AÑO XV Núm. 5,116
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

LA NACION

ES PROPIEDAD M. C. R.

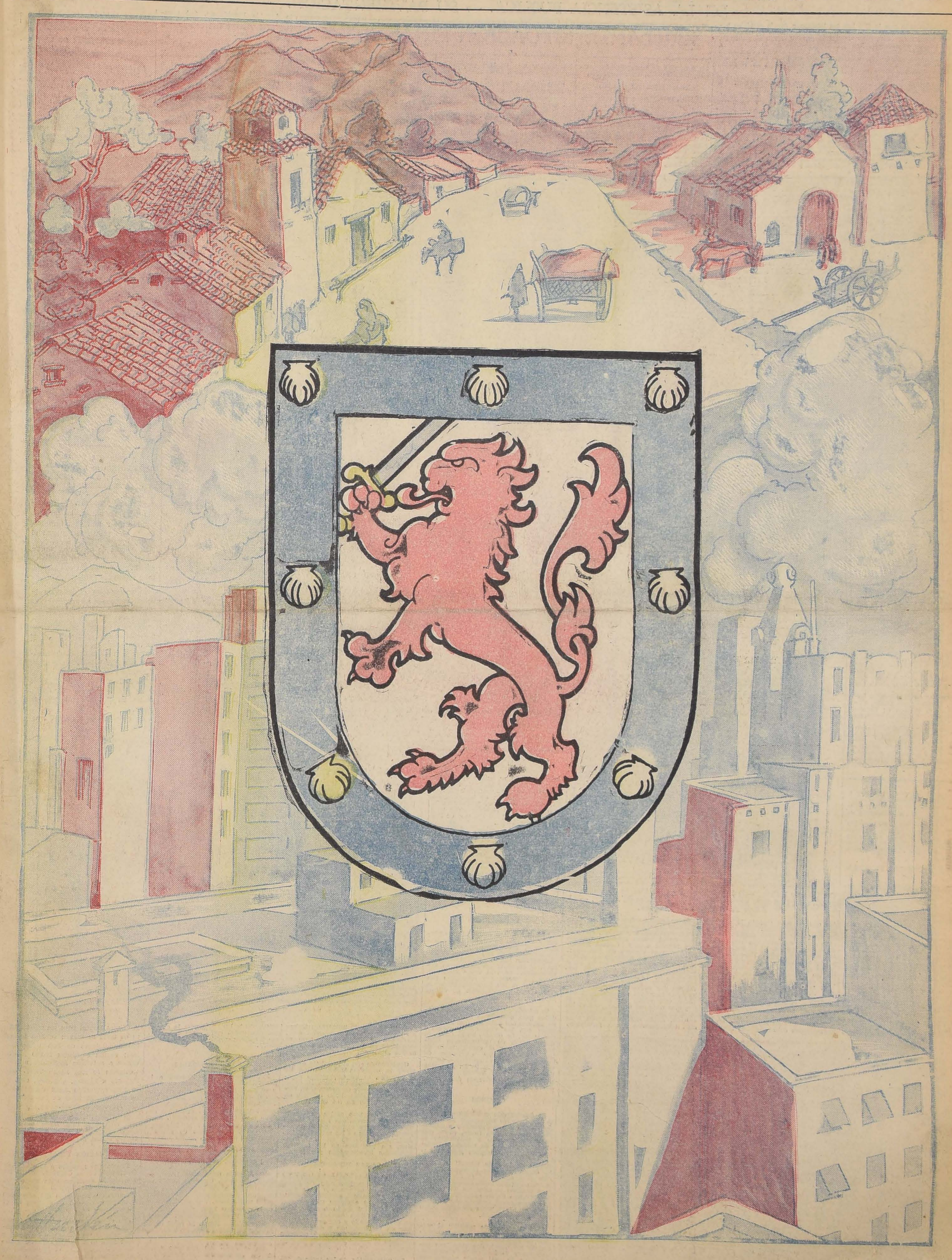
EDICION EN 8 SECCIONES

AGUSTINAS 1269 — CASILLA 81-D

SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 18 DE ENERO DE 1931

PRECIO EN TODO EL PAIS: 30 CENTAVOS

CONGRESO DE ALCALDES - 1931



UN SUPERAVIT DE 300 MIL PESOS PRESTIGIAN LOS SERVICIOS MUNICIPALES DE ÑUÑOA, LA COMUNA-JARDIN

LO QUE HA HECHO UNA MUNICIPALIDAD DE HOMBRES PROBOS. — ACEQUIAS Y CANALES DE REGADIO. — CONTRA LA EMBRIAGUEZ. — ENSANCHE DE CALLES. — LAS POBLACIONES. — CAMINOS. — HIGIENIZACION. — OBRAS DIVERSAS. — NUEVO EDIFICIO CONSISTORIAL. — ASEO DOMICILIARIO. — JUZGADO DE POLICIA LOCAL. — LABOR Y SERVICIOS DE LA ASISTENCIA PUBLICA. — SU PAVIMENTACION.

BRILLANTE SITUACION FINANCIERA

El notable crecimiento que la Comuna de Ñuñoa ha experimentado en los últimos años, trajo como consecuencia un visible aumento de la labor que corresponde desarrollar a la Junta de Vecinos encargada por el Supremo Gobierno de administrar los intereses de la Comuna, como asimismo del personal de las diversas reparticiones a cuyo cargo se encuentra la atención de los servicios municipales.

Con el objeto de dar al vecindario mayores facilidades para su comunicación con el centro de Santiago, gestionó la Junta la modificación del contrato sobre servicio de tranvías que tiene celebrado con la Compañía de Tracción y Alumbrado de Santiago, en el sentido de establecer una tarifa única de veinte centavos por el precio del viaje en toda la extensión del recorrido de la línea Ñuñoa. Esta rebaja de tarifa fué aceptada por la Compañía, después de algunas tramitaciones.

La prolongación del recorrido de los tranvías de la línea Macul hasta el centro de Santiago, que era una antigua aspiración de la Corporación y del vecindario de dicha Avenida, quedó resuelto a raíz de numerosas conversaciones con los representantes de la Empresa.

Junto con propender al mejoramiento del servicio de tranvías, ha procurado la Junta mejorar el servicio de autobus de la Comuna. Al efecto, dictó un nuevo Reglamento para dicho servicio.

EDIFICIO MUNICIPAL

En el Edificio Municipal se han consultado todas las exigencias y comodidades propias de un edificio de esta naturaleza. Estará ubicado en la Plaza Ñuñoa.

En el primer piso y en el eje principal del edificio, habrá una sala de asambleas con capacidad para 300 personas más o menos.

Arquitectos de la obra son los señores Fernando Calvo Larraín y Gabriel Ovalle Valdés.

Se ha ubicado en el primer piso, además de la sala antedicha, los servicios que tienen mayor afluencia de público, como ser: La Inspección, Tesorería, Capitán de Carabineros. Con entrada independiente y también en primer piso están consultadas las Oficinas de Correo y Telégrafo, Juzgado de Policía Local, Patentes para Vehículos y Oficina del Registro Civil.

Las oficinas de la Alcaldía, Secretaría, Dirección de Obras, Policía de Aseo, Oficina de Partes, Caminos, etc., se han ubicado en el segundo piso.

El presupuesto global aproximado se ha calculado, suponiendo una construcción de marcos rígidos de concreto armado, con losas del mismo material en los pisos, y rellenos de albañilería de ladrillos, en la suma de $ 530,000.

ACEQUIAS Y CANALES DE REGADIO

Además de esta reglamentación estudió y aprobó la Junta, un conjunto de disposiciones sobre Acequias y Canales de Regadío, en el que se consultan diversas disposiciones encaminadas a regularizar la normal distribución de las aguas de regadío y a impedir los desbordes que tan a menudo se producen en la actualidad, debido a las malas condiciones en que se encuentran la mayoría de los cauces. Con todo esto, la Junta espera mejorar notablemente el estado sanitario de la Comuna, y muy en especial de los barrios populares.

Junto con el Reglamento sobre Acequias y como complemento de aquél, aprobó la Junta otro para la construcción de pozos de desagües, cuya necesidad era imperiosa para impedir que el vecindario continuara con la mala práctica de vaciar a las acequias de regadío los desagües de las letrinas y demás servicios higiénicos o industriales. Mediante las disposiciones del nuevo Reglamento, la Corporación ha hecho obligatoria, en todo el territorio de la comuna la construcción de pozos especiales, con la absoluta prohibición de vaciarlos a las acequias.

CONTRA LA EMBRIAGUEZ

En cumplimiento a la ley sobre alcoholes, la Junta aprobó un nuevo Reglamento local sobre esta materia, en el que, entre otras disposiciones, se establece la clausura de los depósitos de licores los días sábados después de las cinco horas, hasta los lunes a las 8 horas. Esta clausura no consultada en la ley referida la estableció la Junta como un medio de reprimir el vicio de la embriaguez y en uso de las facultades que en este sentido le confiere la ley de Municipalidades vigente. La aplicación de esta medida ha tenido como consecuencia una inmediata disminución de la ebriedad en los días expresados, vicio éste que había comenzado a recrudecer en forma alarmante, principalmente entre los elementos obreros, y al amparo de la nueva ley de alcoholes.

Es la única o una de las pocas que tiene establecida la clausura dominical.

Además, fueron dictadas varias disposiciones sobre estacionamiento de automóviles de alquiler, y diversas modificaciones de importancia en los Reglamentos sobre Bombas Bencineras, Expendio de Sustancias Inflamables, Construcción de Aceras, etc.

ENSANCHES DE CALLES

Previos los estudios del caso, fueron aprobadas las aperturas y ensanches de diversas calles; prolongación de la Avenida Colonia, al poniente de la Avenida Berlín; prolongación de la Avenida San Gregorio hasta unirla con la de 23 de Enero, para formar una sola Avenida, que lleva este último nombre; ensanche de la Avenida J. M. Infante y de la calle Aliaga, etc.

Se encuentra actualmente en estudio ante las Municipalidades de Santiago, Providencia y Ñuñoa, la apertura de la nueva Diagonal Oriente, que vendría a unir la Plaza Baquedano con el camino de Peñalolén. Los trabajos de estacado en el terreno de esta Avenida, en la parte correspondiente a Ñuñoa, está terminados, y actualmente se hacen activas gestiones entre los vecinos por cuyas propiedades deberá pasar la nueva Avenida, para obtener que cedan gratuitamente al dominio nacional de uso público los terrenos necesarios para el trazado de aquélla. Estas gestiones están muy bien encaminadas y son numerosos los vecinos que ya han contestado afirmativamente a dicha insinuación.

Particulares y las Cajas de Crédito y Previsión Social han iniciado construcciones de poblaciones como las de la Caja de Empleados Particulares, de la Caja de Previsión de la Compañía de Tracción y Alumbrado de Santiago, de la Caja de Empleados Públicos, Periodistas, y de las Religiosas de los Sagrados Corazones, y varias otras. Al aprobar los trazados y autorizar la construcción de estas Poblaciones, ha tenido la Junta especial cuidado en exigir el estricto cumplimiento, por parte de los propietarios de las mismas, de cada una de las obligaciones de urbanización que exigen las leyes, tarea para la cual cuenta con la cooperación más decidida y eficaz del Director de Pavimentación Rural.

Junto con velar por el cumplimiento de las obligaciones de urbanización, ha sido especial preocupación de la Alcaldía regularizar la situación de numerosas Poblaciones y calles de la Comuna que no cumplen con los requisitos de urbanización contemplados en la ley y que, sin haber sido recibidas oficialmente por la Municipalidad, se encuentran, sin embargo, abiertas al tránsito público.

POBLACIONES

Se estudiaron y aprobaron los planos y trazados de cuatro nuevas poblaciones, previos los informes correspondientes de la Dirección de Pavimentación Rural, habiéndose adoptado, al conceder las respectivas autorizaciones para la venta de sitios, todas las medidas y requisitos exigidos por la ley para garantizar la conveniente urbanización de dichos poblados.

Se adoptaron, además, diversas medidas para obtener la regularización de poblaciones antiguas que no cumplían con las condiciones exigidas por la ley. Se obtuvo entre otras, la urbanización de la Población Walker Martínez y el otorgamiento de las correspondientes escrituras de venta a algunos compradores de sitios en la Población Santa Ana, que hasta ahora sólo habían obtenido simples recibos privados del vendedor de terrenos.

CAMINOS

El Arzobispado cedió gratuitamente los terrenos necesarios para prolongar las calles Colo-Colo y Lincoyán hasta Avenida Italia, calles que ya están abiertas y entregadas al tránsito público. Se obtuvo, asimismo, cesión de terrenos para el ensanche de la calle Girardi y otras. Se expropiaron los terrenos necesarios para completar la apertura de la calle Colonia, entre Berlín y Brown y se resolvió la apertura de la avenida Obispo Salas, entre 23 de Enero e Irarrázaval, trabajo que se efectuará en breve, pues ya están listos los fondos para ello.

Con el objeto de mejorar el servicio de aseo de las calles y avenidas, se adquirieron dos nuevas máquinas regadoras, dos máquinas barredoras y varios otros elementos, gracias a lo cual puede mantenerse la eficiencia de este servicio, muy especialmente en las avenidas pavimentadas de los sectores residenciales.

Con la ayuda de la Dirección de Pavimentación Rural, están en vigor trabajos de pavimentación y arreglo de las calles y Avenidas de la Comuna, en forma que en la actualidad sólo quedan muy pocas con sus pavimentos en malas condiciones.

HIGIENIZACION

Preocupación especial del Alcalde ha sido el mejoramiento del barrio nor-poniente de la Comuna, en el cual se efectuaron numerosos trabajos de urbanización e higienización, gracias a lo cual dicho barrio se encuentra en la actualidad notablemente mejorado.

Consecuente con el propósito de obtener la completa higienización de la comuna, se ha continuado apremiando al vecindario para la construcción de pozos de desagüe, en forma que ya existe dicho servicio en la mayor parte de las casas.

Mantiénese una activa campaña contra los conventillos y propiedades insalubres; ya se han hecho numerosos denuncios de los mismos al Departamento Técnico de la Habitación, sin perjuicio de las medidas adoptadas directamente por la Alcaldía.

OBRAS DIVERSAS

Con el objeto de perfeccionar los servicios de la Dirección de Obras Municipales, se procedió a la total reorganización del archivo de dicha repartición, y a trazar de nuevo el plano catastral de la comuna, trabajo éste último que se encuentra ya muy avanzado y que permitirá tener un rol completo y detallado de cada uno de los predios y edificios de todo el sector urbano de la misma.

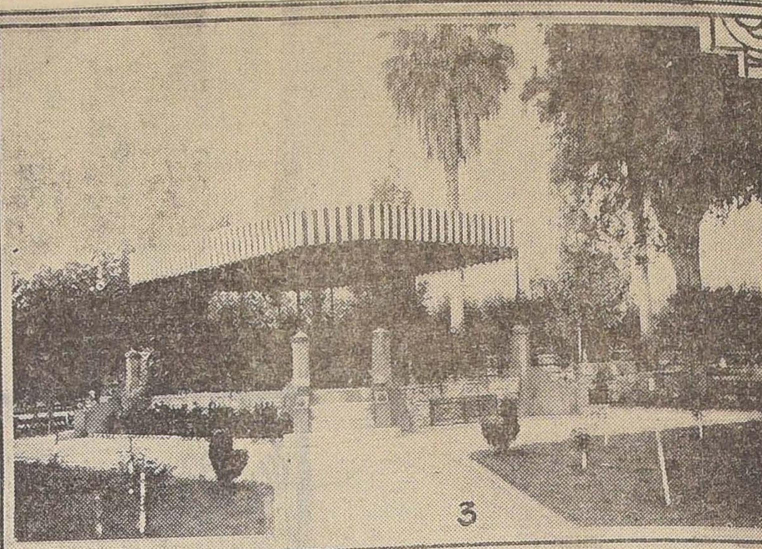
La numeración de las casas de todas las calles que comunican con la Avenida Providencia, fué regularizada en forma de correlacionarla con la que traen esas calles desde aquella comuna.

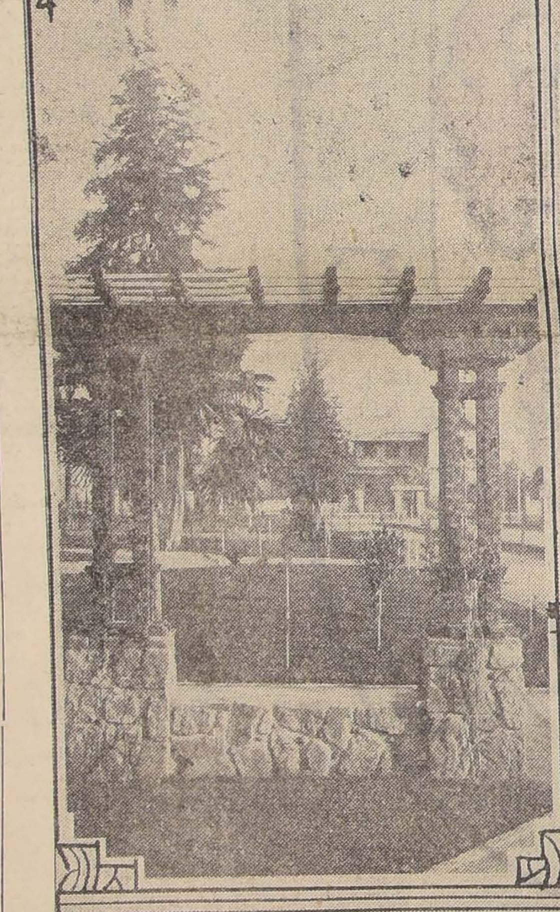
Se aprobó una Ordenanza Local de Edificación, en uso de las atribuciones legales, con el objeto de someter la edificación en la comuna a normas que permitan transformarla paulatinamente en un barrio jardín y residencial.

Un nuevo carro ambulancia hubo de adquirirse para la Asistencia Pública, habiéndose dado comienzo, además, a la construcción del edificio definitivo para dicha institución. Si la Corporación obtiene, como lo espera, los fondos necesarios para continuar la obra, ésta quedará terminada en el presente año, con el consiguiente beneficio para la comuna, que podrá contar con un servicio de Asistencia Pública de primer orden.









1) Plaza de Ñuñoa. —2) Don Eliecer Parada, Alcalde de Ñuñoa.— 3) Otro aspecto de la plaza de Ñuñoa. — 4) Plaza de Ñuñoa. — 5) Paseo de la Plaza. — 6) Plaza.

ASISTENCIA PUBLICA

Este edificio se ha dividido en dos secciones, a saber: Policlínico y Asistencia Pública propiamente dicha. Consulta también una botica independiente, habitaciones para enfermero, boxes para ambulancia y una casa independiente que podría servir para el boticario.

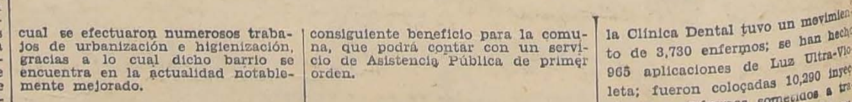
El sistema de construcción que se ha adoptado en este edificio es albañilería de ladrillo con pilares, losas y cadenas de concreto armado.

El presupuesto global para la construcción de este edificio se ha calculado en la suma de 500 mil pesos.

Se han consultado para la construcción de este edificio, todos los últimos adelantos con que deben contar esta clase de construcciones a saber: calefacción central, instalación de citófonos, etc.

Ya se han iniciado los trabajos y se espera que queden terminados en los primeros días de Junio.

Su ubicación es Irarrázaval esquina de Villaseca.



ASEO DOMICILIARIO

Felizmente, se dió término a la construcción de la Posada de Aseo, y se resolvió la adquisición de cuatro camiones automóviles para el mejoramiento del servicio domiciliario, que hoy es un tanto deficiente debido a la escaséz de material. Estos camiones entrarán en servicio a fines del presente mes de enero o principios de febrero.

JUZGADO DE POLICIA LOCAL Y PERMISOS DE EDIFICACION

El Juzgado de Policía Local, conoció, en total, de 4,986 partes por infracciones a los Reglamentos Municipales pasados por los Inspectores y los carabineros, y le cupo, además, intervenir en 1,109 denuncios por ebriedad y otras faltas sancionadas por el Código Penal. El total de las multas percibidas ascendió a 81,114.90 pesos.

En el curso del año que terminó, se concedieron 143 permisos de edificación con un presupuesto total de $ 12.071.173.49; se dieron 216 líneas para edificar o cerrar y 68 permisos para obras menores.

LABOR Y SERVICIOS DE LA ASISTENCIA PUBLICA

La Asistencia Pública de la Comuna ha tenido durante el año recién pasado, el siguiente movimiento: primeros auxilios 3,948; el servicio médico diurno a domicilio ha acudido a 492 llamados de urgencia; el nocturno a 141; se han trasladado 1,101 enfermos a hospitales, pensionados y maternidades; el policlínico atendió a 11,775 enfermos indigentes y asegurados; las atenciones efectuadas por la matrona alcanzaron a 991; la Clínica Dental tuvo un movimiento de 3,730 enfermos; se han hecho 965 aplicaciones de Luz Ultra-Violeta; fueron colocadas 10,290 inyecciones a enfermos sometidos a tratamiento; se han hecho 71,977 curaciones a heridos, contusos, etc., y se han extendido 3,462 certificados de sanidad. El total de las atenciones ascendió a 45,479.

El servicio social de la Asistencia desarrolló una labor bastante eficiente, que responde a la importancia actual del servicio.

SITUACION FINANCIERA

Por lo que respecta a la situación financiera de la Corporación, se ha mantenido, como en años anteriores, en un pie de absoluta regularidad. El ejercicio financiero del año 1930 terminó con un saldo a favor en el presupuesto de $ 314,978.52.

En el presupuesto para el presente año se consultan cantidades suficientes para el mantenimiento normal y aun para el mejoramiento de todos los servicios, y para la realización de numerosas obras de beneficio general.



Plano del nuevo edificio Consistorial

"Al Gobierno le es muy placentero constatar que sus ideales de depuración nacional han influenciado al poder comunal, hoy día alejado del partidarismo político"

DICE A "LA NACION" EL MINISTRO DEL INTERIOR, DON CARLOS FRODDEN. — "LO QUE MAS AGRADA AL GOBIERNO ES EL ESPIRITU CONSTRUCTIVO, DE UNION QUE ESTE CONGRESO SIGNIFICA".

El señor Ministro del Interior — entrevistado exclusivamente para "La Nación" — manifestó que el Gobierno ha seguido con profundo interés las conclusiones que se han tomado en el Segundo Congreso Nacional de Alcaldes.

El programa del Congreso — nos declaró el señor Frodden — contempla los fundamentos de la organización edilicia nacional, y, al resolverlos, se contribuirá poderosamente a robustecer los servicios municipales, innovarlos, perfeccionarlos, y extenderlos.

Pero, lo que más agrada al Gobierno, es el espíritu constructivo, de unión que este Congreso significa, ya que en él están representados todos los Municipios, que son células vivas de la nación y cuyo conjunto forma un organismo que está en estrecha relación con la población del país.

Referente a esta última parte de su declaración, el señor Ministro expresó que el Excmo. señor Ibáñez ponía toda su atención en las orientaciones sociales de la labor edilicia, ya que ellas son la prolongación de la política del Estado.

Sobre estos aspectos de Gobierno Local, el Ejecutivo desea que el Congreso de Alcaldes obtenga el máximum de conclusiones, para que ellas puedan servir en la redacción del futuro Código de Régimen Interior.

También nos manifestó el señor Frodden que al Gobierno le es muy placentero constatar de que sus ideales de depuración nacional han influenciado el poder comunal, hoy día alejado del partidarismo político, sin otra intención que la de servir a la patria. Ante la aproximación de las elecciones municipales, que habrán de organizar las Corporaciones Edilicias sobre la voluntad popular, el Gobierno se hace un deber en llamar la atención de que el ejercicio de la ciudadanía esté siempre orientado hacia este desinterés, ajeno a las corrientes políticas y sujeto solamente al bienestar general, al orden y al progreso.

El señor Frodden terminó manifestándonos lo siguiente:

"S. E. el Presidente de la República — que hoy, más intensamente que nunca, trata de armonizar las corrientes individuales en una sola gran tendencia cívica — saluda por mi intermedio a todos los señores Alcaldes y miembros de las Juntas de Vecinos del país, en ocasión de celebrarse este Congreso, que sintetiza un aspecto de este ideal sustentado por su Gobierno".

MINISTRO DEL INTERIOR, DON CARLOS FRODDEN

El Segundo Congreso Nacional de Alcaldes que ahora se celebra tiene grandes proyecciones para el futuro desenvolvimiento de las labores municipales y sus conclusiones beneficiarán notablemente a la Comuna por las importantes normas de adelanto y bienestar que va a imprimir. — Seguramente estas directivas serán la mejor salvaguardia de la Comuna y del Alcalde que las siga.

C. Frödden

Santiago 14 Enero/931

Autógrafo del Ministro del Interior



Subsecretario del Ministerio del Interior, don Octavio Reyes

La vida del Estado se resuelve primordialmente en la acción consciente de sus funcionarios, por lo que el Gobierno desea que los municipios, cuya labor es complementaria a su gestión administrativa, procuren el bienestar y progreso efectivo de su localidad, ajenos a toda consideración que pueda apartarlos del objetivo que justifica su existencia en nuestra colectividad.

Estoy cierto que este segundo congreso Edilicio habrá de encontrar en sus conclusiones con esta aspiración Nacional.

L. Octavio Reyes A.

Autógrafo del señor Octavio Reyes

"Estoy muy satisfecho de la labor del Segundo Congreso Nacional de Alcaldes", nos dijo su presidente, don Almanzor Ureta

Ventajas de que los Alcaldes se conozcan entre sí. — Dar a conocer los progresos de sus comunas respectivas. — Acción continua en las administraciones locales. — Conveniencia de que el Gobierno conozca a los Alcaldes del país. — El aporte de la experiencia local de cada Municipio. — Necesidad de que sean periódicos los Congresos de Alcaldes. — Labor desarrollada por el Segundo Congreso. — Un verdadero curso de perfeccionamiento para los administradores locales. — Necesidad de una Comisión que convierta en realidades los acuerdos tomados.

Don Almanzor Ureta, presidente del Segundo Congreso Nacional de Alcaldes, Alcalde de Providencia, no tiene inconveniente, a pesar de sus preocupaciones, de concedernos unos minutos de charla. Afable, llano, habla con sencillez y, a nuestras preguntas sin vacilaciones, pero tampoco sin énfasis alguno, responde extendiéndose sobre la significación, los resultados y las proyecciones de la magna asamblea que le ha cabido presidir.

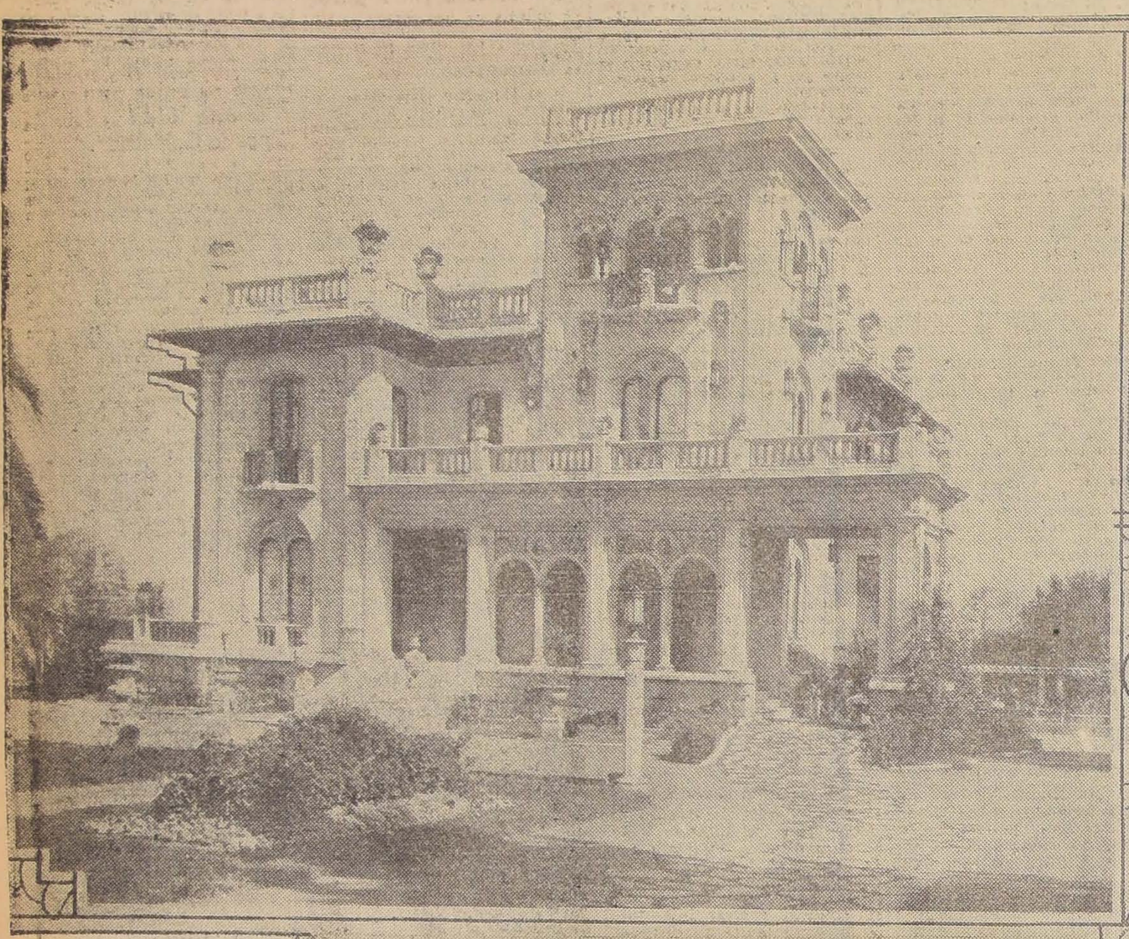
—En líneas generales — nos dice— pueden, a simple vista, apreciarse las ventajas que se desprenden de esta reunión en Santiago, de la casi totalidad de los administradores comunales del país. Desde luego, para comenzar, el beneficio que reporta el que los alcaldes [illegible] entre sí, se reúnan en una asamblea común, cambién ideas, se impongan de su acción respectiva al frente de sus Municipios, cotegen los resultados obtenidos, etc. Debe ocurrir con ellos lo que con los distintos jefes de una empresa comercial: al conocerse mutuamente se facilita una eficaz acción colectiva, y si en una empresa comercial determinada es beneficiosa esa acción ¿no lo será mucho más en toda una República?

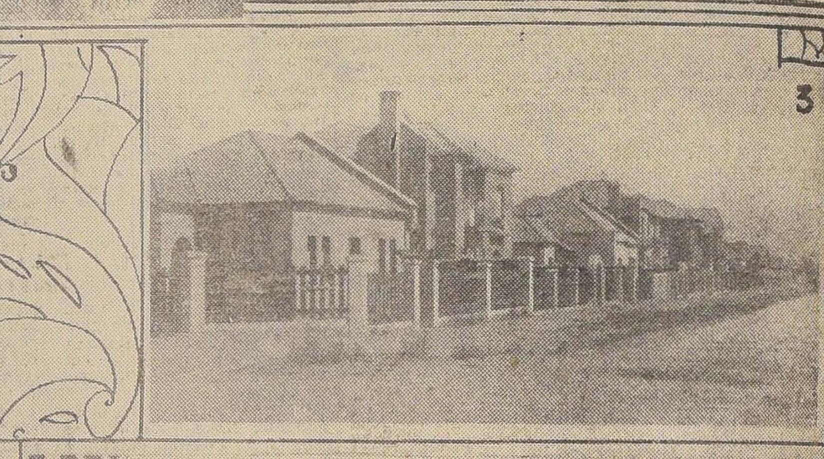
En segundo lugar, la ventaja de que los alcaldes dén a conocer los progresos de sus comunas y la forma en que se ha ido realizando en ellas la evolución municipal de los últimos años. Cada alcalde, al exponer los adelantos de su jurisdicción, conocerá los de otros municipios y [illegible] otras razones no hayan podido obtener todavía tales resultados, tendrán ocasión de familiarizarse con ellos y aplicarlos oportunamente. La conveniencia que existe en que los distintos progresos e iniciativas alcanzados por una administración comunal, puedan, debidamente condensados en una exposición, ser aprovechados por la administración que le siga. Así no se perderá la obra individual de un alcalde o Municipio y la labor de uno podrá ser continuada por otro sin dificultades ni entorpecimientos.

La necesidad de que los distintos alcaldes del país sean conocidos por el Gobierno, y que éstos, a su vez, tomen contacto con los poderes gubernativos recibiendo directamente la inspi-

Veintiuna poblaciones nuevas consulta el plan de transformación de la progresista y limpia Comuna de Providencia

MUCHAS ESTAN YA TERMINADAS. — LAS OBRAS ACTUALES. — PERSONALIDAD DEL ALCALDE. — PROTECCION SOCIAL. — HABITACION OBRERA. — EL BARRIO DE PROVIDENCIA ES UNO DE LOS MAS PINTORESCOS Y ATRAYENTES DE SANTIAGO. — BAÑOS PUBLICOS GRATUITOS. — SERVICIOS DE ASEO. — JUEGOS INFANTILES. — PERMISOS DE EDIFICACION POR VALOR DE 15 MILLONES DE PESOS. — BALNEARIO DE APOQUINDO. — LAS 21 POBLACIONES REPRESENTAN UN VALOR DE TREINTA MILLONES DE PESOS.







1) Una moderna construcción de la Avenida Pedro de Valdivia. — 2) Don Almanzor Ureta, Alcalde de Providencia. — 3) Población Avenida Salvador. — 4) Población Carabineros. — 5) Municipalidad. —

La Municipalidad de Providencia funciona en un espacioso local que la Corporación posee en la Avenida de este nombre, entre las calles Bellet y Santa Beatriz.

La progresista Junta de Vecinos que se encuentra al frente de ella, ha estado preocupada desde hace tiempo de la construcción de una moderna Casa Consistorial; pero la realización de otras obras de interés más directo para los habitantes, ha postergado el cumplimiento de este deseo tan justificado.

ALCALDE Y JUNTA DE VECINOS

La Honorable Junta de Vecinos está presidida por el Alcalde don Almanzor Ureta Cienfuegos, culto y laborioso funcionario, que ha impresó en la administración local de esta importante Comuna, normas de progreso en todos los órdenes de las actividades municipales.

Sus condiciones de administrador han quedado demostradas con la serie de obras de ornato y de adelanto, que convierten el barrio de Providencia en uno de los más pintorescos y atrayentes de los alrededores de Santiago.

El señor Ureta, con el aplauso unánime de los Alcaldes que actualmente se encuentran reunidos en Santiago, fué designado presidente del Segundo Congreso Nacional.

Secundan al Alcalde de Providencia en sus tareas edilicias, los miembros de la Junta, señores: Carlos Silva Vildósola, Luis G. Middleton, José Luis Quezada, Ricardo Monat, Ricardo Cerda y Nibaldo Correa.

La Alcaldía se ha presentado a la Exposición Municipal inaugurada hace poco, con el plano completo de transformación de la Comuna. Durante el año último, se alcanzaron a hacer valiosas expropiaciones, principalmente en la Avenida Francisco Bilbao, tendientes a dar el trazado definitivo de algunas grandes avenidas que figuran en el plano de transformación general.

ORNATO PUBLICO

Entre las obras de ornato de mayor aliento emprendidas en este último tiempo, puede señalarse la construcción de la Plaza Pedro de Valdivia, que es, a no dudarlo, una de las más hermosas de la capital por las perspectivas que ofrece y el admirable conjunto artístico de su diseño.

La obra, proyectada y dirigida por el joven arquitecto don Fernando Devilat, obtuvo el primer premio en el concurso que para este efecto abrió la Municipalidad.

Este paseo fué inaugurado como uno de los números del programa confeccionado para la celebración del Congreso de Alcaldes.

PROTECCION SOCIAL

La Ilustre Corporación ha querido dar un serio impulso a las obras relacionadas con la protección social. Entre éstas debemos mencionar, en primer término, la construcción de un grande y moderno edificio destinado a Asistencia Pública y Policlínico, que quedará instalado en la Avenida Manuel Montt, a una cuadra de la Avenida Providencia, en la parte más populosa de la Comuna.

Estos servicios han funcionado hasta la fecha en el actual edificio de la Municipalidad y están dotados de elementos modernos. La ambulancia está montada en una máquina Renault, del último modelo.

HABITACION OBRERA

En lo que se relaciona con el problema de la habitación obrera, la acción de la Municipalidad ha sido incansable y acertada, pues ha ido obteniendo gradualmente de los propietarios la introducción de las mejoras elementales para la vida civilizada, procurando evitar el violento choque de los intereses que se debaten en esta materia, del cual siempre resulta un perjuicio para el arrendatario.

Comprendiendo que en asunto de tal entidad, el mejor medio de propaganda es el ejemplo, el Alcalde tiene el propósito de iniciar y terminar este año la construcción de una población obrera, que se levantará en los terrenos municipales ubicados en Avenida Infante esquina de Margarita.

BAÑOS PUBLICOS GRATUITOS

En el mismo sitio se construirán baños públicos gratuitos, de agua fría y temperada, que funcionarán todo el año. Se instalará también una gota de leche.

SERVICIOS DE ASEO

Los servicios de aseo de la Comuna se hacen con elementos recién renovados y de acuerdo con los modelos más aconsejados por la técnica moderna en esta clase de servicios.

JUEGOS INFANTILES

Durante el año último se dió término a la plaza de juegos infantiles en Avenida Italia frente a la calle Marín.

Esta obra es de un gran beneficio para los escolares, principalmente los directamente favorecidos con estas medidas.

TRANVIAS Y ALUMBRADO PUBLICO

Preocupación especial ha merecido al Alcalde el servicio de tranvías y alumbrado público. Merced a su constancia y tesón, Providencia cuenta con uno de los mejores servicios en materia tranviaria; y las redes del alumbrado público se van a extender hasta los pueblos de Las Condes y Barnechea. La doble línea de Providencia, que en la actualidad tiene el inconveniente gravísimo de cruzar el centro de la calzada con la línea de regreso, quedará dentro de poco separada, dejando libre de calzada del centro.

La construcción de la Avenida paralela al río Mapocho, por el costado sur, que dará vida a una extensa zona casi totalmente edificada y que descongestionará el tránsito de la Avenida Providencia, ha sido también objeto de especial preocupación.

Los trabajos están iniciados y se espera en breve entregar la vía al servicio, en el curso del año, desde la Avenida Montolín hasta la Plaza Atria.

IMPORTANCIA DE LA COMUNA. --PERMISOS DE EDIFICACION.

La importancia alcanzada por esta comuna puede juzgarse por la cantidad de permisos de edificación otorgados por la Dirección de Obras Municipales durante el año último, y que representan una suma superior a **quince millones de pesos.**

21 POBLACIONES

Fuera de estos permisos, deberán recibirse durante este año, 21 poblaciones, cuyo valor de construcción sube de **treinta millones de pesos.** Casi todas estas poblaciones corresponden al tipo de ciudad jardín, lo que contribuirá poderosamente al embellecimiento de las calles y avenidas, como son los anhelos que asisten al Alcalde señor Ureta.

Los adelantos alcanzados han hecho que numerosas instituciones deportivas y sociales hayan instalado sus centros en la Comuna. Han surgido, así, el Estadio Francés, el Deutscher Sportverein, etc.

BALNEARIO DE APOQUINDO

Cuenta también la Comuna con el balneario de Apoquindo, al cual se halla unida la ciudad por un espléndido camino de concreto y que es uno de los sitios de recreo preferidos del público de la capital.

ESTADIO FRANCES, DE PROVIDENCIA

LAS 21 NUEVAS POBLACIONES Y ESTADO DE SUS TRABAJOS

Pobl. Salvador (Salvador, Rancagua e Italia)	En terminación.
Legión Militar	Terminada.
Carabineros (Jefes y Oficiales)	Terminada.
Caja de Previsión EE. Particulares. (R. Díaz)	En construcción.
General del Canto (Providencia entre A. Varas y Manuel Montt	Terminada en parte y parte en construcción.
Keller	Terminada en parte y parte en consrtucción.
Oficiales Retirados (Franzani, calle M. Montt)	Terminada.
Caja Retiro Ejto. y Armada (M. Fernández)	Terminada.
Empleados Caja Ahorros (Miguel Claro)	En construcción.
Barros Borgoño	La mayor parte terminada y parte en construcción.
Club Singer (Bustos y Schakleton)	En construcción.
Cooperativa Ofs. Miraflores (Pte. Ibáñez y otras)	Terminada.
Cousiño	En construcción.
Unión Empleados de Chile (Korner y Los Leones)	En terminación.
Caja Retiro Ejto. y Armada (Parque Lyon)	En terminación.
El Bosque e Italia Nova	Terminada.
Fundo San Luis	Empezada.
Arturo Prat (Delporte)	Terminada.
Empleados de Beneficencia (Casa Nacional del Niño)	Empezada.
Población Matta Tagle	Terminada.
Empleados de Correos y Telégrafos	Terminada.

LOS CABILDOS DE CHILE Y SUS DERECHOS

por AURELIO DIAZ MEZA

La institución de los Cabildos en el régimen civil de la Monarquía española fué una de las primeras manifestaciones de la democracia en los tiempos en que la aristocracia ejercía dominio pleno y culminante. Sin embargo, y aunque esto parezca contradictorio, los Cabildos tuvieron su origen en la realeza misma. Fueron los Reyes de España los que, empeñados en lucha secular contra los señores feudales, quisieron apoyarse en el vecindario, en el pueblo, en el estado llano, en los gremios obreros para sostener el prestigio de la Corona, la cual vino a constituirse en la defensora de los derechos de los "habitantes y estantes", contra los abusos y las extorsiones de los potentados de horca y cuchillo, árbitros de las vidas y haciendas de sus súbditos.

Los habitantes o "vecinos" que vivían alrededor de los castillos del Conde o del Marqués, y del cual eran servidores incondicionales, pues trabajaban exclusivamente para él, en la paz y en la guerra, encontraron en el Rey un apoyo que poco a poco fué haciéndose poderoso. El Monarca y el vecindario, unidos en el común interés de sacudirse de la presión del Conde, crearon una valla de resistencia a la codicia siempre creciente del señor feudal que no reconocía ni admitía otra autoridad sobre la suya: "el Rey no es un Conde; cualquier Conde puede ser Rey".

El principio fundamental, el anhelo invencible de la humanidad es la justicia; sin ella no existe la paz. Las extorsiones de los feudales a sus súbditos eran carencia de justicia. El Monarca prometió justicia y para administrarla en su nombre designó, en cada Condado, al individuo más respetable y representativo: éste fué "el Alcalde por el Rey".

Al lado de la justicia y para prepararle y facilitarle su acción, era preciso crear un nuevo poder: el "regimiento" de la población, esto es, la ordenanza, la ley, que debía ser dictada "en ayuntamiento" por un grupo de "homes buenos". Y nacieron los "rejidores", cuya misión fué la de que "proveyesen en lo tocante al regimiento y procurasen el pro y utilidad de la población, ciudad y república".

Al principio, los alcaldes y regidores fueron designados por el Rey o por sus representantes autorizados expresamente para el efecto; pero luego la elección fué entregada "al vecindario", representado por los mismos alcaldes y regidores que estaban en funciones al terminar el período de un año por el que eran nombrados.

Terminada virtualmente la lucha secular entre los reyes y los feudales, con la expulsión definitiva de los árabes, de la Península, se produjo de hecho la unidad española bajo el cetro de Isabel la Católica. Dentro del régimen de gobierno absoluto y vigoroso que esta Reina implantó en España, los ayuntamientos, con sus alcaldes y regidores, fueron despojados de muchas de las atribuciones que habían conquistado en más de medio siglo; pero era imposible quitárselas todas; el "vecindario" habíase acostumbrado y compenetrado de su importancia, y en muchas ciudades españolas los "gremios" lograron conservar, sino todas, por lo menos muchas de las garantías, derechos y preeminencias que los Soberanos anteriores les habían concedido. Estos derechos se referían, por lo general, al de elegir "alcaldes de vecinos" o regidores que representaran los "oficios" de sus mandantes, dentro de los Ayuntamientos y Cabildos.

Cuando ocurrió el descubrimiento de América, la lucha entre los vecinos y la Corona por el mantenimiento de las preeminencias municipales se encontraba en una faz interesante; las "germanías" catalanas habían formado un frente formidable y los "gremios" de los distintos oficios, especialmente los que abastecían a la población de los artículos de consumo — panaderos, carniceros, bodegoneros, etc.—habían declarado huelgas para no proveer de alimentos a los "señores", que apoyaban a la Monarquía en sus pretensiones de eliminar la influencia de los Cabildos.

Pero el grandioso y estupendo hallazgo de un Nuevo Mundo cuajado de riquezas, paralizó esa lucha; todos volvieron sus ojos hacia el occidente y se lanzaron ávidos a la conquista del inmenso emporio que venía a dar nueva vida a España, agotada por una guerra de seis siglos.

La conquista de inmensos territorios, en los que habrían de fundarse numerosas ciudades, distanciadas por miles de leguas de la Metrópoli, demostró que la existencia de los Cabildos en las nuevas poblaciones era necesaria, casi imprescindible. La misma Reina Isabel, y luego su hija Juana y su nieto Carlos V, revisaron y completaron las leyes fundamentales que habían dado vida a los Ayuntamientos como depositarios de una parte importantísima de la autoridad real, cual era la de administrar justicia; y en el transcurso de veinte o treinta años esas leyes, revisadas y complementadas, formaron un código que fué preciso difundir por todas las Indias.

Cuando Pedro de Valdivia asentó su campo al pie del Huelén, resuelto a fundar la ciudad capital del nuevo reino de Chile, estaban en plena vigencia las Ordenanzas de Carlos V—dictadas en Valladolid en 1525—sobre fundación de ciudades en las Indias y sobre constitución de Cabildos en ellas.

"Y cuando hagáis la planta de la ciudad, repartirla habéis por sus plazas, calles y solares, a cordel y regla, comenzando desde la plaza mayor y sacando desde ellas las calles a las puertas de la ciudad e caminos principales, y dejando tanto compás abierto, que aunque haya mucho crecimiento de población, se pueda dilatar la ciudad en la misma forma. E luego de trazada la ciudad, nombren Cabildo de Justicia y regimiento, con procurador y mayordomo, en mi real nombre."

Es interesante conocer algunas de las instrucciones del Monarca para la elección del sitio de la ciudad en proyecto. "Procuren tener el agua cerca y que se pueda conducir al pueblo y heredades, derivándola si fuere posible para mejor aprovechamiento de ella; procuren haber también los materiales necesarios para edificios, tierras de labor, cultura e pasto; no elijan sitios para poblar en lugares muy altos, por la molestia de los vientos y dificultad del servicio y de los acarretos, ni en lugares muy bajos, porque suelen ser enfermos; fúndense en los medescubiertos los vientos del Norte y dianamente levantados, que gocen Mediodía, y si hubieran de tener sierras y cuestas, sean por la parte de Levante e Poniente."

El Conquistador de Chile cumplió estas ordenanzas al pie de la letra; se advierte que la planta de la ciudad de Santiago se ajusta perfectamente a las instrucciones escritas del Monarca en su ubicación y situación. En la misma forma cumplió lo relativo al Cabildo. El 24 de febrero quedó hecho el trazado de la ciudad y determinados los solares que habrían de ocupar la Plaza Mayor, o de Armas, las casas del Gobernador, la Iglesia y los principales capitanes de la expedición—que deberían ser, también, los principales vecinos—, y diez días después, "el lunes siete de marzo del año de nuestro Salvador de mile e quinientos e cuarenta e un años, nombró el dicho Gobernador Pedro de Valdivia los alcaldes, regidores, mayordomo y procurador de la ciudad, para que los alcaldes administrasen justicia en nombre de Su Majestad, como es uso y costumbre; y los regidores proveyesen en cuanto al regimiento della, y el mayordomo y procurador procurasen el pro y utilidad della."

El primer Cabildo de la primera ciudad fundada en Chile, fué el siguiente:

Alcalde de Primer Voto, o sea, Primer Alcalde, el capitán Francisco de Aguirre.

Alcalde de Segundo Voto, el capitán Joan Dávalos Jufré.

Regidores: Joan Fernández de Alderete, Joan Bohon (alemán), Francisco de Villagra, Don Martín de Solier, Gaspar de Villarroel y Jerónimo de Alderete. Mayordomo, Antonio Zapata, y procurador, Antonio de Pastrana.

Cuatro días más tarde, "viernes once de marzo, mandó el dicho señor Pero de Valdivia llamar a cabildo a los susodichos alcaldes, regidores, mayordomo y procurador, y en presencia de mí, el dicho escribano, estando todos juntos en una casa que se señaló para el Cabildo, el dicho señor Pero de Valdivia recibió el juramento a los sobredichos señores alcaldes y regidores. Y todos juntos e cada uno por sí, juraron a Dios e a Santa María y a las palabras de los santos cuatro evangelios que usarían de toda diligencia, fidelidad y buena conciencia los dichos oficios que les encomendaba nuestro Rey y señor Natural, bien conviniese al servicio de Dios y de Su Majestad, pro y utilidad de sus vasallos, tierra y naturales de ella, bien en pro de su república, como buenos republicanos, súbditos y vasallos de Su Majestad. Y que todo lo que acordaren, hicieren y ordenaren en Cabildo será por ellos guardado en secreto... y que todo lo harán como están obligados y deben al oficio que Su Majestad les da y encarga."

Así quedó instalado en Santiago y a los quince días de su fundación, el poder municipal, genuino representante del "vecindario"; en él, corriendo los años, se asiló la autoridad del pueblo chileno, del "criollismo" que encendió la hoguera en donde quedó aniquilada la dominación española.

A pesar de que el poder municipal era creado por un acto de propia voluntad del Gobernador, en nombre del Rey, y que cualquier alcalde o regidor podía ser privado de sus funciones y fueros por la misma autoridad, el Cabildo gozaba de cierta independencia, siendo muy raros los casos en que un Gobernador desconociera la autoridad del Cabildo y de un alcalde. Dentro del régimen de gobierno absoluto, el Rey o el Gobernador podían nombrar regidores perpetuos que figuraban "de por vida" en la Corporación Municipal.

Pertenecían también, por derecho propio a la Corpoación, los "oficiales reales", o sea, los veedores, los factores y los contadores, que eran los "ministros" de la Real Hacienda; a la veces, y por "merced" especial del Gobernador o del Soberano, tenía asiento en el Cabildo el Alguacil Mayor de la Ciudad o de la Gobernación, y a las veces también el Alférez Real del Reino. Todas estas personas tenían derecho a participar en la elección que se realizaba anualmente por los cabildantes para elegir a los miembros del Cabildo del año siguiente.

Se advierte que el Gobernador del Reino podía influir decisivamente en la elección de los Cabildos con sólo aumentar el número de los regidores perpetuos.

Durante el primer siglo del coloniaje, se había formalizado la costumbre de elegir a uno de los alcaldes como representante de los encomenderos y al otro alcalde como representante de los vecinos. El de los encomenderos era algo así como el representante de la aristocracia, que estaba compuesta por los poseedores de la tierra, hijos o descendientes de los conquistadores; el Alcalde de los vecinos representaba más directamente al pueblo, a la masa, a la gente trabajadora. Aunque en la elección de estos alcaudes no tenían nada que ver ni los encomenderos ni los vecinos, puesto que la elección la hacían los diez o doce individuos que componían el Cabildo cesante, no faltaban intriguillas y "puntillos" que a las veces salían a luz, a pesar del secreto, y dividían al vecindario en bandos que en ocasiones llegaron a las manos.

La elección de los regidores "cadañeros" no tenía nada de particular.

El acto electoral se llevaba a cabo, generalmente, el último día del año, y revestía inusitada seriedad.

Reunidos los miembros del Cabildo cesante, "como han uso y costumbre, para platicar de las cosas tocantes y cumplideras al servicio de Dios y Su Majestad", procedían a la elección de alcaldes y regidores para el año próximo, "secreta y apartadamente". El escribano del Cabildo se colocaba frente a una mesilla, al extremo de la sala capitular, detrás de los alcaldes y regidores, que permanecían sentados en sus bancos, al otro extremo.

En el momento oportuno se levantaba el Alcalde de Primer Voto y se acercaba a la mesa del escribano: "E luego Rodrigo de Araya, alcalde, votó para alcalde para el año venidero, a Francisco de Riberos e a Joan Fernández de Alderete; e por regidores a Joan Jufré, e Alonso de Escobar, e al Capitán Bauptista (Pastene), e a Pedro de los Ríos; e lo firmó ante mí.—Rodrigo de Araya. — Pascual de Ibaceta, notario público y de Cabildo.

Los demás, alcalde y regidores, se acercaban a su vez al escribano, y "secretamente" le manifestaban sus votos, los que eran estampados en el libro de actas en la misma forma que el anterior. Terminada la votación, el funcionario de mayor jerarquía, que podían ser el Gobernador, el Teniente de Gobernador o el Justicia Mayor, o el Corregidor — la elección era presidida, generalmente, por alguno de estos funcionarios, — hacía el escrutinio, o la "regulación de los votos" y en seguida proclamaba a los electos, a quienes se citaba a sesión para el día siguiente, a fin de que prestaran el juramento.

Realizado este acto,—previo a la posesión de cualquier cargo público,— los alcaldes recibían las varas, símbolo de autoridad y de cargo de Justicia, y quedaban en posesión de sus empleos.

En la misma primera sesión, el nuevo Cabildo nombraba a los empleados superiores de la ciudad, que eran el Procurador y el Mayordomo, y se designaba a los regidores que debían desempeñar los cargos honoríficos de Tenedor de Bienes de Difuntos, Fiel Ejecutor, o sea, revisor de pesos y medidas, Alcalde de "borracheras", — encargado de vigilar las reuniones de los indios para que no bebieran demasiado,— Alcalde de Minas, para dirimir, verbalmente, y en el terreno, las dificultades que surgieran entre los lavadores de arenas auríferas, y los demás cargos que se consideraban necesarios para la buena administración municipal.

Si el Municipio tenía obras públicas en construcción, o en reparación,—casas del Cabildo, Iglesia Mayor, tajamares, acequias, agua potable, etc.—, se designaba también a un regidor para que supervigilara los trabajos y resolviera las incidencias que solían producirse. Cuando el Municipio de Santiago tomó a su cargo el Hospital que ahora se denomina de San Juan de Dios, se designaba a un regidor para que lo administrara, con el título de "Diputado"; igual designación se hacía para la supervigilancia del Monasterio de las Monjas Agustinas, del cual el Cabildo de Santiago se constituyó en "patrono, por siempre jamás". No podía ser admitida en ese Monasterio ninguna novicia sin que el Cabildo lo autorizara, una vez que la candidata "manifestaba" y depositaba su dote. Se dió el caso de que el Cabildo "mandó echar fuera del convento" a una candidata que no había cumplido este requisito.

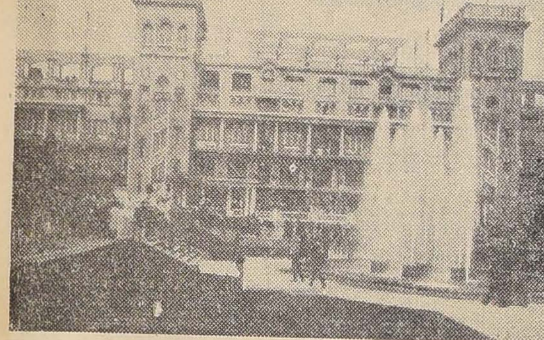
El magnífico resultado que los Cabildos habían dado en las Indias para la administración de justicia y para el "regimiento" de las ciudades influyó en el ánimo del Rey Felipe II para otorgarles facultades cada vez más amplias, asegurándoles, en primer término, una gran independencia para administar los intereses del vecindario. El derecho de designar anualmente a los miembros del Cabildo, con toda libertad, quedó consagrado por Real Orden; la justicia "cevil e criminal" que administraban los alcaldes, causaba ejecutoria y sólo se podía apelar de ella en determinados casos de cuantía, o cuando se trataba de sentencia de muerte; en caso de fallecimiento del Gobernador, el Cabildo cabeza de la Gobernación podía nombrar el reemplazante, si no estaba previsto el sucesor; dictaba libremente las "ordenanzas" y arreglaba en igual forma sus presupuestos de entradas y gastos; podía levantar gente armada, en casos de emergencia, darles un caudillo y entregarles como bandera, el pendón de la ciudad.

Para la resolución de casos graves, que afectaran más hondamente al vecindario, como invasiones, epidemias, terremotos u otras calamidades que causaran alarma pública, los cabildos podían convocar a todos los vecinos "tenidos por homes buenos" y discutir con ellos en "cabildo abierto" para determinar lo que habría de hacerse. Estas asambleas, verdaderamente democráticas, podían resolver estos problemas de emergencia aún contra lo establecido por las leyes. La instalación de las Reales Audiencias en América, — en el último tercio del siglo XVI, — vino a restringir esta enorme facultad que el Rey había otorgado a los cabildos abiertos, facultad cuyos peligros son fáciles de advertir.

Conforme a estas leyes funcionaron todos los Cabildos de las ciudades que se fundaron en Chile durante los sesenta años del período llamado de la Conquista, esto es, desde 1541 a 1600. Posteriormente, hasta 1810, esas leyes fueron adaptándose al progreso de la conciencia cívica y ciudadana, hasta el extremo de que, virtualmente, los cabildos fueron el asilo de las aspiraciones de libertad de los criollos, pues solamente éstos alcanzaban votos para formar parte de la corporación municipal.

Todos sabemos, por último, que fué el Cabildo de Santiago, con sus alcaldes a la cabeza, el que organizó y llevó a cabo, después de una lucha cívica formidable, el memorable Cabildo Abierto del 18 de setiembre de 1810.

A. D. M.



El Club Hípico



Uno de los más modernos edificios de Santiago: el Ministerio de Hacienda.



Panorama santiaguino, tomado desde la terraza de "La Nación"



Asistencia Pública, Casa Princi...

ESTOY MUY SATISFECHO DE LA LABOR...

(CONCLUSION DE LA PAGINA 19)

ración del Ejecutivo y aprendiendo a conocer sus directivas en otra forma que la usual de una nota, una circular o una norma de acción impartida desde Santiago.

En quinto lugar—prosigue don Almanzor Ureta— puede mencionarse la evidente ventaja de que puedan ser contempladas en el proyecto de Código de Régimen Interior, los acuerdos tomados por el Congreso, en cuanto a organización de Municipalidades, asambleas de constituyentes y facultades propias de los alcaldes; es decir, en otras palabras, el aporte de la experiencia local de cada Municipio a la acción del Ejecutivo y del Parlamento Nacional.

Por último, la conveniencia de estudiar y determinar la posibilidad de que sean periódicos estos Congresos, y de que se fijen anticipadamente las futuras sedes de ellos.

—¿Y en cuanto a la labor misma del Congreso?

—Estoy muy satisfecho de ella —nos responde el Alcalde de Providencia— porque se ha desarrollado en la forma que se esperaba. Han concurrido casi todos los Alcaldes del país, y todos ellos animados del mejor espíritu de cooperación y de estudio. Los trabajos presentados son tan numerosos como excelentes. Las comisiones han trabajado muy ordenada y eficazmente, y, por último, las discusiones de los distintos proyectos se han llevado a cabo con serenidad, cordura, altura de miras y amplio espíritu de trabajo en cada una de las sesiones plenarias.

Conviene destacar también —añade el Presidente del Congreso de Alcaldes— algo de verdadera trascendencia: la verdadera lección objetiva que ha recibido la casi totalidad de los Alcaldes en su visita a la capital y a la que harán en breve a Valparaíso y Viña del Mar. Así como los maestros tienen cursos anuales de perfeccionamiento en la capital, cursos pagados por el Estado, así también los Alcaldes de todo el país, durante su estada en la capital, habrán hecho también un verdadero curso de perfeccionamiento municipal.

No otra cosa significan las numerosas visitas a los más importantes servicios administrativos, a los principales paseos públicos, a las reparticiones técnicas de la Municipalidad de Santiago, etc. Han tenido, pues, amplio campo de observación de estudio y de documentación y, a su regreso, volverán a sus respectivos Municipios, con un rico bagaje de conocimientos adquiridos por la propia observación, y el contacto con los especialistas en los distintos ramos de la ciencia municipal moderna.

—¿Algo más, señor Alcalde?

—Todo lo que podría agregarles— termina el señor Ureta— no tendría valor de novedad ni interés para los lectores. Todo ya se ha dicho y comentado suficientemente, tanto en discursos como en conferencias y artículos de prensa. Convendría, sin embargo, indicar desde luego la conveniencia de designar una Comisión que tenga a su cargo la recopilación de los acuerdos tomados en el Congreso, y se preocupe de irlos transformando en otras tantas realidades. Sería la manera de convertir en hechos las brillantes conclusiones del Segundo Congreso Nacional de Alcaldes y de transformar en algo duradero el fruto del entusiasmo de todos los administradores locales del país. Esa comisión, organismo permanente, sería el corolario de la labor de los congresales y vendría, en el hecho, a preparar desde luego el Congreso siguiente. En ese Tercer Congreso, gracias a esa comisión, podrán apreciarse los resultados de los acuerdos tomados por el Segundo Congreso de Alcaldes, y convertidos en realidad gracias a la acción de la comisión y al interés especial que los Poderes Públicos y sobre todo, el Presidente de la República y el Ministro del Interior, han tenido para todo lo referente al progreso de las comunas del país y a la acertada, independiente y patriótica administración de ellas.

Curacaví tiene muy bien organizado su Servicio de Sanidad Local

La comuna de Curacaví empieza a treinta kilómetros al norte de Santiago, en la cumbre de la Cuesta de Lo Prado, y está atravesada por el camino más corto de Santiago a Valparaíso. Es un extenso y fértil valle regado casi en su totalidad por el Canal Las Mercedes, que nace del río Mapocho.

La Junta de Vecinos está compuesta de los siguientes señores.

Alcalde, don Fernando Ojeda O., y vocales: don Diego J. Benavente Bustamante y el representante del elemento popular, señor Florentino Cerda M.

ROL DE AVALUOS

Se compone de 427 propiedades con un avalúo total de $ 19.136,200. Hay cinco propiedades exentas de contribuciones, con avalúo de $ 131,400; recaudándose anualmente por contribuciones a los bienes raíces la suma de $ 108,611.

POBLACION

Según el último censo efectuado el 27 de noviembre del año próximo pasado, la población arrojó un total de 8.370 habitantes.

ESCUELAS

Existen en esta Comuna cuatro establecimientos fiscales de instrucción, dos Municipales, de las cuales una es nocturna para obreros y cinco escuelas particulares; todos estos establecimientos están atendidos por un personal muy competente y de reconocida honorabilidad.

CAMINOS

El camino principal que nace de Santiago al primer puerto de la República, pasa por la comuna de Curacaví. Esta importante ruta está en construcción a cargo de la firma Sánchez,

POBLACION.—ROL DE AVALUOS. — FUENTES DE PRODUCCION. — EDIFICIOS MUNICIPALES. — MEDIOS DE LOCOMOCION. — SERVICIO DE CORREOS. — ALUMBRADO PUBLICO, TEATRO, HOTELES. — JUNTA DE AUXILIO ESCOLAR.

Errázuriz y Co., la sección comprendida entre Curacaví y Marruecos y en poder de la firma Lavenas y Poli, la parte siguiente de Curacaví a Casablanca.

En breve tiempo más estará terminada esta carretera pavimentada, que constituye un evidente progreso para el país, facilitando considerablemente las comunicaciones entre Santiago y Valparaíso. Junto con producir una estimable valorización en las propiedades beneficiadas con esta magna obra de adelanto nacional, será la ruta indicada para el turismo por la magnífica belleza de sus panoramas.

FUENTES DE PRODUCCION

La principal explotación de los fundos es la ganadería, siembras y chacarerías. Por las bondades de sus terrenos y condiciones climatéricas las industrias más importantes son la fabricación de quesos y elaboración de maderas de álamo. Los cereales que más se adaptan a las condiciones de la zona son el trigo Florence, cebada del país y el maíz amarillo.

EDIFICIOS MUNICIPALES

La Municipalidad cuenta con magníficas oficinas, dotadas de alumbrado eléctrico, teléfonos y demás servicios. Anexo a esta oficina hay una espléndida casa habitación para los empleados municipales.

CUARTEL DE CARABINEROS

Tiene la Tenencia de Carabineros destacada en esta Población un buen local Municipal, dotado de cómodas salas, habitaciones, galpones y caballerizas con servicio de alumbrado eléctrico y agua potable en todas sus dependencias.



Arriba, derecha: Alcalde de Curacaví, don Fernando Ojeda; izquierda: edificio para escuela fiscal

SANIDAD MUNICIPAL

La H. Junta de Vecinos sostiene un Dispensario Municipal atendido por el Médico residente señor Luis Culaciati, quien ha fijado los días martes, jueves y sábados de 10 a 12 horas en la mañana y de 16 a 17 horas en la tarde para satisfacer las consultas de los indigentes. a la gente menesterosa.

La Alcaldía ha obtenido de la Dirección General de Asistencia Social que mantenga los servicios de una Matrona residente. Se ha conseguido de la Sección Higiene Social del Ministerio de Bienestar los remedios indicados También subvenciona una botica para proporcionar gratuitamente los remedios necesarios para combatir las enfermedades de trascendencia social. Actualmente está en construcción un local destinado para Casa de Socorros que empezará a funcionar en los primeros días de mes de marzo del presente año Para suministrar las primeras atenciones médicas de los enfermos y accidentados del tránsito en la Comuna, la Municipalidad cuenta con una Ambulancia Automóvil, que ha desempeñado importantes servicios, por cuanto en diferentes oportunidades han sido trasladados a los hospitales de Santiago y Melipilla.

SERVICIO DE CORREOS

Este servicio se hace diariamente en un camión automóvil, de propiedad Fiscal. Sale de Santiago a las 8 horas, reparte la correspondencia en las localidades intermedias, para llegar a la estación de término, la Agencia Postal Telegráfica, a las 11 horas.

MEDIOS DE LOCOMOCION

Desde hace poco tiempo se ha establecido en esta población un doble servicio de autobus para pasajeros bajo el control de la Dirección del Tránsito de la I. Municipalidad de Santiago. Es un factor de indiscutible progreso para una localidad contar con buenos medios de locomoción que faciliten el acceso de sus habitantes a los grandes centros de población.

Se ha reglamentado este servicio en forma que los pasajeros tienen seguridad en el itinerario de salida tanto de Santiago como de Curacaví.

ALUMBRADO PUBLICO

La Municipalidad, previo los límites legales, ha celebrado un contrato con el señor Antonio Santander, destinado al suministro de fuerza eléctrica para el alumbrado público de la población. La iluminación se hace en condiciones satisfactorias desde el 1.o de enero del año 193..

TEATRO

En el presupuesto Municipal del presente año se consulta una partida destinada al fomento cultural, subvencionando a una empresa particular de biógrafo con la obligación de proporcionar funciones gratuitas a los niños de las escuelas.

HOTELES

Existen en esta localidad dos hoteles - restaurants, atendidos por sus dueños, quienes se esmeran en que el servicio sea satisfactorio para los turistas.

Frente a estos establecimientos se ha instalado bombas expendedoras de bencina y aceite a los precios de la capital.

JUNTA DE AUXILIO ESCOLAR

La preside el Alcalde y está compuesta además del señor Cura-Párroco, don Germán Moraga y del Director de la Escuela Fiscal de Hombres, don Eduardo Muñoz T.

Ha celebrado sesiones y procurado con todo interés la buena asistencia de los educandos a los establecimientos de instrucción.

PUENTE SOBRE EL RIO PUANGUE

Será grato para los turistas tomar conocimiento de que en poco tiempo más se dará término a la construcción del puente definitivo de concreto armado sobre el estero de Puangue, evitando como en años anteriores la interrupción del tránsito entre Santiago y Valparaíso.

120 MILLONES DE PESOS SE HAN INVERTIDO

LA CONSTRUCCION DE LOS RASCACIELOS DE LA PARTE CENTRICA Y CASAS EN LOS NUEVOS BARRIOS RESIDENCIALES.— LA URBANIZACION DE LA CAPITAL SE DEBE AL TRABAJO INTELIGENTE DEL 1.er ALCALDE DE SANTIAGO, DON ELIECER PARADA.

Es curioso observar la extrañeza y admiración de los viajeros que regresan del extranjero al ver el progreso evidente que se advierte en todos los servicios urbanos de Santiago, especialmente, en materia de pavimentación y hermoseamiento general de la ciudad.

Esto se explica, porque la capital durante 1930, para no ir más allá, ha avanzado, en materia de urbanización, muchos años.

Y esta tarea es la obra del activo Primer Alcalde don Eliecer Parada que ha demostrado en el desempeño de su cargo excepcionales condiciones para el gobierno comunal de la ciudad.

La I. Municipalidad se ha preocupado de continuar la obra de modernización comunal, sin descuidar, por cierto, otros problemas de interés público, cuya solución reclamaban los vecinos.

LA PLAZA CINCO DE SETIEMBRE

El hermoseamiento general de Santiago es notorio. Una de las obras que más resaltan a la vista del público es la magnífica Plaza que está ubicada en la parte posterior del palacio de gobierno y que da a la Ala[meda] de las Delicias.

La Plaza 5 de Setiembre, no[m]bre que se le ha dado en conmemoración de la iniciación de la nueva era política de este país, es el exponente más brillante de la labor de la I. Municipalidad y del apoyo del gobierno para todo lo que significa progreso.

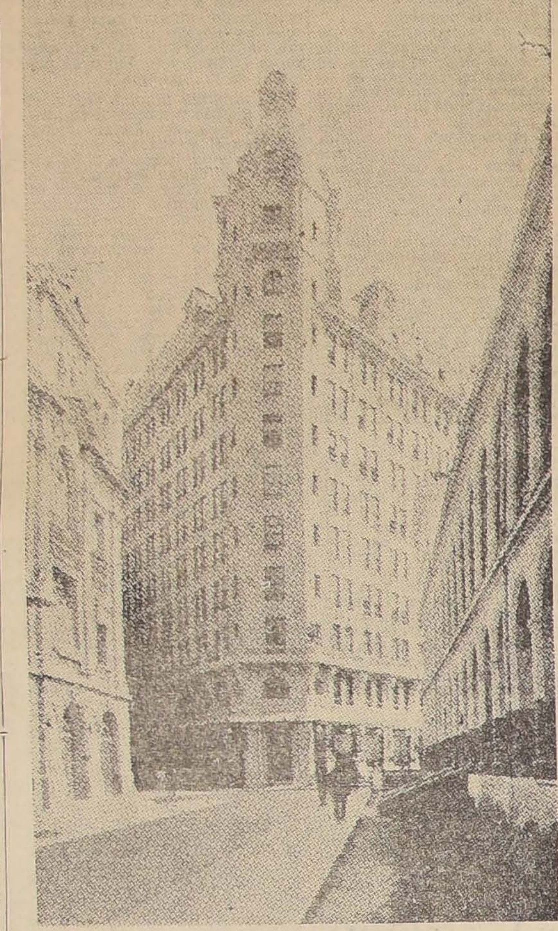
BARRIOS ENTEROS QUE SE TRANSFORMAN

Durante 1930, barrios enteros que antes eran verdaderos lunares, se han transformado y hoy constituyen un verdadero orgullo local.

Entre éstos hay que citar los barrios de Bellavista, Loreto, San Francisco, Erasmo Escala, Carmen, Santa Mónica y el sector sur-poniente de la ciudad comprendido entre Benavente, Blanco Encalada, San Alfonso y Sazié.

Hasta hace un año estos sectores presentaban un aspecto miserable y hoy están convertidos en residenciales con calles pavimentadas con concreto y macadám, con aceras de cemento bien arboladas y con platabandas y jardines que le dan un aspecto brillante.

Junto con esta transformación han desaparecido los ranchos miserables para dar paso a la edificación moderna. Todos los barrios mencionados se han convertido en residenciales con hermosos chalets y casitas de sobria arquitectura.



La Mutual de la Armada, uno de los edificios de Chile moderno

Un sector interesante es el que está al lado de la avenida de Circunvalación que sale de Pío Nono y Dominica y que bordea el San Cristobal para terminar en la calle de Santos Dummont. Esta avenida se prolongará hasta El Salto.

LA PAVIMENTACION

De acuerdo con el plan general de pavimentación se han hecho trabajos de importancia en toda la ciudad y que abarcan más de setecientas cuadras de calzadas y aceras que hoy tienen un espléndido pavimento. Para hacer estas obras se ha seguido el plan aprobado por S. E. el Presidente de la República en forma de que la ciudad tenga calles pavimentadas que la atraviesen en todas direcciones.

Sería imposible enumerar las arterias que se han pavimentado en 1930. Sin embargo, se puede decir que la pavimentación se ha extendido a todos los barrios.

NUEVOS EDIFICIOS

En el barrio central de Santiago se notó en 1930 una actividad enorme en materia de construcciones.

Se estima que se han invertido en los nuevos edificios más de ciento veinte millones de pesos.

Entre las construcciones más importantes de la parte céntrica y que dan a la ciudad el aspecto de una metrópoli norteamericana, por su número, hay que mencionar los edificios de la Compañía Sud Americana, de la Empresa Periodística "La Nación", el Ministerio de Hacienda, la Caja Nacional de Ahorros, la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, el Portal Mac-Clure, la Casa Oberpaur, etc., etc.

Hay otros edificios que se terminarán en los primeros meses del presente año y que completarán el corazón moderno de la ciudad.

LA CIUDAD DE MAÑANA

El Alcalde don Eliecer Parada ha dejado terminado el plano de transformación general de la ciudad, obra ejecutada en la Sección Urbanización de la Municipalidad.

Santiago tendrá en el futuro grandes avenidas diagonales, entre las cuales figuran la que unirá la Estación Mapocho con la Central, y ésta con el Club Hípico. Además, se ha proyectado otra diagonal desde Alameda esquina de Carmen, hasta Avenida Matta esquina de Vicuña Mackenna, y desde la Plaza Baquedano hasta Ñuñoa.

La construcción de esta última debe comenzar pronto.

También consulta el plano numerosas plazas, las que se formarían junto a la Avenida de Circunvalación. La plaza Argentina, frente a la Estación Central, también deberá construirse de nuevo. El arquitecto municipal, señor Swinburn, tiene listos los estudios para esta avenida.

PROBLEMAS DE INTERES PUBLICO

Una de las primeras preocupaciones del señor Parada, al asumir el cargo de Alcalde de esta capital, fué la de abaratar el costo de la vida eliminando la especulación en el comercio de los artículos de primera necesidad.

Para lograrlo, suprimió los intermediarios de la Feria Municipal y los reemplazó por un organismo que funciona con el nombre de Oficina de Consignaciones.



Edificio de "La Nación" de Santiago

Fué creada en junio, y hasta la fecha ha realizado transacciones por más de seis millones de pesos. Los efectos de esta iniciativa se han hecho sentir inmediatamente. Han bajado los precios de los productos de chacarería a la vez que los productores han conseguido mejores utilidades.

Otro problema de interés que abordó el Alcalde fué el del abaratamiento de la carne.

La Alcaldía nombró una comisión formada por delegados suyos, de la Sociedad Nacional de Agricultura y de los gremios de Abastos, a fin de que propusiera medidas para terminar con el encarecimiento de este artículo.

La comisión se constituyó a fines de noviembre y al finalizar el año de 1930 evacuó un interesante informe en que propone la limitación de los precios.

El Alcalde entregará al Gobierno este informe y otros antecedentes a fin de que el Ejecutivo dicte las medidas del caso.

LOS SERVICIOS URBANOS

Por otra parte, todos los servicios urbanos han mejorado y ampliado sus beneficios a numerosos barrios de la ciudad.

Al mismo tiempo que se construyen los nuevos pavimentos, se dota a esas calles de todos los servicios e instalaciones urbanos exigidos por el confort y el progreso de una ciudad moderna, como ser, alcantarillado, alumbrado eléctrico, agua potable, gas y teléfono.

El servicio de aseo se ha modernizado totalmente en el curso del año. Todo el acarreo de basuras se hace mediante camiones los que en número de ochenta recorren las calles desde la madrugada.

Este servicio será mejorado notablemente cuando lleguen las 10 máquinas regadoras y recolectadoras de basuras, cuya adquisición fué acordada por la Junta de Alcaldes, a mediados del año. Estas máquinas serán del mismo tipo de las que se usan en París, Berlín y Londres, y costarán alrededor de un millón de pesos.

LAS FINANZAS MUNICIPALES

Para poder sanear las finanzas municipales, el Alcalde señor Parada debió emplear una política de estrictas economías y gracias a esto pudo cerrar el ejercicio financiero de 1930 en buenas condiciones.

A pesar de la situación precaria porque atraviesa el erario municipal, el Primer Alcalde de Santiago se propone dar forma al plan que se ha trazado para el presente año y que esbozamos, a grandes rasgos, en estas mismas columnas.

LA CONTRATACION DE LA COMPAÑIA LIRICA

A pesar de la crítica situación en que se encontraban las arcas municipales, el Alcalde señor Parada trajo el año pasado una magnífica Compañía Lírica que hizo la temporada oficial en el Teatro Municipal.

El conjunto era de primer orden y en él figuraban artistas de fama mundial, tales como Tito Schipa, Feodor Chaliapin, Benvenuto Fran[ci], Clara Jacobo, Margarita Salvi, [Ca]rlos Morelli, etc.

La temporada fué brillante artís[ti]camente hablando, pero no así en [la] parte económica.

Con la presentación de este conjunto lírico se inauguraron los trabajos de modernización del escenario del Teatro Municipal y que es único en Sud América: la reparación de las pinturas de la sala, foyers, etc.

COMO SE PUEDE APRECIAR EL PROGRESO DE SANTIAGO

Para darse una idea clara de la forma extraordinaria en que ha progresado Santiago es necesario admirar la ciudad desde un avión.

Se puede apreciar en forma precisa lo que se ha hecho en un año de administración inteligente y eficaz. Aparece el plano de Santiago señalado con las obras de pavimentación. La red de calles pavimentadas se ve claramente y se nota la forma cómo se han llevado los trabajos para que de los puntos de la ciudad se pueda llegar al centro por calles asfaltadas.

Otro aspecto interesante que se aprecia desde el avión es la modernización de las plazas y paseos públicos, especialmente de la Plaza Baquedano y la Plaza 5 de Setiembre.

Los colaboradores del Alcalde

El Alcalde señor Parada ha contado en el desarrollo de su vasto plan de trabajo en pro del adelanto local con la cooperación decidida del Segundo Alcalde señor Alberto Veliz, que es a la vez Director de Pavimentación, y del Secretario Municipal don Luis Alberto Meza Torres, activo funcionario que conoce profundamente todos los problemas municipales y que es uno de los hombres más preparados en materias edilicias.

EL PROGRAMA PARA 1931

Para el presente año la Municipalidad de Santiago tiene un vasto plan para continuar la modernización de la ciudad.

Al efecto se terminarán los trabajos de pavimentación, se prolongará el Parque Forestal en los terrenos ganados al río Mapocho, al costado de la Avenida Providencia. Y el mismo paseo por el lado poniente, hasta la Estación Mapocho.

Existen, por otra parte, proyectos de interés relacionados con el mejoramiento de los servicios municipales, especialmente en lo que se refiere a las nuevas disposiciones del tránsito público.

El estero de Arévalo es una mancha en el progreso de San Antonio

OBRAS DE ADELANTO LOCAL. — PAVIMENTO DE LAS CALLES. — MATADERO MODELO. — UN ESTADIO Y UN TEATRO. — FOMENTO DE LA EDUCACION PUBLICA.

Como todo pueblo en formación, la ciudad de San Antonio atraviesa por un período de transición, interesante, también, como las demás comunas de escasos habitantes.

Para San Antonio, la organización de su poblado ha tenido mayores dificultades que para otro departamento, por razones bien claras de explicar.

En efecto, los accidentes del terreno en que está ubicado, son causa de superiores dificultades que impiden si no completamente, por lo menos en parte la construcción total de la ciudad.

Es imposible en estos casos aplicar una determinada norma de edificación por las razones anotadas anteriormente.

Por otra parte, desde tiempos inmemoriales el puerto está luchando con las dunas que obstruyen, asimismo, la acción oficial y perturban el progreso.

EL ESTERO DE AREVALO

La principal dificultad para el desarrollo vital de la comuna consiste en el Estero de Arévalo que corre por la parte media de la población, felizmente abovedado en una extensión de más o menos trescientos metros.

De aquí se derivan la serie de perjuicios causados por los aluviones, especialmente en los inviernos crudos.

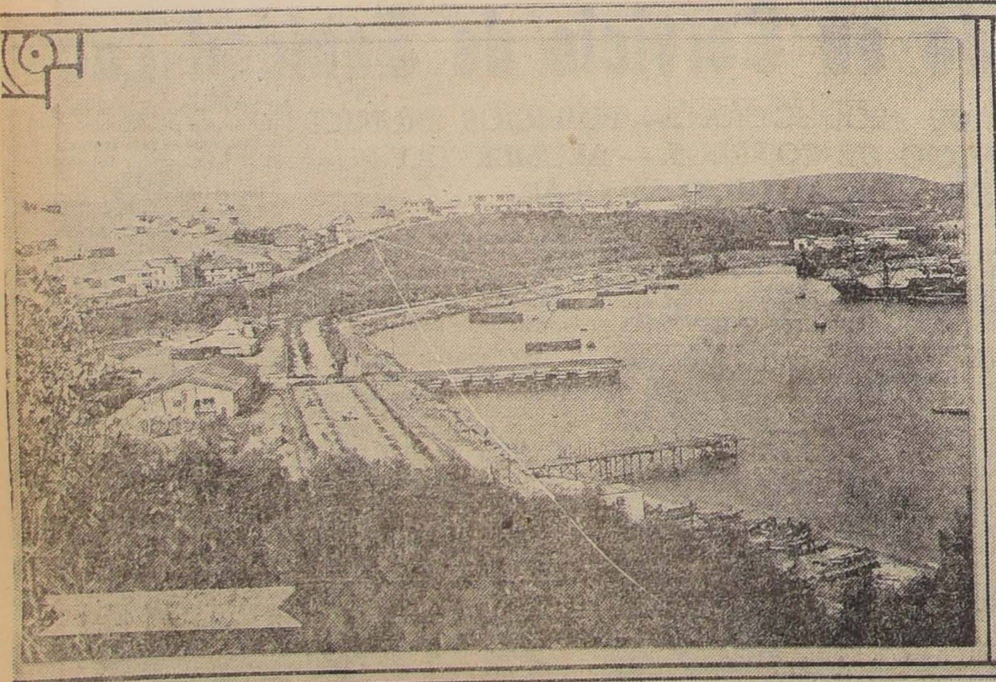
Para salvar esta amenaza, siempre creciente, se le hizo una bóveda, pero no lo suficientemente honda para las aguas que bajan a torrentes y en enormes cantidades durante los días de intensa lluvia.

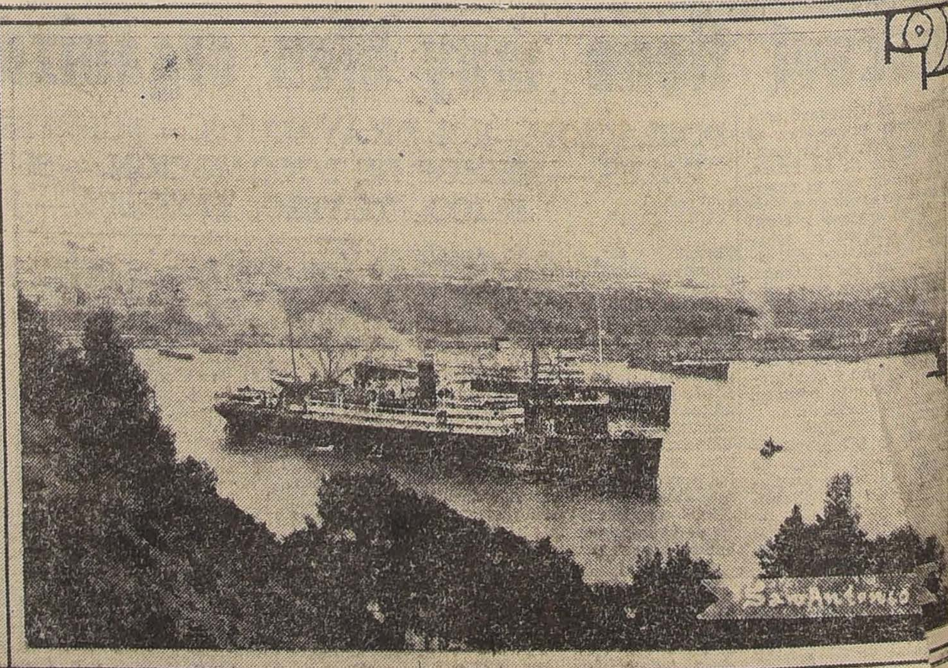
Abovedar en grado superior para las aguas desbordadas y canalizar la parte que corre a tajo abierto, son la nota de vida para San Antonio. Sin estos trabajos, que podrían hacerse facilmente, el pueblo perderá toda clase de esfuerzo.

OBRAS DE ADELANTO LOCAL

Sin embargo, los obstáculos serios que hemos visto no han sido capaces de trizar el entusiasmo del Alcalde de San Antonio que, con más energía que nunca trabaja ahora por el engrandecimiento del pueblo y por la satisfacción de sus habitantes.

En el trascurso del año ha iniciado las obras del alcantarillado, trabajo muy importante que cambiará la faz sanitaria de la población.





1) MUELLE DE SAN ANTONIO. — 2) PUERTO DE SAN ANTONIO.

El alcantarillado fué llevado hasta la realidad por el Alcalde, en cooperación con la Hon. Junta de Vecinos que secunda admirablemente los proyectos edilicios y la labor personal del Alcalde.

PAVIMENTO DE LAS CALLES

Para cuando el servicio anterior esté totalmente terminado, la Alcaldía tiene el propósito de dotar a la ciudad de buen pavimento a fin de proporcionar en esta forma las mayores comodidades a los habitantes.

Naturalmente que se empezará por las calles principales para, una vez listas, continuar el trabajo a las demás.

La Junta de Vecinos estudiará el medio de que estas obras queden lo mejor posibles, y que su costo se aminore en la mayor proporción.

MATADERO MODELO

Prosiguiendo en la acción de bien general que se ha trazado, la Alcaldía busca ahora los medios de satisfacer al pueblo en cuanto se refiere a la construcción de un estadio, necesidad sentida de los sanantoninos.

El edificio en proyecto constará de todas las comodidades del caso, estará bien equipado y tendrá suficiente capacidad.

Se piensa construirlo a orillas del mar, a fin de que los desperdicios y basuras no lleven infecciones peligrosas.

UN ESTADIO Y UN TEATRO

La atención de la salud física es factor de primera atención de parte de las autoridades administrativas de los pueblos.

Así lo ha comprendido el Alcalde, pues proyecta, entre las obras de gran aliento por realizar en este año, construir un buen estadio.

Es interesante cuando la Municipalidad se toma interés y por todos los medios a su alcance trata de que el obrero, principadmente, evite la cantina y lleve una vida de honestidad de acuerdo con su medio de cultura.

Con los mismos motivos se construirá un teatro de buena calidad, con sala espaciosa, buena ventilación y comodidad máxima.

Dentro del espíritu que anima a la Junta se cobrarán precios populares, a fin de que todos los ciudadanos reciban los beneficios del caso.

La salud física y la salud moral son dos puntos trascendentales que ofrecen a las autoridades de un pueblo amplio campo donde demostrar las condiciones de ayuda y los sentimientos de fraternidad.

Se aprovechará esta circunstancia para dictar conferencias sobre temas culturales, higiénicos, morales, etc.

FOMENTO DE LA EDUCACION PUBLICA

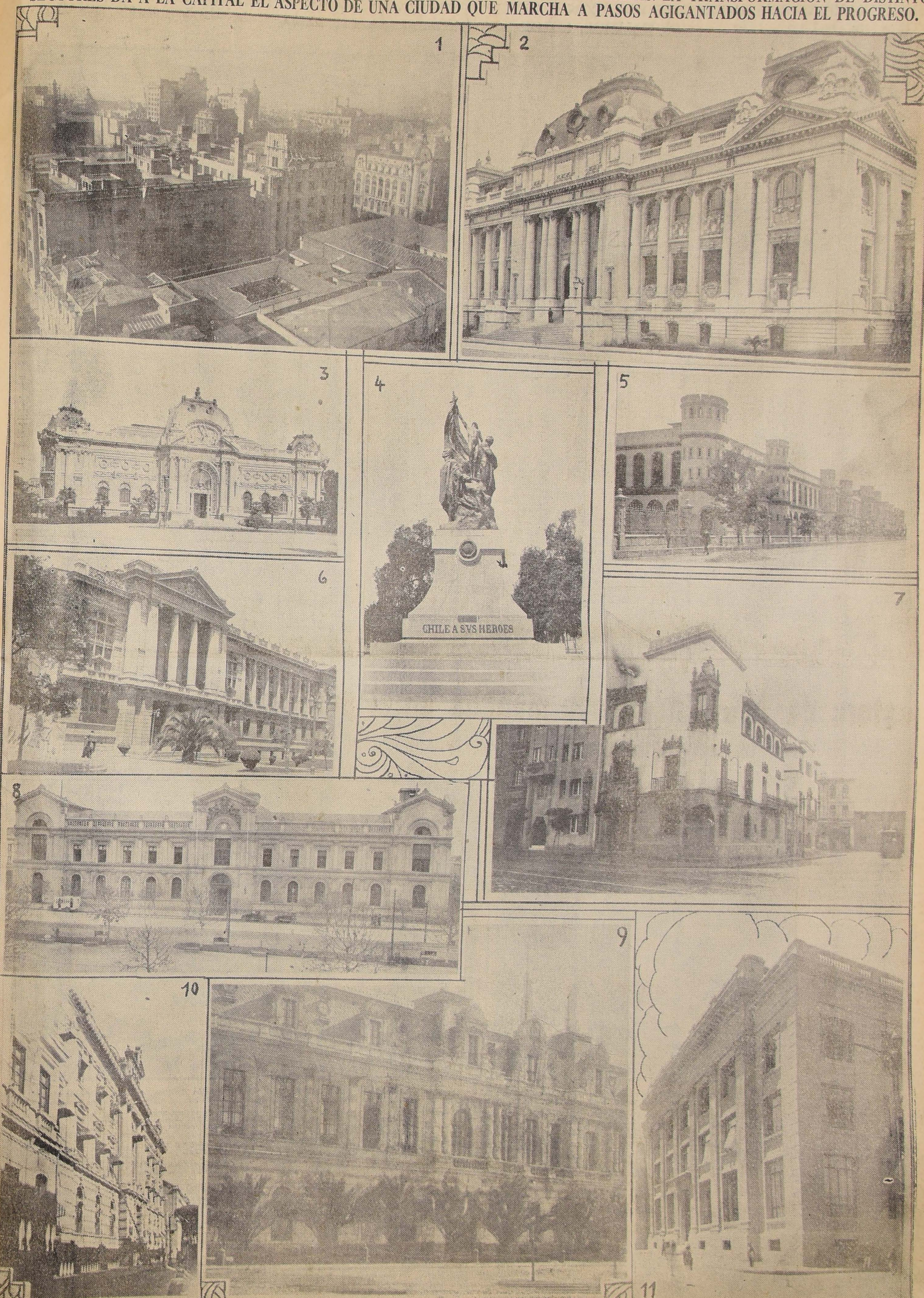
Atención esmerada recibe la enseñanza primaria de San Antonio de parte de la Municipalidad, quien atiende a cuanto puede a su desarrollo.

En este año se darán p[...] los alumnos más distinguid[...] escuelas públicas, a fin de [...] larlos en el amor al trab[...] estudio y en mérito a que [...] de recursos para sostener l[...] educación.

La tarea ardua que se [...] a la Alcaldía puede ser su[...] con suma facilidad si a lo [...] de servir al pueblo se une [...] lítica bien encaminada.

EN LOS NUEVOS EDIFICIOS DE SANTIAGO

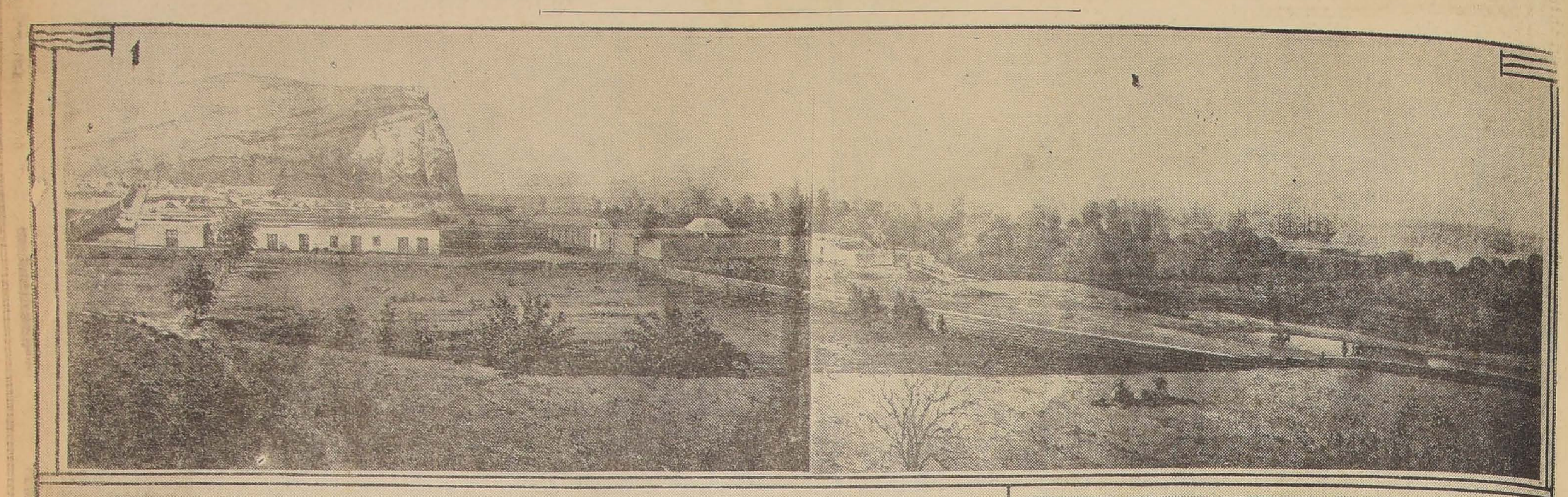
MAS DE SETECIENTAS CUADRAS DE CALZADAS Y ACERAS HAN SIDO PAVIMENTADAS.—LA TRANSFORMACION DE DISTINTOS SECTORES DA A LA CAPITAL EL ASPECTO DE UNA CIUDAD QUE MARCHA A PASOS AGIGANTADOS HACIA EL PROGRESO.

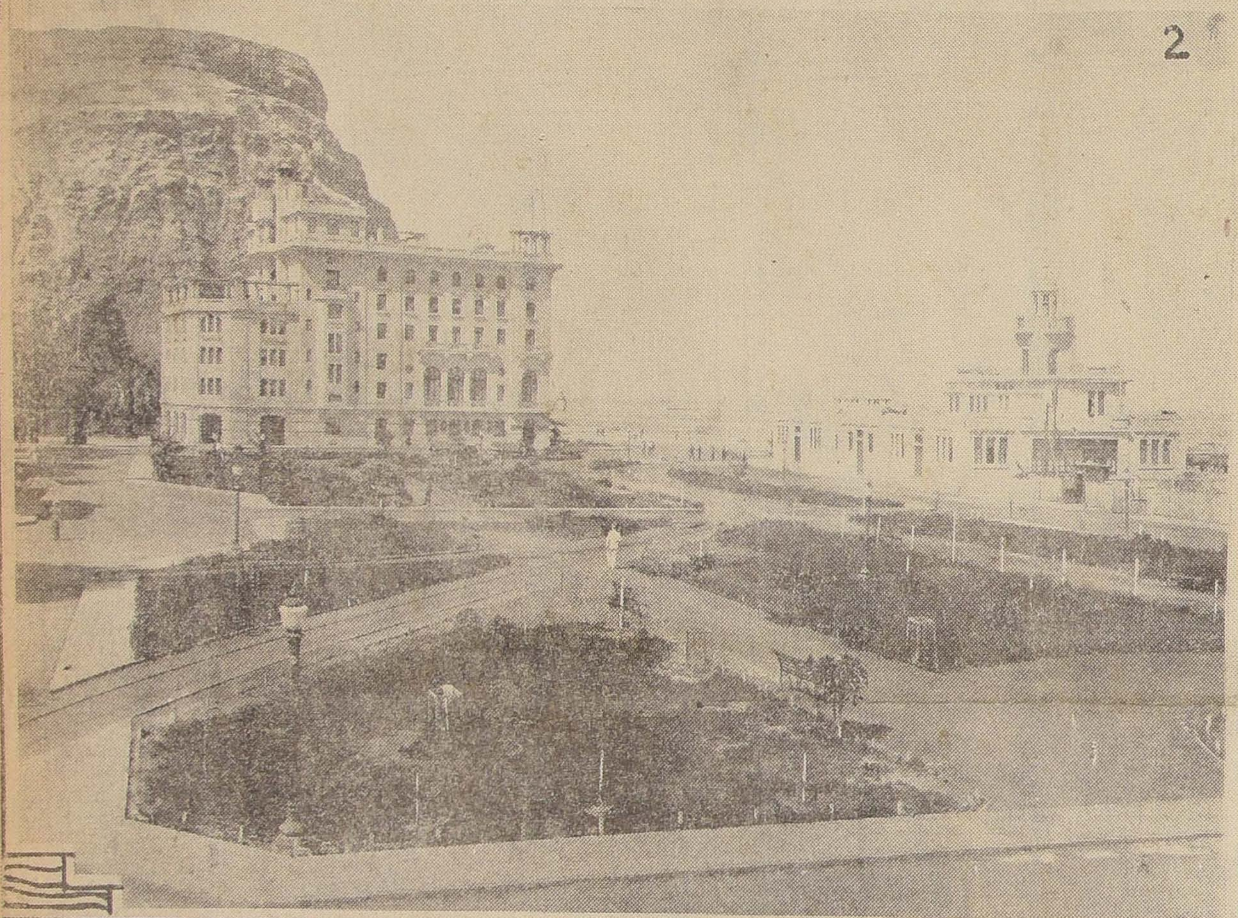


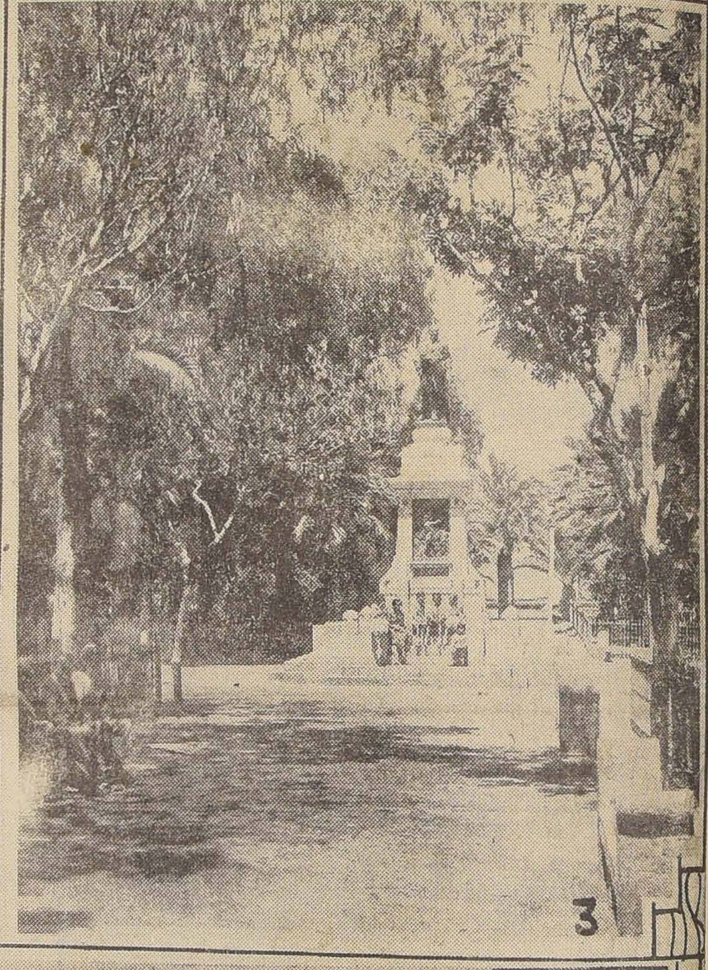
1) VISTA DE SANTIAGO, TOMADA DESDE EL EDIFICIO "LA NACION". — 2) BIBLIOTECA NACIONAL. — 3) ESCUELA DE BELLAS ARTES. — 4) MONUMENTO A LOS HEROES DE LA CONCEPCION. — 5) ARSENALES DE GUERRA. — 6) TRIBUNALES DE JUSTICIA. — 7) EMBAJADA PERUANA. — 8) UNIVERSIDAD. — 9) ESCUELA MILITAR. — 10) MINISTERIO DE FOMENTO. — 11) BANCO CENTRAL DE CHILE.

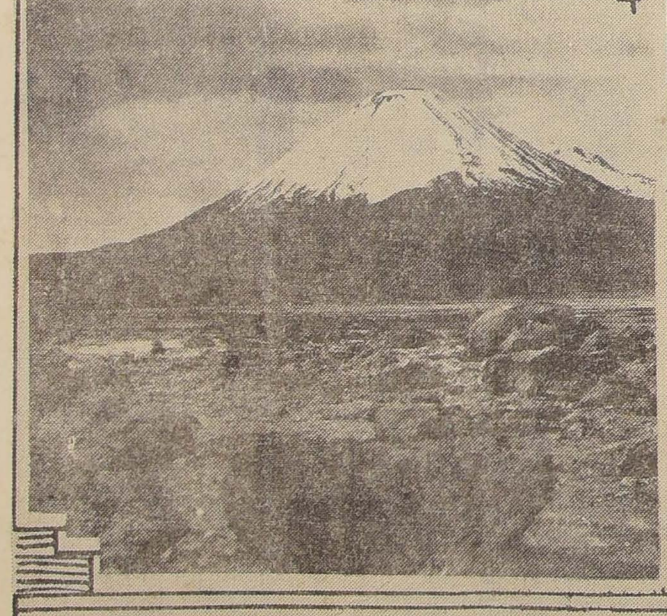
EN 1570, FELIPE II CONFIRIO A

CARACTERES DE METROPOLI MODERNA PRESENTA AHORA EL HISTORICO PUERTO LIMITROFE CON EL PERU. — LA LABOR ENTUSIASTA DEL ALCALDE, CORONEL DON AGUSTIN BENEDICTO, HA SIDO SECUNDADA CON INTERES POR EL GOBERNADOR, SEÑOR ANTONIO CELIS MATURANA.









La ciudad de Arica el año 1876, antes de la ocupación chilena. — 2) Plaza del Ferrocarril, con el histórico Morro, el Hotel Pacífico y la Gobernación Marítima. — 3) Parque Vicuña Mackenna, con la estatua del escritor chileno. — 4) El volcán Tacora, a cuyas faldas están las azufreras, que constituyen la riqueza minera de la región. — 5) Isla del Alacrán, vista desde la "Cueva del Inca".

Hacer una historia de la ciudad y puerto de Arica es difícil, dado el espacio con que contamos para presentar a la primera ciudad del norte de Chile en la edición extraordinaria de LA NACION dedicada al II Congreso de Alcaldes.

ARICA HISTORICA

De las relaciones hechas por dos historiadores se desprende que allá por el año de 1546 se hablaba de la región de Tacna y Arica como un sitio semiabandonado, en el que sólo existían poblaciones indígenas que cultivaban sus valles.

Explotaban las plantaciones de olivos, que, según investigaciones recientes, son árboles chilenos similares a los que se cultivan en el Africa.

No se sabe, por lo tanto, cuántos años tiene la ciudad de Arica. Las crónicas coloniales hablan, en el período comprendido entre 1607 y 1618, de la ciudad de San Marcos de Arica, cuya rada servía como puerto de salida a la producción de azogue de los minerales de Huancavélica y a las incalculables riquezas de los minerales de plata de Oruro y del famoso cerro de Potosí.

LA CUEVA DEL INCA

Durante la época incaica, la tradición hace aparecer a la ciudad de Arica como un punto de salida de un supuesto camino subterráneo que decían terminaba en la cueva que existe en el macizo del histórico Morro, llamada, por esta causa, la Cueva del Inca.

Es tal la creencia de que existe este camino subterráneo, que no han faltado personas cultas que, provistas de elementos modernos de iluminación, hayan pretendido explorar esta cueva, exponiéndose a pasar el mal rato de una jugada de los propios expedicionarios, que habían preparado una comedia de aparecidos o espectros.

Los corsarios Drake y Cavendish, el filibustero Sharp, el abate Feullée, Frezier, Ulloa y Jorge Juan, también tienen ligados sus nombres a la vida ariqueña, y el célebre Papa León XIII, cuando venía a Chile, naufragó en este puerto y recibió auxilios de un italiano, al cual recordó siempre como su salvador.

Estos y muchos otros hechos hacen que el viajero tenga especial atractivo por visitar la hermosa ciudad limítrofe con el Perú.

Azotada por dos grandes fenómenos sísmicos, Arica ha visto desaparecer sus documentos oficiales, sus mejores edificios, y ha dejado en la playa un recuerdo imperecedero del terremoto y maremoto del 13 de agosto de 1868, en que se varó, a más de dos millas de su antiguo fondeadero, la fragata norteamericana "Wateree". A cinco kilómetros al norte de la estación del ferrocarril de Arica y a buena distancia de la orilla del mar, se encuentra el barco varado, y muchas personas lo visitan y pueden llegar hasta sus calderas.

La falta de archivo histórico ha privado a la I. Municipalidad de las copias del documento que en 1570 firmó Felipe II, y por el cual concedió a Arica el título de ciudad, con Cabildo formado por un Alcalde y un alférez real, y los demás oficios en que ordenaba enviar doce familias para aumentar la población.

En 1876 la ciudad de Arica, que formaba parte del territorio del Perú, tenía el aspecto primitivo de una aldea. La fotografía que damos en estas columnas permite darse cuenta de la veracidad de este aserto.

LA CIUDAD DE HOY

Desde la firma del Tratado de Ancón, Arica ha estado bajo la soberanía de Chile, y desde la firma del Tratado con que se puso término al viejo litigio chileno-peruano, el departamento ha sido integrado definitivamente al territorio nacional.

El aspecto de ciudad moderna lo puede apreciar el viajero desde que los barcos entran a la bahía.

Un amplio edificio, de siete pisos, con amplia terraza, de arquitectura modernísima, el que ocupa el Hotel Pacífico, atrae la atención del turista que viene ya cansado de la esterilidad de la costa norte que en Sud América, con excepción del puerto del Callao, deja desoladora impresión, por la aridez del terreno y la pobreza de las construcciones portuarias.

ARICA ARQUITECTONICA

Arica destaca en primer término los edificios de la Gobernación Marítima, del Resguardo, de la Aduana, de la Administración del Ferrocarril y del Regimiento Rancagua. Y como un decorado magnífico, aparece hacia el norte el majestuoso e histórico Morro de Arica.

La ciudad se presenta con sus calles limpias y bien pavimentadas. Las construcciones son sencillas, generalmente de un solo piso, pero se destacan algunos edificios modernos, fuera de los nombrados antes, tales como el de la notaría Giménez Fuenzalida y otros que han sido refaccionados. Las demás construcciones son del estilo típico de la región, con sus techos planos y de material ligero.

LA GOBERNACION

La Gobernación de Arica se encuentra instalada en el antiguo edificio de la Aduana.

Tiene la representación del Ejecutivo, en el carácter de gobernador, el señor Antonio Celis Maturana, trabajador infatigable, que representa en esa apartada región de la zona norte del país el espíritu de progreso que inspira todos los actos del actual Gobierno y el patriotismo del Primer Mandatario.

El señor Celis Maturana ha sido un activo colaborador de la primera autoridad edilicia, de modo que las necesidades de Arica han sido atendidas de preferencia por el Gobierno.

EL ALCALDE DE ARICA

La Municipalidad de Arica es una de las mejor servidas de todo el país. Esto no es extraño si se toma en cuenta que está al frente de ella el coronel don Agustín Benedicto, activo funcionario que se desvela por el progreso comunal. Militar distinguido, el Alcalde Sr. Benedicto, ha aportado el contingente de su inteligencia y preparación al servicio de los destinos de la histórica ciudad, y a sus esfuerzos se deben los progresos evidentes alcanzados en estos últimos años. Además de sus funciones como Alcalde, tiene las de comandante del Regimiento Rancagua, unidad que se encuentra en un brillante pie y que es el orgullo de todos los habitantes de Arica.

PROGRESOS LOCALES

La ciudad se encuentra en magníficas condiciones de estética y de limpieza, gracias a la actividad de la autoridad municipal, que mantiene un buen servicio de aseo y que se ha preocupado del problema de la salubridad pública en general.

Las calles han sido pavimentadas y en otras se han reparado los pavimentos. Los paseos públicos están remozados con nuevos árboles y prados.

EL FERROCARRIL DE ARICA A LA PAZ

Una de las construcciones más modernas de Arica es la Estación del Ferrocarril a La Paz, que está situada en la parte norte de la plaza pública, y que ha construído la misma empresa, que dirige el señor Juan Waidele.

Este ferrocarril sirve los intereses generales del intercambio comercial chileno-boliviano y al movimiento comercial de exportación e importación de Bolivia con todo el mundo.

Los minerales de la región boliviana de Oruro, Corocoro y otros de menor importancia, de estaño, cobre y demás metales, se movilizaban por este ferrocarril; pero ahora no lo hacen debido a la crisis por que atraviesa la industria minera de la nación hermana.

Por la crisis mundial, el comercio de importación ha disminuído, y éste ha afectado, por lo tanto, al ferrocarril de Arica a La Paz.

Los pasajeros prefieren esta vía de comunicación porque es la más corta de todas. Tiene 456 kilómetros a La Paz; en cambio, desde Mollendo hay 846 y 1,162 desde Antofagasta. El centro minero de Oruro dista de Arica 618 kilómetros, de Antofagasta 930 y de Mollendo 1,018.

Para demostrar el efecto que ha tenido la crisis minera de Bolivia en el tráfico del ferrocarril de Arica a La Paz, basta con decir que en 1929 se internaron por el puerto chileno para Oruro 39,[illegible] toneladas y en 1930 solamente 14,576 toneladas.

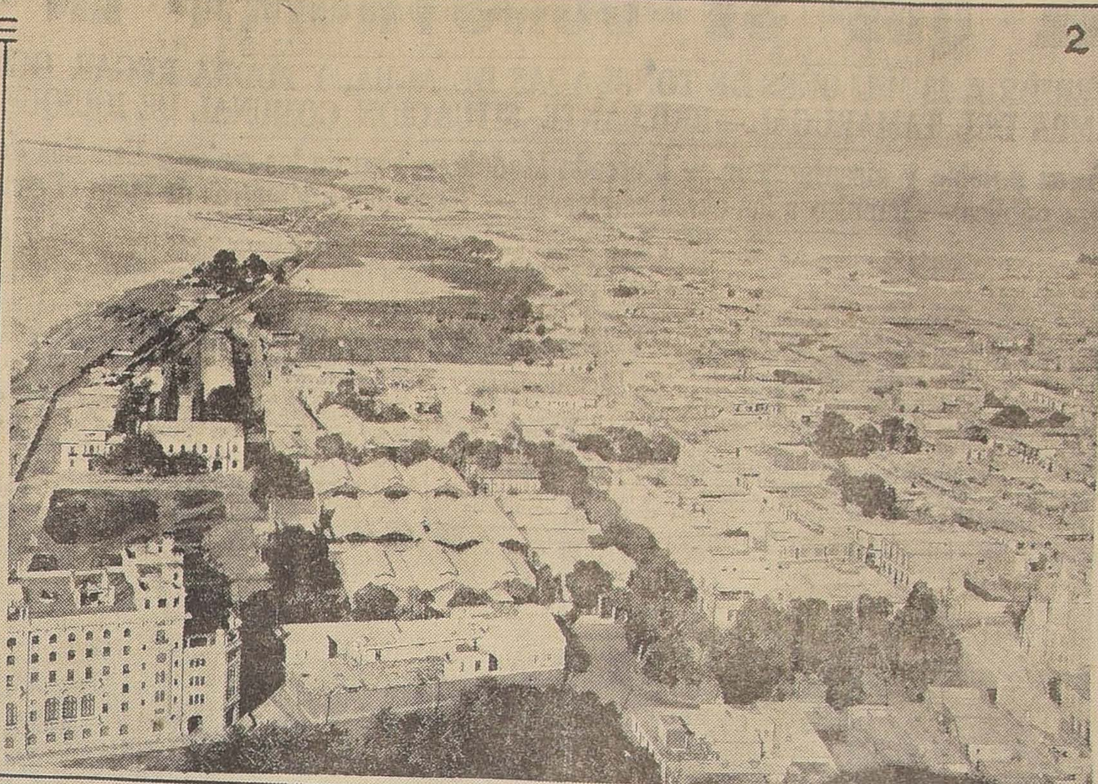
El tráfico a La Paz por Arica fué en 1929 de 23,172 toneladas contra 23,411 en 1930. La exportación de minerales de Bolivia en los años de 1929 y 1930 es de 35,[illegible] y 24,661 toneladas, respectivamente.

Los trenes internacionales cuentan con excelentes coches dormitorios de primera clase, y comedor, con servicio de calefacción, y también con coches de [illegible]

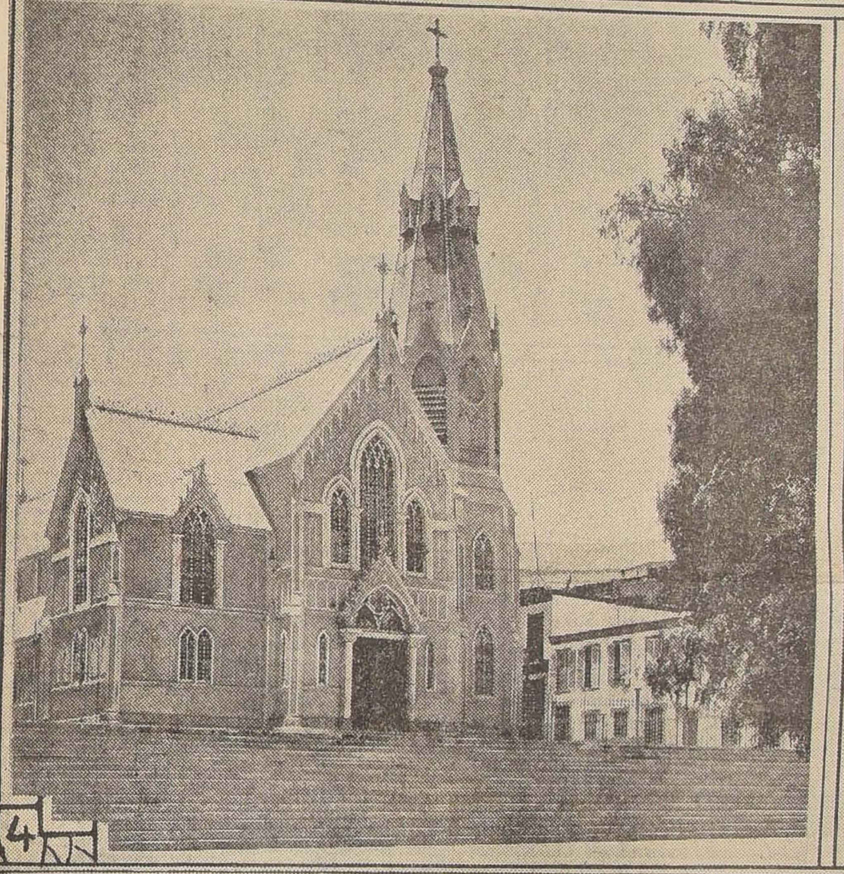
ARICA EL TITULO DE CIUDAD

EL FERROCARRIL INTERNACIONAL A LA PAZ Y EL PUERTO AEREO DAN A ARICA EXTRAORDINARIA IMPORTANCIA — LOS SERVICIOS ADUANEROS, SANITARIOS, MUNICIPALES Y EDUCACIONALES.—













1) El activo Alcalde, coronel don Agustín Benedicto. — 2) Panorama de Arica.—3) El Gobernador, don Manuel Antonio Celis Maturana.—4) Iglesia de San Marcos, construida de acero por el célebre autor de la Torre "Eiffel".— 5) El Resguardo, al fondo la Aduana y muelle del Ferrocarril de Arica a La Paz. —6) La bahía de Arica, vista a vuelo de pájaro.

LA GOBERNACION MARITIMA

A cargo de la Gobernación Marítima de Arica está el capitán de navío en retiro, don Roberto Garay Urquieta, funcionario que cuenta con unánimes simpatías entre todos los vecinos.

El capitán de marina mercante, señor Rigoberto Jamett es el práctico de la bahía. Desempeña el cargo de ayudante de la Gobernación, el señor Luis Urra.

LA ADUANA DE ARICA

La Aduana de Arica tiene extraordinario movimiento y las cifras que damos en seguida, así lo demuestran.

Las entradas de aduana durante 1930 ascendieron a la suma de $ 1.795,063.25. En el mismo año entraron a la bahía 856 naves y salieron 853. Entraron 1.291,102 bultos y salieron 1.287,887. Estos bultos corresponden: de Bolivia entraron 281,510 y salieron 280,162; de Perú entraron 67,105 y salieron 66,403 bultos.

LA ESTACION SANITARIA

Arica cuenta con una espléndida estación sanitaria que está a cargo del doctor don Tomás Aravena, quien tiene como jefe del laboratorio de bacteriología y ayudante, al doctor don Carlos Morales San Martín.

LA JUNTA DE BENEFICENCIA

Preside la Junta de Beneficencia el Gobernador del Departamento, señor Celis Maturana. Esta institución, que desarrolla una vasta labor, cuenta con un presupuesto anual de $ 299,305.66. El principal establecimiento que costea es el Hospital de San Ramón que, dentro de su pobreza, se mantiene en buenas condiciones y presta eficientes servicios.

OTROS SERVICIOS

Entre los demás servicios hay que mencionar la Gota de Leche que preside la señora Humberta Salinas de Celis y la Cruz Roja que dirige la señora Blanca de Moll. Estas dos instituciones desarrollan una obra altruista en bien de la clase desvalida.

LA EDUCACION PUBLICA

Arica cuenta con el Liceo de Niñas, que está a cargo de la distinguida educadora señorita Rosa Lillo Lillo, con el Instituto Comercial que dirige don Adrián Zúñiga, con quince escuelas primarias y siete escuelas particulares. Estos establecimientos desarrollan una vasta labor en la educación de los niños de la comuna.

Los locales en que funcionan se encuentran, en general, en buenas condiciones, y la asistencia de alumnos es considerable debido a la labor cultural y propaganda que hace el personal de profesores de las diferentes ramas de la educación pública de Arica.

LA TESORERIA FISCAL

La Tesorería Fiscal ha tenido en el último año un movimiento grande, y así se explica el ingreso a arcas fiscales de cuatro millones cuatrocientos cincuenta y un mil ochocientos veinticinco pesos, que corresponden a las diferentes contribuciones.

EL SERVICIO DE ALUMBRADO PUBLICO

Arica cuenta con un buen servicio de alumbrado eléctrico que mantiene la I. Municipalidad y que abarca a todas las calles, aun las más apartadas.

Por su parte, el Ferrocarril de Arica a La Paz costea el servicio extraordinario de alumbrado que tiene la Plaza del Ferrocarril y la esplanada frente al Hotel Pacífico.

EL COMERCIO

El comercio de Arica sufre en estos momentos las consecuencias de la crisis mundial, con la agravante de que la cuestión plebiscitaria hizo aumentar en forma desmedida el número de negocios y casas comerciales que vivían de las entradas de la guarnición, de los empleados públicos que residían en la ciudad y de la afluencia de viajeros de Tacna. Estos últimos hacen ahora sus adquisiciones en su propia ciudad, por la restricción aduanera.

La crisis es tanto más aguda cuanto que las actividades comerciales ariqueñas están reducidas a la producción de los valles de Lluta y Azapa, con su agricultura y fruticultura.

OTRAS INSTITUCIONES

Arica cuenta con una cómoda y espaciosa sala de espectáculos; el Teatro Nacional que explota la Empresa Martínez Ltda. y que ha implantado, desde hace tiempo, el sistema Western de cine sonoro.

Entre las instituciones sociales, la progresista ciudad del norte cuenta con el Rotary Club que preside el Administrador del F. C. de Arica a La Paz, señor Juan Waldele; el Club de la Unión, el centro de reunión de la mejor sociedad de Arica; la Cámara de Comercio que dirige el señor Carlos Gierke; el centro de los empleados del F. C. de Arica a La Paz; la Sociedad Chilena de Socorros Mutuos y la Sociedad de Obreros 26 de Mayo.

Arica tiene también un espléndido servicio de bomberos a cargo de voluntarios; y el de la estación de radio.

LA PLAYA GENERAL MILLER

Una de las obras de adelanto local más interesantes realizadas por el Alcalde, señor Benedicto, es la construcción del camino que une a Arica con la hermosa playa de Liseras, y que tiene ahora el nombre de Playa General Miller, en recuerdo del militar británico que peleó bajo la bandera chilena y que se cubrió de gloria. El camino a la playa nombrada se llama Avenida del Pacífico.

TRABAJOS LOCALES

El Alcalde hizo refaccionar el edificio del Mercado y concentró allí todas las oficinas municipales. También ordenó el arreglo de la plazoleta vecina al mercado, que ahora está convertida en un simpático parque, en donde se recrean los niños.

LAS FINANZAS

El Alcalde señor Benedicto ha hecho los servicios municipales con un presupuesto de ingresos ordinarios de $ 607,000 y uno extraordinario de $ 268,029.03. El año de 1930 cerró con superávit.

El coronel señor Benedicto no cobra sueldo por sus funciones edilicias y durante su brillante administración se ha revelado como un Alcalde de lujo

EL PUERTO AEREO DE ARICA TIENE EX TRAORDINARIO MOVIMIENTO

La instalación de un puerto aéreo ha dado a la ciudad de Arica extraordinario movimiento, ya que es el tránsito obligado de los aviones comerciales que hacen el servicio a Estados Unidos y a Bolivia y los de la Línea Aérea Nacional de Chile.

El aeródromo se encuentra ubicado a pocos kilómetros de la ciudad, en una pampa al sureste del histórico Morro.

Cuenta con dos nuevos y amplios hangares, fuera de los que tiene desde la fundación del servicio aéreo, departamentos para la administración, el personal y otras dependencias.

Ya están terminadas las torres de fierro, de treinta metros de alto, que servirán para instalar, dentro de poco, una moderna estación de radio que será para el servicio exclusivo de la aviación comercial.

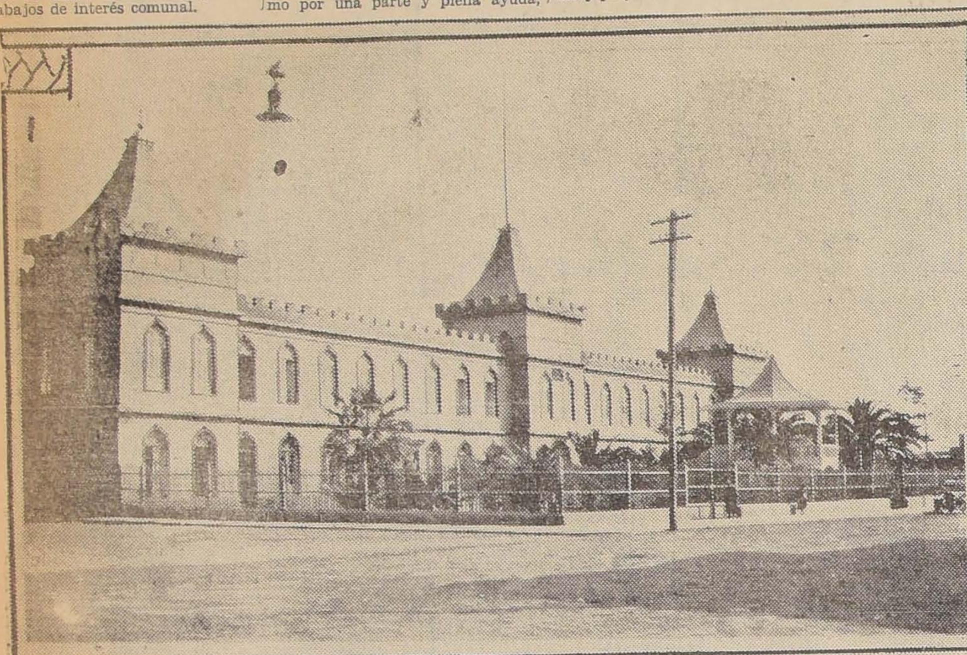
Las magníficas condiciones en que se encuentra el puerto aéreo de Arica se deben al interés que el sub-secretario de aviación, comandante don Arturo Merino Benítez, ha manifestado siempre por este servicio que ha sido recibido con júbilo por todos los habitantes de Arica, ya que gracias a los aviones llega correspondencia de la capital con toda rapidez y ofrece la comodidad del transporte aéreo de pasajeros.

Además de los aviones de la Línea Aérea Nacional tienen tránsito por Arica los aviones de la Panagra que van a Estados Unidos y los de la Latecoere que van a Bolivia.

EL TRANQUE PACHICA, LA OBRA DE INGENIERIA MAS FORMIDABLE QUE SE CONSTRUIRA EN IQUIQUE

TENDRA UNA CAPACIDAD SUPERIOR A 28 MILLONES DE TONELADAS DE AGUA, Y PODRA REGAR OCHO MIL HECTAREAS DE LA PAMPA DEL TAMARUGAL.—BRILLANTE SITUACION COMUNAL DE IQUIQUE.

Junta de Vecinos.— Finanzas.— Agua potable y alcantarillado.— Mercado Modelo.— Uno de los mejores Estadios del país.— El Tranque Pachica.— Enseñanza pública.— Impulso a las obras camineras.— Tiene 300 kilómetros de largo el camino a Arica.









1) Regimiento Carampangue. — 2) Teatro Municipal. — 3) Calle Aníbal Pinto. — 4) Avenida Balmaceda. —

La situación de Iquique, en la época actual, corresponde efectivamente al progreso que marcan sus diferentes actividades, gracias al empuje de su Alcalde don Enrique Brenner y de la Honorable Junta de Vecinos.

No significa ello que anteriormente a la administración del señor Brenner no haya existido prosperidad, ni se hubieran llevado a la realidad varias obras de adelanto local.

Por el contrario, cuando el actual Alcalde asumió las delicadas funciones de su cargo, encontró ya que la actividad de anteriores municipios se había manifestado por los trabajos de interés comunal.

Pero, en mérito a la verdad, hay que agregar que en los últimos años Iquique, uno de nuestros puertos principales, marcha con confianza y fe ciega en la acción de los hombres que rigen los destinos de la ciudad.

JUNTA DE VECINOS

La Junta de Vecinos, está presidida por el Alcalde, don Enrique Brenner, distinguido caballero cuya actuación frente a la Municipalidad ha sido motivo de felicitaciones de sus conciudadanos y de un inmenso beneficio para la comuna.

Acompañan al señor Brenner en sus múltiples labores los siguientes miembros de la Junta: don Belisario del Canto, una de las personas más entusiastas que sacrifica todo en beneficio de su pueblo, donde es muy estimado por sus condiciones de carácter, honradez acrisolada, rectitud y espíritu de cooperación; don Benito Arellano, gran cooperador a la labor del Alcalde; don Juan Avalos, distinguida persona don Octavio Tapia, de no menos cualidades, y por último, un gran admirador de la obra de acción del atual Gobierno: don Ernesto Torres.

Como se comprende, es esta una reunión de luchadores concretados únicamente al trabajo y al interés de su ciudad, sin más miras que ver logradas a la brevedad posible las aspiraciones de la colectividad y de cada uno de los vecinos.

Por esta razón todo el vecindario presta el más decidido concurso a la Junta, convencido de que cuantos acuerdos tomen y cuantas iniciativas propongan, redundarán en favor de ellos.

Así es más fácil, administrar la comuna, porque habiendo entusiasmo por una parte y plena ayuda, por otra, no es posible que las obras fracasen, por ningún motivo.

El éxito, pues, que han tenido tanto el Alcalde como sus colaboradores inmediatos se debe principalmente al factor anotado, base de progreso, de prosperidad y de engrandecimiento de los pueblos.

La comuna entera de Iquique, grande y poderosa, está satisfecha de su Municipalidad activa y tesonera.

LAS FINANZAS MUNICIPAES

Las finanzas municipales están, también, en excelentes condiciones, a pesar de que hay algunas deudas que cumplir rigurosamente.

El presupuesto, totalmente financiado, alcanza a 3 millones de pesos, uno de los más elevados del norte y sur del país.

Las deudas, si así pudiera llamarse a algunas cuotas pendientes de escasas proporciones que no afectan gran cosa las finanzas municipales, no existen.

Naturalmente que no está tomado en cuenta el empréstito de diez millones de pesos que es necesario ir cubriendo conforme a los plazos estipulados en los contratos correspondientes.

Puede decirse, entonces, que no obstante las grandes inversiones hechas últimamente por diversos capítulos con el objeto de ofrecer a los habitantes las mayores satisfacciones de orden ciudadano, el presupuesto está en condiciones de realizar las ideas de ornato y comodidad que exige la calidad de la comuna.

Con los fondos que quedaron este año serán impulsadas muchas otras obras de adelanto local, ya estudiadas y proyectadas.

AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

El Agua Potable y Alcantarillado de la comuna, son de los más modernos que existen. Están dotados, cada uno, de todos los adelantos técnicos posibles, en la materia.

Hasta no hace mucho tiempo, estos servicios estaban en manos particulares, que explotaban al público o no hacían rendir todo el trabajo deseado, en cuanto se refiere al Agua Potable.

El alcantarillado es de buenas condiciones, y responde eficientemente. Pero el Gobierno, por diversos acuerdos, decretó la dependencia de esos servicios y desde aquella fecha le pertenecen.

Naturalmente que fué mejorada la calidad del agua o por lo menos hubo mayor preocupación para mantenerla en estado de pureza y exenta de gérmenes infecciosos. Para esto el Alcalde hizo varios arreglos de interés y se preocupó de que el pueblo tuviera uno de los mejores elementos del país.

Las mismas ideas de renovación del Alcalde llegaron hasta otros servicios derivados, los cuales también fueron mejorados conforme a la ley y a los estudios que se hicieron.

MERCADO MUNICIPAL

Justificado motivo de orgullo para la ciudad es el mercado modelo de Iquique, recientemente terminado, gracias a las activas gestiones del Alcalde señor Brenner.

Hacía mucho tiempo que la ciudad deseaba una construcción de esta naturaleza para satisfacer sus anhelos respecto a la matanza de animales, y a la higiene que debe imperar en ello. Además, los medios con que se operaba eran un tanto primitivos y no daban los resultados apetecidos.

El Alcalde y la Junta de Vecinos, no sólo se preocuparon de construír el matadero, simplemente, sino que, a la vez, armonizar el edificio con los demás de la ciudad, a fin de seguir una correspondiente pauta de edificación.

Sus líneas son hermosas, modernas y constituye, tanto exterior como interiormente, una de las obras más interesantes de Iquique.

De grandes comodidades, tiene todos sus servicios instalados según las más severas reglas de higiene.

EL ESTADIO MUNICIPAL

Además de la anterior, hay otra obra grandiosa en la Comuna que constituye la de mayor aliento que se haya realizado en los últimos tiempos, en cuanto al aporte de la Municipalidad en favor de la salud física de los habitantes: el Estadio.

El Estadio, trabajo emprendido por la Municipalidad con entusiasmo y perseverancia, verdaderamente teutona, tiene construcciones hermosísimas de corte moderno, todas de cemento armado.

Presenta grandes comodidades y responde ampliamente a los fines para que está destinado.

Sin exagerar la nota hasta un término extremista, es posible afirmar que una vez terminado llegará a ser si no el mejor, por lo menos uno de los mejores del país.

LA OBRA SANTA MARIA

Hace algún tiempo, hubo inconvenientes de diversa índole, y los grandes trabajos de las obras Santa María fueron paralizados.

El Alcalde ha hecho numerosas gestiones en tal sentido, y dichos trabajos serán reiniciados en muy poco tiempo más.

EL TRANQUE PACHICA, EN LA QUEBRADA DE TARACAPA

La obra de ingeniería más formidable que se hará en el norte del país, es la terminación del Tranque Pachica, en la que el Gobierno del Excmo. señor Ibáñez cifra las más halagüeñas esperanzas y de la cual se obtendrán beneficios incalculables para el país entero.

Este tranque está situado en la Quebrada de Tarapacá y cerca del pueblo del mismo nombre, que un tiempo lejano fué la capital de la provincia. Está situado a más o menos 1,600 metros sobre el nivel del mar, en buenos parajes, cómodos y de grandes perspectivas agrícolas.

El tranque está calculado para un embalse superior a 28 millones de toneladas de agua, cantidad suficiente para atender a amplias extensiones de terreno.

PODRAN REGARSE LOS TERRENOS DE LA PAMPA DEL TAMARUGAL

El gran proyecto consiste en que con dicha obra podrán regarse aproximadamente ocho mil hectáreas de terrenos ubicados en la pampa del Tamarugal, frente a la desembocadura de la quebrada que indicamos.

El Alcalde de la comuna, la Junta de Vecinos y los habitantes, en general, desean vivamente que el Supremo Gobierno, dotado de gran espíritu emprendedor, resuelva este problema que traerá consigo favores inmensos para la República, en el campo agrícola.

La empresa de tanto aliento, pero de resultados tan beneficiosos, es acometida con seguridades de triunfo por el Gobierno.

Por otra parte, los técnicos que han ido a estudiar el asunto en el terreno, están contestes en afirmar que el valor de las obras dejará sentirse en el erario nacional.

ENSEÑANZA PUBLICA

Se debe a la preparación y sacrificios de los maestros primarios y secundarios de Iquique, que la educación del Estado dé los brillantes resultados que se verifican semanalmente.

En más de una ocasión las autoridades edilicias han felicitado a los profesores, sin distinción de ramas, es decir, primaria y secundaria, por el trabajo honrado y de primer orden que realizan a entera satisfacción de los inspectores escolares.

LOS CAMINOS

No obstante las preocupaciones que hemos visto, que por sí solas dan derecho a calificar de sobresaliente el dinamismo del Alcalde y de la Junta de Vecinos, se emprenden estudios sobre obras camineras.

Se está terminando la importante vía de Pozo Almonte a Huara, que tiene una extensión de más o menos 36 kilómetros.

En construcción, ya muy adelantada, está el camino de Iquique a Arica, de tanto mayor interés, cuanto que tiene 300 kilómetros de largo, y es, por lo tanto, uno de los más extensos de la República.

SITUACION GENERAL

Las obras de adelanto local sólo están circunscritas, como vemos, a la ciudad misma, de manera que la situación general repercute en la comuna, según sus variaciones.

La paralización de algunas plantas de salitre importa algunas pérdidas por el capítulo de entradas que ya no se perciben.

Pero se tienen fundadas esperanzas en un próximo resurgimiento, con motivo del proyecto que existe para levantar una gran oficina en las ricas pampas de Picis Nebraska. Esta planta tendrá una capacidad productora de un millón de toneladas y quedaría situada a una hora de auto de Iquique, lo que promete un intenso movimiento.

LAS OBRAS EJECUTADAS EN LOS ULTIMOS TRES AÑOS

La Municipalidad ha ejecutado en los últimos tres años las siguientes obras:

1.o Pavimentación definitiva de la Av. Balmaceda y de las calles Ba-

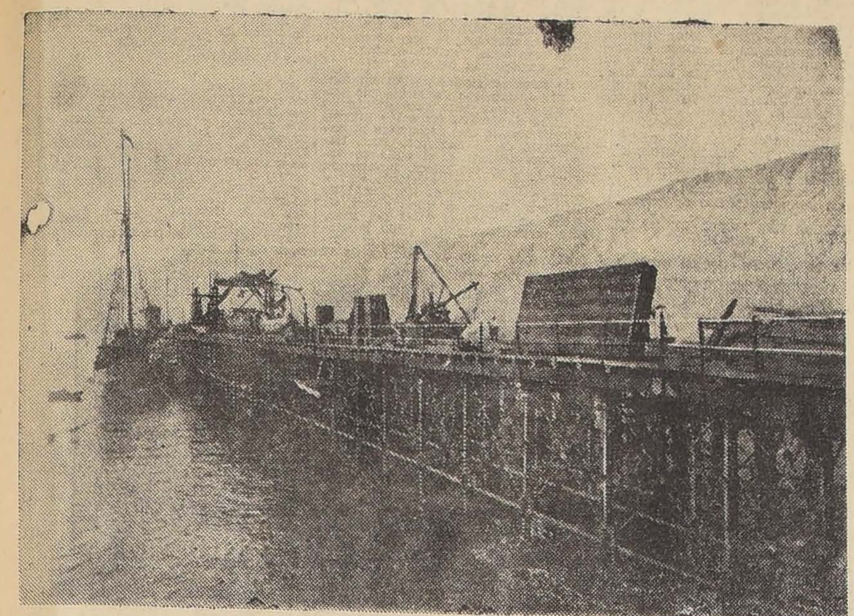
(PASA A LA PAGINA 27)



IQUIQUE. — LA PLAZA, TEATRO MUNICIPAL Y ALREDEDORES

DESDE HACE 66 AÑOS PRESTA SERVICIOS EN CHILE EL F. C. SALITRERO DE TARAPACA

LA ADMINISTRACION DE ESTA IMPORTANTE EMPRESA ESTÁ EN EL PUERTO DE IQUIQUE. — EL KILOMETRAJE DE ESTA VIA FERREA QUE SIRVE A TODA LA PAMPA SALITRERA. — SE EMPLEAN MAQUINA DEL TIPO "GARRATT", QUE USAN PETROLEO COMO COMBUSTIBLE. — EL MUELLE PROPIO ESTA EQUIPADO CON LAS MAS MODERNAS Y PODEROSAS GRUAS. — LA CONDENSADORA DE IQUIQUE PUEDE SUMINISTRAR CADA 24 HORAS DOSCIENTAS TONELADAS DE AGUA DESTILADA EXTRAIDA DEL MAR.



Muelle del Ferrocarril Salitrero, con equipo moderno para capacidad de embarques por 2,000 toneladas diarias de salitre.

Una de las redes ferroviarias más importantes de la pampa salitrera es la del Ferrocarril Salitrero de Tarapacá, y que se extiende por el interior entre los puertos de Iquique y Pisagua, y también como unos 150 kilómetros por el sur, hacia el distrito de Lagunas.

Este espléndido ferrocarril sirve a la mayor parte de las oficinas salitreras, ubicadas a lo largo del valle longitudinal de la provincia.

LA ADMINISTRACION DEL F. C. SALITRERO

La administración del Ferrocarril Salitrero de Tarapacá se encuentra en la hermosa ciudad de Iquique, en donde se levanta su principal estación.

Un edificio moderno tiene la estación ferroviaria mencionada, y en ella están las diferentes oficinas y reparticiones que tienen a su cargo el servicio de tan importante vía férrea.

EL KILOMETRAJE

El Ferrocarril Salitrero tiene un kilometraje total de seiscientos setenta y un kilómetros, de los cuales trescientos son de línea principal y trescientos setenta y uno, de ramales.

La trocha del ferrocarril nombrado es de 1,435 m. y la gradiente máxima a la salida de Iquique y Pisagua es de 4,28 o|o y 5,89 o|o, respectivamente.

66 AÑOS DE TRABAJO

El ferrocarril Salitrero de Tarapacá presta sus servicios a la industria salitrera desde hace sesenta y seis años. No obstante, a medida del tiempo se ha ido perfeccionando, y hoy se encuentra en magníficas condiciones.

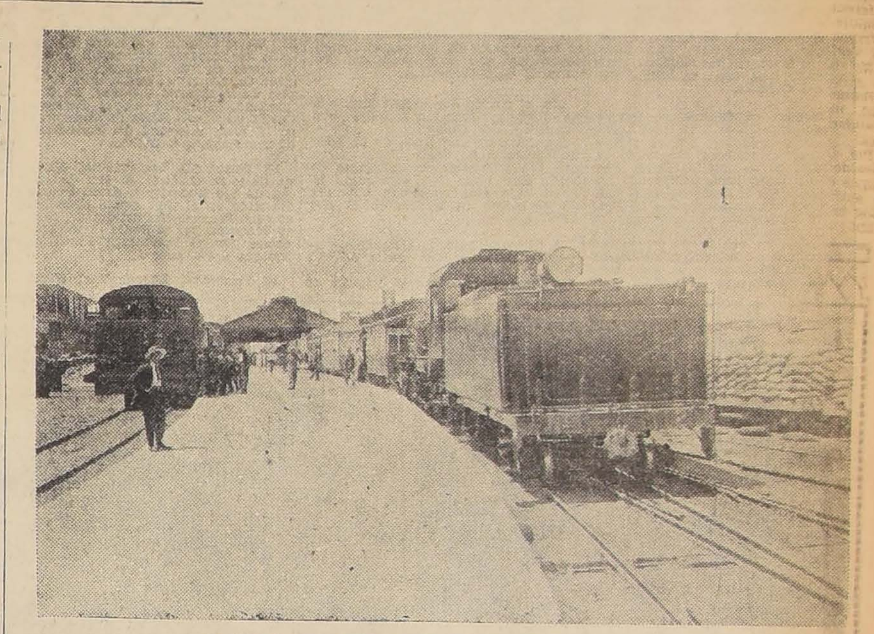
Este ferrocarril es el porteador más antiguo de salitre que hay en Chile.

LA M[illegible]IZACION DE LOS NITRATOS

Anualmente el ferrocarril nombrado moviliza más de un millón de toneladas de salitre, que bajan a los puertos de Iquique y Pisagua, y además unas doscientas cincuenta mil toneladas de combustible y mercaderías en general, que suben para el aprovisionamiento de las oficinas salitreras.

MATERIAL RODANTE

La Compañía del Ferrocarril Salitrero de Tarapacá posee 73 máquinas; sesenta y cuatro coches de pasajeros y mil seiscientos ochenta y cinco carros de carga. En estos están incluídos ciento noventa y nueve estanques petroleros.



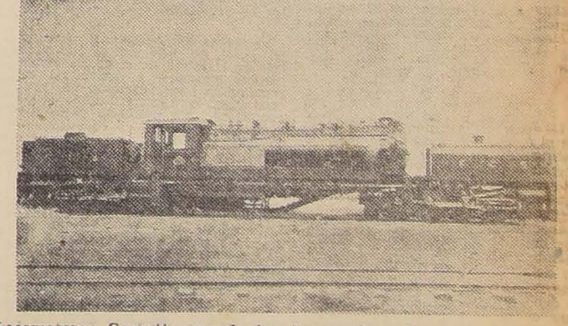
Andén de pasajeros de la Estación Iquique

MAQUINAS TIPO "GARRATT"

En las setenta y tres máquinas mencionadas antes, hay que incluir seis del tipo "Garratt", que son las máquinas más modernas de este tipo que se han contruído en Gran Bretaña.

187 TONELADAS PESAN LAS LOCOMOTORAS

El peso de cada una de las locomotoras "Garratt", con su correspondiente provisión de petróleo y agua, alcanza a 187 toneladas, y son, por lo tanto, las más pesadas que existen hoy día en Sud-América.



Locomotoras Garratt, uno de los tipos más poderosos que posee la Empresa.

ROMANAS PARA PESAR CARROS

En la estación ferroviaria salitrera de Iquique hay cuatro poderosas romanas para pesar los carros cargados con nitrato. Cada una tiene capacidad para sesenta toneladas.

DESVIOS PARA ARMAR TRENES

Existen también en el mismo lugar desvios, donde se arman los trenes, los cuales tienen capacidad para acomodar 538 vehículos.

LA CONDENSADORA DE IQUIQUE

En Iquique hay también una condensadora, cuya planta puede suministrar cada veinticuatro horas doscientas toneladas de agua destilada extraída del mar.

LOCOMOTORAS A PETROLEO

Las locomotoras que hacen el servicio en el Ferrocarril Salitrero de Tarapacá consumen petróleo como combustible.

El petróleo es conducido por medio de cañerías desde los estanques de las Compañías proveedoras de Iquique, hasta los depósitos del ferrocarril.

MUELLE PROPIO

La Empresa propietaria de tan importante vía ferroviaria posee en el puerto de Iquique un muelle propio.

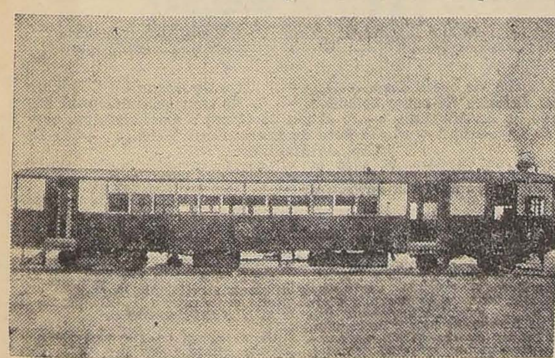
Este muelle está equipado con dos grúas eléctricas con capacidad para dos y cinco toneladas, respectivamente, y además tiene una grúa eléctrica de cuarenta toneladas, para el manejo de bultos pesados. Esta última grúa es la más poderosa que existe en el puerto de Iquique.

El muelle mencionado tiene acceso ferroviario y capacidad para efectuar embarques hasta de tres mil toneladas diarias de salitre, desde los carros del ferrocarril, directamente a las lanchas.

Finalmente, debemos mencionar la grúa marca "Graven" que posee la Empresa del Ferrocarril Salitrero de Tarapacá, la cual cuenta con capacidad para levantar pesos hasta de sesenta toneladas.

— THE —
NITRATE RAILWAYS Cº Ltd
(FERROCARRILES SALITREROS)

Ferrocarril Salitrero de Tarapacá



Auto-coche para pasajeros, tipo Sentinel-Cammel.

(DE LA PAGINA 26)

quedano, L. Uribe, A. Pinto, Serrano, Bolívar y P. Lynch. Estas cuatro últimas se han pavimentado en las partes del centro de la ciudad.

2.o Transformación de la Av. Balmaceda. En este paseo se construyen grandes extensiones de jardines, una nueva plaza de juegos infantiles, y dos nuevas plazas que llevan el nombre de A. Prat y Eleuterio Ramírez.

3.o **Estadio Municipal.**— Este centro deportivo representa una obra de verdadero aliento y es una construcción de lo mejor que existe en el país.

4.o **Mercado Modelo.**— Este edificio reúne todos los adelantos más modernos de comodidad e higiene y es uno de los más hermosos de Chile.

5.o **Hornos crematorios de basuras,** con capacidad suficiente para cremar todas las que salen de la ciudad.

6.o **Saneamiento del Colorado.** Este barrio era donde se depositaban todas las basuras y desperdicios, constituyendo un foco de infección que mantenía en constante peligro de epidemias al puerto de Iquique.

Además de estas obras de capital importancia, y mediante la ayuda gubernativa, la Municipalidad ha modernizado todos sus servicios, como ser aseo, desinfección, etc., en forma que hoy en día nada tienen que envidiar de los servicios de las ciudades de mayor importancia.

En lo que se refiere a obras fiscales, el Gobierno ha demostrado su acción ejecutando trabajos que tienen importancia capital para el adelanto de la provincia. Estos son:

1.o **Obras del puerto.**—En este trabajo se van a invertir alrededor de $ 60.000,000 (sesenta millones de pesos), encontrándose en la actualidad muy adelantados.

2.o **Alcantarillado fiscal.**— Hasta hace poco los servicios de alcantarillado se hacían por una antigua red de desagües que construyó la Municipalidad.

3.o **Tranques de Pachica.**— Esta obra de gran aliento fué iniciada hace poco, y mediante ella se regarán grandes extensiones de terreno de la Pampa del Tamarugal.

Fuera de estas obras de verdadero adelanto para la provincia, el Gobierno ha emprendido una serie de mejoras y construcciones nuevas para escuelas, liceos, etc.

En general y resumiendo, puede decirse que en los últimos cuatro años se han ejecutado trabajos de mayor utilidad práctica y adelanto regional que en los 30 años que le precedieron.

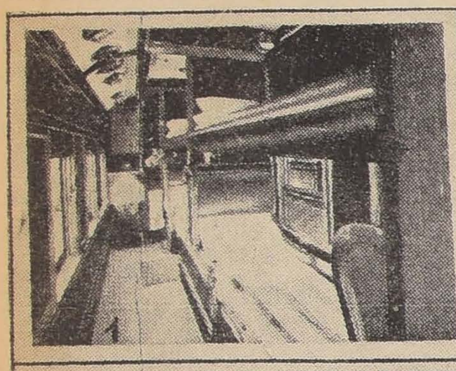
EL FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

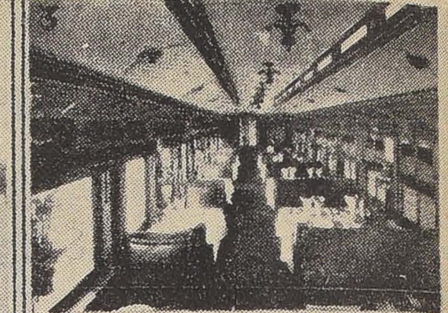
SINTESIS HISTORICA.— CONSTRUCCION DE RAMALES.— DESARROLLO INDUSTRIAL.— LA LINEA PRINCIPAL.- EN LA ESTACION DE TOCO.— EL TREN EN CALAMA.— CHUQUICAMATA.— RAMAL A LAS MINAS DE CONCHI VIEJO.— LOS VOLCANES "SAN PEDRO" Y "SAN PABLO".—HACIA EL MARAVILLOSO LAGO DE BORAX.— LAS MINAS DE COLLAHUASI.— EN LA FRONTERA.

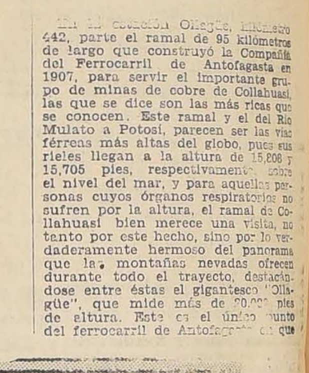
Este ferrocarril une los puertos chilenos de Antofagasta, Mejillones y Coloso con las principales ciudades del oeste de Bolivia y con Argentina y Perú. Da acceso a algunas de las más hermosas montañas de Sud América, y deja al turista en fácil comunicación con el romántico país de los Incas por medio de sus trenes internacionales, provistos de coches dormitorios y comedores, equipados con todo lujo y confort.

En el año 1873, se tendió desde Antofagasta el primer riel de la línea de 35 kilómetros de longitud para transportar a la costa el caliche del Salar del Carmen.

De tiempo en tiempo, se fueron haciendo extensiones a la línea principal, construyéndose nuevos ramales, y hoy el sistema propio de la Compañía, junto con las líneas que arrienda y administra, comprende un total de 2,922 kilómetros, con una línea principal, Antofagasta - La Paz, de 1,173 kilómetros de longitud. De una Empresa de un interés meramente local ha nacido un ferrocarril internacional, que es actualmente uno de los eslabones más importantes de un sistema ferroviario transcontinental sud americano, el cual da una comunicación directa entre los puertos del norte de Chile con Buenos Aires y con La Paz, asiento del Gobierno boliviano, y por medio de vapores en el lago Titicaca, con el sur del Perú.







SINTESIS HISTORICA

Antes de entrar a describir el ferrocarril, creemos de interés dar a conocer algunos pocos detalles de su historia, desarrollo y la carga de más importancia que se transporta.

La primera sección de la línea fué construída por la Compañía de Salitre y Ferrocarril de Antofagasta, mediante una concesión otorgada por el Gobierno boliviano, que en ese tiempo tenía bajo su soberanía esa parte del territorio.

Por el año 1877, la línea principal llegaba a Carmen Alto; a Salinas se extendió el año 1879; a Central en 1882, y a Pampa Alta (kilómetro 150) en 1883. Este era el término de la línea en el año 1884, cuando el Gobierno de Chile, como resultado de la Guerra del Pacífico del año 1879, tomó posesión del territorio, que extendiéndose por el Oriente hasta Ollangue, (kilómetro 444), y otorgó a la Compañía de Salitres y Ferrocarril una concesión que le permitía extender su línea principal hasta la frontera chileno-boliviana.

La Compañía Huanchaca de Bolivia, que poseía valiosas minas en Pulacayo, cerca de Uyuni, tomó entonces interés en el Ferrocarril y por el año 1887 lo había adquirido junto con sus concesiones.

Al año siguiente, se formó en Londres la Empresa del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia con el fin de comprar el Ferrocarril y sus concesiones y extender la línea principal desde la frontera hasta Uyuni y Oruro, conforme a las concesiones obtenidas del Gobierno boliviano.

La venta se efectuó el 27 de noviembre de 1888, y, simultáneamente, se concedió en arriendo el Ferrocarril a la Compañía Huanchaca por un período de 15 años, a contar desde el 1.o de enero de 1889.

La construcción hasta Uyuni fué terminada en el año 1889 y a Oruro en 1892. Al término del arrendamiento, que fué a fines de 1903, el Ferrocarril de Antofagasta tomó la posesión de su propiedad, y desde esa fecha ha explotado el Ferrocarril por su propia cuenta.

La expiración del arriendo coincidió con el principio de un período de considerable desarrollo de las industrias de las provincias de Antofagasta.

La industria del cobre empezó a asumir grandes proporciones, y por considerarse más práctico elaborar el salitre en la misma Pampa en vez de traer el salitre a la costa para su tratamiento, como lo hacía la Compañía de Salitres de Antofagasta durante tantos años, dió un inmenso impulso a la industria salitrera.

CONSTRUCCION DE RAMALES

Se construyeron ramales a Conchi Viejo y Collahuasi, para satisfacer las necesidades de la industria del cobre; también se construyeron cerca de 60 kilómetros en ramales cortos, para servir las oficinas salitreras de la línea principal entre los kilómetros 117 y 170 y un ramal de 111 kilómetros de largo al distrito salitrero de "El Boquete".

DESARROLLO INDUSTRIAL

El desarrollo de la industria fué tan rápido que en el año 1903 existía solamente una oficina en la pampa de Antofagasta, y en 1908 habían 20 oficinas trabajando o en construcción.

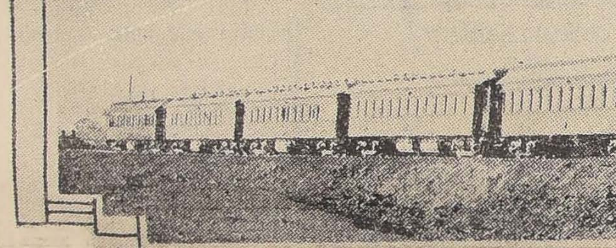
Como los recursos de Antofagasta eran inadecuados para atender el gran tráfico motivado por éste rápido desarrollo, se obtuvo una concesión para construír una línea a Mejillones, puerto situado a unos 60 kilómetros al norte de Antofagasta. Mejillones es uno de los mejores puertos de la costa del Pacífico, pues tiene su bahía capacidad para contener dentro de su rada a todas las flotas que existen en el mundo; está muy protegido de los vientos suroeste, de manera que los buques allí anclados no sufren el menor inconveniente.

En 1908, la Compañía compró el Ferrocarril de Aguas Blancas, que sirve el distrito salitrero del mismo nombre; su puerto es Coloso, situado a unos 10 kilómetros al sur de Antofagasta.

En el mismo año, la Empresa se interesó financieramente en la Compañía Ferrocarril de Bolivia y obtuvo en arriendo sus líneas, construídas y por construirse, en total, 671 kilómetros de trocha de un metro, la mayor parte de las cuales fueron construídas por la Empresa del Ferrocarril de Antofagasta.

Con el fin de dar acceso directo a La Paz, la Empresa obtuvo una concesión del Gobierno de Bolivia, para construir una línea de 30 kilómetros de largo, desde Viacha, línea que fué terminada en setiembre de 1917. Más tarde fué construída la línea bajo otra concesión obtenida del Gobierno de Bolivia en el año 1924.

A fines de 1919, la Compañía empezó a explotar, por cuenta de The Chilian Northern Railway Co., Ltd., la línea conocida por el nombre de Ferrocarril Longitudinal Norte de Chile, que tiene trocha de un metro y 710 kilómetros de longitud, y conecta con varios puertos salitreros y los Ferrocarriles del Estado.



Entre la carga que transporta el Ferrocarril, el salitre es el más importante. En un año se ha transportado hasta más de un millón de toneladas, perteneciendo el total a la Sección Chilena; asimismo, se transporta un considerable tonelaje de barras de cobre, y minerales de cobre.

Bolivia tiene el segundo lugar en el mundo entre los países productores de estaño, siendo este mineral su principal exportación, la mayor parte del cual es transportado por las líneas de esta Empresa. El tráfico de subida consiste en maquinarias, petróleo, materias alimenticias, etc., que consumen las varias industrias, ciudades y pueblos servidos por el Ferrocarril.

La trocha del Ferrocarril fué al principio de 0.76 metros (un poco más de la mitad de la de los Ferrocarriles ingleses), y que sirvió las necesidades adecuadamente por muchos años. Pero con el cambio de las condiciones fué necesario uniformar la trocha, y desde el 5 de diciembre de 1928, todo el sistema de la Compañía, no contando el Ferrocarril de Aguas Blancas, ha sido transformado a trocha de un metro. El cambio de trocha produjo muchos problemas de carácter técnico, por razón de que la mayor parte del material rodante existente de 2" y 6", hubo de ser adaptada a la nueva trocha, y, al mismo tiempo, la Empresa tenía que seguir atendiendo sus servicios sin interrupción.

Uno de los momentos más interesantes fué la conversión de la parte final de la línea principal en julio de 1928, única ocasión en que el tráfico fué suspendido por seis días; durante ese periodo se cambiaron 286 kilómetros de la línea de trocha angosta a la de un metro.

LINEA PRINCIPAL

La línea principal empieza en Antofagasta, ciudad en la costa chilena, con unos 70,000 habitantes, situada a pocos kilómetros al Sur del Trópico de Capricornio y 949 kilómetros al Norte de Valparaíso.

Por vapores se llega desde Inglaterra en más o menos 26 días, vía el Canal de Panamá, y en más o menos el mismo tiempo, vía Buenos Aires, de donde se sigue a Bolivia por Ferrocarril y por el sistema propio de la Compañía desde Atocha.

Otra ruta que demora unos pocos días más, es la vía Buenos Aires y el Ferrocarril Transandino Chileno.

El viajero tiene entonces que decidir, si continúa su viaje a Valparaíso, haciendo un pequeño viaje por mar a Antofagasta, o por el Ferrocarril Longitudinal Norte hasta Baquedano y en seguida por las líneas de la Compañía.

Para la atención de los pasajeros, la Empresa ha establecido servicios de trenes directos (según itinerario adjunto), desde Antofagasta a La Paz, con coches dormitorios de lujo.

Los trenes tienen arreglada la hora para llegar a La Paz en las tardes, en buen tiempo para apreciar los panoramas del magnífico "Illimani", cuya cumbre está cubierta de nieves perpetuas, y el sin igual panorama de la ciudad de La Paz, que se aprecia cuando el tren sale desde el "Alto" y baja hacia aquella hermosa e histórica ciudad de estilo colonial español tan magníficamente situada.

Desde Antofagasta el Ferrocarril (que tiene que alcanzar una altura de 13,000 pies en 366 kilómetros), va ascendiendo rápidamente, y en Portezuelo, a 29 kilómetros de Antofagasta, la vía se encuentra ya a 1,800 pies sobre el nivel del mar, lo que da una gradiente media de 1 en 50, que en varios puntos llega a 1 en 30. En O'Higgins, kilómetro 36, se halla el empalme del ramal a las salitreras de "El Boquete". El término de este ramal está a unos 5,640 pies sobre el nivel del mar. En Baquedano, kilómetro 96, el Ferrocarril Longitudinal Norte de Chile cruza la línea principal del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia.

El Ferrocarril Longitudinal Norte de Chile se extiende en una distancia de 710 kilómetros, desde Pueblo Hundido en el Sur, donde empalma con los Ferrocarriles del Estado, hasta Pintados, por el Norte, donde empalma con el Ferrocarril Fiscal de Iquique a Pintados.

El Ferrocarril Longitudinal Norte de Chile fué construído por cuenta del Gobierno chileno para unir el Norte con el Sur de la República. Semanalmente corren trenes directos entre Calera, empalme con los Ferrocarriles del Estado que comunican a Santiago y Valparaíso e Iquique y vice-versa, haciendo conexión en Baquedano con Antofagasta. La distancia desde Antofagasta a Santiago es de 1,647 kilómetros, y el viaje ocupa poco menos de tres días. Estos trenes están equipados de excelentes coches dormitorios y comedores. La línea es de trocha metro, y desde Pueblo Hundido a Baquedano, 385 kilómetros, pasa por medio de una región casi inhabitada, exceptuándose el distrito alrededor de la Estación Catalina, donde existen oficinas salitreras, y donde se empalma con el Ferrocarril de Taltal.

EN LA ESTACION DE TOCO

Al Norte de Baquedano, aproximadamente desde el kilómetro 400, el ferrocarril corre unos 150 kilómetros a través de valiosos terrenos salitrales, donde trabajan varias oficinas salitreras y se proyecta la construcción de otras. En la estación Toco, kilómetro 539, se conecta con el Ferrocarril de Tocopilla que une la Pampa del Toco con el Puerto de Tocopilla. En el kilómetro 588, Estación Quillagua, la línea pasa a través de la única región fértil que existe en este ferrocarril, cruzando en este punto el río Loa.

Volviendo nuevamente a la línea principal del ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, en el kilómetro 117, comienza el más importante distrito salitrero de esta región de Chile, que termina en el kilómetro 172. En esta sección existen unas 24 oficinas (plantas elaboradoras de salitre) y vale la pena visitar las más modernas de ellas, pues esos establecimientos son modelos de organización. Después de dejar la zona salitrera, puede darse la primera mirada hacia la cordillera de Los Andes, para luego después cruzar el río Loa y llegar al pintoresco pueblo de Calama, situado en el kilómetro 239 de Antofagasta.

Aquí se deleita la vista con el verdor de los potreros irrigados por las aguas del río Loa, pues antes se ha atravesado lo que en apariencia es una región estéril, en la cual no se ve pasto por ninguna parte, aunque los cerros no dejan de tener una hermosura peculiar por sus variados colores que indican la presencia de ricos veneros de cobre.

EL TREN, EN CALAMA

El tren internacional se detiene en Calama por unos 20 minutos, que el viajero puede aprovechar para dar un paseo al aire fresco. En el invierno preferirá, por cierto permanecer en su compartimiento en la temperatura agradable producida por la calefacción especial, y deleitará desde allí la vista con las majestuosas montañas nevadas de los Andes.

Calama es un pueblo que está a 7,450 pies sobre el nivel del mar, y muchos pasajeros que viajan a Bolivia prefieren permanecer allí a lo menos un día antes de continuar el viaje para acostumbrarse al ambiente de las alturas; sin embargo, aparte de ligeros dolores de cabeza y pequeña falta de respiración, las personas en estado de salud normal no tienen nada que temer a la altura.

CHUQUICAMATA

En el kilómetro 254 está el corto ramal (10 kilómetros de largo) al mineral de Chuquicamata, situado a 8,846 pies sobre el nivel del mar. Estas minas, que en realidad comprenden una línea de cerros, han sido adquiridas en gran parte por la Anaconda Copper Company. Para tratar los minerales de baja ley se emplea un procedimiento especial por medio de la electrolisis en una escala hasta ahora desconocida. La producción de cobre refinado, cuando trabaja toda la planta, se estima en 600 toneladas diarias, que se extrae de minerales de 1 1|2 por ciento de ley. Esa producción coloca a Chuquicamata como una de las principales fuentes productoras de cobre del mundo.

Una visita a este vasto establecimiento con su ferrocarril, palas mecánicas, sus grandes estanques de precipitación y demás dependencias capaces de beneficiar unas 40,000 toneladas de mineral de cobre por día, no dejará de ser de mayor interés para el viajero.

Otro punto bastante interesante se encuentra cerca de la estación Conchi, a unos 300 kilómetros de Antofagasta, donde se ha construído una desviación de 12 kilómetros de largo para evitar la pasada por dos grandes puentes de acero por los que anteriormente atravesaba el ferrocarril las cuencas de un río seco y del río Loa. Uno de estos puentes, el más grande, es de esbelta estructura, que consta de seis secciones de vigas enrejadas de 80 pies cada una, sostenidas por torres obeliscas de acero, y la hermosa majestad de esta estructura se puede contemplar saliendo de la estación Conchi:

La línea baja en una fácil gradiente pasando por hondas quebradas de una formación volcánica extraordinaria, y cruza el río Loa por un gran barranco por donde las aguas pasan por alcantarillas de concreto.

RAMAL A LAS MINAS DE CONCHI VIEJO

De la estación Conchi parte un ramal (20 kilómetros de largo), a las minas de cobre de Conchi Viejo, alcanzando en su término a una altura de 11,453 pies sobre el nivel del mar. En la estación San Pedro, kilómetro 318 y a 10,630 pies sobre el nivel del mar, están situados, en excavaciones de roca sólida, los estanques colectores del servicio de agua potable que ha instalado la Empresa del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia. Esta Empresa ha invertido aproximadamente £ 1.930,000 en estas obras con el fin de suministrar agua potable a la ciudad de Antofagasta, a las oficinas salitreras y a sus propias dependencias, ya que no se obtiene otra agua potable, a excepción de la condensada del mar.

De estos estanques parten cañerías de 317 kilómetros de largo que entregan el agua pura proveniente de la nieve de Los Andes a los lugares de consumo, lo que demuestra la importancia de la Empresa. Para llenar esos estanques, el agua es tomada de tres vertientes, incluyendo la de Siloli, cuya vertiente está a unos 60 kilómetros al Nor Oeste de la línea férrea, a una altura de 14,500 pies sobre el nivel del mar. Esta vertiente produce 7,500 toneladas de aguas diarias, la que es conducida por medio de cañerías de 11 pulgadas de diámetro. El agua es conducida a Antofagasta por medio de cañerías de unos 378 kilómetros de longitud.

LOS VOLCANES "SAN PEDRO" Y "SAN PABLO"

Poco después de salir de la estación San Pedro, el ferrocarril rodea la base de los majestuosos volcanes "San Pedro" y "San Pablo". Del cráter del primero surge una constante columna de humo, y aunque no ha demostrado mayores signos de actividad en los últimos años, es evidente que ha estado en erupción en tiempos no muy remotos, pues el ferrocarril atraviesa un derrame de lava de un medio kilómetro de ancho, que parece estar tan fresco como si datara sólo desde hace un año.

HACIA EL MARAVILLOSO LAGO DE BORAX

Ascendiendo constantemente se llega a Ascotán, 366 kilómetros de Antofagasta, la parte más elevada de la línea principal (Sección Chilena). En este punto la altura es de 13,000 pies sobre el nivel del mar, y desde aquí desciende rápidamente a un nivel de 12,256 pies en Cebollar, kilómetro 393, por donde la vía corre a lo largo de un maravilloso lago de borax de unos 39 kilómetros de longitud, de propiedad de "The Borax Consolidated, Ltd."

El paisaje mientras el tren bordea las montañas cubiertas de nieve, cuyas laderas brillan con visos metálicos diversos y opuestos matices, es único en su clase y la brillante superficie del lago de borax, sembrado de pozos de aguas verdosas, hace recordar a la incomparable Suiza. Desde la estación Cebollar parte un corto ramal al establecimiento calcinador de la Compañía de Borax. Se cree que el lago de Cebollar es el mayor depósito de borax que se conoce en el mundo.

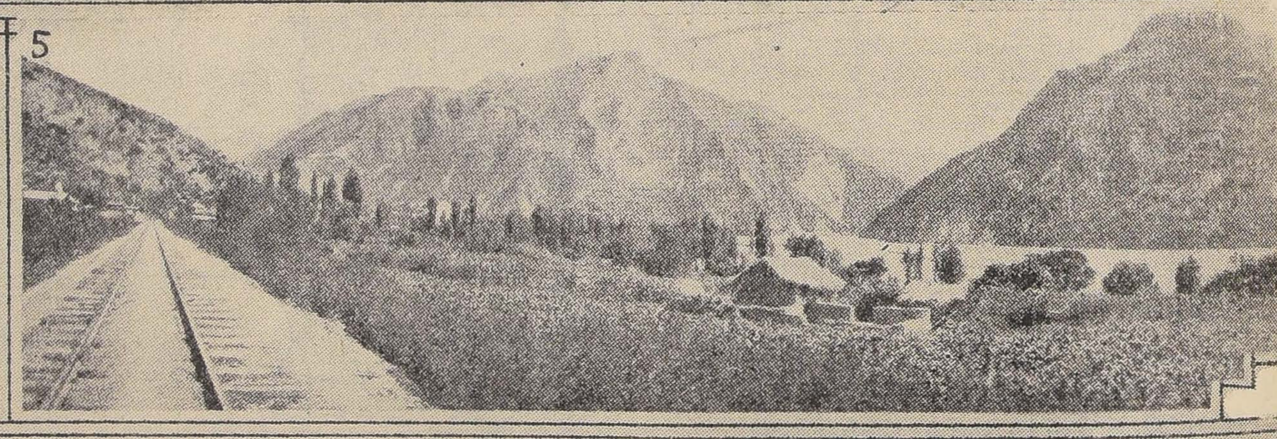
[illegible]

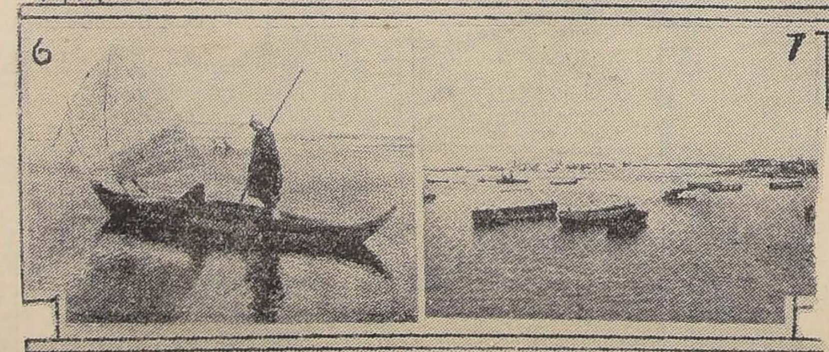
[illegible] estación Ollagüe, kilómetro 442, parte el ramal de 95 kilómetros de largo que construyó la Compañía del Ferrocarril de Antofagasta en 1907, para servir el importante grupo de minas de cobre de Collahuasi, las que se dice son las más ricas que se conocen. Este ramal y el del Río Mulato a Potosí, parecen ser las vías férreas más altas del globo, pues sus rieles llegan a la altura de 15,808 y 15,705 pies, respectivamente, sobre el nivel del mar, y para aquellas personas cuyos órganos respiratorios no sufren por la altura, el ramal de Collahuasi bien merece una visita, no tanto por este hecho, sino por lo verdaderamente hermoso del panorama que las montañas nevadas ofrecen durante todo el trayecto, destacándose entre éstas el gigantesco "Ollagüe", que mide más de 20.000 pies de altura. Este es el único punto del ferrocarril de Antofagasta en que la vía suele ser interrumpida por los temporales de nieve.

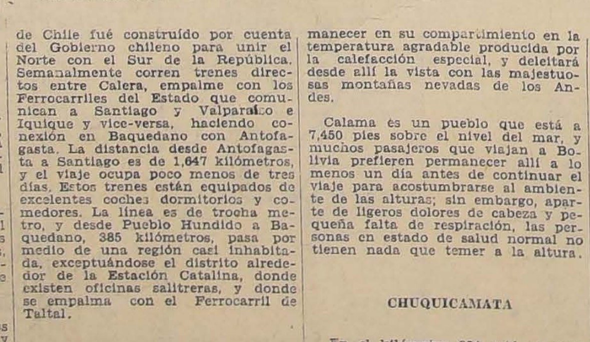
EN LA FRONTERA

A poco que se sale de la estación de Ollagüe, se cruza la línea fronteriza entre Chile y Bolivia en el kilómetro 444 y desde este punto hasta Uyuni, la vía se mantiene casi uniforme a una altura de 12,000 pies sobre el nivel del mar, por la altiplanicie boliviana, la cual se extiende centenares de kilómetros a cada lado del ferrocarril.

Uyuni es un pueblo de 5,000 habitantes, muchos de los cuales son indios. Este es el punto donde por primera vez se observa el empleo de la llama como bestia de carga.







1) Interior de carro dormitorio. — 2) Lago de Bórax en Cebollar. — 3) Interior de carro comedor. — 4) El tren internacional saliendo de Antofagasta. — 5) Línea de Oruro a Cochabamba, cerca de Irpa-Irpa. — 6) Un bote de junco, Lago Titicaca. — 7) La bahía de Mejillones.

PRECIOS POR PASAJES, CAMAS Y EQUIPAJES

Antofagasta a	1.a Clase $	CAMAS Noches de Viaje	CAMAS Tarifa $	Exceso de equipaje por 100 kilos
Calama	37.30	—		27.96
Ollagüe	69.30	—		51.96
Uyuni	101.00	1		64.02
Oruro	157.90	1		85.84
Viacha	212.80	1	30 90	111.73
La Paz	219.90	1		116.41
Atocha	127.60	1		79.57
La Quiaca	189.50	1		108.84
Tucumán	329.00	2	68.95	172.20
Buenos Aires	570.20	3	106.95	299.47

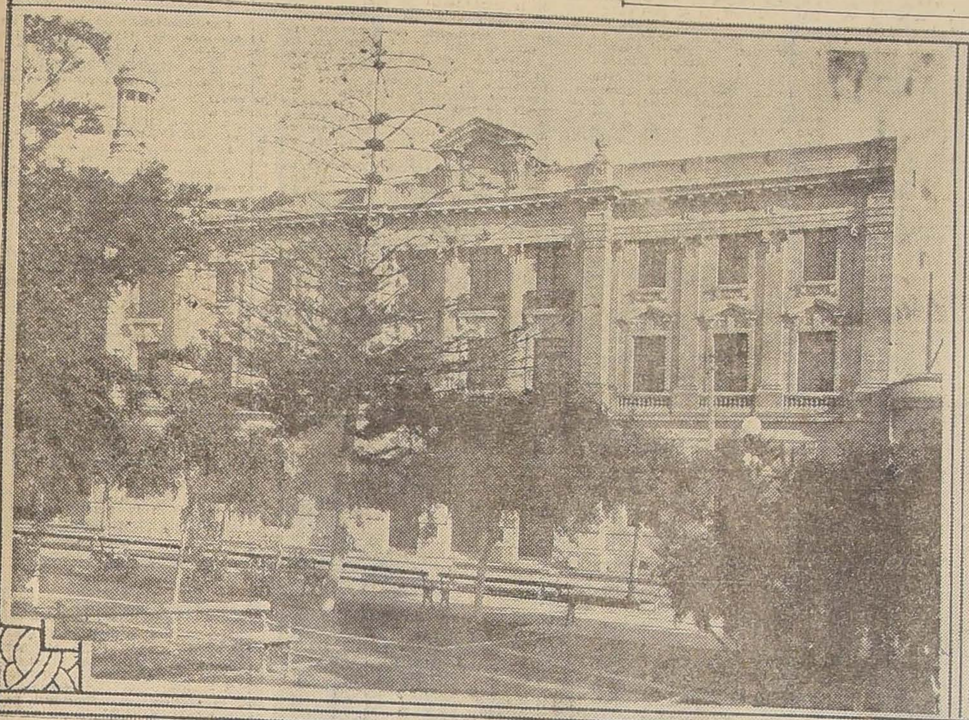
Los precios, indicados en moneda chilena, están sujetos a ligeras alteraciones, debidas a las variaciones del cambio ($ 1 chileno 6d.)

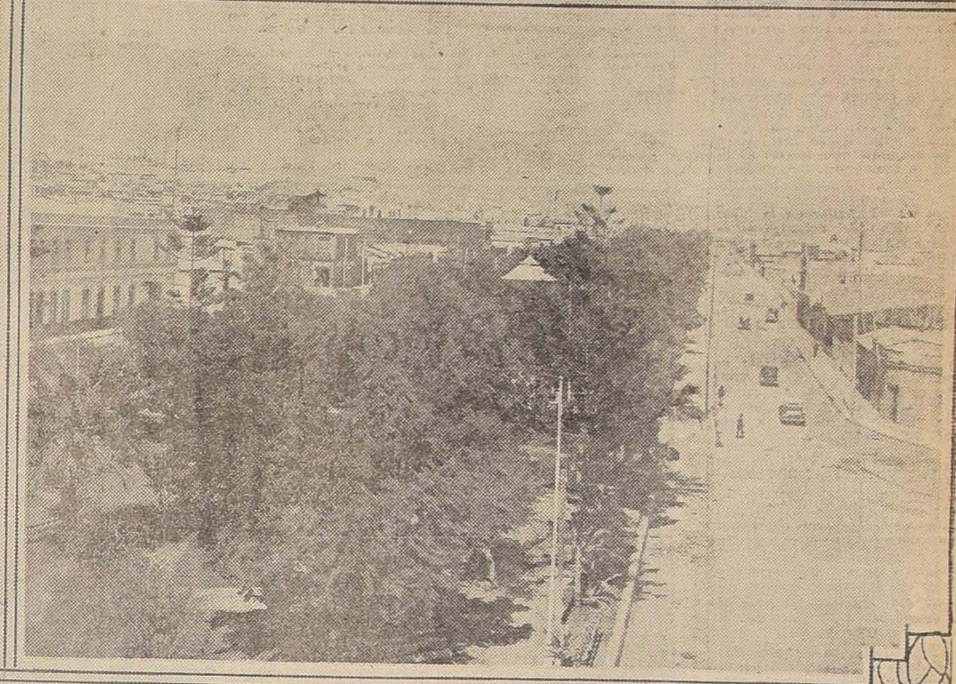
Los pasajeros que viajan por el tren que sale de Buenos Aires los días jueves, pernoctarán en La Quiaca. Allí pueden obtener camas en los coches de la Compañía, mediante el pago de $ 9.00 bolivianos ($ 1.00 boliviano, 1 ch. 6d.)

HISTORIA Y PROGRESO DE ANTOFAGASTA "LA CIUDAD HIGIENICA DEL NORTE"

SU PRIMER NOMBRE: "COBIJA, CIUDAD DEL TRABAJO Y DEL SACRIFICIO".— LOS REPRESENTANTES ELEGIDOS POR EL GOBIERNO DE BOLIVIA.— EL SUB-PREFECTO EXTENDIO LOS RESPECTIVOS NOMBRAMIENTOS.— LA PRIMERA ACTA DE LA MUNICIPALIDAD ANTOFAGASTINA.—INSTALACION DE LA JUNTA.

Los decretos originales.— Los Alcaldes.— El progreso actual.— Grandes obras de adelanto.— Hornos crematorios y Mercado Municipal.— Matadero y ornato.— Baños municipales.— Casa Consistorial.— Morgue.— Once obras de gran importancia ya iniciadas.





Por el año de 1871, Antofagasta aún llamábase Cobija.

Cobija era la ciudad del trabajo y del sacrificio. Todo el que venía a esta estéril región traía el ánimo hecho de trabajar para aprovechar las muchas minas que día a día se descubrían.

La afluencia de gente, especialmente de chilenos, alemanes, ingleses y franceses, era enorme. La ciudad era pequeña para albergar a tantos hombres que venían en busca de riquezas.

Ante estos hechos y tomando en cuenta la desorganización completa de la vida interna de este pueblo, sus habitantes, tanto de las clases superiores como del pueblo, pidieron al Prefecto de Cobija que recabara del Supremo Gobierno de Bolivia la autorización para fundar una Municipalidad, la que fué concedida.

Los elegidos para representantes municipales fueron los señores: don Francisco Errázuriz, don Eduardo Fóster, don Félix García, don Luis Lichtenstein, don Emeterio Moreno, don Salvador Reyes, don Matías Rojas Delgado, don Juan Vargas y don Ernesto Wolckmar.

El Subprefecto de Cobija extendióles el respectivo nombramiento y, al mismo tiempo, los autorizó para elaborar un programa de contribuciones a fin de atender los gastos más urgentes de la población, tales como el alumbrado público, mantención del cuerpo de policías y otros gastos de mayor importancia general.

LA PRIMERA ACTA DE LA MUNICIPALIDAD

Como dato ilustrativo copiamos a continuación el acta de la primera sesión de la primera Municipalidad de Antofagasta, tomada del libro del escritor Isaac Arce.

"En el puerto de Antofagasta, a 25 días del mes de enero de 1872, previa invitación del señor Subprefecto de este departamento, doctor don Manuel Bultrago, se reunieron los vecinos de este pueblo en número de ciento cincuenta, más o menos, y habiéndoles manifestado dicho señor Subprefecto que el objeto de la reunión era: que, en vista de los muchos desórdenes y crímenes cometidos desde algún tiempo atrás, y no teniendo el Intendente de Policía las fuerzas suficientes para guardar el orden de esta población, pedía a los vecinos le propusiesen las medidas más conducentes al objeto de evitarlo en lo posible, desde ahora.

En consecuencia y con aprobación del señor Subprefecto, se procedió a nombrar un cuerpo de agentes municipales de nueve miembros, habiendo sido elegidos por aclamación los señores siguientes:

Don Francisco Errázuriz, don Eduardo Fóster, don Félix García Videla, don Luis Lichtenstein, don Emeterio Moreno, don Salvador Reyes, don Matías Rojas Delgado, don Juan Vargas Cañas y don Ernesto Wolckmar.

A esta Corporación manifestó el señor Subprefecto el tener él facultad de extenderles sus respectivos nombramientos, autorizándolos para imponer las contribuciones necesarias para, con su producto, mantener la fuerza de policía, procurar el alumbrado público y hacer todos los gastos que exigiere el orden de este pueblo; igualmente lo autoriza para que, en circunstancias extraordinarias y apreciando los hechos, nombre un jurado, del cual formará parte el Intendente de Policía, y el cual podrá enjuiciar y sentenciar reos y hará ejecutar sus fallos.

En seguida, se procedió a formar una Guardia de Orden y Seguridad, de vecinos armados, la cual será regida por sí misma y cuyo jefe, en casos extraordinarios, obrará de acuerdo con los agentes municipales.

De este cuerpo, y por sus miembros, fueron elegidos:

Comandante, don Domingo J. Machado.

Capitán, don César Arbulo del Río.

Teniente-ayudante, don Benjamín Vargas.

Teniente, don Claudio Martínez Ramos.

Subtenientes, señores Abelino Lascano y Manuel Díaz Gana.

Se disolvió la reunión a las tres de la tarde.—Manuel Bultrago, Luis Lichtenstein, secretario ad-hoc."

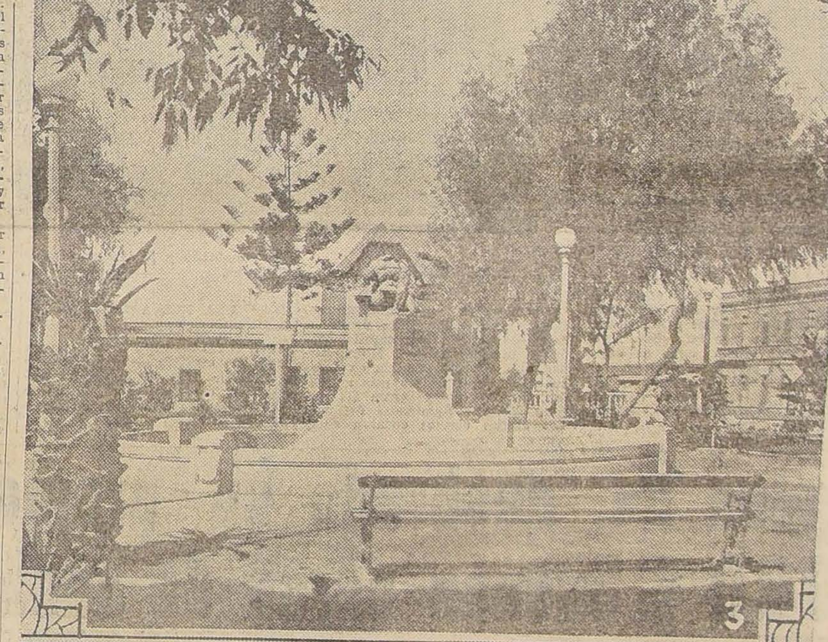
MIEMBROS EXTRANJEROS

Como la casi totalidad de los miembros de la Municipalidad que acababa de formarse, en ese entonces eran extranjeros, hubo de pedirse al Gobierno de Bolivia la autorización necesaria para que los miembros de la colonia extranjera pudiera aspirar cargos públicos; autorización que el Gobierno concedió a dichos ciudadanos, demostrando un vivo interés por el desarrollo económico de Antofagasta.

Desde ese tiempo hasta nuestros días, se han sucedido los siguientes presidentes de Junta o Primeros Alcaldes:

Don Félix García Videla, don Juan Vargas Cañas, don Emeterio Moreno, don Vitalio Martínez, don Luis Puelma, don Francisco Bascuñán, don Matías Rojas, don Abdón Ondarza, don Cruz Muñoz, don Francisco Latrille, don Hernán Puelma, don Nicanor Zenteno, don García Reyes, don Salvador Reyes, don Ramón R. Jofré, don E. Villegas, don Manuel José Vicuña, don José M. Walker, don H. Alfaro, don Guillermo B. Julio, don Juan L. Mandiola, don Manuel Verbal, don H. Alfaro, don Guillermo B. Julio, don Juan L. Mandiola, don Manuel Verbal, don Arturo Zavala, don Luis Fuenzalida C., don Julio Girard, don Julio A. Flores, don Lautón Hurtado, don Maximiliano Poblete C. y don Luis Troncoso Pizarro.

A continuación y como dato ilustrativo se copia el acta de instalación de la primera Municipalidad chilena:



1) Edificio de Correos y Telégrafos. — 2) Jardines de la Avenida Brasil. — 3) Plaza Centenario.

MUNICIPALIDAD DE ANTOFAGASTA

Sesión de instalación de la primera Municipalidad chilena, el 15 de febrero de 1879, a las 5 p. m.

CONVOCATORIA

Reunidos extraordinariamente en la sala municipal, el señor gobernador del departamento y los ciudadanos señores Antonino Toro, Rigino Meza, Nicanor Correa, José Tomás Peña, Víctor Pretot Freire y Benito Sola, se dió lectura, por el señor Toro, a una nota del señor gobernador por la cual lo autorizaba para proceder a convocar a la Municipalidad que debía funcionar provisoriamente desde esta fecha, debiendo constar esta corporación de los cinco miembros que, según la ley vigente antes del 14 de febrero de 1879, ejercerían este cargo en el corriente año, y de los elegidos con el mismo fin en el mes de diciembre de 1878. Expuesto de este modo por el señor Toro el objeto de la convocatoria, dejó el lugar de la presidencia que ocupa hasta ese momento, expresando que correspondía ocuparlo al señor gobernador, ante quien prestarían el juramento de la ley los miembros de la corporación.

PRESIDENCIA DEL SR. ZENTENO

Ocupando la presidencia el señor gobernador del departamento, don Nicanor Zenteno, hizo presente que encontrándose con amplios poderes del Supremo Gobierno y tomando en consideración el estado excepcional porque atravesaba el departamento, había llamado a los actuales miembros de la corporación porque ellos representaban la opinión general del pueblo de Antofagasta.

En consecuencia, se acordó que la actual Municipalidad se compusiera de los seis miembros presentes, y de los ausentes, señores Hernán Puelma y Julián G. Alegre, y de los suplentes señores Eugenio Espinosa, Cruz Muñoz, Juan A. Francino y Pedro Latorre.

Se procedió a la elección de un secretario de entre los miembros de la corporación, recayendo este cargo en don Benito Sola, por mayoría absoluta de votos.

El señor Toro hizo indicación para que la corporación pusiera en vigencia, provisoriamente, el reglamento de sala de su antecesora, que consulta los intereses locales y porque él está basado en la vida propia y autonomía que debe tener esta corporación en las actuales circunstancias. Después de una ligera discusión, fué aceptada esta indicación por mayoría de votos, pasándose en seguida a la elección de un vicepresidente, según lo estatuye el reglamento de sala, cuyo cargo recayó por mayoría de votos en el señor Antonino Toro.

En este estado se suspendió esta sesión de instalación, firmando para que así conste todos los miembros de la Municipalidad. — A. Toro, Nicanor Zenteno, A. Pretot Freire, José Peña, Benito Sola, secretario".

PRIMEROS ALCALDES

[illegible]

distinguieron don Félix García Videla, Matías Rojas, Francisco Latrille, Hernán Puelma, Nicanor Zenteno, Salvador Reyes, Ramón R. Jofré, Enrique Villegas, José M. Walker y otros; pero uno de los alcaldes que transformó Antofagasta completamente y que duró en el gobierno comunal 18 años, es el doctor Maximiliano Poblete Cortés.

GRANDES OBRAS DE ADELANTO

Bajo su gobierno y a sus instancias se llevaron a cabo obras tan importantes como el alcantarillado, la pavimentación de las calles, instalación del alumbrado eléctrico, creación de múltiples jardines, como el de la Avenida del Brasil, donde para poder sembrar y preparar la tierra hubo de volarse enormes pedazos de roca. Hoy la Avenida del Brasil es una de las más importantes de Chile, tanto por su belleza natural como por las comodidades de que está dotada.

HORNOS CREMATORIOS Y MERCADO MODELO

Más tarde se construían los hornos crematorios, sistema moderno, y fué, sin lugar a dudas, la primera ciudad de Chile que tuvo esta instalación tan moderna.

El bonito Mercado Modelo, que queda frente a la Plaza Sotomayor, fué una obra de importancia, por la que se tuvo que sostener largos debates para vencer las dificultades de la oposición, porque la mayoría quería que se construyese en un sitio cercano a la playa.

MATADERO Y ORNATO PUBLICO

El mejoramiento del matadero fué una de las obras de más importancia, pues ya que dicho establecimiento constituye una de las principales necesidades de un pueblo, justo era que se le diera la importancia que merecía.

Entre las obras de ornato, los baños municipales han sido, si se quiere, por su trascendencia, una de las principales.

Como en las playas del puerto no había sitios que pudiesen destinarse a balnearios, hubo de procederse a volar gran cantidad de rocas para instalar dicho balneario. Se construyó asimismo un regio edificio destinado a restaurant, salón de baile y otras entretenciones, donde la gente podía acudir de día y noche a pasar algunos ratos agradables a orillas del mar.

BAÑOS MUNICIPALES

Una pequeña pero bonita plazuela marca el punto de llegada a los baños municipales, a los que llegan centenares de automóviles y góndolas, transportando a los veraneantes que van a disfrutar del sol y del mar, ambos incomparables por su temperatura templada, casi todo el año.

CASA CONSISTORIAL

Otra obra importante fué la construcción del edificio consistorial, sobria construcción, edificio dotado de cómodas oficinas donde funcionan todos los servicios dependientes de la Municipalidad.

En ella están confortablemente instalados la Alcaldía, Secretaría de la Municipalidad, la Secretaría del Empréstito, la oficina de Partes, la oficina de Servicios Municipales, de Obras Municipales, la oficina de Patentes, Dirección Técnica del Empréstito, etc.

Hay que hacer notar la suntuosidad y elegancia del soberbio salón de sesiones de la Alcaldía, dotado de un excelente amoblado, cuadros históricos, cortinajes, etc.

MORGUE MUNICIPAL

La Morgue Municipal, situada al lado del cementerio general, fué otra de las obras de adelanto local.

Funciona este establecimiento en un gran edificio, mandado construir por cuenta de la Municipalidad.

Los reglamentos sobre higiene de calles, paseos y aun de las mismas casas del pueblo, han hecho que todo el que conoce Antofagasta la llame "la ciudad higiénica por excelencia".

Buenos camiones Brockway recorren las calles de la población, recogiendo las basuras y demás desperdicios, para transportarlos a los hornos crematorios.

Las calles que aun carecen de pavimentación son regadas de noche por camiones especiales, que las dejan en estado de poder transitar por ellas sin que se levante polvo ni sea una molestia para el transeúnte el atravesarlas.

Un buen camión ripiador, hecho comprar el año pasado, va rellenando las partes defectuosas de las calles y paseos para que los vehículos puedan transitar con toda regularidad.

Entre las obras que se han iniciado con fondos del Empréstito, éstas son las principales:

1) Continuación de la pavimentación de las calles principales y reparación de los pavimentos deteriorados.

2) Mejoramiento del alumbrado público y colocación de postes ornamentales en las plazas principales y las calles Prat, Matta y Avenida Brasil.

3) Construcción de un gran edificio para almacén de los diversos Servicios Municipales.

4) Cierre de los hornos crematorios.

5) Mejoramiento de los baños municipales, gran balneario donde año a año acuden por centenares las personas de norte y sur del país y demás puntos de los países vecinos.

6) Construcción de los baños municipales de Bellavista.

7) Mejoramiento del servicio de bomberos.

8) Embellecimiento de todos los paseos públicos.

9) Construcción de la nueva plaza Aníbal Pinto.

10) Mejoramiento del Mercado Modelo.

11) Construcción de habitaciones para obreros.

Antofagasta marcha a la cabeza de las ciudades bien organizadas y modernas. Para ello tiene antecedentes, dada la intensa actividad de su Alcalde y de la Junta de Vecinos, que secunda admirablemente bien esas labores.

Juegos Infantiles de la Avenida Brasil.



Edificios oficinas públicas

LA PROGRESISTA CIUDAD DE CAUQUENES

CUENTA CON UN MATADERO MODELO, Y EXISTEN ESTUDIOS PARA LA CONSTRUCCION DE OTRAS OBRAS DE IMPORTANCIA PARA EL ADELANTO LOCAL.—EL PROBLEMA DE LA PAVIMENTACION HA SIDO RESUELTO.

Modernización de los servicios de agua potable y luz eléctrica.— Los paseos públicos y su mejoramiento.— La Municipalidad, que preside el Primer Alcalde señor Julio Franzani, cerró el ejercicio financiero de 1930 con un superávit de $ 20,000.— La labor de un parlamentario que trabaja por el auge de la comuna de Cauquenes.

Una era nueva ha vivido en estos últimos años la Comuna de Cauquenes, que cuenta con un Gobierno edilicio de sólido prestigio, ganado a través de las diferentes actuaciones en pro del progreso local.

Forman parte en la Junta de Vecinos, personalidades eminentes y que han demostrado en el desempeño de sus funciones un elevado espíritu público.

LA PERSONALIDAD DE LOS EDILES

Preside la Junta de Vecinos de Cauquenes, en su carácter de Primer Alcalde, el señor Julio Franzani, coronel de Ejército en retiro y que durante nueve años desempeñó con brillo una misión del Gobierno en el Ecuador y fué condecorado. Por su actividad y su entusiasmo como jefe del gobierno comunal, el señor Franzani cuenta con el aplauso y las simpatías de todos los vecinos de Cauquenes.

A su lado trabajan los vocales de la Junta de Vecinos, cuya personalidad vamos a señalar en estas columnas. Don Luis Manríquez, abogado distinguido y presidente del Rotary Club, es miembro prominente de la sociedad de Cauquenes. Don Osvaldo Urrutia Ibáñez, trabajador infatigable, entusiasta colaborador del Alcalde, es un admirador de la labor de bien público del actual Gobierno. Don Juan de Dios Vera es una distinguida persona y un decidido cooperador de los hombres de trabajo.

EL MATADERO MODELO

Gracias a la acción conjunta de los miembros de la Junta de Vecinos, la ciudad de Cauquenes cuenta hoy día con un Matadero Modelo, que es uno de los mejores en clase y estilo en todo el país.

EL TEATRO Y EL MERCADO

La I. Municipalidad, con el propósito de dar a los habitantes entretenimientos sanos y culturales, ha pedido propuestas públicas para la construcción de un moderno teatro con todas las innovaciones de las salas de espectáculos de las ciudades extranjeras.

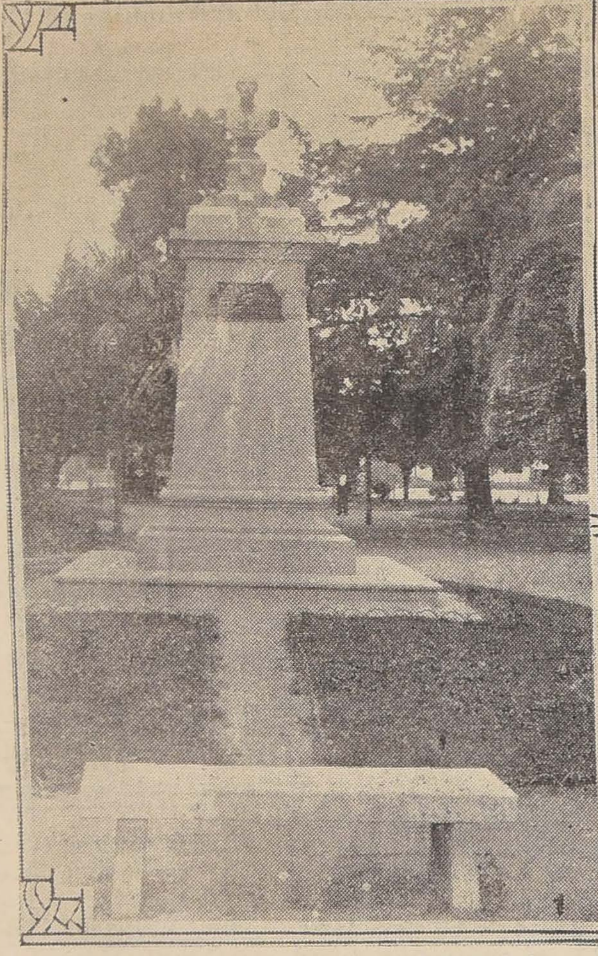
En igual forma se ha procedido con respecto a la construcción de un amplio y cómodo mercado para el servicio de la comuna.

LA PAVIMENTACION

Un problema de alto interés local es el de la pavimentación que han abordado los hombres que gobiernan hoy día la comuna de Cauquenes. Nos referimos a la pavimentación de la ciudad que presenta ahora treinta y dos cuadras con pavimento definitivo y con sus respectivas veredas.

UN PARLAMENTARIO DE CAUQUENES

La labor del Municipio no habría sido todo lo eficiente que hoy aplauden todos los vecinos, sin la acción de estímulo y el apoyo manifiesto a toda obra de interés para Cauquenes, realizada por el senador por Maule, don Jacinto León Lavín, hijo de esta ciudad y que ha trabajado con entusiasmo como colaborador de la Junta de Vecinos.



1) Monumento a nuestro héroe Arturo Prat, en la Plaza de Armas. — 2) Un kiosko ruinoso y abandonado, convertido en un bello paseo, (la familia del Alcalde, señor Julio Franzani Meza). — 3) Calles O'Higgins y Montt, ambas llegan al Hospital de Caridad.

EL ALCANTARILLADO

Una necesidad que se hacía sentir desde muchos años y que reclamaban los vecinos, era el alcantarillado Las obras están por terminarse.

Toda la ciudad de Cauquenes contará con este importante servicio.

EL AGUA POTABLE

Las deficiencias del servicio de agua potable han sido subsanadas por medio de amplias y nuevas instalaciones en toda la ciudad. Ahora los vecinos tienen agua en abundancia que proviene de un gran estanque que está en el lugar de captación de las aguas y que tiene dos estanques distribuidores suspendidos.

LA LUZ ELECTRICA

Cauquenes tenía un deficiente servicio de alumbrado público, pero ahora puede exhibir, con orgullo, gracias a la labor de la I. Municipalidad, una dotación de luz en todas sus calles, aun en las más apartadas, que la colocan entre las mejores ciudades iluminadas del país. Los barrios obreros cuentan ahora con alumbrado y las Plazas Prat y O'Higgins.

UNA NUEVA PLAZA

Con el fin de dar a los obreros un lugar de esparcimiento, la Municipalidad ha dado término a los trabajos de construcción de la nueva Plaza Prat que se levanta en medio de una población obrera.

LOS PASEOS PUBLICOS

Atención especial ha merecido del Alcalde, señor Franzani, el mejoramiento de los paseos públicos. Merecen señalarse las obras efectuadas en las Plazas O'Higgins e Independencia. En este último paseo se inauguró el monumento a Arturo Prat. Este acto fué realzado con la asistencia de S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado, miembros del Parlamento y de la sociedad.

CAMINOS

La política en materia de caminos ha sido definida. Ya está terminado el magnífico camino a Chanco que tiene cincuenta kilómetros de extensión y que es a base de ripio, cubierto con arcilla y greda. El costo total de esta obra es de cuatro millones de pesos.

Se encuentra en estudio el camino que unirá a Cauquenes con San Javier y que será una de las vías de comunicación más importante de la comuna.

IRRIGACION

Esta zona, rica en suelos agrícolas, carece de un buen sistema de irrigación.

Compenetrado de la importancia que esta obra significaría para toda la comuna, el Alcalde señor Franzani tiene en estudio un proyecto de irrigación que será de positivos beneficios.

FINANZAS MUNICIPALES

A pesar de todas las obras de progreso local, el ejercicio financiero de la Municipalidad de Cauquenes cerró en 1930 con un superavit de veinte mil pesos.

El presupuesto municipal, que alcanzaba a $ 268,000 ha sido elevado, por iniciativas de la I. Municipalidad, a $ 317,000.

LA EDUCACION PUBLICA

El servicio educacional de Cauquenes es de primer orden y los maestros laboran con entusiasmo en toda obra de acción cultural y patriótica y, en forma especial, en todo lo relacionado con la campaña contra el analfabetismo.

En este sentido, los niños en edad de asistir a la escuela demuestran interés por sus estudios.

LOS SERVICIOS MUNICIPALES

Cauquenes puede ser tomado como modelo entre las Municipalidades del país, por la espléndida organización que tienen todos los servicios comunales.

El Alcalde, señor Franzani, ha trabajado en la reforma de los reglamentos y odenanzas para encuadrarlos dentro de la mayor eficiencia.

Si a todo esto agregamos el trabajo tesonero y entusiasta de toda la Junta de Vecinos, no será exagerado decir que los miembros del Gobierno comunal de Cauquenes han sabido dar forma a su programa y es por eso que todos cuentan con el apoyo moral y con la simpatía de todos los vecinos.

EL REPRESENTANTE DEL GOBIERNO

Como representante del Ejecutivo en Cauquenes está, en el carácter de Gobernador, el señor José Antonio de la Fuente [illegible], con su prudencia y alto espíritu patriota y progresista, ha secundado con todo celo la obra de interés comunal desarrollada por la Junta de Vecinos.

La Comuna de Nogales ha quebrado su propio record: Superávit de $ 53.000 y buenas obras de adelanto local

ESENCIALMENTE AGRICOLA Y MINERA. — UN GIGANTESCO PASO HACIA LA PROSPERIDAD. — PROGRESO. — MUCHA ACCION E INTERES POR LA COLECTIVIDAD.

Renovación de la ciudad y sus alrededores. — Servicios de pavimentación. — Una medida perjudicial. — En el campo de la Educación Primaria. — Escuela especial y gratuita para los obreros. — Por la salud del pueblo. — Obsequio de medicinas a los menesterosos y a los niños de las Escuelas Públicas. — Movilización. — Presupuesto y superávit. — Proyectos que se realizarán este año.

La ciudad de Nogales, esencialmente agrícola y minera, tiene un mérito sobresaliente que dignifica la plausible labor de su Alcalde y Junta de Vecinos: haber dado un gigantesco paso hacia la prosperidad.

Sabemos bien que las comunas del país, unas más y otras menos, luchan sin tregua por superarse recíprocamente, a fin de que los habitantes tengan mejor cuidados sus intereses y mayores comodidades y garantías para su vida ciudadana.

Hemos observado este mismo interés de autoridades y vecinos, en conjunto, a través de muchas comunas de la República, y en todas queda de manifiesto el acierto con que los representantes de la autoridad comunal han sido elegidos.

En efecto, no hay un solo caso en que los habitantes de una ciudad tengan quejas de cualquier especie en contra de un funcionario. Por el contrario, parece que cada uno de ellos hubiera sido nombrado por votación popular, atendiendo únicamente a sus merecimientos y cualidades de probidad. Este mismo caso se repite en Nogales.

El Alcalde don Alejandro Valencia, prestigioso comerciante de una ética moral a toda prueba y de sentido práctico bien determinado, está al frente de las finanzas municipales y del progreso de la ciudad, desde el año pasado.

En su obra es secundado por el Vocal don Roberto Parot, persona, asimismo, de amplias condiciones de cooperación y entusiasmo.

Ambos funcionarios, dinámicos y amantes de su pueblo, son considerados en la comuna como figuras sobresalientes, por la capacidad administrativa de cada uno.

PROGRESO

Es preciso establecer en mérito a la verdad y a lo que hemos dicho respecto de los Alcaldes que ha tenido la comuna, que cuando el señor Valencia se hizo cargo de su puesto, había ya efectuadas algunas obras, en beneficio de la colectividad.

Sin embargo, faltaba mucha acción y era necesario impulsar proyectos de gran beneficio para los habitantes. Los progresos estaban claramente delineados, en espera de la mano de hierro que indicara los caminos que debían seguirse.

La ciudad, los alrededores, todo precisaba de la renovación y de un máximo sacrificio de sus autoridades administrativas.

Los vecinos, por otra parte, no escatimaban la valiosa ayuda al Alcalde que impulsaba desinteresadamente cuanto debía convertirse en satisfacción y en comodidades generales.

SERVICIOS DE PAVIMENTACION

De la misma enfermedad padecía y padece Nogales que la mayor parte de las ciudades de menos de 10 mil habitantes: la falta de pavimentación.

A este respecto el esfuerzo de las autoridades edilicias ha debido duplicarse para ofrecer al pueblo las comodidades a que tiene derecho, en compensación al pago de los impuestos y demás sacrificios de caracter pecuniario.

Poco se había hecho en este sentido en la ciudad. Sólo algunas calles estaban en situación de responder a los anhelos vecinales.

La Municipalidad dió curso a buenos trabajos de esta naturaleza de necesidad imprescindible.

Además de la pavimentación de calles con buenos elementos, se construyeron cinco cuadras de veredas y diez de soleras, hasta fines del año recién pasado, es decir, durante la administración de pocos meses del señor Valencia. Por ello, dada la diligencia con que ha actuado, es de esperar que el pueblo, bajo su tutela, presente en un futuro no muy lejano, situación inconfundible de ciudad moderna.

Así lo estiman los nogalinos, dadas las condiciones que adornan a su Alcalde.

UNA MEDIDA PERJUDICIAL

Ultimamente, el Gobierno acordó suprimir, por diversos motivos, la Oficina del Registro Civil del pueblo, con el fin de introducir algunas economías en los presupuestos del Ministerio de Justicia, al que pertenece el citado servicio.

Esta medida, si bien se mira, afecta grandemente a la ciudad, por la importancia misma de ella y la calidad de la citada oficina.

Por otra parte, la economía que se logra introducir de esta manera, no significa casi nada y, mejor dicho, es irrisoria.

A fin de no quedar sin Registro Civil el Alcalde ha hecho todas las gestiones del caso.

En recientes reuniones propuso al Gobernador del Departamento, pagar oficialmente el sueldo del Oficial a que hacemos referencias y, como si esto fuera poco, darle, además, casa y oficina gratis.

Mejor solución no es posible encontrar, sin pensar en la magna filantropía que se desprende del ofrecimiento del Municipio.

Ante todo, el pueblo necesita del servicio y ofrece cualquier sacrificio, que en este caso ya no puede ser más grande, para mantenerlo a toda costa.

Señor Alejandro Valencia Alvarado, Alcalde de Nogales

Las resoluciones al respecto están pendientes aún.

EN EL CAMPO DE LA EDUCACION PUBLICA

La misma actividad se ha gastado en cuanto a propender e impulsar la educación pública, en el ramo primario, y en ofrecer a los analfabetos de la comuna, que no son muchos comparados con los de otras de mayor censo, los elementos básicos de la cultura.

Para lograr estos fines se auspician conferencias de diversa índole y variados temas generales de interés colectivo, que en la mayoría de los casos son escuchados por numeroso público.

No ha podido la Municipalidad, en el año que pasó, hacer grandes obras en beneficio de la primera enseñanza, porque sus fondos no se lo han permitido, pero con el superávit que arrojó el año financiero de 1930, se tornarán realidades muchas aspiraciones que, en este sentido, mantiene la Junta de Vecinos.

La comuna, sin embargo, recibió algunos adelantos en este terreno, porque el Municipio no abandonó del todo la educación pública, a pesar de sus finanzas.

Una escuela nocturna, exclusivamente para los obreros, es mantenida por la Alcaldía. Cooperando a la obra del Gobierno, la corporación da instrucción gratuita a las clases obreras y demás personas que por una causa u otra, no han recibido durante su niñez los conocimientos de primer orden.

El Estado cuenta en la comuna con seis escuelas primarias, además de tres particulares, que también ejercitan y llevan su interés hasta los barrios populares de la ciudad.

LA SALUD DEL PUEBLO

Quiere el Gobierno del Excmo. señor Ibáñez que el pueblo tenga preferencia en las atenciones de las Municipalidades, después, naturalmente, de la lógica preocupación por la ciudad misma.

Así, pues, el Alcalde, en vista de que no alcanzaban los fondos para crear un moderno dispensario donde satisfacer los deseos muy justificados, por cierto, del Supremo Gobierno, instaló un botiquin donde se dan los remedios, gratuitos, se entiende, a los enfermos sin medios para adquirirlos y a los niños indigentes de las escuelas públicas.

Asimismo, se procura dar todas las facilidades del caso a las familias de los mismos obreros.

En ciertos días, el movimiento del botiquin es enorme, hasta el estremo de que los empleados no bastan para atender al público que solicita remedios.

En esta forma se cumple con los deseos del Primer Mandatario y de las autoridades comunales.

SERVICIOS DE MOVILIZACION

Están en buenas condiciones los servicios de movilización. Nogales es una zona, como hemos dicho, esencialmente agrícola y minera, y en ambos campos mantiene el prestigio ganado.

Está situado a seis kilómetros de La Calera.

Tiene Estación de Ferrocarriles, que corresponde a la línea del Longitudinal. Las vías están en perfectas condiciones y el movimiento de pasajeros es, hasta cierto punto bueno.

Desde Calera hay un servicio de góndolas que van a todos los trenes de la línea central.

A todo esto puede agregarse otro servicio, un poco más reducido, de automóviles que hacen el mismo trayecto y ofrecen las mismas garantías.

PROYECTOS PARA EL AÑO EN CURSO

Muy interesantes proyectos tiene pendientes el Municipio para resolverlos en el año en curso, con la ayuda siempre decidida de los vecinos y del Gobierno de la República.

El pueblo estará pronto de plácemes, pues los planos para instalar una red eléctrica están listos y aprobados, de manera que sólo se precisa para iniciarlos esperar que se finiquiten ciertos trámites finales. Los fondos que se consultan para el caso están listos.

Para proseguir la campaña de proteger al obrero se instalarán baños públicos que estén llenos de comodidades y de toda clase de garantías.

La ciudad no ofrece divertimientos públicos, por lo cual la Municipalidad está ya en posesión del proyecto para formar una bonita Plaza de Armas, según la situación geográfica de la comuna.

A orillas del Estero, y para defensa del río, será construído en este año, también, un gran muro, que costará al Municipio 34 mil pesos.

PRESUPUESTO Y SUPERAVIT

El presupuesto de Nogales alcanza a $ 108.000 y sus habitantes [illegible] 8.500.

El año pasado la Alcaldía hizo [illegible] dos los trabajos consultados y presupuestados y a pesar de todo esto obtuvo un superávit de $ 53,000, que debe considerarse como un record de entradas para la comuna, ya que nunca había estado en situación tan floreciente.

PUREN DESEA TENER, A TODA COSTA, UNA CAJA DE AHORROS

SU ACTIVO ALCALDE Y JUNTA DE VECINOS, GESTIONAN EL ASUNTO. — UN PUEBLO CASI RENOVADO TOTALMENTE. —LA SITUACION ANTERIOR ERA BASTANTE DESALENTADORA.—FUERON ARREGLADAS CASI TODAS LAS CALLES. — NUEVAS VEREDAS Y SOLERAS. — EMBELLECIMIENTO PUBLICO. — UN BUEN EDIFICIO PUBLICO PROPIO: EL MATADERO MUNICIPAL. — SEIS HECTAREAS DE TERRENO PARA UN ESTADIO. — ENTRETENIMIENTOS PARA EL PUEBLO. — LOS VECINOS OFRECEN MADERAS PARA LA CONSTRUCCION DE PUENTES.

Proyectos para este año. — Necesidad de alcantarillado. — Lo mejor que tiene Purén: dos Escuelas Palacios.

El 11 de mayo de 1927 fué nombrado Alcalde de Purén, centro de actividades de primer orden, don Carlos W. Pooley L., uno de los vecinos más distinguidos, en el amplio sentido de la palabra.

A la modestia de sus procedimientos une un acendrado cariño por el pueblo, que ha sabido comprender, también sus esfuerzos y sus desvelos por el progreso comunal.

La Junta de Vecinos, entusiasta cooperadora de la interesante obra que lleva a cabo el señor Pooley, está compuesta por los caracterizados ciudadanos don Manuel Orellana y don Froilán Meloso Núñez, representantes del elemento obrero.

SITUACION DEL PUEBLO

Antes de que el Alcalde se hiciera cargo de su puesto en la indicada fecha, el pueblo presentaba un aspecto de tristeza y abandono impropios de la iniciativa de sus habitantes.

Muy mala situación tenían todos los servicios municipales, no sólo en cuanto a entradas, sino, y esto es lo peor, en lo que se refiere al concepto público.

En realidad, se cumplía mal con todos los habitantes, había poca consideración de parte de los jefes y empleados, y, en fin, se adivinaba una franca desorganización.

Las calles eran visiblemente malas, estaban llenas de baches, accidentes del terreno que impedían la correcta circulación de vehículos y peatones, y muchas veces eran causa de desgracias, sobre todo en el invierno.

Completaban el triste aspecto de las calles, las inevitables malas veredas.

No puede negarse, después de este balance a vuelo de pájaro, de lo que era el pueblo, que las autoridades a cargo de la administración debían desarrollar una acción fructífera y encaminada a un trabajo efectivo y tenaz.

RENOVACION

Después de algún tiempo es cuando se aprecian los adelantos de la comuna, y cuando es posible palpar la realidad de las cosas. Al Purén anticuado, no obstante ser joven, le faltaba una Junta de Vecinos, como la que ahora trabaja por su prosperidad.

Los habitantes generalmente no pueden llevar a la realidad grandes obras porque carecen de la autoridad que se precisa en estos casos, y que es la llamada a impulsar las iniciativas.

Los vecinos poseen en alto grado el don de cooperar a todo trabajo que signifique bienestar del pueblo.

FUERON ARREGLADAS TODAS LAS CALLES

Dijimos que las calles y el pavimento, en general, eran nada más que montículos informes y peligrosos que guardaban durante las lluvias en sus cavidades pequeñas cantidades de agua que se descomponía con la entrada del verano con los grandes calores, y despedían olores nauseabundos e infectos.

Mediante el tesonero trabajo que desarrolló la Alcaldía se pudo, después de muchas tentativas y de estudiar los presupuestos, pavimentar las calles con buen elemento.

Así, por ejemplo, se enripiaron aquellas más malas, se arreglaron las veredas y fueron colocadas soleras de excelente calidad en la mayoría de aquéllas.

Los trabajos de pavimentación no quedaron terminados, pues continuaron efectuándose en las otras calles que se encuentran en idénticas condiciones.

EMBELLECIMIENTO PUBLICO

El ornato de la ciudad se completó con diversas medidas que se tomaron para dejar en buenas condiciones la plaza pública, la cual estaba pésimamente dotada de toda clase de elementos.

No había escaños y existían unos bocetos de jardines mal cuidados que, antes que adornos, desfiguraban el conjunto y le daban peor aspecto.

Se la dotó de escaños nuevos, y se efectuaron todas las reparaciones del caso.

EDIFICIO PROPIO DEL MATADERO MUNICIPAL

La corporación, en vista de que carecía de un edificio municipal dc. de reunir todas sus oficinas y economizar por este capítulo diversos arriendos esparcidos por el pueblo, decidió construir uno propio, y así lo hizo.

Autorizó los fondos del caso, y al poco tiempo después era poseedora de un bien raíz.

Cuenta este Matadero con comodidades, elementos propios de trabajo y abundante agua para el aseo.

Los animales que se benefician pueden ser de particulares, y, en este caso, se cobra un derecho módico, destinado a inflar los fondos en un buen porcentaje.

Para obtener entradas, el Alcalde, señor Pooley, se dió a la tarea de buscar el medio hasta que lo encontró, como hemos visto.



Alcalde de Purén, don Carlos W. Pooley

LO MEJOR QUE TIENE PUREN: DOS ESCUELAS PALACIOS

La atención que presta una ciudad al desarrollo integral de su educación pública es sinónimo de progreso inevitable.

Purén está en tales condiciones.

Los mejores edificios del pueblo son dos escuelas-palacio de amplias salas, con excelente ventilación, y buenos patios que hacen la alegría de los estudiantes.

La asistencia media a estos establecimientos es bastante numerosa, y el alumnado trabaja entusiastamente. Los profesores responden a la confianza que en ellos ha cifrado el Supremo Gobierno en cuanto a su preparación personal y a la forma de impartir los conocimientos.

No obstante, los edificios costaron, más o menos, $ 90,000 cada uno, tienen defectos de mucha consideración que debían ser subsanados cuanto antes.

Así, por ejemplo, los servicios higiénicos no responden ni armonizan con la magnificencia de la construcción. Muchas de las ventanas, y los pisos presentan y.. aspectos ruinosos, porque las salas no tienen su equipo completo, lo que es una inconveniencia manifiesta, y perjudica, en algunos casos, el normal desarrollo de las clases.

El Alcalde ha oficiado en este sentido a las autoridades de la primera enseñanza, a fin de pongan remedio a la situación.

SEIS HECTAREAS DE TERRENO PARA UN ESTADIO

Purén demuestra también, entusiasmo por la educación física. La Municipalidad hace los trámites para conseguir seis hectáreas de terreno y habilitar aquí un moderno estadio.

Anexo a este último se construirán campos para todos los deportes. Algunos de éstos están bien organizados en la comuna, como el Club de Tiro al Blanco fundado recientemente por el propio Alcalde, y en el que están inscritos más de 50 jóvenes de la localidad, todos entusiastas y amantes del vigor físico y de la expansión del espíritu.

ENTRETENIMIENTOS PARA EL PUEBLO

Ninguna clase de entretenimientos existía en la ciudad, para que el pueblo pudiera divertirse a su manera, sin recurrir a medios generalmente vedados, como la cantina, el bar y el restaurant disimulado bajo la cara seria de la patente de primera o segunda clase.

La Municipalidad construirá algunos paseos especiales y una Plaza de Juegos Infantiles que quedará situada, muy probablemente, en el centro de la Plaza de Armas.

EL ALCANTARILLADO, UNA NECESIDAD IMPERIOSA

Una necesidad imperiosa, y que los vecinos y el Alcalde reclaman continuamente, es el alcantarillado de la población. Podría el Municipio aportar una cuota para extender la red y asimismo los habitantes ayudar a que la obra sea una realidad.

AGUA POTABLE

Por otra de las cosas que lucha el Alcalde, y que no dejará de mano hasta que la consiga es el agua potable de la ciudad.

El pueblo entero mantiene viva esta esperanza, porque está reconocido de la forma cómo nuestros gobernantes acuden al llamado de las comunas y en auxilio de sus intereses.

CAMINOS

Están en trámites las excelentes obras del camino de Purén a Pindidahue y a Cullancahuín. Las autoridades gubernativas prometieron toda clase de ayuda a esta aspiración colectiva. En este sentido el Gobernador de Angol, don Eduardo Schmidt, ha cooperado entusiastamente.

MADERA OFRECEN LOS VECINOS PARA LA CONSTRUCCION DE PUENTES

Para ver hasta dónde llega el espíritu de ayuda mutua y filantrópica de los habitantes de esta comuna, baste recordar que caracterizadas personas ofrecieron al Alcalde contribuir con toda la madera necesaria para que se construyan algunos puentes que harían la prosperidad de la ciudad.

PROYECTOS PARA ESTE AÑO

Para este año los proyectos son numerosos, y si los fondos alcanzan irán todos a la realidad, por orden de importancia.

En primer lugar serán canalizadas las acequias que corren por las cunetas de las veredas; se plantarán árboles en las calles; se dotará a la Plaza de Armas de más escaños nuevos; serán arregladas con concreto todas las veredas, etc.

PRESUPUESTO.— SUPERAVIT

El presupuesto de la comuna asciende a $ 60,000. El año pasado, después de impulsar muchas obras de efectivo adelanto local, hubo un superávit de $ 4,000.

SUCURSAL DE UNA CAJA DE AHORROS

El señor Pooley y su Junta de Vecinos gestionarán en este año la creación en Purén de una sucursal de la Caja de Ahorros, a fin de ir, poco a poco, inculcando en el pueblo las prácticas del ahorro, base del éxito en la vida.

Si esto se realizara, la Alcaldía prepararía conferencias sobre el tema y daría el ejemplo.

Esperan, por lo tanto, a Purén, días de gran ventura al amparo de su Municipio.

La progresista comuna de Melipilla

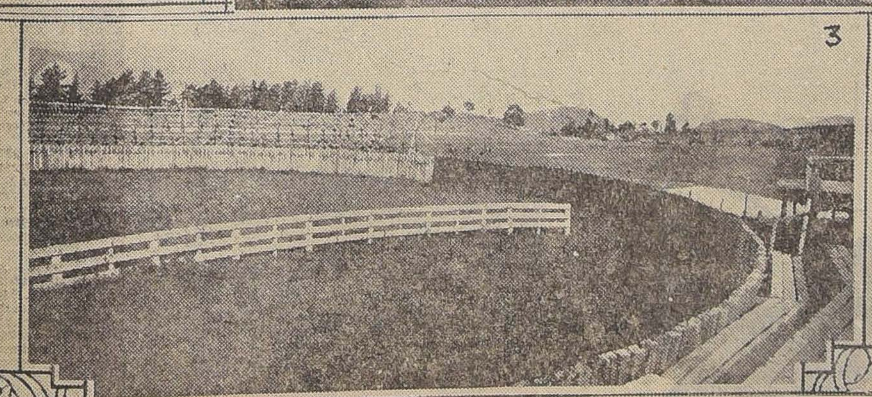
El pueblo progresa, pero aún no tiene 10 mil habitantes con que justificar esa construcción.— Atención a la enseñanza.— Un teatro.— Canalización del canal Puangue.— Pavimentación.

Por diversos motivos, Melipilla está en situación de ofrecer a los ojos del visitante una multitud de problemas resueltos, que hablan con elocuencia de las actividades municipales y de su trabajo a través de años de rudo luchar por el progreso.

Cada servicio público, esto es aquellos de la directa incumbencia de la Alcaldía, se observan que cumplen cuidadosamente con las normas de trabajo impuestas por el deseo de surgir a breve plazo.







1) Señor Ramón Aliro Parga, Alcalde de Melipilla.— 2) Plaza de Melipilla.— 3) Estadio de Melipilla (Media Luna).

ENSEÑANZA PUBLICA

La enseñanza pública es, en esta comuna, de primer orden. En cuanto a la ayuda pecuniaria que los Municipios deben aportar para el desarrollo de la cultura en sus respectivas jurisdicciones, la ciudad ha hecho lo que ha podido.

En este sentido, el Alcalde, personalmente, se impone de las necesidades de primer orden y trata de remediarlas en lo posible.

La campaña de Alfabetización popular se ha llevado con bastante entusiasmo. No sólo colaboran los profesores, sino, también, los vecinos que por cuarquiera causa tienen algún tiempo disponible.

CONSTRUCCION DEL TEATRO

Es un anhelo de los habitantes la construcción de un teatro que complete los entretenimientos populares.

A este respecto, se han iniciado gestiones tendientes a obtener las mayores facilidades, a fin de que Melipilla pueda ostentar, entre sus congéneres, de menos de 10,000 ciudadanos, una construcción de gran mérito.

UNA MEDIA LUNA Y UN ESTADIO

El pueblo y toda la juventud, en general, sin distinción de castas, tienen verdadero cariño por el Estadio y por la media luna de la ciudad.

Como las entretenciones son reducidas, el primero se ve diariamente concurrido y el segundo en los grandes días de fiesta, cuando se efectúan rodeos.

CANALIZACION DEL CANAL PUANGUE

La necesidad más sentida de la ciudad de Melipilla, es la canalización del Canal Puangue. Este canal la atraviesa en toda su extensión y debido a que su nivel está a mayor altura que el del plano de la ciudad, produce una constante humedad que puede hacerla esencialmente anti-higiénica, con el peligro consiguiente para sus nueve mil habitantes.

La Municipalidad de Melipilla reconoce la imperiosa necesidad que existe en remediar esta situación; pero no puede hacer frente a las obras de canalización por no contar con los recursos necesarios para ello.

A este respecto, presentará a la Gobernación un estudio completo de esta obra, por estimarla de importancia capital para la salubridad de la ciudad. Al mismo tiempo, estudiará las obligaciones que corresponden a los canalistas del Puangue sobre el particular.

PAVIMENTACION

Otra de las necesidades de Melipilla es la pavimentación de sus calles. Actualmente cuenta el Municipio con los fondos percibidos por el Empréstito Consolidado Municipal, de los cuales se destinará una parte a la pavimentación definitiva de algunas de las vías principales. Las restantes, que suman un total de 86 cuadras, se seguirán lastreando a medida que los fondos lo permitan. Este pavimento es de bajo costo y muy apropiado para la población.

ALCANTARILLADO O EN SU DEFECTO NIVELACION DE ACEQUIAS

Por su población, 9,000 habitantes, Melipilla no puede acogerse al alcantarillado, que es de suma necesidad. Para remediar en parte siquiera, esto, el Alcalde pedirá la modificación de la inversión de los fondos del Empréstito, en el sentido de destinar la mayor suma posible, a la nivelación de las acequias de la ciudad, que en la actualidad significan un constante foco de infecciones.

Ganadería, Agricultura y Minería, riquezas de Los Vilos.

Las comodidades del puerto.— Servicio semanal de vapores.— Los caminos.— Obras municipales.— Construcción de los tranques de Puente Negro y Hunitil.— El camino de Valparaíso a Coquimbo.— La primera posta sanitaria.— Esfuerzo del Alcalde y cooperación vecinal.

Gran parte de la población de Chile no conoce a Los Vilos y por ello se imaginan que sus actividades no representan para el grueso de la riqueza del país un factor de importancia. Pero hay constantemente una lamentable equivocación: Los Vilos tiene en sus diferentes actividades una importancia suma, ya que se extienden en el campo fértil de la ganadería, agricultura y minería.

Para darse una idea exácta de Los Vilos hay que visitar el mismo terreno y apreciar, en lo que vale la interesante Comuna de la zona central, cuyo extenso litoral es tan rico y conocido por los hombres de negocios, especialmente agricultores y ganaderos.

No es posible hablar de una ciudad o de un punto cualquiera sobre el cual reine interés, sin tomar como base a las figuras más sobresalientes de la localidad. En este caso no se puede eludir por ningún motivo al Alcalde, administrador celoso de los bienes de la ciudad.

La Municipalidad, está regida por el distinguido vecino de Los Vilos, don Juan Jorquera, persona dedicada a las labores de bien público con especial fervor y con preferencia a todas aquellas que requieren un servicio efectivo.

El señor Jorquera, desempeña sus funciones de Alcalde de la ciudad de Los Vilos, desde el mes de Marzo de 1929, nombrado por decreto del Supremo Gobierno, que dicho sea de paso fué recibido con sumo agrado, ya que eran conocidas sus condiciones de hombre íntegro y trabajador.

El Alcalde está asesorado por una Junta de Vocales, compuesta por los señores Victoriano Román y Cándido Collao, personas que por sus reconocidos méritos forman, con el secretario, señor Salvador Contreras, un conjunto de incansables trabajadores en bien de esta localidad, que se extiende hasta los pueblos de Quilimarí y Guangüalí.

Uno de los primeros trabajos de la administración edilicia del señor Jorquera, fué el de aumentar los fondos que recibía por diferentes impuestos, en mayoría provenientes de pago de patentes, contribuciones de bienes raíces y otras pequeñas entradas, que sumaban $ 16,000. Gracias a una labor y constancia meritorias, todo esto agregado al conocimiento que tiene de la región, hizo subir el presupuesto a $ 30,000.

La población de Los Vilos, tomando por base el último censo de la República, tiene un total de 7,025 habitantes.

En Los Vilos se ha hecho igual que en todos los centros de atracción agrícolas; grandes construcciones camineras, tratando en todo lo posible por unir los pueblos que lo circundan. Con este motivo la Municipalidad ordenó, de acuerdo con el plan de redes generales camineras del país, la construcción y pavimentación de caminos que lo acercaran con los pueblos de Quilimarí y Guangüalí, zonas productoras que han caminado junto con la civilización, desterrando ya en gran parte la despaciosa y vieja carreta y substituyéndola por el automóvil, factor de gran impulso para todas las industrias.

CAMINOS

Los caminos construídos por Los Vilos hacia los pueblos ya nombrados, atraviesan una hermosa zona desde la cual se observa un panorama hermosísimo, campos floridos y bellezas de toda gracia.

ENTRADAS MUNICIPALES

Siguiendo en el terreno de las entradas que tiene la Tesorería Municipal de Los Vilos, hay que señalar una muy importante que se relaciona con la producción de las minas.

La minería da mucho movimiento a toda esa zona, que encierra en sus entrañas riquezas aún no explotadas, pero que en la actualidad rinden un 50 por ciento de utilidades.

EL PUERTO

Salamanca, Illapel y Mincha vacían sus productos, tanto agrícolas como ganaderos, en el puerto de Los Vilos, en donde se les dan sus respectivos destinos para ser repartidos en el mercado consumidor.

Es de sumo interés para el desarrollo de sus diferentes actividades,— refiriéndonos, a los pueblos vecinos—la ubicación de Los Vilos, pues, sus embarques se hacen para los mayores mercados con un costo de flete, que, permite competir con todo éxito, no tan sólo por su calidad sino también, porque llegan en magníficas condiciones y rebajados en buena proporción.

De los productos de la comuna, y especialmente de Salamanca, Illapel y Mincha, se embarcan por Los Vilos de 80,000 a 100,000 sacos de cebada y trigo y 20,000 cabezas de ganado lanar vacuno al año, respetables cifras que dan una idea de la riqueza de esa parte del país.

El puerto de Los Vilos recibe un servicio semanal de vapores que las Compañías Nacionales, han establecido tomando en cuenta la cuota de fletes que reciben.

El puerto, ofrece un seguro abrigo a los vapores o embarcaciones menores que llegan. Sus costas son muy tranquilas y de hermosos panoramas.

Dos pequeños muelles cumplen con el servicio de pasajeros y de carga, que se ha ido modernizando a medida que las necesidades lo han exigido.

Una vez establecido un servicio naviero con la regularidad del que nos ocupamos, los FF. CC. del Estado hubieron de establecer trenes entre Illapel y Los Vilos una vez por semana y que estuvieran de acuerdo con las llegadas y salidas de vapores. Con esto, toda la región de Los Vilos tiene contacto semanal con el resto del país, en lo que se refiere a pasajeros y mercaderías, descontando las comunicaciones diarias del Telégrafo y Correos.

POSTA SANITARIA

Desde el 1.o de enero de 1931 la Municipalidad creará la primera posta sanitaria, que será mantenida por mitades con la Junta de Beneficencia.

OBRAS DE PROGRESO

Es interesante observar los trabajos que se están efectuando para dar mayor progreso a la parte agrícola, que aún no ha alcanzado su pleno desarrollo. Están iniciados los trabajos del Tranque "Puerto Negro" y "Huintil", que se han iniciado con suma actividad y de acuerdo con el plan trazado por el Gobierno.

El tranque en construcción, regará hasta los límites de Agua Amarilla, representando unas diez mil cuadras, que por sus condiciones podrán producir grandes cantidades de diversos productos, y aumentarán el interés que existe por esa zona.

Actualmente se encuentran en trabajo más de 200 hombres, dotación que será aumentada en poco tiempo más, a unos 800 o 1,000, los que darán término a la obra, fuente de futuras riquezas.

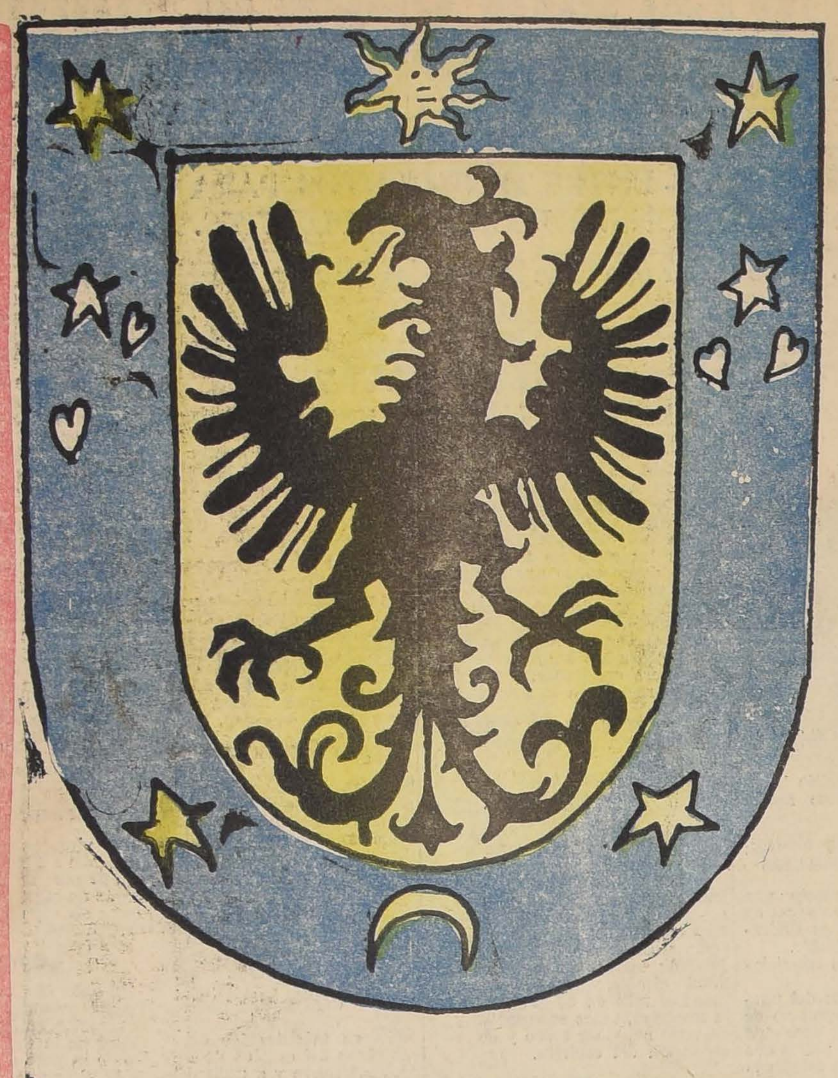
Otro de los trabajos que favorecerá a Los Vilos, ya por el movimiento y concentración de trabajadores o por el adelanto que evidentemente significará para esa ciudad, será la variante que se hará en el punto denominado "Las Perdices", en el camino de la costa que unirá a Valparaíso y Coquimbo y que acercará este gran camino al puerto de Los Vilos.

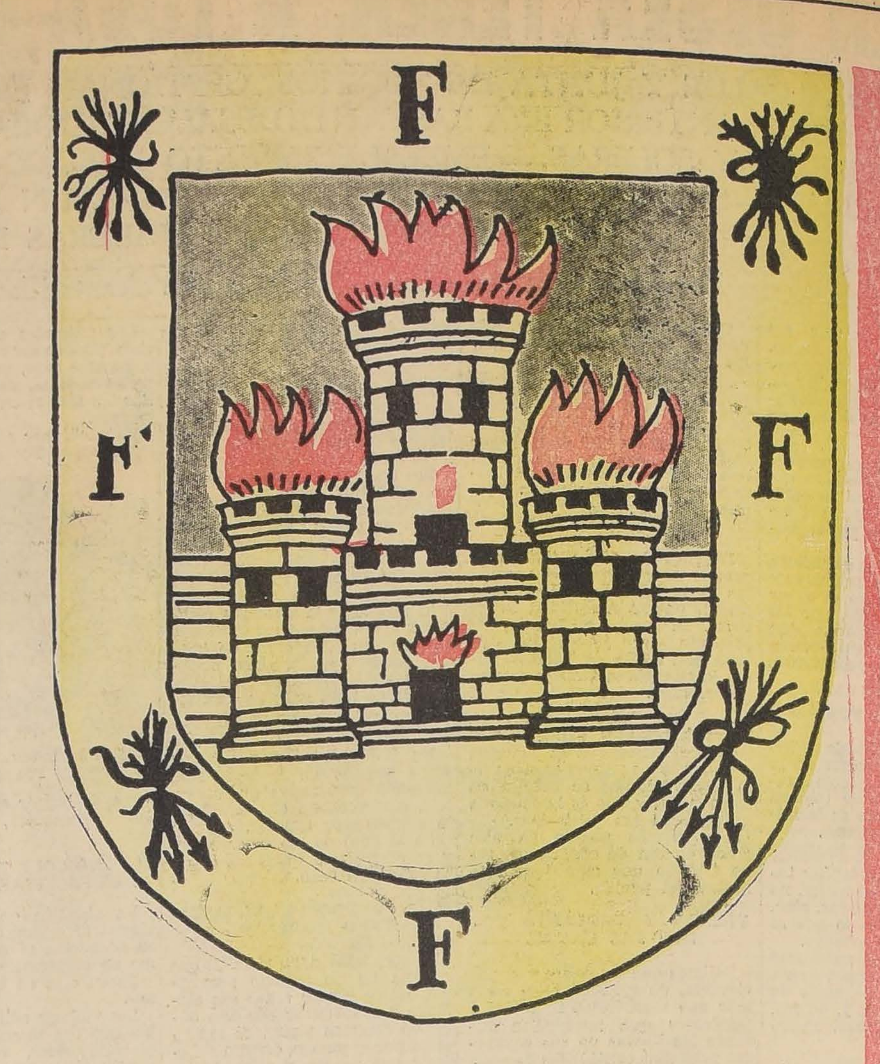
Actualmente, se encuentran empeñados en este trabajo más o menos unos cuatrocientos hombres, que serán aumentados según las necesidades, del caso y a juicio de los ingenieros fiscales a cargo de este camino.

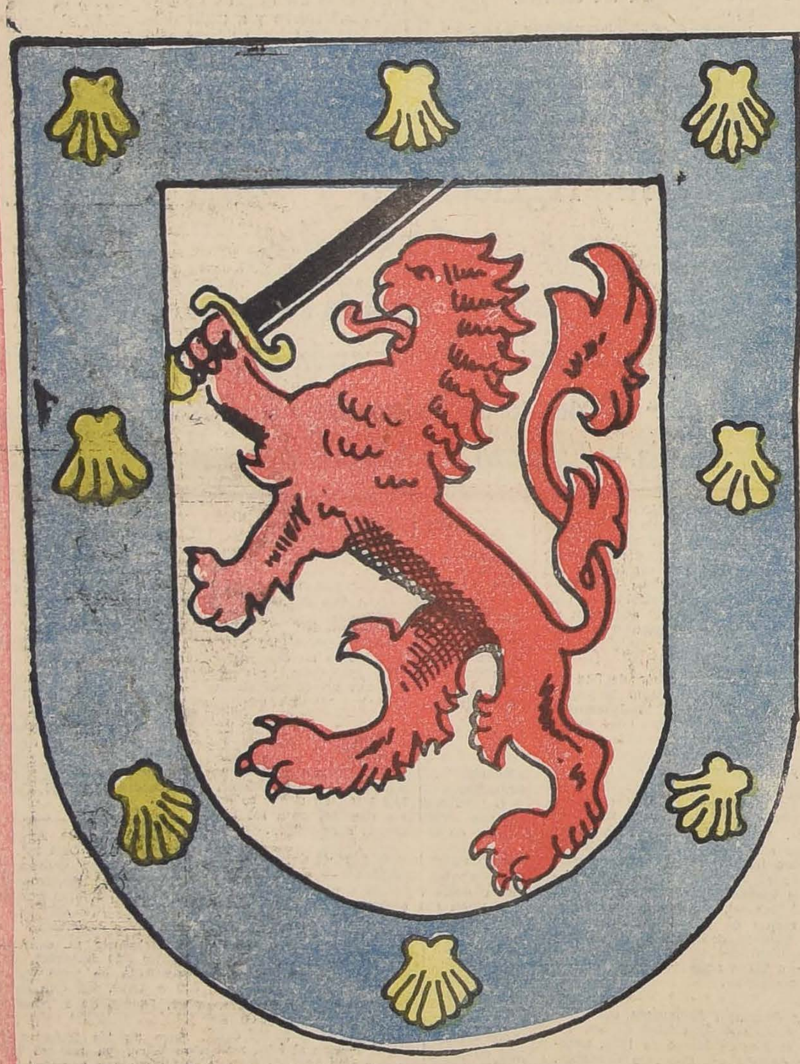
SERVICIOS MUNICIPALES

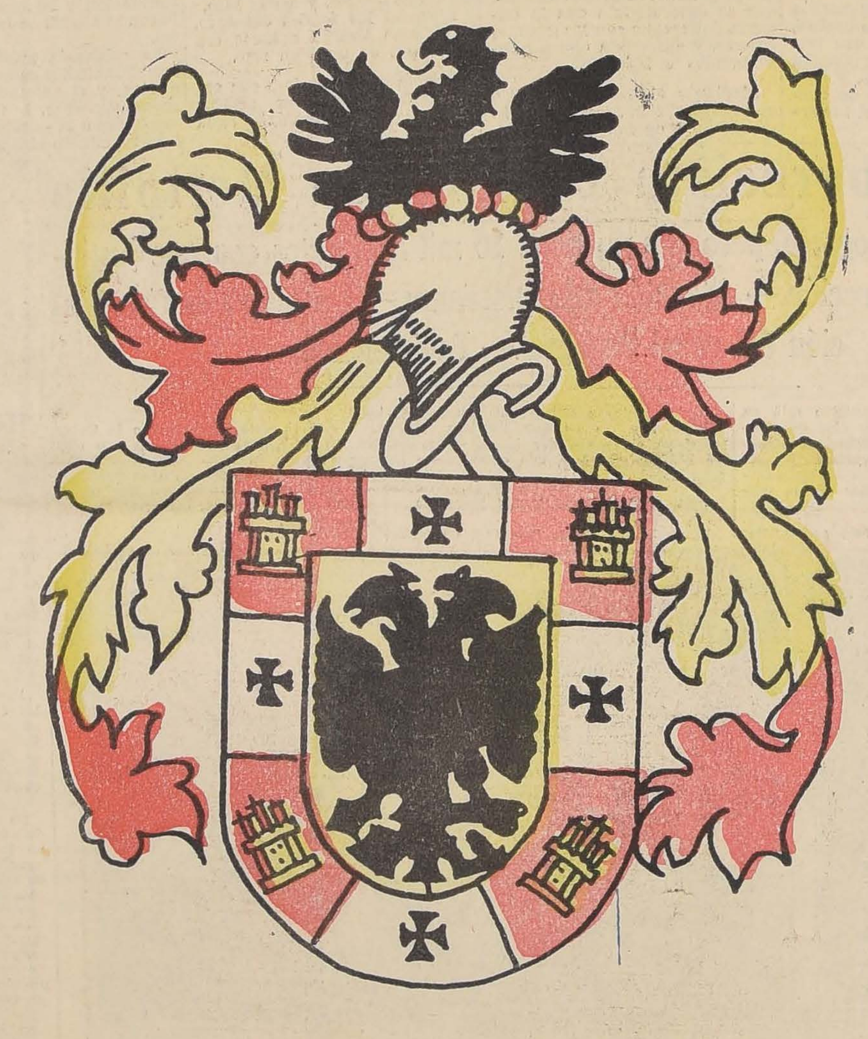
Los servicios municipales de la ciudad, comprendidos el agua potable, servicio de alumbrado, etc., colocan a Los Vilos en un espléndido pie.

Todos los trabajos municipales como de obras camineras y de otra índole, han sido conseguidos gracias al esfuerzo y constancia del Alcalde señor Jorquera y Junta de Vecinos que, como indicamos, cuentan con la aceptación unánime del pueblo.

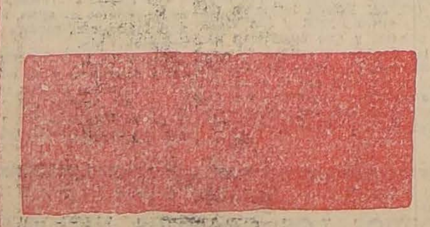












Armas de la ciudad de La Concepción, señaladas por real cédula de 5 de abril de 1552.

Escudo de Armas de la ciudad de Santiago del Nuevo Extremo, concedido por real cédula de 5 de abril de 1552.







Escudo de Armas concedido a la ciudad de La Serena, por real cédula de 5 de abril de 1552.

Escudo de Armas de la ciudad de La Imperial, concedido por real cédula de 18 de marzo de 1554.

Escudo de Armas de la ciudad de Valdivia, concedido por real cédula de 18 de marzo de 1554.

Las patentes mineras constituyen la principal riqueza de la floreciente Comuna de Tierra Amarilla

UNO DE LOS PRINCIPALES CENTROS MINEROS DEL NORTE.—LA H. JUNTA DE VECINOS. —EFECTOS DEL TERREMOTO DE 1922.— EXCELENTE SITUACION DE LA CAJA MUNICIPAL EL DEPORTE.—LAS ESCUELAS.—RECONSTRUCCIONES

A 15 kilómetros de Copiapó, se encuentra el floreciente pueblo de Tierra Amarilla, cuyas principales actividades están representadas por los negocios mineros.

Tierra Amarilla, igual que otras ciudades del norte, tiene en sus tierras minerales de alta ley y la explotación de estas riquezas significa una poderosa fuente de entradas para sus habitantes y, en consecuencia, uno de los peldaños para llegar a la cúspide del progreso comunal.

LA JUNTA DE VECINOS

Hace algún tiempo, se nombró una Junta de Vecinos para que rigiera los destinos de Tierra Amarilla. Estos nombramientos, recayeron en un grupo de personas de la localidad que desde su designación hasta ahora, han dedicado sus mejores esfuerzos a la labor por su comuna, una de las mejores de la región, y en dotar a los servicios municipales de los adelantos máximos que ha sido posible.

El Alcalde es don Lorenzo Jofré Flores, caracterizado vecino que ha sabido llevar la economía municipal con toda inteligencia.

Coadyuvan en su labor al Alcalde, en calidad de vocales, los señores Domingo Rojas y Luis Rivera Rojo. Secretario de la Municipalidad es don Ramón E. Benitez.

El señor Luis Rivera Rojo, es representante de los obreros, quienes forman una de las partes principales de la población de Tierra Amarilla. En ese pueblo, los obreros gozan de numerosas franquicias, logradas gracias a su representante en la Municipalidad y a la personalidad de los demás componentes de la Junta.

LAS PATENTES MINERAS

Como decimos, la principal actividad de Tierra Amarilla es la minería.

Existen allí minas de gran valor que se encuentran actualmente en plena y rica explotación.

Las patentes que se pagan en la Tesorería Municipal, alcanzan a 25,000, y como el presupuesto de municipalidad, es de $ 45,200, representan, pues, más del cincuenta por ciento del total de entradas.

LA POBLACION

Tierra Amarilla tiene una población relativamente reducida: 4,325 habitantes. No obstante esto, los servicios municipales alcanzan un grado de adelanto similar a otras ciudades de mucha más importancia.

EL TERREMOTO DE 1922

Así como Copiapó y comarcas vecinas, Tierra Amarilla sufrió serios perjuicios con el terremoto del año 1922.

Sus principales construcciones quedaron destruídas con el consiguiente atraso para la ciudad. A pesar de este grave contratiempo que cercenó notablemente los fondos municipales se ha logrado levantar muchas casas destruídas y, actualmente, se trabaja con gran entusiasmo por mantener los diversos servicios en un grado de mayor adelanto que el de la época anterior del terremoto.

EL MATADERO

En la actualidad se está levantando un nuevo edificio para el Matadero Municipal, construcción que resultó destruída en 1922.

El presupuesto para dicha obra es de $ 6,000 y ya se han invertido poco más de $ 4,000.

La nueva construcción cuenta con todos los adelantos que se ha podido introducir en ella.

EL CEMENTERIO

Otra de las dependencias municipales que sufrió los rigores del terremoto fué el cementerio que quedó en estado ruinoso. Los fondos alcaldicios, han debido también preocuparse de los arreglos del caso y actualmente se da término a obras de importancia para dejar el camposanto en buenas condiciones.

En general, puede decirse que la Alcaldía ha debido hacer grandes inversiones en el arreglo de todas sus dependencias, pues no hubo una sola en la que no hubiera que lamentar destrozos causados por el cataclismo a que nos hemos referido.

EL CUARTEL DE CARABINEROS

El cuartel en que funciona la guarnición de carabineros para el servicio de la población y alrededores, ha sido arreglado convenientemente con fondos municipales, y es así como presta, en la actualidad, todas las comodidades que necesita un servicio de esta naturaleza.

PLAZA DE JUEGOS INFANTILES

A fin de proteger la salud de los niños de Tierra Amarilla, la Municipalidad construyó en la parte más céntrica de la ciudad, una hermosa plaza de juegos infantiles, que es utilizada por los niños. Tienen un sitio seguro y sano para sus entretenimientos. En la actualidad se estudia la forma de ampliar esta plaza y, al mismo tiempo, dotarla de mayores atractivos.

EL PARQUE Y LA CANCHA DE CARRERAS

Contínuamente se efectúan en Tierra Amarilla, carreras de caballos a las que asisten no solamente los habitantes del pueblo sino, también, numerosas personas de los poblados cercanos, que concurren en busca de un agradable espectáculo.

La cancha está bien cuidada y ubicada en un lugar de gran belleza natural.

Actualmente se han invertido algunas sumas en el mejoramiento de dicho terreno, dotándosele de servicios que hacían falta para la comodidad del público y para el desarrollo del espectáculo mismo.





1. Compuertas de la Florida que surten de agua a Copiapó.—2. Alcalde de Tierra Amarilla don Lorenzo Joffre Illanes.—3. Plaza "Independencia" de Tierra Amarilla, al fondo la Iglesia Parroquial

Otro de los paseos que es favorecido con mayor asiduidad por los habitantes del pueblo, es el Parque Municipal que ocupa una gran extensión.

Se efectúan aquí interesantes paseos a los que asiste la juventud de Tierra Amarilla.

Este Parque ha recibido el dinámico empuje de la actual Municipalidad, pues se le han hecho arreglos en todo sentido.

EL ERARIO MUNICIPAL

Cuando el señor Jofré se hizo cargo de la Alcaldía, recibió la Caja de la institución con una deuda de $ 22,000 y, no obstante, se han invertido fuertes sumas en el mejoramiento local. se encuentra actualmente reducida a $ 5,000, cantidad relativamente pequeña si se atiende a la capacidad financiera de la Municipalidad.

El saldo de la deuda, está arreglado en tal forma que su pago no significará alteración ninguna en el plan de obras que hay proyectadas.

EL PUEBLO DE "LOROS"

Cerca de Tierra Amarilla, se encuentra el pequeño pueblecito de "Loros", habitado por un reducido número de personas. La Municipalidad de Tierra Amarilla, atiende todas las necesidades de esa población y hace llegar hasta allí todos los efectos de sus diversos servicios.

EDUCACION

La educación ha sido siempre una de las principales preocupaciones de la Municipalidad, por cuya razón le ha prestado su apoyo incondicional en diferentes formas.

La comuna cuenta con siete Escuelas Públicas y una Escuela Mixta Particular.

Anualmente se ofrecen premios a los profesores que durante el año escolar han demostrado más amor por la enseñanza y logrado presentar a sus alumnos en el mayor grado de preparación.

La Municipalidad mantiene una Escuela nocturna para obreros.

La enseñanza en este establecimiento, está a cargo de un grupo de personas preparadas en la materia y a sus clases asiste un crecido número de obreros, que desgraciadamente no han podido recibir instrucción durante su niñez.

UN POLICLINICO

Otro de los servicios de gran eficacia que se mantiene, es un policlínico de primeros auxilios.

Realiza una labor constante, pues muy a menudo se producen accidentes dado el trabajo de minería que predomina en la región.

CONSTRUCCION DE ACERAS

Durante la actual administración, se han construído más de 500 metros de aceras. Queda aun una gran extensión por construir.

Este trabajo pendiente está proyectado y sólo se esperan los fondos necesarios para proceder inmediatamente a su ejecución.

LOS DEPORTES

La Junta de Vecinos es una gran cultora de los deportes y protege la formación de grupos que se dedican a las diversas ramas deportivas.

Existen varios clubs, entre los que se realizan competencias.

Generalmente, los premios que se disputan son ofrecidos por la Municipalidad.

El club de fútbol y el de Tiro al Blanco de Tierra Amarilla, han logrado numerosos triunfos en competencias con los clubs de las ciudades cercanas.

LA AGRICULTURA

Aunque las tierras de la región son de buena calidad, la agricultura se explota en poca escala.

Los campos son trabajados solamente en los alrededores y en reducida extensión. Existen grandes propiedades que esperan las labores campestres para rendir sus frutos que, como en toda la región, son de muy buena clase.

LOS CAMINOS

Una de las principales vías de comunicación que pasa por Tierra Amarilla es el camino que une dicha población con Copiapó. Es una buena carretera por donde pueden transitar toda clase de vehículos. Desde Copiapó hay menos de media hora en automóvil.

Con la línea del ferrocarril, se acorta más aún la distancia a Copiapó que es el sitio por donde salen los productos de Tierra Amarilla.

EL PELIGRO DEL RIO COPIAPO

El río Copiapó pasa por el pueblo y durante las creces, ha causado, en más de una ocasión, serios perjuicios en diversos sectores.

La Municipalidad, en previsión de cualquier accidente de esa naturaleza que pueda significar una desgracia colectiva, invierte constantemente fuertes sumas en la construcción de defensas.

Gracias a estos trabajos, la población permanece tranquila y no teme las furias del agua.

LAS OBRAS EN PROYECTO

El Alcalde señor Jofré Flores, ha elaborado diversos proyectos de mejoras comunales en los diversos servicios; tiene consultados, por ahora, la construcción de baños públicos, de una piscina y un estadio.

Una vez llevadas a la realidad estas obras, la población de Tierra Amarilla contará con servicios de primera clase.

La labor del Municipio está constantemente en acción. Se ejecutan muy a menudo obras de mejoramiento con el beneplácito y aplauso de todos los vecinos.

Por el resurgimiento de la ciudad lucha la Municipalidad de Copiapó

La riqueza minera.— Importancia de la Escuela de Minas.— La población obrera mantiene una Plaza de Juegos Infantiles.— En Copiapó se dió la primera función de ópera en Chile.—Labor de la Junta de Vecinos.

Desde hace muchos años y con muy justa razón, Copiapó ha tenido fama dentro de nuestro país y aun en los países extranjeros por su enorme riqueza minera, que ha formado enormes fortunas con sus minas de oro, plata y cobre.

Uno de los más ricos minerales de plata que se ha explotado en Chile estaba ubicado en esa región, y, con su explotación se originó la fiebre minera de la zona, de lo cual aun hay muestras por los minerales en trabajo y por las numerosas minas abandonadas.

La dirección comunal de Copiapó ha dedicado un interés muy especial a la atención de las necesidades del numeroso poblado que según las últimas estadísticas, alcanza a casi 15,000 habitantes.

Además de su importancia minera, la ciudad vive de la agricultura, pues sus tierras son fructíferas en alto grado.

La H. Junta de Vecinos está formada por las siguientes personas:

Alcalde, señor Eduardo Aguirre; Secretario, señor Bernardo Yáñez; Vocales, señores Felipe Matta, Cruz A. López y Felipe Ortega. Este último caballero es el representante de las clases obreras, quienes tienen en él una persona que vela constantemente por sus intereses.

LA ESCUELA DE MINAS

Desde hace años funciona en Copiapó la Escuela para la preparación de ingenieros de minas.

Desde su fundación, este establecimiento ha preparado miles de jóvenes que prestan sus servicios en las diversas minas de la región y del resto del país.

Las empresas norteamericanas, que tienen cuantiosos intereses mineros, aprovechan los conocimientos de este personal técnico, dándole colocación en sus industrias.

Hace dos años, un violento incendio destruyó la Escuela y ocasionó grandes pérdidas. La reconstrucción del establecimiento significó una inversión de varios cientos de miles de pesos y en esa ocasión las firmas norteamericanas demostraron su agradecimiento por los beneficios que les habían prodigado los ingenieros egresados de la Escuela, suscribiéndose con 200.000 pesos para las nuevas obras. Desde la reconstrucción, la Escuela continúa prestando su valioso concurso al país entero.

LA PRIMERA FUNCION DE OPERA

Un detalle curioso y digno de mencionarse es que en Copiapó se dió hace muchos años, la primera función de ópera en Chile. Copiapó, en aquella época, era uno de los centros más ricos del país por sus importantes minerales en plena explotación.

Cabe recordar que esta ciudad fué la primera que construyó su Teatro Municipal, iniciando así, en el país, las construcciones de esta naturaleza.



1. Monumento a don Manuel Antonio Matta.— 2. Plaza de Copiapó.—3. Monumento a los Héroes de Atacama, erigido en Copiapó.— En el círculo el Alcalde de Copiapó don Eduardo Aguirre

OBRAS DE LA CIUDAD

La actual Municipalidad ha realizado importantes obras de mejoramiento, en los diversos sectores de la ciudad.

Ha pavimentado las principales calles de la población y hecho valiosos arreglos en la Plaza y la Alameda.

PLAZA DE JUEGOS INFANTILES

La numerosa población obrera de Copiapó mantiene varias obras de beneficio público, como una hermosa plaza de juegos infantiles, a la que acuden los hijos de los obreros y de la familias copiapinas.

EL DESINFECTORIO Y EL POLICLINICO

La Municipalidad mantiene un servicio de sanidad muy eficiente.

Aparte de la vigilancia de los servicios sanitarios propios de una ciudad, aseo, mercados, matadero, etc., funciona un desinfectorio público bajo la dirección de los médicos municipales.

Posee un policlínico instalado con todas las comodidades del caso, al que concurren los obreros de escasos recursos. Se les atiende gratuitamente y se les proporciona atención médica y medicinas.

EDUCACION

La educación en Copiapó se encuentra en un alto nivel. Además de la Escuela de Minas existen varias escuelas públicas, un Liceo de Hombres, uno de Niñas y una Escuela Vocacional de Niñas.

Este último establecimiento da espléndidos resultados en el tiempo que lleva de funcionamiento. Ha preparado numerosas niñas que egresaron de la Escuela en condiciones de afrontar con éxito la vida.

La Municipalidad se preocupa constantemente de las necesidades de estos planteles de educación y el Alcalde personalmente marcha de acuerdo con las autoridades educacionales a fin de propender al mejoramiento de la enseñanza.

EL TERREMOTO DE COPIAPO

Aun permanece fresco el recuerdo del violento terremoto que azotó hace apenas algunos años a la ciudad de Copiapó.

Las calles, principales edificios, plazas, etc., debieron sufrir las consecuencias del fenómeno sísmico.

La Municipalidad ha tenido que llevar sobre sus hombros todo el peso de la reconstrucción de los edificios y de sus propiedades, como el Mercado y el Matadero, la pavimentación de las calles destruídas y todas las obras anexas a estos trabajos.

PROYECTOS DE IMPORTANCIA

La autoridad edilicia ha solicitado un empréstito por $ 400,000, dinero con el cual efectuará importantes obras de mejoramiento. Se pavimentarán más de treinta cuadras de la Plaza y de las calles Atacama y O'Higgins.

Para esta pavimentación se utilizará macadam, material que es el que más se adapta a las condiciones climatéricas de Copiapó.

Una vez terminadas las reconstrucciones del Matadero y del Mercado, que significan grandes inversiones, la Municipalidad atacará obras de verdadera importancia para el resurgimiento de la ciudad, que estos últimos tiempos ha sufrido las consecuencias de la crisis porque atraviesa la industria minera, y como se sabe, la minería es una de las principales fuentes de entradas del Municipio. En la actualidad se pagan por el concepto de patentes mineras más de $ 16,000.

Los habitantes de Copiapó colaboran entusiastamente a la labor del Alcalde señor Aguirre y sus vocales, pues ven diariamente el progreso rápido de los diversos servicios municipales.

Lo que Huasco debe a su Junta de Vecinos

Importancia de este centro agrícola.— El valor de la propiedad municipal.— Los servicios sanitarios.— Población.— Progreso de la ciudad.

Pocas ciudades, seguramente, estarán tan agradecidas de sus Alcaldes como Huasco con su actual jefe comunal.

Don Lorenzo Urrutia Campos fué nombrado Alcalde en el año 1928, y durante los dos años de trabajo ha hecho por la ciudad lo que no había sido posible conseguir en larguísimos años.

Acompañan al señor Urrutia como vocales de la H. Junta de Vecinos los señores Facundo de la Rosa y Lorenzo Carvajal, respetables caballeros, que prestan todo su concurso a la obra del Alcalde, hombre dinámico y de gran amor por su pueblo.

LA RIQUEZA AGRICOLA DE HUASCO

La principal fuente de trabajo de Huasco es su riqueza agrícola.

La ciudad está completamente rodeada de grandes haciendas, cuya explotación da trabajo a una numerosa población obrera.

Los productos de esa región son conocidos en todo el país y también en el extranjero, pues es uno de los lugares agrícolas que aporta más productos para la exportación.

Las pasas de Huasco, los vinos y sus fábricas de conservas, tienen un amplio mercado y se han prestigiado por sus bondades.

LA POBLACION

La población de Huasco es relativamente pequeña para la riqueza que encierran sus tierras, pues el último censo anotó 3,058 habitantes.

La mayoría de estas personas dedican sus actividades a la agricultura.

EL PROGRESO DE LA CIUDAD

El progreso de la ciudad ha sido evidente en estos últimos dos años.

Se han hecho numerosas obras de mejoramiento y se han creado diversos servicios, todos destinados a proteger y facilitar la vida de los habitantes.

SERVICIOS SANITARIOS

Hasta hace algún tiempo, los enfermos sin recursos de Huasco se encontraban en el más completo abandono, pues no tenían atención médica y menos aún medicinas.



1. Vista panorámica de Huasco.— 2. Plaza de Huasco.

El Alcalde ha contratado los servicios del médico de Freirina, quien viene a la ciudad dos veces por semana y atiende gratuitamente a los enfermos que por sus condiciones económicas no pueden pagar sus servicios. La Municipalidad, que controla esta atención, da a los pacientes gratuitamente también las medicinas que les son indicadas.

Por este medio, aunque no tan amplio como la Alcaldía quisiera, se logra prestar atención oficial a muchas familias menesterosas que no están en situación de costearse remedios ni médico.

En pocas ciudades de la República, el municipio procura a los enfermos de familias pobres los medicamentos del caso prescritos por el facultativo, como en Huasco.

En efecto, cuando el médico ordena diversas medicinas, el Alcalde, de acuerdo con la situación del paciente, costea los gastos de la receta.

Se comprende, pues, que el pueblo entero, esté altamente agradecido de su municipalidad.

LAS NUEVAS OBRAS

La Municipalidad de Huasco ha construído una cómoda Plaza de Juegos Infantiles en el centro de la ciudad. Con una inversión relativamente módica, se ha dado a los niños un sitio de esparcimiento y un lugar seguro para sus juegos al aire libre.

Además, se han construído 600 metros de aceras, pues hasta no hace mucho el tránsito de peatones se hacia muy molesto por la falta de veredas.

Hay en proyecto numerosas otras obras de mucho interés para los habitantes que si el presupuesto del año en curso alcanza a satisfacer los gastos generales, sean llevadas a la realidad sin pérdida de tiempo.

Los caminos recibirán, además, un arreglo especial, a fin de que queden en inmejorables condiciones de vialidad, y respondan al intenso tráfico que tiene el pueblo con motivo de sus industrias y de sus producciones.

La Junta tiene algunos proyectos pendientes sobre la materia que piensa resolver en el curso del primer semestre del año.

EL AGUA

En Huasco no existe agua potable, y la Junta de Vecinos no ha podido hacer la instalación de una planta, pues esto significa la inversión de una suma que no alcanza a servir su presupuesto anual.

Para suplir esta deficiencia, se han construído dos grandes estanques de una capacidad de varios miles de metros cúbicos, que abastecen a los habitantes de la ciudad. En esta forma hay agua en buenas condiciones potables y a un precio bastante bajo.

Por otra parte, la desinfección del elemento, está a cargo de personas entendidas en la materia que no ahorran sacrificios para servir a la comuna.

LA PROPIEDAD MUNICIPAL

La propiedad municipal es bastante cuantiosa, pues está avaluada en más de $ 500,000.

Como las entradas municipales no son muy subidas, los terrenos que posee serán puestos a la venta en pequeños lotes, y con el dinero que produzca esta transacción se llevarán a la realidad numerosos proyectos en pro del adelanto comunal.

Se construirán más o menos 2,000 metros más de veredas, a fin de dejar casi terminado este trabajo que hace mucha falta a la ciudad.

También se mantendrá un policlínico, que es un servicio benéfico de alta significación social.

COQUIMBO, IMPORTANTE CENTRO AGRICOLA Y COMERCIAL

El puerto de Coquimbo, ha tenido desde los primeros tiempos de la República, una importancia de primer orden dentro del desarrollo de la zona norte del país.

Sus riquezas, desde el punto de la variedad de productos nacionales, lo hacen un centro de primera magnitud y abastecedor de una amplia zona.

SITUACION FINANCIERA MUNICIPAL. — LOS SERVICIOS COMUNALES. — MATADERO Y MERCADO PUBLICO. — PAVIMENTACION DE LA CIUDAD. — LA JUNTA DE VECINOS. — EL SERVICIO DE ASEO. — OBRAS EN PROYECTO. — POBLACION OBRERA "MINISTRO FROEDDEN".

LA JUNTA DE VECINOS DE COQUIMBO

En el mes de mayo del año 1927, fué nombrada la Junta de Vecinos que ha dirigido la comuna de Coquimbo hasta esta fecha. Está presidida por el Alcalde don Guillermo Valenzuela Tejeda a quien acompañan los vocales señores Eduardo A. Araya, Carlos Stack, Guillermo Alvarez, Mc. Auliffe, Guillermo Portales, Alberto Caste y José Domingo Santana.

Esta Junta de Vecinos, ha tenido una pesada labor durante el desarrollo de sus funciones y ha logrado sobrellevarla con todo éxito, mejorando los servicios municipales y dando a la ciudad a su cargo, un importante desarrollo comercial, agrícola y minero.

ERARIO MUNICIPAL

Uno de los problemas más difíciles que ha debido resolver la Junta de Vecinos, es el de la normalización de la situación financiera del Municipio.

Cuando el señor Valenzuela Tejeda y sus vocales fueron nombrados en sus respectivos cargos, recibieron la Tesorería Municipal, con una deuda de $ 200,000.00. Como se comprenderá, la situación financiera era bastante difícil, y el señor Valenzuela durante el ejercicio de sus funciones, introdujo las mayores economías que le fué posible, y mejoró al mismo tiempo los servicios municipales. Logró con ello reducir esta deuda en más de $ 120,000.00.

El resto será pagado en cuotas proporcionales a las entradas municipales.

Esta sola operación financiera ha hecho que el señor Valenzuela Tejeda sea acreedor al aprecio de todos los habitantes de Coquimbo, pues una vez solucionada la situación monetaria comunal, ha podido preocuparse del adelanto de la ciudad; hacer mejoras en todos sus servicios; emprender obras nuevas y dar término a otras que se encontraban detenidas por falta de fondos.

EL SERVICIO DE ASEO

Coquimbo cuenta con un servicio de aseo que está a la altura del de las principales ciudades del país.

El servicio de extracción de basuras a domicilio, se hace únicamente por medio de camiones, habiéndose eliminado así el uso de carretones que no significaban la eficiencia necesaria para una ciudad de la importancia de Coquimbo.

Para el riego de las calles, la Municipalidad tiene dos camiones especiales, que hacen el servicio en poco tiempo y con excelentes resultados.

COQUIMBO, CENTRO AGRICOLA Y COMERCIAL

Dentro de su zona, Coquimbo tiene una grande importancia como centro agrícola, minero y comercial. Abastece a la región con sus principales productos, por intermedio de casas importadoras que tienen sus oficinas en la ciudad.

La importancia agrícola es muy considerable, pues está rodeada de grandes haciendas que exportan sus productos por el puerto de Coquimbo. Igual cosa deben hacer los productores de los alrededores, como La Serena, por ejemplo, y todos los poblados cercanos, que están íntimamente vinculados al puerto.

En Coquimbo existen, asimismo, numerosas minas de importancia, pues está ubicado en una de las zonas más ricas en minerales.

En este sentido la labor de la Municipalidad tiene una pesada tarea, pues debe obtener que los servicios de su cargo sean de la categoría de los negocios comerciales, agrícolas y mineros de la localidad.

EL MATADERO

El Matadero de Coquimbo, beneficia los animales necesarios para el abastecimiento de la ciudad y de las pequeñas poblaciones cercanas.

La Municipalidad mantiene en dicho establecimiento, un servicio especial de vigilancia sanitaria, y todas las carnes que se expenden a los consumidores, son prolijamente examinadas, a fin de evitar la venta de animales enfermos.

El médico sanitario tiene una gran tarea de responsabilidad. Las carnes declaradas infectas deben ser incineradas en hornos especiales, y de ningún modo pueden salir a la venta.

Para el acarreo de las carnes a los puestos se utiliza un moderno camión que reúne condiciones de comodidad, seguridad y aseo.

EL MERCADO MUNICIPAL

En una de las partes céntricas de la ciudad, está construído el moderno Mercado Municipal.



1) Don Guillermo Valenzuela Tejada, Alcalde y Gobernador Marítimo de Coquimbo. — 2) Oficinas de la Municipalidad y Mercado Municipal de Coquimbo. — 3) La Población Obrera "Ministro Froedden", de Coquimbo.

Para levantar esta construcción, se contrató un empréstito por $ 300,000 que se invirtió completamente en la obra. Coquimbo ha llegado a tener un Mercado Modelo que es signo característico del adelanto de la población.

En este local, existen, puestos de abasto, de verduras, frutas, pescados. Hay además, una moderna planta para la pasteurización de la leche, bodegas para frutos del país, restoranes populares y negocios de artículos de paquetería.

En los altos del edificio están las oficinas municipales.

El Mercado Municipal, es el edificio más valioso de la ciudad, y en su construcción se han consultado todos los adelantos modernos. Es, efectivamente uno de los mercados modelos del país.

LA PAVIMENTACION

Para abordar con éxito el problema de la pavimentación de la ciudad, el Alcalde, señor Valenzuela, elaboró un proyecto que consulta la pavimentación con concreto de las calles de Coquimbo.

Para realizar estas importantes obras, la Junta de Vecinos se suscribió al empréstito contratado por las Municipalidades del país, consiguiendo en esta forma la cantidad de $ 610,205.76, cantidad con la cual se dió comienzo a las obras preliminares de pavimentación que ya se encuentran terminadas.

Se han pavimentado, pues, 28,000 metros cuadrados de calles y 16,000 metros cuadrados de aceras. Estas obras se ejecutan en las principales vías de la ciudad, como las calles Melgarejo, Aldunate, Avenida Matta y 11 calles transversales.

Para las obras de pavimentación de las calles no comprendidas en el proyecto primitivo se hace uso del presupuesto ordinario de la Municipalidad.

UN LUNAR EN COQUIMBO

Como casi todas las ciudades del mundo, Coquimbo tiene un lunar que afecta la estética urbana.

Las vías del ferrocarril atraviesan la ciudad, dándole un aspecto que no está de acuerdo con sus líneas generales.

La eliminación de este defecto, es una de las principales preocupaciones del Alcalde, señor Valenzuela, y espera solamente la ejecución de las obras portuarias prometidas por el Gobierno, para trasladar la línea del ferrocarril a la orilla del mar, sacándola así de la calle Aldunate, en donde, además de su inconveniencia estética, significa un impedimento para la pavimentación y un constante peligro para los habitantes.

LAS OBRAS EN PROYECTO

Una vez subsanados algunos inconvenientes y terminadas las obras en ejecución, el señor Valenzuela tiene en proyecto otros trabajos de importancia para la ciudad.

Se construirán plazas de juegos para los niños; se mejorarán las pavimentaciones de los radio suburbanos, se dará mayor eficacia a algunos servicios municipales, etc.

EDUCACION PUBLICA

En Coquimbo, existen varias escuelas que merecen especial atención de la autoridad comunal. La Municipalidad mantiene, además, escuelas nocturnas para niños y adultos.

LA POBLACION OBRERA "MINISTRO FROEDDEN"

En un barrio cercano al centro de la ciudad, se ha construído una hermosa población obrera que lleva el nombre de "Población Ministro Froedden".

Se ha invertido un importante capital en beneficio de la numerosa población obrera de Coquimbo, la que ocupa la totalidad de las casitas construídas; éstas tienen el máximum de comodidades y representan para el progresista puerto de Coquimbo, un signo de su prosperidad y del anhelo de sus gobernantes para llevarlo al más alto grado de adelanto.

LA PLAZA DE ARMAS

El principal paseo público de Coquimbo, lo constituye la Plaza de Armas, situada en la parte más central de la ciudad.

Este paseo es el preferido por la sociedad coquimbana, y aquí se dan diariamente retretas por la banda municipal de músicos que cuenta con un instrumental nuevo, adquirido en París por el Municipio y por erogación popular.

PERSONALIDAD DEL ALCALDE

Todas las obras que hemos enumerado ligeramente se deben a la labor de positivo provecho, realizada por el Alcalde señor Valenzuela Tejeda en compañía de los vocales de la H. Junta de Vecinos.

El señor Valenzuela es muy estimado en la ciudad, gracias al desvelo que gasta por proteger los intereses municipales en provecho de Coquimbo y por la gentileza y criterio con que ha sabido llevar sus casi cuatro años de gobierno comunal.

LA SERENA PRESENTA ASPECTOS DE UNA GRAN CIUDAD RENOVADA

La Serena, una de las más antiguas ciudades de Chile y quizá la más pintoresca desde Valparaíso al norte, está ubicada cerca del puerto de Coquimbo al cual se encuentra unida por el ferrocarril y por buenos caminos carreteros.

LAS OBRAS EJECUTADAS ULTIMAMENTE. — APROVECHAMIENTO COMERCIAL DE LAS BASURAS. — LA PERSONALIDAD DEL ALCALDE. — EL MERCADO MUNICIPAL ES UN MODELO. — LAS FINANZAS COMUNALES. — LA COOPERATIVA LECHERA DE LA SERENA. — PROGRESOS ALCANZADOS.

Siempre ha existido en el público, en general, la idea de que La Serena es una ciudad anticuada en donde existe una gran quietud con características de conventual; pero para las personas que conocen la región esta idea carece por completo de base, pues, La Serena es un pueblo progresista, de gran movimiento comercial, agrícola y minero.

La ciudad está rodeada de grandes haciendas y hermosos fundos de mucho valor en los que se explota toda clase de productos agrícolas, pues, la tierra es tan generosa como pocas regiones del mundo. La producción de frutas tiene mucha importancia, pues en esta parte del país se cultivan con gran facilidad. Otra de las faenas que se explotan con éxito son la ganadería y la lechería.

Los pastos serenenses constituyen un excelente alimento para los animales, de manera que estas labores de hacienda, tienen un gran incremento. La mayoría de estos productos se envían a la zona norte del país, donde encuentran un amplio mercado y son preferidos a los de otras ciudades.

LA INDUSTRIA

Entre las principales industrias que se explotan en La Serena, debemos mencionar la de los vinos y conservas. Hay grandes plantas de elaboración y las viñas se han hecho famosas por la bondad de sus productos. El pisco que se produce en aquella región es muy solicitado en todo el país por lo que se exporta en grandes cantidades. Igual cosa ocurre con las conservas y las frutas. Estas últimas son llevadas con ayuda de frigoríficos a los países que las solicitan en estado natural.

Los técnicos que trabajan en las principales fábricas de esa naturaleza están al tanto de los adelantos modernos en la materia y procuran satisfacer en la mejor forma posible las demandas y pedidos especiales del interior y exterior.

Muchas naciones extranjeras, solicitan comercio respecto a los vinos y piscos. En su fabricación se pone el mismo cuidado y las mismas normas de higiene y aseo.

LA MINERIA

Como en la mayoría de las poblaciones de la región, la minería tiene gran incremento desde tiempos inmemoriales. En las afueras de la ciudad y en los montes que la rodean, no es posible encontrar uno que no muestre señales de haber sido trabajado con toda clase de elementos. Hay también varias minas que actualmente son trabajadas.

A pesar de que la explotación de la industria minera no se lleva en la hora presente, con mucha intensidad, las oficinas municipales reciben una cantidad apreciable por patentes de minas.

EL COMERCIO

El comercio de esta ciudad está revestido de gran importancia, pues debe abastecer a los habitantes de la localidad, proveedora de todas las comarcas vecinas que forman un sinnúmero de pueblecitos situados al interior.

Entre ellos hay fuertes firmas locales. Las casas más importantes del país mantienen agencias para satisfacer sus necesidades de índole comercial.

La prosperidad de La Serena es innegable: se advierte trabajo y se nota un movimiento que existe en muy pocas ciudades del país en su misma categoría.

El buen pie en que se encuentra la ciudad y sus servicios generales es excelente, y se debe exclusivamente a la personalidad del Alcalde don Gustavo Arqueros, persona inteligente y trabajadora que ha dedicado varios años nada más que a labrar el bienestar de los habitantes de la población y en conseguir cada día nuevas mejoras para la ciudad.

La personalidad del señor Arqueros es dinámica; constantemente se le encuentra en el estudio de problemas edilicios y nunca felizmente ha encontrado tropiezos insubsanables en su tarea, ya que para todos ellos tiene la forma inteligente de solución siempre provechosa para la comuna.

1) Plaza de ... — 2) Señor A. Gustavo Arqueros, Alcalde de La Serena. — 3) Calle Manuel Antonio Matta.

A él se deben todas las obras nuevas de La Serena. Durante los tres años de su administración ha logrado hacer realidad una gran cantidad de proyectos a cual de todos más importante y beneficioso. En esta época se han ejecutado obras por un subido costo.

El señor Arqueros recibe en la Alcaldía la cooperación de los vocales señores Carlos Naranjo, Felipe Herrera, Ernesto Westermeyer, Rogelio Castillo y Román 2.o Mery, caballeros que con él colaboran en forma decidida y entusiasta.

Los comerciantes cooperan con el entusiasmo que les es característico a la fecunda obra de la Municipalidad ya acatando todas las órdenes, o haciéndolas cumplir, ya remediando muchos males que se escapan al avisado ojo del Municipio.

Así, por ejemplo, no es raro ver casos de industriales que se han dirigido a la propia Alcaldía solicitando la visita de un inspector porque su negocio no había sido revisado hasta la fecha con evidente perjuicio para ambas partes.

Esta honradez comercial es seguida, felizmente, hasta por los comerciantes de menor plaza.

Por eso es que la Municipalidad, cuando aplica algunas sanciones o simplemente dicta sus disposiciones respectivas, toma en cuenta esta magnífica actitud del comercio entero.

PRESUPUESTO MUNICIPAL

Cuando el año 1927, la actual junta se hizo cargo de la Alcaldía, el presupuesto municipal, alcanzaba solamente a $ 220,000, se trabajó tesoneramente durante largo tiempo hasta conseguir, ahora, aumentarlo a la suma de $ 506,000, respetable cantidad que satisface las necesidades de todos los servicios de la ciudad y de los poblados que dependen de la comuna.

Hubo que luchar intensamente, en un comienzo para obtener que, poco a poco, las arcas fueran levantándose hasta tomar los caracteres de hoy.

No es posible olvidar que a los estudios del Alcalde, señor Arqueros respecto a las finanzas aportó su sereno como valioso contingente la Junta de Vecinos y las personas más caracterizadas del pueblo.

El presupuesto municipal fué recibiendo paulatinamente el empuje del núcleo de hombres más idóneos de La Serena y, como es natural, debía dar los espléndidos resultados que están a la vista.

VINCULACIONES CON COQUIMBO

Las vinculaciones que mantienen estrechamente la ciudad de La Serena con el puerto de Coquimbo, hace que las Alcaldías de ambas poblaciones hagan una interesante labor de complemento.

Como decíamos, la distancia que hay entre las dos ciudades es muy pequeña y sus servicios municipales se encuentran en pleno desarrollo de sus funciones.

Hay góndolas que van de La Serena a Coquimbo y vice-versa, transportando diariamente las innumerables personas que deben visitar ambas ciudades por asuntos comerciales y particulares.

EL MERCADO MUNICIPAL

Una de las obras de mayor importancia que es debida a la actividad del Sr. Arqueros, es el Mercado Municipal, instalación grandiosa que merece ser citada como ejemplo entre los establecimientos similares del país.

En un lugar central de la ciudad, se levanta el soberbio edificio que ocupa una manzana entera, y en él se encuentran ubicados todos los negocios del mercado.

Con una clasificación esmerada están los diversos puestos que abastecen de productos a los habitantes de La Serena. Locales en donde se expenden pescados, carnes, aves, frutas, cereales, verduras, legumbres, etc., pueden verse diariamente atiborrados de mercaderías. Todos ellos presentan aseo e higiene escrupulosos.

Actualmente se han invertido en esta construcción $ 250,000. El valor total de las obras es de $ 700,000.

El Alcalde espera que en poco tiempo más se dará término a los trabajos que dejarán el edificio en condiciones de ser trabajado completamente.

UNA PANADERIA

En el interior del edificio del mercado hay instalada una panadería que elabora un pan de primera clase, preferido por las familias de la ciudad, gracias a su calidad y a la higiene con que está amasado. Gracias a los modernos sistemas de fabricación y a la forma de expendio al público, se ha logrado que el valor de este producto de primera necesidad sea solamente de $ 0 80 el kilogramo.

De esta manera se ha conseguido que todas las demás panaderías lo vendan a un precio máximum de $ 0.80, evitando así la especulación.

RETRETAS EN EL MERCADO.

Todas las tardes, una banda ofrece escogidas retretas en el edificio del mercado a la cual asisten numerosas personas. Por eso este sitio ha llegado a constituir uno de los paseos predilectos del público serenense.

OBRAS DE PAVIMENTACION

La pavimentación de La Serena es tan buena como la de las grandes ciudades del país. Fué aquí en donde se empleó, por primera vez en Chile, el concreto armado para pavimentar las calzadas, material que ha dado muy buenos resultados y que se usa actualmente en los principales trabajos de esta naturaleza.

Sin embargo, se ha determinado dar fin al arreglo de numerosas otras calzadas a fin de que la comuna quede en las mejores condiciones de vialidad.

Las aceras también han recibido el cuidado de la Alcaldía y de la Junta de Vecinos, a tal extremo que compiten con las más acabadas del país.

Sobre este respecto—pavimentación—no existía en La Serena un proyecto definitivo que, como el estudiado por la Municipalidad, representará las justas aspiraciones del pueblo.

EL MATADERO

Después de algunos estudios, la Municipalidad adquirió unos terrenos para la construcción del Matadero, obra que significará una inversión de $ 180,000. Será éste un establecimiento que vendrá a llenar una sentida necesidad del pueblo y se piensa darle comodidades análogas a las del Mercado.

BAÑOS PUBLICOS Y PISCINAS

En la ciudad se han instalado desde hace tiempo, dos hermosas y cómodas piscinas que hacen las delicias de los serenenses en los días de intenso calor.

Hay, además, baños públicos gratuitos y un establecimiento particular de la misma índole que cobra precios reducidos.

APROVECHAMIENTO DE LAS BASURAS

La Municipalidad ha establecido un sistema especial de aprovechamiento de las basuras construyendo para el caso estanques de concreto armado en el interior, en los cuales se colocan los desperdicios, que son sometidos inmediatamente a un proceso de desinfección.

Una vez completamente desinfectados, se les extrae por compuertas ubicadas en los costados de los estanques y se procede a rematarlos entre los interesados que generalmente son los agricultores los que los aprovechan como abonos, sin que ello signifique un peligro para la salubridad.

Por este capítulo las entradas municipales han aumentado en forma apreciable sin que el método adoptado signifique gran inversión de fondos como la instalación de hornos crematorios.

POBLACIONES OBRERAS

Otra de las obras realizadas por el actual municipio de La Serena, es la construcción de habitaciones para obreros, y de éstas se han edificado un buen número.

Las casitas son vendidas a los obreros en $ 6,000 con grandes facilidades de pago.

Con el objeto de premiar a los compradores que han cumplido mejor sus obligaciones y que mantienen sus casas en mejores condiciones, se hacen sorteos periódicamente.

De esta manera un obrero puede obtener, por medio de la suerte, la propia casa que ha estado pagando, aunque le faltare por cumplir la mayoría de sus compromisos.

Las más directamente beneficiadas con estas medidas de la Alcaldía son, indudablemente, las clases trabajadoras, en general.

En este sentido el Supremo Gobierno ha enviado instrucciones precisas a todos los Alcaldes a fin de que cooperen a la campaña oficial tendiente a procurar el mayor bienestar posible a los elementos trabajadores que constituyen la base del progerso nacional.

Y, con mayor razón, de una zona minera como La Serena, que necesita brazos y empuje de primer orden.

LA COOPERATIVA LECHERA

La Municipalidad ha propiciado y lleva en vías de hecho la formación de una cooperativa lechera a la cual están adheridos la mayoría de los productores de la región.

El Alcalde señor Arqueros es también presidente de dicha sociedad y consiguió el mejoramiento del producto y su abaratamiento para el consumo de los habitantes de la ciudad.

Como puede verse, la labor de la Junta de Vecinos que dirige el señor Arqueros no puede haber sido más provechosa para la comuna, pues pueden verse fácilmente los progresos rápidos y notables que han experimentado todos los servicios municipales, en corto tiempo.

Por ello es que los animales se crían en condiciones que llaman la atención.

En varios torneos de carácter regional las crianzas de esta comuna obtuvieron altas recompensas, y se manifestaron, una vez más, las bondades de los pastos serenenses.

Numerosos hacendados envían sus animales a las competencias que se efectúan en el norte y sur de la República, confiados en el éxito.

LA LIGUA, LA COMUNA DE LOS BALNEARIOS

PAPUDO Y ZAPALLAR FIGURAN ENTRE LOS MAS HERMOSOS DEL PAIS.—LAS PRINCIPALES ACTIVIDADES DE ESTA RICA REGION AGRICOLA.—BRILLANTE LABOR EDILICIA HA DESARROLLADO LA JUNTA DE VECINOS QUE PRESIDE EL ALCALDE SEÑOR MENESES.— LOS SERVICIOS COMUNALES Y SU PROGRESO.

En la línea del ferrocarril Longitudinal norte, y a pocas horas de La Calera, se encuentra la ciudad de La Ligua, del departamento de Petorca, que se levanta en un fértil y hermoso valle.

LA AGRICULTURA, LA MINERIA Y EL COMERCIO

Las principales actividades se desarrollan alrededor de la agricultura, y las tierras de la región son riquísimas en este sentido.

Varios millones de pesos valen cada una de las valiosas haciendas que están en los alrededores y entre las cuales merecen señalarse las de Longotoma, Huaquén, Puyayes, Quebradilla, La Higuera, etc. Numerosos obreros trabajan en la preparación del carbón que producen las dos primeras haciendas mencionadas, que es de inmejorable calidad y tiene gran demanda.

Los cereales y el quillay forman parte de sus productos y son productos de exportación que se dan de muy buena clase.

Los montes de los alrededores de La Ligua son ricos en minerales, pero su explotación no se ha intensificado.

El comercio es la principal actividad de los vecinos de La Ligua.

BALNEARIOS Y PUEBLOS

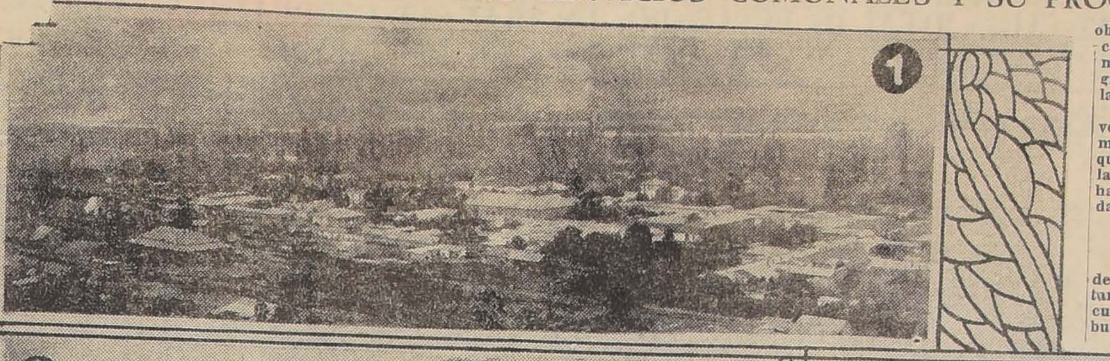
Una línea de ferrocarril, un servicio de góndolas automóviles y buenos caminos unen a La Ligua con los hermosos balnearios de Papudo y Zapallar, predilectos de la mejor sociedad chilena y que constituyen un foco de atracción para los turistas, especialmente para los argentinos. Los días Domingos y festivos, corren trenes especiales, excursionistas, que aprovechan los habitantes de Eantiago y Valparaíso para ir a esos balnearios a pasar horas agradables a la orilla del mar.

Pequeñas Poblaciones muy simpáticas, como los de Placilla, Valle Hermoso y Chimba, constituyen lugares simpáticos que frecuentan los veraneantes y turistas.

De todo el departamento de Petorca, la ciudad de La Ligua es la que tiene mayor número de habitantes: 10,291. Los otros pueblos del departamento tienen la población que se indica: Petorca, 6,554; Cabildo, 6,490; Zapallar 2,968 y Papudo 1,566.

LA JUNTA DE VECINOS

La Junta de Vecinos de La Ligua está formada por un núcleo de hombres entusiastas, que trabajan por el progreso local. El Alcalde es el señor José del C. Meneses y sus colaboradores son los vocales señores Juan 2.o Morales y Rodolfo Arancibia Vicencio.



1) Vista Panorámica de La Ligua. — 2) Plaza de La Ligua. — 3) El Alcalde de La Ligua, señor José del C. Meneses y miembros de la Junta de Vecinos y personal de la Municipalidad. — 4) Liceo de Niñas, que fué completamente refaccionado durante el año 1930.

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL Y LAS SUBVENCIONES

La I. Municipalidad tuvo en 1930 un presupuesto de $ 119,940. El presupuesto para 1931 asciende a $ 128,613.

La Alcaldía subvenciona varias obras, como la Junta de Beneficencia, la Junta de Auxilios Escolares, sociedades deportivas y brigadas de boy-scouts.

ABARATAMIENTO DEL COSTO DE LA VIDA

Una de las mayores preocupaciones del Alcalde señor Meneses, ha sido la solución del abaratamiento del costo de la vida. Después de diversas gestiones ante los comerciantes y productores, logró un acuerdo de positivo beneficio para los habitantes.

LA EDUCACION PUBLICA

Además de las escuelas primarias fiscales que existen en el departamento de La Ligua, la I. Municipalidad mantiene una escuela nocturna que presta eficientes servicios a los obreros Este establecimiento está a cargo de la educadora señora Devanira Urzúa de Calvo.

Con el fin de interesar a los obreros por la educación, el Alcalde ha constituído varios premios en dinero, que son entregados, en depósito, en libretas de la Caja Nacional de Ahorros.

Otra idea interesante del activo Alcalde de La Ligua es la formación de la Biblioteca Pública que funciona anexa a la Escuela Nocturna. En esta iniciativa ha contado con la decidida ayuda de los vecinos.

EL AGUA POTABLE

El mejoramiento del servicio de agua potable, ha preocupado también al gobierno comunal, por cuanto el actual no es todo lo bueno que sería dable desear. Esta deficiencia se debe a que las vertientes en donde se captan las aguas, no ofrecen condiciones de potabilidad. Además el agua potable no es suficiente para todos los servicios.

Actualmente se estudian varios proyectos encaminados a mejorar esta situación.

Una gran parte del presupuesto municipal se ha dedicado a los trabajos de pavimentación de la ciudad. Los principales son los de la Plaza de Armas y los de las calles centrales que cuentan hoy día con buena pavimentación y aceras.

Atención preferente del Alcalde señor Meneses, ha sido también el mejoramiento de los paseos públicos y el mantenimiento de una banda municipal, para la recreación de los vecinos.

EL HOSPITAL DE LA LIGUA

Esta ciudad posee un moderno establecimiento hospitalario que satisface ampliamente las necesidades de la región. Lo atiende personal competente de médicos, enfermeras, practicantes y monjas de la Caridad.

LOS SERVICIOS SANITARIOS

Los servicios sanitarios de La Ligua, a cargo del doctor señor José Sagués Olivares constituyen una garantía para todos.

LOS PERJUICIOS DEL INVIERNO

Las creces que anualmente tiene el estero de "Las Pataguas", ocasiona la interrupción del tránsito entre Cabildo y La Ligua, con las consiguientes molestias para los habitantes. Pues bien, el problema de la construcción de un puente será abordado por la Municipalidad, porque se trata de una necesidad sentida y que anhelan todos los habitantes. En ese lugar hay actualmente un puente ferroviario.

A través de esta breve reseña de los problemas que afectan a la comuna de La Ligua, se puede apreciar la magna labor de interés público, desarrollada por la Junta de Vecinos que preside el Alcalde señor José del C. Meneses.

La pequeña comuna de Cabildo parece una ciudad de espartanos

Cada habitante lucha denodadamente por el progreso comunal.—La mejor agua potable del país.— Están bien constituídos los servicios eléctricos.— Labor del Alcalde y Vocales.— Un cementerio-jardín.— Teatro Municipal.— Banda de Músicos.— Diversos servicios.

La ciudad de Cabildo se encuentra en la línea del ferocarril longitudinal, más o menos a tres horas de La Calera. Es un pueblo que está en pleno desarrollo, por cuanto tiene al frente de la comuna a don Augusto Quiroz Manríquez, distinguido vecino de la localidad, que desempeña el cargo de Alcalde durante más de diez años, y ha permanecido por más de trece en el Municipio.

LA LABOR ALCALDICIA

Conjuntamente con el señor Quiroz, colaboran en las tareas edilicias, como vocales, los señores Alfredo Cerda Jaraquemada; Guillermo Silva Somarriva y Alberto Godoy Henríquez. Actúa de secretario el señor Esteban Zapata Romo.

Esta H. Junta de Vecinos ha afrontado los diversos problemas de Cabildo en una forma digna de todo aplauso. Los servicios municipales se encuentran en pie excelente y progresan día a día.

EL AGUA POTABLE Y LOS SERVICIOS ELECTRICOS

El agua potable de Cabildo se ha hecho famosa en la región por sus bondades. Sus altas propiedades de potabilidad la hacen ser una de las mejores del país y a esto se debe, precisamente, como uno de los principales factores, la escasa mortalidad de la población. La Alcaldía tiene una moderna planta para atender este servicio, que es barato, y, como decíamos, de alta calidad.

La luz eléctrica de este pueblo es muy buena y constituye una de las mayores preocupaciones del Alcalde señor Quiroz, la de mejorar este servicio hasta hacerlo rendir el máximum de eficiencia.

La ubicación de los focos luminosos en la ciudad, se ha hecho en forma inteligente, estudiándose las comodidades del público, como asimismo las necesidades de la ciudad para darle el mejor aspecto posible.

EL CEMENTERIO-JARDIN

Una de las cosas que más llama la atención a toda persona que visita Cabildo, es su magnífico cementerio. Este servicio, que es de propiedad municipal, se encuentra en inmejorables condiciones, y es de una belleza maravillosa.

Ubicado a una prudente distancia de los límites urbanos, el cementerio se divisa desde lejos, y parece más bien un hermoso parque que un camposanto. Está plantado de árboles muy bonitos y bien cuidados y completamente tapizado de flores. La distribución que se ha hecho de este lugar es también muy cómoda.

EL TEATRO MUNICIPAL Y OTRAS OBRAS

Uno de los principales proyectos del Alcalde se refiere a la construcción de un teatro Municipal, lo que consiguió después de una larga labor y de constancia admirable.

Desde hace algún tiempo, Cabildo tiene su Teatro Municipal, en el que se realizan todos los espectáculos que llegan a la ciudad. Corrientemente hay espectáculos de cine.

También se ha preocupado la Junta de Vecinos de la pavimentación de las aceras, trabajo que se ha ejecutado en toda la parte céntrica de la ciudad y demás calles principales.

Las hermosas plantaciones de árboles que forman una de las características de Cabildo, se deben también a esta laboriosa alcaldía, como asimismo la "Plaza Chile", que actualmente se encuentra en formación y que estará terminada en breve. Todas estas cosas, agregando la eficiencia de los servicios de aseo y otros, hacen de esta población una de las más adelantadas de la región, y un modelo por su limpieza y modernismo.

EL MATADERO

Tiene Cabildo un Matadero que sirve las necesidades de sus habitantes. Es un establecimiento que funciona bajo la estricta vigilancia de los servicios sanitarios municipales.

El mantenimiento del Matadero está bien estudiado, y la higiene es observada con gran minuciosidad.

Este establecimiento debe abastecer a la población de Cabildo que, según el último censo, alcanzó a 6,490 habitantes.

LA BANDA DE MUSICOS

Cabildo tiene una buena banda de músicos, formada por un grupo de jóvenes entusiastas, que desempeñan gratuitamente las funciones del caso, satisfaciendo así sus aspiraciones artísticas y el anhelo de la población.

Diariamente dan retretas en los paseos públicos, y así han logrado hacerse acreedores de la estimación de todos los habitantes de la ciudad.

LA INSTRUCCION PUBLICA

Otra de las constantes preocupaciones de la autoridad comunal es la instrucción pública, a la cual dedican el Alcalde y sus vocales, una parte muy especial de sus actividades.

La Educación Pública tiene en la Junta de Vecinos un fuerte apoyo.

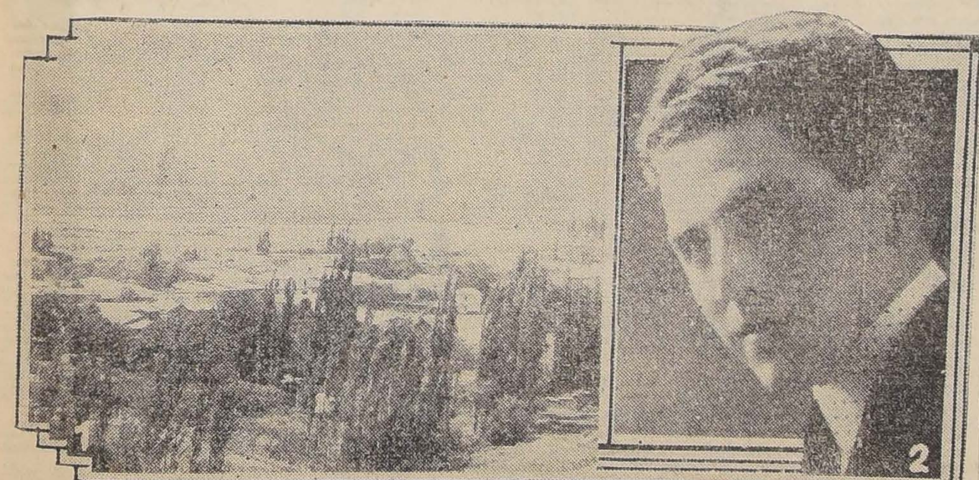
La comuna mantiene una escuela nocturna gratuita, a la cual asisten todas aquellas personas que deben trabajar durante el día. También presta su ayuda efectiva al desayuno escolar en los diversos establecimientos de primera enseñanza.

La Alcaldía fomenta el ahorro entre los educandos, y les ofrece anualmente premios en dinero. Este dinero se deposita en la Caja Nacional de Ahorros y sirve de base a futuras imposiciones de los niños.

CENTRO PROTECTOR DE ESTUDIANTES POBRES

Esta institución fué fundada en el año 1904 y desarrolla sus labores benéficas entre aquellos niños que demuestran un interés verdadero por continuar sus estudios hasta finalizar una carrera.

La Municipalidad apoya esta institución desde el momento en que se fundó, y ha visto coronados sus esfuerzos y su patriótica labor con la presencia de profesores que desempeñan sus funciones docentes en Cabildo, después de haber terminado sus estudios gracias a la ayuda del Centro Protector de Estudiantes Pobres e indirectamente, de la misma Municipalidad.



1) Vista panorámica de Cabildo. — 2) Señor Augusto Quiroz Manríquez, Alcalde de Cabildo.

Calera es la única comuna que tiene un Alcalde obrero

Labora activamente por su ciudad.— Un gran centro industrial. — Se instalará un moderno servicio de agua potable y alcantarillado.— Obras de la Municipalidad.— Caminos y deportes.— Policlínicos para enfermos de escasos recursos

La Calera es una de las ciudades más importantes del sector comprendido entre Valparaíso y Santiago.

Durante todo el trascurso de su vida, La Calera ha demostrado ser un pueblo altamente progresista y trabajador.

Sus principales actividades las ha dedicado al comercio y a la industria. Durante muchos años ha sido el abastecedor de los numerosos pueblos que quedan a su alrededor, manteniendo así una constante actividad.

El alcalde señor Olivares es un obrero que trabaja en el Molino Americano de los señores Schacht y Cía., y que por su desinteresada labor en provecho de la ciudad goza de amplias simpatías entre todos los elementos.

La Municipalidad de La Calera, fué fundada en el año 1899, contando, por lo tanto, con 31 años de vida.

PRESUPUESTO MUNICIPAL

Las entradas municipales son pequeñas en comparación a la importancia de la ciudad, pues actualmente alcanzan a $ 192,000. Es preciso hacer presente que el señor Olivares recibió la Municipalidad con un presupuesto de entradas de $ 80,000 solamente. En la actualidad las entradas han subido en un ciento por ciento.

La inversión del presupuesto está estudiada en forma escrupulosa, ya hay numerosos servicios que atender.

LAS CONSTRUCCIONES

Las construcciones de La Calera, son realmente magníficas. Cuenta con edificios de gran valor, especialmente los de las industrias.

Las viviendas son también de valor y alcanzan a 2,020.

LOS CAMINOS

Por La Calera pasa el camino a Santiago que va por Los Andes y la comunica con toda la región de la que es centro esta última ciudad.

También parte del pueblo, el camino que une el centro del país con toda la región norte, o sea el camino longitudinal.

LOS DEPORTES

Los deportes han merecido especial atención del pueblo calerano y con este motivo la Municipalidad ha construído buenas canchas de fútbol, tennis y campos de atletismo. En esta forma, se fomenta un sano divertimiento popular. En La Calera se efectúan constantemente partidos intercidades de fútbol y los jugadores de esa ciudad han logrado colocarse en uno de los primeros lugares de la provincia.

EL PUENTE DE CALERA

La Dirección General de Obras Públicas, ha dotado a Calera de uno de los mejores puentes del país, construído hace poco sobre el río Aconcagua, todo de cemento armado, y se inauguró no hace mucho, con la asistencia de las autoridades de la provincia y representantes del Gobierno.



Junta de Vecinos y secretario de la Municipalidad de Calera.

La situación de esta ciudad ha contribuído grandemente a este progreso, pues se encuentra situada al término del ferrocarril longitudinal en el empalme con la red central-sur.

Toda la mercadería que va al norte, debe ser trasbordada en La Calera e igual cosa ocurre con los pasajeros, quienes deben permanecer en la ciudad por algunas horas, mientras tienen la oportunidad de trasbordar.

También esta ciudad tiene importancia por su agricultura, pues en sus alrededores existen valiosos fundos que son explotados intensamente. Pero su importancia primordial reside en la industria. Existen fábricas de cemento (Cemento "El Melón", una de las primeras industrias nacionales) de calzado, tejidos, cordeles, etc. Hay también curtidurías, molinería, y otras industrias.

Por este motivo la población de Calera es esencialmente obrera. La mayoría de sus pobladores trabajan en las industrias que cada día adquieren mayor importancia.

La comuna está regida por el Alcalde señor Blas Olivares y por los vocales señores Guillermo Crisóstomo González y Juan Manuel Hidalgo. Actúa como secretario el señor Eduardo Miranda.

AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

El censo realizado últimamente dió para la ciudad de La Calera, 10,656 habitantes.

Hasta la fecha, la ciudad no cuenta con los servicios de agua potable y alcantarillado; pero como todas las poblaciones que tienen más de 10,000 habitantes tienen derecho a solicitar del Gobierno la instalación de dichos servicios, se han hecho las presentaciones del caso. Esta justa petición ha encontrado la más completa aceptación en las esferas gubernativas.

POLICLINICOS PARA ENFERMOS

Desde hace tiempo, La Calera cuenta con dos policlínicos destinados a la atención de los enfermos de la ciudad.

Estos policlínicos son mantenidos por la Municipalidad y desarrollan una labor eficaz en favor de la salubridad del pueblo.

Puede decirse que el trabajo realizado por el Alcalde señor Olivares en poco más de dos años que lleva frente a la corporación, se ha traducido en una era de franco progreso para la ciudad y en una garantía para su numerosa población.

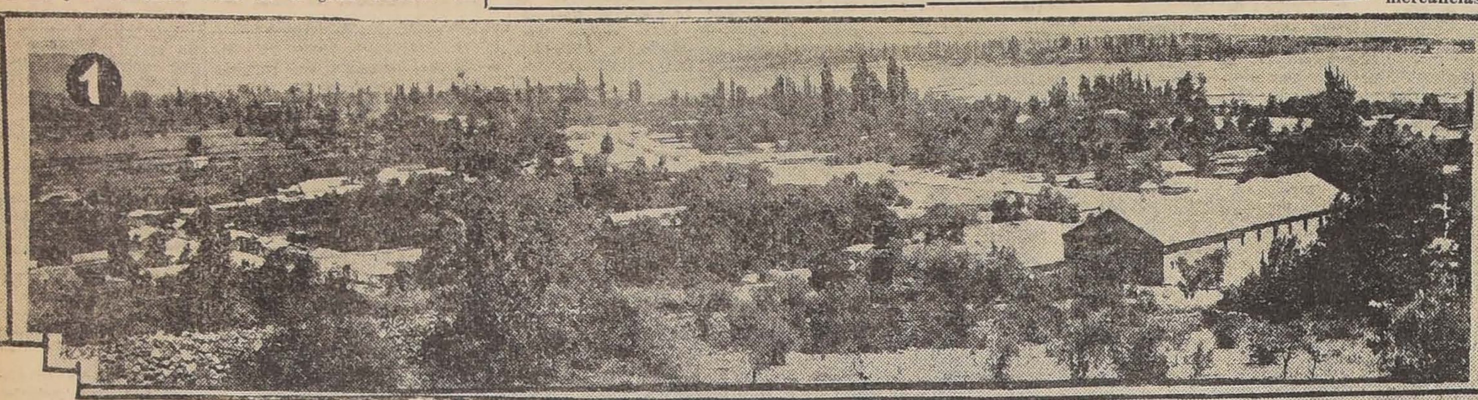
SERA INTENSO Y DE GRAN BENEFICIO PARA EL PAIS EL FUTURO DESARROLLO DE PUTAENDO

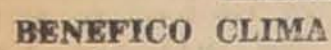
EL PROGRESO ALCANZADO POR ESTA COMUNA EN LOS ULTIMOS AÑOS.— INTERESANTES ACTIVIDADES DEL ALCALDE, DON CESAREO VALENZUELA. — SERVICIOS Y ADELANTOS DE LA CIUDAD.— EL CLIMA IDEAL DE PUTAENDO.-UN TRANQUE CORDILLERANO QUE AUMENTARA LA ZONA DE RIEGO EN TRES MIL HECTAREAS.

Cinco millones de pesos se invertirán en el gran Sanatorio de la Zona Central

El antiguo y floreciente departamento de Aconcagua, hoy comuna de Putaendo en la nueva División Territorial de la República, ha alcanzado en los últimos años un marcado y positivo progreso dentro de las actividades que señalan el adelanto constructivo de la provincia.

Putaendo, asentado en un plano a orillas del río de su nombre y sobre el camino público que une a San Felipe con Petorca, en una rica zona de más de dos mil kilómetros de extensión, posee en la actualidad una población superior a 17 mil habitantes, que orientan sus actividades principalmente en la agricultura y el comercio.





BENEFICO CLIMA

Muy conocido en todo el país es el benéfico clima que singulariza a Putaendo, y que tiene fama para las curaciones de enfermedades pulmonares. En efecto, se encuentra situado a 825 metros de altura sobre el nivel del mar, es decir, de idéntica configuración geográfica que San José de Maipo, rodeado de un cordón de cerros. Limita al norte con los cerros de Catemu; al sur con el río Aconcagua desde su confluencia con el Putaendo, y al oeste con las cumbres de las montañas andinas, por lo cual en toda época del año está dotado de un clima ideal para la región.

LA CIUDAD

A una distancia de sólo 16 kilómetros, más o menos, de la ciudad de San Felipe, a la cual comunican excelentes caminos y red de ferrocarriles, la ciudad de Putaendo, con el nuevo plan local que realiza la Municipalidad de esa comuna, presenta calles rectas en todos los contornos de la ciudad y ostenta una moderna plaza, bonitas quintas recreativas y muchas praderas cubiertas de variados matices.

LAS ESCUELAS

Donde se ha hecho sentir principalmente la acción comunal ha sido en lo referente a la educación, con la creación de nuevas escuelas en las zonas apartadas de la comuna y en los fundos, donde desde el año pasado funcionan varios planteles, muchos con más de 100 alumnos.

Existen, igualmente, algunas escuelas de las congregaciones religiosas de la ciudad, situadas frente a la plaza, y cuentan con toda clase de comodidades para la enseñanza, ejercicios gimnásticos y juegos de los alumnos.

Conforme al plan educacional, se consulta para este año la construcción de nuevos planteles, debido a la crecida población escolar de Putaendo.

En lo que respecta a la campaña de cultura popular, esta ha sido intensa y de beneficios bien visibles.

En efecto, los profesores han obedecido las órdenes impartidas por la Dirección General de primera enseñanza en el sentido de que ningún ciudadano se escape a la acción de la escuela y pueda sentir más tarde las bondades de la educación.

La alfabetización del pueblo no solo está atendida, pues por el profesorado, sino que recibe el apoyo unánime de la autoridad comunal, cuya acción está inspirada en las normas de trabajo del Supremo Gobierno.

Los niños más grandes y aprovechados de los colegios, constituyeron las Brigadas de Pequeños Maestros y llevan hasta la misma casa de los analfabetos el servicio especial de sus escuelas.

Por todo ello es que el servicio de educación primaria de Putaendo, marcha a la vanguardia de los de otros pueblos más grandes y de mayor población.

SERVICIOS LEY 4054

Desde la creación de esta ley, funcionan con positivos resultados los servicios de la ley 4054, tanto en la población como en los fundos, servicios que son controlados por las autoridades respectivas y por los inspectores consultados en la ley con residencia en la provincia.

El Dispensario se encuentra instalado en la parte céntrica de la ciudad, con atención médica diaria para los imponentes de ambos sexos.

LABOR EDILICIA

Desde agosto de 1929 se encuentra a cargo de la Municipalidad de Putaendo el conocido comerciante de esa plaza don Cesáreo Valenzuela, que durante su administración ha impulsado con energía y entusiasmo las diversas obras de adelanto local, y ha contribuído, al mismo tiempo, con valiosos aportes al estudio de importantes obras que el Supremo Gobierno construye en la actualidad para el mejoramiento de la agricultura de la región, como es el gran embalse del resguardo de los Patos y el moderno sanatorio de la Zona Central, obra que costará cinco millones de pesos, y cuyos trabajos quedaron iniciados en noviembre pasado.

La Municipalidad de Putaendo cuenta con un presupuesto anual, reducido, de 78,000 pesos para todos los servicios edilicios y para la adquisición de materiales de trabajo para el mantenimiento de ella.

Colabora en las tareas del señor Valenzuela el vocal de la Junta señor Arturo Galdames, caballero de ideales progresistas que secunda eficazmente la política comunal del Gobierno y la labor que se ha trazado el Alcalde, don Cesáreo Valenzuela.

PARQUES Y JARDINES

Los pintorescos alrededores de Putaendo, principalmente los centros urbanos, son objeto de numerosas transformaciones que se traducirán en poco tiempo más en hermosos parques, jardines y sitios de paseos, en general, para los habitantes, conforme a un interesante plan que estudia dicha Municipalidad, y para cuyos efectos se solicitarán fondos especiales.

Está íntimamente ligado al progreso de un pueblo el aseo de la ciudad y el ornato de sus calles y paseos.

Es por esto que la Junta de Vecinos desea ornamentar la comuna de acuerdo a interesantes normas ya trazadas y que en la práctica, responderán a los justos anhelos de la población.

Una vez que se construyan los parques que se tiene en lista, se dará preferencia al embellecimiento de los paseos públicos, a fin de que sirvan de solaz a todos los ciudadanos.

En cuanto las fuerzas presupuestarias lo permitan, que es de esperar no sea a muy largo plazo, se concederán gratificaciones a los vecinos que arreglen mejor el frente de sus edificios como un estímulo de gran provecho para Putaendo.

LOS SERVICIOS DE AGUA POTABLE

Putaendo disfruta de una excelente agua potable, especialmente por su pureza que, igual a su clima, le ha conquistado justa fama. Para que estos servicios sean utilizados hasta en los más apartados rincones, se activa el aumento de la red domiciliaria hasta donde las circunstancias lo requieran.

AGUA POTABLE

Las poblaciones donde hay mayor número de obreros serán las que reciban estos servicios, como lo desea el Presidente de la República.

El Ministro del Interior lo ha manifestado así a la Alcaldía en notas recientes.

La red, deberá, pues, pasar por las calles más populares. Crecerá la ciudad en importancia, así como la eficacia de los servicios comunales.

El Ministerio de Bienestar Social, envía periódicamente las indicaciones del caso para el preciso cumplimiento de las leyes sociales y demás reglamentos que se refieren a la materia.

Por otra parte, la propia municipalidad hace vigilar este servicio cada cierto tiempo y anotar las deficiencias, reclamos, o bondades de los sistemas puestos en práctica y de la aplicación correcta de las instrucciones.

BAÑOS TERMALES

Muy acreditados son los baños termales de la localidad por sus benéficas propiedades que han sido objeto de minuciosos análisis en laboratorios de la capital. Son innumerables las personas que acuden en la temporada veraniega a fin de probar las propiedades de estos baños, para los cuales existe la idea de construir un establecimiento con las comodidades modernas del caso y con servicios propios para la atención de los viajeros.

Por otra parte, a lo antedicho se une el deseo ferviente de los vecinos de obtener facilidades para mejorar cada día más las condiciones de agua mineral.

Es muy posible y para realizarlo todo depende de la situación de las finanzas o de una ayuda generosa del Gobierno, que se forme con carácter de oficial, un gran plantel donde se aprovechen las bondades de ese elemento natural y pueda ser llevado al comercio de todo el país.

Hay, por los antecedentes anotados, mucha seguridad de que pueda competir ventajosamente con productos similares y constituir, por lo tanto, una fuente de riqueza para la ciudad.

Para lograr esto, se precisa, primero, de un técnico y de buenas máquinas envasadoras, en seguida.

El Alcalde y sus colaboradores inmediatos en las tareas edilicias tienen gran fé en este negocio, que por lo reducido del gasto para montarlo y obtener beneficios, no podrá dejar pérdidas en ningún momento.

EL GRAN SANATORIO DE LA ZONA CENTRAL

Cercano a la quebrada del Cementerio se ha delineado la construcción del gran Sanatorio de la Zona Central, cuyo presupuesto alcanza a la suma de 5 millones de pesos.

Es uno de los proyectos más interesantes del actual Gobierno, y que beneficiará notablemente a la rica provincia de Aconcagua y, muy especialmente, a la ciudad de Putaendo por su íntimo consorcio con el desenvolvimiento de las actividades de este establecimiento, único del país por sus proporciones.

Se extenderá en una superficie de nueve hectáreas, perfectamente cerradas y con una bella y extensa vista panorámica hacia el valle y el cordón cordillerano. El edificio constará de cuatro pisos, que consultan dependencias para más o menos mil enfermos, conforme a los acreditados adelantos modernos en la materia.

Contará con fuerza eléctrica propia para todos sus servicios y con laboratorios y clínicas para las atenciones médicas.

El Sanatorio estará, además, dotado de jardines y sitios de recreo para los enfermos y veraneantes, como asimismo de confortables salas para las clínicas y elementos de combate contra las enfermedades del pulmón y sus derivados.

En el piso superior se instalará un solarium como los que se emplean en los principales sanatorios extranjeros de esta índole.

Como decimos, se han iniciado con gran actividad los trabajos de cimentación, instalación de maquinarias, nivelación y construcción de cimientos del indicado plantel, al cual se piensa dar término en un año y medio, más o menos.

Su construcción en Putaendo está de más justificada por lo inmejorable del clima y por la cercanía de Santiago, Valparaíso y centros adyacentes de población.

Se considera que el movimiento del Sanatorio Central traerá no solamente personas del país, sino que del extranjero, especialmente del Perú y de la República Argentina, donde es conocida la bondad del clima de Putaendo para afecciones pulmonares.

EL TRANQUE

Conforme al plan de la Dirección General de Obras Públicas para el fomento del regadío en el norte, centro y sur del país, se ha dado término a la confección de los planos y especificaciones para la construcción del tranque cordillerano, que aumentará la zona de riego de Putaendo en tres mil hectáreas.

En el mes de noviembre, el personal técnico encargado de dicha obra dió principio a las tareas de sondaje y a los estudios del muro.

También están delineados los canales matrices y accesorios.

Los agricultores de la localidad manifiestan sus simpatías hacia la eficaz política del Gobierno del Excmo. señor Ibáñez, de aumentar la zona de riego de Aconcagua, de notoria decadencia en los años secos por falta de caudal de aguas en los ríos Aconcagua y Putaendo, lo que ha contribuído, directamente, por cierto, a que haya sobrevenido años de verdadera crisis entre los agricultores.

Ahora, mediante estas obras, es posible tener confianza en que vendrán años de bonanza para las tierras lo que, sin duda alguna, redundará en beneficio indirecto del país mismo.

Porque, a mayor producción hay mayor competencia y esto determina en la mayoría de los casos reducciones en los precios de venta, ya que todos los comerciantes desean vender sus mercancías en el menor plazo.

En general, se puede afirmar que el futuro desenvolvimiento y progreso de Putaendo está íntimamente ligado a estas dos últimas grandes obras emprendidas por el Gobierno, a las cuales prestan su cooperación la Dirección General de Obras Públicas, el Ministerio de Bienestar Social, las autoridades de la provincia y el activo Alcalde de Putaendo, don Cesáreo Valenzuela, quien, con los pocos medios a su alcance y los fondos disponibles del escaso presupuesto, ha desarrollado, con el beneplácito de los vecinos, un interesante plan de mejoramiento local, que se verá impulsado el año en curso con la actividad de los trabajos del Sanatorio y del tranque.

No es aventurado opinar que Putaendo pasará a ser un centro de gran interés para la provincia, por cuanto, a la acción gubernativa y comunal, se agrega la cooperación siempre incondicional del vecindario.



1. Vista panorámica de Putaendo.—2. Alcalde don Cesáreo Valenzuela.—3. Plaza Putaendo y 4. Alameda Putaendo

El rápido progreso de Quillota y su relación con las actividades Municipales

Quillota es un hermosa ciudad que se encuentra situada en la hoya formada por los hermosos cerros que la rodean.

Esta ciudad fué una de las primeras que se fundó en Chile, en los comienzos de la conquista, y, por lo tanto, cuenta con casi tantos años de vida como nuestro país y nuestra civilización.

En los alrededores de Quillota hay varias poblaciones de menor importancia que dependen de esta comuna, que, dicho sea de paso, es bastante extensa y cuenta con numerosos pobladores, pues el último censo arrojó para ella 25,760 habitantes.

Estas cifras indican la importancia que tiene Quillota, la más grande de las ciudades comprendidas entre la capital y Valparaíso.

Entre las pequeñas poblaciones cercanas a la ciudad, y que merecen ser visitadas por sus bellezas naturales, podemos mencionar a Bocco y Las Pataguas.

Estos dos sitios presentan numerosas atracciones para el visitante, especialmente parques y quintas que producen frutas riquísimas y en gran abundancia.

Otra es la Hacienda San Isidro, con sitios verdaderamente admirables en su interior. Hay, además, varios otros lugares de menor importancia que pueden recorrerse con toda facilidad.

ACTIVIDADES EN GENERAL

Las actividades quillotanas son muy complejas, pues se explota con igual intensidad la industria, el comercio y la agricultura y se da trabajo a una gran población obrera.

El comercio local está representado por una gran cantidad de firmas que explotan las diversas ramas de esta actividad, en la cual se han invertido fuertes capitales. Casi todas las casas importadoras tienen fuertes representaciones.

En la rama de la agricultura, quizá exista una pequeña ventaja, pues hay propiedades de gran valor, y las tierras de esa zona son ricas productoras.

LA MUNICIPALIDAD

La Municipalidad funciona en un hermoso edificio ubicado en la Plaza de Armas, y está compuesta por las siguientes personas:

Alcalde, don Arturo Wilson del Solar.

Vocal, don Luis Hiriart Riveros.

Vocal, don Plácido Alfaro Cortez.

Secretario, don Anterio Zamora Báez.

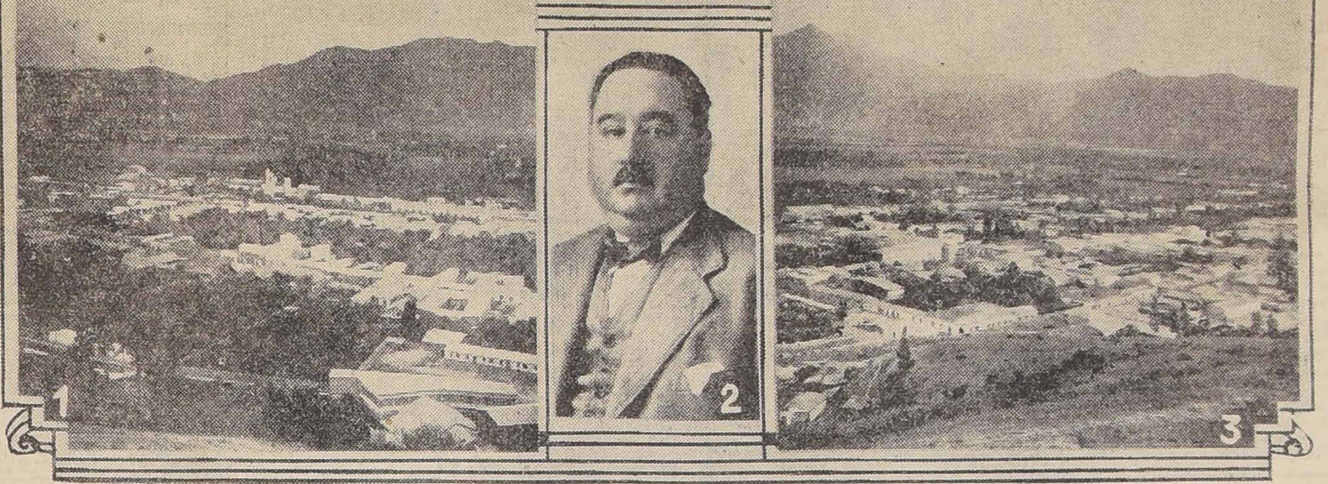
LA PINTORESCA CIUDAD. — POBLACION. — ACTIVIDAD C OMERCIAL Y AGRICOLA. — JUNTA DE VECINOS Y LABOR DESARROLLADA.—ALCANTARILLADO Y PASEOS PUBLICOS. — SUBVENCIONES. — TRABAJOS DE PAVIMENTACION Y SERVICIOS DE ALUMBRADO. — EL AGUA POTABLE ES FISCAL.—AD MIRABLES ALREDEDORES

El señor Wilson fué nombrado como Alcalde de la comuna a principios del año 1929, y en los dos años que van transcurridos desde esa fecha ha ejecutado en compañía de los vocales de la Junta obras de verdadera importancia y progreso para la ciudad.

FINANZAS

Para el presente año la Municipalidad consulta un presupuesto que asciende a 553 mil 591 pesos.

La situación financiera de la



2) Don Arturo Wilson, Alcalde de Quillota. — 1 y 3) Vistas de Quillota.

Tesorería alcaldicia está en buenas condiciones, pues la deuda con que fué recibida por el señor Wilson ha sido reducida en forma apreciable, y, actualmente, sólo quedan por cancelar compromisos por más de $ 30,000.

SUBVENCIONES DE BENEFICENCIA

En el presupuesto ordinario se consultan varias partidas de interés para la población de Quillota, como, por ejemplo, subvenciones a establecimientos de caridad y al Cuerpo de Bomberos. De los primeros recibe ayuda el Asilo de Ancianos "Rosa Krayer", el Asilo "Tezanos Pinto" y el Asilo del Buen Pastor.

Por otra parte, cuando hay colectas en favor de cualquiera institución que merece ayuda, la Municipalidad tiene dispuesta una cantidad para cooperar a la acción pública.

EL CEMENTERIO

Desde hace mucho tiempo, el cementerio de la ciudad no recibía arreglos de importancia, por lo cual se encontraba en bastante mal estado.

El señor Wilson hizo refaccionar numerosos nichos y construyó 120 más, 60 de segunda clase y 60 de primera.

El archivo correspondiente se encontraba en un completo estado de desorden, y fué arreglado, a fin de que permitiera llevar una estadística exacta del movimiento diario.

Los servicios de higienización del cementerio también fueron objeto de trabajos importantes. Se han ejecutado, al repecto, importantes obras.

ORDENANZAS MUNICIPALES

Para el mejor cumplimiento de las ordenanzas municipales, en este último tiempo se han dictado varios reglamentos. Los más importantes son los que tratan de las siguientes materias:

Hoteles y casas de pensión.

Reglamento de perros.

Reglamento del tránsito.

Reglamento sobre expendio de bebidas alcohólicas.

Reglamento del Cementerio.

Reglamento para los vendedores ambulantes.

Reglamento sobre la venta y fabricación del pan, y numerosos otros.

El cumplimiento de estas ordenanzas y reglamentos está en parte a cargo del Cuerpo de Carabineros y de los inspectores municipales.

LAS OBRAS DE PAVIMENTACION

En las obras de pavimentación de la ciudad es donde se han invertido las sumas más elevadas. En efecto, se ha procedido al arreglo de la mayoría de las calles y aceras.

Para arreglar las aceras de la parte céntrica se utilizó, con los buenos resultados que se esperan, la brea americana, producto de gran aceptación en las principales obras de esta naturaleza que se han ejecutado en diversas ciudades. Este material se empleó en 5,000 metros cuadrados de veredas.

Este mismo trabajo se ha hecho con baldosos en una extensión de 2,500 metros cuadrados, en las calles O'Higgins, Maipú, Freire y Concepción. Además se ha colocado asfalto en poco más de 2,000 metros cuadrados de aceras de otras calles de menor importancia.

SERVICIO DE ALUMBRADO

El servicio de alumbrado de la ciudad está entregado a una firma que ha construído una planta de energía eléctrica.

El servicio, en sí mismo, no es muy bueno, pero la población cuenta con focos en todas sus calles, que permiten mantenerlas en regulares condiciones.

Como no había sido posible conseguir con los concesionarios el término de estas deficiencias, la Municipalidad propuso un arreglo, y consiguió que se le rebajara en 10,000 pesos la deuda contraída en años anteriores y la suspensión de la acción judicial que se había empezado por el incumplimiento de este compromiso.

En la actualidad se trata de obtener que el servicio eléctrico sea mejorado, hasta dejarlo en buena forma, a fin de que sirva bien los intereses comunales.

EL MATADERO

Hasta hace algunos años el Matadero Municipal no llenaba su objeto en la forma que era necesario, pues, además de encontrarse en malas condiciones higiénicas, era muy difícil mantener en él un estricto aseo.

Para suplir estos inconvenientes, la Municipalidad hizo colocar cañerías de agua en abundancia, pavimento de concreto en todas las dependencias, se mejoraron los bebederos y se instalaron baños para el personal.

En el servicio de vigilancia sanitaria de las carnes hubo considerables mejoras, pues se adquirieron instrumentos y se construyó un incinerador para carnes infectadas.

En estas condiciones, el Matadero ha pasado a ser una garantía para los consumidores, ya que pueden estar seguros de que la carne que se expende al público está libre de toda clase de enfermedades, y es, por lo tanto, de buena clase.

Este servicio sanitario es atendido por un personal preparado ex-profeso.

EL AGUA POTABLE

Para el agua potable, Quillota cuenta con una planta moderna, dotada de todos los elementos necesarios.

Tiene una poderosa bomba eléctrica que lleva el agua hasta los diversos filtros, dotados de una capacidad necesaria para la atención de todo el consumo de la ciudad.

Los indicados filtros dejan el agua en perfectas condiciones de potabilidad.

Antiguamente, esta planta era de propiedad municipal; pero se ha hecho traspaso de ella al Fisco, mediante el pago de 30,000 pesos.

La nueva administración del agua potable ha introducido algunas mejoras en la planta, las que, naturalmente, redundan en provecho de los habitantes.

EL ALCANTARILLADO

Durante esta administración comunal, el servicio de alcantarillado fué mejorado notablemente, pues se han construído nuevas redes, mediante una partida especial consultada en el presupuesto de gastos.

LOS PASEOS PUBLICOS

La población de Quillota cuenta para sus momentos de solaz con varios paseos públicos de grandes y buenas comodidades. El principal es la Plaza de Armas, ubicada en el corazón de la ciudad. Está rodeada de frondosos árboles, tiene jardines muy bien cuidados que dan al conjunto una hermosura incomparable. Por esta razón es considerada como una de las plazas más bonitas del país.

El servicio de aseo y otros, que no hemos consignado en la presente crónica, son mantenidos por la Municipalidad en muy buenas condiciones. La Junta de Vecinos y, especialmente, el Alcalde señor Wilson, dedican especial interés a todos ellos. Por esto es que la comuna, durante los últimos dos años de administración, ha progresado en forma visible, y, una vez que se encuentren listos los diversos proyectos pendientes sobre ornato y transformación, Quillota será una de las ciudades mejores atendidas de toda la zona.

Por su clima y sus progresos Limache es una de las importantes ciudades del norte

En un sitio favorecido por la naturaleza se encuentra situada la ciudad de Limache, unida a Valparaíso y Santiago por ferrocarril y por buenos caminos.

Rodeada de hermosos cerros, cruzada por excelentes caminos, poblada por un núcleo de personas laboriosas y ubicada cerca del puerto de Valparaíso, hacen de esta población una de las de mejor porvenir en la provincia.

CONDICIONES CLIMATERICAS

El temperamento de Limache es verdaderamente maravilloso. Los enfermos que acuden allí en busca de reposo y de salud pueden estar seguros de que al poco tiempo de permanecer respirando el aire sano y provechoso de la región, gozando de sus magníficos frutos y de sus hermosos paseos, encontrarán la salud perdida.

Para la atención de los enfermos y convalecientes existen en Limache varios hoteles que cuentan con toda clase de comodidades y de auxilios para cualquier caso de urgencia.

Limache es un pueblo tranquilo y presenta para el visitante y para las personas que allí viven, numerosos atractivos. Rodeado de sitios encantadores, pueden hacerse paseos a distintas partes con la seguridad de que siempre se encontrarán novedades y bellos panoramas.

LA JUNTA DE VECINOS

La comuna está regida desde hace varios años, por el actual Alcalde don Francisco Pedot, destacado industrial de la localidad que se dedica con todo entusiasmo a las labores edilicias, por lo que ha conseguido adelantos de gran importancia que colocan a Limache a la cabeza de la provincia; la calidad de sus servicios municipales y las comodidades que encuentra el público.

Los vocales de la Junta son los señores Carlos Swett y Juan Francisco Barrientos prestigiosos vecinos que cooperan a la labor del señor Pedot, en forma entusiasta y desinteresada.

El Alcalde desempeña sus funciones desde hace seis años. En 1929, debido a diversos motivos de orden particular, debió abandonar el gobierno edilicio, pero, al año siguiente fué llamado nuevamente al cargo, desempeñándose desde entonces entre el aplauso y los agradecimientos de todos los vecinos de la población.

La Alcaldía se encuentra ubicada en el pueblo de Limache, situado a poco más de diez minutos de la línea del ferrocarril.

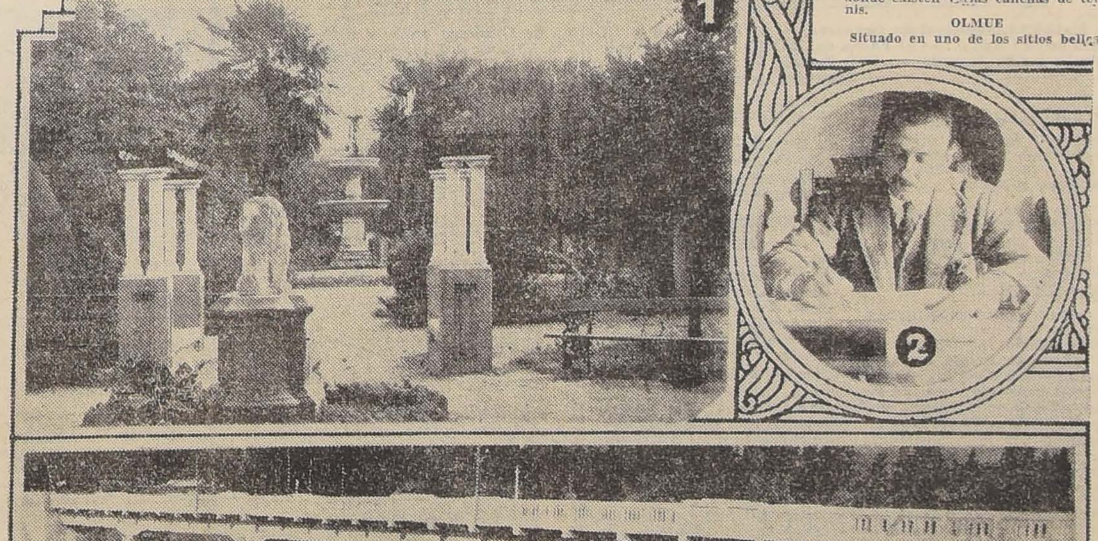
SAN FRANCISCO DE LIMACHE

Al lado de la estación del ferrocarril, está el pueblo de San Francisco de Limache que forma una de las partes de la comuna.

San Francisco fué fundado hace poco más de cincuenta años y en el medio siglo que lleva de vida, ha logrado progresar en tal forma que supera en comercio y edificación a Limache. Su población es también superior y la vida misma es más intensa.

La ciudad está formada por cerca de sesenta manzanas y cruzada en todos sentidos por calles de gran amplitud, que se mantienen en un excelente estado de conservación. La principal arteria es la Avenida José Tomás Urmeneta, que se ha transformado en uno de los paseos predilectos de la sociedad limachina. Está edificada con modernas construcciones y mantiene el comercio de mayor importancia. Esta Avenida tiene tres calzadas, con la del centro pavimentada.

CONDICIONES CLIMATERICAS. — LA PLAZA. — CAMINOS Y HOTELES. — PRODUCCION AGRICOLA. — SAN FRANCISCO DE LIMACHE. — CLUB HIPICO. — EL MUNICIPIO Y SUS SERVICIOS. — BATALLON DE ZAPADORES. — OLMUE, EL BALNEARIO IDEAL, A 15 KILOMETROS DE LIMACHE.





1) Un aspecto de la Plaza de Limache. — 2) Don Federico Ped at, Alcalde de Limache. — 3) Puente entre Limache y Lo Chaparro, construído en 1929.

A San Francisco se le da el nombre de Limache Nuevo y con muy justa razón, pues al empuje de sus habitantes se debe el magnífico pie de adelanto en que se encuentra.

En uno de los sitios más céntricos de la ciudad, vemos el Parque Brasil, de hermosos jardines y árboles bien cuidados. Hay una Plaza de Juegos Infantiles, sitios de paseo, kiosco para música, etc.

Y vecina al Parque una cancha de la Asociación de Football de Limache.

EL ESTADIO "ALMIRANTE GOMEZ CARREÑO"

Entre los proyectos de hermoseamiento de Limache figura la construcción del Estadio "Almirante Luis Gómez Carreño". Se ha dado a esta futura construcción el nombre del Almirante Gómez Carreño, en virtud de que este esclarecido marino, era uno de los principales propulsores de la ciudad, en donde residía durante sus épocas de descanso.

El estadio proyectado contará con toda clase de modernas instalaciones y servirá para realizar las justas deportivas, toda vez que el pueblo de Limache es un ardiente cultor de los deportes en todas sus ramas.

LAS INDUSTRIAS EN SAN FRANCISCO

Una de las principales industrias de San Francisco de Limache es la Cía. de Cervecerías Unidas. Esta fábrica da trabajo a numerosos obreros y es una de las fuentes de entradas con que cuenta la población.

Además de ocupar obreros prepara allí mismo la materia prima para la fabricación de la cerveza.

EL ZAPADORES

En esta ciudad se encuentra de guarnición el Batallón de Zapadores N.o 2. Este cuerpo militar cuenta con un hermoso edificio que fué construído con dineros reunidos por el pueblo y con una cuota otorgada por el Fisco.

LIMACHE

Atravesando el Estero de Limache por un bonito puente, y después de recorrer un camino de corta extensión, se llega a la ciudad de Limache. Este es el pueblo donde están radicadas las familias más antiguas.

LOS FUNDOS

En Limache están ubicados los fundos más valiosos de la provincia como las haciendas "Trinidad" y Lliu-Lliu. Internándose hacia los cerros hay otras propiedades de gran valor que explotan la agricultura en grande escala. Hay también importantes viñedos cuya capacidad productiva es bastante grande.

EL CLUB HIPICO

En esta ciudad está ubicado el Club Hípico, un cómodo hipódromo que recibirá un apoyo efectivo de los vecinos a fin de que vuelva a obtener su importancia de otros años.

LA PLAZA

La Plaza de Limache es uno de los signos de orgullo de los habitantes de la región, pues, según las personas que han visitado otras ciudades, es una de las más hermosas del país. Otro de los paseos del lugar es la Plazuela Subercaseaux en donde existen varias canchas de tennis.

OLMUE

Situado en uno de los sitios bellos del valle, se encuentra Olmué, pueblo destinado especialmente al veraneo.

El temperamento de este lugar es francamente inmejorable y constituye el paseo predilecto de numerosas familias de Valparaíso, Santiago y otras ciudades del país.

Hay aquí buenos hoteles con grandes quintas repletas de árboles frutales que hacen las delicias de sus visitantes.

Los numerosos villorrios que rodean este sitio de recreo lo hacen aún más admirable.

EL CERRO LA CAMPANA

Olmué está muy cerca de la falda del cerro La Campana, uno de los parajes de más belleza en la provincia.

Este cerro tiene casi dos mil metros de altura y su ascensión encierra sorpresas agradabilísimas por la magnificencia de los panoramas que pueden admirarse.

Desde lo alto de La Campana se divisan la blancura maravillosa de la cordillera de los Andes y el paisaje de los valles que existen en toda la comarca.

Las familias extranjeras que visitan Limache no pueden pasar de allí sin haber hecho una excursión a este cerro.

LOS PUEBLOS PEQUEÑOS DE LIMACHE

La extensa comuna de Limache, está salpicada de pueblecitos y villorrios en donde se agrupan las gentes que trabajan en las faenas agrícolas, de reducida escala. Podemos nombrar a Lo Chaparro, La Hermita, Lo Gamboa, Las Cruces, Limachito, Los Maitenes, Pelumpen, Lo Narváez, Ojos Buenos, Lo Granizo, Quebrada Alvarado, Pangal, Quebrada Escobares, etc.

LA LABOR MUNICIPAL

Al conocer la enorme extensión de la comuna, se podrá apreciar la pesada labor que tiene a su cargo la Municipalidad de Limache, pues debe atender las necesidades de tres pueblos de importancia como Limache, San Francisco y Olmué y además las numerosas poblaciones pequeñas que hemos enunciado.

La población de la comuna alcanza a 16,516 habitantes y el erario municipal tiene un presupuesto de $ 220,000.

Con esta suma deben atenderse los servicios de la amplia comuna, lo que se consigue gracias a la inteligente labor que desarrollan el Alcalde y sus vocales.

LOS CAMINOS

Una de las más importantes tareas del Alcalde señor Pedot, ha sido la de la preocuparse intensamente de la construcción de caminos, arreglos y mejoramiento de los ya existentes.

Por allí pasa el camino troncal, que en el sector de la comuna, está en inmejorables condiciones.

EL ALUMBRADO

Limache tiene una buena planta de alumbrado eléctrico igual que San Francisco. La instalación de este servicio, se debe a los esfuerzos gastados por el señor Pedot, quien trabajó incansablemente hasta conseguirlo.

LA SALUBRIDAD

Los servicios sanitarios de Limache, tienen una labor bastante intensa, pues deben atender el saneamiento de toda la comuna y, muy especialmente, preocuparse de gran cantidad de hoteles y casa de pensión que existen.

EDUCACION

La educación se encuentra en muy buen pie, gracias al interés con que se trabaja en este sentido. Existen numerosas Escuelas Públicas; una Escuela Hogar para las niñitas desamparadas de la provincia, que funciona gracias a la caridad privada y a la ayuda municipal.

Actualmente se construye una Escuela Modelo con capacidad para 500 alumnos en San Francisco, y es muy posible que los trabajos queden terminados dentro del presente año.

EL HOSPITAL

En San Francisco hay un buen hospital, destinado a la atención de los enfermos de la comarca. Allí se prodiga atención médica y el servicio hospitalario se hace en buena forma.

EL AGUA POTABLE

El servicio de agua potable, está instalado desde hace algunos años. La Planta que surte a Limache y San Francisco es de primer orden, y el agua de grandes condiciones de potabilidad.

LOS DEMAS SERVICIOS

Todos los demás servicios municipales como el de aseo, vigilancia, aranceles de patentes, etc., son atendidos por un personal idóneo que trabaja con gusto bajo la directa vigilancia del Alcalde señor Pedot. El Teatro Municipal de Limache funciona a cargo de un concesionario que ofrece los mejores espectáculos de cine y de teatro.

Estas y muchas otras son las atracciones que ofrece Limache y que gracias a la labor Alcaldicia son cada día mejor acogidas no solamente por los habitantes de la comuna, sino también apreciadas por los numerosos visitantes que concurren durante todo el año.

LA FLORECIENTE COMUNA DE GRANEROS HA DUPLICADO EN UN AÑO SUS PRESUPUESTOS MUNICIPALES

Muchos progresos evidencia la comuna de Graneros, desde el año 1928 a la fecha. La actividad incansable de la Junta de Vecinos, presidida por el Alcalde don Francisco de la Cerda, ha podido ofrecer a sus coterráneos una demostración efectiva de cuanto puede el entusiasmo de un núcleo de ciudadanos cuya única cooperación es el engrandecimiento del pueblo

UNA PRUEBA IRREFUTABLE: COMPARACION DE LOS PRESUPUESTOS.—ESTUDIOS DEL RENDIMIENTO MAXIMO EN CADA SERVICIO. — MATADERO Y ESTADIO MUNICIPALES. — NECESIDAD URGENTE DE UNA RED DE AGUA POTABLE. — TRANSITO PUBLICO. — BAÑOS PARA EL PUEBLO. — EDIFICIOS PARA ESCUELAS PUBLICAS. — FOMENTO DE LA EDUCACION. — CALLES, CAMINOS, ORNATO Y ALUMBRADO ELECTRICO.

que les dió su confianza en el y de comercio.

Graneros presentaba, evidentemente, muestras de abandono de parte de las autoridades encargadas de velar por su situación, a fin de colocar a la ciudad en el puesto que le corresponde como centro de población y de comercio.

Las calles estaban mal pavimentadas — aquellas que tenían pavimento — y todos los servicios no mantenían entre sí la conexión que es preciso para la perfecta marcha de ellos.

De esta manera, pues no se notaba de parte de las autoridades superiores interés por atender de preferencia las aspiraciones del pueblo, que demostraba no desear nada extraordinario, sino que se contentaba con lo poco que se pudiera hacer en favor de su progreso.

En estas condiciones de inferioridad recibió la actual Junta de Vecinos el panorama económico y moral de la ciudad.

En realidad, más hace el que quiere que el que puede, como queda demostrado por los progresos visibles que presenta la comuna, por lo cual ha pasado a la categoría de pueblo luchador y entusiasta.

Antiguamente, no hace de esto muchos años, la iniciativa de los habitantes que en Graneros han respondido siempre a las solicitaciones de la autoridad comunal para cooperar en bien de todos, era anulada por la escasa preocupación de los municipios que no representaban sus verdaderos roles, y, por el contrario, contraviniendo sus propias promesas de atender a la ciudad.

Hay casos en la historia de la comuna verdaderamente increíbles, que demuestran el plano de absoluta dejación y desinterés en que vivieron algunos Alcaldes.

UN ESTUDIO DE CADA SERVICIO

La Junta de Vecinos, como primer paso que sirviera de guía para conocer exactamente el estado general de la ciudad, hizo un estudio previo de cada servicio, sin distinción de ninguno de ellos.

Así, con estadísticas y datos proporcionados por la propia observación, se sacó en limpio que el pueblo de Graneros estaba en condiciones de responder a un esfuerzo máximo de su autoridad.

No era tan desastrosa la situación de ellos, sólo faltaba impulsarlos, vigilar bien el trabajo de cada uno y dar normas de labor de acuerdo con el carácter y la importancia de la comuna

El señor de la Cerda y colaboradores en las tareas edilicias, tomaron los acuerdos del caso y entraron de lleno, sin réclame ni propaganda de ninguna especie, a laborar intensamente por el resurgimiento de Graneros.

EL PRESUPUESTO ACTUAL Y EL ANTIGUO

Una prueba evidente de lo que decimos: la comparación de los presupuestos antiguos y el actual.

Cuando el Alcalde se hizo cargo de la Municipalidad de Graneros, había una deuda de $ 30,000 y un presupuesto de $ 80,000 que apenas alcanzaba a cubrir los gastos indispensables.

Ahora, está cancelada la deuda total y el presupuesto fué elevado, por capítulo de nuevas entradas que se estudiaron, a la suma de $ 200,000.

Sólo estas cifras dan una idea de la magnífica labor edilicia, y ahorra demás comentarios sobre el caso.

DE 3,062 HABITANTES A 11,060

Otra de las pruebas irrefutables que se refieren al progreso de la comuna en todas sus manifestaciones, la constituyen los números del último censo, verificado en noviembre último.

Había antes una población no superior a 3,062 habitantes y ahora una no inferior a 11,060, cifra de grandes proporciones para Graneros, ya que otros pueblos más grandes no han llegado a tal número, no obstante tener más años de vida que éste.

Se calcula, por lo tanto, que a mayor número de habitantes, mayores entradas para las arcas municipales. Esta relación directa entre la demografía y el comercio es de sumo interés para una ciudad que tiene hondas aspiraciones de progresar cada día.

Por todo ello, se puede observar que el pueblo entero manifiesta al Alcalde y la Junta de Vecinos su más decidida confianza en todos los actos administrativos, y les presta, en cualquier momento, franca e incondicional adhesión.

Esto se ha podido comprobar cuando la Municipalidad ha necesitado ayuda pecuniaria momentáneamente o apoyo para emprender una obra que es de beneficio colectivo.

MATADERO MUNICIPAL

El pueblo fué dotado de un moderno matadero que si bien no es un modelo en su género, presta excelentes servicios y reúne todas las condiciones de limpieza e higiene necesarias.

Este departamento consta, simplemente de un gran fondo de cobre, un fogón para calentar agua, escalera de cemento para facilitar el descuero de los cerdos beneficiados en la mesa especial, servicio de agua por medio de cañerías, un aparejo y sus correspondientes accesorios que facilitan la labor de los matarifes.

No hay instalaciones costosas, pero los resultados son espléndidos, de manera que no ha habido necesidad de ampliar este servicio sin motivo alguno.

ESTADIO MUNICIPAL

Durante el año recién pasado, se adquirió un terreno para destinarlo a campos de deportes en general.

Desde luego, y como los trabajos están llevados con todo tesón, se ha construído ya un edificio que constará de amplísimas galerías y tribunas, las cuales darán aceso a la cancha de football y a la media luna, que también será construída.

Se proyecta, para el estadio completamente bien dotado, habilitar una cancha para tennis, otra para basket-ball y una gran piscina pública, de cuerdo con las modernas instalaciones al respecto.

Anexo al estadio existe una buena cancha de carreras a la chilena, que en los días de fiestas regionales se ve intensamente concurrida.

NECESIDAD URGENTE DE AGUA POTABLE

En la última memoria elevada a la Intendencia de Colchagua, el señor de la Cerda expone la necesidad urgente de dotar al pueblo de una red de agua potable, y deja especial constancia de la conveniencia que habría en que el Gobierno del Excmo. señor Ibáñez, que ha prometido este elemental servicio a aquellos pueblos que tengan más de 2,000 habitantes, arbitre los medios del caso para Graneros.

Esta acción gubernativa sería altamente agradecida por todo el pueblo, que en muchas ocasiones en que el Gobierno lo ha ayudado, manifestó sus agradecimientos cordialmente.

TRANSITO PUBLICO

Sobre tránsito público no existe ninguna disposición al respecto, pero la Alcaldía tiene en estudio, y está listo para ser resuelto, un interesante proyecto sobre la materia.

El reglamento de tránsito, en cuestión, consulta todos los aspectos que se relacionan con el servicio urbano; carretas, carretones, autobuses, etc., y ofrece amplias garantías y seguridad a los peatones y conductores de vehículos.

BAÑOS PARA EL PUEBLO

Con especial dedicación, ya que así lo requería la importancia del caso, la Junta de Vecinos llevó a la realidad una instalación de baños públicos que ofrece al obrero, y en general a todos los habitantes, grandes comodidades y buenos servicios.

Fueron construídos en terreno municipal, y nada tienen que envidiar a otros similares que hay en la provincia.

Este servicio, que se relaciona directamente con la salubridad pública y la defensa de la raza, consta de seis espaciosas piezas con baños de lluvia. En los extremos del edificio fueron instaladas dos tinas con sus correspondientes calentadores y servicios higiénicos anexos.

EDIFICIOS PARA ESCUELAS

En diversas ocasiones el Alcalde ha pedido a las autoridades correspondientes, que tanto en Graneros como en Codegua se construyan edificios especiales destinados a las escuelas de primera enseñanza, ya que los existentes son inadecuados y no presentan comodidades ni seguridades para los educandos.

Se hace de vital importancia y cada día se necesita más en Graneros, la construcción de una Escuela Superior, dada la numerosa población escolar que se va incrementando día por día.

Por otra parte, con un establecimiento de tal naturaleza se dará amplias facilidades a las personas de escasos recursos para la educación de sus niños, evitándose con ello que los estudiantes tengan que asistir a escuelas superiores de otros pueblos, con la consiguiente pérdida de tiempo y de dinero.

La Municipalidad ha contribuido en cuanto le ha sido posible a fomentar la educación entre el pueblo especialmente.

En efecto, funciona con regularidad y buena asistencia media, una escuela nocturna sostenida por la Alcaldía, a la que concurren muchos obreros de la comuna, en invierno y verano.

Se estimula con premios y subvenciones a los establecimientos de enseñanza pública de Graneros, Codegua y La Compañía, que fomentan la cultura y atraen hacia sí el mayor número de estudiantes de ambos sexos.

CALLES Y CAMINOS

Tampoco han pasado desapercibidas de la autoridad municipal, las calles de Graneros y la Villa de Codegua.

Ultimamente se ordenaron varios arreglos de importancia, que las han dejado aptas para el intenso tránsito que va aumentando paulatinamente.

Asimismo los caminos fueron objeto de una revisión prolija.

ORNATO DE LA CIUDAD

En las avenidas Luis Barros Borgoño y La Compañía, se han hecho jardines y nuevas plantaciones de valiosos árboles, que contribuyen a darles mayor importancia.

En poco tiempo más serán los paseos obligados de los habitantes.

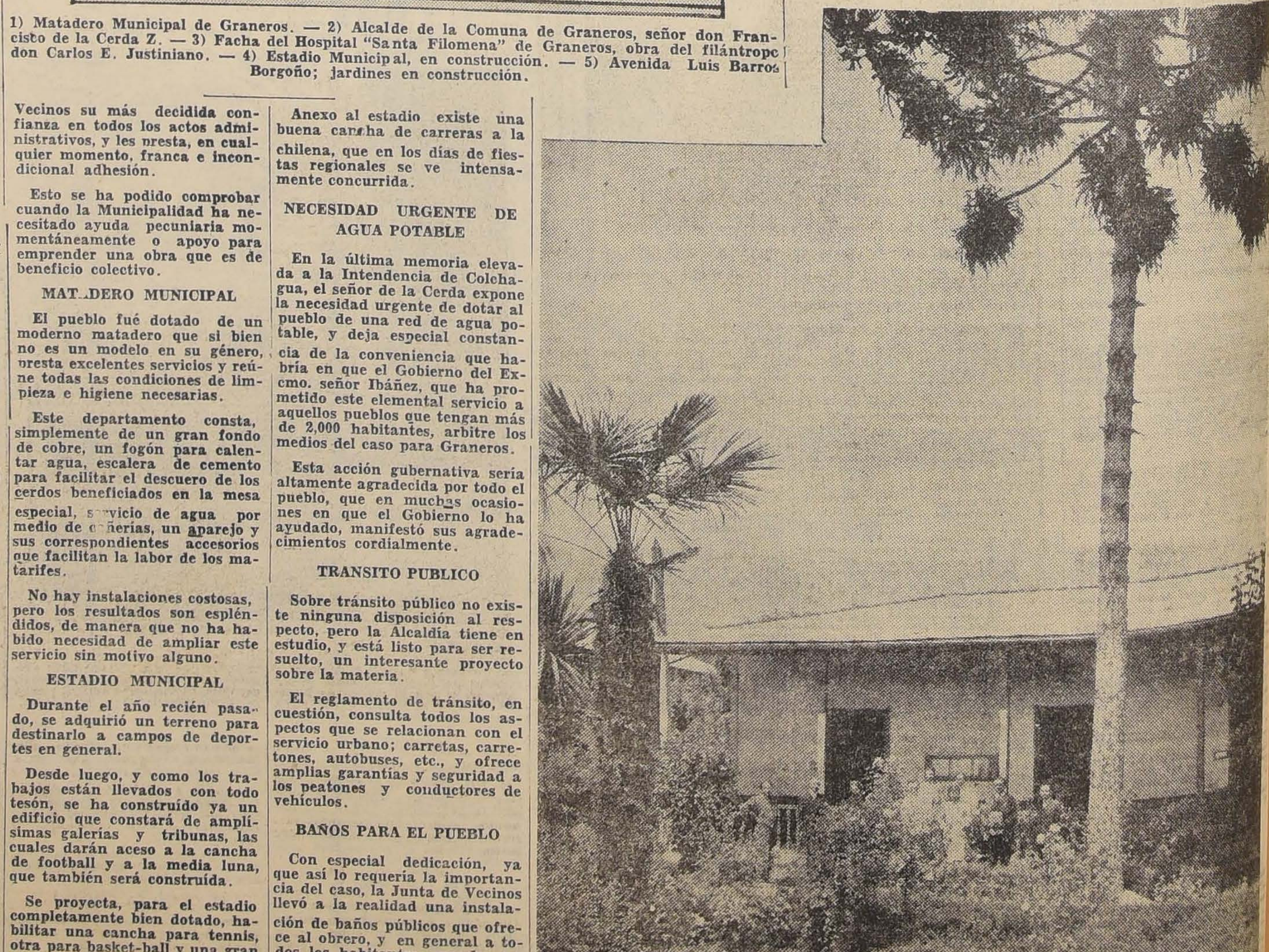
ALUMBRADO ELECTRICO

Los codeguanos han estado de plácemes, pues una de sus aspiraciones más sentidas, el alumbrado público eléctrico, está en servicio desde mediados de 19[illegible].

Cuanto a Graneros, el alumbrado eléctrico es de la misma clase que el anterior y ambos son suministrados por la Compañía General de Electricidad Industrial, mediante un contrato por escritura pública.

La actual Junta no desmaya en su tesonera labor para procurar, en el menor tiempo, que Graneros y las villas que le corresponden, demuestren de lo que es capaz un núcleo de hombres decididos que trabajan con la cooperación de sus vecinos.

1) Matadero Municipal de Graneros. — 2) Alcalde de la Comuna de Graneros, señor don Francisco de la Cerda Z. — 3) Facha del Hospital "Santa Filomena" de Graneros, obra del filántropo don Carlos E. Justiniano. — 4) Estadio Municipal, en construcción. — 5) Avenida Luis Barros Borgoño; jardines en construcción.



Parte del edificio de la I. Municipalidad y jardines

REQUINOA HA EXPERIMENTADO UN VISIBLE ADELANTO EN TODOS SUS SERVICIOS PUBLICOS

NUEVAS REDES DE ALUMBRADO. —LA ACTUAL JUNTA DE VECINOS. —PAVIMENTACION DE ACERAS. —CAMINO LONGITUDINAL. — EL AGUA POTABLE. — TEATRO MUNICIPAL.—VENTA DEL PAN. — HIGIENIZACION DE LAS HABITACIONES. — FINANZAS MUNICIPALES. — LA INTERESANTE LABOR DE LA JUNTA DE AUXILIO ESCOLAR. — TALLERES ESCOLARES. — ES NECESARIO DOTAR DE MEJORES LOCALES A LAS ESCUELAS DE LA COMUNA.

EFICAZ COOPERACION DE LOS VECINOS

Los actuales miembros de la Junta de Vecinos iniciaron sus labores el 26 de mayo de 1927, y la componen: don Alberto Echaurren Orrego, Alcalde, y los señores Luis Troncoso Villalobos y Enrique Lyon Peña, vocales. Secretario es el señor Armando León Gutiérrez.

Durante el tiempo que esta Junta permanece al frente de las labores edilicias, la comuna ha experimentado un palpable adelanto en todos sus servicios.

ALUMBRADO

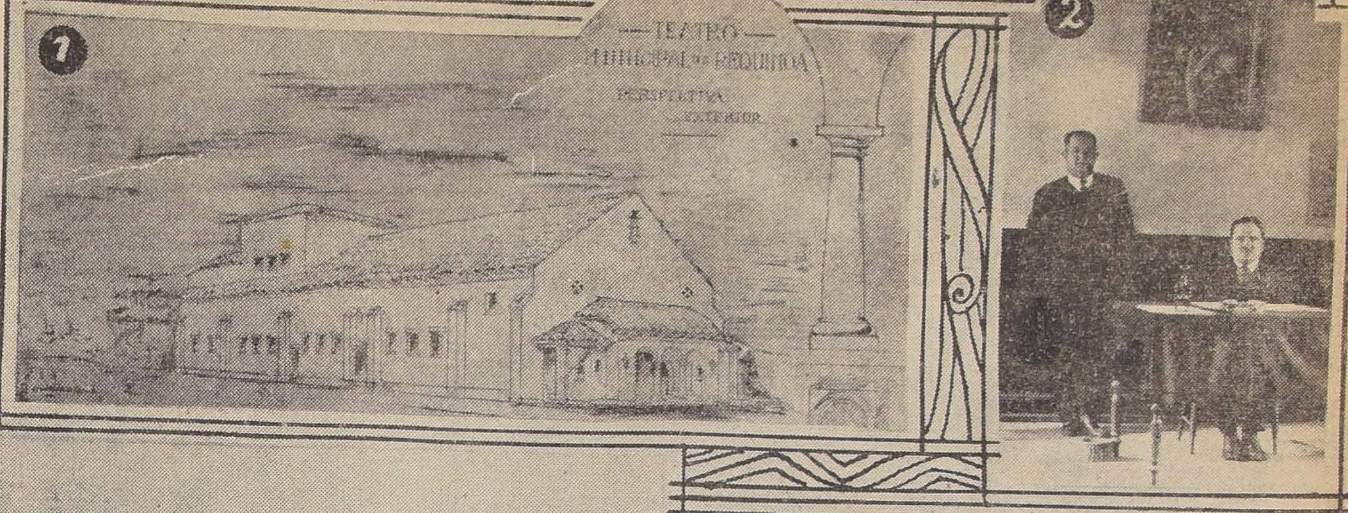
La población de Requínoa permanecía, hasta no hace mucho tiempo, semi-obscura, lo que ha impulsado a la Junta a cambiar totalmente el alumbrado por otro de mayor potencia luminosa. Se han extendido nuevas líneas de alumbrado para darle vida a barrios que permanecían en la penumbra. Igualmente, se han hecho nuevas instalaciones en las oficinas y en el Cuartel de Carabineros. En el pueblo de Los Lirios se ha instalado una completa red eléctrica que abarca parte del camino longitudinal, calles transversales y el local del retén de Carabineros.

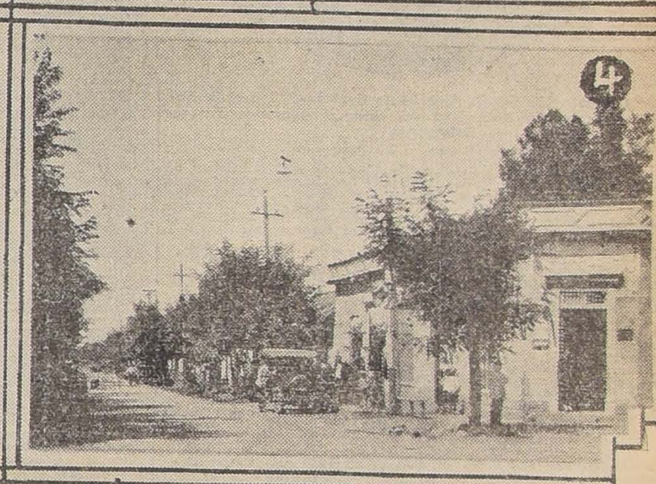
PAVIMENTACION DE ACERAS

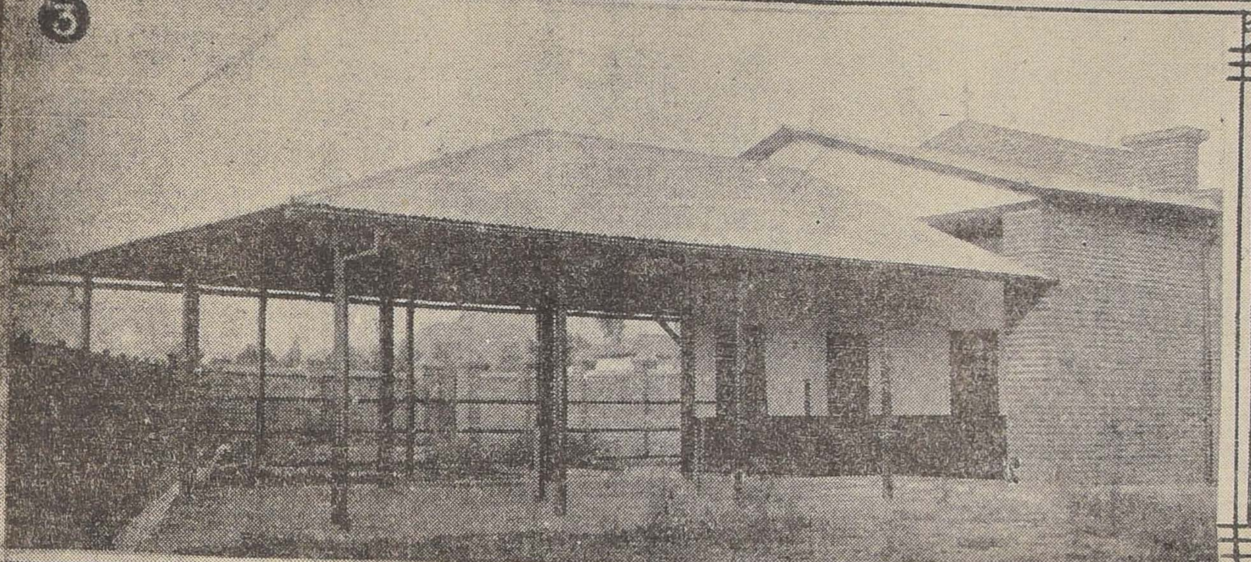
Durante la actual administración se ha continuado la pavimentación de aceras con asfalto, en una extensión de más de dos mil metros cuadrados, prefiriéndose los barrios en donde habita gente de pocos recursos. Estos trabajos son costeados por iguales partes, entre los propietarios y la Municipalidad.

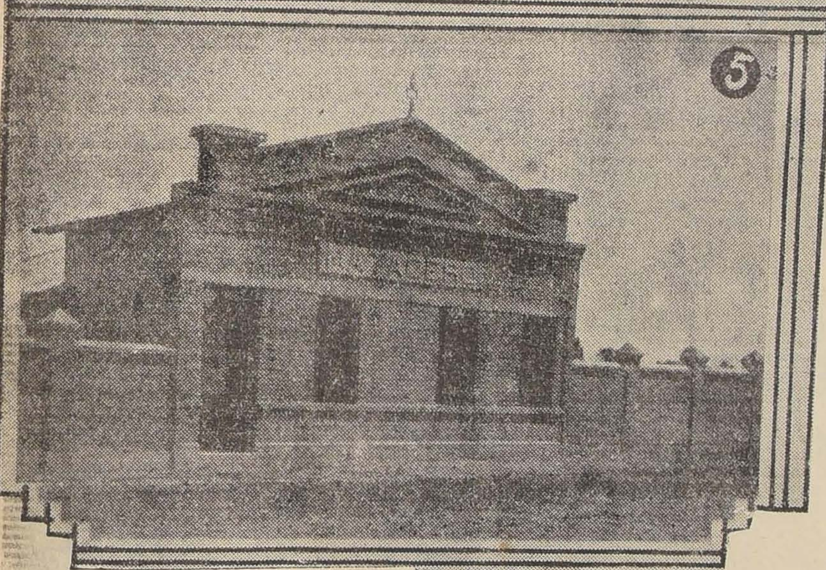
TUBOS DE CEMENTO

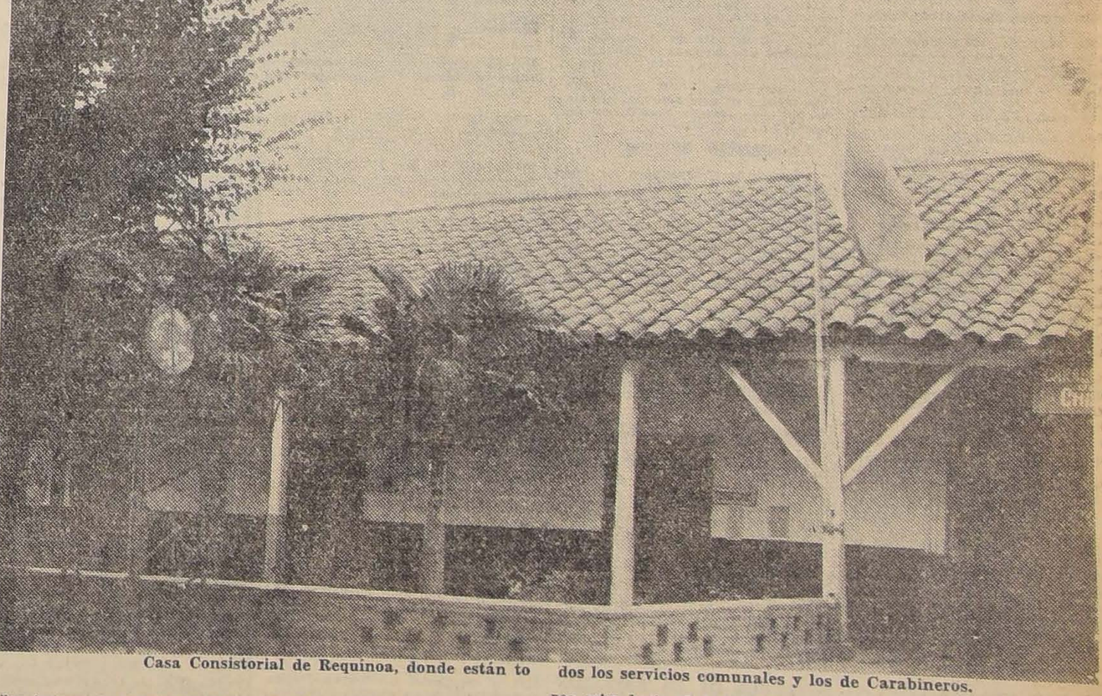
Con el objeto de mejorar la pavimentación de las calles y dar comodidades al tráfico, se colocaron tubos de cemento en las calzadas y acequias que atraviesan las calles de la población urbana.











1) Fachada del Teatro Municipal. — 2) Alcalde señor Alberto Echaurren O., y el Secretario Municipal, señor Armando L. Gutiérrez. — 3) Matadero (parte interior). — 4) Calle principal, Avenida Comercio. — 5) Fachada del Matadero.

CAMINO LONGITUDINAL

Encontrándose el camino público en muy malas condiciones, la Municipalidad ordenó repararlo, en una extensión de seis cuadras, que corresponden al frente de la parte urbana del pueblo, con un gasto aproximado de seis mil pesos, quedando en muy buenas condiciones.

MATADERO

Se procedió a la construcción de este edificio, que costó más de veinte mil pesos. Fué inaugurado el 18 de setiembre próximo pasado, pero, debido a que carece de agua potable, no ha sido entregado al uso público.

POBLACION RUBIO

Existe en este pueblo una población que lleva este nombre. Su dueño, el señor Alejo Rubio, no ha cumplido con lo prescrito en el Decreto-Ley N.o 740, careciendo de todos los servicios, especialmente de uno de los más importantes: el agua potable. Reclaman de estas anomalías más de cuarenta pequeños propietarios, que han sido defraudados por las personas encargadas de hacer este negocio. Esta situación la dejó pendiente la antigua Municipalidad y la actual Junta se encuentra empeñada en subsanar las irregularidades.

AGUA POTABLE

La calidad del agua es mala. Ultimamente la Dirección de Agua Potable ha hecho colocar un clorador, que sirve para desinfectar el agua y no para aclararla, como sería el deseo de todos, ya que su valor es bastante subido. Respecto al ensanchamiento del servicio, nada se ha conseguido, por cuanto en la población nueva no se han colocado matrices que permitan a sus pobladores servirse de este indispensable elemento.

LOS BAÑOS PUBLICOS

Durante el año 1929 se construyeron baños públicos de lluvia, que se encuentran en servicio.

TEATRO MUNICIPAL

En el año ppdo., fueron aprobados los planos y presupuestos para la construcción de un teatro-cine que será edificado en la Av. El Comercio esquina de Rafael Tagle y su costo aproximado. será de 100,000 pesos. Se hará por parcialidades, tomando en consideración los elementos pecuniarios propios que el Municipio obtenga mediante una gran economía y sin recurrir a empréstitos de largo plazo.

CEMENTERIO

La Junta concedió al Cura párroco la suma de $ 500, con el objeto de ayudar al ensanchamiento y mejoramiento del camino de entrada al Cementerio, que quedó en muy buenas condiciones.

TERRITORIO MUNICIPAL

Con la desmembración de parte del territorio municipal. la comuna ha perdido por el capítulo de bienes raíces, patentes comerciales y de alcoholes, por valor. de. cerca de $ 30,000, suma que en la actualidad percibe la municipalidad de Machalí.

ORDENANZA VENTA PAN

Con motivo de la baja del trigo y el poco precio de la harina, la Gobernación del Departamento promovió una serie de reuniones entre Alcaldes y dueños de panaderías, a objeto de unificar el peso y el valor del pan, con relación al de la harina. A raíz de esto, todas las comunas dictarán una ordenanza común y aplicable en todo el departamento de Caupolicán.

SALUBRIDAD E HIGIENE

La Junta se ha dedicado especialmente a la higienización de las habitaciones, para lo cual decreta, periódicamente, visitas domiciliarias practicadas por el Inspector Sanitario asesorado por la Tenencia de Carabineros, obteniéndose los resultados que se persiguen. Debido a estas inspecciones la comuna se mantiene libre de epidemias y su estado sanitario es bueno.

ESTADO ECONOMICO

Las rentas municipales se forman con los impuestos establecidos en el Decreto-Ley 740 y en otras leyes especiales.

La principal fuente de recursos es la Ley sobre contribución a los bienes raíces, que forma un 50 o|o del total presupuestario. Un 10 o|o de los ingresos lo constituyen las patentes de vehículos; otro 10 o|o las patentes comerciales, industriales y de alcoholes y el resto se distribuye en otros impuestos de menor importancia.

Formado así el cuadro de ingresos municipales. Cuanto a los egresos, es la siguiente la pauta de distribución: un 18 o|o lo constituyen los gastos de sueldos, porcentaje que ha sido llevado al mínimum; 22 o|o los aportes de los servicios fiscales, tales como Tesorería General, Contraloría, Carabineros, Departamento Presupuestos Municipales, etc. 7 o|o en salarios para conservación de obras, aseo, etc. 8 o|o en alumbrado de la población misma y la de Los Lirios; 4 o|o en reparaciones de pavimentos; 18 o|o en construcción de un Teatro Municipal, obra indispensable para la cultura y entretenimientos populares; el resto, o sea un 23 o|o, se destina: contribución social, sostenimiento escuela nocturna, Junta de Auxilio Escolar, Libre disposición, Imprevistos, etc. Como puede observarse, de los detalles anteriores el más alto porcentaje lo constituye el aporte a los servicios fiscales, lo que queda absolutamente justificado por el mejoramiento obtenido en los últimos dos años.

TESORERIA MUNICIPAL

La oficina que atiende este servicio, está a cargo del señor Carlos Soto Donoso, Tesorero Comunal, que tiene igualmente a su cargo el servicio fiscal.

La proporción de trabajo en estas dos actividades corresponden a los coeficientes 1 municipal y 6 fiscal.

Lo correspondiente a la parte fiscal es controlado por la Tesorería General de la República y la municipal supervigilada por la Alcaldía.

JUNTA DE AUXILIO ESCOLAR

La Junta de Auxilio Escolar de la comuna de Requínoa está compuesta en la siguiente forma: presidente por derecho propio, don Alberto Echaurren Orrego; miembros designados por la Dirección General de Educación Primaria, don Ismael Hernández y don Oscar Fuentes; secretario, don Manuel González Rubio.

Durante el año 1930, desarrolló esta Junta una vasta y plausible labor, en la cual contó siempre con la cooperación entusiasta del Inspector Escolar del Departamento, don Enrique González C.

OBLIGACION ESCOLAR

Como es uno de los deberes de la Junta velar por la asistencia de los alumnos a sus clases, usó de todos los medios a su alcance para impeler a los padres al cumplimiento de esta obligación, empleando para con algunos de ellos el consejo oportuno y convincente, la amenaza para otros y la aplicación de multas y otras sanciones para los rebeldes, que fueron los menos.

TALLERES ESCOLARES

Convencida la Junta de Auxilio Escolar de que la verdadera enseñanza debe estar orientada en el sentido de preparar a los alumnos para la realidad de la vida, ha proporcionado a cinco escuelas de la comuna, máquinas de coser, que han de ser útiles factores de trabajo en manos de maestras y educandas.

El vice-presidente de la Junta, don Ismael Hernández, proporcionó a la escuela de hombres N.o 19, los elementos de peluquería necesarios para establecer este servicio como actividad escolar.

COLONIA ESCOLAR

Comprendiendo la honda significación del problema del desarrollo del niño, la Junta de Auxilio Escolar de la comuna de Requínoa trabaja incansable, por organizar y llevar hasta la realidad, una colonia veraniega para niños raquíticos

Los días actuales, son días de actividad y de desvelo, de labor sin tregua, cuyos resultados no pueden sino responder al esfuerzo constante y al optimismo de su presidente y demás miembros, ya que en todas las esferas han encontrado la más franca aprobación y las mayores facilidades para cumplir su cometido.

Durante el trascurso del presente año, esta misma Junta aprovisionará de máquinas de coser a todas aquellas escuelas que aún no cuentan con ellas y de máquinas de peluquería a las escuelas mixtas y de hombres de la comuna.

Aprovechando la experiencia que recogerá con la colonia escolar, que tiene en organización, a fines del año 1931, hará cuanto esté a su alcance por establecer dos colonias: una para niñas y otra para niños, cuyo funcionamiento sería alternado.

LOCALES ESCOLARES

Las escuelas funcionan en su totalidad en edificios inadecuados: unos naturalmente, mejores que otros, pero que no llenan las condiciones de higiene y comodidad que requiere un local destinado al objeto, ya que para ello se han improvisado casas anteriormente destinadas a otros menesteres.

Dos hacendados de la comuna se han preocupado en mejorar las condiciones de las escuelas que funcionan en sus respectivos fundos: doña Elvira Soto Garín, de la Hacienda Cauquenes, y don Alberto Echaurren O., de la Hacienda Las Cabras.

Ultimamente el alcalde de la comuna ordenó clausurar el local de la escuela de niñas N.o 20, considerando el evidente peligro que el estado ruinoso del edificio significaba para las alumnas y maestras.

En cuanto a la casa en que funciona la escuela de hombres, no presenta mayores seguridades que las demás, para la salud de los educandos, con la agravante de que carece de un lugar apropiado para que los niños puedan jugar en sus horas de descanso y que dispone sólo de dos salas de clases para 150 o más alumnos.

El Supremo Gobierno ha resuelto dotar al pueblo de Requínoa de un grupo escolar, que en resumen, vendría a salvar una necesidad hondamente sentida

La I. Municipalidad quiso ceder una parte de la plaza pública en proyecto, pero se llegó a la dolorosa certidumbre de que habría sido preciso sacrificar la mitad de este pequeño paseo.

Por otra parte, Requínoa es un pueblo donde la propiedad se cotiza a precios subidísimos, hasta 15 y más pesos el metro de terreno, lo que esteriliza cualquiera iniciativa de parte de unos u otras. ... ...

En estas circunstancias, Requínoa mira hacia el S. Gobierno con mirada de angustia, para que venga a salvar esta situación dolorosa en que se hallan sus hijos, por falta de ecuelas apropiadas, escuelas que signifiquen protección de los poderes públicos hacia la vida de los pequeños.

JUGUETES DE PASCUA

Con la cooperación de la I. Municipalidad, consiguió la Junta adquirir la cantidad de mil juguetes, más o menos, que fueron distribuídos entre los alumnos de las ocho escuelas de su jurisdicción, en el día de Pascua.

Sin duda que una de las más nobles y sanas alegría de los adultos es aquella que experimentan al contemplar la alegría de sus pequeñuelos al recibir un juguete en ese día de tradicional regocijo, y la Junta quiso proporcionar ese momento agradable a grandes y pequeños, como, como un premio a los sacrificios que unos y otros hicieran durante el año.

COLONIA ESCOLAR

Los mejores métodos de enseñanza, los más estudiados programas, el absoluto conocimiento de las complejidades del alma infantil, la abnegación y el entusiasmo, de nada servirán al maestro cuando sus esfuerzos se esrrellen contra el escollo insalvable de la mala salud de los escolares, cuando los pequeños educandos no cuenten con una constitución física que les permita vivir la vida plenamente, una vida que sirva al desarrollo integral del individuo.

Comprendiendo la honda significación del problema del desarrollo del niño, la Junta de Auxilio Escolar de la Comuna de Requínoa, trabaja, incansable, por organizar y llevar hasta la realidad, una colonia veraniega para niños raquíticos.

En estos instantes en que todas las Juntas del país se entregan a un merecido descanso, la de Requínoa no ha podido hacer otro tanto. Los días actuales son días de actividad y de desvelo, de labor sin tregua, cuyos resultados no pueden, sino responder al esfuerzo constante y al optimismo de su presidente y demás miembros, ya que en todas las esferas han encontrado la más franca aprobación y las mayores facilidades para cumplir su cometido.

La Junta de Auxilio Escolar tiene la íntima convicción que así como ha encontrado cooperación para otras actividades de bien público, también la encontrará en esta oportunidad, ya que todo el mundo está compenetrado del deber social que tenemos de ayudarnos unos a otros, obligación contraída por la humanidad al pasar del período de la barbarie al de la civilización, cuyo más noble postulado es aquel que nos enseña a vivir para el servicio y progreso de la colectividad y no para satisfacer personales ambiciones.

Durante el trascurso del presente año, esta misma Junta aprovisionará de máquinas de coser a todas aquellas escuelas que aún no cuentan con ellas y de máquinas de peluquería a las escuelas mixtas y de hombres de la comuna.

Aprovechando la experiencia que recogerá con la colonia escolar que tiene en organización, a fines del año 1931, hará cuanto esté a su alcance por establecer dos colonias: una para niñas y otra para niños, cuyo funcionamiento sería alternado.

Casa Consistorial de Requínoa, donde están todos los servicios comunales y los de Carabineros.

Una severa y bien orientada política comunal ha logrado colocar a Curicó en un plano de avanzada

EFICIENTE LABOR DE LA ALCALDIA.—MODIFICACIONES AL PRESUPUESTO.- SUPRESION Y FUSION DE EMPLEOS.—DEUDAS PENDIENTES. — MERCADO Y MATADERO. — TEATRO MUNICIPAL.—PISCINA EN EL CERRO CONDELL.— ESTRICTO REGLAMENTO DE CONVENTILLOS.— ABARATAMIENTO DEL PAN.—FERIAS LIBRES.—PROLONGACION DE LA ALAMEDA.—JUZGADO DE POLICIA LOCAL.—ALUMBRADO PUBLICO. — INUNDACIONES DE LA CIUDAD.—SANIDAD MUNICIPAL.— PAVIMENTACION

PROYECTOS PARA EL AÑO EN CURSO

El terremoto de Diciembre del año 1929, no ha sido motivo para que Curicó, haya dejado de mano sus anhelos de prosperidad y de progreso.

Cada actividad municipal, puso desde aquella fecha mayor fe en un progreso de primer orden no lejano y, en efecto, así se observa después de conocer en detalles la amplia labor realizada por la Alcaldía de acuerdo con las directivas y normas de acción en que está inspirado el Supremo Gobierno.

ASEO DE LA CIUDAD

El aseo de la población se hace en los camiones adquiridos por la Municipalidad, para la parte central, y carretones para la suburbana.

Los vecinos cumplen con el decreto alcaldicio de sacar las basuras a la puerta en receptáculos metálicos, contribuyendo así a facilitar la recolección.

MODIFICACIONES AL PRESUPUESTO

El Alcalde, al practicar un estudio minucioso y detenido del Presupuesto con el cual debía satisfacer las necesidades y compromisos pendientes, pudo comprobar que las entradas para el año en curso no correspondían en manera alguna a una situación real.

Por otra parte en el Presupuesto no se tomó en cuenta la suma de $ 41.368.68 que adeudaba el Fisco a la Municipalidad por contribución mobiliaria. Esta partida y la suma de $ 20,000 que se propuso traspasar del presupuesto extraordinario al ordinario por venta de propiedades, salvarán en parte siquiera la enorme disminución de entradas que se habría producido.

Posteriormente hubo de hacerse otra modificación al presupuesto ordinario debido a que algunos item de egresos quedaron sin saldos y había que suplementarlos, entre otros, los de Policía de Aseo y atención de parques y jardines.

Se suprimieron algunas subvenciones, y la partida de libre disposición de Alcalde, y se disminuyó casi en su totalidad los gastos de representación, etc.

Se produjeron las siguientes modificaciones que sirven para comprobar la mala y defectuosa confección del presupuesto que se había elaborado:

Presupuesto ordinario.—

Aumento de entradas	$ 55.554	
Disminución de gastos	$ 109.850	
Disminución de entradas . . .		$ 94.285
Aumento de gastos		$ 70.919
	$ 165.204	$ 165.204

Presupuesto extraordinario.—

Aumento de entradas	$ 5.000	
Disminución de gastos	$ 20.000	
Aumento de gastos		$ 25.000
Sumas iguales	$ 25.000	$ 25.000

SUPRESION Y FUSION DE EMPLEOS

Estimando la H. Junta de Vecinos que existían varios empleos innecesarios, fáciles de suprimir sin perturbar el rodaje de las funciones municipales, procedió a suprimirlos.

Además, se suprimieron las asignaciones para casa del Ingeniero Municipal y Director de Obras, economizándose así la suma de $ 1,200 anuales.

Las supresiones anotadas han significado para la Municipalidad una economía efectiva de $ 38,400 anuales, sin que por ello se haya resentido el buen funcionamiento de las diversas reparticiones.

DEUDAS PENDIENTES

Al hacerse cargo el Alcalde del poder comunal, encontró que afectaban al Municipio fuertes deudas.

Ha sido, pues, constante preocupación de la Alcaldía saldar estas cuentas, ya que muchas ellas ganaban intereses penales por estar ya vencidas.

Desde Abril a la fecha la Municipalidad ha pagado la enorme suma de $ 166,851.90 por este concepto; pagos que, fácil es suponerlo, han desequilibrado las finanzas de la Corporación, pero que había necesidad de hacer en atención a lo expuesto.

MERCADO

Esta repartición municipal es atendida desde Julio por el nuevo Administrador señor Castillo en tal forma que sus entradas han ido en progresivo aumento saldando en 31 de Diciembre con la suma de $ 63.526.50.

La Alcaldía tenía el proyecto de construir un galpón central para comodidad del público y como una medida que habría producido un aumento en las entradas del Mercado; pero desgraciadamente, la situación económica no le ha permitido y solo ha sido posible hacer pequeñas reparaciones tendientes a conservar el estado actual del edificio.

MATADERO

El Matadero mejora día a día y sus entradas, como las del Mercado, han aumentado en forma tal que el año 1930 cerró con la suma de $ 52,165.40, lo que da un promedio diario de $ 142.93.

En el proyecto de transformación de la ciudad se tuvo la idea de trasladar el Matadero a las orillas del Guaiquille, sitio donde quedaría aislado de la ciudad y prestaría más comodidades al público.

La Municipalidad está pendiente del despacho de la Ley de Mataderos Modelos, actualmente sometida a la consideración del Congreso, para poder llevar a la práctica el proyecto ideado.

TEATRO MUNICIPAL

Es este uno de losproblemas más difíciles de resolver, pendiente de la H. Junta de Vecinos.

El Teatro, en las condiciones actuales, no presta sino escasas comodidades al público y no produce, se puede decir, renta alguna a la Corporación.

En sesión del 15 de Diciembre último la H. Junta acordó solicitar de la Caja de Reconstrucción la suma de $ 150,000, a fin de terminarlo y dejarlo en condiciones de prestar el servicio debido, para que produzca la renta que es dable esperar.

PISCINA DEL CERRO CONDELL

La piscina del Cerro Condell ha sido acondicionada y se le han introducido algunas reparaciones y mejoras que permiten al público servirse de estos baños en forma higiénica y barata. Se han construído algunas canchas, ensanchado las cañerías de desague haciéndose así más rápido el lavado de la piscina y en general se han tomado las medidas que ha sido posible para que estos baños presten la mayor comodidad al público.

REGLAMENTO DE CONVENTILLOS

La H. Junta de Vecinos aprobó un Reglamento de Conventillos, actualmente en vigencia, y que está haciéndose cumplir y aplicar en forma enérgica por la Alcaldía. Se ha conseguido la higienización de numerosos conventillos que eran verdaderas pocilgas. En la actualidad son pocos los que quedan en mal estado y sóbre ellos se ha aplicado en forma inflexible el Reglamento aprobado. Ultimamente se ha ordenado la clausura de tres de ellos.

ABARATAMIENTO DEL PAN

Son estos los problemas de que se ha ocupado de preferencia la H. Junta.

De acuerdo con los dueños de panaderías se fijó la venta del pan a $ 0.80 kilo en los puestos y a $ 0.90 a domicilio.

La Alcaldía ha dictado últimamente un decreto ordenando el decomiso del pan que no reuna las condiciones de peso y salubridad reglamentadas y está dispuesta a poner mano de hierro para evitar los abusos en la especulación de este indispensable artículo de primera necesidad.

También se ha preocupado la H. Junta de este problema de subsistencia.

Se nombró una Comisión compuesta de los señores Gregorio Mozó, Venancio Muñoz, Augusto Varas y Braulio Ortiz, comisión que había avanzado enormemente en el estudio del problema cuando llegó la circular del señor Ministro del Interior en que se comunicaba que se había dictado una Ley que autorizaba a S. E. para fijar los precios de este artículo, quedando por este motivo paralizados los trabajos de la comisión.

FERIAS LIBRES

Inspirada la H. Junta en los propósitos de aliviar la condición alimenticia de las clases populares, estableció las Ferias Libres, exenta de derechos, primero en la Alameda de las Delicias, y posteriormente en la Av. Camilo Henriquez. Desgraciadamente los productores no cooperaron al éxito de esta medida municipal y las Ferias Libres no dieron resultados.

En cambio, y persiguiendo el mismo objeto de abaratar los artículos de primera necesidad, se rebajaron en forma sensible los derechos del Mercado. Esta medida dió buenos resultados, pues el público concurre en gran número a preveerse de verduras, frutas, carnes, etc.

CASAS EN ESTADO RUINOSO

De orden de la Alcaldía el Ingeniero Municipal informó sobre el estado de las casas de la ciudad. En atención a este informe se ha ordenado la demolición de aquellas que ofrecían mayor peligro y la reparación inmediata de las que estaban en mejor estado, pero siempre ruinosas.

PROLONGACION DE LA ALAMEDA

Esta obra se ha desarrollado gracias a la cooperación entusiasta del Sr. Intendente, y hoy ya se nota despejado todo el campo que estaba cubierto de zarzas hasta el Guaiquillo.

PLAZUELA DE LA ESTACION DE LOS FERROCARRILES

La H. Junta acordó la transformación del estremo oriente de la calle Prat, de acceso a la Estación de los Ferrocarriles.

El Alcalde, en uno de sus viajes a Santiago aprovechó la oportunidad para conversar con el Director de los Ferrocarriles sobre el caso. El señor Lagarrigue recibió entusiastamente el proyecto presentado por la Alcaldía y envió a un ingeniero de la Sección en visita a Curicó para que se impusiera de él. Aprobado el plano por la Dirección, este proyecto está en vías de ser una pronta realidad y Curicó contará con una plazuela cómoda y de bonito aspecto de entra la a la ciudad.

La Empresa de los Ferrocarriles construirá una marquesina que guaresca a los pasajeros en los días de lluvia y la plazuela será pavimentada co naquin y contará con la anchura necesaria para permitir la estada de los automóviles y coches.

INSPECCION DE PATENTES

Esta repartición ha desarrollado una ardua labor. Se hizo una revisión completa de las patentes de la ciudad inspeccionando negocio por negocio y ha llevado una fiscalización estricta de todas las materias de su dependencias.

Ultimamente, de conformidad con la ley, fué confeccionado el rol de patentes comerciales, industriales y profesionales y el rol de patentes de alcoholes, trabajo completo que ha significado dos meses de labor continua y esmerada.

JUZGADO DE POLICIA LOCAL

Atendido por el abogado municipal don Augusto Varas, ha trabajado diariamente esta repartición municipal, sin ningún atraso.

Es de hacer notar que durante los últimos seis meses del año el Juzgado de Policía Local ha tenido una intensa labor por los numerosos partes e infracciones atendidos. Una prueba del trabajo realizado es el hecho de que ha habido meses que se han percibido hasta tres mil pesos por concepto de multas. En el año, éstas pasan de veinte mil pesos.

DEFENSA MUNICIPAL

A cargo de don Augusto Varas esta repartición ha despachado oportunamente todas las consultas que se le han pedido.

La Municipalidad solo ha tenido necesidad de iniciar un juicio por cobro de pesos en contra del ex arrendatario del Teatro Municipal, juicio ya terminado por sentencia favorable a la Corporación.

ALUMBRADO PUBLICO

Especial importancia y dedicación se ha dado al problema del alumbrado público.

Actualmente la Corporación no tiene contrato alguno con la Empresa de Alumbrado Eléctrico, pagándose el servicio a razón de más de 6 mil pesos mensuales.

El estudio del contrato está hecho en detalles, de acuerdo con las normas exigidas por la Dirección General de Servicios Eléctricos.

Pedido informes sobre este problema a la Dirección General, este organismo evacuó un informe, recomendando no se firme contrato alguno mientras la Empresa no cumpla con todas las exigencias contenidas en él.

De acuerdo con ese informe la H. Junta se ha dirigido a la Empresa manifestándole que para llegarse a un acuerdo con ella se hace necesario que dé cumplimiento a las exigencias aludidas.

La H. Junta tiene el propósito de dar a este servicio toda la amplitud que lo permitan sus finanzas y, al efecto, ha contemplado una suma [illegible] para el año que se inicia.

Se mejorará así el alumbrado del centro de la ciudad y se dotará de alumbrado a algunos barrios populares de la población que actualmente no gozan de este beneficio.

INUNDACIONES DE LA CIUDAD

La H. Junta de Vecinos y la Alcaldía han ordenado, con el fin de evitar las inundaciones de las partes bajas de la ciudad, varias obras de defensa en los canales que atraviesan la población.

Es así como se ha decretado la construcción de un pretil en el Canal Márquez, entre las calles de Rodriguez y Vidal, el levantamiento sobre el nivel de las calles de los puentes en el mismo canal, y, en general, se han tomado las medidas del caso para evitar los aniegos.

SANIDAD MUNICIPAL

Esta sección, llamada a velar por la higiene y salubridad de la población, ha llenado durante el trascurso del año satisfactoriamente su cometido.

Ha inspeccionado las fábricas y talleres; las panaderías y almacenes donde se expenden artículos de primera necesidad; ha procedido a la desinfección de los automóviles y coches del servicio público; expedido los certificados de sanidad de los vendedores ambulantes y, en general, ha estado atenta a cuanta consulta e informe se le ha pedido.

PAVIMENTACION DE LA CIUDAD

Después de un prolijo estudio que duró cerca de tres meses, se han elevado a la aprobación del Ministerio del Interior, todos los antecedentes relacionados con el proyecto de pavimentación de la ciudad.

Se hizo un plano general de la ciudad, se confeccionó un reglamento de pavimentación, se estudió la intensidad del tráfico de las distintas calles, se hizo un estudio de la clase de vehículos predominante en Curicó, se confeccionó un cuadro con el avalúo de las propiedades por sectores, cuadros de precios unitarios de pavimentos, cuadros de costos comparativos, planos de plantas y perfiles de todas las calles comprendidas entre las cuatro avenidas, nivelación total de la parte de la ciudad comprendida entre las avenidas mencionadas y, por último, se evacuó un informe a la Alcaldía sobre las conclusiones derivadas del estudio anterior.

Esta importante obra de adelanto para Curicó será pronto una realidad. Ella sola basta para justificar la labor desarrollada por la H. Junta de Vecinos en beneficio del pueblo.

PROYECTOS PENDIENTES

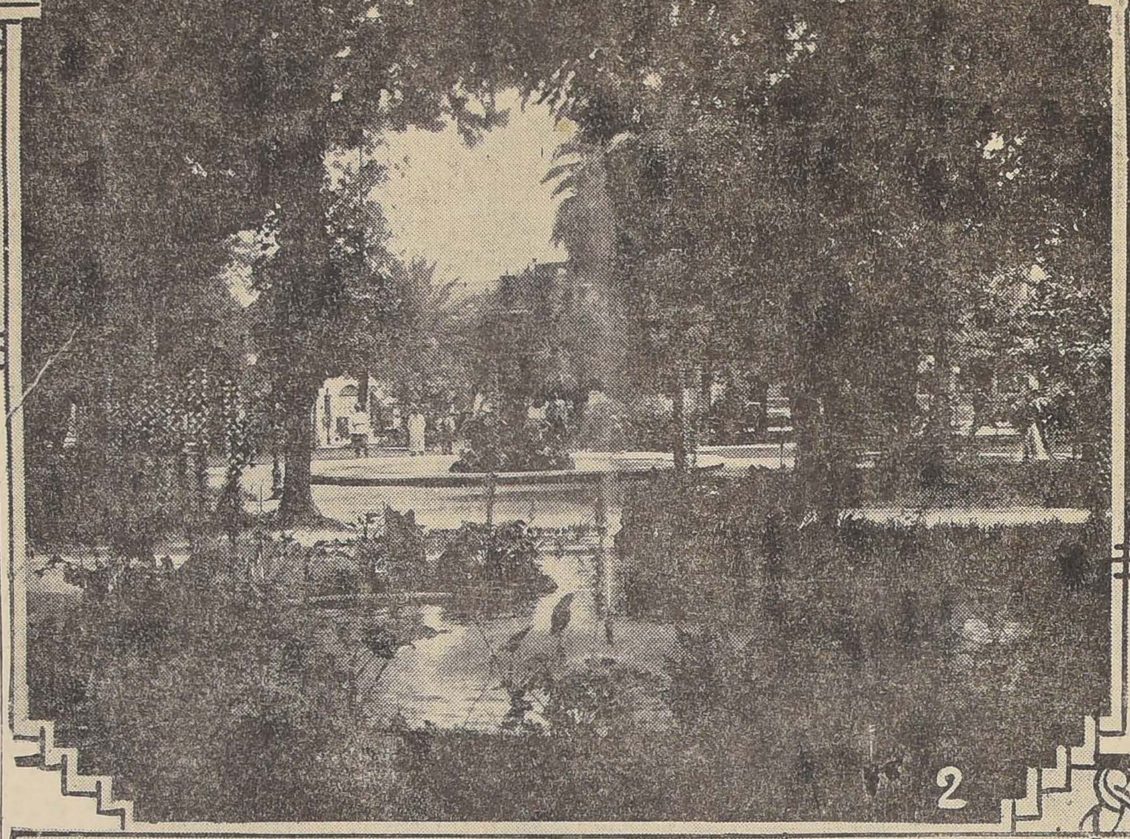
Para el año que se inicia la H. Junta tiene el propósito de despachar todo lo relacionado con los problemas de pavimentación y alumbrado público de la ciudad, servicios que considera de suma importancia y a los cuales les ha dado especial preferencia.

Desea asimismo hacer arreglos definitivos en el Mercado y Teatro y consecuente con este anhelo ha solicitado de la Caja de Reconstrucción la suma de trescientos cincuenta mil pesos que se invertirían: doscientos mil pesos en el arreglo definitivo del Teatro Municipal, y ciento cincuenta mil pesos en reparaciones, también definitivas, en el Mercado, en el cual, además, se construirá un gran galpón central que dé mayor comodidad al público.

Existe el propósito de construir un Matadero Modelo, el que se ubicaría a las orillas del Guaiquillo, en el extremo sur de la Alameda, ubicación que prestaría enorme comodidad al público y evitaría el tránsito y arreo de animales por el centro poblado de la ciudad, como ocurre actualmente.

En el sitio que dejaría el actual Matadero hay el proyecto de construir una Plaza, paseo que prestaría innegables servicios al barrio, carente hoy de lugares de esparcimiento.









1. Señor Gonzaio Moreno S., Alcalde de Curicó.—2. Plaza de Armas.—3. Monumento Luis Cruz.—4. Calle Yungay.—5. Parque Balmaceda

Parral marcha hacia una era de efectivo progreso comunal

LA DEUDA MUNICIPAL ESTA TOTALMENTE SALDADA. —UN REGIMEN DE ESTRICTA Y MEDITADA ECONOMIA, QUE PRODUCE RESULTADOS ESPLENDIDOS. — SERVICIOS DE ASEO E HIGIENE. — BIENESTAR DEL PUEBLO. — FISCALIZACION DE LA CARNE Y COMESTIBLES. — REGLAMENTOS DE EXPENDIO, SALUBRIDAD, Etc. PRECIOS DE LOS ARTICULOS DE CONSUMO. — VEGA MUNICIPAL O FERIA LIBRE. — MEDIO MILLON DE PESOS PARA PAVIMENTACION. — ORNATO DE LA CIUDAD.—EDUCACION PUBLICA.

En grave situación estaban las finanzas municipales de Parral, cuando la actual Junta de Vecinos asumió las delicadas funciones de su cargo.

Anteriores gobiernos comunales, nada habían hecho, efectivamente, por poner término o aminorar, siquiera en parte, la dolorosa situación que significa para un pueblo no contar ni con los más cortos recursos con que hacer frente a las más apremiantes necesidades de la ciudad.

Este fantasma de las deudas pesaba sobre la Municipalidad actual y había que luchar, sino por exterminarlo completamente, lo que para un pueblo de estos medios es hasta cierto punto utópico, por lo menos para reducirlo hasta donde fuera posible.

Se comprende, pues, que el primer anhelo de la Junta de Vecinos fuera el de reorganizar las finanzas a base de una estricta economía en todos los servicios.

No significaba ello que la acción misma de los servicios a que se hace referencia fuera restringida en exceso, sino que, por el contrario, las actividades internas de cada uno siguieran el curso normal que reclama la comuna.

REGIMEN DE ESTRICTA ECONOMIA

En una de las primeras reuniones de la Municipalidad, ya constituída en definitiva, se acordó implantar un régimen de economías capaz de producir los resultados que se esperaban, en atención al grave estado de las arcas comunales.

La deuda existente, de más de $ 95,000, era motivo más que suficiente para determinaciones de tal índole, aunque dolorosas y, tal vez, extremas.

Las modestas rentas de la corporación así lo pedían.

Por mucho tiempo se mantuvo el Municipio con las reducidas entradas, a fin de procurar la amortización de la deuda flotante, o cancelaria en el menor tiempo posible.

Todos los servicios dependientes de la autoridad comunal respectiva, dieron lo más de sí. Se suprimieron algunos empleados que, a juicio del Alcalde no rendían el máximum de trabajo necesario; se cobraron las deudas que los particulares mantenían con el Municipio por capítulo de impuestos y demás cumplimientos a las ordenanzas correspondientes; hubo que hacer algunas concesiones y ventas, y, en fin, se aplicó en diversa forma una estricta reglamentación sobre inversión de fondos.

LA MUNICIPALIDAD, LIBRE DE DEUDAS

Todo este entusiasta como interesante trabajo de la H. Junta de Vecinos, dió los frutos que era del caso esperar: la deuda quedó totalmente pagada en un plazo no muy largo.

Con ello queda demostrada la bondad de procedimientos y la eficaz como interesante labor desarrollada por el Alcalde, con la preciosa cooperación de sus colaboradores inmediatos.

Los servicios municipales se han mantenido, en general, en excelente forma y no ha habido tropiezo alguno en la marcha regular de aquellos.

SERVICIOS DE ASEO E HIGIENE

Los servicios de aseo e higiene son correctos. Para conguirlo hay un buen personal, idóneo y preparado, que cuenta con todos los útiles del caso a fin de hacer más efectiva la acción de cada uno.

En este sentido, la Oficina Municipal de Higiene cuenta con los elementos suficientes para el trabajo tan interesante de bien público que debe llevar a cabo.

Anexo encontramos un vacunatorio que presta útiles servicios en los casos indicados por las autoridades sanitarias respectivas.

FUTURO RESURGIMIENTO

BIENESTAR DEL PUEBLO

Una de las principales labores de la Junta de Vecinos, que está de acuerdo con los deseos del Supremo Gobierno, manifestado en diversas notas y circulares, se refiere al bienestar del pueblo.

En eefcto, existe un servicio de Hienes y Bienestar Social, encargado de cumplir con los anhelos del Gobierno del Excmo. señor Ibáñez y con los deseos de la Municipalidad, en el sentido ya indicado.

Varias medidas se han tomado al respecto, que si no son onerosas, en todo caso representan considerables gastos y manifiestan no obstante, las intenciones del gobierno comunal.

Para cuando el Municipio tenga mayores entradas, que no será a muy largo plazo, hay estudiados varios proyectos sobre la materia que, seguramente, serán muy bien recibidos por el elemento obrero, el más directamente beneficiado con las medidas en cuestión.

FISCALIZACION DE CARNES Y COMESTIBLES

Otra de las actividades de la Municipalidad que viene, precisamente a demostrar la bondad de los servicios higiénicos, se refiere a la fiscalización de las carnes para el consumo y abastecimiento de la población.

Diariamente, las personas encargadas de este trabajo, vigilan las carnes que deben expenderse al público y comprueban el estado sanitario de éstas, a fin de que los habitantes tengan seguridad y estén garantidos y a cubierto de las enfermedades que pudieran contrarse por este capítulo.

Asimismo, los comestibles son fiscalizados en forma estricta y severa, aplicándose a los comerciantes inescrupulosos las medidas del caso, ya sea decomiso o pidiendo devolución de las mercaderías.

Ultimamente se ha hecho una activa campaña en lo que respecta a la venta de sardinas en latas debido a que se presentaron varios casos de intoxicación de carácter grave, por consumo del indicado producto.

La oficina mencionada cuenta, además, con aparatos adecuados para el exámen de la leche que entra en la ciudad, de manera que todos los vecinos puedan estar seguros de que se les expende en buenas condiciones este alimento tan popular y rico en sustancias nutritivas.

REGLAMENTACIONES SOBRE SALUBRIDAD E HIGIENE

Por otra parte, la Junta de Vecinos ha confeccionado, después de los estudios del caso, diversas y variadas reglamentaciones en cuanto a salubrdiad e higiene, en mérito a obtener para todos los habitantes las mayores garantías.

Las diferentes industrias de la ciudad, tienen sus reglamentos sobre medios de mantener la salubridad necesaria de sus talleres y oficinas.

Como se ha dicho, rigen disposiciones para el expendio de la leche y la conservación e instalación de establos: para hoteles, restoranes, cantinas, casas de pensión y depósitos de vinos y chichas en general.

Aparte de todo esto hay un buen Código de Policía Local por el que se rigen los diversos servicios.

LOS PRECIOS DE LOS ARTICULOS DE CONSUMO

Los precios de los artículos de consumo, especialmente de los más necesarios y corrientes para la vida, ha preocupado con mucho interés a la corporación, y a fin de obtener el abaratamiento de ellos se han hecho numerosas gestiones encaminadas a conseguirlo.

Todas tuvieron halagadores resultados.

Así, a mediados del año que acaba de terminar se citó a una reunión en la Alcaldía a todos los dueños de carnicería de la ciudad, para tratar sobre las baja del precio de la carne.

De esta reunión, obtuvo el pueblo uno de los más grandes beneficios, pues, a las solicitaciones de la Junta de Vecinos, respondieron favorablemente los comerciantes a que hicimos referencia.

Actualmente se vende al módico precio de $ 2.00 el kilo de vacuno o de cordero, lo que constituye una buena rebaja, comparados los precios que existían antiguamente, cuando no había acuerdo como el propuesto por el municipio.

VEGA MUNICIPAL

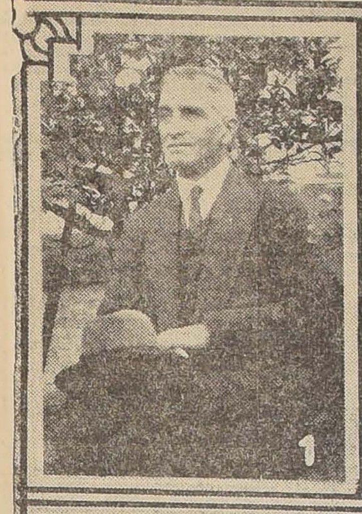
A fin de que los consumidores obtuvieran los productos directamentetamente del vendedor, fué instalada la Vega Municipal o Feria Libre, a la que diariamente acuden los compradores en la seguridad de obtener precios más reducidos que en los demás negocios de esa índole.

Con esta medida de trescendencia para el bienestar general, se ha evitado, en buena hora, la intervención de los intermediarios, base del grave encarecimiento de los artículos.

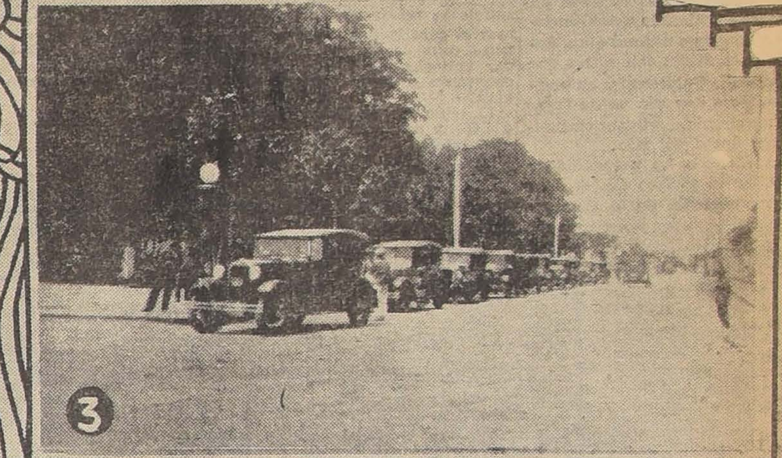
EDUCACION PUBLICA

En cuanto a la enseñanza pública, Parral da muestras de eficiente trabajo del profesorado de las diversas ramas representadas en los establecimientos de primera enseñanza, Liceo y educación especial, es decir, manuel y práctica.

Las escuelas primarias han sido atendidas por la Municipalidad en la forma más amplia y eficiente posible.















1. Presidente de la Honorable Junta, don Juan Francisco Villalobos.—2. Parte de la Feria Libre Municipal.—3. Un costado de la Plaza de Armas.—4. Parque Municipal.—5. Alameda de las Delicias.— 6. Matadero Municipal.—7. Edificio del Banco de Talca.

En resumen, si hemos de atenernos a las consideraciones anteriormente expuestas, síntesis reducidas del progreso comunal, es evidente que Parral marcha hacia una era de efectivo resurgimiento.

MEDIO MILLON DE PESOS PARA PAVIMENTACION

Muchas obras de adelanto local no han podido ser llevadas a la realidad, como son los deseos de la Alcaldía, debido a que las construcciones y el alcantarillado domiciliario que aún no terminan impiden la ejecución de varios proyectos sobre la materia.

La pavimentación de las calles — uno de los proyectos — ha sido estudiado con detenimiento y esbozado el plan general de obras, para lo cual se contrató un empréstito de medio millón de pesos.

Como el servicio de alcantarillado destruiría el pavimento para la colocación de sus redes, se espera que este quede terminado totalmente, para dar principio a uno de los más sentidos anhelos del gobierno comunal.

MATADERO MUNICIPAL

El Matadero Municipal cuenta con los elementos necesarios en relación al movimiento diario de matanza de animales y abastecimiento de la ciudad en general.

El kilo de carne se vende en este recinto al módico precio de $ 1.50.

Existe el más absoluto aseo y rigurosa higiene en todas sus dependencias.

ORNATO DE LA CIUDAD

La actual Junta de Vecinos ha dado toda la importancia que se merece al ornato y embellecimiento de la ciudad. Aendió de preferencia a los paseos públicos, a fin de dotarlos de las mayores comodidades que permitía el presupuesto local.

El hermoso Parque Municipal con que cuenta el pueblo, ha recibido algunos arreglos de interés en sus jardines y prados.

PROYECTOS DE GRAN IMPORTANCIA LLEVARA A LA REALIDAD ESTE AÑO LA COMUNA DE MAULE

CENTROS POBLADOS Y CAMINOS.—CORREOS Y TELEFONOS —ALUMBRADO — ADQUISICION DE PROPIEDADES.— OBRAS NUEVAS.—UNA BIBLIOT ECA QUE AUNQUE PEQUEÑA PRESTA BUENOS SERVICIOS A LOS OBREROS.— ORDENES MUNICIPALES. — PAVIMENTACION.— PEQUENOS MATADEROS.— MAQUINAS DE COSER PARA LOS ESCOLARES. — DESAYUNO Y AUXILIO ESCOLAR—PLAZA DE JUEGOS INFANTILES.

Es interesante el progreso alcanzado últimamente por la comuna de Maule, gracias a la decidida ayuda que, en todo sentido, le ha prestado el Supremo Gobierno.

CENTROS POBLADOS Y CAMINOS

Los siguientes son los centros poblados y la marcha de construcción de caminos en la comuna:

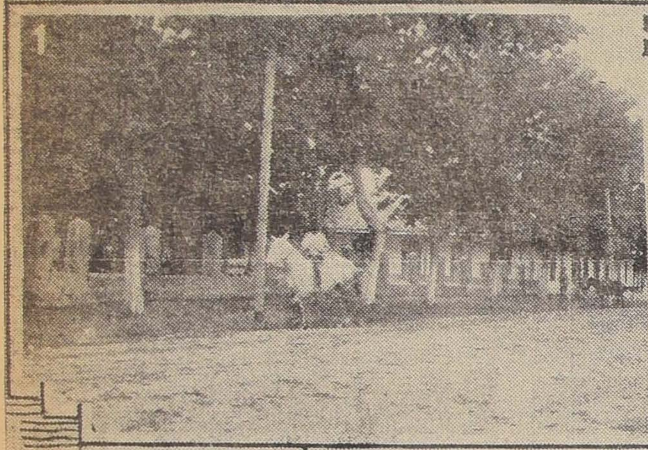
Maule, asiento de la comuna; Colín, Culenar, Callejones, Talca chico, San José de Duao, Chequén, Tres Esquinas, Bella Unión, Queri, Chacarillas, Pirque, Villa del Cobín, Querquel, Linares de Perales.

Según el Censo efectuado el 27 de noviembre de 1930, la Comuna tiene 10,762 habitantes.

El estado de los caminos en Maule ha mejorado notablemente en estos tres últimos años, debido a la ayuda tan eficaz que el Supremo Gobierno les ha prestado, pues hoy día puede transitarse sin ningún temor en cualquiera época del año.

La Alcaldía ha propendido a facilitar al público de los diferentes poblados de la Comuna, buenos elementos de locomoción, para lo cual ha obtenido de algunos dueños de Empresas de autobuses, que hagan el recorrido diario a las diferentes localidades; de ahí que hoy puedan llegar cómodamente a Talca y regresar en igual forma los vecinos de Colín, Maule, Villa del Cobín, Callejones, Chacarillas, Pirque, Talca chico, San José de Duao, Tres Esquinas, Chequén, etc., que con frecuencia diaria invaden las góndolas que hacen el servicio de transporte.

Esta medida ha beneficiado enormemente a la población comunal, que tan fácilmente llena ahora sus necesidades principales.



CORREOS Y TELEFONOS

La adquisición y construcción de casas para retenes de carabineros ha traído aparejada la instalación de Correos y Teléfonos en los puntos donde tiene retenes la comuna, con sus respectivas oficinas. Por este motivo, el público puede comunicarse fácilmente, pues las oficinas mantienen un buen servicio.

ALUMBRADO

Como carecen de luz los centros poblados de la Comuna, la Junta de Vecinos acordó alumbrar algunos de ellos, para lo cual se hicieron los estudios técnicos necesarios y, actualmente, la cabecera de la Comuna cuenta con un servicio eléctrico que es de propiedad municipal.

El pueblo de Colín contará dentro de poco con una instalación a carburo, también municipal, capaz de proporcionar cerca de 200 luces.

La Alcaldía lamenta vivamente que la falta de recursos no le hubiera permitido alumbrar algunas de las otras poblaciones en las cuales se han hecho estudios sobre la materia.

ADQUISICION DE PROPIEDADES

Teniendo en cuenta la gruesa suma de dinero que se pagaba anualmente por arriendo de locales para retenes, se ha procedido a adquirir algunos predios con la edificación necesaria, para destinarlos al objeto indicado, siempre que cuenten con el suficiente terreno para pastorear la caballada de los carabineros, como asimismo para guardar animales aparecidos, que con tanta frecuencia se extravían.

El retén de Callejones costó $ 4,000, y está en trato el complemento de él con terreno deslindante, en la suma de $ 700. El de San José de Duao, 22,000 pesos, y tiene amplia y cómoda casa y las dependencias necesarias para el servicio de caballadas. El de Querí, 12,000 pesos, y tiene tres cuadras de terrenos de riego.

OBRAS NUEVAS

Se ha reconstruído completamente la Casa Municipal en Maule que quedó completamente destruída por el terremoto. Se ha invertido en ello la suma de dieciocho mil pesos. En este edificio están las oficinas municipales, Casa del Pueblo "Presidente Ibáñez" y retén de carabineros, con todas sus dependencias.

En los cinco retenes de la Comuna se han hecho reparaciones a fin de dejarlos aptos para el servicio.

LA CASA DEL PUEBLO "PRESIDENTE IBAÑEZ"

OBRAS CULTURALES

El edificio municipal cuenta con una buena, aunque pequeña biblioteca y se llama "Casa del Pueblo Presidente Ibáñez", la que se hizo considerando los deseos del Supremo Gobierno en el sentido de que los obreros cuenten con medios gratuitos para instruirse.

El Alcalde solicitó de los diarios de Talca, "El Día" y "La Mañana", una suscrición gratuita para la biblioteca, y le es grato dejar constancia que estos diarios han accedido al pedido. Pronto se dirigirá a "La Nación", "El Mercurio" y "El Diario Ilustrado", con el mismo objeto, ya que se trata de una biblioteca que concede al pueblo lectura gratuita.

ORDENANZA MUNICIPAL

La Municipalidad carecía de una Ordenanza Municipal que fué confeccionada de acuerdo con las disposiciones vigentes y que no obstante adolecer de algunos defectos, se aprobó por la Junta. Esta Ordenanza sufrirá algunas modificaciones que permitirán apreciarla ampliamente.

MAQUINA DE COSER PARA LA ESCUELA N.o 33 DE MAULE

Con el fin de prestar cooperación eficiente a la enseñanza femenina, la Alcaldía adquirió una máquina de coser "Singer", que se entregó a la Escuela indicada, con la cual la directora inició a sus alumnas en un curso de costura.

DESAYUNO Y AUXILIO ESCOLAR

La Alcaldía proveyó de desayuno escolar a algunas Escuelas Fiscales establecidas en la Comuna y se atendieron cuatrocientos alumnos, para lo cual se prefirió a los que vivían a mucha distancia de los planteles. Se les proporcionó harina tostada, por estimarse que es lo más económico y alimenticio.

Además, el Alcalde consiguió que el comercio de Talca obsequiara géneros, hilos, platos, medicinas, jarros, etc., que se repartieron en las distintas Escuelas, según las necesidades de cada uno.

A la colonia veraniega de Vilches se ha enviado 16 niños de contextura débil.

REPRESION AL ALCOHOLISMO

Se han dictado conferencias en este sentido en los diferentes centros poblados de la Comuna; además, y como un complemento, se traen circos a precios populares.

AYUDA A LA ENSEÑANZA

El Alcalde, con fondos de libre disposición, reparte premios entre las escuelas de la Comuna, para recompensar a los alumnos que por su aprovechamiento, dedicación al estudio y mejor asistencia son merecedores a ellos.

LOS PROYECTOS PARA ESTE AÑO

Entre los proyectos de adelanto local que se estudian con especial interés y cuidado para el año en curso, están los siguientes:

PLAZAS DE JUEGOS INFANTILES

Construir en lo posible en cada punto poblado plazas de juegos infantiles, proyecto que no se pudo realizar debido a la escasez de fondos, ya que las entradas no se percibieron en su totalidad.

ALUMBRADO

En la posibilidad de ser incluída en el segundo empréstito municipal consolidado, esta Alcaldía ordenó hacer los estudios para electrificar otros puntos poblados de la Comuna (Colín, San José de Duao, Tres Esquinas, Chequén, Queri), en los que se pensaba invertir la suma de 120,000 pesos, costo aproximado de las plantas, con sus respectivas redes.

ARREGLO DE LA CASA DE QUERI

La Municipalidad adquirió la casa de Queri para instalar un retén de carabineros; el edificio, como el terreno, son espaciosos, pero hay necesidad de hacer reparaciones a fin de dejarlo en buenas condiciones.

Para esto y para construir más dependencias, fué consultada en el presupuesto de 1931, la suma de $ 9,000.

DESINFECCION

Asimismo se consulta también una cantidad de dinero para atender a la desinfección de los edificios municipales, particulares y escolares.

PAVIMENTOS

Se colocarán soleras de piedra o de concreto en todas las veredas que se construyan.

PLANTACIONES

Hay adquiridos árboles suficientes para plantar a ambos lados, los mil metros de la avenida José Manuel Balmaceda, como asímismo una extensión de poco más de una cuadra cuadrada en la propiedad municipal de Maule.

La idea dominante a este respecto es la de construir un pequeño parque.

AGUA POTABLE

Como la calidad de este elemente es mala, quedó iniciada la construcción de una noria profunda, con su estanque alto accionado por una bomba eléctrica, para dotar de agua higiénica a la población. Su desinfección se hará por los procedimientos más modernos.

Es sensible que se hubiera frustrado la posibilidad de obtener fondos del segundo empréstito municipal consolidado, con lo cual se alejó, la seguridad de haber proporcionado agua de vertientes puras a los diferentes pobladores de la Comuna, pues los estudios del caso quedaron hechos y presupuestados.

1. Una parte de la Av. José Manuel Balmaceda.—2. Junta de Vecinos: al centro el Alcalde señor Ruperto Urrutia V.—3. Una sección de camino de la comuna.—4. Una recta del camino.—5. Departamento de Talca, comuna de Maule. Vista panorámica.

PAVIMENTACION

A pesar del escaso presupuesto que la Comuna destinó para este objeto ($ 5,000), se consiguió pavimentar con ripio de río 5,000 metros de calzada, y 2,600 metros de veredas.

MATADEROS

A pesar del escaso tiempo que está en vigencia la Ordenanza, se ha conseguido construir mataderos pequeños con piso de cemento y cubierta de zinc para la matanza de animales que consumen diversas poblaciones.



Departamento de Talca.—Comuna de Maule.—Sección de camino

Dtpartamento de Talca.—Comuna de Maule.—Una sección de camino

MAQUINAS DE COSER Y UTILES DE LABRANZA

Es un sentido anhelo del Alcalde y Junta de Vecinos, cooperar con máquinas de coser, y otros medios prácticos y útiles a la enseñanza.

BIOGRAFO

Se están haciendo gestiones tendientes a adquirir máquinas para biógrafo, a fin de procurar por todos los medios posibles el entretenimiento del obrero y alejarlo de la cantina. Se han recibido ya ofertas de venta y presupuestos para las instalaciones que se realizarán durante el año 1931.

BAÑOS PUBLICOS

Se tiene proyectado aprovechar los canales de regadío, a fin de construir baños públicos con algunas comodidades.

Interesante labor desarrolla la Municipalidad del puerto de Coronel

CLIMA AGRADABLE Y PINTORESCOS ALREDEDORES—UN EXCELENTE MUELLE DE CARGA Y DESCARGA.—LO QUE SE HA HECHO POR LA SALUBRIDAD PUBLICA. — LA VENTA DE ARTICULOS ALIMENTICIOS ESTA FISCALIZADA POR UN INSPECTOR SANITARIO. — VACUNACION DE VACAS LECHERAS—ADOQUINADOS—MERCADO Y MATADERO.—ALUMBRADO PUBLICO.— PASEOS.—LA VILLA DE SAN PEDRO.—OFRECE PLENA SEGURIDAD A LOS BAÑISTAS LA TRANQUILA BAHIA

LA JUNTA DE VECINOS

El puerto de Coronel, capital del Departamento de Arauco de la provincia de Concepción, fué fundado en el año 1845 a orillas del golfo de Arauco, bahía que reune todas las comodidades, ya sea por la seguridad que presenta para los barcos o por encontrarse ahí mismo las minas de carbón.

Dotado de un clima agradable, con calles regularmente pavimentadas, de alrededores pintorescos, constituye con estas cualidades un centro de atracción para los turistas. Sin embargo, sus caminos no son del todo buenos. Se deja sentir, enormemente, la falta del puente carretero sobre el río Bío-Bío, el cual daría mayor importancia a esta rica y vasta zona productora. Por otro lado pasaría a ser un factor principal para el abaratamiento del costo de la vida.

Cuenta con un excelente muelle para la carga y descarga de mercaderías digno de ser aprovechado, como también los espaciosos almacenes de la ex-Aduana, hoy algunos en arriendo y otros desocupados.

Detallamos, aun cuando en forma sintética, los adelantos que el pueblo ha recibido, de la tesonera labor de la Junta de Vecinos y de la ayuda del Supremo Gobierno.

SALUBRIDAD PUBLICA

Desde Enero a Diciembre del año 1928, la Corporación tenía abierto al público un Policlínico para el tratamiento de enfermedades venéreas, con un personal pagado por la misma Municipalidad, que estaba formado por el Médico Legista y de Ciudad, la Matrona Comunal y un Practicante Vacunador. Más de un centenar de enfermos recibió un tratamiento completo; pero, desgraciadamente la Corporación se vió en la dura necesidad imprescindible de cerrar dicho establecimiento, por falta de fondos para ello, ya que en el Presupuesto del presente año, el cumplimiento de varias obligaciones legales, privó al Municipio de consultar algunas sumas para este fin, no obstante que es un servicio de primera necesidad.

La venta de artículos alimenticios está fiscalizada por el Inspector Sanitario, quien denuncia todo expendio que no esté en buenas condiciones. El escaso número de denuncios da a entender que la fiscalización responde al fin que con ella se persigue.

En el Segundo Semestre de 1929 la Alcaldía, por medio de un decreto, ordenó a todos los propietarios de vacas lecheras inyectarles a éstas la vacuna Anti-Tuberculina, como resguardo de las epidemias que pudieran afectar a dichos animales proporcionadores de tan indispensable y popular alimento. Este trabajo estuvo a cargo del Veterinario del 6.o Escuadrón de Carabineros, don Ernesto Bustamante Rocuant.

La localidad no cuenta con instalación de baños populares, por carecer de fondos para ordenar dicho trabajo. Se concreta la Corporación, solamente, a aprovechar las magníficas condiciones de seguridad que ofrece su bahía, teniendo para ello una buena instalación de casetas que sirven para la atención de los numerosos bañistas.

El aseo del pueblo, sin considerar los escasos medios con que para él se cuenta, resulta excelente: se tiene destinado dos camiones "Ford" y un numeroso grupo de trabajadores que dedican sus actividades a esta labor, siendo fiscalizados por un Inspector.

ADOQUINADO

El adoquinado y arreglo de veredas ha tenido en constante actividad a la I. Municipalidad. Desde la fecha en que nos ocupamos, se han construído más de cuatro mil metros de adoquinado nuevo, dando preferencia para ello a las instrucciones impartidas por Su Excelencia, es decir, procurando buenas vías de comunicación, especialmente por los Hospitales y Carabineros, ya que la calle de Lautaro que conduce a estos establecimientos. ha sido la que recibió el mayor número de metraje, y que en la actualidad, tanto en la época de invierno y con mayor razón en la de verano, pueden comunicarse sin tropiezo alguno, con todos los centros poblados.

Se han readoquinado varias calles de la población reduciendo los obstáculos que en ella se encontraban. En cuanto a veredas se han construído casi diez cuadras en diferentes calles, todas ellas con mosaico, y cuatro cuadras con asfalto. Naturalmente, que estos trabajos han dejado en magníficas condiciones dichas vías, dan mayor importancia al pueblo y hacen que el viajero se forme un buen concepto de todo gobernante que se esfuerza por mantener un país de primer orden.

MERCADO Y MATADERO

El antiguo y ruinoso edificio en que funcionaba el Matadero, ha recibido mejoras de tal consideración, que podemos decir, sin equivocarnos, que está en la actualidad casi nuevo. Se ha refaccionado totalmente el local destinado a la matanza, se ha hecho de nuevo el cerco de los corrales de encierro, se ha instalado el indispensable servicio del Agua Potable, cuya necesidad se hacía sentir desde hace treinta años, o sea, de la fecha de su fundación.

El edificio del Mercado Municipal es el que menos ha recibido arreglos, en la confianza de esperar de un momento a otro favorable respuesta a una petición que la Alcaldía hiciera al señor Ministro del Interior, en los primeros días del año de 1928, en que le solicitaba en arrendamiento o en usufructo, uno de los Almacenes de la ex-Aduana de este puerto, para hacer de él un mercado que respondiera a las necesidades del pueblo. Desgraciadamente, hasta la fecha, y por diversas circunstancias, no se ha tenido contestación. Mientras tanto, y como no hay fondos, si se toma en cuenta las varias obligaciones legales que corresponde cumplir a las Municipalidades, el citado mercado deberá seguir funcionando en su mismo local.

ALUMBRADO PUBLICO

La Municipalidad, para el suministro de alumbrado eléctrico, tenía un contrato con el empresario de dicho servicio, señor Pedro J. Burgos, el que caducó con fecha 30 de Septiembre del año en curso y, a pesar de pequeñas deficiencias, poco o nada deja de desear.

Se nos informa, por otra parte, que se han solicitado propuestas públicas para proporcionar tan elemental servicio, por cuenta municipal.

PASEOS PUBLICOS

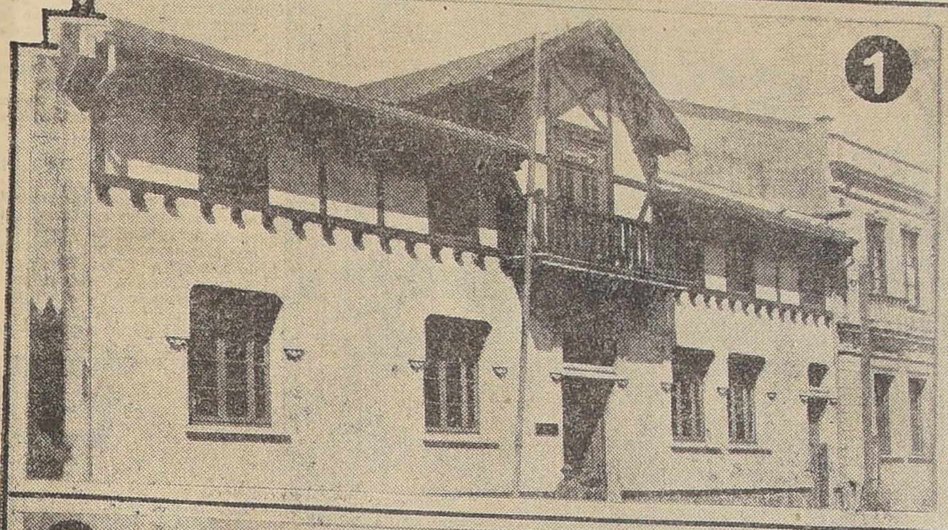
Escasos son los paseos públicos municipales; pero muy bien conservados y de soberbio aspecto. Ellos son las Plazas "21 de Mayo", el "rendez-vous" de la sociedad coronelina, y la "Almirante Latorre" que es frecuentada en su mayoría por elementos obreros que encuentran en ellas el lugar adecuado para el reposo de sus arduas labores cotidianas. Cuentan estos paseos con una excelente iluminación, con un buen kiosco y una torre el primero, que está dedicado al Ejército y la Marina. Ambas plazas están pavimentadas con mosaico y baldosas, respectivamente. Por todo esto, constituyen un timbre de orgullo para la localidad, pues sus bien delineados jardines como la buena ubicación de las mismas, contribuyen a que sean los sitios preferidos de los habitantes.

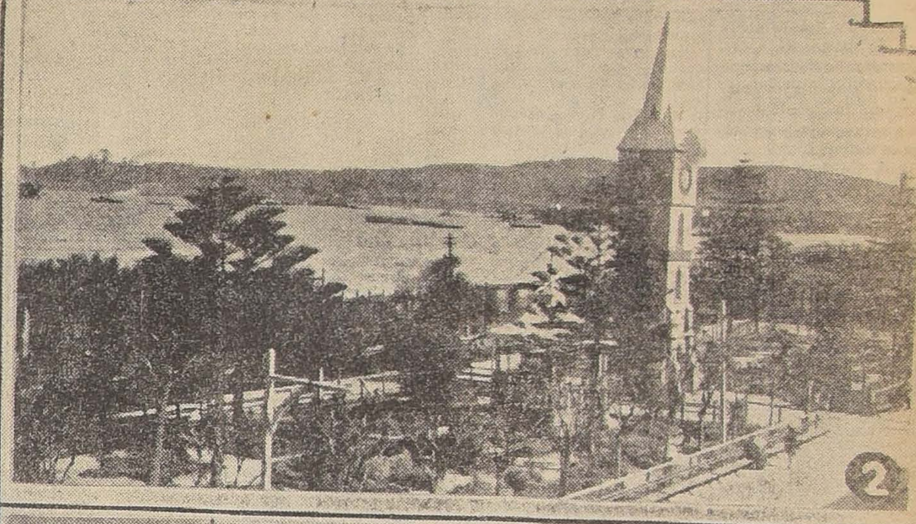
VILLA DE SAN PEDRO

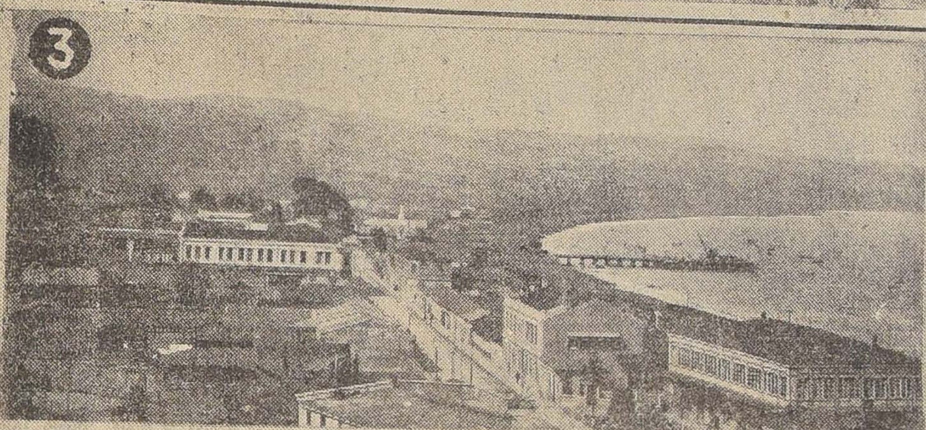
La Villa de San Pedro, que desde hace más de treinta años no recibía ningún adelanto local, ha sido muy tomada en cuenta por estas Administraciones. Se tiene subscrito un contrato con la firma A. E. G. para que instale el indispensable servicio de luz eléctrica. Aprovechando las cualidades del motor que proporcionará la energía eléctrica, se instalará el servicio de Agua Potable. Todos estos trabajos se harán por Administración.

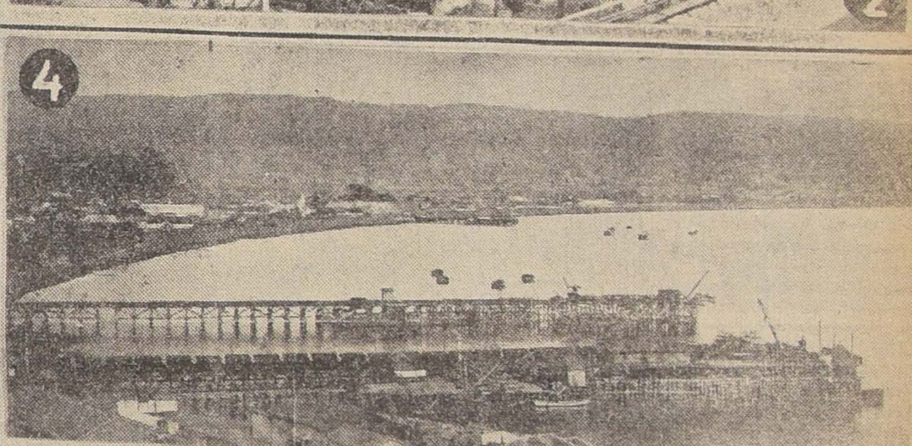
Cuenta dicha villa con una plazoleta que al centro ostenta la estatua del malogrado aviador don Luis A. Acevedo. Tiene cantidad suficiente de bancos para la comodidad de los excursionistas que en la época del verano son numerosos, como también para el descanso de los peregrinos que concurren a las tradicionales festividades de la Candelaria.

En general, puede decirse que Coronel, nada tiene que envidiar a otras Municipalidades con mayores entradas, debido a la atinada forma con que los Alcaldes que han servido en dichos períodos, don Luis R. Ide, don Onofre Rojas S. y, en la actualidad, el doctor don Moisés Aracena Quezada, secundado por los miembros de la Junta, señores Rodolfo Jacobsen y Manuel Monsalvez Zapata, han puesto de su parte su más decidida cooperación, en pro del engrandecimiento de su pueblo.













1. Gobernación Departamental de Coronel.—2. Plaza "21 de Mayo" Coronel.—3. Vista panorámica de Coronel.— 4. Muelles Carboníferos Cía. Schwager.— 5. Muelle Fiscal Coronel y 6. Plaza "Almirante Latorre" Coronel

EL RESURGIMIENTO DE LONCOCHE ES OBRA DE SU ACTIVA MUNICIPALIDAD

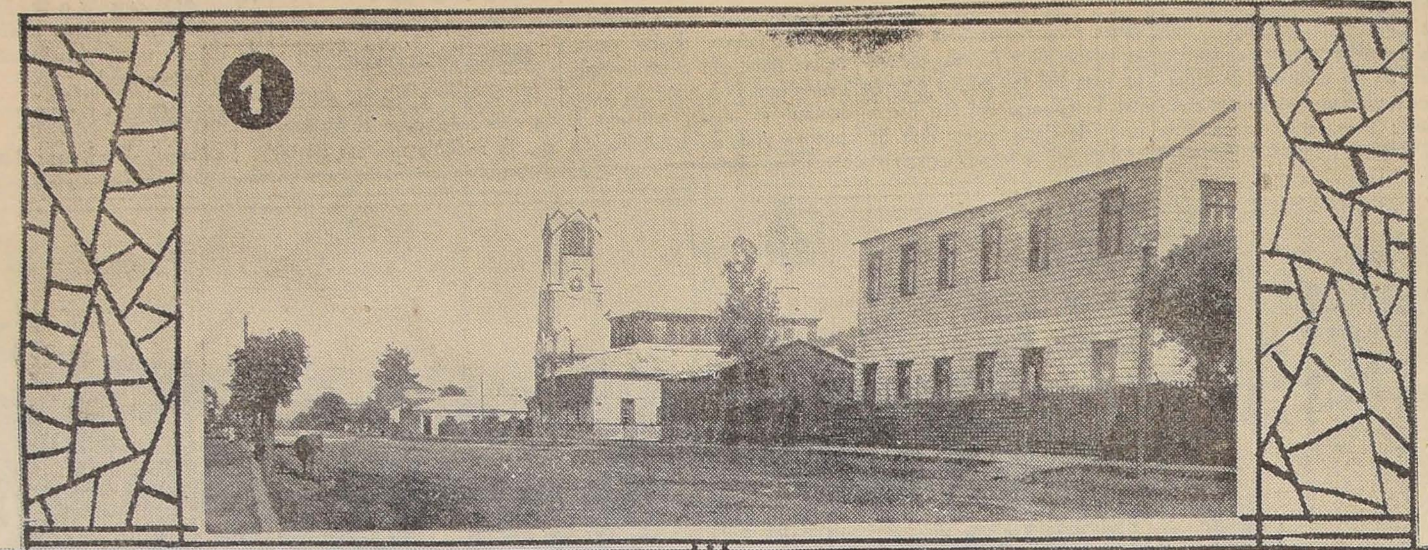
LA SALUBRIDAD PUBLICA Y EL ASEO DE LA CIUDAD.—MATADERO Y ALUMBRADO.— INTERESANTE OBRA DE PAVIMENTACION.—ORNATO DE EDIFICIOS.— ORDENANZA Y REGLAMENTACION DE TRANSITO.— ESPECTACULOS PUBLICOS. — ENSEÑANZA, BENEFICENCIA Y DESAYUNO ESCOLAR.—EL PROGRESO COMUNAL.— PLAZA DE ARMAS.—CANCHA DE DEPORTES.—LAS ASPIRACIONES COLECTIVAS

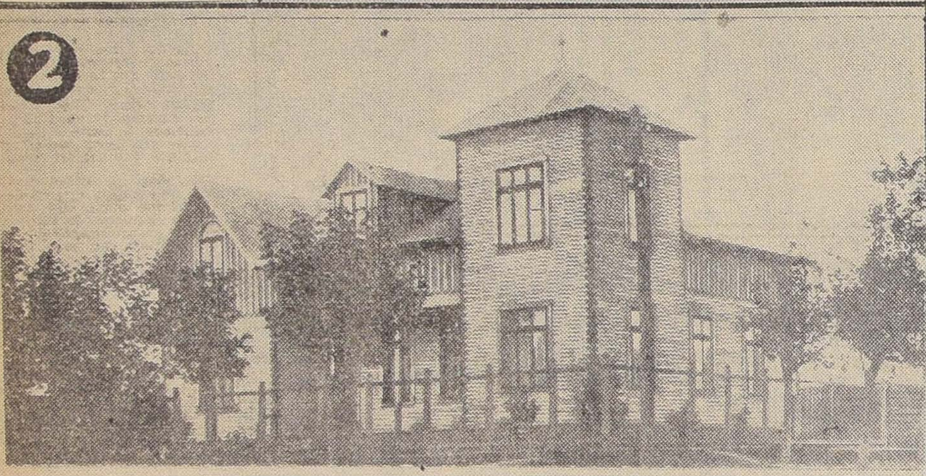
El Alcalde de Loncoche, don Ruperto J. Millar, se hizo cargo de su puesto, el 3 de enero de 1928. Administra la comuna desde esa fecha con la cooperación de los vocales designados por el Supremo Gobierno en el mes de mayo de 1927, señores Carlos Benner Weigner y Herminio Carvajal Bastías.

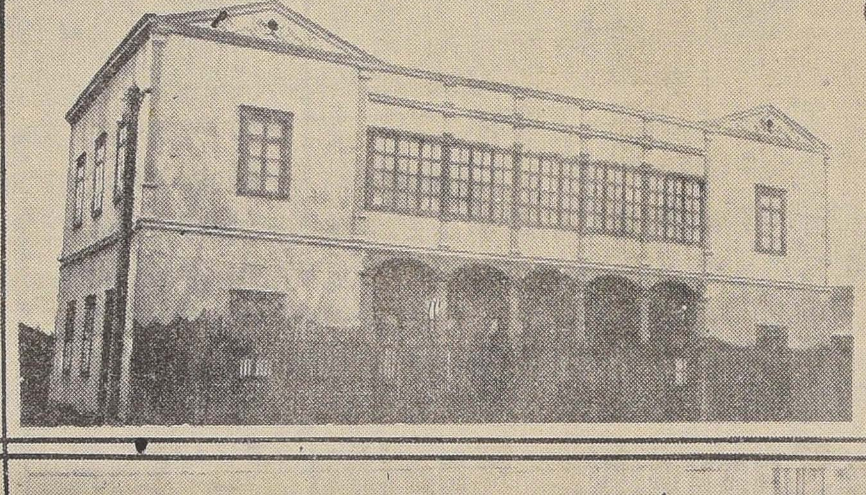
Al hacerse cargo de la administración comunal, como primera providencia, pidió al señor Tesorero Comunal un arqueo general de la caja para imponerse con detalles del estado de las finanzas municipales, para poder administrar de acuerdo con las aspiraciones del Gobierno y cumplir fielmente la delicada misión que se le había confiado. La I. Municipalidad tenía una deuda superior a veintiocho mil pesos ($ 28,000), deuda ésta que venía de las administraciones anteriores. Como primera medida aptó el señor Millar por hacer fuertes economías en ciertos ramos de entradas para financiar el presupuesto de gastos ordinarios, consultando sumas especiales destinadas a cancelar las deudas. Con esta medida y sin descuidar el progreso y adelanto de la comuna, estas deudas casi en su totalidad fueron canceladas en el curso de los años 1928 y 1929, habiéndose iniciado el año 30 con una deuda insignificante.

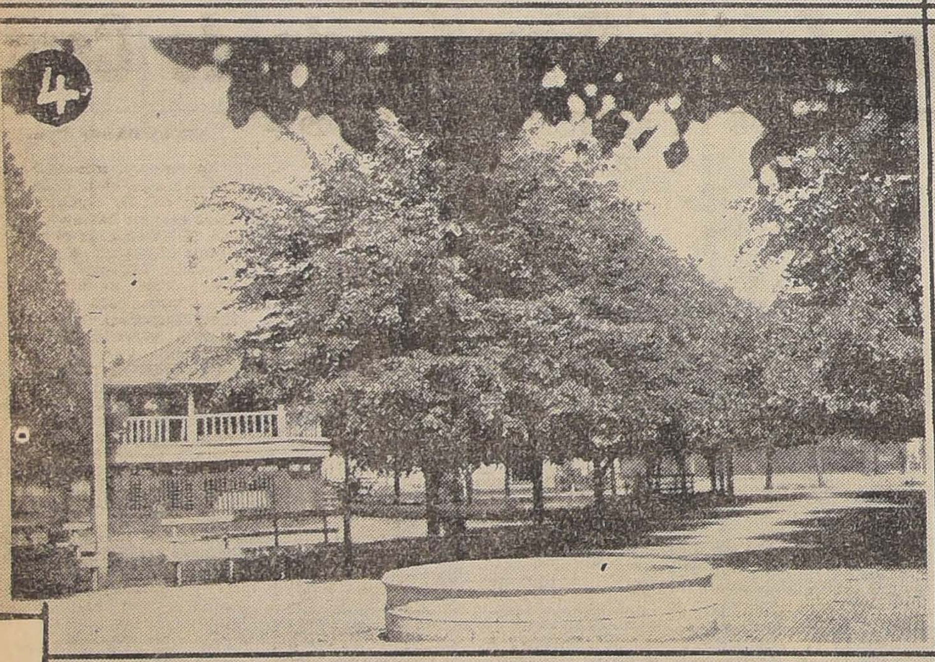
SALUBRIDAD PUBLICA Y ASEO DE LA CIUDAD

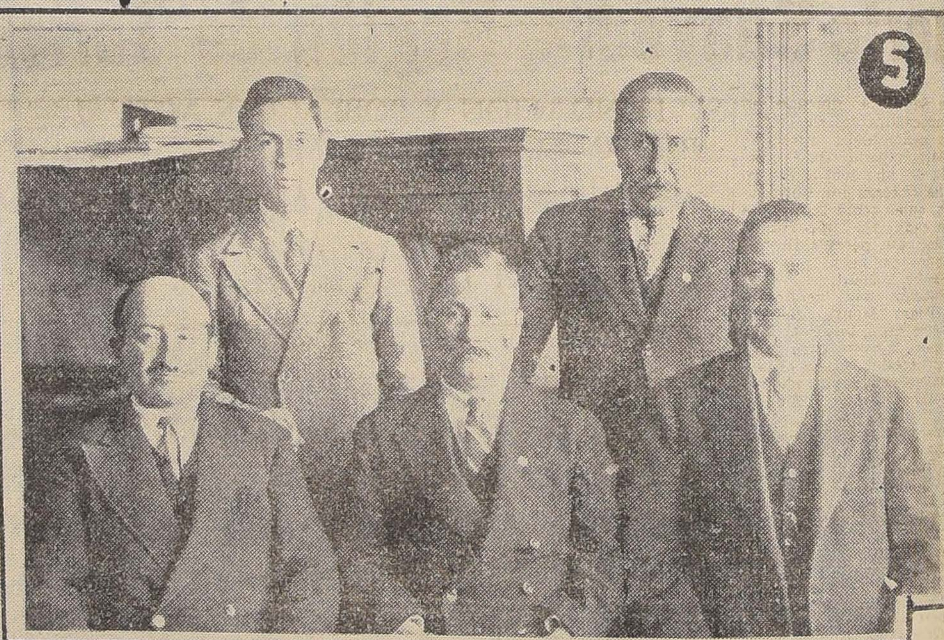
El estado de la salubridad pública es satisfactorio. En cuanto al aseo de la población, éste se continúa haciendo como de costumbre en el radio urbano y vía pública con elementos propios de la I. Municipalidad. Para esto se cuenta con un regular servicio de Policía de Aseo y el material suficiente para la atención de la ciudad.











1) Avenida Barros Arana.— 2) Uno de los hermosos chalets que pueblan aLoncoche.— 3) Dispensario público.— 4) Plaza de Armas.— 5) Junta de Vecinos.— 6) Vista panorámica de Loncoche.

MATADERO Y ALUMBRADO

El Matadero Municipal se explota por administración, con resultados satisfactorios para la Corporación. Este establecimiento fué mejorado en el año 1928 con reparaciones de cierta importancia, entre ellas hubo que hacer el piso de concreto con una capa de cemento de 3 pulgadas de espesor; arreglos en general del edificio, dejándolo en condiciones de aseo e higiene como lo existe el estado de progreso de la ciudad.

ALUMBRADO PUBLICO

Este es explotado por una empresa particular, y funciona en muy buenas condiciones, debido a la nueva instalación de la planta eléctrica con maquinarias modernas. El servicio de alumbrado público (calles), está compuesto de 90 focos, 30 de ellos colgantes en la parte más central, de 400 bujías, y el resto o sea los otros 60, de 200 bujías.

PAVIMENTACION

Durante estos últimos tres años se arregló en forma definitiva desde la Estación del FF. CC. del Estado hasta empalmar con los caminos de Villarrica y Chesque, diez y ocho cuadras con un espesor de 40 centímetros de ripio por 6 y 7 metros de ancho. Después de estos trabajos se ha dado preferencia al arreglo de las calles que dan acceso a la Casa de Socorros, Policlínicos y establecimientos de educación. De acuerdo con la Circular N.o 15, de fecha 12 de marzo último, del señor Ministro del Interior, se procedió con toda actividad al arreglo de la calle Manuel Bulnes y Benjamín Viel, que dan acceso al Dispensario Público y Policlínico del Seguro Obrero. En este mismo período de tiempo se han arreglado numerosas veredas de la población, ordenando el cambio de basas y relleno, arreglo de cercos y el cierre de los sitios vacuos de la ciudad en la parte urbana. Asimismo, se han dictado decretos ordenando la corta de la zarzamora (Murra), y la extirpación de la misma. Durante el último trimestre del presente año y aprovechando el buen tiempo, se han continuado con toda actividad las reparaciones de importancia en el pavimento. Se ha ordenado hacer los siguientes: En carácter definitivo el arreglo de la calle Brasil desde la acera poniente de la Avenida B. Arana hasta empalmar con el Puente Nuevo sobre el río Cruces, en una extensión de 650 metros, más o menos, y un ancho de 10 metros. En la misma calle se construyen 3 alcantarillas para facilitar el arreglo total y dar salida a las aguas de las calles adyacentes; se arregla la calle Aníbal Pinto desde la acera oriente de la calle Balmaceda hasta llegar al paso nivel del Ferrocarril de Loncoche a Villarrica. Ambos trabajos se ejecutan de acuerdo con el plano de nivelación de la ciudad.

La I. Municipalidad, tomando en cuenta el pésimo estado en que se encuentra el camino público a Villarrica, tomó las medidas del caso y a pesar de los pocos recursos, arregló este paso en una extensión de 80 metros. Se hace presente que este arreglo es en la parte rural, pero que se estimó necesario hacerlo por estar interrumpido el tráfico en el camino que da acceso al pueblo.

ORNATO DE EDIFICIOS

La ornamentación de los edificios de la ciudad no se descuida; continuamente se ejercita una estricta vigilancia sobre este punto dentro del radio urbano de la ciudad, incluso cercos y arreglo de veredas.

ORDENANZAS Y REGLAMENTOS DEL TRANSITO

Se han dictado varios nuevos reglamentos, amoldándolos a la Ordenanza general, de los cuales algunos están ya en vigencia, se cumplen en forma regular, pero no satisfactoria, por escasez de personal de carabineros. El reglamento del tránsito está ya terminado y será puesto en vigencia próximamente.

ESPECTACULOS PUBLICOS

Existen en la ciudad dos teatros, el Cine Electra, donde se exhiben películas cinematográficas y se llevan a efecto continuamente veladas culturales. A esta sala la I. Municipalidad le asigna una subvención de 300 pesos anuales con el fin de propender a su sostenimiento. Este año se inauguró un nuevo cine llamado Ajuria. Periódicamente se dan funciones de biógrafo.

JUEGOS DE AZAR Y MENDICIDAD

Los juegos de azar no se han permitido en la ciudad, ni se permite la mendicidad, salvo uno que otro caso.

ENSEÑANZA, BENEFICENCIA Y DESAYUNO ESCOLAR

La H. Junta de Vecinos, inspirada en fomentar dentro de lo posible la educación pública, mantuvo el año 1928, 5 escuelas rurales y nocturnas en la población, todas subvencionadas, proporcionándoseles, además, los útiles escolares más indispensables a su funcionamiento. En vista de que la Escuela Parroquial se cerraría por falta de recursos y tomando en cuenta la escasez de escuelas, pues existe una sola escuela para hombres, se acordó subvencionarla con $ 1,800, por el año escolar, teniendo en cuenta que tiene una matrícula de 200 alumnos. También se subvencionó la Escuela Metodista de este pueblo con la suma de cincuenta pesos mensuales por tener una matrícula numerosa, además, mantuvo una escuela nocturna, la que funcionaba regularmente todas las noches hábiles del año.

El año 1930, se hizo la distribución de las siguientes escuelas municipales con las subvenciones que se indican: Escuela de la Población [illegible] con $ 90, escuelas rurales de Emulpán, $ 70, Escuela de [illegible] con $ 70, Escuela de Quesquechán con $ 70, Escuela de Pitrulelfún con $ 70 mensuales cada una, y Escuela Parroquial con $ 500.

Los servicios de Beneficencia están a cargo de una Junta Local designada por el Supremo Gobierno. Actualmente este servicio es atendido por un médicon con residencia en la ciudad y que a la vez atiende el Seguro Obrero Ley 4054. La I. Municipalidad subvenciona a este médico para que atienda los servicios profesionales de la comuna.

Desayuno Escolar. — En los años 1928, 1929 y 1930, atendiendo a las leyes vigentes, se ha establecido en los meses de julio a setiembre, inclusive, el desayuno escolar en las Escuelas Fiscales N.os 7, 8 y 9 de este pueblo, atendiéndose por término medio 120 alumnos menesterosos diariamente cada año.

PROGRESO COMUNAL

En el curso del año 1928, el Alcalde y la H. Junta, en el deseo de fomentar la instrucción y entretención del pueblo, creó la Biblioteca Popular anexa a la Sala de Sesiones de la I. Municipalidad. Se le dotó de varios diarios de la provincia de Cautín y Valdivia, revistas nacionales y extranjeras. Actualmente la Biblioteca cuenta con 80 obritas, más o menos, de varios autores, diarios y revistas. Funciona regularmente, a cargo del Secretario Municipal.

Plaza de Armas. — Se ha dado preferente atención al ornato de la plaza principal; se aumentó el alumbrado en ocho focos de más de 200 bujías cada uno; se han colocado 16 escaños nuevos de madera; se ha hecho pintar en general el kiosco, escaños, postes del alumbrado y postes chicos (sostén de los arbolitos de los jardines); se han hecho plantaciones de gran variedad de flores y árboles. En el curso de este año se dió término al embaldosado y pila en el círculo central de la citada Plaza.

Cancha de Fútbol. — En atención a circulares del Supremo Gobierno, se ha habilitado un terreno fiscal para cancha de fútbol y otros deportes. Hoy está en espléndidas condiciones y se llevan a efecto, periódicamente partidas de fútbol entre cuadros venidos de ciudades vecinas. Se han invertido en estos arreglos la suma de seiscientos pesos ($ 600), con cargos a los Presupuestos Municipales.

Banderas nacionales. — El año 1928 se hizo por la I. Municipalidad el obsequio de banderas nacionales reglamentarias a las 5 escuelas, 1 a la escuela fiscal N.o 8, otra a los reservistas organizados de este pueblo, que desfilaron los días de fiestas patrias; se repartieron libretas de la Caja de Ahorros a los alumnos más aventajados de las Escuelas Públicas el 18 de setiembre, etc., etc.

Edificio Municipal. — En el curso del 4.o trimestre del año 30, se inició la construcción del edificio Municipal. Está en la actualidad techado y forrado por la parte exterior. En el presente año se activará su terminación.

Se puso término al estacado de la nivelación de la ciudad; los planos están terminados en la Alcaldía.

Banda de músicos. — La I. Municipalidad mantiene una banda de músicos con instrumental propio, uniforme para los músicos, y una subvención de $ 200 mensuales.

SANIDAD COMUNAL

El estado sanitario de la comuna es, en general, bueno, no habiéndose presentado en el curso de los tres años, enfermedades de carácter alarmante.

ASPIRACIONES COLECTIVAS

Las aspiraciones colectivas de los habitantes de la Comuna, especialmente de las autoridades y Junta de Vecinos, es de progreso y adelanto local. Se anhela la construcción del Puente definitivo sobre el río Paya o Cruces; de abrir nuevos caminos que permitan mayor vida a la población, como el camino de Loncoche a Fidenco; arreglos del camino de Lonoche a Villarrica, que actualmente está señalado como uno de los más malos dentro de esta región; la construcción de edificios escolares, pues en la actualidad no existe más que uno ocupado por la Escuela de Niñas N.o 8. La Escuela de Hombres N.o 7 y 9 funcionan en locales arrendados a particulares, los que se estiman inadecuados y antihigiénicos para el objeto a que se les destina.

SITUACION ECONOMICA

En el curso de la administración actual se ha pagado por deudas que vienen de arrastre, la suma de $ 24,000. Ultimamente, la situación del comercio e industrias se ha resentido con motivo de la baja de los cereales en la última cosecha. Por este mismo motivo la situación económica del [illegible] que no se ha dado cumplimiento, en su oportunidad, al pago del impuesto a los bienes raíces, por falta de dinero.

Traiguén, una de las más progresistas ciudades de la Zona Austral

LA EXTRAORDINARIA LABOR EDILICIA DESARROLLADA POR EL ALCALDE, SEÑOR JULIO CONCHA, HA MERECIDO EL APLAUSO ENTUSIASTA DE TODOS LOS VECINOS.— EL EJERCICIO FINANCIERO DE 1930 CERRÓ CON UN SUPERAVIT DE MAS DE 15,000 PESOS. — MODERNIZACION DE LOS SERVICIOS PUBLICOS, PAVIMENTACION, ALUMBRADO Y SALUBRIDAD, SON LAS CARACTERISTICAS DEL GOBIERNO DEL PRIMER ALCALDE DE TRAIGUEN.

Una de las comunas más progresistas de la Zona Austral del país es la de Traiguén, en el departamento del mismo nombre, de la provincia de Cautín, que está formada en el barrio urbano, por la Población Cancha de Carreras, Población Florencia, Población Quilquén, Población Quechereguas, Población Rural y Población Indígena.

EL GOBIERNO COMUNAL

El gobierno comunal lo tiene el Alcalde señor Julio Concha B., activo funcionario que ha trabajado tesoneramente por el mejoramiento local y que cuenta con grandes simpatías por su labor entusiasta en bien de la comodidad y bienestar de los vecinos.

LAS AUTORIDADES DE LA COMUNA

Las principales autoridades civiles, militares y judiciales de la comuna son: el Gobernador don Manuel Llanos Díaz; el comandante del Regimiento Artillería Miraflores N.o 4, señor Juan B. Muñoz; el juez de letras ,señor Heriberto Brito y el capitán de carabineros, señor Jorge Márquez Castillo.

SERVICIOS DE SALUBRIDAD PUBLICA

El Alcalde señor Concha ha organizado un policlínico municipal que funciona en el mismo local de la Ilustre Municipalidad y que está atendido por un médico municipal y un practicante, inspector municipal sanitario. Esta repartición atiende la vacunación de los alumnos de las escuelas públicas y público en general. Por otra parte, dedica especial atención al problema venéreo de las asiladas en casas de diversión. Hay servicio para la fiscalización del expendio de la leche, inspecciones a las panaderías, verdulerías, puestos de venta de pescado y mariscos, fiscalización de las industrias y de la preparación de los artículos alimenticios en general.

ASEO EN LA CIUDAD

La ciudad de Traiguén puede ser tomada como modelo en lo que se refiere al aseo de sus calles y avenidas. El servicio de aseo cuenta con una dotación de un camión automóvil, ocho carretones, una máquina regadora y dos máquinas barredoras.

ALUMBRADO PUBLICO

Otro servicio local que ha merecido especial atención del Gobierno comunal que preside el Alcalde señor Concha es el de alumbrado público. Se han hecho nuevas instalaciones eléctricas en los barrios de Cancha de Carreras, Población Florencia, Agua Buena, Chumay, Diego Portales y Plaza de Armas.

Se ha mejorado también, de acuerdo con los propósitos del Gobierno, el alumbrado público en los barrios obreros.

LOS TRABAJOS DE PAVIMENTACION

Cuenta la ciudad de Traiguén con espléndidas calles pavimentadas, debido a la atención que a este servicio ha dado la Municipalidad.

Con los fondos del empréstito municipal consolidado, se pavimentaron ocho cuadras con adoquín sobre concreto; se han ripiado numerosas calles, dejándolas en buenas condiciones para el tránsito público y se ha procedido en igual forma en el camino al Cementerio y al Hospital.

Trescientos metros de las aceras de las calles principales se han embaldosado y ripiado las demás aceras de la parte céntrica. La pavimentación de calles y aceras se intensificará en forma extraordinaria en el presente año de 1931.

Por otra parte, se han construído cuatro puentes de muros de concreto.

EL MATADERO PUBLICO

Los servicios del Matadero público se han modernizado durante la actual administración de la comuna. Al efecto, se arreglaron los pisos, que son ahora de concreto y cemento. En esta forma, las secciones de matanza se encuentran en inmejorables condiciones de higiene y comodidad. Se han construído también estanques de concreto, con sus respectivas llaves de agua potable, para el lavado de las vísceras de los animales. Se ha reforzado la techumbre de los pabellones para la colocación de ocho roldanas, destinadas a colgar los animales beneficiados. Gracias a ésto, la tarea del desposte se hace con comodidad y sin que los matarifes deban cargar la carne.

El camino que conduce al Matadero ha sido ripiado también en toda su extensión.

AUXILIOS A LA ENSEÑANZA PUBLICA

La Municipalidad de Traiguén mantiene una escuela nocturna para adultos, en el local de la Escuela Superior de Hombres y dos cursos vespertinos para mujeres, en las Escuelas Superior de Niñas y en la N.o 4.

ORDENANZAS Y REGLAMENTOS MUNICIPALES

El Alcalde señor Concha ha dictado importantes reglamentos y ordenanzas Municipales.

Merecen citarse los de expendio de leche y sus derivados; de tránsito; edificios ruinosos; sitios eriazos; apertura y remoción de pavimentos; de andamios; de caballerizas; corrales y establos; protección a los animales; de suplementeros y lustra-botas; extracción de arena y ripio, tuberculinización de vacas lecheras; de matadero; de fruterías; carnicerías y verdulerías y de expendio de bebidas alcohólicas y de hoteles.

LAS FINANZAS MUNICIPALES

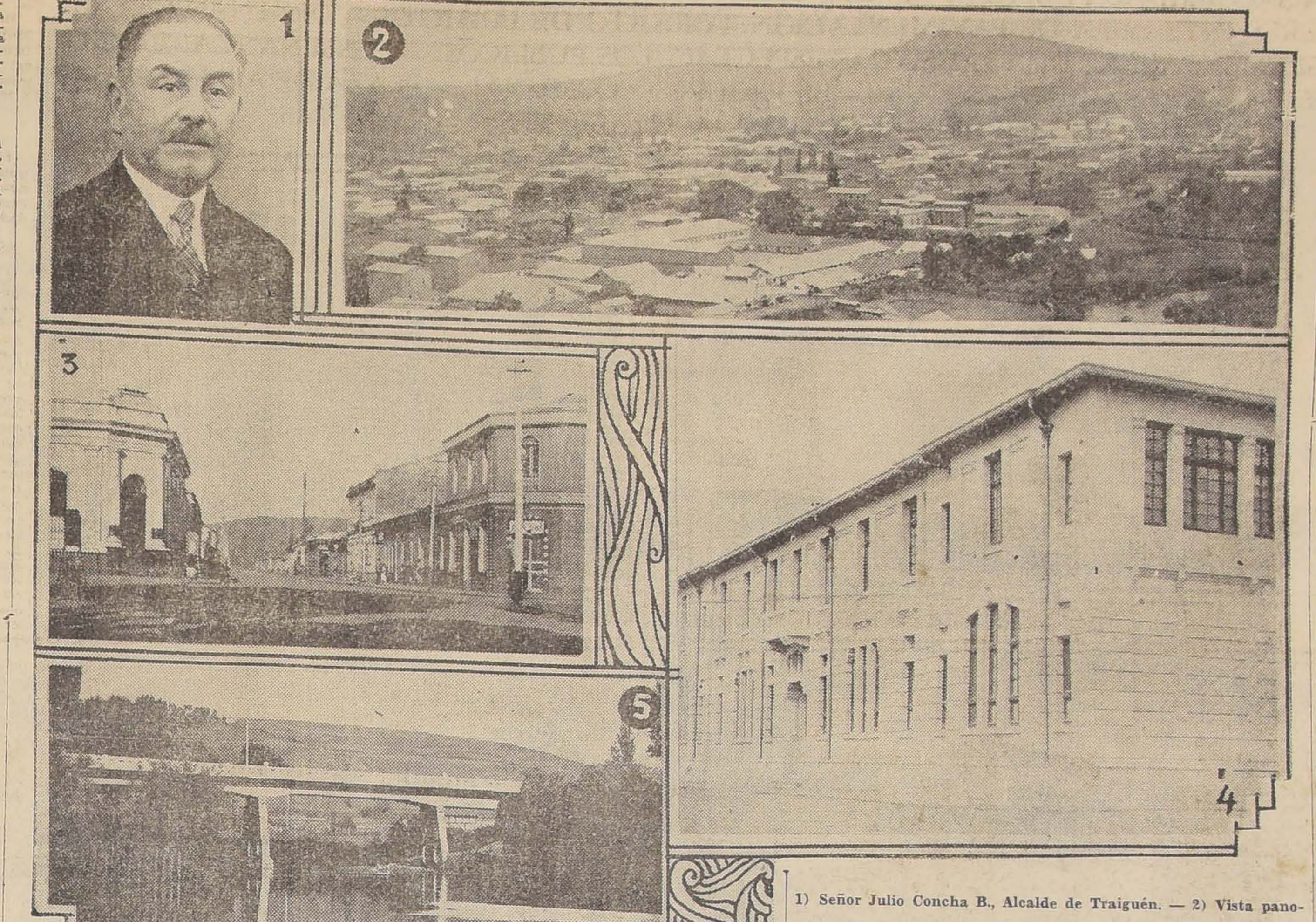
A pesar de la vasta labor en pro del progreso comunal, la Municipalidad de Traiguén cerró el ejercicio financiero de 1930 con un superávit de más o menos quince mil pesos. No tiene pendiente ninguna deuda.

OBRAS DIVERSAS

Las dos plazas con que cuenta la ciudad de Traiguén han sido hermoseadas por la transformación de sus jardines y la renovación de los árboles viejos. Todas tienen mayor número de escaños y se ha cambiado la tierra gredosa de los prados por tierra vegetal. Se han plantado 140 árboles forestales.

La Plaza de Armas cuenta con una iluminación especial de 24 focos de cien bugías cada uno. En el Teatro Municipal se hicieron arreglos y transformaciones por valor de veintidós mil pesos, consistentes en pintura general, empapelado y construcción de piezas de toilette.

Analizada así, a grandes rasgos, la obra desarrollada por la Municipalidad de Traiguén, se puede apreciar el por qué del afecto y cariño que los habitantes de la hermosa ciudad de la Zona Austral tienen por el Alcalde señor Concha, el celoso defensor y entusiasta jefe del gobierno comunal, que vela incansablemente por el progreso local.



1) Señor Julio Concha B., Alcalde de Traiguén. — 2) Vista panorámica de la ciudad de Traiguén. — 3) Calle Saavedra. — 4) Liceo de hombres. — 5) Puente del ferrocarril sobre el río Traiguén.

Puerto Saavedra, Región de Turismo y Futuro Gran Puerto de Cautín

SU FUNDACION Y POBLACION ACTUAL.—UN ESTADO DE LA COMUNA HASTA 1929.— BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL.—LABOR DE LA ACTUAL ADMINISTRACION. — LA VILLA DE NEHUENTUE.— ATRACCION DE LOS TURISTAS. — NECESIDADES PUBLICAS. — EL AGUA POTABLE.

ASPECTOS INTERESANTES DE LA COMUNA

Puerto Saavedra, ubicado en la desembocadura del río Imperial, era denominado anteriormente Baja Imperial. Su fundación data del año 1862 y estuvo a cargo del Coronel don Cornelio Saavedra, quien tenía la idea de hacer en cada río importante del sur del país, puertos fluviales. Fundó, también, por esa misma fecha a Lebu.

Su población fué delineada por don Pedro Montt, cuando era Ministro del Interior el año 1888. Después la visitó para consultar sus necesidades, en el período que gobernaba la nación como Presidente de la República.

El número de habitantes de la Comuna en la actualidad, según el resultado del censo verificado últimamente, es de 27,249, cantidad muy halagadora, porque, a pesar de habérsele anexado parte del territorio a la comuna de Carahue, que arrastra más o menos a una pobiada de 3,000 habitantes, ha demostrado un aumento que contrarresta y supera al número que en esas condiciones se le había quitado.

Los cuatro distritos en que está dividida la Comuna, han tenido un aumento proporcionado de habitantes contando cada uno de ellos con el número que a continuación se indica: Tirúa, 2,096; Moncul, 6,533; Chelle, 8,264, y Misiones, 10,356.

ESTADO DE LA COMUNA HASTA 1926

Desde el año 1922, cuando la gran inundación destruyó los arreglos y embellecimientos que había logrado hacer en el pueblo el recordado poeta don Augusto Winter, ningún adelanto de importancia se dejaba notar hasta el mes de julio de 1929, fecha en que entró en funciones la actual administración edilicia, compuesta por los señores Simón de Miguel Ortega, como Alcalde; Guillermo Stander T., Vocal, y Manuel Vaché B., secretario Municipal y de la Alcaldía. Pocos meses acompañó en esta Junta el Vocal señor Ruperto Araneda, nombrándose en su reemplazo a don Ricardo Herrera, que también renunció.

La Biblioteca Pública Municipal, orgullo en otros tiempos por ser la primera en este género que se fundó en Chile, estaba completamente abandonada.

LABOR DESARROLLADA POR LA ACTUAL ADMINISTRACION

Desde esta última fecha se trazó un plan de trabajo y en el mes de octubre del año pasado, se dió comienzo a la nivelación y ripiadura de las calles y veredas.

Se procedió a la ornamentación y embellecimiento de la plaza pública, único paseo urbano de que pueden disfrutar los habitantes, dotándola de bancos de madera y fierro, y construyendo en su centro un hermoso kiosco.

Para completar la obra de la plaza se organizó una banda de músicos a base de ayuda pecuniaria de los vecinos de la localidad, con lo que se adquirió el instrumental nuevo y uniforme completo para el personal que la compone. El Municipio, por su parte, contribuye con una subvención de $ 300 mensuales, cantidad, que si bien es reducida, logra mantener, hoy día, la principal entretención pública.

Obra importante ha sido la prolongación y limpia del canal que corre al lado E. de la población, que dobla en el límite urbano S. y vacia sus aguas al mar. El objeto principal de este canal es recibir las aguas del río Imperial, que se desbordan por el lado NE. en los inviernos, y prevenir al pueblo de una nueva inundación, como ocurrió en el invierno pasado.

LA BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL

Esta Biblioteca lleva el nombre de su fundador, don Augusto Winter, inolvidable poeta, que dedicó su atención y su esfuerzo a esta bella obra cultural: abrió sus puertas al público el 1.o de enero de 1915. Fué la primera biblioteca pública municipal que se fundó en Chile y que, junto con su número considerable de importantes volúmenes, constituía un orgullo para el pueblo.

Con motivo de la vorágine de la política del año 1921, fué arrebatada la Biblioteca a su fundador, con evidente perjuicio, y sus volúmenes empezaron a perderse y muy pocos volvían a sus casilleros.

En la actualidad funciona anexa a las oficinas Municipales con muchos lectores, que a diario la visitan por libros y revistas,, y, especialmente por el servicio de lectura a domicilio.

La Municipalidad ha dedicado algunas sumas de dinero para adquisición de libros y novelas, a fin de aumentar la dotación y presentar constantemente novedades a los lectores.

LA VILLA DE NEHUENTUE

Esta ex-comuna, anexada a la de Saavedra, vivió siempre en el más completo abandono. También ha recibido de esta administración algunos adelantos. Fueron niveladas sus principales calles; se construyó un canal de desagüe; se cuidó, al mismo tiempo, de la plaza pública; y fué dotada la ciudad, de un alumbrado con lámparas a bencina, ya que no ha sido posible instalar alumbrado eléctrico.

PUNTOS ATRACTIVOS A TURISTAS

Como puntos atractivos para los turistas, la Comuna ofrece hermosos paisajes, con paseos que son dignos de admiración.

El viaje fluvial desde el punto en donde se abandona el tren del ferrocarril (Carahue), hasta Puerto Saavedra, es por demás pintoresco. Luego, navegando por el río Moncul hasta su nacimiento, el turista admira verdaderamente la riqueza agreste de la naturaleza.

No menos importante es, también, el Lago Budy, sitio que por sus bellezas naturales, inspiró al poeta Augusto Winter, sus famosas composiciones "La Fuga de Los Cisnes" y "Las Gualas", popularizadas, hoy, en todo el país.

Fuera de los puntos indicados, existen muchos otros que interesan al excursionista y donde los artistas encuentran amplio campo para desarrollar sus vocaciones poéticas y pictóricas.

NECESIDADES PUBLICAS

La más apremiante de las necesidades públicas es la comunicación con las ciudades vecinas. Para esto no bastan los arreglos que se hacen a un camino, como el que comunica a Puerto con Carahue, Imperial y Temuco, que, a pesar de todo, no ofrece condiciones para transitar por él en temporada de invierno, que en esta región es la más larga del año.

El servicio de transporte en la actualidad se hace por medio de la vía fluvial, aprovechando los vaporcitos particulares, que hacen la carrera entre Puerto Saavedra y Carahue, para tomar contacto con el ramal del ferrocarril que los une con la red central de Temuco. Este servicio si bien es cierto se hace en forma regular, podría mejorarse bastante, si fuese fiscal, ya que habría mayor atención y rapidez en el transporte de los productos a los mercados comerciales.

Otra de las dificultades que sería del caso subsanar es la que se refiere al transporte de pasajeros que diariamente necesitan trasladarse a la única salida del ferrocarril en Carahue para comunicarse con los pueblos de importancia. En la fecha estos viajes se hacen partiendo de Puerto diariamente, a las 6 horas, para regresar por las tardes después de las 18 horas.

Los días Domingo y festivos se paraliza este servicio, privando, por consiguiente, a los habitantes de salir del pueblo y cumplir sus diligencias más apremiantes.

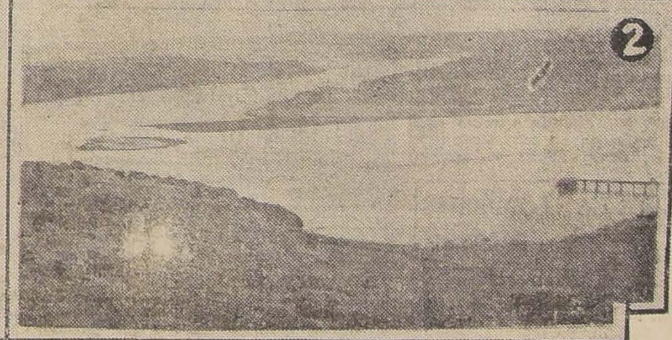
Como obra de importancia y de muchos beneficios, anotamos la construcción de un puente sobre la desembocadura del Lago Budy, que en los inviernos y aún en verano mismo, separa a una gran población que forzosamente necesita bajar al pueblo a hacer sus compras y ventas o embarques de productos agrícolas.

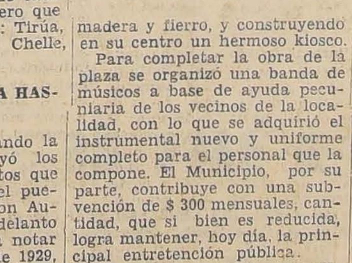
La defensa del río por el lado NE. para impedir se desborde en los inviernos, es también una obra de importancia, que evitará, se repita la catástrofe del año 1922, que inundó el pueblo, causando enormes perjuicios.

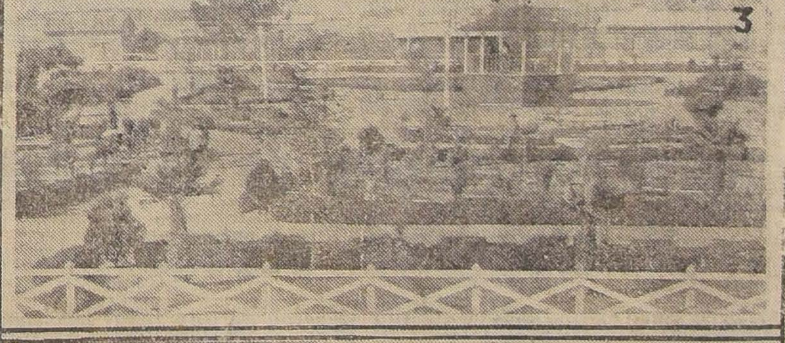
El agua potable es una necesidad vital de Puerto Saavedra, pero dada la configuración del terreno, es materia de un estudio y obra directa del Gobierno.

Para el surgimiento de Puerto Saavedra se tiene plena confianza en que el Supremo Gobierno ha de llevar a la práctica sus deseos de habilitamiento de la barra, formando un Puerto que sería de grandes beneficios para la región, dado el hecho que contará con una gran zona de atracción, una vez que queden entregados al servicio los dos ferrocarriles internacionales que se construyen.











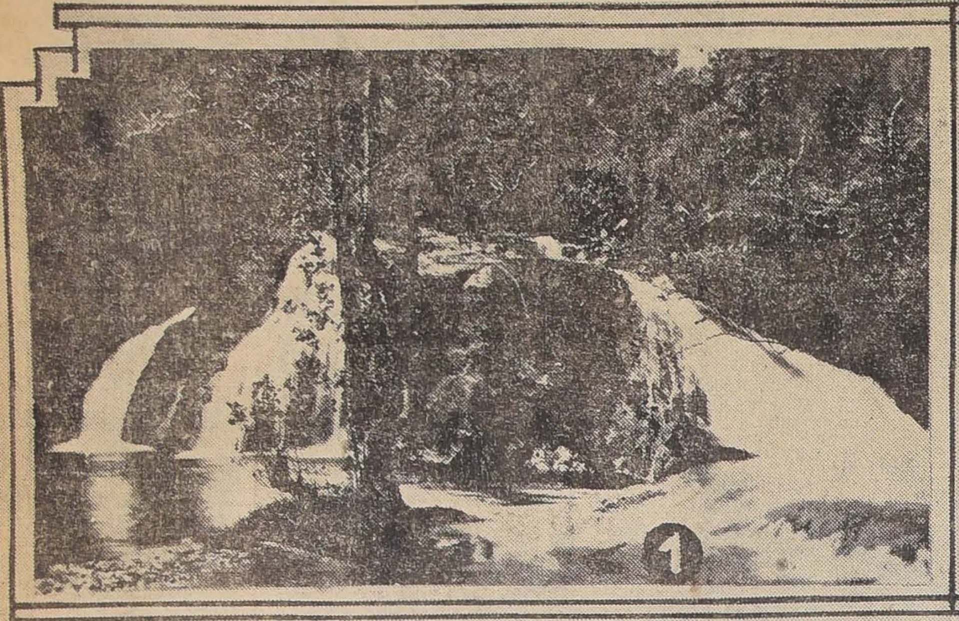
1) Banda de músicos de Puerto Saavedra, que se estrenó el 21 de marzo de 1930. — 2) Puerto Saavedra, bahía del lago Rudi, en la provincia de Cautín. — Plaza de Saavedra, 1930. — 4) Puerto Domínguez, baños en el poético lago Rudi, cantado por el poeta...

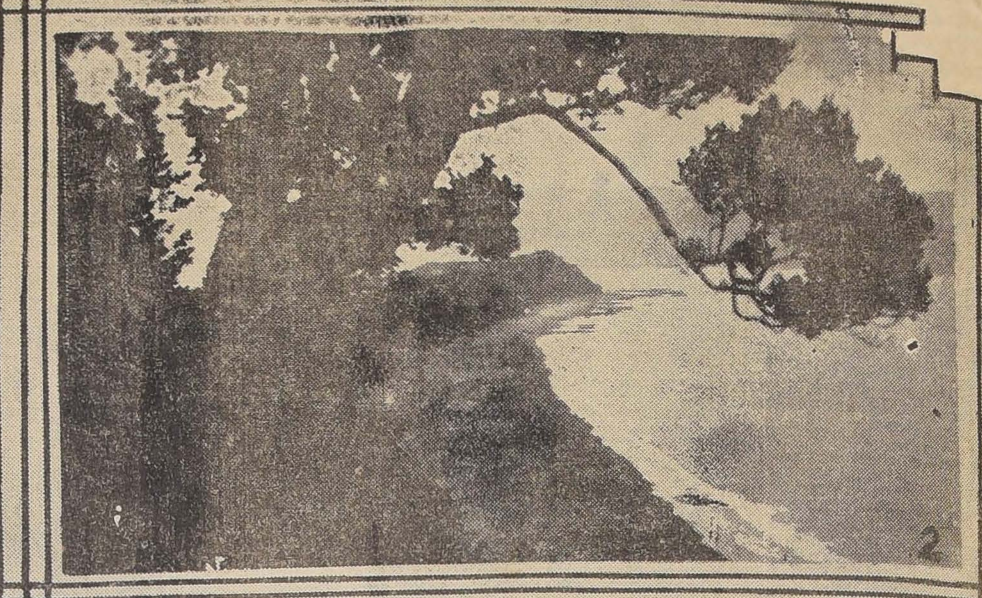
EL TURISMO EN VALDIVIA PRESENTA INTERESANTES ASPECTOS Y ATRACCIONES NOVEDOSAS

HERMOSOS PANORAMAS.— LAS VARIADAS EXCURSIONES QUE PUEDEN EFECTUARSE.— ANGACHILLA, ISLA DE TEJA, NIEBLA, CORRAL, CARBONEROS, LUGARES PARA BAÑOS.— LAS PLAYAS.— PARAJES INTERESANTES.

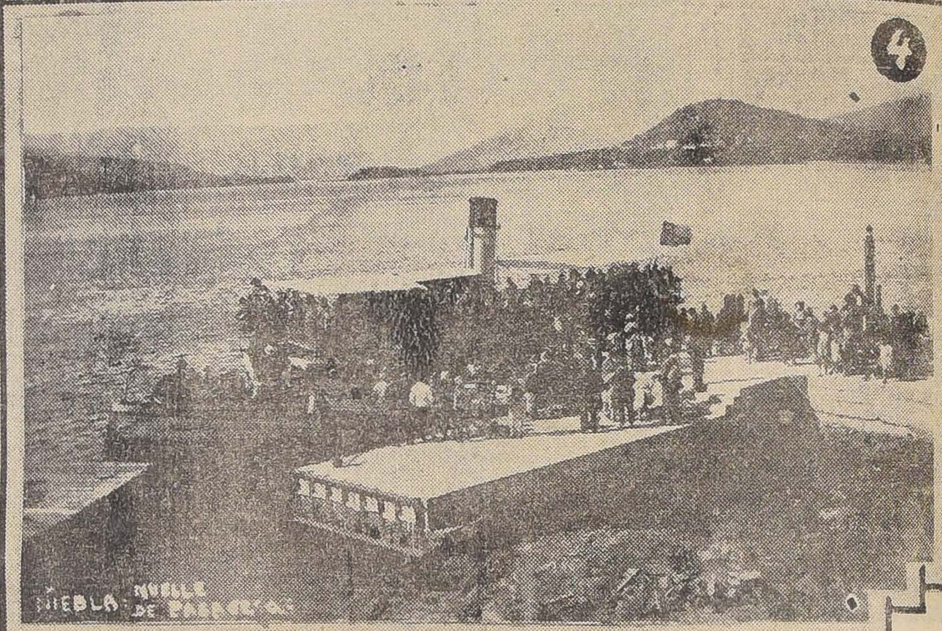
Valdivia es una de las ciudades australes más interesantes, especialmente por su situación geográfica, en una extensa red fluvial navegable que ofrece al turista hermosos panoramas. A la vez, es una importante vía de comunicación que hace cómodo y económico el transporte de los productos.

La ciudad está dividida en dos partes por el río Valdivia: la de la ribera izquierda tiene mayor importancia y constituye, más o menos, las cuatro quintas partes de la ciudad; la sección de la ribera derecha se encuentra en la Isla Teja, rodeada por los ríos Valdivia y Cruces, comunicados ambos al norte por el Caucau.









Un panorama muy hermoso se extiende en los contornos. A corta distancia se presenta el horizonte, con una cadena de cerros, cubierta de fértil boscaje que contribuye a mantener la suavidad climatérica de la región. Este paisaje no fatiga la vista del observador ni en invierno ni en verano: el verde natural del follaje que se destaca en el fondo, bajo las nubes, sirve de margen al azulado cielo de los días despejados, y por las noches de plateada luz lunar, presenta una sombra encantadora.

En Valdivia las industrias fabriles han tomado gran desarrollo; sus 40,000 habitantes se ocupan, en verdad, esencialmente en el comercio y en la industria. La afamada cerveza de Valdivia tiene su fábrica en la Isla Teja; es un establecimiento digno de verse; sus instalaciones son de lo más moderno que existe. Otra importante fábrica es la de calzado de la firma Luis Rudloff e hijos, fundada en pequeña escala en el año 1853, y que hoy día puede considerarse como una de las más grandes del país. Tiene anexa una fábrica de tanino y una curtiduría.

Hay, también, en Valdivia importantes molinos, fábricas de cecinas y astilleros.

En el punto céntrico de la ciudad se encuentra la Plaza de la República, un bonito paseo rodeado de edificios; allí y en las inmediaciones se encuentran las oficinas públicas, hoteles, correo, casas comerciales, etc. A poca distancia está la Avenida Arturo Prat, a orillas del río, el que con su movimiento incesante de toda clase de embarcaciones, ofrece el mayor interés para los viajeros. La vía más importante de la ciudad es la calle Picarte, que va de la Plaza hasta la Estación de los Ferrocarriles, y donde se encuentra gran parte del comercio.

Son muchas y variadas las excursiones que se pueden efectuar en vaporcitos por los numerosos afluentes del río Valdivia, todos navegables, de tranquila corriente, que se desliza entre colinas con frondosa vegetación. Ya es una ensenada que invita a detenerse, o un monte de tupida fronda que parece interceptarse en el camino. En el aire se siente el fresco aroma de los ulmos, coigües, arrayanes, que pueblan las riberas, mezclado con el de las flores silvestres. Son infinitos los parajes para excursiones, para lo cual pueden alquilarse vapores pequeños por módica tarifa.

Los puntos principales a donde se pueden efectuar estas hermosas y variadas excursiones son:

ANGACHILLA,

pintoresco lugar de recreo a orillas del río del mismo nombre. Puede efectuarse el viaje en automóvil por un camino que se mantiene en muy buen estado, desde donde es posible admirar las valiosas y bien explotadas fincas que cruzan esta vía.

ISLA TEJA,

situada al lado ponente del río, muy interesante por sus grandes fábricas y jardines.

CARBONEROS.

Es un lugar muy pintoresco, particular, que conserva un parque natural, donde se pueden admirar bellos ejemplares de la flora chilena. Un paraje espléndido de los alrededores de este fundo es Puerto Claro, ubicado en la ribera del río Tornagaleones.

NIEBLA

Este hermoso balneario está ubicado en la desembocadura del río, frente a la bahía de Corral. La puntilla de Niebla concluye en prominencias abruptas, sobre una de las cuales se ven las ruinas de un fuerte colonial, donde está situado actualmente el faro de esta costa. La playa que circunda este balneario es ancha y de arena menuda, y llegan a ésta algunos de los numerosos arroyos de las vertientes que bajan de la altiplanicie, los que sirven para aumentar la hermosa flora de estos parajes. Lugares para baños existen tres: al lado del muelle, a la desembocadura del río y al norte de la punta, siendo los más concurridos de estos los dos primeros, donde se puede practicar la natación con mayor facilidad. Para las personas que deseen permanecer un tiempo en la playa, se les recomienda el último de éstos, en las extensas playas del mar abierto.

CORRAL

La bahía de Corral presenta uno de los más hermosos panoramas de la costa chilena; los cerros circundantes rodean la bahía, dándole la forma de una gran hondonada. Aunque el puerto no tiene mucho movimiento comercial, adquiere bastante animación en los meses de verano. Hay dos buenas playas para baños: una en el puerto, y la otra en Amargos. En los alrededores de Corral pueden visitarse varios puntos interesantes, como los antiguos fuertes, los Altos Hornos y los establecimientos balleneros de San Carlos.



1. Salto de Huelyelhue.—2. Playa de Niebla.—3. Isla Mancera.—4. Muelle de Niebla.—5. La Intendencia y Correo de Valdivia.

Más de 11 millones de pesos recaudó en 1930 la Aduana de Valdivia

La Aduana de Valdivia recaudó, durante el año de 1930, la cantidad de 11 millones de pesos, que corresponden a las internaciones en general.

En el año recién pasado entraron 465 vapores.

Un proyecto de pavimentación de la ciudad a base de erogación popular

Como centro de turismo, Valdivia precisa de una total pavimentación.— Solución del viejo problema.— Ya hay construídos treinta mil metros de buen pavimento.— El proyecto del Alcalde don Adolfo Oettinger

Aparte de la intensa preocupación de la Junta de Vecinos por levantar cuanto antes el nivel económico y contrapesar la balanza financiera de la Comuna, se destaca, principalmente, la solución de un problema capital: la pavimentación de la ciudad.

Valdivia, más que muchos otros pueblos, precisa de buen pavimento.

Es punto de atracción de veraneantes y de turistas, y, por lo menos, la autoridad comunal se sentía obligada a compensar con su acción el exuberante y exquisito trabajo de la naturaleza, que ha dotado a Valdivia de bellezas inenarrables por el léxico.

El problema, pues—esto es la pavimentación definitiva de las arterias más populosas y de mayor tránsito—, fué solucionado satisfactoriamente con un millón de pesos.

La inversión del empréstito no podía ser más lógica ni más acertada.

Se hicieron los proyectos, los contratos, posteriormente, y, al fin, después de años de tanto anhelar trabajos tan interesantes, se logró empezar la pavimentación de las calles principales.

TREINTA MIL METROS CUADRADOS DE ADOQUIN Y CONCRETO

En esa forma, se han construído ya más de treinta mil metros cuadrados de adoquín sobre excelente base de concreto.

Los trabajos ocuparon a numerosos obreros a los cuales se les pagó salarios bastante buenos.

No obstante las inclemencias del tiempo, prontamente se avanzó en las obras hasta completar a la fecha el número de metros cuadrados que por su misma cantidad dan una idea de la tesonera labor realizada.

Aparte de esto, se repararon con materiales de primera clase, las calles de pavimento provisorio y de abundante tránsito, cuya importancia hacía imprescindible la medida.

UN INTERESANTE PROYECTO DE PAVIMENTACION TOTAL DE LA CIUDAD

El Alcalde don Adolfo Oettinger ha estudiado un interesante proyecto para la pavimentación total de la ciudad, en un plazo brevísimo.

Este proyecto, de primer orden y que liquida de una vez por todas la preocupación de los habitantes y de la Junta de Vecinos, en lo que respecta a la situación de las calles y veredas, está hecho a base de erogaciones del vecindario.

Es decir, los habitantes de la comuna tendrán que [illegible] tar su valioso contin[illegible] para realizar esta idea y [illegible] varla a buen término.

Según el proyecto, que se encuentra actualmente en poder del Supremo Gobierno para que, una vez estudiado se envíe al Congreso, las cargas que pesarán sobre los vecinos no son onerosas ni desmedidas y, más bien dichas, muy bajas.

El señor Oettinger ha elaborado su proyecto a base de la cooperación vecinal, porque conoce bien el entusiasmo y la ayuda que en todo momento ha prestado el pueblo a las obras que significan adelanto efectivo y que contribuyen al floreciente progreso de su ciudad.

Los vecinos más caracterizados de Valdivia apoyan esta resolución del Alcalde, de manera que sólo se espera el veredicto del Gobierno y del Congreso para empezar los trabajos.

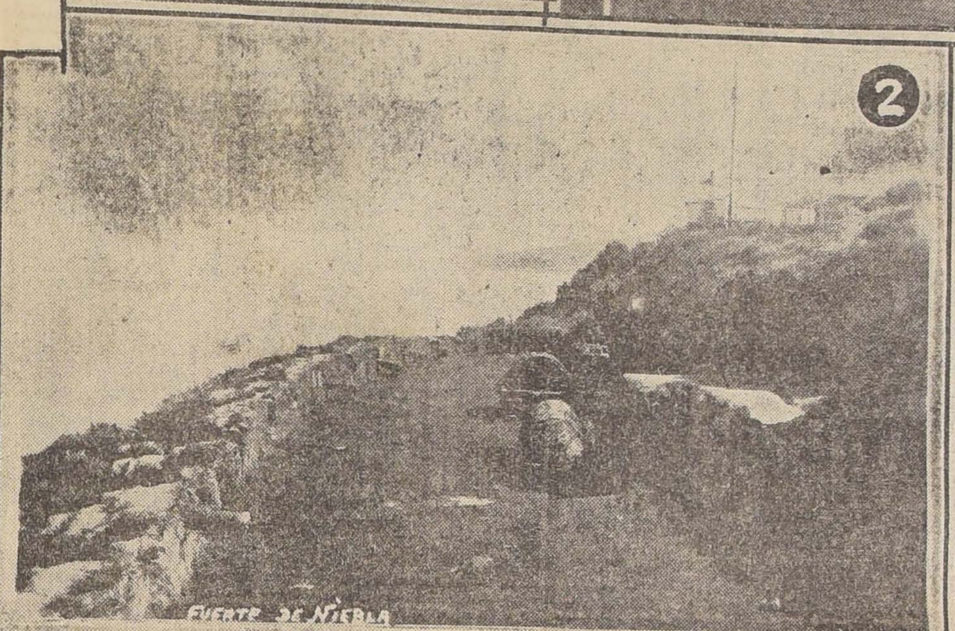
El señor Oettinger quiere demostrar al país, en poco tiempo más, lo que pueden la ayuda de la colectividad y la perseverancia de una ciudad destinada a levantarse por sus esfuerzos propios y a costa de sus sacrificios.

Valdivia debe todo su progreso a la actividad incansable del Municipio y al decidido apoyo de sus habitantes

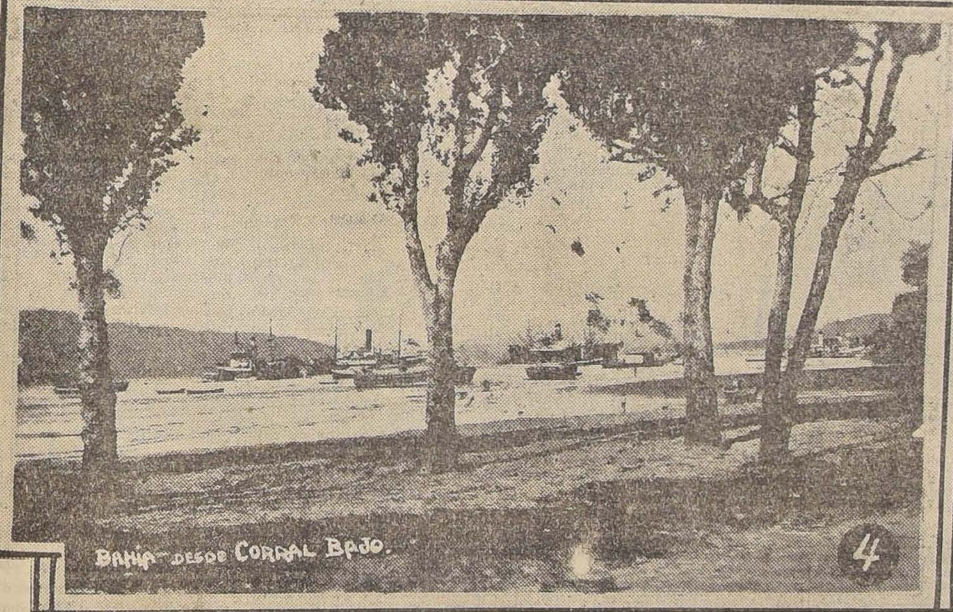
LA PRIMERA Y LA ACTUAL JUNTA DE VECINOS.—ESTUDIO DE LA CIUDAD BAJO SUS ASPECTOS MAS INTERESANTES, ANTES DE PROCEDER.—GRAVE SITUACION FINANCIERA DE LAS ARCAS MUNICIPALES.—UN MILLON DE PESOS PARA PAVIMENTACION. — REORGANIZACION DE TODOS LOS SERVICIOS

CONSTRUCCION DE UN MATADERO MODELO











1. Valdivia panorámica.—2. Fuerte de Niebla.—3. Puerto de Corral.—4. Bahía desde Corral Bajo y 5 Salto "Tongui"

Una de nuestras ciudades más pintorescas, laboriosa e industrial, que solo vive entregada a su acción de bien general y de progreso económico, Valdivia, acusa un progreso grande y evidente en todos sus servicios municipales y públicos.

Es así como ha logrado, en poco tiempo, menos que el que pudiera imaginarse, llegar a la cumbre de su situación como ciudad bien organizada y activa.

Naturalmente que al esfuerzo de su Alcalde y Junta de Vecinos, es necesario agregar, en mérito a la verdad de los hechos, la amplia cooperación del vecindario, siempre dispuesto a mantenerse en un plano de avanzada.

Por otra parte, en apoyo de lo que decimos, viene al caso recordar la notable perseverancia teutona de sus habitantes, que permite hacer efectivas todas las ideas de bienestar común a costa de cualquier sacrificio.

Este es, talvez, el éxito de Valdivia, por cuanto, nadie, ninguno de sus vecinos, ha desdeñado jamás ponerse al frente de una idea que signifique un progreso verdadero para la comuna.

Como todas las ciudades del país, corresponde a ésta un largo proceso de gestación, medido a través de años laboriosos de esfuerzos y guiado por hombres que comprenden el valor de la renovación justa y del trabajo honrado.

LA PRIMERA JUNTA DE VECINOS

Sin inconveniente alguno, el 23 de Junio de 1927, fué constituída la primera Junta de Vecinos de Valdivia.

La componía el Alcalde don Enrique Hevia y los Vocales señores Adolfo Oettinger, Eduardo Kunstmann· Manuel Oyarzún, Luis Aníbal Lagos, Enrique Werkmeister y Francisco Girard.

La Junta se dió a la tarea, primeramente, de estudiar a la ciudad bajo sus diferentes aspectos: financiero, industrial, potencia de trabajo, comercial, educacional, etc., a fin de trabajar ordenadamente en bien del progreso general.

Como es del caso considerar, esta acción de primer orden, dió resultados espléndidos toda vez que al poco tiempo, fué posible dictar sabias reglamentaciones de orden local perfectamente aceptables por los habitantes, porque no regulaban en exceso las facultades de la colectividad, y en cambio, demostraban el profundo espíritu de bien con que fueron hechas.

Se presume, entonces, que nadie intentara infringirlas, por la razón superior anotada.

Numerosas obras de parecida naturaleza tuvo que afrontar la Junta hasta que dos de sus miembros, por diversos motivos de carácter particular, dejaron de pertenecer a ella.

LA ACTUAL JUNTA

De los hombres que componían la autoridad comunal, don Adolfo Oettinger, vocal, recibió muestras de confianza de sus colegas y amigos por el impulso que dió a varias ideas que representaban para Valdivia un medio muy seguro de ayuda económica.

Por eso, cuando don Enrique Hevia se retiró de la Junta, fué nombrado Alcalde el señor Oettinger, ya que así lo estimaban sus amigos, colegas y las autoridades administrativas superiores, por las cualidades de hombría de bien, de trabajo y de estudio que le adornan.

Don Adolfo Oettinger desempeña la Alcaldía desde comienzos del año 1928, y sus colaboradores, los señores Kunstmann, Lagos, Girard y Werkmeister le acompañan en forma espléndida y armónica.

GRAVE SITUACION FINANCIERA DE LAS ARCAS MUNICIPALES

El problema más grande que puede encontrar en su pauta de trabajo una Junta de Vecinos, es, lógicamente, el que se refiere a la situación financiera de su comuna, más aun, si ésta es grave y es necesario, a toda costa, encontrar el remedio para el mal.

Al entrar en funciones la Junta citada, tropezó con muchos inconvenientes serios: no había fondos con qué hacer frente a la crisis económica de la ciudad.

En efecto, se carecía de dineros hasta para la atención de los servicios más urgentes y no se vislumbraba un solo medio de obtenerlos. Los habitantes, no obstante la cooperación que ofrecían y que efectivamente entregaban a la Junta, estaban imposibilitados muy a pesar de ellos, para terminar con la situación.

El señor Oettinger, y sus colaboradores inmediatos hicieron gestiones, entonces, una vez que conocieron la verdadera capacidad de rendimiento de la comuna, para contratar un empréstito por la cantidad de un millón ochocientos mil pesos.

La ciudad estaba falta de pavimentación, carecía de diversos servicios muy necesarios y, lo que es peor, siendo un centro especial de turismo no ofrecía a los visitantes ninguna clase de comodidades.

Por ello es que cuando se obtuvo la suma que indicamos, se destinó un millón de pesos para pavimentar las calles y cumplir en esta forma, con una necesidad primordial.

Trescientos pesos, fueron dedicados al pago de expropiaciones de edificios, a fin de mejorar la línea de edificación y la pavimentación misma, y doscientos mil pesos para el pago de cuentas pendientes de otras administraciones anteriores.

Con estas primeras medidas se daba término a uno de los anhelos de la Junta y de los habitantes, en general.

Quedaba aun del empréstito total un saldo sobrante que tendrá una inversión tan util como necesaria.

Se construirá un matadero modelo, de acuerdo con los adelantos de la ingeniería y las experiencias de la práctica en la materia.

REORGANIZACION DE TODOS LOS SERVICIOS

Al mismo tiempo que se preocupaba intensamente de la ciudad, con la cooperación decidida del Supremo Gobierno, la Junta procedió a reorganizar todos los servicios municipales inspirando la acción de cada uno en las exigencias de la población.

Fué una provechosa renovación que los habitantes de la comuna sienten ahora en todos sus buenos efectos y espléndidos resultados.

La misma reorganización alcanzó, también, al personal de empleados.

Quedaron únicamente los que respondían al sacrificio de la ciudad. Se obtuvo con la aplicación de esta medida, un tanto severa, si se quiere, pero provechosa para la colectividad, econmías hasta cierto punto apreciables.

Cada servicio, pues, recibió una fuerza dinámica y nueva que lejos de afectarle le dió el empuje suficiente para la atención debida y justa de los ciudadanos, los más directamente beneficiados con todo ello.

La Junta de Vecinos dió las normas de acción a cada repartición administrativa, inspiró los programas en la labor precisa y puso al frente de cada servicio al más idóneo de los empleados.

ABARATAMIENTO DE LOS ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD

Casi siempre, en cualquiera de los pueblos, ya sea por la carestía misma de la vida o por la explotación directa de los distribuidores, los artículos de primera necesidad no están al alcance de todos los bolsillos.

Como, generalmente, la gente trabajadora que gana un escaso salario al día no está en condiciones de adquirirlos, surgen las justas protestas del obrero y, más bien, de la gran masa de habitantes.

Un estudio estadístico que venga a destruir aunque sea en parte esta situación, es materia de grandes cavilaciones y de una recopilación consciente de informaciones que permitan establecer el verdadero alcance de la especulación.

La Junta de Vecinos se dió pues, a la tarea de abaratar el costo de la vida en lo posible y lo ha cumplido triunfalmente.

Por primera providencia, y como la más trascendental de sus resoluciones, la Municipalidad dictó un decreto que fijó el precio armónico del pan en relación con el precio de la harina.

Otras medidas similares siguieron a la indicada.

Así, por ejemplo, dictó varias normas de expendio e higiénicas para las bebidas alcohólicas.

SANEAMIENTO DE LA POBLACION

A fin de contribuir al saneamiento de la población, la Municipalidad hizo cesión de terrenos para que se construyera en ellos un policlínico modelo donde combatir con éxito las enfermedades sociales.

Esta aspiración de la Junta, que lo es, asímismo, del pueblo, será una realidad pronto, porque ya se han preocupado de ello las autoridades sanitarias de la provincia, con sede en la comuna.

MAS DE UN MILLON DE PESOS DE INGRESOS MUNICIPALES

Por medio de una contabilidad lo más completa posible se ha procurado una correcta inversión de los fondos y presupuestos alcaldicios.

Es conveniente señalar que los ingresos municipales que antes apenas superaban el medio millón de pesos, alcanzan hoy día a más del doble, cantidad suficiente para dar a los habitantes el mayor porcentaje posible de bienestar y de comodidades personales.

PUERTO VARAS VIVE UNA ERA DE PROSPERIDAD

FUERTE REACCION EN LOS ULTIMOS AÑOS.—UNA BUENA RED CAMINERA, BASE DEL PROGRESO LOCAL.—INTERCAMBIO DE PRODUCTOS.—UNA COMUNA QUE DEBE SU FLORECIENTE SITUACION A LOS CAMINOS.—EL ALCANTARILLADO. — MATADERO PUBLICO.—EL SERVICIO DE AGUA POTABLE FUE CEDIDO AL GOBIERNO POR LOS BOMBEROS.—PLAZA DE ARMAS Y ORNATO PUBLICO.— TEATRO MUNICIPAL, ESTADIO, POLIGONO Y OTRAS OBRAS EN PROYECTO.

Los que conocieron al Puerto Varas de años atrás, donde las diversas actividades se desarrollaban al empuje vigoroso de los hombres que colonizaron y poblaron este fértil suelo, a golpe de músculos y al son de la esperanza, son los llamados a juzgar la obra del tiempo y la acción de los ciudadanos amantes del terruño.

El Puerto Varas de antaño guarda con el actual, esto es, con la ciudad de modernas tendencias de hoy, una diferencia casi increíble.

Sabemos cómo se efectúa el progreso vital de los pueblos cercanos al mar: primero, simples pueblecillos con dos o tres calles obscuras, donde el marino deja un jirón de sus sueños y pasa; después, la construcción, por necesidad imperiosa de población, de nuevas calles, las preocupaciones de más de un ciudadano por arreglarlas, y finalmente, el pueblo de tendencias al progreso.

Por todo esto ha pasado la comuna de Puerto Varas.

Por otra parte, este suelo poco necesitó de supremos empujes para surgir, como lo demuestra en la época actual de su vida.

El hombre de entonces, el habitante local, no tenía otra preocupación que el trabajo, ni otros puntos de vista que la satisfacción personal lograda al amparo de su importancia como comerciante, industrial, hacendado, etc.

Poco a poco desapareció el concepto del dinero y ya hubo quienes pensaron decididamente en dar de sí algo para la tierra que les vió nacer.

Cuando en una ciudad empieza a abrirse paso esta idea, comienza también a progresar en todos sus aspectos.

Así fué cómo Puerto Varas terminó su período de gestación y dió comienzo a su nueva era.

La mayoría de las personas residentes, de todas las categorías, demostraron interés por los problemas y por buscarles una pronta solución a base de cooperación colectiva, tanto de parte de las autoridades administrativas como de cada uno de los habitantes.

Años después pareció que esta comuna había llegado a su punto máximo de progreso y, a pesar de los esfuerzos y de que sus municipios agotaban los medios para seguir por el mismo camino de sus ascedientes generosos, los Gobiernos estaban preocupados del centralismo, tan absurdo como perjudicial.

Con aquel criterio, sólo las capitales, y esto en reducida escala, podían obtener los beneficios que no se estaba dispuesto a dar a los pueblos pequeños.

Hacía falta, pues, una fuerza dinámica y de primer orden, que sacudiera la rutina y esos malos procedimientos de desorganización que eran visibles para todos aquellos habitantes que no vivían en en los grandes poblados.

Todo tiene su término, y Puerto Varas, como todas las comunas, salió del forzado estagnamiento en que vivía obligadamente.

Se robusteció la magnífica savia de sus plantas y cada hombre se nutrió de optimismo y de entusiasmo poco comunes.

Desde entonces, la ciudad marcha por caminos seguros, bien trazados y nada podrá obstaculizar la verdadera ola de progreso que invade la comuna en todos sus aspectos más interesantes.

En los últimos años ha experimentado una reacción fuerte, pues existe, ante todo, confianza en la acción cooperadora del Gobierno, que tantos sacrificios se ha impuesto por la situación de las comunas que no obstante su extensión, presentan grande importancia a los ojos del visitante.

Las autoridades superiores comprendieron, pues, y muy a tiempo, el valor que encierra Puerto Varas, desde el punto de vista del turismo y del amplio desarrollo que puede dar a innumerables industrias y manufacturas.

Naturalmente que el aprovechamiento de estas cualidades no está del todo determinado, si bien ya se ha hecho mucho en ese sentido.

CAMINOS

La actual Junta de Vecinos, al frente de la cual está el caracterizado vecino don Alberto Wielhoff, es digna de todo aplauso de emulación y de los agradecimientos del pueblo.

Ha auspiciado trabajos muy interesantes que vale la pena consignarlos. Evidentemente, el progreso de una región o comarca estriba en tener buenos medios de comunicación con los mercados vecinos. Por otra parte, así lo exigen, también, los diversos medios de locomoción y transporte. Si hay rutas bien hechas y que respondan a las necesidades de primera mano, es casi seguro que empiece el progreso del pueblo, como se ha venido comprobando desde la antigüedad del mundo. Una red caminera, pues, bien estudiada, de acuerdo con la topografía del terreno, constituye, por sí sola, una rica fuente de prosperidad, por cuanto los productos son fácilmente conducidos de un punto a otro a voluntad de las exigencias comerciales.

La comuna cuenta hoy día con buenos caminos, motivo indudable del buen pie en que se encuentra.

La línea del ferrocarril central, que pasa por Puerto Varas, hace que la ciudad sea el centro obligado de esta rica comarca, y que de aquí se derive la importancia que va tomando el pueblo cada día, sólo por este concepto de preferencia.

Además, de este punto parten todos los caminos que conducen a las principales fuentes de riquezas: la ganadería y la agricultura.

Es honroso y satisfactorio para los puertovarenses comprobar como lo indican las estadísticas rigurosas, que su agricultura se encuentra en inmejorables condiciones, gracias a las excelentes vías de comunicación, sin tomar en cuenta la bondad de las tierras, que en esta ciudad son de máximo rendimiento.

Por esto es que tiene relieves especiales la gran producción de papas, cereales, maderas, forrajes, etc.

La nueva corriente de la vida moderna exige más caminos, y Puerto Varas los tendrá gracias a la acción constantemente benéfica de su Junta de Vecinos y a la cooperación que le prestan el actual Gobierno de la República.

Para lograr esta aspiración colectiva es preciso, ante todo, abrir nuevos surcos en la selva virgen, a fin de esparcir sus ocultas riquezas y sus dones naturales.

ALCANTARILLADO

Otro de los aspectos que demuestran el progreso de la ciudad es su alcantarillado de primer orden. La Municipalidad ha comprendido que la higiene y la salubridad de un pueblo está íntimamente ligada a la mortalidad, especialmente a la mortalidad infantil, la más crecida casi siempre.

Puerto Varas tiene buenos desagües, de manera que sus servicios de alcantarillado son de excelentes condiciones. Se demuestran con ello el adelanto visible y comunales dotar a la ciudad de el interés de los habitantes por mantener a su ciudad bien dotada de uno de los más importantes servicios públicos.

Al disponer su estudio e instalación, el Municipio logró una de los mayores triunfos que corresponden a una comuna bien organizada.

Como este es problema de vital importancia el Supremo Gobierno accedió a todas las solicitaciones del Alcalde que, en este caso como en la mayoría de los demás, solo ha hablado inspirado en el bien de la colectividad.

Cuando no existía este servicio, y no había tampoco quién tuviera la menor prueba de interés por él, en lo que respecta a las bondades de su instalación domiciliaria, las protestas eran unánimes y diarias.

Por desgracia los vecinos no fueron escuchados durante muchos años, mientras la necesidad de tal índole se hacía cada vez más apremiante.

PLAZA DE ARMAS Y ORNATO PUBLICO

Puerto Varas cuenta con un paseo público situado en el centro de la población: la Plaza de Armas, sobria y llena de árboles puramente regionales. El terreno costó cincuenta mil pesos.

A fines del año 1929, la Municipalidad consultó una cuota de diez mil pesos para la adquisición de un solar destinado a construír una Plaza de Armas que reuniera diversas comodidades.

Los cuarenta mil pesos restantes fueron erogados por los vecinos, quienes no opusieron ninguna clase de dificultades al petitorio de la Junta de Vecinos, ya que, precisamente, se trataba del bienestar de ellos mismos.

Terminados los trámites legales, se iniciaron los trabajos necesarios para transformar ese terreno infértil en un punto de reuniones familiares y de entretenimientos para el pueblo.

Hubo que tropezar con diversos inconvenientes, pero como la ciudad entera y la Municipalidad misma estaban intensamente preocupadas del caso, fueron subsanados y los trabajos que comenzaron poco después de obtenidos los dineros, están ya terminados, en cuanto a la obra gruesa, podría decirse.

En el presupuesto de 1931, esto es, en el que corresponde a este año, la Junta de Vecinos consulta los fondos necesarios para proseguir los trabajos de terminación de la Plaza de Armas, como colocación de escaños, plantación de flores, conservación de las avenidas, etc.

Además, con el mismo dinero se harán diversos otros arreglos en el pueblo a objeto de contribuír a la medida de las fuerzas al embellecimiento de las calles y paseos.

MATADERO PUBLICO

Fué deseo de varios gobiernos un Matadero Modelo de propiedad municipal, pero, desgraciadamente, nunca pudo ser llevada a la realidad tan plausible idea y propósitos de bien.

Corresponde la satisfacción de ver cumplidos estos anhelos a la actual Municipalidad, pues es ya un hecho la construcción de tan importante servicio.

El presupuesto de este año consulta la cantidad de cuarenta mil pesos para ello, y las construcciones se comenzarán una vez que la Alcaldía reuna los antecedentes del caso. El nuevo Matadero Público de Puerto Varas será el complemento de la acción administrativa superior.

Naturalmente, quedará solucionado el grave problema de la higiene en los beneficios de animales, cuyas carnes consume la población confiada en la acción comunal.

Por suerte, no ha habido que lamentar en Puerto Varas enfermedades derivadas del poco aseo o de infecciones de las reses muertas, pero esto no significa que la acción de las autoridades municipales quede al margen.

Los pueblos más pequeños del país, tienen casi todos sus mataderos públicos como lo aconseja la cordura más elemental. Por eso es que la Junta de Vecinos no cesó un momento hasta conseguirlo.

AGUA POTABLE

Deja mucho que desear el servicio de agua potable de la ciudad, pero se confía en que pronto podrá ser también subsanado este hecho, que impide el desarrollo del progreso en la ciudad. Confirma lo anteriormente expuesto el hecho de que el Cuerpo de Bomberos, poseedor de la red, haya cedido al Fisco, sin gravámenes de ninguna especie, todos los derechos que le pertenecían, a fin de que el Gobierno la continúe explotando por administración.

Si desde la entrega verificada en octubre del año recién pasado no se ha mejorado gran cosa el servicio, se debe a que aún falta por cumplir algunos requisitos indispensables. Una vez finiquitados, se entrará de lleno a trabajar en él y cumplir así con los deseos de los puertovarinos.

TEATRO MUNICIPAL, ESTADIO, POLIGONO Y OTRAS OBRAS EN PROYECTO

La Junta de Vecinos continúa su obra en bien de la ciudad y de sus habitantes. Al confeccionar sus presupuestos del año en curso solicitó una considerable suma de dinero del segundo Empréstito Consolidado para atender urgentes servicios.

Es así cómo piensa dotar a la ciudad de un buen Teatro Municipal, de suficiente capacidad, con toda clase de comodidades para cualquier compañía o espectáculo. Las ganancias por este capítulo serán una nueva fuente de entradas que irán a incrementar los fondos y a financiar la obra en corto tiempo.

Un buen cuartel de Carabineros se levantará, asimismo, en el pueblo, y el actual no responde a la importancia ni a la moralidad y

Los deportistas estarán de plácemes con la iniciativa de la Junta, en el sentido de procurarles un excelente campo de entrenamientos. En efecto, existe el proyecto, que será llevado a la realidad prontamente, de habilitar un terreno y construir un Stadium de primer orden, y un polígono.

En cuanto a los demás adelantos, sería del caso consignar la construcción de un muro de concreto en la calle Salvador; del encauzamiento de un canal que pasa por la calle Walker Martínez; del mejoramiento de toda clase de servicios públicos de Llanquihue y Frutillar y otros de no menos importancia y trascendencia para la comuna.

Se ha comprendido que es imprescindible procurar por todos los medios posibles, las mayores entretenciones al pueblo, a fin de apartarlo de la taberna.

Los elementos trabajadores que ganan un escaso salario al día, ni disponen del dinero suficiente para costear a su familia diversiones que es preciso pagarlas bien. Porque, en realidad, el teatro, que atrae a nuestro pueblo, nunca está a la altura de sus condiciones económicas. Los empresarios, la mayoría de las veces, no se preocupan de ello.

Ahora, el municipio será quien administre y quien deba facilitar al obrero los momentos para su alegría y la de sus hijos.

Es preciso no olvidar que Llanquihue tiene derecho a que sus servicios sean tomados en cuenta en los estudios que hace la Alcaldía, pues la fama del pueblo como excelente paraje de turismo, así lo indica.

El Lago Llanquihue, de belleza incomparable, tiene el privilegio de recibir todos los años y aun en los meses del invierno las visitas de muchos turistas argentinos que encuentran en sus tranquilas riberas, el descanso y la paz necesarios al espíritu.

Asímismo, Frutillar conserva parecidas esperanzas, ya que también la naturaleza le ha dotado de bien excepcionales condiciones de belleza panorámica.

Cada obra será, como se comprende, impulsada por la acción y la voluntad de la la generosidad ilimitada de los vecinos de Puerto Varas.

Es en esta forma como prospera la ciudad: Por un lado, la ayuda decidida del Gobierno, y por el otro el entusiasmo y los deseos de sus habitantes de ver grande y próspera a su tierra.

Los trabajos indicados empezarán tan pronto como quede contratado el empréstito a que nos referimos.

No solamente ejecutarán obras que se refieren al medio físico, sino también al cultural.

Para esto la Alcaldía emprenderá la construcción de una biblioteca destinada al servicio del público, con lectura a domicilio y toda clase de comodidades.

La dotación de este establecimiento se haría a cargo de fondos municipales y de acuerdo con los fondos existentes.

Un plantel de la naturaleza que indicamos, completa en forma por demás halagadora las iniciativas de la Junta de Vecinos y contribuye en grande escala a esparcir la cultura y la instrucción entre las masas.

En pueblos de menor dotación ciudadana existe este servicio a cargo de la Municipalidad, y el movimiento estadístico, se advierte el mucho interés que el pueblo tiene por educarse o cultivarse, según sus propias inclinaciones y gustos.

No es del caso abandonar este proyecto tan interesante, tanto más cuanto que Puerto Varas ya no es una ciudad perdida a lo largo del litoral.

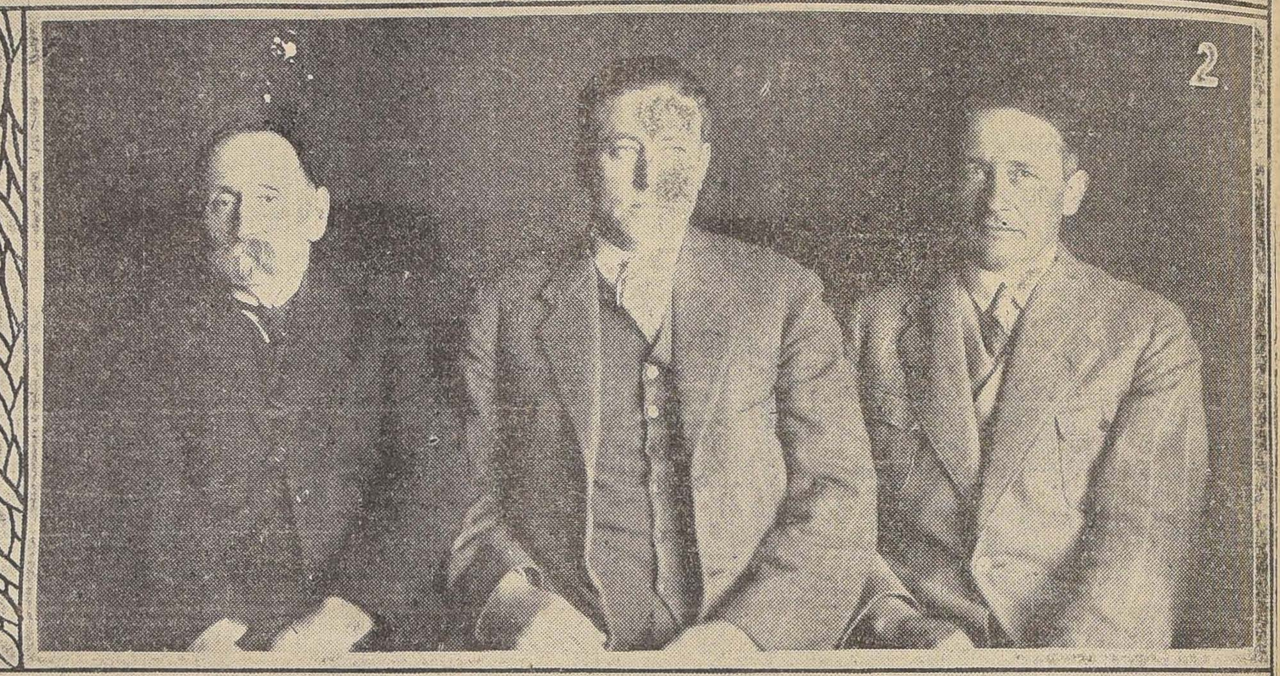
La importancia de sus servicios reclama acción permanente de sus hombres encargados de mantenerla siempre a la cabeza de las ciudades de acción y de valer.

Cada comerciante, cada industrial y cada joven estudiante, sin que sea posible hacer distinción absurda de clases, se interesa por obtener la mejor situación para el pueblo.

El Gobierno de la República no descuida tampoco a estas comunas donde el trabajo por el engrandecimiento propio ha llegado a constituir una competencia sería entre la colectividad.

Es tal vez por esto que Puerto Varas recibe continuamente beneficios de nuestros gobernantes quienes están muy bien enterados de todos los adelantos locales proseguidos bajo el impulso tenaz de los puertovarinos.







1. Castillo en Puerto Varas.—2. Alcalde don Alberto Wilhoff y Junta de Vecinos.—3. El balseo del río Maullín, en la villa del mismo nombre, y 4. Lago Llanquihue.

Construcción de un gran parque nacional a base de la Flora Chilena

Auspicia la Junta de Vecinos y la Asociación de Turismo de la Suiza Chilena. Puerto Varas, ciudad, uno de los puntos más bellos del sur del país

Las notables bellezas que Puerto Varas ofrece a los ojos del turista, son innumerables.

Las suaves líneas del lago Llanquihue, extenso y hermoso, hacen que sea uno de los sitios preferidos de los visitantes que, por este motivo, acuden al indicado punto la mayoría de los meses del año, aún en riguroso invierno.

Mucho se ha hablado y escrito del turismo en la región austral, pero falta todavía por consignar fehacientemente, la importancia particular de cada localidad.

Cuando esto se haga o mejor dicho se termine, pues ya ha empezado su estudio el Departamento de Turismo del Ministerio de Fomento, Puerto Varas entrará a figurar en primer plano entre los pueblos que ofrecen mayores atractivos para el visitante.

La Asociación de Turismo de la Suiza Chilena, por su parte, persigue desinteresadamente los nobles propósitos de obtener el engrandecimiento de la comuna, por propagandas exactas, por demostraciones gráficas bien ordenadas y por informaciones técnicas de toda especie sobre lo que pueda ser útil al turista.

Esta entidad ha propiciado grandes obras cuya realización sería el punto de partida de un mayor progreso para la región.

Puede señalarse, como lógico ejemplo de sus incansables actividades, el interesante proyecto de creación de un gran Parque Nacional, a base de la flora chilena, y que tiene por este mismo motivo de nacionalismo que representa, buena acogida en el Gobierno, pero, por ahora es irrealizable, dadas las circunstancias porque atraviesa el Erario Nacional.

Puerto Varas es el centro de atracción, porque su situación geográfica misma, es ya un privilegio de la naturaleza. De aquí parten casi todas las comunicaciones que debe utilizar el visitante.

Por otra parte, está ubicado en un camino internacional que une con la Argentina y otros puntos muy interesantes del sureste del país.

Los alrededores de Puerto Varas están, asimismo, plenos de idealismo, invitan al descanso y a gozar de sus bellos parajes. La Junta de Vecinos está haciendo actualmente diversos estudios sobre aprovechamiento de los lugares más hermosos para construir hoteles donde recibir dignamente al turista chileno y extranjero.

Con ello ganará mucho Puerto Varas.

TERCERA SECCION
Crónica - Automovilismo - Turf

LA NACION

ES PROPIEDAD M. C. R.

EDICION DE 114 PAGINAS

PRECIO EN TODO EL PAIS: 30 CENTAVOS — SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 18 DE ENERO DE 1931 — AGUSTINAS 1269 — CASILLA 81-D

La pérgola de San Francisco, teatro de alegrías, tristezas y recuerdos

Flores nupciales y fúnebres. — La flor perdida. — El florista callejero tiene ademanes bohemios y sentimentales. — El Domingo antiguo y la mejor flor en el hojal. — Un ramito "pa la novia"

BAJO EL AMBIENTE FATIGOSO DEL VERANO LAS FLORES OFRECEN UNA NOTA DE AGRADABLE SENSACION



No sabemos si es por sentimentalismo o por una mera simpatía que entre los comerciantes callejeros, el que más llama la atención es el florista. Cuando lo vemos deambular lentamente bajo estas mañanas cálidas pregonando su venta, no podemos menos que quedar mirándolo largamente en un deseo de comprarle algo. Tiene en sus ademanes algo de bohemia y poesía, que nos induce a pensar en sus casas modestas, en su pobreza humilde y en las flores que, deseosas del público, ha de colocar ante un mísero florero antes de que mueran.

LA PERGOLA DE SAN FRANCISCO

Hace algunos años atrás, el transeúnte tenía ante su vista, en la que hoy es pérgola de San Francisco, un paisaje rústico, una alegoría desnuda, un pedazo de jardín arrancado de alguna villa y colocado allí para procurar solamente el medio de vida a unas cuantas personas, mujeres en su totalidad. Después la ciudad fué cambiando su conformación, levantando sus edificio, adornando su corazón. Y como estos nuevos hombres que han colocado frente a los municipios, piensan de una manera distinta a los de antes, idearon dar a ese trocito de la ciudad un aspecto que estuviese más en armonía con el progreso santiaguino. Y edificaron la pérgola. La adornaron tal como la campesina que viene a la ciudad y se viste con buenas telas: cambia la fachada; pero el espíritu siempre es el mismo; se modifica la perspectiva; pero el corazón siempre palpita bajo el influjo de las primaveras.

Cuando uno pasa por ese sitio siente la atracción de las flores, sobre todo en esta época estival. Y recuerda:

EL DOMINGO ANTIGUO

Antiguamente, la mañana del domingo era algo así como un día de etiqueta callejera. Los buenos caballeros no podían salir a la calle sin su botín lustrado a la perfección; su traje bien aplanchado, su pechera almidonada impecable y la flor en el ojal. Hoy día, las cosas son distintas. Nos preocupamos muy poco de estos detalles, nos hemos democratizado de acuerdo con la época. El señor que sale hoy día con su flor en el ojal a lucirse por las calles, en una mañana de domingo, nos parece poco menos que divertido.

Hace ya años de esto, durante el ir y venir en la Plaza de Armas, la Alameda u otros sitios de reunión pública, los paseantes miraban con cierto aire de desdén a aquel que no lucía su clavel, su rosa o su ramillete de violetas, según fuera el tiempo. Las flores en la solapa daban aire de distinción, de aristocracia... Hoy día, sólo entusiasman las flores en los tiestos de porcelana, en los jardines, y, sobre todo, cuando las lleva una dama; únicas que han conservado el cetro de la elegancia cuando complementan con ellas su toilette.



Un puesto que ostenta una profusión de hermosas flores

EL RAMITO "PA LA NOVIA"

En este tiempo, es corriente ver frente a las floristas, gran cantidad de gente que compra. Pero uno pasa casi sin ver todo eso. Embobado en miles de preocupaciones que deben encontrar la clave de un resultado práctico, a fin de vivir con la exigencia del siglo, apenas si se tiene tiempo para levantar la vista, ver una amiga... de personas que pregunta, regatea, discute...

Sin embargo, una frase dicha con picardía, nos hace detener nuestra marcha, estacionarnos a sólo dos pasos de aquel mocetón que pide rebaja.

—Sesenta...
—No, por cuarenta está bueno.
—Enamorao y pidiendo rebaja.
—Es que la novia no va a saber.
—¿Es pa la novia?
—Sí.
—Güeno, llévelo por cuarenta.

Y momentos después se aleja contento con su presente, tejiendo, quizá, qué madrigales. Pensamos, mirando más allá de las cosas, que ese ramillete de flores pueda ser el comienzo del fin de un drama pasional desarrollado en los suburbios de la ciudad.

LAS FLORES NUPCIALES

También llegan hasta la pérgola las damas que van tras las flores nupciales que servirán para embellecer, en clase, de todo se alegran, dicharacheras, conversadoras. A todo le hacen la casa de la novia. Estas compañeras contagiadas de la alegría de los que van a desposarse. Contagian, a su vez, a las floristas, quienes se esmeran en poner sus mejores cuidados en los ramos, presentar las flores más frescas y lozanas y escoger entre ellas las de color blanco, símbolo de pureza. Son esas compradoras las que ponen un tinte de simpatía en aquel recinto lleno de perfumes, de claridad, de sol y de belleza.

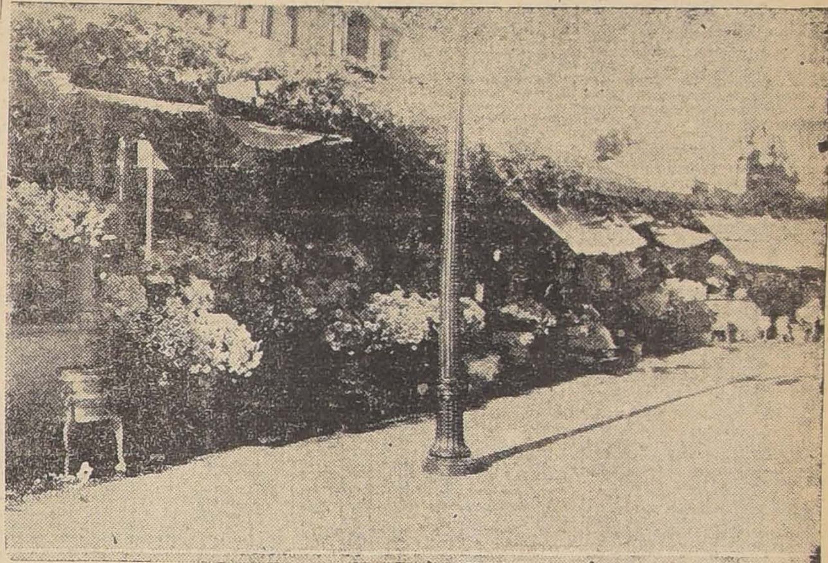
LAS FLORES FUNEBRES

Contrasta con el ambiente de la primavera, el ademán con que las enlutadas van, el día que precede al de los muertos, a comprar flores. Estas no tienen casi el deseo de preguntar por su valor: eligen apenas, y pagan. Van semi turbadas por el recuerdo de los que se fueron.

Entre todo el ajetreo de la vida cotidiana, ellas ponen un tinte de tristeza nostálgica que se agranda frente al enjambre de peonías, claveles, margaritas y azucenas, cuyas vidas irán a morir donde está todo lo que ha muerto.

LA FLOR PERDIDA

Encontramos tirada en la calle, una flor que han pisado ya cientos de caminantes. Hay en ella una desconocida tragedia para todos, menos para su dueña. Quizá fué entregada con mano tímida, mientras en los labios, balbuceaba una declaración. Pero se escapó de las manos femeninas, y ahí permanece, en el suelo, muriendo bajo las pisadas indiferentes de los transeúntes.



Vista parcial de la pérgola de San Francisco

LA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD APROBO EL REGLAMENTO DE PROFILAXIA DE LA PESTE

Todo médico que asista a un enfermo de esa naturaleza, declarará el hecho por escrito al médico sanitario más próximo.—En los casos de peste pneumónica no se permitirá a ninguna persona que se acerque al paciente. — Medidas que deberán tomarse en las naves. — La vacuna anti-pestosa. — Fumigación de barcos y carros de ferrocarril. — Labores de desratización

El Director General de Sanidad, Dr. Kraus, ha aprobado el siguiente Reglamento de profilaxia de la peste junto con las instrucciones del caso que se mencionan en seguida:

"Art. 1.o La profilaxis de la peste se llevará a efecto por el personal del Servicio Nacional de Salubridad, en conformidad con las disposiciones del presente Reglamento.

Art. 2.o Todo médico que asista a un enfermo de peste declarará el hecho por escrito al médico sanitario más próximo, dentro de las 24 horas subsiguientes al diagnóstico cierto o probable de la enfermedad. Igual obligación afectará a toda persona que en su casa o establecimiento tuviere un enfermo de peste, si no hubiere sido atendido éste por un médico.

Art. 3.o En los casos sospechosos de peste, la autoridad sanitaria prestará cooperación en el reconocimiento de la enfermedad, estudiando su evolución clínica y haciendo practicar exámenes bacteriológicos de la sangre, el pus de las lesiones ganglionares, o el esputo, así como las inoculaciones correspondientes en los animales de laboratorio.

En el caso de que no hubiera laboratorio en la localidad correspondiente, el material se enviará al laboratorio regional más próximo, o en su defecto, al Laboratorio Central de Diagnóstico de la Dirección General de Sanidad.

Art. 4.o La autoridad sanitaria, después de tener conocimiento de un caso comprobado o sospechoso de peste, practicará averiguaciones sobre el origen y medios de propogación de la enfermedad, de acuerdo con las tarjetas epidemiológicas confeccionadas por la Dirección General de Sanidad.

Art. 5.o El traslado de los enfermos o sospechosos de peste se hará en condiciones que no constituya un peligro de diseminación de la enfermedad. Se adoptarán medidas especiales para eliminar las pulgas y tratándose de enfermos de peste pneumónica, se hará una desinfección de los objetos y ropa que hubieren sido contaminados por el esputo y secreciones infecciosas del enfermo, así como del vehículo en que se hubiera trasladado al paciente.

Art. 6.o Todo enfermo de peste será aislado de preferencia en un establecimiento o sección de infecciosos habilitado especialmente con tal objeto. En su defecto será aislado en una pieza que disponga de elementos adecuados y que cuente con personal instruído para la atención de aquella clase de enfermos.

En los casos de peste pneumónica no se permitirá a ninguna persona que se acerque al enfermo, salvo el personal médico y auxiliar que esté provisto de máscara y traje de protección contra el contagio directo por aspersión.

Art. 7.o Las secreciones infecciosas (pus de los ganglios linfáticos y esputos en los casos de pneumonía pestosa), así como cualquier objeto contaminado con dichas secreciones, serán desinfectados por medio de la ebullición o por el uso de un desinfectante como la creolina o lisol en solución al 3 por ciento u otro compuesto indicado por la autoridad sanitaria.

Art. 8.o Las personas que hubieren estado en contacto con un enfermo de peste pneumónica serán sometidas a supervigilancia sanitaria hasta por un máximo de seis días, a partir de la fecha de la última exposición al contagio.

Art. 9.o La autoridad sanitaria de las localidades invadidas o amenazadas por la peste recomendarán la vacunación anti-pestosa a las personas particularmente expuestas al contagio.

Art. 10. La vacuna anti-pestosa será distribuída e inyectada gratuitamente por los funcionarios de sanidad, en dósis de uno, dós y tres centímetros cúbicos, inyectados por vía hipodérmica o instramuscular, a intervalos de cinco días.

Art. 11. El funcionario de sanidad de un puerto marítimo o aéreo amenazado o invadido por peste deberá hacer un breve reconocimiento de los pasajeros y tripulación o empleados de una nave que parta al extranjero. Se prohibirá el embarque de toda persona que presente síntomas declarados o sospechosos de peste.

Art. 12. Toda vez que se comprobare la presencia de peste humana o murina en una localidad del país, la autoridad sanitaria comunicará telegráficamente el hecho a la Dirección General de Sanidad. En el caso de peste murina el médico sanitario adoptará medidas pára evitar el acceso de ratas a bordo de los navíos o a los vagones o carros de ferrocarril, ya sea por medio de la fumigación, la colocación de discos metálicos en los cables de amarra de los barcos, la desratización de las mercancías que alberguen roedores u otros medios adecuados.

Art. 13. Si a bordo de una nave que arribe a un puerto chileno se hubiere producido un caso de peste, se adoptarán las siguientes medidas:

1.o El barco será detenido para la adopción de medidas sanitarias;

2.o El enfermo será desembarcado y aislado en la forma que indique el funcionario de sanidad;

3.o El barco será descargado y fumigado para su desratización. Las mercaderías que pudieran contener ratas serán descargadas con las precauciones necesarias para destruir a los roedores;

4.o Los pasajeros y la tripulación podrán ser sometidos a una supervigilancia sanitaria que no exceda de siete días.

Art. 14. La fumigación de barcos y carros de ferrocarril se llevará a efecto de conformidad con el "Reglamento de Fumigación", que sé considerará como parte integrante de la presente orden administrativa.

Art. 15. La autoridad sanitaria de las localidades amenazadas por la peste o invadida por un número excesivo de ratas hará propaganda acerca de los medios de desratización y profilaxia de aquella enfermedad, por medio de publicaciones en la prensa, affiches, volantes, folletos y conferencias públicas.

Art. 16. Para los efectos de la desratización, toda localidad se dividirá en sectores, cada uno de los cuales estará a cargo de un desratizador. Habrá, además, un inspector por cada diez desratizadores, cada vez que se consulten fondos con tal objeto.

Art. 17. En las localidades donde los recursos para una campaña contra las ratas sean reducidos, la colocación de trampas y venenos se limitará a los sectores en que realmente se hayan encontrado ratas pestosas. Si se ignora esto último, la campaña se intensificará en los puntos en que una persona haya podido contraer la peste, y de preferencia en los muelles y sus vecindades.

Art. 18. En las labores de desratización intensiva se dará preferencia al empleo de venenos.

Art. 19. Los atrapadores de ratas que trabajen en sectores francamente infectados por peste murina, deberán estar provistos de mamelucos, guantes y calzado herméticos a las pulgas.

Art. 20. En las ciudades amagadas por la peste murina, toda vez que haya dinero disponible, se podrá estimular la caza de ratas, abonando una prima por cada rata capturada toda persona que demuestre satisfactoriamente (por medio del cadáver o la cola de la rata), que ha participado en la campaña de desratización.

Art. 21. No se emprenderá ninguna campaña de desratización por medio de trampas y venenos, sin que previamente se hayan adoptado las medidas necesarias para eliminar o reducir a un mínimo el alimento de que puedan disponer las ratas.

INTERESAN A USTED LAS INSTRUCCIONES GENERALES

Art. 22. En la caza de ratas podrán emplearse trampas de golpe o guillotina y jaulas de alambre, dándose preferencia a estas últimas cuando se deseen hacer estudios anatemo-patológicos de la peste murina o investigaciones de extoparásitos de las ratas.

Las trampas de golpe se emplearán cuando sea necesario desratizar rápidamente y sólo se disponga de un personal reducido.

Art. 23. En la colocación de trampas para ratas, se adoptarán las siguientes precauciones:

a) Las jaulas de alambre serán revisadas antes de su empleo, para reforzar los puntos débiles por donde pudieran escaparse los roedores;

b) Las trampas se colocarán en un sitio en que la rata no tenga otros alimentos a su alcance, interrumpiendo el recorrido habitual de las ratas, o sea, junto a los muros, en las vecindades de las cuevas, y de los albergues, en los sitios donde haya alimentos accesibles y en cualquier lugar en donde se sepa que existen ratas o se descubran sus rastros. Las roeduras, los restos de alimentos devorados, las partículas excrementicias y las manchas negras y grasosas que la rata trepadora deja con el roce de su cuerpo, en las vigas, pisos y cielos rasos, constituyen una valiosa guía para colocar las trampas en forma apropiada;

c) Las trampas deberán colocarse en forma disimulada u oculta, cubriéndolas, si es posible, con sacos o papeles;

d) Los cebos más adecuados para atraer a las ratas son el queso, el pescado, los pedazos de carne, el pan, los cereales. Estos y otros cebos apropiados podrán adquirirse a bajo precio, en los almacenes, restaurants, hoteles, etc.

Dondo el agua es muy escasa, un plato o tiesto con agua suele ser un medio muy eficaz para atraparlas.

En las jaulas de alambres conviene dejar una rata viva en su interior, a fin de que atraiga a sus congéneres;

e) Las trampas serán pulverizadas diariamente con una pequeña cantidad de esencia de anís;

f) Las trampas deben dejarse por varios días en los mismos sitios en que hayan capturado ratas. El cambio se hará cuando ya no se capturen nuevos roedores. Algunas de las trampas deben cambiarse de colocación diariamente, avanzando en esa forma hacia nuevos sitios, pero sin abandonar los anteriores con demasiada prisa y sin mover mucho las trampas;

g) Cada atrapador de ratas tendra diariamente a su cargo, según su habilidad, y según los medios de movilización de que disponga, un número de 30 a 100 jaulas de alambre y un número triple o cuádruple de trampas de guillotina. La colocación de 100 jaulas de alambre podrá hacerse en dos o cuatro días, si se dispone de medios adecuados de movilización. Después se revisarán diariamente y se trasladarán sólo aquellas trampas en que no se haya cazado ninguna rata durante un par de días.

Art. 24. — Cada trampa tendrá su número o etiqueta de identificación y el respectivo atrapador anotará, en un formulario especial, el sitio, la fecha y hora en que la trampa fué colocada.

Art. 25. — Los venenos empleados en la desratización se colocarán de preferencia en los sitios indicados en el artículo 23, letra b.

Art. 26. — En la preparación de los venenos se dará preferencia a las fórmulas más simples y de menor costo que hubieran demostrado ser eficientes. En todo caso, se variarán periódicamente las fórmulas del veneno que se emplee en cada sector.

Art. 27. — Prohíbese la colocación de veneno contra ratas en los lugares habitados por el hombre o los animales si no se ha indicado previamente a los moradores el peligro que ellos representan, en especial para los niños y los animales domésticos.

Art. 28. — La autoridad sanitaria procurará utilizar los residuos alimenticios de los hoteles, restaurants, almacenes o bodegas, para la confección de venenos para la desratización.

Son especialmente recomendables los venenos a base de arsénico y carbonato de bario, empleado de acuerdo con las siguientes fórmulas:

a) Harina de trigo o de otro cereal, 72 partes; bacalao o pescado seco en polvo, 10 partes; arsénico, 18 partes.

b) Harina de trigo o de otro cereal, 77 partes; queso rayado, 5 partes; arsénico, 18 partes.

c) Harina de trigo o de otro cereal, 60 partes; carbonato de bario, 40 partes.

d) Harina de trigo o de otro cereal, 82 partes; arsénico, 18 partes.

e) Harina de trigo o de otro cereal, 55 partes; bacalao o pescado seco en polvo, 5 partes; queso rayado, 5 partes; carbonato de bario, 35 partes.

Los ingredientes de cada fórmula se molerán y mezclarán en seco.

El veneno se colocará en dosis de alrededor de 5 a 6 gramos (una cucharadita) en paquetes de papel delgado, confeccionado en tal forma, que el contenido sea fácilmente accesible a las ratas. Al veneno así preparado se le odorizará con esencia de anís por medio de un pulverizador.

Art. 29. — Prohíbese el uso de virus patógenos para la desratización, salvo cuando el director general de Sanidad haya autorizado especialmente y en cada caso su empleo con tal fin.

Art. 30. — Las ratas recogidas en los sectores invadidos por peste murina deberán ser transportadas de preferencia en receptáculos metálicos o sacos herméticos a las pulgas, a los que se agregarán unos 20 centímetros cúbicos de cloroformo o 50 c.c. de bencina. No se aplicará este método en los casos en que los roedores hubieren sido previamente sumergidos en petróleo o en una solución de creolina al 5 por ciento.

Art. 31. Las ratas capturadas o encontradas muertas serán llevadas diariamente al laboratorio, en las localidades en que éste existiera.

El transporte se hará en condiciones tales que permita identificar el sitio en que cada roedor fué capturado o encontrado muerto.

Prohíbese meter en una sola jaula o receptáculo las ratas recogidas en diversos sitios, a no ser que cada roedor hubiese sido previamente identificado con una marca especial.

Art. 32. El estudio y clasificación de los extoparásitos de los roedores que pueden transmitir la peste, se llevará a efecto en los laboratorios regionales de sanidad, o bien se remitirán aquellas, en tubos con alcohol ordinario, a la Dirección General de Sanidad.

Para el examen de los ectoparásitos se recomienda la técnica en que se emplean soluciones de hidróxido de potasio, alcohol, xilol y bálsamo xilolado.

Art. 33. Toda rata será autopsiada en el laboratorio, y en el protocolo correspondiente se anotara el sitio en que fué recogida, así como el estado de los ganglios linfáticos, hígado, bazo y demás órganos.

El examen microscópico se completará, cuando fuere necesario, con investigaciones microscópicas de frotes de órganos sospechosos o con siembras para cultivo en medio apropiado.

Sólo se considerará extinguida la peste murina cuando la inoculación en cuyes del material proveniente de órganos de un lote de ratas en apariencia sanas, dé resultados negativos.

Art. 34. Los funcionarios del Servicio Nacional de Salubridad cooperarán con las Municipalidades para que se promulguen ordenanzas:

a) Sobre prohibición de mantener depósitos de basuras, desperdicios o acumulaciones de material, en donde puedan criarse, refugiarse o alimentarse ratas;

b) Sobre obligación de recolectar las basuras y desperdicios domésticos en receptáculos de metal con tapa hermética;

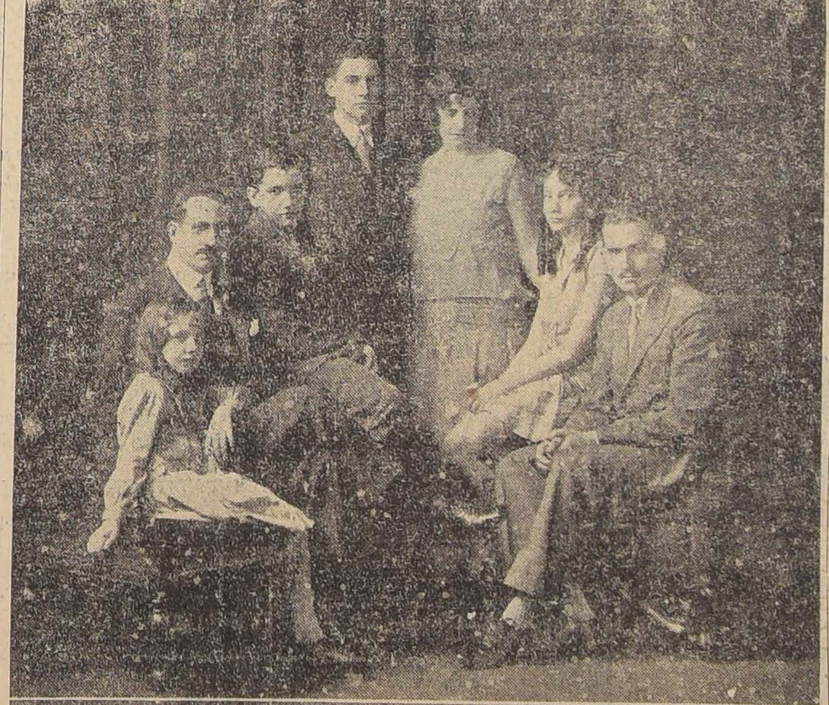
c) Sobre protección de los alimentos en receptáculos o dispositivos inaccesibles a las ratas;

d) Sobre eliminación de ratas en los mataderos y demás establecimientos en que las ratas pudieran encontrar facilidades para su alimentación y multiplicación;

e) Sobre construcciones del tipo "rat proofing", en conformidad con las indicaciones que imparta la Dirección General de Sanidad.

Art. 35. El Jefe Sanitario Provincial, con la aprobación del Director General de Sanidad, podrá dictar órdenes para adaptar las disposiciones del presente reglamento a las necesidades, condiciones geográficas y sanitarias y elementos de trabajo de cada localidad."

El nuevo Presidente de Panamá



El nuevo Presidente de Panamá, Excmo. señor Ricardo Alfaro, acompañado de su familia.

Ha llegado ayer a su patria, para asumir la Presidencia de esa República, después de permanecer siete años en Estados Unidos como representante diplomático ante la Casa Blanca.

El señor Alfaro es hermano de la distinguida dama panameña, señora Evelina Alfaro de Orillac, cuyo esposo, señor Julio Orillac, tiene la representación oficial de Panamá ante el Gobierno de Chile, desde hace tres años y en cuyo cargo ha sabido granjearse las consideraciones del Gobierno y las simpatías de nuestra sociedad.

Cooperación del servicio médico de carabineros en la labor sanitaria del país

Reglamento que fija la dependencia técnica del personal de Médicos Carabineros, con respecto a las autoridades sanitarias

Ayer fué despachado por el Ministerio del Interior el decreto gubernativo por el que se aprueba el Reglamento sobre la dependencia técnica del personal de médicos carabineros, con respecto a las autoridades sanitarias del país.

El decreto dice como sigue:

"S. C. N.o 1955.—Vista la nota adjunta y lo dispuesto en el inciso 2o del art. 3.o del decreto N.o 1433 de este Ministerio, de 20 de agosto del presente año, decreto:

Apruébase el siguiente reglamento sobre la dependencia técnica del personal de médicos carabineros, con respecto a las autoridades sanitarias del país:

Art. 1.o La dependencia técnica del personal de médicos carabineros de toda la República con relación a los Jefes de Sanidad Provinciales y Dirección General de Sanidad se regirá por las disposiciones del presente decreto.

Art. 2.o Excepto las modificaciones que en cada caso particular determinará el Director General de Sanidad, en atención a las condiciones y recursos de la jurisdicción respectiva, los médicos carabineros deberán cumplir con las obligaciones sanitarias contenidas en el presente decreto.

Art. 3.o En conformidad con lo dispuesto en el art. 5.o del decreto con fuerza de ley N.o 2097, de 31 de diciembre de 1927, del Ministerio de Bienestar Social, el Cuerpo de Carabineros de Chile prestará su ayuda a los funcionarios del Servicio de Sanidad para las comunicaciones, visitas de inspección y cumplimiento de las resoluciones que imparta la autoridad sanitaria en uso de sus atribuciones.

Art. 4.o La Dirección General de Carabineros comunicará de inmediato al Director General de Sanidad todo ascenso, nombramiento, renuncia, remoción, traslado o licencia del personal del Servicio Médico de Carabineros.

Art. 5.o En caso de amenaza de epidemia o cuando hubiere otra circunstancia que ponga en peligro la salud pública de una localidad, no podrá trasladarse, conceder licencia, permiso o feriado al personal del Servicio Médico de Carabineros de aquella localidad, mientras el Director General de Sanidad no declare que el peligro ha desaparecido.

En condiciones ordinarias los traslados, licencias, permisos o feriados de aquel personal se hará previa consulta con el Jefe Sanitario Provincial correspondiente.

Art. 6.o Para los efectos de la confección del escalafón, de los ascensos y de las calificaciones del personal del Servicio Médico de Carabineros, se tendrá también presente la calificación que en materia sanitaria haga la Dirección General de Sanidad.

Art. 7.o Son atribuciones y deberes sanitarios de los médicos carabineros:

1.o Dedicar, por lo menos, dos horas diarias a la atención de las funciones del Servicio de Sanidad, debiendo, en las capitales de provincias, concurrir personalmente a la oficina del Jefe Sanitario Provincial a recibir órdenes en las horas indicadas por este funcionario.

2.o Supervigilar el cumplimiento de la declaración obligatoria de las enfermedades infecto-contagiosas o investigar la aparición de nuevos casos o portadores de enfermedades transmisibles.

3.o Atender el Servicio de Sanidad Internacional en aquellas localidades que sean puertos marítimos, aéreos o estaciones sanitarias terrestres.

4.o Practicar el análisis de las estadísticas demográficas locales que tuvieren importancia para prevenir la aparición o propagación de enfermedades transmisibles y disminuir las causas de morbilidad.

5.o Proveer de material y ordenar la recolección de muestras para las investigaciones de laboratorio, remitiéndolas al laboratorio sanitario más próximo.

6.o Ordenar y supervigilar la hospitalización o aislamiento de los individuos afectos de enfermedades peligrosas y la desinfección de las excreciones y objetos contaminados por los enfermos que se cuiden en sus domicilios.

7.o Investigar la existencia de portadores de micro-organismos patógenos, en las localidades en que haya medios para hacerlo;

8.o Atender, supervigilar e inspeccionar, según lo determine en cada caso el Jefe Sanitario Provincial, los Centros Preventivos de Salud, dispensarios y sitios de tratamiento de la tuberculosis, enfermedades venéreas u otras infecciones en las localidades donde existan estos servicios;

9.o Dirigir la vacunación y tomar a su cargo la provisión de sueros, vacunas y productos destinados a proteger e inmunizar la población contra las enfermedades infecciosas;

10. Velar porque se establezca un servicio de cuidados prenatales de las mujeres en el período de embarazo y procurar cuidados obstétricos, especialmente en los casos complicados, en aquellos distritos que carezcan de maternidades u hospitales;

11. Atender el servicio médico escolar de las escuelas primarias y normales;

12. Inspeccionar los centros de consultas de lactantes y niños de edad preescolar y escolar;

13. Supervigilar la corrección de defectos y afecciones encontradas en los preescolares y escolares;

14. Supervigilar la labor de las enfermeras sanitarias;

15. Difundir conocimientos prácticos de higiene y protección de la salud por medio de conferencias y publicaciones periódicas;

16. Practicar o hacer practicar las inspecciones sanitarias que las leyes y reglamentos encomienden al servicio nacional de salubridad y cooperar al servicio de inspección higiénica municipal.

En épocas de amenaza de epidemias, el médico de Carabineros podrá hacerse cargo de la dirección del saneamiento de establos, letrinas, pozos y sitios invadidos por ratas, moscas, zancudos, así como otros animales que puedan transmitir enfermedades al hombre;

17. Hacer practicar por medio de las oficinas técnicas de la Dirección General de Sanidad, el análisis de los artículos alimenticios que se expendan o fabriquen en aquellas localidades en que no hubiese laboratorios municipales, o toda vez que dichos artículos puedan ser distribuídos o consumidos fuera del territorio municipal;

18. Conceder y cancelar las licencias especiales otorgadas a los establecimiento y personas que intervengan en la producción y distribución de cualquier alimento y practicar el examen médico periódico a aquellas mismas personas, siempre que estas funciones no estuviesen a cargo de las Municipalidades;

19. Perseguir el ejercicio ilegal de la medicina y demás ramas de prevenir o curar las enfermedades;

20. Vigilar el funcionamiento de las boticas, droguerías y laboratorios;

21. Estimular la inscripción de nacimientos en el Registro Civil e investigar y certificar las causas de las defunciones de individuos fallecidos sin atención profesional;

22. Cumplir con las órdenes que en general o en cada caso particular imparta la Dirección General de Sanidad o la Jefatura Provincial y ejercer en su distrito las otras atribuciones conferidas a la autoridad sanitaria por el Código Sanitario y el presente decreto.

Art. 8.o Cuando un médico de Carabineros no diere cumplimiento a sus obligaciones sanitarias o a las órdenes que, en uso de sus atribuciones, le imparta la Dirección General de Sanidad o el Jefe Sanitario respectivo, aquélla o éste dará cuenta del hecho a la Dirección General de Carabineros, a fin de que se dé cumplimiento a las órdenes u obligaciones mencionadas y, en caso necesario, se apliquen las medidas disciplinarias que procedan.

Art. 9.o En las ciudades cabeceras de provincia donde existan médicos sanitarios y de Carabineros, las labores se repartirá en la forma que lo determine la Dirección General de Sanidad.

Art. 10. El presente decreto empezará a regir desde su publicación en el "Diario Oficial".

Derógase el Reglamento N.o 46, aprobado por decreto N.o 539, de 18 de marzo de 1929, del Ministerio de Bienestar Social.

Tómese razón, comuníquese, publíquese e insértese en el Boletín de las Leyes y Decretos del Gobierno.— C. Ibáñez C.— Dr. Ricardo Puelma L.— C. Frodden".

Abogados integrantes para las Cortes de la República

En el pleno celebrado por la Corte Suprema, ésta formó las quinquenas y ternas de abogados integrantes para la Suprema y diversas Cortes de Apelaciones de la República.

Dichas listas quedaron formadas como sigue:

PARA LA CORTE SUPREMA

1.—Eliseo Cisternas Peña, Francisco Noguera, Braulio Moreno, Leopoldo Urrutia y Luis Vergara.

2.—Miguel Luis Amunátegui, Alejandro Bezanilla, Alberto Cumming, Raimundo del Río e Isidoro Salas.

3.—Luis David Cruz, Manuel Cortés, Eduardo Covarrubias, Ricardo Letelier y Alcibíades Roldán.

4.—Javier A. Figueroa, José Ramón Gutiérrez, Francisco Garcés Gana, Ricardo Montaner y Antonio Varas H.

5.—Antonio María de la Fuente, Carlos A. de la Fuente, Víctor Risopatrón, Agustín Rojas y Darío Urzúa.

6.—Luis Barros Borgoño, Alfredo Bascuñán Cruz, Guillermo Mac-Kay, Manuel Rodríguez Cisternas y Aurelio Valenzuela.

Para Iquique: 1.— Gmo. Bonilla, Enrique Morgan y Horacio Mujica.

2.—Héctor Holley, Guillermo Pinochet y René Vignaud.

Para La Serena.—Manuel A. Pizarro, Segifredo Solar y José Ant. Valdés.

Para Valparaíso: 1.—Exequiel Camus Valdés, Emilio Errázuriz Uribe y Hermógenes Toro Marín.

2.—Jorge Araya, Eliseo Gutiérrez y Alberto Riofrío.

3.—Fco. de la Carrera, Arturo Ramírez M. y Rolando Raveau.

Para Santiago: 1.—Alberto Cumming, Gustavo Cano Peel y Guillermo Fóster.

2.—Ezequías Allende, Juan G. Guerra y Carlos Johnson Gana.

3.—Fco. Garcés Gana, Julio Piwonka y Darío Urzúa.

4.—Ricardo Montaner Bello, Julio Plaza F. y Tobías del Río.

5.—Maximiliano Avalos, Luis Larraín C. y Aurelio Valenzuela.

6.—Ricardo Dueñas, Enrique Valenzuela y Fco. Walker.

Para Talca: 1.—Luis Barros, Julio Concha y Ramón Hevia.

2.—Nicolás Novoa, Germán Stonner y Macario Urzúa.

Para Concepción: 1.— Sebastián Melo, Domingo Ocampo y Oscar Rioseco.

2.—Víctor Bahamondes, Abraham Romero y Arturo Sandoval.

3.—Alberto Godoy, Pedro Cruzat y Jorge Salas Bórquez.

Para Temuco: 1.—Elizardo Ciudad, Braulio Navarro y Rafael V. Ramírez.

2.—Eleazar Bravo C., Julio Cabezas F. y Daniel Quezada.

3.—Santiago Cáceres, Carlos Carriel y Víctor M. Godoy.

Para Valdivia: 1.— Carlos Bennet, Carlos Iribarra y Julio Valenzuela.

2.—Luis Ramírez de A., Alvaro Riveros y Luis Urrutia Y.

3.—Antonio Cárdenas S., Daniel Cerda A. y Enrique Hevia L.

Nombramiento de gobernadores de Los Andes y de Yungay

El Ministerio del Interior ha dado curso a los decretos, por los cuales acepta las renuncias presentadas por los señores Eduardo Gana Herrera y Ramón Larrañaga Arias, de sus cargos de gobernadores de los departamentos de Los Andes y Yungay, respectivamente.

En reemplazo del señor Gana Herrera, fué designado gobernador del departamento de Los Andes, el señor Juan B. Fuenzalida Cubillos, actual gobernador del departamento de Tocopilla.

Gobernador del departamento de Yungay se designó al señor Julio Lazo Oportus; y

Gobernador del departamento de Tocopilla, el señor Pedro Lancien Rodríguez.

El pueblo de Maipú y sus alrededores,

SERA CONTROLADO POR LOS INSPECTORES DEL TRABAJO

La Secretaría de Bienestar Social de Santiago, ha ordenado al cuerpo de inspectores del Trabajo, para que se trasladen al Pueblo de Maipú y sus alrededores, para controlar el cumplimiento de la Ley del Seguro Obligatorio, ley 4054.

Esta visita inspectiva se llevará a efecto el próximo lunes, en la que se revisarán todas las industrias, en general, casas particulares, los fundos, chacras, quintas.

La Secretaría de Bienestar Social, nos encarga de poner en conocimiento de los patrones, en general, tengan al día las libretas de sus empleados, para el control de los inspectores y así evitar las sanciones que establece la ley, las que son de carácter terminantes.

Se perdió una placa de carabinero

Se nos ha pedido rogar a la persona que encontró la placa N.o 9 de Carabineros, la devuelva a la Prefectura General de Santiago, Morandé esquina de Moneda.

Como se trata de un distintivo especial de Carabineros y que pertenece a un empleado subalterno de la institución, se encarece la pronta devolución.

Manifestación al secretario general de la Universidad de Chile

El miércoles 21 del presente, a la 1 P. M., se llevará a efecto en el Restaurant de la Quinta Normal, un almuerzo que ofrecerán a don Juan Gómez Millas, los profesores del Instituto Pedagógico, de otras Escuelas universitarias y un grupo de sus amigos personales.

Las adhesiones se reciben hasta el lunes en la secretaría del Instituto Pedagógico y en la Sección Administrativa de la Universidad de Chile.

Gerente de la Compañía General de Electricidad Industrial

El directorio de la Compañía General de Electricidad Industrial, en una de sus últimas sesiones, acordó comisionar al Director-Gerente, don Raúl Claro Solar, para desempeñar una importante comisión de estudio en Estados Unidos y Europa.

En reemplazo del señor Claro Solar, fué designado Director-Gerente de la Compañía, el vice-presidente del Directorio, don Pedro Moller, quien asumió el cargo anteayer.

Fueron incluídos dos proyectos de leyes en la lista que se envió al Congreso

El Ministerio del Interior envió ayer el oficio a los Presidentes de las Cámaras, en el que les indica los proyectos que deberán tratarse de urgencia antes de dar término al período extraordinario de sesiones.

En la lista enviada ayer, se agregó el proyecto de ley sobre el Matadero de Valdivia y el proyecto de Reforma de la Ley Consular.

Fueron nombrados los ingenieros y peritos que tendrán a su cargo la mensura de minas en el país

Nómina de los profesionales y Departamentos que tendrán a su cargo

Sin perjuicio de lo prescrito en el inciso 1.o del artículo 52 del Código de Minería, se ha designado, por decreto del Ministro de Fomento, a las personas que se expresan para que desempeñen las funciones de ingeniero y peritos autorizados en la realización de la operación de mensura de las minas que se constituyan en los departamentos que se indican:

A don Luis Gleisner, José Miguel Guzmán, Juan Garfias Pizarro, Jorge Hidalgo Rojas, Federico Pérez Lenz, Bogden de Gliusky, para el departamento de Arica.

A don Fredy Low Peláez, Luis Gleisner, José Miguel Guzmán, Juan Garfias Pizarro, Federico Rojas P., Alfredo Urizar O., Jorge Hidalgo Rojas, Federico Pérez Lenz y Bogden de Gliusky, para los departamentos de Iquique y Pisagua.

A don Oscar Flores Silva, Horacio Meléndez Alvarado, Oscar Torres Gómez, Francisco Asenjo Albarracín, David Campusano Torreblanca, Eduardo Troncoso Pozo, Santiago Rojas López, Emilio Poblete Castro, Melanio Valladares Arriagada, Ernesto G. Adams, Walter T. Holberton, Desiderio Guzmán Fernández, para el departamento de Antofagasta.

A don Horacio Meléndez Alvarado, Abel Urrutia U., Oscar Torres Gómez, Francisco Asenjo Albarracín, José A. de los Ríos G., Emilio Poblete Castro, Melanio Valladares Arriagada, Walter T. Holberton, Desiderio Guzmán Fernández, para el departamento de Tocopilla.

A don Horacio Meléndez Alvarado Abel Urrutia U., Francisco Asenjo Albarracín, David Campusano Torreblanca, Marco Castro Carrasco, Walter T. Holberton, Desiderio Guzmán Fernández, para el departamento de El Loa.

A don Abel Urrutia U., Walter Holberton, Desiderio Guzmán Fernández, para el departamento de Taltal.

A don Ernesto Kausel Schneider, Hugo Torres Cereceda, Ignacio Díaz Ossa, Juan Mieres Gallo, Elías Espoz Valenzuela, Rosauro Santana Ríos, José Honorio Araya, para el departamento de Chañaral.

A don Hugo Torres Cereceda, Carlos R. Neuenschwander V., Juan Mieres Gallo, Rosauro Santana Ríos, Salvador Segundo Castro Paredes, Vicente F. Moreira, Carlos Yáñez González, para el departamento de Copiapó.

A don Hugo Torres Cereceda, Martín Romero Ramírez, Juan Mieres Gallo, Elías Espoz Valenzuela, Rosauro Santana Ríos, Moisés Carmona Huerta, Romelio Alday Acevedo y Juan Carabantes San Román, para el departamento de Huasco.

A don Víctor Peña Aguayo, Carlos A. Díaz Díaz, Julio Arnado Varleta, Miguel A. Cuadros, Juan de Dios Marín Santana, Juan M. Cerda Castillo, Tomás E. Whittle Silva, Arcadio Sáez Madariaga, para el departamento de La Serena.

A don Víctor Peña Aguayo, Carlos A. Díaz Díaz, Miguel A. Cuadros, Juan M. Cerda Castillo, Carlos E. Palacios, Guillermo Parraguez Aucrell, Arcadio Sáez Madariaga, para el departamento de Elqui.

A don Víctor Peña Aguayo, Carlos A. Díaz Díaz, Pedro León Rodríguez Z., Miguel A. Cuadros, Edmundo Pizarro Cabezas, Juan A. Theneux Rivera, Juan M. Cerda Castillo, Guillermo Sarria A., Arcadio Sáez Madariaga, Rodolfo Camposano, para el departamento de Ovalle.

A don Víctor Peña Aguayo, Carlos A. Díaz Díaz, Pedro León Rodríguez Z., Miguel A. Cuadros, Juan A. Theneux Rivera, Juan M. Cerda Castillo, Arcadio Sáez Madariaga, para el departamento de Illapel.

A don Luis F. Busch Herrera, Daniel Palacios Olmedo, Jorge Valenzuela Alvarez, Alejandro Lacalle Schemmel, Alberto Zamudio Flores, Moisés Arellano Castro, Luis Valenzuela de la Fuente, J. Eduardo Miranda M., Ricardo Jones Jones, Eladio Zomoza Romero, para el departamento de Petorca.

A don Luis F. Busch Herrera, Daniel Palacios Olmedo, Joaquín Iglesias Toro, Julio Pinto Aguilera, Jorge Valenzuela Alvarez, Alejandro Lacalle Schemmel, Moisés Arellano Castro, Luis Valenzuela de la Fuente, J. Eduardo Miranda M., Ricardo Jones Jones, Eladio Zomoza Romero, para el departamento de San Felipe.

A don Luis F. Büsch Herrera, Daniel Palacios Olmedo, Joaquín Iglesias Toro, Jorge Valenzuela Alvarez, Alejandro Lacalle Schemmel, Moisés Arellano Castro, Luis Valenzuela de la Fuente, Ricardo Jones Jones, para el departamento de Los Andes.

A don Luis F. Büsch Herrera, Daniel Palacios Olmedo, Jorge Valenzuela Alvarez, Alejandro Lacalle Schemmel, Moisés Arellano Castro, Daniel Cerda Castillo, Luis Valenzuela de la Fuente, J. Eduardo Miranda M., Luis R. Núñez Guerrero, Ricardo Jones Jones, Juan Lastarria Cabero, para el departamento de Quillota.

A don Luis F. Büsch Herrera, Daniel Palacios Olmedo, Jorge Valenzuela Alvarez, Alejandro Lacalle Schemmel, Moisés Arellano Castro, Luis Valenzuela de la Fuente, Luis R. Núñez Guerrero, Ricardo Jones Jones, Eladio Zomoza Romero, para el departamento de Valparaíso.

A don Osvaldo Sepúlveda Céspedes, Ernesto Bianchi Gundián, Edmundo Thomas, J. L. Bravo Coo, Gustavo Reyes Beas, Juan José Figueroa Bravo, Juan Carabantes San Román, Germán Brain Pommerenke, Eduardo Martínez Gutiérrez, Demetrio Segundo Rojas Espoz, Fernando Manterola Guillet, Carlos Argomedo Olivares, José M. Gallo V., Carlos Cossoro Moll, Armando Pizarro Rozza, José M. Céspedes Maturana, Adrián Figueroa Ibáñez, para el departamento de Santiago.

A don Osvaldo Sepúlveda Céspedes, Ernesto Bianchi Gundián, Edmundo Thomas, J. L. Bravo Coo, Gustavo Reyes Beas, Juan José Figueroa Bravo, Juan Carabantes San Román, Germán Brain Pommerenke, Eduardo Martínez Gutiérrez, Demetrio Segundo Rojas Espoz, Fernando Manterola Guillet, Carlos Cossoro Moll, José M. Céspedes Maturana, Rosendo Venegas Santibáñez, para el departamento de Melipilla.

A don Ernesto Bianchi Gundián, Edmundo Thomas, J. L. Bravo Coo, Gustavo Reyes Beas, Juan José Figueroa Bravo, Julio Carabantes San Román, Germán Brain Pommerenke, Eduardo Martínez Gutiérrez, Demetrio Segundo Rojas Espoz, José Torres Urmeneta, Fernando Manterola Guillet, Carlos Cossoro Moll, José M. Céspedes Maturana, Rosendo Venegas Santibáñez, para el departamento de Maipo.

A don Víctor Contreras Guzmán, Eduardo Valdés Espoz, Rómulo Lizana Farías, Eulogio Quintanilla Herrera, Octavio Mellado Vásquez, Oscar Valdivieso Amor, para el departamento de Rancagua.

A don Víctor Contreras Guzmán, Eduardo Valdés Espoz, Rómulo Lizana Farías, Eulogio Quintanilla Herrera, Osvaldo Gálvez Román, Octavio Mellado Vásquez, Oscar Valdivieso Amor, para el departamento de Cachapoal.

A don Víctor Contreras Guzmán, Eduardo Valdés Espoz, Eulogio Quintanilla Herrera, Osvaldo Gálvez Román, Octavio Mellado Vásquez, Oscar Valdivieso Amor, para los departamentos de Caupolicán y Sa... Cruz.

A don Víctor Contreras Guzmán, Eduardo Valdés Espoz, Eulogio Quintanilla Herrera, Octavio Mellado Vásquez, Oscar Valdivieso Amor, para el departamento de San Fernando.

A don Juan José Figueroa Bravo, Demetrio Segundo Rojas Espoz, Carlos Cossoro Moll, Juan Canales Murchio, para los departamentos de Curicó, Mataquito, Lontué y Talca.

A don J. L. Bravo Coo, Hildebrando Miranda Molina, para los departamentos de Constitución, Loncomilla, Linares, Parral y Cauquenes.

A don Hildebrando Miranda Molina, Cristian Larzon F., para los departamentos de Itata, San Carlos, Chillán, Bulnes y Yungay.

A don José Bustos Retamal, Alamiro Larrañaga Z., Teodoro Ebensperger R., Luis Bonamy, para los departamentos de Concepción y Tomé.

A don José Bustos Retamal, Alamiro Larrañaga Z., Teodoro Ebensperger, para los departamentos de Yumbel y Arauco.

A don José Bustos Retamal, Alamiro Larrañaga Z., Teodoro Ebensperger, John P. Gernam Paten, Luis Bonamy, para el departamento de Coronel.

A don Julio de Ruyt, Juan Antele, Manuel Guillermo Ramírez V., la, para los departamentos de La Laja, Victoria, Lautaro y Temuco.

A don Julio de Ruyt, Juan Antoine, para los departamentos de Mulchén y Angol.

A don Juan Antoine y Carlos Argomedo Olivares, para los departamentos de Traiguén, Imperial y Villarrica.

A don Edmundo Thomas, Pedro Carreño Suárez, para los departamentos de Valdivia y La Unión.

A don Juan Fernández Reyes, Enrique Popp Krefft, para los departamentos de Llanquihue, Ancud y Castro.

A don Fernando Sepúlveda Valso, José del Pino Mondragón, para el Territorio del Aysen.

A don Fernando Sepúlveda Valso, Carlos León Avilés, José del Pino Mondragón y Walter Homman, para el Territorio de Magallanes.

Los ingenieros y peritos nombrados deberán conformar sus actos de acuerdo con las instrucciones que les imparta el Servicio de Minas del Estado.

El Tani boxeará para la fiesta del Roto Chileno

La empresa promotora del gran festival del 20 del actual en el Hipódromo Chile, en conmemoración de las tradicionales fiestas del "Roto Chileno", nos ha informado que se encuentra empeñada en los preparativos para presentar una magnífica fiesta, la que se llevará a efecto desde las 16 horas adelante.

Como números de importancia señalaremos las topeaduras y carreras a la chilena, los números de teatro nacional, las carreras ciclistas y pedestres, un match de football, concursos de bailes nacionales, match de box, etc.

Se nos hizo saber también que Mr. Bouey, representante de El Tani, ha ofrecido la colaboración de éste que hará una interesante exhibición, la que llevará a todos los amantes del boxeo.

Esta fiesta levantará el espíritu cívico, será una demostración de la cultura del pueblo y engrandecerá la fecha que se conmemora, a la vez que servirá de ayuda a una institución benéfica, como lo es la Gota de Leche del Hipódromo Chile, a la que se dedicará parte de las entradas.

Del momento automovilístico mundial

El año 1930 fué sin lugar a dudas el más malo para las actividades mundiales de la industria automotriz.

La llegada del nuevo año hace concebir a los grandes productores espectativas más previsoras, pues, es natural, según ellos, que a las pasadas crisis se suceda un período de franca reacción. Los factores producción y de venta deberán para ello ser apreciablemente mejorados.

Aumenta la confianza de los productores la enérgica propaganda que ya se ha iniciado a base de los nuevos modelos 1931, muchos de los cuales se hallan en exhibición en el Gran Salón de Nueva York.

La producción de 1930 que no ha alcanzado a 3,600 mil unidades, vale decir dos millones que el año 1929, ha sido tan exigua por dos razones fundamentales: la super-producción del año anterior que dejó muchos millares de unidades sin colocar, y la crisis económica mundial que, lógicamente, ha debido también influir en que hayan sido menores las ventas y que en consecuencia se haya resentido el factor importación y exportación.

Pero ya sabemos que la restricción del factor demanda tiene que ser transitoria, pues es forzoso que por lo menos sean renovados un contingente de coches muy superior al que lo fué durante el año 1931.

Los fabricantes de Estados Unidos están de acuerdo en afirmar que una vez terminadas las tradicionales exhibiciones de Nueva York, Detroit y Chicago, la demanda va a repuntar enormemente y con gran rapidez, estimulada por el gran número de nuevos y más perfeccionados modelos que se presentarán, especialmente en los coches de bajo precio.

Se calcula, sobre esta base, que habrá que producir cerca de cinco millones de unidades para dar abasto a la demanda universal.

Con el objeto de garantir una eficaz propaganda y una competencia conveniente para todos los fabricantes han celebrado interesantes reuniones una comisión compuesta por representantes, entre otras firmas, de la General Motors, de la Ford, de la Packard Motor Car, de la Nash Motor Co., de la Hudson Motor, de la Chrysler Corporation, de la Studebaker, etc.

En general, las diversas firmas se preparan para el resurgimiento, ampliando sus fábricas, aumentando su personal y activando en toda forma su propaganda interna y en el exterior.

Noticias diversas

En Estados Unidos se ha comprobado que el 25 por ciento de los coches son dirigidos por mujeres, pero no se ha podido, a pesar de esto, dejar establecido en qué porcentaje son éstas causantes de los accidentes del tránsito.

—Con el objeto de eliminar los molestias del embarque y desembarque de los autos, el vapor francés "Lafayette" cuenta con "garage", siendo tanto el primer vapor que adopta este sistema.

—Con el objeto de fomentar el automovilismo en Bélgica se ha acordado que la persona poseedora de dos automóviles, es eximido del pago de la patente en uno de ellos, para lo cual se le dan dos discos que sirven para comprobar el pago de ella y la eximisión con respecto al segundo vehículo.

Los parches en las cámaras

Cuando se necesita poner un parche en una cámara lo mejor es no apurarse al hacerlo y de éste modo el trabajo que se haga será mejor y más consciente.

Se aplica el cemento tanto al parche como a la cámara, en el lugar en que hay que hacer el remiendo y antes de colocar este último deje que el cemento seque bien, lo suficiente para que se halle suficientemente pegajoso.

Aplicado después de esto el parche, se verá que adhiere rápidamente, con pocas probabilidades de que la cámara reviente en ese mismo sitio o se produzcan después filtraciones de aire.

El desarrollo del automovilismo frente al avión y el ferrocarril

El ingeniero Young, de la Universidad de Ohio, señala cuáles son los problemas palpitantes del automovilismo en el momento. — Contra lo que algunos creen, el desarrollo de la industria automotriz se completa con la locomotora y el avión. — "La riqueza creada por el automóvil es ya la misma que la creada por la agricultura"

Muchos han creído que el automovilismo es enemigo de la aviación y del ferrocarril cuando en realidad la movilización automotriz y su desarrollo industrial están estrechamente vinculados al progreso del avión y de la locomotora.

Al contrario, ahora se considera que para el futuro de la industria automotriz habrá un extenso programa a base de la cooperación del automóvil particular, del camión comercial, del aeroplano y del ferrocarril. Así piensan los técnicos más autorizados de las diversas ramas enunciadas.

Nunca se llegará entonces al llamado punto de saturación, en lo que a uso de vehículos se refiere; por otra parte ninguno de ellos podrá desplazar a otros del mercado ni su competencia puede mirarse con temor.

La aviación debe llenar una misión irreemplazable en las rutas a un plazo reducido: mayor rapidez en las comunicaciones. Los ferrocarriles seguirán continuando su cometido como conductores de pasajeros en gran número y para el transporte de carga.

Los ingenieros dicen que el automóvil, tipo corriente, seguirá prestando sus servicios al propietario individual. Los ómnibus abreviarán el tráfico inter-urbano, movidos por medio de electricidad y los camiones están destinados a especializarse en el transporte de carga liviana entre centros de población cercanos el uno de otro.

La nueva era, o sea el futuro del automóvil, es objeto de no interrumpidos estudios por parte de los ingenieros de Estados Unidos, cuyas facultades, observadores constantes y su perseverante espíritu de investigación se han manifestado una vez más en la reciente asamblea de la Sociedad de Ingenieros del Automóvil.

Entre otros, el profesor Young, de la Universidad de Ohio, reputado ingeniero, demostró que ya no existe el punto de saturación, pero sí el problema cada vez más importante que ocasiona ya la falta de espacio para colocar los automóviles y las inherentes dificultades del tránsito.

En las ciudades como Nueva York, esta dificultad es ya más visibles, pues los cálculos más recientes demuestran que hay ya un automóvil para cada diez personas y en otras hay uno por cada cinco. La diferencia con estas últimas ciudades descansa en que se dispone de más facilidades para el estacionamiento de los vehículos mientras no funcionan.

El mismo profesor estima que el único medio para combatir problema tan inaplazable, es construir cada vez más caminos de terrenos firmes y levantar otros en forma de líneas elevadas, como ya se ha hecho en Nueva York.

Resultan muy interesantes estas observaciones para nosotros, donde el desarrollo extraordinario de la industria automotriz está ya planteando con caracteres alarmantes este mismo problema del estacionamiento.

Caracterizadas personalidades de la industria, como Mr. Sloan, han corroborado lo manifestado por el profesor de la Universidad de Ohio y añade que "la industria del automóvil es una de las primeras del mundo y hoy la más importante de Estados Unidos, porque ocupa doce millones de individuos, vale decir, el 10 por ciento de la población. La riqueza creada por el automóvil es la misma que la creada por la agricultura".

I. Ketterling, inventor del arranque automático, aplicado ya al automóvil hace varios años dice: "En el curso de los últimos cinco años no hemos visto ningún proceso tan trascendental en la parte mecánica del automóvil. Ese período está terminado junto con entrar a la "nueva era". Hasta ahora era el automóvil un medio de placer o de recreo. Su futuro lo señala como el elemento obligado del progreso, del transporte, de las comunicaciones, es decir, de la entonación de la vida económica de los pueblos".

El único progreso, en realidad de la industria misma lo constituye el empleo del aluminio y sus notables aleaciones que han venido a reemplazar el acero.

32 millones de conductores automotrices

La American Automóbile Association ha publicado no hace mucho un interesante informe y de él estractamos el dato de que hay actualmente en los Estados Unidos 32 millones de conductores de vehículos automotrices, mientras que el 1º de enero de 1920 había sólo 6.500 mil. La cifra registrada últimamente ha servido para determinar claramente la proporción entre conductores y coches que existen en Estados Unidos. Según ésto habría 5.500 conductores más que coches, o sea una proporción de 1.2 por cada automóvil en tránsito.

De la cifra citada de 32 millones de pilotos, cabe advertir que 22 millones hacen uso de las calles y carreteras donde no se precisa examen obligatorio de capacidad física y mental para manejar automóviles.

Hay que prevenir los accidentes

Con la llegada del período de excursiones, hemos notado que la crónica roja va siendo pródiga en noticias de accidentes automovilísticos, algunos de fatales consecuencias, los cuales se han debido en la mayoría de los casos a imprudencia de los pilotos.

En estas columnas nos hemos referido a la necesidad de saber mantener el debido dominio de los nervios en el camino para evitar siniestros de consecuencias irreparables. Pero la velocidad es siempre contagiosa, y ya en la libre carretera, el piloto se olvida de las responsabilidades del volante y de la seguridad de los pasajeros que van con él, o de los que encuentre en su camino y acelera sin control.

Pero no debe olvidarse que en automovilismo, como en todas las cosas de la vida, es mucho más fácil prevenir que reparar, y por ello todo cuanto se diga en favor de la serenidad en el camino será siempre poco.

Es un fenómeno establecido que los accidentes de tránsito, en especial sobre carreteras, aumentan en un porcentaje crecido en los meses de verano y en la misma proporción en que aumenta el tránsito por tratarse de meses da vacaciones.

Ello se debe a la falta de tino de los pilotos que no saben medir la capacidad de su máquina y que parecen no tener un concepto claro sobre el papel que tiene el automovilista en el camino y que debe estar cada vez más distante de aquello que en Estados Unidos se llaman los "criminales de la velocidad".

Nuestras autoridades han agotado disposiciones reglamentarias y reformas del tránsito para remediar estos casos, pero todo será inútil si no se cuenta con la cooperación de los pilotos a estas medidas que, ellos deberían comprenderlo, están encaminadas a garantir sus propios intereses.

Y esto influye también en el conveniente desarrollo del automovilismo, ya que él no podrá intensificarse en la forma debida y necesaria, mientras el salir a afrontar la carretera signifique un riesgo inminente y constante para las personas y para las máquinas.

El tránsito y las ciudades del futuro

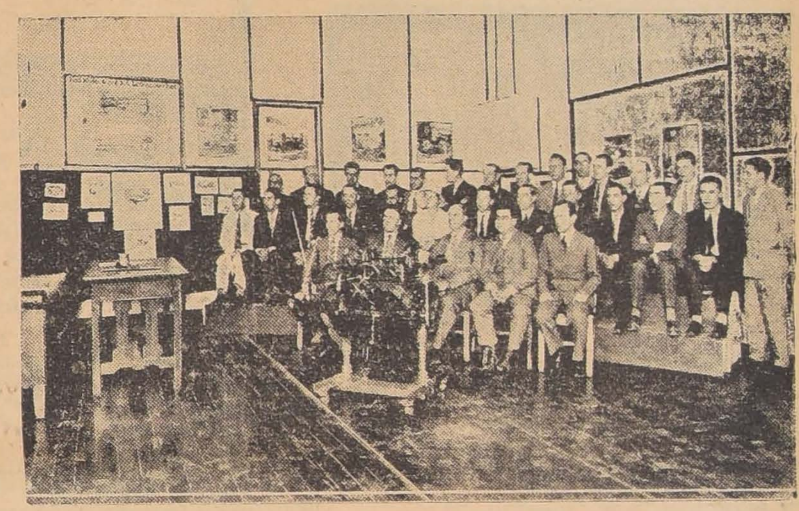
Los técnicos de urbanización de Europa han venido realizando notables experimentos, y después de ellos han llegado a la conclusión de que es mucho más ventajoso para la fácil dirección del tránsito, como para éste mismo, la construcción de las futuras manzanas de edificios sobre la base de la forma exagonal, la cual tiene enormes ventajas sobre la rectangular que es la más usada hasta ahora.

Uno de los factores de mayor importancia es el hecho de que este último trazado tiene serios inconvenientes, los cuales son bastante conocidos para los Directores del Tránsito, como así también la mayoría de los automovilistas. Fúndase éste en la disminución de la velocidad al llegar al cruce, ya que al encontrarse dos autos en esta situación en una boca-calle que tiene 20 metros de ancho y estando ambas máquinas situadas a igual distancia del punto céntrico del cruce, sólo cuentan con una distancia libre de 25 metros. En cambio, en una manzana de cruces exagonales puede calcularse ésta en 40 metros. En el primero de estos casos que han de cruzar o torcer se ven obligados a disminuir su velocidad al mínimum, en tanto que, en el segundo corte de los cruces pueden, sin peligro alguno, efectuar cualquiera de estas operaciones sin aminorar la marcha del vehículo.

Además, la forma exagonal permite un mayor campo visual, habiéndose comprobado que los accidentes en los cruces se producen sólo en el 8 por ciento de los casos en los de forma exagonal, ya que al encontrarse dos coches en peligro de choque, tienen mucho más campo donde operar pa-para evitarlo.

"L'Strade", en su último número publica a este respecto un interesante estudio del arquitecto urbanista francés M. César Albertino, en el cual deja claramente establecidas las ventajas del sistema exagonal de construcción de ciudades o futuros barrios.

En la Sucursal de Chile de la Ford Motor Company



La modernización y eficiencia de los negocios exige, cada día, una mayor preparación de todas las personas que se dedican a actividades comerciales. La Ford Motor Company, que tantos antecedentes tiene como "precursora" de numerosas ideas y principios nuevos, ha iniciado, ahora, en Chile, períodos de conferencias sobre ventas y política Ford a los vendedores autorizados de las cuatro Agencias Ford de Santiago. Cursos similares se continuarán en diversas partes del país.

Preside los cursos el Gerente de Ventas, actualmente Gerente interino de la Sucursal Chilena, don Federico Fanta T., y están a cargo de los cursos los señores Bernardino Ponce de León, jefe de Propaganda; Vicente Fabres, Sub-Gerente de Ventas; John O. Nielsen, contador, y señor Carlos Ceppi, Gerente de Servicio.

Atracción turística chilena

La prensa de Buenos Aires, Montevideo y Río de Janeiro anota con rara unanimidad, ya iniciado el período veraniego, el hecho de que ha decrecido el acceso de familias a las respectivas playas de moda de Mar del Plata, Pocitos, Carrasco, Botafogo etc.

Explican este decrecimiento con la enorme corriente de turistas que se han dirigido a Chile, lo cual por cierto significa un elogio para nuestro país considerando como punto de atracción de viajeros y señala al mismo tiempo una prueba efectiva y real de la eficiencia de Turismo, dependiente del Ministerio de Fomento.

Ahora, con la inauguración del gran Casino de Viña del Mar, que a decir de muchos es indudablemente el segundo del mundo, esta atracción deberá ir en constante aumento y se extenderá hasta las bellezas del sur de Chile, que nadie que venga a nuestro país debería quedarse sin conocer.

Otros nuevos modelos

Como ahora la preocupación fundamental del mundo automovilístico parece concentrarse en los nuevos modelos que las distintas compañías industriales han preparado para 1931, modelos que luego podremos apreciar entre nosotros, vamos a referirnos a algunos de ellos que están preocupando ahora la actualidad automovilística de Estados Unidos.

La Hudson Motor Car, productora como se sabe de los Hudson y Essex, ha hecho reducciones importantes en sus nuevos modelos, bajo el punto de vista de los precios.

Sin embargo el nuevo Hudson lleva el mismo motor de ocho cilindros con algunos cambios de detalles sin mayor importancia, pero con un tipo modificado de radiador. También han cambiado algo las líneas generales del vehículo, de acuerdo con las modernas orientaciones y de este modo el conjunto ha ganado en gracia y elegancia. 14 tipos diferentes de carrocerías ha presentado la Hudson Motor para sus coches Hudson y Essex, montados sobre chasis de dos tipos únicos de largo.

El nuevo Essex, señala una muy apreciable reducción de precio y trae una carrocería más amplia y un motor de mayor rendimiento práctico.

El automovilismo en México

El automovilismo considerado como deporte va alcanzando un gran desarrollo en diferentes países y últimamente en ciudades de Méjico se ha verificado una gran carrera con cuantiosos premios y que logró atraer tan gran cantidad de concurrencia como si se tratara de una corrida de toros, lo que es mucho decir.

Tras reñida lucha y por poca diferencia triunfó Moisés Morales, de Morelos, en un coche Lancia, a pesar de sufrir varias quemaduras en el curso de la prueba, venciendo a José Frick que al finalizar debió experimentar el incendio de su máquina.



PRUEBE EL VINO CASA BLANCA Y NO VOLVERA JAMAS A TOMAR OTRO

Agentes exclusivos en Santiago:

Ojeda, Casale y Cía. Ltda.

CALLE SAN LUIS DE FRANCIA 1115 — TELEFONO 81, SANTA ELENA

Botellería y Oficina Central de Ventas

Morandé 442 — Teléfono 85214



¿Le bailan los números? ¿No hay fijeza en su pensamiento? ¡Su cerebro está debilitado! Apresúrese a fortalecerlo tomando el tónico cerebral por excelencia que recomiendan todos los médicos

CEREBRINA ULRICI

(Exija la del Dr. Ulrici) fabricada por The Ulrici Medicine Cº New York.

Base: Acido Fosfórico, Fosfato de Potasa, Soda y Hierro, Peptonato Manganeso, Glicerina, Glicerofosfato de Potasa y Soda, Cafeína, Concocnidine y Cinconina, Alcaloides, Sulfato de Quinina, Extr. Fl., Nuez Vómica, Alcohol.

Ct.—G.

MUEBLES

COMEDOR — DORMITORIO — ESCRITORIO — SALON — HALL — DE TODOS ESTILOS, ENTREGAMOS CON SOLO

$100.- MENSUALES

ENTREGA INMEDIATA. — COMPRE DIRECTAMENTE EN LOS ALMACENES DE LA GRAN FABRICA

952 - MONEDA - 952

FRENTE CASA MUZARD

PRECIOS REBAJADOS ENERO Y FEBRERO

Ct.—G.

EMPRESA DE AGUA POTABLE DE SANTIAGO

Se avisa al público que el nuevo servicio de TELEFONOS de la Empresa lleva los números

64201 y 64202.

EL SECRETARIO.

Ct.—G.

Papeles Pintados

La gran Papelería Inglesa, Moneda 927, y Belga, Estado 82, liquidan, después de Balance, cien mil rollos con 40 o|o de rebaja. — Gran cantidad de Saldos a mitad de precio.

LISOS Y GUARDA, DESDE ... ... $ 0.40
LISOS Y GUARDA, DESDE ... ... $ 0.60
LISOS Y GUARDAS, DESDE ... ... $ 0.90

ARPILLERAS

ANTES.. .. $ 3.50 HOY. .. .. .. $ 2.40

IMPORTADOS

HERMOSOS PINTADOS Y DIBUJOS, A 0.80, 0.90, 1.00, 1.20, 1.40, 1.50 y... ... ... $ 1.80
LISOS, IMPORTADOS, DESDE 3.00, 3.50, 4.00, 4.50 y... ... ... $ 5.00
PAÑOS ... ... $ 25.00
SALDO, UNA PARTIDA DE PAPEL TEKKO, A .. $ 55.00

UNA VISITA A ESTAS ACREDITADAS CASAS REPRESENTARA PARA USTED, UNA ECONOMIA DE UN 40 POR CIENTO.

No olvide: MONEDA 927 y ESTADO 82, Teléfono 86453 y Casilla 3018, Santiago.

Ct.—G.



No tendrá que reponer las pilas tan a menudo... si usa siempre las pilas secas Columbia, conocidas en el mundo entero como las mejores... y obtendrá mejores resultados e ignición más perfecta.

LAS PILAS SECAS



—duran más

2948

Ct.—X.

Banco NACIONAL

Desde esta fecha se paga a los señores Accionistas el dividendo de $ 3 por acción, acordado por la junta general en sesión ordinaria de 16 de los corrientes.
Santiago, 17 de Enero de 1931.

ABEL GOMEZ
Gerente General.

Ct.—19-En.

Composturas en 2 horas



ESPECIALISTA EN ARREGLO DE PLANCHAS DE DIENTES

Teléf. 88298

LABORATORIO JULIO TOLEDO.—ESTADO 15

Ct. N|O.



SASTRERIA RAGLIANTI

384 - SAN ANTONIO - 384

Ofrece las últimas novedades en casimires importados, como gran réclame

DESDE $ 220.

384 – SAN ANTONIO – 384

COMPAÑIA DE CONSUMIDORES DE GAS DF SANTIAGO

En virtud de lo dispuesto en el artículo 30 de los Estatutos, cítase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el miércoles 21 del corriente, a las 10 horas, en las Oficinas de la Compañía, Santo Domingo 1061, a fin de someter a su aprobación la Memoria y Balance correspondiente al Segundo Semestre de 1930.

En esta reunión corresponde elegir dos Inspectores propietarios y dos Suplentes, para el examen de las cuentas del presente semestre.

CARLOS CARVALLO AGUIRRE
Presidente

Santiago, Enero 9 de 1931.

NOTA.— La Memoria está a disposición de los accionistas en las Oficinas de la Compañía.

Ct.—21-E.

LA ENORME CANTIDAD DE "AVISOS ECONOMICOS" QUE A DIARIO REGISTRAN LAS PAGINAS DE

"La Nación"

bastan para probar su eficacia. Cuando necesite publicar un "Aviso Económico" con provechosos resultados, sírvase de esta experiencia

La Previsión

COMPAÑIA DE SEGUROS

El Directorio, en sesión celebrada ayer, acordó distribuír un dividendo provisorio de cinco pesos ($ 5.—) por acción, libre de impuesto fiscal para el accionista, correspondiente al segundo semestre del año próximo pasado. Será pagado en las oficinas de La Previsión en Santiago, calle Huérfanos N.o 1313, y por intermedio de la Caja Nacional de Ahorros en provincias. El Registro de Transferencias de acciones permanecerá cerrado hasta el día 19 del presente mes.

Santiago, 15 de enero de 1931.—EL PRESIDENTE.

Soc. An.—18-en.

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

ROBERTO CRUZ
Causas criminales. Divorcios. Nulidades. Teatinos 436.

OSVALDO KOCH
Abogado
Agustinas 975. 4.o piso. Oficinas 401 y 402.
Teléfono 60936

VICENTE MOLINOS GAETE
Especialmente asuntos comerciales Revisión títulos 11-12. 17-18. Bandera 320. Teléfono 81783

ANTONIO PLANET C.
RAUL OBRECHT
Especialmente cuestiones comerciales. Estudios: Edificio Banco Anglo, 4.o piso. Ofic. 9. Casilla 3618.—Teléfono 84907.

JORGE GUSTAVO SILVA
Abogado
Materias civiles, comerciales y sociales. Morandé 440 Oficina 32.

MEDICOS

Dr. ALLENDE NAVARRO
Recibido Suiza y Chile. 5 años Europa. Nerviosas, mentales. Moneda 1944. Teléfono 86581.

Dr. ALFREDO ALCAINO
Oídos, Nariz, Garganta.
Especialista, jefe Hospital Salvador Dieciocho 314. Teléfono 85107.

DOCTOR ALESSANDRINI
Cirugía Ginecología, lunes, miércoles, viernes, 1 a 3 y en Réndez-vous. Teléfono 83555 Merced 822.

Dr. EDUARDO ABUD
Riñón, vías urinarias
Monjitas 651. 2-5. Teléfono 80636
10-M.

Dr. ALONSO VIAL
Cirugía. Auto 86440. Cerro 8. De 2 a 3.

DOCTORA BEHM
Moneda 941

Dr. BULNES
Pulmón. Rayos X. 2-4. Merced 325. Teléfono 85295.

Dr. JOSE BAUZA F.
Especialidad enfermedades de niños. Consultas de 3.30 a 5. Irarrázaval 270. Teléfono 65753. (G) 6 J

Dr. BUNSTER
Ginecología. Cirugía. 2 a 4. Ahumada 35. Teléfono 83476. N|O.

Dr. Leonidas Corona T.
ESTUDIOS EN EUROPA
Laboratorio Clínico. Delicias 868

Dr. CASTAÑON
Pulmón. 3-5. Claras 457. Teléf. 83642.

Dr. EDUARDO CIENFUEGOS
Estudios Europa
Diatermia. Rayos ultra violeta.—Monjitas 350.

Dr. CLARES
Enfermedades nerviosas, regímenes. Miraflores 590 Consultas, de 10 a 12, y de 2-5. Estudios en Estados Unidos. Teléfono 85291.

Dr. CASTELLON
Piel y sífilis, San Antonio 570. De 3 y media a 5 y media. 28-E

Dr. CASASBELLAS
Regresó Europa. Rayos. Corazón, Pulmones, Estómago, Intestinos. Santo Domingo 1716. Teléfono 87690 2-4.

LABORATORIO CLINICO
Dr. Héctor Corona T.
Delicias 938, frente a Ahumada.—Teléfono 83695.
Exámenes Sangre, orina, expectoración, jugo gástrico, vacunas. etc. Metabolismo basal.

Dr. FERNANDO CRUZ P.
Londres 43.

Dr. ANGEL DIMITSTEIN
Rayos X. Diatermia. Corazón. Hígado, pulmon y estómago. Delicias 865. Teléfono 83848. De 1-4

Dr. DREKMANN
Medicina, enfermedades nerviosas. Consultas: 6-8. Catedral 1165. Teléfono 69216.

Dr. ESPILDORA LUQUE
Consultas: 3-6. Delicias 416.

Dr. LUIS FUENZALIDA BRAVO
Prof. de Medicina Infantil. Consultas de 2.30 a 5. Merced 560 Teléfono 87721.

Dr. GONZALEZ BARAHONA
Rayos X. — Diatermia.
Santo Domingo 1081. Teléfono 64653
N|O

Dr. ANIBAL GREZ
Garganta, oídos, nariz, 2-4. Miguel de la Barra 412, esquina Merced.—Teléfono 84519

Dr. GANTES
Enfermedades niños. 3-5 Rosas 2066. Teléfono 80834.

Dr. GIANELLI
Estudios Europa
Piel, sífilis, vías urinarias. Consultas: 2-6 21 Mayo 562.

RAUL GARCIA VALENZUELA
Señoras. Partos. Londres 61. Teléfono 62087.— 2-3 1|2.

Dr. OSCAR GUZMAN
Estudios Europa. Piel, sífilis, venéreas. Moneda 1486.

Dr GARCES RIQUELME
Oídos nariz, garganta. San Antonio 570. 4 a 6. Teléfono 80827.

Dr. GIRON
Cirugía—ginecología. Ejército 182.

Dr. GALLEGUILLOS
San Diego 374
Diaterma. Ultravioleta.

Dr. GORGEWSKY
Estómago, intestinos, hígado, pulmón. Rayos X. 2-5 Brasil 39.

Dr. HEINS
Piel, Sífilis. Radioterapia, Diatermia, Ultravioleta. Huérfanos 1551.
G.—2-M.

Dr. INFANTE FERNANDEZ
Niños, adultos. Delicias 253. Teléfono 85647.— 2-5.

Dr. ICAZA BARROS
Nataniel 185.

INSTITUTO KOCH
Dres. Jaime Vidal y M. Madrid
Serrano 295 Tel. 84830 Rayos X. Pneumotórax. Oxigenoterapia Luz ultra-violeta Diatermia. Laboratorio Inyecciones.
N|O

Dr. ADOLFO KAPLAN
Regresó Europa
Estómago, Intestino, Hígado. Rayos X. Huérfanos 1466

Dr. BENJAMIN KAPLAN
Nariz garganta y oídos. Huérfanos 1466. De 3 a 5.

Dr. ERNESTO KAPLAN
Medicina general. Independencia 1210. Teléfono 63163.

Dr. TEODORO KAUSEL
Enfermedades niños. Regresó Europa. 2-3 1|2. Compañía 3129. Tel. 210, Estación.

Dr. LUCERO
Medicina interna. Rayos X.— Consultas 1 a 3 1|2. Catedral 2810.
1-M

Dr. LOIS
Medicina general. Vías urinarias Catedral 1467. Teléfono 64364.

Tratamiento de tumores
ROENTGENTERAPIA - RADIUM (CURIETERAPIA)
Dr. LEONARDO GUZMAN
Amunátegui 449 De 3 a 6, excepto jueves

DR. MANUEL MATUS E.
Cirugía general Ginecología Pensionado Salvador. Consultas: 3-5.

Dr. WALTER MALSCH
Oídos, nariz, garganta. Delicias 978 3-6 Teléfono 81121

Dr. MOORE
Cirugía Señoras M. Rodríguez 855 Teléfono 83975.

Dr. ORREGO PUELMA
Pulmón Rayos X Regresó Europa Agustinas 1383 3 1|2 a 5 1|2

Dr. PIERRETT
Oídos, nariz, garganta. De 2-3.30 Monjitas 651.

Dr. PRATS
Jefe Clínica. Piel, Sífilis, Venéreas Hospital San Vicente Examen al ultramicroscopio, de ulceraciones genitales. Tratamiento rápido por diatermia. Santo Domingo 849, de 4 a 6

Dr. PANATT
Estudios Europa Especialidad corazón Pulmón, Estómago Pasaje Capuchinas 730 Teléfono 87211

PIEL, SIFILIS, VENEREAS. — POLICLINICO POPULAR
Independencia
Doctores: Prof Prunés Yáñez Guzmán, Heins Independencia 1014 (frente Hospital San Vicente), 9 a 12. Ultra microscopía Rayos X Luz Ultra Violeta.

Dra. PEREZ MATUS
Enfermedades señoras.— 11 a 12 —Delicias 465.

Dr. RAYO RIQUELME
Cirugía, enfermedades señoras Jefe servicio cirugía mujeres Salvador.—Lunes, miércoles, viernes. 1-3 Teléfono 62854 Moneda 1815

Dr. EDUARDO SYLVESTER
Medico clínica universitaria, piel, venéreas Tratamiento gonorrea con diatermia y autovacunas Consultas 1-8 1|2 u hora acordada Rosas 1965 Teléfono 89622

Dr CARLOS SEAMAN
Médico cirujano, 14 a 16.30 horas Delicias 235. Teléfono 82821.

Dr. ABRAHAM SCHWEITZER
OCULISTA
Londres 63. AUSENTE.

DR. STOLTING
Oculista
Compañía 1380 Consultas: 3 a 6.

Dr. STEIN
Titulado Alemania-Chile.—Cirugía, Medicina general. Domicilio. Consultas 3-6. Huérfanos 1800. Teléfono 89406.

CARLOS URRUTIA
4-5 Maestranza 735 Teléfono 221 Santa Elena.

DOCTOR UNDURRAGA
Apendicitis crónica. Intestinos. Reumatismo. Avenida España 172.
25 An.

Dr. VERDAGUER
Oculista. Moneda 1435.

Dr. VICUÑA
Oculista
Delicias 2122 Consultas 2-4.

Dr VICUÑA HERBOSO
Regresó de Alemania
Medicina Interna Rayos X Corazón Riñón Aparato digestivo Sífilis Lunes miércoles viernes 3-4½ —Reserva hora: martes jueves Almirante Barroso 270 Teléfono 80806

Dr. VEGA MACHER
Exclusivamente pulmón.
Consultas a hora fija
Miércoles y viernes.
Claras 549. — Teléfono 65432

Dr. WEHRHAHN
Perfeccionamiento Alemania. Estómago, intestinos, hígado. Rayos X. Radiografías. Consultas: 3-5. Carmen 115. Teléfono 64651.
24—E

Dr. FELIX VALENZUELA
Tratamientos naturales. San Francisco 1138. (2-6).

Dr. MAURICIO WEINSTEIN
Estudios Europa piel. sífilis. venéreas Agustinas 1357 3-5

VETERINARIOS

Dr. SCHMIDT HERMAN
Profesor Facultad Medicina Veterinaria. Estudio y domicilio Monjitas 719. Teléfono 83649. N|O.

DENTISTAS

ERNESTO ANGUITA
Piorrea y Radiografía Dental —Ed Ariztía Piso 7.o

ARTEMIO BARRIENTOS
Diez de Julio 261. 10—M

ALBERTO GONZALEZ
Estudios Filadelfia Extracciones difíciles indoloras Enrique Concha 20.

J. DENIS LAY
San Antonio 446 Teléfono 83756.

WENCESLAO MUÑOZ
San Diego 374

RADIOGRAFIAS
Dentista. Ureta Cienfuegos
Merced 639 Teléfono 86769

Dr HECTOR PACHECO PIZARRO
DENTISTA
Extracciones sin dolor puentes y placas con paladar oro Rayos ultra-violeta Agustinas 1291. Teléfono 86646

JUAN VILLAVICENCIO
Arturo Prat 905

Dr. VALENZUELA DONOSO
Atenderá vacaciones. San Antonio 126.
2 F.

MATRONAS

AIDA AZAGRA
Ex-matrona Escuela de Obstetricia. Ultimos adelantos. Lord Cochrane 152.

REBECA BRIONES
Recibo pensionistas. Cirujano especialista. Rosas 2019. Teléfono 6468

CELIA CASTILLO
Pensionistas. Atiende llamados provincias. Consultas gratis. Bascuñán 121.
10483—17 E

MERCEDES BARRIGRANDI
Regresó extranjero trayendo últimos adelantos. Partos. Curaciones. Pensionado particular. Merced 364. Teléfono 64592.

MATRONA ERAZO
Mujica 20. N|O

Mme. E. FRAGNAUD
Matrona francesa. San Francisco 364. N|O

ELCIRA GODOY DE CONTRERAS
Partos. Turno permanente. General Flores 36 (Providencia). — Teléfono 80816

ROSA DE GARCIA, EX JEFE MAternidad. Arturo Prat 814. N. D.

AMELIA MATUS
Pensionado Particular
Curaciones. Echáurren 75
8 Febr.

MATRONA ANA MORA PEDRERO
Atiende a toda hora. Pensionado particular Avenida Matta 333 Esquina Cuevas

J. MORENO
Prat 727 Teléfono 62318.— Pensionistas

CONSULTORIO PRIVADO
Consultas gratuitas. García 22.

PENSIONADO SEÑORA REYES
Atendido cirujanos especialistas. Partos Esmeralda 636.

FLOR VILLASECA
Recibo pensionistas Lira 172. Teléfono 853[illegible]0

VARIOS

CLINICA VENEREAS CIRUGIA
Alameda 2595, doctor Ugalde, a 12, 3 a 8
Tratamiento rápido. Moderno. Sífilis, gonorrea, estrecheces prostatitis, cistitis, impotencia. Hospitalización. Facilidades, tratamientos. Teléfono 64593.

Sigue preocupando el problema del combustible

También se han hecho ensayos con el alquitrán de carbón

Con frecuencia nos hemos ocupado en estas páginas de los experimentos que se han venido realizando en Europa y en Estados Unidos con el objeto de tratar de abaratar el combustible para los automóviles y en general para los vehículos automotrices.

Recientemente, diremos ahora, en Londres ha sido perfeccionada y puesta en práctica una invención, según la cual el alquitrán de carbón puede ser transformado en combustible y lubricante de muy alta calidad para motores y a un costo de solo 2 peniques ingleses, por galón.

Mr. Goldsbrough ha sido el inventor de este sistema, en cuyo éxito se abriga especial confianza, ya que tiene a su favor doscientas invenciones en materia industrial y que fueron usadas con éxito en la última gran guerra mundial.

Ha explicado Mr. Goldsbrough que dió con la idea al mezclar casualmente una barrica de alquitrán con algunos residuos de aceite. El alquitrán se escapó introduciéndose en el tanque de aceite y el tratamiento produjo tales resultados que luego se perfeccionaron los actuales aparatos de fabricación del combustible.

El alquitrán crudo, de carbón, es elevado por medio de cañerías hasta una cámara donde es calentado a 200 grados centígrados y a esta temperatura es llevado a retortas al mismo tiempo que el vapor calentado a 800 grados centígrados.

La combinación del vapor y alquitrán que sale de la retorta en forma gaseosa pasa a través de una serie de condensadores y en cada etapa sale un producto diferente.

En esta forma, un galón de alquitrán produce:

Pez, 10 o|o.
Combustible para motores, 40 o|o.
Petróleo, 20 o|o.
Lubricantes, 30 o|o.
Gas, 7 pies cúbicos.

En esta forma se llega a la conclusión que se puede fabricar combustible para motores a 2 peniques ingleses el galón, lo que no puede ser más económico.

Las cifras hablan

En estados Unidos el costo de un automóvil corresponde al salario de 60 días de trabajo de un operario, mientras que en Francia representa el de 400 a 500 días.

Para recorrer mil kilómetros en auto en Estados Unidos un operario no alcanza a gastar su jornal diario, mientras que en Europa necesitaría diez días de labor.

Es interesante hacer una relación entre la cantidad de teléfonos y de automóviles que hay en Norte América. En efecto, hay 36 kilómetros de abonados para 27 millones de propietarios, con lo cual se demuestra que la rapidez del primero de estos sistemas no ha impedido en nada la difusión del deporte automovilístico.

Una estadística entre los trabajadores de Detroit ha dejado establecido que entre los que se dedican a la industria del automóvil, pueden tomarse curiosos datos, por ejemplo: el 47 por ciento de ellos tienen automóvil, un 72 por ciento tienen cuarto de baño, el 32 por ciento son propietarios de sus casas en que viven, el 87 por ciento son asegurados con un promedio de 2.800 dólares cada uno; y no hay uno solo que no posea en su casa una máquina eléctrica para lavar, un fonógrafo y que no esté suscrito a algún diario.

La fábrica de automóviles alemana Damler Benz ha tenido un incremento de 1,500 operarios en el pasado mes, lo que permite esperar una entonación en la industria automotriz alemana.

Por su bajo precio de costo los camiones pesados de Europa están quitando terreno a sus similares americanos.

Autobus de gran lujo

Han comenzado a generalizarse en Estados Unidos las empresas de autobuses para pasajeros en combinación con las diversas líneas de ferrocarril. La última novedad en este sentido ha sido la construcción de grandes autobuses, aptos para largos recorridos nocturnos, pues llevan sus compartimentos de dormitorio, servicios y de toilette y comedor, absolutamente completos.

En la línea Nueva York Chicago se han empleado con gran éxito estos coches que tiene capacidad para 60 pasajeros en cómodos asientos distribuídos a dos niveles. En esta forma se ha logrado aumentar la comodidad para los viajeros, dotándoles de comodidades, tanto en el piso alto como en el bajo.

En la parte trasera llevan un departamento amplísimo para los equipajes.

Otra particularidad importantísima de esta moderna máquina de pasajero es que el motor puede cambiarse por otro en menos de 15 minutos, para prevenir casos de entorpecimientos sin ocasionar atrasos a los pasajeros.

Son muchos los viajeros de Estados Unidos que están prefiriendo este cómodo medio de trasporte al ferrocarril, y de aquí que las grandes empresas ferroviarias hayan combinado sus servicios con las líneas de autobuses para no sufrir grandes perjuicios.

Lo mismo podemos decir en materia de camiones de carga pesada.

Del turismo se ocupó también el Congreso de Alcaldes

El mejoramiento y conservación de los caminos, el desarrollo del automovilismo y la intensificación turística preocuparon muchos debates de estas útiles asambleas. — Algunos comentarios al margen

El último Congreso de Alcaldes ha sido pródigo en asambleas y resoluciones de gran importancia para los puntos que tratan de preferencia estas páginas, las que no podríamos dejar pasar sin un comentario.

Reunidas en Santiago las autoridades locales de las ciudades más importantes del país, es lógico suponer que las materias tratadas y las conclusiones a que se ha arribado tras interesantes debates, van a ser de positiva eficacia para el progreso general de la nación.

Reformas de interés en los reglamentos de tránsito, modo de cooperar eficazmente a la conservación, mantenimiento y construcción de nuevos caminos, fomento del automovilismo y de las vías de transporte en general y, sobre todo, fomento también del turismo, base próxima del progreso económico de Chile, han sido entre otros tópicos los más importantes que se han discutido, fuera de los referentes y obligados por cierto de salubridad, higiene y bienestar de las poblaciones.

Las autoridades comunales del país han estado de acuerdo en que los buenos caminos, el automovilismo y el turismo, tal como lo hemos venido sosteniendo en estas columnas con incansable tenacidad, son factores que influyen en forma decisiva en el progreso de una nación.

Y de este convencimiento son buena prueba los propósitos manifestados de cooperar a la resolución de tan importantes problemas.

Pudieron ver de cerca los señores alcaldes del país, en su visita al Departamento de Turismo del Ministerio de Fomento y al Instituto de Educación Hotelera, anexo a él, la importante labor que allí se realiza para fomentar las actividades turísticas en nuestro país, la propaganda activa para interesar a los viajeros de todos los países a venir hasta nosotros a apreciar de cerca las bellezas en que son pródigas regiones maravillosas del territorio nacional.

Pero lo que mejor impresión ha debido cacausarles, ha sido no tanto la actividad que se despliega en esas oficinas para atraer mayor corriente de visitantes a nuestro país, sino de las atinadas medidas tomadas para hacerles grata la esta en nuestro país, solucionarles los conflictos aduaneros, simplificarles los trámites de pasaportes, facilitarles expeditos y modernos medios de locomoción con tarifas razonables y absoluto confort, ya sea por tierra, mar o aire, excelentes hoteles dotados de un personal especialmente preparado para sus labores, y, finalmente, sitios de recreo que harían honor a cualquier país.

La Sección Aguas Termales del Departamento de Turismo, a cargo de un prestigioso facultativo, mereció también los parabienes de los alcaldes, pues está llamada a prestar útiles servicios para el análisis de nuestras aguas medicinales, en tal forma que los informes que se proporcionan y que el Departamento los hace llegar por medio de cartillas a los viajeros que los soliciten dan datos precisos y seguros sobre la eficacia de las distintas aguas termales del país para cada enfermedad, sin considerar nada más que el interés del turista y no intereses comerciales particulares, como pudiera creerse dada la desmedida propaganda que los concesionarios de balnearios habían hecho hasta ahora.

Estamos ciertos que la visita de los alcaldes del país llevarán una saludable impresión de lo que han visto y oído en el último Congreso y, sobre todo, el convencimiento de que es necesario cooperar con eficacia desde las ciudades donde ejercen su mandato para el progreso del turismo, intensificación del automovilismo y mejoramiento de los caminos, tres problemas que están íntimamente ligados entre sí y que no es posible resolver uno sin el concurso del otro.

¿Es superable el factor confort?

Los últimos modelos de automoviles y los que irán apareciendo en el trascurso del presente año están probando la veracidad del acerto de los grandes carroceros de Europa y Estados Unidos que aseguraron haber llegado en 1915 al máximum de comodidad y confort en la parte interna de los coches.

En realidad, desde entonces a esta parte son bien pocas las modificaciones experimentadas en el interior de las carrocerías de gran lujo y todas se suman en pequeños detalles de floreros, ceniceros, un pár blazos más y en la mejor calidad del material empleado. Pero detalles verdaderamente nuevos, que den al viajero una nueva sensación de comodidad y de confort, verdaderamente no los hay.

Sólo, pues, el exterior de las carrocerías y muy en especial las líneas de los coches, sufren hoy y seguirán experimentando modificaciones fundamentales.

La Good Year en América del Sur

Como un dato importante que indica la vinculación de la alta industria automotriz norteamericana en América del Sur, damos la noticia de que el 24 de enero próximo será inaugurada en Hurlingham, barrio cercano a Buenos Aires, una gran fábrica de la Good Year para América del Sur.

A esta inauguración acudirán los más altos jefes de esta firma, en especial Mr. Slusser, vicepresidente de esta importante firma y varios de sus altos colaboradores en Estados Unidos.

Es cosa resuelta que después de cumplir su misión en Buenos Aires visitarán Chile para imponerse del progreso logrado entre nosotros por la industria automotriz y del amplio campo que hay aquí para sus actividades en general.

Un millón de coches para 1931

Mr. W. S. Kundsen, Presidente de la Chevrolet Motor Company, hablando últimamente en los altos círculos industriales de Estados Unidos, sobre los proyectos de su gran compañía para el año que acaba de iniciarse, se manifestó especialmente optimista acerca del giro de los negocios de la importante organización que preside.

Para el presente mes de enero se ha ordenado la fabricación de 75 mil coches y las órdenes que se irán dando para el trascurso de 1931 indican que en este año se fabricarán un millón de coches Chevrolet.

Estas fábricas han subido a 26 mil hombres su dotación en trabajo y piensan, en los meses venideros, aumentarla a 36 mil.

Finalmente, ha expresado el presidente de la Chevrolet, que el pasado año han logrado vender más de un millón de coches usados, punto muy importante para indicar la salida que tendrán los nuevos coches de este año.

Nuevo Arancel Aduanero Español

Por considerarlo de interés para nuestros lectores, como así también para los interesados a cálculos comparativos de aranceles, nos es plausible reproducir aquí parte de los nuevos derechos aduaneros que están actualmente en uso en España:

Bicicletas y repuestos separados: 2.50 a 5 pesetas el Kg.

Motocicletas y repuestos separados: 2.50 a 4 pesetas el Kg.

Accesorios para ambos: 2.50 a 5 pesetas el Kg.

Chassis de auto, con motor, hasta 800 kilos: 0.75 el kilo a 1.50.

Chassis de auto, con motor, hasta 1,200 kilos: 0.90 a 1.80.

Chassis de auto, con motor, hasta 2,000 kilos: 1.20 a 2.40.

Hasta 2,400 kilos, de 1.80 a 3.60.

A estos impuestos hay que agregarle el 10 por ciento cuando los chassis vienen con carrocería abierta y el 20 por ciento cuando vienen con carrocería cerrada.

Disminución de utilidades de los fabricantes

La crisis del mercado automovilístico ha hecho mermar grandemente, según se desprende de datos proporcionados por el National City Bank, las utilidades de la mayoría de los productores, en Estados Unidos. Así, se observa que las utilidades totales del año, tomando en cuenta 27 fabricantes de automóviles, fueron de 365 millones de dólares en 1929 contra la fabulosa suma de 401 en 1928, siendo, por lo tanto, la disminución de éstas, cercanas al 10 por ciento.

Hace notar este Banco que prorrateadas con el capital las utilidades en los años 1928 y 1929, vendría a dar una utilidad de 27 por ciento y 23 por ciento, respectivamente, sobre los aportes de capitales, y no pone en duda que en el presente año de 1930 estas utilidades seguirán bajando en forma considerable, a no ser que mediara un factor imprevisto de reacción del mercado. Funda esta suposición en el hecho que en cuatro de las fábricas que hasta la fecha han presentado sus balances trimestrales se desprende que comparados éstos con los del año 1929, denotan una merma de utilidades que puede calcularse en un 32 por ciento. En efecto, tenemos que conjuntamente las fábricas General Motors, Willys, Overland y Upps. motor Car, que el año de 1929 obtuvieron en el primer trimestre una utilidad de 69 millones de dólares, les ha disminudo esta utilidad en el mismo trimestre del presente año a 49 millones de dólares.

Claro es que en estas reducciones de utilidades influye notablemente la disminución de la producción y su limitación, ya que la producción del presente año es inferior en un 35 por ciento a la producción del año de 1929, pudiéndose calcular esta disminución en un 34 por ciento sobre una cantidad de 1.560,000 unidades que fueron construidas en el mismo trimestre de enero a abril de 1929.

Ocho velocidades en avance, cuatro de retroceso

Una fábrica norteamericana de Detroit (EE. UU.), ha adquirido recientemente los derechos para la construcción de un automóvil asombroso, producto de una fábrica checoeslovaca, y que, sin embargo, no es de reciente invención.

En efecto, durante la gran guerra europea, oficiales del ejército alemán usaron estos coches con gran resultado, dadas sus facilidades para adaptarse a los terrenos accidentados y aún para atravesar plantíos.

Lo importante de este nuevo coche es que, con sus últimas modificaciones, tendrá 8 velocidades de avance y cuatro de retroceso, lo que quiere decir, que se trata de una máquina formidable, y que superará todas las innovaciones de la mecánica auto-motriz.

Tiene 4 ruedas que, por especial disposición, cualquiera que sea la posición del terreno, siempre están tocando el suelo.

Su motor es de cuatro cilindros.

El detalle de 8 velocidades en avance y 4 de retroceso para un motor de 4 cilindros, es característica que no se encuentra hoy en ningún automóvil del mundo.

Las próximas exposiciones de Londres y París presentarán, seguramente, con detalles, estos nuevos modelos.

Los ómnibus correos en Suiza

En Suiza se tiene especial preferencia por el exacto cumplimiento de las prescripciones generales que en los países más adelantados rigen la circulación.

En las carreteras de montaña, por las cuales circulan ómnibus-correo, hay las siguientes disposiciones:

1.a Al encontrarse con un coche postal, se debe aminorar la velocidad.

2.a Las curvas deben tomarse con cautela, tratando siempre de llevar una velocidad que permita detener el coche dentro de seis metros.

3.a Los coches postales tienen preferencia de pasada.

4.a Jamás debe pasarse a un coche cuando viene otro en sentido contrario.

5.a Deben pasarse los coches sólo en los trechos de visual libre.

6.a Después de pasar un coche, no debe irse a la mitad del camino, tapando al coche pasado.

7.a Los coches postales siempre se apartan del lado de la montaña, para que puedan pasar libremente los que lo deseen.

8.a Cada coche postal que precede a otro, lleva adelante un disco rojo con diagonal blanca.

Las disposiciones anteriores son sugestivas e indican que no hay vacíos en los reglamentos de tránsito de esos países pequeños de Europa, ni aun para hacer estos necesarios distingos y preferencias con ciertos servicios importantes.

Están llegando los nuevos modelos

Las diferentes firmas importadoras y representantes de fábricas extranjeras del ramo automotriz, están vivamente preocupadas con la llegada de los nuevos modelos para 1931, cuya presentación al público empiezan ya a preparar.

Hemos oído hablar de que se trataría de realizar entre nosotros en la segunda quincena de marzo o en la primera de abril un Gran Salón del Automóvil en el cual se haría la presentación conjunta de todos los nuevos modelos de importación norteamericana o europea y a la vez significaría un acontecimiento de gran atracción artística y social.

Al efecto se han iniciado ya conversaciones que van muy bien encaminadas en tal sentido.

Por de pronto lo que preocupa es el punto local ya que se requeriría un sitio de gran extensión y dotado a la vez del confort y elementos necesarios para que durante los días de la exhibición sirva como sitio de recreo y se haga en él grandes bailes de verano y programas de variedades, como se hace en Londres, París y Nueva York, en exhibiciones de esta índole.

Lo que ofrece la industria automotriz europea

La mayoría de los nuevos chassis no ofrecen grandes novedades en cuanto al diseño, y son pocos los que señalan reformas de importancia, reformas que significan llevar a la práctica detalles curiosos antes exhibidos y que parecía una cosa del otro mundo llevar a la práctica.

En esta primera quincena de enero va a verificarse la Gran Exposición Anual de Nueva York, y en ella será dable al público norteamericano apreciar de cerca las últimas novedades del automovilismo de Europa.

De las novedades presentadas últimamente en Europa, merecen destatarse un Mercedes Benz (de Alemania), dotado de un motor de ocho en línea y 44 caballos de fuerza con sobrecargador y 16 bujías, caja de seis velocidades y otras novedades menos importantes. Los fabricantes alemanes afirman que este automóvil es la única y última palabra en materia de coche "sport" por este año, dada su gran flexibilidad, su marcha y performance general.

Un Tatra, coche de Checoeslovaquia, dotado de un motor de 12 cilindros, ha sido también digno de admiración. Esos 12 cilindros en V y 112 caballos de fuerza lo hacen un coche formidable para carrera, pues sus ruedas, además, son de juego independiente.

También ha despertado interés en Europa un modelo Bucciali, con ruedas de juego independiente y propulsión delantera. Su mecanismo interno, aparte de sus 16 cilindros, no ofrece grandes novedades. Levantado el capot parece que se estuviera frente a dos motores 8 en línea, que accionan bajo un sólo mecanismo.

Finalmente, un coche francés nuevo, el Tracta, de propulsión delatera como los Cord, ofrece algunas innovaciones de carácter general, pero que no hacen variar el conjunto de este nuevo tipo europeo.

Del automóvil primitivo

Muchos de los primeros automóviles tuvieron el motor en la parte de atrás.

Si los diseñadores de estos vehículos primitivos se hubieran contentado con poner el mecanismo en una capota, todo detrás de la carrocería, la cosa no habría tenido nada de extraordinario; pero, con el fin de hacer sus producciones lo más compactas posible, pusieron la fastidiosa máquina de los primeros tiempos detrás de la carrocería, donde estaba fuera de la vista, pero no fuera de la mente, especialmente cuando había que hacer composturas a la orilla del camino.

Después el motor fué colocado en la parte delantera de los automóviles, para hacerlo más accesible, para provocar un mejor enfriamiento y tal vez por razones de estética.

Se nos ocurre pensar que algo influyó también en esta determinación, el hecho de que en el coche a sangre primitivo, también los caballos iban en la parte delantera y nunca atrás...

TURF

El clásico "Viña del Mar" se disputará hoy en el Hipódromo Chile

DIEZ COMPETIDORES LUCHARAN POR LOS OCHO MIL PESOS DE PREMIO.

Feu d'Amour, favorito de "La Nación" — Noctovission debe abandonar la categoría de perdedores. — En las series de 1,200 metros nos gustan Diablo Fuerte, Dyvette, Modistilla, Recompensita y Chalín. — Soplo es nuestro candidato en el handicap de fondo.

Ocho pruebas de innegables atractivos, a la vez que de pronósticos por demás complicados integran el programa a desarrollarse en la mañana de hoy, en las pistas de la Palma.

La variedad de la cartilla y el gran número de participantes que intervendrán en los diversos encuentros son el mejor augurio del éxito que tendrá el "meet" y desde luego puede anticiparse que asistirá una mayor concurrencia que la acostumbrada y que las operaciones del "sport" resultarán muy movidas.

Sirve de base a la reunión el clásico Viña del Mar, handicap sobre 1,200 metros, con $ 8,000 de premio al ganador y en donde harán acto de presencia diez de los trece anotados, pues se anuncia que Old Master, Púdica y Vadarkablar rehusarán el encuentro por diferentes motivos.

El resultado de la carrera se presenta muy incierto, pues la acertada distribución de los pesos ha dejado abierta la prueba a las expectativas de la mayoría de los inscritos, y si a esto agregamos el factor distancia, en que cualquier contratiempo resta toda opción, no es aventurado pronosticarle un desenlace inesperado a la clásica contienda.

Encabeza la lista Feu d'Amour, al que le han correspondido 59 kilos. El pensionista del Popeta ha desarrollado una campaña sobresaliente en el Club Hípico, en donde batió a destacados elementos, y como se presenta en la plenitud de sus medios, resulta el candidato de más sólidos prestigios.

Auco ha sido llevado con especial tino para este encuentro. El hijo de Panguilemu se clasificó buen quinto en el premio La Palma, sobre 1,500 metros, y como esta vez la distancia es más apropiada a sus medios, hay que reconocerle una de las opciones más destacadas.

Zambacanuta lleva su mejor crédito en las tres victorias que obtuvo en el Club Hípico a fines de año y que culminaron con su triunfo en el Navidad, en donde se impuso sober Rodrigue y Busca Boche. La pupila de Cárdenas ha continuado su training sin interrupción y en su stud se mira con marcado optimismo esta presentación.

Fifo a 53 kilos es rival sumamente peligroso. El pensionista del Oromo acaba de rematar segundo de Old Times, performance remarcable, pues ofrecía 5 kilos a su vencedora y no dudamos que en esta ocasión, andará entre los primeros, ya que baja 3 kilos en el handicap y va en una distancia que lo favorece francamente.

La yunta de Viandante y Nitocris destaca muy buenas probabilidades, pues ambos animales han caído en condiciones por demás favorables de peso. Si bien es cierto que los dos fracasaron en el premio Alhué, hay que reconocer que cargaban 58 y 57 kilos, respectivamente y como ahora los pesos son muy distintos, pueden rehabilitarse ampliamente.

Pucón es un bonito lance, pues va peligrosamente liviano, ostenta un estado sobresaliente y si lo dejan correr libremente en punta, es bien capaz de imponerse en un "canter".

Ailie, al igual que Egea, se presentan después de regular ausencia, y aunque se ven bien, es lo más probable que aún les falten sus galopes para completar su forma, por cuya razón y con las reservas del caso, prescindiremos d. ellas.

Por último, Elvira rematō tercera de Dardanela y Mosela, lo que no le da mayores títulos, pero como carga 5 kilos menos y cuenta con excelentes cotejos, puede ser la encargada de la avería.

Como se ve, el resultado del premio Viña del Mar, se presenta en extremo incierto, así es que resumiendo nuestra opinión, nos decidiremos por Feu d'Amour para el puesto de honor, recomendado en los siguientes a Auco y Zambacanuta.

La inicial de la reunión es el premio Amur, condicional, sobre 1,400 metros, destinado a 3 años y más, no ganadores y que han congregado a 21 participantes dispuestos a cambiar de categoría y aspirante a los $ 2,500 de recompensa.

Dentro de la modestia increíble del grupo, Da Plata, Noctovission, Petite Joie y Minimum se destacan netamente, pues de los restantes, a excepción de Bayetón, Alcance y Casto José que aparecen con una chance secundaria, los demás nada valen.

Entre los citados en primer término, vamos a preferir a Noctovission, en vista del tercer lugar que ocupó detrás de Alumno y Ascensión, performance que acusa un visible progreso en el pupilo de Rojas.

Petite Joie que escoltó a Balina y Da Plata que cuenta con buenos aprontes, se nos ocurren sus adversarios más temibles.

A continuación se disputará una de las tantas series del premio Alix, handicap sobre 1,200 metros y en donde las opiniones han de manifestarse muy divididas, dada la equitativa distribución de los pesos.

Selecionando en el conjunto, las cartas más dignas de crédito resultan ser Don Voronoff, Diablo Fuerte, Otrosí, Ascensión, Marie Rose, Mi General, Abolenga y Oaringa, la mayoría de ellos de reciente figuración.

Un candidato de probabilidades se nos ocurre Diablo Fuerte, que después de salir de perdedores, se clasificó tercero de Vistosita y Asismica, actuación muy discreta, ya que la distancia no era la más apropiada a sus medios.

Para escoltarlo a la llegada sufragamos por Marie Rose y Mi General, que se han desempeñado con éxito en sus compromisos anteriores.

La tercera carrera, sobre las mismas bases y recorrido de la anterior ofrece no pocas dificultades para su pronóstico, pues los 13 kilos que medirán entre los distintos rivales, dejan margen para toda clase de sorpresas.

Divette, Ay Ay Ay, Dysette y La Ganga serán los preferidos de la opinión, pero a su vez, Catriona, Gándula, Algarabía, Costanero y Flor de Cuba en nada desmerecen al lado de los anteriores y pueden aprovecharse en cualquiera circunstancia para batir a los favoritos.

Por nuestra parte, diremos que nos gusta Divette, que atraviesa por su mejor momento, como lo demostró al imponerse al galope sobre Recompensita, hace quince días atrás.

En los puestos secundarios del marcador indicamos a La Ganga y Dysette, ambas en su mejor forma,

Ocupa el cuarto lugar del programa la serie principal de 1,200 metros y que ha conseguido 11 participantes, todos ellos de reconocidas bondades para la distancia, lo que seguramente dará ocasión para presenciar un final del más alto interés.

Modistilla será posiblemente la favorita en atención a su reciente victoria en el clásico La Palma, en donde empató con Busca Boche; pero por otra parte Cattiva a 53 kilos resulta en extremo peligrosa, Dardanela conserva su training sobresaliente, Púdica cuenta con aprontes inmejorables; Alico se ha desempeñado con éxito y carga un peso muy cómodo y finalmente Wico, al amparo de los 46 kilos que le han correspondido, bien puede imponerse al galope.

Como se ve, la elección es por demás complicada; así es que sin extendernos en mayores consideraciones, optaremos por Modistilla, Alico y Dardanela, en el orden apuntado.

En quinto término se correrá la tercera serie del premio Alix, y que se presenta tanto o más complicada que las anteriores, pues no son menos de siete u ocho los inscritos que aparecen con justos títulos para adjudicarse la recompensa.

Pontresina a 56 kilos resulta tan buena carta como Banderita que cuenta con excelentes cotejos o Le Nil que a 54 kilos va en inmejorables condiciones. Por otra parte, Peñasco con 58 kilos rematō tercero de Vistosita y Plebe; Recompensita y Leopold finalizaron primera y segundo, respectivamente en el premio Alicahue; Don Eduardo escoltó a Alhué; Reflector ha caído a un peso sumamente cómodo y por último Nazarena, va esta vez en su verdadera distancia y puede resultar con excelente dividendo.

Ateniéndonos al espléndido estado en que se encuentra Recompensita, le encomendaremos la defensa de nuestro pronóstico, dejando a Leopold y Pontresina para escoltarla a la llegada.

Después del clásico tocará su turno al premio Arenilla, a correrse sobre 1,900 metros, y que es una de las mejores pruebas del programa, pues aquí intervendrán destacados ganadores.

Descartando a Chop, que carga un peso prohibitivo, el vencedor habrá que buscarlo entre Catalina Bárcena, Old Times, Topa Topa, Soplo, Adulón y Titina, ya sea por sus buenas performances recientes o en atención al peso que les ha correspondido.

Una buena carta nos parece Soplo, cuyo reciente fracaso no hay que tomarlo en cuenta, pues corrió con innumerables contratiempos que le restaron toda chance, defección de la cual puede rehabilitarse ampliamente, pues conserva el excelente estado que demostró al imponerse sobre Adulón y Orloff.

Topa Topa y Old Times quedan indicados para los placees.

Finaliza la interesante reunión con la segunda serie de 1,200 metros, y que ha resultado especial para el desquite, pues desde Sagitario que carga el top-weight, hasta Esmeraldita, que sólo lleva 49 kilos, la mayoría llegan con justificadas pretensiones a cumplir su compromiso.

Aunque se pueden eliminar algunos nombres, siempre subsiste la dificultad, y así vemos que Kanna, La Huasca, Carlinette y Chalín en nada desmerecen al lado de Pepito, Savoie, Ernestina, Saleroso o Esmeraldita, y resulta un problema decidirse por uno sin dejar de reconocer que cualquiera de los otros pueda ganarlo.

Sacar líneas y cotejar performances entre tanto rival es un imposible, así es que, basados en el reciente triunfo obtenido por Chalín, le encomendaremos la defensa de nuestro pronóstico, dejando a Savoie y Carlinette en los otros puestos de la tabla.

RESUMEN

1.a — Noctovission, Petite Joie y Da Plata.
2.a — Diablo Fuerte, Marie Rose y Mi General.
3.a — Divette, La Ganga y Dysette.
4.a — Modistilla, Alico y Dardanela.
5.a — Recompensita, Leopold y Pontresina.
6.a — Feu d'Amour, Auco y Zambacanuta.
7.a — Soplo, Topa Topa y Old Times.
8.a — Chalín, Savoie y Carlinette.

HIPODROMO CHILE.— Domingo 18 de enero de 1931

PRIMERA CARRERA, A LAS 8.30. — Premio AMUR. — 1,400 metros. — Para caballos que no hayan ganado. — Peso, 58 kilos. — Descargo de un kilo por carrera perdida en el Hipódromo Chile. — Inscripción, $ 25.—Premio, $ 2,500 al 1.o

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
I. López	L. Galaz	1 Barquillero	60	3	F	Dorat	Babicha	Naranja, m. y g. blanco y neg.	San Luis
I. López	No corre	2 Nicasio	53	4	A. A.	Auld Reckie	Espinuda	Verde, cuello, puños y g. oro	J. S. Soto
I. López	No corre	3 F. a Frente	45	5	F	Ranquelino	C. Rayada	Amarillo, lun. azules, m. amar.	A. Quiroz
D. López	P. Valderrama	4 Da Plata	56	3	F	Ródano	Silene	Negro, m. y g. blancas	D. Videla
J. B. Castro	J. Muñoz	5 Javanés	56	3	F	Brown	Javo	Amarillo list., m. y g. azul	Colombes
L. G. Gómez	P. Cancino	6 Pirita	56	3	3/4	Puff	Girl	Blanco, negro y verde listado	Quicharco
L. G. Gómez	M. Quezada	7 Petite Joie	48	3	F	Royal Alarm	Pepite d'Or	Blanco, tirantes azules	Alma Fuerte
F. Martín	J. Guajardo	8 Carali	55	3	F	Hors Pair	Empresa	Rojo, cruz amarilla, m. amar.	I. Basterrica
F. Martín	No corre	9 Minimum	48	3	F	Chile II	Viña del Mar	Rojo, cruz amarilla, m. y g. rojo	I. Basterrica
F. Villa	E. Asenjo	10 El Natito	54	3	F	Dichoso	Nell Acqua	Amarillo, banda azul, g. amarill	Valencia
E. Rojas	M. Araya	11 Noctovission	54	4	F	B. Twig	Hortensia	Celeste, m. celeste y blanco en r.	A. Heskett
P. Tonelli	S. Villanueva	12 Nicotina	53	4	F	Campoamor	Inés Fail	Negro y blanco en rued., g. blc.	Limache
A. Guitiene	G. Valencia	13 P. d'Orleans	53	4	3/4	Amurath	Adelita	Oro y rojo en ruedas, g. oro	E. Flereau
E. Belmar	R. Jara	14 La Esta	52	3	1/2	Critic	Sin Antec.	Gris perla, cruz q gorra negra	E. Belmar
J. Navarro	V. Fernández	15 Bayetón	51	4	F	Bayaceto	Satírica	Azul eléctrico, braz. y g. oro	Santa María
J. Méndez	D. Solís	16 Jellina	46	4	F	Alejo II	Donetta	Azul, cruz amarilla	Temuco
C. Silva	G. Valenzuela	17 Alcance	45	4	F	Puff	Buena Raza	Blanco	C. Silva
F. Bernal	J. Osorio	18 Bala en Boca	45	5	F	Last Reason	Pillita	Rojo, m. rojo, verde y blc. list.	B. Martínez
P. Rojas	B. Tapia	19 Baqueana	45	3	F	Peter Pan	Zólica	Azul, m. rosadas, y amar.	Diana
S. Miranda	J. Avendaño	20 Casto José	45	4	F	Belerofonte	Oremburgo	Azul, m. azul blc. y amarillo lis.	Gmo. Toro
J. F. Salinas	H. Guajardo	21 Torquino	45	5	1/2	Etinco	Sin antec.	Blanco, azul y rojo en ruedas	Tricolor

Van en corral: El 1 con el 2 y el 3, el 6 con el 7, y el 8 con el 9.

SEGUNDA CARRERA, A LAS 9.—Premio AL IX. — 1,200 metros (5.a serie). — Handicap para ganadores.—Inscripción: $ 25. — Premio, $ 2,500

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
P. Rojas	E. Asenjo	1 Don Voronoff	54	3	F	Belerofonte	Pink Lady	Verde estrella y g. rosada	U. Verdugo
P. Rojas	D. Solís	2 Abolenga	49	6	F	Pillastre	Lebba	Negro, cruz. m. y g. amarilla	I. López
J. Ramírez	V. Fernández	3 Istria II	54	4	F	Diamond Red	Hebra	Amarillo, plomo y rojo list.	J. Ramírez
F. Bernal	J. Guajardo	4 Aquilón	53	4	F	Royal Alarm	Reverie	Celeste y café en rue., m. y g. cf	Rosenda
F. Villa	C. Santander	5 Diablo Fuerte	53	3	F	Belerofonte	Muesca	Amarillo, m. amarillas y lac. lis.	F. Villa
I. Palma	M. Quezada	6 Otro sí	53	3	F	Hors Pair	Fécula	Amarilla, cruz y g. negra	I. Palma
S. Ponce	M. Villena	7 Ascensión	52	4	F	Duty	Doroma	Blanca, lun. verdes, m. lacre	S. Agliati
R. Díaz	J. L. Díaz	8 Marie Rose	52	3	F	Belfort	Quenotte	Amarillo y violeta list., g. violeta	F. Carvajal
C. Ruz	G. Valencia	9 Mi General	50	3	F	Belerofonte	Gloire du Chile	Rosado, m. amarillas, g. negra	C. Ruz
J. F. Salinas	H. Moya	10 Montenotte	49	4	F	Tacite	Iveline	Tango, anillo verde	El Manzano
A. Aguilera	P. Cancino	11 Ooringa	49	4	31/32	Altanero	Cybelle	Verde, banda negro y blanco	R. Henríquez
J. B. Ramírez	M. Araya	12 Dear Jenny	48	3	1/2	Capitolio	Sin Anteced.	Negro, tirantes blancos, g. roja	Santa Carmela
F. Martín	L. Barra	13 La Pirámide	45	3	F	Calais	La Garra	Rojo, cruzado y m. amarillas	Ig. Basterrica
S. Miranda	Mario Quezada	14 Nigüinco	45	5	F	Ficticio	Copla	Naranja lunares y g. negra	Amsterdam

Van en corral: El 1 con el 2.

TERCERA CARRERA, A LAS 9.30.—Premio ALIX.—1,200 metros (4.a serie).—Handicap para ganadores. — Inscripción: $ 25. — Premio, $ 2,500

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
J. Méndez	M. Villena	1 Divette	58	5	F	Duty	Doroma	Gris perla, m. y g. amarilla	Cautín
F. Peralta	S. Villanueva	2 Beauharnais	55	5	F	Royal Alarm	Reina Hortensia	Bronce, m. solferino, g. oro	J. Jorquera
L. Pinochet	M. Acuña	3 Ay Ay Ay	54	3	F	D. Red	La Nueva Flor	Rojo y blanco en rued., m. azul	Gengis Khan
L. A. Pinochet	D. Solís	4 Mentalina	50	4	F	El Tango	Mentamint	Amarill. lun. verdes, m. amarill.	R. Schulze
F. Villa	M. Quezada	5 Dysette	52	6	F	Lechuguino	Dobrudja	Amarilla, m. amarillas y rojo lis.	F. Villa
S. Avila	J. L. Díaz	6 Catriona	51	4	F	Hasard	Alison	Amarilla, faja, braz. y g. rosad.	El Oromo
D. Vial	J. Muñoz	7 Gandula	51	3	F	Gaulois	Gandourita	Negro con dos bandas amarillas	E. de Toro H.
A. Zúñiga	J. Guajardo	8 La Ganga	51	6	F	Altanero	Pantea	Amarillo y morado en ruedas	A. Zúñiga
J. B. Ramírez	H. Guajardo	9 Old Nigger	51	3	F	Hors Pair	Dame d'Hornneur	Negro, tirantes blancos, g. roja	Santa Carmela
S. Rojas	M. Rojas	10 Algarabía	50	4	F	Royal Alarm	Altair	Blanca, faja negr., blanca y roj.	Bismarck
E. Emeres	C. Santander	11 Costanero	50	4	F	Falkland	La Playa	Rojo lun. y g. azul	L. Vega
J. Vaccaro	J. F. Fuentes	12 Flor de Cuba	48	3	F	Citoyen	La Presilla	Negro y turquesa a cuadro	T. Lawrence
L. G. Gómez	Mario Quezada	13 Perillana	47	3	F	Accidente	Apúntale	Rojo, celeste y negrro en ruedas	L. G. Gómez
C. Morris	B. Tapia	14 Miramar	46	3	F	Rains	My Gall	Rosado, braz. y g. amarilla	R. Carlisle
P. Rojas	M. Araya	15 Pasifae	45	4	F	Pibe	Pántea	Café, faja, braz. y g. lacre	Plural

Van en corral: El 3 con el 4.

CUARTA CARRERA, A LAS 10. — Premio ALIX. — 1,200 metros (1.a serie).—Handicap para ganadores. — Inscripción: $ 35. — Premio, $ 3,500

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
S. Rojas	No corre	1 Villamayor	59	6	119/128	Danzig	Costanera	Blanco, m. amarillas, g. negra	Mon Beguin
J. Rojas	E. Asenjo	2 Modistilla	57	3	F	Rico	La Moda	Celeste, m. celeste y blac. en rd.	A. Heskett
S. Ponce	M. Villena	3 Cattiva	53	5	F	Larrea	Kedive	Rojo y blanco a cuadros	Las Heras
C. Morris	L. Fuentes	4 Dundas	53	4	F	Antaño	Dálmata	Rosado braz. y g. amarilla	R. Carlisle
A. Breque	J. L. Díaz	5 Dardanela	52	6	F	Espronceda	Fomina	Amarillo, braz. y g. negra	J. A. Rodríguez
J. Ramírez	No corre	6 Elvira	51	5	F	El Pícaro	Bizerta	Blanca, estrellas y g. morada	J. Madrid
G. de la Cerda	J. Guajardo.	7 Púdica	50	5	F	Pibe	Black Pudding	Rosa seca, lun., braz. y g. azul	G. de la Cerda
R. Pastene	D. Solís	8 Alico	47	5	F	Panguilemu	Ahul	Azul turquesa, m. oro, g. blanc.	M. A. Benavente
L. G. Gómez	M. Araya	9 Vadarkablar	47	4	F	Panguilemu	Margarina	Blanco, costuras y g. azul	E. Herane
L. Aravena	B. Tapia	10 Pelo a Pelo	46	6	F	El Pícaro	Alaria	Azul eléctric., m. azul eléctr.	Los Cachos
C. Quezada	Mario Quezada	11 Wico	46	5	7/8	Cochrane	Ligua	Rojo, amarillo y verde	M. Herrera

QUINTA CARRERA, A LAS 10.30.— Premio ALIX.— 1,200 metros. —(3.a serie).— Handicap para ganadores. Inscripción: $ 25. — Premio: $ 2,500 al primero.

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
J. J. Munita	C. Pombet	1 Glenluce	59	7	F	Alanés	Sweet Lassie	Amarillo, listas negras.	J. J. Munita
G. de la Cerda	C. Sagredo	2 Pontresina	56	4	F	Altanero	Circingle	Rosa seca, lun. braz. y g. azul.	G. de la Cerda
R. Jones	H. Moya	3 Banderita	55	4	F	Aldeano	La Banda	Amarillo, cruzado y g. azul.	Safo
J. C. Castro	P. Silva	4 Le Nil	54	3	F	Salpicón	Columbia	Bl. lun. neg. m. bl. g. café.	Imperia
A. Breque	J. L. Díaz	5 Peñasco	54	3	F	Paf	Zurzulita	Amarillo, faja, braz. y g. rosada.	El Oromo
J. Rojas	E. Asenjo	6 M. Amarilla	53	4	F	Eton	Minor Ferry	Celeste m. celeste y blanco.	A. Hesket
J. Rojas	C. Santander	7 Reflector	51	6	1/2	Verdi	Sin antecedente	Cel. y neg. por mit. g. celeste.	R. Vargas
D. Vial	S. Villanueva	8 Leopold	52	3	F	Polydipsia	La Letra	Café m. y g. amarilla.	Pochita
L. Aravena	J. Muñoz	9 Recompensita	52	4	F	Pillastre	Recompensa	Az. el. al. am. m r. g. amarilla.	Janus
A. Donati	M. Acuña	10 Don Eduardo	50	3	F	Campanazo	Pouponne	Amarillo, anillos y g. azul.	J. Ferrer
J. B. Ramírez	M. Araya	11 Pax	50	4	F	Royal Alarm	Allegiance	Rosado, faja, anillos y g. verde.	Buena Vida
J. Méndez	J. F. Fuentes	12 Formosa	50	6	F	Duty	Alby	Gris perla m. y g. amarilla.	Cautín
F. Martín	J. Guajardo	13 Nazarena	50	4	F	Isabelino	Nodriza	Roja, cruz am. m. am. g. roja.	I. Basterrica
L. G. Gómez	Mario Quezada	14 Burbujita	48	5	F	Salpicón	Sungalia	Gran. m. gran. y am. lit. g. am.	El Zorro
L. A. Pinochet	D. Solís	15 Fanfarria	47	4	F	Paf	Flor de The	Am. lunares ver. m. am. g. ver.	R. Schulze

Van en corral: el 6 con el 7.

SEXTA CARRERA, A LAS 11.— Premio VIÑA DEL MAR. (Clásico).— 1,200 metros.— Handicap.— Inscripción: $ 80.— Premio $ 8,000 al primero.

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
A. Castro	E. Asenjo	1 Feu d'Amor	59	3	F	Eton	Fleur d'Amour	Morado, m. y g. blanca.	Popeta
F. Peralta	W. Fuentes	2 Auco	57	4	F	Panguilemu	Farola	Azul turquesa, m. oro, g. blanca.	M. A. Benavente
R. Pastene	S. Villanueva	3 Zambacanuta	56	3	F	Epsom	Juerga	Rosado, m. y g. blanca.	R. Cárdenas
R. Cárdenas	J. L. Díaz	4 Fifo	53	3	F	Falkland	Pubenza	Amarillo, faja braz. y g. rosada.	El Oromo
A. Breque	M. Villena	5 Viandante	53	4	F	El Tango	Viana	Am. m. granate, g. verde.	San Antonio
A. Castro	J. Muñoz	6 Nitocris	51	4	F	Royal Alarm	La Nonita	Blanco y verde list. g. granate.	R. Martínez
F. Villa	D. Solís	7 Pucón	48	3	F	Shylock	Campanita	Amarillo, m. am. y rojo listado.	F. Villa
C. Morris	H. Guajardo	8 Ailie	47	5	F	Hasard	Alaria	Azul, lunares amarillos.	D. Vial
P. Rojas	M. Araya	9 Ejea	46	5	F	Lechuguino	Dobrudja	Amarillo, braz. verdes.	La Granja 17
J. Ramírez	J. Osorio	10 Elvira	46	5	F	El Pícaro	Bizerta	Blanco, estr. y g. morada.	J. Madrid
F. Galván	No corre	11 Old Master	45	3	F	Old Boy	Bricole	Gris perla, g. negra.	Limited
G. de la Cerda	No corre	12 Púdica	45	5	F	Pibe	Black Pudding	Rosa seca, lun. braz. y g. azul.	G. de la Cerda
L. G. Gómez	No corre	13 Vadarkablar	45	4	F	El Pícaro	Margarina	Blanco, costuras y g. azul.	E. Herane

Van en corral: el 5 con el 6.

SETIMA CARRERA, A LAS 11.30.— Premio ARENILLA.— 1,900 metros.— Omnium handicap. —Inscripción: $ 45.— Premio: $ 4,500 al primero.

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
F. Peralta	S. Villanueva	1 Chop	68	6	F	Buñuelo	Miragarria	Rosado, braz. y g. verde.	F. Peralta
F. Peralta	J. Muñoz	2 C. Bárcena	56	4	F	Citoyen	Inés Berutti	Azul braz. am. g. am. borla azul.	Las Catas
F. Galván	M. Villena	3 Old Times	55	3	F	Hors Pair	Clavija	Gris perla g. negra.	Limited
F. Galván	No corre	4 Mendoza	45	5	A. A.	Old Boy	Libye	Gris perla, g. negra.	Limited
P. Polanco	P. Silva	5 Topa Topa	54	5	F	Calais	Kupela	Azul, m. rojas, g. blanca.	P. Polanco
A. Donati	A. Sánchez	6 Sentencioso	53	5	F	Citoyen	Sentencia	Rosado y negro en ruedas.	J. Donati
S. Rojas	No corre	7 Villa Mayor	52	6	119/128	Danzig	Costanera	Blanco m. am. g. negra.	Mon Beguin
J. C. Castro	R. Moya	8 Soplo	50	3	F	Tullibardine	Sintaxis	Rosado, faja anillos y g. verde.	Buena Vida
L. G. Gómez	Mario Quezada	9 Adulón	48	3	F	Greenock	H. d'Olgy	Blanco, tirantes azules.	Alma Fuerte
A. Allen	D. Solís	10 Titina	47	5	31/32	Danzig	Demoiselle	Blanca, lun. ver. m. lac. g. v. y lac.	S. Agliati
J. Cuevas	B. Tapia	11 Livonia	46	5	F	Tacite	Bética	Lacre, m. blancas, g. verde.	Oniam
J. B. Castro	J. Avendaño	12 Brabante	45	5	F	Glasgow	P. Devota	Rosado, m. café, g. blanca.	S. Villarroel
F. Martín	L. Barra	13 Jacobine	45	6	F	Ródano	Gourgandine	Granate, banda amarilla.	H. Rojas

Van en corral: el 3 con el 4.

OCTAVA CARRERA, A LAS 12.— Premio ALIX.— 1,200 metros, (2.a Serie).— Handicap para ganadores.— Inscripción: $ 30.— Premio: $ 3,000 al primero.

PREPARADOR	JINETE	NOMBRE	PESO	EDAD	SANGRE	PADRE	MADRE	Traje del jinete	DUEÑO
R. Jones	S. Villanueva	1 Sagitario	57	5	F	El Tango	Acelga	Oro, cruz y g. azul.	Safo
S. Avila	No corre	2 Darro	55	4	F	Romanones	Queen Mary	Acero, alamares y g. lacre.	Alcázar
D. López	L. Fuentes	3 Kanna	55	4	F	San Marcos	Ku-Ku	Rojo m. bl. braz. rojos g. azul.	D. López
R. Díaz	M. Núñez	4 La Huasca	55	4	F	Calais	C. de Luna	Azul, braz. y g. amarilla.	R. Díaz
C. Pérez	D. Solís	5 Antañita	54	6	1/2	Antaño	Chilena	Plomo y rojo list. m. roj. g. azul.	G. Calderón
F. Galván	M. Villena	6 Carlinette	54	4	F	T. Printer	Carlinetta	Gris perla g. negra.	Limited
R. Pastene	W. Fuentes	7 Chalín	54	3	F	Pasteur	Chalinga	Azul, m. amarillas, g. blanca.	M. A. Benavente
A. Breque	J. L. Díaz	8 Pepito	53	3	F	Ugolin	Doncella	Amarillo, faja, braz. y g. rosada	El Oromo
A. Cavieres	No corre	9 Vase d'Or	53	5	F	Furgomaster	Age d'Or	Rojo y az. en rue. m. az. g. roja.	G. del Campo
A. Huerta	C. Santander	10 Savoie	52	5	F	Bishop	Viva	Verde, tirantes y g. lacre.	L. Basaure
A. González	M. Quezada	11 Ernestina	51	5	F	T. Pointer	Tinkabelle	Negra, anillos blancos, g. café.	M. Golcovick
R. Cárdenas	H. Guajardo	12 Oferta	51	3	F	Old Boy	Sambre	Neg. y nar. en rue. m. n. g. nar.	Agua Fresca
A. Aguilera	P. Cancino	13 Saleroso	51	4	F	Mago	Salada	Verde, banda neg. y bl. m. v. br.	R. Henríquez
F. Peralta	J. Guajardo	14 Yastá	51	4	F	H. Goos	Munición	Rosado, braz. y g. verde.	F. Peralta
S. Guerra	M. Araya	15 Berezín	50	6	F	Burgomaster	Batalla	Rosado, cuello, puños y g. negra.	S. Guerra
A. Moreno	M. Quezada	16 Esmeraldita	49	3	F	Citoyen	Perforadora	Granate g. blanca.	Esmeraldita

PRONOSTICOS DE ALGUNOS DIARIOS Y REVISTAS PARA LA REUNION DE LA MAÑANA DE HOY EN EL HIPODROMO CHILE

DIARIOS Y REVISTAS	1.a carrera	2.a carrera	3.a carrera	4.a carrera	5.a carrera	6.a carrera	7.a carrera	8.a carrera
"La Nación"	Noctovission Petite Joie Da Plata	Diablo Fuerte Marie Rose Mi General	Divette La Ganga Dysette	Modistilla Alico Dardanela	Recompensita Leopold Pontresina	Feu d'Amour Auco Zambacanuta	Soplo Topa-Topa Old Times	Chalín Savoie Carlinette
"Los Tiempos"	Petite Joie Noctovissión Da Plata	Diablo Fuerte Marie Rose Mi General	Divette La Ganga Gandula	Modistilla Púdica Wico	Pontresina Recompesita Leopold	Auco Feu d'Amour Fifo	Old Times Soplo Topa-Topa	Carlinette Savoie Chalín
"La Huasca"	Petite Joie Noctovissión Da Plata	Otrosí Diablo Fuerte Marie Rose	Dysette Ay. Ay. Ay Disette	Alico Modistilla Dardanela	Recompensita Reflector Leopold	Feu d'Amour Auco Viandante	Old Times Soplo Topa-Topa	Chalín Carlinette Savoie

EL TIEMPO PARA SANTIAGO
Probabilidades para hoy.—Buen tiempo. Muy caluroso. Mínima, 14 grados. Máxima, 32 grados.

LA NACION
ES PROPIEDAD — M. C. R.

SEGUNDA SECCION
Redacción - Vida Social - Teatros - Cable Interior - Crónica

PRECIO EN TODO EL PAIS: 30 CENTAVOS

SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 18 DE ENERO DE 1931

AGUSTINAS 1269 — CASILLA 81-D

LA NACION

Santiago, 18 de enero de 1931.

CONTRA LA SEGURIDAD DEL ESTADO

Tuvimos oportunidad, en un artículo anterior, de evidenciar la improcedencia de las inconsultas disposiciones agregadas por la H. Cámara de Diputados, al proyecto del Ejecutivo que tiende a sancionar la delincuencia contra la seguridad interior.

Al crearse, como se ha hecho, preceptos legales restrictivos en la investigación de este género de delitos, se ha llegado precisamente a una conclusión adversa al objetivo que inspiraba la ley. En vez de afianzarse la seguridad interior y de ponerse freno a la delincuencia política, parece haber existido el empeño de garantir la impunidad de los delincuentes, atando las manos de los agentes del orden público y concertando los medios más propicios para frustrar las investigaciones. En la forma en que esta ley ha salido de la Cámara, no mira a la seguridad del Estado, sino a la seguridad de los complotados contra él.

Por otro lado, implica una verdadera aberración jurídica; se han trasgredido todos los principios encauzadores de la investigación criminal, generando verdaderos absurdos, ya que, si prosperaran las extrañas teorías de la Cámara, en adelante, de cada proceso político no resultarían otros reos condenables que las autoridades administrativas o funcionarios policiales que, en cumplimiento de su deber, hubieran cooperado a la acción de la justicia.

Se ha olvidado que la ley penal adjetiva impone a los funcionarios públicos la obligación ineludible de denunciar todos los delitos pesquisables de oficio, como son estos que atañen a la seguridad interior, y que la omisión de la denuncia importa incurrir en la sanción del artículo 494 del Código Penal. Ahora bien, a estos mismos funcionarios, que están obligados a denunciar, se pretende convertirlos en reos por el solo hecho de interrogar a los denunciados, que es, sin duda, el trámite elemental para percatarse de si existe o no delito denunciable. Tendríamos así que los agentes del orden público caerían bajo la sanción del artículo 494 del Código Penal si acataran la eliminación que de ellos ha hecho la Cámara, en las investigaciones de procesos políticos. E incurrirían, también, en la pena del artículo 150 del Código Penal, en el supuesto de que, respetando el imperativo del artículo 494, elevaran al Tribunal una denuncia como la ley procesal lo exige, o sea, dando cuenta del "hecho que lo constituye", lo que no podrían hacer sin interrogar a sus autores y cómplices. Si se ha tratado, pues, de que las autoridades y agentes del Ejecutivo vayan de todas maneras a presidio, en cada caso de conspiración, estas disposiciones están admirablemente concebidas.

Otro de los incisos del artículo agregado por la Cámara a este proyecto, niega también todo valor probatorio a las "informaciones basadas en comunicaciones telefónicas o radiotelefónicas, o las que se deriven de la violación de correspondencia telegráfica o epistolar".

Consiguientemente, se ha dejado abierta una senda amplísima que podrán recorrer los delincuentes políticos, seguros de escapar a toda acción punitiva. Los medios modernos de comunicación — teléfono, radio, telégrafo, correo,—quedan entregados a ellos, envueltos en una patente de impunidad.

Las reglas generales del Procedimiento Penal imponen al Tribunal no sólo la facultad sino la obligación de recoger los instrumentos del delito y todos los medios que hayan servido para perpetrarlo, a fin de constituir con ellos las piezas de convicción del sumario. Los artículos 197, 198 y siguientes del mismo Código, autorizan la detención de la correspondencia privada, postal o telegráfica, la apertura y registro de la misma, etc., y no sólo respecto de los autores y cómplices, sino de cualquiera otra persona "que tenga objetos o papeles que puedan servir para la investigación". Sin embargo, la Cámara niega al juez estas facultades en la investigación de los delitos políticos, es decir, impide en estos casos a la justicia poner en acción los arbitrios que todas las legislaciones del mundo han estimado como indispensables para establecer el cuerpo del delito y la responsabilidad de sus autores. Mañana podría descubrirse una conspiración; pero, por el hecho de haberse usado para llevarla a cabo el teléfono, el radio, el telégrafo o el correo, sus autores quedarían exentos de pena, por falta de prueba legal para condenarlos.

Basta enunciar esto para comprender el absurdo que se ha pretendido erigir en ley.

Por el mismo prestigio de nuestra cultura jurídica, estas disposiciones no deben prosperar. Durante estos últimos años, Chile ha llegado a ocupar un merecido renombre en el extranjero, merced a las atinadas reformas que el Ejecutivo ha logrado se introduzcan en nuestra legislación civil y penal. Los más reputados jurisconsultos de Argentina, Uruguay, Francia, Suiza, España, Estados Unidos, se han ocupado de ellas en juicios encomiásticos, y las han presentado como ejemplo de criterio moderno y acertado. No presentemos ahora en una decadencia lamentable de intelectualidad jurídica.

Y, sobre todo, no lancemos al país por la pendiente de la anarquía, otorgando al trastorno el visto bueno de la ley y desarmando a los Poderes Públicos para el ejercicio de su misión primaria, que es mantener el orden, base fundamental de la vida organizada en Estado.

NEGOCIACION INCONVENIENTE

Los antecedentes que obran en nuestro poder nos permiten establecer que la proyectada venta al Fisco del Hotel El Salto, con el fin de dedicar estos terrenos y edificios a colonias escolares, constituye una negociación que está muy distante de contemplar los intereses generales.

Y un somero análisis de ellos bastará para justificar nuestro aserto.

Desde luego, se trata de un edificio que, por las malas condiciones de su construcción, no ofrece ninguna de las indispensables características de higiene y comodidades que requiere el fin a que aparecería destinado. Por otro lado, el clima marítimo o de cordillera, que es el necesario para la salud de los niños, no es el dominante en la región en que está ubicado este hotel, por lo cual se explica que los higienistas que han debido informar sobre él, concuerden en afirmar que no presenta ninguno de los requisitos estimados como fundamentales para los objetivos que siempre se buscan en esta clase de establecimientos.

Pero, al lado de la desventaja anotada, figura todavía la circunstancia de que este negocio presenta contornos que permiten dudar seriamente de la fidelidad con que en él se hayan contemplado los intereses fiscales.

En efecto, se ha pretendido que el Fisco pague por estos terrenos y edificios la suma de $ 485,136, con intereses del 8 por ciento anual. Mientras tanto, la propiedad aparece tasada sólo en $ 250,000 por la Dirección de Impuestos Internos, en concordancia con la declaración del valor hecha por su mismo propietario, la que, por lo demás, se halla en concordancia con el precio comercial del Hotel indicado, ya que, en remate público, fué adquirido por la misma suma, en 1925.

La misma tramitación que ha tenido este negocio contribuye a robustecer las dudas referentes a su bondad. Dictado por el Ministerio de Educación el Decreto de 12 de abril de 1930, por el cual se autorizó la expropiación de estos terrenos, le sucedió el Decreto N.o 3935, de 14 de julio del mismo año, por el cual fueron derogados el anterior y los demás complementarios sobre forma de pago al vendedor. Pero, pudo verse entonces que el interesado había puesto especial empeño en tramitar el decreto de venta, a tal punto que, dictado el decreto de anulación, ya se había firmado la escritura de traspaso al Fisco.

De esta circunstancia ha quedado fiel prueba en un informe de la Contraloría General de la República, que lleva fecha 30 de julio de 1930, y que, en su parte esencial, dice: "Aquel inmueble se encuentra, pues, inscrito y registrado como un bien fiscal, sin que, con aquel decreto N.o 3935, se encuentre la Contraloría en situación de excluirlo de las propiedades del Estado, calidad que en la actualidad tiene".

Vemos, consiguientemente, que el Hotel "El Salto" no ostenta ninguna de las primarias condiciones de higiene, clima, comodidad y distribución que las autoridades sanitarias estiman como indispensables para la finalidad a que se pretende destinarlo. Y resulta, todavía, que su precio de venta al Fisco implica un verdadero escándalo.

Hay entonces base más que suficiente para calificar este negocio como inaceptable para los intereses fiscales. Y nada importa, en último término, que el afortunado proponente se haya apresurado a inscribir la propiedad a nombre del Estado. Estamos en una época en que, por sobre las fórmulas de procedimiento o de las triquiñuelas legales, vale la suprema ley de las conveniencias colectivas. Y, dentro de este concepto, no habrá de faltar una alta vara de inflexible energía que se apresure a aplicar a este negocio el cartabón del interés nacional y a repudiarlo definitivamente, cualesquiera que sean el camino hasta aquí recorrido en su tramitación y los intereses particulares que le han dado vida.

ACOTACIONES HISTORICAS

por E. RODRIGUEZ MENDOZA.

I

"La Nación" de Buenos Aires, además de ser un órgano del cual se podría decir, trasponiendo una frase feliz, que cuenta diariamente lo que ha hecho y ha pensado el mundo, el día antes, será siempre un gran diario; pero un gran diario fundado por Mitre, lo que para nosotros recuerda muchas cosas. Pues bien, en un editorial reciente, "La Nación" se queja irónicamente de la inasistencia de un funcionario chileno a la reciente inauguración en Caracas de un monumento a San Martín.

Debe haber sido errónea o tendenciosamente informado el gran diario, porque sobre todos los nombres argentinos hay dos, el de San Martín y el de Mitre, que despiertan aquí una admiración unánime, como que el primero encarna los días en que se hacía con argamasa de sangre el esbozo de estos países. El segundo, a su vez, escribió serenamente los Anales de la Emancipación.

El primero fué figura central en los días continentales; el segundo, relató las grandes jornadas haciendo a nuestro país una noble justicia.

Años después, y ya cercano el fin de una vida gloriosa, sus declaraciones editoriales en el diario orientador, hicieron viables en 1902 los acuerdos definitivos de la paz.

En consecuencia, cometida o no la gaffe de que se acusa a un funcionario chileno, — cuya falta principal sería la de una completa inexperiencia, — siempre será grato recordar la acción enorme del que fué el Libertador— San Martín— y del que años después fué, a su turno, organizador e historiógrafo.

El uno planea con la colaboración fundamental de Chile la independencia total del Continente; el otro relata la Emancipación en libros muy argentinos; pero que no escatiman la gloria chilena, la cual no ha sido explícitamente reconocida en obras fundamentales sudamericanas, sino por Mitre, su diario y su escuela histórica, todo lo cual fué corroborado, objetivamente, por la estatua erigida a O'Higgins en Buenos Aires.

II

Al abrir de nuevo los libros de Mitre, no tengo más que recoger, — captar, diría Ortega y Gasset—algunas de las subrayaciones hechas hace algunos años: patentizan que no es literatura de banquete sino realidad pasada, pretérito que ojalá también sea futuro, el hecho de que la historia de ambos países se confunde en más de un momento decisivo, lo que es oportuno recordar ahora que O'Higgins sale al encuentro de los otros libertadores como en los días en que la América rompía la crisálida barroca.

Relatando sobriamente el desastre de Rancagua, dice Mitre, como si estuviera abocetando el monumento del héroe:

"Montó a caballo y recorriendo las baterías, proclamó a sus soldados:—Mientras haya quien muera, la Patria no está perdida. . .!!

"A las cuatro del día siguiente, estaba sin municiones y sin agua; la artillería, casi inutilizada, y había perdido los dos tercios de su guarnición. Montó trescientos hombres en doscientos ochenta caballos y púsose a su cabeza. Y levantando su sable, dió espuelas a su caballo y atravesó por el grueso del enemigo, gritando a voces: — "Ni damos ni pedimos cuartel". . . La plaza, incendiada en todas direcciones, era ocupada por los realistas. El teniente José Luis Ovalle mantuvo izada la bandera nacional en medio de la plaza de armas y cayó prisionero, postrado a lanzazos. José Yáñez, que lo reemplazó, murió al pie de ella defendiéndola. El capitán José Ignacio Ibieta, con las dos piernas rotas por una bala de cañón, defendía de rodillas el paso de la última trinchera y despreciaba las ofertas de perdón, muriendo al pie de sus escombros. Así sucumbió la primera revolución de Chile, manteniendo en alto su bandera entre el fuego y la muerte".

Esos breves rasgos, que, como digo, bien pudieron servir de pauta para el monumento en que el héroe corre sable en mano al encuentro de los otros Libertadores, son el ejemplo inicial de una raza enérgica que imprime a los orígenes de su vida independiente rasgos definitivos en que perduran el movimiento y la bizarría de los frisos clásicos.

Mitre dice más adelante:

"La alianza argentino-chilena, sellada con la sangre de sus soldados en el asalto de Talcahuano, es el hecho más fecundo y de mayor magnitud de la época en la lucha por la emancipación americana, sea que se considere desde el punto de vista de sus grandes objetivos o se la juzgue en presencia de sus resultados. Tuvo de notable que no fué el producto de ninguna combinación artificial; se desenvolvió según un plan de intervención y de política internacional cuyo fin era la emancipación de toda la América del Sur, y se impuso militar y políticamente como una ley histórica desde las márgenes del Plata y el Cabo de Hornos hasta la línea del Ecuador. Sin la intervención argentino-chilena, la lucha de la independencia cambia de faz y su triunfo se compromete o se retarda indefinidamente. Ella es la que da su clave para explicar el movimiento progresivo de la revolución sudamericana. La caída de Chile en 1814, en vez de romper la alianza, la estrecha más, convirtiendo, por una gravitación natural, en unión de pueblos, lo que antes había sido una liga de hecho de dos revoluciones embrionarias. Entonces se comprendió que era una condición de vida internacional para los dos países limítrofes divididos y unidos por los Andes y una necesidad para su acción conjunta en los destinos americanos".

"El paso de los Andes y la victoria de Chacabuco, consagraron gloriosamente esa alianza que desde entonces tuvo por único objetivo la emancipación de toda la América del Sur.

"El ejército de Chile tomó el nombre de su nacionalidad y enarboló su bandera, y el de los Andes con la suya, conservó su denominación histórica, formando ambos lo que se llamó "Ejército unido de los Andes y de Chile", cuyos destinos serían solidarios en las glorias comunes".

En efecto, los barcos de España aun eran dueños absolutos del mar y sin el dominio de éste por Chile, lo que no era poca empresa, no habría habido Ayacucho.

Había que formar de la nada una escuadra que no existía, y diez horas después de salir la "Lautaro" en busca de barcos que tomarse, se batía bravamente. Y tanto, que desde ella saltó al abordaje O'Brien, seguido por treinta y cuatro hombres que fueron dueños durante un momento de la "Esmeralda".

Fiel a esa tradición, la otra "Esmeralda" lanzó muchos años después dos abordajes sucesivos, que mantenían y reforzaban la tradición de O'Brien de que cuando un barco es mayor, se le aborda.

Desbaratada la última escuadra española, "el camino de la expedición al Perú quedó franqueado por la marina de Chile" — dice Mitre, sin regatearnos nada de lo que esto significó para la libertad del Continente.

Luego agrega:

"Al ser interrogado San Martín, bajo qué bandera se llevaría la invasión, contestó decididamente que bajo la chilena, puesto que ella la cubría bajo su responsabilidad nacional, además que representaba los mayores elementos navales y pecuniarios; pero, conservando el ejército de los Andes su nacionalidad y su pabellón en representación de las [illegible] Unidas del Río de La [illegible] los primeros días de l[illegible] sudamericana y despu[illegible] presa de la reconquis[illegible] por las Provincias Uni[illegible] dió la gran señal de la gue[illegible] ofensiva, **jamás ninguna de las nacientes Repúblicas había hecho un esfuerzo relativamente tan gigantesco en pro de la emancipación del nuevo continente meridional. Es gloria de Chile haberlo realizado con el concurso eficiente del ejército de los Andes a costa de inmensos sacrificios"**.

Cochrane enarbolaba su insignia en la "O'Higgins", que iba a la vanguardia, y cerraba la marcha de aquella bandada de argonautas el "San Martín", en que izaba su bandera el Libertador.

La expedición zarpó en la tarde, cercano un crepúsculo de colores fríos que más bien parecían de amanecer: siete fragatas, diez y seis transportes y catorce lanchas cañoneras... Todo un ejército mandado por el Libertador y toda una armada dirigida por el Lord que después iba a ser compañero de Byron en Grecia.

Ese enorme esfuerzo era casi totalmente chileno y así lo ha reconocido la pluma del que fué a la vez el organizador y el historiador de su país.

Sin embargo, en el resto de la América se diría que nadie conoce la colaboración de Chile a la independencia americana y parece que tanto da nombrar a O'Higgins como a cualquiera de aquellos generales crespos, muchos de los cuales iban a ser después los caudillos de la anarquía sin fin.

En alta mar, al pardear el día, el Lord, viejá águila naval, abrió, al fin, un sobre bajo las velas que se enarcaban henchidas de porvenir: eran las instrucciones de O'Higgins:

"El objeto de la expedición es rescatar al Perú de la servidumbre de España; elevarlo al rango de una potencia libre y soberana y concluir por ese medio la grandiosa obra de la independencia continental de Sud-América".

III

Como ve "La Nación", la presunta gaffe de Caracas ha servido en este caso para recordar cosas que deben serle gratas porque son la historia de su país y de éste, contadas por el fundador del diario orientador.

Son cosas que nadie ha olvidado, salvo los que quisieran ignorarlas, y que es útil repetir para que no se las coma el tiempo o para que no las vayan pretiriendo los que vienen tras de nosotros, atareados o extraviados en este momento universalmente confuso.

Y como hablar del historiador obliga a decir algo de los historiados, sería inexplicable nombrar a Mitre sin detenerse un poco ante San Martín y ante O'Higgins; carga el uno sable en mano y galopa el otro en medio de la Avenida cívica de nuestra ciudad capital. Vuelven, pues, a encontrarse.

El primero era un introspectivo acostumbrado a trazar sus grandes líneas en la oquedad del silencio.

Hombre de pocos amigos, por cierto; sólo se le conocieron tres: Belgrano, Pueyrredón y O'Higgins.

En cuanto a ciudades, no quería más que una: Mendoza, como que fué ahí, en los repechos de la montaña, donde planeó la emancipación total, el rebalse que desde la parte templada del continente iba a llevar barcos, soldados y cañones hasta la zona en que el trópico envuelve en la América una gran banda solar.

Además, lo que seguramente tenía para él un sentido político, Mendoza era y es una especie de intermedio entre la pampa y la montaña, participando de la fisonomía de ambas zonas y ambos países.

O'Higgins era, a su vez, el ímpetu combativo; pero el ímpetu reflexivo, porque la audacia sin expectativas de éxito, es sólo la locura o algo colateral.

San Martín era el pensamiento, la hondura hecha silencio, observación, tenacidad: tranquilo y sin arrebatos, levanta con la serenidad de un pensador la bandera de Maipo, en cuyos campos se abrazaron el Libertador argentino y el Libertador chileno, como Wellington y Blucher en Waterloo. Se completaban y vivieron y murieron ajenos a las rivalidades implacables de aquellos tiempos tan duros. En vez de chocar, lo que habría retardado la evolución de la libertad total, se armonizan desde el momento en que se dan la mano sobre la cruz de sus espadas en medio de la austeridad de la montaña que une y separa dorsalmente a ambas Repúblicas.

Repitiendo el caso de Sucre y el magnífico Bolívar, se sintieron ligados en todo momento por una amistad en que se mezclan la admiración, el respeto y el cariño mutuos: el republicanismo, el desinterés, el amor a la patria de O'Higgins,—hijo de Virrey—no se sentía disminuído por los planes, continentales de San Martín, planes que habrían quedado distanciados de la realidad, si no se hubiera hecho aquella alianza fecunda que Mitre no olvidó ni en sus libros ni en sus iniciativas de ciudadano consular.

O'Higgins era un general de vanguardia, y entre el punto inicial y terminal de su carrera no hay más que una sola línea, profunda e inequívoca: es el mismo desde el día en que montado a la criolla ante las casas de teja y mediagua de su fundo chillanejo, pica espuelas de rodaja y marcha a estrellarse en los retablos coloniales... Sus huasos van armados de lazo y machete y, capitaneados por Manuel Rodríguez, se convertirán en los guerrilleros, tan temibles como astutos, que galopan emponchados entre el polvo o la niebla "arrastrá".

El campesino, el hacendado criollo que escruta el horizonte espiando la lluvia nutriz, se convierte por obra y gracia del ambiente, el momento y la raza, en la encarnación de su tierra, llena de anhelos y presagios en el momento del ocaso colonial... O'Higgins es la raza que venía modelándose en medio del sopor tricentenario y, llegado el caso, salta sable en mano, como en la estatua palpitante, o marcha a la cabeza de soldados desnudos y hambrientos, como en el Quilo.

Después de Cancha Rayada, pasa el Maule en medio de la noche y con el agua al cuello y acorralado en Rancagua, que arde por los cuatro costados, pone lazos negros a las banderas y, crispado de coraje, grita como en la estatua racial:

—Dragones, a la carga...

Cortado a sable el cerco que le formaban Osorio y sus soldados de Bailén, llega a Mendoza, el poblacho en que luego iban a cantar gloria los yunques en que Fray Beltrán fundía sables y cañones.

Desde ese momento y en todas las etapas sucesivas, liga a ambos próceres una amistad que, cuando ya promedian entre ellos el crepúsculo y la expatriación, echa mano del lenguaje emocionado de los que, por lo mismo que no han de volver a verse, recuerdan el gran poema pasado, cuando empavesaron la cordillera y el mar con las banderas de la libertad.

El 16 de agosto de 1828, O'Higgins escribe a San Martín, desde la hacienda de Montalbán, en el valle de Cañete:

"Compañero y amigo el más amado: —He tenido que traer a mi señora madre y a mi hermana Rosita a esta casa, donde recuerdan con ternura incesante la memoria del respetable amigo suyo y de su patria, el general San Martín".

El 12 de febrero de 1831, el Libertador le contesta desde Bruselas:

"Compañero y amigo muy querido"...

Siente que la miseria ronda cerca de él, queriendo meterse a su vivienda en que sólo había pobreza, silencio y recuerdos gloriosos:

"Compañero y amigo muy querido:—Gracias infinitas por el interés que se toma usted por mi pensión".

El 22 de diciembre de 1832:

"Mi amado compañero y amigo: —Un millón de gracias por esta oportuna remesa, que me ha permitido satisfacer parte de los nuevos empeños que había contraído en mi penosa y larga enfermedad". Es la tragedia final y sin misericordia: los libertadores deslizando entre las manos de un miserable prendero el reloj que marcó la hora de las grandes jornadas o la espada que dió una modelación nueva al continente.

IV

Y para terminar y para que, si ha existido, no sea del todo ineficaz la **gaffe** de Caracas, un ruego al activo Alcalde de la capital: que mande sacar por amor a Dios, a la justicia y a la perspectiva, que mande sacar cuanto antes el busto de Mitre, historiador de San Martín, de la empalizada de tablas verdes en que, sin dejarlo ver ni pensar, lo tiene acorralado la terraza a que va todas las tardes la gente moza a bailar y a enamorar al fresco.

E. R. M.

"El cierre de las farmacias a las 20 horas es de beneficio público",

nos dijeron anoche miembros de la Asociación Farmacéutica de Chile, Sociedad de Empleados de Farmacia de Chile y propietarios de Boticas

Anoche recibimos la visita de numerosos miembros de la Asociación Farmacéutica de Chile, de la Sociedad de Empleados de Farmacia de Chile y propietarios de boticas. Nuestros visitantes nos manifestaron que el problema del cierre de las boticas a las 8 de la noche, no era una novedad y aún más, se había implantado voluntariamente en casi todo el país. Este cierre no significa mala atención para el público, por cuanto quedan de turno farmacias capaces de servir las necesidades de quienes necesitan de ellas.

En Santiago, nos expresaron nuestros visitantes, no se ha llegado a un acuerdo y se ha despertado una competencia que, fuera de servir los intereses del público, envuelve una explotación del empleado de farmacia.

Además, nos agregaron, es completamente inexacto que con el cierre a las 8 de la noche quedan empleados cesantes. Al contrario, el personal que sirve en las boticas, con el cierre a las 8, es una garantía de que desempeñará sus funciones con mayor eficiencia y en mejores condiciones. Por otro lado, el turno rotativo establecido por la Dirección de Sanidad significará para el público la seguridad de que siempre estará bien servido por un personal idóneo y en condiciones para desempeñar con toda perfección sus funciones.

Finalmente nuestros visitantes nos expresaron que el cierre a las 8 de la noche no significaba una limitación de una profesión liberal, por cuanto una farmacia es un establecimiento eminentemente comercial.

Cerrando a las 8 de la noche se legisla sobre el comercio de las boticas que, abiertas voluntariamente más allá de esa hora, quitan sus entradas a las de turno, puestas con tal fin para satisfacer una necesidad social.

Actividades de los naturistas

En la última sesión el directorio de la Sociedad Naturista acordó designar nuevo administrador de la Revista "Natura" y ampliar el número de páginas y el material de lectura.

También se acordó organizar la contabilidad y administración interna de la sociedad, así como instalar cuanto antes la sala de sesiones y de conferencias públicas, en el objeto de difundir los conocimientos naturistas entre el público en general. El directorio continuará reuniéndose todos los días martes de cada semana, en Ahumada N.o 135 (Restaurant Naturista), de seis a siete de la tarde. En el mismo local está a disposición de los socios y futuros adherentes el registro definitivo.

Excursión de turismo a la Isla de Juan Fernández

Existe mucho entusiasmo en nuestro público por concurrir a la hermosa correría que organiza a la Isla de Juan Fernández el Club Deportivo Nacional. Esta excursión tiene una cuota de ciento veinte pesos, y se realizará entre el 15 y el 18 de febrero.

Director interino del Departamento de Minas

Se ha nombrado director interino del Departamento de Minas y Petróleo del Ministerio de Fomento, al ingeniero jefe de la sección Yacimientos Mineros de esa repartición don Martín Rodríguez Díez, mientras el titular don Mariano Riveros Cruz desempeña el puesto de Intendente de la Superintendencia de Salitre.

FOLLETIN (43)

DE REGRESO

Novela inédita de la post-guerra
Por ERIC MARIA REMARQUE
(AUTOR DE "SIN NOVEDAD EN EL FRENTE")

—¿Sí?, dice Mariechen, asombrada.

—Más tarde se lo contaré, contesta Willy sonriendo .

Tjaden se aleja con su novia, rápido, como libre de un peso molesto.

—Mañana hay matanza de reses, nos murmura Willy.

Pero nadie escucha.

—Tuvimos que soportar demasiado el hambre y ahora relinchamos como caballos hambrientos.

Kosole casi tiene náuseas. Willy nos explica bajo qué condiciones ha tratado con Tjaden la provisión de salchichas de caballo.

—Lo tengo en mis manos al mequetrefe, termina sonriendo.

Se ha publicado un decreto sobre los exámenes, en el cual se recomienda tratar con indulgencia a los soldados en servicio activo. Ellos mismos pueden proponer las materias que más les gusten y en las cuales desean ser examinados.

Es lástima que las materias que nos interesan no estén incluídas en los temas de examen; en consecuencia, simplificamos la cosa a nuestro gusto. Cada uno coloca dos preguntas en cada ramo y se compromete a contestarlas. Westerholt está sentado en el pupitre; delante de él hojas grandes y blancas con nuestros nombres. Nosotros le dictamos las preguntas sobre las que deseamos ser examinados.

Willy se manifiesta muy perplejo; hojea en sus libros y sólo después de larga meditación se resuelve a escoger los temas de historia universal: ¿Cuándo tuvo lugar la batalla de Zama? y ¿Cuándo reinó Oton, el perezoso?

Como tema escrito, en religión, escogimos el siguiente: "La triple gracia de Dios", y como tema de composición: "Reconstrucción de Alemania".

Hollermann propuso otros temas de composición, pero a nosotros nos convienen más los temas indicados. Así no necesitamos pensar mucho y nuestro trabajo consistirá en copiar las latas de algunos diputados del Reichstag. Como estas latas son de distintos colores, según el partido, es cosa fácil para Luís hacer en adelante, y por sí solo, el trabajo para cuatro examinandos.

Westerholt lleva las listas y los temas a los profesores respectivos. Los revisa primeramente el Director, con ansiosa inquietud. No está acostumbrado a que le llevemos buenos trabajos. Lee las listas de religión y geografía, en que nos examinará, y las coloca a su lado con gesto despreciativo.

—Pero, señores, el Ministro ha decretado que los candidatos deben indicar temas de gran interés. Por consiguiente, materias completas de cada ramo. Y lo que ustedes me presentan son simples preguntas.

—Nuestro campo de interés es muy limitado, contesta Alberto.

—Pero lo dominamos completamente, añade Westerholt.

El Director les devuelve las listas.

—No, en esto no cedo. De ese modo, el examen será una comedia.

—Siempre lo ha sido, replica Westerholt, radiante de alegría.

Alberto recibe las listas.

—Como guste, señor Director. Pero debo comunicarle que en este caso nos veríamos obligados a renunciar al examen de religión.

El Director se incorpora rápidamente.

—¿Por qué?

—Porque tenemos derecho. Usted sabrá que, según el último decreto del Ministro, la religión no es ramo obligatorio. Su terquedad nos obliga a hacer uso de ese derecho. En pocos días tendrá, pues, el primer grupo de profesores sin confesión, en el país. Si usted puede responder a esto como sacerdote, entonces...

El Director coge su levita negra con los dedos. Frosske sabe muy bien qué terrible fantasma es la escuela sin confesión desde hace meses y en qué penosa situación se ha visto por ello.

—Esta es la táctica de los exigentes, contesta el viejo.

Alberto hace un movimiento, pero Westerholt habla con tono suave:

—Déle el nombre que quiera. Por eso no vamos a reñir. No hay escasez de palabras entre nosotros.

El Director lucha un instante y, como es lógico, el sacerdote vence al pedagogo. Pide otra vez las listas.

Con los demás profesores las dificultades han de ser de menor cuantía. Y si alguno se resiste, le diremos que el Director ya lo ha concedido. Esto ayudará mucho. La mayoría de los maestros son razonables y no oponen gran resistencia.

Willy se presenta a examen con dos horas de atraso. Ha trasnochado con Carlos. Hollermann pregunta asustado si tendrá tiempo para desarrollar su tema. Willy afirma orgullosamente con la cabeza, ocupa un asiento y saca del bolsillo de su chaqueta la composición que le ha hecho Luís, la pone delante y empieza a cabecear con su cara gris de trasnochado. Está tan alcoholizado aún, que por poco entrega el trabajo de ciencias por el de religión. Los había guardado todos en un sobre. Alberto descubre oportunamente la equivocación y lo salva.

Los intervalos entre los exámenes los aprovechamos para jugar un reñido skat: es una de las pocas cosas que hemos estudiado a fondo en nuestra vida militar. Un examen de skat y de sus combinaciones nos daría, estoy seguro, el campeonato mundial.

Si alguno es llamado a examen deja las cartas sobre la mesa y reanuda después el juego o bien las confía a alguno de sus compañeros cuya habilidad le dará la ganancia.

Willy tiene tanta suerte en el juego que se olvida de todo. Precisamente, cuando tiene un grand de mano, lo llaman a rendir pruebas de alemán. Mira las cartas con tristeza.

—Preferiría dejar mi examen antes que perder este juego, declara.

Por fin, se mete las cartas en el bolsillo, consigue que los otros se comprometan a esperar su vuelta y a no hacer trampas. La consecuencia inmediata fué que no contestó satisfactoriamente en un tema de literatura.

(CONTINUARA)

EXPRESION DE GRACIAS

Damos los más sinceros agradecimientos a las personas y amigos que se dignaron acompañar hasta su última morada los restos de la señora

TERESA SANTI DE CASABONNE

Servicio que agradecemos eternamente.

Su esposo y familia.

Df.—X.

EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a las personas que se dignaron acompañar los restos de nuestro querido deudo

Fidel Castro G.

al Cementerio General.

ADOLFO CASTRO G.

FERROCARRILES DEL ESTADO

Venta de Papel Viejo y Cartón Picado

Se solicitan propuestas públicas para la enajenación de más o menos 25,000 kilos de PAPEL VIEJO y CARTON PICADO EXCLUIDO DEL SERVICIO.

Las propuestas se abrirán en el Departamento de Materiales y Almacenes (Estación Alameda) el día 23 de ENERO de 1931, a las 16 horas.

Demás datos en la Sección Pruebas y Adquisiciones del mismo Departamento.

El Jefe del Departamento de Materiales y Almacenes.

Ctes.—G.

DIRECCION DE PAVIMENTACION DE SANTIAGO

PAGO DE DIVIDENDOS

Se pone en conocimiento de los propietarios de los predios con frente a las calles pavimentadas de acuerdo con la Ley 4180 (4523) de Pavimentación de Santiago, que el plazo para pagar los dividendos semestrales anticipados correspondientes al

PRIMER SEMESTRE DEL PRESENTE AÑO vence el 15 DE FEBRERO PROXIMO

a contar de dicha fecha los dividendos serán recargados con los intereses penales que la Ley determina, y transcurridos 45 días sin que sean cancelados, se procederá a la ejecución de los morosos por el monto total de su deuda, perdiéndose, en consecuencia, el derecho de pagarla por cuotas semestrales. (Artículo 12, Ley 4180).

Los dividendos deben cancelarse en la Tesorería Municipal de Santiago, Sección Cobro de Pavimentación, que atiende diariamente de 8.30 a 11.30, y de 14 a 17 horas, y los sábados de 8.30 a 11.30.

EL DIRECTOR DE PAVIMENTACION

NOTA.—Las listas de las calles, cuyos predios están afectos al pago de pavimentación, están expuestas al público en el hall de la Municipalidad de Santiago y en la Dirección de Pavimentación (Delicias 1367).

Ctes.—X.

In-Memoriam

Mañana, lunes 19, primer aniversario del fallecimiento del señor

LUIS BARROS VALDES,

se dirá una misa por el descanso de su alma, en la Iglesia de San Ignacio, a las 9 A. M.

LA FAMILIA

DEFUNCION

Habiendo dejado de existir nuestro querido hijito, nieto y sobrino,

Julito Jerias Pérez

rogamos a nuestros amigos se dignen acompañar los restos al Cementerio General, mañana domingo, a las 2 P. M.

El cortejo partirá de su casa habitación, Av. Matta 197.

HUMBERTO JERIAS, FELISA DE PEREZ

In-Memoriam

Mañana, lunes 19, a las 8 A. M., en la parroquia Santa Lucrecia, población Huemul, se oficiará una misa por el descanso del alma de don

FERNANDO BARRIOS A.

Q. E. P. D.

fallecido el 18 de enero de 1930.

LA FAMILIA

VIDA SOCIAL

MATRIMONIO. — Se ha efectuado privadamente el matrimonio del señor Sergio Gómez Aránguiz con la señorita Alicia Grandón Lavoisot.

NACIMIENTOS. — Ha nacido Emilia del Rosario, hija de don Alfredo Lorca Ricardes y de la señora María López de Lorca.

MATRIMONIO CONCERTADO.—



Señorita Elena Orezzoli Devoto, cuyo matrimonio con el señor Juan Passalacqua Pesce ha quedado concertado. Hizo la visita de estilo el señor Vicente Gandolfo Capello.

(Foto HOCHHAUESLER).

MATRIMONIO PLAZA DE LA BARRA-ARANEDA BRAVO. — Ayer, a las 15 horas fué bendecido privadamente por el Pbro. don Francisco Donoso González, el matrimonio del señor Guillermo Plaza de la Barra con la señorita Inés Araneda Bravo.

Fueron padrinos los señores Fidel Araneda Luco y Víctor Plaza de la Barra y las señoras Elvira de la Barra de Plaza Ferrand y Delfina Bravo de Araneda.

Testigos en la seremonia civil fueron los señores Sergio Araneda Bravo y Carlos Bravo Luvo, por la novia, y por el novio los señores Jorge Plaza de la Barra y Teófilo Gómez. En el acto religioso fueron testigos los señores Fidel Araneda Bravo, Osvaldo Bustos Almarza, Julio Silva Valenzuela, Hernán Plaza de la Barra y Eduardo Ilabaca León.

VIAJEROS. — Por la combinación transandina de hoy se dirigen a Mendoza, en viaje de negocios, los señores Francisco J. Urrutia, Rafael González A., y Walterio Buschmann.

—A Viña del Mar se ha dirigido el doctor Arturo Scroggie, señora Marta Alessandri de Scroggie y familia.

—A las Termas de Chillán, los señores Pedro Petrovic, Adolfo Krenovich y Flavio Retamales.

—Hoy partirá a Cartagena el señor Armando Parker Suárez y Jorge Parker Suárez.

—De Buenos Aires, el señor F. Díaz Ossa, señora Carmen Rosa Marcó del Pont de Díaz Ossa, y su hija Carmen.

MANIFESTACION. — Con motivo de los traslados de los señores contadores, capitán don Ernesto Muñoz y teniente Homero Julio Aguirre, de la Caja de Sub-Secretaría de Aviación, el personal de esta Sub-Secretaría le ofrece una manifestación de despedida.

Asistirán los señores:

Ernesto Muñoz, Homero Julio A., Federico Oeherens, Guillermo Pérez, Armando González, Aníbal Toro, Horacio Ruiz R., Ignacio Incháustegue, Vicente Bilbeny, Carlos Muñoz, José García, Wenceslao Castro, Javier Lazcano, Angel Cendoya, Ricardo Pardo, Evaristo Gómez, Jorge Urzúa, Eduardo Medina, Aurelio Contardo, Froilán Arancibia, Luis Gómez, Alonso Vásquez, Armando Valenzuela y Luis Muñoz.

MATRIMONIO CONCERTADO.—



Señorita Graciela Velasco Velasco, cuyo matrimonio con el teniente coronel Alfredo Portales se concertó ayer.

PARA CALLE

Elegante modelo de vestido para calle en género estampado marrón, amarillo y blanco

Noticias diversas

EL BOLETIN MENSUAL DEL OBSERVATORIO DEL SALTO. — Se encuentran en circulación los números 69, 70 y 71 del Boletín Mensual del Observatorio del Salto, revista de divulgación científica, en la cual se resumen las últimas investigaciones efectuadas en el país.

El Boletín del Observatorio del Salto, puede solicitarse a casilla 130, Santiago, siendo de especial importancia para los agricultores.

NUEVO PROFESIONAL.—Don Luis E. Irigoyen Lorca, que ocupa un puesto en la Contraloría General de la República, rindió examen ante la Iltma. Corte Suprema, y recibió su diploma de abogado.

El Ministro de Marina ha dispuesto que siga como Jefe de la Escuadra activa de Evoluciones el Almirante García Castelblanco.

Informaciones Sociales

UN LLAMADO AL N.o 82111 LE PERMITIRA solucionar inmediatamente cualquiera dificultad relacionada con su servicio eléctrico

Día y noche la Oficina de Servicio de la Compañía de Tracción y Alumbrado de Santiago, vela por la buena atención de los consumidores. Cualquiera dificultad, en el servicio domiciliario de alumbrado, en el funcionamiento de artefactos eléctricos o en cualquier otro asunto relacionado con los servicios de la Compañía, recibe solución inmediata, mediante un simple aviso telefónico. El N.o 82111 (cinco líneas), atiende exclusivamente los pedidos de servicio de la clientela de la Compañía.

UN SALON DE VERANO

Estamos en el rigor de la temporada, y todo el mundo busca un centro de reunión agradable, lleno de confort, donde transcurran las horas en un ambiente simpático y de distinción. Es por eso que a la hora del aperitivo matinal y vespertino, y a la del té, los salones del Savoy se ven concurridos por lo más selecto de nuestro mundo social, que asiste atraído por su comodidad, espléndida atención y servicio. Seguirá, pues, el Savoy siendo el punto preferido durante la temporada veraniega, en nuestra capital.

UNA OPORTUNIDAD A SU ALCANCE

Entre los regalos que ofrece el Té Ratanpuro a sus consumidores, y que puede obtenerse en Bandera 684, figura el derecho de hacer una cartilla de 10 pesos para las carreras del Valparaíso Sporting Club, dándole, con esto, una oportunidad para probar su suerte, pues con esta suma, como se ha visto ya muchas veces, se puede levantar una pequeña fortuna. Tome siempre Té Ratanpuro, y la suerte le acompañará.

EL CALZADO DE MODA

Junto con un modelo, los creadores de la moda en París lanzan al mundo de la elegancia los complementos que deben integrar la armonía del conjunto, y entre ellos el calzado es un punto de especial preferencia. Por eso, para darse cuenta detallada de la amplitud de modelos en calzado, visite la Exposición que ofrece la Casa Samsó, en sus establecimientos de la calle Huérfanos 990 y Estado esquina de Agustinas, donde encontrará la horma precisa para su traje de mañana, de tarde o soirée.

EL UNICO ROUGE

Cuando Ud. encuentra un "rouge" para los labios que se fija indeleblemente, sin borrarse o correrse, bien puede decir que ha dado con el sistema perfecto, sobre todo en esta época, en que se prueba la calidad de un lapiz para los labios. "Tangee" es entonces la marca que debe preferir a cualquiera otra, porque, aparte de llevar los colores más naturales para sus labios, tiene la ventaja de su agradable aroma, duración y persistencia. Pídalo en las buenas boticas e institutos de belleza. boticas Klein y Cía., Huérfanos 1002 y 1095, Tel. 87725.

UN CONJUNTO INTERESANTE

Nuestra ciudad ha comentado con interés y entusiasmo el conjunto que ha podido apreciar en la Exposición Municipal que, con motivo del Congreso de Alcaldes, se ha abierto en la Plaza Italia, y en ese enorme conglomerado ha sobresalido el pabellón de la Compañía de Gas con todos sus artefactos, como ser: cocinas, anafes, calentadores y mil artículos más de evidente utilidad para el hogar, y cuya economía no se discute. Aproveche de visitar este pabellón, y después asista a las clases de Economía que prepara a sus favorecedores la Compañía, en Santo Domingo 1062.

SOLO SU AUDICION....

Cualquiera relación que usted oiga sobre las maravillas y progreso de la nueva Radio Electrola VICTOR, en realidad sólo será un reflejo de lo que significa el nuevo asombro que ha presentado esta máquina parlante en todos sus modelos y tipos. Por eso, para formarse un concepto cabal de sus valores, vaya a oirla a la Casa Curphey y Jofré Ltd., Ahumada 200, y se dará cuenta de su nitidez, super-sensibilidad de su registro y demás características, que la consagran como la más alta perfección.

VERDADERA Y COMPLETA REALIZACION

Por fin de temporada, la Casa Jacob, Puente esquina de Catedral, ofrece la más efectiva liquidación de sus artículos de cristal, porcelanas finas de las más afamadas marcas, servicios de mesa y artículos de fantasía a precios fuera de toda competencia. Usted, que irá de vacaciones, con toda seguridad debe hacer un regalo. Aproveche entonces, esta ocasión para llevar un objeto de utilidad a la vez que de refinado gusto y procedencia insospechable, como son las marcas que tiene la casa.

UNA PRUEBA EVIDENTE

Seguramente hace muchos años que usted bebe únicamente el Té preparado con la exquisita marca Ratanpuro, y siempre habrá podido admirar la uniformidad de su tipo, su delicado aroma e incomparable sabor. Ello se debe a los procedimientos de absoluta higiene con que es envasado, a la perfecta calidad del producto y a las precauciones especiales que se toman para conservarle su aroma y frescura.

LA MEJOR TINTORERIA

Para tener la evidencia que el trabajo que usted ordena va a ser ejecutado perfectamente, con los procedimientos más modernos y por un personal técnico especialista, lo que significa una obra perfecta, sólo mándelo a la Tintorería LAS NOVEDADES, San Francisco 409, y éste será el único establecimiento que utilizará siempre, especialmente en lo que se refiere a trajes finos u obras delicadas.

LA MAS ABSOLUTA GARANTIA

Cuando Ud. está veraneando en el campo o alguna playa, generalmente en el lugar elegido no encontrará las provisiones de su agrado, ya que está acostumbrada a usar en su casa los más seleccionados artículos de consumo. En estos momentos acuérdese que "LA GRANDE MAISON", el mejor y más surtido emporio, cuenta con un servicio especial de envíos al campo, garantizándole la absoluta calidad y selección de la lista que haya pedido, por carta, a Ahumada esquina de Moneda, o bien telefónicamente al N.o 89735, y el despacho inmediato. Aproveche en sus vacaciones esta comodidad que le presenta "LA GRANDE MAISON".

COMPRARA SOLO UNA VEZ

¿A quién no le ha pasado tener que comprar tres, cuatro y más relojes, hasta encontrar uno que sea una garantía de precisión y además una bonita joya? Evítese estos gastos excesivos comprando inmediatamente un LONGINES, que es la marca de fama en el mundo entero, y que es el sinónimo de perfecto funcionamiento y elegancia. Diez grandes premios ganados en las más grandes exposiciones y torneos del mundo entero confirman su calidad.

Retazos i Saldos

LUNES-19
MARTES-20
MIERCOLES-21

JARA

Apresúrese y aproveche en sus últimos momentos la

QUEMAZON FINAL!!

Retazos — DE — VELOS, GASAS, BRINES, PIQUES PERCALAS, CREPES, CRETONAS y **Sederías**

¡SALDOS!... Velos y Percalas desde **$ 0.90**

Crepé seda fina Valor de 10.80 a **$ 5.90**

CREPE DE CHINE Pura seda, todos colores, a **$ 9.80**

SEDAS FANTASIA Lavables, doble ancho, a **$ 10.80**

JERSEY seda lavable Lindos colores, 130 cm., a **$ 4.50**

JERSEY LANA 130 cm. **$ 12.80**

VESTIDOS Niñita, desde **$ 2.60**

ENSEMBLES de Jersey tramé, desde $ 11.50
ENSEMBLES de lana tejido, desde $ 39.—
CALZONES Jersey, para señoras, desde $ 2.90
TRAJES Jersey para niños, desde $ 3.90
MEDIAS seda, de $ 6.90 a $ 3.90
QUITASOLES niñitas, desde $ 8.90

Sección Niños

TRAJECITOS de baño, desde $ 4.90
BOINAS vascas, colores surtidos, a $ 7.50
TRAJECITOS brin, de color, 2 y 6 años, a $ 9.80
TRAJECITOS tela de hilo, blusa larga, a $ 16.50
PULLOVERS lana inmportada, a $ 16.80

JABONES, el pan, desde $ 0.40
POLVOS, la caja, desde $ 1.80
AGUA COLONIA, el frasco, desde $ 1.90
ESENCIAS finas, el gramo, a $ 0.40

Caballeros y Sastrería

CORBATAS seda, desde $ 2.90
LIGAS seda, desde $ 2.50
CAMISETAS, desde $ 3.50
CALCETINES, desde $ 1.80
CAMISAS con dos cuellos, desde $ 12.50
CAMISAS con dos cuellos, Popelina, desde $ 15.50
JUEGOS LIGAS y suspensores de Seda, desde $ 12.80

CASIMIRES importados, desde $ 27.50
CASIMIRES importados, corte de pantalón, desde $ 45.—
FRANELA inglesa para playa $ 27.50

ZAPATILLAS para playa, desde $ 13.90
ZAPATOS para niños, desde $ 16.50
ZAPATOS para señoras, desde $ 25.—
ZAPATOS para caballeros, desde $ 35.—

REDES de seda, para la cabeza, desde $ 3.90
GUANTES para señoras, desde $ 2.90
BOLSAS petate, para labores, desde $ 3.90
PUNTAS de seda, desde $ 12.80
CARTERAS finas para señoras, desde $ 22.—
DELANTALES para niñitas, desde $ 3.90
MAMELUCOS para niños, desde $ 3.90
DELANTALES batas para señoras, desde $ 9.80
CAMISAS y calzones de seda, para señoras, desde $ 4.80
COMBINACIONES de seda, para señoras, desde $ 6.80
BLUSAS, gran variedad, desde $ 5.90
TRAJES Jersey de seda, dos piezas, a $ 15.90
TRAJES lavables, desde $ 19.50
TRAJES de baños, desde $ 15.80
GORRAS de baño, desde $ 1.80
ZAPATILLAS de goma, desde $ 6.90
SOMBREROS para señoras, $ 4.90

Casa Muzard

Ct.—X.

---

6 EL LUNES HAY GLOBOS

Precios unicos

45
Toallas felpud. blancas c franja azul, gran reclame 45 cts.
Lienzo 63 cm lavado sin apresto, oferta unica 45 cts.
Percalas est. un inmenso surtido, metro 45 cts.
Paños para sacudir, rico moleton, art. aleman 45 cts.
3 Varillas bronceadas extensibles, p visillos 45 cts.

80
Velos floreados un gran surtido en hermosos dibujos 80 cts.
Tocuyo 70 cm tipo lavado, oferta unica, metro 80 cts.
Lienzo Oberpaur sello verde, 63 cm sin apresto, mtr 80 cts.
Blondas de puntito y etamina, mtr 80 cts.
Medias de hilo mercerizado, saldo en colores 80 cts.

1.75
Percalas estampadas, un hermoso surtido 1.75
Céfiros escoc. calidad fina, col. firmes, 70 cm, mtr 1.75
Medias de hilo mercerizado colores noved. 1.75
Velos de media hila, 91 cm gran reclame 1.75
Mamelucos de brin de un col con adorno c.u. 1.75

2.80
Velos 90 cm de medio hilo, diseños de alta moda 2.80
Brin de un col 85 cm, colores surtidos, cal extra 2.80
Medias de fina seda, colores de moda 2.80
Coti listado 140 cm, tejido a-sargado, metro 2.80
Popelinas finas p. camisas de caballeros 2.80

3.70
Toallas de rico felpudo, 60/120 cm c.u. 3.70
Mamelucos de rico brin colores firmes c.u. 3.70
Ponge de seda natural, realizamos, 3.70
Luisina 80 cm calidad extra, 3.70
Medias de rica seda fina flecha y talon 3.70

5.80
Blusas de Jersey de seda 3 tallas, reclame 5.80
Crepe de seda c hilo, nuevos pintados 5.80
Seda lavable espec. p ropa int. art. aleman, mtr 5.80
Granité 160 cm especial p manteles y servilletas 5.80
Sábanas de rica crea cruda c. ojalado, 156/200 cm 5.80

en el Subterráneo OBERPAUR

Estado Esq. Huérfanos
Casilla 2007

DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestra querida hija, hermana y cuñada, señorita

LAURA BECERRA ZUÑIGA

Sus restos serán sepultados en el Cementerio General, mañana lunes 19 a las 10 horas, desde su casa-habitación, calle Irarrázaval N.o 14 (Población León XIII).

Rogamos a nuestros amigos se sirvan asistir a una misa que se le oficiará el mismo día a las 8 A. M. en la Capilla Epifanía, Arzobispo Casanova esq. Bellavista.

LA FAMILIA.

DEFUNCION

Ha dejado de existir mi querida hija

Rebeca Valenzuela Alvear

Ruego a mis relaciones se sirvan acompañar sus restos al Cementerio General, hoy a las 4 de la tarde, desde Arturo Prat 552.

Servicio que agradeceré eternamente, su madre: Carmen Alvear v. de Valenzuela

---

Capitalista

con $ 20,000 para negocio de gran utilidad, por menores a:

P. M., Cas. 2776.

Ct.—X.

BUENOS FUNDOS

EN ARRIENDO

Con cánones desde $ 16,000 a $ 60,000.

EN VENTA

Con precios desde $ 80,000 a $ 2.500,000.

EN PERMUTA

Algunos con existencias, por propiedades de renta en Santiago. En muy ventajosas condiciones y en todas las zonas del país.

— OFRECE —

Alfredo Tagle R.

HUERFANOS 1387 — CASILLA 3132.

Ct—X.

SOCIEDAD DEL CANAL DE MAIPO

Se avisa a los señores accionistas que no hayan pagado sus cuotas que, por acuerdo del Directorio y en conformidad a los Estatutos, se ha impartido órdenes de privación del agua.

Santiago, enero 17 de 1931.

EL SECRETARIO.

5320—Ct—20 E.

"LA ALSACIA"

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

BANDERA N.o 138

Cítase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, para el miércoles 21 del presente, a las 5 P. M., en sus oficinas, Bandera 138.

Santiago, 10 de enero de 1931.

MANUEL DE LA LASTRA,

Presidente.

Ct.—20 E.

"LA MAPOCHO"

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

BANDERA N.o 138

Cítase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el miércoles 21 del presente, a las 4 1|2 P. M., en su local, Bandera 138.

Santiago, 10 de enero de 1931.

ENRIQUE PEREZ RIESCO,

Presidente.

20 E.

"LA SANTIAGO"

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

BANDERA N.o 138

Cítase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, para el miércoles 21 del presente, a las 4 P. M., en sus oficinas, Bandera 138.

Santiago, 10 de enero de 1931.

BENJAMIN F. BERNSTEIN,

Presidente.

Ct.—20 E.

LA PROTECTORA

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

BANDERA N.o 138

Cítase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, para el miércoles 21 del presente, a las 11 1|2 A. M., en sus oficinas, Bandera N.o 138.

Santiago, 10 de enero de 1931.

MANUEL DE LA LASTRA,

Presidente.

Ct.—20 E.

RENTA, . $ 26,000
PRECIO, . $ 135,000

Gran cité moderno en San Francisco, barrio Matadero, 1,800 metros cuadrados, cuatro almacenes; 22 casas y gran sitio para aumentar su renta. Puede dársele salida a otra calle.

GUZMAN y SILVA

1335 — HUERFANOS — 1335

VIDA SOCIAL

DE BUENOS AIRES.—Desde antenoche se encuentra en esta capital el distinguido odontólogo de Buenos Aires, doctor Ubaldo Carrera, señora e hijo, en viaje de recreo.

MANIFESTACION. — El miércoles 21 del presente, a la 1 P. M., en el Restaurant de la Quinta Normal, se llevará a efecto un almuerzo que ofrecen al señor Gómez Millas los profesores del Instituto Pedagógico y de otras escuelas universitarias, con un grupo de sus amigos personales.

Las adhesiones se reciben hasta el lunes en la Secretaría del Instituto Pedagógico y en la Sección Administrativa de la Universidad de Chile.

BALNEARIO "EL MORRO" DE TOME.—Pasan una temporada en este balneario las siguientes personas:

Alfredo Knowls, Humberto Faúndez Rivera, Nana Sanhueza de Faúndez, Alejandro Valenzuela Ibáñez, Enrique Nowhotmer y familia, Luis Picasso S., Mina Quintino de Picasso, Abraham Ortega Aguayo, Rodolfo y Mario Ortega Fenner, Hernán y Oscar Vargas Fenner, Alfredo Mhewalssen y familia, Raúl Cisternas Molina, H. E. Edwig, Carlos Eastman, Raúl Searle, Miguel Valech H., Nicanor Poblete, Josefina Latorre de Poblete, Luciano Poblete Latorre, Clotilde Valenzuela de Palma, Francisco Didier Silva.

CONFERENCIA. — Una ilustrativa conferencia sobre el tema "La Confesión sacramental", dará el Abate Pío Benedicto en el Teatro Setiembre el Domingo 18 de enero, a las 10 A. M.

EN LAS SALINAS.—

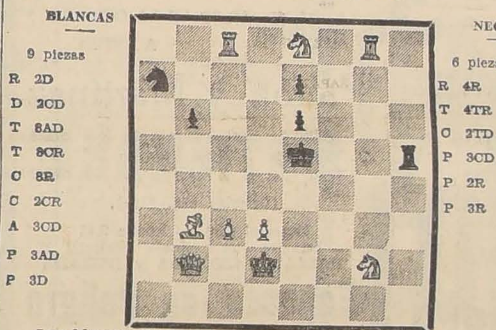


Un simpático grupo en las playas de Las Salinas. Señoritas Olga del Río Montt, Matilde y Alicia Echeverría, María Vergara Mackenna, Elisa Edwards y el señor Ruperto Echeverría.

AJEDREZ

2.o CONCURSO DE PROBLEMAS
PROBLEMA N.o 5

BLANCAS	
9 piezas	
R	2D
D	2CD
T	8AD
T	8CR
C	8R
C	2CR
A	3CD
P	3AD
P	3D



NEGRAS	
6 piezas	
R	4R
T	4TR
C	2TD
P	3CD
P	2R
P	3R

Las blancas juegan y dan mate en dos jugadas.

PROBLEMA N.o 1
Jugada Clave: P. 8TR p. T
VARIANTES

1

1	P.8TR p. T	P.5R
2	T.8TD	R.4R
3	D.8CD jaque	R.3AR (a) (b)
4	D.8TR jaque	R.3CR
5	T.8CR mate	
	(a)	
3		C.3D
4	D.8TR jaque	R.5AR
5	D.2TR mate	
	(b)	
3		R.5D
4	C.4TD	C.4R (c)
5	D.6CD mate.	
	(c)	
4		Otra jug.
5	D.8TR mate.	

Soluciones exactas: Humberto Molina M., José Levcovitz (Valparaíso), Daniel Romo (Valparaíso), Antonio Rodríguez (Valparaíso), Carlos A. Hoppe R., Eduardo Cordon C., Ramón Contreras (Quirihue), Eduardo Salvo Varela (Quirihue), Tomás O. Monsalve (Quirihue), Belisario Varas Calvo, Carlos A. Yáñez U. (Quirihue) y Selim Salgado M. (Quirihue).

Soluciones malas: Ruperto Sara C. (Parral), Julio Moreno, Armando Doberti, Roberto Le-Fort Levison, Eugenio Azalgado S., Conrado Stopel (Los Andes) y Juan de la Cruz Vial.

NUMERACION DE LOS CONCURSANTES

1 Humberto Molina M.
2 José Levcovitz.
3 Daniel Romo.
4 Antonio Rodríguez.
5 Carlos A. Hoppe R.
6 Eduardo Cordón C.
7 Ramón Contreras.
8 Eduardo Salvo Varela.
9 Tomás O. Monsalve.
10 Belisario Varas Calvo.
11 Carlos A. Yáñez U.
12 Selim Salgado M.

CODIGO DE AJEDREZ

De la línea, la fila y la diagonal.

Art. 3º Las ocho líneas paralelas, compuesta cada una de ocho casillas, que corren de derecha a izquierda o vice-versa, de los jugadores, se denominan filas.

Art. 4º Las ocho líneas paralelas, compuesta cada una de ocho casillas, perpendiculares a las filas, se denominan líneas.

Art. 5º Las líneas rectas de casillas de un mismo color se denominan diagonales.

(Continuará)

GAMBITO DE LA DAMA REHUSADO

	Blancas (A. Alekhine)	Negras (E. D. Bogoljubov)
1	P.4D	P.4D
2	P.4AD	P.3AD
3	C.3AR	C.3AR
4	C.3AD	P.3R
5	A.5CR	CD.2D
6	P.3R	D.4TD
7	C.2D	A.5CD
8	D.2AD	Enroque
9	A.2R (1)	PD x PAD
10	A x C	C x A
11	C x PAD	A x C jaque (2)
12	D x A (3)	D x D jaque
13	PCD x D	A.2D
14	A.3AR	TR. 1 D.
15	P. 4 T. D.	TD. 1 AD.
6	R.2D	T. 2 AD.
17	TR.1CD	A. 1 AD.
18	P.5TD	C. 2D.
19	R.2AD (4)	R. 1AR.
20	C.6CD (5)	PTD x C.
21	PTD x PCD	C. x PCD
22	T x C	R. 2R.
23	T.7TD (6)	P. 4AD.
24	T.4TD (7)	T. 3D.
25	PD x PAD	T x PAD.
26	T (6CD).4CD	T. 2D.
27	T.3TD	T (2D.) 2AD.
28	T (3TD).3CD	P. 4 R.
29	A x PCD	A. x A.
30	T x A	T. x PAD, jaque.

(PARTIDA TABLAS)

Notas. — (1) No juegan 9 A.3D, a causa de — 9 PD x PAD y ganarían una pieza.

(2) Simplificando el juego con la esperanza de obtener un final de partida ventajoso.

(3) También se podría haber jugado 12 PCD x A.

(4) Las Blancas tienen una ligera ventaja de posición

(5) Esta jugada hermosa en apariencia no produce, sin embargo, sino una simplificación y por último las tablas

(6) Tal vez 23 T. 5TD, habría sido un poco mejor Después de la jugada hecha, las Negras obtienen rápidamente la igualdad.

(7) No juegan 24 A x PCD, a causa de T (1D). 2D.

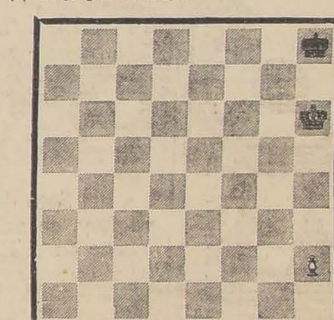
NOTAS DE LA DEUTSCHE SCHACH-ZEITUNG)

FINES DE PARTIDA

(Continuación)

Las Negras hacen tablas si el Rey puede colocarse por delante del Peón blanco, en la columna de las Torres. En el ejemplo siguiente, el Rey negro no saldrá de las casillas 1C y 1T y la partida será forzosamente tablas:

(Continuará)



MUSICA

CONCIERTO SINFONICO MAX STEIER

Los dos brillantes conciertos sinfónicos que desinteresadamente ha dirigido el notable maestro Max Steier en nuestro Teatro Municipal, han levantado el espíritu ya apático que venía enseñoreándose entre los aficionados a la buena música de Santiago.

Después de reiteradas solicitaciones, el laureado maestro alemán ha decidido ofrecer un tercer concierto, el viernes próximo, con el programa que anotamos en seguida:

PRIMERA PARTE

1. Nicolai, obertura de la ópera "Las alegres comadres de Windsor".
2. Brahms, Sinfonía opus 73, en re mayor.

SEGUNDA PARTE

1. Wagner, "Despedida de Wotan" y "Encantamiento del fuego" (a pedido).
2. Mendelssohn, "Sueño de una noche de verano" (a pedido).
3. Liszt, "Rapsodia Húngara (a pedido general).
4. Strauss, "Cuentos del bosque de Viena" (a pedido general).

AUDICION DE THEREMIN

Mañana dará una audición de theremin el profesor Maximiliano Wolfson en la sala Imperio, con un cartel que contiene obras de afamados autores.

CULTO

CULTO PARA EL DOMINGO 18 DE ENERO.—Domínica II, después de la Epifanía. (Evang. según San Juan Cap. II versic 1-11).

Y de allí a tres días se celebraron unas bodas en Caná de Galilea: y estaba allí la madre de Jesús; y fué también convidado Jesús y sus discípulos a las bodas. Y llegando a faltar vino, la Madre de Jesús le dice: No tienen vino. Y Jesús le dijo: Mujer, ¿qué nos va a a mí y a ti? Aún no es llegada mi hora. Dijo la Madre de él a los que servían: Haced cuanto él os dijere. Y había allí seis hédicas de piedra, conforme a la purificación de los judíos, y cabían en cada una dos o tres cántaros. Y Jesús les dijo: Llenad las hidrias de agua. Y las llenaron hasta arriba. Y Jesús les dijo: Sacad ahora y llevad al maestresala. Y lo llevaron. Y luego que gustó el maestresala el agua hecha vino, y no sabía de dónde era, aunque los que servían lo sabían, porque habían sacado el agua; llamó al esposo el maestresala, y le dijo: Todo hombre sirve primero el buen vino: y después que han bebido bien, entonces da el que no es tan bueno: más tú guardastes el buen vino hasta ahora. Este fué el primer milagro, que hizo Jesús en Caná de Galilea, y manifestó su gloria, y creyeron en él sus discípulos.

EXPLICACION CATOLICA

El historiador sagrado refiere, en este Evangelio el milagro que hizo Jesús en las bodas de Caná.

Caná era una gran aldea situada a tres leguas al norte del Monte Tobar y sus alrededores son risueños, lo más pintoresco de Galilea. En este lugar se celebraron unas bodas en que asistieron Jesús, María y los primeros discípulos del Redentor. Algunos espositores del Sagrado Evangelio son de parecer que el esposo de estas bodas, fué Simón el cananeo, uno de los doce Apóstoles, escogido poco después por Jesús. En esta época había muerto San José, padre putativo del Salvador.

Jesús aceptó el convite por atención a su pariente y para bendecir con su presencia las bodas: manifestando que El había venido al mundo para instituir los sacramentos de la Iglesia y entre ellos el del matrimonio.

En aquellos bodas llegó a faltar el vino, lo que no era tan fácil de remediar, pues había que ir a comprarlo muy lejos de Caná. Notó la Santísima Virgen la falta del vino y sintió el bochorno que los dueño de casa habían de sufrir: Dirigióse a Jesús y le dijo: No tienen vino, a lo que El respondió que no había llegado la hora de manifestar su infinito poder; pero Jesús movido de las súplicas de su Madre, mandó que llenasen de agua las seis hidrias o grandes vasijas y ésta se convirtió en vino exquisito que el presidente o maestresala se maravilló de que se hubiese reservado para lo último tan generoso licor. Este fué, dice San Juan, el primer milagro que hizo Jesús en Caná de Galilea y manifestó la gloria del Señor, y creyeron en él sus discípulos.

Jubileo circulante: Monjas Franciscanas, en Vicuña Mackenna, los días 18 y 19. Misa solemne, a las 9 A. M. y 7 1|2 P. M. Trisagio, reserva y bendición.

Día 18. La Cátedra de San Pedro en Roma. Habiendo recibido los 12 Apóstoles el dón de hablar todas las lenguas para predicar el Evangelio y distribuirlas en las dispersas partes de la tierra, el príncipe apostólico, el bienaventurado Pedro, no temió venir a introducir el estandarte de la Cruz de Cristo dentro de las murallas de Roma.

SAN IGNACIO

Domingo 18, a las 3 P. M. Hora Santa para la Congregación del Sagrado Corazón.

Rdos. PP. Capuchinos: (Catedral). Todos los días distribución con bendición del Santísimo Sacramento, a las 6 M. M.

Una dramática producción sonora de argumento emocionante, de esos que no se olvidan fácilmente. La novela de un drama pasional de aquellos cuyos intensos caracteres suelen conmover de cuando en cuando a la opinión pública, desde las columnas de la prensa.

ALMAS INQUIETAS

RIALTO SONORA, CON

PHYLLIS HAVER y RAYMOND HATTON

IMPERIO -- Martes -- ESTRENO

El feroz sentimiento de los celos destrozando las almas y saltando por encima de todos los nobles ideales.—Por celos una mujer es capaz de todo.—Hermosa sincronización musical acompañada de ruidos. — Una magnífica creación de la simpática rubia PHYLLIS HAVER.

T.—X.

RECOLETA HOY

TRES GRANDES Y NOTABLES FUNCIONES

EMPRESA SANCHO Y LOZANO LTD. — AVENIDA RECOLETA ESQUINA DE DOMINICA

CON EQUIPO R. C. A.

Brillantes y lujosas funciones, en las que se le ofrece al público la estupenda super-producción dramática, intensa y exótica, de vibrante y extraordinaria emoción, de suntuosas escenas y de un tema complicado y doliente, verdadero prodigio de la pantalla moderna, película asombrosa y sorprendente, llamada a obtener uno de los éxitos rotundos de la temporada actual.

EL BAILARIN DE MOSCU

GRAN MATINEE

SONORA Y MUDA, DE INMENSA ATRACION

La maravillosa super-producción sonora de sorprendente verdad

La torre misteriosa

y la curiosa creación de aventuras

Tendiendo la línea

por TOM MIX.

T.—X.

TEATRO INDEPENDENCIA - Avda. Independencia 373

VERMOUTH Y NOCHE.— Estreno de la notable cinta, consagrada por la crítica como una maravilla del Cine Sonoro:

Sombras Blancas en los Mares del Sur

Con hermosas canciones por RAQUEL TORRES Y MONTE BLUE.— (Sólo para mayores).

—:— MATINEE —:—

"SANSON DEL CIRCO", 3.a.

"RECLUTAS A RETAGUARDIA". Por Wallace Beery y Raymond Hatte.

"EL SOÑADOR DE AVENTURAS"

Cómicas sonoras y dibujos animados.

T.—X.

TEATROS y CINES

Tres funciones populares ofrece hoy la Compañía del Santiago

MATINEE: "LA FLAUTA ENCANTADA" Y "DE TODO UN POCO". — VERMOUTH: "DE TODO UN POCO" Y "TRAVESURAS DE AMOR". — NOCHE: "LA FLAUTA ENCANTADA" Y "TRAVESURAS DE AMOR"

Hoy habrá tres funciones, todas a precios absolutamente populares, especialmente la matinée que está dedicada a las familias y al mundo infantil. Se interpretará en esta función de las 3.15 de la tarde las revistas "La flauta encantada" y "De todo un poco", obras de gran éxito cómico.

—En la vermouth irá primera "De todo un poco", original de Pepe Rojas, y "Travesuras de amor", de cuyo éxito nos ocupamos más arriba.

—Para la nocturna se han elegido "La flauta encantada", de Valenzuela Aris y el maestro Pablo Fuentes, y "Travesuras de amor", adaptación con música de Martínez Serrano.

"Pasen, muchachos, pasen"

REVISTA EN DOCE CUADROS, ESTRENADA POR LA COMPAÑIA BENARD.

Un progreso visible se nota en la presentación de las revistas por esta compañía desde el día del estreno a esta parte. Tanto los decorados—en su mayoría trastos de muy buen gusto—como los trajes y utilería en general, dan una impresión de agrado. En un marco así, las figuras descuellan mejor y predisponen al público en un ambiente de belleza y atracción.

Nos parece que de los cuadros que componen la revista "Pasen, muchachos, pasen", los mejores son: "Lo que canta el pueblo", en el que tienen especial lucimiento las vedettes Carmen Lamas y Laura Hernández; ambas confirman sus relevantes condiciones y ya conocedoras de nuestros gustos, saben insistir en la nota simpática que arranca el aplauso.

La rumba cantada y bailada por Carmen y el Chato García tuvo momentos de gran animación, condición que quizas faltó en algunos otros, como en la zamba gitana, que encontramos un poco sin vida.

Debemos mencionar una verdadera especialidad que distingue al señor Benard en la disposición de los cuadros simbólicos y coreográficos, que denotan distinción y elegancia. Anoche nos llamó la atención el titulado "Las dos épocas".

José Ramírez y Eduardo González, en sus roles, tuvieron ocasión para demostrar su vena cómica en los sketchs "Hay que ingeniarse" y "Dos camaradas", este último dado a conocer antes por Buonavoglia.

Tania como siempre, fué obligada a repetir sus tangos, en los que pone mucha emoción.

"Los millonarios", es una parodia muy graciosa de un celebrado número que actúa hoy día en Buenos Aires. Fué también insistentemente pedido el bis de sus canciones.

Brown, Harold y Forastieri cumplieron acertadamente el éxito de esta revista que es en suma liviana y simpática, en la que domina la nota apacible, lo que quizá la hace algo opaca. Pensamos que sería conveniente un poco más de alegría. La orquesta podría cooperar a esto con eficacia si su Director pone más nervios para dominar a sus componentes.

A. E. R.



Vermouth y Noche: $ 5.50 Platea

Nuevas exhibiciones de la trágica y admirable superproducción PARAMOUNT, en la que vibran hondas pasiones, caprichos amorosos, idilios puros y momentos de intensa expectación, creación sorprendente de RICHARD ARLEN, NANCY CARROLL y WARNER OLAND, (solo para mayores),

Paraíso Peligroso

Grandiosa Matinée a las 3 de la tarde

"NOTICIARIO PARAMOUNT" Nos. 28-29; "MAGNETISMO DE KOKO", (el Tintero mágico) "AHORA Y ANTES", curioso número en el que se muestra el contraste entre la música de ayer y la de hoy; la gran película de fondo,

"El enemigo silencioso"

en cacerías de tigres, pescas riesgadas, y escenas de un intenso dramatismo.

SEGUNDA PARTE

Obertura por el CUARTETO REAL, presentación de la gran Cía. de Fantoches y Marionettes DELL ACQUIA, que cada domingo obtiene un nuevo triunfo, con las notables e hilarantes comedias.

"Arlequín, peluquero de la muerte" y "La danza macabra"

"La del Soto del Parral" va hoy, en vermouth y noche en el Esmeralda

El público está entusiasmado con la zarzuela grande española "La del Soto del Parral". La Compañía Maresca-Lubrasa se ha visto obligada a mantenerla en cartel durante toda la semana, con excepción de un día para dar descanso a los cantantes de ese cuadro, y siempre el Esmeralda ha estado concurridísimo.

Hoy en vermouth y noche se hacen las últimas representaciones de esta hermosa obra. Maresca-Lubrasa necesitan renovar el cartel y emplear el otro cuadro de cantantes para no agotar al de "La del Soto del Parral" con más de 20 representaciones seguidas.

La vermouth empezará a las 6 en punto y la nocturna a las 9.30 exactas para terminar a hora cómoda.

—Los próximos estrenos de Maresca-Lubrasa son "La geisha", que irá el miércoles, y "El desfile del amor", que se presentará a fines de semana.

AL COMERCIO

En el Boletín de Informaciones Comerciales, del 18 del presente, folio 7073, aparece protestada una letra por OCHENTA MIL PESOS a cargo de don FRANCISCO FERNANDEZ, de SAN JAVIER, la cual es sólo por OCHO MIL PESOS.

Mitjans & Cía.

Lt.—X.

TEATRO SANTIAGO

Compañía de Revistas César Sánchez.

HOY — DOMINGO — HOY

Matinée popular. Gran éxito cómico LA FLAUTA ENCANTADA. DE TODO UN POCO

VERMOUTH

DE TODO UN POCO
TRAVESURAS DE AMOR

NOCHE

LA FLAUTA ENCANTADA
TRAVESURAS DE AMOR

La Compañía Argentina de Revistas hace hoy "La pampa en foxtrot" y "Pasen, muchachos, pasen",

EN MATINEE, VERMOUTH Y NOCHE.

El programa que para las tres funciones de hoy ofrece la Compañía Argentina de Revistas Mario Benard es el más atrayente que haya combinado ya que está formado por las dos revistas de verdadero éxito que ha presentado.

Ya hemos publicado nuestra opinión sobre "La pampa en foxtrot", obra que vino a demostrar los positivos méritos de las prestigiosas figuras que componen la plana mayor del conjunto argentino. Esta revista permite el lucimiento pleno de Carmen Lamas, la gentil y famosa vedette, que demuestra todo su temporamento en las diferentes oportunidades que le brindan los vistosos cuadros de esta revista. Con el sketch de "Los hípicos" el Cabezón Ramírez obtiene su triunfo definitivo.

"Pasen, muchachos, pasen", revista estrenada anoche, ha constituido otro éxito merecido para la compañía y para los autores. Es una obra vistosa, alegre y rápida en la cual se destaca Laura Hernández como una de las predilectas del público que ve en ella a la vedette hermosa y seductora. Tania, con sus tangos, cada día gusta más y se ve obligada a bisar la totalidad de sus números. Soledad La Mejorana, con sus briosos bailes españoles; los fantasistas Brown, García y Forestieri se han hecho muy simpáticos para el público. El conjunto de chicas está también admirable por su disciplina y excelente presentación.

La matinée es a las 3.30, con las dos obras citadas, y a precios rebajados.

La vermouth es a las 6.15 y la nocturna a las 10, con el mismo programa doble de función completa.

Prefiera Ud. los mejores espectáculos a los precios más bajos

3.30 la Platea

ESTA OPORTUNIDAD SE LA OFRECEN A USTED

HOY LOS COMODOS Y CONCURRIDOS TEATROS DE Pairoa y Martínez

NACIONAL y SETIEMBRE

(Independencia 811)

Especial 6.30. — Noche 9.45.

La maravillosa película Paramount SONORA SINCRONIZADA

Luna de Miel

Drama de hondas pasiones, amor, lágrimas y sufrimientos, por FAY WRAY y ERIC VON STROHEIM.

(Delicias esq. Lira).

Especial 6.30. — Noche 9.45

La preciosa película pasional HABLADA, CANTADA y BAILADA

Esposas en Peligro

por JOAN CRAWFORD y RICARDO CORTEZ

¿Es permitido besar a la mujer del amigo?

(Sólo para mayores)

Matinée del Nacional

"PERDON", por G. O'Brien. Drama cow-boy sonoro.

"EL AGUILA NEGRA", por VALENTINO.

"CONQUISTA del DORADO" 2.a y cómicas.

Matinée del Setiembre

"SONNY BOY"

Hablada y cantada por el niño prodigio DAVEY LEE.

"LA CONQUISTA DEL DORADO" 1.a, "EL EXTRANJERO", y cómica.

NACIONAL. — Mañana, Popular Mudo a $ 1.00

"La serpiente rubia" y "El sacrificio de una madre"

SETIEMBRE. — Mañana, Popular Mudo a $ 1.00

"ESCLAVOS DEL AMOR", por ENRIQUE RIVEROS, y "LA DANZA DE LAS BURLAS".

T—X.

Hoy - TEATRO AVENIDA - Hoy

VICUÑA MACKENNA 624

MATINEE SONORA Y MUDA, A LAS 14.30. PARA MAYORES Y MENORES —

1.o La emocionante comedia dramática sonora:

3 Hermanas

Por LOUISSE DESSLER.

2.o "BAJO EL SOL DE ARIZONA", por TOM TYLER

3.o El vendaval de carcajadas: "CHAPLIN CAMPEON DE BOX"

Especial, 18.20.— Reuniones sociales de moda.— Noche, 21.30

Estreno de la extraordinaria producción sonora y bailada:

EL BAILARIN DE MOSCU

(SOLO PARA MAYORES)

Creación de ROD LA ROCQUE y SUE CAROLD

TEATRO 10 de JULIO

AV. 10 DE JULIO 319

MATINEE SONORA Y MUDA, A LAS 14.30.— PARA MAYORES Y MENORES

1.o "CON BYRD EN EL POLO SUR", sonora

2.o "LA CONQUISTA DE EL DORADO"

Segunda función.

3.o PROGRAMA COMICO.

Especial, 18.15 y noche, 21.30

PARAMOUNT FILMS PRESENTA LA EXTRAORDINARIA PRODUCCION DRAMATICA SONORA Y HABLADA:

LA CALLE del AZAR

(SOLO PARA MAYORES)

Creación de WILLIAM POWELL y JEAN ARTHUR

Teatro MINERVA

CHACABUCO 780

MATINEE SONORA Y MUDA, A LAS 14.30.— PARA MAYORES Y MENORES

1.o La linda comedia sonora:

"EL AMOR NUNCA MUERE", por Gary Cooper y Colleen Moore

2.o "LA LEY DEL MIEDO", por el Perro RANGERS.

3.o COMICAS.

Especial, 18.15 y noche, 21.30

La vibrante producción dramática Paramount, sonora y hablada:

Entre Cielo y Tierra

(SOLO PARA MAYORES)

Interpretado por CHARLES ROGERS y JEAN ARTHUR

Teatro Brasil

— HOY —

VERMOUTH a las 6.45 — NOCHE a las 9.45

PLATEA $ 3.30

Estreno de la primera creación cinematográfica de la divina y bellísima la mujer que ha encantado al mundo

"LA VENENOSA"

cinta sonora, cantada y bailada, inspirada en el argumento de la novela de "El Caballero Audaz".

— RAQUEL MELLER —

(Para mayores

MATINEE INFANTIL PROGRAMA TRIPLE

a precios regalados que no obtendrá en ninguna otra sala de cine.

"EL SANSON DEL CIRCO"

5ª función, por Joe Bonomo y Luisa Lorraine.

—: SIETE CARAS" :—

Sonora, por Paul Muny.

"LA BALA MISTERIOSA"

por el simpático y valiente cow-boy HOOT GIBSON.

T.—X

T—X.

¡ESTUPENDOS!

SON LOS GRANDIOSOS ESPECTACULOS A PRECIOS DE VERANO

PLAEA BAJA NUMERADA... ... ... $ 3.30
PLATEA ALTA ... ... $ 2.20
BALCON ... ... $ 1.50
GALERIA ... ... $ 0.60

QUE ANUNCIA :: :: PARA :: :: HOY ESPECIAL 6.30 Y NOCHE 9.30

EL MAS HERMOSO TEATRO DE SANTIAGO, EL

COLISEO

DOBLE PROGRAMA DE CINE SONORO

La deslumbrante PELICULA pasional Hablada, Cantada y Bailada

INGENUIDAD PELIGROSA

por Walter BYRON y Lois MORAN

ADEMAS: La preciosa película TOTALMENTE HABLADA EN CASTELLANO

En Nombre de la Amistad

por George Lewis y Andres de Segurola

MATINEE Sonora y Muda

GENTE DE CINE

sonora por Marión Davies y W. Haines

LA CONQUISTA DEL DORADO (3.a función). — El malogrado cow-boy Art Acord en "EL BANDIDO BLANCO" y SORTEO DE TRES MUÑECOS

T.—X.

C I R C O S

Dos funciones dará hoy el Circo Shipp

MATINEE INFANTIL A LAS 4 P. M. Y NOCTURNA DE GALA

Para hoy se anuncian dos funciones: una matinée a las 4 P. M. con un programa especialmente preparado para los niños, en el que tomarán parte los graciosos tonys Quintana, Provasi, Cry-Cry, Zanahoria y Carlitos, en sus mejores entradas cómicas; el caballo mampato de miss Shipp jugará al football con los pequeños asistentes y se harán regalos de confites a todos ellos.

Para la noche se ha confeccionado un programa a base de los últimos estrenos y en ellos actuarán los artistas más populares del elenco, aparte de los cómicos ya nombrados, Tan Araki, en su acto sensacional de la "Escalera de la muerte"; los Duffy en sus ejercicios de bicicleta que resultan casi milagrosos; Rekless y Arley en sus ejercicios de fuerza que revelan a la mujer más fuerte del mundo; los Dalichi, grupo de icaros en su elegante número que ha llamado la atención por la seguridad con que es ejecutado, etc., etc.

GUIA DEL ESPECTADOR

T E A T R O S

ESMERALDA.—Compañía Maresca-Lubrasa.—Vermouth y noche: La del Soto del Parral.

VICTORIA.—Compañía de revistas Mario Benard.—Matinée: La pampa en foxtrot, y Pasen, muchachos, pasen.

SANTIAGO.—Compañía de revistas César Sánchez.—Matinée: La flauta encantada, y De todo un poco. Vermouth: De todo un poco y Travesuras de amor. Noche: La flauta encantada y Travesuras de amor.

C I N E S

APOLO.—Matinée: La ley de la mujer; Potros que echan chispas, y El luchador invencible. Vermouth y noche: Hijos del divorcio, por Clara Bow, y Dos hombres y una mujer.

ATENAS.—Matinée: El luchador invencible; El gorila, y Potros que echan chispas. Vermouth y noche: Venganza, por Dolores del Río, y Dos hombres y una mujer.

AVENIDA.—Matinée: Bajo el sol de Arizona, por Tom Tyler; Las tres hermanas, por John Bennet; Chaplin campeón de box, por Chaplin. Vermouth y noche: El bailarín de Moscú, por Sue Carrol y Rod La Rocque.

AVENIDA MATTA.—Matinée: Byrd en el Polo Sur; El hombre mosca, por Harold Lloyd y la cómica Kokó y la lámpara de Aladino. Vermouth y noche: Sombras blancas en los mares del sur, por Monte Blue y Raquel Torres, y Teshe, la bailarina imperial, por María Corda.

BOLIVAR.—Matinée: Viva el peligro, por Harold Lloyd; Polvorilla, El vuelo, y Sansón del Circo (3.a). Vermouth y noche: Por el que llevo en mis entrañas.

BRASIL.—Matinée: El Sansón del Circo (5.a), por Joe Bonomo y Luisa Lorraine; Siete caras, por Paul Muny; La bala misteriosa, por Hooy Gibson. Vermouth y noche: La Venenosa, por Raquel Meller.

CAPITOL.—Matinée: El águila negra, por Rodolfo Valentino; El luchador, por Bob Custer; Amor a la romana, por Luino Lane, y cómicas. Vermouth y noche: Noches de placer, por Norma Talmadge y Gilbert Roland, y La antorcha humana, por Gertrude Olmstead.

CARRERA.—Matinée: Sombras blancas en los mares del sur, y El Sansión de Circo. Vermouth y noche: La tierra sin mujeres, por Conrad Veidt.

COLISEO.—Matinée: Gente de cine, por William Haynes y Marion Davies; La Conquista del Dorado (3.a); El bandido blanco, por Art Accord, y cómica. Vermouth y noche: Ingenuidad peligrosa, por Lois Moran, y En nombre de la amistad, por George Lewis y Andrés de Segurola.

COUSIÑO.—Matinée: El amor nunca muere, por Colleen Moore; La hora fatal, y La ley de la mujer. Vermouth y noche: Corazones del mar, por Jack Holt, y Alberto Vaughan, en La Colegiala.

DELICIAS.—Matinée: El bandido blanco, por Art Accord; Contrabandistas de diamantes (3.a y 4.a), y El rey de la pradera (3.a) Vermouth y noche: El yate de los siete pecados, y La antorcha humana.

DIEZ DE JULIO.—Matinée: La conquista del dorado (2.a); Con Byrd en el polo sur, y programa cómico. Vermouth y noche: La calle del azar, por William Powell.

DIECIOCHO.—Matinée: El romance de Tilita, por Chester Conklin y Luisa Fazenda, y programa cómico. Vermouth y noche: El precio de un beso, por Monna Maris.

ESMERALDA.—Matinée: Sansón del Circo; Fuegos artificiales, por Hott Gibson; Curiosidad castigada, y programa cómico.

IDEAL CINEMA.—Matinée: Injusticia, por Ranger; Devoradores del espacio, por Billy Sullivan; El luchador, por Bob Custer, y cómicas. Vermouth y noche: Oriente contra occidente, por Lon Chaney, y Lupe Vélez, y Un valiente, por Frank Merril.

INDEPENDENCIA.—Matinée: Sansón del Circo (3.a); Reclutas a retaguardia, por Wallace Beery y Raymond Hoxie; El soñador de aventuras, y cómicas. Vermouth y noche: Sombras blancas en los mares de lsur, por Raquel Torres y Monte Blue.

ARTURO BUHRLE (ex-Imperial).—Matinée: El cantor del jazz, por Al Jolson; Fiera indómita, por Percy Morrison; Confiado y sinfiado, por Edith Robert, y Concéntrece. Vermouth y noche: Los vampiros del mar, por Raquel Torres.

IMPERIO.—Matinée: El as del volante, y Ladrones, por Laurel y Hardy. Vermouth y noche: Un romance en la India.

LATORRE.—Matinée: Los 13 granaderos, por Conrad Veidt; Pruebas son amores; Los devoradores y cómicas. Vermouth y noche: La Venenosa, por Raquel Meller, y El luchador, por Bob Custer.

MINERVA.—Matinée: La ley del miedo, por el perro Ranger; El amor nunca muere, por Colleen Morore Gary Cooper; y programa cómico. Vermouth y noche: Entre cielo y tierra, por Charles Rogers y Jean Arthur.

NACIONAL.—Matinée: Perdón, por George O'Brien; La conquista del dorado (2.a); El águila negra, por Valentino, y cómica. Vermouth y noche: Luna de miel, por Fay Wray y Eric von Stroheim.

ÑUÑOA.—Matinée: Las tres hermanas; El Sansón del Circo y programa cómico. Vermouth y noche: Del mismo barro, por Monna Maris.

O'HIGGINS.—Matinée: El rayo tejano, por Hoot Gibson; El Sansón del Circo, Diabluras estudiantiles. Vermouth y noche: Sombras blancas en los mares del sur, por Raquel Meller.

POLITEAMA.—Matinée: Gente de cine, por Marion Davies y William Haines; El naufragio del Titanic, por Virginia Bradford, y La conquista del dorado (5.a), por Jack Mulhall. Vermouth y noche: El amor que tú me diste, por Dolores Costello y Conrad Nagel.

RIALTO.—Matinée: Con Byrd en el polo sur; El rey de los potros, y Kokó, y la lámpara de Aladino. Vermouth y noche: La calle del azar, por William Powe, y Cay France.

SAN MIGUEL.—Matinée: El rapto de la china, por Hoot Gibson; El pequeño detective; El expreso relámpago (fin) y Perilla toca la gaita. Vermouth y noche: Lo que quieren los hombres, por Paulina Starke y Ben Lyon.

SETIEMBRE.—Matinée: Sonny Boy, por David Lee; La conquista del dorado (1.a); El extranjero, y cómicas. Vermouth y noche: Esposas en peligro, por Joan Crawford.

C I R C O S

CIRCO SHIPP (Alameda frente al Portal Edwards).—Matinée a las 4 a precios rebajados. Noche: Gran función de gala .

Grandiosa MATINEE Infantil–Niños 2.20

Espectáculo estupendo de inmensa atracción, en el cual triunfarán una vez más dos notables e ingeniosas comedias de irresistibles méritos:

EL AS DEL VOLANTE

y la hilarante y genial visión de sorpresas inconcebibles y violenta originalidad, a cargo de los bufos más talentosos de la pantalla actual.

LAUREL Y HARDY, "LADRONES"

IMPERIO-HOY

A LAS 9.45 Y 10 P. M. Brillantes funciones sociales, de gran poder descriptivo y hermosos aspectos novedosos. La obra emocionante por excelencia, bella, grandiosa y profundamente original, interpretada por auténticos actores hindúes, dentro de un plano de absoluta verdad y realismo, de belleza natural y admirables paisajes.—(Sólo para mayores).—CANTOS, BAILES Y MUSICA TIPICA.

Un Romance en la India

T.—X.

POLITEAMA

Teatro-Jardín. — Emp. Dante Betteo. — Portal Edwards

EL TEMPLO DEL CINE SONORO en Chile

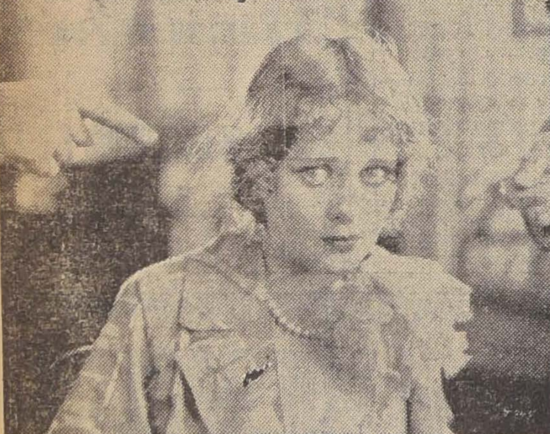
HOY Vermut 6.20 — Noche 9.30 Funciones Sociales de Moda

Platea 3.30 BALCON . . $ 2.20 GALERIA . $ 0.60

Estreno del emocionante y bello romance de volcánicos amores y pasiones — SONORA, HABLADA Y CANTADA —

EL AMOR QUE TU ME DISTE

(Sólo para mayores de 15 años)



Creación sublime de la pareja más simpática y seductora del cine

Dolores Costello y Conrad Nagel

HOY — MATINEE TRIPLE DE CINE SONORO Y MUDO

Platea 2.20 — Niños 1.50 — Balcón 1.50 — Galería 0.60

La lindísima película sonora Metro Goldwyn: "GENTE DE CINE" por Marion Davies y William Haines

El emocionante drama de fuerte emoción

El naufragio del "Titanic"

y 3.a de "LA CONQUISTA DE EL DORADO", por Jack Mulhall y Helen Ferguson

MAÑANA: Gran Día Popular de Cine Mudo. — Platea 1.10

Greta GARBO en "EMANCIPADAS"

y WILLIAM HAINES en

"TODO UN HOMBRE"

T.—X.

HOY - DIECIOCHO - HOY

MATINEE SONORA A LAS 3 P. M.

Laurel y Hardy en — "LIBERTAD" Y "AL SUELO OTRA VEZ" —

Dos producciones habladas en castellano. Además, la sensacional sonora, por LON CHANEY, "MONSTRUO DE ACERO"

PLATEA, $ 2.20 — NIÑOS, $ 1.10

TARDE, 6.40 — NOCHE, 9.40

PLATEA, $ 3.30

EL PRECIO DE UN BESO

Sonora, hablada y cantada en español Por JOSE MOJICA y MONA MARIS

T.—X

BOLIVAR

SAN FRANCISCO ESQ. TARAPACA.—EMPRESA TOCORNAL Y BUSSENIUS

Tres grandes funciones

HOY

VERMOUTH Y NOCHE

El emocionante drama de lágrimas:

$ 3.30 PLATEA

Por el que llevo en mis entrañas

Totalmente dialogada en castellano y lindos cantos.

MATINEE

A LAS 2 1|2 P. M.

4 PELICULAS:

"VIVA EL PELIGRO"

Sonora por Harold Lloyd.

"POLVORILLA"

Horripilantes aventuras.

"EL VUELO"

Aventuras de la serie Juventud Deportiva.

"EL SANSON DEL CIRCO"

3.a función, 2 episodios.

T. Providencia

MANUEL MONTT 64

EMPRESA JOSE BERIO VIANI

HOY

Western Electric SISTEMA VOZ IMAGEN SONORO

COLOSAL MATINEE SONORA Y MUDA, A LAS 14.30. —PARA MAYORES Y MENORES

1.o "EL RELAMPAGO", aventuras por Hoot Gibson

2.o CHAPLIN

EN LA COMEDIA SONORA:

LA PARODIA DE CARMEN

3.o LA DELICIOSA COMEDIA:

"LA LECCION DEL SABADO"

Por LA PANDILLA.

ESPECIAL Y NOCHE

PARAMOUNT FILMS PRESENTA LA SUPERPRODUCCION DRAMATICA SONORA, CANTADA Y HABLADA:

PARAISO PELIGROSO

SOLO PARA MAYORES

CREACION DE

NANCY CARROLL y RICHARD HARLEN

T.—X.

Sánchez venció anoche por puntos a Manuel Celis

Hubo buen boxeo y algunos rounds de interés

Los "fanáticos" tenían interés en ver actuar a Osvaldo Sánchez después de su prolongada relache y, por eso, concurrieron anoche al Stadium Reina Victoria donde el pupilo de Sergio Ojeda debía pelear 10 rounds con Manuel Célis.

La pelea se inició con un largo finteo por ambas partes. Sin embargo Sánchez fué el primero en emplear su izquierda recta. Célis contestó con golpes cortos al cuerpo.

El primer round terminó parejo.

Sánchez continuó empleando su izquierda recta y así pudo dominar durante el segundo round.

UNA CAIDA DE CELIS

Un buen derecho de Sánchez a la mandíbula de su rival vino a darle interés al combate. Célis sufrió un rápido K. D. por los efectos de un certero derecho.

Célis siempre agresivo atacó constantemente, pero dominando su adversario.

El cuarto round fué peleado furiosamente por ambos contendores. Célis se defendió con habilidad atacando al cuerpo, especialmente en los clinchs, donde castigó con acierto. Sin embargo Sánchez bloqueaba y pegaba con su derecha e izquierda constantemente.

UN MOMENTO DIFICIL DE SANCHEZ

Todo no debía ser para Sánchez. Su rival tuvo también un momento de acierto, localizando en el quinto round su derecha en pleno mentón. Sánchez pareció sentir el golpe, y vimos doblar sus rodillas, tomándose rápidamente en clinchs. Celis comprendiendo la situación, aceleró el ataque, castigando con ambas manos al cuerpo y cara de su rival.

Este round logró interesar a la concurrencia, y adjudicárselo Celis, por un buen margen de puntos.

Celis, en el sexto round, mantiene su situación, golpeando continuamente con ambas manos el cuerpo y cara. Sánchez trata de parar a su rival con golpes izquierdos, que no tienen fuerza.

El round es de Celis.

UN ROUND EMOCIONANTE

Se inició el sétimo round con una caída de Sánchez por los efectos de un derecho de su contendor. Sánchez se incorporó rápidamente, no alcanzando el réferee a contarle los segundos de reglamento.

Tan pronto Sánchez había salido de esa situación difícil, su rival cayó víctima de un derecho localizado en la mandíbula.

El público se entusiasma con la agresividad de los adversarios. Sánchez ataca nuevamente con bríos y localiza su derecha en pleno estómago, haciendo caer pesadamente a Celis.

Celis se levanta y vuelve al ataque.

Un round de interés y en el que domina Sánchez.

EL FINAL

Los tres últimos rounds, el 8.o, 9.o y 10.o, se los adjudicó Sánchez por un claro puntaje. Sin embargo, Celis atacó con valentía hasta el final de la última vuelta.

Terminado los diez rounds, el reférée, despuésde escuchar al jurado, declaró vencedor a Osvaldo Sánchez por puntos.

El público aplaudió el veredicto.

El anunciador oficial después de presentar a los boxeadores anunció el siguiente peso:

Sánchez, 57.600 kgs.

Célis, 58.800 kgs.

Sirvió de referée el señor Ovando, y de jurado, los señores Orchard y de la Fuente.

Antes de iniciarse el match de fondo se efectuaron algunos preliminares con el siguiente resultado:

4 rounds, Olegario Sierra y Miguel Díaz. Venció Díaz por K. O. T. al 2.o round.

4.o round, entre Leonel Leiva y Luis González. Triunfó González por K. O. al 2.o round.

6 rounds. Semi fondo, entre Manuel Lepe y Roberto Oyarzún. Venció Lepe por puntos después de una pelea bastante reñida en que ambos se pegaron con entusiasmo.

Estado del tiempo en las últimas 24 horas

Comprende hasta mediodía del sábado 17

Zona norte (Arica a Coquimbo): Buen tiempo. Nublados parciales. Calmas. Vientos débiles y variables. Visibilidad regular. Mar rizada.

Zona central (Aconcagua a Maule): Buen tiempo. Muy caluroso. Vientos moderados del sur. Visibilidad buena. Mar llana.

F. C. Transandino (Cordillera, Juncal, Caracoles): Buen tiempo.

Santiago: Buen tiempo. Muy caluroso. Máxima 30 grados C. Mínima 13 grados C.

Zona sur (Ñuble a Chiloé): Variable, lloviznas y lluvias en el sur de la zona. Vientos moderados del norte. Visibilidad regular. Mar llana.

Extremo sur (Guafo a Magallanes): Mal tiempo. Lluvia y temporal en el norte de la zona. Vientos fuertes del N. y NW. Variable y lluvioso en Magallanes. Vientos moderados del norte

TIEMPO PROBABLE PARA LAS PROXIMAS 24 HORAS

Válido hasta la tarde del Domingo 18

Zona norte (Arica a Coquimbo): Buen tiempo. Vientos débiles y variables en la mañana y moderados de W. y SW. en la tarde. Visibilidad moderada. Mar rizada.

Zona central (Aconcagua a Maule): Buen tiempo. Muy caluroso. Visibilidad regular. Mar rizada.

F. C. Transandino (Cordillera, Juncal, Caracoles): Buen tiempo.

Zona sur (Ñuble a Chiloé): Buen tiempo. Nublados parciales. Vientos moderados del S. Visibilidad buena. Mar rizada.

Extremo sur (Guafo a Magallanes): Variable en el norte de la zona con vientos moderados del N. y NW. Visibilidad regular. Marejada. De Magallanes no hay datos. — (Oficina Meteorológica de Chile).

TELEGRAMAS SOBRANTES

En las oficinas de la Cía. Telégrafo comercial hay los siguientes:

Oficina Central, Huérfanos 858: María Gutiérrez.

Suc. Ñuñoa: Irarrázaval 3415: Oscar Meléndez.

Telegramas sobrantes del día 17 de enero:

Rosalía Aravena, Luis Cerda, Rolando Peirano, Graciela Díaz, Ema Osenbrueg, Emilia Reyes y Agustín Bórquez.

ALL AMERICA CABLES, INC. — Cablegramas sobrantes:

De París, para Emilio Castro; de Rebstein, para Karabella; de Barranquilla, para Elena Fronistas; de Lima, para María Cerveró; de Callao, para Julieta; de Montevideo, para Sara Gutiérrez.

CABLEGRAMAS SOBRANTES

En el Cable West Coast, Bandera 259, hay los siguientes cablegramas sobrantes:

De Antofagasta, para Manuel B. Scott.

De Hamburg, para Anilinas.

De Lima, para Mary Valdés.

De París, para Leroy.

INFORMACIONES CABLEGRAFICAS DEL EXTERIOR

DE NUESTROS CORRESPONSALES Y DE THE UNITED PRESS ASSOCIATIONS, VIA ALL AMERICA CABLES INC.

RUSIA CONTINUA TEMIENDO UNA GUERRA

(Especial para "LA NACION")

MOSCU, 17.—La firma en Ginebra del convenio que prorroga el tratado militar entre Polonia y Rumania ha dado nuevo ímpetu a los temores de Rusia de que haya una guerra.

"Pravda" dice que esta es "una nueva prueba de los esfuerzos del imperialismo francés para apresurar una intervención militar directa en la Unión de las Repúblicas Soviéticas".

Los políticos consideran significativo que este convenio se haya firmado en Ginebra en vísperas de la reunión de la Comisión que estudia el Plan de Unión Europea.

"Izvestia", dice que esta "coincidencia no es accidental y demuestra a las masas de Rusia y a todo el mundo que la llamada Comisión de la Unión Europea, es sólo un intento de organizar los Gobiernos capitalistas de Europa para hacer la guerra a la Unión Soviética; por otra parte, la Conferencia del Desarme tiene sólo un objetivo: distraer la atención de los obreros campesinos del mundo de la guerra que están preparando las potencias imperialistas y sus vasallos".

EUGENE LYON.

LOS PRINCIPES DE GALES Y JORGE SE DIRIGIERON DE PARIS A SANTANDER, AYER, A LAS 20·40

AHI SE EMBARCARAN EN EL "OROPESA". — ITINERARIO DE LA GIRA HASTA BRASIL. — LOS VIAJES AEREOS DE LOS PRINCIPES

PARIS 17.—El príncipe de Gales y el príncipe Jorge pasaron la noche en el hotel estudiando español. Han dicho que llevarán una victrola a bordo del "Oropesa" con el fin de mejorar su pronunciación española.—(U. P.)

PARIS, 17.— El Príncipe de Gales y el Príncipe Jorge se dirigieron a Santander a las 20.40. (U. P.)

LONDRES, 17. — El Príncipe de Gales, que viaja con el título de Conde de Chester, con el cual será presentado durante toda su gira, acompañado de su hermano el príncipe Jorge, ha iniciado ya su viaje como el agente viajero más insigne de Gran Bretaña, que va a la América Latina a ofrecer la amistad y los artículos británicos.

Durante su gira, los dos príncipes viajarán unos 30,000 kilómetros, en un esfuerzo para reconquistar los mercados latino-americanos y restablecer el puesto que siempre ocupará Gran Bretaña en ellos.

Por los menos diez países serán visitados. En uno de ellos, Argentina, estarán dos o tres semanas. Allí en Buenos Aires, el 14 de marzo, el príncipe de Gales inaugurará la Exposición de Comercio del Imperio Británico.

También estará unos diez días en Chile y unas dos semanas en Brasil.

Muy poco se ha hablado de cimentar las relaciones internacionales o de que este viaje sea el último de los viajes internacionales del príncipe de Gales.

Gran Bretaña está en medio de la peor depresión comercial de su historia y mira hacia la América Latina con la esperanza de revivir su comercio y aliviar dicha depresión. Nadie hace un secreto de las esperanzas cifradas en la personalidad de los príncipes para hacer un éxito de este viaje.

El viaje marítimo se hará a bordo del "Oropesa", vapor de 15,000 toneladas de la Pacific Steam Navigation Company, que ya está en La Pallice, desde donde irá a Santander, puerto en que se embarcarán los príncipes. Después tocará La Coruña y Vigo, para llegar a la Bermuda y en seguida a La Habana, donde permanecerá un día.

La comitiva del Príncipe de Gales y del príncipe Jorge está formada por Hugh Lloyd Thomas, su secretario; mayor J. R. Aird, ayudante del príncipe de Gales; el vizconde Ednam, consejero industrial; el mayor H. W. Butler, ayudante del príncipe Jorge, el capitán Fielden, piloto aviador personal del príncipe de Gales, y dos o tres personas más.

En el "Oropesa", la comitiva ocupará una mesa grande en el comedor principal; y se ha dispuesto un camarote doble para el príncipe de Gales y otro para el príncipe Jorge, sin otros arreglos especiales, pues viajarán como simples pasajeros de distinción.

Se calcula que el 3 de febrero visitarán Jamaica y el 5 estarán en Balboa, donde bajarán para visitar las obras del Canal de Panamá; llegarán a Talara, en Perú, alrededor del 8 de febrero para visitar el campo petrolero. Llegarán al Callao el 10. El príncipe estará dos días en Lima y visitará en seguida las famosas antigüedades del Cuzco. Pasará después a La Paz, desde donde bajará a Antofagasta para visitar la región del cobre y del salitre y trasladarse en avión a Santiago, capital a la cual debe llegar alrededor del 22 de febrero. Después de varios días de descanso y recepciones del Gobierno de Chile, con el proyecto de jugar golf en Santiago en la cancha recién concluida del Prince of Wales Country Club, los príncipes visitarán el sur de Chile, pues uno de los primeros puntos que fijó S. A. R. en su programa de viaje fué una visita a la hermosa región de los lagos del sur de ese país.

La comitiva saldrá de Chile por el lago Nahuelhuapi y desde Bariloche se dirigirá a Bahía Blanca, para trasladarse a Buenos Aires en aeroplano. Llegará a la capital argentina alrededor del 6 de marzo.

Los príncipes harán varios vuelos en Argentina, especialmente en las máquinas británicas mandadas a la Exposición y en el Puss Moth del príncipe de Gales.

El heredero llegará a Sud América hablando excelente español y se estima que el poder entenderse en su propio idioma con los latinoamericanos será una gran ventaja en todos sentidos.

Nunca han viajado juntos dos príncipes de sangre real británica en Sud América o en otros países fuera del Imperio y esto sólo, agregado a la notable personalidad de ambos, su afición a los deportes, su hombría y sencillez, es por sí sólo una prenda del éxito de este viaje en países que sabrán apreciar a los que los británicos llaman con afecto "nuestros jóvenes".

Los diarios británicos publicarán día por día extensas informaciones sobre este viaje y se conocerán la historia, costumbres y recursos de los países visitados, con lo que estarán de moda las cosas de Sud América por largo tiempo en Inglaterra.

Es indudable que las observaciones del príncipe de Gales durante su viaje servirán para inaugurar una nueva política comercial británica en Sud América, con una campaña intensa y continuada en esos mercados.

El viaje de regreso desde Brasil no ha sido detallado pero se sabe que se hará una visita a las innumerables islas del Atlántico que pertenecen al Imperio y que rara vez reciben visitas reales.—(U. P.)

¿NUEVO ROBUSTECIMIENTO DEL EJECUTIVO ALEMAN?

(Especial para "LA NACION")

BERLIN, 17.—La discusión financiera en el Comité de Presupuestos del Reichstag hace prever nuevas reducciones de los poderes y prerrogativas de la legislatura con el correspondiente robustecimiento del Ejecutivo.

Los sucesos aumentan las probabilidades de que el Gobierno imponga las partes esenciales de su programa financiero y también el presupuesto de 1931 con medidas semi-dictatoriales.

La discusión en que han participado todos los partidos ha revelado que a pesar del deseo expresado de reducir los gastos hay un abismo insalvable donde las reducciones no son posibles.

El presidente del Reichstag, Loebe, en un artículo de prensa, aconseja la revisión de los actuales métodos de trabajo parlamentario para asegurar que se haga trabajo completo, lo cual no es sino una prerrogativa del Parlamento, pues de otra manera es inevitable que cualquier Gobierno puede verse obligado a pasar sobre el Parlamento y a imponer las medidas necesarias de acuerdo con el artículo 48 de la Constitución.

ERIC KEYSER.

NOTICIAS DEPORTIVAS

Roberto Roberti abandonó el campeonato italiano de peso pesado

ROMA 17.—El representante legal de Roberto Roberti ha notificado oficialmente a la Federación Italiana de Box, que Roberti abandona el campeonato italiano por no poder regresar a su patria en tiempo oportuno para defenderlo.

La Federación decidió que el título de campeón pesado se disputara el viernes en Génova, entre Bergomas y Baiguerra.—(U. P.)

EL EX-MINISTRO DEL INTERIOR ARGENTINO ELPIDIO GONZALEZ SE HALLA EN LA PENITENCIARIA DE BUENOS AIRES

BUENOS AIRES 17.—El ex-Ministro del Interior, señor Elpidio González, que había sido confinado últimamente a la Isla Martín García, junto con el ex-Presidente Irigoyen, fué trasladado esta tarde desde aquel punto a la penitenciaría nacional de Buenos Aires.—(U. P.)

LOS DEBATES SOBRE EL PLAN BRIAND DEMUESTRAN QUE EL DESARME ECONOMICO ES TAN DIFICIL COMO EL NAVAL O MILITAR

AL MISMO TIEMPO REVELAN QUE LOS DELEGADOS SE HAN PUESTO A LA OBRA CON FRANCO INTERES. — FUE DESIGNADO AYER UN COMITE DE SEIS PERSONAS PARA QUE CONSIDERE LA EXIGENCIA DE INVITAR A RUSIA A LAS DISCUSIONES

GINEBRA, 17. — Briand abrió la sesión de hoy de la Comisión que estudia la Unión Europea con una explicación de la situación general e invitó a los propiciadores de la admisión de Rusia en la Unión, Henderson, Curtius y Grandi, que expusieran ampliamente sus razones para incluir a Rusia.

Curtius dijo que Alemania se asociaban a la idea de Henderson y Grandi en el sentido de que no hay unión económica posible sin los grandes mercados de Rusia y Turquía y observó que era un falta de lógica no invitarlos, especialmente a Rusia que participó en la Conferencia de Génova y otras reuniones económicas y en la Conferencia de Desarme de Ginebra cuya importancia es la más vital de las negociaciones permanentes que afectan a Europa como entidad.—(U. P.)

GINEBRA, 17. — El Sub-comité respectivo de la comisión que estudia la Unión Europea recomendó que se hiciera una invitación inmediata a Rusia y Turquía a que participen ampliamente en las discusiones del proyecto.

Grandi propuso que se suspendieran las sesiones hasta que lleguen los representantes de Rusia y Turquía.—(U. P.)

GINEBRA, 17. — En la sesión de hoy de la Comisión que estudia la Unión Europea Henderson, el Duque de Alba y Grandi hicieron notar como la necesidad más urgente un ajuste económico de toda Europa en que Rusia y Turquía deben ser considerados como parte del bloc continental.—(U. P.)

GINEBRA, 17. — Al presentarse la proposición de invitar a Rusia y Turquía a participar en las discusiones de organización de la Unión Europea, Titulesco, Ministro de Relaciones, actual presidente de la Asamblea de la Liga, hizo notar que la Undécima Asamblea había invitado a 27 naciones y presentó la objeción técnica de que la Unión estaba invitando dos más.

El delegado de Noruega Mowinkel, pidió que las invitaciones fueran retenidas hasta que recibiera instrucciones de su país.

Declaró que Noruega apoyaría a Rusia si ésta pide ser admitida en forma definitiva en la Liga de las Naciones.

Los delegados de Bélgica y Holanda se opusieron a la invitación a Rusia.—(U. P.)

GINEBRA, 17. — Ante la imposibilidad de resolver la cuestión de la invitación a Rusia y Turquía para que ingresen a la Unión, la Comisión designó un Comité encargado de redactar una resolución en que la cuestión aparezca solucionada. Esta resolución será presentada a las sesiones de la Comisión.

Dicho Comité está formado por Curtius, Titulesco, Grandi, Henderson, Motta, Presidente de Suiza, y Briand.

Durante la discusión, Briand insinuó también que los delegados redactaran una resolución en que se invitara a los países no miembros de la Liga de las Naciones a seguir las deliberaciones y a solicitar su admisión en las sesiones, especialmente en aquellas en que sean discutidas cuestiones de economía nacional. Con esto se evitaría el inconveniente de adoptar decisiones que no sean prácticas, y se aseguraría la colaboración de Estados Unidos, de la América Latina y del Lejano Oriente, para cuando fuera necesario.—(U. P.)

GINEBRA, 17.— La Comisión que estudia el plan de Unión Europea, suspendió sus sesiones hasta el lunes a las 15.30.— (U. P.)

GINEBRA, 17.—Las negociaciones sobre la Unión Europea han creado dentro de la Liga de las Naciones un paralelo singular, en el cual se ha visto que el desarme económico es igualmente difícil que el desarme militar o naval.

El proyecto Briand, considerado primero como un suave gesto de un pacifista veterano, ha revelado algunos puntos delicados de Europa, y el debate sobre él es calificado por los miembros de la Liga como uno de los más francos, intrépidos y penetrantes oídos en Ginebra.

La Unión Económica estaría formada por el grupo más pequeño, pero directivo de la Liga, en que estarían representadas todas las grandes potencias originales, con excepción de Japón.

La política de todas las naciones después de la guerra ha sido de la carrera de armamentos, en la cual las altas tarifas aduaneras han conservado el compás con los buques y los cañones.

Aunque la Conferencia Económica Mundial decidió que la modificación de las trifas aduaneras remediaría la depresión, ninguna nación cumplió las recomendaciones de la Conferencia.—(U. P.)

ESTADOS UNIDOS

Un discurso del Embajador Dávila

NUEVA YORK 17.—En un almuerzo ofrecido hoy por la Asociación de Política Externa, el Embajador de Chile, señor Dávila, hizo ver el contraste que existe entre el grande y benéfico intercambio político y comercial de Estados Unidos y la América española, con la mutua ignorancia de sus respectivas culturas.

"Todos nuestros esfuerzos—dijo—deben ser ahora dirigidos hasta la eliminación del abismo de la incomprensión que separa a nuestros pueblos.

"Nuestra tarea imperante es crear lazos espirituales y culturales que unan a nuestros países por sobre las ideas políticas de los Gobiernos, y más allá de los eslabones de los intereses económicos."—(U. P.)

EL GOBIERNO ESPAÑOL RATIFICO SU DECISION DE CONVOCAR A ELECCIONES PROXIMAMENTE

MADRID, 17.—El Gabinete facultó al general Berenguer para levantar el estado de sitio cuando lo estime oportuno.

El Gobierno ratificó su decisión de publicar el decreto que convoca al Parlamento para el 8 de febrero; a elecciones de diputados, para el 1.o de marzo, y a elecciones de senadores, para el 15 del mismo mes.—(U. P.)

Dos informes del Comité Parlamentario sobre actividades del comunismo en EE. UU.

WASHINGTON, 17.—El comité parlamentario que ha investigado las actividades comunistas, presentó informe de mayoría y de minoría.

El primero declara que el comunismo "es un enemigo mortal dentro de nuestro territorio, que trata de destruir la forma republicana de gobierno, causar una guerra civil y provocar la revolución en Estados Unidos". Recomienda que se declare fuera de la ley el partido comunista en el país; la deportación de todos los comunistas extranjeros y prohibición de que entren al país, y la confiscación de todos los productos rusos que sean elaborados con trabajo forzado o de presos.

El informe de minoría firmado por Mr. Nelson, representante de Maine, pide una vigilancia más cuidadosa de la inmigración, pero muy pocas medidas legislativas adicionales, ya que "el comunismo no hace avances peligrosos en Estados Unidos". — (U. P.).

WASHINGTON, 17.— El informe de mayoría del Comité encargado de estudiar la situación del comunismo dice que Estados Unidos, especialmente las ciudades de Nueva York, Los Angeles y San Francisco, ha sido teatro de tentativas comunistas para organizar movimientos revolucionarios en Centro y Sud América.

Agrega que los comunicados apoyan abiertamente al caudillo nicaragüense Sandino y han reunido fondos en Estados Unidos para proporcionarle armas.

Añade que hay "indicaciones de fuente segura", de que los comunistas fomentaron los recientes disturbios en las minas peruenas.

Asegura que los comunistas proyectaban levantar a 10.000.000 de negros de Estados Unidos para que se unieran a la revolución mundial.

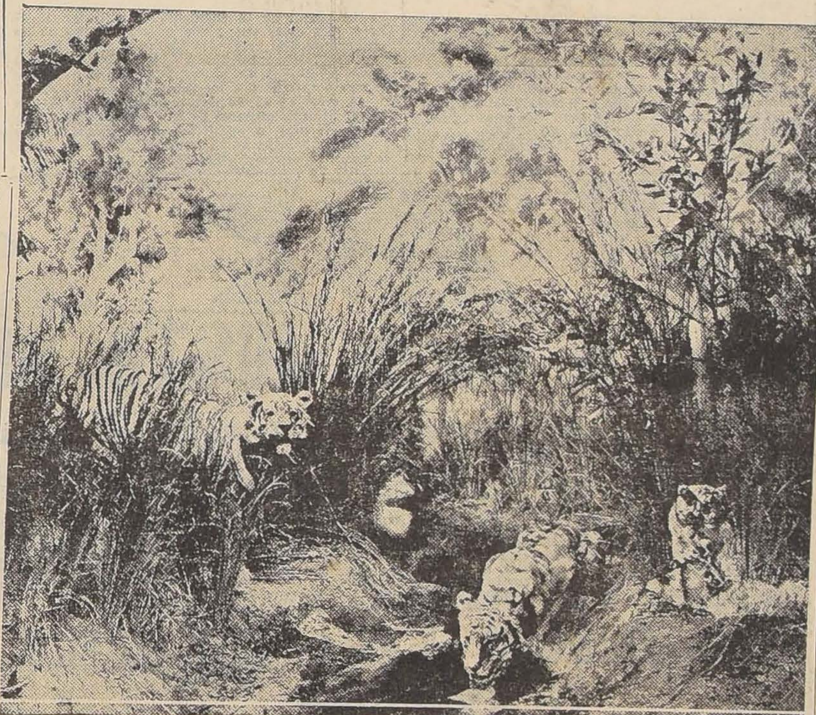
Dice finalmente que en La Unión hay unos 600.000 comunistas, de los cuales las siete décimas partes son extranjeros. (U. P.)

DISMINUCION DE LAS IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES EN ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 17.—Se anuncia que las exportaciones de Estados Unidos disminuyeron en el año 1930 en 1,399.000.000 de dólares; es decir, que bajaron 5 mil 240.000,000 que eran en 1929, a 3,841.000,000 el año pasado.

Las importaciones también bajaron de 4.399.000,000 de dólares en 1929, a 3.061.000,000 el año pasado.—(U. P.)

Los tiranos de la selva hindú en un Museo de Historia Natural



Este hermoso trío de tigres de Bengala forma parte de una colección de animales indios que se han exhibido recientemente en el nuevo Salón Asiático del Museo Americano de Historia Natural de Nueva York, en el cual viven, en reproducciones de los lugares preferidos por ellos las selvas, cuatrocientas cincuenta especies coleccionadas especialmente para ese establecimiento.

Hoy es el 60.o aniversario de la unificación de Alemania

BERLIN, 17.— Mañana 18, de enero se celebra en todo el país el 60.o aniversario de la fundación del Imperio Alemán. Muchos alemanes de la antigua generación consideran todavía el 18 de enero de 1871 como la fecha más grande de la historia alemana, en tanto que una gran parte de la nueva generación mira hacia Hitler con la esperanza del "tercer Reich", que fundarán los fascistas y que será superior aun al "segundo Reich" de Bismarck. (El primer Reich fué el imperio fundado por Carlomagno, y destruído por Napoleón I).

Con la proclamación del Imperio en la galería de los Espejos del Palacio de Versalles, Alemania pasó a ser una gran potencia, pero los monarcas de los diversos Estados alemanes perdieron su poder efectivo y pasaron a ser meros ornamentos del trono imperial.

Dura resistencia tuvo que vencer Bismarck para alcanzar su ideal de la unidad alemana, y su dominante diplomacia se ejerció durante años para dominar la oposición de Reyes y Príncipes. Baviera fué el último Estado en ceder, cuando ya todos los demás aceptaban la jefatura de Prusia en la nueva federación. Al fin, en noviembre de 1870, supo Bismarck que el excéntrico Rey de Baviera, Luis II, aceptaba unirse al Imperio, y pudo fijar la fecha de la solemne proclamación, el 18 de enero de 1871, que también era el 170.o aniversario de la coronación del primer Rey de Prusia, Federico I, en Koenisberg.

El entusiasmo en Alemania al saberse la próxima proclamación del Imperio no tuvo límites, y tal vez hubo un solo hombre a quien no agradaba: el propio Guillermo I, Rey de Prusia, que no quería ser Emperador. Prefería ser Rey de Prusia y resistió hasta pocos días antes de la proclamación, para entregarse por fin a Bismarck que había decidido que esta proclamación se hiciera por los príncipes alemanes, y no representantes del pueblo, aunque el Reichstag enviaría una delegación. En la víspera de la proclamación hubo aun otro encuentro final entre Guillermo I y Bismarck, pues éste quería que el título del Emperador fuera "Kaiser Alemán", y el Rey prefería llamarse "Kaiser de Alemania". Como siempre, Bismarck obtuvo lo que quería.

Estas dificultades no las supo el pueblo de Alemania que sólo vió la brillante escena en que los príncipes, generales y diputados se reunieron para proclamar al Emperador y sólo se supo de la escena en que, en medio de atronadoras aclamaciones, Guillermo I abrazó a su hijo arrodillado ante él, en tanto que el Gran Duque Federico de Baden exclamaba "¡Viva el Kaiser!".

Se cuenta que después de la proclamación, Guillermo se volvió a sus generales, con lágrimas en los ojos, y les dijo: "¡Qué momento más difícil!"

En esa misma galería de los Espejos, cuarenta y ocho años más tarde se firmaba el Tratado de Paz de Versalles. —(U. P.)

UNA EXPEDICION CIENTIFICA NORTEAMERICANA EN VIAJE A SUD AMERICA

NUEVA YORK, 17.— El multimillonario y banquero retirado, Mr. Thomas B. Lee se embarcó en viaje a Perú, a bordo del "Santa María".

Mr. Lee encabeza una partida de 8 exploradores que proponen penetrar a las regiones inexploradas de Colombia, Venezuela Perú, Bolivia y Chile, para estudiar las antiguas culturas chibcha, quechua, aymará y araucana, en representación del Rolling College, en el cual Mr. Lee fundó por su cuenta la cátedra de Civilización Hispano Americana.

Los expedicionarios tratarán, principalmente, de demostrar que ciertas tribus indias descienden directamente de los egipcios. — (U. P.)

MEXICO

A 200 puede alcanzar el número de muertos en Oaxaca a causa del terremoto del miércoles

MEXICO, 17. — El señor Sergei Eisenstein, director de cine, que regresó hoy con una partida de fotógrafos de la zona devastada por el terremoto de Oaxaca, dice que el número de muertos en esa ciudad puede alcanzar a 200.

Han llegado aquí los primeros testigos presenciales de la zona devastada. Dicen que los perjuicios exceden a todo lo anunciado anteriormente. Manifiestan que no se ha anunciado oficialmente el total de cadáveres extraídos; pero opinan que quedan muchos sepultados entre los escombros.

Agregan que 51 persona smurieron instantáneamente en la iglesia de San Pablo, en Guelateba, y que 21 de los heridos en el derrumbe de la iglesia murieron poco después. — (U. P.)

MEXICO, 17.— Una información no confirmada dice que, a causa de otro terremoto habido anoche, murieron 30 personas en el distrito de Miahuatlán, Estado de Oaxaca. — (U. P.)

BRASIL

Riquísimos placeres auríferos en el Estado de Pará

BELEM 17.—El interventor federal en el Estado de Pará, anuló las concesiones de tierras otorgadas en la región Aurífera de Gurupy, de donde, según se asegura, se ha sacado fuera del país gran cantidad de oro de contrabando.

El señor Jorge Hurly, representante del interventor en el distrito nombrado, llegó a Belem. Allí fué entrevistado por un corresponsal de la United Press.

El señor Hurly manifestó que los depósitos de oro mencionados contenían metal suficiente para pagar todas las deudas del Estado: 350,000 contos.

La veta de oro, según el señor Hurly, mide 80 kilómetros de largo por 24 de ancho, y su valor es inestimable. En la región se ha encontrado también cuarzo. También en la cima y en la ladera de la montaña de Marajupene, que da al mar, se están descubriendo minerales de oro.—(U. P.)

GRAN BRETAÑA

Cotizaciones de acciones salitreras en Londres

LONDRES, 17. — Los valores salitreros que se mencionan a continuación se cotizaron a los siguientes precios:

Angela Nitrate Co., no se cotizó.
Alianza Nitrate Co., no se cotizó.
New Pachi-Jazpampe Nitrate Co., no se cotizó.
New Tamarugal Nitrate Co., no se cotizó.
Pan de Azúcar Nitrate Co., no se cotizó.
Rosario Nitrate Co., no se cotizó.
Salar del Carmen Nitrate Co., no se cotizó.
Santa Catalina Nitrate Co., 3.50.
Tarapacá Nitrate Co., no se cotizó.
London Nitrate and Railway Co., no se cotizó.
Aguas Blancas Nitrae Co., no se cotizó.
Anglo Chilean Nitrate Co., no se cotizó.
Lautaro Nitrate Co., 42.59.
Liverpool Nitrate Co., 4.75.
Santiago Nitrate Co., no se cotizó.—(U. P.)

ALEMANIA

A CAUSA DE UNA TEMPESTAD DESCARRILO UN TREN

BERLIN, 17.— A causa de una tempestad se desrieló un tren cerca de Perleberg.

De los ocupantes del tren murió uno y siete quedaron heridos. — (U. P.).

INFORMACIONES CABLEGRAFICAS DEL EXTERIOR

DE NUESTROS CORRESPONSALES Y DE THE UNITED PRESS ASSOCIATIONS, VIA ALL AMERICA CABLES INC.

Los Gobiernos europeos deben considerar la inclusión de Rusia y Turquía en su proyectada Unión Económica

POR EDOUARD HERRIOT

EL CHECOESLOVACO BENES TIENE ALGUNAS DUDAS. — ACONSEJA LA INCLUSION DE TALES PAISES. — EL PELIGRO QUE REPRESENTA RUSIA PARA EL CONTINENTE. — LA LABOR DE LA SECRETARIA GENERAL DE LA LIGA DE LAS NACIONES. — PROXIMA REUNION EN GINEBRA DE UNA COMISION INTERNACIONAL SOBRE LA DESOCUPACION. — FRANCIA, SIEMPRE DISPUESTA A COOPERAR. — JAMAS HA ESTADO BRIAND MAS LIBERAL Y HA TENIDO MENOS TRABAS EN SUS PROPOSITOS DE PAZ.

(ESPECIAL PARA "LA NACION", POR CABLE)

PARIS, 17 de enero.

La suerte de la tan largo tiempo discutida Federación Europea, y el futuro bienestar del Continente, serán ampliamente determinados por los resultados de los debates actuales de la Conferencia que se celebra en Ginebra.

La atención de todos los pacifistas se ha concentrado en la reunión de los estadistas en esa ciudad, y el debate del proyecto Briand de Unión Económica de Europa ha despertado un interés desusado. La Secretaría de la Liga de las Naciones ha recibido innumerables proposiciones relativas al famoso plan, especialmente de Bélgica, acerca de la necesidad de que los Gobiernos y los Parlamentos refrenen su inclinación al egoísmo nacional.

La convención firmada recientemente en Oslo, entre Bélgica, Dinamarca, Holanda, Suecia y Noruega, da una prueba de que esto es verdad. En unos pocos días más. M. Hymans, Ministro de Relaciones de Bélgica, podrá presentar una información completa a los delegados de la Asamblea de Ginebra, concerniente a esta acción de las naciones más pequeñas de la Europa.

Más en relación con este acontecimiento está un segundo suceso, igualmente interesante, y que debe ser mencionado. Al fin de enero se reunirá en Salónica el Comité Ejecutivo de la Conferencia de los Balcanes, y ya se ha anunciado que la presidencia de esta segunda asamblea será confiada al jefe de la delegación turca, Hasad Bey. Así, los presentimientos de los pesimistas que declaraban que había un eterno odio entre Grecia y Turquía — perfectamente natural, a raíz de los conflictos del Asia Menor—parecen carecer ahora hasta del menor fundamento. La Europa oriental manifiesta claramente su horror a las futuras guerras; apresurémonos a felicitarla por su actitud. Me acuerdo de que una vez no hace de esto mucho tiempo, uno de mis amigos turcos, nombrado Gobernador de Macedonia, contestó a mis felicitaciones de la siguiente manera: "Lo siento por mí; me parece como si hubiera sido nombrado guarda de un asilo de insanos".

Gracias a Venizelos y a Michalacopoulos, Grecia vive hoy día en cordiales relaciones, no sólo con sus aliados de ayer, sino con Austria y Hungría también.

En algunos círculos se considera que la presidencia de la Liga por el doctor Julius Curtius, Ministro de Relaciones de Alemania, habría sido un gran honor para el estadista, y muy merecido. Ha preferido, sin embargo, conservar su libertad de acción, a fin de poder discutir mejor los problemas nacionales de las minorías y particularmente intervenir en los debates germano-polacos. La presidencia de Mr. Arthur Henderson, Ministro de Relaciones inglés, garantizará una imparcialidad completa para todos.

En realidad, estoy un poco alarmado por el artículo que publicó recientemente el checoeslovaco Benes acerca de la Federación Europea en el diario "Cesko Slovo". Antes ya lo oí expresarse en Praga con el más grande de los entusiasmos. Amigablemente he tratado de buscar una disputa con él. Hoy día, según él, el proyecto Briand tiende a la teoría más bien que a lo real. Ha declarado: "Dudo de que en un futuro inmediato pueda dársele forma de programa", y el ilustre Ministro de Relaciones checoeslovaco da una razón de su escepticismo: las dificultades económicas; los conflictos relativos a los tratados de paz; la cuestión británica.

Esperamos que estas tres objeciones no sean mantenidas. Nadie sueña en pedir a Inglaterra la organización de su Imperio o el establecimiento de sus relaciones precisas con sus dominios; para nosotros, la Federación Europea es todo; no hay dificultades para que Inglaterra se asocie a tal Unión para la regulación, por ejemplo, del problema del carbón, manteniendo, sin embargo, sus reservas imperiales aparte. Jamás le hemos pedido a Inglaterra— lo cual sería estúpido— que haga la vista gorda en favor nuestro.

Pero sus relaciones con la economía de Europa, son muchas; con regularlas—y ella sabe que Francia tiene la mejor buena voluntad para ayudarla—es razonable suponer que tiene que quedar en situación de poder entrar a tratar otras cuestiones relativas a su futuro. Si esperamos la solución de todas las discusiones políticas acerca de los tratados de paz antes de hacer un examen amplio y definitivo de la organización económica de Europa, puede entonces postergarse también todo el problema por un periodo indeterminado. No es que consideremos los problemas indignos de que sean discutidos, sino que estimamos que su examen será mucho menos difícil si hemos regulado ya para las naciones europeas las cuestiones de la producción en la vida práctica y el cambio, como ya lo han hecho los industriales con la organización de innumerables carteles.

Benes nos aconseja del mismo modo esperar un mejoramiento de nuestras relaciones con Rusia. Comprendemos perfectamente que sin esta gran potencia, no podrá establecerse en definitiva el estatuto de Europa. Pero yo veo muy bien cómo aumenta la inundación de los mercados de distintos países por los productos rusos. Veo no lejos de las grandes potencias que compran trigo ruso, a pequeños países que no pueden vender la producción suya. Los campesinos franceses se quejan de esta situación. Si mediante una enérgica acción no se pone un obstáculo a este desorden, los agricultores de varias naciones tendrán que sufrir, y las industrias europeas, ya bajo el peso de una terrible situación, sufrirán también más palpablemente por la disminución de la adquisición de lo producido por sus campesinos. Si Europa no es capaz de una solidaridad con los bolcheviques, Rusia, que no ha sido hasta ahora capaz de conquistarla políticamente, la conquistará económicamente. He aquí por qué los Gobiernos europeos deben tomar a fondo el asunto.

Creo que la Secretaría General de la Liga de las Naciones ha procedido sabiamente al publicar un memorándum, demasiado exiguo tal vez, ya que sólo comprende veintiuna páginas, y demasiado histórico también, pero que evita por lo menos toda discusión política y se encierra en el terreno puramente económico. Esperamos que Alemania, seriamente ocupada como está por su conflicto con Polonia, no se mezcle en las cuestiones extranjeras en la discusión de la Unión Europea de la Comisión respectiva. Podemos asegurarle que en el círculo de los independientes franceses, ella sólo ganará con tal alejamiento. Puede creernos sinceros, ya que siempre hemos hablado sinceramente, y ya que hemos declarado nuestro deseo de restablecer su vida económica normal. Muchos de mis compatriotas, particularmente los demócratas, están de acuerdo conmigo en que no debemos permitir al pueblo alemán que haga ponderaciones sobre su situación nacional y sus problemas a la sombra de su miseria. La manera como la prensa alemana habló recientemente del mariscal Joffre ha sido retribuída en medida no pequeña para la creación en Francia de un estado de ánimo favorable para su ex-enemiga; ha llegado ya el tiempo del establecimiento de una entente que encierre el orden económico con la promesa eventual de una amistad política.

Una Comisión Internacional sobre la Desocupación se reunirá en Ginebra, el 26 del corriente.

¿Qué resultados prácticos irá a tener si la Comisión Europea no allana el camino para ella? Estoy de todo corazón de acuerdo con herr Kaas, presidente del Partido Centrista alemán, y su reciente discurso pronunciado en Cassel, en el cual declaró: "Si atacamos el Tratado de Versalles, nos estrellaremos contra una roca. Hay sólo un medio para alcanzar nuestro propósito. unirnos con los círculos razonables del exterior, y hacerles comprender que nuestra ruina será al mismo tiempo la de ellos, que nuestra convalecencia será también la suya. La grave crisis económica mundial actual puede ser detenida sólo si substituímos la anarquía económica del mundo por una entente de todos los países civilizados".

No podemos decir más, no pedimos más. Los círculos razonables de Francia han oído el llamado de herr Kaas y están prontos a contestar. Los pueblos de Europa no deben excitarse. El orador dijo más adelante, que la realización que esperaban era una "tumba vacía". Admirable. Metáfora por metáfora, preferimos la que usó herr Kaas en su discurso de Cassel, con la cual conjuró la rabia de Sansón.

Recapitulemos tan claramente como nos sea posible todo lo relativo a la cuestión de la Federación Europea; al problema del desarme le daremos una discusión aparte. Eso nos trae otro problema. En setiembre último, los estadistas reunidos en la asamblea de Ginebra cambiaron saludos. Eso fué importante en muchos aspectos; pero cuando se trató de la cuestión del mantenimiento de los pueblos, de nada sirvió eso. Ahora es el momento de ver si el proyecto de Briand se hace o no una realidad. La Secretaría General de la Liga de las Naciones ha cumplido con su deber. Preparó ya todos los documentos necesarios. No hay necesidad de otra acción de su parte. La nota del Gobierno alemán preparada por herr Curtius parece abogar en favor del asunto, si no es que propone un programa de trabajo. Más categóricamente decimos que este programa debe ser del todo económico, sin mención alguna de las cuestiones políticas.

La reunión de este mes será decisiva. Los pacifistas no la quieren para solucionar todas las cuestiones impuestas por el memorándum: la convención comercial, la abolición de las prohibiciones, el crédito agrícola, la lucha en contra de las evasiones de capital, el ajuste de las tarifas ferrocarrileras, etc. Quieren el fin de las objeciones preliminares y de las discusiones secundarias.

La Liga de las Naciones ha sido ya objeto de muchas críticas de parte del pueblo. Ella debe prestarles atención a tales críticas, debe comenzar a alcanzar algún resultado práctico.

Una vez más explicamos los puntos de vista del partido demócrata francés. No buscamos en ningún país— ni siquiera en el nuestro—ninguna hegemonía. Jamás debemos considerar que la organización propuesta vaya dirigida abiertamente en contra de Norte América. Jamás debemos escuchar plan alguno de dividir al mundo en dos, lo que nos parece hasta criminal. Simplemente queremos hacer una Europa rica, capaz de comprar y vender. ¿Qué intentarían hacer los industriales norteamericanos en los negocios con un individuo o una organización empobrecidos? No debemos mirar de mala gana a nuestros enemigos de ayer, y digamos que estaríamos deseosos de estar de acuerdo con Austria, en que ésta debe tener un lugar en la próxima Conferencia de Desarme de Ginebra. Conocemos perfectamente lo que es la estupidez de humillar a una nación. Queremos darles a nuestros enemigos de ayer todos los medios posibles de restablecerse. Nuevamente le estrechamos la mano a Alemania. Si Francia puede ayudarla con los recursos que tiene a su disposición, solamente tiene que pedirlo. Jamás ha tenido Briand una mano más liberal para poner en práctica su política de paz. El año 1930 que nos trajo tantos infortunios, ha terminado con suerte floreciente. Aprovechémosla.

Para referirnos otra vez a las palabras de herr Kaas con una observación adicional mía, permitidme decir que yo [illegible] que mi amigo Benes será [illegible] ardiente en sus tentativas para hacer que ellas lleguen a ser una realidad. Más aún, la reunión actual de Ginebra demostrará [illegible] estamos condenados a montar guardia ante la tumba vacía, [illegible] si a nosotros los firmes pacifistas nos será permitida la suprema satisfacción de trabajar [illegible] la reconstrucción de la familia en la cuna de la Recién Nacida Europa.

E. H.

La situación general de los negocios en los mercados de Estados Unidos ha mejorado ligeramente

(Resumen comercial cablegráfico de Lloyd Allen, exclusivo para LA NACION)

NUEVA YORK, 17.—Mientras el Mercado de Valores ha bajado lentamente durante la semana, el hecho saliente de ella fué la emisión de más de 385.000,000 de dólares en nuevos valores, casi todos en bonos—con excepción de 25.000,000 de dólares en acciones—lo cual hace un record para la semana.

Entre tanto, la situación general de los negocios ha mejorado ligeramente, como lo demuestra el hecho de que muchos miles de obreros industriales han encontrado trabajo desde el 1.o

La industria de automóviles anuncia mejores ventas desde que se inauguró la exposición anual de Nueva York. Ella ha estimulado rápidamente la producción de acero, la cual se elevó tres puntos hasta llegar al 40 por ciento de su capacidad.

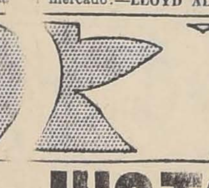
Los artículos en general se mantienen bastante firmes.

El algodón ha tenido poco movimiento y precio firme durante la semana. El mercado no manifestó hoy estar afectado por el lockout de Manchester, que afecta a 200,000 obreros.

Las expectativas generales para el aumento del consumo extranjero son más bien sombrías

El azúcar se ha mantenido muy inactivo. El lunes bajó entre uno y tres puntos a causa de las informaciones privadas que los corredores tenían del extranjero, según las cuales Rusia había entrado a hacer exportación de azúcar y lo ofrecía a precios iguales o inferiores a los azucareros de Java.

A fines de la semana el mercado estuvo más firme. El éxito aparente de Mr. Chadbourne en sus esfuerzos hacia la restricción internacional de las cosechas, continúa como razón fundamental de la firmeza del mercado.—LLOYD ALLEN.



Ha quedado finiquitado el match JUSTO SUAREZ - EL TANI

Se efectuará entre el 7 de febrero y el 7 de marzo.-- ¿Quién vencerá?.-- Las expectativas del chileno.-- El regreso de Justo Suárez de Nueva York.

Ayer tarde, como lo anunció la segunda edición de "Los Tiempos", quedó finiquitado el encuentro entre Justo R. Suárez, El Torito de Mataderos, y el chileno Estanislao Loayza, El Tani, para pelear en la capital argentina.

La noticia debe ser recibida con entusiasmo por los miles de admiradores chilenos con que cuenta el boxeador Loayza y, sobre todo, tratándose de un combate en que actuarán los dos meores pesos livianos de Sud América.

Este encuentro tiene todas las características de una lucha internacional. Los dos hombres han actuado en los Estados Unidos, el mejor mercado para aquilatar las condiciones y el valor de un hombre de ring.

Hemos entrevistado ayer tarde a uno de los que ha tramitado este encuentro, y nos ha manifestado que ha quedado finiquitado este negocio con el siguiente telegrama que se ha recibido en esta capital:

"Confirmo mis condiciones para Loayza pelear ésta con Suárez dos rounds 63 kilos, pelear 7 de febrero al 7 de marzo. Dos pasajes ida y vuelta, debiendo estar ésta antes 27 de enero. Esto resume conversación telefónica".

Como puede verse, el manager del boxeador agentino ha aceptado las condiciones del Tani y, en consecuencia, puede darse ya por realizado el combate, que despertará mayor interés en Sud América.

Indudablemente, que este encuentro tendrá una importancia especial, pues se trata de una lucha en que actuarán los dos mejores boxeadores que ha producido el boxeo sudamericano.

Suárez ha actuado en los Estados Unidos contra los mejores hombres del peso liviano, venciéndolos claramente. Igual situación mantiene el chileno Loayza. Por eso, el resultado de este combate es decisivo para la carrera pugilística de los dos más famosos pesos livianos.

Citaciones a pesajes

Y ENTRENAMIENTO

EL RODOLFO NUÑEZ B. C.

Cita a entrenamiento, y para mañana al pesaje, a los aficionados: Orlando Zúñiga, Raúl Alfaro, Manuel Arancibia, David Aránguiz, Arturo Navarro, Antonio Ojeda, Carlos Castillo, Rogelio Núñez, Tomás Sepúlveda, Luis Núñez M., Moisés Lecaros, Elías Molina, Arturo Videla, Alfonso Jara, Manuel Campos, Luis Núñez P., Ricardo Reyes, Santos Jorquera, Héctor Chacón, Clodomiro ..an, para pelear el 25 con el Con..o Ríos Gallardo.

EL GIRARDI B. C.

..a a entrenamiento para esta ..ana, y al pesaje para mañana, pa.. pelear el 25 con el Alfredo Rio..a, a los aficionados: Carlos Cister..nas, Ernesto Muñoz, Juan Alfaro, Arturo Díaz, Pedro Cortés, Gilberto Silva, Ernesto Orellana, Evaristo ..eiza, Marcos Bustamante, Adolfo ..yala, Tulio Montoya, Luis Monto..a, Segundo Orellana, Sergio Molina, ..egundo Muñoz, Gerardo Fernández, ..omingo López, Manuel Molina, ..mador Soto, Julio González, Me..a y Pantera, Segundo Rodríguez, ..an Basaure, Manuel Bastías y Ju.. Guerra.

CONRADO RIOS GALLARDO B. C.

Deben entrenarse en esta semana, concurrir al pesaje para pelear el próximo Domingo con el Rodolfo Núñez, los aficionados: Silvestre Fuen..es, Santiago Vergara, Benjamín Peñaloza, Juan Carreño, Pablo Garri..o, Fernando Leyton, Manuel Gar..a, Urbano Aguilera, Roberto Val..s, Luis Celis, Segundo Contreras, ..uillermo López, Enrique Lizama, ..fael Contreras, Eduardo Gómez, ..los González, José Ramírez, Raúl Arriarán, Heriberto Pérez, Willie Santelices, Manuel y Fernando Sandoval, José Gutiérrez, Armando Bustos y Andrés Valdés.

EL ALFREDO RIOJA B. C.

Cita a entrenamiento en su local, y al pesaje, mañana, para pelear el 25, con el Girardi, a los aficionados: Wilfredo Gómez, Enrique Arancibia, Heriberto Yáñez, Osvaldo Leiva, Carlos Mandiola, José Becerra, David Cordero, Santiago Palma, Albino Olguín, Manuel Palma, Luis Gutiérrez, Manuel GGutiérrez, Carlos Bilbao, Luis Salgado, Carlos Stuven, Ramón Figueroa, Pedro Sureda, Raúl Urzúa, Tránsito Villarroel, Julio Durán, Enrique Cubillos, Oscar Farías, y Oscar Ruz.

EL ELIECER PARADA B. C.

Cita a entrenamiento y pesaje para pelear el próximo Domingo en la competencia interna del club, a los aficionados: Pedro Espinoza, Pedro Velasquez, José López, Manuel Cruz, Jorge Valdés, Carlos Pérez, Oscar Fuenzalida, Segundo Dotte, Edmundo Jaramillo, Facundo Cruz, Ramón Meza, Luis Meza, Javier Godoy, Juan Sánchez Manuel Riveros, Luis A. Romero, Fernando Araya, Abelardo Miranda, Andrés Torres, Gabriel Salinas, Luis Fuentes, Víctor Sepúlveda, Raúl del Río, René Soto, Maximiliano Gana, Juan Fernández, Elías Rivera, Jorge Fernández, Andrés Aliaga, Luis Lecaros, Roberto Urízar, Segundo Torres y Raúl Pizarro.

Deportivo Nacional

Esta institución celebrará el 8.o aniversario de su fundación con una fiesta y un programa extraordinario que durará hasta el 25 del presente.

Uno de los números más importantes con que celebra el aniversario esta institución, es el paseo que hará hoy a mediodía a la Florida. La partida se efectuará desde la calle Serrano esquina de Delicias.

Luis Arancibia desafía

Ayer tuvimos en nuestra redacción a este conocido profesional, y nos pidió desafiáramos a los siguientes profesionales: Felipe Carretero, de Valparaíso; Florencio Baeza, de Rancagua; Diógenes Lobos, de Temuco, y a todos los profesionales que estén dispuestos a cruzar guantes con él. Los interesados pueden contestar por la prensa, o a mi representante, señor Fernando Valenzuela O., casilla 68, Santiago.

LAS COMPETENCIAS DE ESTA TARDE EN EL R. FRANCO B. C.

Actuarán los campeones del Figueroa Alcorta B. C.

Hoy, a las 18, en el ring del Rafael Franco B. C., se efectuará la competencia entre los campeones del Franco B. C., y los del Figueroa Alcorta B. C.

En el programa figuran los mejores elementos de ambas instituciones, destacándose la pelea entre los peso pluma Enrique Yantén y Hernán Sánchez.

El programa es el siguiente:

CATEGORIA GALLO

Los aficionados de esta categoría son los primeros en subir al ring, Juan Franchi, del Alcorta, con Juan Pérez, del Franco, y seguramente, harán un match reñido, por las condiciones equiparadas de ambos.

CATEGORIA MINIMO

Raúl Palma, del Alcorta, con Manuel Vargas, del Franco, son los encargados del match siguiente, y en nada desmerece al encuentro anterior.

CATEGORIA MOSCA

En esta categoría compiten dos aficionados que por sus condiciones de preparación merecerían en cualquier velada el lugar de semi-fondo, ellos son los amateurs Juan Fredes, del Alcorta, con Angel Allende, del Rafael Franco.

CATEGORIA LIVIANO

Julio Gallegos, del Figueroa Alcorta, con Ismael Arrue, del Rafael Franco, darán ocasión al numeroso público que se dará cita, para presenciar un match donde reinará la agresividad durante todo el combate.

CATEGORIA MEDIO PESADO

El primer semi-fondo estará a cargo de los aficionados de este alto peso, categoría a la cual pertenecen los amateurs Carlos Baeza, del Alcorta, con Juan Beyza, ambos adversarios de fuerte golpe.

Los campeones Félix Franulich, del Rafael Franco y Rogelio Astudillo, del Figueroa Alcorta, tiene a su cargo el segundo encuentro de semi-fondo, y estamos seguros que este encuentro no ha de terminar en los rounds estipulados en el contrato de pelea, por la efectividad que dan a sus combates.

CATEGORIA PLUMA

Enrique Yantén, del Figueroa Alcorta, y Hernán Sánchez del Rafael Franco, tienen a su cargo el match básico de la reunión, las condiciones de ambos adversarios son demasiado conocidas de los aficionados amantes a las bofetadas. Yantén, desde hace años detenta el título de campeón del barrio Yungay, y hasta la fecha no ha habido ningún rival que se lo haya quitado, y su rival de esta tarde es terrible, Hernán Sánchez, que todos sus encuentros los define por la vía del K. O.

ESTA TARDE EN EL RING DE ÑUÑOA

el E. Parada y el E. Villalonga B. C. festejan a Quintín Romero

En el Gimnasio de la Plaza de Ñuñoa, tendrá lugar esta tarde, a las 18.30, el inter-clubs revancha entre el Eliecer Parada y el Expreso Villalonga, competencia que esperan con interés los aficionados de la comuna.

ASISTIRA QUINTIN ROMERO

Por acuerdo de los dirigentes de las instituciones que participan en este festival, la función está dedicada en honor del campeón Quintín Romero, haciéndosele entrega en ella de un diploma de honor, en testimonio de afecto y estimación que los aficionados sienten por el saliente pugilista chileno que tan brillante actuación ha tenido en los rings de Europa y Estados Unidos.

EL PROGRAMA

Ha sido confeccionado con esmero, tanto en la parte artística, literaria y musical, a cargo de un conocido conjunto, como la parte boxeril, encomendada a ocho parejas de los mejores hombres con que cuentan el Eliecer Parada y el Expreso Villalonga B. C.

ORDEN DEL ESPECTACULO

Los cinco preliminares están a cargo de:

René Soto, del Parada, v. Alejandro Vásquez, del Villalonga.

Luis Meza, del Parada, v. Raúl Rodríguez, del Villalonga.

Jorge Valdés, del Parada, v. Luis Téllez, del Villalonga.

Raúl Pizarro, del Parada, v. Modesto Martínez, del Villalonga.

Miguel R. Avila, del Parada, v. Víctor Miranda, del Villalonga.

Los encuentros de semi-fondo, a cuatro rounds, los harán:

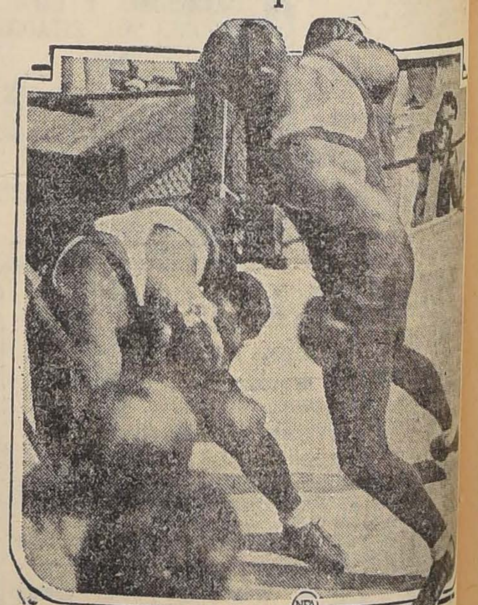
Segundo Dotte, del Parada, v. Francisco Alfaro, del Villalonga.

Abelardo Miranda, del Parada, v. Miguel Cortés, del Villalonga.

La pelea de fondo, a 5 rounds, está confiada a los peso liviano:

Luis A. Romero, del Parada, y Luis A. Meza, del Villalonga.

Los terribles ataques de un futuro campeón



Jack Sharkey, probablemente el futuro campeón mundial de peso pesado, es uno de los hombres más agresivos que [...] actualmente en dicha categoría. En la foto se le ve haciendo un round de guantes con Pierre Charles, el profesional francés, a quien domina netamente, acorralándolo contra las sogas, en un [...] ataque.

Pedro López al profesionalismo

Ayer, la Federación de Box de Chile ha concedido al campeón amateur de Chile, de peso pesado, Pedro López, el pase reglamentario para iniciarse en las actividades profesionales.

La actuación de López en el campo amateur ha sido brillante y pintoresca, pues su actuación en el último campeonato panamericano no se creía tuviera el éxito que [...] el boxeador chileno.

López, a pesar de que [...] hombre muy joven, tiene [...] extraordinarias de fuerza y [...] para actuar ante los [...] que actualmente trabajan en [...] tros rings.

Por eso creemos que López [...] hacer interesantes peleas.

INFORMACIONES DE PROVINCIAS

DE NUESTROS CORRESPONSALES RECIBIDAS POR TELEGRAFO CORREO Y TELEFONO

SANTIAGO

Un policlínico se inauguró ayer en el Tabo

SAN ANTONIO, 17.— A mediodía de hoy se inauguró en el balneario de El Tabo, un policlínico de asistencia social. Al acto asistieron el Director General de Asistencia Social, señor Osvaldo Galecio; el Gobernador del departamento, el doctor Laval y numerosos vecinos. Terminado el acto inaugural, el doctor Prado Tagle ofreció a los asistentes a la inauguración un banquete en su residencia.— (Cavieces).

Góndolas Lampa-Santiago

LAMPA, 17. — Desde hoy regirá el siguiente horario de verano para las góndolas entre Santiago y Lampa.

De Santiago saldrán a las 10 y 18.
De Lampa, a las 8 y 18.

Los días sábado, Domingo, lunes y feriado, habrá góndolas extraordinarias a las 14, tanto de Santiago como de Lampa. Los días Domingo en que hay carreras a la chilena, habrá una góndola especial a las 7.— (Porras).

COLCHAGUA

Almuerzo en honor del señor Emilio Letelier

RANCAGUA 17. — La partida a Temuco del Secretario de Bienestar Social, don Emilio Letelier Urzúa, dió motivo a que sus relaciones le exteriorizaran la simpatía que este caballero se había conquistado en la ciudad.

Entre otras manifestaciones sociales de que fué objeto, debemos mencionar el almuerzo íntimo ofrecido en casa de la familia Contreras, en el cual participaron esta familia, el señor Alcalde interino don Arcadio Letelier González, el Inspector Provincial de Educación, don David Núñez Alfaro, el Inspector del Trabajo, don José Talma Oyaneder; el distinguido abogado don Gustavo Mercado Jiménez, los prestigiosos comerciantes de esta localidad, señores Belisario Saravia, Honorio y Alfredo Arce y varios otros caballeros que excusaron su inasistencia.— (Corresponsal).

La partida del San Roberto con el Arauco

SAN VICENTE DE TAGUA-TAGUA, 16.—El domingo último se efectuó en este pueblo, en la cancha de la Asociación Deportiva, el lance amistoso entre los primeros equipos del San Roberto F. C. y Arauco F. C.

Después de una lucha entusiasta y bastante movida, venció el Arauco 2 por 1. En la tarde, la delegación deportiva del San Roberto, fué invitada a unas once que se sirvieron en la quinta de don Plácido Calderón. —(Bravo).

CHILOE

La Socieda dde Socorros Mutuos de P. Montt eligió nuevo directorio

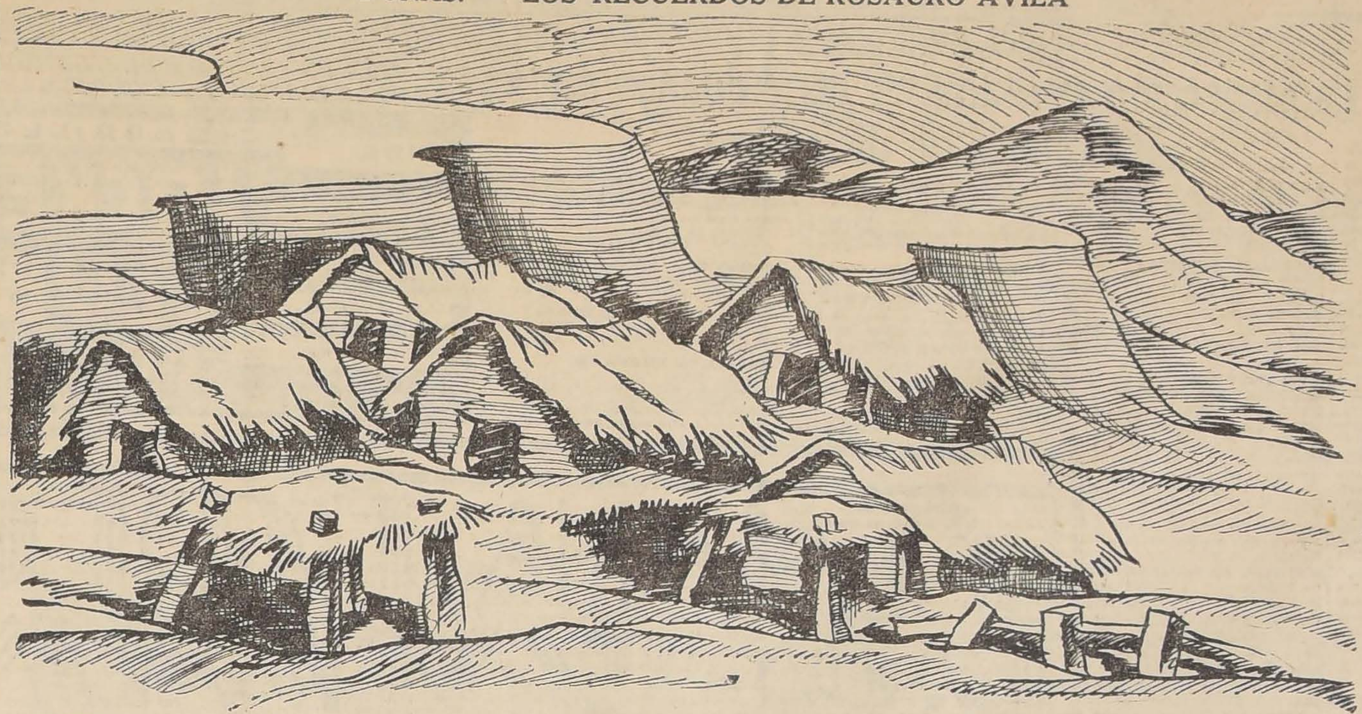
PUERTO MONTT, 17. — La Sociedad Española de Socorros Mutuos eligió el siguiente nuevo directorio:

Presidente, don José Fernández; vice-presidente, don Rafael de la Orden; secretario, don Benedicto Sanz; pro-secretario, don Mariano Gómez; tesorero, don Félix Pallar; y pro-tesorero, don José Rodríguez. Directores, los señores Pío Martínez, Martín Escoreca y Jesús Huidobro.

La comisión revisora de cuentas quedó formada por los señores Anastasio Mahave e Hilarión Rojo.—Casas.

¿HAY UNA POBLACION PERDIDA DEBAJO DEL ARENAL DE PELLUHUE?

SE CIERNE AHORA SOBRE EL PINTORESCO BALNEARIO LA AMENAZA SILENCIOSA DE LAS DUNAS. — LOS RECUERDOS DE ROSAURO AVILA



CHANCO, 17. — Pelluhué, el pintoresco caserío situado a la orilla del mar, a legua y media de este pueblo, está corriendo el mismo peligro de desaparecer bajo las dunas que amenazó a Chanco hace treinta años. Hay, en efecto, entre Pelluhué y el estero Rahue, una explanada de arena de treinta cuadras de extensión, y toda esa arena está siendo arrastrada hacia el caserío, lenta, pero perceptiblemente, por un viento de norte a sur que desde hace algún tiempo se viene levantando todas las tardes. Es este viento un fenómeno raro en esta costa, y algunas personas lo relacionan con los extraños trastornos meteorológicos que están ocurriendo en el mundo, y que el año último fueron en nuestro país las lluvias de la primavera y del verano y las extraordinarias tempestades eléctricas de la zona austral.

Se piensa que se podrían plantar en esa explanada, eucaliptus y pinos, al igual que en las dunas de Chanco, con lo cual se conjuraría el peligro, remoto, pero cierto, que amenaza el caserío de Pelluhué.

LA AMENAZA SILENCIOSA DE LAS DUNAS

Pelluhué es un balneario que se ve todos los años muy concurrido por familias de Chanco, Cauquenes, Talca, Linares y otras ciudades de la zona. Las costas que se extienden entre Pelluhué y Curanipe son unas de las más hermosas de Chile, y para muchos tienen más atractivos que las de Constitución. Hay en ellas rocas que rivalizan en belleza con las de la Iglesia y Las Ventanas, de ese balneario, y farellones, rompientes y escolleras que el viajero no se cansa nunca de admirar.

Hay a lo largo de estas costas grandes extensiones cubiertas de dunas que el viento lleva de una parte a otra y que a veces han sepultado chozas de pescadores y aún caseríos íntegros. Es la de las dunas una amenaza silenciosa y terrible, temida casi supersticiosamente por los pobladores de estas costas, que en innumerables ocasiones han perdido bajo ellas sus siembras de trigo, sus hortalizas, sus rebaños de ovejas y sus chozas.

Para defenderse de ellas hacen plantaciones de eucaliptus alrededor de sus propiedades. Los árboles detienen las arenas, que rodean los cercos como un muro, y que desaparecen, generalmente, cuando con la mudanza de estación cambia la dirección de los vientos, que las llevan, entonces, al mismo sitio de donde las trajeron.

¿UNA POBLACION PERDIDA DEBAJO DE LAS ARENAS?

Rosauro Avila, un pescador octogenario de Pelluhué, le refirió al corresponsal algo que es creencia muy difundida entre los lugareños, y que se relaciona con la existencia de una población perdida debajo de la explanada de arena situada entre Pelluhué y el Rahue.

Conversábamos con el anciano sobre el viento éste, que sopla de norte a sur todos los días al atardecer, y que ha creado el peligro de que Pelluhué sea sepultado por las arenas de la explanada.

El nos contó:

—"Yo estaba así, no más, entonces—e indicó con la mano que no tendría más de noventa centímetros de altura—y mi "taita" me llevaba los domingos a ver a mi padrino que vivía más allá de los cerros de arena. Eran éstos de bastante altura y costaba mucho atravesarios, por lo cual los bordeábamos por el lado de la playa.

Hubo por esa época un temporal de viento que duró muchísimos días. Nosotros nos encerramos en el rancho y no salíamos más que para ir a buscar agua a la vertiente, y lo hacíamos gateando, porque el huracán tenía mucha fuerza y nos volteaba cuando nos encontraba en pie.

Cesó por fin después de muchos días, y mi "taita" inmediatamente ensilló caballo pa ir a ver a mi padrino. A mí me echó al anca.

Yo al principio creí que habíamos equivocado el camino. Ya no estaban los cerros de arena, y ante nosotros se extendía un arenal parejo en que reverberaba el sol, como en un espejo. Mi "taita" paró la bestia. Y no me contestó nada cuando yo le pregunté qué había pasado.

Se desmontó él primero y a mí me bajó después "en peso". Se arrodilló en la arena y la comenzó a escarbar, llorando. Yo no entendía nada.

Después volvimos bien callados, pa la casa. Y siempre que yo le preguntaba qué había pasado, se ponía a llorar. Luego murió. A mí me llevaron unos parientes pa Curanipe y volví a Pelluhué después que ya estaba "guaina".

Desde entonces he vuelto a andar muchas veces por encima del arenal. A ratos todo me parece un sueño. Pero no; estoy bien seguro: ei había más de veinte ranchos y dos casas de teja".

Esto fué lo que nos contó Rosauro Avila, el pescador octogenario que cree firmemente que, si sigue soplando el viento de norte a sur a que nos hemos referido, descubrirá esa población perdida debajo del arenal.—(Corresponsal).

TALCA

Molina desea una visita del Intendente

MOLINA,17.— Los habitantes de esta localidad esperan que el Intendente de la provincia, aprovechando su visita a Curicó, alcance hasta Molina y se imponga de las necesidades de la ciudad y sus alrededores.— (Orellana).

Colonia Escolar

MOLINA, 17. — El diputado del departamento, don Alejandro Dussaillant, dueño del fundo "El Radal", que está ubicado en la cordillera, se entrevistó con el gobernador, don Eliezer Elgart, ofreciéndole alojamiento y alimentos de primera necesidad a los niños indigentes de las escuelas.

El gobernador agradeció este ofrecimiento y lo comunicó inmediatamente por nota al Intendente de la provincia.—(Orellana Donoso).

Notas sociales de Curepto

CUREPTO, 17. — Procedente de su fundo de "Huelén", estuvo ayer en la ciudad, el señor Manuel Middleton, regresó en el mismo día.

—Se ha dirigido a Valparaíso, para embarcarse en el vapor "Teno", el oficial de la [illegible] Mercante Nacional, señor [illegible] Rodríguez Barriga.

—El señor [illegible] Contreras C., Administrador de la [illegible] de la Caja Nacional de Ahorros y señora, ofrecieron un baile a sus relaciones sociales, en su casa habitación. Asistieron a esta reunión social, el Gobernador del Departamento, señor Manuel Quintero, distinguidas damas y caballeros de la localidad.— (León).

Un equipo de football de Curepto jugará en Hualañé

CUREPTO, 17. — El 25 próximo se trasladará a Hualañé el equipo de football de este pueblo, con el fin de jugar un match de revancha con el cuadro de Hualañé, que derrotó últimamente a los locales.— (León).

ÑUBLE

El servicio de tracción de Chillán será mejorado

CHILLAN, 17.— La Compañía de Electricidad Industrial de Chillán se encuentra empeñada en mejorar en forma apreciable los servicios de tracción de esta ciudad. Pronto recibirá una completa dotación de tranvías nuevos e iniciará la construcción de la doble vía a Chillán Viejo, que en la actualidad termina en la Avenida Collin.

Estos propósitos fueron manifestados al Alcalde suplente de Chillán por el Administrador de la Compañía, en una reciente entrevista que sostuvieron ambos.— (Troncoso).

El paseo de los huerfanitos de Chillán

CHILLAN, 17. — El Sindicato de Chóferes de Chillán, llevará mañana en la tarde a los huerfanitos del Hospital de Caridad de Chillán, a pasear al vecino pueblo de Pinto, donde se les ofrecerá numerosos festejos organizados por el Alcalde de Pinto, señor Escárate, y vecinos de la localidad. — (Troncoso).

COQUIMBO

El señor Francisco Millas

COQUIMBO, 17. — El contador de la firma Grace y Cía., señor Francisco Millas, fué conducido al Hospital Alemán de Valparaíso. El señor Millas se encuentra gravemente enfermo.—(Brito).

El Tani llegó ayer a Chañaral

CHAÑARAL, 17.— Hoy, a las 14, llegó el popular boxeador Etanislao Loayza (El Tani), acompañado del púgil Luis Martínez, y del empresario cinematográfico Alfredo Aguirre.

Esta noche hará una exhibición pública que ha despertado enorme interés entre los aficionados de esta localidad.— (Benítez).

VALDIVIA

El Embajador británico, Excmo. señor Chilton, llegó ayer a Osorno

acompañado de su familia. — En la tarde partió a Puyehue, desde donde seguirá a Los Lagos Llanquihue y Todos los Santos. — Terminará su gira en Puerto Blest

OSORNO, 17. — El Embajador de Gran Bretaña, Excmo. Sr. Henry Getty Chilton, señora e hijos, llegaron a esta ciudad por el tren directo, a las 15.80 horas. En la estación los distinguidos viajeros fueron recibidos por el gobernador del departamento, señor Francisco Lopetegui; vicecónsul británico, señor Sidney Smith; por el Alcalde subrogante, don Federico Mathiers, y caracterizados vecinos, quienes lo acompañaron al hotel Osorno, donde se les ofreció unas once.

A las 17 horas el Excmo. señor Chilton, acompañado de su familia, se dirigió en automóvil a Puyehue, donde pernoctarán. Acompañan a los viajeros el gobernador, el vicecónsul británico, don Carlos Adams y señora Miriam de Adams y otras personas.

El domingo regresarán a almorzar a Osorno. En la tarde se dirigirán a Puerto Octay, visitarán Centinela, para seguir después a Ensenada, donde pernoctarán.

El lunes, a primera hora, se dirigirán a Petrohué atravesarán el lago Todos los Santos, para llegar a pasar la noche a Peulla. Al día siguiente alcanzarán hasta Puerto Blest, desde donde el Excmo. señor Chilton emprenderá viaje de regreso. — (Viveros).

ANTOFAGASTA

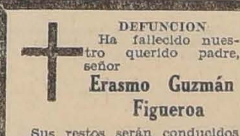
7,000 obreros trabajan en las obras de construcción de la oficina Pedro de Valdivia

Podrá producir 560,000 toneladas de salitre al año. — Es la oficina que tiene mayor movimiento comercial

OF. PEDRO DE VALDIVIA, 17. — Con una incesante actividad se ejecutan los diversos trabajos de esta gran planta salitrera. Cada sección, cada edificio, se forma con admirable rapidez. Siete mil obreros que se ocupan en las distintas secciones, en ininterrumpida jornada de día y noche, van formando la enorme oficina que podrá producir 560 mil toneladas de salitre anualmente, y que con merecido acierto se le califica la capital de las oficinas salitreras.

Por ser esta una de las pocas oficinas que hay en actividad en esta zona, los comerciantes, que llegan en interminable caravana de camiones, cargados con diversas mercaderías, hacen que el comercio, muerto por la crisis en otras oficinas, adquiera en ésta un considerable movimiento, resultando por esto una competencia que redunda en beneficio de los habitantes, que pueden adquirir a bajo costo muchos artículos de primera necesidad. El kilo de pan se expende a noventa centavos, el kilo de carne importa tres pesos, las papas importan cuarenta centavos por kilo y la leña que expende la pulpería se adquiere solamente a tres centavos por kilo.

Hay amplia libertad comercial, y el mercado, que tiene sesenta puestos diversos, es el sitio de mayor agitación después de la pulpería. — (Chelen).



DEFUNCION
Ha fallecido nuestro querido padre, señor
Erasmo Guzmán Figueroa
Sus restos serán conducidos al Cementerio General, hoy a las 4.30 P. M., desde su casa habitación, Víctor Manuel 1117
SUS HIJOS.

EXPRESION DE GRACIAS
Damos los más sinceros agradecimientos a las personas que se dignaron acompañar los restos de nuestro querido deudo, señora
María Cristina G. de Gellona
LA FAMILIA.

ACONCAGUA

Con gusto a bencina sale el agua de las norias de Quillota

Pero los vecinos no piensan en la existencia de yacimientos petrolíferos

QUILLOTA, 17— Tiene olor y gusto a bencina el agua de algunas norias de esta ciudad, y esto ha hecho pensar en la posibilidad de que aquí existan yacimientos petrolíferos.

Ocurre esto con el agua de los pozos de algunas casas de la calle San Martín, abiertos recientemente por los vecinos para suplir las deficiencias del servicio de agua potable, que se ha interrumpido con frecuencia estos últimos meses.

Pero los vecinos no se han ilusionado demasiado con la posibilidad de la existencia de petróleo en sus propiedades, y ni siquiera se interesan por que se hagan reconocimientos geológicos en sus propiedades. Agradecerían más que se mejorara el servicio de agua potable para dejar de beber la de las norias. —(Corresponsal).

Notas sociales de Putaendo

PUTAENDO, 17. — A Santiago, partió el señor Arturo Galdames, contratista del Sanatorio.

—Al mismo punto el señor Pedro Muñoz.

—De la capital, los señores Tomás Errázuriz Vergara, Humberto Reyes y Carlos Melej Nazar.

—Pasan la temporada de veraneo en ésta el señor Florencio Lagos, Notario, señora Julieta Carmona de Lagos y familia.

—A las playas de Maitencillo, el señor Julio Ramírez, señora y familia.

—A Santiago, el Dr. Carlos Camino.—(Dewett Bascuñán).

MAÑANA SE DIRIGIRA A COLOMBIA EL DOCTOR ESPAÑOL SEÑOR MANUEL GRANIZO

DARA A CONOCER EL ACTUAL PROGRESO DE CHILE, ESPECIALMENTE EN SU ASPECTO CULTURAL Y CIENTIFICO

Por el vapor "Santa Rita" se dirigirá mañana con destino a Colombia el doctor señor Manuel Granizo.

El joven facultativo español radicará sus nuevas actividades profesionales en dicho país, después de algunos años de permanencia en Valparaíso, donde era justamente estimado por sus dotes de caballerosidad y talento.

Amigo sincero de Chile, el Dr. Granizo, que ha orientado su especialización en tóxicos y enfermedades mentales, como discípulo del Dr. Pagador y otros eminentes facultativos de España, desarrollará una labor de acercamiento de Colombia con nuestro país para dar a conocer el actual progreso de Chile, especialmente en su aspecto cultural y científico.

Sus amigos personales y relaciones han hecho objeto al distinguido facultativo de diversas manifestaciones de simpatías con motivo de su alejamiento de este puerto.

TARAPACA

Notas sociales de Iquique

IQUIQUE, 17. — Se encuentra gravemente enfermo en el Pensionado del Hospital, el antiguo residente de Iquique, don Horacio Aguirre Naranjo, y que ha ocupado importantes puestos en el comercio local.

—El Fiscal de la Corte, don Belarmino Ormeño, se dirigió al sur a pasar las vacaciones.

Asistió a esta manifestación el ex-presidente de la Corte Suprema, don Gustavo Sepúlveda.

—Se ha celebrado en París el matrimonio del ex-Intendente de Tarapacá, don Nemesio Valenzuela, con la señorita Jackie Sabioncello, hija del industrial salitrero, don Santiago Sabioncello.— (Bustamante).

VALPARAISO

Cien representantes de la banca, la industria y el comercio de Canadá

Visitarán próximamente el país a bordo del "Prince Robert", en misión comercial por Centro y Sud América

En la Cámara Central de Comercio de este puerto se está en antecedentes de la próxima visita al país de una comisión de cien representantes de la Banca, la Industria y el Comercio canadiense.

Los distinguidos visitantes, en su mayor parte, hombres prominentes de los Estados Unidos del Canadá, se embarcarán próximamente a bordo del vapor "Prince Robert", en misión de acercamiento y para estrechar vínculos comerciales con los países de Centro y Sud América.

Se nos informa que el directorio de la Cámara entral tratará en una próxima sesión del recibimiento de que se hará objeto a la comitiva canadiense, como asimismo se designará una comisión especial encargada de hacerles fácil su misión en el país.

El político argentino don Leopoldo Melo

SE ENCUENTRA EN VALPARAISO DE PASO PARA EL PERU

En la combinación transandina de ayer llegó a est puerto, el político argentino Dr. Leopoldo Melo, que fué candidato a la Presidencia de la República, en las elecciones últimas.

El Dr. Melo va en viaje al Perú, hacia donde se embarcará próximamente.

"UNA RESOLUCION RAPIDA QUE CONTEMPLE EL INTERES FISCAL EN LA MEJOR FORMA,

SE DARA A LA ADQUISICION DEL HOTEL "EL SALTO", DECLARA A "LA NACION" EL INTENDENTE SEÑOR HERMOSILLA.

Con relación a las publicaciones de prensa referentes a la adquisición del hotel de "El Salto" para la instalación de colonias escolares, el Intendente señor Hermosilla nos declaró en la tarde de ayer, que se está preocupando con todo interés del asunto, al cual se dará una solución rápida que contemple el interés fiscal en la mejor forma que lo permitan las situaciones establecidas.

Al mismo tiempo nos manifestó que quiere dejar constancia de que en este negocio no fué atendida la opinión de la Intendencia, que era desempeñada entonces por el almirante don Francisco Nieto.

Municipalidad de Valparaíso

LLAMADO A PROPUESTAS PUBLICAS

Obras cuyas propuestas se abrirán el SABADO 14 DE FEBRERO, a las 11 de la mañana.

Construcción de un kiosco para la venta de flores y servicios sanitarios en la Plazuela que ocupa actualmente la Estatua del Bomberos, con frente a la Avenida Cumming y Almirante Montt.

Las bases y especificaciones para estas obras deberán consultarse en la Dirección de Obras Municipales.

EL ALCALDE.

Valp—G.

ESTA EN FORMACION

la Colonia Agrícola de Monte Aguila.

La Caja de Colonización Agrícola tiene en formación la Colonia Agrícola en Monte Aguila, departamento de Yumbel, que constará de 64 parcelas de una extensión media de 40 hectáreas cada una y que será destinada a la explotación lechera complementada con fruticultura y chacarería.

La Caja proporcionará un préstamo a los parceleros, de 15 vacas de lechería que cada uno deberá mantener y cuidar. La leche que estas vacas produzcan será comprada por una Central de Lechería que esta institución organiza y será traspasada a la Cooperativa que formarán los colonos.

Las parcelas serán entregadas con una casa habitación, un galpón, todos sus cierros y canales de regadío y que deberán ser cancelados con un 5 por ciento al contado, al firmar la escritura de compra, otro cinco por ciento a seis meses plazo y el saldo con dividendo del 6 por ciento de intereses y 1 por ciento de amortización que comenzarán a pagarse a los dos años de firmadas las escrituras.

DESDE MAÑANA, LE REGALAREMOS UNA PLUMA FUENTE

Todos los avisadores de la Sección "Económicos" tendrán derecho al sorteo diario de una magnífica pluma fuente Conway Stewart. — Un elemento indispensable en la vertiginosa vida moderna. — La ventaja de ser el aviso más leído y la posibilidad de un hermoso premio.

El afán de simplificarlo todo, de aprovechar hasta el último minuto, en la vida moderna, ha creado numerosos inventos y procedimientos que nos ayudan y facilitan nuestras labores. Así, es difícil concebir un hombre de negocios, un oficinista o un empleado que no lleve en el bolsillo de su chaleco o vestón la consabida pluma fuente, que será nuestro auxiliar en tantas oportunidades y muchas veces ayuda indispensable.

UN PRODUCTO DE CONWAY STEWART

Esta es una de las más afamadas fábricas de lapiceras y plumas fuentes del mundo entero, que se ha valido del prestigio de nuestra publicación para presentar un nuevo modelo, el "Duro", que cuenta con todos los adelantos y experiencias al respecto, el que será ofrecido a nuestros avisadores de la sección "Avisos económicos".

Así, pues, a la ventaja de publicar un aviso en el diario de mayor circulación de todo el país y que pasa por miles de manos—lo que significa el mayor aprovechamiento de su oferta o demanda—tendrá esta otra un útil regalo que puede alcanzar con un poco de suerte, y de un valor que no todos pueden pagar, ya que se trata de lapiceras del más alto precio.

EL SISTEMA DE SORTEO

Cuando Ud. ordena un aviso en la sección "Económicos" se le entrega un comprobante numerado de la cancelación que ha hecho. Este mismo le servirá también para participar en el sorteo de los avisos publicados en el día que Ud .ordenó el suyo y cuyo número será el que le ha indicado la máquina recibidora de la "Caja".

MAÑANA SE EFECTUARA EL PRIMER SORTEO

Tenga, pues, especial cuidado en guardar este comprobante, desde mañana mismo, fecha en que se iniciará el primer sorteo para seguir diariamente.

No olvide que cuando necesite publicar un aviso económico, debe recurrir a "La Nación"; será el de mejores resultados y puede hacerlo dueño de una de las mejores plumas fuentes, la Conway Stewart.

EN UN POTRERO DE APOQUINDO

fué encontrado el cadáver de un obrero.

El obrero campesino Carlos Contreras Olivos encontró muerto, ayer, en uno de los potreros del fundo Apoquindo, a su compañero de labores Manuel Soto Soto, el cual no presenta lesiones, por lo que se cree que se trata de un accidente o bien de un ataque.

De este macabro hallazgo se dió cuenta a la Tenencia Vitacura, de donde salieron varios carabineros a hacer las primeras investigaciones.

El cadáver fué llevado al Instituto Médico Legal.

La inspección sanitaria en las Aduanas durante el mes de diciembre

La Inspección Sanitaria Vegetal establecida por el Ministerio de Agricultura en las aduanas del país, ha controlado durante el mes de diciembre la sanidad de los siguientes productos:

ADUANA DE COQUIMBO

Productos de exportación: 7,157 bultos con 560,000 kilógramos, pasas, nueces, descarozados, huesillos, ciruelas, cebada y algarrobilla.

Productos de internación: 6,000 bultos de 150,480 kilógramos, de un valor de 115,702 pesos, en plátanos, piñas y arroz.

ADUANA DE LOS ANDES

Productos de exportación: 628 bultos con 32,000 kilógramos, en atriplex semibacata, nueces, descarozados y chirimoyas.

Productos de importación: 33 paquetes con 419 kilógramos en semillas varias y 49 paquetes con frutas frescas diversas, plantas y bulbos. Productos infestados y destruidos, 489 kilógramos en aceitunas, semillas varias, plantas medicinales, etc.

ADUANA DE VALPARAISO

Productos de exportación: 16.207 bultos con 695,100 kilógramos, en frutas secas, nueces, melones, damascos, ciruelas y coquitos.

Productos de importación: 48,640 bultos con 2.266,730 kilógramos, de un valor de 1.751,025 pesos, en almendras, anís, arroz, cacao, café, maní, pimienta, yerba mate, tes y algodón; además, frutas secas, bulbos, y frutas frescas.

ADUANA DE SAN ANTONIO

Productos de exportación: Frutas frescas y secas, ajos, cebollas, papas y frejoles, 300 sacos con 15,000 kilógramos.

Productos de importación: 523 bultos con 19,320 kilógramos de chirimoyas, damascos, plátanos y pepinos.

ADUANA DE TALCAHUANO

Productos de exportación: 315 sacos con 20,700 kilógramos.

Productos de importación: 315 sacos con 20,000 kilógramos en avena y guindas secas.

Comenzarán a pagarse

el 22 de enero los sueldos y pensiones del presente mes

La Tesorería Provincial de Santiago, ha fijado el siguiente orden para los pagos de sueldos y pensiones del mes de enero en curso:

S U E L D O S

1.o) Enero 22: Habilitados en general y ajuste de jefes y oficiales.
2.o) Enero 23: Escuelas Universitarias y establecimientos de Educación Secundaria.
3.o) Enero 26: Escuelas Normales, Profesionales, Agrícolas, Industriales y Educación Artística.
4.o) Enero 28: Escuelas Superiores, Elementales, Mixtas.
5.o) Enero 29: Pagos de asignaciones y subvenciones.
6.o) Enero 30: Pagos de arriendos.

NOTA: Se previene a los Habilitados y Contadores, que las planillas deben confeccionarse ajustadas a la Ley de Presupuesto del año en curso y remitirse con dos días de anticipación a la fecha fijada para el pago.

P E N S I O N E S

1.o) Enero 29: Ex-oficiales del Ejército, Marina y Policía.
2.o) Enero 30: Interior, Relaciones y Hacienda.
3.o) Enero 31: Justicia, Fomento, Bienestar y Propiedad Austral.
4.o) Febrero 2: Educación, desde el N.o 3426 al N.o 4000.
5.o) Febrero 3: Continuación de Educación.
6.o) Febrero 4: Ex-tropa de Policía.
7.o) Febrero 5: Montepíos de Guerra del N.o 466 al 900.
8.o) Febrero 6: Continuación de Montepíos y Pensiones de Gracia de Guerra y de Marina.

AVISO IMPORTANTE: Se les previene que deben traer sus tarjetas de numeración para canjearlas por las que se usarán en el presente año.

Ladrones entraron a una zapatería de la Avenida de las Delicias

...ñ dinero y gran cantidad de mercaderías

En la tarde de ayer se descubrió un audaz robo en la zapatería de don Francisco Ferrer, ubicada en la Av. de las Delicias 2612.

Según el denunciante, al llegar a la tienda después de almuerzo vió que los candados no estaban en su sitio; fueron sacados por la fuerza, en forma burda.

Lo primero que hizo el señor Ferrer fué entrar al negocio y tratar de establecer a primera vista el monto de lo que se llevaron los audaces visitantes.

Desde luego, de la caja de fondos sacaron la suma de dos mil pesos en billetes, cantidad que se deja diariamente para el movimiento de la casa.

En cuanto a la mercadería, no se pudo saber el monto de lo robado; pero se calcula en una gran cantidad.

De este hecho se dió cuenta a la Prefectura de Investigaciones, y el propio comisario don Braulio Muñoz inició ayer mismo las diligencias del caso.

EL SEGUNDO CONGRESO DE ALCALDES CLAUSURO AYER SUS SESIONES

Designa una comisión para que redacte en definitiva las conclusiones, las presente al Gobierno y propicie su aplicación. — Se acordó un voto de aplauso a la prensa, por la coöperación que presta a las Municipalidades, y otro al presidente y secretario del Segundo Congreso por la labor desarrollada. — El almuerzo de los alcaldes al Comité Organizador del Congreso, en el Cerro San Cristóbal, fué presidido por el Ministro del Interior.

AYER FUE INAUGURADA LA NUEVA PLAZA PEDRO DE VALDIVIA. — LOS CONGRESALES PARTEN HOY A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

El Segundo Congreso de Alcaldes, que ha celebrado diversas sesiones durante la semana que acaba de terminar, clausuró en la tarde de ayer sus labores y aprobó importantes conclusiones que por el gran número de ellas nos vemos obligados sólo a dar publicidad a las principales.

LA SESION DE LA MAÑANA

Presidido por el señor Almanzor Ureta, y con asistencia de toda la mesa directiva, se reunió el Congreso en sesión plenaria en la Universidad de Chile, de 8 a 12 horas, con numerosa asistencia.

Fueron aprobadas numerosas conclusiones, algunas de las cuales dieron lugar a un largo debate.

EL ALMUERZO EN EL CERRO SAN CRISTOBAL

A las 13 horas se efectuó en el restaurant del cerro San Cristóbal el almuerzo que ofrecían los alcaldes de la República al comité organizador del Segundo Congreso, como agradecimiento de las atenciones recibidas.

Los asientos de honor fueron ocupados por el Ministro del Interior, señor Carlos Frodden; por el Intendente de Santiago, don Isidoro Huneeus; por el presidente del Segundo Congreso de Alcaldes, don Almanzor Ureta; por el Alcalde de Rancagua, don Carlos Valenzuela Huerta; por el Alcalde de Iquique, señor Enrique Brenner; por el Alcalde de Arica, don Agustín Benedicto; por el director del Departamento de Municipalidades, don Aníbal Alfaro; por el Alcalde de Chillán, don Guillermo Navas Silva; por el Alcalde de Serena, don Gustavo Arqueros; por el Alcalde de Concepción, don Alfredo del Río; por el Alcalde de Antofagasta, don Horacio Silva Adriazola; por el Alcalde de Talca, don Andrés Vaccaro; por el secretario de la Municipalidad de Santiago, don Luis Alberto Mesa Torres; por los señores Guillermo Edwards Matte, Florencio Suárez, Manuel Silva, de la Compañía de Tracción y Alumbrado de Santiago, y por el secretario del Congreso de Alcaldes, don René Silva Espejo.

Los demás asientos fueron ocupados por más de ciento cincuenta comensales.

EL ALCALDE DE RANCAGUA OFRECE LA MANIFESTACION

El Alcalde de Rancagua, señor Carlos Valenzuela Huerta, a nombre de sus colegas, ofreció la manifestación. Dijo el señor Valenzuela que declaraba que todos los alcaldes se encontraban muy agradecidos de las atenciones recibidas por el comité organizador del Segundo Congreso.

Agregó que todos los congresales se llevaban una gratísima impresión de la forma cómo se habían efectuado las sesiones del Congreso y los acuerdos adoptados, que les permitirá llevarse un bagage de conocimientos que tratarán de poner en práctica, de acuerdo con la capacidad económica de cada Municipalidad.

Después de referirse a que el Congreso ha permitido conocerse entre sí, terminó pidiendo beber una copa porque reine una completa solidaridad y camaradería entre todos los alcaldes de la República y por el Ministro del Interior, señor Frodden.

El señor Valenzuela Huerta al terminar fué muy aplaudido.

EL SEÑOR NELSON BRAVO AGRADECE

En seguida el señor Nelson Bravo agradeció la manifestación y dijo:

"Me es grato agradecer, a nombre del comité organizador del Congreso, esta manifestación que nos ofrecen los señores alcaldes.

Señores alcaldes: muchas gracias. Reiteradas gracias. Sabéis que somos leales amigos vuestros y que sólo esperaremos la hora oportuna para demostrar a cada uno de vosotros que no en balde acontecimientos superiores unen a los hombres por lazos inconfundibles de consideración y afecto".

EN HONOR DE LOS ALCALDES DE MAULE

A mediodía de ayer se llevó a efecto en una quinta de los alrededores de esta capital la manifestación que el Centro Hijos de Linares ofrecía a los alcaldes de las diversas comunas de la provincia que han concurrido al Congreso de Alcaldes.

A esta manifestación asistieron especialmente invitados el Ministro de Justicia, el Intendente de la provincia don Isidoro Huneeus, con quien los alcaldes desarrollaron un efectivo programa de trabajo cuando éste fué Intendente de Maule.

LA SESION DE CLAUSURA DE LA TARDE

A las 5 de la tarde se efectuó en la Universidad de Chile, la sesión de clausura, presidida por el señor Almanzor Ureta, y con asistencia de la mayor parte de los congresales.

En esta oportunidad, el Alcalde de Talca, señor Andrés Vaccaro, pronunció el siguiente discurso:

En estos momentos en que el Segundo Congreso Nacional de Alcaldes dá por clausuradas sus labores, cábeme el honor de ser el intérprete del pensamiento de los señores congresales relativamente a las actividades en que hemos estado empeñados en el curso de varios días, al espíritu general que ha presidido nuestras deliberaciones e inspirado las resoluciones acordadas y a las espectativas que ciframos respecto a las realidades que serán en el futuro los frutos concretos de éste Congreso.

Hemos llegado aquí todos los miembros de ésta prestigiosa conferencia saturados del ferviente anhelo de dilucidar los problemas que afectan al régimen comunal de la República, aportando cada cual el acervo de sus luces y los frutos de su experiencica, para arribar, dentro de un ambiente de serena y rigurosa investigación, a las conclusiones que el bien entendido interés de dicho régimen imponga para su funcionamiento más amplio, más regular y más eficiente.

Hasta qué punto y en qué grado tal finalidad ha sido alcanzada por el Congreso, es algo sobre lo cual el concepto de sus miembros se halla ya en este momento definitivamente fijado.

Nuestras labores han sido múltiples; han sido también fructíferas en el más amplio de los sentidos; y las resoluciones votadas sobre cada uno de los puntos comprendidos en el programa Oficial del Congreso, por su número, por su importancia y por los fundamentos que las sustentan, son convincente demostración de la entidad del trabajo que hemos realizado.

Los Congresales hemos querido responder así al alto y patriótico objetivo que el Supremo Gobierno ha tenido en vista al proceder a la convocatoria de ésta conferencia, objetivo que se sintetiza en el perfeccionamiento progresivo del régimen comunal mediante las medidas legislativas y administrativas que sean menester para ello.

Ha presidido el ambiente en que los señores Congresales se han entregado a sus estudios, el más satisfactorio de los optimismos, relativamente a la voluntad exteriorizada por el Supremo Gobierno en orden a considerar los puntos de vista aceptados por el Congreso sobre la forma de dar solución a las cuestinos concernientes a la mejor administración comunal; y por ello corresponde declarar que sus miembros volveremos al desempeño de nuestros cargos con la conciencia de haber cumplido así una delicada misión de trascendente interés nacional.

Es especialmente grato a los miembros del Congreso expresar a la ciudad de Santiago, dignísimamente representada por su distinguido Alcalde, don Eliecer Parada, como asimismo a la mesa directiva y a las demás entidades y funcionarios que lo secundan, su más efusiva gratitud por las atenciones y gentilezas con que hemos sido agasajados durante nuestra permanencia en la capital, las que cada cual conservará en el recuerdo como una de las notas más halagadoras entre las múltiples que han concurrido a constituír el éxito general de éstte Congreso.

Al poner término a la misión que nos ha traído, los representantes de las Comunas del país, aquí congregados, nos hacemos un deber en manifestar a S. E. el Presidente de la República nuestra adhesión incondicional a la vasta política de progreso edilicio realizada hasta ahora por su administración, como también, y con mayor motivo, a sus propósitos de intensificar esa misma política en el futuro, demostrados, entre otras manifestaciones no menos significativas, en el llamado hecho a los Municipios del país para que expongan, en esta amplia y autorizada conferencia, lo que las localidades anhelan para cimentar su evolución progresista bajo los aspectos del bienestar, de la comodidad, de la higiéne, del ornato, de la cultura; en una palabra de la civilización, redentora de la miseria, de la ignorancica, del dolor y de la muerte.

El mañana se encargará, señores, de aportarnos, transfomadas en realidades tangibles, la mayor suma de las ideas que se han ventilado y acogido en éste Segundo Congreso Nacional de Alcaldes. Tal ha sido el espíritu con que se nos ha convocado; tal el concepto en que hemos acudido y trabajado en sus sesiones; y tal la profunda y reconfortante esperanza que alienta en nuestros pechos al dar por terminadas nuestras labores.

En seguida hubo algunos números de música y se aprobaron los temas de las conclusiones que figuran en último término.

EL LUNCH EN EL ESTADIO FRANCES

A las 7 de la tarde se efectuó en el Estadio Francés, el lunch que ofrecía la Municipalidad de Providencia en honor de los miembros del 2.o Congreso de Alcaldes.

Se sirvió un buen buffet. Una escogida orquesta tocó varios números musicales y de baile.

CONCLUSIONES APROBADAS POR EL CONGRESO EN SUS DOS ULTIMAS SESIONES

Sección A.—Temas generales

V.—Las Municipalidades y el fomento del turismo.—El 2.o Congreso Nacional de Alcaldes acuerda:

1. Recomendar a las Municipalidades que en cuanto lo permitan sus recursos, establezcan Oficinas de Informaciones de Turismo, a semejanza de la que ha fundado la Municipalidad de Viña del Mar.

2. Que las mismas corporaciones otorguen las mayores franquicias posibles a las instituciones particulares que tengan por finalidad la propaganda y defensa del turismo.

3. Que ejerzan un control esmerado y estricto sobre la higiene de los hoteles y sobre la forma en que se atienden dichos establecimientos.

4. El 2.o Congreso Nacional de Alcaldes acuerda solicitar del Supremo Gobierno que en las escuelas primarias se inculque a los niños el sentimiento de la hospitalidad, a fin de que las personas que nos visiten encuentren siempre una acogida grata.

Sección E.—"Obras Municipales"

5.o El Segundo Congreso Nacional de Alcaldes declara inconveniente para los intereses del país y atentatoria a la belleza de sus ciudades, la construcción de edificios de una altura mayor de 20 metros (5 ó 6 pisos), sin perjuicio de las disposiciones especiales de la ordenanza municipal que aún estrecha más este límite en determinados casos.

6.o Será permitido edificar con alturas mayores que la indicada anteriormente dentro de cierto limitado centro comercial cuya extensión será fijada por las Municipalidades respectivas.

7.o En los casos de edificación con alturas mayores de 20 metros, el propietario quedará obligado a reservar espacios libres de terrenos en el interior de la propiedad que se edifica, a fin de dedicarlos a estacionamiento de vehículos de acuerdo con las disposiciones que se dicten al respecto. El propietario que desee liberarse de esta obligación pagará una contribución especial que señalará el reglamento correspondiente y cuyo producto se destinará exclusivamente a crear dichos centos de estacionamiento.

8.o Se recomienda legislar en el sentido de declarar obligatoria, en los casos de ciudades como Santiago y otras cuya división regular en manzanas, presenten una prediación defectuosa por el excesivo tamaño de sus dimensiones, procedentes por causa de utilidad pública, la subdivisión de las manzanas mediante calles interiores aptas para el tránsito y estacionamiento vehicular; y facultar a las Municipalidades respectivas para llevar a cabo por cuenta propia o de terceros las expropiaciones requeridas al fin expresado, procediéndose en estos casos por la iniciativa del Alcalde o de particulares que hayan constituído las garantías que al efecto se determinen.

TEMA VIII.— CONSTRUCCION DE CASAS PARA OBREROS POR CUENTA MUNICIPAL

El Segundo Congreso de Alcaldes acuerda:

1.o Recomendar a los Municipios el estudio de la ley N.o 308 reformada para que cooperen a su aplicación.

2.o Divulgar las siguientes ideas, en materia de poblaciones y de habitación popular:

a) Estudio y formación de planos "standard", para casitas baratas destinadas a obreros, que los interesados pudieran consultar y obtener de las Municipalidades, en forma gratuita, cuando necesitaran hacer sus construcciones.

b) Preferencia de edificios colectivos, en la política de construcción de habitaciones populares que hayan de desarrollar las Municipalidades.

c) Conveniencia de que, al decidir la construcción de habitaciones populares, las Municipalidades lo hagan aprovechando terrenos ubicados en la zona ya urbanizada de las poblaciones, para no propender a la extensión desmedida de éstas.

d) Conveniencia de que las Municipalidades, en amparo del interés social, extremen su acción encaminada a exigir el cumplimiento de las disposiciones del artículo 46 del decreto-ley N.o 740, y, si fuere necesario, soliciten las reformas que permitan normalizar en forma definitiva, el régimen de formación de las poblaciones, que ha dado origen a tantas iniquidades.

c) Conveniencia de que, como ha ocurrido en San Francisco de Mostazal, las Municipalidades intervengan en la solución del problema de los pisos y de las mejoras, adquiriendo, en términos favorables, mediante la contratación de empréstitos, los terrenos afectados, y vendiéndolos en condiciones que contemplen a la vez los intereses de la Corporación y de los compradores.

f) Conveniencia de que, en cuanto sea posible, se dé a los Alcaldes Municipales intervención en la aplicación de la ley N.o 308, dentro de sus respectivas jurisdicciones territoriales, y que estos funcionarios se impongan de las reformas que dicha ley ha experimentado, para que puedan cooperar a su aplicación.

EL JURADO DE LA EXPOSICION

otorgó los premios a que son acreedoras diversas entidades expositoras, como sigue:

SECCION A.— SECCION URBANISMO

1.o Diploma de honor y mención especial al Departamento de Arquitectura, Sección Urbanismo de la Dirección General de Obras Públicas.

2.o Diploma de honor: Escuela de Arquitectura, Seminario de Urbanismo, profesor Dr. Karl H. Brunner, ayudante arquitecto Rodolfo Oyarzún.

3.o Diploma de honor y mención especial: Municipalidad de La Habana, Cuba.

4.o Diploma de honor y medalla de oro, Municipalidad de Viña del Mar.

5.o Diploma de honor y medalla de oro, Municipalidad de Santiago.

6.o Diploma de honor y medalla de oro, Municipalidad de Valparaíso.

7.o Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Providencia.

8.o Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Ñuñoa.

9.o Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Talca.

10. Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Valdivia.

11. Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Osorno.

12. Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Tocopilla.

13. Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de La Serena.

14. Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Iquique.

15. Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Antofagasta.

16. Diploma de honor y medalla de plata, Municipalidad de Zapallar.

SECCION B.— INDUSTRIAS Y PROGRESO INDUSTRIAL

II.— Exponentes de material extranjero

1.o Diploma de honor y medalla de oro, Compañía Chilena de Electricidad.

2.o Diploma de honor y medalla de plata, Rosenqvist y Cía. Ltda.

3.o Diploma de honor y medalla de plata, West India Oil Co.

4.o Diploma de honor y medalla de plata, Shell Mex Chile Ltda.

5.o Diploma de honor y medalla de plata, International Bussines Machinery Co.

6.o Diploma de honor y medalla de plata, Davis y Cía.

7.o Diploma de honor y medalla de plata, Electrolux.

8.o Diploma de honor y medalla de plata, Lüer y Paye.

9.o Diploma de honor y medalla de plata, A. de Mex y Cía.

10. Diploma de honor y medalla de plata, Cía. Chilena A. G. A.

11. Diploma de honor y medalla de plata, Soc. Anónima Sud Americana van Berkel.

12. Diploma de honor y medalla de plata, Geo C. Kenrick y Cía.

13. Diploma de honor y medalla de plata, Radio Philipps.

14. Diploma de honor y medalla de plata, Casa Ceresita.

II.— Exponentes de material nacional

1.o Diploma de honor y medalla de oro, Compañía de Consumidores de Gas de Santiago.

2.o Diploma de honor y medalla de plata, Compañía Fábrica de Cemento Melón.

3.o Diploma de honor y medalla de plata, Compañía Yeso El Volcán.

4.o Diploma de honor y medalla de plata, Luis Grau Hnos.

5.o Diploma de honor y medalla de plata, Fábrica de Cerámica Los Leones.

6.o Diploma de honor y medalla de plata, Tina e Hijos.

7.o Diploma de honor y mención honrosa, Dirección de Pavimentación de Santiago.

8.o Diploma de honor y mención honrosa, Fábrica del Ejército Santiago.

9.o Diploma de honor, Max Huber.

10. Diploma de honor, Dudelowsky y Muñoz .

11. Diploma de honor, Compañía Chilena de Tabacos.

12. Diploma de honor, Pedro Pérsico.

13. Diploma de honor, Pedro L. Lelievre.

14. Diploma de honor, Fábrica de parquets Küpfer Ltda.

15. Diploma de honor, Germán Oelkers y Cía.

16. Diploma de honor, D. G. Downey. y Cía.

17. Diploma de honor, Sección Turismo Ministerio de Fomento.

18. Diploma de honor, Bittig y Schrag.

19. Diploma de honor, Agustín Viñals.

18. Diploma de honor, Frigorífico San Cristóbal.

19. Diploma de honor, José Robinovic.

20. Diploma de honor, E. A Wünsch.

21. Diploma de honor, Soc. Imprenta y Litografía Universo.

22. Diploma de honor, Alex Lemdie.

23. Diploma de honor, Techo "Revart".

24. Diploma de honor, Carlos Délano Biggs.

25. Diploma de honor .Tabique "Durmit y Semper".

Los diplomas de honor correspondientes a las diversas Municipalidades del país, serán otorgados por el jurado en la semana próxima.

En la sesión de clausura se repartirán las medallas y diplomas.

(Firmados):— Rodolfo Jaramillo, presidente del Instituto de Ingenieros.— Ricardo González Cortés, presidente Asociación Arquitectos.— Dr. K. H. Brunner.— Aníbal Alfaro.—Ricardo Muller.

LOS CONGRESALES IRAN HOY A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

En el tren excursionista de las 7 de la mañana de hoy, en varios coches de 1.a clase, partirán a Valparaíso todos los congresales.

El programa acordado para esta excursión es el siguiente:

a) Partida desde la Estación Mapocho, a las 7 horas;

b) Desde la Estación del Puerto partirán los visitantes, en automóviles proporcionados por la Municipalidad de Valparaíso, a recorrer diversas obras, hasta las 12.30 horas;

c) Almuerzo en el Hotel Astur, ofrecido por la Municipalidad de Valparaíso, a las 13 horas. Pronunciarán discursos: el primer Alcalde de Valparaíso, don Luis Guevara, y el primer Alcalde de Coquimbo, don Guillermo Valenzuela, para ofrecer y agradecer la manifestación, respectivamente;

d) De 15 a 16 horas, recorrido de otras obras y llegada a Viña del Mar;

e) De 16 a 19 horas, visitas a establecimientos y obras municipales de Viña del Mar;

f) De 19 a 20.30 horas, lunch ofrecido por la Municipalidad de Viña del Mar a los congresales, en el casino del balneario. Pronunciarán discursos: el Alcalde de Viña del Mar, don Manuel Ossa Saint Marie, y el Alcalde de Talcahuano, don Eduardo Schuyler, para ofrecer y agradecer la manifestación, respectivamente;

g) Regreso a Santiago, desde la estación de Viña del Mar, a las 20.45 horas.

UN BAILE EN HONOR DE LOS ALCALDES

En la terraza del.A-..htrdlueta habrá mañana en la noche un baile en honor de los Alcaldes del país.

Habrá un buen bufett y varias orquestas.

—Se nos ha pedido advertir que por la premura del tiempo no se alcanzaron a distribuir las invitaciones. Los Sres. Alcaldes y dirigentes del Congreso recientemente realizado mostrarán su distintivo para poder participar de la fiesta.



Mesa de honor durante el banquete de ayer en el San Cri stóbal.

Una comisión llevará a término las conclusiones del Congreso

La asamblea acordó, al poner término a sus labores, designar la siguiente comisión para que redacte en definitiva las conclusiones, las presente al Gobierno y propicie su aplicación:

Presidente del Congreso, don Almanzor Ureta.

Secretario del Congreso, don René Silva Espejo.

Alcalde de Viña del Mar, don Manuel Ossa Saint Marie.

Jefe del Departamento de Municipalidades, don Aníbal Alfaro.

Congresal, don Guillermo Edwards Matte.

También se acordó integrar esa comisión con tres asesores jurídicos, que se encargarán especialmente de estudiar la coordinación de las conclusiones que se refieren a la organización legal de las Municipalidades con el proyecto de Código de Régimen Interior. La integran los abogados señores Guillermo Varas, Alfonso Rossel y Alejandro Abascal.

S. E. ofrecerá una copa de champagne a los alcaldes

S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor Ibáñez, ofrecerá hoy, a las 18, en los salones del Palacio Presidencial, en el Cerro Castillo, una copa de champagne a los Alcaldes y Congresales del país.

El Primer Mandatario ha hecho extensiva esta manifestación a los empleados de la Municipalidad de Viña del Mar, por el primer premio obtenido en la Exposición Municipal.

La Plaza de Pedro de Valdivia se inauguró ayer.—Festival por el Orfeón de Carabineros

El Ministro del Interior, especialmente invitado por el Alcalde de Providencia y presidente del Congreso don Almanzor Ureta, presidió ayer, a las 20 horas, la ceremonia de inauguración de la Plaza de Armas de Pedro de Valdivia.

Este nuevo paseo, que ha quedado entregado al público, constituye un valioso motivo de hermoseamiento para ese populoso barrio. En su centro, la plaza inaugurada cuenta con una fuente monumental de verdadero arte y de indiscutible buen gusto.

El Orfeón Nacional ejecutó un escogido programa musical que fué escuchado por una numerosa concurrencia.

LOS ALCALDES DE CHILOE VOLARON SOBRE SANTIAGO

Ayer en la tarde y especialmente autorizados por el Sub-seretario de aviación, don Arturo Merino Benítez, los alcaldes de Chiloé que vinieron al Congreso, visitaron acompañados del diputado señor Ignacio García Henríquez, el puerto aéreo de Los Cerrillos.

Concurrieron a esta visita: don Guillermo Gallardo Téllez, Alcalde de Puerto Montt; don Alberto Wichoff, de Puerto Varas: don Roberto Dietzel de Calbuco; don Aníbal Andrade, de Chonchi; don Guillermo Nielsen, de Maullín y don Alfonso Vera, de Quellón, los cuales fueron atendidos por el jefe del puerto Comandante de Bandada señor David Yussef y por el Alférez señor Nogueira con quién hicieron algunas volaciones sobre Santiago en un avión Fairchild.

Los Alcaldes se retiraron complacidísimos de las atenciones recibidas.

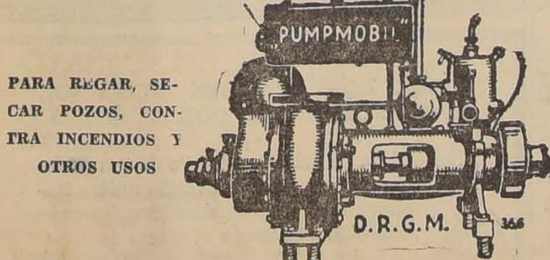
DEFUNCION

Participamos a los que fueron sus amigos, que ha dejado de existir nuestro querido hijo

ISMAEL DE LA BARRA DE LA SOTTA

Sus restos serán sepultados estrictamente privados hoy 18, a las 11 horas en el Cementerio General.

LA FAMILIA.





Uno de los stand de la Exposición Municipal de Urbanismo

"Si es necesario, se impedirá entrar a la Bolsa de Comercio a las personas que propalen noticias alarmistas"

Así lo declaró el Presidente de la Bolsa en una reunión que algunos miembros del Directorio celebraron ayer con el Ministro de Hacienda. — Ofreció la cooperación del Directorio para terminar definitivamente con la propagación de rumores infundados

Con motivo de las declaraciones hechas a la prensa por el Ministro de Hacienda, don Carlos Castro Ruiz, ayer conferenciaron con él los directores de la Bolsa de Comercio que se encontraban en Santiago; el presidente don Carlos Salinas, los directores señores Fernando Llona y Jorge Peña, y el gerente don Osvaldo Pérez.

El Ministro expresó al directorio de la Bolsa, el mal que producían en los inversionistas los comentarios tendenciosos que se propalan en las esferas bursátiles. Agregó que esperaba de esta conferencia, un apoyo decisivo a la política del Gobierno de parte de los elementos bursátiles, y que cesarán definitivamente los comentarios y apreciaciones—en muchos casos, como lo expuesto por el Ministro en su declaración, faltos en absoluto de verdad—respecto a los negocios cuyas acciones se cotizan en la Bolsa.

El señor Castro Ruiz dijo que el Gobierno está dispuesto a terminar con estos comentarios, y pedía el apoyo oficial del directorio de la Bolsa con este objeto, pues de lo contrario se vería precisado a tomar severas medidas.

El presidente señor Salinas expresó al Ministro que el directorio de la Bolsa apreciaba en la misma forma que el Supremo Gobierno el mal que hacen al mercado bursátil estos rumores infundados, y que ya se había preocupado de ponerles atajo. Ofreció toda la cooperación del directorio en cuanto se lo permitan sus estatutos y reglamentos, para terminar de raíz con estas habladurías, y llegar, si fuera necesario, a prohibir la entrada a la Bolsa a aquellas personas que no cumplan con los propósitos manifestados por el directorio.

Se fusionaron las líneas Matadero y San Bernardo

La reunión de propietarios de autobus en la Dirección del Tránsito

El director del tránsito, mayor señor Aquiles Frías, haciéndose eco de las manifestaciones del público, ha logrado conseguir la fusión de las Asociaciones de Autobus de Matadero y Cisterna San Bernardo, a fin de evitar en lo futuro una competencia que se traducía en perjuicio para todos los pasajeros que utilizan este servicio de lomoción.

El señor Frías, después de oír a los dueños de góndolas de Matadero-Palma y de conocer los deseos de los de Cisterna-San Bernardo, nombró una comisión de seis miembros, formada por tres de cada Asociación para que, a más tardar hoy, presenten un informe sobre la nueva organización que convendría darle a la Asociación única, sobre la base determinar con los "carreteos" y carreras.

Otro audaz ladrón cayó en poder de los detectives

José Atanadea Pérez o Alejandro Araneda Pérez, desde ayer es huésped del Cuartel de la calle General Mackenna

Otro peligroso delincuente cayó en poder de la policía: José Araneda Pérez o Alejandro Araneda Pérez, hombre que desde hace muchos años se dedica a robar en las casas particulares y en negocios de toda índole.

La diligencia estuvo encomendada a los detectives señores Pedro y Agustín García y a don Manuel Avalos, los cuales trabajaron sin descanso hasta ver coronada por el mejor de los éxitos su labor.

De las especies robadas—que en dinero significan una considerable cantidad—se ha recuperado gran parte.

En Catedral-San Martín hubo ayer una colisión

Resultó una señora herida de gravedad

En Catedral esquina de San Martín chocaron ayer, a las 17.15, el automóvil N.o 34622, de la Intendencia de Aconcagua y la góndola gobernada por Gerardo Ramírez Salas. Este último vehículo iba con pasajeros, de los cuales sólo resultó herida de gravedad la señora Lucía Arancibia Herreros.

El accidente se produjo, según algunos testigos, de la siguiente manera: la góndola bajaba por Catedral. En San Martín ninguno de los dos vehículos disminuyeron la velocidad, por lo que se produjo la colisión. Tan violento fué que la góndola se volcó.

Los daños materiales son de consideración.

NUEVO PARADERO DE AUTOMOVILES

La Alcaldía Municipal ha autorizado un paradero para dos automóviles de alquiler en la calle Miraflores esquina de Monjitas, acera oriente.

El cierre uniforme de farmacias a las 8 de la noche

Algunos propietarios estiman que serán perjudicados considerablemente los intereses de los dueños de farmacias de barrio

Algunos dueños de farmacis contrarios al cierre uniforme de esos establecimientos, han celebrado nuevas reuniones con el objeto de estudiar la situación que se les ha creado con motivo del proyecto de ley que, sobre la materia, ha presentado el Gobierno al Congreso.

Algunos de ellos nos manifestaron ayer que el cierre a las ocho de la noche perjudica considerablemente los intereses de todos los propietarios de farmacias de barrio, por cuanto la mayor parte de la venta diaria se hace, en esos establecimientos, entre las 8 y las 10 de la noche.

Agregan que tales farmacias tienen para atender esos servicios empleados especiales y que con el hecho de implantar el cierre uniforme a las 8 quedarán cesantes todos esos empleados, que llegan a un número crecido.

Expresaron finalmente que existen consideraciones de aspecto legal en lo que a los propietarios se refiere, y de carácter humanitario en lo que se relaciona con los habitantes de los barrios apartados de la ciudad.

Un Congreso de Cooperación Agrícola

propicia la Sociedad Agronómica de Chile. — Se efectuará en julio próximo

La Sociedad Agronómica, en sesión de ayer, decidió propiciar para el próximo mes de julio, un Congreso de Cooperación Agrícola.

Esta iniciativa, será ofrecida al Supremo Gobierno como una colaboración hacia la política de fomento industrial que ha venido desarrollando con marcado acierto.

En este Congreso se estudiarán los problemas relacionados con la cooperación agrícola, a fin de llegar a la formación de un criterio que encamine los primeros pasos de esta institución de solidaridad profesional hacia resultados ampliamente francos.

Corría tras el ladrón e hirió a un modesto ciudadano

El lamentable suceso ocurrido en la mañana de ayer en la Avenida España

El comerciante italiano don Giago Colombo Di Luiso salió ayer de su negocio de la Av. España 498, en persecucióon de un ratero. Como no le diera alcance sacó un revólver y disparó dos tiros, uno de los cuales hirió de suma gravedad al ciudadano Pedro Ojeda Zamorano, carpintero, domiciliado en la calle San Ignacio 1815.

El señor Di Luiso fué detenido inmediatamente. Llevado a la 11.a Comisaría, dijo que el ladrón a quien perseguía pretendió robarle un cajón con licor que tenía en la puerta de su negocio.

En cuanto a la víctima inocente de este suceso, el detenido dijo que lo lamentaba mucho, pues él disparó en vista de que las fuerzas le fallaron, en la persecución del ladrón.

El herido quedó en la Casa Central de la Asistencia Pública y el hechor pasó a la cárcel.

TODO VEHICULO DE ALQUILER

deberá llevar el rótulo de "Libre" y "Ocupado".

Un acuerdo de la Junta de Alcaldes.

Según acuerdo de la Junta de Alcaldes, tomado en su última sesión, se ha agregado al artículo 75 del Reglamento de Tránsito, el siguiente inciso: "Los automóviles de alquiler para pasajeros, cualquiera que sea la clase de patentes que tengan, estarán obligados a llevar un letrero que diga "Libre" y otro con la indicación "Ocupado", los que serán usados cuando el vehículo se encuentre en esas condiciones."

Memoria anual de los Servicios del Ministerio de Agricultura

Se ha enviado una circular a los distintos servicios dependientes del Ministerio de Agricultura en el sentido de que se sirvan enviar antes del 1.o de febrero del presente año la memoria correspondiente a la labor realizada por los servicios de su dependencia durante el año 1930, agregando además el programa de trabajos que se proyecta desarrollar durante el presente año.

Escalafón del personal del Ministerio de Agricultura

A fin de dar cumplimiento a las disposiciones que fija el Estatuto Administrativo, el Ministerio de Agricultura ha dirigido una circular a sus diferentes reparticiones en el sentido de que se envíe cuanto antes a la Sub-Secretaría, el escalafón y las hojas de servicios correspondientes de los funcionarios de su dependencia.

El movimiento de la Sección Incendio de la Caja Reaseguradora de Chile

Durante el año que acaba de terminar, la Caja Reaseguradora de Chile tuvo en su Sección Incendio el siguiente movimiento:

1.o Reseguros de compañías nacionales:

Reasegurado por las compañías nacionales en la Caja ..		$ 5.079.328.40
Reasegurado en la Caja en compañías extranjeras:		
1.o Excedente	$ 3.329.368.46	
2.o Excedente	35.736.28	

CAJA REASEGURADORA DE CHILE

Sección Incendio.—1930.—Movimiento de enero a diciembre

1.o Reseguros de compañías nacionales:		
Reasegurado por compañías nacionales en la Caja		$ 5.079.328.40
Reasegurado por la Caja en compañías extranjeras:		
1.o Excedente	$ 3.329.368.46	
2.o Excedente	35.736.28	3.365.104.74
Suma que conserva la Caja		$ 1.714.218.66
2.o Reseguros de compañías extranjeras:		
Reasegurado por compañías extranjeras en la Caja		$ 3.192.152.76
Reasegurado por la Caja en compañías nacionales		1.506.947.93
Reasegurado por la Caja en compañías extranjeras:		
1.o Excedente	$ 49.637.18	
2.o Excedente	331.17	49.306.01
Suma que conserva la Caja		$ 1.635.898.82
3.o Totales 1.o y 2.o:		
Prima bruta		$ 8.271.476.16
Total reasegurado por la Caja a contratos		4.921.358.62
Total reasegurado por la Caja fuera de contratos		6.448.35
Suma que conserva la Caja		$ 3.343.669.21

CONSEJO DIRECTIVO

El nuevo Consejo Directivo de la Caja Reaseguradora, recientemente designado de acuerdo con sus Estatutos, quedó compuesto en la siguiente forma:

Presidente, don Luis Kappes.

Directores, los señores José Fabres Pinto, Alfredo Carvallo C., Luis Merino L. y Luis Rivera Ríos.

Director Gerente, don Guillermo del Pedregal.

Yumbel renovará en corto tiempo todos sus servicios municipales

LOS ADELANTOS LOCALES. — CONSTRUCCION DEL MATADERO. — MERCADO Y EDIFICIO MUNICIPALES—EL PUENTE DE EL NARANJO. — COMPRA DE UN CAMION PARA EL RIEGO DE LAS CALLES. — ARREGLO DE CALLES Y DE PUENTES. — EL PERJUICIO DE LAS AGUAS EN EL INVIERNO. — SERAN CORTADOS LOS AÑOSOS ARBOLES DE LA PLAZA DE ARMAS PARA PLANTAR GRANDES TILOS Y HACER HERMOSOS JARDINES. — EL PUEBLO. — LA PEREGRINACION AL SANTUARIO DE SAN SEBASTIAN.

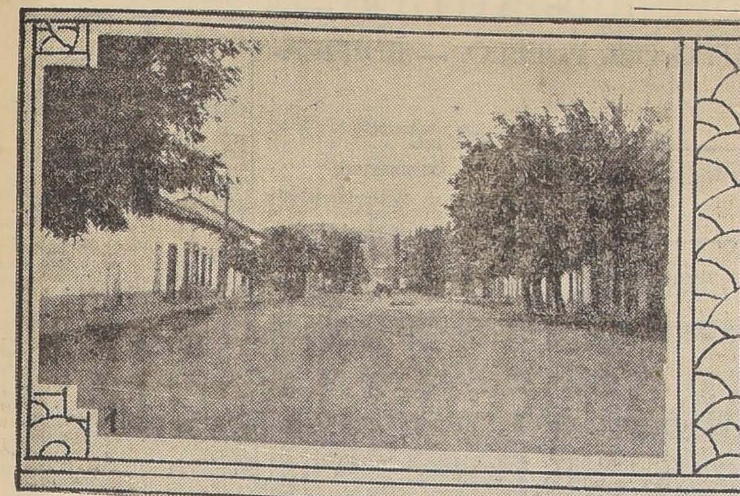
La Junta de Vecinos de Yumbel, fué nombrada por el Supremo Gobierno en la siguiente forma:.

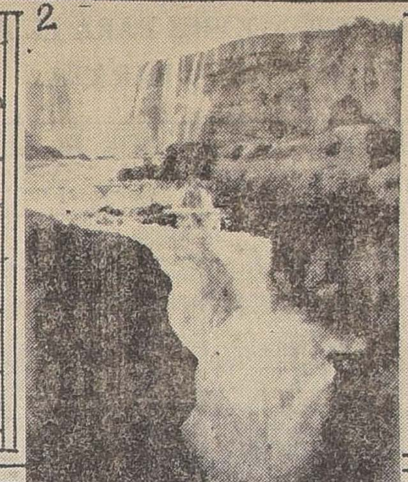
Alcalde, don Félix González; vocales, señores Julio Alarcón y Felipe Ferreira.

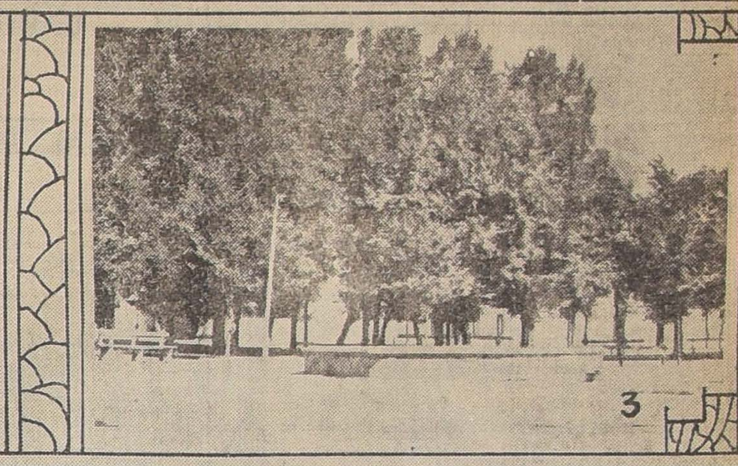
Esta Junta se constituyó con fecha 16 de mayo y nombró algunos de los empleados que debían cooperar a su labor.

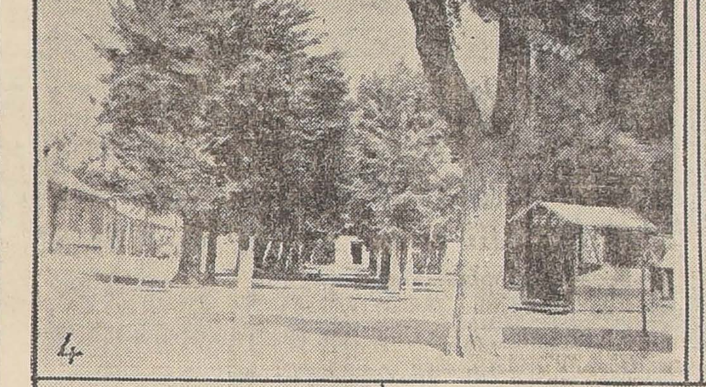
En octubre de 1927 el Gobierno declaró vacante el cargo que ocupaba el señor Felipe Ferreira, quedando la Junta reducida a los miembros señores González y Alarcón.

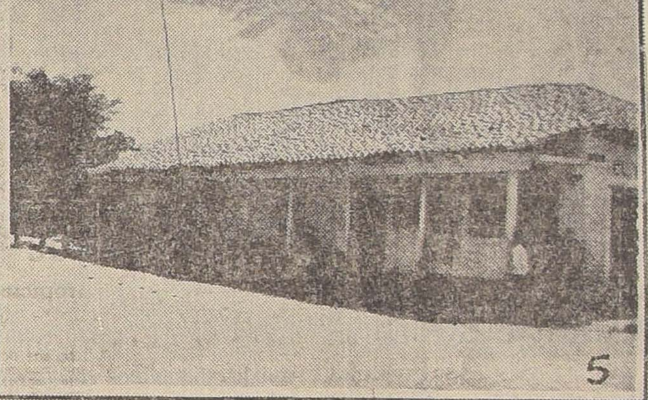
Posteriormente, el 4 de junio, renunció el vocal señor Julio Alarcón, que debía ausentarse de la comuna y fué nombrado, en su lugar, don Bernabé Jara.



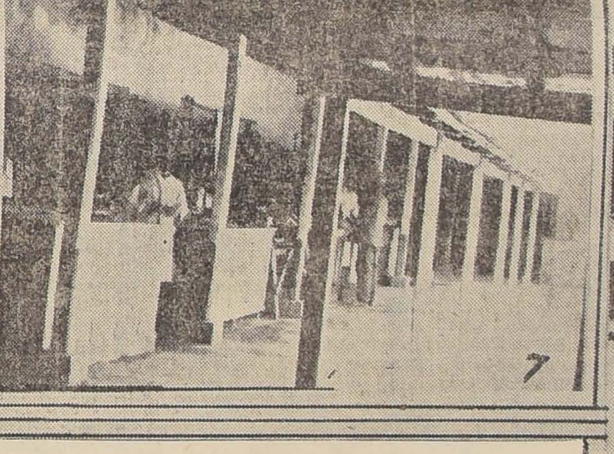














1) Yumbel.—La calle Cruz, al fondo se ve el cerro Centinela, que domina la ciudad. — 2) El Salto del Laja, vista tomada por el lado del departamento de Yumbel. — 3) El centro de la Plaza de Armas. — 4) La Plaza de Armas, vista por el lado de la calle victoria. — 5) El edificio municipal. — 6) Construyendo la muralla norte del edificio municipal. — 7) Interior del Mercado Municipal. — 8) El camión municipal transportando cemento al Mercado Municipal.

El 1.o de julio de 1930, por renuncia del Alcalde, don Félix González Yáñez, se nombró Alcalde a don José Valenzuela y vocal a don Rubén Muñoz Ramos.

El señor Muñoz Ramos, para satisfacer los deseos manifestados por Su Excelencia el Presidente de la República de nombrar en cada Junta de Vecinos un miembro obrero, presentó la renuncia de su cargo y por Decreto Supremo N.o 5267 del 29 de noviembre le fué rechazada y nombrado vocal al señor José del Rosario Novoa.

Actualmente, la Corporación está compuesta por el Alcalde don José Valenzuela P. y los vocales señores Bernabé Jara y Jara, Rubén Muñoz Ramos y José del Rosario Novoa.

ADELANTOS LOCALES

En la ciudad de Yumbel y pueblos de esta comuna son visibles los adelantos y servicios mejorados o creados durante la administración de la Junta de Vecinos nombrada directamente por el Supremo Gobierno.

En el mes de mayo de 1927 era notable el mal estado de las calles y en la proximidad del invierno hubo que dedicar atención preferente a la limpia de cunetas y reparación de los puentes y pasa-calles.

El frente de los edificios de la ciudad y demás poblaciones presentaba un aspecto desagradable, y, con motivo de las fiestas patrias, se dictó un decreto obligando a los vecinos a efectuar el blanqueo de los edificios; esta medida dió a las poblaciones y a las casas mismas, mayor importancia y mejor aspecto.

Se hizo necesario corregir ciertas costumbres campesinas de la población como las de mantener dentro de sus patios criaderos de cerdos, y pesebreras, lo que perjudica tanto a la higiene y la salud de las poblaciones; pero, ha sido necesaria una estricta vigilancia en los años siguientes para conseguir el aseo de los patios interiores.

Se ha dedicado atención preferente al aseo de la ciudad manteniendo el recorrido diario de las calles por dos carretones aseadores.

CONSTRUCCION DEL MATADERO

La anterior Junta de Vecinos, con el propósito de construir un matadero para la ciudad que estuviera alejado del centro más poblado hizo deshacer el matadero provisorio que había y el pueblo quedó sin él. En vista de la falta que hacía de un establecimiento de esta naturaleza que pudiera responder a la necesidad de higiene y fiscalización que requiere el expendio de la carne, la Junta de Vecinos acordó construir uno y, para este objeto, compró una propiedad al lado del sitio que tenía designado para este objeto la anterior Junta de Vecinos. Siguió la edificación de la casa para el cuidador, y el gran galpón para el establecimiento, otros galpones para dependencias y, por fin, corrales amplios para la seguridad de los animales de encierro.

Desde que el matadero empezó a prestar servicios se pudo ver que las entradas municipales han aumentado el doble de cuando los comerciantes en abasto estaban autorizados para beneficiar en sus casas.

MERCADO MUNICIPAL

El mercado en la forma que estaba instalado no podía responder a las exigencias de la higiene y comodidad que se requiere en esta clase de establecimientos y fué preciso hacerle reparaciones de importancia en el piso, en el trabajo y en el enlucimiento de sus paredes.

Se hacía necesario separar las cocinas y, con este objeto se construyeron cuatro locales para destinarlos a este fin; como esto no era suficiente, el médico sanitario pidió que las cocinas quedaran separadas de los comedores y hubo necesidad de construir un local especial para cada una.

En cuanto estos arreglos estuvieron hechos se hizo obligatorio el traslado de las carnicerías al mercado, aumentando con esta disposición las entradas del establecimiento.

Además de estas comodidades el mercado cuenta con mesas uniformes para la venta de verduras.

EDIFICIO MUNICIPAL

El edificio municipal se encontraba con la pobre apariencia de un viejo caserón algo descuidado y fué necesario reparar los pisos, enlucir sus paredes, empapelarlas y pintar las maderas, las puertas y el corredor.

Actualmente las dependencias del edificio municipal son las siguientes: Secretaría, Alcaldía y Dispensario Público Municipal; hasta hace poco tiempo la Tesorería Comunal ocupó la parte que hoy ocupa la secretaría; la parte de la esquina que había antes ocupado la Tesorería Municipal la ocupa desde la fusión de las tesorerías, un almacén de provisiones pagando un canon de arriendo. A continuación y con frente a la calle de Valdivia siguen el Mercado y el Corralón.

El invierno fué muy lluvioso y causó a la casa municipal el grave perjuicio de la caída de una parte de la muralla norte, quedando desplomada otra gran parte que afecta el Mercado y edificios; por este motivo, fué necesario construir una muralla de ladrillo con cimientos de piedra en toda la extensión de la propiedad municipal.

En esta nueva construcción se consultan la colocación de un estanque elevado para contener el agua que se destinará al riego de los futuros jardines de la Plaza de Armas y la construcción de baños públicos, W. C., y facilidades de estracción de agua para el riego de las calles.

Para obtener el agua necesaria se está construyendo, en propiedad municipal, un pozo y una casita en la cual se instalará el motor y bomba.

PUENTE DEL NARANJO

El puente sobre el río Yumbel en la calle Valdivia fué construído por la Dirección de Caminos, pero su acceso ha sido motivo de especial atención de parte de la Municipalidad; poco después de entregarse este puente al servicio público, el terraplén que había sido rellenado con arenas o tierra trumadosa empezó a correrse hacia el lado sur poniente y se hizo necesario prolongar la defensa de dicho terraplén en unos veinticinco metros y rellenar la parte que había bajado, con tierra y arena.

Este puente es una obra muy importante y beneficia a la población que así tiene fácil acceso por los caminos que vienen desde Monte-Aguila, de Cabrero y de otras regiones extensas y productivas donde se cultivan numerosas viñas, arboledas, hortalizas y se cosecha cereales en abundancia.

COMPRA DE UN CAMION

El arreglo y ripiadura de las calles necesitaba un elemento más rápido y de mayor éxito para la conducción de los materiales. La carreta municipal sólo podía hacer tres viajes diarios y conducir cada vez medio metro cúbico de arena o tierra; tan demoroso medio para el transporte de los materiales inspiró al ex-Alcalde don Félix González el deseo de adquirir un camión y pidió con este objeto autorización al Supremo Gobierno.

Ante la sorpresa de muchos pesimistas, un día llegaba a la ciudad un camión Chevrolet, que quedó inmediatamente al servicio de la Municipalidad.

Conforme a la autorización gubernativa, el camión fué pagado en dos cuotas, la última de las cuales quedó cancelada en febrero de 1930.

ARREGLO DE CALLES Y PUENTES

Las calles, las cunetas y aún los puentes demandan una esmerada atención desde principios del invierno; y en verano. cuando las maderas de los puentes se resecan, los clavos se levantan o se cortan y las maderas se desprenden y parten.

El agua de las lluvias va arrastrando las arenas y tierra suelta hacia las cunetas desde las partes más altas. La ciudad de Yumbel tiene la característica de ser como una fuente, pues lleva alturas por todos sus lados, y está rodeada de cerros y lomajes; vista desde "El Centinela", o desde el cerro de "El Cardón", más que una ciudad parece un hermoso valle cubierto de árboles, por cuanto los hay al lado de las aceras de casi todas sus calles. Las aguas en invierno, arrastran la tierra que ha molido el tráfico de verano; este continuo ajetreo ha impuesto la necesidad de pavimentar algunas calles con adoquín de piedra; pero no fué posible obtener un empréstito de doscientos mil pesos que había solicitado la Junta de Vecinos, y habrá que continuar quizá algunos años con el continuo arreglo de calles.

El año recién pasado hubo en Yumbel uno de los inviernos más lluviosos; las calles estaban en pésimo estado, y fué necesario hacerles sacar el barro con rastras y pala y, en seguida cubrirlas de una gruesa capa de arena. Estos trabajos demandaron un gasto extraordinario que agotó la glosa destinada al arreglo de calles e hizo necesaria la suplementación para hacer algunos pagos y ejecutar otros trabajos indispensables.

PLAZA DE ARMAS

Este único paseo de la ciudad, tan concurrido en la temporada de primavera y verano no contaba en 1927 sino con unos cuantos bancos de madera, descoloridos y en mal estado; se mandó hacer veinte bancos nuevos de madera y se pintaron y se repararon todos, integramente; se podaron árboles y se mejoró el pavimento de arena en las partes que las lluvias habían estropeado.

Desde fines del año 1929 se está efectuando la pavimentación de un paseo circular, que es muy concurrido por las familias, con concreto revestido de cemento. La última parte de este trabajo estará terminada en unos cuantos días más.

Actualmente, una fábrica de Concepción efectúa buenos arreglos en 25 bancos, que serán colocados antes de las festividades de San Sebastián.

Los trabajos en la Plaza de Armas son parte de un proyecto de arreglo del paseo que comprende una medida algo cruel, como es la destrucciúón de añosos árboles que hoy le dan sombra y frescura en las tardes estivales. Pero, todo ello significa una mejor medida, pues se procederá a la plantación de tilos y otros árboles, conforme al plano de mejoramiento del paseo.

La plantación de los jardines tiene por base la colocación de una red de cañería para el riego. En cuanto quede hecha la instalación del riego será posible continuar con la plantación de los jardines y, llegada la época oportuna, se sacarán todos los árboles que hay actualmente para renovar la plantación de aquellos que se tiene elegidos.

LA PEREGRINACION AL SANTUARIO DE SAN SEBASTIAN

Todos los años, desde principios hasta mucho después del 20 de enero, llega a Yumbel una gran peregrinación de fieles que concurren a la Iglesia, donde se celebra la novena y oficios religiosos en honor de San Sebastián.

Los numerosos peregrinos de distintas ciudades del país, traen personalmente al Santuario la ofrenda de sus votos; esta afluencia de gente ha ido en aumento desde hace muchos años. Produce una especie de feria comercial que invade la Plaza y la ciudad, hasta fines del mes de enero de cada año.

Junto con el aumento de la población y del comercio, se observa la llegada de numerosos automóviles y góndolas que se ocupan en el transporte de los viajeros desde la estación a la ciudad, que dista 5 kilómetros de aquélla.

Es intenso este movimiento de vehículos que viajan llenos de pasajeros, y la ciudad misma se ve invadida por muchos miles de personas que llegan y salen en un mismo día. La Empresa de los Ferrocarriles establece un servicio especial de trenes locales que a cada hora entregan y llevan miles de pasajeros, hacia el norte y el sur.

Esa enorme afluencia de viajeros que visita nuestro pueblo en días de tanto movimiento, no puede apreciar su belleza, ni recibir totalmente el tesoro de sus virtudes.

Los turistas que llegan o pasan por la ciudad en los días festivos de primavera o verano, pueden el mejor informe de lo que es o de lo que vale el pueblo de Yumbel

EL PUEBLO

El pueblo, atrae y entusiasma por su pasado que se remonta a la época colonial. Los turistas vienen ávidos de conocer construcciones de épocas pasadas; pero, en realidad, Yumbel, en el afán de modernizarse como tantos pueblos de larga historia, no ha conservado los recuerdos de otros siglos. Sólo quedan algunas casas que en su fachada o sus maderas muestran al viajero señales de su antiguo origen.

Yumbel alarga sus calles hacia el norte desde el pie del cerro Centinela; tiene por el Poniente los cerros de Quintana y El Cardón, y por el Oriente unos medanes altos.

Sus casas son de estilo moderno, con sus fachadas blanqueadas y están alineadas detrás de una doble fila de árboles hasta llegar al pueblo viejo. Esta población fué fundada por los españoles, semejante a algunas calles andaluzas o de la Vieja Castilla. Tiene siete metros de ancho, comprendiendo una vereda de un metro a ambos lados.

Es necesario declarar que las veredas son de reciente construcción, de manera que las citadas calles son, primitivamente mucho más anchas.

El mejor presente de Yumbel es la tranquilidad y el aire sano que encuentra el viajero fatigado de las grandes ciudades.

Como centro de turismo es muy concurrido, por encontrarse a unos treinta kilómetros del Salto del Laja, que es muy visitado por los viajeros de distintas provincias y nacionalidades.

Entre los pueblos mineros del Norte, Calama ha dado un gigantesco paso hacia la prosperidad

LA COMUNA ESTABA HASTA HACE POCOS AÑOS, EN UN PERJUDICIAL ESTADO DE SEMI ABANDONO. — FALTABA INICIATIVA Y PREOCUPACION. — CARACTER DEL ALCALDE. — LAS OBRAS DE ADELANTO. LLEVAN LA PREEMINENCIA. — LOS SERVICIOS PUBLICOS. — ATENCION DE PRIMER ORDEN PARA LA ENSEÑANZA PUBLICA. — OBRAS NUEVAS. — EMPRESTITO. — BANDA MUNICIPAL. — LUCHA TENAZ CONTRA LOS VICIOS QUE DEGENERAN LA RAZA. -- UN GRAN GIMNASIO. — FOMENTO DE LA CULTURA.—LA CASA CONSISTORIAL. — CARROS REGADORES PARA EL ASEO DEL PUEBLO. — EDIFICACION BARATA.

La Municipalidad de Calama, ciudad llamada a un resurgimiento de primer orden, organizada y progresista, ha desarrollado, en beneficio del pueblo, una labor magnífica.

La comuna estaba, hasta hace pocos años, en un estado de semi-abandono, muy perjudicial para la debida amplitud de sus actividades generales, especialmente las mineras.

La proximidad misma de otros grandes centros mineros, contribuía, indirectamente, a que el pueblo fuera levantándose de su mutismo y demostrara lo que sus hombres eran capaces de dar por su prosperidad.

Los caminos no esperaban el anhelado soplo de la renovación que iba animando paulatinamente todas las grandes obras de otras ciudades, aún de menor importancia.

Se comprende, por ello, que los demás servicios comunales estarían en las mismas condiciones desastrozas, claros sinónimos del atraso y la vergüenza pública.

No había medios cómo combatir el alcoholismo, vicio que entre la gente de minas, es a veces arraigado, y, por el contrario, la situación misma del pueblo, sin entretenciones, ni espirituales ni físicas, impulsaba a delinquir en aquella forma.

Por todas estas circunstancias, el estado general de Calama era deprimido, no obstante sus grandes medios para figurar a la cabeza de los pueblos de altas cualidades ciudadanas.

Faltaba, — a la simple vista podía observarse, — la iniciativa de los hombres de acción de la ciudad que, compenetrados de las necesidades reales de su tierra, pusieran todo su empeño y entusiasmo por levantar el nivel de la comuna.

Tocó en suerte tan brillante trabajo, de limpieza municipal y de introducción de nuevos valores, al actual Alcalde don Ricardo Vargas, persona de grandes dotes de dinamismo, amante de su pueblo, al cual ha dado las mejores energías.

Junto con el nombramiento del señor Vargas, un núcleo de ciudadanos de la misma capacidad cooperadora, ayudó en las labores alcaldicias con verdadera dedicación.

Desde entonces, empieza el resurgimiento del pueblo. Sus habitantes están plenamente agradecidos de la Municipalidad que ha dado pruebas más que suficientes de la forma espléndida cómo labora cada uno de sus miembros por levantar el prestigio de la comuna.

Las obras de adelanto se suceden unas a otras; el modernismo de la vida actual, en cuanto se refiere a sus justas proporciones de bienestar, es notorio y la cultura aumenta, paulatinamente, por esas mismas condiciones de prestigio general.

La cultura popular se convierte en una preocupación especial de la Alcaldía y de la Junta de Vecinos; los habitantes comprenden este grande y sereno esfuerzo y ofrecen amplia cooperación a las ideas sustentadas por el señor Vargas.

El obrero, sus múltiples necesidades económicas, tienden a satisfacerse. Se les ofrece una biblioteca, baños públicos, canchas para deportes, etc., etc.

Sus grandes minas de cobre colocan a Calama entre los pueblos de más porvenir, por cuanto a sus riquezas naturales, se une, ahora, la calidad moral e intelectual de las personas que rigen sus destinos.

La producción del precioso metal, de tantas aplicaciones en la vida práctica, aumenta considerablemente, y su extracción está sujeta a procedimientos modernos.

La marcha de los servicios comunales, como asimismo las obras de adelanto local, han encontrado en S. E. el más decidido apoyo.

SERVICIOS PUBLICOS

Para la atención de los servicios públicos de la ciudad de Calama, cuenta la Municipalidad con dos modernos camiones que hacen el servicio de aseo y riego de la ciudad, respectivamente. Estos camiones fueron adquiridos en el año 1928, y sus resultados han sido muy satisfactorios.

El alumbrado público se encuentra en buenas condiciones, pero la Municipalidad tratará de mejorarlo el próximo año, a fin de que corresponda a una ciudad de la categoría de Calama, que es la capital de El Loa.

El arreglo de calles y aceras, que se encuentran sin pavimentación, se hace constantemente con un personal especialmente contratado para ello, manteniendo de esta manera las calles en un estado regular de conservación.

ENSEÑANZA PUBLICA

En lo que se refiere a la enseñanza pública, la Municipalidad cuenta con cuatro escuelas mantenidas exclusivamente con su presupuesto: una en la ciudad de Calama, una en San Pedro de Atacama, una en Ollagüe y una en Peine.

La Municipalidad para mantener dichos establecimientos, ha tomado en consideración lo extenso del Departamento y la falta de escuelas fiscales para el fomento de la enseñanza, importando esto un gasto superior a un 10 por ciento de las entradas de la Municipalidad, no obstante haberse fijado solamente un 5 por ciento como máximum de gastos de las Municipalidades para la enseñanza.

De esta manera contribuye la Municipalidad a solucionar el problema del analfabetismo de estas apartadas regiones, obra que ha sido inspirada en los altos ideales del Presidente de la República en pro de la enseñanza en el país.

ESPECIAL PREOCUPACION POR EL BIENESTAR DE LOS OBREROS.

La práctica misma ha demostrado en esta zona la conveniencia absoluta de la fundación de una Escuela Vocacional para Hombres, y de una Escuela Profesional para Niñas. Esta última la había consultado la Municipalidad en su proyecto de empréstito, pero fué desechada en Santiago por no corresponderle al Municipio el oneroso gasto de la citada Escuela; sin embargo, son estas escuelas de imprescindible necesidad para el Departamento de El Loa, dada la enorme distancia que separa a esta zona de la ciudad de Antofagasta, único punto en donde existen planteles de esta naturaleza.

También hay conveniencia en la creación de los cursos superiores de las escuelas públicas. Pues en la actualidad todas las escuelas cuentan solamente hasta el cuarto año de enseñanza primaria, quedando los alumnos después del citado curso, sin medios cómo seguir avanzando en sus estudios.

Por estas consideraciones la Municipalidad ha solicitado del Gobierno conceda la creación de los cursos superiores de las escuelas primarias.

OBRAS NUEVAS

Con el producto del empréstito que ha solicitado esta Municipalidad, se procederá a la pavimentación general de toda la ciudad, tanto de sus calles como aceras, obras que se iniciarán inmediatamente después de terminadas las del alcantarillado público fiscal.

Con la cantidad asignada a esta Municipalidad por el concepto de anticipo del empréstito, se iniciará la construcción de un edificio para todas las reparticiones municipales, incluso la Tesorería Comunal; un mercado modelo; plaza de juegos infantiles y baños públicos a la orilla del río Loa.

EMPRESTITO

Al solicitar la Municipalidad el empréstito en referencia, lo hizo tomando en consideración que era la única manera de llevar a efecto obras definitivas de adelanto local, por cuanto con las entradas que recibe la Municipalidad sólo alcanzaba para efectuar reparaciones todos los años, sin llegarse a nada definitivo.



LOS MODERNOS CAMIONES ADQUIRIDOS POR LA MUNICIPALIDAD DE CALAMA, PARA LA HIGIENE Y ASEO DE LA CIUDAD.



UNA GRAN ROCA CUPRIFERA EN LOS ALREDEDORES DE CALAMA.

LA PLAZA DE CALAMA, EN UN DIA DE FIESTAS PATRIAS.

BANDA MUNICIPAL

Actualmente sostiene la Municipalidad un orfeón, en vista de que las unidades militares residentes no cuentan con este elemento de distracción para la ciudad de Calama.

En varias ocasiones se ha estudiado la manera de solicitar del Gobierno la creación o dotación de una banda para las unidades militares, la cual podría ser subvencionada por la Municipalidad con la suma de 18,000 pesos anuales, por lo que esa Municipalidad ha solicitado la dotación de bandas para las unidades militares, en la forma indicada. Esta obra sería reconocida altamente por todos los habitantes de Calama, ya que el Orfeón Municipal cuenta con escaso número de músicos; en cambio, existiendo una banda militar, sería mejor organizada y con resultados más efectivos.

GIMNASIO

Como el mejor medio de combatir el alcoholismo y todos los vicios que degeneran nuestra raza, se procederá a la fundación de un gimnasio, obra de que carece en la actualidad la ciudad de Calama.

La Municipalidad lo había consultado en su proyecto de empréstito, pero en Santiago fué rechazada su construcción.

Con la existencia de un gimnasio en Calama, se haría una gran obra en beneficio de la raza misma, alejando por este medio a toda la juventud de los antros del vicio.

FOMENTO DE LA CULTURA

A fin de fomentar la cultura del pueblo, la Municipalidad ha creado una biblioteca que fué fundada el 21 de mayo del presente año; biblioteca que a pesar de sus escasos recursos y sus pocos volúmenes con que cuenta, presta algunos servicios efectivos en pro del desarrollo de la cultura general del pueblo.

Como las bibliotecas públicas son las llamadas a desarrollar la gran obra de levantar el nivel cultural de los pueblos, se ha solicitado del Supremo Gobierno que esta Biblioteca de Calama cuente con la ayuda efectiva de la Biblioteca Nacional de Santiago.

EDIFICACION BARATA

Dada la situación de la ciudad de Calama, con casas habitaciones construídas hace muchos años atrás, sin la menor noción de lo que significa una casa higiénica y salubre, urge la construcción de habitaciones baratas para obreros.

La Ley N.o 308, sobre edificación barata, autoriza a las Municipalidades para propender a su construcción.

Debido a la falta de habitaciones higiénicas, no se ha podido, en varias oportunidades, tomar las medidas de rigor que exige el Código Sanitario referente a la edificación para obreros; de ahí que la Municipalidad tenga vivo interés en propender a la construcción de esta clase de habitaciones, único requisito con el cual se podría dar cumplimiento estricto a las disposiciones del referido Código.

PUEBLOS RURALES

La atención de los servicios municipales en los pueblos rurales de la Comuna, los cuales se encuentran a distancias enormes, ya que hay muchos que están a una distancia superior a cien kilómetros de Calama, se mantiene en la mejor forma posible, y son atendidos por un Delegado Municipal rentado y el personal suficiente para ello.

CASA CONSISTORIAL

En el espacioso local que mide 3,153 metros cuadrados, y que ha adquirido la Municipalidad en calle Ramírez con Latorre, piensa construir el Mercado Modelo y la Casa Consistorial.

Los miembros de la Junta de Vecinos están prosiguiendo activamente sus labores edilicias, pues tan pronto se demuelan los edificios y quede el terreno limpio, se pedirán las propuestas para las construcciones, lo que naturalmente traerá como resultado un notable progreso para la población.

Como consecuencia de esta labor de la Municipalidad, se dará trabajo a la gran cantidad de obreros cesantes, que pululan por la ciudad, venidos de la pampa, y que quedaron sin trabajo por la reciente paralización de las oficinas salitreras.

La idea de edificar la Casa Consistorial en ese terreno tiene buena acogida, por cuanto quedará en parte más central que donde se encontraba, y la amplitud del terreno permite el espacio suficiente para instalar las diversas dependencias de la Municipalidad y el Mercado Modelo que, desde un principio, se ha pensado edificar en ese mismo terreno.

Por otra parte, la edificación que hará allí la Municipalidad embellecerá un barrio central, dando un ejemplo a los dueños de propiedades vecinas.

CONSTRUCCIONES MUNICIPALES

Digna de todo encomio es la rapidez con que se han efectuado las construcciones a cargo de don Ivo Rendic. El Mercado Modelo está por terminarse, y se cree que pueda ser inaugurado el 1.o de enero del año que viene, esto es, mucho antes de la fecha que se había consultado para la ultimación de los trabajos.

La construcción, en general, es bastante sólida y ajustada, así en sus trazos centrales como en sus detalles y pormenores, y un plan serio y concienzudo, que lo presentará como modelo de futuras construcciones. El público saldrá beneficiado directamente con la rapidez de los trabajos, pues comenzará a usar dicho mercado en sus compras diarias.

Todas estas circunstancias, abonan a dos miembros de la Junta de Vecinos, una acción capaz de llevar al pueblo a los más altos destinos.

Hemos visto, por otra parte, que los habitantes mismos tienen muy arraigado el concepto de la ayuda mutua, base indiscutible de la prosperidad colectiva.

Cada obra ha contado, por lo demás, con la confianza del Supremo Gobierno, asimismo inspirado en los ideales de bien general.

Cuando un pueblo, como Calama, que lleva en sus entrañas la savia del progreso, se ha colocado en cortos años a la altura de los más fuertes, es porque aún queda más que esperar de la bondad constructiva de sus ciudadanos.

Año XV — Núm. 5,116
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

LA NACION

ES PROPIEDAD — M. C. R.

PRECIO EN TODO EL PAIS: 30 CENTAVOS

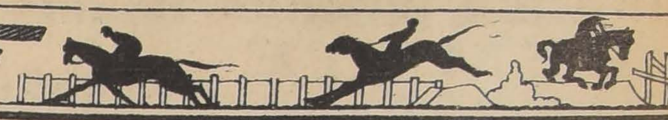
SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 18 DE ENERO DE 1931

OCTAVA SECCION
Turf - Deportes - Valparaíso - Crónica
Vida Obrera - Comercio - Box

AGUSTINAS 1269 — CASILLA 81-D



TURF



Las carreras de esta tarde en el hipódromo de Viña

Se disputará la Copa "Mercurio", en donde Piecette se limitará a galopar delante de Digno y War Boy, sus únicos acompañantes. — El Día de la Prensa cuenta con un programa interesante, y promete un éxito halagador.

El cuarto "meet" de la temporada ha conseguido un programa muy superior a los anteriores.

Las ocho pruebas que componen la cartilla, son de innegables atractivos, y todo hace suponer que esta tarde tengamos una reunión llena de sensación y agrado.

Este "meet" lo dedica el Valparaíso Sporting Club a la prensa, y como en años anteriores, las diversas empresas periodísticas ofrecen valiosos objetos de arte, a los propietarios, preparadores y jinetes.

El clásico "Copa Mercurio", tiene la gran atracción para el porteño de conocer de cerca a Piecette, la gran hembra argentina, conceptuada como la mejor yegua de nuestras pistas, y que se adivina como único enemigo de Freire.

Piecette, después de su notable campaña de primavera, debe considerarse como un animal excepcional, y ya son muchos—por no decir los más—los que opinan que la pupila del Don Calixto, es superior al caballo del señor Valdés.

Las últimas performances de Piecette resultan el mejor elogio de la "argentina".

El 5 de octubre disputó el premio Club Hípico, y en la mejor acción derrotó a Caloría, Melchor, Pregonero y Don Raúl. Recorrió la milla en 1.36, y pudo haberlo hecho en mucho menos. En esta oportunidad, recibía 7 kilos de Caloría y 10 de Melchor, o sea, lo que fija el reglamento.

El 1.o de noviembre, batió a Melchor, por 2 1|2 cuerpos, en los 1,800 metros del Príncipe de Gales, haciendo el recorrido de la distancia en 1.50.

El 16 de noviembre, en el Valparaíso Sporting Club, marcó record para los 2,000 metros en 2.2, al derrotar a Caloría por 3|4 de cuerpo.

Quedaron distanciados—7 cuerpos o más—Pregonero y Don Raúl.

Terminó su honrosa campaña el 30 de noviembre, tomando parte en Las Oaks, y en donde aventajó en el marcador a La Niña por 5 cuerpos, quedando tercera y última Amalthée a 15 cuerpos.

Piecette, ganó 7 carreras el año pasado, y elevó su haber a la suma de $ 126,400.

Después de corto descanso, comenzó sus ejercicios preparatorios para la prueba de hoy, y en todo momento, se ha visto en gran salud y pletórica de vida.

Sus últimos aprontes son espléndidos, y en consecuencia, su triunfo puede darse por descontado.

La yegua del señor Ovalle se limitará a galopar solamente, delante de los adversarios que le salen al paso, y ninguno de ellos tiene ni remotas probabilidades de llegar a batirla, siempre que la prueba se desarrolle normalmente, como es de esperarlo.

La que en tan buena lid ha demostrado clara superioridad sobre Melchor y Caloría—los ases de las pasadas generaciones—debe "jugar" con elementos como War Boy, Digno y Stockwell, los que en un handicap irían recibiendo muchos kilos, no ofreciendo 6, como les fija el reglamento.

Digno, incapaz para Diamond Good y Samuray; War Boy, liquidado por sus dolencias, y Stockwell, handicapeado hoy día a 45 kilos—a 17 de Gayarre—no pueden abrigar ninguna pretensión a la recompensa, y su papel se limitará a conquistar los premios siguientes.

Como parece un hecho que Stockwell no será presentado, creemos que el segundo puesto debe corresponder a Digno, ya que War Boy se ha visto tan malo.

Como sabe el lector, la Copa Mercurio es para todo caballo, sobre un recorrido de una milla, y a peso de reglamento.

El diario "El Mercurio" obsequia una copa de plata al propietario que gane dos veces esta carrera, y en esta oportunidad, es solamente don Ernesto Bouquet quien podría conquistarla, pues ya la ganó Ich Dien en 1926, y ahora lleva a War Boy.

LAS PRUEBAS ORDINARIAS

PRIMERA CARRERA

La primera carrera, premio L'Italia, es un handicap sobre 1,500 metros para caballos que no hayan ganado más de veinte mil pesos, o nacidos en Chile que se rematen por cinco mil, y entre los 10 inscritos, destacan la mejor opción, el corral Yáñez, compuesto por Sal Azul y Cuarterola, y Muja, Marcha Real, Aquelerra, Petit París y Cocolleo.

Sal Azul, cargando 49 kilos, fué tercero de Guitarrero y Ming, en la segunda reunión de la temporada, performance que nos resulta espléndida, pues el pupilo del Santa Teresa largó con mucha desventaja.

En la misma prueba que recordamos, Muja se clasificó cuarta, recibiendo 4 kilos del caballo. Ahora van a 5.

Cuarterola, Marcha Real, Aquelerra y Cocolleo, no han corrido en la temporada, pero es sabido que los cuatro están muy buenos, y finalmente, Petit París, lleva buen título a su vez, por haber escoltado a Nap en la última prueba disputada en el Club Hípico, y en donde el de Lacalle recibía solamente 2 kilos de su vencedora (53 por 50). Quedaron más atrás Divette (46), Saleroso (57), Andino (56), etc., etc.

Como la yegua Marcha Real, en su última campaña en el hipódromo probó valer más que los acompañantes que lleva ahora, la haremos nuestra favorita para el primer lugar, dejando en el segundo puesto a Cocolleo, y en el tercero a Cuarterola.

SEGUNDA CARRERA

La segunda carrera, premio El Heraldo, condicional sobre 1,300 metros para caballos que no hayan ganado más de ocho mil pesos, es un compromiso bien favorable para el potrillo Milímetro, que aquí tiene una oportunidad preciosa para conseguir su primer triunfo.

Como se recordará, el pupilo del Hilda en la reunión del día 4, remató a medio cuerpo de Falenita, y estando aun fuera de training.

EL PREMIO "LA NACION"

Esta tarde se disputará en el Valparaíso Sporting Club el premio La Nación, interesante handicap sobre una milla.

La recompensa asciende a cinco mil pesos y la empresa periodística LA NACION ofrece una Copa de plata al propietario ganador y unos espolines de oro al jinete que gane dos años consecutivos esta misma prueba.

En esta oportunidad el único jockey que podría quedarse con los espolines sería Eduardo Rebolledo, ganador el año pasado con Linda Mora.

Pero... ¡Rebolledo ni siquiera tiene monta para el premio La Nación de esta tarde!

El hijo de Tetrameter, es sumamente veloz, y en consecuencia deberá imponerse en un "cánter" sobre sus modestos rivales.

Es, pues, nuestro favorito.

Para escoltarlo, sufragamos por Bohemia, que se ve sobresaliente, y por Repisa, que al correr sin contratiempos, tiene la primera opción.

TERCERA CARRERA

La tercera carrera, premio "El Diario Ilustrado", es un handicap sobre mil metros, para todo caballo, y de los quince inscritos, la elección se complica entre La Trianera, Frisuda, Glacial, Dignidad, Resalto, Zurda y Pintita, enemigos que se merecen y que ya han demostrado condiciones de "flyer".

Glacial, Resalto y La Trianera, se midieron el primer día, correspondiendo el triunfo a Resalto sobre La Trianera, mientras Glacial no figuraba. Pero es necesario advertir que ahora los pesos son muy distintos, pues Glacial dispensaba 15 kilos a Resalto y 5 a La Trianera. En cambio, ahora va a pesos iguales con la yegua de Cavieres, y solamente a 4 kilos de Resalto.

Frisuda y Zurda no tuvieron figuración, cuando Blue Billy ganó a Guitarrero y Pimlico, pero es bien probable que allí las dos yeguas hayan producido performances falsas.

Posteriormente—el Domingo pasado—Zurda finalizó última, eso sí que con 56 kilos, y al parecer después de sufrir contratiempos, pues su piloto llegó reclamando.

En esta misma prueba Frisuda no cumplió su compromiso.

Dignidad, después de escoltar de cerca a Gran Jauja, fracasó lamentablemente en el premio Culata, ganado por Quijotada a Midi y Pupú.

Por último, Pintita, a 45 kilos, es un serio competidor, pues la de Sandoval es un "rayo", y al mover en buenas condiciones, les será difícil darle alcance.

Convencidos que Glacial no hizo "su carrera" en días pasados, le encomendaremos a él la defensa del pronóstico.

Para los placées, Resalto y Frisuda.

QUINTA CARRERA

A continuación del clásico, se disputará el premio "La Unión", handicap sobre 2,600 metros, y que perderá buena parte de sus atractivos con el retiro de los tres pupilos de Cavieres: Caloría, Cut and Go y Chute.

Diamond Good batió el Domingo pasado a Samuray, en los 1900 metros del premio Celso, pero recibiendo

7 kilos y algunos cuerpos en la partida.

Ahora van a 5 y al mover el del Barcelona en buenas condiciones, debe encontrarse antes que el del Parsifal.

Dakota, reaparece después de corto descanso, y como carga un peso muy cómodo, bien podría encargarse de derrotar a los favoritos.

Malalcahuello ratifica una inscripción muy difícil, y finalmente Skirmish ha fracasado con tanta regularidad, que ya no puede citarse en el pronóstico, a pesar de llevar un peso tan tentador.

Optamos por Samuray.

Placé, Diamond Good.

SEXTA CARRERA

El premio La Nación, que ocupa el sexto lugar del programa, es la prueba más interesante de la tarde.

Se trata de un handicap sobre milla, en donde veremos medirse a Gayarre, Sol Naciente, First Alarm, Rose Rouge, Scaramouche, Valerosa, Campeador, Zarzuela y Stockwell, dentro de opciones equivalentes, lo que supone llegada estrecha y dividendo remunerativo.

Seleccionando entre los nombrados, se nos ocurre que los llamados a pelear los cinco mil pesos de recompensa son Rose Rouge, Scaramouche, Valerosa, Campeador y First Alarm.

Rose Rouge no tuvo figuración en la prueba de clausura del domingo pasado, pero este fracaso resulta explicable, pues corrió con múltiples contratiempos.

Scaramouche en el clásico Andrés G. Scott remató quinto, detrás de Big Notice, Partija, Qué te Importa, y Akbar, llevando el mismo peso de ahora, pero su training era muy distinto.

Valerosa cuenta con aprontes como para no perder y ya sabemos lo que la yegua se compone en esta temporada, y otro tanto podríamos decir de First Alarm.

Campeador ha vuelto por sus fueros en manos del flamante entraîneur Cáceres, y como que en buena lid batió un día al "fijo" de Sol Naciente, y, por último, Stockwell a 45 kilos es un candidato del que no se puede prescindir.

Nuestros favoritos son Scaramouche, Valerosa y First Alarm, en el orden expuesto.

SEPTIMA CARRERA

Ocupa el séptimo lugar del programa el premio La Huasca, condicional sobre 1,500 metros, para caballos que no hayan ganado más de veinte mil pesos o nacidos en Chile que se rematen en seis mil pesos, y que cuenta con doce participantes.

Es esta una de las carreras más abiertas de la tarde, y entre los 12 inscritos hay, por lo menos, 10 con chances muy parecidas.

Rodrigue y Gran Jauja, que van en corral; Bacchus Rex, Bardelys, Sforza, Guitarrero, Azteca, Bearnesa, Bollito y Midi son enemigos que se merecen, y en realidad cualquiera puede ganar.

Gran Jauja, al batir en días pasados a Dignidad, demostró grandes progresos; Bacchus Rex, que ahora encontrará pista más adecuada a sus medios, seguramente se desempeñará honrosamente.

Bardelys y Azteca aquí liquidarán su cuenta pendiente del día 4: entonces Azteca ganó a Bardelys por una cabeza, a una diferencia de 5 kilos, y como ahora van a 4, se comprenderá que sus chances son idénticas; Sforza actuará esta tarde en su verdadera distancia; Guitarrero, después de su hermosa campaña actual, debe considerársele como el obligado a defender el prestigio de la cátedra, ya que no ha subido nada en el peso.

Bearnesa es mucho mejor de lo que se cree, y por algo remató 4a en el Paddock Stakes, detrás de La Niña, Moussia y Richesse.

Midi fué batido estrechamente el domingo pasado en los 1,400 metros del premio Culata por Quijotada, aventajando a su vez a animales de la talla de Pupú y Me Consta.

Bollito cuenta con aprontes muy

buenos, y ya se señala su nombre como un golpe muy probable.

Como la línea parece indicar claramente a Midi, dejaremos al de Lacalle en el primer lugar.

En los siguientes deben encontrarse Azteca y Bardelys.

OCTAVA CARRERA

Clausura la reunión el premio The South Pacific Mail, handicap sobre mil metros, de difícil acierto, y en donde cualquiera de los participantes puede triunfar.

Desde Linda Mora, que carga el top-weight, hasta La Grele, que recibe 14 kilos, todos tienen títulos suficientes para adjudicarse la recompensa.

No entraremos, pues, en mayores comentarios para decir que nuestros favoritos son Alpha, Baldufa y Rodrigue.

RESUMEN

Marcha Real, Cocolleo, Cuarterola.
Milímetro, Bohemia, Repisa.
Glacial, Resalto, Frisuda.
Piecette, Samuray, Diamond Good.
Scaramouche, Valerosa, F. Alarm.
Midi, Azteca, Bardelys.
Corral Rodríguez, Alpha, Baldufa, Rodrigue.

VALPARAISO SPORTING.- Domingo 18 enero de 1931

PRIMERA CARRERA, A LAS 14.30.—Premio "L'ITALIA".—1,500 metros.— Para caballos que no hayan ganado más de 20,000 pesos, o nacidos en Chile que se rematen por 5,000 pesos.—Handicap.—Inscripción, 40 pesos.—Premio: 4,000 pesos al 1.o.—El diario "L'Italia" obsequiará una copa de plata al propietario del caballo ganador.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
I. Yáñez	A. Gutiérrez	1 Sal Azul	58	3	F	Salpicón	Infanta	Azul, alamares, cocarda gris perla	Santa Teresa
I. Yáñez	F. Santander	2 Cuarterola	49	5	F	Olascoaga	Dame Jane	Amarilla, m. amar. gorra azulina	J. Ferrer
J. Cavieres	C. Guerra	3 Cocolleo	53	3	F	Joy Bird	Grenoble	Verde esm. gorra verde	J. Silva S.
P. Bagú	E. Rebolledo	4 Muja	53	4	F	Chile	Mujente	Blanco brazaletes negros	A. Gatica
H. Pérez	J. Zúñiga	5 Marcha Real	52	4	F	Campanazo	Miss Chile	Roja, faja y brazaletes blancos	R. Labbé
C. Rodríguez S.	M. Cantillana	6 Rechifla	52	3	F	Pulgarín	Chifladura	Rosado lunares y gorra verde	C. Rodríguez S.
J. M. Escalante	L. Fuentes	7 Omoana	50	5	F	Altanero	La Toquée	Verde braz. y gorra rosada	Maruja
J. Rivera	O. Ulloa	8 Aquelerra	46	5	F	Aquelarre	Aroma	Amarillo, m. blancas, gorra negra	Don Calixto
C. Lacalle	R. Olguín	9 Petit París	46	4	F	Campanazo	Penniless	Rojo, m. y gorra blanca	Las Rosas

Van en corral: el 1 con el 2.

SEGUNDA CARRERA, A LAS 15.—Premio "EL HERALDO".—1,300 metros.— Para caballos que no hayan ganado más de 8,000 pesos.—Peso: 47 kilos.—Recargo de 1 kilo por cada 500 pesos ganados.—Inscripción: 40 pesos.—Premio: 4,000 pesos al 1.o—El diario "El Heraldo" obsequiará un objeto de arte al propietario del caballo ganador.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
J. Chamorro	A. Lab	1 Asiria	56	4	F	Duty	Celdilla	Rojo, alam., braz. y gorra amar.	J. Chamorro
R. Valenzuela	A. Fletcher	2 Lapidario	55	3	F	Isabelino	La Playa	Morado, gorra amarilla	Violetita
R. Valenzuela	E. Rebolledo	3 Platea	52	4	F	Glasgow	Rossé	Terracota, gorra azul	Binador
J. Rodríguez	J. Carrasco	4 Falenita	53	3	F	Falkland	Gay Simmer	Morado, gorra morada	Nipaco
D. Sandoval	B. González	5 Repisa	51	3	F	Lomond	Charmante	Oro, gorra negra	Pocochay
F. Galleguillos	L. Gallardo	6 Babilusa	50	3	F	Cuyano III	Baba	Azul eléctrico, est. blancas	Cuyano
C. Rodríguez S.	J. Vergara	7 Bohemia	49	3	F	Remanso	Brujería	Blanco lunares rojo, gorra roja	Alnero
C. Rodríguez	N. N.	8 Ojeada	49	3	F	Alum	Go On	Verde oscuro alam. y gorra negra	Ebeache
J. Rivera	O. Ulloa	9 Jersey	48	3	F	Tacite	Guernsey	Gris perla, m. y gorra amarilla	Los Niños
V. Raby	A. Rebolledo	10 Milímetro	48	3	F	Tetrameter	Millford	Rojo banda y gorra azul	Hilda
C. Lacalle	R. Olguín	11 Angora	47	3	F	Tacite	Valmont	Rojo, m. y g. blanca	Las Rosas
P. Bagú	C. Guerra	12 Mermelada	46	3	F	Buñuelito	Lady Violet	Blanco, braz. negros	A. Gatica
F. Guzmán	J. Zúñiga	13 Sal de Fruta	46	3	F	Salpicón	Damasca	Azul oscuro, gorra amarilla	Santa Isabel
F. Chamorro	E. Mendoza	14 Dragee	45	3	F	Royal Alarm	Fata II	Verde y negro listado	Isabelino

Van en corral: el 2 con el 3 y el 7 con el 8.

TERCERA CARRERA, A LAS 15.30.—Premio "EL DIARIO ILUSTRADO".—1,000 metros.—Para todo caballo.—Handicap.—Inscripción: 45 pesos.—Premio: 4,500 pesos al 1.o. — "El Diario Ilustrado" obsequiará una copa de plata al propietario del caballo ganador.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
J. Cavieres	No corre	1 Pique	60	4	F	Puff	Praliné	Blanca faja az., gorra rojo	A. Valdés V.
A. Cavieres	No corre	2 La Trianera	51	3	F	Paf	Flor de Thé	Rojo banda y gorra verde	Carahue
C. Lacalle	J. Carrasco	3 Bad Kid	57	3	F	Big Baby	Kenia	Granate m. celeste gorra negra	La Peña
F. Guzmán	M. Cantillana	4 Aletazo	51	4	F	Salpicón	Aleta	Az. oscuro, m. az. gorra amarilla	Santa Isabel
D. Galáz	L. Fuentes	5 Cantinero	51	4	F	Isabelino	Come Along	Naranja, gorra verde	Peñaflor
H. Pérez	L. Lacroix	6 Frisuda	51	4	F	Calais	Fraisy	Rojo, gorra negra	Junquillar
V. Raby	A. Rebolledo	7 Glacial	51	3	F	Marryat	Gladiadora	Rosado braz. y gorra blanca	Kangaroo
Art. Muñoz	F. Santander	8 Salmista	50	3	F	Salpicón	Vestale	Morado lun. rojos, gorra morada	J. Tagle
I. Yáñez	J. Herrera	9 Dignidad	49	3	F	Campanazo	Dorama	Amarillo braz. y gorra azulino	J. Ferrer
P. Bagú	J. Zúñiga	10 Resalto	47	3	F	El Tango	Retorta	Lacre, m. plomo y lacre	F. Castro
J. Rivera	O. Ulloa	11 Zurda	47	3	F	Leteo	Zutana	Amar. m. blancas, gorra negra	D. Calixto
C. Rodríguez	J. Vergara	12 Bogador	46	5	F	Falkland	Bretaña	Solferino, gora verde	Solferino
F. Rojas	No corre	13 L. d'Orleans	45	4	F	Amurat	Marialva	Café, m. moradas, gorra blanca	F. Rojas
D. Yáñez	L. Gallardo	14 Mosca Verde	45	3	F	Citoyen	La Mouche	Blanco, pres. plata, g. granate	E. Subercaseaux
D. Sandoval	B. González	15 Pintita	45	3	F	Marryatt	Emulation	Verde cuz blanca	E. Larraín

Van en corral: el 1 con el 2.

CUARTA CARRERA, A LAS 16.—Premio "EL MERCURIO".—Clásico cerrado. —1,600 metros.—Para todo caballo.—Peso de Reglamento.—Inscripción: 150 pesos.—Premios: 15,000 pesos al 1o, 3,000 pesos al 2.o y 1,500 pesos al 3.o—El diario "El Mercurio" obsequia una copa de plata al propietario que gane dos veces esta carrera, a contar desde el año 1925, y una reproducción en pequeño de la misma, al que gane por primera vez. La propiedad del caballo ganador deberá estar registrada a lo menos con 3 meses de anticipación a la fecha de la carrera.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
J. Cavieres	J. Baeza	1 Digno III	60	4	F	Rico	Digitalina	Blanco tirantes y gorra roja	La Suerte
F. Rojas	No corre	2 Stockwell	60	4	F	Ukko	Queen Mona	Naranja, m. y g. turquesa	J. L. Prain
D. Sandoval	J. Carrasco	3 War Boy	60	4	F	El Tango	Isabela	Blanco y azul en ruedas, g. roja	E. Bouquet
J. Rivera	A. Gutiérrez	4 Piecette	54	3	F	Pulgarín	Plateada	Amar. m. blancas, g. negra	Don Calixto

QUINTA CARRERA, A LAS 16.30. —Premio "LA UNION".—2,600 metros. — Para todo caballo. — Handicap.— Inscripción: 60 pesos. — Premio: 6,000 pesos al 1.o— El diario "La Unión" obsequiará un regalo al preparador del caballo ganador y otro al jinete.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
J. Cavieres	No corre	1 Caloría	63	4	F	Campanazo	Camargo	Plata lunares y g. verde	Metrenquil
J. Cavieres	No corre	2 Cut and Go	53	4	F	Alm. Sturdee	Chela	Plata lunares y g. verde	Metrenquil
J. Cavieres	No corre	3 Chute	52	5	F	Ródano	Gourgandine	Blanco tirantes y g. lacre	La Suerte
P. Bagú	E. Rebolledo	4 Samuray	60	4	F	Campanazo	Sweet Cyra	Blanco, m. y g. am. y rojo list.	Barcelona
H. Pérez	J. Zúñiga	5 Diamond Good	55	5	F	Diamond Rec	Nueva Flor	Café, g. negra	Parsifal
D. Pérez	F. Santander	6 Dakota	48	4	F	Tacite	Ginette d'Avril	Rojo, m. moradas, braz. y g. blan.	Salpicado
F. Rojas	R. Olguín	7 Malalcahuello	45	6	F	Majuelo	La Moselle	Marrón, m. y g. ladrillo	G. Rivera
I. Yáñez	L. Gallardo	8 Skirmish	45	6	F	Melik	Ivette	Am., m. am. anillos, az., g. azul.	J. Ferrer

Van en corral: el 1 con el 2 y el 3.

SEXTA CARRERA, A LAS 17.— Premio "LA NACION".— 1,600 metros— Para todo caballo— Handicap.— Inscripción: 50 pesos.— Premio: 5,000 pesos al 1.o.—El diario "La Nación" obsequiará una copa de plata al propietario del caballo ganador y un par de espuelas de oro al jinete que gane dos años consecutivos esta misma carrera.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
J. Rivera	A. Gutiérrez	1 Gayarre	62	6	F	Rozno	Cuncuna	Amarillo, m. blan., g. neg.	Don Calixto
J. Cavieres	No corre	2 Digno III	59	4	F	Rico	Digitalina	Blanco, tirantes y g. rojo	La Suerte
J. Cavieres	A. Cavieres	3 Sol Naciente	50	6	F	Campanazo	Saint's Ferry	Rojo y azul en r., m. az., g. rojo.	E. del Campo
J. Cavieres	C. Guerra	4 First Alarm	48	6	F	Royal Alarm	Dusting	Azul, m. blanco y rojo list., g. roja	"Tintín"
C. Lacalle	J. Carrasco	5 Rose Rouge	59	4	F	Belerofonte	Izarra	Rojo, m. y g. blanca	Las Rosas
L. A. Figueroa	F. Santander	6 Scaramouche	55	5	F	El Tango	Isabela	Rosa seca, g. esmeralda	B. F. Bernstein
D. Pérez	M. Cantillana	7 Valerosa	55	5	F	Citoyen	Valsouria	Rojo, m. moradas, braz. y g. blanca	Salpicado
R. Allen	E. Cáceres	8 Campeador	54	5	F	Campanazo	Camargo	Am. cruz azul, m. am., g. azul	Santa Fe
A. Rodríguez	J. Zúñiga	8 Zarzuela	49	6	F	Campanazo	Sinfonía	Rojo, faja, braz. y g. gris	A. Parga
F. Rojas	R. Olguín	10 Stockwell	45	4	F	Ukko	Queen Mona	Naranja, m. y g. turquesa	L. A. Prain

Van en corral: el 2 con el 3 y el 4.

SETIMA CARRERA, A LAS 17.30.— Premio "LA HUASCA".— 1,500 metros.— Para caballos que no hayan ganado más de 20,000 pesos, o nacidos en Chile que se rematen por 6,000 pesos— Premio: 4,000 pesos al 1.o— La Revista "La Huasca", obsequiará un objeto de arte al propietario del caballo ganador.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
J. Cavieres	Tal vez no corre	1 Rodrigue	59	3	F	Brown	Ximena	Blanco, tirantes y g. verde	C. Covarrubias
J. Cavieres	C. Guerra	2 Gran Jauja	49	3	F	Paf	Agua Va	Blanco, faja azul, m. y g. rojo	A. Valdés
J. Rodríguez S.	E. Rebolledo	3 Bacchus Rex	58	6	F	Royal Alarm	Esparceta	Verde y blanco en ruedas, g. ver.	Botafogo
H. Pérez	M. Pérez	4 Bardelys	57	3	F	Eton	Casquivana	Oro y verde listado, g. oro	R. Pizarro
I. Yáñez	A. Gutiérrez	5 Sforza	57	3	F	Tacite	Médicis	Rojo banda azul, g. borla blanca	El Canelo
D. Yáñez	F. Rojo	6 Guitarrero	54	3	F	Cad	Guitarrera	Azul marino, m. y g. blanca	D. Yáñez
F. Rojas	M. Cantillana	7 Azteca	53	3	F	Diamond Rec	Bullita	Violeta, g. blanca	Sunshine
Art. Muñoz	F. Santander	8 Catemito	51	5	F	Falkland	Chilena	Morado, lunares ropos, g. morada	J. Tagle
J. M. Escalante	L. Fuentes	9 Bearnesa	50	3	F	Royal Alarm	Margot	Azul y amarillo en círculos	Cruz del Sur
P. Bagú	J. Zúñiga	10 Bollito	50	5	F	Buñuelo	Rib Rat	Blanco, brazaletes negros	A. Gatica
C. Rodríguez	J. Vergara	11 Bohemia	46	3	F	Remanso	Brujería	Blanco lunares y g. roja	Alnero
C. Lacalle	R. Olguín	12 Midi	45	3	F	Marryatt	Minuit	Rojo, m. y g. blanca	Las Rosas

Van en corral: el 1 con el 2.

OCTAVA CARRERA, A LAS 18.— Premio "THE SOUTH PACIFIC MAIL".— 1,000 metros.— Para todo caballo.— Handicap.— Inscripción: 45 pesos.— Premio: 4,500 pesos al 1.o— El periódico "The South Pacific Mail", obsequiará una copa de plata al propietario del caballo ganador.

Preparador	Jinete	Nombre	Peso	Edad	Sangre	Padre	Madre	Traje del jinete	Dueño
J. Rivera	A. Gutiérrez	1 Linda Mora	59	3	F	Constant	Garza Mora	Amarillo, m. blancas, g. negra	Don Calixto
C. Rodríguez	M. Cantillana	2 Alpha	54	5	F	Tacite	Gamma	Morado, m. y g. blanca	Popeta
C. Rodríguez	J. Carrasco	3 Beau Dunois	52	5	F	Royal Alarm	Catherinette	Blanco, g. azul	J. Peñafiel
H. Pérez	M. Pérez	4 Vistoso	53	6	F	Visto Bueno	Tecla	Blan. y gran. list., m. y g. granate	H. Pérez
J. Cavieres	No corre	5 Wednesday	53	4	F	El Tango	Welladay	Blanco, tirantes y g. roja	La Suerte
J. Cavieres	C. Guerra	6 Rodrigue	51	3	F	Brown	Ximena	Blanco, tirantes y g. verde	C. Covarrubias
P. Bagú	E. Rebolledo	7 Baldufa	51	5	F	Mago	Loma Blanca	Blanco, m. y g. am. y roj. listado	Barcelona
D. Sandoval	B. González	8 Cantaflor	46	5	F	The Panther	Cafeína	Blanco y azul en r., g. rojo	E. Bouquet
D. Sandoval	J. Silva	9 Chile Nuevo	45	4	F	Last Reason	Gloire du Chili	Rojo, cruz azul, m. blancas, g. roj	San Ramón
J. Rodríguez	J. Vergara	10 Pimlico	46	3	F	Pibe	Croqueta	Morado, pres am., m. am., g. mor	Ñipaco
D. Yáñez	J. Zúñiga	11 Guitarrero	45	3	F	Cad	Guitarrera	Azul marino, m. y g. blanca	D. Yáñez
F. Galleguillos	L. Gallardo	12 La Grele	45	6	F	Ugolin	Rafale	Naranja y azu a c., m. nar., g. az.	Keyport

Van en corral: el 2 con el 3: el 5 con el 6, y el 8 con el 9.

PRONOSTICOS DE ALGUNOS DIARIOS Y REVISTAS PARA LA REUNION DE LA TARDE DE HOY EN EL VALPARAISO SPORTING CLUB

Diarios y revistas	1.a carrera	2.a carrera	3.a carrera	4.a carrera	5.a carrera	6.a carrera	7.a carrera	8.a carrera
"La Nación"	Marcha Real Cocolleo Cuarterola	Milímetro Bohemia Repisa	Glacial Resalto Frisuda	Piecette	Samuray D. Good	Scaramouche Valerosa First Alarm	Midi Azteca Bardelys	C. Rodríguez Alpha Baldufa Rodrigue
"Los Tiempos"	Cocolleo Marcha Real Sal Azul	Milímetro Repisa Bohemia	Glacial Resalto Salmista	Piecette	Samuray D. Good	First Alarm Scaramouche Valerosa	Azteca Midi Catemito	Baldufa Alpha Rodrigue
"El Azote"	Sal Azul Cocolleo Marcha Real	Repisa Milímetro Bohemia	Resalto Glacial Dignidad	Piecette	Caloría Cut and Go Samuray	Campeador Scaramouche Sol Naciente	Gran Jauja Midi	Alpha Linda Mora Baldufa

ULTIMAS PERFORMANCES

Valparaíso Sporting Club.--11.--Pista liviana.

PRIMERA CARRERA.— 1,300 metros. — 1.o Galatz, 62; 2.o Mermelada, 49; 3.o Ojeada, 45; 4.o Dafuego, 46.
0 Old Kate, 45; 0 Sal de Fruta, 45; 0 Faro, 46,5.
Ganada por 8 cuerpos; el 3.o a 1 cuerpo.
Tiempo: 1.19 4|5.

SEGUNDA CARRERA. — 1,000 metros. — 1.o Resalto, 46 1|2; 2.o Lord Chata, 56; 3.o Pantápolis, 51; 4.o Hilachita, 57.
0 Zurda, 56; 0 Azucarada, 50; 0 Bretón, 47 1|2; 0 French Girl, 45.
Ganada por 1 1|2 cuerpo; el 3.o a 1 1|2 cuerpo.

TERCERA CARRERA. — 1,000 metros. — 1.o Guitarrero, 52; 2.o Morro, 46; 3.o Bernadotte, 45; 4.o Mandalay, 57.
0 Poliedro, 58; 0 Old Fox, 49; 0 Vistosito, 48; 0 Aphrodita, 47.
Ganada por 1|2 cabeza; el 3.o a 3 cuerpos.
Tiempo: 59 4|5.

CUARTA CARRERA. — 1,400 metros. — 1.o Quijotada, 57; 2.o Midi, 45; 3.o Pupú, 54; 4.o Me Consta, 54.
0 Bancarrota, 55; 0 Rechifla, 51; 0 Ville Lumiére, 50; 0 Dignidad, 49.
Ganada por 1|2 cuerpo; el 3.o a pescuezo.
Tiempo: 1.25 3|5.

QUINTA CARRERA. — El Derby. 2,400 metros. — 1.o Freire, 58; 2.o Tantehue, 58; 3.os en empate: Crillón, 58; 3.o Maile, 58.
0 Astuto, 58; 0 Faetón, 58; 0 La Niña, 56.
Ganada por 3 cuerpos; los 3.os a 2 cuerpos.
Tiempo: 2.31 2|5.

SEXTA CARRERA. — 1,300 metros. — 1.o Alpha, 57; 2.o Ming, 55; 3.o Pique, 56; 4.o Fripón, 56.
0 Carbonaro, 56; 0 Andaluza, 55; 0 Montforte, 48; 0 Espoleto, 4.
Ganada por 2 cuerpos; el 3.o a 1 1|2 cuerpo.
Tiempo: 1.18.

SPTIMA CARRERA. — 1,900 metros. — 1.o Diamond Good, 53; 2.o Samuray, 60; 3.o Digno, 58; 4.o La Socia, 47.
Ganada por 1 1|2 cuerpo; el 3.o a 3 cuerpos.
Tiempo: 1.56 4|5.

OCTAVA CARRERA. — 1,300 metros. — 1.o Genesserine, 55; 2.o Biribí, 56; 3.o Partija, 57; 4.o Akbar, 49.
0 Gayarre, 65; 0 Rose Rouge, 60; 0 Moussia, 50; 0 Royal Beauty, 50; 0 O'Connor, 49; 0 Rodrigue, 47; 0 Beau Dunois, 45; 0 Baldufa, 46.
Ganada por 1|2 cabeza; el 3.o a 2 cuerpos.
Tiempo: 1.19.

HIPODROMO CHILE. — ENERO 11.—PISTA LIVIANA

PRIMERA CARRERA. — 900 metros. — 1.o Chalín, 55; 2.o Dardanela, 58; 3.o Llano Blanco, 53; 4.o Formosa, 51.
Ganada por 1 cuerpo; el 3.o a 2 cuerpos.
Tiempo: 54 2|5.

SEGUNDA CARRERA. — 900 metros. — 1.o Vistosita, 54; 2.o Asísmica, 49; 3.o Diablo Fuerte, 48; 4.o Costanero, 51.
0 Old Neger, 53; 0 Pasifae, 47.
Ganada por 1 1|2 cuerpo; el 3.o a 2 cuerpos.
Tiempo: 54 4|5.

TERCERA CARRERA. — 1,400 metros. — 1.o Balina, 54; 2.o Petite Joie, 47; 3.o Salijuera, 51; 4.o Superbo, 56.
0 Sand Beauty, 56; 0 Field Marshal, 56; 0 Guardia Imperial, 56; 0 Pilocoyán, 56; 0 Doña Sarita, 54; 0 Kirkubin, 54; 0 Pirulita, 54; 0 El Ñatito, 58; 0 La Esta, 51; 0 Voladorcito, 51; 0 De Primera, 50; 0 Onerosa, 50; 0 Minimum, 46.
Ganada por 1|2 cuerpo; el 3.o a 3 cuerpos.
Tiempo: 1.28.

CUARTA CARRERA. — 1,500 metros. — 1.o Alhué, 56; 2.o Bagatela, 60; 3.o Brabante, 53; 4.o Pillanlelbún, 53.
0 Consulta, 54; 0 El Borbollón, 54; 0 Pristina, 53; 0 Jonia, 51; 0 Plebe, 45; 0 Jacobine, 46.
Ganada por 2 cuerpos; el 3.o a 1 1|2 cuerpo.
Tiempo: 1.33 1|5.

QUINTA CARRERA. — 1,500 metros. — 1.o Recompensita, 51; 2.o Leopold, 52; 3.o Araucano, 53; 4.o Naranjal, 58.
0 Nap, 57; 0 Bayeta, 55; 0 Galeón, 54; 0 Beauharnais, 58; 0 Nazarena, 53; 0 Ratoncillo, 52.
Ganada por 1|2 pescuezo; el 3.o a 2 1|2 cuerpos.
Tiempo: 1.38 4|5.

SEXTA CARRERA. — 1,500 metros. — 1.o Old Times, 52; 2.o Fifo, 56; 3.o Catalina Bárcena, 56; 4.o Beaujen, 49.
0 Villa Mayor, 58; 0 Sentencioso, 5; 0 Panurgo, 55; 0 Adulón, 49; 0 Mosela, 48; 0 Aisée, 46.
Ganada por 1|2 cuerpo; el 3.o a 2 cuerpos.
Tiempo: 1.32 4|5.

SEPTIMA CARRERA. — 1,500 metros. — 1.o Concavenen, 53; 2.o Carlinette, 53; 3.o Orlof, 55; 4.o Ernestina, 51.
0 Glenluce, 59; 0 Bonaldi, 55; 0 Salerosa, 54; 0 Yastá, 53; 0 Yara, 52; 0 Ducha Fría, 51; 0 Pax, 51.
Ganada por 1|2 cuerpo; el 3.o a 2 1|2 cuerpos.
Tiempo: 1.32.

JUNTA DE BENEFICENCIA DE SANTIAGO

ARRENDAMIENTO DE FUNDOS

REMATE

El 6 de marzo, a las 16 horas (4 P. M.), se rematará el arrendamiento de los siguientes fundos ubicados en el Departamento de Illapel, Provincia de Coquimbo, (Valle de Choapa):

HIJUELA DE QUELEN, mínimum ... ... $ 32,600
HIJUELA DE PANGUESILLO, mínimum .. $ 44,300
HIJUELA DE QUEÑES, mínimum ... ... $ 10,000
HIJUELA DE LLIMPO, N.o 1, mínimum ... $ 20,000
HIJUELA DE LLIMPO, N.o 2, mínimum ... $ 19,600
FUNDO TRANQUILLA, mínimum .. .. $ 80,000

El remate tendrá lugar en la Tesorería de la Junta de Beneficencia de Santiago, Monjitas N.o 695.

Bases y antecedentes en la Inspección de Propiedades, de 15 a 18 horas.

La fianza o garantía deberá presentarse 15 días antes del día fijado para el remate y constar de escritura pública.

EL TESORERO

Ctes.—G.



RENAULT

Ofrece a precios fuera de toda competencia

AUTOMOVILES y CAMIONES

MOTORES DIESEL RENAULT — GRUPOS ELECTROGENOS — SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS

ESTACION DE SERVICIO:

2250—DELICIAS—2250

Ct.—X.

SE ARRIENDAN

los espléndidos locales y departamentos, COMPAÑIA, lado Plaza de Armas, frente al Teatro Real, de propiedad de don Pedro Ossa Videla. Los locales miden 4.25 x 12.50; tienen altillo y subterráneo, recién construídos, todo confort.

CANONES ENTRE $ 1,600 A 2,000

Los departamentos de todo lujo, con calefacción, agua caliente, toilette instalado, etc. Con 1, 2, 3 y 4 dormitorios; entregables el 15 de marzo próximo.

PLANOS Y PORMENORES EN OFICINA:

ENRIQUE SANCHEZ ECHAZARRETA

CALLE LA BOLSA 79

Ct.—X

JOSE M. INFANTE

—— VENDO ——

Espléndido chalet moderno, un paso Providencia, con lindo jardín y toda clase de comodidades. Garage; también se arrienda. PRECIO, $ 245,000 —— DEUDA, $ 90,000 CAJA HIPOTECARIA

ENRIQUE SANCHEZ ECHAZARRETA

CALLE LA BOLSA 79

Ct.—X

LA ENORME CANTIDAD DE "AVISOS ECONOMICOS" QUE A DIARIO REGISTRAN LAS —— PAGINAS DE ——

"La Nación"

bastan para probar su eficacia. Cuando necesite publicar un "Aviso Económico" con provechosos resultados, —— sírvase de esta experiencia ——



MAÑANA ponemos a la venta en todos los departamentos de nuestra casa millares de RETAZOS y CORTES de la última Liquidación de Diciembre

SEDAS
LANAS
ALGODONES
CASIMIRES
LIENZOS
CREAS

GENEROS DE TAPICERIA, ETC., ETC.

Además, vendemos por lo que nos ofrezcan muchos artículos averiados de Menaje, Cristalería y Sanitarios

Ctes.—X.

Grandes Almacenes

ALAMEDA esq. Av. ESPAÑA — GARCIA — ANTIGUOS ALMACENES DE LA FABRICA de CATRES

Santiago Bs Aires Paris

Economice Ud. Dinero aprovechando de las oportunidades que le ofrece durante esta semana la

Casa MATEO DELPORTE

PUENTE ESQUINA SANTO DOMINGO

CASIMIRES importados, de fantasía de gran moda, 140 ctms. de ancho,

A $ 10 el metro

CASIMIR importado, gris, peinado, de pura lana, 140 ancho,

A $ 13 el metro

CASIMIR importado, de escogida fantasía de moda,

A $ 15 el metro

CASIMIRES ingleses de pura lana, 145 ancho, recién recibidos,

Desde $ 25 el metro

CREPE de pura lana, 140 ancho, en colores suaves de gran moda; valor $ 25, realizaremos,

A $ 14 el metro

LANA TRAME de fantasía, para confeccionar elegantes trajes de playa, ancho 140; valor $ 30, realizaremos,

A $ 16 el metro

CASIMIR inglés de un color, para batas y trajes sastre, 145 ancho, realizaremos

A $ 14 el metro

ESPUMILLA de pura lana, artículo francés, 140 ancho,

A $ 15 el metro

KASHA inglés, garantido, muy suave,

A $ 9 el metro

SWEATTER de pura lana, 140 ancho, para trajes y abrigos de playa; valor $ 35, lo liquidaremos ,

A $ 17 el metro

ZIBELINA de fantasía, pura lana, suave y de mucha caída, 145 ancho; valor $ 35, lo realizaremos,

A $ 19 el metro

LANA fantasía, escocesa, dibujo chico, 140 ancho; valor $ 28

A $ 16 el metro

POINTILLE, 1 metro ancho, en todos los tonos, para batas de campo y playa,

A $ 5 el metro

BROCATO de seda, para forros, en todos los colores,

A $ 9 el metro

TUSOR de seda, en colores surtidos, lavable,

A $ 14 el metro

ESPUMILLA japonesa, pura seda, en todos los colores,

A $ 10 el metro

PONGE para forros, muy ancho

A $ 4 el metro

VELOS de fantasía, realizaremos,

A $ 0.65 el metro

MUSELINA de algodón, hermosas fantasías para confeccionar batas para señora y trajes de niñita,

A $ 2 el metro

CAMELIA de algodón, dibujo de gran atracción y novedad, muy ancha,

A $ 2.50 el metro

GABARDINA de algodón para trajes de niño, 140 ancho, imitando casimir, a $ 7.00

y $ 6 el metro

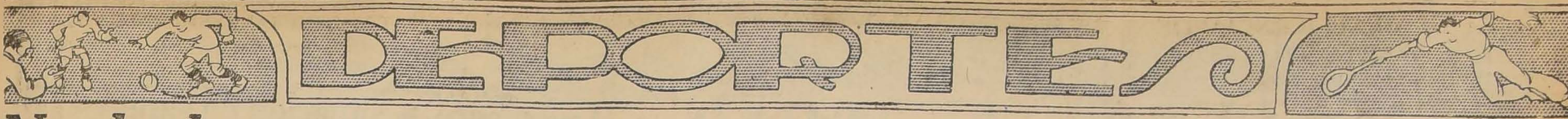
CREA CRUDA, marca "Mateo Delporte", ancho 2 y 1.80, a $ 4.50

y $ 4 el metro

CREA BLANCA, calidad superior, imitación hilo, 180 y 160 ancho, a $ 4.50

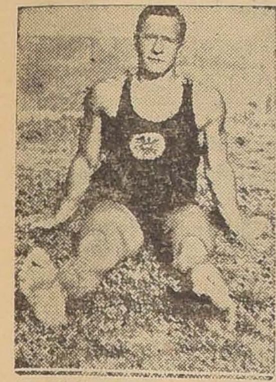
y $ 4 el metro

AVISE UD. EN LOS CLASIFICADOS DE "LA NACION"



Nadadores porteños y santiaguinos competirán hoy

SERA INTERESANTE EL CAMPEONATO QUE LA ASOCIACION REALIZA ESTA TARDE EN LA PISCINA DE SANTA LAURA. — UDE Y ALEMAN, EN WATER POLO. — OCHENTA AFICIONADOS DE VALPARAISO HARAN ACTO DE PRESENCIA



Manfredo Orb, uno de los mejores nadadores del Club Alemán.

El festival acuático oficial que ha de realizarse ésta tarde en la piscina del Estadio de Santa Laura, reúne todos los antecedentes necesarios para esperar que ha de contituír una reunión atrayente desde todo punto de vista.

En efecto, si necesario es reconocer que la ausencia de los representantes del Club Universitario restará parte de la calidad técnica del torneo en algunas pruebas, también ,necesario es dejar constancia de que el número de competidores y el hecho de que muchos de ellos sean de Valparaíso basta para asegurar que esta reunión lógica y necesariamente debe resultar de marcado interés.

NUMEROSAS DAMAS

Una nota destacada de la reunión será indudablemente la participación de numerosas damas en las pruebas reservadas para el sexo femenino y entre las cuales figuran no menos de doce aficionadas porteñas que deberán enfrentar a las nadadoras más sobresalientes de la capital.

EN ESPALDA

En los cien metros estilo espalda prueba que se ha venido afectuando casi domingo a domingo puede producirse una "performance", que se acerque mucho al actual record chileno.

La participación de Wenz del Club Aleman y de Cassasempere de la Unión Deportiva Española, nos dan una razón poderosa para pensarlo así.

POR EL CAMPEONATO DE CHILE

Los equipos superiores de la Unión Deportiva Española y del Alemán de natación disputa esta tarde, el primer match de la temporada por el Campeonato Nacional. Este partido, por la calidad de los equipos en lucha, está llamado a constitiír una buena competencia. Ambos cuadros se han venido preparando intensamente en su campo de concentración.

SALTARA MUND

Aturo Mund, el actual entrenador de los nadadores chilenos, efectuará una ehibición de saltos ornamentales.

OCHENTAS PORTEÑOS

Ochenta son los nadadores porteños de los diversos clubs de Valparaíso que harán acto de presencia en el Campeonato que se realiza esta tarde en Santa Laura.

PROGRAMA Y COMPETIDORES

Las siguientes son las pruebas y los competidores que actuarán en la reunión:

A las 15 horas: Water Polo, novicio Asociación Cristiana v. Unión Deportiva Española. Arbitro, señor Alberto Record.

15.20: Water Polo, novicios, Green Cross v. Neptuno. Arbitro, señor Froilán Arancibia Laso.

16.00: Water Polo, 1.a divición Alemán v. Unión Deportiva Española. Arbitro señor Germán Boisset.

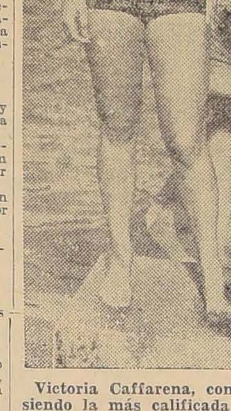
16.30: 25 metros estilo libre, niños hasta 12 años no ganadores presente temporada

Héctor Barreto (Nep), Rodolfo Wagner (ANS), Francisco García L., (UDE), Carlos Reed (CRV), Wilson Reed (CRV).

25 metros estilo libre, niñitas, hasta 12 años, no ganadoras presente temporada

Paulina Faust (Nep), Frieda Besser (Nep), Angela Aguirrebeña (UDE), María Aguirrebeña (UDE).

25 metros estilo libre, señoritas, hasta 16 años, no ganadoras



Victoria Caffarena, continúa siendo la más calificada nadadora santiaguina.

presente temporada.

Adriana Trujillo (DN), Blanca Frigerio (Nep) Phyllis Tebbs (Nep), Margarita Faunt (Nep), Pepi Kraus (ANS), Amelia Mamade G., (UDE), Nena López (NC), Elsa López (NCValp.).

Carreras de salvamento, 25 metros, espalda, 25 metros pecho

Ried-Solari (GC), Pertuisset-Frigerio (GC), Cárdenas- Ganter (GC), New Cruzaders (Valpa.) 1º pareja Deportivo Playa Ancha (Valp.) 1º pareja.

50 metros estilo libre, todo competidor.

1º Serie: Héctor Rieed (GC), Jorge Aitken (GC), Adolfo Schnake (Nep), Santiago Pérez F., (UDE), Roberto Renusi (N. C. Va.), Ramón Silva (Re. Val.), René Vermehren (Reg. Val.), Alfonso Ariazaga (DPA), Carlos Ogeden (Los Placeres (Valp.).

2º Serie: Luis Torres (NC. Val.), Jerónimo Bernal (NCValp.), Víctor Herrera (Reg. Val.), Eduardo Valderrama (Reg Val.), Gregorio Canales (DPAa Val.), Rodolfo Solari (GC), Bernardo Durán (Nep), Leslie Tucker (Nep).

100 metros estilo libre, todo competidor

José Cantillana (DU), Adolfo Schnake (Nep), Jorge Vladich (Nep), Fritz Dürr (ANS), Manfredo Orb (ANS), Rodolfo González (CRValp.), Carlos Ogden (Deportivo los Placeres Valparaíso).

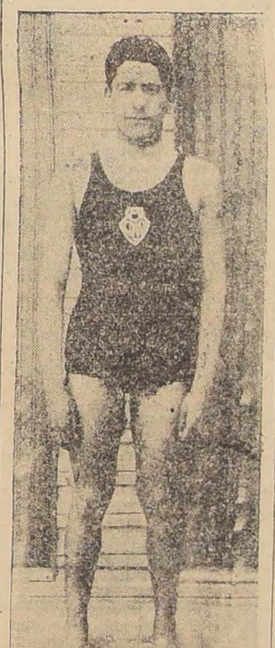
50 metros estilo libre, damas toda competidora

1º serie: Violeta Chassin (GC), Blanca Frigerio (Nep), Phillyps Tebbs (Nep), María Boecke (ANS), Amelia Díaz (UDE), Raquel Winecken (A, Reg Val), Azucena Villanueva (A Reg. Val.).

2º Serie: Adriana Trujillo (DN), Gladys Meredith (GC), Margarita Faust (Nep), Irene Balze (ANS), Inge Groete (AREg. Val.), Cintathi Ross Lowe (C. Reg. Val.).

Posta 3x50 metros tres estilos, espalda, pecho y crawl. Inter Clubs.

Equipo: Deportivo Nacional.
Equipo: Neptuno "A" y "B".
Equipo: Alemán de Natación "A", "B" y "C".
Equipo: Unión Deportiva Española.
Equipo: New Cruzaders de Valparaíso.
Equipo: Club de Regatas de Valparaíso.



Alfonso Cassasempere, un buen estilista en espalda.

50 metros estilo libre, juveniles hasta 18 años.

1º Serie: Alberto Avila (NC val.), Pablo Barry (NC val.), René Ferrari (CRegV), Pedro Jamett (CDPVal.), José Fernandois (DCPVal.), Vinicio Frigerio (CG).

2º Serie: Jorge Varas (NCVal.), Juan López (N. C. Valp.), Pedro Jorquera (CRg. Val.), Gustavo Marholz (CDPAVal.), Fafael Montero (GC), Federico Klieinsteuber (Nep), Vicente Lería UDE).

3º Serie: Eduardo Rojas (New C. Val) Fernado Barrales (CRgVal.), Tulio Arellano (DPAVal), Ramón Gallegos (GC), Ricardo Valderrama (Nep), Rodolfo Betckes (ANS).

50 metros, pecho hombres no ganadores presente temporada en este estilo.

1º Serie: Guillermo Arispe (UDE), Rubén Pinto (GC), Ricardo Ortega (Nep), Hermán Stadie (ANS), Willy Honffman (AReg Val), Gastón Prado (DPAVal), Emilio Díaz New (C. Val), Bjme Johnson (DPAVal).

2º Serie: Diderot Villanueva (NC. Val), Santiago Schuler (GC), Raúl Riveros (NCVal), Enrique Alvayay (DPAVal), Luis Carlos Schnake (Nep), Alberto Pascual Soto (UDE), F. J. Herreras (Los Placeres), Jorge Alvayay (DPAValp), José Pohl (DN), Otto Balse (ANS), Rodolfo Solari (GC), Eduardo Bustamante (NewCr. Valp), Luis Aguirrebeña (UDE), Florencio Castro (CRg.Val), Rigoberto Brieba (NC. Val), Víctor Jaque (DN), Oscar Lería (UDE), Roberto Hernández (CReg. Val), Hugo Henríquez (Nep), José Sarmiento (DPAVal), Heinz Hoefler (ANS).

100 metros espalda, hombres todo competidor

Humberto Rodríguez (Nep), Ernesto Amaro (GC), Tito Desimoni (Nep), Alfonso Casasempere (UDE), Herbert Wenz (ANS).

200 metros estilo libre, hombres todo competidor

Héctor Parada (Nep), Enrique Godoy (DN), Luis O. Méndez (CRg. Val), Jorge Vladich (Nep), Manfredo Orb (ANS).

Posta infantil 5x50 metros entre ciudades Valparaíso v. Santiago.

SALTOS ORNAMENTALES

Obligatorios: 6 lanzamientos de frente con impulso.

18 Saltos de carpa con impulso.

8 Lanzamientos libres, estos con grado de dificultades:

Vicente Mandacovic (New C. Val), Alberto Brodersen (GC), Angel Serruti (UDE), Wilson Reed (CReg. Val), Arnulfo orbe (ANS), Román Cabezón (UDE).

Un acontecimiento ciclista será el Circuito de Santiago, de hoy

Especial interés existe por ver expedirse a los campeones

Un acontecimiento dentro del ciclismo metropolitano constituirá el Circuito Santiago, a efectuarse hoy, a las 8, desde la Plaza Ercilla.

La dirigente local, organizadora de la prueba y para evitar todo tropiezo en el normal desarrollo de la carrera.

En cada una de las categorías en que estará dividida la carrera se han inscrito los mejores exponntees de la respectiva división y los inscritos en total suman más de cien ciclistas, lo que prueba fehacientemente el interés que la prueba ha despertado entre nuestros deportistas del pedal.

Seguramente, este circuito como el otro, el pedestre, será presenciado por numerosos aficionados, principalmente en aquellos puntos en que el camino es bueno y en donde los competidores pueden desarrollar el máximum de su velocidad. Pero, sin duda, que ha de resultar de mayor interés la llegada, la que estará situada en el interior del Parque Cousiño, debiendo los corredores completar una vuelta a la eclipse.

CONCURSARAN ASES

No obstante ser bastante parejo el grupo de corredores que intervendrá en las categorías inferiores, de cuya equiparidad resultará un final reñido, la atención de nuestros aficionados se concentra en los "Ases" de primera categoría, entre los que se destaca el campeón Estay, y el joven Alfonso Salas, Soto, García, Folchi, Morales, Sires, Olivares, y Gaete, en un plano un poco inferior, se encuentran, sin embargo, en condiciones de ofrecer seria lucha a sus rivales.

LAS CALLES DE LA CARRERA

Damos a continuación el recorrido fijado por la Asociación:

Partida: Plaza Ercilla, Tupper, Beauchef, Rondizzoni, Ñuble, Arturo Prat, Avenida Matta, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, Avenida Pedro de Valdivia, Providencia, Pío IX, Domínica, Recoleta, Avenida Chile, Avenida Chile Santa Laura, Hipódromo, Vivaceta, Manuel Rodríguez, Balmaceda, Matucana, Plaza Argentina Exposición, Blanco Encalada, Parque Cousiño una vuelta.

EL CONTROL

Además de los motoristas designados por la Asociación Motiiclista de Santiago, para que controlen la prueba en el recorrido, se han designado las siguientes personas para que sirvan de jurado:

Juez de partida, señor Juvenal Rayo. De partida señores: Cárcamo, Saavedra, Peralta, Araya, M. Salinas, Olivares y Alfredo Santos.

Comisario general y cronometrador, señor Eduardo Lasalle.

Juez del departamento señor Luis E. Salinas.

Secretario general, señor Arturo Donoso.

Cruz Roja, señor Eduardo Gaona.

Anunciador, señor José Deu.

Federación Nacional de Rayuela

Esta tarde continuará la competencia oficial de rayuela en las canchas del Imparcial, Coquimbo 343, con el siguiente fixture:

Segunda división: Delicias 2.o con Conchalí 2o. Cancha 2, a las 3 horas. Arbitro, señor Cáceres.

Cuartinos 2.o con Imparcial 2.o Cancha 3, a las 3 horas. Arbitro, señor Camilo Luco.

Monterrey 2.o con Hormazábal. Cancha 5, a las 3 horas. Arbitro, señor Valenzuela.

Primera división: Delicias 1.o con Conchalí 1.o Cancha 2, a las 5 horas. Arbitro, señor Santelices.

Sportman 1.o con La Quemada 1.o. Cancha 4, a las 5.30 horas. Arbitro, señor Agüero.

Ventarrón 1.o con Cóndor 1.o Cancha 1, a las 5.30 horas. Arbitro, señor A. Aravena.

Monterrey 1.o con Hormazábal 1.o Cancha 3, a las 5.30 horas. Arbitro, señor Carrasco.

Directores de cancha, señores: Lagos, Agüero y Carrasco.

Asociación de Football La Cisterna

Nos comunica la secretaría de esta Asociación que la repartición de premios, fijada para ayer, ha sido postergada hasta una fecha próxima.

El consejo de delegados se reunirá hoy, a las 19, en el local de costumbre.

Día de actividad será el de hoy en el stand

La reunión balística que anuncia para hoy el Club Nacional, que tendrá lugar en los campos de tiro que esta institución posee en la Avenida Recoleta, promete alcanzar éxito.

El programa de tiro elaborado para esta reunión, consulta cinco pruebas individuales, siendo tres reservadas para socios clasificados y dos abierta a todo competidor.

Damos a continuación el programa detallado.

CONCURSO POPULAR

A la distancia de doscientos metros y sobre blanco internacional se hará concurso para tiradores de tercera categoría, en el que pueden participar de preferencia los aficionados que no estén inscritos en categorías superiores en otro club.

El señor Juan Manzanett, que el domingo pasado se clasificó en el primer lugar en esta competencia queda de hecho eliminado de esta categoría.

PARA TIRADORES DE 1.a Y 2.a CATEGORIA

Los fusileros de estas categorías tendrán certamen a la distancia de trescientos metros, sobre blanco de diez zonas y dispararán en las posiciones de rodillas y tendido.

Las series constarán de cinco tiros válidos, con uno de prueba opcional y se computarán las dos mejores series de cada posición.

La duración del concurso será de dos domingos y en el se disputará el premio especial que ha donado el entusiasta aficionado don Gonzalo Lavín.

TROFEO SALVADOR HESS

Como preparación para los tiradores del club y que están eliminados para competir el primero de febrero por el valioso premio Graham, Rowe y Cía., el activo presidente de la institución deseando estimular a sus rifleros ha donado un hermoso estímulo que sirva de base a esta competencia.

Podrán participar también en este torneo todos los socios de la categoría campeones y primera y los tiradores de los demás clubs que funcionan en el polígono.

Las series constarán de treinta tiros, diez en cada posición, y se podrá hacer como ensayo a voluntad del tirador, seis balas de prueba.

Este concurso terminará el próximo domingo y s ecomputarán las tres mejores series completas, siendo el precio de inscripción por cada serie de dos pesos.

BLANCO MOSCA Y ECLIPSE

En igual forma que en la reunión anterior funcionarán estos blancos a la distancia de trescientos metros.

En cada blanco habrá tres premios individuales, y el premio para la mosca se ha fijado esta vez de dos pesos, por cada una que marque el tirador.

EJERCICIOS

A las distancias de doscientos y trescientos metros habrá especiales para ejercicios, y el de doscientos metros estará dedicado especialmente para las personas que por primera vez asistan al stand.

Buenos corredores de fondo intervienen en la prueba que se disputa esta tarde

Con la participación de un numeroso grupo de competidores se efectuará hoy a las 17, desde el gimnasio de la Quinta Normal, el clásico Circuito Pedestre de Santiago, que todos los años alcanza un lucimiento especial, pues cientos de aficionados presencian el paso de los corredores por las calles y muchos aficionados siguen el desarrollo de la prueba en autos y góndolas.

LOS MAS DESTACADOS

Interesa particularmente a nuestro atletismo encontrar corredores de fondo para el próximo campeonato sudamericano, presentándose en esta ocasión la oportunidad para aquilatar el mérito de muchos atletas nuevos y el estado de eficiencia de algunos ya conceptuados como buenos en carreras de larga distancia.

En el grupo que dispensa todo el handicap figura Oscar Molina, el muchacho que no hace mucho ganara la maratón en forma holgada, Osvaldo Molina, otro de los buenos y constitudo en el favorito de la jornada; Avilés, Campos, Castillo y Ramírez, completan el grupo de campeones y, seguramente, que todos llevan fundadas esperanzas en amagar la línea de los favoritos.

En los demás grupos anotamos algunos otros nombres de muchachos que bien pueden dar una sorpresa, favorecidos por el handicap, como ser Barahona, Arancibia, Muñoz D., Morales, Dotte, Aguila, etc.

SON 25 KILOMETROS

El recorrido actual del circuito de Santiago alcanza un total de 25 mil metros, es decir, ahora la distancia será menor que la del año pasado.

El recorrido comprende las siguientes calles:

Partida, a las 17: del gimnasio Caupolicán de la Quinta Normal, Matucana, Exposición, Blanco Encalada, San Ignacio, Avenida Matta, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, Avenida Manuel Montt, Providencia, Puente del Arzobispo, Bella Vista, Recoleta, Avenida Chile, Plaza Chacabuco, Avenida Hipódromo Chile, Fermín Vivaceta, Presidente Balmaceda, Avenida Cumming, San Pablo, Matucana, Quinta Normal.

EL JURADO

El control general de la prueba ha sido encomendado al siguiente jurado: Arbitro general, señor Antonio Edilberto Lehyt; Jueces de partida, señores Zenón Valdés y Carlos Pino; cronometradores, señores José L. Fuenzalida y Osvaldo Romero; jueces de llegada, señores Juan de D. Venegas, Luis Naranjo, Emilio Naranjo, Emilio Rodríguez y Guillermo Ossandón.

VALIOSOS PREMIOS

Un total de quince suman los premios conseguidos por el Atlético Royal, organizador de la carrera, entre los que cabe destacar el trofeo Aurelio Simonetti, que será el premio principal; la copa Wenceslao Doren, copa Pau Hermanos, copa Liga Providencia, etc.

CITACIONES

Moisés Castillo F. C.—Jugadores del primer equipo, hoy, a las 17.30 horas, en la cancha San Ramón.

Morning Star Sporting Club. — Junta general, hoy, a las 10 horas, en Manuel Rodríguez 950.

Unión Deportivo Robles.—Los cuatro equipos, hoy, a las 14 horas, en la cancha del Magallanes.

José Aldana F. C.—Jugadores de los dos primeros equipos juveniles, a las 8 horas, en la puerta principal de los Campos Sports.

Deportivo Santa María.—Jugadores de los dos primeros equipos, hoy, a las 13.30 horas, en Tocornal esquina de Lagos.

Biblioteca Nacional F. C.—Jugadores, hoy a las 9 horas, en los Campos de Sports.

Deportivo Rangers. — Jugadores de sus dos primeros equipos, hoy, a las 9 horas, en los Campos de Sports.

Deportivo Minerva. — Jugadores de sus tres equipos, hoy, a las 14 horas, en Peñalolén.

Atlético Chacabuco. — Jugadores de los tres equipos, hoy, a las 13 horas, en Pablo Urzúa esquina de Rafael Ramírez.

Loma Blanca F. C.—Jugadores de todos los cuadros, hoy, a las 18.30 horas, en Rosas 2880.

Manuel Acevedo F. C.—Junta general, hoy, a las 10 horas, en secretaría.

Deportivo Cámara de Diputados.—Jugadores, hoy, a las 14 horas, en la cancha de Carabineros.

Nuevas autoridades del David Arellano F. C.

Directorio honorario: presidente, señor Pedro Coromina V.; vicepresidente, señor Leopoldo González; directores: señores: Alberto Jordán, Aurelio Rubio.

Directorio efectivo: presidente señor Juan F. Lucero ,reelegido; vicepresidente, señor Ramón Pérez; secretario, señor Emiliano Guerrero, pro-secretario, señor Luis H. Rojas, elegido; tesorero, señor Germán Urriola, Luis Rojas; directores, señores Gilberto Torres, Ernesto Berrios; utilero, señor Julio Reyes; capitán primer equipo, señor Manuel Sáez, vice, señor Oscar Sánchez; capitán segundo equipo, señor Julio Reyes, vice, señor Emiliano Guerrero, capitán tercer equipo, señor Humberto Zolorza, vice, señor Pablo Opazo.

Téllez y Montero en los 200 metros estilo libre

Esta es la prueba de mayor atracción del campeonato que realiza esta tarde en la piscina El Llano, el Club Universitario. —

En la piscina de El Llano llevará a efecto en la tarde de hoy el Club Universitario el campeonato interno que ha venido anunciando y que está llamado a tener un buen éxito, toda vez que intervendrán en las diversas pruebas destacados elementos de la natación chilena.

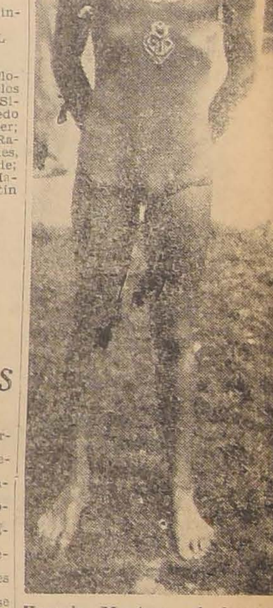
TELLEZ Y MONTERO

Sin duda alguna que la atracción principal del torneo la constituye la prueba de 200 metros, estilo libre, en la que han de enfrentarse los dos mejores nadadores chilenos: Hernán Téllez y Horacio Montero.

A pesar de que por circunstancias diversas, ambos no se presentarán en el máximum de sus condiciones, podemos, sin embargo, estar ciertos de que será esta una competencia del más alto interés y que el tiempo que en ella se emplee ha de estar, si no por encima, muy cerca del actual record nacional.

EL ELEMENTO FEMENINO

Participa en este torneo un buen número de damas, entre las que se destacan: Felise Isensee, Raquel Cuevas, Eliana Castro, Olga Cuevas, Kerina Neff y Haydée Quiroga.



Hernán Téllez, una de las figuras más destacadas de la natación chilena.

PREMIOS

Se disputan en las diversas pruebas del torneo valiosos premios, tales como la Copa Club Universitario, Copa Presidente de El Llano, Premio Ville de Nice, Premio Casa Dumas, Trofeo Horacio Ramírez, etc.

MUND

El campeón de Europa de saltos ornamentales, actual entrenador de nuestros nadadores, hará una exhibición de saltos ornamentales.

EL PROGRAMA

1.o—25 metros. Libre para novicios.
2.o—25 metros. Estilo libre, hasta 14 años.
3.o—25 metros. Estilo libre. Niñitas hasta 14 años.
4.o—50 metros. Estilo libre. Socios de El Llano.
5.o—50 metros. Estilo libre. Infantiles, hasta 17 años.
6.o—50 metros. Estilo pecho. Todo competidor.
7.o—25 metros. Para señoritas socias de El Llano.
8.o—50 metros. Estilo espalda.
9.o—50 metros. Estilo libre. Todo competidor.
10.—200 metros. Estilo libre. Todo competidor.
11.—100 metros. Estilo libre. No ganadores de primeros y segundos puestos en la presente temporada.
12.—50 metros. Carrera cómica.
13.—100 metros. Estilo libre, infantiles.
14.—Posta 5 por 50, estilo libre (infantiles contra adultos).

JURADO QUE CONTROLARA EL TORNEO

Arbitro general, señor Arturo Flores; juez de partida, señor Carlos Lund; jueces de llegada, señores Simón Guttman, Jorge Silva, Alfredo Rojas Carvajal y Enrique Didier; cronometraores, señores Horacio Ramírez, Arturo Flores, Félix Bulnes, Ciro Alvarez y Darío Saint-Marie; secretario general, señor Eduardo Marí; anunciador oficial, señor Agustín Palma.

Horacio Montero, el fuerte y clásico contendor de Téllez.

En honor de don Germán Boisset

Hoy a las 20, se verificará en el gran banquete con que los dirigentes y aficionados a la natación festejarán al entusiasta presidente de la Federación Chilena de Natación, señor Germán Boisset y al cual concurrirá también una delegación de los visitantes porteños, como asimismo un crecido número de damas.

Lor organizadores de esta manifestación nos encargan invitar a todas aquellas personas que simpaticen con la destacada actuación deportiva del señor Boisset, pudiendo inscribir sus adhesiones en las listas que obran en poder de los presidentes de las clubs hasta el momento de inciarse el torneo. La adhesión dará derecho a presenciar el torneo.

para celebrar un aniversario del Borgoño F. C.

Con un buen programa deportivo y social celebrará sus 23 años de vida el prestigioso Borgoño F. C.

En la mañana, en el Estadio Italiano, a las 9 horas, se iniciará el programa deportivo con algunas pruebas atléticas, para continuar a las 10 horas con un encuentro de football entre solteros y casados.

En la tarde, a las 15 horas, en Avenida Roma 58, se dará comienzo a la matinée social. Habrá orquesta y baile.

Buenos partidos por el Campeonato de Tennis para profesionales

En la tarde de ayer se inició en las canchas del Club Santiago el campeonato de tennis para profesionales, cuyos partidos iniciales dieron margen a una interesante reunión.

El mejor partido estuvo a cargo de Perico Pacodi y Armando Ibarra, quienes desarrollaron un excelente juego terminando por imponer sus recursos el primero por la cuenta de 6|3, 6|4, 6|4.

Los otros resultados fueron:

Pilo Facondi ganó a José Agüero por 6|3, 6|4, y 6|4.

Andrés Sepúlveda a Luis Morales por 6|0, 6|1, 6|4.

Sanhueza-Sepúlveda a Morales-Agüero por 1|6, 6|3, 8|6, 3|6 y 6|3.

LOS PARTIDOS DE HOY

Hoy se jugarán los siguientes partidos:

8.30, A. Lizana con A. Sanhueza.

9. C. Sanhueza con H. Placencio.

9.30. Hnos. Facondi con Arroyo-Ibarra.

10.30 Placencio Lizana con Morales Agüero.

11.30. Ganador A. Lizana, Sepúlveda con Pilo Facondi.

En la tarde se jugarán los finales de ambas competencias.

Los lances de esta competencia se han jugado con pelotas Slazengers, donadas por la casa de este mismo nombre.

En honor del Presidente y de los jugadores del Badminton

Se efectuará una manifestación hoy en el Estadio de Carabineros

Hoy, a las 12.30 horas, en el casino del Estadio de Carabineros, el directorio del Badminton ofrece una manifestación a su presidente, capitán Horacio Bórquez, y a los jugadores del primer equipo, los que mediante una brillante campaña en el curso de la temporada, conquistaron para sus colores el título de vicecampeón de Santiago.

Con este motivo el Badminton ha recibido numerosas adhesiones, por lo que la fiesta adquirirá especiales relieves de lucimiento.

Ofrecerá la manifestación el señor Gregorio Arriaza, director del club.

Van hoy de paseo

Algunos clubs aprovecharán el día de hoy para hacer algunos páseos fuera de Santiago, que han despertado el interés de sus asociados:

Deportivo Comercial. — Desde San Pablo 3150, a las 14 horas, en una góndola especial irá una delegación del Deportivo Comercial al vecino pueblo de Peñaflor.

Guillermo Pozo F. C.—El Salto es el sitio escogido por el Guillermo Pozo F. C. para su paseo de hoy La delegación saldrá a las 7.30 horas desde Víctor Manuel 1346.

Tole Tole F. C.—Por el tren de las 11.30 horas se dirigirá a Buin una delegación del Tole Tole F. C., con el fin de hacer una tarde campestre y de jugar con el Atlético F. C.

Estrella Polar F. C.—Con el Maipo de Buin tiene hoy compromiso el Estrella Polar. Con este objeto los socios están citados a las 12 horas en Vásquez 129, para tomar el camión que llos llevará a su destino.

Almirante Simpson Yungay F. C.—Un paseo campestre a Quilicura harán los socios del Almirante Simpson Yungay F. C. Partirán a las 13.30 horas, desde Borgoño esquina de Maruri.

Loma Blanca F. C.—A Macul se trasladarán los socios del Loma. La delegación se reunirá a las 13.30 horas en Rosas 2880.

Deportivo Arauco.—Los Guindos es el sitio escogido por el Deportivo Arauco para hay un día de campo. El equipo de football sostendrá un encuentro con el Minerva.

EL ROYAL CROSS F. C. DE PASEO

En una de las quintas de Santa Elena se llevará a efecto hoy una pequeña fiesta con que el Royal Cross F. C., clausura su temporada de deportes.

Han sido especialmente invitados a esta reunión el directorio y socios del Jorge Meléndez F. C.

El punto de reunión será en Franklin esquina de Maestranza.

El D. Nacional y sus nuevas autoridades

El siguiente es el nuevo directorio que regirá los destinos del Deportivo Nacional en la temporada que recién se inicia:

Presidente, señor Carlos Valdivieso G.; vicepresidente, señor Oscar Navarrete; tesorero, señor Armando Oyaneder; protesorero, señor Federico Sauritz; secretario, señor Humberto Espinoza; prosecretario, señor Tomás Evans Bray; directores-presidentes de ramas deportivas: de excursionismo, señor Carlos Gómez; de football, señor Luis Marchant R.; de basket-ball, señor Víctor Manubens; de natación, señor Armando Trujillo; de atletismo, señor José López Santa María; de tennis, señor Alfonso Casanova D.; de box, señor Alberto Ravest; de tiro al blanco, pesca y caza, señor Carlos Salinas; de football infantil, señor Enrique Rahausen; de Cadetes, señor Diego Pozo C.; de la Sección Femenina, señor Federico Trapp; del campo deportivo, señor Carlos Zamorano.

Torneo Atlético en Peñaflor

Durante todo el día de hoy el Atlético Alberto Cousiño organizará un campeonato Atlético en Peñaflor, para lo cual se ha confeccionado un interesante programa.

Los atletas del Alberto Cousiño partirán a las 8 horas desde la Estación Alameda.



"La Unión Italo-Chilena Consolidada"

COMPAÑIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y OTROS RIESGOS

AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO N.o 1106, DE FECHA 8 DE MAYO DE 1925

CAPITAL, TOTALMENTE PAGADO	$	1.000,000.—
FONDO DE RESERVA		401,048.78
FONDO DE RIESGO EN CURSO		388,033.82
FONDO PARA FUTUROS DIVIDENDOS		7,040.12
FONDO REVALORIZACION DE BIENES RAICES		36,061.30
FONDO FLUCTUACION DE VALORES		12,830.60
	$	1.845,014.62
SINIESTROS PAGADOS (al neto de reaseguros)	$	1.152,275.78

CONSEJO DIRECTIVO:

Amadeo O. Simonelli L., PRESIDENTE. — Octavio Señoret S., VICE-PRESIDENTE.

DIRECTORES

MIGUEL ANSALDO — EMILIO CHICHIZOLA — NICOLAS DELPINO — DESIDERIO PASTORE — JUAN TRONI

OFICINA MATRIZ EN VALPARAISO
776 — BLANCO — 776

Agustín Rossi P.,
GERENTE.

AGENCIA GENERAL EN SANTIAGO
1059 — HUERFANOS — 1059

Juan Colombo S.,
AGENTE.

1930-SEXTA MEMORIA

Que el Directorio de la Compañía de Seguros "LA UNION ITALO-CHILENA CONSOLIDADA" presenta a la Junta General Ordinaria de Accionistas, el 19 de Enero de 1931.

SEÑORES ACCIONISTAS:

De conformidad con el artículo 50 de los Estatutos, el Consejo Directivo tiene el honor de presentaros el Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas correspondientes a las operaciones efectuadas por la Compañía durante el año 1930, que arroja una utilidad líquida de ... $ 387,060.39
Que unida al Fondo de Dividendos Futuros de ... 7,040.12

Forma un total disponible de ... $ 394,100.51

Que os proponemos distribuir en la siguiente forma:

A cubrir el Dividendo N.o 6 provisional	$	75,000.—
A Dividendo N.o 6 final de $ 2.— por acción		100,000.—
A Fondo de Reserva		98,951.22
A Remuneración al Directorio: 5% de $ 387,060.39		19,353.01
A Participación señor Gerente		13,153.64
A Gratificación Empleados		36,375.—
A Fondo de Futuros Dividendos		41,267.64
A Fondo Previsión Ley Empleados Particulares		10,000.—
	$	394,100.51

Aprobada esta distribución, los Fondos de la Compañía quedarían como sigue:

CAPITAL (totalmente pagado)	$	1.000,000.—
FONDO DE RESERVA (Completo)		500,000.—
FONDO DE RIESGOS EN CURSO		398,051.75
FONDO PARA FUTUROS DIVIDENDOS		41,267.64
FONDO FLUCTUACION DE VALORES		621.84
FONDO REVALORIZACION DE BIENES RAICES		36,061.30
FONDO PREVISION LEY DE EMPLEADOS PARTICULARES		10,000.—
CAPITAL Y FONDO ACUMULADOS	$	1.986,002.53

BIENES MOBILIARIOS

BONOS				
45,000 Banco Hip. de Valparaíso 8-1%	a $ 88.—	$ 39,600.—		
48,000 Banco Hip. de Chile 8-1%	a $ 81.25	39,000.—	$ 78,600.—	
ACCIONES				
1,200 Fábrica de Galvanización S. A.	a $ 32.—	$ 38,400.—		
1,200 Minera e Industrial de Chile	a $ 21.—	25,200.—		
72 Caja Reaseguradora de Chile	a $ 1,047.94	75,451.68		
30 Soc. Tip. D. "La Italia" en		1.—	$ 139,052.68	
				$ 217,652.68

Aunque la Superintendencia de Compañías de Seguros por Circular de fecha 27 de Diciembre de 1930 autorizó fijar a las acciones y bonos precios superiores a los que estos valores tenían en el mercado al 31 de Diciembre, el Directorio resolvió seguir la norma de los balances anteriores, es decir, apreciar las inversiones mobiliarias en su precio efectivo, lo que, si bien ha afectado al Fondo de Fluctuaciones de Valores, en cambio nos permite presentar la situación con toda exactitud.

Si estas inversiones recuperan sus precios en el balance del año próximo, influirán favorablemente; en cambio, si, desgraciadamente, siguen desvalorizándose no nos acarrearán los graves trastornos que el indicarles precios distintos podría significar.

DIVIDENDO

La utilidad del año nos habría permitido sin esfuerzo repartir un dividendo final de $ 2.50 por acción, es decir, completar $ 4.— en el año; pero el Directorio ha creído más prudente, en consideración a la situación anormal en que se desarrollarán los negocios en el año que principia, repartir sólo $ 3.50 y reservar fondos para hacer frente a las eventualidades de 1931.

LEY DE EMPLEADOS PARTICULARES

El Directorio ha estimado conveniente la creación de un fondo destinado a cubrir los desembolsos que en cualquier momento hubieran de hacerse en cumplimiento de esta Ley, y, al efecto, ha separado la suma de $ 10,000.—, lo que permitirá, para el caso de desahucio de empleados u otras eventualidades análogas, hacerles frente sin que puedan perturbar la situación regular de la Compañía.

El propósito es seguir anualmente incrementando dicho fondo hasta estar en condiciones de cubrir la totalidad de las responsabilidades que de acuerdo a la Ley de Empleados Particulares puedan afectarla.

En cumplimiento del artículo 17 de los Estatutos os corresponde la elección de tres Directores propietarios en reemplazo de los señores Miguel Ansaldo, Emilio Chichizola y Octavio Señoret; y dos Directores suplentes en reemplazo de los señores Juan Unghiatti y Carlos Lagomarsino, que han cumplido su período, todos los cuales pueden ser reelegidos.

Finalmente, corresponde nombrar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el examen de las Cuentas, de acuerdo con lo ordenado en el artículo 36, letra B de los Estatutos Sociales.

Valparaíso, 7 de Enero de 1931.

AGUSTIN ROSSI P., SECRETARIO. — AMADEO O. SIMONELLI, PRESIDENTE.

BALANCE GENERAL de la COMPAÑIA de SEGUROS "LA UNION ITALO-CHILENA CONSOLIDADA"

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1930

ACTIVO

Inversiones y Fondos		
Bienes Raíces	$ 1.811,069.—	
Bonos	78,600.—	
Acciones	39,052.68	
Préstamos	65,695.21	
Bancos		
Depósitos a la Vista	17,914.07	
Caja	10,052.12	
Caja de Crédito Hipotecario	869.95	$ 2.123,253.03
Muebles, Utiles y Material	$ 36,658.31	36,658.31
Deudores Diversos		
Compañías Congéneres	67,784.32	
Agentes y Corredores	475,035.94	
Primas por Cobrar	10,874.35	
Deudores por Siniestros	9,491.92	
Letras y Documentos	14,042.87	
Directores y Empleados	33,674.85	
Cuentas Varias	32,110.—	643,014.25
Activo Transitorio		
Dividendo N.o 6 Provisional		75,000.—
		$ 2.877,925.59

PASIVO

Reservas Técnicas		
Riesgos Incendios	$ 382,632.—	
Riesgos Finanzas	15,419.75	$ 398,051.75
Pasivo de Inversiones		
Obligación Hipotecaria		430,148.28
Acreedores Diversos		
Banco Italiano	$ 128.82	
Compañías Congéneres	141,338.98	
Agentes y Corredores	1,148.83	
Acreedores por Siniestros	42,250.—	
Directores y Empleados	972.93	
Dividendos por Pagar	7,866.59	
Cuentas Varias	24,186.98	217,893.13
TOTAL DEL PASIVO		$ 1.046,093.16
Capital y Reservas de Capital		
Capital:		
Emitido 50,000 Acciones a $ 20 c/u.	$ 1.000,000.—	
Reservas:		
Legal	401,048.78	
Revalorización de Bienes Raíces	36,061.30	
Fluctuación de Valores	621.84	
Futuros Dividendos	7,040.12	1.444,772.04
		$ 2.490,865.20
Ganancias y Pérdidas		
Utilidad		387,060.39
		$ 2.877,925.59

GANANCIAS Y PERDIDAS

Correspondiente al ejercicio de 12 meses terminados el 31 de Diciembre de 1930

DEBE

Reaseguros	$ 1.035,835.97
Reserva de Riesgos en Curso, Ejercicio Actual	398,051.75
Siniestros	215,316.98
Comisiones, Impuestos, Sueldos, Gastos Generales y de Propaganda, Arriendos, Comisión Reglamentaria, Cancelaciones, Participaciones, Subvenciones, etc.	656,070.71
Castigos	16,057.66
Intereses sobre Obligación Hipotecaria	34,661.72
Impuesto a la Renta 3.a Categoría	5,347.97
	$ 2.361,342.76
SALDO Utilidad	387,060.39
	$ 2.748,403.15

HABER

Primas de Seguros y Reaseguros	$ 2.087,326.66
Reserva de Riesgos en Curso, Ejercicio Anterior	388,033.82
Productos de Inversiones	
Entradas por Arriendos, menos Gastos y Contribuciones; Dividendos; Intereses Percibidos, Devengados y Pagados, menos Impuesto a la Renta	163,298.44
Otras Entradas	
Comisión sobre Reaseguros Cedidos menos Aceptados	109,744.23
	$ 2.748,403.15

CUENTAS DE ORDEN

Valores en Garantía	$ 114,800.00	Garantías Otorgadas por Directores	$ 114,800.00

A. Norambuena, CONTADOR. — Agustín Rossi P., GERENTE.

INFORME:

Los Inspectores de Cuentas que suscriben certifican que han confrontado los saldos del Mayor con el Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas correspondientes al 31 de Diciembre de 1930, y los han encontrado conformes.

Víctor Perroni. — S. Ferrari.

INSPECTORES DE CUENTAS.

Valparaíso, 13 de Enero de 1931.

Movimiento y situación de vapores

Valparaíso, 17 de enero de 1931.

Aconcagua.— En Cristóbal, en viaje a Valparaíso e intermedios a donde llegará el 28 de enero.

Teno.— En Callao, en viaje a La Habana, Nueva York e intermedios, a donde llegará el 28 de enero.

Tolten.— En Nueva York. Saldrá el 20 de enero m|m., en viaje a Valparaíso e intermedios.

Bio-Bio. — En Guayaquil, a donde llegó ayer.

Cautín.— En Antofagasta, en viaje a Valparaíso e intermedios, a donde llegará mañana 19.

Pudeto.— En Chañaral y Taltal, en viaje a Guayaquil e intermedios, a donde llegará el 31 de enero.

Aysen.— En Pisco, en viaje a Guayaquil e intermedios, a donde llegará el 24 de enero.

Huasco.— En Lota, para regresar a ésta el 21 y salir para Guayaquil el 22 de enero.

Palena.— Navega entre Callao y Mollendo, en viaje a Valparaíso e intermedios, a donde llegará el 27 de enero.

Mapocho.— En Valparaíso.

Imperial.— En Valparaíso.

Maipo.— En Valparaíso.

Tarapacá.— En los Canales de Chiloé, saldrá el 27 para Arica e intermedios.

Valdivia.— En Coquimbo, regreso de Iquique, saldrá el 10 de febrero para Magallanes.

Magallanes.— En Magallanes.

Chiloé.— En Tocopilla.

Flora.— Hoy se espera en Arica, saldrá mismo día para Corral e intermedios.

Fresia.— Saldrá el 20 para Caleta Buena y Pisagua e intermedios.

Huemul.— En el dique, saldrá para Corral e intermedios el 31.

Cóndor.— De Iquique, llegará el 24.

Chile. — En Antofagasta, llegará a Valparaíso el 20, saldrá para Lota, Lebu y Corral el mismo día.

Taltal. — En San Antonio, salió en viaje a Iquique e intermedios el 16.

Perú.— En reparaciones, saldrá para el sur el 26.

Orazio.— Navega entre Tocopilla e Iquique, llegará a Arica mañana 19, en viaje a Génova.

Colombo.— Navega entre Cádiz y Cristóbal, llegará a Arica el 5 de febrero y a Valparaíso el 8.

Virgilio.— En Génova, saldrá para Valparaíso el 5 de febrero.

Arlanza.— Navega entre Cherburgo y Coruña.

Asturias. — En Southampton.

Almanzora.— Hoy en Vigo.

Alcántara.— Navega entre Río de Janeiro y Lisboa.

Darro.— En Liverpool.

Deseado.— Navega entre Río de Janeiro y Lisboa.

Desna.— En Buenos Aires, sale el 21 para Europa.

Demerara.— Navega entre Lisboa y Río de Janeiro.

Santa Inez.— En Nueva York, saldrá el 20 para Valparaíso.

Santa Teresa.— En Buenaventura.

Santa María.— Navega entre Nueva York y Cristóbal.

Santa Rita.— Llegará hoy a Coquimbo y a Valparaíso mañana al amanecer.

Santa Clara. — Llegó ayer a Antofagasta y a Valparaíso el lunes alrededor de mediodía.

Santa Elisa.— Salió de Nueva York el 10 de enero, llegará a Arica el 26.

Orita. — Salió ayer para Talcahuano. Saldrá de Valparaíso para Europa el 24.

Orduña.— Navega entre Bermudas y La Habana, llega a Magallanes el 4 de febrero, Corral 9, Talcahuano 10, San Antonio 11 y a Valparaíso el 12 de febrero.

Oropesa.— Salió el 15 para Valparaíso, llega Arica el 15 de febrero, Iquique 16, Antofagasta 17 y a Valparaíso el 19 de febrero.

Orcoma.— En puertos peruanos, para Europa.

Oroya.— Navega entre La Habana y La Coruña, para Europa.

Orbita.— En Liverpool, saldrá el 29 a Valparaíso.

General San Martín.— 6 febrero. Intermedia y 3.a. Montevideo, Santos, Río de Janeiro, Lisboa, Vigo, Boulogne s|M.

Bayern.— 14 de febrero. Clase única. Montevideo, Santos, Río de Janeiro, Leixoes, Vigo.

General Osorio.— 27 febrero. Intermedia y 3.a. Montevideo, Río Grande do Sur, Santos, Río de Janeiro, Bahía, Las Palmas, Lisboa, Vigo, Boulogne s|M

Wurttemberg.— 9 de marzo. Clase única. Montevideo, Santos Río de Janeiro, Leixoes, Vigo.

"Cuzco", llega el 17 a Arica y a Valparaíso alrededor del 30.

"Charcas", debe llegar a Arica alrededor del 25 de enero y a Valparaíso el 30.

"Cacique", debe llegar a Arica alrededor del 24 de enero.

"Coya", salió de San Pedro el 9 de enero, llegará a Arica alrededor del 1.o de febrero.

"Nosa Chief", llegó el 17 a Coquimbo y a Valparaíso el Domingo para salir el lunes.

"Nosa Queen", salió de New Orleans el 7 de enero, llegará a Arica alrededor del 23 de enero.

"Bokuyomaru", llegará a Arica el 20 de enero, a Iquique el 21 y a Valparaíso el 24.

"Adolf von Baeyer", en Valparaíso, saldrá enero 13 a Europa vía Magallanes, tocando San Antonio, Corral, Puerto Montt, Magallanes, Montevideo.

Este vapor acepta pasajeros entre puertos chilenos, teniendo espléndidas comodidades en primera clase. Excelente oportunidad para un viaje de placer al sur. Saldrá de Puerto Montt el martes 20, esperando la combinación de Santiago del 19.

"Albert Vogler", fijado para salir enero 17 de Amberes vía Panamá.

"Amasis", salió diciembre 31 de Amberes vía Panamá. Escala en Chile: Arica, Iquique, Tocopilla, Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso. Esperado en Arica febrero 7, en Valparaíso febrero 14, para salir m|m. febrero 17 a Europa, vía Panamá.

"Carl Legien", en puertos del norte, en viaje a Valparaíso. Esperado en Valparaíso enero 23, para salir m|m. enero 24 a Europa, vía Panamá.

"Emil Kirdorf", en Europa, saldrá probablemente enero 28 de Amberes vía Panamá.

"Hessen", fijado para salir febrero 21 de Hamburgo vía Magallanes.

"Itauri", en puertos del Sur, en viaje a Valparaíso, tocando Puerto Montt, Corral, Talcahuano, Valparaíso. Esperado en Valparaíso enero 25, para salir m|m. enero 28 al norte hasta Arica. Saldrá de Valparaíso a Europa vía Magallanes m|m. 15 de febrero.

"Karnak", en viaje de Magallanes a Europa. Saldrá probablemente marzo 14 de Amberes vía Panamá.

"Kellerwald", salió enero 2 de Colón a Europa.

"Nitokris", en puertos del norte, en viaje a Valparaíso. Esperado en Valparaíso enero 20, para salir m|m. enero 22 a Taltal. Saldrá de Valparaíso a Europa vía Magallanes m|m. febrero 3.

"Odenwald", en puertos del Sur, en viaje a Valparaíso. Esperado en Valparaíso enero 7, para salir m|m. enero 21 a Europa, vía Panamá.

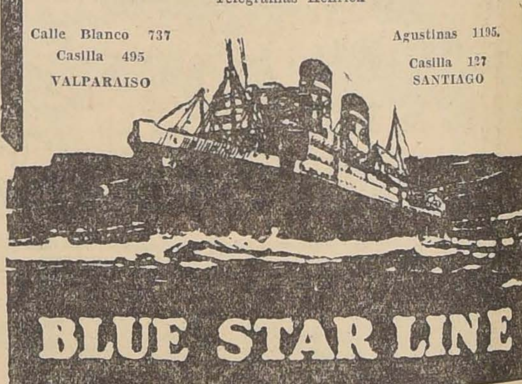
"Planet", en puertos peruanos, en viaje a Europa.

"Poseidon", salió enero 10 de Hamburgo vía Magallanes. Escala: Magallanes, Puerto Montt, Corral, Talcahuano, Valparaíso. Esperado en Magallanes febrero 9, en Valparaíso febrero 19, para salir m|m. febrero 21 a Europa, vía Panamá.

"Rhodopis", salió enero 4 de Colón a Europa.

"Ruhr", saldrá probablemente febrero 18 de Amberes vía Panamá.

"Sachsen", fijado para salir febrero 7 de Hamburgo vía Magallanes.





HOY SERAN HUESPEDES DE VALPARAISO LOS ALCALDES DEL PAIS

Llegarán por el tren excursionista de la mañana a la Estación del Puerto. — La Municipalidad les ofrecerá un gran banquete en el Hotel Astur, y el Alcalde de Viña, señor Ossa, una recepción en el Casino. — La comitiva visitará a S. E. en la Casa Presidencial.

Por el tren excursionista de la mañana de hoy llegarán en visita a Valparaíso y Viña del Mar los Alcaldes del país que concurrieron al II Congreso de Alcaldes realizado últimamente en la capital.

Como se ha informado, durante su permanencia en este puerto los distinguidos visitantes serán objeto de especiales atenciones y agasajos de parte de la comisión municipal de festejos.

VISITAS A LA CIUDAD

La comitiva, que será esperada por los alcaldes señores Guevara y Ossa, y por los miembros de las Juntas de Vecinos de ambos municipios, visitará en cincuenta automóviles los principales paseos y obras de adelanto local de esta ciudad y del vecino balneario.

ALMUERZO EN EL ASTUR

A mediodía la Municipalidad de Valparaíso les ofrecerá un gran banquete en el Hotel Astur al cual han sido invitados S. E. el Presidente de la República y el señor Ministro del Interior, las autoridades de la provincia y conocidas personalidades de la industria, del comercio y de la prensa.

SERAN RECIBIDOS POR S. E.

Los visitantes en su estada, en Valparaíso, han deseado presentar igualmente sus saludos al Primer Mandatario. Al efecto, en la tarde se dirigirán a la casa presidencial para presentar su homenaje a S. E.

RECEPCION EN EL CASINO

El Alcalde de Viña, don Manuel Ossa les ofrecerá en la tarde una recepción en el Casino Municipal con el objeto de que los congresales conozcan todas las dependencias de este lujoso establecimiento.

REGRESO A LA CAPITAL

Los visitantes regresarán a la capital en carros especiales agregados al expreso de la noche.

$ 6.641,717.33 recaudó la Aduana de Valparaíso

DURANTE LA SEMANA PASADA

Durante el día de ayer, la Tesorería Comunal recaudó, por cobro de derechos aduaneros, la cantidad de $ 302,678.15.

El total de recaudado desde el lunes hasta el sábado, inclusive, asciende a $ 6.641,717.33.

Las entradas diarias fueron las siguientes:

Lunes	$ 871,998.35
Martes	3.602,065.43
Miércoles	492,526.65
Jueves	756,160.25
Viernes	616,288.50
Sábado	302,678.15
Total	$ 6.641,717.33

Vida social porteña y viñamarina

APERITIVOS EN EL CASINO DE VIÑA DEL MAR

Numerosas familias santiaguinas y viñamarinas, acuden diariamente a los aperitivos del Casino. Hemos anotado las siguientes:

Durini di Monza, Marqués de Berna, Quintana Achaval, Claro Montes, Izquierdo de la Fuente, Montes Mackenna, Echeverría Montes, Vergara Mackenna, Balmaceda Lazcano, Claro Velasco, Izquierdo Tupper, Morandé Tocornal, Lazcano G. Huidobro, Claro Tocornal, Tocornal Ross, Borgoño Domínguez, Jescer Buchanan, Jofré Alcalde, Amenábar Prieto, Salas Edwards, Altamirano Orrego, Izquierdo Fernández, Wilgand Garnaham, Rawson Mc-Kay, Dawes Arlaza, Santa María Prieto, Prieto Subercaseaux, Condon Schavetti, Ortúzar Montes, Luco Torretti, etc., etc.

VIAJEROS Y VERANEANTES. — Pasa una temporada en Viña del Mar don Carlos Izquierdo, y señora Hortensia Tupper de Izquierdo y familia.

—Prontamente llegarán a Viña del Mar don Alamiro Valdés Correa, señora y familia.

—A Santiago se dirigirán don Raúl Claro Solar y señora Mercedes Montes de Claro.

—Procedente de Santiago llegarán las señoritas Raquel Claro Velasco y Luz Velasco Dumas.

Se encuentran en Viña del Mar las siguientes personas:

Mamerto Figueroa, Gonzalo Herrera Lira, Hernán Pereira Salas, Aurelio Bascuñán y Oscar Sánchez Vikers.

UNION FEMENINA DE CHILE. — Ayer se efectuó un bridge-tea en la Unión Femenina de Chile, a las 15 y a las 18.30 tuvo lugar la sesión general que se convocó para tratar importantes asuntos.

MATRIMONIO CONCERTADO. — Ha quedado concertado el matrimonio del señor Lorenzo Truffello A. con la señorita María Camponovo C.

Hizo la visita de estilo el señor Juan Trufello y señora Matilde Trufello S.

ENFERMOS. — Delicada de salud se encuentra la señorita María Fontaine.

—Restablecida de salud se encuentra la señorita Laura Ropert S.

VIDA OBRERA PORTEÑA

1.— SOCIEDAD COOPERATIVA DE CHOFERES

En la sesión efectuada anoche por esta colectividad se procedió por el nuevo presidente señor Luis Fernando Noel, a hacer entrega de los premios obtenidos en el Paseo de los Huerfanitos, a los agraciados.

El señor Noel, en un bien inspirado discurso, agradeció a los socios asistentes y a los premiados en el concurso de carruajes adornados, la cooperación prestada en el paseo.

Asimismo agradeció a la troupe Crovetto y al Conjunto Eusebio Lillo, la participacion que les cupo en el paseo a los huerfanitos.

2.—LA LIGA DE LAS SOCIEDADES OBRERAS

Envía un telegrama al señor Ministro de Educación.

En la sesion efectuada anoche por esta representativa de los obreros, se propuso a la consideracion de la asamblea, enviar al señor Ministro de Educación, un telegrama, exponiéndole el sentir de los obreros, contrario a la compra del Hotel El Salto al Gobierno, para establecer en él colonias escolares.

4.—LA COMISION EJECUTIVA DE LA SEMANA DEL TRABAJO

Se reunió ayer

Conforme a la convocatoria, ayer tarde se llevó a efecto la reunión del Comité Ejecutivo de la Semana del Trabajo, presidida por don Joaquín Lepeley y con asistencia de todo el directorio.

El comisario, señor Araya, dió cuenta de la distribución del local para la exposición de los trabajos obreros que serán presentados y de encontrarse por terminar los trabajos que se efectúan para establecer el buffet que estara a cargo del Sindicato Profesional de Empleados de Hoteles.

Las otras comisiones dieron cuenta de su cometido, encontrándose ya casi todo listo para los diversos concursos; habiendo manifestado el presidente del Ateneo Artístico Obrero que su conjunto tomaria parte, con una funcion teatral, pero sin aspirar a premio.

Se tomó debida nota por secretaría, de todo lo relacionado con la Semana del Trabajo, y se acordo, por último, cerrar definitivamente el día 20 del presente las inscripciones, las que están a cargo de don Marco Antonio Pérez

5. — LA SOCIEDAD VETERANOS DEL 79

Con un gran banquete celebrarán hoy los Veteranos del 79 los aniversarios de las batallas de Chorrillos y Miraflores.

Han sido especialmente invitados a este acto, las autoridades, las familias de los socios y representantes de la prensa.

6.—EL COMITE DEFENSORES DE CHILE EN LA GUERRA DE 1879

Celebrará con un gran almuerzo los aniversarios de las batallas de Chorrillos y Miraflores.

Los socios e invitados se reunirán a las 11.30 horas en el ascensor de calle Carrera, para dirigirse a una quinta del Cerro Florida.

7.—SOCIEDAD MUTUALISTA DE AMBOS SEXOS

Como de costumbre, anoche sesionó esta sociedad, compuesta de nueve sociedades fusionadas, bajo la presidencia de don Carlos E. Escobar y con asistencia del vicepresidente señor Abraham de la R. Contreras, directorio en general y un sinnúmero de asambleistas.

Se entraron a discutir los diversos problemas pendientes, muchos de los cuales fueron despachados.

8.—SOCIEDAD EMPAQUETADORES DE COMERCIO

Cita para hoy, a las 9.30 horas en su local de costumbre, con el objeto de nombrar la junta electora y tratar varios asuntos de interés que se encuentran en tabla

Se pone en conocimiento de los socios, que deben pagar, a la brevedad posible, la cuota de diez pesos acordada para el aniversario social.

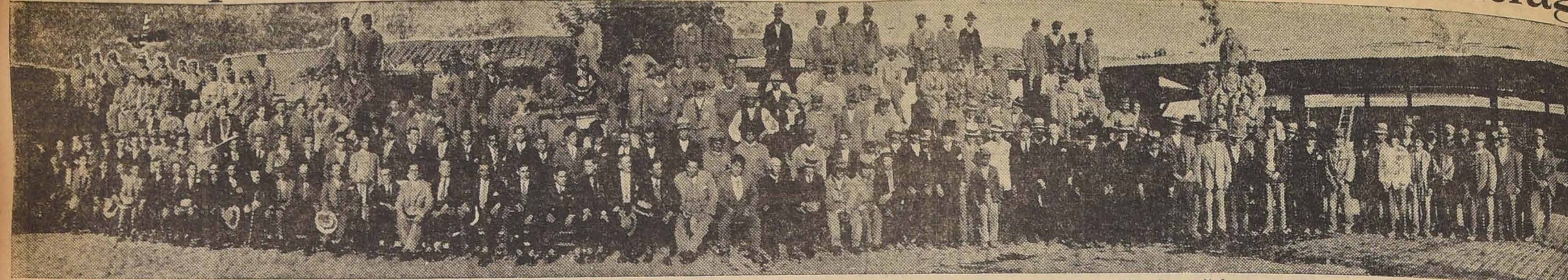
9.—EL EX-PRESIDENTE DE LA CONFEDERACION MARITIMA DE CHILE SE DIRIGIO AL NORTE

A bordo del vapor "Taltal", se dirigió al norte el señor Eulogio Morales, expresidente de la Confederación Marítima de Chile, el que visitará todos los puertos del norte, para conferenciar con los dirigentes de los gremios marítimos y llevarles el saludo del Gremio de Magallanes que representa.

10.— SOCIEDADES QUE SE REUNIRAN HOY

Santa Rosa de Colmo, Marítima de Navegantes, Unión de Caldereros, Asociación de Empleados Secundarios de Oficinas de Comercio, Unión del Personal de Remolcadores Donkeros y Empleados de Bahía.

El Depto. de Aseo de la Municipalidad de Santiago



Jefes y personal de la 4.a Zona de Aseo de la Municipalidad de Santiago, reunidos en homenaje a los alcaldes que actualmente visitan la capital.

BOY SCOUTS DE CHILE

DIRECTORIO PROVINCIAL

Mañana, a las 18.30 horas, en el local de la Asociación, Moneda 1380, se reunirá el directorio provincial de los boy-scouts de Santiago para celebrar la última sesión del presente año scoutivo.

Con el fin de dejar resuelto todo lo que haya pendiente, se nos pide encarecer la asistencia de todos los señores directores, y muy en especial la de los señores presidentes y comandantes de brigadas.

SE CELEBRO EL CINCUENTENARIO DE LAS BATALLAS DE CHORRILLOS Y MIRAFLORES

Miembros del Círculo de Oficiales en retiro, de la Liga Nacional Pro Patria y Veteranos del 79, se reunieron ayer en íntima camaradería. — Los discursos y la concurrencia que asistió al almuerzo de la Quinta Roma

La Liga Nacional Pro-Patria, los Veteranos del 79 y el Círculo de Oficiales en retiro celebraron ayer el cincuentenario de las batallas de Chorrillos y Miraflores con un almuerzo campestre que se llevó a cabo en la Quinta Roma.

LA CONCURRENCIA

Asistieron a este acto las siguientes personas: Almirante Luis V. López, general Desiderio García, general Guillermo Armstrong, general Alejandro Gacitúa, coronel Agustín Rodríguez, comandante Arturo Benavides, teniente coronel Guillermo Rahausen, alférez Daniel Pineda, mayor Eulogio Célis, mayor César León, capitán Santiago Granifo, capitán Víctor Lira, teniente Juan Carlos Gana, comandante Miguel Angel Reyes, capitán Luis Delaire, comandante Emilio Mujica, capitán Ismael Beytía, capitán Carlos Villarreal, teniente Manuel Salas, teniente Manuel del Fierro, teniente Pedro Alzamora, almirante Javier Martín, almirante Carlos Guzmán, coronel Carlos Luis Armas, cirujano Luis Aguirre Cerda, capitán Manuel Rodríguez, capitán Víctor Granifo, señores Enrique Vera, Luis Felipe Terraza, Luis Rahausen, Luis Walther, Alejandro Montt, Juan F. Machuca, Cochrane Salvo, Rigoberto Villablanca, Rafael Morelli, Agustín Moreira, Luis Caballero, Carlos Mesa, Miguel Valenzuela, Luis Latorre, Manuel Silva Almarza, Luis Ramírez, Carlos Vega, Ramón Luis Ramírez, Angel C. Espejo, Luis Zumarán, Pablo Salas, Enrique Canovio, Carlos Villarreal, Manuel Dulfín, Domingo Casanueva, Manuel Antonio Gálvez, Antonio Alvear, Francisco Walton, Manuel Antonio García Huidobro, Domingo Alfaro, Jorge Videla, Alberto Muñoz Figueroa, Luis Latonu, Pedro Maldonado, Arturo Fierro, Camilo Sepúlveda, Héctor Rondanelli, Eduardo Amengual, Jorge Vera López, Guillermo Cook, Luis A. Ceballos, José B'the y representantes de la prensa local.

LOS DISCURSOS

Ofreció la manifestación el almirante López y hablaron a continuación los señores Armstrong, Rodríguez, Luis Alberto Muñoz, a nombre de la Liga Nacional Pro-Patria; Mesa Torres, y Angel Custodio Espejo, a nombre del Círculo de Oficiales Retirados, quien cerró la manifestación.

Todos los oradores en elocuentes frases, que fueron aplaudidas por la concurrencia, hicieron recuerdos de las glorias chilenas de hace cincuenta años, de las actividades desplegadas por las fuerzas triunfadoras de las batallas de Chorrillos y Miraflores y rindieron un homenaje a los caídos en aquellas cruzadas.

EL DISCURSO DEL Sr. RODRIGUEZ

Uno de los discursos más aplaudidos fué el del señor Rodríguez, quien finalizó su elocuente y emocionante alocución en la siguiente forma:

"Este somero bosquejo que debo a la historia y a mis recuerdos personales, lo he dictado en homenaje de cariño y gratitud a la memoria de los esclarecidos jefes que nos condujeron a la victoria, como también al de nuestros queridos compañeros que patrióticamente ofrendaron sus vidas, sin acordarse de su juventud, del porvenir y de los más tiernos afectos. Igual recuerdo me merecen los heroicos soldados que, con valor y patriotismo no superados en el curso de toda la campaña, dieron prueba de la pujanza incontrastable de la raza chilena.

Los sobrevivientes de Chorrillos y Miraflores, en el atardecer de la existencia, contemplamos con íntima satisfacción el camino de progreso y cultura que ha realizado la República.

Vemos también con orgullo, puro y sin mancha el emblema bendito de la patria, alentando la íntima convicción de que las generaciones futuras sabrán mantener incólumes las tradiciones gloriosas que nos legaron los fundadores de nuestra nacionalidad, trabajando sin descanso por la grandeza de Chile y el bienestar de sus hijos".

La manifestación se prolongó hasta cerca de las cinco de la tarde.

Exámenes de repetición en el Liceo de Niñas N.o 3

Los exámenes de repetición se efectuarán en las siguientes fechas:

Castellano, Historia, Francés, Inglés de 1.o a 3.o el miércoles 4 de marzo a las 8.

Matemáticas y Ciencias de 1.o a 3.o el viernes 6 a las 8. Filosofía, Historia, Francés, Inglés de 4.o a 6.o jueves 5 a las 8.

Matemáticas, Ciencias, Física Química de 4.o a 6.o miércoles [illegible] a las 8.

El Ministro del Uruguay agradece la manifestación en su honor

El señor Eugenio Martínez Thedy, Ministro del Uruguay en Chile, ha dirigido al senador señor Vicente Adrián, con motivo de la manifestación que se le tributó, la siguiente comunicación:

"Sr. Senador don Vicente Adrián. —Mi distinguido amigo: No habría dado completa expresión a los sentimientos de mi gratitud personal, —de que fuera pálido reflejo las palabras que pronuncié en el Teatro Municipal,— si no la reiterase en esta nota a Ud., mi estimadísimo señor senador, qué tan gentil y preponderante actuación tuvo en el homenaje de que se me hizo objeto por parte de las instituciones representativas de Santiago, y a los dirigentes de las mismas, constituídos en Comité bajo su digna y prestigiosa presidencia.

La generosa predisposición que desde el primer instante demostraron para honrar mi nombre y atribuir eficacia y merecimientos a mis diez años de vida diplomática en Chile, y la cálida simpatía con que juzgan todo cuanto se refiere a mi acción personal, suscitan en mi espíritu un reconocimiento que no sé bien de qué modo expresar.

Quiera Ud., señor senador, transmitir de nuevo a los que fueron sus colaboradores en el Comité, mis más vivas manifestaciones de gratitud, y aceptarlas usted mismo, ya que nunca podré olvidar su generosa actividad en los trabajos de organización, que dieron por resultado la asamblea del 8 de enero, cuya imponente significación moral constituirá siempre uno de los más grandes recuerdos de mi vida.

Saludo al señor senador con sentimientos de muy alta consideración y estima.—(Firmado): Eugenio Martínez Thedy."

Revista Chilena de Historia Natural

Ha salido a luz el tomo 34 de esta importante revista científica, fundada y dirigida por el doctor Carlos E. Porter.

Constituye un hermoso volumen de 500 páginas, ilustrado con 16 láminas (algunas en colores), y 83 figuras y retratos intercalados.

El material, como siempre, de lo más variado: comprende 79 estudios originales, 2 novedades tomadas de otras revistas, 37 noticias de crónica, las actas de 3 corporaciones científicas del país, 5 noticias sobre museos chilenos, una bibliografía de 150 trabajos y un minucioso índice del volumen.

Este nuevo volumen de la revista ha sido muy bien recibido en el país, y ya de la República Argentina llegan a su director calurosas felicitaciones.

Como se sabe, esta publicación nacional ha valido a su fundador y director muchos premios de gobiernos, sociedades y academias.

El señor Ministro de Chile en el Japón escribe al profesor Porter, con respecto al tomo anterior, sobre los positivos servicios que le prestó uno de los trabajos del mencionado profesor para resolver una consulta de unos industriales en el momento oportuno.

LIBRETA EXTRAVIADA

Don Alberto Gmo. Salazar V. ha perdido su libreta de fondo de retiro de la Caja de Empleados Particulares el Domingo en la noche en la Plaza de Armas.

La persona que la haya encontrado puede devolverla a Rosas 1019.

Charlas sobre deportes

EN EL SALON DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Mañana lunes a las 18.30 el señor don Luis Harnecker disertará sobre importantes tópicos de actualidad deportiva en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. Amenizarán el acto números de canto y arte.

Las invitaciones pueden pedirse en la secretaría del Club Deportivo Nacional, Huérfanos 1017.

Lo que veremos en la Plaza Yungay el 20 de enero

Damos a continuación el programa de las Fiestas Municipales que se realizarán en la Plaza de Yungay el día 20 de enero, en conmemoración del aniversario de la Batalla de Yungay

6 horas: Salva de 21 cañonazos.

8.30 horas: Canción de Yungay por una banda de Ejército y cantada por un coro de 100 niñas de las Escuelas Públicas. Se izará también la bandera nacional en la estatua del Roto Chileno.

9 horas: Misa de campana ofrecida por el señor cura de la Parroquia de San Saturnino, con asistencia de las autoridades locales y familias del barrio. Alocución patriótica del general don Alejandro Gacitúa.

10.30 horas: Entretenciones populares, elevación de globos, bombas, petardos, cohetes, carreras de ensacados, carreras de tres pies con premios de vestuarios y dinero.

17.30 horas: Retreta por una banda de Ejército y entretenciones populares, palo ensebado, sartén tiznado, ollas encantadas con diversos premios, elevación de globos.

21.30 horas: Retreta por una banda militar, elevación de globos, fuegos artificiales, cine al aire libre. Habrá también instalación de ramadas para ventas de refrescos, frutas, etc.

....Los fuegos artificiales que serán especialmente atrayentes, son de la Fábriga de Vargas Hnos.

Un curso de inglés iniciará "La Nación"

POR MEDIO DE SU ESTACION DE RADIO

El cine hablado y factores comerciales y de todo orden han avivado enormemente el interés por aprender el idioma inglés. "La Nación", preocupada siempre de servir en la mejor forma posible los intereses de sus lectores, empezará a publicar un curso de inglés que, a la vez, se transmitirá por su Estación Radio-Difusora, todas las noches a las 20.30.

El curso que anunciamos fué preparado por el profesor señor Héctor Gómez M., y consta de 23 lecciones que fueron grabadas en discos Víctor por los profesores señores Raúl Ramírez, Joseph D. MacCourtney y Albert E. Norman, los dos primeros catedráticos del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, y el último, ex-Director de un colegio de Arte Dramático en Londres. Quien lo siga con regularidad y estudie con detenimiento las lecciones, quedará en posesión de lo que puede considerarse fundamental en cuanto a vocabulario y hábitos de articulación, y, por lo tanto, capacitado para expresrse y comprender la mayoría de los temas de conversación familiar. Las lecciones comienzan con lo más elemental y continuúan avanzando en forma gradual.

A fin de que nuestros auditores de provincia, incluso los niños que necesitan repetir su examen de inglés en marzo, puedan aprovechar en buena forma nuestro curso, empezaremos la publicación de las lecciones en forma de un pequeño folletín, desde el próximo jueves 22, y daremos comienzo a las transmisiones por radio dos días después de esta fecha, el sábado 24. En esta forma nuestro diario llegará a tiempo a poder de los interesados, y podrán ellos, estudiar previamente las lecciones y tener ante su vista el texto en el momento de la transmisión.

Entró en vigencia un nuevo y moderno servicio de control de tránsito

Carabineros especialistas cubrirán puntos en en el centro y barrios urbanos

Carabineros especializados en trán- movimiento de vehículos en todos sito, controlarán desde esta fecha el los puntos de la ciudad .

Hasta ayer, sólo había servicio de tránsito en las calles centrales. Ahora funcionarán cuatro Tenencias, con personal idóneo y con cuarteles propios.

COMO HA QUEDADO EL SERVICIO

Con la nueva planta de Carabineros, ha sido elevada a Prefectura la Sub-Prefectura del Tránsito.

Se ha creado una nueva Comisaría y las cuatro Tenencias que cubrirán los siguientes radios:

Tenencia N.o 1.— Asiento en la Primera Prefectura, calle Dávila esquina de Av. La Paz. Esta repartición cubrirá el sector norte o ultra-Mapocho.

Tenencia N.o 2.— Asiento en la Sétima Comisaría, calle Herrera entre Catedral y Santo Domingo; cubrirá de Brasil al poniente.

Tenencia N.o 3.— Asiento en la Segunda Comisaría. Radio Delicias, Av. Matta y Vicuña Mackenna.

Tenencia N.o 4.— Cuartel de la Cuarta Comisaría, ubicado en la calle Chiloé. Cubrirá el barrio Matadero-San Diego.

LO QUE SIGNIFICA ESTA INNOVACION

Hasta hace poco, los Carabineros de las distintas Comisarías eran encargados, rotativamente, del servicio del tránsito.

Se vió en la práctica que ese estado de cosas no debía continuar, pues los accidentes disminuían en el centro y aumentaban en los barrios.

Después de un detenido estudio de parte del coronel Prefecto Jefe de Santiago, don Carlos Robles Sotomayor, se llegó a la conclusión de que era necesario cubrir toda la ciudad con carabineros entendidos y prácticos en tránsito.

Aprobado el plan general,— que será de gran utilidad para el público,—se destinó una dotación de ciento cuarenta y cuatro carabineros para la atención de tan importante servicio.

Hermoso rasgo de caridad infantil

EN LA ASOCIACION DE SEÑORAS CONTRA LA TUBERCULOSIS

Damos una lista, aunque incompleta, de los niñitos caritativos, que, con tanto amor y desprendimiento, enviaron ropa, dulces, juguetes, algunos sus economías de la Caja de Ahorros y, muchos, cuanto pudieron, a los niñitos y padres enfermos, los cuales, con este motivo, tuvieron un día de alegría y felicidad en medio de sus desgracias.

La As. de S. Contra la Tuberculosis nos dice que los chicos, profundamente agradecidos a sus benefactores anónimos y demás personas que con una caridad dulce y tierna respondieron a este llamado, les envían sus más sentidos agradecimientos.

Benefactores de los enfermitos:

Luisa Rocuant de Pozo, $ 100.

Mariana P. de Jory (envió de Europa), $ 100.

Pablito Frontaura de la Fuente, $ 10 y algunos juguetes.

Guillermo Goicolea Ibáñez, un cajón con juguetes y algunos artículos muy útiles.

Elena y Alicia Arancibia: ropa, juguetes.

De Sewel (Rancagua): letra por $ 25 .

Alberto y María Megoni: azúcar, chocolate y juguetes.

Niñitos del Villar Concha: juguetes y ropa.

Teresa Vigneaux Oliva: juguetes y ropa para varias edades.

Adela Valdivieso de Santa María y su hijita Carmen: objetos varios y juguetes.

María R. de Lasserre y Amelita: ropita de niño.

Familia Larraín Bravo: cuna y 1 bicicleta.

Niñitos Baines: juguetes y varios objetos.

Carlitos Escobar: juguetes.

Familia Prieto Charme: juguetes.

Señora Riveros: juguetes.

Marta Petit de Huneeus y su hijita: juguetes y muñecas.

Doctor Asenjo: muñecas y varios.

Eduardo Jones Sounier: ropa y varios.

Familia Arcos:

Señora Uberlinda de Hongebal (San Felipe): ropa y varios.

Jorge y René Imbert: juguetes y alimentos

Paulina Aldo Vila Suárez y su hijita: juguetes.

Aida de Dotone, Horacio y Ruby Dotone: juguetes y tónicos.

Ramón Plaza Monreal: juguetes.

Los alumnos del Kindergarten London School, $ 30.

Entre estos obsequios no están incluídos los del directorio de la Asociación que figuran en la memoria de la sesión últimamente celebrada y que se publicará próximamente.

Hoy se inician en la Casa de Orates los actos culturales

Participarán artistas de Santiago. — El programa

Hoy se efectuará en el Teatro de la Casa de Orates, el primero de los conciertos del año y que en cumplimiento del programa de recreo para enfermos ha trazado el departamento de bienestar.

En el desarrollo del programa tendrán participación conocidos artistas que actúan en diferentes teatros de la capital y otros valiosos elementos que han querido participar en estas fiestas de caridad.

Entre el personal figuran las hermanas Orellana, con sus canciones criollas en arpa y guitarra; la señorita Enriqueta Reyes, con canciones, el conocido humorista don Luis Rojas Gallardo; la señorita Marta Quezada, con canciones mexicanas; el tenor don Jorge Infante, que cantará "Te team" de Grieg y Pasión fugaz, vals del maestro don Luis Alvarez, quienes acompañará al piano.

Concurrirán también artistas de variedades, entre los cuales figura el negro excéntrico Guillermo y duelistas que harán números cómicos.

Una orquesta tendrá a su cargo los números musicales.

El acto que empezará a las 16, es dedicado a los enfermos del establecimiento.

VIDA OBRERA

Sindicato Profesional de Empleados de Carnicería

El nuevo Directorio del Club "La Mundial"

Ultimamente se celebró una asamblea general de los componentes de este Sindicato y que pertenecen a la rama deportiva que constituye el Club La Mundial, a fin de proceder a la elección del nuevo directorio de la institución por el año 1931.

EL DIRECTORIO

Efectuada la elección, el nuevo directorio quedó constituído como sigue: Presidente, señor Elías Basualto; vicepresidente, señor Francisco Díaz; secretario, señor Alberto Moya; pro-secretario, señor Germán Basualto; tesorero, señor Víctor Menares; pro-tesorero, señor Eugenio Arenas; directores, señores Luis Sepúlveda, Juan Sepúlveda; capitanes, primer equipo, señor Guillermo Lucero; vice-capitán, señor José González; capitán segundo equipo, señor Domingo Chávez; vice-capitán, señor Miguel Pezoa; capitán tercer equipo, señor Eugenio Arenas; vice, señor Manuel Olguín.

También se designaron los miembros honorarios de la institución, cuya lista la daremos en nuestra próxima edición.

Hoy celebra su 16.° aniversario social

la Sociedad de S. M. El Cóndor.—Se ofrecerá un banquete en la quinta que posee esta institución

Hoy se llevará a efecto el banquete que la Sociedad de S. M. El Cóndor ofrece en conmemoración de su 16.o aniversario social, y a cuyo acto han sido invitados los representantes de instituciones amigas, de la prensa y autoridades.

El banquete será servido hoy, a las 18 horas, en el local social ubicado en calle Arturo Prat N.o 971, en mesas artísticamente arregladas en los jardines de la casa-quinta de esta institución.

Dado el prestigio de que goza esta colectividad, auguramos un franco éxito a la festividad que se celebra.

Instituciones que citan:

CONFEDERACION NACIONAL DE COOPERATIVAS.—Junta general extraordinaria de delegados mañana, a las 18.30 horas, en Rosas 1036.

CENTRO PRO-ADELANTO LOCAL DE LA LAGUA.—Junta general hoy, a las 17 horas, en su local.

SINDICATO PROFESIONAL DE BALDOSISTAS.—Junta general hoy, a las 21.30 horas, en Prat 971.

SOCIEDAD DE S. M. LA UNION NACIONAL.—Reunión de comisión de renta del Consejo General mañana, a las 19 horas, en Bandera 657.

SOCIEDAD FERMIN VIVACETA.—Junta general ordinaria, a las 11 horas de hoy.

JUNTA DE VECINOS PRO-DEFENSA POBLACION RIVERA.—Junta general hoy, a las 16 horas, en Mariposa 57.

COOPERATIVA PRESIDENTE IBAÑEZ.—Reunión general hoy, a las 10 horas.

SINDICATO PROFESIONAL DE CARROCEROS Y O. DE GARAGES.—Reunión hoy, a las 10 horas.

SOCIEDAD SANTIAGO DE ZAPATEROS, HORMEROS Y CURTIDORES.—Reunión hoy, a las 9.30 horas, en San Pablo 1636.

Comité de Compradores de Sitios a Plazos de la Población Rosenblut

En la última junta general se eligió el directorio para el año 1931. Quedó compuesto así: presidente, Víctor M. Solís; vice, Juan M. López; secretario, Ernesto Silva E.; prosecretario, Antonio M. López; tesorero, Juan Hormazábal; director, Luis Espinoza; director, María Requenna; delegados a la Central de Población de Conchalí, a los señores Víctor M. Solís, Juan M. López y Ernesto Silva; secretaría general, calle Miguel L. Amunátegui 116, Renca.

Soc. Manuel Montt

Hoy a las 21 horas se llevará a efecto un gran baile social con motivo de iniciarse la temporada de baile.

Por este motivo, el local social será adornado regiamente y una orquesta de varios profesores amenizará el acto.

Centro 21 de Mayo de la Unión Nacional

Se nombró el directorio que regirá en el año 1931, el cual ha quedado compuesto por las siguientes personas:

Director eclesiástico, Francisco Tapia; presidente, Elías M. Durán; vicepresidente, Francisco Reyes; secretario, Francisco Narváez; prosecretario, Oscar Durán; tesorero, Florentino Arias; subtesorero, Jaime Sampol; directores: Carlos Homero Silva, Isaías Reyes, Homero Silva, Manuel Blanco, Cesario Blanco, Máximo Díaz; secretario de prensa, Oscar Durán.

Sociedad Comerciantes Ambulantes y Estaiionados de Santiago

Señor Redactor de Vida Obrera: Le ruego encarecidamente dar cabida en las columnas de su importante diario a la siguiente "Aclaración":

En la presente semana, a nombre de la Sociedad de Comerciantes Ambulantes y Estacionados de Santiago, y de otras similares del país, los suscritos debidamente autorizados hicieron una presentación al Honorable Congreso de Alcaldes, exponiendo algunos puntos que encarnan el sentir de nuestras aspiraciones a través del país, como esta presentación que con toda altura de miras hicímos a nombre de nuestras camaradas, ha dado origen a ciertos comentarios de los comerciantes en géneros y artículos similares que pertenecen a la Unión de Comerciantes Ambulantes de Chile. Declaramos que los intereses de nuestra institución son distintos a la de esa Unión, y que la presentación aludida va en nombre de los comerciantes ambulantes estacionados o minoristas que ejercen su negocio en los mismos pueblos donde residen y están sujetos a la reglamentación de las comunas; y además, trabajan en artículos distintos a la de los componentes de la institución en referencia. La presentación va hecha en nombre de las instituciones que hay en los pueblos mismos y que se dedican sus componentes a la venta de frutas, refrescos, mariscos y artículos alimenticios etc.

Y que en ningún caso va contra los intereses de esta institución y que tampoco nos hemos abrogado su representación.

Hacemos esta aclaración en bien de la armonía que debe reinar dentro de las instituciones sociales. — Manuel Muñoz Sandoval, presidente. —Víctor Sánchez, secretario".

Sindicato Industrial Envases y Enlozados

Esta institución llevará a efecto hoy una matinée. Entrada caballeros, $ 1; señoritas, gratis. Regia orquesta, espléndido buffet, atendido por señoritas socias de la institución.

Salón social, Santa Rosa N.o 2140.

Comité Dueños de Mejoras Barrio Matadero

Reunidos varios dueños de mejoras del sector comprendido de Avenida Matta al sur, acordaron constituír un comité de dueños de mejoras a fin de unidos defender mejor sus intereses y organizarse en debida forma.

Como primera medida en atención al fin perseguido se eliminarán cuotas de defensa, reglamentos, estatutos, etc., todo lo cual se hará gratuitamente por un distinguido abogado que tendrá a su cargo la defensa jurídica de los asociados y de todo dueño de mejoras o comprador de sitio.

Diariamente, de 19 a 20 horas, se reunirá la comisión en Puente 682, a fin de recibir las firmas en el libro de registro.

Igualmente se acordó efectuar una concentración en el Teatro Franklin.

Comité Pro-Organización de Empleados Particulares de Chile

Este comité que está empeñado en la organización a base sindical de los empleados particulares de Chile, sigue laborando con tino y tesón en pró de su finalidad.

Cada día llegan nuevos adherentes de las diversas casas e instituciones comerciales. En la semana última han firmado los registros de una importante casa comercial del centro, todo el personal en masa, rivalizando las señoritas empleadas. Todo esto habla muy en alto de la cultura y conciencia de ese personal.

Mañana lunes a las diecinue treinta horas, se efectuará en la Secretaría General, Bandera 830, una sesión solemne para recibir a un colega de una nación vecina y hermana que es portador de un fraternal saludo para los empleados sindicalistas chilenos.

Sociedad Figueroa Alcorta

Hoy se efectuará la asamblea de junta general, en la cual se efectuará la recepción del nuevo directorio.

Terminada la reunión se ofrecerá un almuerzo, al que se ha invitado a las instituciones amigas, autoridades locales y representantes de la prensa local.

Se hace presente a los señores socios que las tarjetas para el banquete se encuentran a su disposición en la secretaría, y su valor es de 6 pesos.

Junta de Adelanto Local Población Bulnes, Renca

El 11 del presente se eligió la mesa directiva de esta junta recayendo en los siguientes señores presidente Dionisio Flores V., Alberto Hernández, secretario; Ricardo Abur to, sub secretario; Ildefonso Verdugo, secretario de prensa; Francisco Castañeda, tesorero; Alejandro Maldonado, pro tesorero, Humberto Lillo, directores, Francisco Ponce, Miguel Mata y Víctor Aníbal.

Se cita a junta general para hoy a las 8.30.

Hoy celebra su 69.o aniversario social la Sociedad Artesanos La Unión,

una de la instituciones decanas del mutualismo nacional. — Se ofrecerá un almuerzo en el local social. — Se pondrá término a estas festividades con un gran baile en honor de los invitados oficiales.— El programa de festejos

RESEÑA HISTORICA

Hoy viste de gala una de las decanas del mutualismo chileno, organización obrera que formó Fermín Vivaceta el año de 1862 en uno de los barrios obreros más populosos, como es el barrio de San Pablo, Riquelme 851. La semilla que sembrara este visionario obrero, el artesano de cerebro y de idealismo de aquellos años fué arrojada a un campo fecundo y encargado de cultivarlo en los largos años, hombres de todas las edades y de músculos acerados de todos los oficios.

Desde el año 1864, en que dejara Vivaceta de dirigirla, han ido desfilando en la presidencia y dirección suprema obreros laboriosos, llenos de idealismo y pretóricos de aspiraciones nobles para hacer de La Artesanos el verdadero laboratorio del buen pensamiento y del bienestar de sus asociados en general.

LOS INVITADOS OFICIALES

Es así como hoy abre sus puertas de par en par para recibir dignamente a sus invitados oficiales; autoridades locales, personalidades distinguidas, dirigentes de otras colectividades que luchan por ideales semejantes y de bien patriótico; recibe en sus salones a sus componentes.

EL PROGRAMA

Damos a continuación el programa completo que desarrollará hoy:

A las 8 A. M.— Izamiento del Pabellón Nacional e insignia social por la Brigada de Scouts de la institución.



Señor José Luis Quezada, presidente de la sociedad.

A las 10 horas.— Asamblea general solemne de asociados; lectura de la memoria anual, balance, etc., terminará con servirse un aperitivo social a los socios, por la comisión de fiestas.

A las 13 horas.— Almuerzo social en el hall de los bajos, en honor de las autoridades invitadas, de los presidentes y delegados de sociedades amigas y de la prensa. Se ha arreglado ex profeso y se servirá espléndido menú.

A las 18 horas.— Interesante matinée social en los bajos, iluminación extraordinaria, guirnaldas, etc., buffet y refrescos; entrada para los caballeros $ 2.20, las señoritas gratis controladas por su tarjeta personal.

A las 21 horas.— Gran velada literaria musical en honor de los invitados oficiales; de los socios y sus familias. Se representará la aplaudida obrita "Aves caceras", a cargo del Conjunto "Blanca Vargas", encomendado a sus mejores aficionados; números de variedades y terminará con un gran baile social. En el entre acto se repartirán helados, pasteles y demás refrescos a los socios y sus familias por la comisión de fiestas.

Para las autoridades, invitados oficiales, representantes de sociedades, del directorio y su familia y de la prensa, se ha preparado un buffet especial en el salón de honor.

Los socios que aun no hayan retirado sus tarjetas, pueden hacerlo durante toda la mañana en el local social y serán atendidos por el primer Vice-presidente señor Víctor M. Gutiérrez Lavín. Se encarece la asistencia de los miembros de la comisión de fiestas y la puntualidad en la hora de llegada.

Los problemas de la Habitación Barata, Urbanización y alza inmoderada de los cánones de arriendo,

serán tratados en la gran concentración de hoy. — Acto preparatorio de la Convención de Dueños de Mejoras, organizado por la Junta Ejecutiva. — Advertencia a los adherentes a la Convención

Como se ha venido anunciando con toda oporutnidad, hoy domingo, a las 9.30, en el local de la calle Puente 682, se llevará a efecto, la gran concentración preparatoria de la Convención Nacional de Dueños de Mejoras, compradores de sitios a plazo y arrentarios de piezas y casas de alquiler.

LA CONCENTRACION

En esta concentración preparatoria de la Convención Nacional que ha sido autorizada por el Ministerio de Bienestar Social, se debatirán todos los problemas relacionados con la habitación barata; como ser, la urbanización de poblaciones, represión del abuso de los propietarios, situación de los dueños de mejoras frente a la ley 308 recién aprobada, y en especial, se pedirá al Supremo Gobierno, arbitre medidas que pongan coto al alza inmoderada de los cánones de arriendo.

A este gran acto social concurrirán; la mesa directiva de la junta ejecutiva, todos sus delegados, comitées, poblaciones de sitios a plazo, cooperativas, la gran masa de arrendatarios de casas y piezas de alquiler y todas las instituciones adheridas a la convención.

Se advierte a todos los adherentes, no dejarse sorprender por publicaciones antojadizas emanadas de un comité que está empeñado en obstruir la marcha ascendente de la junta ejecutiva, y, muy especialmente, del movimiento iniciado a favor de los arrendatarios.

COMITE DUEÑOS DE MEJORAS DE SAN BERNARDO

Con motivo de efectuarse la convención nacional de dueños de mejoras y compradores de sitios a plazo, arrentarios de piezas y casas, se invita a una gran asamblea de concentración preparatoria que se llevará a efecto hoy 18 a las 22, en Bandera esquina de Rozas. Por ser este acto de gran trascendencia social y en beneficio de cada uno de los ya indicados, se ruega encarecidamente la asistencia se tratarán puntos de defensa y declaraciones, de los abusos cometidos con los compradores de sitios, burlación a las disposiciones de las leyes y de gran interés a los arrendatarios de pieza y casas.

Sindicato Profesional de Areneros de Santiago

Hoy se llevará a efecto la reunión a la cual se ha citado a todo el gremio de areneros de Santiago, en la Casa del Pueblo, Agustinas 2450, con el objeto de tratar sobre la unificación del gremio, en especial de los areneros de Yungay y Bulnes.

Asistirá a esta reunión un inspector de la Secretaría de Bienestar Social.

Conjunto "Glorias de Chile

Con todo entusiasmo se está preparando una velada literario musical a beneficio de sus fondos sociales.

Se cita a ensayo a todo el personal que tiene roles en la comedia para el lunes 19, del presente a las 21, en Santa Rosa número 246.

Este conjunto tomará parte en el beneficio preparado por "Los Tiempos", a la señorita Ana Jiménez, que se llevará a efecto el domingo 25 del presente en el Teatro Carmelo y Praga.

Asociación de Constructores de Chile

Este organismo de reciente fundación ha nombrado varias comisiones de trabajo como ser:

Comisión de estudio de las Ordenanzas Municipales; De representación ante los poderes públicos; De delegados ante la Convención de dueños de mejoras y sitios; De delegados ante la Confederación de Cooperativas; De comisión de reglamentos; De admisión de socios; De propaganda y prensa; De defensa profesional; Representación comunal; Organización provincial de la Asociación; Elección de un secretario de prensa y correspondencia.

Sociedad Cooperativa Congreso S. O. Ltda.

La comisión de reparaciones se reunirá hoy, a las 9.30, en casa del arquitecto señor Cruz Pedregal, Loreto 269, con el objeto de estudiar todas las enmiendas solicitadas por los adquirentes y la viabilidad de su ejecución.

Delegados ante la Convención de compradores de sitios y mejoras, los señores Ramón Torrealba, José Fuentes y Bernardo Ibáñez. Deberán asistir hoy, a las 10 horas, en Puente 682, con el objeto de asistir a la reunión previa de las delegaciones y estudio de comisiones.

Sindicato Profesional de Chóferes y Cobradores de Autobus

El directorio de este Sindicato pone en conocimiento de todo el gremio de autobus que en sesión celebrada el día 13 del presente, entre otros acuerdos, se tomaron los siguientes:

1.o Llegar a la unificación de todo el gremio.

2.o Citar para el lunes 19 en Puente 682 al directorio.

3.o Pedir que se nombre dos delegados por línea para sacar de ellos dos representantes para el directorio del Sindicato Profesional de Chóferes de Chile, cuya sesión se llevará a efecto el lunes, a las 9.30, en Puente 682.

Sindicato Profesional de Chóferes de Chile



Señor Exequiel Jiménez.

Habiendo dejado de existir trágicamente el socio de esta institución señor Exequiel Jiménez, conocido por todo el gremio como persona de antecedentes sanos y excelente compañero en el trabajo, los directores de los Sindicatos Profesionales de Chóferes de Chile y el de Chóferes y Cobradores de Autobus, vienen en solicitar de sus compañeros se sirvan acompañar sus restos hoy Domingo 18 a las 15 horas, partiendo el cortejo de su casa, calle Maipú N.o 87 A.

Club Obrero Demócrata Cristiano

El directorio, en su última sesión, acordó celebrar sesión ordinaria de directorio todos los lunes a las 19.30 horas, en vez de la del Domingo.

Se les recomienda a los aspirantes a socios, que sus solicitudes están aceptadas y pueden los señores Lorenzo Troncoso, Juan Mujica G., Juan González y Luis G. Vargas, asistir a la sesión del lunes para que puedan prestar su promesa de estilo.

Sociedad de Socorros Mutuos La Unión Nacional

El consejo general en su sesión última tomó los siguientes acuerdos:

CENTRO GILBERTO FUENZALIDA. — Talcahuano: Ordenó el pago de la cuota mortuoria del socio fallecido señor Carlos Sepúlveda Alarcón, a favor de su hermana Dromidia Sepúlveda Alarcón, quien percibirá la suma de $ 141.66.

CENTRO CORONEL. — Coronel: Autorizó el pago de la cuota mortuoria del socio fallecido señor Pedro Angel Henríquez Flores, a favor de su viuda la señora Leonor Parra Rivas de Henríquez, quien percibirá la suma de $ 383.33 por 13 años y 10 meses a razón de cien pesos por año.

CENTRO NAPOLEON PERO. — La Granja. — Autorizó el pago de la cuota mortuoria del socio fallecido señor Marcial Ibáñez González, a favor de su viuda la señora Corina Leiva de Ibáñez, la suma de 825 pesos, por ocho años y tres meses a razón de cien pesos por año.

CUENTA DE SU MESA DIRECTIVA. — Aprobó la cuenta por la cual esta dió su aprobación a la elección de directores por los períodos reglamentarios habidos en los centros San Miguel, Santiago, Ñuñoa, Moisés Castillo, Arturo Prat, en Santiago y San Miguel en Nueva Imperial.

TRANSLADOS.— Concedió el traslado del socio Luis Fernández del Centro Santo Domingo en Concepción al Centro 21 de mayo en Santiago.

Sindicato de Gásfiters y Ramos Similares

Este Sindicato, en junta general celebrada el 14 del presente, eligió el siguiente directorio:

Presidente, Carlos Villarroel; vicepresidente, Juan de la Cruz Clavero; secretario, José Manuel Echeverría; secretario de prensa, Roberto Castañeda, tesorero, Francisco Acevedo; director, Carlos Piñeras.

Comisión de fiestas y propaganda: José Manuel Echeverría, Carlos San Martín y Julio Lara.

Delegados a la Unión Sindical: José Toledo, Arturo Badilla y Julio Lara.

Unión de Empleados de Chile

ELECCION DEL CONSEJO

La Dirección General de la Unión de los Empleados de Chile, reunida extraordinariamente, ha acordado convocar a una reunión general de delegados con el objeto de proceder a elegir el Consejo Administrativo Local, acto que se llevará a efecto el jueves 22 de los corrientes a las 22 horas, en su local social, Puente 761.

Ponemos en conocimiento de los delegados que pueden pasar diariamente a la secretaría de esa organización de 19.30 a 20.30 horas, a acreditar sus poderes, donde serán atendidos preferentemente.

Bolsa del Trabajo se los Sindicatos Católicos

BANDERA 657

Se necesitan:

1 Matrimonio para casa particular, con muy buenas recomendaciones.

9 Cocineras.

1 Albañil.

1 Carpintero.

Se ofrecen:

Esta oficina tiene listo para construcciones, campo y casas particulares:

Enfierradores, carpinteros, electricistas, estucadores, pintores, albañiles, gásfiter, barnizadores, enceradores, tenidores y recorredores de pisos.

Mayordomo para fundos, inquilinos, jornaleros y para toda clase de trabajo de campo.

Cocineras, ayudante de cocina, empleada de mano, chóferes, empleados particulares, jardineros y podadores de quintas.

Se atiende de 10 a 12 A. M. y de 14 a 19 horas, en Bandera 657. Casilla 2307, teléfono 86549.

Conjunto de Comedias "Excelsior"

Con mayoría de socios se reunió en junta general este conjunto, en Puente 682, con el fin de tomar diversos acuerdos relacionados con la nueva marcha de la institución y ayudar al progreso y prestigio del teatro obrero chileno.

Se trató de la cuenta del directorio de 1930 y de la inasistencia del Sr. E. Elguín, tesorero; se acordó, considerando que se le ha citado en repetidas ocasiones y no asiste, comunicarle, por intermedio de la prensa, que se le ruega pase cuanto antes a dejar dinero, cuentas y útiles a casa de la señorita presidenta, Chacabuco 81, casa 6.

Sociedad Unión de los Tipógrafos

Para hoy, a las 14, ha sido convocado el cuerpo directivo a una importante sesión.

Despachados algunos asuntos de urgencia, se entrará a conocer y discomisión de estudios de la corporación, como también otro formulado por un comité ad-hoc formado por representantes de los talleres de obra.

Se trata, pues, de una sesión por demás interesante; y de consiguiente, digna de la total asistencia de los señores directores, como también de los componentes de las comisiones mencionadas.

La tesorería funcionará hoy durante la tarde, para atender a l socios.

Interesante velada habrá esta noche en el Teatro San Alfonso

EN HONOR DE LA Srta. AIDA SILVA acto de variedares a cargo de buenos aficionados

El conjunto teatral Arte Criollo ha preparado para esta noche una interesante velada en honor y beneficio de la señorita Aída Silva, ex-primera dama joven del Cuadro Nicanor de la Sotta, y que se efectuará en el Teatro San Alfonso a las 21 horas.

En esta ocasión se subirá a las tablas la hermosa comedia del aplaudido autor nacional, Armando Moock, "Mocosita", en tres actos.

A continuación habrá un acto de variedades a cargo de buenos elementos del teatro aficionado, entre otros, Dory Gallardo, Pérez, la Goyita, etc.

Las entradas estarán en venta desde una hora antes de iniciarse la función, la cual empezará a la hora anunciada, en punto.

La parte musical estará a cargo de buena orquesta y del conocido Orfeón Juana de Arcos.

Hoy se efectuará la concentración pública de la Unión de Sindicatos de Chile

Se llevará a cabo a las 9.30 de la mañana en el Teatro Esmeralda. — Los oradores. — La Mesa de Honor

En la mañana de hoy se efectuará la concentración pública organizada por la "Unión Central de Sindicatos de Chile".

Este acto en el cual se dará a conocer a la clase trabajadora sus finalidades sociales, se iniciará a las 9 y media horas, en el Teatro Esmeralda.

MESA DE HONOR

Presidirán la concentración de hoy, tomando parte en la Mesa Directiva, en el escenario del Esmeralda, los miembros del directorio de la Unión de Sindicatos, los presidentes y secretarios de las organizaciones afiliadas y los oradores oficiales del acto. Tomarán parte, igualmente, en la Mesa de Honor, los dirigentes que concurran de las siguientes Centrales invitadas: Confederación de Cooperativas, Instituto de Cooperación, Sociedades Mutuales, Comitées y Juntas de Dueños de Mejoras, Unión de Empleados de Chile y Comité Central Sindical de los Empleados Particulares.

A todas las personas indicadas se les ruega hacerse presente, a las 9.30 horas, en la puerta del escenario.

LOS ORADORES

Dirigirán la palabra al público los siguientes oradores:

—Discurso de apertura por un miembro de la Mesa Directiva de la Unión Central de Sindicatos de Chile;

Exposición de los obreros del Comité Pro Defensa de la Industria Metalúrgica, representados por el señor Esteban Manríquez;

Por el Sindicato Profesional de Canteros, don Guillermo Labra;

Por la "Confederación Sindical de Panificadores de Chile", su presidente, don Carlos Olguín;

Por el "Sindicato Profesional de Carpinteros", don Roberto Pinto;

Por las delegaciones de provincias y para dar lectura a una presentación del gremio de Empleados de Panadería y Repartidores de Pan, don Armando Vargas;

Por el "Sindicato Nacional Profesional de Estucadores", don Agapito Pinto;

Por la "Sociedad Mutual de Comerciantes Ambulantes y Estacionados", su presidente, don Manuel Muñoz, y

Disertación final sobre tópicos económicos-sociales por el señor Asesor Jurídico de la Unión de Sindicatos, don Alejandro Briceño.

Se desarrollará además un programa artístico a cargo de conocidos elementos.

Cooperativa Miguel Angel

En la noche del miércoles, en el local del Centro, Puente 682, se le ofreció una manifestación al conocido obrero, miembro de la Sociedad de Inventores, como un reconocimiento a sus actividades sociales, señor Hilario Riccardi, con motivo de su onomástico.

Asistieron las siguientes personas: Hilario Riccardi y señora, Benicio Ovalle, Zoila Contreras, Luis Villegas, Margarita de Zamudio, Antonio Olmos, Luis Cáceres, Guillermina de Cáceres, Amador Muñoz, Roberto Castañeda y señora, Elena de Cáceres, Abelardo Daza, Domingo Herrera, Luis Rodríguez, Delfín Pinto y Germán Palacios.

Durante la manifestación se brindó por la ventura personal de los esposos Riccardi, agradeciendo el festejado y manifestando que esto era un estímulo más a no desmayar en sus actividades.

Una buena orquesta amenizó la manifestación.

Ha quedado organizado el Centro Social Deportivo "Antonio Gumera"

La comisión nombrada por el directorio del Santiago se reunió con los miembros del directorio nombrado para la organización de esta entidad.

Después de un amplio cambio de ideas, se acordó unánimemente denominarlo Centro Social Deportivo "Antonio Gumera", como un rendido homenaje a uno de los socios más altruistas del Centro Santiago.

El directorio de esta nueva institución es como sigue:

Presidente honorario, señor Agustín Gumera; presidente efectivo, señor Eduardo Silva; vice-presidente, señor Rosamel Gómez; tesorero, señor Salvador Herrera; secretarios, señores Francisco Hermosilla y C. Rolland; directores, señores M. Gómez, E. Rojas, M. Requena, J. Peña y F. Leiva.

Los Ex-Empleados a Contrata Ferroviarios Cesantes

El comité compuesto por los señores Ernesto Padilla, Lindor Romo y Carlos Chacón, ha trabajado activamente para preparar la primera asamblea que se efectuará hoy Domingo, a las 10 horas, en la Casa del Pueblo, calle Agustinas 2450.

Todos los ex-empleados a contrata que no fueron favorecidos con la última ley de jubilación para los cesantes, deben asistir a esta asamblea, en que se tratarán diversos asuntos de interés para todos, especialmente la situación apremiante en que están los empleados cesantes que tengan menos de 20 años de servicios y que no perciben ningún beneficio con la nueva ley de jubilación.

Centro Juvenil Joaquín Barros

En la mañana de hoy, en el tren excursionista, se dirigirán hacia el balneario de Cartagena, los socios del Centro Juvenil Joaquín Barros, paseo que con especial interés preparaba este Centro.

La Goyita se beneficia en el Teatro San Alfonso

La simpática y pequeña actriz de nuestros escenarios, la popular Goyita, la que con tanto entusiasmo y desinterés ha ido cooperando con su arte a toda obra cultural o benéfica durante dos años, recorriendo todos los escenarios de la capital, será festejada con un gran festival artístico en su honor y beneficio, el cual se llevará a efecto el 25 de enero, a las 21 horas, en el teatro San Alfonso.

Como esta gran peneca cuenta con muchas simpatías entre las sociedades obreras e intelectuales, creemos será este festival todo un éxito social, pues hasta ahora son muchas las instituciones que han solicitado entradas para concurrir a este acto que será para premiar y ayudar la educación de la que más tarde será una figura en nuestro teatro nacional.

Las entradas están en circulación y pueden solicitarse en la secretaría del Conjunto Hijos del Pueblo, Cochrane N.o 643.

Sociedad de Curtidores Benjamín Franklin

Se efectuará hoy, a las 9.30 A. M. en su local de Arturo Prat N.o 1242, la asamblea solemne en conmemoración del 3er. aniversario de la reorganización de esta Sociedad.

El acto se desarrollará conforme al siguiente programa:

Acta y correspondencia; Admisión de socios; Balance señor E. Peña; Memoria del señor G. Sáez; Promesa de estilo del presidente, señor José Manuel Oñate y su directorio; Discurso programa; Discursos de los invitados y socios asistentes; Programa de variedades. Música, poesía y canto, a cargo del Conjunto N. de la Sotta y de la Estudiantina Hermanos Vargas.

Confederación Republicana de Acción Cívica

Hemos sido honrados con la visita del presidente de la Confederación Republicana de Acción Cívica, de Talcahuano, y secretario de la Liga de Sociedades Mutualistas de ese puerto, señor Víctor H. Villalón, quien ha querido expresar por nuestro intermedio sus agradecimientos por las delicadas atenciones de que ha sido objeto en la Casa del Pueblo, especialmente de parte de los señores Luis Moreno Fontanes, presidente de la Confederación Republicana; y don Julio Rojas, presidente del Congreso Social Obrero, quienes pusieron en todo momento su valiosa cooperación al servicio del importante cometido que lo trajo a esta capital.

El baile de esta noche en la Sociedad de Chóferes Manuel Montt

Esta noche a las 21.30 se llevará a efecto, en el elegante salón que posee la Sociedad de Chóferes Manuel Montt, Olivares 1643, un gran baile social en honor de las familias de los miembros de esta institución, con motivo de inaugurarse la nueva temporada social.

Esta fiesta que promete alcanzar gran brillo, pues la comisión organizadora ha hecho cuanto esté de su parte con el objeto de que tenga el mayor éxito posible.

El salón-teatro ha sido adornado y iluminado a giorno, y una regia orquesta de varios profesores amenizará tan solemne acto.

INDUSTRIA Y COMERCIO

EL MOVIMIENTO HABIDO AYER EN LA BOLSA DE COMERCIO

DE 15 FLUCTUACIONES DE PRECIOS, SUBIERON 14 Y BAJO 1 TITULO

Muy pobre fué el movimiento de la última rueda de la semana en el Mercado de Valores.

Se efectuaron negocios durante la hora oficial en dos títulos Mineros: Onix y Tres Puntas; un Salitrero, Lautaro, dos lotes quebrados en Gas de Santiago y Tabacos y 300 Banco Nacional, a 51.

En Bonos se hicieron solamente 41,000 nominales. Los precios continuaron de alza.

FLUCTUACIONES

SUBIERON

Bonos del Estado

O. Públicas, de 76 1|4 a 78.

Bonos Hipotecarios

Caja 7-1, de 78 a 79.
Caja 7 1|2, de 78 a 79 1|2.
Hip. 7-1, de 74 a 74 1|2.

Bancos
Nacional, de 48 a 51.

Mineras
Dichas, de 1 1|2 a 1 5|8.
Onix, de 1 a 1 1|8.
Patiño, de 91 a 93.
Tocopilla, de 45 a 46 1|2

Salitreras

Lautaro, de 79 1|2 a 83

Ganaderas

Fuego, de 78 a 79 1|2.

Industriales
Cervecerías, de 86 a 86 1|2
Cristalerías, de 88 a 90.
Electr. Ord., de 14 a 15

BAJARON

Mineras Tres Puntas, 3 1|2 a 3 1|8

OPERACIONES EFECTUADAS AYER

Unica Rueda

20000 Caja 7 1|2, 78 1|2.
20000 Caja 7 1|2, 79 1|2.
1000 Caja 7-1, 79.
300 Bco. Nacional, 51.
500 Onix, 1.
1000 Onix, 1.05.
100 Tres Puntas, 3 1|8.
200 Lautaro, 80, F. 12.
13 Gas, 61 1|2.
10 Tabacos, 93.

FUERA DE RUEDA

100 Tocopilla, 46, F. 12.
300 Tocopilla, 46, E. 29.
200 Tocopilla, 45 3|4, E. 29.
200 Tocopilla, 46 1|4, E. 29.
100 Tocopilla, 45 1|2, E. 29.

OPERACIONES EFECTUADAS EN VALPARAISO

Unica Rueda
200 Fuegos, F. 12, 79 1|2.
200 Cervecerías, E. 29, 87.
300 Electr. Ord., F. 12, 15.
40000 Obras Públicas, 7-1, 78.
50 Cervecerías, E. 29, 88.
100 Cervecerías, E. 29, 87 1|2
100 Cervecerías, F. 12, 88.

Cambio

Vendedor, 39.96.
Comprador, 39.95.

MATADERO MUNICIPAL

ENCIERRA PARA HOY

G. MAYOR		G. MENOR	
Bueyes	41		
Novillos	131	Corderos	1309
Vavas	231	Cerdos	67
Q. vivos	8	Cabros	30
Id. en vara	20	Terneros	23
TOTAL	431	TOTAL	1429

PRECIOS DE LAS CARNES

(Por kilos)

Carne de buey, 1ª	1.40	a	1.45
Id. de 2ª	1.20	a	1.30
Id. de 3ª	1.00	a	1 10
Carne de novillo, 1ª	1.55	a	1.65
Id. de 2.a	1.30	a	1.45
Id. de 3.a	1.10	a	1.20
Carne de vaca, 1.a.	1.50	a	1.55
Id. de 2.a	1.30	a	1 40
Id. 3.a	1.00	a	1.10
Carne de cordero, 1.a	1.70	a	1.90
Id. 2.a	1.50	a	1.60
Id. de 3a	1.20	a	1.40
Carne oveja, 1.a	1.20	a	1.30
Id. 2.a	1.00	a	1.10
Id. 3.a	0.80	a	0.90
Carne de cabro	1.40	a	1.80
Lechón	2.60	a	2.80
Carne cerdo, 1.a	1.60	a	1.70
Id. 2.a	1.40	a	1.50
Id. 3.a	1.20	a	1.30
Grasa en rama			1.20
Sebo de ovejuno			0.70
Cuero de buey			0.80
Cuero de novillo			0.80
Cuero de vaca			1.00
Id. ovejuno	18	a	24 docena

CAMBIO

COMERCIAL.. .. .. 39.96

UN PESO VALE.. .. .. 6 1|32

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

Países	90 D|V	Vista
Libra esterlina	39.96	40.21
Dolar		8.28
Franco suizo		1.60 1|2
Franco francés		0.32.50
Lira italiana		0.43.35
Peseta		0.85
Peso argentino		2.55
Reichsmark		1.97 1|2
Sol peruano		2.60
Corona checa		0.25 —

PRECIOS DE COMPRADOR Y VENDEDOR AL TERMINO DE LA UNICA RUEDA

TITULOS	Comprador Cant.	Comprador Precio	Vendedor Cant.	Vendedor Precio
BONOS DEL ESTADO				
Edificación 7-3		94		
Ap. Naval 8-2		100		
C. Mapocho 8		100		
San Bernardo 8		94		
Punta Arenas 8-5		98		
San Antonio 8-5		99		
Concepción 7-3		83		
Puentes 7-10		85		
Regadío 8-2		99		
Regadío 8-1		99		
Regadío 7-1		72		
Regadío Tacna 8-1		100		
Obras Públicas 7-1		75		
Av. España 8		90		
BONOS HIPOTECARIOS				
Caja 7-1	4000	79		
Caja 7-1|2	34000	79 1|2	2000	80
Hip. 7-1	40000	74 1|2		
Hip. 8-1	30000	86		
£ Eléctricas	100	39 3|4		
BANCOS				
Chile	100	173		
Nacional	500	50 1|2		

TITULOS	Comprador Cant.	Comprador Precio	Vendedor Cant.	Vendedor Precio
MINERAS				
Batuco	3000	0.35		
Dichas	300	1 5|8	500	1 3|4
Electr.	500	0.60		
Minera e Ind.	500	22		
Minerva, en. 29	500	1 1|4		
Patiño, feb. 12	200	91		
Onix	500	1.05		
Tocopilla, en. 29	500	45 1|4		
Tocopilla, en. 29	200	45 1|4		
Tocopilla, feb. 12			500	45 1|2
Tres Puntas, en. 29	300	3	300	3 1|4
SALITRERAS				
Lautaro, feb. 12	100	80 1|2		
Loa, en. 29	200	7 3|4		
GANADERAS				
Fuego			25	80
INDUSTRIALES				
Cervecerías	100	87		
Electr., Ord.	300	14		
Gas de Stgo.	100	61 1|2		
Tabacos	40	93		
Telégrafo Com., en. 29	100	31 1|2		
Funicular	100	6		

CIERRE OFICIAL A LAS 12

CAMBIO	
Comprador	39.95
Vendedor	39.96
Lautaro £	2.1.3
Delaware U|S.	2 1|2
BONOS	
Obras Públicas	78 tv.
Caja 7-1	79 c.
Caja 7-1|2	79 1|2 c.
Hipotecario 7-1	74 1|2 c.
Hipotecario 8-1	86 c.
BANCOS	
Nacional	51 t.
MINERAS	
Batuco	0.35 c.
Dichas	1 5|8 c.
Minera	22 cc.
Minervas	1 1|4 cm.
Onix	1 1|8 c.
Patiño	93 cp.
Tocopilla	46 1|2 cp.
Tres Puntas	3 1|8 tc.
Morococala	5 1|8 cm.
SALITRERAS	
Lautaro	83 cp.
Loa	7 7|8 cp.
GANADERAS	
Fuego	79 1|2 cp.
INDUSTRIALES	
Cervecerías	86 1|2 cc.
Electr. Ord.	15 tpV.
Funicular	6 c.
Gas Santiago	61 1|2 c.
Tabacos	93 v.
Telégrafo	31 1|2 cn.
Cristalerías	90 cc.

LA SEMANA BURSATIL

Total de acciones transadas durante la semana, con los precios de cierre diarios, Máximum, Mínimum y precio de Clausura.

TITULOS	Cantid.	Máxim.	Mínim.	Clausur
BONOS DEL ESTADO				
O. Públicas	123000	78	76	78
Deuda Interna	78000	75 1|2	75 1|4	75 1|2
BONOS HIPOTECARIOS				
Caja 7-1	114200	79	75	79
Caja 7 1|2	876000	79 1|2	75 1|2	79 1|2
Caja 8 1|2	90000	91	90	91
Caja 8-1	136300	92 1|2	92 1|4	92 1|4
Hipot. 7-1	645000	71 1|2	72 1|2	74 1|4
Hipot. 8-1	432000	86	83 1|4	86
Debenture	500	45 3|4	45 1|2	45 3|4
Elect. Ord.	721	39 3|4	39 1|4	39 3|4
BANCOS				
Central	11	1120	1060	1120
Chile	1318	174	173	174
Nacional, ex-div.	465	54 1|2	48	51
Talca	57	117	110 1|2	115
MINERAS				
Dichas	7500	1 7|8	1 1|2	1 5|8
Disputada	800	11	11	11
Electra	1800	0.70	0.60	0.70
Higuera	3100	1	0.75	0.80
Lebu Ord.	2500	0.40	0.40	0.40
Minera	2400	[illegible]	21 1|2	22
Minerva	4300	1 1|4	1	1 1|4
Morococala	2200	5 1|8	4 7|8	5 1|8
Oploca	25	60	60	60

TITULOS	Cantid.	Máxim.	Mínim.	Clausur
Oruro	100	8 1|2	8 1|2	8 1|2
Onix	7800	1 1|8	0.75	1 1|8
Patiño	800	93	90 1|2	93
Tocopilla	6800	41 1|2	42 3|4	46 1|2
T. Puntas	5200	3 1|2	3 1|8	3 1|8
SALITRERAS				
Lautaro	1800	85	76	83
Loa	5900	8	7 1|2	7 7|8
GANADERAS				
Fuego	1250	82 1|2	78	79 1|2
Gente Grande	100	26 1|2	26 1|2	26 1|2
INDUSTRIALES				
Catres	900	29 1|2	28 1|2	28 1|2
C. Melón	360	74	73	74
Cervecerías	509	86 1|2	84 1|2	86 1|2
Cristalerías	200	90	87	90
C. Hípico	2	6000	5900	6000
Elect. Ind.	100	54 1|2	51 1|2	54 1|2
Funicular	440	7	6	6
Gas Santiago	591	61 1|2	61	[illegible]
Laboratorio	5	60	60	60
Papeles A.	113	94	92	92
Paños Tomé	800	31 1|2	31	31 1|2
Tattersall, ex-div.	262	93	87	87
Telégrafo	56	31 1|2	30	31 1|2
Viña	530	46 3|4	45 3|4	46 1|2
SEGUROS				
Consolidada	152	35	34	35
Cóndor	20	28	27	27
Santiago	74	70	60	60

FLUCTUACIONES DE PRECIOS DURANTE LA SEMANA

DE 57 FLUCTUACIONES DE PRECIOS, SUBIERON 23 Y BAJARON 34 TITULOS

Precios que obtuvieron los valores el Sábado 10, comparados con los del sábado 17

TITULO	Precios Sábado 10	Precios Sábado 17	Subieron	Bajaron
BONOS				
O. Públicas 7-1	76 1|4	78	1 3|4	
Caja 7-1	77	79	2	—
Caja 7-1|2	76 1|2	79 1|2	3	—
Caja 8-1|2	90	91	1	—
Caja 8-1	91	92 1|4	1 1|4	—
Hip. 7-1	72 1|2	74 1|2	2	—
Hip. 8-1	83	86	3	—
Valp. 8-1	88 3|4	82 1|2	—	1|4
Debentures	45 1|2	45 3|4	1|4	—
£ Eléctricas, ex-cup	39	39 3|4	3|4	—
BANCOS				
Chile	172	174	2	—
Central	1055	1120	65	—
Español	89	87 1|2	—	1 1|2
Nacional	56	51	—	5
Talca	117	115	—	2
MINERAS				
Batuco	0.30	0.35	0.05	—
Dichas	1 7|8	1 5|8	—	1|4
Disputada	11 1|2	11	—	1|2
Higuera	1	0.80	—	0.20
Minera e Ind.	21 1|2	22	1|2	—
Mineras	1	1 1|4	1|4	—
Onix	0.75	1 1|8	3|8	—
Oruro	8 3|4	8 1|2	—	1|4
Schwager	14 3|4	14 1|2	—	1|4
Tocopilla	44	46 1|2	2 1|2	—
Tres Puntas	3 3|4	3 1|8	—	5|8

TITULO	Precios Sábado 10	Precios Sábado 17	Subieron	Bajaron
SALITRERAS				
Lautaro	77 1|2	83	5 1|2	—
Loa	8	7 7|8	—	1|8
GANADERAS				
Fuego	83 1|4	79 1|2	—	4 1|4
Rupanco	25	21	—	4
INDUSTRIALES				
Catres	29	28 1|2	—	1|2
C. Melón	73	74	1	—
Cervecerías	85 1|2	86 1|2	1	—
Cía. Industrial	29 3|4	30	1|4	—
Club Hípico	5800	6000	200	—
Electr. Drd.	13	15	2	—
Electr. Pref.	42 1|4	42 3|4	1|2	—
Electr. Ind.	52 1|2	54 1|2	2	—
Envases	4 1|2	4 3|4	1|4	—
Funicular	7 1|2	6	—	1 1|2
Gas Stgo.	62	61 1|2	—	1|2
Laboratorio	63	60	—	3
Mol. El Globo	53 1|2	55	1 1|2	—
Papeles	95 1|2	92	—	3 1|2
Paños Tomé	31	31 1|2	1|2	—
Electr. Ord.	5	6 7|8	1 7|8	—
Tabacos	94	93	—	1
Tattersall, ex-div.	90	87	3	—
Telégrafo	31	31 1|2	1|2	—
Vapores Ord.	11	8	—	3
Vapores Pref.	40	39	—	1
Viña	45 3|4	46 1|2	3|4	—
Volcán	46	47	1	—
SEGUROS				
Cóndor	28	27	—	1
Consolidada	34	35	1	—
Santiago	70	60	—	10

REMATE DE FRUTOS DEL PAIS

EFECTUADO EN LA FERIA DE PRODUCTOS AGRICOLAS DE LA SOCIEDAD "EL TATERSALL". FERIA URETA.— LOCAL: DELICIAS 3410.— TELEFONO 42, ESTACION.— OFICINA: BANDERA 58.—TELEFONO 82461, PRINC.—CASILLA 1340.

Transacciones verificadas el jueves 15 de enero de 1931.

AFRECHILLO, los 100 kilos:
530 sacos, M. San J., $ 7.50
CEBADA, los 100 kilos:
10 sacos inglesa, J. C., $ 12.50.
65 id., país, S. G., 12.
56 id., país, R. B. 10.50.
25 id., id., R. B., 10.
30 id., inglesa, L. A., 10.
11 id., país, M., 9.

CARBON ESPINO, el saco:
302 sacos, J. Z., $ 13.40.
44 id., M. F. P., 13.
39 id., R. G., 11.60.
50 id., M. H. D., 11.
267 id., M. H. D., 11.40
312 id., M. H. D., 11.
256 id., M. H. D., 11.
12 id., chicos, J. F., 9.50
7 id., id., J. Z., 8.
8 id., id., A. B. L., 6.50
1 id., id., R. G., 6.50.
483 id., id., H. y L. E., 6.50.
4 id., id. m|est., J. Z., 6.50.
8 id., id., M. H. D., 6.50.
2 id., id., M. H. D., 6.
2 id., id., m|est, M. H. D., 4.
CARBON BLANCO, el saco:
40 sacos, M. S. F., $ 8.40.
50 id., L. H., 8.
228 id., J. B., 5.50.
2 id., A. M. L., 5.
CARBON ALGARROBO, el saco:
56 sacos, A. B. L., $ 8.50.

El cambio internacional durante la semana

PRIMERA RUEDA

Vendedor	Días	Comprad.
39.95	Lunes	39.94
39.95	Martes	39.94
39.95	Miércoles	39.94
39.95	Jueves	39.94
39.96	Viernes	39.95
39.96	Sábado	39.95

SEGUNDA RUEDA

Vendedor	Días	Comprad.
39.95	Lunes	39.94
39.95	Martes	39.94
39.95	Miércoles	39.94
39.95	Jueves	39.94
39.95	Viernes	39.94
—	Sábado	—

El sábado de la semana pasada cerró a $ 39.95 vendedor, y $ 39.94 comprador, por lo tanto, subió el valor de $ 0.01 vendedor, y $ 0.01 comprador.

Metales durante la semana

ESTAÑO

Contado	Días	Plazo
114.15.0	Lunes	116. 0.0
113.12.6	Martes	115. 0.0
114.10.0	Miércoles	115.15.0
113. 0.0	Jueves	114. 7.6
114. 0.0	Viernes	115. 5.0

El viernes de la semana pasada cerró a £ 117.12.6 al contado, y £ 119.0.0 a plazo; por lo tanto, bajó £ 3.12.6 al contado, y £ 3.15.0 a plazo.

FREJOLES
11 Sacos burro 7. V. $ 42.
16 id., id., J. F., 41.
4 id., coscorrones, F. V., 40.
10 id., burros, E. N. 40.
20 id. id., A. M. U., 38.
9 id., id., O. O., 38.
3 sacos bayos, E. M. U., 37.
8 sacos coscorrones, J. F., 36.
13 id, id., M. S., 36.
18 id., id., E. M. U., 35.
12 id., id. rev., G. C., 34.
2 id., id., rev., J. A. 26.
25 id., milagros, rev., J. A. 23.
GRANZAS TRIGO, los 100 kilos:
26 sacos, florence, H. V., $ 27.50.
29 id., D. P. G., 24.50.
20 id., A. y A., 24.50.
35 id., A. y A., 22.50.
25 id., agor., T. T., 17.
50 id. id., T. T., 15.
50 id., M. San J., 14.
12 id., 2.o J. J., 14.
50 id., B. M., 13.
LEÑA, la carga:
4 cargas, eucaliptus, 1.o, M. M., 44.
28 id., quillay, 1.o, C. P., 40.
34 1|2 eucaliptu, V. S., 31.
30 id., álamo, 1.o, J. V. C., 30.
25 id., espino, 3.o, Com. C. M., 6.
LEÑA el saco:
141 sacos talhuén, chico, Hda. las N., $ 5.60.
100 id., espino m|est., Suc., C. E. J., $ 5.60.
7 id., talhuén, chico, Hda. las N., $ 4.20.
23 id., espino, m|est., Suc., C. E. J., $ 3.60.
MAIZ, los 100 kilos:
65 sacos minesota, J. A. C., 26.
37 id., colorado, E. M. U., 25.50.
14 id., id., Z. M., 25.50.
70 id., id., P. M., 24.50.
15 id., amarillo, agor., E. G., 22.
PAJA, la colisa:
60 colisas, picada, J. W. L., 0.95.
PAPAS, los 100 kilos:
19 sacos, amarilla, R. L., $ 12.
38 id., id., A. V., 11.50.
29 id., id., L. L., 11.50.
18 id., id., De R. y O., 11.
15 sacos amarillas J. P., $ 10.
16 sacos amarillas A. M., $ 10.
30 sacos amarillas J. P., $ 9.50.
25 sacos amarillas J. A. P. v. de H., $ 9.50.
14 sacos amarillas De R. y O., $ 9.
17 sacos amarillas J. C. M., $ 8.
121 sacos amarillas A. Q., $ 7.
55 sacos amarillas C. A., $ 7.
Papas semillón, los 100 kilos:
7 sacos De R. y O., $ 8.
17 sacos B. B., $ 5.50.
11 sacos L. L., $ 5.
100 sacos M. P. V., $ 4.50.
1 saco J. C. M., $ 4.50.
6 sacos De R. y O., $ 4.50
2 sacos B. B., $ 4.50.
7 sacos A. B., $ 4.50.
23 sacos J. C. M., $ 3.
4 sacos A. Q., $ 2.
Pasto, los 100 kilos:
369 colisas 2.o B. V., $ 7.
65 colisas 2.o L. C., $ 7.
100 colisas 2.o J. E. C., $ 6.
300 colisas 1.o J. E. C., $ 4.
Semilla alpiste, los 100 kilos:
5 sacos F. C., $ 80.
Semilla curagüilla, los 100 kilos:
10 sacos G. y B., $ 12.
27 sacos M. L., $ 10.
Trigo, los 100 kilos:
125 sacos florence L. M., $ 36.50.
6 sacos florence H. V., $ 36.
25 sacos egipto M. A. N., $ 34.
25 sacos egipto M. A. N., $ 33.50.
13 sacos florence V. M., $ 33.50.
17 sacos egipto M. A. N., $ 33.
75 sacos florence delg. A. T. D., $ 32.
15 sacos egipto fallo E. R., $ 30.
46 sacos florence fallo R. M. de M., $ 26.
Quesos, los 46 kilos:
311 kilos Cunaco I. V. V., $ 92.
200 kilos Mansel D. P. G., $ 92.
420 kilos Mansel D. P. G., $ 90.
125 kilos Chimbarongo L. E., $ 88.
347 kilos Requínoa R. T. R., $ 88.
172 kilos Nancagua A. J., $ 85.
205 kilos Graneros Com. B. C., $ 85.
104 kilos Los Rulos M. Q. de B., $ 84.
205 kilos Buin L. L., $ 83.
458 kilos Los Rulos M. Q. de B., $ 82.
208 kilos Buin L. L., $ 82.
306 kilos Melipilla Com. Ch. Y. M., $ 82.
626 kilos Graneros Com. B. C., $ 82.
258 kilos Buin L. L., $ 81.
419 kilos Hda. Apalta, $ 80.
251 kilos Manantiales R. S., $ 80.
186 kilos Colchagua E. R. E., $ 80.
166 kilos Fdo. Los Perales, $ 80.
304 kilos Malloa D. B. L., $ 80.
61 kilos Peralillo J. E. M., $ 80.
556 kilos Santiago D. B., $ 80.
179 kilos colorados, $ 80.
194 kilos Quinta E. G. C., $ 78.
432 kilos Peralillo J. E. M., $ 78.
333 kilos Paniahue A. G., $ 78.
263 kilos Santiago J. R., $ 76.
144 kilos Cunaco O. E. M., $ 76.
358 kilos Hda. La Estacada, $ 76.

Cobre Standard £

Contado	Días	Plazo
44.11.3	Lunes	44. 8.3
44.15.0	Martes	44.10.0
44.13.9	Miércoles	44.11.3
44.11.3	Jueves	44. 8.9
44.11.3	Viernes	44. 8.9

El viernes de la semana pasada cerró a £ 44.13.9 al contado, y £ 44.15.0 a plazo; por lo tanto, bajó £ 0.2.6 al contado, y £ 0.6.3 a plazo.

Plata d.

Lunes	13 7|8
Martes	13 13|16
Miércoles	14 1|16
Jueves	13 1|4
Viernes	13 13|16

El viernes de la semana pasada cerró a d. 13 7|16; por lo tanto, subió 3|8.

Lautaro durante la semana

Preferidas £	Días	Delaware u|s.
1.17 6	Lunes	2.—
1.16.3	Martes	2.—
1.17.6	Miércoles	2.—
2. 2.6	Jueves	2 5|8
2. 2.6	Viernes	2 5|8
2. 2.6	Sábado	2 5|8

El sábado de la semana pasada cerraron las Pref. a £ 1.15.0 y las Delaware u|s. a 1 3|4; por lo tanto, subieron las Pref., £ 0.7.6 y las Delaware 7|8.

126 kilos Teno Q. A., $ 75.
170 kilos Colchagua C. F. U., $ 75.
117 kilos Santiago R. G., $ 74.
62 kilos Santiago, $ 74.
168 kilos Pelequén J. T. L., $ 72.
71 kilos Chimbarongo E. V. G., $ 72.
306 kilos Chimbarongo A. A. J., $ 72.
228 kilos Santiago C. O. Z., $ 72.
136 kilos Colchagua Hda. San J. C., $ 72.
53 kilos cheddar, $ 72.
366 kilos Hospital Com. S. C., $ 70.
470 kilos Manantiales D. E., $ 70.
583 kilos Placilla J. B., $ 70.
539 kilos Requínoa A. R., $ 70.
71 kilos Chimbarongo E. S. H., $ 70.
332 kilos Miraflores, $ 70.
390 kilos Codao C. C., $ 70.
152 kilos Chimbarongo E. V. G., $ 70.
360 kilos La Laguna M. M. O., $ 70.
118 kilos Santiago C. O. Z., $ 70.
169 kilos Santiago F. H. N., $ 70.
281 kilos Melipilla E. S. y Cía., $ 70.
218 kilos Graneros C. P. A., $ 68.
615 kilos Buin J. E., $ 68.
324 kilos Chépica J. E. V., $ 68.
554 kilos Codao A. T. D., $ 68.
90 kilos Molina G. S., $ 68.
154 kilos Buin L. L., $ 68.
172 kilos Nancagua A. M. V., $ 67.
234 kilos Stgo., F. H. N., $ 66.
180 kilos Stgo., F. T. H., $ 66.
148 kilos Chépica, R. B., 66.
77 kilos Molina, C. I., 66.
148 kilos Colchagua Soc. Hda. [illegible] 65.
443 kilos Petorca, A. y C., 65.
295 kilos Pichidegua, P. N. A., 65.
194 kilos Rengo, M. C. de M., [illegible]
220 kilos Requínoa, A. R. C., 62.
117 kilos Buin, R. L., 62.
161 kilos Rengo, M. C. de M., 62.
180 kilos Chépica, L. G. V., 62.
338 kilos Santa Clara de M., [illegible] 60.
81 kilos Molina, C. I., 60.
510 kilos Longaví, F. U., 60.
292 kilos Codao, L. L. de P., 60.
228 kilos Melipilla, E. M. L., 50.
72 kilos Stgo., C. O. Z., 50.
245 kilos Melipilla, M. B., 50.
297 kilos Camarico, M. G., 50.
209 kilos Palquibudis, D. G., 50.
129 kilos Chimbarongo, C. C. V., 50.
604 kilos Chimbarongo, M. P. de V. 50.
615 kilos Buin, J. E., 40.
181 kilos Stgo., J. R., 35.
Mantequilla, los 46 kilos neto:
211 kilos Cabildo A. C. C., 195.
160 kilos Campusano, J. S. S., 195.
135 kilos Negrete, L. E. I., 195.
65 kilos Ren. G. E., 195.
61 kilos Rayado, C. A., 195.
84 kilos General Cruz B. y Cía. Ltda., 194.
24 kilos Cherquenco, C. K., 194.
138 kilos Rosario U. P. de P., 190.
26 kilos Negrete, L. E. F., 188.
77 kilos Cunaco, C. V. C., 184.
37 kilos Codao C. C., 180.
48 kilos Quinta, J. P. I., 180.
8 kilos Los Lagos, E. A., 180.
14 kilos Rengo C. E., 180.
36 kilos San Carlos L. B., 180.
81 kilos Angol, L. C., 180.
34 kilos da. San M., 178.
70 kilos Loncoche, S. y S., 176.
19 kilos Las Cabras, E. F. C., 172.
12 kilos Colchagua, E. C., 172.
10 kilos Cunaco, V. Hnos., 170.
7 kilos Stgo. F. H. N., 170.
79 kilos La Unión E. E. y Cía., 170.
88 kilos La Unión J. B., 170.
74 kilos Doñihue, J. A. G., 170.
88 kilos Santiago, J. P. de V., 170.
40 kilos Hda. Santa Fe, 170.
8 kilos Reumén Cía. Ref. de L. 170.
58 kilos Santiago, R. C., 170.
18 kilos Villa Alegre, H. N., 168.
16 kilos Las Cabras, P. M., 168.
65 kilos Santiago Q. y H., 168.
16 kilos Calera de Tango L. F., 168.
45 kilos Hda. Tierras Blancas, 166.
65 kilos Santiago O. y H., 166.
60 kilos Cunaco O. M., 165.
25 kilos Rancagua C. G., 164.
20 kilos Manantiales E. S., 162.
36 kilos Choroleo A. B. A., 162.
44 kilos Santiago F. L., 162.
33 kilos Hda. Apalta, 162.
30 kilos Buin, 160.
157 Osorno, C. L., 160.
15 kilos Hda. La Estacada, 160.
61 kilos Marruecos, J. M., 160.
478 kilos Santiago, P. R., 160.
11 kilos Chimbarongo, A. A. J., 152.
32 kilos Los Lagos, C. A., 152.
53 kilos Pelequén, J. T. L., 150.
4 kilos Santiago, E. M., 150.
41 kilos Tinguiririca, L. E., 148.
43 kilos Loncoche, J. A., 148.
79 kilos Los Lagos, L. L., 148.
30 kilos Santiago, A. H., 146.
23 kilos Valdivia, 144.
194 kilos Santiago, A. C., 144.
34 kilos Quinta, J. de D. R., 140.
105 kilos Ovalle R. L. O., 140.
60 kilos Osorno, A. Hnos., 130.
29 kilos Osorno, A. Hnos., 126.
15 kilos Valdivia, 124.
20 kilos Colchagua, E. H. de H., 120.
9 kilos Doñihue Com. V. E., 114.
10 kilos Chimbarongo C. C. V., 110.

NOTA.— Los precios publicados en esta lista son con envase, excepto queso y mantequilla, cuyo peso es neto. Remate los lunes y jueves de 13.30 a 18 horas. La carga por carros completos debe venir dirigida al Servicio Gandarillas, Alameda y por bornal a estación solamente. Rem. a Casilla 1340.

RAIMUNDO URETA L., Gerente.

AVISOS CLASIFICADOS

2.-ARBOLES Y PLANTAS.

DE OCASION VENDO SEMILLA CEbolla, garantía. Arteaga 334. Comuna Yungay. 5116—18 En.

PLANTAS FLORES, ALMACIGOS, gran baratura. Fernández Albano 215, Cisterna. 5195—18—E

SEMILLAS LLEGARON LAS VARIEdades especieles para siembras de esta época de la nueva cosecha. Solicítese catálogo 5, gratis. Gran Semillería Du Belloy Lahage y Co. Puente 563, Santiago. Atiendo especialmente pedidos de provincia.

PRECIOS QUE REGIRAN EN EL mes: semillas garantidas recién recibidas de Francia, Alemania. Acelgas, kilo 10 pesos; betarragas, 12; espinacas, 10; rabanitos, 15; repollos, 35; coliflores, 80; Raygras, 10; trébol enano, 20; eucaliptus, 80; pino, 25; ciprés, 25. Despacha provincias contra reembolso. Semillería Levy, Mercado Central 120. Lindas colecciones flores.

3.-ARRIENDOS BUSCADOS.

NECESITO CASA ÑUÑOA, 7 PIEZAS. Alvarez. Casilla 90-D.

NECESITO PIEZA AMOBLADA, puerta calle, centro. Dirigirse: B. P. "Nación". 4977—E-18

DESEO ARRENDAR CASA O GALpón por tres meses cerca Avenida M. Infante (Ñuñoa). Dirigirse, casilla 13302. 5133—18 En.

SOLICITASE BUENA CASA, EXTENsa, bien situada. Teléfono 64703.

EXTRANJERO NECESITA DEPARtamento dos piezas, muy central. Dirigirse Hotel Touring, Agustinas 973.

NECESITO URGENTE ARRENDAR, casa sin agentes. Santo Domingo 2888

SE DESEA ARRENDAR CHALET amoblado, prefiérese en Providencia a Los Leones. Dirigirse a Casilla 2983. 5477—E-19

NECESITO ARRENDAR CONTRATO, quinta próxima locomoción, 7 piezas, dependencias, arboleda frutal. Morandé 450, Of. 31. 5394.

EXTRANJERO NECESITA PRONTO amoblado e independiente con puerta casa pequeña o departamento amoblado e independiente con puerta a la calle, cerca del Estadio Francés. Dirigirse a E. P. Hotel Savoy, indicando precio, teléfono, hora de verla y otros detalles. 5436

NECESITAMOS EN ARRIENDO CAsas y quintas, bien situadas, de 200 a 700 pesos. Alberto Prado Molina, Teatinos 333.

HASTA 400 PESOS DESEO TOMAR casa en arriendo con patio. Casilla 261.—M. H. 5588.

CABALLERO NECESITA PIEZA Y pensión en casa honorable sin pensionistas. R. P., Casilla 493. 5415

300 PESOS, DOS PIEZAS SIN MUEbles, pensión, barrio alto, tres personas grandes, necesito en casaquinta. Purísima 232. 5561

4.-ARRIENDOS OFRECIDOS.

PIEZAS Y DEPARTAMENTOS AMOblados por meses, desde $ 80. Catedral 1563. 1 F

MAIPU 73, CASITAS CALLE, TODO servicio. 4986—19 E.

PIEZA, SANTO DOMINGO 1187.

MANZANA RESIDENCIAL "LA AMEricana". — Avenida Brasil, San Pablo y Baquedano. Arriendo cómodas casas nuevas higiénicas. Cánones $ 140, 190, 210, 225. — Tratar: Pasaje La Americana N.o 26. E. 31

ARRIENDASE TRES PIEZAS, SALON calle, baño, familia sin pensionistas. Carmen 77.

CASAS Y DEPARTAMENTOS NUEVOS con y sin muebles desde $ 400. Oficina 20, Bandera 109.

$ 420 — ARRIENDO LINDA CASA altos edificio recién construido la mejor situación. San Diego 444 Plaza Almagro. 4385—18—E

220 CASA MODERNA, 5 PIEZAS, A familia honorable. San Camilo 865. 2525—19 E.

250, 280, ARRIENDO CASAS MODERnas. San Isidro 171. 9—F

COCHRANNE 417, ARRIENDASE CAsa bajos, 6 habitaciones, servicios. Tratar en el 419.

420, ALTOS POCOS PASOS ALAMEda, arriendo. Pedregal 208.

CASA FLAMANTE, 4 PIEZAS, DEpendencias, patio, apropiada profesional o matrimonio solo. San Martín cerca Alameda. Tratar, San Martín 83. 5228—18 En.

100 — 140 PESOS CASAS CINCO piezas. Carmen 197. 19 En.

128 PESOS ARRIENDO CASITAS.— Coquimbo 1164. 18 En.

130-140 CASITAS MODERNAS. Molina 618. 18—E

180 COMIDA CASA QUINTA. MONTT 5972, Cerro Navia. Prat 1223.

480 ESPLENDIDA CASA QUINTA, comodidades, jardines. Purísima 264.

124 ARRIENDANSE CASITAS. CHIloé 1147. 18—E

450 ARRIENDO ESPLENDIDA CASA siete piezas, hall, servicios. Serrano 647. 5196—18—E

650 BAJOS CONFORTABLES, BAÑO instalado. Monjitas 451. 5192—19—E

ARRIENDANSE CASITAS DOS Y tres piezas, luz, dependencias. Aldunate 815. 5186—18—E

300, SAN IGNACIO 247, SIETE PIEzas. 5179—18—E

ÑUÑOA, OFREZCO CASA ESQUINA, garage, bodega. Hago contrato. Chile España 500. 5175—18—E

$ 250 CASA CUATRO PIEZAS, HALL, muy aseada. Cumming 889; llaves, 883. 4972—E-19

$ 400 HERRERA ARRIENDO CASA cómoda, bajos asoleados. Tratar: Compañía 3111. 4969—E-19

COMODO CHALET MODERNO. Nueva Balmaceda 410. 22—E

230 PESOS, CASA SIETE PIEZAS, galería, hall, arriéndase. Maestranza 1217. 4867 — 18 E

BAJOS GRANDES PARA CASA REsidencial, industrial, importadora. Catedral 1872.

$ 360 ARRIENDO ESPLENDIDA CAsa 5 piezas fuera servicio. San Francisco 1351. Tratar: Claras 370. 4956—E-21

CASA, GRAN PATIO, ARRIENDASE barato. Mitre 1972. Frente Fábrica Cartuchos. 4994—18 E.

50, 90, CASITAS INDEPENDIENTES. Delicias 8523. 4987—19 E.

ARRIENDO ALTOS NUEVOS, ELEgantes. Lord Cochrane 819.

405, CASA ELEGANTE, ARRIENDAse, Avenida Matta 537. Tratar: Copiapó 568. 19-E.

$ 390 ARRIENDO CASAS NUEVAS, Las Heras 1656, 1662 y 1670, entre Dieciocho y Castro. Tratar: Hernán Tejeda G. Delicias 1655.

330 PROXIMA AMUNATEGUI, BAjos, 5 habitaciones, baño, servicios. Alberto Prado Molina, Teatinos 333.

360 GENERAL MACKENNA, BAJOS 5 habitaciones, baño, dos patios, servicios. Alberto Prado Molina, Teatinos 333. 18 En.

400 PESOS ARRIENDASE CASA SEIS piezas, baño, hall. Bueras 156-A. Barrio Parque Forestal. 5152—18 En.

170 RECOLETA 462, CASA BAJOS, cuatro piezas, baño, cocina, luz eléctrica, patio grande. 19 En.

ARRIENDO PIEZA A MATRIMONIO o persona sola. Cueto 639.

254 GARCIA REYES, BAJOS 7 HAbitaciones, baño, patio, servicios.— Alberto Prado Molina, Teatinos 333.

CASA EN BAJOS, ARRIENDASE.— Huérfanos 1823. 5283.

320 GALVEZ, BAJOS MODERNOS, 4 habitaciones, baño instalado, hall, cocina gas instalada, patio. Alberto Prado Molina, Teatinos 333.

ARRIENDASE CONFORTABLE CASA quinta, con sin garage, apropiado negocio. Precio módico. Av. Manuel Montt 178, Providencia.

ARRIENDASE CASA HABITACION siete dormitorios, toda comodidad, jardín y huerto. Antonio Bellet 223, Providencia. 5076—18—E

PARA 1.o FEBRERO ARRIENDO $ 330 chalet Av. Elías de la Cruz N.o 18 (Ñuñoa). Verla diariamente hasta las 17 horas. Tratar: Gay 2311. 5067—19 E.

ARRIENDO CASITA 3 PIEZAS, GAlería, baño instalado. Irarrázaval 1850.

ESPLENDIDA PIEZA INDEPENDIENte, amoblada, bajos, calle, desagües, arriéndase $ 150. Ejército 371.

90, 100, 110, 120, CASITAS, LUZ. Avenida San Luis 1390. 5037—19 E.

580 PESOS, GRAN OCASION, ESpléndido chalet moderno, toilette, lámparas instaladas, garage, gallineros, jardín, 750 metros cuadrados.— Irarrázaval 3456. 5138—18 En.

300 CASAS NUEVAS, BAÑO INSTAlado, todo confort, próximas Irarrázaval. Tratar: Salvador 1921. 4917—20 E

$ 500 ARRIENDASE ESPLENDIDA casa en Av. Manuel Montt 2472. Tratar: 2500. 4912—19 E

16 — 17 — 23 — 27 SEMANALES arriendo casitas, gratis una semana. Chiloé 1740, Administración. 5115—19 En.

180, ARRIENDO CASA, CUATRO piezas, patio. Alameda 3081.

$ 254 ARRIENDASE 1.o FEBRERO casa nueva, moderna, Aconcagua 1377. Verla diariamente 2-5. Tratar: Monjitas 665, con secretario Junta Beneficencia. 4730—18 E

DEPARTAMENTO, PIEZAS ARRIENdo, personas quieran vivir largo tiempo, patio. Agustinas 2557.

420 BUENA CASA BAJOS SE arrienda, Avenida Seminario 273 esquina San Ramón. Llaves, General Bustamante 92. 5124—18 En.

SE ARRIENDAN CASITAS HIGIENIcas. Matucana 77. 4901—20 E

CASA BAJOS MODERNA, BAÑOS, cocina gas instalada, garage. Constitución 136. 4898—19 E

$ 235 ANDRES BELLO, ALTOS FLAmantes, 5 piezas, dependencias. Tratar: Andrés Bello 563.

ARRIENDO PIEZA, PUERTA INDEpendiente calle, otras interiores. — Gálvez N.o 226. 18—E

SANTO DOMINGO 1219, PIEZAS, DEpartamento. 3 piezas, balcón.

$ 110 ARRIENDOS CASA 2 PIEZAS, patio. Quintana 447. 5087—19-E

CENTRALISIMO, NATANIEL 107, profesional, matrimonio, lindo departamento calle.

260, BAJOS, COMPAÑIA 3149.

DOS MAGNIFICAS CASAS MIRAflores 455—467 altos y bajos arriéndanse. Llaves - tratar: Miraflores 478. 4602—18 E.

SAN IGNACIO 456, CASA 8 PIEZAS, $ 250. Tratar Delicias 2138.

THOMPSON 3565, CASAS TRES PIEzas, 100. 4538—18 E.

CASA 11 PIEZAS. $ 500. DELICIAS 2138. 4597—18 E.

ARRIENDO ESPLENDIDO CHALET; lámparas, baño instalado, garage. Tratar: Manuel Infante 548, de 2 a 6. 4634-E-18

CHALETS CONFORTABLES NUEVOS, arriéndanse desde 110 pesos "Población Balmaceda", San Bernardo, una cuadra estación. Tratar allá.

225 COMPAÑIA 2824, CASA 11, SEIS piezas, dependencias.

CASA CON TODO CONFORT, AScensor, recién refaccionada se arrienda en Galería Alessandri, Administración. 4580—20 En.

$ 500 ARRIENDO REGIA CASA ALtos, salón, comedor, escritorio, cinco dormitorios, dos halls, pieza, toilette y dependencias, gas y luz eléctrica. Verla y tratar: Rosas 2064.

SE ARRIENDA CHALET RECIEN terminado en Ñuñoa, Pérez Canto 270, una cuadra antes de Manuel Montt. 4803—18—E

QUINTA AMOBLADA, SAN FRANcisco Mostazal, arriéndase, $ 400, temporada. Bandera 780, casa 3.

290 — BAJOS SEIS PIEZAS COpiapó 340; 270 altos seis piezas Santa Victoria 467. Llaves almacén. 19—E

ARRIENDO UNA PIEZA CABALLERO solo. Echaurren 48. 18—E

DEPARTAMENTOS MODERNOS, TOdo confort, se arriendan. Catedral 1165. 4931—22 E

SAN BERNARDO, BARROS ARANA 766, se arrienda en 250 pesos casa amoblada, baño instalado, nueva.

ALTOS AMOBLADOS, POCA FAMIlia, arriéndanse barato. Parque Forestal 750. 4926—18 E

ARRIENDO DOS PIEZAS. SANTA FIlomena 242.

$ 480 ALTOS MODERNOS. HUERFAnos 2303. 4918—18 E

1.o FEBRERO ARRIENDASE CASA moderna cerca del Forestal. Con o sin garage. Purísima 160-A. 4981—E-19

$ 340 ARRIENDO ALTOS NUEVE piezas. Gálvez 263. 4979—E-18

SE ARRIENDA CASA QUINTA (Barrio Recoleta). San Gerardo 984.

$ 260, ARRIENDASE ESPLENDIDA Y cómoda casa. Arturo Prat 234.

260, SEIS PIEZAS, COCINA, TOILETte. Arriéndase. Escanilla 1431.

FAMILIA ARRIENDA PIEZA CALLE con pensión. Teléfono, Catedral 1287.

ARRIENDASE ALTOS COMODOS. Benevente 378. Tratar 388.

$ 450 VILLAVICENCIO 13, CINCO piezas, hall, patio, dependencias.

$ 400 BUENOS ALTOS MODERNOS. Santo Domingo 2960.

$ 600 CARMEN 775, ELEGANTE, moderna, nueve habitaciones, baño instalado. 5019—E-18

$ 380 CHALET DOS PISOS, MUCHO terreno, árboles frutales, cerca Plaza Ñuñoa. Brown 164. 5005—E-18

ARRIENDASE CASA MAIPU 432, ENtre Compañía y Catedral, 5 piezas, hall, servicios. Verla de 2 a 5.

PLACILLA 145, ENTRE DELICIAS Y Ecuador, buena casita. (Góndolas Pila. 4965—E-18

490 ARRIENDO ESPLENDIDA CASA asoleada. Verla 1 a 7. Huérfanos 1669. 4960—E-19

$ 350 MAESTRANZA 239 7 PIEZAS y dependencias. 4959—E-19

300 GAY, ALTOS 8 HABITACIONES, hall, baño, dependencias. Alberto Prado Molina, Teatinos 333. 15 En.

SE ARRIENDA CASA DE ALTOS, Villavicencio 372. Canon 550. Verla, misma casa. 5282.

230 ARRIENDO CASAS NUEVAS, BAño instalado. Blanco Encalada 1862. 5280—19 E.

320, CASA SEIS PIEZAS, 2 PATIOS. Maestranza 523. 5278.

300, BAJOS, CUATRO HABITACIOnes, balcón, hall, toilette. Catedral 1642. 5324.

PIEZA PROXIMO PLAZA ITALIA. Constitución 18. 5323.

ARRIENDO BARATO ALTOS, 9 PIEzas grandes, hall, gas, electricidad, cerca carros. Santos Dumont 482. 5322—20 E.

$ 180 CASA TRES PIEZAS, LUZ, GAS, servicios. Pinto 1297. 5321—19 E.

$ 270 CASA CINCO PIEZAS, LUZ, gas, servicios. Pinto 1297. 5321—19 E.

ARRIENDO DOS ESPLENDIDAS CAsas en Maestranza 694, y Diez de Julio 275. Tratar 277. 5263—20 E.

450 ECHAURREN, BAJOS 5 HABItaciones, hall, baño, dependencias.— Alberto Prado Molina, Teatinos 333.

REGIO DEPARTAMENTO. MAEStranza 164. 5260—19 E.

170 PESOS MENSUAL ARRIENDO casas nuevas, recién construidas. Nataniel 1997. 5258—20 E.

$ 240 ARRIENDASE CASA CINCO piezas, hall, baño, dependencias. Madrid 1437. 5253.

$ 350, CATEDRAL 2830, OCHO PIEzas, galería. 5252.

OFRECESE DEPARTAMENTO DOS grandes piezas, hall, baño, puerta independiente, a personas honorables. Amunátegui 773 5250.

$ 200 ARRIENDO COMODA CASA Santa Teresa 318, esquina de Washington. Tratar: Santa Teresa 320.

100 ARRIENDO CASITAS, COCHRAne 1423 A. 5246—22 E.

ARRIENDO PIEZAS CABALLEROS, personas solas honorables. Domínica 516. 5245—19 E.

$ 250 PARA PROFESIONAL, PIEZA calle y hall. Monjitas 342. Tratar, Moneda 1095. 5243—19 E.

350, ELEGANTE CASA, CARLOTA Milcher 929. Inmediato Av. Paz.

SE ARRIENDA PIEZA PERSONA SOla. Vásquez 36. 5239.

$ 280 ARRIENDASE CASA NUEVA, 6 habitaciones, hall, 2 patios y dependencias. Av. Chile 639. Tratar: Av. Chile 645. 5238—19 E.

$ 450 BAJOS FLAMANTES, 8 PIEZAS, 2 cuartos baño, dependencias, galerías, gran patio. Santa Rosa 1047.

370, GRANDES PIEZAS, TOILETTE. Arboleda. San Cristobal 318. Llaves: 520. 5233.

CASA QUINTA, PIEZA SIN PENsión matrimonio. Gálvez 145.

$ 550 DOMEYKO 2500 CERCA ESpaña, casa moderna, confort, parrón, baño, dependencias. Verla 2 a 7. 5371

CHALET ARRIENDASE, LO VIAL. Berlín 1034. 5369

$ 250 ARRIENDO CASA 3 DORMITOrios, toilette instalada. Avenida Pedro Valdivia 1767, frente Plaza.

ARRIENDO DEPARTAMENTO CON 4 piezas, independiente. Alonso Ovalle 1262. 5262

280 ALTOS MODERNOS CINCO PIEzas, dependencias, baño instalado. Verla desde 15 horas. Santa Rosa 486. 5361—E-19

215-250 ARRIENDO CASAS CONFORtables. Esperanza 555. 5358 — E-20

380 ARRIENDO CASAS TRES DORmitorios, hall, comedor, baño instalado, servicios. Campo de Marte 185. 5357—E-20

275 CASA CON GRAN LOCAL A LA calle arriendo. Cumming 924. 5356—E-20

138 A 338 ARRIENDO COMODAS CAsas. Unión Americana 557. 5355—E-20

400 ARRIENDASE CASA MODERNA, baño instalado. Bellavista 0607.

325, 265, 250, 235, ESPLENDIDAS CAsas muy higiénicas, extenso patio. Santa Rosa 1389, Victoria 743, 741, 711. 5231.

450, CASA QUINTA, LINDA FACHAda estucada, 10 departamentos, hall, baño, 1,400 metros arboledas, parrón, gallineros crianza. León Prado 196, un paso Vicuña Mackenna, góndolas Alameda. 5230.

$ 200, EN ALTOS, 4 PIEZAS INDEpendientes. San Francisco 265.

EN 155, TRES AMPLIAS PIEZAS A la calle, refaccionadas, con luz. Fariña 495 5316.

$ 180 ARRIENDASE COMODA CAsa.— Ricardo Santa Cruz 796.

CASA MUY CENTRAL Y EXTENSA, 21 de Mayo, esquina Esmeralda 878, arriéndase para habitación u oficinas. Verla: de 9 a 12. 5344—19—En.

260, SEIS PIEZAS, DOS PATIOS; 270 lindos altos. Moneda 2866. 5337—21—E

SAN BERNARDO, $ 250, CASA moderna, próxima estación. Datos: Delicias 2152, Santiago.

ARRIENDASE ALTOS CENTRALES para comerciante o matrimonio. Merced 563 5334

CHALET AMOBLADO, BAJO PRECIO arriendo. Avenida Los Leones 1269.

DEPARTAMENTO AMOBLADO: HALL dos dormitorios, comedor, baño, cocina, dependencias. Rosal 358. Tratar 357. 5445.—21-en

ARRIENDO PIEZA ELEGANTE A la calle. Claras 720. 5504

ARRIENDO HALL UNA PIEZA guardar muebles o mercaderías. Claras 720. 5504

270 CASA MODERNA, SAZIE 2751.

CASA SIETE PIEZAS ARRIENDO. Marina Gaete 722. 5496

ARRIENDO COMODA CASA CENtral. Tratar: Residencial 465. 5491

160, ARRIENDO CASA TRES PIEZAS, Paz 1378. 19-En.—5666

SE ARRIENDAN BUENAS CASITAS, $ 160, $ 180, Eyzaguirre 1367, casa 1. Casita $ 160, Libertad 19 B. Tratar: Banco Anglo Sud Americano Ltdo.

$ 200, ÑUÑOA, ERCILLA 2979 AL LLEgar Chile-España. 5293—19 E.

$ 500, CHALET, 5 DORMITORIOS. Ercilla 2979. 5293—19 E.

170, CASAS 5 PIEZAS, ARRIENDO. Rosas 2207. 5291.

200, CASA 6 PIEZAS, ARRIENDO. Rosas 2207. 5290.

75, DOS PIEZAS, COCINA, LUZ, agua. Madrid 1844.

90 ARRIENDO CASITA TRES PIEzas, Cochrane 1423. Otra, Aldunate 1424. 4080

$ 250, CASA RECIEN REFACCIONAda, 5 piezas, dependencias, Baquedano 776. Tratar: Compañía 1986.

900, LASTARRIA 58, ELEGANTE, MOderna, toilettes instaladas. 5309—27 E.

BARATO DEPARTAMENTO arriendo. Vera 541. 5232—19 E.

CASA-QUINTA, ARRIENDASE DEpartamento amoblado, teléfono, baño. Pedro Valdivia 3058.

A PERSONAS HONORABLES ARRIENdanse buenas piezas con luz, en casa muy amplia. Camilo Henríquez 340. 5305.

450, SEIS PIEZAS, DEPENDENCIAS. Catedral 1553. Llaves 1561.

$ 200 CHALET ALTOS A LA CALLE, hall, comedor, 1 dormitorio, baño, cocina. Santa Elena 1187.

$ 250, CHALET, HALL, COMEDOR, tres dormitorios, baño instalado, cocina, patio, muy bien presentado. Santa Elena 1189.

OFICINAS, DEPARTAMENTOS. MOrandé 448.

CHALET, MIGUEL CLARO 865, COmodo, jardín, garage, llaves, Morandé 448. "Oficina Laurel".

CHALET AMOBLADO PARQUE FOrestal. "Oficina Laurel". Morandé 448.

MONEDA, CENTRAL, BAJOS COMOdos, llaves: Morandé 448. "Oficina Laurel".

$ 450, TEATINOS 370, GRUPO TRES oficinas, hall, toilette, calefacción. 5407.

$400, BAQUEDANO 590, ESQUINA, moderna. Teatinos 370. 5407.

$ 400, DOMEYKO 1726, BUENA CAsa. Teatinos 370. 5407.

$ 380, HUERFANOS 2742, POR CAlle San Rafael 230, moderna. 5407.

600, ESPAÑA, EXTENSA, 7 DORMItorios, 2 toilettes.—Enrique Brunell, Agustinas 1248.

650, VILLAVICENCIO, 5 DORMITOrios.—Enrique Brunell.

650, VIÑA DEL MAR, BONITO CHAlet, 4 dormitorios, toilette.—Enrique Brunell.

700, MONEDA, MODERNA, CALEFACción, terraza.—Enrique Brunell.

750, MONEDA, BAJOS, 6 HABITAciones, toilette, moderna.— Enrique Brunell.

750, HUERFANOS, ESQUINA, ALTOS, 8 habitaciones, toilette instalada, recién refaccionada.—Enrique Brunell.

850, ALAMEDA, ESQUINA, ALTOS, 8 habitaciones, 2 toilettes, hall.—Enrique Brunell, Agustinas 1248.

230, BLANCO, 3 DORMITORIOS, MOderna.—Enrique Brunell, Agustinas 1248.

350, SANTO DOMINGO, 6 PIEZAS.— Enrique Brunell.

350, BUENOS AIRES, 4 DORMITOrios, refaccionada.—Enrique Brunell.

400, SERRANO, 5 DORMITORIOS, moderna, toilette.—Enrique Brunell.

450, ALMIRANTE SIMPSON, MODERna, 3 dormitorios, toilette instalada, Enrique Brunell.

450, RIQUELME, 2 DORMITORIOS. Enrique Brunell.

500, CHALET, ALTOS Y BAJOS, TRES dormitorios, buen estado, moderna. Enrique Brunell.

550, DELICIAS, 2 DORMITORIOS, toilette instalado.—Enrique Brunell.

580 CARMEN, 10 HABITACIONES apta industria.—Enrique Brunell.

600, MANUEL RODRIGUEZ, MODERna, 6 dormitorios.—Enrique Brunell, Agustinas 1248.

$ 250, SAN BORJA, PASO ESTACION Central, moderna casita 4 habitaciones, baño, hall, patio.—Enrique Sánchez, calle La Bolsa 79.

$ 500, DELICIAS, ALTOS, 5 HABITAciones, baño instalado.—Enrique Sánchez.

$ 500, CERRO, LADO ALAMEDA, BAjos modernos, 5 habitaciones, hall.— Enrique Sánchez.

$ 500, SAN ISIDRO, BAJOS, PASO Alameda, 6 habitaciones, toilette instalado.—Enrique Sánchez, calle La Bolsa 79.

$ 510, HUERFANOS, CENTRALISImos bajos, 4 habitaciones, toilette instalado.—Enrique Sánchez.

$ 500 CIENFUEGOS, LADO Huérfanos, altos, 6 habitaciones.—Enrique Sánchez, calle La Bolsa 79.

$ 750, COMPAÑIA, BAJOS, 8 HABItaciones, hall, patio.— Enrique Sánchez.

$ 1,000, LASTARRIA, PASO ALAMEda, altos modernos, 8 habitaciones, baños, hall.—Enrique Sánchez, calle La Bolsa 79.

$ 1,500, JOSE MANUEL INFANTE, INmediato Providencia, chalet moderno, lindo jardín, garage, terraza, 5 dormitorios, salones, hall, 3 toilettes instalados.—Enrique Sánchez.

AGUSTINAS, CENTRAL, 2 PISOS, 3 dormitorios, baño instalado, 600. — Riesco. Moneda 1119. 18-E

MIRAFLORES, BAJOS, 3 DORMItorio, 450. Riesco. 18-E

AMUNATEGUI, LADO DELICIAS, 5 dormitrios, 2 baños, 600. — Riesco. Moneda 1119. 18-E

SANTA LUCIA, BAJOS, 5 DORMItorios, 2 baños, 850. Riesco.

MIRAFLORES, 5 DORMITORIOS, baño instalado. 750. Riesco. Moneda 1119. 18-E

CATEDRAL, CENTRAL, ALTOS, 10 dormitorios, 3 baños. Riesco. 18-E

MANUEL RODRIGUEZ, CERCA ALAmeda, 4 dormitorios, 2 baños instalados. Riesco. 18-E

AVENIDA CUMMING, BAJOS, 4 dormitorios, 400. Riesco. Moneda 1119.

ALMIRANTE BARROSO ESUINA MApocho y Andes, arriendo 2 regios locales, edificio concreto, con casa-habitación. 500. Riesco. Moneda 1119.

ALAMEDA ENTRE REPUBLICA Y España, 2 locales modernos, edificio concreto, subterráneo, canon rebajado. Riesco, Moneda 1119.

ARRIENDO EJERCITO 520 CASA INterior independiente para poca familia. Canon 280. 5490

SE ARRIENDAN DOS PIEZAS CON patio independiente. Moneda 2858. 5486—E-19

125, 250, 280, ARRIENDO CASAS nuevas. San Isidro 171. 5484—E-19

$ 550 ARRIENDO ALTOS FLAMANtes, toda comodidad. Gorbea 2336, entre España y República. 5483—E-20

300, ARRIENDASE CASA, SIETE HAbitaciones. Domínica 450. 5409—20 E.

SEÑOR PROPIETARIO: TENGA arrendatarios solventes. Inscriba sus propiedades en nuestros registros y se los proporcionaremos. Servicio gratuito. Los Previsores de Magallanes. Sociedad Cooperativa de Edificaciones. Morandé 259.

80, ARRIENDO CASA GAMBETTA 951 (entrada Llano Subercaseaux).

ARRIENDO COMODA CASITA, ENtrada Recoleta. Avenida Chile 515. 19-En.—5677

ARRIENDO, M. CLARO 1543, UN sitio con árboles frutales, parrón; pocas piezas. Tratar: Merced 573. 19-En.—5659

580, BUENA CASA ALTOS, CENtral. Moneda 1611: hall, comedor, salón, 5 dormitorios, 6 de servicio. 19-En.—5668

$ 360 MODERNA, BAÑO INSTALAdo, garage, matrimonio solo. Cueto 531. 5497—E-19

160 ARRIENDO CASA TRES PIEZAS, patio. General Mackenna 1238. 19-En.—5664

SE ARRIENDAN ESPLENDIDAS CAsas; gas, electricidad; 5 y 3 piezas; 180, 210, 260, 290, 330. Porvenir 355.

CASAS NUEVAS, ARRIENDANSE. Carmen 1013; Carmen 1057; San Isidro 822; Troncoso 824. 19-En.—5656

$ 580, CARRERA 247, ARRIENDASE casa bajos. Tres patios. 5648

ARRIENDO DOS CASAS CON DOS almacenes grandes todo servicio. Independencia 1175. Tratar: Delicias 2739. Domingo Quintas.

230 — 200 — CALLE 150 INTERIOR Grajales 2524 19—E

ARRIENDO PIEZA A LA CALLE INdependiente con servicios. Blanco Encalada 2559.

450 — ALTOS MAGNIFICOS BAño, gas. Irarrázaval 311

170, 180 ARRIENDO CASAS NUEVAS, cómodas, cuatro piezas, servicios Independencia 1193. 5556

260, SEIS DORMITORIOS, COMEdor, hall, baño, cocina. Carmen 1379.

ARRIENDASE CASA MODERNA, 330. Darío Zañartu 16. Tratar Bellavista 0373.

325 ARRIENDASE MAGNIFICA CASA Ruiz Tagle 35, entre Delicias y Ecuador. 5542

ARRIENDASE EXTENSA CASA EN bajos, con gallinero y árboles. Sotomayor 566. 5540

320 ÑUÑOA, CHALET QUINTA, CUAtro piezas, servicios, subterráneo, jardín, parrón, gallineros, gas, electricidad. Domingo Cañas 2978.

150 Y 130, ESPLENDIDAS CASITAS dos, tres piezas. Agustinas 2334.

220, CASA CUATRO PIEZAS, ARRIENdase. Rosas 3015. 5510

CHALET ESPLENDIDO, NUEVE HAbitaciones, quinta, garage, etc.; otro chalet moderno, diez habitaciones, garage, etc. Tratar: Pedro Valdivia 800. 5643

$ 130 Y 160, HERMOSAS CASITAS muy centrales, 3 y 4 piezas, patio y dependencias. Tratar: Carmen 612.

ARRIENDO DEPARTAMENTO A MAtrimonio o profesional. Santa Rosa 92. 5635

TEATINOS 659, CASA MODERNA POca familia, baño instalado, terraza.

$ 300, SAN DIEGO 379 B. $ 280, San Diego 379 D.

ARRIENDASE CASA CENTRAL, SIEte piezas y dependencias. San Isidro 81. Verla de 10 a 12 y de 2 a 3.

$ 50, PIEZAS. GAY 1748.

CASITAS NUEVAS, $ 140. CASTRO 620. 5528

$ 50, PIEZAS REFACCIONADAS. Castro 596 y Castro 664.

SE ARRIENDA UNA CASA CON TOda comodidad en Av. Tocornal 2919, Ñuñoa, cerca Av. Macul. 19-E.—5526

$ 380, BAJOS, MODERNOS, TOILETte completa, poca familia. Gay 1774, costado Ejército. 5521

CASITAS MODERNAS, CUATRO, dos piezas, servicios. Echaurren 354.

150, LINDA CASITA CITE, CUATRO piezas. Pedro Oña 041.

ARRIENDO CASA EXTENSA, MUY sana. Sazié 2504. Llaves, altos. 19-E.—5515

420, BUENA CASA BAJOS, SE arrienda. Avenida Seminario 273, esquina San Ramón. Llaves: General Bustamante 92. 5513

ARRIENDASE CASAS NUEVAS, POcas piezas, gran sitio, cocina instalada, gas, electricidad. Tranvías y autobús puerta. Canon bajo. Domínica 135. 5421

$ 280 CASA RECIEN REFACCIONAda. Cuevas 719. 5420—21 E.

280 MODERNA, SANTA VICTORIA 164. 5418

ARRIENDO COMODOS BAJOS, ARboles, gallinero, frente Plaza Yungay. Libertad 644. 5413

ARRIENDO EN GAY CASI ESQUINA Avenida España linda casa moderna de tres pisos, con garage. Tratar: Gay 2485. (G.)

CASITAS INDEPENDIENTES, NUEvas, confortables, dos tres personas. Vivaceta 1448 inmediato Bezanilla.

$ 250 AV. CONDELL 1722 PROXIMO a Ñuñoa, casita con huerto y parrón.

$ 240 — 200 — 150 ARRIENDASE casas 6 y 5 piezas, San Ignacio 870. 5571—20 En.

CASITAS A LA CALLE, HIGIENICAS, luz eléctrica, arriendo barato. Santiago 1423. 5563—19 En.

$ 80 ARRIENDO DEPARTAMENTO, Juan Vicuña 1655. 5590.

SAN BERNARDO ARRIENDASE CASA una cuadra Estación. Condell 188.

FAMILIA ARRIENDA DEPARTAmento dos piezas. Barroso 881.

350 CHALET MODERNO, SIETE PIEzas, baños instalados, subterráneo, jardín, electricidad, gas, dependencias. Delicias 4362, Pila. 19 En.

CASAS MODERNAS, RECOLETA 275. 19 En.

ARRIENDASE COMODA CASA. SIErrabella 1202. 19-E.

280, CASA 7 PIEZAS, DOS PATIOS, parrón, servicios. Huemul 1152.

240 — 180 CASAS NUEVAS, SEIS piezas, hall, dependencias. Delicias 4362. 19 En.

70 PIEZA AMOBLADA BALCON.— Irarrázaval 2282. 5575—19 En.

110 ARRIENDO DEPARTAMENTO dos piezas, grandes balcones. Av. Italia 1392. E-19

ROSAS 1607, BAJOS, SIETE HABItaciones, hall, dependencias, patios, baño instalado. 5406—19 E.

$ 450, ARRIENDO CASA QUINTA central. Lillo 527, cerca Recoleta.

$ 350, CASA SIN ESTRENAR, 6 PIEzas, 4 servicios, hall, 2 patios, luz, gas, Carrión 1527, dos cuadras Escuela Medicina. 5388—20 E.

SEÑORITA INGLESA, JOVEN, ofrece en arriendo departamento a señorita distinguida, a fin de vivir en su compañía. Dirigirse a D. A. R., Casilla N.o 81-D. 5437

235, ESPACIOSOS BAJOS, MODERnos. Alameda 3982. 5472—19—E

CASITAS HIGIENICAS, $ 62. CAStro 472. Cité Modelo. 5468

$ 35, PIEZA, PEDRO LAGOS 1526.

600, ARRIENDANSE CASA Y AMplio galpón para garage o industria. Loreto 339. 5463

130, ARRIENDASE CASA ASEADA. San Borja, esquina Cerrillos 19—En.

$ 580 GRAN OCASION, RICHARD 3, Ñuñoa, espléndido chalet moderno, toilette, lámparas instaladas, garaga, gallineros, jardín, 750 metros cuadrados. Irarrázaval 3456. 5138.—E 18

DEPARTAMENTO CASA FAMILIA. Domeyko 1764. 5438

ARRIENDASE CIGARRERIA, LUStrín. San Pablo 3260.

$ 165 — MAIPU 1312 ALTOS, CUAtro piezas grandes, hall todo servicio.

190 ARRIENDO UNA CASA 5 PIEzas, gas, todo servicios.— Huérfanos 3047.

CASITA 3 PIEZAS MUY ASEADAS. Thompson 3555.

ALAMEDA — 3968 —CASA CINCO piezas.

ARRIENDO CASAS A LA CALLE 125, 150 pesos. — Cueto 906. 19—E

ARRIENDO COMODA CASA 17 PIEzas, 6 dependencias. Alonso Ovalle 827, esquina Londres.

ARRIENDASE DEPARTAMENTO A señoras o matrimonio honorable.— Matucana 37 19—E

220 ARRIENDO CASAS, COQUIMBO, pasado San Diego. Bolsa Comercio 318. 6—7. 5582.

ARRIENDO MEDIA CASA INDEpendiente en casa quinta. Santos Dumont 760.

650 MERCED, BAJOS MODERNOS, 6 habitaciones, hall, baño, dependencias. Alberto Prado Molina, Teatinos 333. 18 En.

$ 200 ARRIENDASE DEPARTAMENto calle, baño, luz. Moneda 2264.

280 ARRIENDO CASA ESCANILLA 973. Llaves 977, 6 piezas y dependencias. Tratar, Puente 544. 5143—19 En.

$ 200 ARRIENDO CASA ALTOS, Maule 780, llaves 782. 19-ene.

5.-AUTOMOVILES Y RODADOS EN GENERAL.

AUTOMOVILES USADOS, GARANTIA mecánica. Facilidades pago. Automóviles Nash. René de Terán, Delicias 1327, Teléfono 84022. N|O.

BUENOS AUTOMOVILES USADOS encontrará Ud. en el Garage Buick. San Ignacio 480, de Morrison y Cía. 5—F

AUTOS Y CAMIONES USADOS, DElicias 1312. 24—E



"EL CHOFER"
2 ALMACENES: DELICIAS 2240 GRAN AVENIDA 2676
accesorios, bencina, aceites VENTA ESPECIAL DE RESORTES CAMION CHEVROLET, $ 85 Y 38
Realización de neumáticos. PEDIDOS DE PROVINCIAS CUPONES V. I. A. N|O.

TAXIMETROS "BB", AL CARDAN con facilidades. Antonio Escobar. Tarapacá 851. 20-E.

CHEVROLET TURISMO CON TAXImetros B. B., en perfecto estado de funcionamiento, vendemos desde 3 mil pesos. Brusadelli y Manni. Delicias 1312. 21 E.

VENDESE CARRETELA LECHERA con reparto y útiles. Nueva de Matte 185. 4586—18 En.

VENDO CARROCERIA STANDARD, Bus 24. Asientos. Irarrázaval 4948.

AUTOS Y CAMIONES USADOS. Santa María 0180. 24—E

50 CHASSIES, $ 2 C|U., CARROCErías, motores, capotas, repuestos Chevrolet, Premier Hudson, 100 marcas más; infinidad cosas para automóviles. Brasil 773. Juan Miranda 818.

COMPRO DE OCASION CAMION Ford último modelo, 1 1|2 tonelada, en perfecto estado. Lunes 10 1|2 A. M. Maipú 1059 esq. Mapocho).

CAMIONES PARA MATERIALES NEcesito. Av. San Joaquín 3100, al lado de Bascuñán.

HUDSON VENDO. SAN FRANCISCO 608. 5078—18—E

VENDO CAMION FORD DEL 27, 1 1|2 tonelada, o cambio por frutos del país. Facilidad de pago. Eleuterio Ramírez 740. 5010—E-18

COMPRO FORD MODERNO. ESMEralda 728. 5052—19 E.

POR VIAJE EUROPA, VENDESE AUto Renauld, flamante, 4,000 K. recorrido, 7 asientos. Verlo: Garage Americano, Rosas 1657. 5051—21 E.

MOTOCICLETA ECONOMICA VENdo. Huérfanos 1815. 12 1|2. 14 horas.

FORD MODELO 1929, DOS PUERtas, perfecto estado vendo. Ejército 453. 5174—18 E.

BUICK FUNCIONANDO 5 FORROS nuevos, vendo $ 600. María Auxiliadora 729. 5173—18 E.

FORROS DE 34 x 4 1|2 CON PEStaña, compro de ocasión. María Auxiliadora 729. 5173—18 E.

VENDO AUTO FORD MODELO 1929, en perfecto estado. Precio 3,500. Verlo: 1-4 P. M. Gay 2148. 5121—19 En.

VENDO AUTO FIAT DE TURISMO, garantido, perfecto estado, en 4.500 pesos. París 877. 18 En.

VENDO FORD, PONTIAC, CHANdler, Citroen, Hudson, Fiat, Chevrolet, todos modernos. Siglo XX 146. 5524—19 En.

ENSEÑO MANEJAR AUTOMOVILES garantizando documentos. Almirante Barroso 755. 5222—18 En.

CAMION, 2 TONELADAS, PERFECTO, vendo, cambio por sitio. Miguel de la Barra 451. 5284—20 E.

AUTO STUDEBAKER REGALO 3,000 pesos contado, o permuto por propiedad, pagando diferencia. Castro 2. 19-E

ACCESORIOS Y REPUESTOS PARA automóviles, surtido completo, precios especialmente bajos. Por mayor y menor. Casa Bohme, San Antonio 452.

CONPRO AUTITO, BICICLETA NIño. Placer 751.

CAMION FORD NECESITO ARRENdar. Placer 751.

MAITENCILLO, FRENTE MAR arriénse casa amoblada, temporada, 800. Tratar: Serrano 333.

COMPRO MOTO OCASION, INDIAN Harley, 100 mensuales. Nataniel 81.

CARRETON PANADERO, CABALLO Y arneses, vendo. Borja 1286.

SE VENDE UN CHASSIS FORD DEL 27 con cabina, especial para golondrina. Dávila Larraín 1820.

VENDO CARRETELA LECHERA.— Juan Vicuña 1655. 5589.

AUTOMOVILES Y CAMIONES DE todos los tipos y marcas, Ford, Chevrolet, Buick, Nash, Studebaker etc., realizamos a precios bajísimos y con facilidades. Antonio Escobar, Tarapacá 851. (G.)

CHASSIS ESSEX, SEIS, NUEVO, vendo de ocasión. Catedral 1853. 20-En.—5652

$ 390 DODGE — LIBERTAD 23

140, BICICLETA BUEN ESTADO. Dieciocho 489. 5557

CAMIONES 2 A 8 TONELADAS NEcesito arrendar o fletarme cereales sur. Casilla 686. 5549

VENDO CARRETON NUEVO, PANAdero. Aldunate 1479.

CAMION 1 1|2 TON. FORD "A A" CArrocerías volteo y Standard, vendo ocasión o permuto. Lautaro 2748.

VENDO UN CAMIONCITO FORD, cerrado de cambio, con patente, 900 pesos. Moneda 2215. 9244.

POR CAMION 1|2 CAMBIO SITIO 20x30, Ñuñoa, dos piezas, árboles. Pagándose saldo plata. Cuevas 905.

CHRYSLER 1930, MODELO 70, SE vende barato, se acepta en parte de pago Ford cerrado último modelo. Tratar: Unión Americana 33. 5354

SE VENDE DOS AUTOMOVILES Ford, perfectas condiciones. Avda. Villagra 325. 5330

PONTIAC TURISMO, PERFECTO EStado, vendo oportunidad. Agustinas 1248.

$ 3,000 AUTO CHEVROLET CUATRO puertas, perfecto estado, vendo. Garage Exit, Vicuña Mackenna 341. 5495—E-19

CHASSIS PARA GONDOLA O CAmión, buena marca vendo barato. Moneda 2365. 5432—19 E.

OFREZCO CAMION, TRABAJOS FRUtos. P. Lazarte 2368. 5460

BREACK CON ARNESES VENDO. Andes 2580.

AUMOVILES MODERNOS COMPRO contado recibo para la venta y anticipo dinero. Delicias 2682. 20—E

DODGE ROADSTER 1927, VENDESE, facilidades. Santa Rosa 218. 5577.

TRIUMPH, MODELO "X", UNICA motocicleta en Chile que con un litro de bencina da 65 a 70 kilómetros. Precio bajo y facilidades de pago. Vea las bicicletas y motocicletas inglesas de fama mundial "Triumph", en Carmen 9 esquina Delicias. 5576.

FORD TURISMO, CERRADOS 2-4 puertas, modelos 1929-1930, de oportunidad vendo. Huérfanos 1815. 5569—19 En.

6.-AVES Y ANIMALES.

PAJAROS FINOS Y JAULAS, ENORme variedad. La Gran Canaria. Esmeralda 829. 3525—18—En.

POLLONAS CATALANAS DEL PRAT todas descendientes directas de las premiadas último concurso postura, vendo. Macul 3198. 4849—18-E

VENDO DOS YEGUAS BONITAS, buenas, silla y tiro. Concepción 2064.

CANARIOS FLAUTAS, DESCENdientes de importados, con cría, vendo. Huérfanos 2483. 2939— 19 E.

TALAJE: TOMO EN ARRIENDO SEsenta o setenta cuadras empastadas con trébol o alfalfa. Ofertas: Aldunate 1683. 5216—18 En.

VENDO BARATO CONEJOS, CHINchillas. Serrano 516. 5455.

GATITOS ANGORA, VENDO. Richard 1020.

VACAS PARIDAS TERNEROS CHIcos 12 a 15 litros, sanas, nuevas, recién llegadas, Requegua, vendo baratas. Bellavista-Salvador Donoso 8.

7.-BALNEARIOS Y VERANEANTES.

VERANEANTES, REGIAS PIEZAS, pensión, comodidades. Condell 1554. Valparaíso. 18 E.

QUINTERO, LAS VENTANAS, CASA veraniega Fox. Confort, atención esmerada, maitre de hotel, auto Buick. Pensión: $ 15 diarios. 2634—19 E.

BAÑOS TIBIOS DE MAR, CALDERO cobre estañado, calienta con leña cuatro baños hora, vende Pedemonte. Independencia 2191. 18 En.

CARTAGENA, VILLA MARY LUZ, residencial familias, preciosa vista mar, media cuadra Playa Chica. Espléndida comida. Casanova 182. 3922—28 E

PENSION BARROS, CARTAGENA, excelente comida, precios bajos. Catedral 2820. 3921—28 E

LLO-LLEO. SE ARRIENDAN DOS CAsas amobladas, seis y tres piezas, precio módico. Tratar: Fábrica las.

CARTAGENA — SAVOY HOTEL — Playa Chica, teléfono 30, precios económicos. 4354—27—E

SAN BERNARDO, CHALETS NUEvos, arriéndanse baratísimos, "Población Balmaceda", una cuadra estación. Tratar allá.

RESIDENCIAL MOREYRA DE MANriquez, arriendo piezas. Tratar: Huérfanos 1724, directamente, o por carta a Cartagena. 4819—18—E

ESCRIBA: "PENSION PARTICULAR Papudo", obtendrá informaciones veraneo práctico, saludable.

CARTAGENA $ 2,500, 2,000, Arriéndanse dos cómodas casas amobladas, frente playa. Verlas y tratar: Playa Grande 320. 4868—18 E

VERANEANTES: CENTRALISIMA casa ocho departamentos, confortablemente amoblada; teléfono, automóvil, garage, arriendo por temporada, tres meses mínimos. Teatinos 809, tercer piso. 19-En.—5670

VALPARAISO, CENTRALISIMO, D. de ocho pesos diarios. Tratar: San Antonio 665.

CARTAGENA. LILAS 95. PLAYA Grande, baratísima, toilette. Tratar allí. Salazar. 4940—19 E

HOTEL NUEVA YORK, LLO-LLEO, comidas sanas y abundantes, precios módicos, vista al mar, entrada para autos; atendido por sus propietarios. Pascuala de Báez. 4904—19 E

EN CASA FAMILIA HONORABLE arriéndase pieza con pensión en Cartagena. Excelente situación, en Playa Chica. Dirigirse: Rosas 1358, Santiago. 18-E.

340, CASA 6 HABITACIONES, BAÑO instalado, 2 patios y dependencias. Benavente 357. Tratar: San Antonio 796. 18-E.

CARTAGENA, ARRIENDANSE DOS casas amobladas, seis, siete piezas, muy higiénicas. Magnífico ambiente, vista mar. Avenida Lilas, Playa Grande 35. Temporada, 1,200 y 1,300 pesos. Dirigirse: Galería Alessandri 28-B. 19-E.

CHALECITO AMOBLADO, BARATO, arriéndase, Cartagena. Suspiro 240. 18-E.—2554

VERANEANTES, RECIBO MATRIMONios, comida abundante, buenas piezas. Blanco 989. Valparaíso, 21 E.

VIÑA, PIEZAS CON PENSION DE quince a veinte pesos diarios, residencia particular propia. Calle Valparaíso 514. 18 E.

HOTEL CHILE, CARTAGENA. ARmando Tobar, casilla 5, teléfono 6. Construcción nueva, concreto armado, confortable. Baños tibios, comida abundante y sana. Precios moderados. Inmediato a Playa Chica. A familias hacemos rebajas. 18—E

CARTAGENA. FAMILIA SANTIAGUINA ofrece lindas piezas, espléndida alimentación, media cuadra terraza Playa Chica. Excursionistas, almuerzo cuatro pesos! Residencial Londres. 18—E

HOTEL ROYAL CARTAGENA, REGIO departamento. Precios módicos. 21—E

FAMILIA HONORABLE DA PENSION temporada verano, casa-quinta, tres cuadras casino y balneario. Dirigirse G. de R., 4 Poniente 363, Viña del Mar. 5254—19 E.

CARTAGENA, VILLA LAS YEDRAS, residencial. Casilla 26. 5302—27 E.

VERANEO PICHILEMU, DIRIGIRSE Casa Residencial Fuenzalida. 2247-24-E

LLOLLEO, FAMILIA NECESITA pensión. Catedral 1240. 5331

BALNEARIO DE PAPUDO. HOTEL Italia.—La Dirección de este nuevo establecimiento pone en conocimiento de los distinguidos veraneantes, turistas, etc., que con esta fecha queda abierto a sus clientes. Tiene departamentos especiales para familias, espaciosas galerías, buen confort, su mobiliario e instalaciones completamente nuevos. Cocina de primer orden. Agradeceremos a nuestros clientes se sirvan honrarnos con sus reservaciones con anticipación. Más pormenores, dirigirse a Felipe Botelli. 5492

CARTAGENA, TERRAZA HOTEL, DE señora. Molina, Playa Chica. Ruiz Tagle 25. 5405—31 E.

CARTAGENA: 39,000 VENDO CASA cerca Playa Chica, 800 metros, árboles, flores, 14 piezas, concretos. Vergara 278, Santiago. 5427—19 E.

200, REGALO SITIOS CARTAGENA. Raquel 641. Recoleta. 5466

ARRIENDO QUINTA PARA VERAnear. Caupolicán 185, Peñaflor. 5527

CARTAGENA, PLAYA CHICA. HOtel Parque. Excelente comida. Calle Olea. 25-E.—5519

8.-CITACIONES Y NOTIFICACIONES.

POR HABERSE EXTRAVIADO EL certificado de depósito a plazo N.o 978, extendido con fecha 6 de octubre de 1930, por el National City Bank of New York, por la cantidad de $ 3.452.36, a la orden del señor Máximo Valdés F., queda nulo, por haberse dado el aviso correspondiente. 18 E

HABIENDO EXTRAVIADO EL CHEque N.o 855751, por $ 6.000, contra el Banco de Chile, girado por Grace y Cía., orden Tesorería Provincial, queda nulo, por haberse dado el aviso correspondiente. 18 E

AL COMERCIO. — LAS CUENTAS pendientes del Batallón de Tren N.o 2, deberán presentarse hasta el sábado 17 del presente, por entrega de la Administración Caja. No se reconocerán las cuentas que no hayan cumplido con este requisito.—El Comandante del Batallón Tren 2. 4599— 18 E.

COMPRE NEGOCIO DE LUIS MORchio. Vicuña Mackenna 1498. No respondo cuentas.— Alberto Ferrari 5031—E-18

FISCALIA MILITAR DE SANTIAGO. —Citación. — En una causa que se instruye en este Tribunal, que funciona en la oficina N.o 68 del Ministerio de Guerra, en contra del conscripto-infractor Justo Cabrera Ramos, del Regimiento "Yungay", por el delito de deserción, se ha ordenado citar a dicho ciudadano para que, dentro de tercero día, comparezca a esta Fiscalía, a prestar declaración y responder a los cargos que resultan en su contra.—Santiago, 16 de enero de 1931.— (Fdo.)— Belisario Bruce M., Mayor y Fiscal Militar de Santiago.— (Fdo.)—Exequiel Bravo, Sec. Subrogante. 19 En.

Cuerpo de Bomberos

4.éme COMPAGNIE DE POMPIERS. —Reunión générale extraordinaire lundi 19 courant a 22 heures. Ordre du jour: Dispositions a prendre pour la distribution des prix. — Le secrétaire.

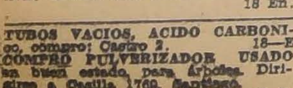
3.a Cía. DE BOMBEROS "CLARO Y Abasolo".—Cítase a la Compañía a sesión extraordinaria, para el día martes 20 del presente, a las 22 horas. Tabla: Elección del teniente 2.o y otros asuntos que haya lugar.— El secretario.

5.a CIA. DE BOMBEROS, BOMBA Arturo Prat.—Cito a la Compañía a academia y ejercicio para el 21 del presente, a las 22 y 22.30 horas, respectivamente. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: el cuartel.— El secretario. E-21

9.-COMPRA Y VENTA DE MERCADERIAS EN GENERAL.

LA FABRICA GLOBOS DE GOMA desde $ 7 gruesa, con o sin impresión. Arturo Prat 1296. 18 En.

TUBOS VACIOS, ACIDO CARBONIco, compro: Castro 2. 18—E



COMPRO PULVERIZADOR USADO en buen estado, para árboles. Dirigirse a Casilla 1769, Santiago. 4607—18 E.

BARRILES MIELEROS TENGO PAra entrega inmediata. San Diego 1464. 18 En.

APARATITO RADIO A GALENA NEcesito ocasión. Precio a Oscar, casilla 1411. 18—E

ALUMINIO EN BARRA, DE TODA dimensión para carrocería vendo. Rosas 2020. 5109—18—E

SE COMPRAN DISCOS. CATEDRAL 1019. 5114—21—E

VENDO DEPOSITO AGUA 1,500 LItros, cocina gas, mesa, camita y silla plegadiza para guagua. Pío Nono 164. 5066—18 E.

VENDO PROYECTOR CINEMATOgráfico sonoro, nuevo, para película de 15 mm. (Kodak) con doce películas y discos a menos del costo. Delicias 1210. 22 En.

COMPRO EXISTENCIAS DE FARMAcia. Casilla 2286. 5030—E-18

COMPRO 100 CHUICOS VACIOS. AV. Subercaseaux 3529. 18-E.—4678

DISPONGO 20,000, COMPRAR MERcaderías directamente comerciantes, prefiero ternos, sobretodos, también cualquiera otros artículos convenientes. I. Ch., Santa Filomena 483. 19-E.—4279

COMPRO CUCHILLON DE HOJALAtero. San Alfonso 48. 18—E

SILLA MONTAR INGLESA VENDO.— Capitán Chacón, Regimiento Buin. 5151—18 En.

LIQUIDO SESENTA TARROS VAcíos aceite linaza. Lautaro 2748. 5268.

SACOS VACIOS HARINEROS VENdo partida grande. Castro 432. 5255—20 E.

VENDO BARATO CARGADOR BAtería 220 alterna 6V 3A. Cuevas 905. 5379

VENTAS A PLAZOS, CALZADO Y carteras finas de señoras, Maletas, Billeteras y calzado para caballeros.— Huérfanos 1059. Of. 4. 1.o-F

DURAZNOS CHARAVIZANOS Y TOda clase de frutas, véndese. Población Besa, calle Vicuña Rosas 6009, esquina Marte; carros Acequia de los Pérez, a dos cuadras. 5345—19—E

TIPO VIEJO DE IMPRENTA SE COMpra en grandes y pequeñas cantidades. Fábrica de Tipos "Royal", Toesca 2369. 5448.

VENDESE 1,100 CAJONES CEBOLLEros nuevos, motor sierra para leña. Manuel Montt 2510. 5499

VIÑA DEL MAR, CASA RESIDENcial, Schroeders 416, Teléfono 81647, ofrece departamento y piezas cómodamente amobladas, baño, buena comida. Precios módicos. 5403.

VENDO SACOS TRIGUEROS EN buen estado a 80 cts. Av. Inglaterra 1478. 5380.

MATERIALES ELECTRICOS REALIzo: Alambre campanillas $ 4.50; Tapones $ 0.45; Interruptores niquelados $ 1.10; Ampolletas 300 bujías $ 6; 400 bujías $ 7; Dinamos 18 kilowatts $ 1650. Teatinos 50. 5424—20 E.

MARCA VINO CONOCIDISIMO, VENdese ocasión. 21 Mayo 569. 5474

COMPRO CAJONES VACIOS MAS o menos un metro largo por cincuenta alto. Benavente 308.

PAJARERA, COMPRO. GALVEZ 135. 5560

VENDO BATIDOR ELECTRICO. MArina Gaete 771. 5626

10.-DE INTERES PARA EL HOGAR.

Voy a la Botica Petrizzio

N|O.

LINDOS TRAJES SEÑORITAS. — Prat 876 4348—18—E

$ 10 SEMANALES ENTREGAMOS ternos finos sobre medidas. Delicias 2079. 19-E



29-En. 29-En.

LOS DEPOSITOS DE "SANTA INES" y "El Salto" reciben frutas frescas diariamente de sus huertos. Precios de productor. Ventas por mayor y menor, de frutas, flores y plantas.— San Antonio 77. 4948—19 E

POR LUTO VENDO BARATISIMO trajes señora, flamantes, elegantes. Compañía 3111. 4970—E-18

SE VENDE DE OCASION MAQUINA para encerar Electro Lux. San Diego 950, casa B. 4350—E-18

VESTIDOS, ABRIGOS. MANUEL ROdríguez 757. 21 E

GRAN OCASION, SE VENDEN TRAjes velos. Sastrería Vargas. Gálvez 72. 5241—19 E.

MODISTA, CORTA Y PRUEBA TRAjes, desde 5. Hechuras, desde 14. Santiago 1165. 5532

SOMBREROS, HECHURAS, TRANSformaciones desde $ 5, salón peinados. Corte melena, 1.50; ondulación, 3; manicure, 3; masaje facial, 2.50. Mme. Villacure. Puente 663. 5525

ACREDITADO TALLER MODAS. REcibe toda clase hechuras trajes y abrigos señoritas, corta, prueba desde 5 pesos. No olvidar: 593, Natanіel.

SOMBREROS SEÑORA, HECHURAS, transformaciones 5 pesos. Puente 562, Madame Lidie. 5640

11.-DIVERSOS.

EL PROGRESO, FABRICA TEJIDOS, calados, plisados, bordados. Descuento para tiendas, modistas. Hago pantallas, recibo trabajo composturas, carpintería, tapicería. San Pablo 3015. 5393.

ACCESORIOS Y REPUESTOS GRAmófonos. Gran realización de toda clase de repuestos y accesorios para gramófonos cualquiera marca. Por mayor y menor. Casa Bohme, San Antonio 452.

FABRICANTES GRAMOFONOS: REAlización completa de accesorios para maletas, como ser: bisagras, esquineros, sostén tapa, etc. Por mayor y menor. Casa Bohme, San Antonio 452.

AGUJAS PARA GRAMOFONOS MARca Marshall. Conocerlas es adaptarlas .Tipo Kolben tono poderosísimo, N.o 216 tono extra fuerte, tipo corriente, tono fuerte. Ruégase tener cuidado con las falsificaciones. Por mayor y menor. Unicos agentes para Chile: Casa Bohme, San Antonio 452.

12.-EDUCACION E INSTRUCCION.

INTERNADO NIÑOS MINIMUM EXIgencias. Acéptanse vacaciones año escolar. San Pablo 2609. 19 En.

INTERNADO NIÑAS ACEPTANSE vacaciones año escolar. Minimum exigencias. San Pablo 2653. 19 En.

CURSO DE VACACIONES, BAJO RESponsabilidad del Instituto San Martín. Catedral 1655. Profesores de Estado, con muchos años práctica en la enseñanza. Preparación exámenes marzo, especialmente para alumnos de humanidades, preparatorias y otros colegios. Los alumnos de preparatorias avanzan un nuevo curso Matrícula abierta. 5 Feb.

ESCUELA PRACTICA CHOFERES.— Cursos con carnet diurnos, nocturnos, festivos, clases, hora y media para alumno, diariamente o por horas. Arturo Prat 1296 30—E

PROFESORA DE GUITARRA NECEsito para enseñar por oído. Serrano 433. 4713—18 E

PELUQUERIA ENSEÑANZA RAPIda. Recoleta 436. 4685—20 E.

INSTITUTO COMERCIAL, 21 MAYO 569. Enseñanza rápida ramos comerciales. Atención especial señoras caballeros, cursos individuales. Preparación exámenes humanidades. Excelente profesorado. 19 E.

PROFESOR ESAIN. CLASES FRANcés, inglés, matemáticas, $ 8 hora. San Antonio 224. 4794—19—E

PREPARAMOS ECONOMICAMENTE cualquier examen. Garantizamos éxito. Matta 449. 5017—E-21

$ 5 MENSUALES ENSEÑANZA RAPIda, correcta, escritura a máquina. Independencia 318. 5367—E-19

INGLES: PROFESOR CON 20 AÑOS práctica prepara examen. Venecia 1249. 5366—E-31

EXAMENES, HUMANIDADES. PREpáranse. Santo Domingo 2888.

CONTABILIDAD, TAQUIGRAFIA, aritmética, redacción, cursos individuales rápidos para señoras, caballeros, comerciantes. Cursos nocturnos para empleados. Preparación exámenes humanidades. Matrícula abierta cursos comercio. Escritura máquina, diez pesos. Instituto de Contabilidad. Santo Domingo 831. 21—En.

PROFESORA DE PIANO PARA ENseñar, necesito. Avenida Salvador 1063. 5458.—E 19

3 MENSUALES ENSEÑANZA ESCRItura máquina. San Francisco 1273. 19 En.

SEÑORITA: MEDIANTE PEQUEÑO pago podrá ser profesional. Matricúlese curso corte y confección modas y sombreros, en Academia Mme. Villacura. Puente 663. 5525

¡¡APRENDA PELUQUERIA!! ENSEñanza rápida, expertos profesionales cursos diurnos, nocturnos. — Delicias 2467.

SEÑORITAS DESEEN PROFESION modista o profesora modas y sombreros acudan Academia Práctica Moderna. Facilidades pago. Puente 562, Madame Lidie. 5641

13.-EMPLEADOS PARTICULARES (BUSCADOS Y OFRECIDOS)

MOTOR ELECTRICO, FUERZA DOS caballos, ocasión, vendo. San Diego 1819. 5470

SE NECESITA FARMACEUTICO O farmacéutica para provincia. Tratar: 10 de Julio esquina San Francisco, botica El Sol. 18 E.

SE NECESITA JOVEN PARA TRAbajos de escritorio que tenga buena letra y conocimientos de cálculos. Se exigen informes. Dirigirse: casilla 843. 5102—18—E 61-E—0099

CONSTRUCTOR: CONCRETO ARMAdo y construcciones ligeras, se ofrece. Ernesto Lange, Santa Rosa 349. 5058—19 E.

CONDUCTOR DE OBRAS, TOPOgrafo y nivelador, práctica caminos, ferrocarril y canales de riego, se ofrece. Catedral 1641. 4962—E-19

FARMACEUTICO NECESITASE. CAsilla 4141, Valparaíso. 18 E.

NECESITO SEÑORITA PARA MODElo desnudo. San Francisco 198 ó 190. 5117—18 En.

VENDEDORA SOMBREROS SEÑORAS haya desempeñado igual puesto, necesito. Casilla 3326. 5147—18 En.

ADMINISTRADOR COMPETENTE EN lechería y arboleda, necesita El Cortijo. Independencia 5000. Teléfono 18 Quilicura. 5270—19 E.

SEÑORA INDEPENDIENTE ofrécese administrar casa caballero respetable. Aquí o fuera. Dirigirse: C. R., Carmen 1580. 5365

OFRECESE JOVEN ACTIVO, AMplios conocimientos comerciales, escritura a máquina, principios inglés, buenos certificados; para trabajos oficina u ocupación decente. Escribir: R. Ferrada, Correo Central.

VENDEDOR PARA VINAGRES O DE abarrotes quiera ayudarse, se necesita. 23 de Enero 2933 (Ñuñoa). 5296—19 E.

NECESITANSE JOVENES SOCIOS clubs deportivos o miembros Centros Obreros, para Agentes-Corresponsales ésta y provincias, para Revista de propaganda. Ahumada 135, Casilla 226. 5288.

SE NECESITA TAQUIGRAFA-DACtilógrafa, con no menos de un año de práctica, preferiblemente con conocimientos de inglés. Contestar, dando referencias, a casilla 3017.

SEÑORITA INTELIGENTE, PARA corretaje de grabados finos y litografía de lujo, se precisa. Agustinas 1070, of. 223. 5340

NECESITANSE TRES VENDEDORES y un niño. Presentarse: Manuel Montt 2430. 5325

NECESITO NIÑA PARA OFICINA doctor y dentista. Tratar: Buenos Aires 369. 5503—E-19

OFICINA DE COBRANZAS Y ARRIENdos, sin comisión, necesita personas de representación, con fianza, para cobradores comerciales. Bandera 818.

NECESITASE SEÑORITA OFICINISta en Miraflores 250. Tratar, lunes 9 - 12. 5397.

JOVEN PARA OFICINA, SUELDO $ 100. Presentarse en Delicias 2440, Lunes 8 A. M. 5385.

CONDUCTOR DE OBRAS, TOPOGRAfo y nivelador práctico de caminos, ferrocarriles y canales de riego, se ofrece. Catedral 1642. E 19

NIÑA PARA CIGARRERIA. INDEpendencia 1222. 5338

EXTRANJERA, OFRECESE DUEÑA de casa, familia sin niños. Av. Centenario 831. 19-E.

NECESITO SEÑORITA VENDEDORA, sueldo y comisión. Casilla 3656. 5678

JOVEN DACTILOGRAFO CONOCImientos contabilidad, competente, necesito. Casilla 1810. 5663

FACTURERA, DACTILOGRAFA, SE ofrece. Gay 2514. C. D.

ITALIANO CON FIANZA, OFRECEse cobranza. Bodeguero, etc. — Joaquín Pérez 4311.

PROFESOR RODOLFO VENEGAS SAlas, empleador gente desocupada. Casilla 180, necesita empleados, señoritas no sean peladores. 5550

PRODUCTORES, FABRICANTES: Ofrézcome atender depósito directo, gran práctica comercial. Referencias, responsabilidades óptimas. Yávar, Libertad 41. 5508

$ 30 BOXES, MECANICA AUTOMOVILes. Morandé 853. 5639

TECNICO MECANIO FRANCES, BUEnas referencias, ofrécese comercio, ingeniero. Llano Subercaseaux 2756. 5633

VENDEDORAS A DOMICILIO ARtículos seda; sueldo, comisión. Fábrica Santa Rosa 356. 5632

14.-EMPLEADOS DOMESTICOS (BUSCADOS Y OFRECIDOS)

NECESITASE UNA EMPLEADA. LOreto 595. E 19

SE NECESITA UNA NIÑA PARA EL comedor. Hotel Astoria. Ahumada 319. 2856—21-E

NIÑERA Y EMPLEADA COMEDOR se necesitan. Olivares 1669. 3875—18 E.

CUIDADORA DE CASA NECESITO. Santo Domingo 1455. 4770—18 E.

SE NECESITA MUY BUENA COCInera y muy buena empleada para las piezas. Presentarse con muy buenas recomendaciones. Macul 639. 4909—19 E

COCINERA NECESITO. SANTA ROsa 523. 5106—18—E

NECESITO COCINERA RECOMENdada. Av. República 94. 4967—E-18

NECESITO BUENA COCINERA. ARturo Prat 1185. 4964—E-18

NECESITO COCINERA ESPAÑOLA, regular edad o que sepa cocina española para matrimonio sólo, bien recomendada. Santa Isabel 0429. 5167—18 E.

MATRIMONIO EXTRANJERO NECEsita niñera joven; doy catre, cama. Avenida Río de Janeiro 146 frente Plaza Ñuñoa. 5122—18 En.

NECESITO EMPLEADA MANO, POCO trabajo. Nataniel 183. 5225—19 En.

COCINERA QUE SEPA BIEN SU OFIcio, buenos informes. Sueldo $ 80; poca familia. Vicuña Mackenna 462. 5287—19 E.

EMPLEADA PARA NIÑOS, BUENOS informes. Sueldo $ 80. Vicuña Mackenna 462. 5287—19 E.

SE NECESITA NIÑA PARA COMEdor. Sueldo, $ 80. P. Valdivia 135. 5273—20 E.

EMPLEADA PARA MATRIMONIO SOlo, necesito. Correa Pinto 1883 Ñuñoa. 5255—19 E.

NIÑA AYUDE QUEHACERES CASA, poca familia, buen sueldo. San Luis de Francia 1315, casi esquina Victoria. 5236.

NIÑO PUERTAS ADENTRO NECESIto. Av. La Paz 265. 5359

NIÑA SEPA ALGO COCINA NECESIto. Moneda 639. 5352

COCINERA NECESITO. ADMITIRIA con guagua. Purísima 232. 5351

SEÑORITA PARA CUIDAR NIÑOS, necesito. San Isidro 261. 3842

SE NECESITAN DOS EMPLEADAS comedor y piezas, Rosas 1175, altos. 5442.—19-en.

NECESITO EMPLEADA PARA TOdo servicio. Providencia 1951, próximo Pedro Valdivia. 5506

NIÑERA NECESITO CON MUY BUEnas recomendaciones, en Dieciocho 510. 5390—19 E.

OFREZCOME ATENDER CASAS personas solas. Buenas recomendaciones. Casilla 42. 5435

OFREZCOME CUIDAR CASA VERAneantes. Recomendaciones. Avenida Manuel Montt 1123. —Alejandrina López. 5433—19 En.

MOZO JOVEN, DE BUENA PRESENcia, para el aseo y mandados se necesita. Moneda 855. Inútil presentarse sin buenas recomendaciones. 5426

MATRIMONIO N. A. PRECISA EMpleada formal y limpia, con recomendaciones indiscutibles, que sepa cocinar bien y acostumbrada trabajar en casa extranjera. Buen trato y sueldo. Dirigirse Merced 268, Depto. 14, de 2 a 5 p. m. 5459

EMPLEADA SEPA BIEN TODO SERvicio, sobre todo cocinar, recomendación formal. Providencia 811. 6452.—E 15

COCINERA, SERVICIO FACIL, NEcesito. Delicias 4118. 19-E.—5539

NIÑO PARA LOS MANDADOS, CON recomendaciones, necesito. San Isidro 91. 5537

EMPLEADA, SEPA CUIDAR NIÑITA, necesito con muy buena srecomendaciones. Sueldo: $ 70. Pedro Valdivia 2528. 19-E.—5520

NECESITO EMPLEADA ENTENDIDA en cocina. Santo Domingo 1943. 5669

EMPLEADA DE LA MANO, NECESIto, con recomendación. García Reyes 52. 19-En.—5655

NECESITO EMPLEADA QUE ENtienda de cocina y niña de 14 años para cuidar guagua. Padre Mariano 71. 19-En.—5654

NECESITO NIÑITA 10-12 AÑOS CUIdar niño. Eyzaguirre 1051.

NIÑA PARA LAS MESAS, NECESITO, buen sueldo. Victoria 1013.

NECESITO NIÑA SEPA ALGO COcina, recomendaciones. Merced 252 de 4 a 5.

COCINERAS, MANO TODO SERVIcio, buenos informes. "La Rapid", Esmeralda 653. 19-ene.

NIÑA QUE ENTIENDA COCINA NEcesítase. Eyzaguirre 532. 19-ene.

AGENCIA EMPLEOS "A. E. F." SAN Diego 1231 Teléfono 23 Matadero. Ofrece empleados, servidumbres, obreros. Inscríbase. Empleador no paga.

COCINERAS, NIÑERAS, COMEDOR, piezas, niñas ayudar quehaceres, mozos, choferes, matrimonios, ofrece, necesita Club Señoras, oficina empleo. Compañía 1263.

16.-HOTELES Y PENSIONES

HOTEL FORNOS, PIEZAS DESDE 3 pesos. San Diego 117. N|O.

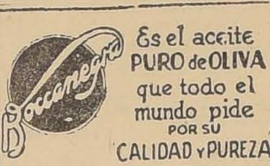
RESIDENCIAL EXTRANJERA MONjitas 737 3742—22—E

ARRIENDO PIEZA CON PENSION A señoritas o matrimonios solos. Lillo 371. 4572—18-E

PRAT 175, PIEZA PENSION, CASA bajos. 18—E

PIEZA CON SIN PENSION. LIRA 176. 2965.—20 E.

$ 370 PIEZA CON PENSION, UNICO pensionista. Galería Alessandri 24, 4.o piso. 2961.—20 E.

29 En.

ALAMEDA 975, PIEZAS AMOBLADAS, pensión días, meses. 4134.—18 En.

MIRAFLORES 175, ARRIENDASE piezas pensión. 4126.—23 En.

Es el aceite PURO de OLIVA que todo el mundo pide POR SU CALIDAD y PUREZA

31—E

DEPARTAMENTO INDEPENDIENTE, sala baño, pensión. Lira 170. 3874—18 E.

CASA-QUINTA ARRIENDA PIEZA calle, pensión familia sin pensionistas. Gálvez 153. 4493—18 E.

AGUSTINAS 2390, PIEZA CALLE, pensión, baño, teléfono. 4505-18 E

REGIO DEPARTAMENTO PARA MAtrimonio. 75 Estado. 4136.—18 En.

FAMILIA ARRIENDA PIEZA, PENsión, baño, teléfono. Huérfanos 620. 4742—18 E.

CIENFUEGOS 134, LINDAS PIEZAS, baño anexo. Excelente comida. Se reciben pensionistas de mesa. 5085—19—E

DEPARTAMENTO BALCON, PENsión. Serrano 51. 5079—18—E

CLARAS 237. SEÑORA DEL SUR, ofrece piezas, departamentos, regia pensión mesa, viandas. 5074—18—E

PIEZAS PENSION FAMILIA, CABAlleros matrimonios. Alonso Ovalle 1244. 5110—18—E

CASA RESIDENCIAL, ESTADO 136, Regias piezas, excelente comida, servicio patente, precios módicos. 5104—21—E

ARRIENDASE DOS REGIAS PIEZAS amobladas, balcones a la calle y buena pensión. Miraflores 218. 5086—19—E

EN PARQUE FORESTAL 618, ESpléndidas piezas para matrimonio, vista al Parque, pensión de mesa. 19-E

PARQUE FORESTAL, CASA PARTIcular, regios departamentos, baño espléndido, pensión. Precios módicos.— Monjitas 317. 4923—21 E

PIEZA CALLE, PENSION; PRECIO módico. Nataniel 405. 4914—18 E

PIEZA, PENSION FAMILIA. MANUEL Rodríguez 26. 4910—18 E

LINDAS PIEZAS CON PENSION. — Agustinas 2261. 4911—19 E

PIEZA, PENSION CASA FAMILIA. Nataniel 407. 4753—21 E.

ARRIENDASE BONITA PIEZA CAlle, matrimonio, comida sana, variada. Huérfanos 621. 4649-E-20

PALACE HOTEL

SANTIAGO

Situado a una cuadra de la Estación Central. 80 piezas, con los siguientes precios diarios: pieza con toda pensión: 10, 12, 14, 15 y 16 pesos; piezas sin pensión, desde 6, 7, 8, 9 y 10 pesos, con impuesto. ALAMEDA ESQUINA SAN ALFONSO 9—Feb.

HOTEL DELICIAS PIEZAS DESDE cinco pesos. Delicias 2532. 4659—18 En.

PIEZAS PENSION. — SAN FRANcisco 92. 4791—25 En.

PIEZA, BALCONES, PENSION. PRAT 187. 4803—20—E

PIEZAS — PENSION — CATEDRAL 2429. 18—E

SANTO DOMINGO 526. LINDAS PIEzas, balcones. Parque Forestal. Pensión. 4892—18—E

120 PIEZA AMOBLADA, ESPLENdida pensión, baño. San Pablo 1479. 4976—E-21

LINDA PIEZA BALCON. ESPLENDIda comida, baño, confort. Serrano 172. 5188—18—E

SE ARRIENDA PIEZA BALCON A LA calle, con o sin pensión, a caballero solo. Madrid 796. 5286.

RESIDENCIAL PARQUE, SANTO DOmingo 552, departamentos y piezas confortables, meses o días 5266.

MONJITAS 341, ARRIENDO ELEGANtes piezas amobladas, con pensión. Vista al Parque Forestal. 5247—24 E.

PIEZAS BAJOS PENSION. SERRAno 96. 5374

DEPARTAMENTO CALLE CON pensión. Buena casa. Maestranza 104. 5373

ARRIENDASE PIEZA, PENSION BArata. Balmaceda 707. 5172.

NUEVA RESIDENCIA, BALCONES, Ahumada, pensión, diario desde 10. Nueva York 81. 4406-21-E

ARRIENDO PIEZA GRANDE, CALLE, con pensión, a matrimonio, otra a caballero. Compañía 1457. 4276-19-E

ARRIENDO DOS PIEZAS, BALCON, casa familia, pensión. Vicuña Mackenna 1035. 5449.—19-en.

BUENAS PIEZAS CALLE, EXCELENte pensión. Delicias 1328. 5505

SANTO DOMINGO 1430 CASA RESpetable arrienda pieza con pensión, baño, teléfono, precios módicos. —5488

SEÑORAS HONORABLES OFRECEN piezas pensión, viandas. Moneda 627. 5479—E-20

ARRIENDASE BARATISIMO DEPARtamento calle, pieza con sin muebles, pensión, casa familia. Vergara 68. 5412—20 E.

PIEZA PENSION. BASCUÑAN 133. 18—E

PIEZA PENSION, $ 150, CASA FAMIlia. Compañía 3007. 18—E

ARRIENDO PIEZA CABALLERO SOlo con pensión. Irarrázaval 775. 5193—18—E

RESIDENCIAL, DELICIAS 785, ALtos, piezas, balcón calle, con o sin pensión. Pensión mesa, precios módicos. 4997—18 E.

PIEZAS, PENSION, ARRIENDO. DElicias 287. 18-E.

MERCED 663, REGIA PIEZA, EXCElente comida. 5123—19 En.

DEPARTAMENTO AMOBLADO ofrécese para matrimonio, salita y baño propio, excelente comida. Teléfono 83705. Estado 75. 5119—21 En.

ARRIENDASE PIEZA AMOBLADA con sin pensión, anexo baño. Prefiérese extranjero. Compañía 1327. 5158—18 En.

PIEZAS, PENSION. EYZAGUIRRE 1333. 18 E

PRAT 145, PIEZA, PENSION, CASA bajos. 20 E

EN HERMOSA CASA-QUINTA Arriendo piezas, pensión. Lira 439. 5038—21 E.

258 SANTA LUCIA, PIEZAS, PENsión. 5072—18 En.

250 PENSION MATRIMONIO, PIEZA calle. Maruri 390. 5070—21 E.

120 PIEZA PENSION, PROPIETARIA. Riquelme 960. 5027—E-18

ALAMEDA 2552, LINDA PIEZA CAlle, buena comida y baño. 18 E

RESIDENCIAL, MONEDA 1474, REgias piezas amobladas. Excelente, pensión. Pensionistas mesa. 18—E

PIEZA, PENSION, CASA FAMILIA, buena comida. Cochrane 262. 5411.

REGIAS PIEZAS, PENSION. EYZAguirre 720. 5462—19—E

CASA ESPAÑOLA ARRIENDA PIEZA grande con o sin muebles, excelente pensión. Unión Americana 148.

PIEZAS, PENSION, CATEDRAL 1656. 5584.

REGIAS PIEZAS, ESpléndida pensión. Estado 115. 5581.

CASA MODERNA BAJOS, FAMILIA honorable ofrece excelente pensión. Maipú 417. 5573.

LINDO DEPARTAMENTO AMOBLAdo, toilette independiente. Pensión, baño, teléfono. Compañía 1435. 5570.

MAGNIFICAS PIEZAS, CON SIN muebles, con sin pensión, balcón interior. San Antonio 468. 19 En.

130, PIEZA, PENSION FAMILIA, MAtrimonio. Prat 308. 5534

¡¡HONORABLES!!, REGIA PIEZA grande, calle, pensión. Puente 568. 5522

GRAN CASA RESIDENCIAL. MIRAflores 246. Dormitorios, baño privado. Comida de primer orden, precios bajos. 20-E.—5517

LINDA PIEZA, PENSION, SANTO Domingo 1373. 20-E.—5514

MAGNIFICAS PIEZAS EN BAJOS, enceradas, recién empapeladas y pintadas, baño y teléfono, con o sin muebles, arriendo. Santa Rosa 743. (G.)

PENSION SANA Y ABUNDANTE, precios módicos. Rosas 2059. 5680

CASA GRATIS, ELEGANTE, MITAD, cambio por pensión tres personas. Cochrane 1772. 5658

CASA FAMILIA HONORABLE. PIEzas, pensión matrimonios, personas solas. Santa Rosa 321. 5555

PROPIETARIOS: CASA BAJOS, ESpaciosa, ofrecen pensión, pieza. Libertad 41 . 5509

ESPLENDIDAS PIEZAS, PENSION, baño. Precios módicos. Santo Domingo 1237. 5645

UNA, DOS PIEZAS CALLE, BAÑO, amobladas o no, únicos pensionistas, arriéndanse. Santo Domingo 1470. 5636-19-E

ESPLENDIDOS SALONES CALLE, INteriores, baño anexo, pensión, arriendo. Agustinas 726. 5629

DEPARTAMENTO, PIEZAS, PENSION, arriendo. Serrano 73. 5628

LINDA PIEZA BALCON ANEXO BAño y teléfono, excelente pensión. Serrano 190. 19-E-5627

PENSION, PIEZAS SIN COMISION, ofrecemos, diferentes barrios. todos precios. Esmeralda 653.

FAMILIA OFRECE PIEZAS PENSION. Riquelme 44.

SE ARRIENDA UNA PIEZA CON pensión. Catedral 3140.

PIEZAS AMOBLADAS, PENSION MAtrimonios o caballeros. Santa Rosa 34.

18.-MAQUINARIAS Y ACCESORIOS.



24—E

NO COMPRE CORREAS SIN CONsultar precios y calidad. Huérfanos 2448. 3856—29 E.

PRENSAS HIDRAULICAS, ROMANAS 1,200, 500, 300 kilos, balanzas 5, 10 kilos vendo ocasión. Bulnes 216. 5157—18 En.

VENDO TRILLADORA COMPLETA con sus correas, tractor Fordson con polea, regulador para fuerza motriz, un arado. Avenida Matta 1045. 4999—18 E.

160 VENDO MAQUINA COSTURERA fabricar escobas. Jotabeche 183. La Cisterna. 5376

VENDO COMPRESORA DE AIRE para neumáticos. Sta. Rosa 2416. 5377—E-19

LOCOMOVIL, MARCA "RUSTON Proctor" de 12 HP., 2 volantes, 2 cilindros, en perfecto estado, se vende de ocasión. Tratar: Lastra 1055, Casilla 2451. 5303—19 E.

TRANSFORMADOR ELECTRICO gran de, nuevo, con instalación de postes y alambre cobre, especial para fundo o industria, vendo gran ocasión. Miguel de la Barra 459. 5382

MICROFONO NUEVO, 2 PARLANtes corriente alterna y continua, con motores, transformadores, baterías, picap y gran lote para instalar radio atracción para casa comercial; vendo ocasión. Miguel de la Barra 459. 5482

EN 230, MAQUINA ESCRIBIR CORONA, moderna; en 280, enceradora eléctrica Holly, flamante. San Francisco 242, casa 20. 5386

MAQUINA PARA ESCRIBIR VENDO Independencia 286. 5431

DINAMO CONTINUO, 12 CABALLOS, 440 volts, vendo. Cumming 776. 5559-20-E

MOTOR ALTERNO, 7 1|2 CABALLOS, vendo Mapocho 1799. 5558-20-E

ENCERADORA ELECTRICA VENDO ocasión. San Diego 825.

CASI REGALADA SE VENDE UNA máquina completa de hacer Escobas. Escanilla 657.

19.-MATERIALES DE CONSTRUCCION.

FIERRO ACANALADO GALVANIZAdo. Bandera 827 N|O.

CLAVOS, ALAMBRE, OFRECE BANdera 827 N|O.

FIERRO GALVANIZADO LISO, BANdera 827 N|O.

ALAMBRE SURTIDO COMPLETO. Bandera 827 N|O.

FIERRO ACANALADO NEGRO REAlízase Sack N|O.

FIERRO REDONDO PARA CONStrucciones. Sack S|O.

FIERRO GALVANIZADO PARA TEcho, precios más bajos de plaza. Fábrica Canalización de Fierro, Mapocana 1227. 31 En.

$ 15, PUERTAS INTERIORES; $ 10, ventanas 2 hojas; $ 75, puertas de calle 2 hojas; $ 60, mamparas 2 hojas. El tipo de puerta o ventana y la medida que necesite lo encontrará en el Depósito Talleres Fénix. Delicias 739. 18-E

TAZAS EXCUSADOS DESDE $ 15, cañerías, puertas, rejas, instalaciones para negocios y muchos otros artículos a precios muy bajos, realizo. Gran Feria San Diego 1464. 27-E

FIERRO PARA TECHOS, NEGRO Y galvanizado realízase ocasión. Chacabuco 559. 4565—19-E

DESGRASADORES, TAPAS CAMARA $ 30, estanques $ 20. W. C., ventilación. Lira 715. 4870—18 E.

GRANITO ARTIFICIAL, BANCOS para jardines, orinarios, W. C., turcos. Lira 715. 4870—18 En.

CEMENTO BLANCO, TUBOS CEmento, baldosas, colores para cemento, soleras. Lira 715. 4870—18 En.

DE OCASION VENDESE CORTINAS persianas de madera, teléfonos, pisos de corcho y otros artículos varios, todo usado. Verlo y tratar: Agustinas N.o 1070, piso 4. 5095—19-E

$ 17 PUERTAS 220x0.75 y 0.80. Feria Materiales. Monjitas 845. 5025—E-19

$ 65 PUERTAS CALLE 2,40x1.10 y 1.20. Monjitas 845. 5025—E-19

$ 7 VENTANAS 1.30x0.50 Y 100 por 0.60. Monjitas 845. 5025—E-19

$ 14 VENTANAS DOS HOJAS, 130x 100. Monjitas 845. 5025—E-19

MATERIALES USADOS: VIGAS PIno, roble y fierro, tablas piso y cielo, pies derechos e infinidad materiales construcción vendo a precios bajos. Av. Santa María 0190. 5025—E-19

FERIA MATERIALES NUEVOS Y usados, ofrece: puertas, galerías, mamparas y muchos artículos de ocasión. Monjitas 845. 5025—E-19

VENDO ODOBES NUEVOS. LIBERtad 181. 5018—E-19

CORTINAS METALICAS FABRICANse. Precios bajos. San Diego 1464. 19-E

DURMIENTES, VENDO DE OCASION. Hipódromo Chile 1296. 5261—19 E

400, VIGAS PINO "OREGON" $ 0.50 y $ 0.40 pie, ofrecen "Almacenes Materiales". Santo Domingo 1135. 19—En.

FIERRO REDONDO LARGO 1|2; 3|8; 5|8 kilo 0.30, planchas techo, cemento realizo. San Pablo 2884.

VENDO GALPON 250 METROS cuadrados $ 250, arriendo local para bodega con dos mil metros terreno cerrado para cualquier industria. — Tratar: Esperanza 40. De 10 a 11.

PUERTAS INTERIORES $ 15, VENtanas 1 hoja $ 5. Depósito Fénix. — Delicias 739. (G)

PUERTAS, VENTANAS, GALERIAS, se hacen sobre medida a precios bajos. González y Lagos. Avenida Pizarro N.o 2130, góndolas San Eugenio. 19-En.—5666

PUERTAS, VENTANAS, CELOSIAS Y otros materiales construcción baratísimos, vendo. Pedro Valdivia 800. 5644

20.-MUEBLES Y MENAJE EN GENERAL.

COCHES CUNA PARA GUAGUAS, coches plegables forrados pergamoide, con facilidades. Fábrica, Delicias, dad en composturas. 18-E

MAQUINAS SINGER, DESDE 220 PEsos, entregamos, a pagar 30 mensuales. Claras 162. 4403-E-18

AUTOPIANO FISCHER, VENDO DE ocasión. Siglo XX 286. 4540— 18

TIRADORES, ADORNOS BRONCE para muebles. Estado 167. 4786—18 E

REGALO PIANO ALEMAN, CHACAbuco 569. 4823—20-E

VENDO OCASION LINDOS ESQUINEros Jacarandá, alfombrado, cuatro escaños. Irarrázaval 2716. 4878—18 E

REGALO VICTROLA VICTOR, MUEble. Lira 944. 4920—18 E

VENDO BAJO PRECIO AMOBLADO comedor, sillas viena, máquina escribir Underwood, cocinita gas. Catedral 1257. 4913—18 E

$ 690 VENDO LINDO AMOBLADO comedor, moderno, compuesto mesa, aparador, trinche, vitrina, dos pisaderas y seis sillas. Vergara 221. 5088—18 E

SE VENDE DE OCASION AMOBLAdo salón completo. Constitución 5097—19 E

REGIO AMOBLADO COMEDOR BEbé vendo. Arauco 954. 5093—E-19

OCASION: AMOBLADO COMEDOR $ 380. Lord Cochrane 1270. 5090—E-19

RICA VICTROLA ORTOFONICA Victor, mueble Credence, vendo. Auxiliadora 729. 5179—E-19

OCASION VENDO MUEBLE DE COmedor. Cueto 639.

$ 400 REGALO AMOBLADO, HALL, nuevos. Avenida Matta 622. 5276.

VICTROLA MUEBLE, 3 CUERPOS, con discos, vendo barato. Concepción 594. 5259.

GRAN FABRICA INGLESA MUEBLES mimbre, asombrosa realización, amoblados desde 45. San Isidro 261. 5330—20—E

GRAN FABRICA INGLESA MUEBLES mimbre, asombrosa realización. San Isidro 261. 5329—20—E

SE VENDEN DOS MAQUINAS PIE. Singer. Santa Elena 1498. 5328—19—E

MUEBLES BUENOS Y BARATOS CON muy poco uso, realizamos con cincuenta por ciento de rebaja. Hay dormitorios, comedores, salones, escritorios, catres, colchones y muchos muebles sueltos. Ahorre dinero comprando en nuestra casa. Vea precios antes de comprar en otra parte. Germán Fuenzalida & Compañía, Moneda 738. 20 E.

URGENTE: DORMITORIO, SALON, comedor, paragüera, mesas. Bellavista 161. 5451.

PIANOS ALEMANES VENDO BARATO arriendo. Tarapacá 696. 5501

POR VIAJE, VENDO APARADOR, 50; mesa redonda, 25; catre moderno, 35; rica cocina económica, 80; colchón lana, 90; paragüero, 20; peinador, 30; velador marmol, 15; estante libro, 60; escritorio ministro, 50; amoblado escritorio inglés, 110; diván, 60; alfombra, 20; guardarropa, 35; ropero inglés luna, 120; cómoda marmol, 55; marquesa, 30; chiffonier, 90; vitrina, 50; reloj pared, 45; sillas, espejo, máquina, victrola mueble. Carmen 563. 5404.

CHALET UN PISO, LOS LEONES, Población, traspaso, 3,800. Morandé 598. 5401.

VENDO CASA 19,000, 4 PIEZAS, HALL, cocina. Madrid 1649. Domingo.

CASA RIVAS, CONSIGNACIONES Y remates, Huérfanos 1287 y Teatinos 321, casilla 3414. Teléfono 85593. 5399.

SI DESEA VENDER MUEBLES, OBjetos de arte, artículos sanitarios, etc., diríjase a la Casa Rivas, Huérfanos 1287. 5399.

¿NECESITA COMPRAR MUEBLES U otros artículos de menaje? Averigue precios en la Casa Rivas, Huérfanos 1287, Teléfono 85593. Casilla 3414. 5399.

CARLOS Y ROBERTO RIVAS, MARtilleros de Hacienda, se encargan de remates, tasaciones, peritajes, etc. Huérfanos 1287, Teléfono 85593, Casilla 3414. Casa Rivas. 5399.

$ 200 VENDO VICTROLA MUEBLE. San Pablo 2212, casita 2. 5431

150, REGALO MAQUINA COSER flamante, siete cajones. Raquel 641, Recoleta. 5464

MAQUINA ESCRIBIR REMINGTON, Portátil, nuevecita, vendo 300. Delicias 3459. (Sastrería).

PIANO ALEMAN NUEVO, REGALAse. Molina 676.

OPORTUNIDAD: GRAN ESPEJO con jardinera; juegos salita, hall, califont, espléndida tina. Varios muebles. Vicuña Mackenna 591. 5417

PIANO HERZ, FLAMANTE, REBAjado a $ 1,200, vendo. Ahumada 31. 5675

PIANO ALEMAN GOLZ, VERDADEra ganga, vendo. Ahumada 31. 5674

POR AUSENTARME VENDO DIVERsos muebles: aparador moderno, 100 pesos; trinche, 90; comedor redondo, 22; otros, seis sillas, 45; peinador mármol, 50; lindo escritorio, 55; guardarropa, 35; diversos catres baratos, colchones lana, 85; matrimonio, 130; diván, 50; cochecito, 60; máquina Singer, pies, 85; gabinete, 140; útiles, muebles diversos. Santa Isabel 176. 5667

$ 85 REGALO SOFA, SEIS SILLAS tapizadas. San Isidro 1645. 5551

OPORTUNIDAD VENDO: COCINA gas, victrola, muebles. Santa Mónica 2015. 5541

MUEBLES VALOR, VENDO. SAN Diego 825.

POR VIAJE REALIZO DORMITOrios: ropero, 110; peinador, 60; cómoda, 25; velador, 10; mesa comedor, 25; corredera, 100; sillas, aparador, 50; trinche, guarda-ropa, estante libros, 45; escritorio cortina, catres, colchones, cocina gas, 60. Camilo Henríquez 639. 5567

URGENTE REALIZO DORMITORIO, comedor, salón, hall, ropero, 120; peinador, 80; cómoda, velador, catres bronce, colchones lana, espejos, mesa comedor, 20; corredera, 100; aparador, trinche, cocina gas Compañía, 150; sillas, escritorio cortina, baño enlozado. Blanco Encalada 1661. 5561

OCASION VENDO MESA BRIDGE roble americano. Amoblado comedor doce piezas imitación roble. Otros muebles. Echaurrén 48.

VIOLIN Y VICTROLA PORTATIL, vendo. Placer 751.

VENDO LINDO CATRE BRONCE. A. Prat 1547.

MUEBLES FINOS COLONIALES Y modernos. "La London". Prat 248. 19- enero.

FABRICA MUEBLES DE MIMBRE, San Diego 27, José Bravo. Amoblados desde precios rebajadísimos en blanco, barnizados y esmaltados, inmenso surtido, andaderas para guaguas. Sillas, coches, amoblados, juguetes. Abierto los sábados todo el día. Pida catálogo.

21.-NEGOCIOS E INSTALACIONES. (COMPRA Y VENTA).

ALMACEN ESQUINA ACREDITADO casa habitación arriendo barato. Teléfono público; gran sitio inmenso, galpón, poco capital vendo por cansancio. Independencia 1358. 3574—18 En.

REGALO LINDO HOTEL EN VEINte mil pesos. Delicias 2532. 4660—18 En.

COMPRO Y VENDO DE OCASION toda clase de instalaciones para negocios. Gran Feria San Diego 1464. 20 En.

POR AUSENTARME VENDO EMPOrio inmejorable situación ventas com probadas, Avenida el Pino 851, población Manuel Montt, góndolas Avenida España 18—E

REGISTRADORA ANKER VENDO ocasión. Castro 2.

POR AUSENTARME FORZOSAMENte de Santiago, vendo regalado restaurant-pensión. San Diego 2415. 4734—19 E

ALMACEN VENDO. MAPOCHO 2999. 4455—19 E.

SE NECESITA COMPRAR NEGOCIO abarrotes, instalado, indicando total ventas mensuales y valor de las existencias actuales. Dirigirse: León. Casilla 8033. 4714—18 E

BUEN NEGOCIO LICORES Y CERvezas vendo. Sama 1191. 4582—20 En.

VENDO SOMBRERERIA ACREDITAda, Independencia 289. 18-E

REGIA RESIDENCIA TRAbajando, completamente llena, pleno centro. Utilidades comprobadas, véndese a persona trabajadora. Casilla 2490. 4350—19-E.

VENDO PELUQUERIA DE OCASION. Recoleta 1517. 5062—18 E.

URGENTE VENDO O ARRIENDO cigarrería, lustrín. Realízanse muebles, máquina de coser, Registradora nueva $ 1,200. Morandé 621. 5021—E-18

NEGOCITO DECENTE, OCASION véndese. Brasil 412. 5024—E-19

VENDO PENSION, BUENA CLIENTEla, Riveros 1298. 5105—20—E

REGALO, VERDADERA OCASION negocio inmejorable situado. Puede atenderlo una persona. Verlo, tratar lunes 19, Avenida Matta 1387. 5103—18—E

PANADERIAS DE 50 a 80 MIL PESOS con buen amasijo, compro. Casilla 6516. 4876—18 En.

COMPRO ESTANTERIA Y MOSTRAdor de sombrerería. San Diego 917. 4875—18 E.

SE VENDE PENSION, CANTINA Y peluquería. Salas 185. 4932—18 E

POR DISCORDIA DE FAMILIA, MAL vendo casa con negocio establecido. Independencia 3446. 4925—18 E

VENDO RESTAURANT QUINTA DE recreo. José Joaquín Pérez 4242. 4915—18 E

VENDO NEGOCIO ABARROTES, SIN mercaderías. Santa Isabel 0199. 4899—19 E

VENDO ALMACEN Y FRUTERIA POR no poder atender solo, buenas ventas. Santa Rosa 349. 1620—19 E.

VENDO VERDULERIA POR NO POderla atender. San Alfonso 1467. 4961—E-18

VENDO POR TENER OTRO NEGOcio, bodeguita frutos del país, poco capital, buena situación, casa-habitación. Victoria 981. 5004—18 E.

SE VENDE UN NEGOCITO PUEStos varios, frente de cité, por viaje.— Lord Cochrane 1280. 5001—18 E.

SE VENDE ACREDITADO DEPOSITO de licores: Fermín Vivaceta 851.

FUENTE DE SODA, DOY FUNCIOnando, aquí o provincia y balnearios. Facilidades pago.— R. Correa, Castro 2. 20-E.

POR VIAJE URGENTE VENDO Acreditado Mercado y Frutería. Venta comprobada de $ 400 diarios. Maestranza 647. 5163—18 E.

CABARET - CANTINA, EL MEJOR ubicado, numerosa clientela, vendemos. Cristi y Navarrete, Huérfanos 1059, oficina A. 5153—18 En.

VENDO BARATO MOSTRADOR, VIdriera y maleta. San Diego 519. 18 E

POR TENER QUINTA QUE ATENder, vendo antiguo negocio abarrotes. Moneda 2337. 19 E

VENDO VERDULERIA Y FRUTERIA con mucha clientela y espléndidas condiciones. Ventas diarias 300 pesos. Véndese por no poder atender el dueño. Verla y tratar, 10 de Julio N.o 1316. 5227—18 En.

POR MOTIVOS DE SALUD SE VENde la pensión restaurant Mapocho. Tratar, Mapocho 1158. 18 En.

VENDO CARNICERIA. AV. MATTA 1382. 19—E

NEGOCIO BENCINA, ESPLENDIDA situación, traspaso por ausentarme. Blanco Encalada 2872. 5198—18—E

VENDO LAVANDERIA ANTIGUA, acreditada, negocio a la vista. Lira 863. 5194—18—E

ALMACEN, DEPOSITO LICORES, buena esquina vendo por enfermedad, poco capital, arriendo barato. Facilidades. Rogelio Ugarte 1401. 5161—18—E

VENDO OCASION ENSERES MOTOR trasmisión, fábrica de helados, mostradores, carretones de mano heladeros, cortinas sombra, etc. Victoria 1090. 18—E

PELUQUERIA, INSTALACION, VENdo. Sierra Bella 1789. 5277—19 E.

VENDO ALMACENCITO POCO CAPItal, Maestranza 306. 5265—20 E.

NECESITO INSTALACION PARA cantina. Tratar: Dardignac N.o 59. 5350

VENDO, CUALQUIER PRECIO, TAller mueblería, maquinarias. Verlo 3 a 5. San Francisco 122. 5299—19 E.

VENDEMOS BUEN ALMACEN, PROvisiones, ventas diarias sobre 400 pesos, bien situado, barrio populoso, sin derecho llave. Agustinas 1148, oficina A. 5313

HOTELEROS: APROVECHEN. VENdo hotel y restaurant. Esmeralda 881. 5333—19—E

OCASION: VENDO NEGOCIO $ 1,300 puerta pasaje. Huemul 1669.

ROMANA PLATAFORMA PARA mostrador vendemos. Independencia 295-A. Suelería. 5494

REGALO, VERDADERA OCASION, negocio inmejorable situación. Puede atenderlo una persona. Verlo, tratar: lunes 19, Avenida Matta 1387. E 19

VENDO PENSION, BUENA CLIENTEla. Rivera 1298. E 20

VENDO NEGOCIO VARIOS, POR AUsentarme de Santiago. Loreto 23. 5441

OCASION: VENDO ACREDITADA cafetería, pensión, por no poderla atender. Facilidades de pago. San Pablo 1220. 5440.—E 20

$ 50 SE GRATIFICARA A QUIEN entregue perrito perdido hace 15 días, lanudo blanco, con manchas café, boca negra. Eleuterio Ramírez 623.

VENDO IMPRENTA CHICA. TRAtar, Figueroa Larraín 2002. San Miguel. 5591—19 En.

COMPRO CAJA REGISTRADORA, máquina cortar fiambres, calculadoras, romanas, ganchos, Frigidaire.— Monjitas 861.

FOTOGRAFIA VENDO PLENO CENtro, admitiría socio 3,000. Instalada eléctricamente. Trabajos 30 minutos. Puente 756.

INSTALACION COMPLETA PARA fábrica de grasa. Vendo barato. — Carmen 610. 5419—21 E.

VENDO BILLAR COMPLETO —DIEZ de Julio 498. 19—E

VENDO JABONERIA — MATURANA 810. 19—E

FABRICA LICORES, GRAN ACEPTAción, apropiada persona iniciativas, véndese. 21 Mayo 569. 5474

PASTELERIA, FUENTE SODA, PLEno centro, véndese. 21 Mayo 569. 5474

POR ENFERMEDAD DE SU DUEÑA véndese emporio, espléndida situación. Tratar: Rogelio Ugarte 1461.

REGIA RESIDENCIAL TRABAJANDO completamente llena, pleno centro. Utilidades comprobadas, véndese a persona trabajadora. Casilla 2490. E 20

PELUQUERIA VENDO, CIGARRERIA, lustrín, buena situación. Avenida Larraín 5765. Los Guindos.

1,500 ENTREGO MERCADO, GANANcia 60 diarios. Esquina. Avenida Matta 794. 5480

VENDO MI ANTIGUO Y CONOCIDO "Bar La Playa", por enfermedad de su dueño. Fermín Vivaceta N.o 2. 5410—20 E.

VENDO PENSION, ABIERTO DIA Y noche. Blanco Encalada 2134. 5408.

GRAN FABRICA CALZADO, PLENA producción, véndese, acéptase socio. Cóndor 648. 5425

POR VIAJE, SE VENDE LA MEJOR pastelería barrio Estación. Pastelería Luzvenia. Delicias 2737. 5457—20 E.

REGALO FRUTERIA, VERDULERIA. Buena venta y muy buen barrio. Camilo Henríquez, esquina Santa Isabel. 5678

VENDO PELUQUERIA DE SEÑORAS. García Reyes 747. 19-En.—5676

4,200 REALIZO TALLER BORDADOS y calados, por ausentame. Hay: bordadora Cornely, caladora con motor, de coser, disfraces, etc., numerosa clientela. Copiapó 1136. 5672

COMPRO O HAGOME CARGO de almacén de fundo, campo. Dirigirse: Tocornal 519.—R. M. 5649

VENDO FRUTERIA Y VERDULERIA por tener otros negocios. Manuel Montt 2791.

VENDO FABRICA DE CARPINTEría y artefactos de madera para sanitarios, extenso local. Blanco Encalada 2559.

VENDO BAR, PATENTE ADICIONAL calle Manuel Montt 2905. Estación Central. 19—E

NEGOCIOS CUALQUIERA NATURAleza puedo realizar. Tengo gran práctica y situación. Cobro una vez efectuada operación. Herrera, casilla 274. 5553

MAGNIFICA OPORTUNIDAD COMprar negocio abarrotes, existencias reducidas, en esquina comercial, Pinto 1496. Instalaciones, útiles por $ 2,500 pagaderos parte contado y resto facilidades. 5548

VENDO UNA CAJA PANADERA, NUEva. Aldunate 1479.

SE VENDE EL RESTAURANT SAN Diego, San Diego 1639.

VENDO NEGOCIO PUESTOS VARIOS, barrio comercial. Victoria 575. 19-E

VENDO NEGOCIO MENESTRAS CON depósito licores. Tratar: Chiloé 1634.

500 VENDO NEGOCIO VARIOS. CARmen 1630.

VENDO BARATO MOSTRADOR, VIdriera y estantería. San Diego 519. 19-E

VENDO ARMAZON, MOSTRADOR Y molinillo para café. Castro 601. 5630

ARRIENDO O VENDO BILLARES. San Joaquín 950. 5626

POR DUELO, VENDO CENTRALISImo, Lavandería, puesto verduras, frutas, arriendo barato. Copiapó 1482.

NECESITO COMPRAR TRES CARnicerías con venta mínima diario de cuatrocientos pesos, barrios centrales. Negocio rápido, amplios detalles a Casilla 659.

COMPRO, VENDO TODA CLASE negocios, industrias. "Oficina Laurel". Morandé 448.

22.-OBJETOS PERDIDOS Y PERSONAS BUSCADAS.

DEL SR. JESUS TORRES Y HONOrato Torres, deseo saber, de interés para ellos. Contestar: Teléfono 64500. 5531

PERRO BAYO, LOMO NEGRO, PERdido ayer, Providencia, daríase buena gratificación: Darío Urzúa 12. 5634

SE GRATIFICARA BIEN A LA PERsona que devuelva, a un perrito pomeramio negro que entinde al nombrbe "Black". Calle Villavicencio 360. — Santiago, 17 de enero 1931.

23.-OFICINAS Y LOCALES COMERCIALES.

LOCAL PARA GARAGE, INDUSTRIA, muy comercial, acreditado, tiene espacioso almacén, piezas. San Diego 2539. 4265-E-19

ALMACEN VIVACETA 10, $ 100. 4538—18 E.

LOCAL CON HABITACION, ARRIENdase. San Diego 1870. 4652-E-20

$ 350, ESPLENDIDA BODEGA arriéndase mayoristas. Tratar: Carrera 311. 4594—19 En.

OFICINAS: EN BAJOS SE ARRIENdan en Galería Alessandri, Administración. 4580—20 E.

180, LOCAL LADO ALAMEDA, SAN Ignacio 35. 5060—19 E.

300 LOCAL SOTOMAYOR, APROPIAdo para industria, con habitaciones independientes. Alberto Prado Molina, Teatinos 333. 18 En.

270 LASTRA, LOCAL CON HABITAciones, lado Vega Central. Alberto Prado Molina, Teatinos 333. 18 En.

75 Y 150 OFICINAS ARRIENDANSE en Teatinos 333. Alberto Prado Molina. 18 En.

140 LOCAL MUY COMERCIAL, REcoleta 462. Tratar, casa 4. 18 En.

IRARRAZAVAL 5180, ESQUINA ESpecial carnicería abarrotes, arriendo barato. 18—E

LOCALES NUEVOS CON HABITAciones, arriendo, canon rebajado. Blanco Encalada 2856-2854. 5281—19 E.

ARRIENDASE ALMACEN ESQUINA, piezas habitación. Gálvez 1199. 5272—19 E.

ARRIENDO MAGNIFICO LOCAL CON habitación. Santa Isabel 389. Tratar 387. 5263—20 E.

1.500, DELICIAS 1134, GRAN LOCAL. 5310—22 E.

ALMACENES CON HABITACIONES, refaccionados. Tratar: Santa Rosa 192. 5346—19—E

ARRIENDASE ESPLENDIDO ALMAcén, con estantería adaptable a cualquier negocio. Esmeralda 870. Tratar: Dieciocho 414. 5343—19—E

LOCAL CON SUBTERRANEO, arriéndase. Maestranza, Diez Julio. 5391.

250, ESQUINA, ALMACEN ACREDItado, tiene casa, patio. Tratar: Pedro Lagos 614. 5475

250, BODEGA GRANDE, TOTALMENte techada, tres puertas negocios, tiene habitaciones. Tratar: Pedro Lagos 614. 5475

≈LOCAL≈ CON INSTALACIONES ARRIENDO ESMERALDA CASI ESQUINA 21 DE MAYO TRATAR 21 DE MAYO 707

1.o Feb.

200, CASA ESQUINA PARA NEGOcio, con cuatro habitaciones, dos servidumbre. Av. Italia, una cuadra Irarrázaval. Tratar: Irarrázaval 549. 5478

ALMACEN GRANDE, TIENE ARMAzones, vidrieras. Arriendo barato. San Diego 1819. 5470

$ 550 ARRIENDO CASA ESQUINA con galpón y negocio de cantina instalada, General Bustamante 110.— Tratar, Cienfuegos 26. 5587—19 En.

ARRIENDASE LOCAL APROPIADO carnicería, abarrotes con instalaciones. A. Prat 1743. 19-E.

$ 350, ALMACEN, PAVIMENTO Blanco, viviendas flamantes. Castro 626. Tratar: Agustinas 1491. 5528

$ 180, TEATINOS 370, OFICINAS MOdernas. 5407.

ARRIENDO CASA, GALPON, INSTAlaciones industria, cerca Irarrázaval. Sanhueza y Concha, Morandé 450, Of. 31. 5395.

ESQUINA BUENA PARA NEGOCIO, con casa habitación y comodidad, se arrienda. Tratar: Santa Rosa 1800. 5552

ARRIENDO LOCAL PARA BIOGRAfo. Puerto San Antonio. Dirigirse Casilla 119. 19—E

ARRIENDASE LOCAL PARA NEGOcio. Brasil 680. Tratar Benavente 388.

$ 400 ALMACEN, REGIO FLAMANTE. Morandé 776. 19-ene.

ARRIENDO ESTABLO. JUAN VICUña 1655.

NUMEROSAS CASAS, ALMACEN, Oficinas todos precios, barrios. "Oficina Laurel". Morandé 448.

24.-OPERARIOS Y OBREROS (BUSCADOS Y OFRECIDOS).

SE NECESITA LAVANDERA CON recomendación. Ejército 454. 4584—18 E.

NECESITASE LAVANDERA CON REcomendaciones. Ejército 454. 4581—18 En.

GASFITER NECESITO A AMADOR Negrón. Alonso Ovalle 1467. 4947—18 E

BUENAS PAÑERAS NECESITA LA Europea. Diez de Julio 897. 5063—19 E.

320 ELEUTERIO RAMIREZ 1423. Gran casa altos. 5059—19 E.

BUEN SERRUCHERO SEPA CANtear necesito en Providencia 1407. E—18

NECESITO LAVADOR DE AUTOMOviles competente. Pío Nono 114. 4968—E-18

PREPARADORAS SOMBREROS SEñoras necesito. Monjitas 851. 5147—18 En.

LAVANDERIA NECESITO. CARMEN Núm. 116. 5257—19 E.

NECESITO DOS CARPINTEROS. TEgualda 1724. 5237.

NECESITO TEJEDORAS A CROCHET Ñuble 782, casa 3. 5370

COSTURERA SEPA COSER BIEN máquina necesito. Moneda 639. 5353

PINTORES NECESITO. TRATAR HOY. Recoleta 2021. 5311.

JARDINERO RECOMENDADO, COMpetente conservatorio. Tratar en la tarde, Parque Lo Franco, Carrascal 4501, góndolas Diagonal y Carrascal. 5304.

BUEN COLCHONERO, NECESITO.— San Diego 911. 5457.

CORTADOR SASTRE, COMPETENte, para caballeros y señoras. Sin pretensiones, ofrécese. Edison 4121. 5460

NECESITO BUENOS MARROQUINEros. Lira 484. 5583.

LAVANDERA LAVAR EN MI CASA, preciso. Rosas 1879. 5580.

APRENDICES ADELANTADOS CARpinteros, barnizadores. Cueto 257.

PINTOR PARA AUTOMOVILES competente, a trato, necesita Garage Providencia 1162. 5592—19 En.

SOLDADORES, TAPADORES COMpetentes, necesito. Fábrica Conservas "La Cisterna". Av. Progreso 0231. Cisterna. 19-E.—5536

CANASTEROS Y VENDEDORES A domicilio, pueden ganar quince a veinte pesos diarios, ofreciendo artículo único e indispensable. Ñuble 1157. 5524

LUSTRADOR NECESITA LUSTRIN. Brasil 389. 5633

NECESITO LAVANDERA; PREFIEro sepa lavar en máquina. Lira 863. 19-En.—5673

APLANCHADORA DE DOBLEZ, NEcesito. San Diego 234. 19-En.—5653

COMPOSTURERA, VESTONERA, NEcesitamos. Delicias 3073. 19—E

SE NECESITA UNA AYUDANTE EN sombreros. San Diego 741.

COMPOSTURERA COMPETENTE, NEcesito. Delicias 2606. 19—E

PINTOR, NECESITO. BULNES 216. 5547

NECESITO MUEBLISTA. SAN DIEgo 919. 19-E

CUIDADOR - LAVADOR, COMPEtente, con carnet de chófer, casado, necesita Garage Providencia 1162. 5593—19 En.

LAVANDERAS MUY COMPETENtes, cada artesa agua caliente, fría, necesita "El Derby". Bellavista 0253.

"EL AMIGO DEL PUEBLO"

CONSULTORIO JURIDICO SOCIAL

Año II — Santiago, (Chile) 18 de Enero de 1931 — N.o 390

Consulta N.o 3221.— (Ignotus)

LAS MUNICIPALIDADES Y LAS LEYES DEL TRABAJO.— (La aplicación de éstas por funcionarios municipales y para el personal de estas corporaciones).

R.—Paso a hacerle una lijera reseña.

Las Municipalidades mantienen algunas funciones inspectivas, en el ramo del **trabajo**, funciones que les fueron asignadas antes de la creación del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, ocurrida en 1924; y antes de que se hubiera incorporado el servicio de **Inspección del Trabajo** a nuestra Administración Pública Central.

Se procedió con lógica, a nuestro entender, al asignar entonces esas atribuciones y obligaciones a las Municipalidades, como quiera que ellas guardaban y guardan armonía con otras que habían sido y son específicas de tales corporaciones; pero, creado ya, y en pleno ejercicio, el servicio de Inspección del Trabajo—adscrito a un Departamento de Estado diverso de aquel de quien dependen las Municipalidades—, somos de parecer que la **inspección** debe concentrarse en los organismos técnicos y específicos del trabajo.

Hay dos leyes, anteriores al año 1925—en que se abre el verdadero período de la Legislación Social chilena—que expresamente atribuyen a las Municipalidades funciones inspectivas del trabajo: la llamada **Ley de la Silla**, que obliga a los patrones y empresarios de tiendas, almacenes, bazares, etc., a mantener una silla a disposición de cada empleado, y lleva el número 2251 y la fecha de 25 de noviembre de 1915; y la ley llamada de **Descanso dominical**, signada con el número 3321, y de fecha 5 de noviembre de 1917. A las anteriores leyes, se deberá agregar la que lleva el número 3133, de 4 de setiembre de 1916, sobre depuración y naturalización de residuos de los establecimientos industriales. Ella entrega a las Municipalidades el ejercicio de las acciones a que su infracción diere lugar.

Es de toda lógica administrativa que se modifiquen esas leyes —y otras, si las hubiere—en cuanto en ellas se entregan a los alcaldes y a las Municipalidades la función inspectiva y la aplicación de la sanción correspondiente a las infracciones. Esto, por lo menos en el caso de las dos primeras leyes citadas.

Así lo consulta y quiere el proyecto de Código del Trabajo, que actualmente se halla en estudio en la Cámara de Diputados; y ese es el interés normal de la Administración Pública, ahora que existen en ella organismos específicos de la Inspección del Trabajo, dependientes de la Administración Central.

Lo anterior, en cuanto las Municipalidades son susceptibles de ser miradas **como capaces de funciones inspectivas en materia de trabajo.**

En el orden de esta misma materia, cabe también considerar a las Municipalidades en su carácter de **patrones o empresarios**, o sea, dentro del campo del Derecho Privado, si bien es posible, por más de un respecto, estimar que las leyes sociales revisten un carácter más que de Derecho Privado en general.

La ley N.o 4053, de 8 de setiembre de 1924—llamada comúnmente de **Contrato de Trabajo**—no contiene ninguna disposición que expresamente declare que ella sea aplicable a los obreros de empresas o servicios **municipales**, pero tampoco incluye a estos servicios o empresas entre los casos de excepción. "El contrato de trabajo, tanto individual, como colectivo—dice el artículo 1.o—se regirá por las disposiciones de la presente ley, con preferencia a las leyes generales. En el inciso 2.o de este artículo se enuncian algunas de las clases de trabajo que quedan exceptuados de la regla general, y no figuran entre ellos, lo repetimos, los trabajos que realizan los obreros municipales.

Debemos, por lo tanto, entender que los obreros están regidos por la ley N.o 4053, dentro de las faenas municipales, o sea, que la Municipalidad es un patrón sujeto a las obligaciones y garantido por los derechos que esta ley establece.

No ocurre lo mismo con los **empleados municipales.**

La ley específica de empleados particulares dispuso especialmente que entre los empleados **no sujetos a ella**, quedaban comprendidos "los dependientes de las Municipalidades".

En el ramo de trabajo existe una ley que favorece por igual a obreros y empleados: la ley llamada de **Accidentes en el Trabajo.**

¿Se hallan las Municipalidades obligadas para con sus empleados y obreros, para el caso de tales accidentes?

Ciertamente. El artículo 9.o de la ley N.o 4055 así lo dispone de manera expresa, al decir que "el Estado y las **Municipalidades** serán considerados como patronos para los efectos de ella".

En general, habría equidad en someter a un mismo régimen a todos los asalariados, cualquiera que fuera su patrón o empleador; y por eso es de alegrarse de que así lo vengan estableciendo las leyes del trabajo.

La excepción vigente con respecto a los **empleados municipales**, que se deriva de la ley de empleados particulares, se debe quizá a que se creyó que así como los empleados municipales cuentan con una ley especial de **previsión**, también la tenían para el trabajo, o sea, que la ley de previsión de ellos era mixta, y comprendía como la Ley de Emplados Particulares, los ramos de **trabajo y de previsión** a la vez.

MEMORANDUM — DE — "LA NACION"

ENERO 18 DOMINGO

SANTO DEL DIA

La Cátedra de San Pedro en Roma, Stas. Prisca y Liberata, mrs.

TURNO DE FARMACIAS ENTRE EL 17 Y 24 DE ENERO

SECTOR CENTRO: Farmacia Petrizzio, Estado 93.
SECTOR MAPOCHO NORTE: Farmacia Santa Laura, Santa Laura 1183; Farmacia Soto y Droguet, Bella-Vista 02.
SECTOR SUR-OESTE, ESTACION LADO NORTE y COMUNA YUNGAY: Farmacia Unión, Delicias 3998; Farmacia Unión, Chacabuco 31; Farmacia Alcaínos, Delicias 2130.
SECTOR Sur ORIENTE: Farmacia Iris, Avda. Matta 410; Farmacia Alemana, Avda. Subercaseaux 98; Farmacia Francesa, Castro 103.
SECTOR ÑUÑOA: Farmacia Blanco, Santa Isabel 0384.
SECTOR PROVIDENCIA: Farmacia La Providencia, Avda. Providencia N.o 1284.

MEDICOS LEGISTAS

Don Francisco Landa Zarate, Puente 559.
Don Jaime Vidal Ortega, Claras 557.

TURNO JUDICIAL
QUINTO JUZGADO DEL CRIMEN
FUNCIONARIOS JUDICIALES DE TURNO

Durante el presente mes servirán el turno judicial los siguientes funcionarios:

En lo civil: Abogado doña Blanca Arce, Teatinos 370; procurador del número, don Rafael González; receptor, don Julio Grez Padilla.

En lo Criminal: Abogado don Oscar Labatut, Carmen 49; procurador del número, don Edmundo Pizarro; receptor, don Roberto Matus.

JUZGADOS DEL CRIMEN

Primer Juzgado (General Mackenna esquina de Amunátegui, altos). Juez, don Luis Santiago Vega Macher. Secretario, don Carlos Letelier.

Segundo Juzgado (General Mackenna esquina de Teatinos, bajos). Juez, don Rosamel Ramos secretario, don Vicente Vivanco.

Tercer Juzgado (General Mackenna esquina de Amunátegui, bajos). Juez, don Ambrosio Rodríguez, secretario, don Francisco Rojas.

Cuarto Juzgado (General Mackenna esquina de Teatinos, altos). Juez, don Manuel Oyarzún. Secretario, don Martín Sotomayor.

Quinto Juzgado (General Mackenna, altos Cárcel). Juez suplente, don Rodolfo González. Secretario, don Guillermo Echeverría.

JUZGADO DE MENORES

Juzgado de Menores y Dirección General de Protección de Menores: San Francisco 1152.

ASISTENCIA PUBLICA

CASA CENTRAL, San Francisco 85; inaugurada el 7 de agosto de 1911.
ANEXO. (Garage), Santa Rosa 73.
POSTA N.o 2. Chiloé, esquina de Maule. Inaugurada el 31 de setiembre de 1926.
POSTA N.o 3. Chacabuco, esquina de Compañía. En construcción.

ASISTENCIA MEDICA GRATUITA (PARTOS Y NIÑOS) DE 8 A 12 M.

Clínica del profesor doctor Rodríguez, Delicias 130.

HOSPITALES

Alemán.—Dávila 727 (Clínica Alemana).
Del Salvador (Mixto).—Avenida del Salvador 354 y 277.
Manuel Arriaran (de Niños).—Santa Rosa 1234.
Militar.—Avenida Beaucheff 1425.
Niño Jesús (de Niños).—Avenida Portales 2828.
Ramón Barros Luco.—Av. Subercaseaux, esquina San Miguel.
Roberto del Río (de Niños).—Matucana 345.
San Francisco de Borja (de Mujeres).—Delicias 160. Pensionado, Pedregal 20.
San José y Lazareto.—Calle San José.
San Juan de Dios (de Hombres).—Delicias 768.
San Luis (de Niños).—Avenida José M. Infante 329.
San Roque.—Matucana 360.
San Vicente de Paúl (de Hombres).—Independencia 1023.
Sección Mujeres, Panteón 1052.
Maternidad.—Delicias 160 y Avenida del Salvador 296.
Morgue.—Avenida La Paz 1012, Casa de Orates.—Olivos 831

OFICINA DEL REGISTRO CIVIL

Oficinas de la 1.a, 2.a y 3.a circunscripciones: San Antonio 673 (ex-edificio del Centro Vasco).
Oficina Registro Civil San Miguel, Avenida Milán N.o 138.
Oficina Registro Civil Providencia: Av. General Bustamante N.o 5
Oficina del Registro Civil y Notaría de Ñuñoa Avenida Irarrázaval N.o 2053.
Oficina Registro Civil Yungay: San Luis, entre San Pablo y Santo Domingo.

SALIDA DE TRENES DE ALAMEDA

Tren N.o	Categoría	Días de carrera	Sale de Alameda	Destino	Observaciones
1	Expreso	L. Mi. y V.	8.00 A. M.	Talcahuano	Comb. hasta Temuco
57	Local	Diario	8.00 A. M.	El Monte	
41	Local	Días trabajo	8.10 A. M.	Buin	
23	Omnibus	Diario	8.25 A. M.	Cartagena	
11	Omnibus	Diario	8.30 A. M.	Pichilemu	
3	Omnibus	Diario	9.30 A. M.	Chillán	
61	Local	Dom. y Fest.	9.35 A. M.	El Monte	
55	Local	Días trabajo	11.25 A. M.	El Monte	
43	Local	Días trabajo	11.30 A. M.	Buin	Fac. D. y Fest.
45	Local	Diario	12.15 P. M.	Buin	
33	Omnibus	Diario	1.15 P. M.	Melipilla	
5	Omnibus	Diario	1.20 P. M.	Talca	
27	Omnibus	Días trabajo	2.35 P. M.	Cartagena	
13	Omnibus	Diario	3.30 P. M.	Curicó	
9	Nocturno	L. M. y V.	5.00 P. M.	Temuco	Comb. hasta P. Montt
9	Nocturno	Ma. J. S.	5.00 P. M.	P. Montt	
25	Omnibus	Diario	5.05 P. M.	Cartagena	
47	Local	Diario	5.10 P. M.	Buin	
15	Omnibus	Diario	6.00 P. M.	Rancagua	
161	Mixto	Diario	6.13 P. M.	Melipilla	
49	Local	Diario	7.00 P. M.	Buin	
59	Local	Días trabajo	7.23 P. M.	El Monte	
7	Nocturno	Diario	8.00 P. M.	Talcahuano	Comb. a V. y Osorno
51	Local	Diario	8.10 P. M.	Buin	trabajo
35	Omnibus	Dom. y Fest.	9.15 P. M.	Melipilla	
53	Local	Dom. y Fest.	10.15 P. M.	Buin	Fac. días
21	Omnibus	D. y Fest.	11.30 P. M.	Cartagena	

NOTA.—Los trenes facultativos no corren permanentemente sino durante cierta temporada. Antes de efectuar sus viajes en estos trenes, consulte al Jefe de Estación.

LLEGADA DE TRENES A ALAMEDA

Tren N.o	Categoría	Días de carrera	Procedencia	Llega a Alameda	Observaciones
52	Local	Diario	Buin	7.40 A. M.	
60	Local	Días trabajo	El Monte	7.40 A. M.	
16	Omnibus	Diario	Rancagua	8.35 A. M.	
8	Nocturno	Diario	Talcahuano	8.47 A. M.	Comb. desde Vald. y Os.
34	Omnibus	Diario	Melipilla	8.52 A. M.	
32	Omnibus	Lunes	Cartagena	9.48 A. M.	
42	Local	Días trabajo	Buin	10.00 A. M.	
26	Omnibus	Diario	Cartagena	10.19 A. M.	
58	Local	Diario	El Monte	11.10 A. M.	
14	Omnibus	Diario	Curicó	11.32 A. M.	
10	Nocturno	Mi. V. D.	Temuco	11.50 A. M.	Comb. desde P. Montt
10	Nocturno	L. J. S.	P. Montt	11.50 A. M.	Sale P. M. Fac. D. M. V
62	Local	D. y Fest.	El Monte	11.54 A. M.	
44	Local	Días trabajo	Buin	1.45 P. M.	Fac. D. y F.
162	Mixto	Diario	Melipilla	1.45 P. M.	
46	Local	Diario	Buin	2.45 P. M.	
4	Omnibus	Diario	Chillán	5.11 P. M.	
56	Local	Días trabajo	El Monte	6.10 P. M.	
12	Omnibus	Diario	Pichilemu	6.37 P. M.	
48	Local	Diario	Buin	7.05 P. M.	
2	Expreso	Ma. J. S.	Talcahuano	7.31 P. M.	Comb. desde Temuco
24	Omnibus	Diario	Cartagena	7.53 P. M.	D. y F. llega 7.40 P. M.
66	Local	D. y Fest.	Malloco	7.53 P. M.	
36	Omnibus	D. y Fest.	Melipilla	8.11 P. M.	
28	Omnibus	Días trabajo	Cartagena	8.19 P. M.	
50	Local	Diario	Buin	9.55 P. M.	
22	Omnibus	Sábado	Cartagena	10.50 P. M.	
6	Omnibus	Diario	Talcahuano	11.03 P. M.	Com. desde Temuco
54	Local	D. y Fest.	Buin	0.05 A. M.	Fac. días trabajo

SALIDA DE TRENES DE MAPOCHO

Tren N.o	Categoría	Días de carrera	Sale de Mapocho	Destino
2 A	Expreso	Días trabajo	7.45 A. M.	Puerto
2	Expreso	Diario	8.15 A. M.	Puerto
58	Omnibus	Diario	11.30 A. M.	Puerto
8	Omnibus	Diario	2.10 P. M.	Puerto
6	Expreso	No corre D.	5.00 P. M.	Puerto
164	Mixto	Diario	6.35 P. M.	Tiltil
4	Expreso	Diario	8.00 P. M.	Puerto

LLEGADA DE TRENES A MAPOCHO

Tren N.o	Categoría	Días de carrera	Procedencia	Llega a Mapocho
163	Mixto	Diario	Tiltil	9.57 A. M.
1 A	Expreso	Días trabajo	Puerto	10.40 A. M.
1	Expreso	Diario	Puerto	11.22 A. M.
57	Omnibus	Diario	Puerto	3.22 P. M.
7	Omnibus	Diario	Puerto	6.20 P. M.
5	Expreso	No corre D.	Puerto	8.01 P. M.
3	Expreso	Diario	Puerto	11.03 P. M.

Año XV — Núm. 5,116
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

LA NACION

ES PROPIEDAD — M. C. R.

EDICION DE 114 PAGINAS

PRECIO EN TODO EL PAIS: 30 CENTAVOS — SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 18 DE ENERO DE 1931 — AGUSTINAS 1269 — CASILLA 81-D

25.-PRODUCTOS MEDICINALES.

GONORREAS, ESTRECHECES, ORquites, fuera contagios, glóbulos Kadeé, buenas boticas. Base: Hexametilentetramina 20—E



22 En.

¡¡GRATIS!!! — IMPORTANTISIMO folleto sobre impotencia y vejez prematura por abusos sexuales. Casilla 5504. 19—E

26.-PROFESIONALES DIVERSOS.

RAYOS ULTRA VIOLETA $ 1.50, curaciones, inyecciones. García Reyes 41. 25—E

SE NECESITA FARMACEUTICO. Campo de Marte 298. 4983—E-18

INGENIERO CIVIL, AÑOS DE práctica en obras de regadío y construcción de caminos, se ofrece. Catedral 1642. 4963—E-18

NECESITO FARMACEUTICA. SAN Diego 2583. 18—E

DENTISTA ESPECIALISTA. SANTO Domingo 1187. Trabajos baratos.

A LITOGRAFIAS SERIAS SE OFRECE grabados en piedra; letra inglesa y cuadrada, especialidad. Agustinas 1070, tercer piso, of. 223. 5341

ENFERMERA INTERNA RECOMENDA necesito. Avenida Matta 586.

FARMACETUTICO NECESITO. DElicias 2620. 5453.—E 19

FABRICA DIENTES — FIJOS, $ 5; extracciones sin dolor garantizadas, Tapaduras. Planchas, 50. Rayos X. Alta frecuenca. Instituto Médico Dental. Horas fijas. Sección económica. Delicias 2558.

27.-PROPIEDADES (COMPRAN).

10.000 CONTADO COMPRO CASA, preferencia barrio alto, aceptando traspaso deuda cualquier Caja. L. V. Casilla 1763. 4927—18 E

COMPRO CASA CON PAGO MENsual, prefiriendo calles comprendidas sector Blanco Encalada, Manuel Montt, Exposición y Molina. Dirigirse: casilla 4559. 5091—18—E

COMPRO CASA CONTADO, CON deuda hopitecaria hasta $ 60,000, sin agentes. Castro 244. 5292.

NECESITO URGENTE COMPRAR CAsa sin agentes. Santo Domingo 2888.

COMPRO QUINTA, FACILIDADES. Peñaflor, alrededores. Brasil 746|5.

COMPRO CASITA TRES PIEZAS, patio, cien metros minimum; radio Roble, San Martín, Blanco Encalada, San Luis. $ 5,000 contado, saldo mensualidades. Edison 4165. 5473

NECESITAMOS CON URGENCIA comprar fundo Zona Central, hasta 600 cuadras planas y regadas, próximo estación. Alberto Prado Molina. Teatinos 333.

QUINTITA CHICA, MENSUALIDAdes, compro Klimpel. Ñuble 1157.

CASA COMPRO, FACIL PAGO. CAtedral 2639. 5650

28.-PROPIEDADES (VENDEN).

PERMUTO GRAN CHALET, QUINTA 4,000 metros, Avenida Macul, criadero aves, establo vacas, venta frutas, flores y plantas, Conservatorio; valor 200,000, 37,000 deuda hipotecaria, por chacra, propiedad renta, crédito hipotecario seguro. Labarca Feliú. Compañía 1264, of. 24.

180,000 SAN DIEGO, CENTRAL, propiedad renta, dos pisos, con espaciosos departamentos, almacén, sub terráneo; renta, 22,800. Admito propiedad menor valor.—Labarca Feliú, Compañía 1264, oficina 24.

VENDO CASA ESQUINA, AVENIDA Acacias 244 (Hornillas). 19-E.

PERMUTO UNA LINDA PROPIEDAD de renta, valor $ 550.000 por una casa hasta $ 150.000; prefiero casa-quinta en Ñuñoa. Estado 163. 0804— 28-E

VENDO TRES CHALETS, RECIEN terminados (Ñuñoa) Bolívar, entre Holanda y Chile-España. Su dueño. 4117.—25 En.

SITIO PLANTADO, 15 METROS frente, vendo, facilidades. Mercedes Mira 600, góndolas 9.

$ 3,000 CON FACILIDADES PAGO, realízanse sitios comerciales en la mejor situación de Llolleo, Avenida Providencia, frente a Estación, y al lado entrada puente elevado a San Antonio. Verlos allá kiosko Providencia N.o 380. Planos y detalles: Morandé 251. 18 En.

$ 15,000 CONTADO, SALDO DEUDA hipotecaria y facilidades, casa nueva. Compañía 2484. 4299—18 E.

SITIO CALLE CARMEN 2039, FACIlidades pago. 4299—18 E.

$ 7.000 CONTADO, SITIO CERRADO, plantado, 8 por 32 metros, a cien metros de Av. Manuel Montt. Verlo, tratar: Av. M. Montt 2101. 4698—18 E

$ 125.000 CASA QUINTA, PARA NUmerosa familia, 2 pisos, 17 piezas, fuera servidumbre; 2 galerías, garage para 3 autos, paltos, castaños, olivos, parrón 1.700 metros superficie. Mitad contado. Av. Manuel Montt 2071. 4698—18 E

$ 42,000, CASA FLAMANTE, CONStrucción cal y ladrillo, seis piezas, cocina, baño, despensa, patio ladrillo, parrón y gallinero, Santiago Concha 1317, pasado Santa Elvira, góndola Carmen deja a media cuadra, dos cuadras Av. Matta. 4765—18 E.

VENDO QUINTAS PEÑAFLOR frente a la Plaza, pesos 3.5 metro, pagaderas 1,000 pesos contado, resto 100 pesos mensuales. Entrega inmediata. Dueño, Santo Domingo 1033, Peletería. 19 En.

RESIDENCIAL SUBERCASEAUX. — frente a Lo Vial, a una cuadra del Llano—quintas plantadas con árboles de gran follaje. Contado 1,300, resto mensualidades. Huérfanos 1175.

VENDO, PERMUTO POR CITE O convntillo sitio. V. Mackenna 1657. Castro 501. 19 E.

6,500, CASITA, AVENIDA SILVA 931. 4990—18 E.

65,000 PESOS VENDO CASA 18 POR 24 metros. Tiene siete piezas habitación, cinco de servicio y galería. Condell 157, Providencia. 5118—20 En.

9,000 VENDO CASITAS CAL Y LAdrillo, cuatro piezas, cerca del Parque. Tratar, Ñuble 1387. 18 En.

$ 6,000 VENDO CASA UN PISO. LIra 1020. 18—E

9,000 VENDO CASITA CHILOE 4150, en el Llano Subercaseuax. 18-E

VENDO CASA, ROBLE 487, RECOleta. 5223—18 En.

38,000 AL CONTADO VENDO CASA de ladrillo, esquina, frente al teatro, Diez de Julio 320, construcción moderna, dos pisos, terraza, piezas decoradas, pisos de parquet, baño instalado. Deuda Caja de Ahorros 47,000, largo plazo. 4951—E-19

$ 40,000, REGALO PROPIEDAD CENtral, produce setecientos pesos mensuales. Rosas 920. 4992—18 E.

VENDO CASA NUEVA, SITIO ESquina y otro en la misma. Avenida Hipódromo Chile 1396. 633—18 En.

PERMUTO O VENDO GRAN QUINta frutal, en Ñuñoa. Lira 80.

HAGO TRASPASO UN SITIO. ELvira 314, Población Gellona, El Salto. 5089—18—E

VENDO PROPIEDAD ÑUBLE 1337 mil metros para industria, varios galpones 18—E

VENDO QUINTA FRUTAL EN ESpejo, 14,000 m2. Tratar A. Barroso 428. 4838—20-E

$ 68.000 AMUNATEGUI 1056, REGAlo dos pisos, flamante, garage. Dueño Alejandro de la Noi, Avenida Salvador 2355, teléfono 64810. 4924—18 E

SITIO PLANTADO, 1.400 METROS, vendo Av. Chile. Pinto 1290. 4906—18 E

LLOLLEO: CAMBIASE CHALET hermosa vista al mar, casa en Santiago o véndese facilidades pago. Deuda Caja. Verlo: Larraín Gandarillas 143. Tratar: Santiago, Dominica 426. 4955—E-18

VENDO QUINTA, PRECIO MENOS del costo, en Lo Vial. Datos en Huemul 1488. 5285.

28,000, 36,000, CASAS CENTRALES, vendo. Tratar: Maipú 468. 5279.

VENDO PROPIEDAD, CHILOE 1458, seis grandes piezas, fuera dependencias, hall, sitio, parrón, árboles frutales. 5277.

PERMUTO QUINTA CON CASA HAbitación, valor 220 mil pesos por grupo de casas de renta, o también por chalet, valor de 50 mil pesos, el resto con facilidades de pago. Avda. Acacias 2791, una cuadra del carro Macul. 5251.

VENDO CASA 10 M. FRENTE X 37, Luis Beltrand 1828, Ñuñoa. 5248.

$ 19,000 VENDO PROPIEDAD REcién terminada, Roble 1589, una cuadra góndolas Pila, o se arrienda. 5364

DOS CASAS ANTIGUAS, PRODUCEN 500 pesos mensuales, se entregan con 14,000 al contado, resto 33 años plazo. Independencia 3180. 3897.

REGALO CASA, ARAUCO ESQUINA Germán Riesco. Tratar: Av. La Paz 206. 5308.

33,000, CASA MODERNA, 2 PISOS, jardín, produce 440 mensuales. Facilidades. Maestranza 1311. 5307.

22 MIL, LINDA CASITA, PARRON, quintita. Av. Centenario 733. 5300.

12,000, VENDO SITIO ESQUINA Franklin-Washington, calle recién pavimentada, autobus puerta, $ 9,000 contado, resto facilidades. Federico A. Reyes, Huérfanos 1223. 5297.

7,000, ROGELIO UGARTE, INMEDIAto Franklin, sitios 8.36 por 22.40 metros. $ 700 contado, resto $ 140 mensuales. Federico A. Reyes, Huérfanos 1223. 5297.

15.000 CONTADO, QUINTA 6.000 METROS. Renca, plantada. Miraflores 464. 5289.

VISITE USTED LA POBLACION "San Martín". El obsequio más valioso que puede usted hacer a su familia es comprar un sitio en la moderna y céntrica Población "San Martín. Apresúrese a elegir su sitio, pues quedan muy pocos disponibles. Recoleta, fente a Avenida Chile, toda pavimentada. Dista dos cuadras desde tranvías por Recoleta. Autobus a la puerta, por Recoleta y por la Avenida El Salto. Quince minutos de Plaza de Armas. Economice dinero y arriendos comprando un sitio a la Compañía de Seguros "La Americana". La Población está dotada de anchas calles, aceras asfaltadas, agua potable, luz eléctrica, pozos sépticos. Los sitios se pagan en 150 mensualidades, sin intereses. Hágase usted propietario, construya usted mismo, ahorrará dinero. Planos, precios y datos: en la oficina de la Población, o en Bandera 156, casilla 92-D.

25,000 AL CONTADO, VENDO PROpiedad, produce 970 mensuales; saldo facilidades. Martínez Rozas 2864.

POR VIAJE REALIZO CHALET MOderno con jardín, y quinta en producción; otra quinta grande, esquina, toda o en parte. Domingo Cañas 2962. 5314

QUINTA EN MAIPU VENDO. PUEblo de mucho porvenir. Artesanos 841. 5332—19—E

SE VENDE UN SITIO CERRADO Y con tres piezas, en Santiago Concha 1951. Verlo y tratar: Santa Elena 1498. 5327—19—E

$ 38,000, VENDO BUENA CASA. Verla: Molina 959. 5326

$ 78.000 INDEPENDENCIA, DOS ALmacenes con casa habitación, dos casas más interiores. Renta, $ 12,540 anuales. Teatinos 158, González & Fuenzalida. 19 E.

$ 155,000 CASA SAN MARTIN, CENtral, un piso, sólido, especial para profesionales. Teatinos 158, González & Fuenzalida. 19 E.

$ 23,000 VENDO CASITA EN PROVIdencia, calle Lautaro, seis habitaciones y patio. Renta, 4,200 pesos. Teatinos 158, González & Fuenzalida. 19 E.

$ 100.000, AVENIDA VIEL, DE ESquina, propiedad de renta, mide 23.30 x 26.80, son 3 casas cal y ladrillo, dan buena renta.—Enrique Sánchez, calle La Bolsa 79. 20 E.

$ 28,000, PEDRO VALDIVIA, PEGAdo Providencia, casa chica, jardín. Compañía 1091.

$ 15,000, SITIO EN CISTERNA, 4800 mts. frente, dos calles, cerca carros; facilidades pago. Compañía 1091.

$ 50,000 CASA RENTA 14 PIEZAS, 2 patios, dependencias, produce $ 600. Chañarcillo 3152. 5498

POBLACION OVALLE, $ 12,000 VENdo ocasión chalecito nuevo, tres piezas, tres mil varas, buen terreno, agua corriente, verlo, calle Ovalle: 1227. 5450.

VENDO CASA INCONCLUSA, DE ocasión. Población Chorrillos. Tratar: Centenario 1075. 5507—E-20

$ 30,000 VENDO CASA ÑUBLE 1157, 160 metros, 8 frente, todo un costado edificado, pasadizo, hall. Dueño: Claras 720. 5504

$ 45,000 ESPLENDIDA CASA HABItación: salón, hall, 5 dormitorios, baño, comedor, dependencias, 2 patios, parrón, árboles frutales. Deuda Caja. Juan Miranda 1051, entre Mapocho y Andes. 5498

40,000 OCASION BUENA CASA central, dependencias, gas, electricidad. $ 15,000 contado, saldo mensualidades 255. Balmaceda 718. (Recoleta). 5493

PERMUTO UNA LINDA PROPIEDAD de renta, valor $ 550,000. Produce $ 57,300, por una casa hasta $ 150.000. Prefiero casa-quitan en Ñuñoa. Estado 163. 5485

CHACRA EN SAN BERNARDO, CINcuenta cuadras planas regadas, casas, posesiones, maquinarias, galpones lechería. Canon $ 30.000 anuales. Teatinos 370, oficina 307.

$ 70.000, IRARRAZAVAL, CASAquinta, 8 piezas, dependencias, huerto, gallineros. Carlos Ossandón, Bandera 168.

$ 65.000, CIRCUNVALACION, CHAlet moderno, 8 piezas, dependencias, 2 pisos. Bandera 168.

$ 45.000, SAN ALFONSO, 8 PIEZAS, dependencias, parrón, 11 x 53. Carlos Ossandón, Bandera 168.

$ 45,000, MARTINEZ DE ROZAS, dos casas, cada una de 6 piezas y dependencias. Produce $ 500 mensuales, Bandera 168.

$ 42.500, GRAN AVENIDA, CASAquinta, 5 piezas, dependencias, 1400 m2., arboleda. Carlos Ossandón, Bandera 168.

$ 20.000, NATANIEL INMEDIATO Franklin, 6 piezas, patio. Bandera 168.

$ 10,000, MOLINA PROXIMA TUCApel, 2 piezas y galpón, alcantarillado, agua potable. Bandera 168.

70,000 "PETIT PALAIS", MEDIA CUAdra Maestranza, de concreto y ladrillos, tres pisos. Debe 5,000. Permuto por chacra. Negocio rápido.—Labarca.

55,000 Av. VICUÑA MACKENNA, quinta y edificios, 16.60 por 128 metros y frente General Bustamante. —Labarca.

38,500 AVENIDA CORREA, ESQUIna, dos casas ladrillos. Rentan 5,040; 10,000 contado. Cómprelo hoy mismo.—Labarca.

30,000 AVENIDA INGLATERRA, 3 piezas, hall, 700 metros, quinta, 6,000 contado.—Labarca.

30,000 PEÑAFLOR, CASA QUINTA, 3,000 metros, bien situada, saneada. —Labarca.

28,000 AVENIDA PEDRO LUCIO Cuadra, casa 3 piezas, cocina, Pabellón para 300 gallinas, arboleda.—Labarca.

28,000 AVENIDA CENTRAL (LLANO Subercaseaux), 6 piezas, hall, entrada auto, luz eléctrica, árboles.—Labarca.

26,500 AVENIDA ERRAZURIZ (VEcina a Estación Yungay), dos pisos, 11 piezas, galpón, caballerizas independientes, luz eléctrica.—Labarca.

26,000 CASA QUINTA CERRO NAvia, tranvía puerta, 16.50 por 42 metros, edificio ladrillos, 6 piezas, luz eléctrica, gallinero, espléndida quinta, 10,000 contado.—Labarca.

26 PESOS METRO VENDO SITIO o parte él, Santa Rosa, pasado Matta, 44 por 73, góndolas puerta y tranvía próximo.—Labarca.

24,000 AVENIDA CHILE, SITIO, 3 frente, y dos esquinas, 25 por 60 metros, totalmente cerrado. Vendo indistintamente, mitad o menos.—Labarca.

19,000 SAN GERARDO CERCA REcoleta, góndola inmediata, 440 metros, 4 enormes piezas, hall, piezas servicios, luz eléctrica, gran quinta. —Labarca.

17,000 RECREO, VALPARAISO, REgalo chalet concreto y piedra, boxe.—Labarca.

18,000 MARCOS MACUADA, 8.20 por 35 metros, fachada ladrillos, 4 piezas, parrón, árboles frutales.—Labarca.

18,000 RAMIREZ, PONIENTE ESTAción Central, casa con galpón industrial, renta 2,000, luz eléctrica.—Labarca.

17,800 MAIPU, MAGNIFICA CONStrucción, 4 piezas familia y servicios.—Labarca.

17,500 PEDRO MONTT (CARRAScal), 374 metros, fachada ladrillos, 10 piezas inconclusas, baño, calentador.—Labarca.

15,000 EXEQUIEL FERNANDEZ, 1,500 metros, dos piezas buenas, galpón.—Labarca Feliú. Compañía 1264, oficina 24.

18,000 SITIO TENIENTE CRUZ, PARte alta, rodeado murallas ladrillos. —Labarca.

PROPIEDAD RENTA, CENTRO VALparaíso, permuto. "Oficina Laurel", Morandé 448.

SITIOS LADO ESTACION ALAMEda todas dimenciones mil pesos contado saldo cincuenta mensualidades. "Oficina Leurel", Morandé 448.

CASAS LADO PLAZA BAQUEDANO 150.000 grandes facilidades. "Oficina Laurel", Morandé 448.

COMPRA VENTA, PERMUTA PROpiedades 20.000. a 2.000.000 pesos. "Oficina Laurel", Mirandé 448.

SITIO BARATISIMO, VENDO POblación Puente Ovalle. Tratar, Estado 116. 5389.

43.000, CASA REBAJADA DE 47,000, recién terminada, esquina, moderna, 7 piezas, garage, servicios. Llave, Maestranza 1330. 5398.

EN AVENIDA IRARRAZAVAL, FRENte Plaza Egaña, vendo barato bonito sitio con 30 mts. de frente a la Avenida. Tratar, Bandera 64. 5383—19 E.

$ 46,000, LINDA CASA MODERNA, carros 35 puerta, gran ocasión para quien sepa apreciar construcción y porvenir negocio. Rancagua 120.

$ 1,100 TRASPASO CASA ESQUINA 4 piezas, garage, jardín, servicios.—Centenario 981. 5430

VENDO CASA CUEVAS 1320, $ 35,000 —Luis Benavides. Puente Alto. 5429—21 E.

$ 9,000 VENDO CASA EN SAN BERnardo, 600 metros, 4 piezas, Avenida Providencia 3257. 5428—19 E.

28,000 CASA LADRILLO, CINCO piezas, servicio, sitio parras, arboleda. 20,000 contado, resto mensualidades. Sevilla 1308 (La Palma). Tratar 1312 5423

$ 12,000, MITAD CONTADO, REGAlo chalecito, 4 piezas, hall, dependencias. Mercedes 790, Lo Vial. 5471

10,000 VENDO CASA NUEVA, CUAtro piezas, facilidades. Raquel 641, Recoleta. 5465

40,000, RAMIREZ, CASA-QUINTA, 7 piezas. Bandera 156.

22,000, GALVARINO, INMEDIATA Santa Rosa, 4 piezas, Bandera 156.

PARCELAS AGRICOLAS, INMEDIAtas Santiago, vendo desde una hectárea, 25 por ciento contado, cuotas mensuales hasta seis años. Precio: desde 6,000 hectárea. Rafael Molina, Bandera 156.

TRIPLIQUE SU CAPITAL COMPRANdo lotes de terreno al norte, Población Atacama, 20 por ciento contado, cuotas mensuales hasta diez años. Precio: desde $ 2.20 el metro. Rafael Molina. Bandera 156.

120,000 ¡OCASION! CLARAS, CASA dos pisos, gran frente. Rafael Molina. Bandera 156

PERMUTO CASA CENTRALISIMA, valor 120,000, 25,000 deuda hipotecaria, y aun otra propiedad saneada, por propiedad renta, noble. Labarca.

CASA VENDO, TRES DORMITORIOS comedor, escritorio, servicio, gas, baño, instalado. Horacio Fabres 1320, casi Manuel Montt. Providencia. 5430

QUINTAS CON FRENTE AL CAMIno a San Bernardo se venden con $ 1.000, al contado y saldo por mensualidades. Las quintas están frente a la Iglesia de Cisterna.— Tratar: Avenida San Bernardo N.o 9606 y en Huérfanos 1175.

QUINTAS SE VENDEN CON GRANdes facilidades de pago en Avenida Chile esquina de Recoleta. Tratar: R. Ascuí, Avenida Chile 650.

$ 60.000 VENDO CASA UN PISO Lira 1020

VENDO CASA DE OCASION, POBLAción Licia.— Concón 155.

REGIA PROPIEDAD RENTA COmercialísima, parte más comercial barrio Franklin-San Diego, vendo 32,000 contado, saldo deuda hipotecaria. Valor 72,000. Dueño, San Diego 2544. 5572—19 En.

SE VENDE CASA SANTA ELENA 820. 5586.

17,000, VENDO CASA-QUINTA, 140 mensual, góndola puerta. Gorostiaga 233. Facilidaeds pago.

VENDO, PERMUTO CASA LINARES por otra Santiago. Pago diferencia. Germán Riesco 1946.

CON $ 10,000, VENDO DOS CASAS de renta, que dan $ 1,200 mensuales. Santa Isabel 61.

OCASION, VENDO, PERMUTO, CASA renta, Concepción, actualmente arrendada 425, media cuadra estación. No pago comisión. Tratar: Fernández, Avenida Matta 1260. 5629

70,000, REGALO HERMOSO CHALET nuevo, Ñuñoa, 15 dependencias, 25 metros fachada estucada. Quinta, jardín, gas. Facilidades. Avenida 23 Enero 2903. 5516

VENDO, PERMUTO, GRAN CASAquinta. Santa Rosa 523. 5538

$ 20,000 CON FACILIDADES, AVEnida Holanda media cuadra Irarrázaval. Casa 2 pisos, 400 metros plantados. Chapple, Cortez 1594, Ñuñoa. 5414

BELLAVISTA 0512. 20,000 CONTAdo; 12,000 Caja; 20,000 plazo; vendo hermosa casa 12 piezas, fachada estuco piedra, recién terminada, baño instalado. Dueño: Rosas 2177. 5688

BAQUEDANO 1060, VENDO SITIO 10 x 20, precio ocasión. Dueño: Rosas 2177. 5688

64,000, CHALET, ALTOS, TODA COmodidad. Irarrázaval 2991. 19-En.—5665

170,000, VENDO GRAN PROPIEDAD, centralísima. Renta, 32,000 anual; otra propiedad esquina, con tres casas. Págase con 25,000. Tratar: Franklin 1061. 5647

35,000, REGALO LINDA QUINTA frutal, con casa modesta, Cisterna, misma avenida, frente Hotel Italia. Permútola por casa Santiago. Tratar: Franklin 1061. 5647

VENDO UNA PROPIEDAD, HAY FAcilidades. Carmen 2123.

$ 5,000 VENDO CASA DAVILA LArraín 1935. Tratar: San Diego 825.

SE VENDE UNA CASA. EDUARDO Matte 1571. 22-E

OCASION VENDO LINDO SITIO CErrado superficie 500 metros, dos cuadras, Pedro Valdivia. W. Casilla 81-D. 5422

70,000 VENDO LINDA PROPIEDAD esquina, compuesta de cuatro casitas, con almacén grande. Renta 900 mensuales. Págase con 38,000. Tratar: Franklin 1061. 5646

6,500 SITIO GRAN AVENIDA DEL Salto 2364, pavimentada, góndolas a la puerta, frente Regimiento Buin. Dueño: Maipo 299. 5642

TRASPASO SITIO, DAVILA LARRAIN 2462. 5631

VENDO UN SITIO 10x20, 3 PIEZAS, $ 12,00. San Luis de Francia 1749. 5565

LOS LEONES, HERMOSA QUINTA 1800 metros con garage construído, vendo Darío Urzúa 2103. Llaves en Delicias 938. 20-enero.

$ 8,000 CONTADO CASA MODERNA tres dormitorios, dependencias, lado escuela Italia. Caja 16.000, precio 31.500. Morandé 291, oficina 80.

29.-PROPUESTAS.

PROPUESTAS DE DEMOLICION. — Se solicitan propuestas por cierro, demolición y extracción de escombros del edificio calle Carmen 339, de esta ciudad. — Antecedentes, en la Sección Construcciones del Departamento de Administración del Ministerio de Guerra, de 3 a 5 p. m. 21—E

PROPUESTAS. — LA CAJA DE RETIROS y de Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, solicita propuestas públicas, para la construcción de un Chalet, en esta ciudad, Avenida El Bosque s|n. (Comuna Providencia). Las propuestas se recibirán y abrirán el 20 del corriente a las 15 horas, en la oficina y ante el Jefe del Departamento Técnico, donde consultarse y retirarse antecedentes, previo pago de ($ 20.00) en la oficina citada de 14 a 18 horas.—El Director.

31.-SOCIOS Y PRESTAMOS.

NECESITO SOCIO CON 80,000 M|N. explotar valioso fundo Melipilla, Labarca Feliú. Compañía 1264.

CAPITALISTA CON $ 5.000, IMPULzar negocio patentado que produce enormes utilidades. Bandera 345, oficina 2. 4709—18 E

NECESITAMOS 300,000, 80,000 Y mil pesos en primera hipoteca, buenas garantías. Alberto Prado Molina. Teatinos 333. 18 E.

$ 50,000, CON GARANTIA, BUEN interés necesítanse. Casilla 39-D. 5178—18-E

SOCIO 10,000 A 15,000 PESOS NEcesito, impulsar negocio serio, seguro, lucrativo, de gran aceptación. Martínez Rozas 2864.

CON TRES MIL PESOS PUEDE UD. asociarse a industria lucrativa, establecida, de gran porvenir. Pormenores: Casilla 988.

PERSONA RESPONSABILIDAD DEsea asociarse corredor propiedades establecido. Santo Domingo 2888.

NECESITO SOCIO CON $ 10,000 para ampliar industria establecida lucrativa. Casilla 2116.

100.000 DISPONGO PARA UNA la hipoteca, en 1.a. R. Carvello, Bandera 131, Of. 14.

¡¡DINERO 7 o|o Y 39 AÑOS PLAZO! Consigo hipotecas Caja Crédito. Arreglo títulos. Traspaso deudas particulares a Caja. Hago gastos. Bandera 261 (3er. piso).

NECESITO 100,000 Y 300,000 RÁPIDAMENTE, 1a hipoteca propiedad renta valor 900,000. Labarca Feliú, Compañía 1264, of. 24.

SOCIO CON DIEZ MIL NECESITO. Negocio lucrativo, rápido, Serrano 143.

SOCIO - EMPLEADO, CON CAPITAL veinte mil pesos, necesita industria automóviles, garantía y referencias. Escribir E. V., Correo 11, casilla 30. 5595—19 E

INDUSTRIA BIEN ESTABLECIDA necesita préstamo veinte mil pesos garantía y referencias. Escribir E. V., Correo 11, casilla 30. 5594—19 E

PERSONA QUE DISPONGA ALGÚN capital, puede asociarse a gran taller confecciones para darle mayor rendimiento. Utilidades comprobadas. Avenida Francia 1110.

La histórica ciudad de San Felipe a través de su progreso comunal

UNA ATRACCION PARA TURISTAS Y VERANEANTES CONSTITUYEN EL BALNE ARIO DE JAHUEL Y LOS BAÑOS DE LA HIGUERA. — MODERNOS EDIFICIOS Y MAGNIFICOS CAMINOS. — LA OBRA ENTUSIASTA DEL ALCALDE SR. ADOLFO CARMONA, QUE TIENE COMO COLABORADOR AL DOCTOR DON LUIS GAJARDO, VOCAL DE LA JUNTA DE VECINOS. — SUS INDUSTRIAS Y SUS ESTABLECIMIENTOS EDUCACIO NALES. —

Una de las ciudades más antiguas del país, y que conserva su tradición, es la de San Felipe que fué fundada en 1742 por el Gobernador de la Colonia don José Antonio Manso de Velasco, por mandato del Rey Felipe, con el nombre de San Felipe el Real. Sin embargo, el título de ciudad sólo le fué concedido el 1.o de abril de 1770, por el Rey don Carlos de Castilla, quien la autorizó para usar el escudo real de Felipe, su fundador, y que se conserva hasta ahora como una reliquia histórica.

En sus primeros tiempos San Felipe se extendía, con su pequeño caserío, entre las márgenes del río Aconcagua, por el sur, y el estero de San Francisco, conocido hoy por Quilpué, por el norte. De la época de la Colonia quedan aún algunos recuerdos históricos entre los que se destacan el viejo templo de la Merced y el antiguo castillo de los marqueses de Parrasías, que aun que ahora está convertido en una casa-quinta, conserva la austeridad que en sus viviendas tenían los nobles españoles. Hasta 1912 vivió en San Felipe uno de los descendientes de los marqueses de Parrasías y, a su muerte, el histórico castillo pasó a poder del Arzobispo de Santiago, que hace poco lo enagenó.

San Felipe es una ciudad tranquila, pródiga en bellezas naturales, sin que esto quiera decir que en su larga vida no haya marcado al compás del progreso. Durante muchos años mantuvo una supremacía grande y fué en el tiempo en que era la capital de la provincia de Aconcagua. No obstante lo que significó la pérdida de su categoría de capital de provincia, San Felipe sigue la ruta del progreso gracias al cariño de sus habitantes que laboran unidos por verla siempre hermosa en forma de que haga honor a sus tradiciones históricas.

La ciudad es un perfecto cuadrilátero delineado con seis calles y dos avenidas de norte a sur y de oriente a poniente. Se levanta en el centro de un inmenso y rico valle, que rodean, por el norte, los cerros de Quilpué; por el sur, la llamada Sierra de Culunquén; por el poniente, circundan el valle los cerros del Alto Putaendo, conocidos por Bellavista, y que tienen la particularidad de ser la cadena de montañas más altas de toda las cordilleras centrales de Chile. La altura de estas montañas es de 3,315 metros sobre el nivel del mar y en los meses de noviembre y diciembre se pueden observar, con frecuencia, manchas de nieve que ni en otros montes de mayor altura se ven en esta época.

El clima de la ciudad de San Felipe es seco por excelencia y tiene todas las características de los tropicales. En verano la temperatura alcanza hasta 33 grados y en noches frías de invierno hasta cinco grados bajo cero. Los vientos del mar que vienen por el cajón del río Aconcagua hacen refrescar notablemente la temperatura. La altura de San Felipe sobre el nivel del mar es de 690.9 metros. La población es superior a 14,000 habitantes.

LAS AUTORIDADES EDILICIAS

La administración edilicia está a cargo de una Junta de Vecinos que forman los señores Adolfo Carmona Novoa y el doctor don Luis Gajardo, prestigiosos vecinos que han desarrollado una labor magnífica en pro del adelanto local y que han merecido el aplauso del Gobierno y de los habitantes sanfelipeños que ven en ellos a los entusiastas trabajadores del progreso de la ciudad.

El señor Carmona es alcalde desde el año 1927 y durante toda su administración ha demostrado profundo celo por hacer de San Felipe una ciudad moderna, digna de sus tradiciones.

ALGUNOS EDIFICIOS PUBLICOS

En la parte céntrica de la ciudad se levantan algunos edificios de importancia, entre los que hay que señalar, el de la Gobernación, recientemente refaccionado, y en el cual están instaladas casi todas las oficinas públicas, tales como correos y telégrafos, impuestos internos, tesorería fiscal, oficina de caminos, etc. Al lado de éste se encuentra el Teatro Municipal que forma un solo cuerpo con la casa Municipal. El teatro es moderno y ha sido entregada por la I. Municipalidad a un empresario; pero se reserva el derecho de algunas funciones gratuitas con fines culturales y benéficos.

Al costado sur de la Plaza de Armas está el palacio del obispo de Aconcagua, monseñor Melquisedec del Canto y Terán, recientemente terminado. A su lado se levanta imponente el edificio del Cuerpo de Bomberos, la institución la más prestigiosa con que cuenta la histórica ciudad. En el costado norte, el templo parroquial, de construcción antigua y que guarda en sus interiores imágenes sagrados de positivo valor. Un edificio importante en el centro comercial es el del Banco de Chile, institución que tiene establecida su agencia desde hace muchos años y que junto con otras entidades bancarias presta grandes servicios a la agricultura y al comercio de la zona.

Los edificios del Banco Nacional, la Caja Nacional de Ahorros, Liceos de Hombres y Niñas, Casa Grace y Cía., Williamson y Cía., las Escuelas Superiores de educación primaria, el Instituto Arturo Prat y el Club de la Unión, modernizado, dan a San Felipe el aspecto de una ciudad progresista.

LA PLAZA DE ARMAS Y LOS PASEOS PUBLICOS

La Plaza de Armas, ubicada en el corazón mismo de la ciudad, es una de las más hermosas de Chile y es todo el orgullo de los sanfelipeños.

Gracias a la iniciativa del actual gobierno comunal, una comisión de vecinos se hizo cargo hace poco del mejoramiento de la Plaza de Armas. Todos los habitantes colaboran con esta comisión y, hoy se puede exhibir como una verdadera joya el principal paseo público de la ciudad de San Felipe. Se han construído numerosas pérgolas de madera y una terraza de concreto armado. Se refaccionó el kiosco en donde la banda del Regimiento Yungay da varias veces a la semana retretas que atraen a los vecinos por la bondad de los programas musicales que les ofrece. La Plaza está arbolada con esquisito gusto y sus frondosos árboles dan sombra acogedora en la que se cobijan los vecinos en las tardes y horas de mayor calor. Hermosos y bien delineados jardines forman un marco de belleza de esta plaza que tiene todos sus paseos pavimentados con baldosas.

Cuatro amplias avenidas circundan la ciudad y presentan un imponente aspecto con enormes árboles que dan sombra protectora. La avenida de las Delicias es la que tiene mayor movimiento debido, principalmente a que en ella se encuentran ubicados el Regimiento Yungay y el cuartel general de Carabineros y porque es la vía obligada para el camino a Los Andes o Valparaíso, según la dirección que se vaya. Las calzadas están bien pavimentadas. La avenida de Chacabuco luce varios monumentos, destacándose el que erigió la ciudad al cura Gómez, en reconocimiento de las obras de progreso que ejecutó durante su gobierno eclesiástico. Yungay y Maipú se denominan las avenidas que corren en el poniente y en el oriente, respectivamente, de la ciudad de San Felipe.

El sitio obligado de reunión de la juventud sanfelipeña es el hermoso Parque Rivera, situado en la avenida Riquelme, en las inmediaciones del Ferrocarril del Estado, y que cuenta con varias piscinas, una laguna, canchras de tennis y un espléndido casino.

OBRAS DE ADELANTO LOCAL

La Junta de Vecinos que integran los señores Carmona y Gajardo ha desarrollado una efectiva labor de progreso local especialmente en lo que se refiere a la pavimentacion y reparación de aceras. Ha hermoseado con fondos municipales la entrada a la Estación del Ferrocarril, las plazas y avenidas renovando la dotación de árboles, etc.

En la actualidad, y gracias a las iniciativas de la Junta, se efectúan trabajos en El Sauce que se traducirán en el mejoramiento del agua potable, sin que esto quiera decir que hoy día la ciudad de San Felipe no cuente con agua para la bebida de primera calidad.

Se han invertido doscientos ochenta mil pesos en la terminación del mercado modelo que estaba inconcluso y que constituía un verdadero lunar en pleno centro comercial de la ciudad. El mercado está rodeado de locales modernos para negocios que producirán renta y que servirán para pagar la cuota de $ 185,000 que se debió sacar del empréstito municipal consolidado. En este establecimiento se concentrarán, dentro de poco, o sea, una vez que estén totalmente terminados los trabajos, todos los negocios de frutas, carnicerías y verduras, con lo cual se producirá necesariamente el abaratamiento en el costo de la vida.

La Municipalidad de San Felipe cuenta con bienes municipales que le producen una renta que se calcula en un millón de pesos.

Entre los proyectos que serán una realidad en el presente año figura la construcción del matadero modelo, que costará ciento sesenta mil pesos.

LA DIVISION DEL DEPARTAMENTO

Forman ahora el departamento de San Felipe, después de la nueva división territorial de la República, las comunas de Putaendo, Catemu, Panquehue y San Felipe y las subdelegaciones de Santa María y Curimón que antes eran comunas.

EL ESTADIO MUNICIPAL

Por iniciativas de la Municipalidad, y con la cooperación decidida de los habitantes, se construyó el Estadio de San Felipe, que cuenta con una cancha de fútbol, una piscina, una cancha de atletismo, buenas tribunas de cemento y casetas. El Estadio acaba de ser cedido al Gobierno, quien lo entregó a su vez a la Dirección General de Educación Física, la que hará obras de mejoramiento en las que se invertirán ochenta mil pesos.

EL BALNEARIO DE JAHUEL

La ciudad de San Felipe cuenta con uno de los mejores balnearios del país: el de Jahuel y que está a 1,180 metros sobre el nivel del mar. Jahuel es el lugar predilecto por los veraneantes y todos los años se ve concurridísimo. Está situado en una loma y protegido por montes que lo ponen a cubierto del viento. Gracias a ésto no es estremadamente frío en invierno, ni caluroso en el verano. Este balneario cuenta con modernas instalaciones, pabellones confortables para familias y servicios de comedor de primer orden. Para la diversión de los veraneantes cuenta con canchas de tennis, una piscina con agua temperada naturalmente, departamento para baños solares, canchas de golf. El panorama que se ve desde allí es magnífico. Los jardines, muy hermosos, cuentan con entretenimientos para los niños. En sus alrededores hay lugares de belleza incomparable, destacándose el famoso Bosque de los Quillayes. Cuenta con vertientes de aguas minerales. El agua se envasa en fábricas propias. El camino, tanto a San Felipe como a Los Andes es muy bueno y de la primera ciudad está a una distancia de dieciocho kilómetros ochocientos metros.

OTROS LUGARES DE ATRACCION PARA LOS TURISTAS

San Felipe está rodeado por numerosos sitios que constituyen una poderosa atracción para los turistas. Cabe mencionar los Baños de la Higuera, en el camino a Jahuel, establecimiento moderno, que sin tener la categoría del balneario de Jahuel, es un sitio de recreo espléndido. Otro es el lugar denominado Las Tinajas, en el camino a Valparaíso, hasta donde llegan automovilistas y familias para recrearse con la belleza del panorama y con la curiosidad que ofarecen las dos enormes piedras en forma de tinajas, de donde proviene el nombre que se le da. Más al norte de Jahuel está la Laguna de Copín, en medio de cerros cuya altura se estima en 2,456 metros, y en la cual hay una abundancia enorme de patos y otras aves de excelente carne, muy buscadas por los cazadores.

LAS INDUSTRIAS

La ciudad de San Felipe cuenta con importantes industrias, entre las que debemos mencionar la Fundición de Chagres, en la Comuna de Catemu; el antiguo mineral de Caracoles, de concentración de minerales; la Fábrica de Jarcias, anexa a la Sociedad Industrial de Los Andes; las Fábricas de conservas Larrondo Hnos. y Pentzke y Cía.; las Curtiembres de Pedro Lafón y Darricades Hnos.; la Fábrica de Chicha Champaña Martínez; la Fundición Rafols y Salles. Hay que citar también los criaderos de animales finos de don Arturo Lyon Peña, en la Hacienda de Quilpué, y el de Santa Isabel, en Lo Ocampo, que pertenece a la firma Goefrey Bushel.

ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

San Felipe cuenta con espléndidos establecimientos educacionales, tales como los Liceos de Hombres y de Niñas, dos Escuelas Superiores con edificio propio y moderno, escuelas públicas, el Instituto Comercial Arturo Prat y la Escuela Agrícola, de reciente fundación que sirve para la enseñanza de la fruticultura y otros ramos. Este establecimiento es visitado frecuentemente por los turistas, en atención a sus modernas instalaciones, que lo colocan entre los mejores del país.

CAMINOS DEL DEPARTAMENTO DE SAN FELIPE

Las autoridades sanfelipeñas se han preocupado del problema caminero, especialmente el Gobernador del Departamento don Florencio Tornero.

La red de caminos abarca una extensión de 169 kilómetros.

San Felipe está unido a Los Andes por dos caminos buenos, que vienen a ser la base del proyectado camino troncal, que saliendo de Valparaíso llegará hasta el Cristo Redentor. El más antiguo, es el camino por Tocornal, que empieza en el puente David García, (prolongación de la calle Maipú), del departamento de Los Andes y que sigue hacia al norte en una extensión de dos kilómetros, más o menos para en seguida virar al poniente, entrando a San Felipe por la calle Prat, que es la principal arteria de la ciudad. Este camino tiene una extensión de 12.3 kilómetros, o sea, es 2.3 kilómetros más largo que el camino que va por Curimón, que nace en el ángulo de la Av. Progreso y Argentina de Los Andes, pasa por el villorrio de San Rafael, por Curimón, y entra a San Felipe por el llamado Puente Chico, situado al surponiente de la ciudad.

Con recursos propios de la Municipalidad de San Felipe se pavimentaron tres cuadras de la calle Salinas, o sea, el sector comprendido, entre la plaza de Armas y la Avenida de las Delicias. En este sector se angostó un poco la calzada para vehículos en atención a que el tránsito de la ciudad no requería un ancho como el que tenía; en cambio se ensancharon en buena cantidad de centímetros las veredas, lo que permitió que se plantaran árboles, cuyas frondas darán en un tiempo no lejano, belleza a la calle y además contribuirán a moderar la temperatura en verano. Está habilitado este sector que es el recorrido obligado para ir a la estación.

La Junta de Vecinos tiene listos los estudios para continuar con la pavimentación de la calle Prat, desde la plaza hasta Av. Yungay, a fin de que se pueda cruzar San Felipe por un pavimento suave.

Ya se iniciaron los trabajos para pavimentar cuatro cuadras de la Av. Riquelme, o sea, desde la estación de los Ferrocarriles del Estado hasta la Avenida de las Delicias. Esta Avenida quedará en buenas condiciones, pues será de dos calzadas. Así se podrá regularizar el tránsito y además se harán algunos jardines al centro que irán con árboles de sombra. El ancho de cada calzada será de cinco metros y medio, los suficientes para el tránsito que deberá tener por muchos años esta Avenida, y el material será igualmente el concreto armado. Esta obra representa una inversión aproximada de $ 100,000, para lo cual la Junta de Vecinos cuenta con $ 60,000 provenientes del empréstito municipal consolidado y con el aporte que deberán dar los vecinos.



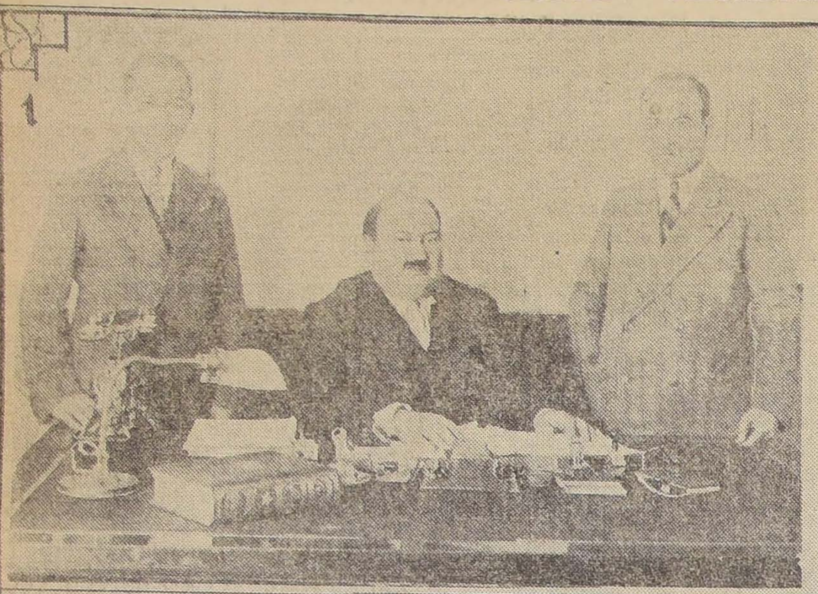
1) Un costado de la Plaza, por la calle Salinas. — 2) Señor Adolfo Carmona Novoa, Alcalde de San Felipe. — 3) Calle Salinas, calzada pavimentada en toda su extensión, y que une el centro de la ciudad. — 4) Cuartel General de Bomberos.

LAS ACTUALES OBRAS DE ADELANTO LOCAL DE RENGO SE DEBEN A UN SOLO HOMBRE: AL ALCALDE

NO HAY JUNTA DE VECINOS DESDE EL AÑO 1929. — SIN EMBARGO, SON NUMEROSOS LOS PROGRESOS DE LA COMUNA.— SALUBRIDAD PUBLICA.— ASEO LOCAL.— PAVIMENTACION. —AGUA POTABLE.— TEATRO MUNICIPAL.— PLANTACIONES.— TRANSFORMACION DE LA CIUDAD.— ALUMBRADO.— EL TRANSITO.— ENSEÑANZA PUBLICA.

La Administración empezada en el año 1928, estaba compuesta por una Junta de Vecinos formada con las siguientes personas: Alcalde don Alejandro Bisquertt, y Vocales, los señores Maximiliano Ramírez, Carlos Theoduloz y Osvaldo Egenau Moraga.

Esta Junta se preocupó de regularizar los diferentes servicios ordinarios de la Municipalidad,







ejecutando diversas reparaciones de calles, entre otras, las Avenidas Bisquertt, Riquelme y Lautaro.

En el mes de Abril del mismo año, por renuncia del señor Alcalde don Alejandro Bisquertt, se nombró en su reemplazo a don Carlos Wood, quien era al mismo tiempo Gobernador del Departamento.

La labor de esta Junta se distinguió por sus proyectos de adelantos generales alcanzando a pavimentar algunas veredas de las calles Errázuriz, Tucapel y Venegas, con asfalto, y colocando a otras gravilla. La Plaza de Armas también fué cubierta de una capa de este material; quedó además iniciada la pavimentación de la vereda norte de Urriola.

En ese año se hicieron numerosas plantaciones en varias calles de la ciudad. A fines de Diciembre de 1928 fué nombrado Alcalde de la Comuna, don José Rafael Orrego, cargo que actualmente desempeña. Existía, además, en la época de su nombramiento una Junta de Vecinos compuesta de dos vocales, que renunciaron a sus puestos en el mes de Febrero de 1929. La Junta en referencia no ha sido nuevamente designada, encontrándose la Comuna desde hace dos años bajo la dirección y responsabilidad del actual Alcalde en funciones, Sr. Orrego. Ha correspondido a su administración una serie de adelantos locales.

Desde el momento en que se hizo cargo de la Alcaldía, estudió las diferentes necesidades de la Comuna. Solicitó la aprobación de la H. Junta de diversos proyectos sobre obras nuevas, y continuó con la misma pauta de trabajos trazada, después de la renuncia de aquélla.

LA SALUBRIDAD PUBLICA

La autoridad local, sobre este capítulo, ha mantenido estricta vigilancia en todo lo que a ella se refiere.

La vacunación ha sido practicada de un modo eficiente en los dos últimos años, sometiéndose a este tratamiento a 4.359 personas, principalmente a los escolares.

Los hoteles se han revisado—928 visitas—para exigir el cumplimiento de las diferentes disposiciones higiénicas.

Los artículos alimenticios están sometidos al severo control sanitario, cuidándose que su expendio sea una garantía para los consumidores; con tal objeto se instaló en la Municipalidad un laboratorio de Bromatología destinado al análisis científico de la leche, conservas, carne y demás artículos de consumo, directamente relacionados con la salud de los habitantes.

El comercio ambulante se encuentra, también, muy bien fiscalizado y los comerciantes de esta naturaleza deben obtener, previamente, sus certificados respectivos de sanidad.

Las inspecciones domiciliarias que periódicamente se ejecutan, están destinadas, en especial, a obligar el aseo permanente de los hogares menesterosos previniendo así, toda enfermedad o contagio.

Se ha instalado en la Municipalidad un servicio de desinfección para toda clase de vehículos, principalmente los de alquiler. Se hace extensiva esta desinfección a las habitaciones, cuando el caso lo requiere o cuando particularmente se solicita.

ASEO LOCAL

Hace algún tiempo este servicio se ejecutaba por medio de carretones a tracción animal de un modo tardío y dificultoso; en la actualidad hay dos autocamiones con este objeto que recorren diariamente los diversos sectores. Realizan su cometido con satisfactoria eficiencia.

El regadío de calles era otro de los problemas esenciales; se ha solucionado estableciendo el riego diario mediante el uso de mangueras acopladas a los grifos del agua potable.

PAVIMENTACION DE LA PLAZA DE ARMAS, CALLES Y ACERAS

Desde hace mucho tiempo se abrigaba la idea de pavimentar con baldosas de cemento la Plaza de Armas de esta ciudad, proyecto acogido favorablemente por varias administraciones pasadas, pero, motivos poderosos impidieron llevarlo a la práctica. La actual Administración realizó esta aspiración unánime de todos los vecinos, pues quedó este paseo en excelentes condiciones, y su pavimentación comprende cerca de dos mil cuatrocientos metros cuadrados.

Las aceras han recibido también los frutos del progreso en los últimos tres años, ampliándolas en lo posible.

Al efecto, en los dos últimos años fueron pavimentados 8.748 metros de aceras con asfalto; 3.329 con baldosas, y se colocaron 2.750 metros de soleras de piedra y cemento.

En las calzadas se han efectuado numerosos trabajos con un total de más de 5,000 metros cuadrados.

Las calles no pavimentadas, como Avenida Bisquertt, Condell y Prat, desde Guevara hasta La Isla, han sido reparadas en más de cuatro kilómetros dejándolas en perfectas condiciones de viabilidad.

AGUA POTABLE

Este servicio está completamente transformado, pues fué dotada de nuevas cañerías toda la red. Con las obras de captación construídas, ha quedado en inmejorables condiciones.

Cloradores especiales purifican este elemento destruyendo todo germen nocivo.

TEATRO MUNICIPAL

Otra de las obras de importancia realizadas últimamente, es la transformación de esta sala, única en la ciudad, cuyo interior ha sido radicalmente innovado. Se la ha dotado de butacas muy cómodas que le dan un atrayente aspecto.

El foyer está pavimentado con mosaicos y, actualmente, se trabaja en la terminación de la fachada que será de una hermosa presencia.

PLANTACIONES

Durante este último tiempo se han distribuído en las diversas calles de la ciudad 750 árboles denominados Alba-Nivea. Proporcionan alegre y vivo aspecto y contribuyen, al mismo tiempo, al ornato de la ciudad.

Los prados y jardines de la Plaza han recibido también el soplo del modernismo, dotándoseles de césped y flores.

TRANSFORMACION DE LA CIUDAD

En la parte comprendida entre las calles de Riquelme a Guevara, existía un sector cuyas veredas de irregulares dimensiones presentaba feo aspecto e imposibilitaba la pavimentación. En la actualidad se ha transformado mediante la confección de un plano basado en las últimas disposiciones gubernativas; pavimentáronse igualmente sus veredas; se hicieron jardines y arbolados, con todo lo cual tendrá una modernísima y bella presencia.

Los cruces de calles en la parte central de la ciudad, se han revocado, poco a poco, con el desaparecimiento de las cunetas de desagües que dificultaban el tránsito.

En su lugar se colocaron tubos de cemento.

ALUMBRADO PUBLICO

Una de las mayores preocupaciones de la presente administración es la de mejorar el alumbrado eléctrico de la ciudad, pero, por causas derivadas

El Alcalde, señor don José Rafael Orrego, y sus secretarios. — 2) Uno de los costados de la plaza, recientemente embaldosado. — 3) Un aspecto de la plaza de Rengo. — 4) Hermosa avenida en que se harán notables arreglos.— 5) Una de las calles principales.

de un antiguo contrato en vigencia, no ha podido siquiera intentarse llevarla a la práctica.

Sin embargo, el Alcalde ha conseguido aumentar la potencia de las lamparillas en el centro del pueblo, mediante algunas luces dispuestas en otros sectores, donde eran de absoluta necesidad.

REGLAMENTO DEL TRANSITO

El crecido aumento del tránsito en los últimos años, hizo notar la urgencia de regularizar el tráfico mediante disposiciones que fuesen una garantía para todos.

En efecto, se estudiaron reglamentaciones cuyo cumplimiento es fiscalizado por el personal de carabineros.

ENSEÑANZA PUBLICA

Especial atención ha merecido de parte de esta Municipalidad, la enseñanza pública, designándole un lugar preferente en sus atenciones. Sostiene cuatro escuelas nocturnas en los pueblos de Rengo, Rosario, La Quinta y Cerrillos, obteniéndose con ello gran provecho, pues todas cuentan con numerosa asistencia media.

Las instituciones de Beneficencia que existen en la localidad, son favorecidas, también, con la ayuda municipal. En el presupuesto se consultan partidas correspondientes para subvencionar al Cuerpo de Bomberos, Boy Scouts, Estudiantes Pobres, etc.

En igual forma la Municipalidad contribuye al fomento de los deportes, pues la Asociación Deportiva cuenta con una asignación anual determinada. En las festividades patrias se otorgan numerosas recompensas, a fin de estimular el entusiasmo entre los diversos clubs que toman parte en los campeonatos que en esa época se efectúan.

ABARATAMIENTO DE LA VIDA

Constante preocupación ha tenido el Municipio por este problema de vital importancia. Muchas son las medidas adoptadas para obtener la venta de los artículos de primera necesidad a precios que no sean prohibitivos.

Se han concedido, para lograr este fin, las mayores facilidades a los productores a objeto de que puedan efectuar la venta directa de sus productos al consumidor, desplazando al intermediario, factor principal de la carestía.

Después de diversas reuniones entre las autoridades y los dueños de carnicerías, se llegó a un equitativo acuerdo en la clasificación de la carne: una comisión que fijará mensualmente los precios de venta.

La intensa labor desarrollada por este Municipio es una garantía de cooperación, al mismo tiempo que una muestra para poder que significa para el pueblo, el sacrificio de su autoridad comunal.

Once obras de gran aliento completarán este año la labor de la Municipalidad de Talcahuano

LO QUE SE HA HECHO EN BENEFICIO DE LA CIUDAD.— UN SIFILICOMIO.— MATADEROS Y MERCADOS. — LOS ARTICULOS DE CONSUMO.— ALUMBRAD O PUBLICO. — REGLAMENTACION DEL TRANSITO.— AGUA POTABLE PARA LAS POBLACIONES.— PROHIBICION DE JUEGOS DE AZAR.— CONTROL DE LA MENDICIDAD Y EL ALCOHOLISMO.— AUXILIO A LA ENSEÑANZA PUBLICA GRATUITA Y A LOS SERVICIOS DE BENEFICENCIA. — CONSTRUCCION DE UNA POBLACION OBRERA. —LAS OBRAS EN PROYECTO.

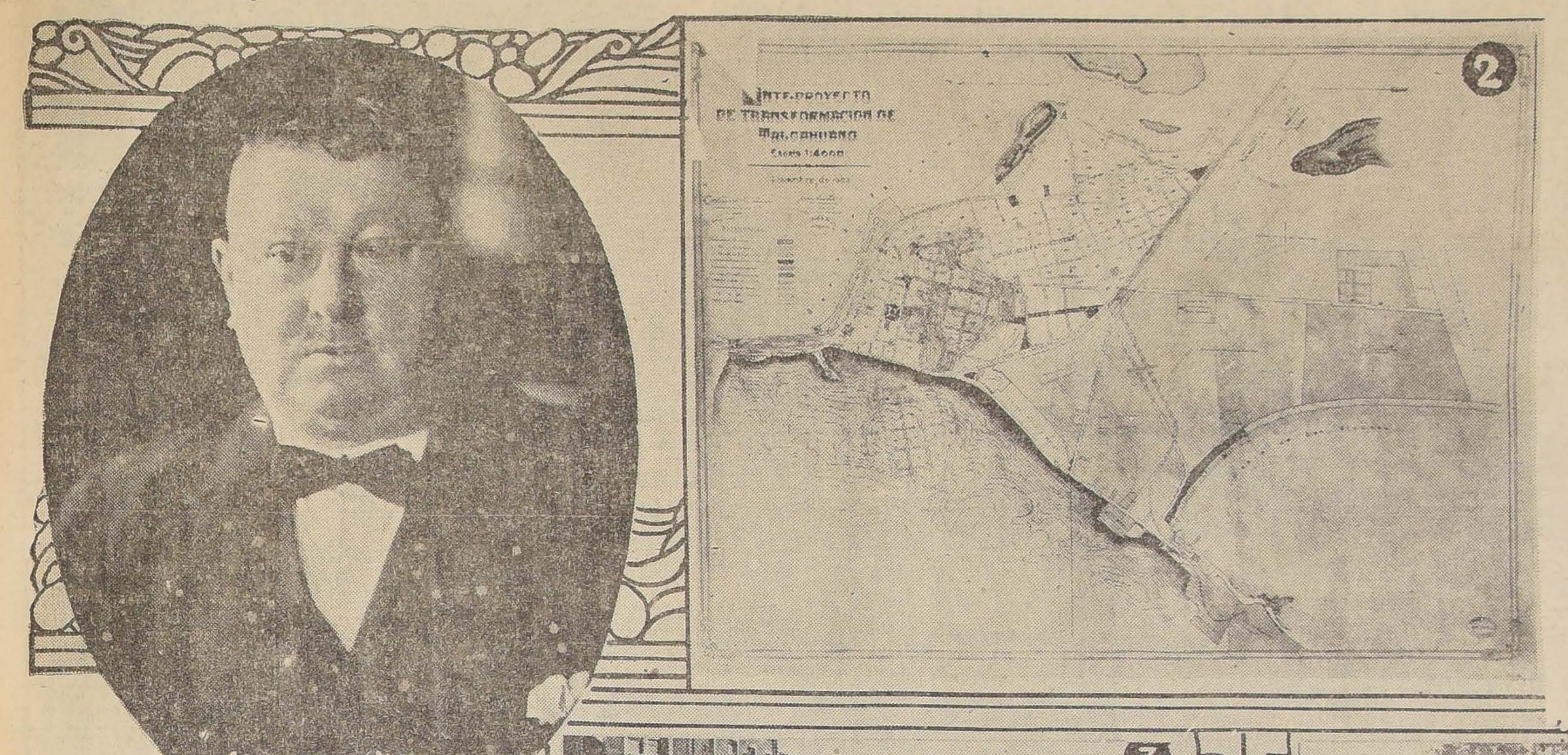
El trabajo comunal en Talcahuano es del todo satisfactorio y amplio, y está de acuerdo con el esfuerzo gastado por la Municipalidad en beneficio directo del pueblo.

Una síntesis de la labor alcaldicia nos dará una idea, aunque un tanto vaga, por cierto, de cuánto se ha hecho:

UN SIFILICOMIO

Un buen Sifilicomio, instalado en el barrio de San Vicente, ha principiado a funcionar en excelentes condiciones, cumpliendo así instrucciones del Supremo Gobierno. Se continúa atacando en forma enérgica las enfermedades de trascendencia social de acuerdo con las autoridades sanitarias y médicos del Apostadero Naval.

El Desinfectorio Público a cargo



de la Municipalidad, funciona en buenas condiciones, y presta útiles servicios, al mismo tiempo que se cumple estrictamente el reglamento respectivo, para la desinfección de locales de uso público.

Por otra parte, el Policlínico instalado coopera a la acción sanitaria de la Municipalidad en cuanto se refiere al examen de mujeres, para su curación y aislamiento en el Sifilicomio en caso de encontrarse en estado contagioso.

Los médicos del Apostadero Naval han notado una apreciable disminución en los contagios de males venéreos en las tripulaciones de la Armada, lo que demuestra la eficacia de estos medios combativos que mantiene el Municipio.

Respecto a la instalación de baños populares gratuitos, depende de la resolución del Supremo Gobierno una solicitud de la Alcaldía, pidiendo una concesión de playa en el barrio de San Vicente para su instalación.

BARRIDO Y ASEO LOCAL

El barrido y aseo local se hace en buenas condiciones. Hubo que darle preferencia a la extracción de lodo de las calles, el que se deposita con los grandes aluviones, bajando de los cerros en forma de verdaderos torrentes de agua y barro. Se ha practicado casi constantemente el arreglo y limpieza de la Av. Gálvez frente a la Estación de los Ferrocarriles del Estado. en el camino que conduce al Apostadero Naval.

En el mes de setiembre, próximo pasado se decretó el aseo exterior de los edificios de la Comuna en la parte urbana, pero no se han podido aplicar estrictamente las sanciones impuestas, especialmente a las personas de escasos recursos, en atención a la crisis general.

SERVICIOS DE MATADEROS Y MERCADOS

Con el producto del Primer Empréstito Consolidado se adquirió un Mercado Municipal al que últimamente se le han hecho arreglos de consideración, como el cambio de más de 600 planchas de fierro galvanizado, y un recorrido general y arreglo de los estucos de las murallas, interiores y exteriores.

La compra de un Matadero, cuya negociación se encuentra aceptada en principio por la Junta de Vecinos, como asimismo la oferta de compra que hizo la Municipalidad a la Casa Duhalde, se encuentra paralizada porque la casa vendedora no ha presentado aún sus títulos de propiedad legalizados para efectuar la negociación.

El servicio mismo en general de Mataderos y Mercados se hace en buenas condiciones. Atiende el de matadero un veterinario especialmente dedicado a sus funciones.

VENTA DE ARTICULOS DE CONSUMO

La fiscalización se efectúa en perfectas condiciones por medio del Veterinario Municipal a cargo del examen de carnes de animales beneficiados y por Inspectores que reúnen constantemente muestras de los artículos de consumo, de primera necesidad, para su examen en el laboratorio químico fiscal.

ALUMBRADO PUBLICO

Se está cumpliendo el nuevo contrato por medidores; funcionan tres circuitos parciales cada uno con su medidor especial y un medidor general para la suma de los tres anteriores. Las horas de encender y apagar el alumbrado público las da la Alcaldía, de acuerdo con la estación y necesidades observadas en la práctica. Se han aumentado más las luces nuevas, distribuídas en distintos barrios de la población.

PAVIMENTACION DE CAMINOS Y CALLES

Una de las necesidades más sentidas de esta comuna es la pavimentación definitiva de la calle Colón como continuación indispensable del camino a Concepción y hasta el Apostadero Naval, para lo que esta Municipalidad consulta fondos de un Segundo Empréstito en el presupuesto para el presente año. Con los materiales sobrantes se tratará de mejorar las condiciones de barrios obreros colindantes a la calle Colón.

Ultimamente fueron atendidos los siguientes trabajos de pavimentación.

Se han arreglado los caminos de subida al Cerro Fuentes; diversos trabajos de reparaciones en las calles Martínez de Rozas y San Martín.

La calle Barros Arana del barrio Arenal ha recibido varios rellenos en las lagunas que se formaban con las lluvias.

Se han efectuado composturas en el adoquinado de la calle Colón, Av. Bilbao. y Av. David Fuentes y varios arreglos en la calle Las Heras.

La pavimentación en la Av. Blanco fué prolongada.

Se terminó la pavimentación de la Av. España en el barrio de San Vicente.

REGLAMENTACION DEL TRANSITO

Se dictó últimamente la "Ordenanza del Tránsito", para lo que hubo que estudiar y reformar el antiguo reglamento en aquellos puntos que en la práctica presentaban vicios.

La fiscalización del tránsito se efectúa en buena forma por el Cuerpo de Carabineros, y, últimamente, la Municipalidad ha hecho colocar flechas indicadoras en las calles de mayor movimiento así como existe en Santiago.

El servicio de góndolas funciona en buenas condiciones en los distintos recorridos establecidos. Se ha marchado de acuerdo con la Municipalidad de Concepción en cuanto se refiere al recorrido entre ambas ciudades, y con el Apostadero Naval para el viaje al Dique.

DOTACION DE AGUA POTABLE A LAS POBLACIONES.

Pendiente de la resolución del Supremo Gobierno, existen varias presentaciones solicitando la colocación de servicio de agua potable para las poblaciones de los cerros Mathiew, Alegre, Tatín y para varios otros barrios obreros que carecen de este importante y vital elemento.

SUBVENCIONES A ESPECTACULO GRATUITOS.

Se han cumplido en la mejor forma posible, las disposiciones contenidas al respecto en el Presupuesto Municipal del presente año.

Los espectáculos y diversiones públicas se encuentran reglamentados en especial, y de cuya fiscalización está encargado un Censor General con la ayuda de dos censores más, para lo que fueron nombrados dos miembros de la Junta de Vecinos, los señores Juan Villamn y Jorge Becker.



1) Don Eduardo Shuyler, Alcalde de Talcahuano, a cuya incomparable labor se debe el adelanto actual de nuestro primer puerto militar. — 2) El plano de ante-proyecto de transformación de Talcahuano. — 3) La calle Colón, que en breve será re-adoquinada. — 4) Plaza Arturo Prat, Talcahuano. — 5) Miembros de la Junta de Vecinos de Talcahuano.

PESOS Y MEDIDAS

Los pesos y medidas están controlados por el Inspector de Artículos Alimenticios. Este servicio estaba anteriormente pagado por los mismos comerciantes, pero por circular del Ministerio del Interior se suprimió este cobro.

PROHIBICION DE JUEGOS DE AZAR

Están prohibidos y no se tiene conocimiento de que se practiquen en esta Comuna los juegos de azar.

En relación a esta materia, se dictó un decreto que los prohibe estrictamente, así como también cualquiera clase de colecta no autorizada por la Alcaldía. Existen iguales disposiciones para las rifas de objetos y animales. Este decreto mereció la aprobación de la Revista de Municipalidades "Comuna y Hogar" que lo publicó en sus columnas.

CONTROL DE LA MENDICIDAD Y EL ALCOHOLISMO

La mendicidad está prohibida, y funciona en buenas condiciones un Asilo de Ancianos en la Av. David Fuentes, bajo la dirección de la Madre Sor Justina, del Hospital de Caridad del puerto.

El Cuerpo de Carabineros tiene bajo su vigilancia el control del alcoholismo.

No se han dado patentes de bebidas alcohólicas en la Población Las Canchas, ubicada en la Península de Tumbes, y en la Av. Gálvez y calle 7 de enero, que conducen a la entrada del Apostadero, como asimismo en la población pesquera de San Vicente, que conduce al fuerte.

La ordenanza sobre establecimientos de expendio de bebidas alcohólicas, dictada por esa Municipalidad, ha dado buenos resultados en la práctica.

Fué promulgado un Reglamento para Centros de Bailes, Cabarets, Restaurants, Clubs, etc., de acuerdo con las instrucciones correspondientes de la Dirección General de Sanidad.

AUXILIO A LA ENSEÑANZA PUBLICA GRATUITA Y SERVICIOS DE BENEFICENCIA

Con respecto a la enseñanza pública, el Alcalde y la Junta de Vecinos han atendido en la forma que lo contempla el Presupuesto Municipal vigente. Funcionan en buenas condiciones las siguientes escuelas municipales: Nocturna de Dibujo Industrial, y las diurnas El Morro y 7 de Enero.

Los servicios de beneficencia se atienden puntualmente con las sumas consultadas al efecto por la Ley de Patentes.

Respecto de higiene y sanidad y atención de desayuno escolar, son materias éstas atendidas en la mejor forma posible por la Dirección Municipal de Sanidad a cargo del doctor don Jorge Acharán H. Las cuotas para el desayuno escolar han sido ya decretadas totalmente y pagadas por la Tesorería Comunal.

SERVICIO DE ABASTECIMIENTO DE LA COMUNA Y ABARATAMIENTO DE LOS CONSUMOS

El abastecimiento se hace en general en buenas condiciones y no hay escasez de artículos de consumo de primera necesidad. Ultimamente en reuniones tenidas al efecto en la Alcaldía, con los comerciantes del ramo, se ha conseguido el abaratamiento del pan a $ 0.60 el kilo, como también del carbón de madera, papas y aún verduras.

COBRO DE PATENTES E IMPUESTOS, ETC.

Se ha efectuado, en conformidad a las disposiciones vigentes por la Tesorería Comunal el cobro de patentes, impuestos. etc., no habiéndose presentado ningún reclamo al respecto y bajo el control de las oficinas respectivas, la documentación se encuentra al día.

CONSTRUCCION DE UNA POBLACION OBRERA

Fuera de los puntos enumerados, la Alcaldía se preocupa con todo entusiasmo por que sea pronto una realidad la construcción de la nueva población obrera en esta Comuna, y que, según datos fidedignos, su aprobación estaría resuelta por el Ministro de Bienestar Social.

OBRAS EN PROYECTO

Las siguientes son las obras que para este año tiene proyectadas la Municipalidad:

1.—Compra o edificación de un nuevo matadero;
2.—Pavimentación definitiva de la calle Colón en toda su extensión hasta la puerta de entrada al Apostadero y como continuación indispensable del camino público a Concepción;
3.—Pavimentación de los barrios obreros del Arenal;
4.—Pavimentación de la Av. Cementerio a la calle Bilbao;
5.—Establecer un Balneario en San Vicente en las playas concedidas últimamente por el Supremo Gobierno;
6.—Obtener el Parque San Vicente ofrecido por el señor Ministro de Fomento para que sirva de recreo y solaz de los niños y pueblo en general.
7.—Reconstrucción del Mercado Municipal por un edificio moderno para reemplazar al actual;
8.—Ensanche de la calle Esmeralda al costado de la Aduana para facilitar el movimiento de carga en ese sector;
9.—Apertura definitiva de la prolongación de la Av. Blanco, para descongestionar la calle Colón para que sirva como principal arteria de comunicación a la Estación del Este, proyectada;
10.—Se espera la aprobación definitiva del Supremo Gobierno para declarar algunos sectores como zonas de prohibición de expendio de bebidas alcohólicas, como una de las más urgentes necesidades del pueblo y también a pedido especial del Apostadero Naval.
11.—Construcción de un nuevo Desinfectorio con anexo de baños públicos de lluvia en terrenos municipales y con la ayuda ofrecida por el Supremo Gobierno.

VIÑA DEL MAR POSEE LOS BALNEARIOS MAS ELEGANTES Y CONCURRIDOS DE CHILE

LA HERMOSA CIUDAD VECINA AL PUERTO DE VALPARAISO ES EL PRINCIPAL CENTRO DE ATRACCION QUE TIENEN LOS TURISTAS EXTRANJEROS Y LOS VERANEANTES. — RECREO, MIRAMAR, LAS SALINAS, CONCON Y MONTECARLO, SON LUGARES IDEALES PARA VERANEAR. — EL REGIO CASINO DE VIÑA DEL MAR ES UN ORGULLO NACIONAL.

El moderno hotel, el Teatro Municipal y los paseo s públicos. — El clima es único y supera al de los más modernos balnearios europeos. — El Gobierno tiene especial interés en hacer de Viña del Mar la ciudad residencial aristocrática de Chile. — La magna labor edilicia del Primer Alcalde de Viña, don Manuel Ossa Sainte-Marie.

A tres horas de ferrocarril y a igual número de tiempo, en automóvil, por un magnífico camino: la nueva ruta por Casablanca, se llega a Viña del Mar, tradicionalmente calificado como el primer balneario de Chile y hoy día, reconocido como tal, por el propio Gobierno que se ha esmerado en dotar a Viña de todo aquello que sea necesario, para convertirlo en un magnífico y moderno centro de atracción para turistas y veraneantes.

En forma humorística dijo una vez cierto escritor que Viña del Mar no tenía ni "viñas" ni "mar", olvidándose de que el primer vocablo no pasó de ser un recuerdo de lo que hubo hace ya cerca de un siglo: una viña a orillas del mar. Fué así como se denominó la Hacienda que más tarde fué base de la ciudad, "Hacienda Viña de la Mar".

LOS BALNEARIOS DE VIÑA DEL MAR

La hermosa ciudad de Viña del Mar cuenta con los siguientes balnearios: a la llegada por Valparaíso, el Recreo, establecimiento que aunque explotado por una sociedad particular, ha recibido una fuerte suma de una parte del empréstito para la transformación de Viña del Mar. La sociedad de Santiago lo conoce bastante y en Buenos Aires, Europa y Estados Unidos se han hecho entusiastas elogios de sus fiestas sociales y de la belleza panorámica de sus playas y contornos.

Al lado del Recreo está el balneario popular de Caleta Abarca, al que afluyen diariamente en el verano millares de personas.

Ahí mismo, por acuerdo del Gobierno, se ha resuelto adquirir los terrenos de la antigua fundición y maestranza de Caleta Abarca, para levantar el más soberbio balneario de Sud América. Los planos están en poder de la Alcaldía y han sido aprobados por el Gobierno.

BALNEARIO DE MIRAMAR

El antiguo y también muy conocido balneario de Miramar, es paseo favorito de la sociedad de Santiago, en las mañanas y en las tardes del veraneo. En Miramar funcionan también baños termales, de un confort y lujo esmerados, con agua de mar fría y caliente.

LA BELLEZA DE LAS SALINAS

Al norte de la ciudad, está el gran balneario de Las Salinas, concurrido tarde y mañana por miles de personas. Tan enorme es la concurrencia, que diariamente se forman allí verdaderos conflictos para el tránsito de autos y góndolas, por más que hay una amplia explanada, pero toda ella se congestiona con tanto vehículo.

MONTECARLO ES IDEAL

Más al norte, se encuentra el bello balneario de Montecarlo con su hotel y buen restaurant para paseantes. Este balneario tiene una poza muy segura para los niños, los que acuden en gran número todos los días. Y al término norte de la comuna se encuentra la gran Playa Amarilla de Concón, a la cual se llega por un camino bordado de incomparables bellezas naturales.

EL HISTORICO BALNEARIO DE CONCON

Concón, a la desembocadura del Aconcagua, sitio hasta histórico, de una posición central para llegar ahí de diversas ciudades de las provincias de Santiago y Aconcagua, cuenta también con varias casas muy cómodas que alquilan distinguidas familias de Santiago, para pasar ahí la temporada de veraneo.

VIÑA DEL MAR Y EL VERANEO

Viña del Mar, no es, pues, propiamente un balneario: es una serie de balnearios en competencia de atracción para el viajero, para el veraneante y turista que puede elegir el paraje más a su gusto, para estacionarse, para pasar su temporada, o para alternar en los días de permanencia que tenga ya sea en Valparaíso o en el mismo Viña del Mar que cuenta con residencias cómodas, elegantes y hermosísimas cuyos propietarios las arriendan durante la temporada. Es fama que esas moradas se las disputan los miembros del Cuerpo Diplomático y las distinguidas familias chilenas y argentinas, porque es de todos sabido que el veraneo viñamarino se ve concurridísimo todos los años, por las más conocidas familias bonaerenses y aun del Paraguay y hasta del Brasil.

CENTRO DE ATRACCION PARA LOS TURISTAS

Las autoridades locales no hacen una propaganda regional ni lugareña. Desde luego, en Viña del Mar, está la casa presidencial de veraneo. El Gobierno se ha esmerado en el progreso local y en el hermoseamiento de la ciudad y de sus balnearios, porque ha estimado con mucha lógica, que no debe el país desparramar balnearios por todas partes y no tener ninguno completo y acabado, como ha sucedido, antes, con los puertos, sino elegir un lugar que sea céntrico y como punto fácil de acceso para las diversas vías de viaje. Viña del Mar, pues, llena este objetivo. El puerto de Valparaíso, a su lado y sólo a seis kilómetros está el muelle hasta donde llegan naves de Europa y Estados Unidos por la ruta del Canal de Panamá y para el ferrocarril transandino, como para las excursiones automovilísticas a través de la cordillera, que se están haciendo tan frecuentes y fáciles, por la bondad de los caminos, hacen de Viña del Mar, un punto indiscutiblemente céntrico para el viajero internacional al que también se le facilitan inmensamente los medios de llegar a diversas partes del país que desee conocer durante su permanencia en Chile.

¿Qué más lógico entonces que haber convertido a este balneario en el centro de atracción para turistas y con la misma lógica haberlo dotado y tratar de seguir dotándolo de toda clase de comodidades y atractivos? ¿No es ésta una obra patriótica?

Pero el viajero no se le atrae solamente con bellezas naturales: hay que ofrecerle lo que otros balnearios hacen con el turista: buenos hoteles, centros de reunión y paseos cómodos y variados.

EL HOTEL MODELO DE VIÑA

Mientras la Municipalidad construye el magnífico Hotel modelo que se levantará en la Plaza de Viña, el balnetario cuenta con tres buenos hoteles y muchas casas residenciales, varias de ellas tan buenas como el mejor hotel

EL REGIO CASINO VIÑAMARINO

El Casino que se inauguró con todo éxito el 31 de diciembre, es un establecimiento no sólo para juego, sino un centro de atracción social con un buen teatro de variedades, espléndidos comedores de verano, hermosísima azotea para bailes y conciertos sociales y un sótano para una variedad de entretenimientos entre los cuales no faltará un magnífico acuario Rodea el Casino un amplio jardín en el cual se han instalado las famosas y muy buscadas canchas de golf en miniatura, hoy tan en boga

EL TEATRO MUNICIPAL

Tiene Viña del Mar, un lujoso Teatro Municipal, tal vez el segundo después del Municipal de Santiago; un teatro popular, el Coliseo Municipal, destinado al pueblo y que servirá grandemente a la servidumbre de los veraneantes, pues está rodeado de jardines que tendrán cancha de juegos para niños, piscina infantil y hasta una pérgola para bailes

Al conocido y aristocrático paseo de Miramar se le ha agregado ahora la lujosa Avenida del Mar, vía moderna y elegante que será uno de los atractivos más concurridos por los veraneantes

EL CLIMA IDEAL

El clima de Viña del Mar, siempre templado, hace de este balneario una ciudad ideal para las personas de más delicada salud Según las opiniones de distinguidos facultativos e higienistas, Viña del Mar es no sólo una ciudad apta para el veraneo, sino también para invernar en ella, porque el clima nunca llega a los extremos ni hay variaciones bruscas que dañen la salud.

LA CIUDAD MAS LIMPIA DE CHILE

Sus autoridades locales están siempre pendientes de su aseo e higienización, por lo que Viña del Mar ha merecido, de parte de eminentes higienistas y urbanistas que la han visitado, el calificativo de la ciudad más limpia de Chile

LA LABOR DEL ALCALDE SEÑOR OSSA Y DE LA JUNTA DE VECINOS

Puede decirse, en una palabra, que Viña del Mar, como balneario, y como ciudad residencial, es un orgullo para el país.

El Gobierno desea perfeccionar su anhelo de embellecer más y más la ciudad, para lo cual cuenta con un Alcalde de lujo, el señor Manuel Ossa Sainte-Marie, a cuyo entusiasmo y desvelos se debe en gran parte el magnífico pie en que se encuentra Viña del Mar.

A su lado están los miembros de la Junta de Vecinos, señores Diego Astudillo, Julio Gómez Videla, Guillermo Arriagada y Scipión Borgoño B., el secretario municipal, señor Luis Dittborn P., entusiastas colaboradores del activo Alcalde del hermoso balneario de Viña del Mar.

Para terminar, diremos que el balneario cuenta con una bien montada y servida oficina municipal de turismo en que los viajeros encuentran toda clase de informaciones y datos y constituye, además, una garantía para que el viajero nunca sea explotado, esa amargura que suelen dejar los viajes de sport y veraneo, donde las autoridades no se preocupan de atender al viejero en sus menores detalles y necesidades informativas

RAMIFICACIONES DE VIÑA DEL MAR

La ciudad de Viña del Mar, lo mismo que Valparaíso, es un centro concurrido del cual parten ramificaciones, por espléndidas carreteras pavimentadas, que llevan a diversos parajes muy pintorescos, entre los cuales pueden anotarse:

El fundo del Olivar, con hermoso parque y campos de cultivo por medio del salitre, pues el fundo pertenece a la Asociación de Propaganda Salitrera y lo tiene destinado a la exhibición experimental del cultivo por el salitre.

El fundo El Retiro de la Caja de Ahorros, paraje con restaurant, piscina de natación, canchas de tennis y un pequeño hotel para alojados y además casitas de estilo chalet en que las familias pueden pasar temporadas.

El Balneario de Quintero, con tres hoteles de primera clase, llenos de confort y de atenciones esmeradas.

Además hay varios otros hoteles y casas residenciales en que los viajeros pueden alojarse cómodamente. En Quintero se encuentra la base naval de aviación.

Los balnearios de Papudo y Zapallar, con su hotel cada uno, playas de primer orden, canchas de tennis y hermosos parajes de paseo [illegible] excursiones.

La Placilla, otro sitio muy pintoresco e histórico, pues ahí se dió la segunda y última batalla de la revolución de 1891. La primera batalla fué en Concón y la segunda en Placilla.

A todas las partes enumeradas se puede ir y volver el mismo día, por carreteras espléndidas. A la misma capital de Chile: a Santiago, se va desde Viña del Mar y se vuelve el mismo día, ya sea en automóvil [illegible] en ferrocarril eléctrico.

Igualmente desde Viña del Mar, se puede ir en excursiones hasta los más pintorescos e imponentes parajes de la cordillera de los Andes. Se sale de Viña del Mar por la mañana, para gozar del fresco del camino, se llega cómodamente en la tarde, con escala en Los Andes y Río Blanco para descansar, hasta el límite con la República Argentina en que está el monumento a Cristo Redentor que demarca la línea divisoria entre los dos países.

Hay que recordar que los límites definitivos de Argentina y de Chile fueron fijados por medio del arbitraje. El árbitro fué el Gobierno británico.

En la cordillera hay buenos hoteles para el viajero y toda clase de recursos. En un par de días se hace la excursión y se regresa nuevamente a Viña del Mar, después de haber conocido la maravillosa e histórica cordillera de los Andes.

Centro de toda clase de recursos Viña del Mar tiene y ofrece la comodidad de poder salir desde la ciudad a interesantes excursiones y volver a Viña del Mar, para salir nuevamente a otros paseos en que siempre encuentra el viajero importantes cosas que conocer y admirar.

RAMIFICACIONES MUNDIALES

Desde Viña del Mar, a una distancia de 6 kilómetros de Valparaíso, puede el viajero dirigirse a cualquiera parte del mundo, ya sea por medio de la vía marítima, en espléndidos transatlánticos; por la cordillera que le lleva a atravesar la República Argentina en cómodo ferrocarril, para llegar a Buenos Aires y tomar vapores para Europa, e igualmente por la vía aérea [illegible] cuenta ya con líneas regulares de navegación.

EL SPORTING CLUB

Tiene Viña del Mar el orgullo de poder ofrecer una referencia de primer orden, nada menos que una referencia real, acerca del Sporting Club, sobre el cual el Príncipe de Gales, en su visita a Chile el año 1925, se expresó diciendo que el Sporting Club de Viña del Mar, es el primer local del mundo que reune más canchas deportivas. En efecto hay allí pista de primer orden para carreras de caballos, canchas de polo, de salto, de golf, de football, tennis y cricket fuera de ser uno de los paseos sociales más hermosos del país.

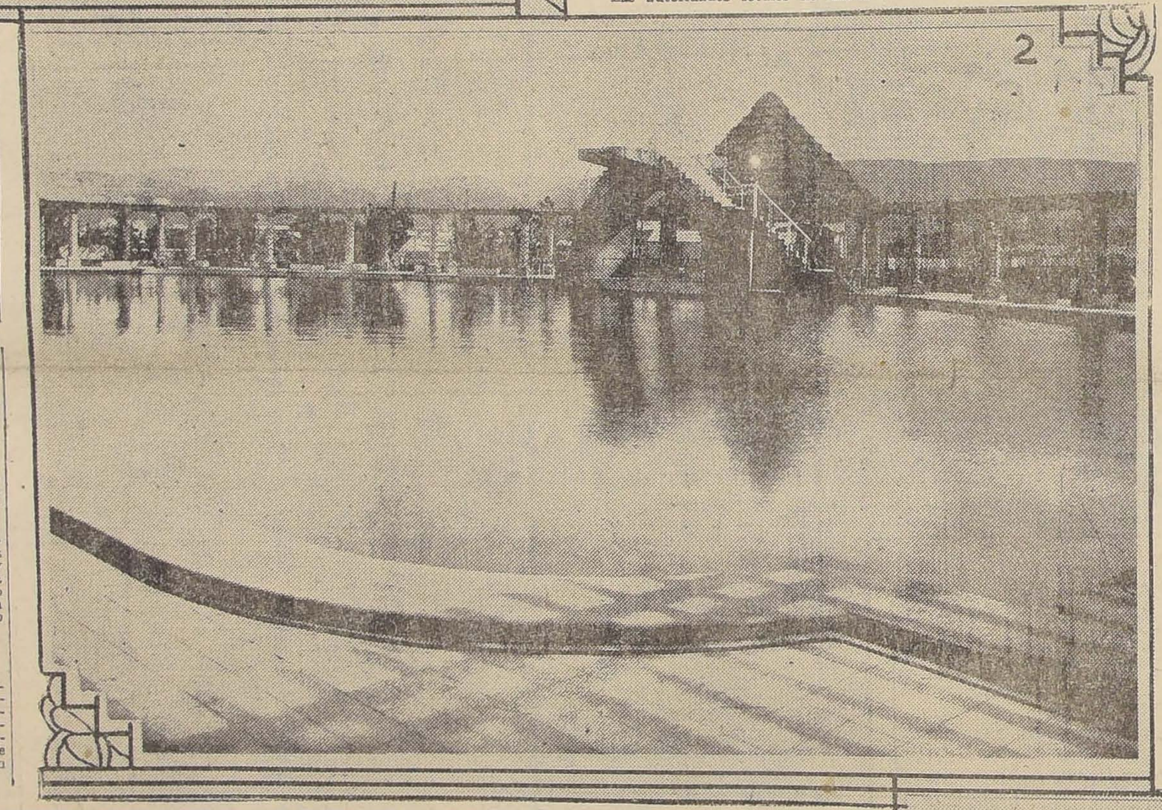
EL GOLF CLUB

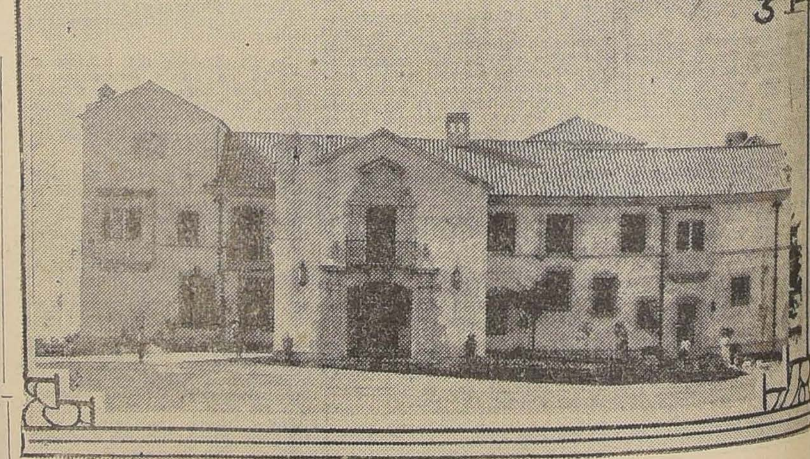
He aquí otra referencia real que puede ofrecer Viña del Mar, sobre su Golf Club, acerca del cual el Príncipe de Gales, en su misma visita del año 1925, dijo que el Golf Club de Viña, era el segundo del mundo después del Golf Club de Sud Africa.

Su Alteza el Príncipe de Gales cuando estuvo en Chile, iba todos los días a jugar golf a esa cancha acompañado de distinguidos caballeros británicos y chilenos.

Para ir al Golf Club se atraviesa por parajes hermosísimos, por avenidas de un follaje exuberante y termina bordeando el gran Parque Municipal con sus jardines, su laguna con botes y aves acuáticas importadas y un buen restaurant que puede servir al paseante para pasar allí su lunch o refrescos.

Dentro del Parque Municipal existen una cancha de football circundada por una pista para ciclistas, campos de juego muy frecuentados durante las temporadas respectivas.





1) Playa de Miramar, en Viña del Mar. — 2) La Piscina Municipal, Población Vergara. — 3) Palacio Presidencial en Viña del Mar.

RESEÑA HISTÓRICA DE VIÑA DEL MAR

El 4 de mayo de 1929 celebró Viña del Mar los 50 años de su creación de comuna, pues fué erigida como tal el 4 de mayo de 1879. Era Intendente de Valparaíso don Eulogio Altamirano y subdelegado don José Francisco Vergara, el ilustre vecino que delineó la ciudad, la regaló grandes extensiones de terreno y trazó la norma de la futura ciudad-jardín que hoy día todos admiran, y que lleva viajeros desde lejanas tierras a pasar unos días en su clima apacible, gratamente fresco en el verano y temperado en el invierno.

Cuentan las crónicas que uno de los capitanes de Pedro de Valdivia, don Francisco de Riveros, obtuvo como encomienda los terrenos situados al sur del río Aconcagua hasta el mar, deslindando con Valparaíso por los cerros del Barón, que se extendían hasta lo que es hoy conocido con el nombre de "Balfour Lyon", o sea límite entre Valparaíso y Viña.

Don Francisco tuvo un hijo, don Alonso de Riveros, que heredó a la muerte de su señor padre todos los terrenos de la extensa encomienda, en los cuales plantó, a orillas del mar, una gran viña para cosechar los excelentes caldos que se daban en las tierras de este rincón del mundo. La viña fué creciendo y como de ella se hizo un negocio de gran movimiento, y por estar situada en su mayor parte a orillas del mar, los "encomendados" primero y cuantos conocieron la viña, empezaron a denominarla "La viña de la mar", nombre con que ha figurado hasta en escrituras públicas del siglo pasado. Aparecen después como dueños de la estancia, los Padres Jeuítas, hasta la fecha de su expulsión, en que la adquirió por subasta pública don Francisco Cortés y Cartavio, padre de don José Cortés y Madariaga, sacerdote venezolano que tomó parte activa en la revolución de la independencia de su patria y al cual llamaban por su elocuencia, el Tribuno de Caracas.

A principios del siglo pasado, don Juan Antonio de la Carrera y Salinas, abogado de la Real Audiencia y esposo de doña Nicolasa Aguirre, Boza, Irarrázaval y Solís de Agüero, adquirió esta hacienda que algunos empezaban ya a denominar más simplemente "Viña del Mar". Fecundo este matrimonio en familia, la hacienda fué adjudicada a las hijas de don Juan Antonio, que eran siete, según se dice, y de ahí vino otra denominación familiar: "La Viña del Mar" o de las "Siete Hermanas". Un yerno de don Juan Antonio, don Benito Fernández y Maquieira, adquirió para su esposa, doña Antonia Carrera, los derechos de sus demás hermanas y estuvo en posesión de la hacienda hasta el año 1835, fecha en que se publicó un aviso en "El Mercurio" de Valparaíso, para ofrecer la hacienda en venta. El año 1840 aparece una escritura pública en que se hace el negocio de la venta, adquiriendo la hacienda don Francisco Alvarez, representado por su hijo don Francisco Salvador Alvarez. El precio de la venta fué la suma de $ 54,646 y DOS REALES, y en la escritura se hace donación de gracia de 80 cuadras de arenales al otro lado del estero es decir, lo que es hoy Población Vergara no entró en la venta; fué un regalo que se le hizo al comprador de la hacienda.

Don Francisco Alvarez tuvo una hija, doña Mercedes Alvarez, que casó con don José Francisco Vergara, padre del general don Salvador Vergara Alvarez y de doña Blanca Vergara de Errázuriz.

Don José Francisco Vergara, con una clarividencia admirable del futuro de sus tierras, se decidió a convertir gran parte de ellas en una población y el año 1874, de acuerdo con el entonces Intendente de Valparaíso don Francisco Echaurren, dió el primer impulso a la fundación de Viña del Mar. El 29 de diciembre del mismo año, la Intendencia dictó un decreto por el cual autorizó la fundación de la ciudad y se delinearon sus calles y plaza. Las primeras calles delineadas fueron: Alvarez, Valparaíso, la Marina y Libertad. Ante la noticia de la fundación de una ciudad en tan pintoresco lugar y a un paso de Valparaíso, se inició la demanda de terrenos por los particulares, adquiriendo lotes varias personas, entre otras, don Eduardo Bierwith don Javier Huidobro, don Antonio Subercaseaux, que fué el primer alcalde que tuvo la ciudad: la familia de don José Manuel Balmaceda, la familia Barazarte, don Juan Prain, don Ignacio Valdés Carrera, el canónigo don Francisco de Paula Taforó, que fué el prelado santiaguino de actualidad en la Presidencia de don Domingo Santa María, en la lucha de candidatos por el Arzobispado de Santiago; y el diplomático peruano don Mariano Ignacio Prado. La casa del canónigo señor Taforó estaba en lo que es hoy calle Viana, esquina de la plaza, y el Presidente don Aníbal Pinto, vino varias veces a pasar días de veraneo a Viña, a la casa del señor Taforó.

Don José Francisco Vergara no se dedicó a hacer un negocio transformando su hacienda en ciudad, pues obsequió todos los terrenos para las calles recién nombradas y para todas las demás que se fueran abriendo, como también los que más tarde habían de ocupar la Casa Consistorial, cuartel, parroquia, escuelas, etc.

El 4 de mayo de 1879 se celebraba la primera sesión de la nueva Municipalidad, con la asistencia del Intendente don Eulogio Altamirano, del subdelegado don José Francisco Vergara y del nuevo y primer alcalde de la ciudad don Antonio Subercaseaux. Puede juzgarse del esfuerzo combinado de vecinos y autoridades a la vista de la ciudad de hoy transformada de fundo rústico en una ciudad jardín, una de las más hermosas no sólo de Chile, sino de muchas urbes americanas y europeas.

El Gobierno actual, con una visión tan clara del porvenir de Viña del Mar, como su fundador don José Francisco Vergara, comprendió que la hermosura de sus parajes, lo benigno de su clima, no sólo como ciudad de veraneo, sino también para invernar en ella y el constituir un centro o cerebro de una serie de ramificaciones para viajes, merecía el honor de levar el cetro de la atracción nacional de turistas y viajeros y autorizó el empréstito de transformación que hoy se está realizando por autoridades locales que traducen admirablemente el sentir del Gobierno.

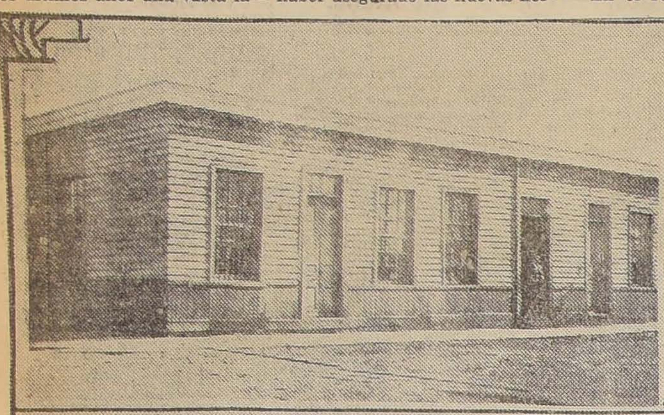
Diversos aspectos de Viña del Mar

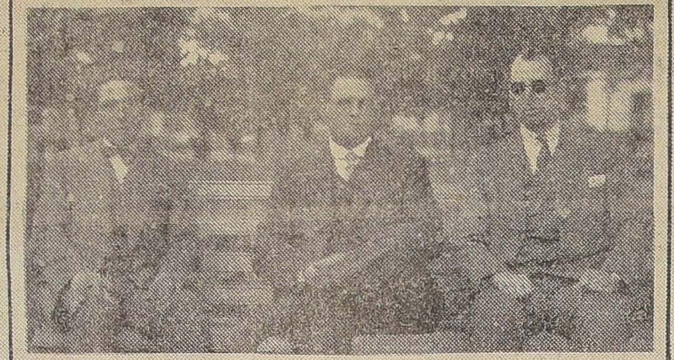


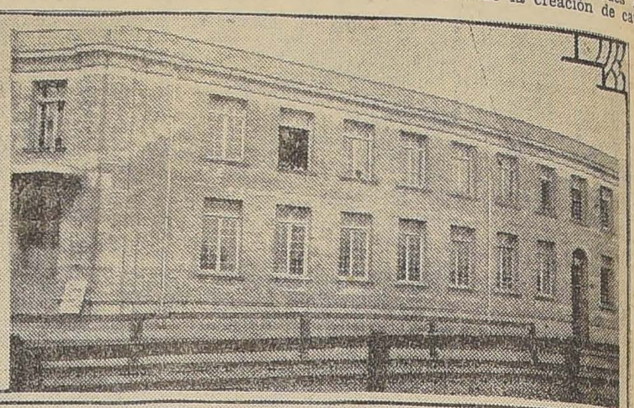
1. PASEO DE MIRAMAR.—2. DON MANUEL OSSA S. M., Alcalde de Viña del Mar. — 3. PARQUE MUNICIPAL.— 4. EDIFICIO DE LA MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR. — 5. ENTRADA PRINCIPAL DEL CASINO DE VIÑA.—6. TEATRO MUNICIPAL DE VIÑA. —7. PLAZA DE VIÑA DEL MAR.—8. ASPECTO DE "EL RECREO".—9. TERRAZA DEL CASINO MUNICIPAL DE VIÑA DEL MAR. — 10. AVENIDA LIBERTAD DE VIÑA DEL MAR. — 11. COLISEO POPULAR DE VIÑA.—12. VISTA PANORAMICA DE VIÑA.—13. TEATRO MUNICIPAL (vista interior).—14. UN ASPECTO DEL CAMINO PLANO DE VALPARAISO A VIÑA DEL MAR.

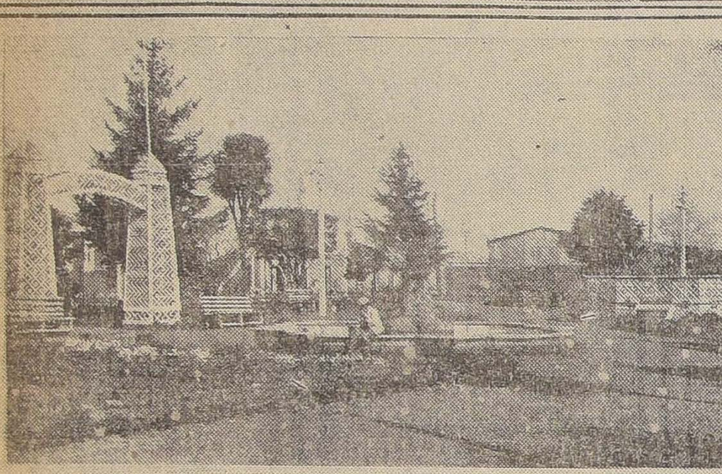
La Municipalidad de Lautaro está ahora con sus finanzas saneadas

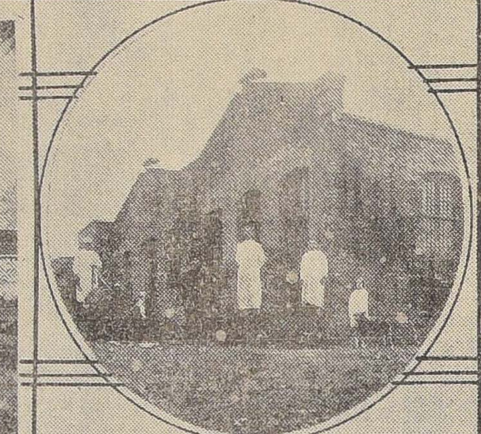
TRABAJOS DE PAVIMENTACION, CONSTRUCCION DEL MATADERO, PLAZAS DE JUEGOS INFANTILES Y OBRAS DE MEJORAMIENTO LOCAL, SON LAS CARACTERISTICAS DE LA LABOR REALIZADA POR EL ALCALDE DON AUGUSTO 2.o PIVOT. — LAS PRINCIPALES NECESIDADES DE LAUTARO. — GRAVES CONSECUENCIAS TRAE A LA PROGRESISTA ZONA DE CAUTIN LA BAJA DE PRECIO DE LA AVENA.

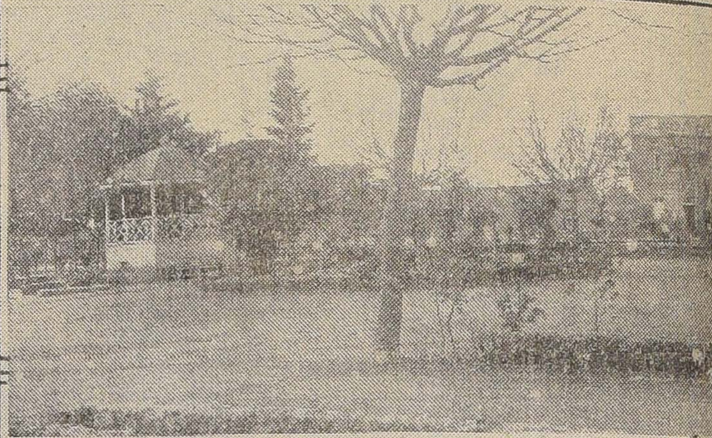


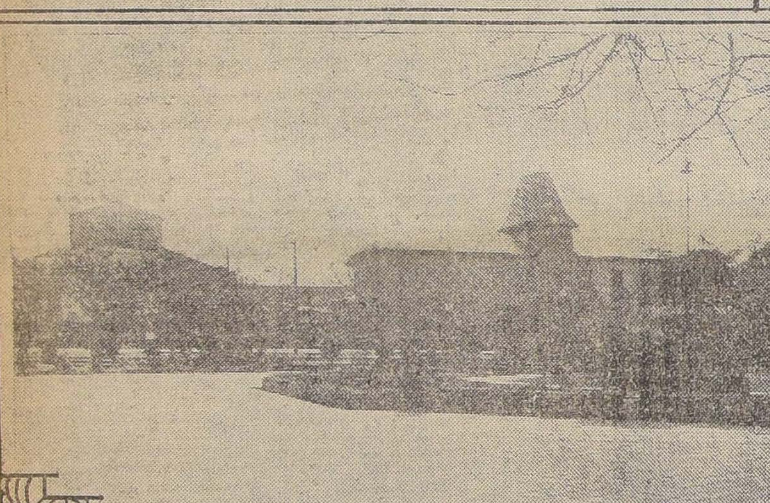


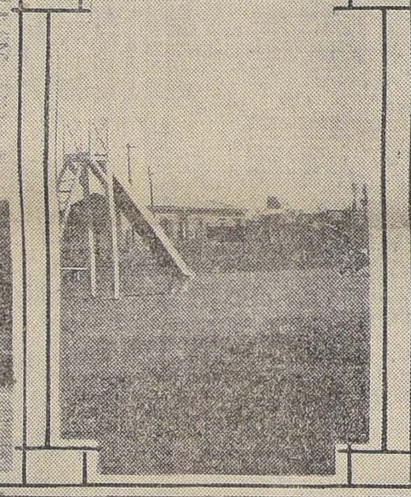


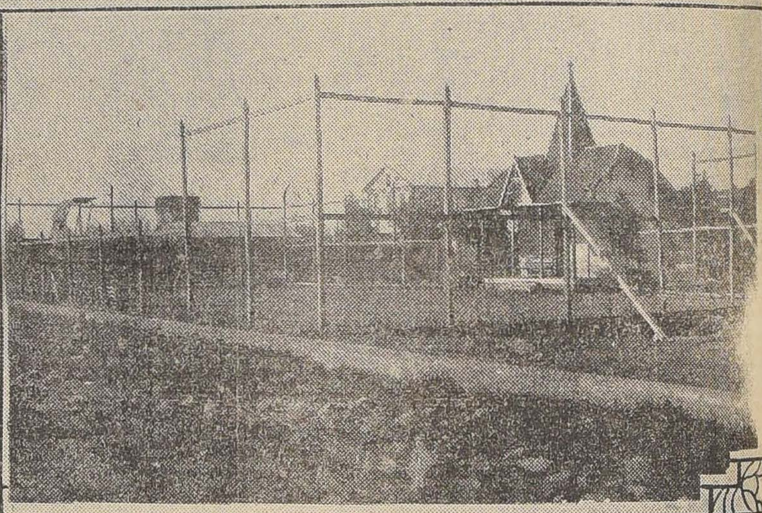


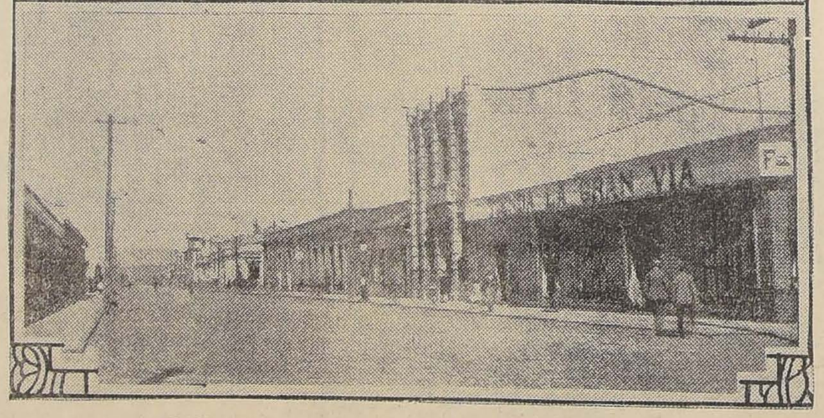












1. Edificio donde funcionan las oficinas municipales y que pertenece a la Municipalidad.—2. El Alcalde señor Augusto Segundo Pivot, Vocal don Teodoro Jequier, y secretario don Julio Saint-Jean Ureta.— 3. Liceo en construcción, por erogaciones particulares. — 4. Plaza Montebruno.—5. Matadero Municipal.— 6. La Plaza de Armas.— 7. Plaza del Ejército.— 8. Juegos infantiles de la Plaza Cuyanquén.— 9. Cancha de tennis de la Plaza de Montebruno.— 10. La calle Comercio, desde Valdivia al Sur.

La Municipalidad de Lautaro, capital del departamento del mismo nombre, de la provincia de Cautín, ha desarrollado en estos últimos años una vasta labor de adelanto local, dentro de los medios de que ha podido disponer

Su presupuesto ordinario asciende a doscientos cincuenta mil pesos y con él, más la ayuda de presupuestos extraordinarios, se ha impulsado el problema de urbanismo hasta llegar a servir con eficiencia las necesidades de una población tan numerosa como es la que forma esta importante ciudad de la provincia de Cautín.

LA ADMINISTRACION COMUNAL

En el año 1924 la administración comunal de don Teodoro Jequier, se recibió con una deuda pendiente de más de 300 mil pesos que se encuentra actualmente totalmente pagada. Este sólo hecho hablaría de por sí del cambio fundamental que ha significado en esta comuna la implantación del manejo del gobierno local por la mano de una Junta de Vecinos.

Aparte del pago de aquella suma, que significaba un enorme gravamen en las finanzas municipales, se han verificado obras de adelanto local que colocan hoy a esta ciudad bajo un pie de progreso, bien tenida, con amplias vías adoquinadas, buenos servicios locales y hermosos paseos públicos.

OBRAS DE INTERES LOCAL

En efecto, se ha hecho el adoquinado de 23,000 metros cuadrados de calles y 20,000 metros cuadrados de aceras embaldosadas; la construcción de un Matadero que consta de dos pabellones y construído de material sólido; la instalación de dos plazas de Juegos Infantiles, para el entretenimiento de los niños, y la plantación de avenidas, que prestan un bonito aspecto a la ciudad.

LA LABOR DEL ALCALDE

El actual Alcalde, don Augusto 2.o Pivot, prestigioso profesional de la localidad, ha proseguido con verdadero tesón la obra de mejoramiento de todos los aspectos de los servicios locales, en tal forma que a su constante dedicación se debe haber asegurado las nuevas normas que singularizan la administración comunal de Lautaro.

LA MODERNIZACION DEL MATADERO

La H. Junta ha prestado en el año último una atención preferente al servicio de Matadero, encontrándose en estado muy satisfactorio, tanto el pabellón de matanza de vacunos, como el segundo pabellón del establecimiento, dedicado a la matanza de ovejunos y cerdos. Vigila la calidad de las carnes el veterinario municipal y se extiende la acción de la Junta en este rubro, a la fiscalización estricta de los locales de expendio para asegurar la buena calidad y limpieza de la carne, la higienización de los locales y el estado sanitario de los encargados de expenderla.

La ciudad no cuenta aún con Mercado.

LA LUZ ELECTRICA

El servicio de alumbrado público es atendido por la firma Grob y Cía. Ltda., con la cual la Municipalidad tiene un contrato que vence en el presente año. Consta de 281 ampolletas diseminadas en todo el barrio urbano. En el pueblo de Pillanlelbún, que queda dentro de la comuna, este servicio se hace, también, por contratista y consta de 62 ampolletas.

LA PAVIMENTACION

En los últimos tres meses del año 1930, la Junta dió impuso especial a los trabajos de pavimentación. En el trimestre se hizo el ensoleramiento de concreto y el arreglo con gravilla de las aceras del lado sur de la población Guacolda; se asfaltaron mil metros de acera en la calle Ferrocarril, y novecientos metros cuadrados de embaldosado de aceras. Existen contratos pendientes con cargo al Empréstito municipal consolidado para la confección de 5,000 metros cuadrados de embaldosado de aceras y 10.000 metros lineales de soleras de concreto, a los que ya se ha dado comienzo y que deberán quedar terminados en el año que comienza.

SUBVENCIONES MUNICIPALES

En el rubro de subvenciones, hay que señalar la acción de este Municipio para procurar buenos espectáculos y ayudar al bienestar escolar. Subvenciona al único teatro de la localidad en la suma de cien pesos mensuales para matinées infantiles de los días miércoles y Domingos, a precios populares y con películas apropiadas. Subvenciona a las escuelas nocturnas de la Sociedad de Obreros y Socorros Mutuos "Caupolicán", y de la Sociedad "Guillermo Eyzaguirre", con cien pesos mensuales, y con cuarenta a la escuela de la Cárcel. También concede fondos para el sostenimiento del Desayuno Escolar.

PLAZAS DE JUEGOS INFANTILES

Desde el año 1926 la Municipalidad de Lautaro tiene establecida una hermosa Plaza de Juegos Infantiles en la Plaza Montebruno, y para corresponder a los deseos del Gobierno en cuanto a esta clase de sitios para la entretención y fomento de la cultura física de la infancia, inauguró en setiembre del año último, una nueva cancha en la Plazuela Cuyanquén.

FISCALIZACION MUNICIPAL

La acción municipal se ejerce, además, sobre la higienización de las habitaciones, calidad de la fruta y de los artículos de consumo y la salubridad de las industrias desarrolladas en Lautaro; sobre el tránsito urbano; sobre los pesos y medidas; el control de la mendicidad y alcoholismo; las leyes de la silla y de descanso dominical; así como el cumplimiento con la Caja de Previsión de los empleados municipales. El cobro de patentes, contribuciones e impuestos, el abastecimiento de la comuna y control de los precios de los artículos de primera necesidad, ha sido objeto de mayores dedicaciones a medida de la actividad suscitada por el desarrollo de la ciudad en estos últimos años.

LOS VECINOS, EL LICEO Y LA EDUCACION PUBLICA

Con un amor propio, digno de estímulo, la ciudad ha cooperado en todo momento al florecimiento de la acción que desarrolla el Liceo, establecimiento que tiene implantada la coeducación, sobre una matrícula de 400 alumnos. Por erogaciones particulares se construye un espléndido edificio para el establecimiento. lo que habla a favor del espíritu público que anima al vecindario de Lautaro.

En cuanto a la instrucción primaria, las autoridades han solicitado la creación de catorce nuevas escuelas. Igualmente la creación de una Escuela Granja en la propiedad fiscal que ocupa la de Piscicultura.

Respecto a este establecimiento, que tanto bien ha hecho en la propagación de las especies fluviales que sirven a la alimentación, necesita la ampliación de sus dependencias: laboratorio, almacén de material de pesca y oficina.

PUENTES Y CAMINOS

En materia de puentes y caminos, el vecindario reclama con urgencia la construcción de puentes sobre el Cautín en Lautaro, para reemplazar al actual puente de madera que sirve en verano al tránsito de 1,600 carretas que diariamente lo cruzan desde la zona oriente; el de Manchuria, sobre el mismo río, para el servicio de la importante Colonia de Hueñivales y el de Galvarino, sobre el río Quillén, para dar salida a la extensa zona de Galvarino [illegible]

LA BAJA [illegible]

Finalmente, hemos de referirnos a los efectos de la baja de precio de la avena y del trigo en Lautaro, y que afecta directamente al departamento, que se dedica casi eclusivamente a la cosecha de avena.

Su producción se calcula en 400.000.000 de quintales métricos y la disminución de precios significa una pérdida de [illegible] millones de pesos, que ha dejado de percibir la agricultura. Este factor ha influído en forma decisiva en el desenvolvimiento económico de Lautaro, de tal modo que todas las medidas que adopte el Supremo Gobierno para con esta parte del territorio, ayudarán a salvar una situación especialísima que afecta a toda la provincia.

Tal es, a grandes rasgos, la acción municipal que ha venido desarrollándose en Lautaro en estos últimos años y la situación del momento en aquel próspero sector de la provincia de Cautín.

Después de costear grandes y numerosas obras de adelanto local, tiene un espléndido superávid la Municipalidad de Molina

PROGRESO MANIFIESTO.— LOS SERVICIOS DE MATADERO.—PAVIMENTACION.— BIBLIOTECA MUNICIPAL Y PUBLICA.— EDUCACION. — ENTRETENIMIENTOS POPULARES.- DEPORTES —UNA INTELIGENTE POLITICA MUNICIPAL LOGRO ABARATAR LOS CONSUMOS Y TERMINAR CON LOS ESPECULADORES.

Barrido y aseo de la ciudad y de Lontué.— Reparaciones y construcciones. — Beneficencia y atención médica gratuita.— Alcantarillado.- Inspección de patentes y control del tránsito. — Paseos públicos. — Superávit.— Se construirá una piscina para el pueblo.

La Comuna de Molina ha alcanzado un progreso manifiesto en los años 1929 y 1930, mediante un bien concebido programa de trabajo que se ha trazado la Honorable Junta de Vecinos.

El Alcalde, don José Miguel Aristegui Lois, y los vocales, don Rafael Rouseau Abarza y don Jacinto Salas Maturana, primero, y después don Amador Campos San Cristóbal, que reemplazó a este último, han trabajado tesoneramente por la correcta administración de los servicios locales y por la ejecución de numerosas obras de adelanto comunal.

SERVICIO DE MATADERO

En el año 1929 se inició la transformación del antiguo Matadero Municipal en un establecimiento modelo, trabajos que fueron terminados en los primeros meses de 1930, y en cuyas obras se invirtieron más de $ 30.000.

Para convertir en Matadero Modelo el anticuado caserón, se transformó en forma moderna e higiénica el pabellón destinado a beneficiar vacunos y ovejunos, revistiendo de concreto el suelo y agregando zócalo de cemento a las partes inferiores de las murallas, a fin de que pudieran ser lavadas con manguera en todo momento. Se le dotó de las barras, ganchos y tecles en cantidad suficiente.

Fué construído un nuevo pabellón para el beneficio de porcinos, con su dotación de fondos para el agua caliente; grandes recipientes y demás elementos indispensables para la expedita labor de los matarifes.

Para la encierra de animales se instalaron corrales modernos y sólidos, de armadura de fierro, para vacunos, ovejunos y porcinos, y se reglamentó la hora en que los animales deben ser recibidos en el establecimiento.

Para oficina y laboratorio del veterinario, que es, a la vez, administrador del Matadero, se construyó un departamento especial, dotado de un espléndido microscopio para el examen prolijo de las carnes.

Para el reparto de la carne a los puestos, que antes se hacía en carretones tirados por caballos, se adquirió un camión moderno que permite la distribución rápida e higiénica.

Como un complemento de esta obra, se habilitaron baños para los matarifes y se construyó una casa para empleados del Matadero.

PAVIMENTACION

La pavimentación ha sido y es una preocupación constante de la autoridad comunal. Con el propósito de pavimentar totalmente la ciudad, la Municipalidad contrató en 1929 un empréstito por $ 300.000; pero este dinero no ha sido aun invertido, porque las obras definitivas proyectadas están pendientes de la resolución del Supremo Gobierno. Una solicitud elevada por los vecinos y la Corporación, pide que se decrete el alcantarillado de Molina, en lugar de las fosas sépticas, que resultan de un costo más subido y con las cuales no se obtendrá la higienización y disecación de la ciudad.

Sin embargo, con los fondos ordinarios de la Municipalidad se pavimentaron en 1929, con asfalto, nueve cuadras de veredas en las calles de Quilo, Talcahuano, Quechereguas, Independencia y Maipú, y se embaldosó el costado sur de la Plaza de Armas, juntamente con colocarle soleras de concreto.

En 1930 se pavimentaron, igualmente con asfalto, ocho cuadras y media de aceras en las calles de Chacabuco, Yerbas Buenas, Roble, Maipú y Libertad, y se embaldosó totalmente el frente del edificio que ocupan la Cárcel y el Juzgado de Letras de la ciudad.

Para el año que se inicia se han destinado fondos a objeto de continuar la pavimentación de aceras y embaldosar otro costado de la Plaza de Armas; y si se decreta el alcantarillado, se empezará también la pavimentación definitiva de las calles de la ciudad.

BIBLIOTECA MUNICIPAL

En el presupuesto de 1930 se consultó fondos para el establecimiento de una Biblioteca Municipal, cumpliéndose de esta manera una aspiración de la Corporación y una sentida necesidad del vecindario, ávido de contar con un centro de cultura, de directo beneficio para el pueblo.

Se habilitó, al efecto, una extensa sala del edificio municipal, y en ella se hicieron estanterías y demás obras necesarias para el funcionamiento de la biblioteca, dotándola de mesones de lectura, de sillas y otros muebles.

Por compras hechas por la Municipalidad y obsequio de los vecinos, se ha logrado obtener gran cantidad de libros con numeroso y escogido material de lectura.

La biblioteca fué abierta al público en el mes de junio último, y desde esa fecha ha prestado importantes servicios a la población, congregando alrededor de sus mesas apreciable cantidad de personas, especialmente estudiantes y obreros, que, de esta manera, se apartan de las tabernas y adquieren el gusto por la lectura y la instrucción que no alcanzaron a recibir.

Cuenta, además, con los diarios y revistas de Santiago y de provincias más importantes, a los cuales se ha suscrito la biblioteca.

Para la atracción de este mismo público se adquirió una electrola con alto parlante, que ha contribuído en gran manera a que la biblioteca se haga conocida y el pueblo concurra a leer sus libros y diarios.

EDUCACION

La Municipalidad ha sostenido en los años 1929 y 1930 una Escuela Nocturna para adultos en Molina y ha creado una nueva en la población de Lontué.

Ambas escuelas han funcionado con toda normalidad y han llevado a sus aulas gran cantidad de obreros de la población y especialmente de las industrias establecidas en Lontué, dando, de consiguiente, excelentes resultados.

ENTRETENIMIENTOS POPULARES

Sostiene la Municipalidad una buena banda de músicos que toca en la Plaza de Armas en determinados días de la semana y ameniza las festividades patrias, proporcionando una sana alegría al público, que está encariñado con el Orfeón Municipal de su pueblo.

Tiene, además, la Corporación un Teatro Municipal en concesión a un empresario por un canon reducido, a fin de que pueda dar sus espectáculos a precios populares.

DEPORTES

La Municipalidad arrienda a dos cuadras de la Plaza de Armas un extenso local, donde ha instalado una cancha de football y canchas para saltos, carreras, lanzamientos y deportes en general.

Cede gratuitamente también a un club de tennis particular una cancha apropiada, donde va diariamente la juventud.

Para el fomento de los deportes proyecta la Municipalidad adquirir el local que ahora arrienda, con el propósito de construir definitivamente en él las canchas y pistas necesarias, y, además, una piscina para el pueblo.

En el presupuesto de 1930 se consultaron los fondos necesarios para esta adquisición; pero no pudo llevarse a efecto, especialmente porque la crisis actual ha hecho atrasarse a los agricultores en el pago de sus contribuciones del segundo semestre; quedan sin ingresar en Tesorería más del 50 por ciento de los fondos que por este capítulo debían recaudarse en el mes de noviembre próximo pasado.

En el año en curso podrá hacerse esta adquisición, pagando la primera cuota del precio de compra con el dinero destinado en el presupuesto para la segunda, para cuyo efecto se pedirá en su oportunidad al Supremo Gobierno la correspondiente autorización y modificación del presupuesto.

ARTICULOS DE CONSUMO

Ha sido preocupación preferente del Alcalde y de la Junta de Vecinos el abaratamiento de los artículos de consumo.

Tendiente a este fin celebró un contrato con una panadería, en el cual se autorizaba a su dueño para establecer varios puestos de pan con el nombre de "Municipales", los cuales no pagarían patentes, a condición de que el kilo de pan fuera vendido a determinado precio.

Esta medida obligó a las demás panaderías a bajar el precio de este artículo y a convenir todas con la Municipalidad en vender el pan al mismo precio que la que había contratado primero.

Con el objeto de bajar el precio de la carne, estableció un "puesto municipal", para el cual se convino con un agricultor en que entregaría animales de primera clase al precio de feria.

Estos animales eran beneficiados, dejando sólo la utilidad necesaria para pagar los gastos del puesto, en el que se empezó a vender la carne a 60 u 80 centavos más barata por kilo que en los demás puestos.

Esta medida, como la anterior, produjo la baja inmediata del precio de la carne en las demás carnicerías.

Se fijó también, tendiente al mismo objeto, el precio máximo a que podría venderse la leña y el carbón, tanto al por mayor como al detalle, y se obtuvo con esto la terminación de las especulaciones de algunos comerciantes, comprando antes de entrar a la población todo el carbón que traían las carretas y vendiéndolo después al consumidor con un desmedido recargo de precio.

REPARACIONES Y CONSTRUCCIONES

La Casa Municipal fué reparada totalmente, cambiándosele su techumbre y los empapelados de todas sus salas, y pintado todo su frente, cielos y corredores.

Refaccionadas las diversas dependencias del edificio municipal se instaló en departamentos arreglados ex profeso la sala de despacho del Juzgado de Policía Local, dotándolo de mobiliario adquirido para el objeto; la sala de la Alcaldía recibió los mismos arreglos, como también la Secretaría, la Sanidad, etc.



La Tesorería Comunal cuenta para sus oficinas con un cuerpo del edificio municipal, que la Alcaldía lo ha cedido en bien del mejor servicio, lo que implica, a la vez, una fuerte economía al Fisco.

Ha sido reparado y rehecho casi por completo el kiosco de la Plaza de Armas, donde toca la Banda de Músicos Municipal.

BARRIDO Y ASEO DE LA CIUDAD Y DE LA POBLACION DE LONTUE

Para la recolección de basuras se adquirió un camión, el que permite efectuar el trabajo en las primeras horas de la mañana, quitando a la ciudad el feo aspecto que le daban los carretones con mulas, que ocupaban gran parte del día, e introduciendo una verdadera economía en el personal que se necesitaba.

La población de Lontué cuenta con numerosas casas, bastante comercio, una casa de salud, oficinas públicas, etc. La Alcaldía dispuso el servicio de aseo en el poblado, y, al efecto, desde el presente año contará con buenos carretones.

Para el riego de las calles de la ciudad se ha adquirido un camión con estanque de tres mil litros de capacidad, que permite regar las calzadas y avenidas adyacentes en pocos momentos, sin la lentitud y deficiencia con que lo hacía la antigua cuba sobre un carretón, que antes llenaba este objeto.

Este camión sirve a la vez de bomba contra incendio y puede hacer este último servicio con la rapidez que se necesita en los casos indicados.

SERVICIO MEDICO

Para la atención de la gente menesterosa, la Municipalidad sostiene un dispensario gratuito, atendido por el médico comunal, los días miércoles y viernes, y en el cual se examina y proporciona medicinas a treinta o cuarenta enfermos de escasos recursos.

SALUBRIDAD

El médico y los inspectores sanitarios examinan periódicamente a los comerciantes que elaboran y venden pan y otros artículos de consumo, y no se les permite hacer su negocio sin el correspondiente certificado.

Estas mismas autoridades sanitarias están encargadas de visitar, también periódicamente, los establecimientos donde se venden conservas, frutas, etc., e inspeccionan y decomisan cuando presentan caracteres de descomposición.

SERVICIOS DE BENEFICENCIA

La Municipalidad concede una subvención anual al Hospital de Molina y otra al servicio de la Gota de Leche, que sostiene casi exclusivamente, y en la cual se reparten más de cincuenta mamaderas diarias.

Para completar esta obra benéfica, la Corporación cede el local en que funciona dicha institución.

INSPECCION DE PATENTES Y DEL CONTROL DEL TRANSITO

En 1930 se estableció la Oficina del Control del Tránsito y de la Inspección de Patentes, dando magníficos resultados. Puede decirse que este servicio en Molina nada desmerece al de otras ciudades cabeceras de provincia.

Esta oficina otorga los carnets de competencia para manejar, con inscripción de vehículos de todas clases, otorgamiento de matrículas y demás actividades inherentes al correcto funcionamiento y eficiencia del servicio.

Las patentes de vehículos y documentos dió una entrada a la Municipalidad de cerca de treinta mil pesos en 1930. Para llevar la documentación en forma escrupulosa, se abrieron registros especiales de cada servicio.

La misma oficina, sin ningún gravamen para la Municipalidad, atiende la inspección de patentes profesionales, comerciales, industriales y de alcoholes. Esta repartición proporciona una entrada al Municipio de más o menos setenta mil pesos por concepto de una metódica clasificación de patentes en toda la comuna, encuadrada en las leyes respectivas.

ALCANTARILLADO

Como la ciudad de Molina es de suyo húmeda, a causa de que su capa subterránea es muy superficial, se hace indispensable para la salubridad e higiene que se la dote de alcantarillado a fin de obtener que las aguas subterráneas puedan correr a bastante profundidad y desaparezca del aire el exceso de humedad.

Persiguiendo este fin, los vecinos de Molina solicitaron de la Municipalidad que contribuyera con el porcentaje que para los estudios del alcantarillado exige la ley, y apoyara la petición que elevaban al Supremo Gobierno para que decretara el alcantarillado de la ciudad.

Esta solicitud, firmada por más del 80 por ciento de los propietarios urbanos, fué acogida favorablemente por la Corporación, la que le dió el curso correspondiente y depositó a la orden de la Dirección de Obras Públicas la cantidad de $ 3.000 que ésta señaló para los estudios.

La petición está aún pendiente de la resolución del Supremo Gobierno, y es esperada, tanto por las razones de higiene y salubridad anotadas, como porque ella permitirá ejecutar las obras de pavimentación definitiva de la ciudad que están proyectadas desde hace más de un año, con los fondos del empréstito consolidado que la Corporación contrató en agosto de 1929.

PASEOS PUBLICOS

Motivo de admiración para los viajeros que llegan hasta esta ciudad es la belleza y buena conservación de la Plaza de Armas, con espaciosas avenidas, fantásticos juegos de agua, frondosos árboles y armónicos jardines cuyo conjunto da un aspecto hermoso e impresiona favorablemente. Es el sitio de recreo de las familias de la ciudad.

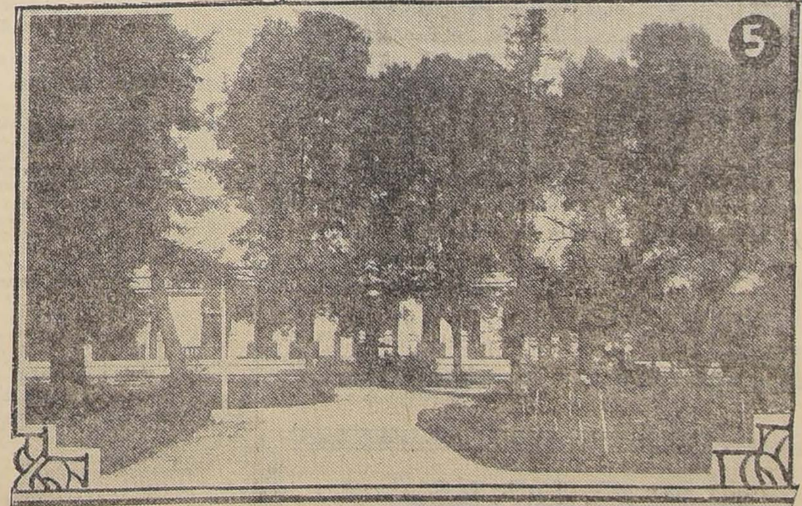
Como lo manifestamos, tiene embaldosada la avenida sur, a la que se le dotó hace pocos meses de cómodos y elegantes escaños adquiridos en Santiago. También se le hizo una instalación espléndida de luz eléctrica, con grandes focos colocados en postación de fierro, con dos ganchos cada uno.

Con el embaldosado que se hará en el año en curso al costado poniente y la uniforme plantación de árboles finos, como ya los tiene el costado sur, la Plaza de Armas de Molina llamará justamente la atención y la ciudad ganará inmensamente en estética.

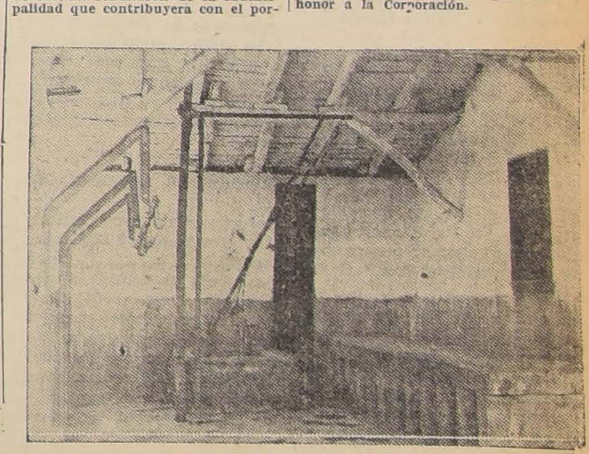
SITUACION ECONOMICA

Es satisfactorio para la Municipalidad de Molina cerrar el año financiero con una apreciable cantidad de fondos disponibles en Tesorería, en 31 de diciembre último.

Sus compromisos los ha cumplido estrictamente y sus cuentas están al día; no hay mora ni escasez de fondos para satisfacer sus variados servicios y deudas que ha contraído. Todo se pagó antes de terminar el año 1930, quedándole un exceso de fondos en caja que servirán para suplementar el presupuesto de 1931, lo que constituye un caso excepcional y demuestra la correcta y honrada administración comunal que hace honor a la Corporación.



1) Parque Municipal. — 2) Matadero Modelo Municipal. — 3) Biblioteca Pública Municipal. — 4) Plaza de Armas, Avenida Central, y 5) Plaza de Armas, Avenida Sur.



Municipalidad de Molina. — Matadero Municipal, beneficio de porcinos.

VILLA ALEGRE DE LONCOMILLA TIENE SU PRINCIPAL RIQUEZA EN LA VINICULTURA

LA EXTENSA RED CAMINERA DE ESTA COMUNA. — EL ALCALDE, DON SANTIAGO WIFF DEL CAMPO, HA SANEADO LAS FINANZAS MUNICIPALES. — UN DISPENSARIO MUNICIPAL PARA LA CLASE DESVALIDA.

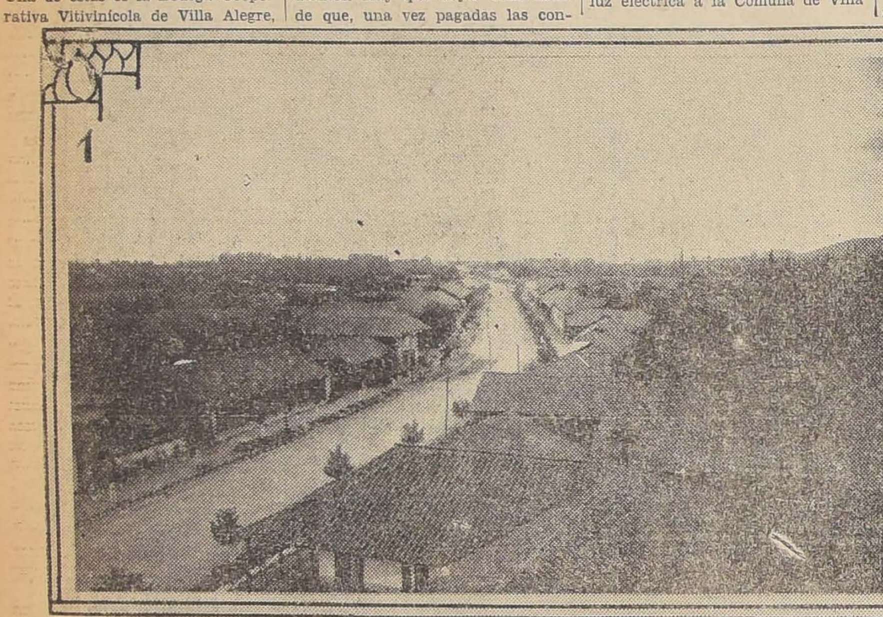
Los vecinos piden agua potable, la necesidad más sentida en toda la comuna y la creación de una sucursal de la Caja Nacional de Ahorros. — El problema de los artículos alimenticios y los reglamentos municipales. — La locomoción en Villa Alegre.

En un valle de belleza incomparable se levanta la comuna de Villa Alegre, en el departamento de Loncomilla. La primera cadena de cerros de la cordillera de la costa la cierra por el poniente y al pie de éstos corre el caudaloso río Loncomilla. Es la más pequeña de las comunas de la provincia de Maule. Sin embargo, la propiedad está muy subdividida, hay más de 1,600, con un avalúo superio ra 38 millones de pesos.

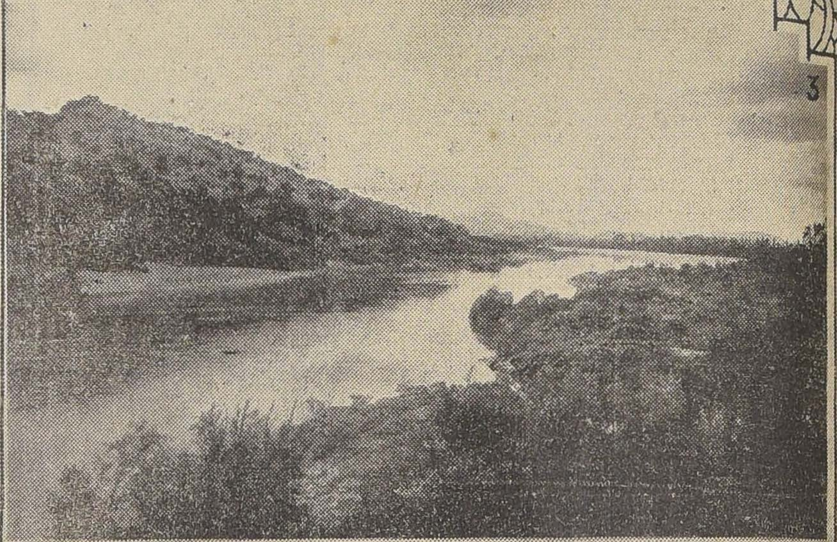
LA INDUSTRIA VINICOLA

No más de las tres cuartas partes de sus campos tienen aguas de regadío del río Maule, y por esta razón sus propietarios se han dedicado preferentemente al cultivo de la viña, por ser más remunerativo. Hay en la comuna más de cuatrocientos propietarios ,con más de dos mil hectáreas de viñas y sus productos, especialmente las chichas, gozan de fama en el mercado.

El Gobierno, empeñado en ayudar a esta industria, la principal fuente de riqueza y una de las que ocupa en sus faenas mayor número de operarios en el país, ha organizado bajo su control, la unión gremial en forma de cooperativas. Una de éstas es la Bodega Cooperativa Vitivinícola de Villa Alegre, de Loncomilla, con un minimum de 50,000 hectólitros cooperados. Esta cooperativa de positivo factor para la industria vinícola en general, es de indiscutible importancia para la Comuna de Villa Alegre, que podrá aprovechar en forma eficiente todos los productos que hoy se pierden acrecentando la crisis económica.







LA CIUDAD DE VILLA ALEGRE

El pueblo de Villa Alegre, cabecera de la comuna, tiene más de dos mil habitantes, según el último censo. La calle principal luce una avenida de árboles en formación, que ya comienzan a dar sombra. Se encuentra a 11 kilómetros de la ciudad de San Javier, capital del departamento de Loncomilla y en su trayecto hay numerosas casas-quintas y valiosas residencias.

RED CAMINERA

Con la gran subdivisión de la propiedad, la Comuna de Villa Alegre tiene una extensa red caminera formada por más de 170 kilómetros. A pesar de lo que significa la conservación de esta vasta red de caminos, hay que dejar constancia de que los de mayor tránsito se encuentran en regular estado, especialmente el Longitudinal.

Los vecinos se interesan prácticamente por los buenos caminos y debido a ésto se han juntado para el presente año cerca de noventa mil pesos que se destinarán a la reparación de caminos. Las erogaciones particulares son frecuentes y tienden a aprovechar los aportes fiscales.

El Gobierno, de acuerdo con su política caminera, ha ordenado construir —y los trabajos están muy avanzados — dos grandes puentes de concreto armado en esta comuna: uno en el río Putagán, al lado de la línea férrea y otro sobre el río Loncomilla, frente a la Loma de las Tortillas, con los cuales quedará habilitado el camino al puerto de Constitución. Pronto se iniciará la construcción definitiva de este camino con una longitud de 86 kilómetros y con un costo de ocho millones de pesos. Se ejecutan también las obras definitivas del camino carretero del antiguo Longitudinal al sur por Putagán, con lo cual se acortará el actual recorrido por Yerbas Buenas, desde Villa Alegre, en 17 kilómetros.

EL GOBIERNO DE LA COMUNA

El Alcalde de la Comuna es el señor Santiago Wiff del Campo, y a su lado colaboran los vocales de la Junta de Vecinos, señores José Palma Fernández y Armando del Campo Rodríguez, distinguidos vecinos de la localidad, activos y entusiastas trabajadores en pro del adelanto local.

El Alcalde, señor Wiff, ha dedicado preferente atención a la regularización del erario municipal, a fin de sanearlo de las deudas pendientes. Hay que dejar constancia de que, una vez pagadas las contribuciones de los deudores morosos, las arcas municipales tendrán fondos, que la Junta de Vecinos tiene el propósito de dedicarlos a la adquisición de un bien raíz para destinarlo a parque municipal y estadio.

SERVICIOS DE BENEFICENCIA

Dos veces por semana funciona, en su local propio, el Dispensario Municipal que atiende el doctor señor Alberto Gaete M. Durante el año pasado, fueron atendidos más de tres mil enfermos en su mayor parte de la clase menesterosa. Existe también un servicio domiciliario de ginecología. La Junta de Vecinos contribuye, por otra parte, con una cuota anual, como subvención al Hospital de San Javier.

El Alcalde se ha preocupado de la construcción de la Casa de Socorros para el pueblo. Se pedirán propuestas y se construirá en el mismo terreno donado años atrás para el Hospital de Villa Alegre, por don Manuel S. del Campo Urrutia.

LA LOCOMOCION EN AUTOBUS

Existe actualmente un servicio de autobus a San Javier, en combinación con otro desde esta última ciudad a Talca y que presta útiles servicios al público que diariamente se moviliza en ellos. Por la paralización del servicio del Ferrocarril Eléctrico de Villa Alegre, el servicio de movilización de pasajeros a los distintos trenes se hace ahora en dos autobus para 20 pasajeros. Cuando esté terminado el camino definitivo del Longitudinal al sur, por Putagán, entrará en servicio una góndola de pasajeros que hará el recorrido de este pueblo a Linares, dos veces al día.

En la Comuna hay actualmente 76 automóviles particulares, cuarenta y seis camiones para el servicio de carga y 372 carretas de dos ruedas.

EL ALUMBRADO PUBLICO

La Compañía Sud Americana de Servicios Públicos proporciona la luz eléctrica a la Comuna de Villa Alegre, servicio que se hace en regulares condiciones, no sólo en la parte central, sino en algunos barrios sub-urbanos, como Batudahue y el Rincón. Se tiene el propósito de extender el servicio por el camino longitudinal hasta San Javier y a la Estación del Ferrocarril.

MATADERO PUBLICO MUNICIPAL

Cuenta con edificio propio, ubicado al sur de este pueblo. Se encuentra actualmente en mal estado, pero el beneficio de los animales y su reparto se hace en buenas condiciones de aseo y limpieza. Pronto se dará comienzo al arreglo de su edificio, a fin de dejarlo en las condiciones que requiere un establecimiento de esta naturaleza.

ABARATAMIENTO DE ARTICULOS DE CONSUMO

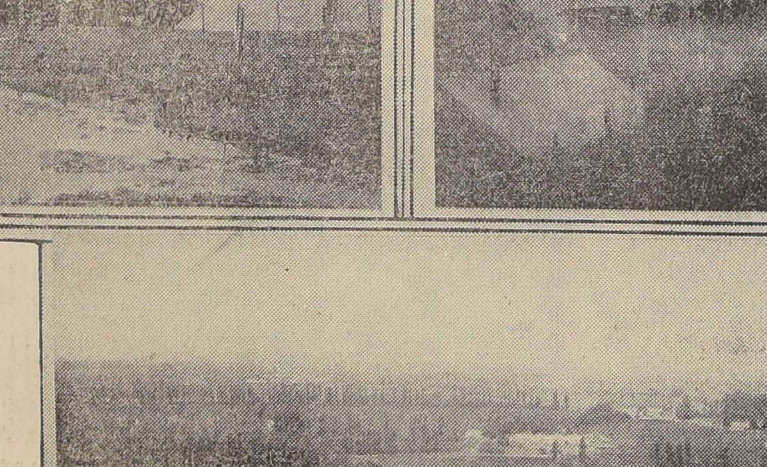
Se ha preocupado también el Alcalde, señor Wiff, del abaratamiento del pan y de la carne. Ha exigido, al mismo tiempo, el cumplimiento de las disposiciones sanitarias, especialmente en lo que se relaciona con el aseo. Se han dado amplias facilidades a los vendedores de frutas, verduras y pescado. Existe el propósito de habilitar una Feria Libre.

ORDEN Y SEGURIDAD

Estos servicios están a cargo del Cuerpo de Carabineros que mantiene una Tenencia en edificio de propiedad municipal, arreglado especialmente para cuartel.

Llama la atención del visitante, tanto por su buena disposición como por el orden y aseo que se nota en todas sus dependencias: Cuerpo de Guardia, Oficina de Teléfono, Tenencia, dormitorios, calabozos, bodega de forrajes y caballerizas(todo con su dotación de luz eléctrica.

Esta Tenencia está a cargo del brigadier señor Efraín Escobar, oficial que se esmera por el buen servicio; tiene de dotación : 1 primero, 1 cabo y 11 carabineros; debe atender, además, los retenes de Polvareda, Putagán, Estación Villa Alegre, Huerta de Maule, Melozal y Villavicencio que pertenecen a la comuna de San Javier. Durante el año que termina, se han efectuado 904 detenciones y se han pasado 678 partes a los Juzgados del departamento y de esta comuna por diversos delitos.



1) Villa Alegre, vista de una calle de su poblaci ón. — 2) Señor Santiago Wiff del Campo, Alcalde de la comuna de Villa Alegre de Loncomi lla. — 3) Paisaje del río Loncomilla, en "La Horca". — 4 y 5) Puente de concreto armado en el río Putagán, en el camino Longitudinal, que será inaugurda dentro de poco. — 6) V ista panorámica de su población.

EDIFICIOS MUNICIPALES

Posee la Municipalidad, además del Matadero, un buen local en el cual funcionan la Alcaldía, sala de sesiones y Dispensario, separadamente; la Tesorería Comunal y otro edificio paralelo al Cuartel de Carabineros.

REGLAMENTACION DEL TRANSITO

Desde el año pasado está en vigencia el Reglamento de Tránsito. aprobado por la Junta de Vecinos, y se han colocado discos indicadores en las calles del sector urbano

DIVERSOS SERVICIOS

El servicio de policía de aseo se hace regularmente y está en buenas condiciones el carro destinado al acarreo de las basuras.

La Tesorería Comunal está atendida por el tesorero, señor Rubén Maldonado, quien tiene un solo auxiliar para el gran movimiento que tiene la repartición. Es un funcionario que sirve su cargo con todo celo e interés desde hace 10 años.

La Inspección de Impuestos Internos, de Villa Alegre, está a cargo del Inspector 2.o, don Jorge Ibáñez U. Es un funcionario modelo, que atiende al público con solicitud y esmero.

CIFRAS SOBRE VITICULTURA

Hay inscritas 2,015.2 hectáreas de viñas, las que pagan un impuesto de $ 434,711.31.

Se inscribieron 13 fabricantes de alcoholes, de los cuales dos se dedican a la rectificación. La producción fué de 37,659.58 litros de alcohol potable a 100 o|o y de 69 mil 726.80 litros a 100 o|o de alcohol impuro. La materia empleada fué de 580,000 kilos de orujos y borras. El impuesto tasado es de $ 111,878.74, de cuya suma se ha pagado $ 13,694.82.

El impuesto de bienes raíces fiscales, percibidos por la Tesorería Comunal, ascendió a $ 99 mil 311.26.

Total de impuestos cobrados en el año 1930..	$ 501,7[illegible]
Total de impuestos cobrados en el año 1929..	496,079.[illegible]
Mayor aumento. . .	$ 5,717.[illegible]

LA EDUCACION PUBLICA

La instrucción primaria cuenta con 13 escuelas fiscales y [illegible] municipal, con una matrícula [illegible] 2,380 escolares de ambos sexos. Una sola de estas escuelas [illegible]ciona en edificio fiscal.

La primera escuela elemental, al igual que la Iglesia y la [illegible] parroquial fueron fundadas en [illegible] 1878 por la hermana María [illegible]ternas, a cuya memoria se [illegible] un modesto monumento en la [illegible]zuela de la misma iglesia, inaugurado el 17 de setiembre de [illegible] 19 años más tarde después de [illegible] fallecimiento, ocurrido en [illegible]cepción el año 1892.

ASPIRACIONES COMUNALES

Una de las más sentidas necesidades de la población de Villa Alegre es el servicio de agua potable. Desde hace algunos años atrás se ha pedido al Gobierno la implantación de este servicio de [illegible]tal importancia para la vida de los pueblos. Se ha hecho presente que muchas de las epidemias se deben exclusivamente a la mala calidad del agua de las norias y de las acequias de que actualmente se surte la población.

UN SUCURSAL DE LA CAJA DE AHORROS

El vecindario tiene interés en la creación de una sucursal de la Caja de Ahorros, ya que el público para sus operaciones debe acudir actualmente a San Javier, Linares y Talca con las consiguientes molestias y pérdida de tiempo.

LOS LIMITES DE LA COMUNA

Es también una medida de buen servicio administrativo la regularización de los límites de esta comuna por el lado poniente incorporando la Subdelegación de Carrizal y parte de la de Vaqueria, entre el río Loncomilla, desde el Pasaje Los Prados hasta el camino que conduce a Carrizal, Sauzal, etc. Aparte de que la zona indicada tiene todo su movimiento comercial por esta comuna, tanto la jurisdicción eclesiástica como la de carabineros de esta comuna se extienden a la referida zona; además son muchos los habitantes de aquella localidad que se han burlado de las disposiciones de la Ley del Registro Civil y se han inscrito en la oficina de este pueblo, por estar a más de 40 kilómetros del lugar que les corresponde hacer[illegible]

Por su prosperidad actual, San Javier de Loncomilla está llamado a un futuro magnífico

LABOR DE LA JUNTA DE VECINOS.— OBRAS Y ASEO.— LA AVENIDA ESTACION.— EMBALDOSADO DE VEREDAS.— PIQUE DEL ESTERO SECO Y CANAL MUNICIPAL. — COLOCACION DE ALCANTARILLAS.— CALLEJON DE SAN JERONIMO.— TRANSITO PUBLICO. — SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL.— ENSEÑANZA FISCAL.— REDUCIDAS AL MINIMUM LAS CUENTAS PENDIENTES.— PAVIMENTACION.— PLANTACIONES.— ALUMBRADO.— BANDA DE MUSICOS —DEPORTES.— UN CARRO REGADOR.— UNA MANCHA EN SU PROGRESO: LOS PRIMITIVOS CARROS A SANGRE.

El 1.o de marzo de 1929, asumía sus funciones la Honorable Junta de Vecinos, presidida por el ex-Gobernador-Alcalde don Manuel Araya Vargas, e integrada por don Carlos Warnau, actual Alcalde, como primer Vocal y por el segundo, don Jerónimo Villalobos.

Dicha Junta duró en funciones hasta fines de febrero de 1930, fecha en que por la designación del señor Araya Vargas para diputado al Congreso Nacional, fué reemplazado por el señor Warnkern, como Alcalde, integrándose con don Alberto Díaz Opazo, como primer Vocal, y manteniéndose en su cargo el señor Villalobos. Esta es, pues, la actual composición de la Honorable Junta de Vecinos.

La labor desplegada por la Junta ha sido ardua y provechosa, y se ha puesto en ella gran actividad e incansable afán de trabajo y de progreso, que se han traducido en obras de positivo adelanto para los servicios comunales.

El vasto plan de trabajo desarrollado, es tanto más meritorio, cuanto que los fondos con que se ha contado para desarrollar la tarea, han sido sumamente escasos y, en ocasiones, materialmente insuficientes.

OBRAS Y ASEO

Avenida Estación

La obra de mayor aliento que se ha emprendido, es la pavimentación de la Avenida Estación, cuya urgencia y necesidad así lo requería. En los trabajos referidos se gastó tal actividad que en poco más de dos meses se pudo dejar pavimentada la Avenida en referencia en toda su extensión y en condiciones que han logrado provocar el aplauso y la aprobación unánimes de todos los habitantes del Departamento.

Para realizar y llevar a pronto y feliz término el trabajo anterior, la Alcaldía ha debido recurrir a todos los medios, pues la suma consultada en el Presupuesto con aquel objeto se hizo insuficiente, y en esas condiciones fué necesario solicitar erogaciones particulares de los vecinos de la Comuna, a fin de no dejar paralizada tan urgente e importante obra.

Además de todas las obras anotadas, el pueblo está llamado a otras de mayor tendencia.

Cabe recordar que está situado precisamente en el camino longitudinal, entre las ciudades principales de Talca y Linares, y rodeado de buenos poblados de importancia. Los caminos de todas estas ciudades tienen derivaciones y ramificaciones hacia la cordillera y la costa; de manera, pues, que San Javier, por estas circunstancias, adquiere nuevos capítulos para su progreso.

EMBALDOSADO DE VEREDAS

Con los escasos fondos de que se pudo disponer, se ha procedido a la pavimentación con baldosa de las aceras de cuatro cuadras de las calles Cienfuegos, Miraflores y Sargento Aldea.

PIQUE DEL ESTERO SECO Y CANAL MUNICIPAL

Con el objeto de evitar las inundaciones que en años anteriores se habían producido en el barrio Norte de la ciudad, con motivo de los desbordamientos del Estero en referencia, se procedió a efectuar un pique en él con un costo aproximado de dos mil pesos, y con cuyo trabajo se logró obtener el objeto perseguido.

COLOCACION DE ALCANTARILLAS

A fin de impedir las inundaciones que se producían en la calle Arturo Prat, con las aguas lluvias que caían en las cunetas de la Avenida Estación, se colocaron en dicha Avenida sifones o alcantarillas de desagues que han producido el resultado deseado. Además se colocaron alcantarillas en las cunetas existentes en las boca-calles de las calles Arturo Prat, Sargento Aldea, Avenida Estación y en las de la Plaza de Armas.

CALLEJON DE SAN GERÓNIMO

Se efectuó el arreglo de ese callejón y la Alcaldía estableció por él el tráfico de carretas y vehículos de carga, a fin de defender y conservar la pavimentación efectuada en la "Avenida Estación" a costa de tantas dificultades.

ASEO

Se han dictado varias disposiciones destinadas a mejorar el servicio de P[illegible] de Aseo de la Comuna y se [illegible]ntó el número de carretones [illegible] este servicio.

TRANSITO PUBLICO

La Alcaldía se preocupó vivamente de este problema y, al efecto, dictó numerosos decretos destinados a su reglamentación. Con este fin se procedió con la mayor energía en las infracciones al Reglamento respectivo: se hizo cumplir estrictamente las exigencias para el otorgamiento de carnets de competencia: se reglamentó la velocidad máxima a que los vehículos pueden transitar por el radio urbano de la Comuna; se hizo confeccionar una prensa para sellar las placas de las patentes de los vehículos y se pusieron en vigencia los carnets de matrículas e inscripción de automóviles, que antes no existían. Con respecto a los automóviles de alquiler, se han hecho imprimir las tarifas correspondientes. Fueron colocados en las entradas de la ciudad letreros indicadores del sector urbano y de la velocidad máxima a que los vehículos pueden transitar. En lo que respecta a los auto-buses para pasajeros, se reglamentó en forma minuciosa, los diversos recorridos, sus tarifas e itinerarios. Se prohibió a los conductores de camiones de carga conducir en sus vehículos a otros pasajeros ocupados en el propio camión.

Por lo que respecta a la instalación y funcionamiento de las bombas para la venta de bencina fué aprobado un reglamento sobre esta materia.

SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL

Esta repartición municipal tuvo un inmenso movimiento. La Alcaldía decretó la clausura de diversos establecimientos, edificios y conventillos que se encontraban en estado de insalubridad e infringían los Reglamentos Sanitarios. Se procedió también a la incineración de algunos animales decomisados en el Matadero Público por encontrárseles atacados de enfermedades infecciosas.

Se hizo imprimir y se encuentran en venta al público el Código de Sanidad y los diversos Reglamentos Sanitarios de la Comuna, a fin de que los interesados conozcan en detalle las obligaciones que les asistan.

EDUCACION PUBLICA

Fué atención preferente preocuparse de la ayuda que la autoridad debió presentar a la Instrucción Pública dentro de la Comuna y a este efecto siguió manteniendo las dos Escuelas Municipales que funcionan en los lugares de Pullay y Botacura y la Escuela Nocturna para adultos que funciona en esa ciudad. Se autorizó además al Inspector Escolar del Departamento para invertir hasta la cantidad de mil quinientos pesos en el establecimiento de una Biblioteca Popular. Se puso a disposición de la Junta de Auxilio Escolar los fondos con que la Municipalidad debe contribuir a su funcionamiento. Se decretó el pago de una subvención a los Boy Scouts y se solicitó del Supremo Gobierno la creación de una Glosa destinada a subvencionar a la Brigada de Girl Guides.

Las obras de cultura que se han protegido son numerosas. En efecto, es secundado el trabajo de los maestros, ya incitando a los alumnos a asistir a sus clases, para lo cual se cuenta con el concurso de los carabineros; ya consultando algunos fondos para atender a las necesidades más apremiantes de algunas escuelas de los alrededores.

La campaña de alfabetización de las masas populares ha recibido, también, de parte de la Alcaldía, diversos estímulos que la han hecho más eficaz y por los cuales ha dado espléndidos frutos.

Las escuelas nocturnas atendieron durante el año que acaba de terminar un considerable número de analfabetos, cuyo grado de cultura era preciso elevar a toda costa.

Los alumnos más aventajados fueron compenetrados de las labores inherentes por los profesores respectivos, y sirvieron en las brigadas de pequeños maestros, con sacrificio y dedicación, dignos de tomarse en cuenta.

DISPOSICIONES DE CARACTER GENERAL

Entre las numerosas medidas adoptadas por la Alcaldía en el año 1929 podemos citar las siguientes: Obligación impuesta a los habitantes de la parte urbana de la Comuna para que procedan a colocar en sus propiedades canales receptores de aguas-lluvias que impidan la destrucción del pavimento de las aceras y las molestias que se ocasionaban a los transeuntes; el decreto por el que exige a los habitantes de la ciudad que deben depositar las basuras que extraigan del interior de sus propiedades en tarros higiénicos, conforme a los modelos acordados por la Alcaldía.

En cuanto a los espectáculos públicos, se dieron instrucciones a los Empresarios de ellos en el sentido de procurar la comodidad del público asistente.

DOCUMENTOS Y CUENTAS PENDIENTES

Fué un ferviente anhelo de la Junta de Vecinos, procurar cancelar las deudas que la Municipalidad tenía pendientes y logró reducirlas al mínimum.

MATADERO PUBLICO

Correspondió al actual Alcalde la terminación e inauguración del Matadero Público de la Comuna, obra de suma importancia, ya que esta repartición municipal funcionaba en un local particular, sin ninguna clase de comodidades y en condiciones anti-higiénicas.

En la actualidad este servicio cuenta con un local propio, que reune todas las exigencias sanitarias y de comodidad al público.

PAVIMENTACION

Se han efectuado diversos trabajos de reparaciones en las calzadas de varias calles de la ciudad, como las de Esmeralda, Eleuterio Ramírez, Torreblanca, Miraflores, Riquelme, Pulluquen, etc., etc. En esas mismas calles se ha procedido a la construcción de soleras en las veredas respectivas. Además se procedió al embaldosado de aceras en las calles Esmeralda, Sargento Aldea y Eleuterio Ramírez.

La Plaza de Armas ha recibido y recibirá notables arreglos y mejoras en su pavimento—embaldosado en gran trecho— en sus jardines, que son bonitos y acusan cierto cuidado.

Es posible que este año, si las finanzas lo permiten, lo que es de esperar, se embaldosen otros costados de la Plaza, a fin de contribuir en alguna forma al embellecimiento del mejor paseo público, donde una banda procura distracción a los habitantes periódicamente.

Existe la intención de prolongar el pavimento de la calle principal hasta la salida del pueblo, es decir, hasta poco antes del puente del Loncomilla, a fin de obtener, si fuera posible, la ampliación del comercio y de las diversas industrias.

INDUSTRIAS

Cuenta San Javier con varias industrias que tienen importancia, y están en situación de competir ventajosamente con sus congéneres del país. Así, por ejemplo, hay destilerías de vinos y alcoholes que trabajan en grande escala y tienen una producción superior a muchas otras similares.

Los vinos de San Javier de Loncomilla se sabe que tienen fama de buenos y puros.

Por ello es que las patentes por expendio del producto alcanzan a una suma un tanto crecida, que, indirectamente, redunda en beneficio de la comuna y de los habitantes.

En menor grado existen otras de la misma índole y de diverso otro giro, todas las cuales aportan el contingente de sus fuerzas al progreso del pueblo.

PLANTACIONES

Se ha procedido a la plantación de árboles en las calles Sargento Aldea, Esmeralda, Chorrillos y Miraflores, que han convertido estas calles en hermosas avenidas.

LA AVENIDA ESTACION

Una de las avenidas más extensas del país la tiene San Javier. Une la Estación de los Ferrocarriles con el pueblo, propiamente dicho, en una extensión considerable.

En todo su trayecto está rodeada, a ambos lados, de grandes y corpulentos árboles que le dan un bonito aspecto, especialmente en el verano, cuando las enormes ramas producen una deseada sombra.

De lado a lado se entrecruzan como si tendieran al caminante una magnífica red de cordialidad.

Desde hace mucho tiempo existe entre los habitantes la idea, un tanto utópica, por ahora, pero perfectamente realizable cuando las finanzas municipales tengan un buen superávit, que no se hará esperar, de pavimentar esta avenida con macadam y colocar sus correspondientes veredas.

Se colige que llegará a ser el paseo obligado de los ciudadanos, pues en muy pocas comunas del país existiría una calle de tal naturaleza y dotada de mejores comodidades.

ALUMBRADO PUBLICO

En el mes de Junio último, el Alcalde pidió a la Dirección General de Servicios Eléctricos un proyecto de contrato sobre alumbrado público, a fin de pedir la propuesta pública necesaria para celebrar un nuevo contrato que deje a este servicio en las mejores condiciones posibles. En la actualidad, y previo un informe evacuado por la Comisión designada al efecto, se estudia con la Compañía la mejor manera de celebrar este contrato.

BANDA DE MUSICOS

Durante el presente año la Municipalidad ha mantenido de su costo, debido a los esfuerzos del Alcalde, un Orfeón Municipal que se ha ido perfeccionando poco a poco, para recreo de los habitantes de la ciudad.

DEPORTES

La Junta de Vecinos ha procurado prestar al desarrollo de los deportes, toda la ayuda necesaria para el progreso de ellos, pues comprende que la educación física es uno de los factores poderosos para el mantenimiento de la raza.

Teams de football salen a las ciudades vecinas a dirimir superioridad física, y la mayoría de las veces, vuelven con los honores de la victoria. En las demás instituciones deportivas, así como en la antedicha, milita la mayor parte de los jóvenes de la localidad en común consorcio.

Cada cierto tiempo se efectúan pruebas de atletismo, en las que interviene una gran cantidad de competidores.

UN CARRO REGADOR

En el año 1930 adquirió la Municipalidad una Máquina Regadora Brodway que contribuye al aseo de la ciudad, a la comodidad de sus habitantes y a la conservación del pavimento.

El Alcalde ha dictado, además numerosas disposiciones de carácter general que redundan en beneficio de la Comuna, permitiendo un rápido progreso de San Javier

UN MAL SERVICIO

El servicio de carros en esta ciudad es de muy mala calidad y no está de acuerdo con los evidentes progresos del pueblo.

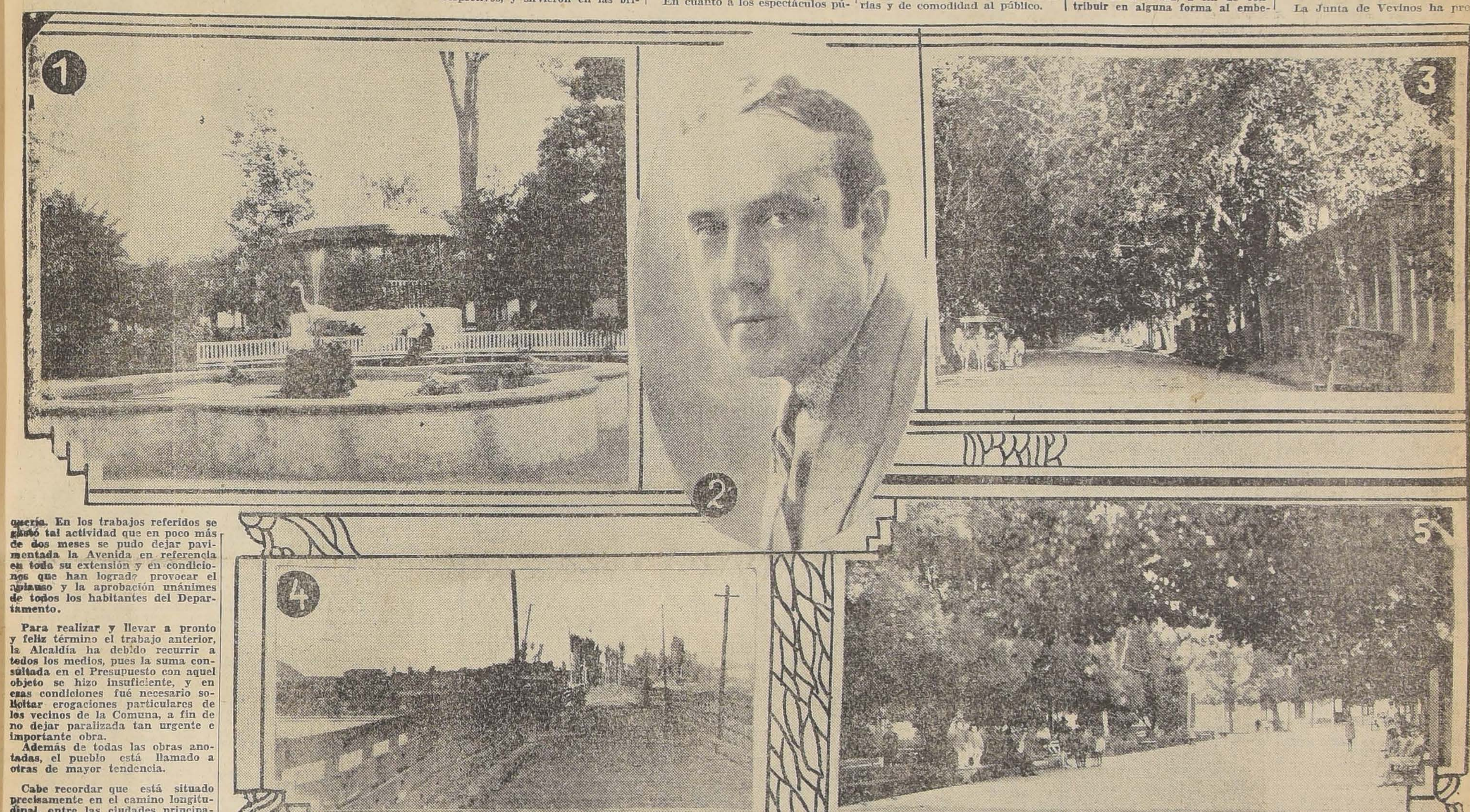
En efecto, además de ser tirados a sangre-mulas y caballos, no presentan comodidades para los numerosos pasajeros que deben movilizarse desde el pueblo hasta la Estación de los Ferrocarriles y vice-versa.

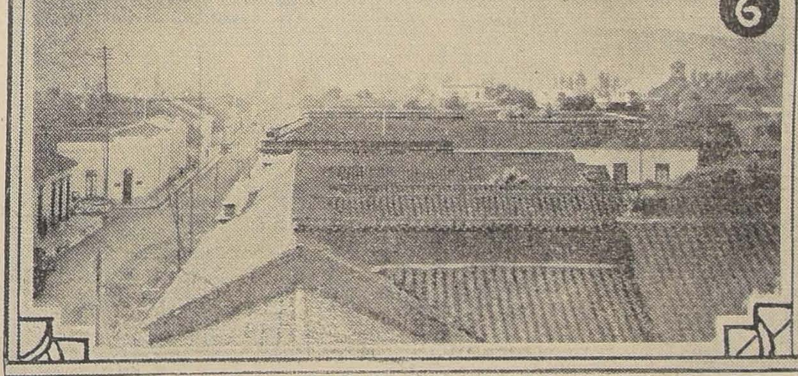
En muy pocos pueblos del país, queda todavía esta locomoción primitiva que en cuanto a San Javier constituye una mancha en su progreso y en su prosperidad.

El pueblo cercano, Villa Alegre, más reducido y de menos comercio, tiene carros eléctricos.

La empresa de carros de San Javier es particular.

Con la forma democrática y entusiasta con que la Junta de Vecinos y el Alcalde se dedican a las tareas de sus cargos, no es aventurado decir que San Javier marcha hacia una prosperidad futura de proporciones magníficas.





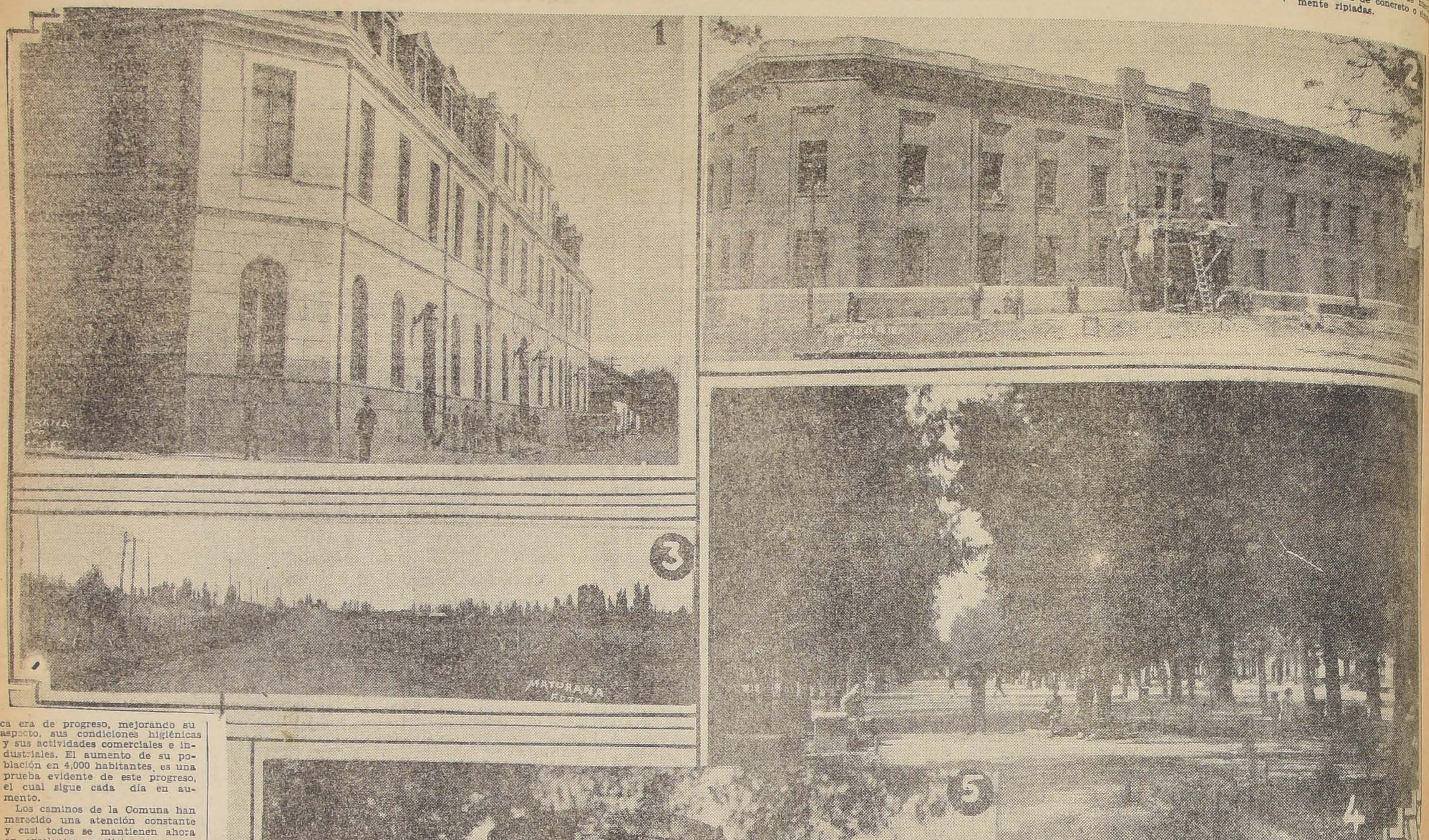
1) Plaza de Armas de San Javier.— 2) Alcalde de la comuna de San Javier, don Carlos A. Warnken R.— 3) La hermosa Avenida Estación, que une la ciudad con la estación de los Ferrocarriles del Estado.— 4) Puente sobre el río Loncomilla.—5) Otro aspecto de la Plaza de Armas. —6) Vista panorámica de la ciudad.

LA CIUDAD DE LINARES MARCHA HACIA EL PROGRESO

CON LA AYUDA EFECTIVA DEL GOBIERNO, LA JUNTA DE VECINOS QUE PRESIDE EL ALCALDE, SEÑOR ARTURO VILLA, HA EFECTUADO UNA ENTUSIASTA LABOR DE ADELANTO LOCAL.— LOS TRABAJOS DE PAVIMENTACION, ALCANTARILLADO, Y EL MEJORAMIENTO DEL SERVICIO DE AGUA POTABLE.— BUENOS CAMINOS Y EFICIENTES SERVICIOS DE SALUBRIDAD PUBLICA.— EL TRABAJO DEL ACTUAL GOBIERNO COMUNAL DE LINARES.

Desde hace tres años a esta parte, la Comuna de Linares ha recibido positivas obras de adelanto, debido a la actividad incansable de la Junta de Vecinos y a la cooperación efectiva, del Supremo Gobierno.

La ciudad de Linares, que hasta hace poco conservaba su espíritu colonial, ha entrado por una franca era de progreso, mejorando su aspecto, sus condiciones higiénicas y sus actividades comerciales e industriales. El aumento de su población en 4,000 habitantes, es una prueba evidente de este progreso, el cual sigue cada día en aumento.



Los caminos de la Comuna han merecido una atención constante y casi todos se mantienen ahora en excelentes condiciones.

La Junta de Vecinos tiene, para el futuro, hermosos proyectos de adelanto local.

Un empréstito de 770,000 pesos será invertido en la pavimentación de calles y veredas.

Fuera de esto, está ya aprobado un proyecto de transformación de la ciudad, con apertura y ensanche de calles y mejoramiento de paseos públicos.

La personalidad del nuevo Alcalde, señor Arturo Villa, es una garantía de seriedad, honradez y progreso.

Para dar una idea del trabajo efectuado durante la administración de la actual Junta de Vecinos, damos en seguida una reseña de las actividades desarrolladas hasta ahora.

EL EDIFICIO DE LA CRUZ ROJA CHILENA

Está totalmente terminado, en la calle Yumbel, entre Independencia y Maipú, el hermoso edificio de la Cruz Roja Chilena, para el cual el Gobierno contribuyó con una suma respetable. Este moderno edificio cuenta con todas las comodidades necesarias para el mejor desarrollo de su labor, como ser: sala de espera, gabinete de operaciones, botica, sala de dentística, sala de consultas, baños, calefacción, etc., etc.

NUEVAS CONSTRUCCIONES Y ENSANCHE DEL ESTADIO

El Estadio ha ganado también enormemente con el ensanche de área y con las nuevas construcciones. Tanto el Gobierno como la Municipalidad han contribuído a la realización de estas obras de progreso, sin escatimar sacrificios. Cuenta con una piscina espléndida, con tribunas para dos mil personas, con dos canchas de tennis, con pavimento de baldosas, con dos canchas de football y con camarines y baños para deportistas.

TRANSFORMACION DE LA INTENDENCIA

A principios de 1929 se iniciaron los trabajos de transformación de la Intendencia, los cuales continúan a la fecha con toda actividad.

Se agregó al edificio un tercer piso, con el fin de concentrar en él todas las oficinas públicas, muchas de las cuales funcionaban en edificios particulares, por los que se pagaban arriendos altos. Estos trabajos tocan ya a su término y costarán alrededor de un millón de pesos.

LOS ARREGLOS EN LA PLAZA DE ARMAS

Como la Plaza de Armas es el principal paseo de Linares, la Junta de Vecinos le ha dedicado una atención preferente. A mediados del presente año se dió término al embaldosado del costado poniente, que era la última parte sin baldosas. Se ha arreglado los jardines, dotándolos de hermosas plantas y los árboles que destruían el pavimento han sido reemplazados por otros más apropiados y de mejor aspecto. Cuenta con un hermoso kiosko de estilo romano, obra del arquitecto don Pedro Ponce de León.

EL CUARTEL DE CARABINEROS

Está por terminarse el nuevo edificio para el Cuerpo de Carabineros, en la Alameda de las Delicias. Este edificio es de concreto armado y reúne toda clase de comodidades.

Una parte del terreno fué donada por la Municipalidad.

LA CARCEL MODELO

Contigua al cuartel de Carabineros, se ha construído la Cárcel Modelo, que es un establecimiento moderno que cuenta con diferentes talleres.

El edificio comprende también departamentos para el Juzgado y para la casa habitación del Alcalde.

LA RECONSTRUCCION DE ESCUELAS

Los edificios de las Escuelas Superiores números 1 y 2, que sufrieron las consecuencias del terremoto último, que azotó la zona central, fueron totalmente reparados, dotándoseles de servicios higiénicos modernos, luz y otros adelantos. Presentan el aspecto de verdaderos palacios. Fueron entregados al servicio en mayo del presente año.

La The Foundation Company construye actualmente una Escuela Palacio en la Población Oriente para el funcionamiento de la Escuela Superior N.o 3 de Hombres.

OBRAS DE ALCANTARILLADO

La Municipalidad ha sido inflexible con el contratista del alcantarillado, y le ha exigido la terminación de los trabajos, cuya iniciación data desde 10 años atrás. Debido a esto, las obras están ya bastante adelantadas, y se cree que en el año próximo estarán totalmente terminadas. Inmediatamente comenzarán los trabajos de pavimentación.

AGUA POTABLE

Con el alcantarillado y el aumento de la población, el abastecimiento actual de agua potable se hace insuficiente. Si bien es cierto que aun no funciona el alcantarillado, en cambio, el público consume mayor cantidad de agua en el riego de los huertos y pequeñas hortalizas.

La empresa ha dispuesto ya el cambio de la red por cañones de más capacidad, y los trabajos tocan a su fin.

EL ARREGLO DE LOS CAMINOS

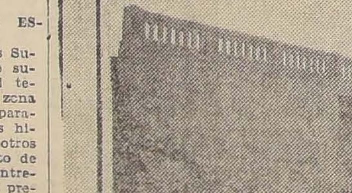
La Comuna cuenta con una red de caminos muy bien tenida. El camino a Panimávida quedará en espléndidas condiciones con las reparaciones que actualmente se hacen.

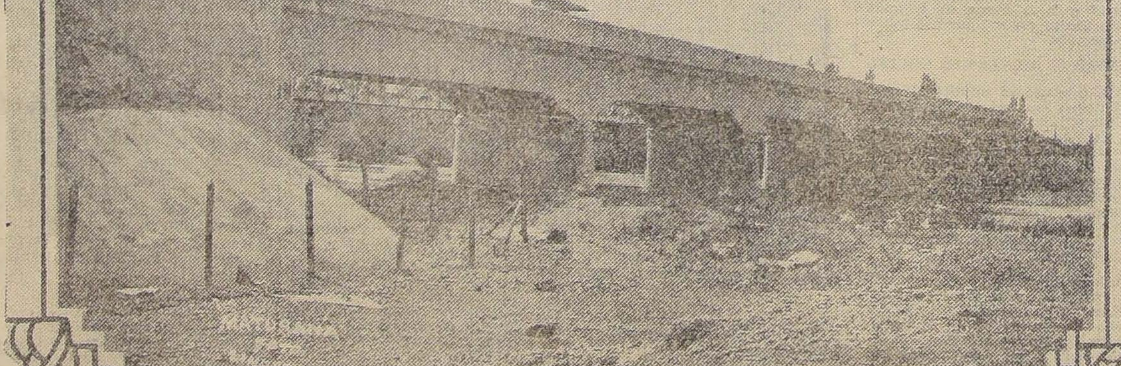
Por otra parte, pronto quedará entregado al tráfico el camino a Putagán, con sus variantes y que empalmará con el puente de concreto construído en el río del mismo nombre.

Aparte de esto, han sido reparados los caminos a Palmilla, a Llancanao, a Miraflores, a San Juan y a la montaña.

EL PUENTE SOBRE EL RIO PUTAGAN

Está terminado el puente de concreto sobre el río Putagán, al lado poniente del puente de la línea férrea. Es una hermosa obra de ingeniería. Con esta obra, se ha acortado la distancia, en varios kilómetros, entre Linares y Putagán, en el camino longitudinal, pues antes debía darse la vuelta por Yerbas Buenas.





1) Edificio de la Intendencia.— 2) Cuartel de Carabineros.— 3) Camino de Linares a Putagán.— 4) Alameda de las Delicias.— 5) Plaza de Linares.— 6) Puente sobre el río Putagán.

LA POLICIA DE ASEO

La Municipalidad ha mejorado los servicios de esta repartición, con la adquisición de seis nuevos carretones, un camión regador que costó 52,000 pesos y una máquina barredora por $ 3,000.

También existe una regadora metálica arrastrada con bueyes, actualmente está en uso y que es bastante económica.

El nuevo Alcalde estudia la manera de aumentar el personal del Departamento de aseo, en vista de que el actual se hace insuficiente para el servicio de la ciudad.

SUBVENCIONES MUNICIPALES

Las siguientes institucions son subvencionadas por la I. Municipalidad: Cuerpo de Bomberos, Banda de la Escuela de Artillería, Cruz Roja de Linares, Gota de Leche, Junta de Auxilio Escolar, Federación Sportiva y Boy Scouts de Chile.

EL ALUMBRADO PUBLICO

El problema del alumbrado público ha preocupado la atención de la Junta de Vecinos, y de ahí el mejoramiento grande que se advierte en este servicio. La empresa del señor Pascual Santórsola, con la cual se tiene contrato, cuenta con una planta eléctrica de primer orden.

La distribución de las luces se ha hecho en forma de dar a la ciudad iluminación uniforme. La calle Brasil, la calle Independencia y la Plaza de Armas cuentan con alumbrado de mayor potencia.

También se ha aumentado la intensidad de luz en Longaví, servicio que ha contratado la Municipalidad con la Empresa del señor Salomón Gladach.

ARREGLO DE CALLES Y VEREDAS

En estos últimos tiempos, sólo han recibido arreglos de importancia las calles Brasil, Nacimiento, Constitución y Maipú al oriente.

En las demás, el trabajo está paralizado, pues se espera la terminación de las obras del alcantarillado y del agua potable.

Se han asfaltado alrededor de 40,000 metros cuadrados de veredas.

REGLAMENTOS SOBRE CONSUMOS E HIGIENE

De acuerdo con el Médico Jefe del Servicio de Sanidad, la Junta de Vecinos ha dictado los siguientes Reglamentos:

Sobre Peluquerías, Amasanderías e industrias similares, Caballerizas, Extracción de basuras, Expendio de carnes beneficiadas fuera del Matadero, extirpación de moscas, Desinfección de utensilios en los negocios comerciales, Fabricación de helados y bebidas refrescantes.

REPARACIONES EN EL MERCADO Y EN EL MATADERO

Como el terremoto último dejó en malas condiciones estos edificios, hubo necesidad de arreglarlos. Se invirtieron fuertes sumas en las reparaciones y ahora están en situación de servir con ventaja las exigencias del servicio.

PLAZA DE JUEGOS INFANTILES

En la Alameda, entre las calles O'Higgins y Manuel Rodríguez, funciona una plaza de juegos infantiles.

Todas las tardes, numerosos niños se entregan a las delicias de este entretenimiento sano.

PASO BAJO NIVEL EN LA CRUZADA NORTE

La cruzada norte de los ferrocarriles, en la calle Nacimiento, ofrecía mucho peligro por la altura de la línea y por la curva que hay en esa parte.

La Municipalidad gestionó y obtuvo la construcción de un paso bajo nivel, con lo cual la "Cruzada de la Muerte", como se le llamaba, ha desaparecido.

EL PROYECTO DE PAVIMENTACION GENERAL

Existen disponibles $ 770,000, provenientes de un empréstito para atender la pavimentación general de la ciudad. Este empréstito se obtuvo hace cerca de dos años y no se ha invertido, debido a las obras del alcantarillado.

La pavimentación se hará de adoquín sobre arena o de concreto armado, y abarcará la ... comprendida entre Delicias ... sur; Bellavista, por el norte ... Martín, por el poniente y ... por el oriente, y la prolonga... de Independencia hasta Yu... to.

Las veredas se harán de ...

Las demás calles serán ... mentadas con piedra de ... con huellas de concreto o ... mente ripiadas.

PROYECTO DE TRANSFOR[MACION] DE LA CIUDAD

Está aprobado el proy[ecto de] transformación de la ciu[dad, cu]yas características princip[ales ...]

Ensanche de las avenid[as ...] y Matadero hasta Delici[as; pro]longación de la calle Yung[ay has]ta Nacimiento; prolonga[ción de] nacimiento hasta Yungay; [pro]longación de la Alameda [de las] Delicias hasta Brasil; pl[antación] de árboles nuevos en la Al[ameda;] prolongación de la calle Ren[...has]ta Yungay; apertura de la [...] del Mercado hasta Delicias; [aper]tura de la calle Yerbas B[uenas] hasta Brasil; construcción d[e una] plaza en la Población Ori[ente;] apertura de todas las calle[s ...]das.

Este proyecto ha merecid[o gene]ral aceptación entre los [habitan]tes, que esperan mucho del [entu]siasmo de la actual Junta [de Ve]cinos para su realización.

GABINETE QUIMICO BRO[MATO]LOGICO

En el presupuesto de 193[...] consultada la suma necesari[a ...] de establecer un Gabinete Q[uími]co-Bromatológico. Este g[abinete] funcionará en breve, a cargo [de] personal competente.

TEATRO DE LA BENEFIC[ENCIA]

Desde hace tres años, ma[s o me]nos, existe el proyecto de c[ons]truir un teatro para la Bene[fi]cia, con parte de los fondos [deja]dos por el filántropo don F[ran]cisco del Pozo. El proyecto [está] ya aprobado y los planos lis[tos, de] manera que la iniciación d[e los] trabajos es sólo cuestión d[e bre]ve tiempo.

La Municipalidad tiene el c[om]promiso de subvencionar al [tea]tro con cinco mil pesos a[nuales] con el fin de asegurar los inte[reses] del capital invertido. En [él] se construirán cómodas y esp[acio]sas galerías para el pueblo.

LA COMPOSICION ACTUAL [DE] LA JUNTA Y EL PERSONAL [DE] EMPLEADOS

Preside la Junta el Alcalde [de] Linares, don Arturo Villa, re[cien]temente nombrado. El señor V[illa] cuenta con la confianza de [...] el pueblo, por su reconocida [hon]radez, su caballerosidad y s[u es]píritu de progreso. Le secund[an en] su labor los señores Armellan[...] badilla y Carlos del Campo [en] su carácter de vocales.

El personal de empleados [...] es competente y que cuenta [con] la confianza de la Junta, es [el si]guiente:

Secretaria de la Alcaldía, [seño]rita Teresa Flegehen Rosel[...]

Jefe de Servicios, don [...] Valdivieso.

Abogado y Juez de Poli[cía Lo]cal, don Miguel Sotomayor.

Director de Obras Munic[ipales,] arquitecto don Pedro Po[nce de] León.

Médico legista, doctor don [Her]nán Undurraga.

Veterinario, don Guillerm[o ...]gos.

Inspector de Sanidad, do[n Be]nedicto Morales.

Administrador del Merca[do, don] Miguel Roveros.

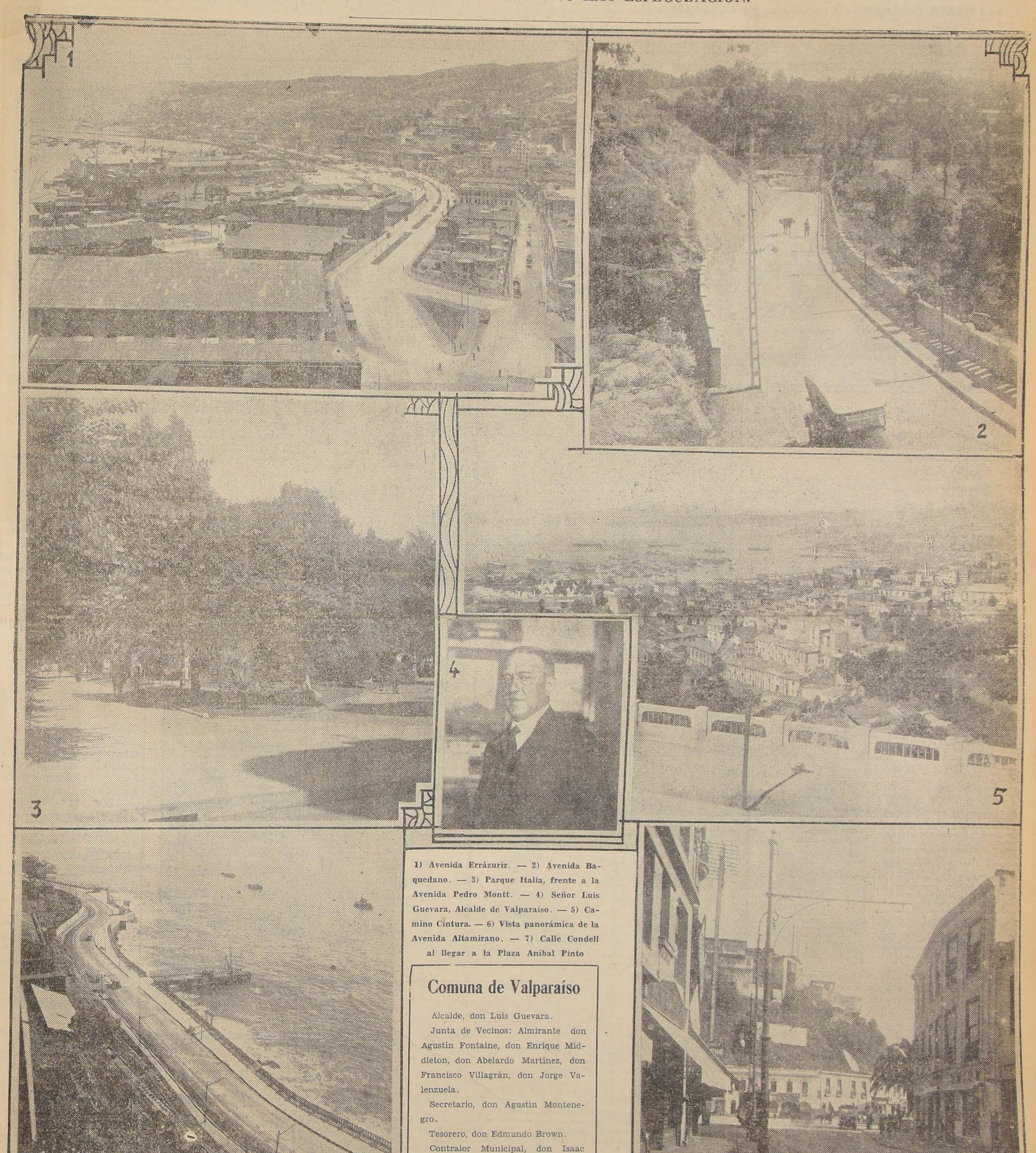
Administrador del Ma[tadero,] don Gregorio Correa.

Inspector de Obras y As[eo, don] Tomás Campos.

Secretario del Juzgad[o ...] don Emilio Arellano.

VALPARAISO: LA INCOMPARABLE CIUDAD DE LOS TURISTAS EXTRANJEROS

LIMPIEZA, CUIDADO, HIGIENE Y SEGURIDAD. — PROSPERIDAD EN TODAS PARTES. — ORNATO DE LA COMUNA. — PREFERENCIA A LA SALUD DEL PUEBLO. — NO HAY ESPECULACION.



1) Avenida Errázuriz. — 2) Avenida Baquedano. — 3) Parque Italia, frente a la Avenida Pedro Montt. — 4) Señor Luis Guevara, Alcalde de Valparaíso. — 5) Camino Cintura. — 6) Vista panorámica de la Avenida Altamirano. — 7) Calle Condell al llegar a la Plaza Anibal Pinto

Comuna de Valparaíso

Alcalde, don Luis Guevara.

Junta de Vecinos: Almirante don Agustín Fontaine, don Enrique Middleton, don Abelardo Martínez, don Francisco Villagrán, don Jorge Valenzuela.

Secretario, don Agustín Montenegro.

Tesorero, don Edmundo Brown.

Contralor Municipal, don Isaac Jara.

Director de Obras Municipales, don Juan Cerda.

Población: 201,000 habitantes.

Parece que estuviera en el punto álgido de su prestigio, dadas sus espléndidas obras de adelanto local, la bella ciudad de Valparaíso, puerto de primera clase y uno de los más comerciales del mundo.

Pero, aunque lo parezca, no es así, por cuanto su Alcalde, don Luis Guevara, y la Junta de Vecinos, compuesta de los señores: Almirante don Agustín Fontaine, don Enrique Midleton, don Abelardo Martínez, don Francisco Villagrán y don Jorge Valenzuela, laboran día a día por superar la acción particular y colectiva.

Vemos que las empresas se suceden unas a otras, que todo prospera más — más y que, finalmente, los proyectos que mantiene la Municipalidad para este año son una prueba elocuente de todo ello.

Si examinamos cada servicio comunal, veremos el esfuerzo gastado por el Municipio en íntimo consorcio con los vecinos. Porque si hay ciudad del país donde la caridad particular y la filantropía han llegado a su más alta expresión, es en Valparaíso.

Los habitantes 201.000, según el censo último—están contentos de su tierra. Prosperidad por todas partes y anhelos de llegar a ser el mejor puerto del continente, lo que no es muy utópico dado el grado de adelanto que ya presenta.

Los artículos de consumo han recibido también el soplo renovador y de bien general de la Alcaldía: ahora no hay especulación como antes y nadie osa contravenir las ordenanzas municipales escritas con pluma de hierro.

Los mataderos y mercados modelos, las industrias reciben periódicamente la visita de la sanidad e inspiran sus normas de trabajo en las leyes vigentes.

En la enseñanza pública y particular es la misma la preocupación constante de la Municipalidad por ayudar a ambas y proteger en gran de escala la extensión cultural y las ciencias.

Hay buenas escuelas nocturnas, bibliotecas, etc.

Se atiende con verdadera devoción al ornato y embellecimiento de la ciudad, en todos sus aspectos más interesantes. La Avenida Altamirano, Avenida Errázuriz, Camino de Cintura, la Avenida Baquedano y numerosas otras están en situación de atestiguarlo.

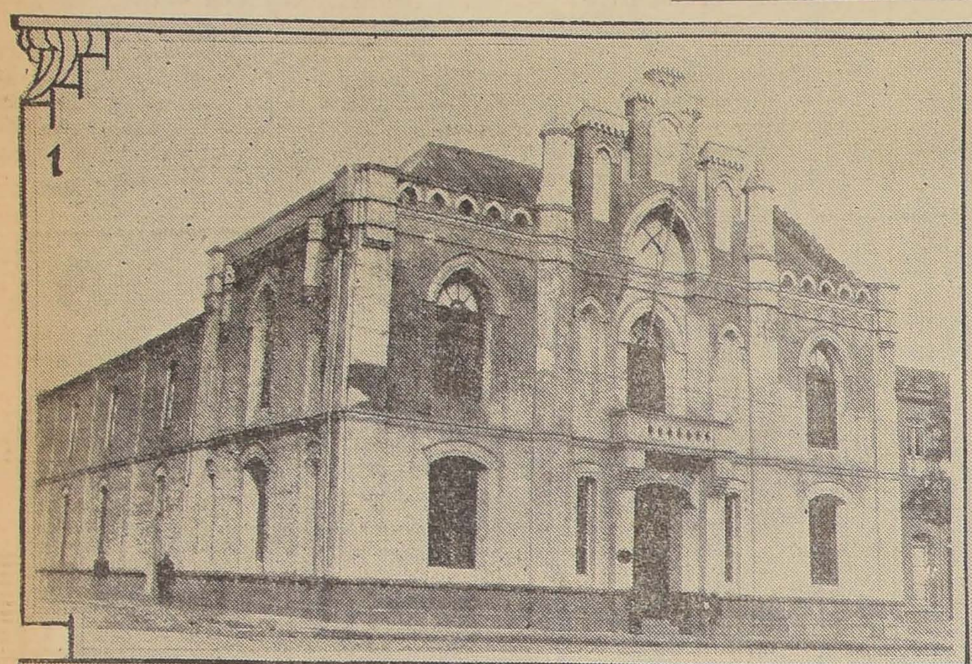
La salud del pueblo es atendida en la forma mejor posible, toda vez que la Municipalidad ha hecho construir los baños de Cabritería que representan un bonito esfuerzo en beneficio de las clases menesterosas.

Una relación completa de cuanto ha progresado Valparaíso en los últimos años sería materia de mucho escribir y de nunca decir el preciso alcance y la verdadera trascendencia de todo.

LOTA Y SU OBRA DE ADELANTO LOCAL

LOS TRABAJOS DE PAVIMENTACION ESTAN PARALIZADOS DEBIDO A QUE NO TERMINAN LAS INSTALACIONES DE LOS SERVICIOS DE ALCANTARILLADO Y AGUA POTABLE.

Luz eléctrica gratuita proporciona el Municipio a las Escuelas Nocturnas para la educación de los obreros. — Los Bomberos y Boy-Scouts reciben ayuda efectiva del Gobierno Comunal. — El proyecto del Matadero Público y del abovedamiento de los canales que cruzan la ciudad. — Tres años de labor del Alcalde, señor Nicanor Astorga.





Una población de veinticinco mil habitantes tiene la Comuna de Lota, cuyos destinos rige el Primer Alcalde señor Nicanor Astorga, desde el 8 de octubre de 1928.

OBRAS DE PROGRESO LOCAL

El señor Astorga ha trabajado con entusiasmo en el mejoramiento de los diferentes servicios locales. La acción decidida del Alcalde permitió la apertura del ex-camino a Coronel, que algunos particulares tenían cerrado. Esta arteria, que se llama calle Ignacio Serrano, fué habilitada en una extensión de tres cuadras.

La I. Municipalidad adquirió los elementos para la pavimentación con asfalto de las calles principales. Esta labor comenzó en noviembre de 1929 y en un trascurso de tiempo de más o menos cuatro meses se asfaltaron más de diez mil metros cuadrados de calzada y con un costo máximo de siete pesos el metro cuadrado. Estas obras se hicieron por administración. Los trabajos de pavimentación se paralizaron para dar lugar a las obras de instalación de los servicios domiciliarios de alcantarillado y agua potable.

El material adquirido por la Municipalidad para los servicios de pavimentación quedó totalmente pagado en 1929, como tambien los materiales y elementos para el servicio de aseo.

LA CANTERA DE LARAQUETE

También se pavimentaron con adoquín sobre concreto cuatro cuadras en las las calles centrales.

Para afrontar el problema de la pavimentación, la Municipalidad explota actualmente la cantera de Laraquete, en la cual se preparan adoquines y de soleras.

Los trabajadores y sus familias tienen toda clase de comodidades en galpones especiales que se han construído en la cantera.

Apenas terminen los trabajos del alcantarillado y agua potable, la Municipalidad estará en condiciones de iniciar las obras generales de pavimentación.

HABITACIONES INSALUBRES

La actual Junta de Vecinos ha trabajado activamente para velar por la salubridad pública. Se ha procedido a la construcción de nuevos puentes sobre los canales abiertos que corren por la ciudad y algunos de éstos han sido cubiertos, en parte.

Al lado del canal mayor del pueblo habían numerosas habitaciones insalubres ocupadas por gente modesta. El Alcalde ordenó el desalojamiento y la demolición total de esos lunares. En su lugar se habilitó una calle que tiene enorme tránsito.

AYUDA MUNICIPAL

La I. Municipalidad de Mulchén ha prestado ayuda eficiente a los diferentes servicios públicos, tales como carabineros, escuelas públicas y particulares, etc., etc. Al efecto, por cuenta municipal, se hicieron trabajos de reparación en el cuartel de carabineros; se dotó de luz eléctrica a las escuelas fiscales, como un medio de atraer a los analfabetos adultos a la escuela nocturna que mantiene el Municipio. A los mismos establecimientos les ha proporcionado máquinas de escribir, cocinas, herramientas de carpintería, etc. También adquirió una biblioteca que está a disposición de los obreros. Por iniciativa del Alcalde se creó el puesto de dentista escolar para la atención de los niños y se habilitó y entregó el servicio público gratuito un policlínico municipal.

Las instituciones del Cuerpo de Bomberos y Boy-Scouts reciben ayuda directa de la I. Municipalidad.

EL MATADERO PUBLICO Y EL MERCADO

El Matadero Público ha sido modernizado y ahora presta mejores servicios al público y los obreros trabajan con toda clase de comodidades.

Existe un proyecto para la construcción de un mercado modelo, con capacidad para atender las exigencias de los 25,000 habitantes que tiene Mulchén. Para la construcción del edificio, el Supremo Gobierno había autorizado la contratación de un empréstito de cerca de setecientos mil pesos, pero quedó sin efecto por razones de economía. La misma suerte corrió el proyecto de abovedamiento del canal principal del pueblo.

ALC...

Los servicios de alcantarillado y agua potable ordenado instalar por el Supremo Gobierno, no llenarán sus fines si no se procede, a la brevedad posible, al abovedamiento de los canales que cruzan el pueblo y que constituyen verdaderos focos de infección, especialmente, en el verano.

La laudable obra de adelanto local emprendida por la Junta de eVcinos que preside el señor Astorga, seguirá adelante, siempre que el Gobierno le proporcione los medios para hacer de Mulchén una ciudad moderna y progresista.







1. Cuartel de Carabineros.— 2. Colegio "Santa Filomena", de las monjas del Niño Jesús.— 3. Plaza de Armas, al fon do la torre de la iglesia parroquial.— 4. Edificio de la Aduana del puerto de Lo ta.— 5. Cuartel General de Bomberos.— 6. Camiones municipales para el servicio de aseo, frente al ex-cuartel de la policía comunal de Lota.

LA COMUNA DE LOS ANGELES

UN AÑO DE PROGRESO BAJO EL GOBIERNO DEL ALCALDE, SEÑOR RAMON L. LAING.— LAS OBRAS DE PAVIMENTACION NO HAN COMENZADO, DEBIDO A QUE ESTAN ATRASADAS LAS DE LOS SERVICIOS DE ALCANTARILLADO. — SE CONSTRUIRÁ UN EDIFICIO ESPECIAL PARA EL MATADERO Y PARA LA MUNICIPALIDAD. — EL ESTADIO, LOS PASEOS PUBLICOS Y LA MODERNIZACION DE LOS SERVICIOS MUNICIPALES.

La Comuna de Los Angeles progresa cada día más, gracias a la acción inteligente de los miembros del gobierno comunal. Pero el alma del movimiento progresista, que aplauden todos los vecinos, es el Primer Alcalde, don Ramón L. Laing M.

Los fondos consultados en el presupuesto municipal apenas alcanzan para el mantenimiento de las obras existentes. No obstante, la ciudad se presenta, ante la vista del visitante, limpia y hermosa.

EL EMPRESTITO MUNICIPAL

La I. Municipalidad contrató un empréstito por la suma de 890,000 pesos, de la cual se dedujo 107 mil pesos para gastos de depreciación, colocación y otros, y el resto fué distribuído en la siguiente forma: para pavimentación, $ 360,000; para el edificio municipal, $ 250,000; para el Matadero, $ 140,000 y para reparaciones del mercado, $ 33.000.

De estos fondos sólo se han gastado los $ 33,000 destinados a reparar el edificio del mercado y el cual se halla ahora en buenas condiciones.

LAS OBRAS DE ALCANTARILLADO

El atraso de las obras de alcantarillado, pues faltan todavía los arranques domiciliarios, ha impedido la iniciación del vasto plan de pavimentación. Estos trabajos, juntos con los de construcción del edificio y del matadero municipal, comenzarán este año.

PAVIMENTACION DE LA CIUDAD

En el presupuesto municipal de 1930 se consultaron $ 27,000 para pavimentos. Este dinero fué invertido en la siguiente forma: se embaldosaron 2,300 m2. de veredas; se empedraron con piedra de huevillo 1,371 m2; se colocaron 344 metros lineales de soleras y se rellenaron y emparejaron 5,000 m2. de calles. Además se ha hecho el parchado del pavimento en las calles.

EL PROBLEMA EDUCACIONAL

La Municipalidad de Los Angeles ha velado también por el problema educacional y, al efecto, dentro de sus entradas, ha prestado su cooperación a todas las iniciativas culturales de los directores de los establecimientos educacionales de la comuna.

Para el presente año se estudia la posibilidad de ampliar el servicio de educación del pueblo, por medio de escuelas nocturnas y vespertinas.

LOS JARDINES Y PASEOS

Con el fin de dar a la ciudad un aspecto alegre, se han hecho trabajos de hermoseamiento en los jardines y plazas, dotándolos de nuevos árboles y plantas de adornos.

Esto ha sido justamente apreciado por los vecinos que se recrean en las horas de descanso en los paseos de la ciudad.

LA CONSERVACION DE LOS EDIFICIOS

De acuerdo con la política de progreso, la Municipalidad ha pedido la cooperación de los vecinos para el arreglo y conservación de los edificios.

Este llamado ha encontrado eco simpático, y es así cómo todos los propietarios se han esmerado en presentar en las mejores condiciones los frontis de sus casas.

LOS CAMINOS

A pesar de que la acción municipal no llega tan directamente hasta los caminos, gracias a las iniciativas del Alcalde señor Laing, se han hecho reparaciones en algunos de los más importantes.

LOS SERVICIOS MUNICIPALES

La administración inteligente y entusiasta del Alcalde llegó, en primer término, hasta los servicios municipales, y es así cómo hoy todo marcha dentro de severas normas de orden, y el público es atendido en las mejores condiciones por el activo personal que colabora bajo las órdenes de la primera autoridad edilicia.

MODERNIZACION DE REGLAMENTOS Y ORDENANZAS

Las diferentes ordenanzas y reglamentos municipales que regían para la Municipalidad de Los Angeles han sido modernizados, sobre la base de las innovaciones hechas por otras Municipalidades.

Numerosos reglamentos han ido a beneficiar los intereses de los vecinos y los municipales.

EL ESTADIO MUNICIPAL

Una obra que ha merecido el aplauso unánime de los vecinos, es el Estadio Municipal, en el cual se han hecho trabajos de importancia para mejorar las condiciones de la cancha y se han construido tribunas que, aunque si bien es cierto que son provisorias, prestan eficientes servicios al público que gusta de los espectáculos deportivos.

LA LAGUNA ESMERALDA

Entre las bellezas de Los Angeles, hay que citar la laguna artificial denominada "Esmeralda", y que es el centro de atracción de los habitantes que se entregan en ella al saludable deporte de la boga.

EL NUEVO MATADERO

La I. Municipalidad cuenta con ciento cuarenta mil pesos del empréstito para la construcción de un matadero modelo.

Ya están listos los estudios y planos correspondientes, y es muy probable que se pueda dar comienzo a los trabajos en los primeros meses de este año.

EL EDIFICIO MUNICIPAL

La Municipalidad de Los Angeles contará con un moderno edificio, en el cual estarán concentrados todos los servicios edilicios. Para esta obra, que es de necesidad, existen doscientos cincuenta mil pesos del empréstito municipal.

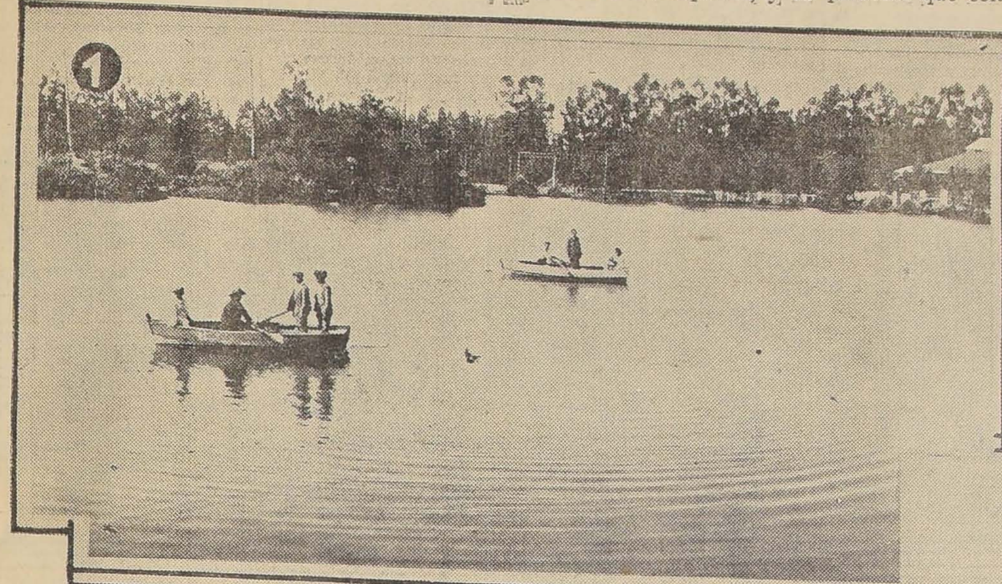
$ 360,000 PARA PAVIMENTACION

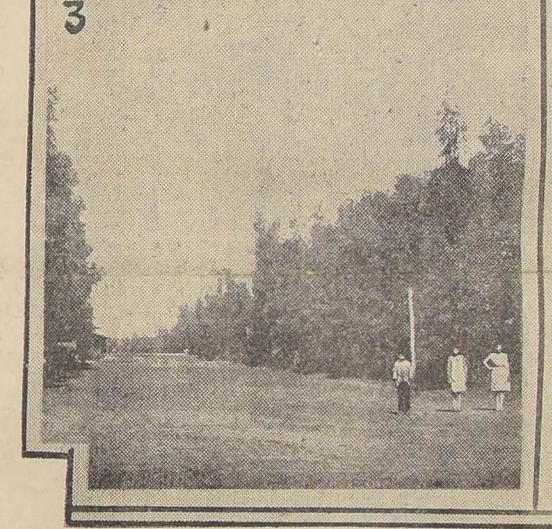
El problema más interesante para esta progresista ciudad, es el de la pavimentación, para lo cual se cuenta con trescientos sesenta mil pesos, y que provienen también, del empréstito antes mencionado.

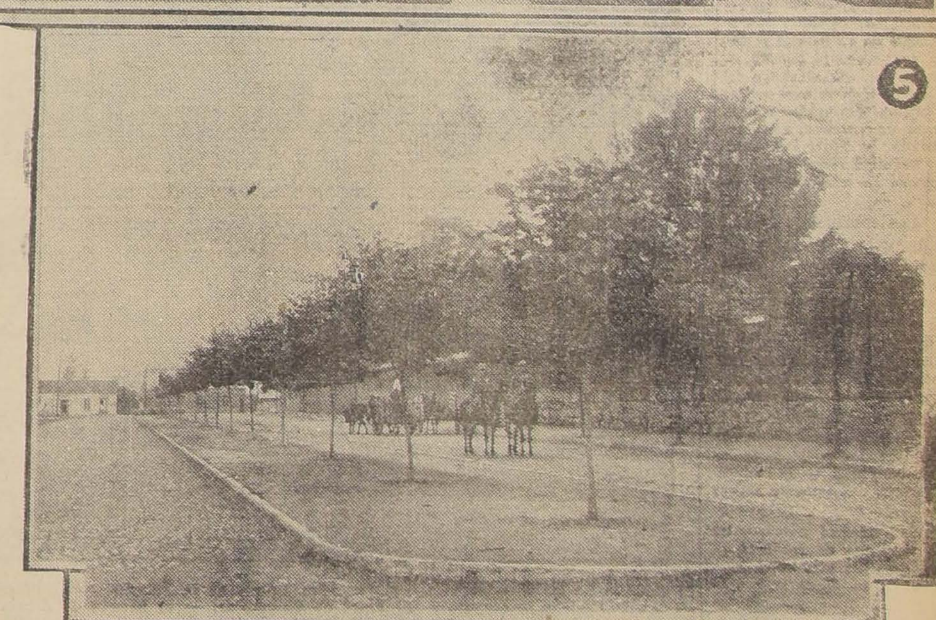
Con estos fondos, Los Angeles estará en condiciones de presentarse ante la vista de los visitantes con sus calles perfectamente pavimentadas, con lo cual atraerá mayor número de turistas.

Bajo la acción del Alcalde, señor Laing, se ha trabajado activamente en todo orden de cosas para dar a la ciudad de Los Angeles la importancia que tiene, por ser un centro de grande actividad en la zona austral del país.

La atención que el Gobierno ha prestado a este Municipio se debe, en gran parte, a que se han podido apreciar las condiciones de trabajo y el interés por el adelanto local, demostrado por las autoridades edilicias que rigen sus destinos.







1) Laguna Esmeralda, hecha artificialmente. — 2) Tribunas provisorias y cancha del Estadio Municipal. — 3) Avenida Benjamín Vicuña Mackenna, en formación. — 4) Plaza Brasil y paseo principal de la ciudad. — 5) Parte sur de la Avenida Ercilla, en formación.

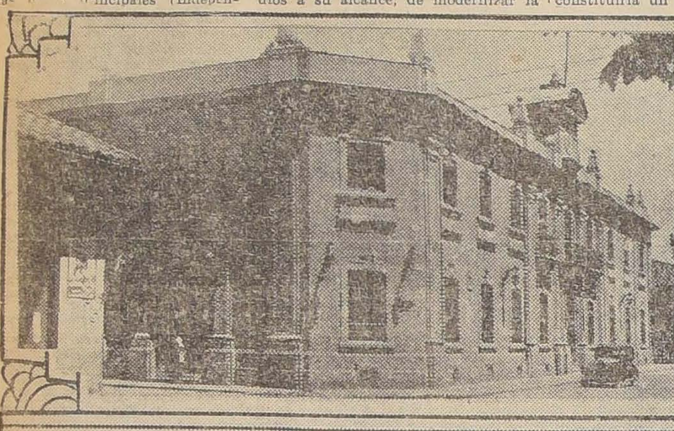
"La muy leal y nacional" ciudad de Rancagua aporta un contingente valioso al gran desarrollo económico del país

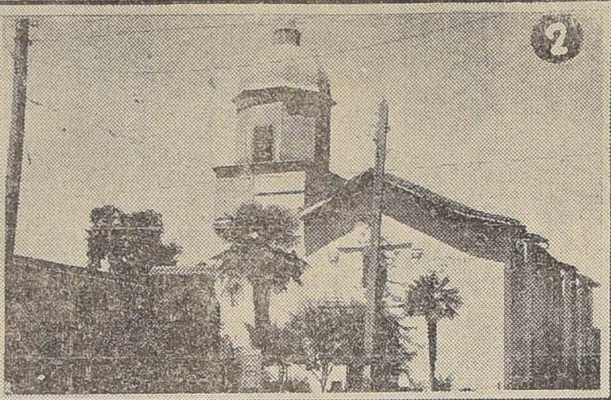
SINTESIS HISTÓRICA Y POBLACION.— LAS INDUSTRIA. — ADMINISTRACION COMUNAL. — UNA ROTATIVA ALCALDICIA QUE TRAE PERJUICIOS PARA LA CIUDAD. — PRESUPUESTOS. — SERVICIO DE ASEO. — LA SALUBRIDAD PUBLICA. — MATADERO Y MERCADO. — FISCALIZACION DE INDUSTRIAS INSALUBRES Y DE ARTÍCULOS DE CONSUMO. — ALUMBRADO PUBLICO. — PAVIMENTACION Y TRÁNSITO. — LA ESTACION DE LOS FERROCARRILES TIENE UNA ENTRADA MEDIA ANUAL DE DIECIOCHO MILLONES DE PESOS.

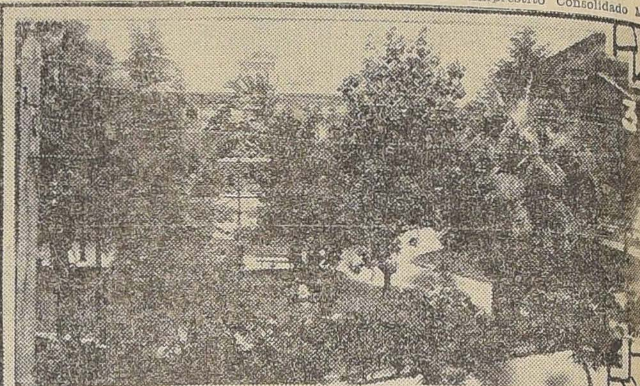
Rancagua, capital del departamento y de la comuna de su nombre y de la provincia de Colchagua, tiene, según el último censo, una población de 22,000 habitantes. La comuna alcanza a 30,357 habitantes.

Se encuentra a corta distancia al norte del río Cachapoal, rodeada de campos fértiles de intenso cultivo agrícola. Su planta de ciudad está formada de un rectángulo de doce por ocho cuadras, teniendo una alameda (Av. O'Higgins), que se perfila de E. a O., en la parte norte de la ciudad.

Sus calles son de mediana anchura, agrupadas alrededor de una plaza formada en la intersección de dos de las calles principales (Independencia y Estado). Dista por el ferrocarril 79 kilómetros al sur de Santiago.







ANTECEDENTES HISTORICOS

Rancagua fué fundada en 1743, por el presidente Manso de Velasco, con la denominación de Villa de Santa Cruz de Triana— del nombre de un barrio de Sevilla— en terrenos cedidos por el cacique Tomás Guaglen, y se construyeron en ella algunos trapiches para la molienda de los minerales de oro de Alhué, que contribuyeron mucho a su progreso.

En la historia de la independencia, Rancagua es una de las ciudades más célebres, por la sangrienta batalla que se dió en sus calles, entre chilenos y españoles, el 1.o y 2 de octubre de 1814, quedando casi totalmente demolida y abandonada. En honor y memoria de ese heroico hecho de armas, le confirió el Director O'Higgins, por decreto de 27 de mayo de 1818, el título de ciudad, con el dictado de "La muy leal y nacional", y a su Municipalidad, con el de "El más Ilustre Cabildo", señalándole su escudo de armas por el mismo decreto en la forma siguiente: "Sus armas serán un escudo orlado con dos ramas de laurel y en su centro un Fénix renaciente de sus cenizas y sosteniendo con su garra derecha el árbol de la Libertad; el campo del escudo será rojo, como color emblemático de la sangre que ha costado a Rancagua su celebridad, y el lema que circuirá al Fénix será el siguiente: Rancagua renace de sus cenizas porque su patriotismo la inmortalizó".

LAS INDUSTRIAS

La agricultura constituye en esta región la principal fuente de entradas. Cuenta la comuna con valiosos fundos de riego, dedicados a la ganadería, lechería, siembras de cereales, fruticultura y otros cultivos.

El valor total de la propiedad raíz de la comuna, según el rol de avalúos vigente desde el 1.o de enero de 1929, alcanza a $ 95.173,220.

Otras importantes industrias de Rancagua son los molinos, de los cuales existen cuatro en la comuna. Posee también una feria de animales.

Por último, debemos mencionar los famosos minerales de cobre de El Teniente, cuya exportación se hace por Rancagua, en donde la compañía explotadora tiene sus oficinas principales.

Para dar una idea del movimiento industrial y comercial de esta comuna, basta citar el hecho de que la estación de los ferrocarriles de Rancagua, tiene una entrada media anual de $ 18.000,000, más que las de Talca, Curicó y San Fernando juntas.

ADMINISTRACION COMUNAL

El problema de la administración comunal de Rancagua es por sí complicado, y es indispensable un conocimiento cabal de las necesidades para lograr satisfacerlas, como asimismo las aspiraciones de los habitantes que en todo momento, como es muy lógico suponerlo, desean verla convertida en una ciudad con buen pavimento, luz, alcantarillado, paseos públicos, etc., etc.

Desgraciadamente, no ha habido en Rancagua una directiva o norma fija de progreso en lo relacionado con la urbanización de la ciudad y demás servicios locales. Los Alcaldes se han sucedido en sus puestos, constituyendo una verdadera rotativa, y algunos de ellos han sido cambiados cuando recién comenzaban a orientarse en sus funciones y principiaban a desarrollar su labor. En el último trienio, Rancagua ha tenido ocho Alcaldes.

Actualmente desempeña estas funciones el Intendente de la Provincia, don Carlos Valenzuela Huerta, y es Secretario Municipal el abogado don Arcadio Letelier.

Esta rotativa alcaldicia ha contribuido en parte al estancamiento de los servicios municipales, pues, en estas circunstancias es bastante difícil aunar las iniciativas. De aquí, pues, que se haga aún más difícil la labor del Alcalde, que debe velar por la correcta inversión de los caudales públicos y tratar, con los medios a su alcance, de modernizar la comuna, de acuerdo con la evolución que impera en estos momentos, en materia de urbanismo, principalmente.

No obstante los obstáculos anotados, la comuna de Rancagua ha alcanzado en los últimos tres años, algunos progresos dignos de mencionarse y está en vías de obtener otros no menos importantes.

PRESUPUESTOS

Para la atención de los diversos servicios, la Municipalidad ha contado con un presupuesto anual de $ 500,000, más o menos, habiéndose hecho las inversiones correspondientes de acuerdo con la ley y con las instrucciones impartidas por el Departamento de Municipalidades del Ministerio del Interior.

La Alcaldía ha tenido especial cuidado en el arreglo de las finanzas municipales y, al efecto, se han cancelado todas las deudas pendientes.

El presupuesto de gastos ordinarios para el presente año, asciende a $ 615,154, y el de egresos extraordinarios a $ 2.077,676, financiado este último con el empréstito contratado por la Municipalidad para obras de pavimentación de la ciudad.

OFICINAS

Las oficinas de la Alcaldía funcionan en el edificio de propiedad municipal, ubicado en la Plaza de Los Héroes.

Este edificio es muy antiguo y no presta las comodidades necesarias. Se tiene el proyecto de construir una Casa Consistorial con todos los adelantos modernos y construir también casas de renta y almacenes comerciales en la misma propiedad, lo cual constituiría un adelanto para la ciudad y la creación de una nueva fuente de entradas para el Municipio.

SERVICIO DE ASEO

Este servicio no ha sido del todo eficiente en los últimos años, debido a los trabajos del alcantarillado que recién terminan.

Las uniones domiciliarias del alcantarillado, que en la actualidad se ejecutan, concluirán con el sistema de acequias de la población, las cuales son inmundas e infectas, debido a su antigüedad y a que la subdivisión de la propiedad urbana ha hecho que un mismo cauce tenga muchos cambios de dirección y de nivel.

En lo que respecta al aseo de los edificios, la autoridad municipal obliga cada año a los propietarios a pintar y blanquear el frente de sus casas, a fin de quitarles el aspecto de vetustez que presenta la mayoría de ellas.

El servicio de aseo estuvo entregado a un contratista particular a quien se pagaba $ 105,000 anuales; y en vista de que este sistema no dió buen resultado, la Municipalidad ha tomado nuevamente a su cargo el servicio con los elementos, camiones, carretones, animales y demás enseres que posee.

SALUBRIDAD PUBLICA

La Municipalidad ha atendido preferentemente este servicio, el cual está a cargo de un Inspector especial. Se exige el cumplimiento estricto de los diversos reglamentos relacionados con esta materia, como el de caballerizas, conventillos y otros.

Los conventillos y propiedades de arriendo han sido la preocupación constante de la Alcaldía y no ha omitido sacrificios para llegar a conseguir su refacción o clausura, habiendo obtenido el arreglo de muchos de ellos que hoy se encuentran en condiciones de poder ser habitados.

Es indispensable la instalación de un Desinfectorio Público en Rancagua, pues este servicio ni siquiera existe en forma rudimentaria. Asimismo, hay necesidad de un Policlínico de Enfermedades de Trascendencia Social.

En cuanto a los baños populares, la Municipalidad mantiene en perfectas condiciones un establecimiento de baños públicos, que presta útiles servicios a las clases obreras, y cuyo movimiento diario ha ido aumentando considerablemente.

MATADERO

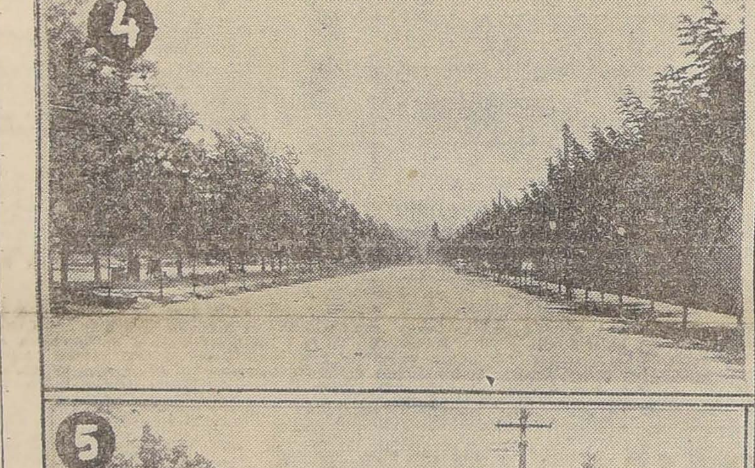
En el Matadero Municipal se reparó el pavimento que estaba en malas condiciones y se efectuó un aseo general y blanqueo del establecimiento. Además se tiene en proyecto la ejecución de las obras de alcantarillado del mismo, que vendrá a reemplazar el cauce a tajo abierto que actualmente existe.

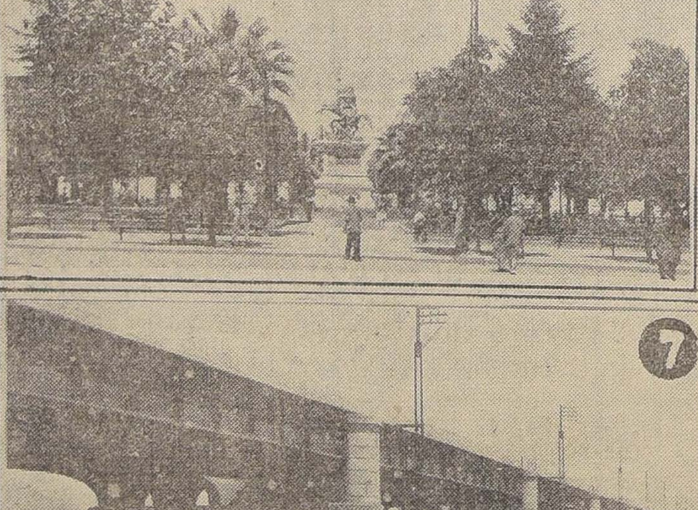
El Matadero es atendido debidamente por un administrador, y cuenta con un veterinario competente, que tiene a su cargo la inspección de las carnes.

MERCADO

El Mercado Municipal, que funciona en la calle Alcázar, entre Germán Riesco y Cuevas, ha tomado un incremento considerable, haciéndose estrecho el local para contener los numerosos vendedores y vehículos de todas clases que llevan ahí sus productos.

Se hace indispensable el ensanchamiento del Mercado, para dotarlo de mayores comodidades y proporcionar a la Municipalidad mayores entradas.







1) Edificio de la Intendencia. — 2) Histórica Iglesia de la Merced. — 3) Plaza de Rancagua. — 4) Alameda de Rancagua. — 5) Plaza de Cachapoal. — 6) Escudo de Armas de la Ciudad. — 7) Puente Cachapoal.

FISCALIZACION DE INDUSTRIAS INSALUBRES Y DE LA VENTA DE ARTICULOS DE CONSUMA

La Alcaldía, por intermedio de la Inspección Municipal de Sanidad, ha fiscalizado constantemente estas industrias y los establecimientos de expendio de bebidas alcohólicas.

En todos estos negocios se ha cumplido extrictamente con los Reglamentos Municipales y Leyes Sanitarias, habiendo conseguido en gran parte el mejoramiento de todos ellos.

Las carnicerías han pintado sus locales, cambiado sus anaqueles y colocado mamparas y ventiladores, con lo cual han cambiado grandemente sus condiciones higiénicas y de decencia.

A las pastelerías, panaderías y ramos similares, se les obligó a encuadrarse dentro de las disposiciones legales y reglamentarias que rigen esta clase de negocios.

A las amasanderías se les ha exigido una pieza independiente de toda otra habitación, con piso de cemento y zócalo de la misma naturaleza, y todos los útiles necesarios.

Las lecherías y establos se han visitado constantemente, para que cumplan con los Reglamentos Municipales vigentes. El aseo e higiene de estos establecimientos se mantienen en condiciones que no dejan nada que desear.

También se han visitado periódicamente el Matadero y Mercado Municipal, con el fin de imponerse de su aseo, funcionamiento y necesidades. Sobre todo, en este último se ha fiscalizado la venta de verduras, frutas y demás artículos de primera necesidad, que se expenden en su recinto.

Los hoteles se han inspeccionado de preferencia, cumpliendo con la circular de S. E. el Presidente de la República. Algunos de ellos fueron clausurados por no reunir las condiciones exigidas por los Reglamentos, y otros han debido hacer arreglos de higienización correspondiente, para seguir funcionando.

Por último, los establecimientos industriales han merecido también una constante fiscalización y se han tomado todas las medidas necesarias para su buen funcionamiento, en lo que respecta a sus productos y a la vida de sus operarios.

ALUMBRADO PUBLICO

La acción municipal acerca de este servicio se ha visto obstaculizada por el contrato existente entre la Municipalidad y la Cía. General de Electricidad Industrial, contrato que no consulta los intereses generales de la ciudad.

El alumbrado es deficiente y caro, y son muchos los reclamos que la autoridad municipal ha formulado para obtener el mejoramiento del servicio, sin que hasta la fecha se haya conseguido resultado alguno.

Iguales dificultades ha tenido la Municipalidad con respecto a los carros eléctricos, de propiedad de la misma Compañía, pues en vez de constituír un adelanto para la ciudad, son un obstáculo para su progreso y un entorpecimiento para el tránsito público.

Para remediar este mal, se ha solicitado el cambio de recorrido de los tranvías, extendiéndolo a las calles o barrios de población obrera, descongestionando así el tránsito de la calle de Independencia, por donde actualmente se hace ese recorrido y la cual es muy estrecha.

PAVIMENTACION DE CALLES

Por los trabajos del alcantarillado, que aún se hallan pendientes, no ha sido posible emprender obras definitivas de pavimentación. Sin embargo, en el último trienio, se ha hecho el empedrado de la Av. San Martín, en toda su extensión, de la calzada sur de la Av. O'Higgins y de otras calles.

También se han arreglado algunos puentes de la ciudad, que se hallaban en mal estado, y se han ripiado algunas calles apartadas.

Tan pronto se terminen las uniones domiciliarias del alcantarillado, se iniciarán los trabajos de pavimentación de la Av. Brasil, calle de Independencia, Plaza de Los Héroes, calle Estado, Av. San Martín, calles Germán Riesco, O'Carrol y Cuevas, y las calles transversales, comprendidas entre estas dos últimas.

Estas obras son de urgente realización para el progreso de la ciudad, y serán costeadas con el producto del Empréstito Consolidado Municipal, habiéndose consultado para ello las partidas correspondientes en el Presupuesto de Gastos Extraordinarios para el presente año.

Sobre el particular, la Municipalidad solicitó propuestas públicas, las cuales hubo necesidad de rechazar por no consultar debidamente los intereses municipales. Dentro de poco se pedirán nuevas propuestas sobre bases bien estudiadas y previa aprobación del Ministerio del Interior.

REGLAMENTACION DEL TRANSITO

Las disposiciones vigentes sobre la materia, se cumplen en todas sus partes y las infracciones respectivas son sancionadas por el Juzgado de Policía Local.

La Municipalidad cuenta con un buen Reglamento, y en el Congreso de Alcaldes de la provincia, celebrado en Rancagua en 1929, se aprobó otro nuevo para uniformar las disposiciones del tránsito en las distintas comunas, haciendo así más expedito este importante servicio público.

En cuanto a las patentes de vehículos, sería conveniente obtener la dictación de una ley que estableciera los mismos derechos para toda la República, pues el sistema actual de patentes para cada comuna crea graves inconvenientes y entorpece el desarrollo de la industria de transportes y el fomento del turismo.

Hay todavía muchos otros servicios municipales tan importantes como los mencionados anteriormente y que, asimismo, han recibido la atención constante de la Municipalidad.

Entre estos figuran, por ejemplo, la subvención a espectáculos públicos y reglamentación de los mismos, el control de la mendicidad y del alcoholismo, el auxilio a la enseñanza pública gratuita, la contribución a la beneficencia pública y la atención del servicio de policía local.

Los progresos alcanzados últimamente en Rancagua, como la construcción del alcantarillado, la transformación de la Plaza de Los Héroes, la reconstrucción de la Intendencia y de las oficinas de Correo y Telégrafos, y la con[strucción] de la Estación de los FF. CC. del Estado, que actualmente se ejecuta, dejan a Rancagua en un plano de primer orden, como ciudad de progreso.

San José de la Mariquina evidencia un progreso de primer orden

LO QUE PUEDE LA AYUDA DECIDIDA DE UNA POBLACION.— EL ALCALDE, DON GUSTAVO EXSS.— LIMITES DE LA COMUNA. — CONSTRUCCION DE PUENTES Y REPARACIONES. — OBRAS DE DEFENSA.— LOS CAMINOS.

Educación.— Hace falta la enseñanza rural.— El pueblo obsequió una escuela.— No hay servicios sanitarios.— Edificio municipal.— Atracciones para los turistas.— Los famosos baños de Mehuín.

La Administración de S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor don Carlos Ibáñez del Campo, inició en esta comuna, como en el resto del país, una reorganización de los servicios comunales a base de Juntas de Vecinos, con prescindencia absoluta de colores políticos.

Los vocales, que antes representaban las tendencias de partidos y sectas, pasaron a ser ahora representantes del esfuerzo genuino, de la cooperación ilimitada, de las tendencias de ayuda mutua y del sentir de la colectividad. Es decir, se dió paso a la capacidad intelectual y de corazón y a la honradez de los vecinos progresistas.

En una de las más extensas y antiguas comunas de Valdivia, San José de la Mariquina, el nombramiento de Alcalde recayó en un agricultor empeñoso y de talento, don Gustavo Exss.

Naturalmente que los habitantes vieron compensadas sus labores en bien de la comuna, porque la persona del señor Exss, por sus antecedentes de hombre probo y por su independencia económica, al mismo tiempo, estaba señalada para ese cargo de tanta responsabilidad.

Completaron este nombramiento otros aciertos, igualmente muestras de garantía para la colectividad: los vocales don Germán Carrasco, don Oscar de la Carrera y, últimamente, don Manuel Chamorro, en representación de los obreros.

El Alcalde es un hombre de acción, vinculado largamente a los más altos círculos comerciales e industriales de la región. Cultiva extensos campos y es considerado como el banquero de los habitantes de su comuna.

El trabajo es su principal preocupación, además de laborar, sin fijarse en medios de ninguna especie, por el bien general.

Por todo ello, el Gobierno le conoce bien, y es así cómo ha prestado toda clase de cooperación a la Junta de Vecinos de San José de la Mariquina, que ha impulsado las más grandes obras de adelanto local.

La Comuna empieza, pues, una vida floreciente, gracias a la incansable actividad de la Junta Municipal y al apoyo tan decidido como interminable del Supremo Gobierno.

LIMITES DE LA COMUNA

En síntesis muy reducida, son las siguientes las actividades principales de la Municipalidad:

Inspirado el Gobierno en el propósito plausible de darle a las comunas—y, naturalmente, a las provincias—los límites correspondientes a las necesidades de los habitantes y a la extensión de las poblaciones, ordenó los estudios del caso.

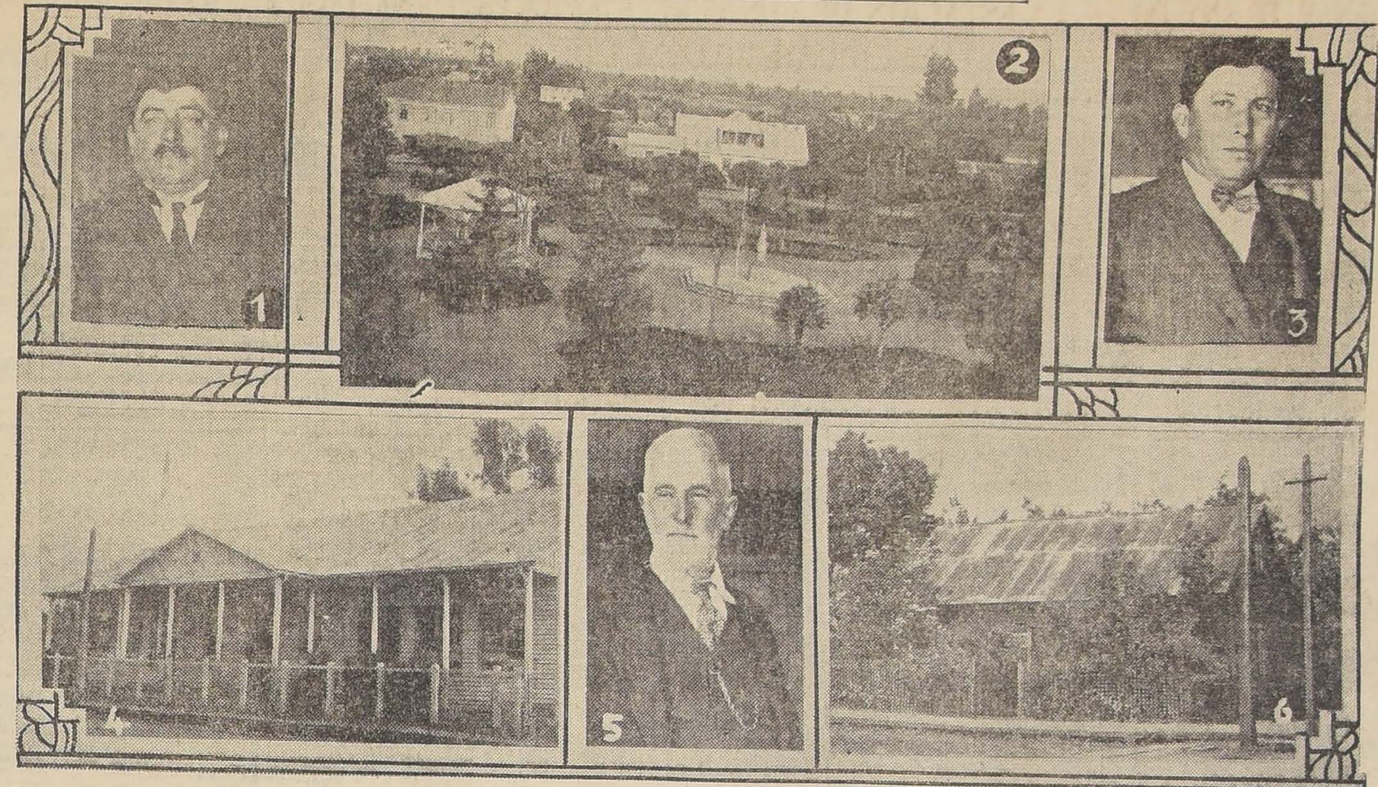
En lo que respecta a San José, el Intendente, en esa época don Carlos A. Bennet, propuso la limitación actual, agregando al territorio de la Mariquina la hoya norte del Río Lingue y entregando a Valdivia y Los Lagos lo que les corresponde por naturaleza como principales centros de atracción y de turismo. Es interesante observar que el actual límite norte de la Comuna de San José fué el límite sur del antiguo departamento de Imperial.

CONSTRUCCION DE PUENTES Y REPARACIONES

Gracias al apoyo oficial, no han faltado fondos para la construcción de algunos puentes indispensables y para reparaciones urgentes de otros que estaban en malas condiciones.

Una obra nueva, de construcción reciente, es el gran puente de concreto armado sobre el Río Cruces, que es importante, porque une el pueblo de San José con la Estación de Mailef. Tiene una longitud de 130 metros, y costó al Gobierno más de $ 600.000. Es una obra de estilo moderno y de gran solidez.

Actualmente está en construcción un puente en Máfil y están proyectados dos más: uno en el Cruces y el segundo sobre el Río Lingue. Ambos están basados en los adelantos de la ingeniería y serán dos obras de grande importancia para la Comuna, por las bondades que están llamados a traer en lo que respecta a la locomoción y transporte de productos.



1) Don Germán Carrasco.— 2) Plaza San José de la Mariquina. Al centro una columna conmemorativa de los próceres de la Independencia.—3) Don Oscar de la Carrera.—4) Escuela de Hombres de San José de la Mariquina, obsequiada por el pueblo.— 5) Don Gustavo Exss, Alcalde de la Mariquina.— 6) Casa antigua del señor Puchi, la que va a caer ahora. La reemplazará el edificio municipal. (Se dice que fué construída en 1825).

UN "SANTA LUCIA" EN MINIATURA.

OBRAS DE DEFENSA

Por medio de erogaciones del vecindario, siempre dispuesto a demostrar lo que puede la acción particular, y con una cuota municipal, se realizaron obras de defensa en las riberas del Río Cruces.

Estas obras están consideradas de importancia indiscutible para Cahuincura, Peul, Malalcahuello, Llongo y otras localidades de parecida población.

Asimismo, constituye una buena defensa para la Comuna misma, que obtiene con ello beneficios directos y valiosos.

LOS CAMINOS

En los últimos años se ha invertido una considerable cantidad de dinero en la construcción de caminos y obras camineras en general. Los vecinos han sido los más entusiastas contribuyentes a estas obras que, por igual, benefician a todos los habitantes, sin excepción de ninguna clase.

Cada obra lleva el mérito de haber sido impulsada generosamente por el Gobierno actual.

La Asociación de Automovilistas de Valdivia ha considerado insistentemente el proyecto de unir el barrio de Las Animas con Putabla y San José, por medio de un buen camino que será de gran importancia para el fomento agrícola, para el intercambio de toda clase de productos, y aun para el turismo.

Este proyecto no es en la hora presente una simpática utopía, pues lo auspicia la Junta de Vecinos de esta comuna, por cuanto envuelve un efectivo progreso regional.

EDUCACION

Con sus medios escasos, la Junta ha hecho cuanto ha estado de su parte en favor del desarrollo de la educación popular, fuente de vida espiritual de las ciudades.

La administración comunal ha sido pródiga, hasta donde las fuerzas se lo han permitido, en procurar que la mayor parte de los ciudadanos obtengan los grandes beneficios de la instrucción, aunque sea elemental.

Ha subvencionado algunos colegios sostenidos por misioneros capuchinos, y, no hace mucho tiempo, donó al Fisco un buen sitio para que se construya una escuela modelo para niñas.

Eso sí que urgen en extremo la creación de escuelas rurales para la enseñanza de los niños campesinos. Muchos, innumerables, reciben la educación que obtienen a grandes costas por la lejanía de algunas poblaciones y la falta de medios de locomoción.

Desde hace algún tiempo está en funciones un Seminario, destinado exclusivamente a la formación de sacerdotes. A este plantel acuden alumnos de los diversos puntos de la zona austral, especialmente de Chiloé, que desean abrazar la carrera del clero.

Es interés principal de la Junta procurar educación pública a los pobladores, especialmente de los lugares apartados de los centros de comercio.

SERVICIOS SANITARIOS

San José no cuenta, puede decirse, con esta clase de servicios. Los enfermos no tienen dónde acudir, lo mismo que los heridos, sino a Valdivia.

El Obispado proyecta la instalación de una Casa de Salud, con todos los adelantos de rigor.

La Junta de Vecinos le ha prometido toda su ayuda, mientras no haya esperanza de que el Supremo Gobierno llene esta sentida necesidad vital.

El pueblo, haciéndose eco de sus mismas necesidades, ha obsequiado un sitio a propósito, en el cual se está levantando un edificio de buenas proporciones.

Existe la esperanza, y así se anhela, que a mediados del año que se inicia esté terminado.

EDIFICIO MUNICIPAL

La Junta de Vecinos adquirió el sitio de la sucesión Puchi para demoler el antiguo edificio que hay en él y levantar otro moderno para las oficinas municipales.

Se tiene proyectado construir departamentos especiales para los servicios de Correos y Telégrafos, Caja de Ahorro, etc.

En esta obra que, como se ve, es muy interesante, se invertirán unos cien mil pesos. Para obtenerlos, la Municipalidad ha colocado ya un empréstito que permita hacer frente a los gastos.

ORNATO DE LA COMUNA

En lo que respecta a este punto, todo cuanto la Junta haga estará compensado con creces. En efecto, trabaja activamente en este servicio, convencida de ello.

San José es un pueblo ideal para verano, por su clima y sus hermosos paisajes que sorprenden agradablemente al turista a donde quiera que se dirija.

La plaza es muy simpática y está embaldosada en su paseo principal.

Este pueblo ofrece hermosos parques, como el del señor Exss; un cerro pintoresco, transformado en un Santa Lucía en miniatura, y diversos otros aspectos de la bondad con que la naturaleza ha dotado a la ciudad.

El cerro pertenece a la señora de don Fernando Luis Manns. Ostenta hermosos jardines, una bella terraza para bailes, árboles indígenas, y desde su cima se observan los más bellos panoramas, plenos de exhuberancia.

LOS BAÑOS DE MEHUIN

Cuenta, además, San José con los famosos baños de Mehuín, en la costa del Pacífico, a donde el viajero se traslada en verano por un camino relativamente bueno.

Las aguas de Mehuín son ideales, así como la situación privilegiada de los parajes.

Las autoridades de San José de la Mariquina trabajan entusiasta y denodadamente por el progreso de la comuna, que ofrece excelentes perspectivas.

Se muestran agradecidas de la obra y la protección decidida que el Gobierno les ha dispensado en todo momento.

UN LICEO Y UNA ESCUELA-TALLER SON LA MAS SENTIDA ASPIRACION DE NUEVA IMPERIAL

BUEN TRABAJO HA DESARROLLADO LA MUNICIPALIDAD.— LAS JUNTAS DE VECINOS.—REDUCCION DE LA DEUDA.— ARREGLO DE CALLES.— ASEO LOCAL.— PLAZA DE JUEGOS INFANTILES. — ESCUELAS NOCTURNAS MUNICIPALES.

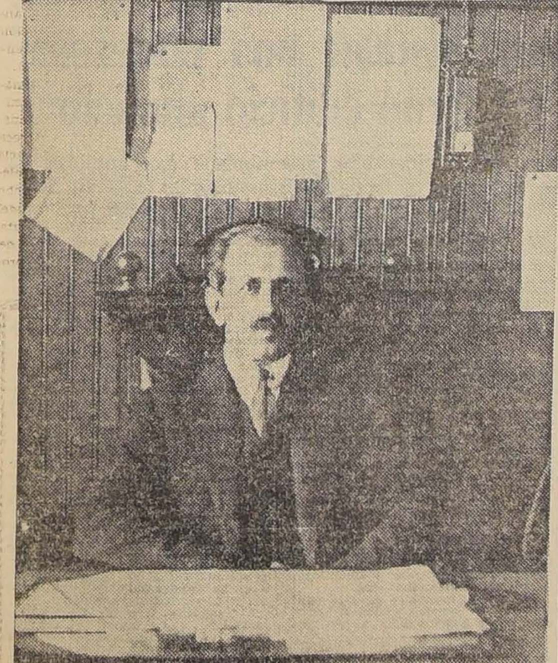
Ordenanzas.— Agua potable.— Hospital departamental.— Paseos y entretenciones públicas.— Los consumos.— Necesidades de la comuna.

En conformidad al Decreto Supremo N.o 3037, se constituyó la primera Junta de Vecinos de Nueva Imperial, compuesta por los señores Ernesto Michael Antunez, Vicente Reyes Sanhueza y Benjamín Leal Arriagada, el día 20 de Mayo de 1927.

Desde esta fecha la suerte de la Comuna quedó entregada en manos de la H. Junta de Vecinos nombrada por S. E. el Presidente de la República, en vez de la entidad municipal del antiguo sistema que hizo crisis.

SEGUNDA JUNTA DE VECINOS

Por renuncia del Alcalde señor Michael y del Vocal señor Benjamín Leal, fueron nombrados Vocales de la H. Junta de Vecinos, los señores Julio Correa Rodríguez y Rodolfo Wagner. El mismo decreto designó Alcalde de la Comuna a don Vicente Reyes Sanhueza.



Alcalde de Nueva Imperial, señor Julio Correa Rodríguez

Esta nueva Junta inició sus actividades el 5 de Julio de 1928.

Una de las principales obras iniciadas por la Municipalidad fué la construcción de veredas de cemento para los habitantes del barrio "Collaco" y la pavimentación de numerosas calles.

La deuda de $ 115,203.36 fué reducida a $ 72,456.92, en menos de seis meses.

NUEVO ALCALDE

El 20 de Marzo de 1929 fué nombrado Alcalde en carácter definitivo don Julio Correa Rodríguez, y don Julio Gutiérrez Z., Vocal de la H. Junta de Vecinos, en reemplazo de don Vicente Reyes.

La ininterrumpida labor alcaldicia ha redundado beneficiosamente en favor de la Comuna, pues el señor Correa ha puesto sus mejores esfuerzos al servicio de ella, y ha logrado perfilar muchos adelantos locales.

Han influído en mucho, naturalmente, las nuevas orientaciones puestas en práctica por el Supremo Gobierno respecto a las labores de las Juntas de Vecinos y a la rapidez con que hoy día se tramitan las consultas o resoluciones que anteriormente requerían largas esperas e interminables discusiones antes de convertirse en acuerdo definitivo.

VOCAL OBRERO DE LA H. JUNTA DE VECINOS

Por renuncia presentada por el Vocal señor Julio Gutierrez Z., con fecha 25 de Agosto de 1930, el Supremo Gobierno designó en su reemplazo al obrero don Juan Félix Suazo.

ARREGLO DE CALLES

Dedicación especial del Alcalde señor Correa ha sido el ripiado de las calles; pues casi todas ellas se hacían intransitables en el invierno.

El ripiado de las calles centrales se ha hecho en forma especial con una capa de maicillo en la superficie para mayor suavidad de los vehículos de ruedas blandas.

ASEO LOCAL

Como un complemento de buena salubridad pública, se verifica el aseo de la población por medio de la Policía de Aseo. Este servicio, se hace actualmente en carretones; sistema algo anticuado, pero aun eficiente dentro de los medios con que cuenta la Municipalidad.

UN ORIGINAL BALNEARIO MUNICIPAL

EL BALNEARIO MAS ORIGINAL DEL PAIS

Aprovechando la hermosa ribera que, como un don de la naturaleza ofrece el río Cholchol frente a los edificios del Hospital, la H. Junta de Vecinos, a iniciativa del Alcalde señor Correa, ha hecho construir casuchas de madera, que en forma modesto, pero práctica, prestan eficientemente los servicios de un balneario. Este año se hará remover la playa cubriéndola de arena, de modo que podrá gozarse en ella de las delicias de una verdadera playa marina.

PLAZA DE JUEGOS INFANTILES

Una bella realidad es hoy día el funcionamiento de la plaza de juegos infantiles en la plaza General Urrutia, al costado norte de esta ciudad.

ESCUELAS NOCTURNAS MUNICIPALES

Se mantienen en servicio activo dos Escuelas Nocturnas Municipales, la N.o 1 en el barrio central, para hombres adultos, y la 1 y 2 en el barrio "Collaco" para mujeres adultas y niños de ambos sexos. El servicio de estas Escuelas ha sido y es de un marcado beneficio en favor de las clases obreras que recurren a ellas en busca de cultura. La labor de la Escuela N.o 1, en su sección Trabajos Manuales ha desarrollado un trabajo digno de encomio, perfeccionando a los obreros en varios ramos útiles en la práctica de sus profesiones.

ALUMBRADO PUBLICO

El servicio de alumbrado eléctrico de la ciudad se encuentra a cargo de la Empresa José Raurich, aunque no a plena satisfacción del público, pues durante el invierno se notan algunas deficiencias en el servicio debido a que algunos motores de la planta no están en buenas condiciones. Se tiene en estudio un contrato con la misma Empresa y, entre sus principales cláusulas, figura la de renovar completamente la planta de motores.

ORDENANZAS MUNICIPALES

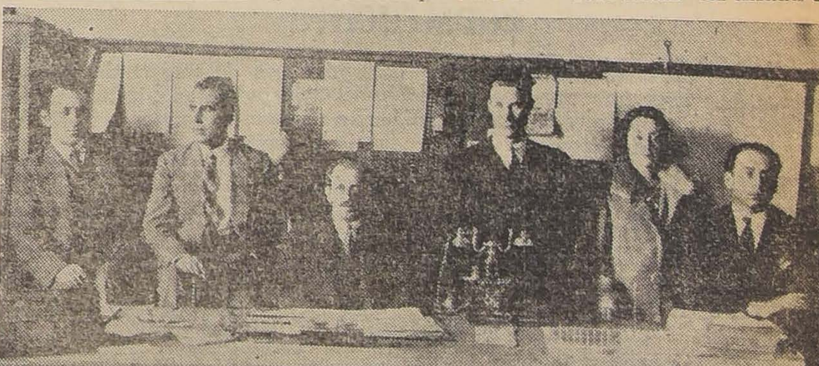
A fines del año 1930, la H. Junta de Vecinos prestó su aprobación al proyecto de Ordenanzas Municipales presentado por la Alcaldía. Estas ordenanzas comprenden los siguientes reglamentos:

Sobre expendio de leche; sobre cobro de impuesto a los perros; sobre instalación de kioscos; sobre casas de cena; sobre venta del pan; sobre Matadero y empleados dependientes; sobre protección de animales; sobre el tráfico y tránsito a pie; sobre el tránsito a caballo y de vehículos; sobre vehículos de carga; sobre automóviles y camiones; sobre teatros y espectáculos públicos; sobre peluquerías; sobre bombas de bencinas; sobre la mendicidad; sobre colectas; sobre puestos de carne; sobre bailes, kermesses, etc.; sobre chancherías y fábricas de Embutidos; sobre hoteles, casas de pensión, restoranes y pastelerías, etc.; sobre fruterías; sobre higiene y aseo público.

AGUA POTABLE

Este servicio de tan importante necesidad en toda ciudad de población numerosa, se ha proporcionado hasta la fecha en forma medianamente eficiente por la Municipalidad. Al efecto, se almacena el agua en un estanque de concreto construído ad-hoc, y se sirven las llaves instaladas proporcionalmente en diversas calles de la ciudad. Allí recurre el público y se abastece del elemento.

En bien del pueblo y de su salubridad, el Supremo Gobierno determinó en el año último la instalación del Agua Potable Fiscal para Nueva Imperial. Los trabajos van rápidos y es de presumir que a mediados del presente año, esté completamente instalado este importante servicio.



Alcalde, señor Julio Correa Rodríguez; Secretario, señor Julio Gutiérrez Z.; Tesorero Comunal, señor Rodolfo Scheneider; Auxiliar del secretario, señorita Orfilia Aguayo; Cajero, señor Pablo Darraidon; Inspector de Obras, señor Armando Perramon Flores.

HOSPITAL DEPARTAMENTAL

Otra obra meritoria con que el Gobierno del Excmo. Sr. Ibáñez ha favorecido al pueblo de Nueva Imperial y al departamento en general, es la construcción del Hospital Departamental. La Municipalidad cedió gratuitamente el terreno necesario.

PASEOS Y ENTRETENCIONES PUBLICAS

La plaza Pedro de Valdivia constituye el principal paseo de la ciudad. Aun no ha podido darse término a su embaldosamiento, pero en el año que se inicia, espera el Alcalde satisfacer esta aspiración de la colectividad.

Una banda de músicos compuesta de obreros y subvencionada por la Municipalidad, proporciona al público la amena y sana distracción de sus retretas.

En la plaza General Urrutia ha quedado establecida la plaza de juegos infantiles y allí van diariamente a gozar de una solaz distracción gran cantidad de niños de ambos sexos sin distinción de castas.

En el Hipódromo Municipal, en la parte alta de la población se ha construído, con medios municipales, la cancha de fútbol, en donde los deportistas locales practican casi diariamente este sano y vigoroso deporte.

ABARATAMIENTO DE LOS CONSUMOS

El Municipio se ha preocupado del abaratamiento de los artículos de primera necesidad. Se llegó a un arreglo con los panaderos, con lo cual se logró fijar el precio del kilo de pan en sesenta centavos. Igualmente, el precio de la carne se ha fijado en $ 2.40 el kilo, como máximum.

NECESIDADES DE LA COMUNA

Las siguientes son las necesidades principales de la comuna:

LICEO FISCAL.—Con caracteres de imperiosa se impone ya en esta ciudad la creación de un Liceo Fiscal. Según el último censo, Nueva Imperial cuenta con más de 7,000 habitantes y el departamento sube de 74,000. Es una suma respetable de habitantes que reclaman sus justos derechos de cultura y civilización.

ESCUELA VOCACIONAL.—La creación de una Escuela Vocacional es también indispensable en este pueblo, pues hay gran número de familias numerosas, que por no contar con los recursos suficientes para enviar sus hijos a otras ciudades, están obligados al triste espectáculo de verlos entregados a la vagancia y expuestos a todos los vicios.

El activo Gobernador don Armando Silva Campos, ha hecho suyas estas peticiones, y ha logrado obtener que el Presidente de la República, acoja favorablemente la idea de construir una Escuela Vocacional.

Tal noticia ha causado un enorme júbilo en Nueva Imperial.

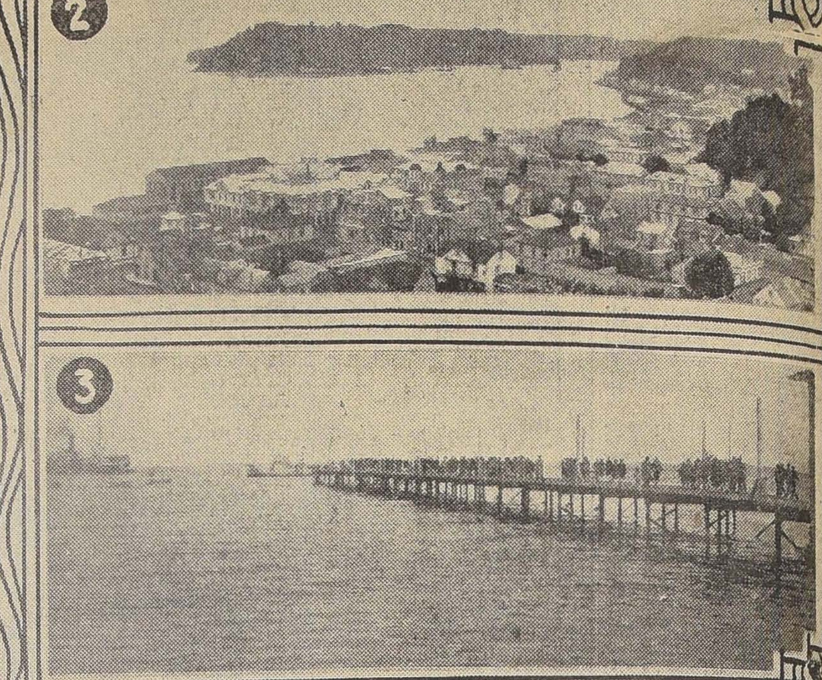
Las actividades municipales marcan el progreso y desenvolvimiento efectivos de la comuna de Puerto Montt

DATOS COMPARATIVOS DE LA POTENCIALIDAD FINANCIERA DEL MUNICIPIO.— UN COTEJO DE DOS LUSTROS.— DIVERSAS OBRAS DE ADELANTO QUE SE CONSULTAN EN EL PRESUPUESTO DEL AÑO EN CURSO: ALCANTARILLADO, ENSANCHE DE LA RED POTABLE, PAVIMENTACION, ETC.— SOSTENIMIENTO DE ESCUELAS MUNICIPALES.

Abandonada por espacio de largos años de la tutela de anteriores gobernantes, huérfana del apoyo que sus merecimientos requería imperiosa e impostergablemente, esta rica y exuberante Comuna, ha visto impulsado poderosamente su progreso y desenvolvimiento por el natural y gigantesco resorte que constituyen sus obras de mejoramiento, que en fecha no lejana la colocarán en un plano preponderante con relación a sus congéneres del territorio.

Basta considerar, para justificar tal aseveración, que en la actualidad es la citada Comuna la que contribuye con el más alto porcentaje de sus industrias agrícolas y ganaderas al mantenimiento del país, y que, a corto plazo, promete convertirse en una de las reservas más poderosas de los productos que constituyen la base de la alimentación de los pueblos, para las necesidades propias y de exportación.





POTENCIALIDAD ECONOMICA DEL MUNICIPIO

Para contemplar las actividades que desarrolla la Municipalidad, que tiene su sede en Puerto Montt, puerto enclavado en el punto terminal del ferrocarril longitudinal, basta considerar las cifras elocuentes del aumento observado en sus montos desde hace más o menos diez años a esta parte:

Desde 1920 hasta la fecha; la ciudad de Puerto Montt ha aumentado su población en un 70 o|o, pues de 9,000 habitantes con que contaba hace diez años, tiene en la actualidad 16,131.

Como consecuencia de este notable y único aumento, registrado en el Censo de noviembre último, sus necesidades se han intensificado también en una misma proporción. Para dar una idea de este movimiento, se consigna el siguiente dato, como un detalle altamente significativo y revelador: En 1918, la Municipalidad pagó por capítulo de alumbrado público, la suma de $ 11,500. En 1931 consulta para igual servicio en su presupuesto ordinario, la cantidad de $ 60,000.

Está demás decir que esto presupone un aumento del radio urbano, la formación de poblaciones nuevas y el aumento también proporcional de la edificación. Esto es en lo que atañe al crecimiento de la población.

Para demostrar ahora la potencialidad económica adquirida por la Municipalidad de Puerto Montt, debe considerarse que el Presupuesto total de 1920 era de $ 103,190.

En cambio, el presupuesto total de 1931, incluído ordinario y extraordinario, hace subir las cifras a la cantidad de $ 951,125.

Por gastos de arreglos y conservación de calles, en 1920, se gastaron $ 15,000. En cambio, en 1930, a $ 42,350, cantidad que todavía resulta exigua para la eficiente y mejor atención de tan importante servicio, tomando en consideración el natural desenvolvimiento del radio urbano. En 1931, se consultan para idéntico servicio, $ 69,244.

TITULO DEL PREDIO MUNICIPAL

Desde abril de 1928 hasta la fecha, el Municipio ha tenido que afrontar el pago de deudas atrasadas que gravitaban enormemente desde el año 1925.

El total pagado asciende a 160,000 pesos, aparte de otras cancelaciones pequeñas.

Con los pagos referidos, la Municipalidad actualmente tiene saldados todos sus compromisos económicos, sin deber un centavo a ninguna persona o institución.

TITULO DEL PREDIO MUNICIPAL

Durante la presente administración, el Gobierno reconoció la validez del títtulo definitivo de propiedad del predio municipal en la manzana 993, cuyo valor se estima en más de $ 200,000.

En la parte alta de este solar, la Municipalidad tiene instaladas sus oficinas, y en la parte baja las dependencias de la Tesorería Provincial.

SOSTENIMIENTO DE INSTITUCIONES

Gracias al mejoramiento de sus servicios, obtenido merced a la atención preferente que dispensa al gobierno comunal el actual régimen, la Municipalidad de Puerto Montt puede contribuir al sostenimiento de diversas instituciones de bien público.

Es así cómo sostiene cinco escuelas rurales, con predio y edificios propios. Además, en nuestro puerto mantiene una Escuela Nocturna que se ve bastante concurrida.

1. El Alcalde, don Guillermo Gallardo, rodeado del Cuerpo Edilicio de la Municipalidad de Puerto Montt.— 2. Fotografía tomada desde la parte alta de la ciudad. Se ve claramente la edificación actual.— 3. Muelle fiscal de pasajeros. Durante los días de bonanza es uno de los principales puntos de reunión social.— 4. La columna elevadora de material del futuro Hospital Regional de Puerto Montt.— 5. En el Cruce. Puente de cemento armado que une al pueblo de San José con la estación de Mailef.— 6. El hermoso kiosko de la Plaza de Armas rodeado de exuberante vegetación.— 7. Hermosa vista de la Caleta de Angelmó de Puerto Montt.

REPARACIONES DEL MALECON

Como consecuencia de las fuertes marejadas del verano último, que arreciaron en forma desconocida durante el mes de febrero de la misma temporada, el malecón sufrió en la mayor parte de su extensión, serios desperfectos que se tradujeron en considerables perjuicios.

Con este motivo la Municipalidad solicitó del S. Gobierno, la suma necesaria para ejecutar las reparaciones urgentes, siendo su petitorio atendido prontamente, ya que fueron concedidos para ese fin, $ 80,000.

CONSTRUCCION DEL ALCANTARILLADO

Desde hace algún tiempo se encuentran terminados los estudios y planificación de obras de tan alta importancia para la salubridad de una población que, como Puerto Montt, ha entrado a un período álgido de su vida evolutiva.

Recordemos que el S. Gobierno tiene consultados para estas obras más o menos $ 300,000.

Hace poco, con motivo de la visita de S. E. al Sur, numerosos vecinos, tuvieron oportunidad de conversar brevemente con el Excmo. señor Ibañez, quien formuló la promesa de preocuparse de este verdadero problema que afecta a los numerosos puertomontinos.

ENSANCHE DE LA RED POTABLE

Otro de los problemas al que se dará pronta resolución, es el que se refiere al ensanche de la red de agua potable.

Estudios minuciosos de este aspecto urbano permiten adelantar que se consulta la instalación de agua en aquellas poblaciones que hasta ahora carecen de tan vital elemento.

Para ello se construirá un nuevo estanque, que permitirá la fácil elevación del agua a los barrios altos.

PAVIMENTACION

Previos a las obras de pavimentación, son los trabajos de construcción del alcantarillado.

De ahí que hasta ahora no se haya podido adelantar grandemente en este sentido.

Sin embargo, los trabajos se iniciarán durante el año 1931.

HOSPITAL PROVINCIAL DE CHILOE

Otra de las aspiraciones por largo tiempo acariciada es, sin duda alguna la construcción de un moderno edificio hospitalario, que enclavado en Puerto Montt, sirviese no solamente para atender las necesidades de la localidad sino que también la afluencia de numerosas personas procedentes de las islas cercanas, que en los puntos de sus respectivas residencias carecen de la atención médica eficiente.

Con la visión que todos los habitantes reconocen, al actual régimen, compenetrado sincera y profundamente de las necesidades locales y regionales, cursó el proyecto de construcción del Hospital Provincial de Chiloé, cuyas obras se iniciaron hace algunos meses.

El edificio constará de tres cuerpos, unidos entre sí, cada uno de los cuales dará el conjunto de tres pisos de concreto armado.

Con los $ 800,000 decretados por el Gobierno para la ejecución de los trabajos, se logrará levantar gran parte de la construcción, que, probablemente, pueda quedar terminada a fines de marzo próximo, si el resto de los fondos se decreta oportunamente.

Sus constructores, señores García Arjona Hnos., especialistas en esta clase de obras, ya que en otras ciudades han tenido a su cargo iguales trabajos, nos expresan que el Gobierno en cuanto a construcción hospitalaria, viene desarrollando una labor digna de aplausos. Estiman que el Hospital de Puerto Montt puede satisfacer las exigencias o necesidades de la zona con toda holgura, si se hace efectivo el proyecto de construcción del otro pabellón y las dependencias de cocina y lavandería.

Alrededor de doscientos obreros por turnos convenientemente ubicados, laboran diariamente en las faenas de construcción, supervigiladas personalmente por don Eduardo García.

El Hospital de Puerto Montt, quedará en marzo completamente terminado, con sus respectivas instalaciones, y en condiciones de dar cabida a más de cien personas. Bastará para iniciar su funcionamiento que se lo dote de camas y elementos de cirugía, para que la atención de pacientes sea inmediata.

La propuesta de construcción de los dos cuerpos, ascendió a $ 999,9...

Una política caminera intensamente constructiva

Carreteras construídas en la Comuna.—Los proyectos de mejoramiento.— Caminos de mayor importancia.— Atención del Gobierno durante los tres últimos años.— Lo que tanto se discutió y dió base a numerosas plataformas políticas. —El Ferrocarril de Puente Alto a Lepihue.

El Gobierno ha dispensado durante estos tres últimos años, una atención especialísima a todo lo que se refiere a la construcción caminera, como medio de establecer vías expeditas de comunicación y movilización entre los distintos centros de importancia regionales.

La Comuna de Puerto Montt tiene una extensión aproximada de medio grado geográfico, pudiendo apreciarse en un 30 o|o la parte poblada y cultivada y en un 70 o|o de bosques vírgenes, sierras y cordilleras.

La red caminera dentro de la Comuna alcanza cerca de 400 kilómetros, de los cuales 85 tienen ya calzada de grava, susceptible de admitir un tráfico intenso de automóviles y camiones.

El resto, o sea las cuatro quintas partes, son camino de tierra traficables prácticamente, durante sólo tres meses del año, pues en las estaciones de invierno, otoño y primavera, se convierten en verdaderos lodazales.

Los caminos de mayor importancia son los siguientes:

Puerto Montt a Las Quemas a Puerto Toledo.— Este camino es de gran importancia, pues en su zona de atracción abarca campos cultivadodos de primera clase, donde existe también gran cantidad de ganado, tanto vacuno como lanar, que por la dificultad de tráfico se ven obligados a efectuar recorridos enormes para alcanzar los centros de Puerto Montt, Puerto Varas, etc.

Para la primera sección de este camino, o sea Puerto Montt a Puerto Toledo, se consulta en el Plan de Obras Públicas, la cantidad de 800 mil pesos.

Pero aún de mayor importancia que el precedente, es el camino de Puerto Montt, pasando por Las Quemas a Río Frío, pues él incorporaría al mercado nacional una zona eminentemente agrícola, situada en la parte occidental de la Comuna y del Departamento.

Para dar vida próspera a la enorme zona del lado Oriente que alcanza hasta el límite internacional con la República Argentina, sería necesario la construcción de cien kilómetros de caminos y el mejoramiento de otros cien kilómetros ya construídos. Este camino tiene importancia como vía de turismo.

Queda el camino que, generalmente, se llama longitudinal, y que se desarrolla en parte, siguiendo la línea férrea y en parte orillando el lago Llanquihue hacia el norte. Este camino sirve de acceso y va uniendo las distintas estaciones del ferrocarril hasta Frutillar.

Resumiendo, se tiene que existen tres caminos troncales que convergen a Puerto Montt.

De los caminos transversales, el de mayor importancia, es el de Río Frío a Puerto Varas por Santa María; el de Fresia a Llanquihue, por Colegual y el de Frutillar al Toro que se interna hasta Polizones.

EL FERROCARRIL DE CORTE ALTO Y LEPIHUE

Aún cuando sea extemporáneo y de ingrata recordación, cabe citar el hecho que los grandes problemas de algunas regiones, que aunaban las opiniones en torno de un anhelo general, sirvieron antaño en más de una oportunidad para plataformas políticas de persona de escasos méritos, que se veían erigidas e investidas de cargos que desde ya no sabían desempeñar.

Las crónicas dejan también constancia de que el proyecto de construcción del ferrocarril de Río Negro a Maullín, antiguo trazado, sirvió también como escudo para entablar luchas eleccionarias, a pesar de las justas aspiraciones de los esforzados pobladores de nuestra zona, que veían en su construcción un factor impulsivo del progreso de la zona.

Se necesitó de un Gobierno de acción y de hechos positivos y efectivos para que este proyecto saliese del molde hipotético en que permaneció durante varios años.

Ya todo el país tiene conocimiento de que las obras de construcción del ferrocarril de Corte Alto a Lepihué fueron iniciadas con gran impulso hace bastante tiempo, pero no todos saben los beneficios que reportará a la región y, en especial, al país en general.

Este ferrocarril hará sentir su acción en extensiones de suelos, superior a 400,000 cuadras de superficie, terrenos agrícolas por excelencia y que guardan en su seno riquezas naturales incalculables.

De estas dilatadas extensiones no han sido entregadas hasta el momento sino aquellos parajes de más fácil acceso y que suplen regularmente las necesidades de subsistencia de sus pobladores, quedando, en consecuencia, partes que pueden dedicarse a cultivos y explotación intensivos para surtir a todo el país y aún para llevar productos a la exportación.

Tomando como base el hecho de que únicamente sean dedicadas al cultivo del trigo solamente 100.000 cuadras de las 400.000, o sea la cuarta parte, y que en esa superficie se siembren 50.000 sacos del citado cereal, la producción aumentaría aproximadamente en un millón y medio de quintales. Como el problema de la alimentación general se resuelve por la sencilla política de producir mayor cantidad de artículos alimenticios, lógicamente se deduce que en estas regiones el problema encontraría fácil solución.

Ahora, basta considerar que en la parte occidental de la zona de Corte Alto a Lepihué la flora es de una riqueza jamás soñada, y que existen maderas tales como el roble, el pellín, el laurel, el lingue, el muermo e infinidad de variedades grandemente preciadas por su nobleza.

Hay que tomar en cuenta que la existencia de esta flora, desde luego, presupone la existencia de terrenos de primera calidad para las siembras de trigo y papas.

Considerado el plano ganadero, debemos dejar constancia de que a esta Zona se le calcula que puede sostener alrededor de 150.000 cabezas de ganado, suma que, probablemente a corto plazo suba a 200.000.

Con estos datos, es indudable que el futuro de la región se presenta despejado y seguro, ya que solamente el valor de su flora en los momentos actuales representa tesoros realmente fabulosos.

Considérese el hecho que la exportación de maderas, en cuanto pueda contarse con medios de fácil movilización, aumentará a una escala desconocida. Nuestro mercado más seguro y cercano lo constituirá la República Argentina, país al cual se envían periódicamente considerables cargamentos.

La construcción de este ferrocarril, obra a la que se unirá la ejecución de otras trabajos que resolverán verdaderos problemas regionales, dará un poderoso impulso a tan inmensas y ricas regiones, que hasta hace apenas tres años permanecieron completamente abandonadas de la justa ayuda que le ha sido dispensada por el actual Gobierno.

Está aprobado el proyecto para instalar una poderosa planta eléctrica y construir el moderno edificio municipal

Independizará al Municipio de los considerables desembolsos que implican la atención de estos servicios.—Mayor renta anual.— Financiamiento.— El kilowatt puede venderse a $ 0.60.— El proyecto de construcción del edificio.

En la segunda quincena de noviembre próximo pasado, la Junta de Vecinos de la Comuna de Puerto Montt, prestó su aprobación al proyecto que consulta la construcción de un moderno edificio destinado a asegurar una mayor renta anual al Municipio, por concepto de arrendamiento. Además, este proyecto consulta la instalación de una poderosa planta eléctrica, destinada a liberar a la Comuna del enorme desembolso que significa el mantenimiento anual del servicio de alumbrado.

El texto del proyecto citado es el siguiente:

"La ciudad de Puerto Montt está situada en el punto céntrico de la parte oriental de los ex-departamentos de Carelmapu y Llanquihue hoy fusionados en uno solo con el nombre de este último. Es punto de término de la línea férrea longitudinal, y como puerto marítimo, su atracción comercial abarca, por el sur el Archipiélago de Chiloé y todo el vasto territorio de Aysen, y por el norte, una vez terminadas sus obras portuarias, lo hará sentir sobre los departamentos de Osorno, La Unión y más allá.

El ferrocarril de Corte Alto a Maullín incorporará al mercado nacional una zona eminentemente agrícola y de una flora apenas calculable en valores comerciales por la bondad y variedad de sus maderas de primera calidad. Esta zona abarca arriba de cuatrocientas mil cuadras superficiales, y se encuentra situada en la parte occidental del Departamento de Llanquihue.

Caminos de penetración a ella que hagan vaciar en Puerto Montt su producción agrícola e industrial, harán de esta ciudad, por aquéllas y estas razones, uno de los centros comerciales de mayor importacnia del país; ya lo es como receptora de artículos de nutrición que envía al centro y norte del país.

A contar de diez años a esta parte, su población se ha duplicado y su comercio y movimiento marítimo da más de un millón de pesos en derechos de aduana y fletes de ferrocarril.

Establecidos estos puntos fundamentales y de justificación, entramos a la exposición de nuestros proyectos y sus motivos.

El edificio que actualmente ocupa la I. Municipalidad de Puerto Montt, es una construcción antigua de madera y que por sus años y condición se encuentra en mal estado.

Por otra parte, su misma distribución no permite obtener de él la renta que en realidad le corresponde, en relación a la situación comercial y valor del terreno.

Teniendo en cuenta que aún no se obtenían los títulos definitivos de esta propiedad, la Municipalidad no había dado paso alguno en el sentido de mejorar o reconstruir un edificio que esté de acuerdo con la importancia de la ciudad, y que, al mismo tiempo, incremente las entradas municipales.

Legalizados ya los títulos definitivos de su solar, por Decreto Sec. 2.a, N.o 1945, se justifica la construcción de un edificio moderino, que vendría a satisfacer necesidades de orden económico y al mismo tiempo de progreso comunal.

El proyecto sería la construcción de un edificio de concreto armado de cuatro pisos y subterráneo, con la distribución siguiente:

Primer piso: Teatro Municipal y tiendas, por las calles Varas, Rancagua y Guillermo Gallardo; almacenes, bodegas y locales de arriendo, por la Avenida que se formará al lado del mar al terminarse las obras del puerto.

Segundo piso: Oficinas municipales, Tesorería Comunal y Oficinas de arriendo para profesionales.

Tercero y cuarto pisos: Gran Hotel, de acuerdo con las leyes de turismo.

Terraza del hotel.

El edificio estaría coronado por una torre, susceptible de aprovecharse como estación meteorológica y radiotelegráfica, faro, etc.

El costo aproximado de este edificio, incluso anexos y demás servicios, es de $ 900,000.

Para este objeto sería ... sario la constratación de un empréstito de $ 1.500,000, destinándose el saldo a la instalación de una planta eléctrica propia, que vendría a liberar a la Municipalidad del fuerte gravamen que significa el mantenimiento del alumbrado público, que para el próximo año de 1931, será de 60 mil pesos, suma consultada ya en el presupuesto de 1931.

FINANCIAMIENTO

Un cálculo aproximado, basado en el precio que actualmente se paga por los arriendos de edificios de igual situación comercial, permite estimar la renta del edificio en proyecto, incluyendo el teatro, almacenes, hotel, etc., en quince mil pesos mensuales.

Agregando a esta renta la economía que significa para el Presupuesto Municipal la inversión de los cinco mil pesos mensuales que se pagará por consumo de luz para la ciudad, se tendría un total de veinte mil pesos mensuales, o sea, una suma más que suficiente para amortizar un empréstito que se solicita, cubierto de cualquier riesgo y eventualidad.

Un proyecto de esta naturaleza viene a llenar numerosas necesidades de todo orden, y en nada gravaría las entradas ordinarias de la Municipalidad, sino que, por el contrario, constituiría una fuente segura de nuevos ingresos.

LA PLANTA ELECTRICA

La planta eléctrica que se proyecta construir con el saldo del empréstito constituiría un negocio brillante para la Municipalidad y, al mismo tiempo, reportará un beneficio general para los habitantes de este pueblo, ya que abarata el precio de consumo particular, que actualmente es de $ 1 por kilowatt, y que es precio excesivamente caro, y que por falta de competencia se ven obligados a pagar los consumidores.

Al instalarse una planta moderna accionada por fuerza hidráulica, fuerza fácil de conseguir en cualquier punto de la región, el precio del kilowatt no sería mayor de $ 0.60, y aún así sería a $ 0.70, lo que aún así sería a todas luces para cualquier negocio a todas luces para cualquier empresa.

Conviene dejar constancia que, una vez cancelado el empréstito, en un plazo de diez años, tendremos en un plazo como la planta tanto el edificio como la planta eléctrica vendrían a duplicar las entradas ordinarias de esta Municipalidad, lo que la dejaría en condiciones privilegiadas con respecto a las del resto del país. Estas entradas se destinarían al perfeccionamiento de los servicios comunales, creación de estadios, aperturas de avenidas y en general de la ornamentación, en cuanto a su colocarla, en cuanto a su importancia, dad, para colocarla al nivel de su importancia como centro comercial y de turismo.

LA PRODUCCION DE ALGARROBILLA ES UNA FUENTE DE RIQUEZA PARA VALLENAR

REGION AGRICOLA Y MINERA.— MAGNIFICOS EDIFICIOS MODERNOS. — INSTALACION DE UNA ESCUELA-GRANJA.— DERECHOS SOBRE MINAS DE ORO, PLATA Y COBRE.— CANCHA DE ATERRIZAJE.— EL PUENTE A LA SERENA.— LABOR DE LA ALCALDIA.

Vallenar es un hermoso pueblo que se encuentra situado cerca de La Serena y cuyas principales actividades son la agricultura, la ganadería y la minería.

Hace algunos años, en las cercanías del pueblo, se descubrieron varias minas de alto valor y su explotación dió grande movimiento a toda la región. Agréguese a esto la importancia misma de la agricultura y el hecho de que Vallenar es una zona que produce "algarrobilla" (producto de exportación). De manera entonces, que el trabajo de sus habitantes puede mantenerse en buenas condiciones durante todo el año.

LA JUNTA DE VECINOS

El Supremo Gobierno, con muy buen acierto, designó como Alcalde de la Comuna, a don Alberto Fergie Muñoz, distinguido vecino que trabaja exclusivamente en favor del bienestar de su pueblo. Acompañan al señor Fergie en sus labores edilicias el señor Jorge H. Espoz, como vocal, y el señor Pedro 2.o Montero, en calidad de Secretario.

LA ALGARROBILLA

Una de las principales fuentes de producción de Vallenar la representa la explotación de la Algarrobilla que crece en toda la zona en forma silvestre.

A comienzos del mes de Enero, los pobladores de la ciudad se van a los campos e inician la recolección del fruto de este árbol que, como decíamos, se produce en enormes cantidades.

Una vez que se ha reunido una cantidad apreciable de dicho fruto, los recolectores lo venden a las principales firmas exportadoras del país, que pagan por él un precio relativamente bueno.

El fruto de la algarrobilla, posee un gran porcentaje de tanino, que se utiliza en la curtiduría de cueros y en la fabricación de anilinas.

En efecto, el fruto bien maduro y seco, tiene casi un noventa por ciento de tanino, lo que indica claramente su valor y justifica el interés por la compra de él.

Uno de los países que importa más cantidad es Alemania, en donde, como se sabe, tienen una gran importancia las industrias de curtiembre y la fabricación de anilinas.

La gente que recolecta el fruto sale al campo y sin mayor costo que el de la manutención mientras dura la faena recoge todo lo que puede para entregarlo a los compradores. Ganan así, en una corta temporada, una apreciable suma de dinero.

LA POBLACION

La población de Vallenar, según el último censo, alcanzó a 7,000 habitantes.

OBRAS MUNICIPALES

La Municipalidad tiene actualmente disponible la suma de $ 129,000 para trabajos de pavimentación, los que serán iniciados una vez que se dé término a las obras de alcantarillado, o sea a mediados del presente año.

Otro de los proyectos importantes que están en vías de ejecución es el de la construcción del Matadero.

En esta obra se invertirán $ 103,000 y los planos que fueron confeccionados hace algún tiempo, están aprobados por la Dirección de Agricultura. Este trabajo tendrá una capital importancia para la ciudad, pues el local en que actualmente se benefician los animales destinados al consumo, no presta las comodidades ni reúnen las condiciones de salubridad que debe tener todo establecimiento de esa naturaleza.

LA ESCUELA GRANJA

Uno de los pasos más importantes que se ha dado para proteger la instrucción es el obsequio del fundo "Chijete" hecho por la Municipalidad, con el objeto de destinarlo a una Escuela-Granja, en donde recibirán conocimientos útiles, todos los hijos de la región.

Ademas, hay en Vallenar Escuelas Públicas, que reciben toda la atención necesaria de las autoridades comunales.

PATENTES DE MINAS

El presupuesto municipal alcanza a la cantidad de $ 173,000 y las patentes mineras incluídas en dicha cantidad llegan a la respetable suma de $ 50,000. Estos derechos son sobre minas de oro, plata y cobre.

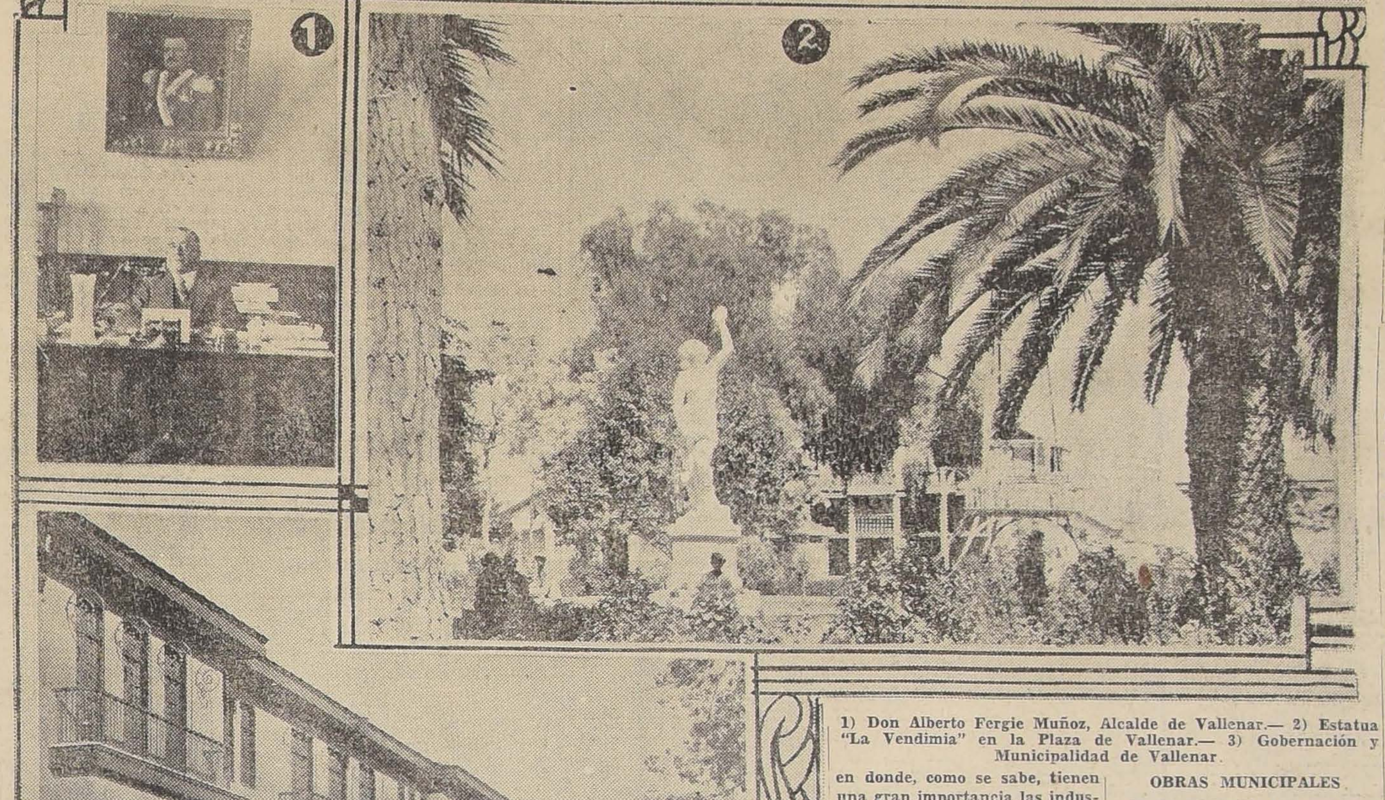
CANCHA DE ATERRIZAJE

Otro de los obsequios hechos por la Municipalidad consiste en una cancha de aterrizaje que ya cuenta con casi un año de servicios. Se trata de un terreno que para las funciones a que se le ha destinado, llena todas las exigencias necesarias.

Además la corporación edilicia estudia la ubicación de un terreno para construir un estadio, con el objeto de fomentar entre los habitantes de la comuna el amor por los deportes.

EL PUENTE A SERENA

Una de las obras de mayor importancia acometida en la región, en estos últimos tiempos, ha sido la construcción del puente que une Vallenar con La Serena. Este puente, que es fiscal, pasa sobre el río Huasco y presta grandes servicios para la movilización de los productos.



1) Don Alberto Fergie Muñoz, Alcalde de Vallenar.— 2) Estatua "La Vendimia" en la Plaza de Vallenar.— 3) Gobernación y Municipalidad de Vallenar.

FREIRINA Y LOS SERVICIOS DE SU MUNICIPALIDAD

LA JUNTA DE VECINOS. — FLORECIENTE ESTADO DE LAS ARCAS COMUNALES. — ACTIVIDAD MINERA. — LA PROVISION DE AGUA POTABLE. — LAS ESCUELAS PUBLICAS. — EL ALUMBRADO A PARAFINA SERÁ PRONTO REEMPLAZADO. — CUMPLIMIENTO DE LAS ORDENANZAS MUNICIPALES.

Desde su fundación, Freirina ha dedicado sus principales actividades a la minería. Sus riquezas en metales y la explotación de sus valiosas minas, han hecho que la gran mayoría de sus habitantes se dediquen exclusivamente a esta clase de trabajos.

Los principales productos de la región son oro, plata y cobre.

La Junta de Vecinos que actualmente dirige la comuna fué nombrada en el año 1928, y está compuesta en la siguiente forma:

Alcalde, señor Eleodoro Márquez.

Vocal, señor Nicolás Ramírez, y

Secretario, señor Carlos Toro Martínez.

Esta Junta desarrolla una labor amplia y de positivos beneficios para Freirina.

LOS FONDOS MUNICIPALES

Cuando el señor Márquez se hizo cargo de la Alcaldía, existía una deuda de 160,000 pesos, y, después de grandes sacrificios, sin menoscabar la atención de los servicios municipales, ha logrado reducirla a la exigua suma de $ 13,000.

En el último año, los presupuestos de la Municipalidad arrojaron un superávit de 4,000 pesos.

ARREGLOS DE CALLES

La Alcaldía ha tenido siempre un especial interés en mejorar las calles yavenidas de la ciudad, y en este sentido ha ejecutado obras de un subido costo.

Durante el año pasado se ensanchó la calle Los Angeles, que es una de las principales vías de la población, y se instalaron sifones de concreto en los pasos de agua, evitando así el anegamiento de la calle citada.

Se hicieron obras de importancia en la Avenida Cementerio, y se arregló artísticamente la glorieta de dicha Avenida.

Los puentes que existen en varias calles fueron arreglados a fin de que prestasen mayores seguridades al tránsito público.

Con adoquines se pavimentan varias calles, y se han nivelado otras que presentaban serios inconvenientes para el tránsito de vehículos.

El arreglo de las aceras se ha hecho en toda la ciudad.

EL CENTENARIO DEL SALITRE

Las fiestas del Centenario del Salitre, celebradas durante el curso del año último, tuvieron un especial realce en Freirina, pues los primeros exportadores de este producto fueron dos hijos de esa tierra, los señores Santiago de Zavala y José Santos Ossa.

En esa ocasión se cambió el nombre de la calle Ferrocarril por el de "Santiago de Zavala" y se inauguró una plaza de juegos infantiles recientemente construída, dándosele el nombre de José Santos Ossa.

PLANTACIONES DE ARBOLES

La Municipalidad ha prestado especial atención a la plantación de árboles en los diversos sectores de la ciudad, con el objeto de darle un aspecto más hermoso, y durante el año último especialmente, se han plantado numerosos arbolitos que en poco tiempo más tendrán la corpulencia necesaria para proteger en los tiempos de canícula a los habitantes de Freirina.

Otra de las medidas tomadas, a fin de propender a la estética urbana, ha sido la de ordenar a los propietarios de edificios pintarlos y mantenerlos en perfectas condiciones de aseo.

CAMPAÑA CONTRA EL ALCOHOLISMO

Con el objeto de combatir el alcoholismo, la Municipalidad de Freirina, apoya la realización de espectáculos deportivos y de teatro. De esta manera distrae a los habitantes y los aleja de las cantinas.

El Teatro Municipal presta sus servicios en este sentido, y para darle mayor comodidad y permitir el funcionamiento de compañías, se ha arreglado un cómodo escenario.

EL AGUA POTABLE

Preocupación intensa de las autoridades, es el subsanar los inconvenientes de la provisión de agua para los habitantes de Freirina. Esto no había sido posible conseguirlo, pues en la ciudad no existen fuentes de agua y es necesario traerla de Vallenar.

Para la mejor comodidad del público y para la protección de la salubridad, la actual Junta de Vecinos terminó en el año 1930 la construcción de un estanque de cemento con una capacidad de 25 000 litros.

Desde la fecha de la inauguración del estanque, la población no sufre por la falta del agua, como ocurría no hace mucho.

Antiguamente, cuando escaseaba el agua, era necesario y obligado beber de la del río, y hacer caso omiso de las consecuencias por su falta de potabilidad.

CUMPLIMIENTO DE LAS ORDENANZAS

La Municipalidad mantiene un severo control para el cumplimiento de las ordenanzas. Obliga a los propietarios a mantener no solamente el aseo exterior de sus edificios sino también el interior. Los propietarios o arrendatarios deben sacar sus basuras en días determinados para que sea retirada por los carros del servicio de aseo.

El aseo y salubridad de los negocios, especialmente hoteles y restoranes, merece especial atención y la vigilancia en este sentido es bastante estrecha.

Se obligó asimismo a los propietarios a construir letrinas en condiciones sanitarias. Para estos trabajos se les ha dado un plazo prudencial.

ENSEÑANZA

En Freirina, existen varias Escuelas Públicas que reciben la ayuda municipal para la atención de la numerosa población escolar que recibe una educación esmerada y provechosa.

SERVICIO DE CARABINEROS

La existencia de carabineros funciona en un local cedido gratuitamente por la Municipalidad, y mantiene un buen servicio de vigilancia en la ciudad y en los alrededores, protegiendo la vida e intereses de los habitantes.

EL ALUMBRADO

En la actualidad, Freirina tiene un servicio de alumbrado servido por lámparas de parafina, las que a pesar de la atención constante que reciben hacen que el alumbrado sea, como es natural, bastante deficiente.

El Alcalde ha mejorado este servicio hasta donde es posible, ordenando el arreglo de las lámparas y la vigilancia de su mantención.

Este es uno de los problemas más importantes que ha tratado la Junta de Vecinos y que tiene tanto interés como el del agua potable.

A comienzos del año pasado se pidieron propuestas para la instalación de una planta eléctrica, y solamente se presentó un interesado con el que aún no ha sido posible llegar a un acuerdo.

La Municipalidad tiene ya invertidos más de cuarenta mil pesos en la instalación de una planta; pero falta una suma igual para dar término a los trabajos.

Se ha solicitado del Supremo Gobierno esta cantidad; pero aún no hay resolución al respecto, a pesar de existir buen ambiente para la petición.

La planta propia es una de las más altas aspiraciones del Alcalde señor Márquez, y no cesa en su labor por conseguir el dinero que se necesita para llevar a la realidad tan interesante proyecto.

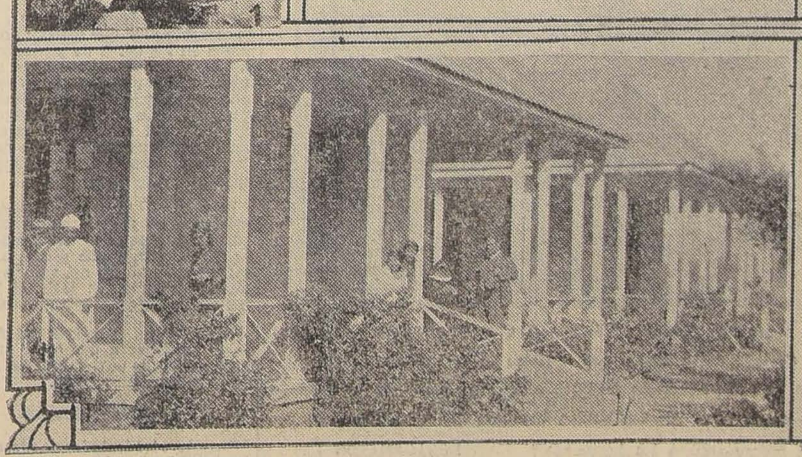
POBLACION

La población de Freirina alcanza, según el último censo a 2,983 habitantes, la mayoría de los cuales, como decíamos, se dedica a la industria minera en sus diversos aspectos.

SERVICIO MEDICO

La Municipalidad, a fin de proporcionar atención médica a los menesterosos, subvenciona a uno de los médicos de la ciudad para que preste sus servicios gratuitos en determinados días de la semana.

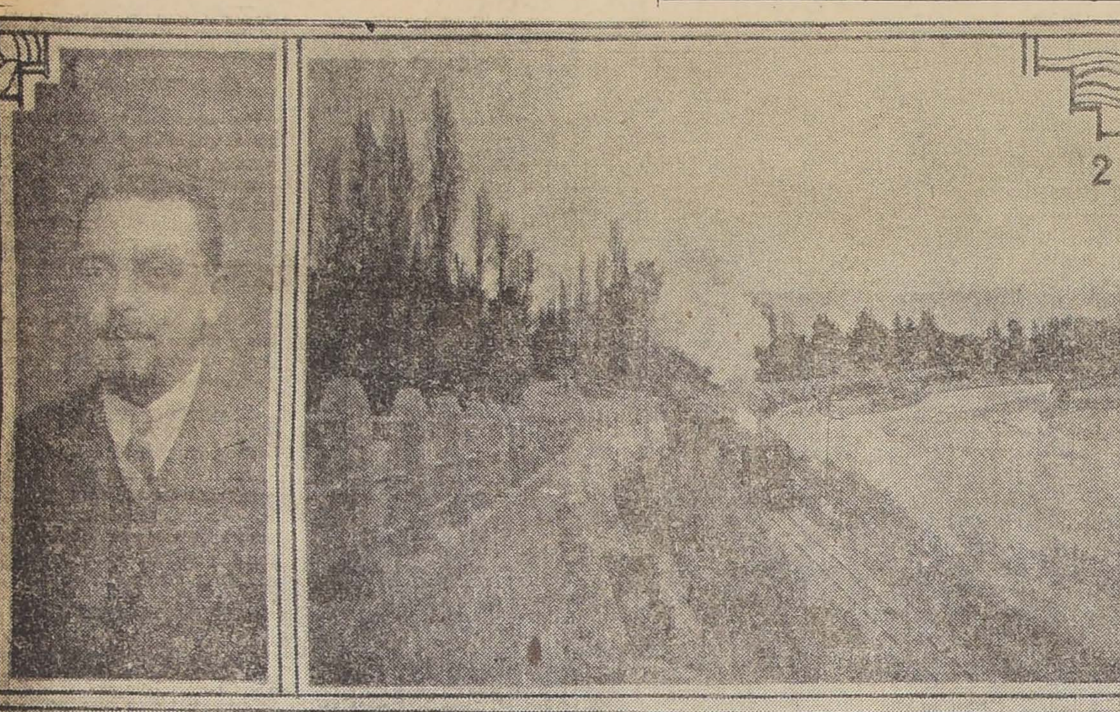




1) Alcalde de Freirina, don Eleodoro Márquez. — 2) Edificio de la Municipalidad. — 3) Plaza de Freirina, vista tomada desde el edificio de la Municipalidad. — 4) Hospital Agustín Edwards.

LA CIUDAD DE LOS ANDES Y SU ACTUAL PROGRESO

EL NUEVO ALCALDE CUENTA CON LAS SIMPATIAS Y LA COOPERACION DE TODO EL VECINDARIO.— CUANDO SE ENTREGARA EL SERVICIO DE ALCANTARILLADO.— LA PLAZA DE ARMAS ES EL ORGULLO DEL PUEBLO.— GRAN ACTIVIDAD INDUSTRIAL.— CLIMA INMEJORABLE Y BELLEZAS NATURALES COMPLEMENTAN LA ATRACCION DE LA CIUDAD Y SUS ALREDEDORES.— LOS PROYECTOS DEL ALCALDE.— EL "BOULEVARD CARLOS DIAZ".







1) El nuevo Alcalde de Los Andes, señor don Alfonso Poblete.— 2) Camino que une a la ciudad de Los Andes con Coquimbo.— 3) Costado de la Plaza, que muestra la hermosura de este paseo.— 4) Parte central de la Plaza, con sus hermosos jardines al centrol y la pila al fondo.— 5) Paseo favorito del público en la Plaza de Los Andes, hoy totalmente pavimentada.

La comuna de Los Andes cuenta, desde los primeros días de este año, con un nuevo Alcalde: don Alfonso Poblete.

El señor Poblete era hasta hace poco, Alcalde de Rinconada, del mismo departamento, donde le cupo desempeñar una labor digna de encomio. Cuando el señor Poblete se hizo cargo de la Municipalidad de Rinconada en mayo del año 1927, esta corporación le fué entregada con una deuda de 18 a 19 mil pesos, y hoy, al hacer entrega de su cargo, el señor Poblete, se pudo constatar que la Municipalidad de Rinconada ha quedado en un pie floreciente, y libre de toda deuda. Es necesario hacer constar este detalle: el presupuesto de alumbrado público que existía en la comuna, sólo alcanzaba a 5,000 pesos. En la actualidad el mismo presupuesto llega a 12,000 pesos.

Este detalle revela el esfuerzo realizado por el Alcalde para ofrecerle comodidades a los habitantes. Hoy Rinconada tiene corriente eléctrica en toda su extensión, y en los más apartados rincones de la comuna.

Decidida cooperación le prestaron los vecinos, y así se explica que Rinconada tenga su plaza, cuya construcción se efectuó gracias al óbolo del vecindario. Desde la adquisición del terreno hasta las plantaciones que ella tiene, fueron adquiridos mediante erogaciones populares.

Otra de las preocupaciones del Alcalde señor Poblete, fué la construcción del puente de San Martín sobre el estero de Pocuro.

Ha constituído un señalado progreso para la comuna, pues facilita el paso de automóviles, coches y camiones, y ha logrado así ligar la vida comercial de Pocuro y la región, con el resto de la comuna.

La Junta de Vecinos de Los Andes está integrada por los vocales señores Alejandro Pizarro, Norberto Santelices y Rogelio Miranda.

Las tres personas nombradas vienen a complementar la labor que ya ha iniciado el Alcalde.

ADELANTO LOCAL

Desde hace algunos años a esta parte, Los Andes ha venido remozándose, pero sin llegar a conseguir obras de progreso de especial importancia, como la pavimentación de la ciudad. Sin embargo, el progreso en Los Andes es señalado y es fácil darse cuenta de la modernización que se ha operado en la ciudad, que será ampliada, sin duda alguna, en la administración del Alcalde señor Poblete.

Bien se sabe que por la situación especial de Los Andes, como primer puerto terrestre de Chile, diríamos, debería ser una ciudad modelo, llena de comodidades.

Felizmente ha sido necesaria la administración del Excmo. señor Ibáñez, para que Los Andes mereciera la atención de las autoridades.

Es así como después de innumerables dificultades se iniciaron los trabajos del alcantarillado que hoy reclamará el Alcalde con toda energía, a fin de que sea entregado a la ciudad dentro de un plazo prudente. Esta obra es indispensable para la higiene y salubridad de la población.

Durante estos últimos años se han construido en Los Andes, edificios para las Escuelas públicas, con mayores comodidades y de acuerdo con los nuevos sistemas educacionales.

Las diversas unidades militares de la guarnición han construído cuarteles, lo que ha venido a ofrecer un mayor grado de progreso en la ciudad. Además, son numerosos los edificios particulares que se han construído, y la refacción de los públicos ha sido completa, empezando por la Gobernación, que hoy ofrece un bonito aspecto.

LA PLAZA DE LOS ANDES

La Plaza de Los Andes siempre ha sido motivo de gran preferencia para los diversos Alcaldes que ha tenido la Comuna. Este ha sido uno de los principales motivos del progreso alcanzado por el hermoso paseo de esta ciudad.

Cuenta la Plaza con muchas bellezas y atracciones, jardines muy bien alineados, árboles frondosos, y con cuatro avenidas en sus respectivos costados, espléndidamente pavimentadas con baldosas y formando cuadros de perfecta simetría. El conjunto general del paseo es completado con monumentos que ostentan los bustos de O'Higgins y San Martín, con una pérgola de arquitectura moderna, una pila, cuya fuente es una valiosa obra de arte, y, finalmente, para comodidad del público, escaños en gran cantidad en todas sus avenidas. Frente a la calle principal está el kiosko de la banda.

En una palabra, la Plaza de Los Andes reúne condiciones de estética y hermosura que la hacen una de las más bonitas y simpáticas de Chile.

EL BOULEVARD "CARLOS DIAZ"

Con el nombre de boulevard "Carlos Díaz", se conoce en Los Andes la doble Avenida que une la Estación con la ciudad. Esta avenida fué obra del recordado alcalde don Carlos Díaz Escudero. El pueblo le ha reconocido su trabajo, eternizando su nombre en una obra que es orgullo del pueblo.

La avenida Carlos Díaz es un paseo con sus calzadas muy bien pavimentadas, en toda su extensión, hermosos jardines al centro, y frondosos árboles en uno de sus costados, que le dan una especial atracción y hermosura. En esta Avenida se ha colocado el monumento a los hermanos Clark.

LAS CUATRO AVENIDAS

La ciudad está circundada de cuatro avenidas: la Avenida Argentina, la Avenida Progreso, la Avenida Chacabuco e Independencia.

La más importante es la Avenida Argentina, que corre de oriente a poniente de la ciudad. Consta de dos calzadas anchas y un paseo central para el tránsito de peatones.

Ultimamente, el Rotary Club construyó una plaza de Juegos Infantiles a la altura de las calles Membrillar y Rancagua, donde diariamente se reúnen los niños del pueblo.

ESPECIALES ADORNOS

Existen en Los Andes algunos bonitos monumentos que constituyen para la ciudad un especial adorno.

En la Avenida Argentina esquina de Progreso se levanta una alta columna de mármol con hermosos relieves de bronce, que constituye el homenaje de la ciudad a los héroes de Chacabuco.

En la Avenida Carlos Díaz está, como ya lo dijimos, el Monumento a los Hermanos Clark, constructores del Ferrocarril Transandino, y, finalmente, en la Plaza, se han levantado dos monumentos que ya hemos mencionado, uno con el busto de Bernardo O'Higgins, y el otro con el del general don José de San Martín.

La ciudad cuenta con hermosos alrededores. Son famosos sus sitios pintorescos y sus bellas quintas, donde la naturaleza ha sido pródiga.

Hacia el oriente se ecuentra el cajón cordillerano, cuya magnificencia puede ser admirada desde la ciudad.

Numerosos baños con aguas termales completan las atracciones propias en el valle que circunda la ciudad.

Entre los baños se pueden mencionar los de la Cuesta, de Auco, del Corazón, y ya más lejos, a treinta y cuatro kilómetros de la ciudad, el Balneario de Río Blanco.

LOS CAMINOS

En general, los caminos que circundan al departamento y los que lo atraviesan, están hoy en buenas condiciones. El espíritu constructivo del Gobierno ha sido especialmente pródigo con esta región.

Este plan caminero tuvo una atención preferente del ex-ingeniero de la antigua provincia de Aconcagua, quien consiguió en esa época mantener por largas temporadas el tránsito expedito en el Camino Internacional.

Hoy, la vialidad de los caminos que convergen a Los Andes está en condiciones también inmejorables.

LAS INDUSTRIAS

La ciudad que nos ocupa tiene una activa vida industrial. Son muchas sus fábricas de conservas, cáñamo, grandes molinos, establecimientos de aprensaduría de pasto, y, para completar todo esto, recibe también un gran impulso por su situación especial de estación de término del Ferrocarril Transandino.

MEJORAMIENTO DEL EDIFICIO MUNICIPAL

La transformación del edificio en que funcionan las oficinas municipales es, en realidad, una aspiración del Alcalde. Al efectuar algunos arreglos en este edificio, no se ha hecho otra cosa que dar el ejemplo al pueblo y poder exigir al vecindario la estética, la buena ornamentación y limpieza de las propiedades.

SERVICIO DE ASEO Y RIEGO

Otros de los proyectos del señor Poblete consisten en mejorar el servicio de aseo y riego de la población, y para esto, ha dado ya los pasos convenientes desde que se hizo cargo de la Alcaldía. Con la venta del auto que estaba al servicio del Alcalde, y con algunos otros fondos que se reunirán mediante fiestas de beneficio, se logrará completar el valor total para la adquisición de una moderna máquina para el riego de la población.

PAVIMENTACION DE LA CIUDAD

..El tercer problema que deberá solucionar el Alcalde, es la pavimentación de la ciudad. Para realizar esta obra que es la base del progreso de Los Andes, se contrató un empréstito municipal que alcanza a 624 mil 542 pesos 11 centavos.

Con este dinero, la Municipalidad está en situación de comenzar la gran obra, pero existe una pequeña dificultad, que el Alcalde y la Junta de Vecinos están en vías de solucionarla.

Se trata de la crisis actual, y es comprensible que existan tropiezos en las obras de pavimentación, una vez iniciadas, si se presentara el caso de que un vecino en atención al reglamento municipal que le obliga a pagar el 50 o|o del valor de la pavimentación que atraviesa su radio, no tuviera el dinero disponible en su oportunidad.

Este caso va a solucionarse mediante un nuevo empréstito que sería obtenido de fondos de prevención, y que podría alcanzar a un 25 o|o del valor total de las obras, es decir, el 50 por ciento del empréstito actual.

Como se ve, el interés del Alcalde es llegar a conseguir que los trabajos de pavimentación se comiencen cuanto antes.

EL ALCANTARILLADO

Cuanto a los trabajos de alcantarillado que se han eternizado en Los Andes, se van a tomar medidas terminantes a fin de obligar la entrega de esas obras, pues, en el tiempo que llevan, ya debían estar terminadas desde hace mucho tiempo.

UN PROBLEMA DE BENEFICIO PUBLICO

Como en todas partes, Los Andes tiene también su problema, en los artículos de consumo. El problema de la carne ha merecido ya la atención del Alcalde; pero antes de llegar a su solución, ha sido necesario liquidar una antigua cuestión entre los matarifes y los abasteros, que como es natural, redunda en perjuicio del público. El Alcalde señor Poblete, plenamente autorizado por la Junta, ha iniciado las actividades para poner en práctica un proyecto que viene a dar término a las dificultades antedichas.

Este proyecto tiende a facilitar los medios a los matarifes y a los abasteros, y poder así obtener beneficios que deberán derivarse de facilidades que la Municipalidad les ofrezca a estos gremios.

SERVICIO SANITARIO

Hasta hace poco atendía el servicio sanitario municipal, ad honorem, el médico de los servicios fiscales, don Pedro Ro... de.

En consideración a las diversas preocupaciones del médico jefe de los servicios fiscales, el servicio municipal se resentía, y es así, que la primera medida que debió tomar el Alcalde, fué mejorarlos, pues existían anormalidades.

El horario inadecuado obligaba, especialmente a la gente radicada fuera de Los Andes, a permanecer, en muchos casos hasta las últimas horas de la tarde en el pueblo, teniendo que incurrir en gastos de almuerzo y otros desembolsos.

Por eso que la primera medida del Alcalde fué nombrar otro médico que pudiera atender la sanidad de 9 a 11 y 14 a 17.

Esta medida municipal, ha sido recibida en el público con muestras de especial simpatía y agrado.

EL PROBLEMA DE LAS BASURAS

El problema de las basuras se está estudiando en Los Andes, y, al efecto, ha sido nombrada una comisión por el veterinario y el director de Obras Municipales, quienes deberán confeccionar un proyecto relacionado con hornos crematorios, pero en forma de que sea posible aprovechar también los subproductos.

El problema, que es bastante interesante, se estudia, como se ve, en forma de positivo provecho.

LOS FERROCARRILES Y LA MUNICIPALIDAD

Desde hace muchos años, los Alcaldes de Los Andes han tratado de solucionar un caso que depende en gran parte de los ferrocarriles.

La puerta que separa la estación de los Ferrocarriles, con la Avenida, ofrece una dificultad y un serio peligro para el tránsito de vehículos.

Sobre esto, el Alcalde pondrá en juego toda su influencia para conseguir, de una vez por todas, transformar esa entrada a la estación.

REORGANIZACION DE LOS SERVICIOS

Se ha solicitado del Ministerio respectivo, una autorización para reorganizar completamente los servicios municipales.

En el Matadero hay un empleado, que, en muchas ocasiones, debe obligadamente trasladarse al pueblo, dejando, por lo tanto, abandonado el establecimiento, o en poder de personas extrañas.

IMPORTANTES DECLARACIONES DEL ALCALDE

Considerando la situación especial en que se encuentran los empleados municipales de la corporación, no será movido ningún empleado siempre que esté nombrado legalmente y que cumpla estrictamente con su deber.

Al proceder de esta manera, evidencia el más amplio espíritu de justicia.

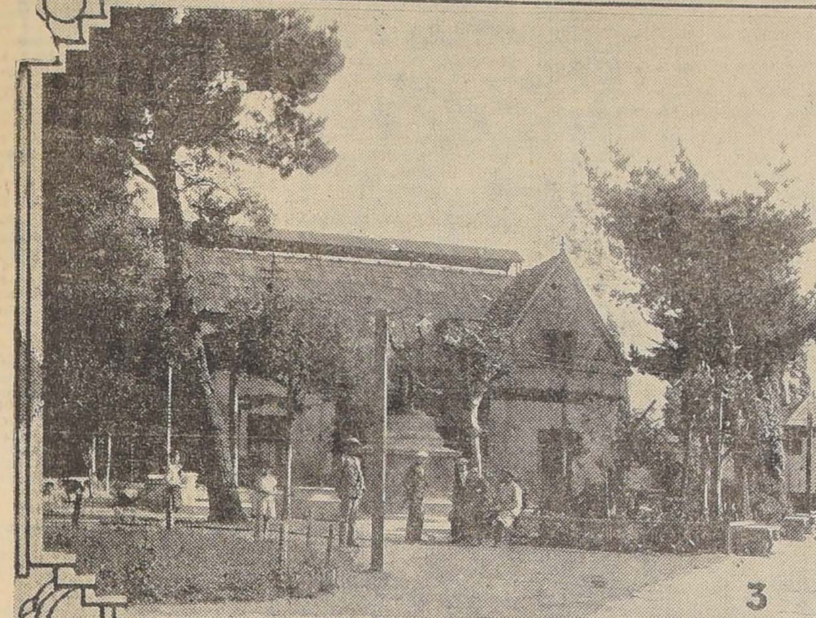
LA LABOR MUNICIPAL EN LA COMUNA DE LLAY-LLAY

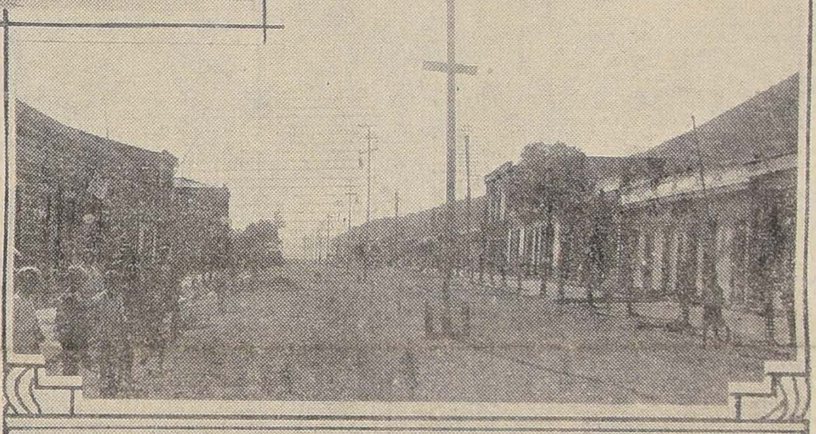
LA AGRICULTURA ES LA PRINCIPAL RIQUEZA DE LA REGION. — EXTRAORDINARIA VIDA DA A ESE PUEBLO LA FABRICA DE LA DROGUERIA DEL PACIFICO. — SE GESTIONA UN EMPRESTITO DE $ 250,000 PARA TRABAJOS DE PAVIMENTACION Y ORNATO, Y PARA LA CONSTRUCCION DE UN TEATRO.

En la mitad del camino ferroviario entre Santiago y Valparaíso se encuentra la Comuna de Llay-Llay, que vive hoy día una época floreciente, gracias al entusiasmo desplegado por las autoridades edilicias en el desempeño de sus funciones.

La agricultura es la principal fuente de riqueza. Las tierras de toda la región son de primer orden, y de ahí que Llay-Llay esté rodeada por numerosos fundos, en los que se explota, de preferencia, la crianza de animales, los creales, la chacra y la fruta. Todos los productos agrícolas tienen grande aceptación en los mercados de Santiago y Valparaíso. Otra riqueza de esta Comuna es la industria de la lechería. La leche que se produce en los campos de Llay-Llay es de excelente calidad y tiene gran demanda. En estas condiciones no es extraño que la crisis agrícola general que azota al país se haya sentido en Llay-Llay en forma leve.







1) Señor Ramón Rodríguez S., Alcalde de Llay-Llay. — 2) Vista panorámica de Llay-Llay. — 3) Plaza de Llay-Llay. — 4) Una vista de la calle principal de Llay-Llay, Avenida Balmaceda.

LA DROGUERIA DEL PACIFICO

Los laboratorios de la Droguería del Pacífico, instalados a pocos kilómetros de la Estación del Ferrocarril, dan a Llay-Llay extraordinaria importancia, porque la industria farmacéutica proporciona trabajo a varios centenares de obreros de ambos sexos que elaboran en medio de las mayores comodidades que les da esa prestigiosa firma comercial. oLs productos químicos y farmacéuticos de la Droguería del Pacífico, no sólo tienen gran demanda en Chile, sino en los países extranjeros, hasta donde ha llegado el prestigio de esta industria, en la que labora personal chileno, dirigido por técnicos alemanes. El funcionamiento de la fábrica mencionada da inusitado movimiento a la ciudad de Llay-Llay.

EL TEMBLOR DE 1930

El violento temblor del 17 de octubre de 1930, ocasionó enormes perjuicios en Llay-Llay. Numerosas habitaciones modestas resultaron destruídas y otras deterioradas.

Esta situación que debería haber traído la ruina a la simpática ciudad de Llay-Llay, ha redundado en beneficio local, ya que la Junta de Vecinos con un entusiasmo que le honra, ha trabajado tesoneramente por reparar los perjuicios ocasionados por el temblor.

EL GOBIERNO COMUNAL

El gobierno comunal está a cargo del señor Ramón Rodríguez Sierralta, quien, en su carácter de Primer Alcalde, ha desarrollado una labor que habla muy bien de su espíritu progresista y que ha sido reconocida por todos los vecinos. Tuvo oportunidad de demostrar su entereza de carácter, el temblor de octubre, pues evitó que se produjeran desmanes y dirigió personalmente la Junta de Auxilios. Debido a esto los damnificados fueron bien atendidos.

Colaboran con el Alcalde señor Rodríguez Sierralta, en su carácter de vocales, los señores Pastor Valdivieso Cifuentes, Juan Aranda Pérez y Roberto Figueroa Pérez.

TRABAJOS DE PAVIMENTACION

Durante los seis meses de labor que lleva el Alcalde señor Rodríguez Sierralta, se han hecho en Llay-Llay obras locales de importancia. Hay que mencionar los trabajos ejecutados en la Avenida Balmaceda que es la más importante del pueblo.

Durante el presente año y de acuerdo con el plan general de pavimentación, se arreglarán todas las calles centrales, en las aceras se colocará brea americana en una extensión de 3,800 metros cuadrados. Estos trabajos beneficiarán especialmente a la Plaza de Armas, las calles Edwards, Almirante Latorre Lynch, etc.

LA SALUBRIDAD PUBLICA

Llay-Llay se encuentra en buenas condiciones de salubridad y deberá mejorar aún más con las medidas de bien público que tiene en estudio el señor Alcalde y que se propone desarrollar en el presente año.

OFICINA DE INFORMACIONES

Como la principal actividad de Llay-Llay es la agricultura, se ha creado una oficina Permanente de Informaciones Agrícolas, la cual proporciona todos los detalles que necesitan los agricultores de la región para hacer sus negociaciones comerciales.

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL

El Municipio de Llay-Llay tiene un presupuesto de $ 118,000 y la situación financiera, en general, es floreciente.

UN EMPRESTITO MUNICIPAL

La I. Municipalidad gestiona actualmente con el Gobierno la contratación de un empréstito por $ 250,000, que se invertirá en obras de pavimentación general y arreglo de la ciudad. Se construirá también un Matadero Modelo. Se estudia, finalmente, el proyecto de construcción de un teatro y de las oficinas municipales, con el fin de reúnir todos los servicios edilicios en un solo local.

LA MUNICIPALIDAD DE ILLAPEL CERRO CON SUPERAVIT EL EJERCICIO FINANCIERO DE 1930

LA OBRA DE INTERES LOCAL DESARROLLADA POR LA JUNTA DE VECINOS QUE PRESIDE EL ALCALDE DON LUIS ARACENA. — EL SERVICIO DE ALCANTARILLADO ES LA MAS GRANDE ASPIRACION DE TODOS LOS HABITANTES. — EL DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS PROMETIÓ INCLUIR SU CONSTRUCCION EN EL PLAN GENERAL QUE SE DESARROLLARA ESTE AÑO.

El gobierno de la Comuna de Illapel, en la provincia de Coquimbo, está a cargo del Alcalde don Luis Aracena y de los vocales de la Junta de Vecinos, señores Sergio Irarrázaval, Epifanio Díaz y José Urbina, todos vecinos entusiastas que laboran sin descanso por el mejoramiento de los servicios locales.

LAS FINANZAS MUNICIPALES

El Alcalde, señor Aracena, está en este cargo desde 1927, de modo que su labor ha sido continuada.

Durante los años 28 y 29 el Alcalde se preocupó del problema de las finanzas municipales y de la cancelación de las deudas que habían dejado las anteriores administraciones, ascendentes a sesenta mil pesos. Esto lo logró con éxito en estos dos años y en 1930 la Municipalidad de Illapel cerró su ejercicio financiero con un superávit de veintiséis mil pesos.

OBRAS DE INTERES LOCAL

La Junta de Vecinos, durante su gobierno comunal, ha abordado el problema de la pavimentación de las aceras de las diferentes calles que se encontraban en malas condiciones. En las calles Ignacio Silva y Constitución se han colocado soleras de piedra y pavimentado con cemento las veredas en una extensión de más de 22 cuadras. Además se han puesto solamente soleras en 39 cuadras de distintas calles. Las aceras de estas calles serán rellenadas para comodidad del público.

Han sido arreglados los caminos que van al cementerio y al hospital, a los cuales se les ha construido muros contra accidentes en algunos sitios peligrosos. El Matadero público ha sido modernizado por medio de reparaciones en las secciones más importantes. Se han arreglado también con cemento, todas las pasadas de agua en las calles.



1) Avenida Ignacio Silva, de Illapel, conocida con el nombre de Avenida de los Naranjos.— 2) Plaza de Armas.

SERVICIO DE LUZ ELECTRICA

La Municipalidad consiguió con el propietario de la Compañía de Alumbrado la adquisición de un motor de 72 H. P., para mejorar el servicio de luz eléctrica en la ciudad. Las calles principales tendrán focos de cincuenta y cien bujías y las otras de 25 bujías.

EL ORFEON INFANTIL

Gracias a iniciativa municipal, se fundó el orfeón infantil, cuyo instrumental fué comprado con seis mil pesos donados por la Municipalidad y tres mil pesos por los vecinos. Este orfeón da retretas, dos veces por semana, en la famosa Avenida Ignacio Silva, conocida comúnmente con el nombre de Avenida de los Naranjos.

PROYECTOS

El Alcalde propicia la construcción de una plaza de juegos infantiles y, al efecto, ha donado una cuota de $ 1,200 con este fin.

También tiene el proyecto de construir una piscina en la Avenida Ignacio Silva para mujeres y una más grande para hombres en el barrio denominado del "Cerro". Además propicia la formación del "Illapel Sporting Club", de tennis y ha cedido un terreno en la Avenida Ignacio Silva. Se construirán también baños para los jugadores.

EL ALCANTARILLADO

Desde hace tres años la Junta de Vecinos trabaja por obtener la construcción del servicio de alcantarillado, cuyas obras costarán 120 mil pesos, de los cuales la Municipalidad aportaría cuarenta mil pesos, con el objeto de hacer menos gravoso a los vecinos el pago de nuevo servicio. El Director General de Obras Públicas, don Rodolfo Jaramillo prometió a los miembros de la Junta incluir el alcantarillado de Illapel en el plan general de obras públicas que se desarrollará este año. La I. Municipalidad, para satisfacer su compromiso de cuarenta mil pesos para las obras de alcantarillado, deberá vender el edificio que actualmente ocupa el Cuartel de Carabineros y la Cárcel Pública. El alcantarillado es indispensable en Illapel, pues la ciudad está llena de acequias que corren a tajo abierto y que constituyen un grave peligro para la salud de los vecinos.

CURSO DE CONTABILIDAD

La I. Municipalidad propicia la creación de un Curso de Contabilidad, anexo a la Escuela Vocacional, para lo cual ha donado la suma de dos mil pesos anuales.

POBLACION Y PRESUPUESTO

Illapel tiene cinco mil habitantes y el Municipio un presupuesto anual de noventa mil pesos. El año 1930 cerró, como decimos antes, con un superávit de $ 26,000.

En Hijuelas están resueltos la mayoría de los problemas locales

SINTESIS DEL PUEBLO: PROSPERIDAD Y PROGRESO. — JUNTA DE VECINOS. — TRANSFORMACION TOTAL DE LA CIUDAD, EN POCOS AÑOS. — LO QUE NO HABIA PENSADO HIJUELAS. — ORNATO PUBLICO, CAMINOS Y VEREDAS. — COMUNICACION CON LOS PUEBLOS VECINOS. — ATENCION MEDICA Y MEDICINAS GRATUITAS A LOS POBRES. — ENSEÑANZA PRIMARIA.—FINANZAS. — DISTRACCIONES PARA EL PUEBLO. — HAY 4,444 HABITANTES.

Al prestigio de un Alcalde se debe, muchas veces, que los pueblos prosperen y se levanten sin necesidad de implorar ayuda superior ni auxilio del Estado.

Esta es la síntesis de Hijuelas, pueblo pequeño, laborioso, que marcha hacia el progreso confiado en la voluntad de sus hijos y en el poder dominante de la fuerza que da la confianza en el triunfo y en el resurgimiento colectivos.

JUNTA DE VECINOS

La Junta de Vecinos está formada por las siguientes personas: Alcalde don Ricardo Núñez, don Aurelio Dnoección, don Eulogio P. Cotapos y don Alfredo Godoy, representante de los obreros. Secretario de la Alcaldía es don Roberto Muñoz Valdés.

El señor Núñez es un prestigioso agricultor de la región, que se mantiene en el cargo desde el año 1929, con la más amplia aceptación y cariño de toda la comuna.

Es, por lo tanto, uno de los Alcaldes más antiguos de la República. Conoce a fondo todos y cada uno de los problemas de su localidad, a la cual está ligado desde hace muchos años.

Por esta razón, cuanto de prosperidad tiene el pueblo es debido a su impulso y constancia, factor determinante de la prosperidad.

RESUELTOS LA MAYORIA DE LOS PROBLEMAS LOCALES

Hijuelas es un pueblo que tiene solamente una calle y una extensión de más o menos veinte kilómetros.

Quien vió hace treinta años la ciudad, falta de todo elemento indispensable de vida, sin comodidades de ninguna especie y desamparada de sus propios habitantes, no creerá que tal comuna haya progresado tanto.

No existían servicios que respondieran al efectivo anhelo de los ciudadanos, ni había medios de comunicación con los pueblos cercanos, con el consiguiente perjuicio para la agricultura y el comercio y, lo que es más, para el desarrollo de las industrias locales. En efecto, muchos de los obreros vivían alejados de sus centros de trabajo y se veían, sobre todo en el invierno, no obstante ser benigno por esas tierras, imposibilitados de concurrir a sus faenas oportunamente. Lo mismo ocurría en la labranza.

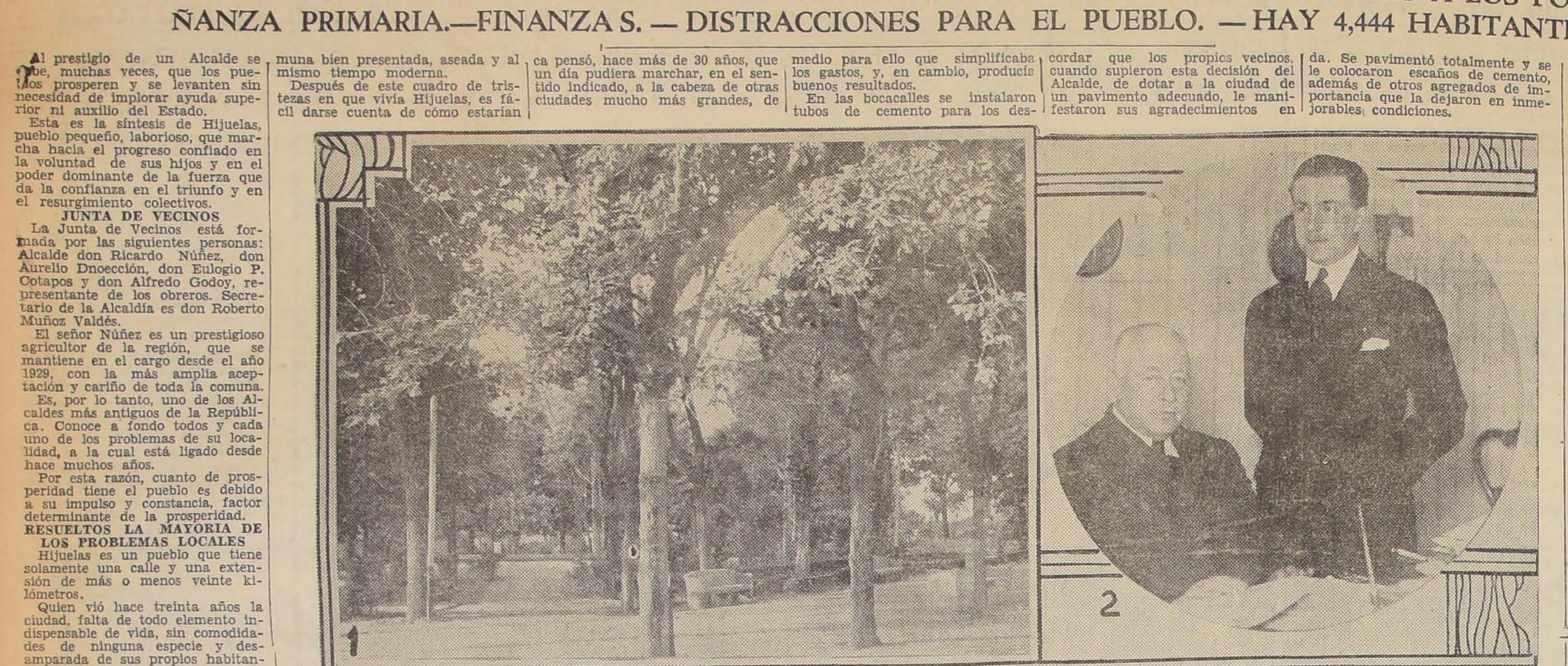
Por otra parte, el vecindario, ya pasado el crepúsculo, quedaba sumido en sombras debido a la falta de luz en las calles, y aun en las viviendas mismas. Los habitantes estaban obligados a alumbrarse a parafina, velas y otros medios por el estilo, por demás, bastante primitivos.

La educación del pueblo estaba entregada a la buena voluntad del Estado, por cuanto nadie se preocupaba de que Hijuelas estuviera, siquiera en este terreno de la cultura y la instrucción elementales, a la altura de otros poblados de tal vez menor importancia.

El elemento obrero tampoco gozaba de garantías de ninguna especie y estaba, en todo sentido, abandonado a su suerte, toda vez que no existían reglamentaciones ni leyes sociales que vinieran a aliviar, en parte, la situación del pueblo.

Obras de ornato y embellecimiento de la ciudad, ni se había pensado en ellas, no obstante la importancia que adquiere una comuna bien presentada, aseada y al mismo tiempo moderna.

Después de este cuadro de tristezas en que vivía Hijuelas, es fácil darse cuenta de cómo estarían sus finanzas municipales, sus reducidos presupuestos y las deudas, que ascendían cada vez más.



1) Plaza de Hijuelas.— 2) El Alcalde de Hijuelas, señor Ricardo Núñez, y su secretario.— 3) Vista panorámica de Hijuelas.

TRANSFORMACION TOTAL DE LA CIUDAD, EN POCOS AÑOS

Ahora la ciudad es otra. Nada de cuanto se ha dicho cabe consignarlo después de observar el gran progreso que ha traído la administración del señor Núñez.

No queda nada de lo anterior. Todo desapareció al empuje vigoroso de un sentimiento de prosperidad para la generosa tierra de Hijuelas.

La transformación total de la ciudad empezó, podría decirse, en el año de 1929, desde el momento en que el actual Alcalde se hizo cargo de las funciones que cumple tan satisfactoriamente.

No puede decirse que haya terminado, sino que sigue su era de resurgimiento a través de cada día.

Es por esto que el pueblo entero tiene plena fe y confianza en su administrador comunal, como se lo ha demostrado en innumerables ocasiones.

LO QUE NUNCA SE PENSO HIJUELAS: LUZ ELECTRICA

Muchos pueblos de regular importancia luchan hoy día con tesonera actividad por conseguir uno de los anhelos más sentidos: luz eléctrica, con que dar a la ciudad aspecto de renovada y moderna, y que pueda obtenerse a poco costo.

Naturalmente que Hijuelas nunca pensó, hace más de 30 años, que un día pudiera marchar, en el sentido indicado, a la cabeza de otras ciudades mucho más grandes, de mayor comercio y mejores situaciones pecuniarias.

El Alcalde observó que un salto de agua, de magníficas condiciones, podía dar la clave del problema y resolverlo con ayuda de los vecinos y de acuerdo al presupuesto municipal.

En efecto, citó a diversas reuniones a los vecinos más caracterizados y propuso una sociedad, a fin de explotar el negocio, siempre que los beneficios fueran directos para la población y las arcas de la administración pública.

Se formó la sociedad y, para facilitar la labor en referencia, el Alcalde, de su propio peculio, obsequió a ésta todos los postes para el alumbrado.

Al poco tiempo Hijuelas tuvo luz eléctrica de primera calidad, gracias a las gestiones del señor Núñez y al desinterés de muchos de sus ciudadanos, que siguieron los pasos de las autoridades comunales en lo que respecta a levantar al pueblo a un nivel que estuviera de acuerdo con la buena voluntad de todos.

CAMINOS Y VEREDAS

Los caminos se encontraron también con los mismos deseos de bienestar que sustentaba la Junta de Vecinos, por lo cual recibieron los adelantos del caso y las transformaciones debidas.

La conservación de ellos fué estudiada detenidamente por la Municipalidad. Se logró obtener un medio para ello que simplificaba los gastos, y, en cambio, producía buenos resultados.

En las bocacalles se instalaron tubos de cemento para los desagües, se arreglaron convenientemente los extremos laterales y se rellenaron los baches existentes.

En toda su extensión las veredas fueron espléndidamente refaccionadas, de manera que están en condiciones de ofrecer mucha comodidad a los habitantes. Cabe recordar que los propios vecinos, cuando supieron esta decisión del Alcalde, de dotar a la ciudad de un pavimento adecuado, le manifestaron sus agradecimientos en nombre de la comuna.

ORNATO PUBLICO

La plaza era un simple campo, lleno de montículos desagradables que impedían el libre paseo. Esta inconveniencia, ya que no había otro lugar donde ofrecer al pueblo divertimiento público, fué subsanada. Se pavimentó totalmente y se le colocaron escaños de cemento, además de otros agregados de importancia que la dejaron en inmejorables condiciones.

COMUNICACION CON LOS PUEBLOS VECINOS

La comunicación con los pueblos vecinos, tanto para la facilidad de los comerciantes como para el intercambio y venta de los productos de toda especie, fué subsanada con la solicitación de un servicio de góndolas, que hace el recorrido a Calera, por la módica suma de $ 1, no obstante distar diez kilómetros del pueblo.

ATENCION MEDICA Y MEDICINAS GRATUITAS A LOS POBRES

Por fin se resolvió el gran problema de atención social a las familias menesterosas, que hasta la fecha habían vivido desamparadas de la ayuda oficial.

Fué instalado un moderno Dispensario, con todos los medios de trabajo, a objeto de hacer su servicio lo más expedito posible.

Este Dispensario atiende a los indigentes y niños de la población que precisan de examen médico.

Además de este sacrificio, paga la Alcaldía los servicios de un médico de Calera, que viene al pueblo continuamente. La Municipalidad obsequia a los más menesterosos las medicinas prescritas.

Miles de niños pobres han salvado su vida gracias a las bondades del Dispensario municipal.

ENSEÑANZA PRIMARIA

La atención de la primera enseñanza, tan descuidada años atrás, recibió un gran impulso desde el comienzo y durante la administración del Alcalde.

En efecto, el pueblo de Hijuelas tiene actualmente cuatro escuelas mixtas, con buena asistencia media cada una de ellas. El profesorado tiene la suficiente preparación para atender con debido conocimiento, interés y entusiasmo las clases y demás actos culturales.

La Municipalidad no sólo atiende a las necesidades de estos planteles, sino que, además de todo ello, mantiene por su cuenta una escuela nocturna para que los obreros y jóvenes que trabajan durante el día no se vean privados de la cultura elemental que, conforme a los deseos del Presidente de la República, debe poseer todo ciudadano chileno.

FINANZAS MUNICIPALES

Desde 1929 las entradas municipales no subían de $ 9,000, porcentaje muy reducido si se tiene en cuenta las diversas obras que las arcas debían atender.

El Alcalde procuró, por diversos medios, aumentarlas en el menor espacio de tiempo, y gracias a numerosas diligencias, a la respetable cantidad de más de $ 50,000. El presupuesto, pues, que corresponde a este año consulta fondos para muchas obras de adelanto local, que serán impulsadas con la misma consideración que todas las demás que se han realizado.

DISTRACCIONES PARA EL PUEBLO

La H. Junta de Vecinos ha consultado también los intereses populares en lo que respecta a la distracción y entretenimiento de las masas. Para ello cedió un buen local donde funciona un teatro. Durante las festividades patrias y demás actos de orden cívico, se efectúan aquí reuniones culturales, efectúan allí reuniones culturales, a las que asiste la mayor parte de los habitantes.

4,444 HABITANTES

El último censo dió 4,444 habitantes para la comuna de Hijuelas. Se observa, comparándolo con el censo de hace diez años, un considerable aumento de la población.

LA MUNICIPALIDAD DE CATEMU ES UNA DE LAS DE MAYOR ESPIRITU PRACTICO DEL PAIS

LOS MEJORES EDIFICIOS: EL TEATRO, EL HOTEL, EL CORREO Y TELEGRAFOS Y OTROS, PERTENECEN AL MUNICIPIO.—LUZ ELECTRICA GRATIS PARA LOS SERVICIOS PUBLICOS.—LAS INCREIBLES OBRAS DE LA ALCALDIA.

Si hemos de preocuparnos de los progresos que alcanzan los municipios en estos últimos años por la labor de gran beneficio público en que está inspirado el Supremo Gobierno, debemos mencionar, en un plano de avanzada, a Catemu, la pequeña y grande ciudad: pequeña por su extensión y grande en merecimientos.

Es muy interesante hacer notar que la mayor parte de las obras emprendidas en el pueblo, tienen el sello de la cooperación vecinal, a los que se une el celo y entusiasmo peculiares del Alcalde don José del Canto Valdés y de los vocales don José Ignacio Huidobro y don Gerardo Palacios, representante de los obreros.

Es ésta, precisamente, la forma cómo los pueblos pueden progresar y demostrar a la faz del país lo que significa la ayuda mutua que encamina rectamente hacia la prosperidad.

El Alcalde ocupó el cargo desde que se formó la Junta de Vecinos, esto es desde el año de 1927. Hasta la fecha lleva emprendidas una serie de obras en bien del pueblo, que justifican, por lo demás, su espíritu de filantropía.

Le ha tocado en suerte que a su lado colaboren personas de prestigio sin más interés que ver floreciente a la comuna que recibe sus esfuerzos cotidianos.

CATEMU NECESITABA UN GRAN HOTEL PARA LOS TURISTAS

Esencialmente comuna de turismo, por sus magníficos alrededores y porque presenta al viajero toda clase de satisfacciones, derivadas de las numerosas y variadas bellezas naturales, se hacía necesario dotarla de medios y comodidades especiales para el caso.

Cada obra que se ha necesitado llevar a la realidad por diversos motivos, ha sido emprendida por la Alcaldía.

El Municipio se adelanta a todas las iniciativas de orden particular y procura en lo posible que cualquiera de los trabajos iniciados se lleven a feliz término en la mayor brevedad posible.

Naturalmente que para ello se necesita poseer un sentido práctico muy agudo, capaz de responder al gasto y al sacrificio.

Catemu necesitaba un gran Hotel para ofrecer comodidades a los visitantes y turistas.

El Alcalde estudió el asunto, solicitó la confección de planos y ordenó la construcción de un hotel por cuenta municipal.





1) Señor Juan José del Canto Valdés, Alcalde de Catemu.— 2) Plaza y edificio de la Municipalidad de Catemu.

En efecto, se construyó el "Hotel Catemu", que presta grandes servicios y obedece a una severa e interesante política económica de las autoridades de la comuna.

Las entradas que reporta al presupuesto son excelentes y hablan por sí solas de la buena idea que se tuvo en vista al decidir la construcción.

Sin embargo, este establecimiento se hace estrecho para contener los innumerables pasajeros que día a día llegan hasta la ciudad en busca de recreo y tranquilidad. La Junta de Vecinos tiene proyectado hacer otro mucho más grande, moderno y de primer orden para satisfacer las necesidades inherentes al incremento del turismo en la región.

Falta declarar a todo lo dicho y en mérito a lo que afirmábamos en un comienzo, que los terrenos para la primera construcción fueron cedidos por el vocal de la Junta don José Ignacio Huidobro.

EDIFICIO PARA CORREOS Y TELEGRAFOS

Existía evidente necesidad de dotar a los servicios de Correos y Telégrafos de un buen edificio que respondiera a la importancia de ellos. La Municipalidad no esperó que un particular tomara la avanzada y lo hizo construir por su cuenta en un terreno donado también por el señor Huidobro.

El Alcalde dió los pasos necesarios y en poco tiempo el espléndido local estaba prestando servicios, arrendado para el caso.

Es otra fuente de entradas seguras, que, como la anterior, van amortizando, poco a poco los fondos invertidos, y que al mismo tiempo ofrecen al Municipio la ventaja de mantener dineros en cualquiera oportunidad y para cualquier caso de emergencia.

UN PABELLON-TEATRO

El pueblo carecía de medios de divertimiento y era imprescindible procurarle estas pequeñas satisfacciones a costa de cualquier sacrificio.

Para esto se hacía visible la construcción de un teatro a fin de dedicarlo a cine, conferencias culturales, etc. La Municipalidad, en vista de ello, hizo construir un Pabellón-Teatro en el edificio mismo que ocupan sus servicios. Está bien dotado, con todos los adelantos del caso y reúne condiciones de higiene y aseo especiales.

Las funciones de cinematógrafo deben ser dadas a precios populares a fin de que todos los ciudadanos puedan distraerse a reducido costo.

LA LUZ ELECTRICA, NO CUESTA NADA AL MUNICIPIO

La luz eléctrica para la ciudad, es comprada a la Compañía de electricidad. Por diversos motivos, el aprovisionamiento de luz para el alumbrado público, no cuesta nada al Municipio. Este ha estudiado el caso y de alguna manera se las arregla para obtener el inmenso beneficio que significa .

El Correo, Carabineros, Escuelas, etc., gozan del señalado privilegio.

SERVICIO SOCIAL

El servicio social y atención médica está bien organizado. La Municipalidad subvenciona a la Maternidad de Llay-Llay donde se mandan los enfermos de urgencia. Para éste capítulo se consultan más fondos en el presupuesto del año en curso .

Asimismo será destinada una cantidad respetable de dinero para ofrecer, gratuitamente, remedios a los niños pobres y estudiantes de la localidad, que por diversos motivos no tengan como llevar los gastos de sus enfermedades.

Con la ayuda de los vecinos el Municipio paga los servicios de una Matrona de turno destinada a los casos graves y urgentes que se presentan a cualquier hora del día o de la noche .

VEREDAS

El año de 1927 no había veredas en Catemu, situación perjudicial para las condiciones de comuna de turismo.

Se han hecho construir, en corto plazo, más de dos mil metros de buen material y consultando los correspondientes intereses de la ciudad.

LA PLAZA RECIEN CONSTRUIDA Y SU BANDA "ELECTRICA"

Los habitantes no tenían donde pasar momentos de solaz ya que las demás diversiones que son las que preocupan al Municipio—como el teatro, por ejemplo—solo pueden obtenerse de noche.

El Alcalde delineó el proyecto de una Plaza, lo llevó a la realidad, y actualmente es el paseo obligado del pueblo entero.

Rodeada de jardines, recrea al visitante y le ofrece momentos de agradable espacimiento.

Pero, siempre faltaba algo que debía completar la Plaza de Armas recién construída y que precisamente era su razón de ser: banda de músicos.

Por todas partes se buscó elementos que quisieran cooperar pero, desgraciadamente, no fueron hallados. No era motivo de desaliento.

Se compró, por cuenta de la Alcaldía, una gran electrola que ha venido a suplir, aún con algunas ventajas, a la banda de músicos, y todo quedó arreglado a las mil maravillas.

LAS FINANZAS

Se comprende que las finanzas municipales, con el período de gran actividad que caracteriza al municipio, estén en situación floreciente y así es, en efecto.

Gracias a la cooperación presta[da] por el Tesorero don Enrique D[...] la Alcaldía no tiene contribuc[iones] morosas ni debe nada a nadie [...] lo cual está en este terreno, en [un] plano de segura avanzada con res[pecto] a sus congéneres de más [o] menos la misma población y [se]gún lo que hemos visto, de ma[yor] número de habitantes.

El ejercicio financiero del año re[cién] pasado terminó con un superávit, de $ 11,171.000.

LA VILLA DE CATEMU

Uno de los alredores más atra[y]entes de la comuna, es la llamada la "Villa de Catemu", situada a [...] kilómetros de la estación de Ch[...]gres, a 30 de San Felipe, y a [...] de Llay-Llay.

Contituye un paseo agradable lleno de panoramas de gran exuberancia y belleza.

EDUCACION PUBLICA

La educación Pública recibió [el] mismo generoso impulso del Gobierno comunal. Catemu cuenta con 6 escuelas públicas y dos particulares subvencionadas por el Municipio .

En el asiento minero "El Cobre" existe otro de estos planteles que la Municipalidad también subvenciona en vista de sus espléndidos resultados y de que coopera a la educación con bastante entusiasmo.

PISCINA, MATADERO, PLAZA DE JUEGOS INFANTILES, Y OTRAS ESCUELAS

El Alcalde adquirió tres hectáreas de buen terreno de un fundo que se está vendiendo por parcelas para destinarlas a la construcción de una piscina popular, de [un] Matadero que es sentida necesidad de la población y de una Plaza de Juegos Infantiles.

Para que el Gobierno construya otra escuela, le cederá una porción de las tierras compradas .

500 ACACIOS

Para embellecer la ciudad y darle una nota de alegría y color local, la Junta de Vecinos decidió plantar en las calles y paseos árboles de un solo tipo. Fué escogido el acacio y de ellos se plantaron 500.

PROYECTOS PARA EL AÑO EN CURSO

Para el año en curso la Municipalidad esta empeñada en obtener la instalación de una sucursal de la Caja de Ahorros. Para hacer viable este proyecto, ofrece gratuitamente, por un plazo de cinco años, el local para la oficina, luz eléctrica y una bóveda destinada a guardar los caudales.

El balneario y la base aérea de Quintero son las joyas de la comuua

PLAYAS TRANQUILAS Y DE HERMOSAS VISTAS PANORÁMICAS. — HANGARES DE LOS MAS GRANDES DEL MUNDO, MODELOS EN SU GENERO. — POBLACION Y PRESUPUETO MUNICIPAL. — ENSEÑANZA PUBLICA. — TRABAJOS EJECUTADOS POR EL MUNICIPIO EN 1930. — SE ATIENDE AL ORNATO Y ASEO DE LOS PUEBLOS VECINOS QUE ABREN SUS ARTERIAS AL BALNEARIO. — MONUMENTO AL GENERAL VELASQUEZ. — SE TERMINÓ CON LOS ESPECULADORES DEL PUEBLO. — ABARATAMIENTO DE LOS ARTICULOS DE PRIMER ORDEN. — MEDIOS DE COMUNICACION. — PROYECTOS PARA EL AÑO EN CURSO.

LA BASE AEREA DE QUINTERO

Extendido en la costa S. W. y S. de la bahía del mismo nombre, se encuentra situado el precioso balneario de Quintero, uno de los más agradables, bellos y tranquilos del país.

La Comuna de Quintero, floreciente y de grandes iniciativas en bien de la ciudad y su progreso, participa con mucha propiedad del orgullo de la provincia por el balneario a que hemos hecho referencia, ya que este debe a aquella sus adelantos y el hermoseamiento de sus líneas:

Los pueblos y aldeas que pertenecen a la comuna, Melocillas, Pucalan, Mauco, Dumuño, Valle Alegre Maitenes, Campiche, Puchuncaví, La Laguna, La Canela, San Antonio, Horcón, Las Ventanas, El Rincón, Managua, Maitencillo, Chocota y La Greda, reciben constantemente los beneficios que distribuye la Municipalidad de Quintero.

El gobierno comunal de Quintero, que abarca las extensas subdelegaciones de Quintero y Puchuncaví, es dirigido por el Alcalde señor Eduardo Lecaros, quien es secundado por los señores José María Aldunate y Ruperto Bernal Olivares, vocales de la Junta. La secretaría municipal está atendida por el señor Juan Humberto Arancibia.

MEDICO LEGISTA

Una necesidad que se hacía sentir en la comuna era la creación del puesto de médico legista y, en la actualidad, se cuenta con el facultativo Dr. don Luis Vivanco Corvalán. Además, hay un excelente Policlínico Dental Municipal, atendido por el cirujano dentista, señor Carlos Norero Hontaneda. Ambos son profesionales, y desempeñan cargos de importancia en el grupo aéreo N.o 2, y en el Policlínico de la Ley 4054. La comuna dispone actualmente de un hermoso balneario, cuya playa principal es el punto de reunión obligado de turistas y veraneantes. Este balneario se encuentra dotado de toda clase de comodidades, excelente vía de acceso y hermosos jardines. La Municipalidad, en la actualidad ocupa uno de los edificios de la Sociedad Ferrocarril, Fuerte y Balneario de Quintero; pero, aceptando una oferta del Gerente de dicha sociedad, ingeniero don Carlos Lanas C., se hacen los últimos trámites para la adquisición de este edificio, faltando detalles de menor importancia que pueden finiquitarse pronto, a fin de que este proyecto sea una feliz realidad. Atendiendo al clamor general de la población, la Municipalidad ha estado constantemente haciendo gestiones para obtener la dotación de agua potable de la localidad, problema de fácil solución, ya que en los alrededores de la Comuna hay abundancia de este elemento, perfectamente potable y de fácil captación.

Esperan los vecinos que la Municipalidad logre la realización de tan ansiada cuestión de interés no sólo para el propietario, sino para la salubridad pública que en la actualidad se ve obligada a servirse de agua de pozos con líquido de dudosa calidad.

El Alcalde señor Lecaros es un hacendado industrioso y competente en la Administración por haber servido en varias ocasiones el puesto de Alcalde en otras comunas que, como ésta, han tenido la suerte de entregar sus intereses a este ciudadano.

Cumple ampliamente su cometido, a satisfacción general, velando constantemente por la comodidad de los vecinos y en pro del adelanto local.

POBLACION Y PRESUPUESTO MUNICIPAL

El último censo dió para Quinteros cerca de 9,000 habitantes. A estas tareas de censuar la población coopera no sólo el personal destinado para el efecto, sino, también, numerosos profesores, profesionales y, aún estudiantes.

El presupuesto municipal para el año en curso alcanza a la suma de $ 185,000, cantidad suficiente para atender las numerosas necesidades de la comuna.

ENSEÑANZA PUBLICA

La Municipalidad de Quintero ha cooperado ampliamente a la enseñanza pública en las mejores condiciones posibles y a entera satisfacción de las autoridades educacionales.

Las escuelas públicas reciben de vez en cuando visitas de representantes de la Municipalidad que van a imponerse de las necesidades más apremiantes a objeto de remediarlas en lo posible.

TRABAJOS EJECUTADOS EN 1930

Son numerosos y dignos de citarse, todos los trabajos ejecutados por la Alcaldía en el año que acaba de pasar. En cada uno de ellos se puso el entusiasmo y la confianza, característicos de la H. Junta de Vecinos que asume las funciones.

En cuanto se refiere a las obras de ornato poco se había hecho para embellecer la ciudad y darle el aspecto que se merece por las bellezas de que está rodeada, que la hacen preferida de turistas chilenos y extranjeros.

Con un balneario como el que posee, no podía menos que iniciarse un plan definitivo y amplio de trabajo en orden a satisfacer las necesidades que anotamos, base del éxito de la comuna.

Entre aquellas obras, que dicho sea de paso fueron muchas y todas de importancia, citaremos el hermoseamiento íntegro del Parque Municipal y del balneario "El Durazno".

El primero de los nombrados, está en condiciones de competir con los más interesantes del país. Sus jardines están bien tenidos, los árboles en excelentes condiciones y, en fin, en situación de rendir todo lo exigible a esta clase de paseos.

El balneario "El Durazno" asimismo, recibió arreglos que lo han mejorado bastante.

En general los paseos no han sido descuidados ni un solo momento en beneficio de los habitantes y de las numerosas personas que visitan la comuna diariamente, en busca de descanso y satisfacciones.

Otro de los problemas que acarrea el tránsito público, se refiere al arreglo de las calles.

En el año pasado, muchas de estas fueron repavimentadas y a otras se les pavimentó totalmente, consultando para ello los adelantos modernos en la materia.

Cientos de árboles fueron plantados, de modo que la ciudad quedó esencialmente hermoseada. Para esto, la Junta de Vecinos hubo de hacer grandes gastos, pero, ante todo, estaba el progreso local, y esta idea que sólo reflejaba la aspiración colectiva se sobrepuso a la anterior.

No hubo paseo que no recibiera los grandes beneficios de un cuidado esmerado.

MONUMENTO AL GENERAL VELASQUEZ

Otra de las obras que merece la pena citarse, es la que ha emprendido el gobierno comunal, con el fin de honrar la memoria de sus filántropos o de sus ciudadanos ilustres.

Con este motivo, inició en el año que recién pasó, los trabajos para erigir un monumento al General Velásquez.

Los planos están totalmente confeccionados y demuestran buen gusto y buena técnica.

ABARATAMIENTO DE ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD

Durante el período de 1930, la Alcaldía atacó puntos de esencial interés para los habitantes, como el que se refiere al abaratamiento de los artículos de primera necesidad.

Es raro consignar el hecho, pero en casi todos los Municipios de la República ha sido ésta una tentativa de la mayor parte de los alcaldes.

Parece que existe en todas las comunas el mismo antipatriótico proceder de un grupo de especuladores contra los demás habitantes, poniendo al servicio de la acción las más prohibitivas y deshonrosas de las medidas.

Algunos se alejaban a los puntos de entrada de la ciudad, y allí adquirían a los leñadores carboneros, y demás comerciantes de productos, toda la mercadería que debían vender en el pueblo, en los mercados municipales.

Realizada esta operación, los mismos compradores hacían las veces de primeras manos y especulaban a tal extremo con algunos artículos de gran consumo, que la autoridad se vió obligada a tomar cartas en el asunto.

Así ocurrió. El Alcalde y la Junta solicitaron de los grandes proveedores algunas reuniones en la Casa Consistorial, a fin de llegar a un acuerdo sobre la forma de derribar aquella mañosa competencia y deshonesto negocio.

De los actos en referencia resultó que la Municipalidad celebró algunos compromisos con los comerciantes, dueños de fundos e industrias de la ciudad que estaban basados en el resguardo de los intereses populares.

MEDIOS DE COMUNICACION CON LOS DEMAS PUEBLOS

Con la mayor diligencia fueron atendidos los servicios de comunicación con los demás pueblos de los alrededores, como un medio de facilitar no sólo el movimiento de pasajeros, sino, principalmente, de los productos.

Esto influye, por otra parte, en el abaratamiento de ellos. Para empalmar con la vía central de San Pedro, un Ferrocarril mecánico, de autocarriles une el puerto de Quintero con el pueblo antes nombrado.

Existe, con muy buenos resultados, un servicio de góndolas de Quillota a Viña del Mar, que hace fácil el traslado de los habitantes de un punto a otro. Este servicio se efectúa de acuerdo con un adecuado itinerario y una tarifa equitativa.

A la antigua comuna de Puchuncaví, llegan buenos caminos rodeados de hermosos y pintorescos sitios como "Las Ventanas" y "Maitencillo".

LOS PROYECTOS PRINCIPALES PARA 1931

Para el presente año, la Municipalidad de Quintero tiene en proyecto muchas obras de interés local, cuya realización se anhela vivamente. Entre las principales, podemos citar la adquisición de un edificio propio para la Casa Consistorial, dotado de todas las comodidades y servicios derivados; compra de un carro regador para las calles y de otro recolector de basuras, ambos destinados al aseo de la población; obtener la creación de una Casa de Socorros que responda a las necesidades respectivas. Para esto ya la Alcaldía cuenta con un auto-ambulancia; instalación de los servicios de desagüe, vieja aspiración general, así como agua potable y servicio de teléfonos.

Hay otros de menor grado que, sin embargo, representan un notable esfuerzo de la Junta de Vecinos.

Algunos trabajos empezados a fines del año 1930 recibirán, como es lógico suponerlo, la terminación de rigor. No se hará, pues, excepción de ninguna obra ya empezada, aunque su costo sea grande.

LA BASE DE AVIACION DE QUINTERO

Se encuentra en el puerto de Quintero, a 18 millas al norte de Valparaíso, la Base Aérea de Quintero. Desde el año 1922 se inició la construcción de los hangares, maestranzas y casinos, trasladándose casi al mismo tiempo el personal activo en los períodos de verano, el 29 de enero de 1927 El segundo hangar que recién acaba de habilitarse, es por su construcción moderna y sus dimensiones, el más grande de Sud América, y uno de los mayores del mundo. Estas construcciones obedecen a un plan cuyo desarrollo no tardará mucho en terminarse. Está por terminarse el nuevo casino— uno de los mejores que habrá en Chile. Se finiquitaron los trabajos de la estación de radio-comunicación, con una estación de gran poder, hospital y ensanches de la cancha de aterrizaje. Terminados estos trabajos, los alumnos de la base no necesitarán ir a El Bosque, y su instrucción completa será hecha, pues, en el recinto indicado, lográndose así el objetivo de concentrar los servicios para conseguir una mayor eficiencia.



1) Jardines del Yachting Club: Hotel de Quintero.— 2) Señor Eduardo Lecaros Sánchez, Alcalde de Quintero.— 3) Hotel Yachting Club.— 4) Estación Ferrocarril de Quintero.— 5) Puntilla Sanfuentes.— 6) Teatro de Quintero.— 7) Las Ventanas.— 8) Balneario "El Durazno".

Con el balneario del Algarrobo ganará en prestigio la comuna de Casablanca

EL ALCALDE Y LA JUNTA DE VECINOS. —LUZ ELECTRICA, EL 6 DE ABRIL DE 1930.— INNEGABLES VENTAJAS HA TRAIDO A LA COMUNA EL CAMINO ENTRE SANTIAGO Y VALPARAISO. — BUENOS MEDIOS DE COMUNICACION TERRESTRE.

A dos causas principales debe Casablanca sus actuales y grandes días de surgimiento y prosperidad: la cercanía con la capital y Valparaíso, lo que influye directamente en el ánimo de los habitantes y, esto dicho en línea de honor, la incansable actividad de su Alcalde y sus colaboradores.

Los adelantos de Santiago y el vecino puerto, han sido materia de contemplación de parte de la próspera comuna de Casablanca, y, naturalmente, forman la conciencia ciudadana del progreso e inspiran los sentimientos de cada habitante hacia su tierra.

JUNTA DE VECINOS Y ALCALDES

En noviembre de 1929, fué nombrado Alcalde de la comuna el prestigioso agricultor don Francisco Castro, y vocales los señores don Joaquín Larraín Prieto y don Patricio Morales.

Los progresos de todo orden que Casablanca ha experimentado de ese tiempo a esta parte, hablan muy en alto de la encomiástica labor de las personas nombradas que han aceptado el cargo, inspiradas únicamente en hacer el bien y en obtener para la ciudad los mejores y más hermosos beneficios.

LUZ ELECTRICA

Hasta antes del 6 de abril del año recién pasado la ciudad estaba, no diremos a obscuras, pero, sí, carecía por entero de un servicio que ace tanta falta como la luz especialmente eléctrica. No era posible conseguir este elemento tan necesario, no obstante los múltiples pasos de todo órden que dió el propio Alcalde ante las autoridades superiores de la provincia.

No significaba esto que el poder oficial dejara de manos esta petición de la Municipalidad, sino que prometió toda clase de ayuda para satisfacer tan justificado petitorio.

La Junta de Vecinos resolvió por su cuenta el problema en cuestión, con la inteligente colaboración de algunos caracterizados vecinos de la ciudad.

El día que indicamos más arriba, gracias a las gestiones amables y activas del señor Castro, Casablanca contaba con luz eléctrica y de muy buena calidad. Costó a la Municipalidad, inenarrables sacrificios, pero, en un caso como este, en que el pueblo está situado entre dos centros grandes y poderosos, era absolutamente necesario.

La Municipalidad costea el servicio de alumbrado de la ciudad que es de grandes condiciones luminosas.

COMUNICACIONES TERRESTRES

La construcción del camino entre Santiago y Valparaíso, ha traído para esta comuna ventajas de primer orden, que no han tardado en manifestarse.

La afluencia de viajeros es cada día mayor, de manera que hubo de ser organizado un servicio de comunicaciones terrestres, capaz de cumplir con las exigencias del momento y con las órdenes del Alcalde.

Entre Santiago y Valparaíso por Casablanca, existe un servicio de góndolas de primera calidad, así como entre este último punto y Valparaíso. Los vehículos responden a las ordenanzas municipales en lo que respecta a aseo, salubridad y medios mecánicos para evitar atrasos desmedidos en los itinerarios.

Puede hacerse el viaje, además, en autos especiales que hacen el mismo recorrido con una tarifa poco más subida.

Los medios de comunicación con el indicado camino se han multiplicado enormemente, lo que es factor de prosperidad para el comercio, la agricultura y las industrias. Especialmente para la agricultura que es la fuente principal de riqueza de la comuna.

En efecto, es una zona de primer orden, amplia, de buenas tierras, que produce abundantemente trigo y cebada, por lo cual es considerada como uno de los centros de importancia.

PAVIMENTACION

Después de lo dicho, se presume que otro de los asuntos vitales de la comuna es su pavimentación, puesto que las obras anteriores son de grande aliento y necesitan, a su vez, complementos dignos.

Las calles que atraviesan Casablanca, recibieron magníficos trabajos de pavimentos, para los cuales se consultaron los adelantos más modernos al estilo de las grandes ciudades, no cómo un medio de imitación, sino, porque los procedimientos, son, en realidad, más simples y dan mejores resultados.

La vialidad de las calles ya estaba conseguida conforme al progreso del pueblo en todos sus demás aspectos.

Más de doce cuadras obtuvieron la renovación tan anhelada, junto con sus soleras correspondientes.

La Municipalidad dispuso para estos trabajos la cantidad de $ 23,000, sin consultar otros arreglos de menor escala.

ATENCION GRATUITA DE ENFERMOS POBRES

El Alcalde, no sólo se preocupó del bien material de su pueblo, si no que atacó el punto moral y social, con gran tesón y denuedo, por las condiciones en que vivía la gente menesterosa.

No recibía ésta ayuda de nadie y lo que es peor, ni de las autoridades comunales encargadas de velar por el elemento laborioso.

Las condiciones del presupuesto no permitían incurrir en grandes gastos, pero bastaba, solamente con un establecimiento donde proporcionar al desvalido los recursos que le eran indispensables para curar su enfermedad.

Por eso se dió preferencia a la habilitación de un Dispensario Municipal, para la atención gratuita de los pacientes pobres y de los niños de las Escuelas.

Para el caso, el Municipio paga un médico encargado de las visitas y exámenes y de la atención científica.

Muchas veces cuando los enfermos están en una manifiesta pobreza, se les paga, también, el gasto de medicinas y se da término en la Farmacia a la obra iniciada en el Dispensario.

El gran bien que esto hace a los habitantes es incalculable, y más aún si se trata de familias enteras que viven en la mayor indigencia.

MUSICA Y ORNATO

La Plaza de Armas fué revisada, en general. Una banda de músicos procedente de los alrededores ofreció al Alcalde su concurso a un precio demasiado prohibitivo.

Como las arcas municipales no estaban en situación de hacer este inmenso sacrificio por cada hora de tocatas dirias, o bisemanales, el Alcalde adquirió una electrola de las mejores, llegadas al país, que presta un buen papel, y continuo a todos los ciudadanos.

ENSEÑANZA PUBLICA

Cuenta esta comuna con dos escuelas y una particular. La campaña de alfabetización popular estuvo el año pasado a cargo de maestros y alumnos de los cursos superiores, y rindió espléndidos frutos.

Durante los actos culturales o cívicos, los alumnos de la escuela pública desarrollan diversos números estudiantiles, que son bien apreciados.

BALNEARIO DE ALGARROBO

Pertenecen a la comuna, Lagunillas y el Balneario del Algarrobo, precioso y atrayente punto de veraneo. Está situado a menos de 36 kilómetros de Casablanca.

Pocos son los balnearios más tranquilos. Está dotado de comodidades, sus alrededores son también agradables, y, en fin, llegan hasta él caminos buenos para toda clase de vehículos y transportes.

DOS TRANQUES PARA 30 MILLONES DE METROS CUBICOS DE AGUA

Publicación destacada merece la interesante obra de gran aliento que ya está en vías de hecho: dos tranques enormes, con capacidad para 30 millones de metros cúbicos de agua.

Se piensa utilizarlos en el regadío de extensos territorios muy ricos para la agricultura. Los trabajos ya se están comenzando y se espera que queden en condiciones de prestar utilidad para ocuparlos inmediatamente.

20 MIL EN UN MATADERO MUNICIPAL

Casi todos los pueblos, sin excepción, piden y quieren tener a toda costa un Matadero Modelo Municipal, porque es el único medio de resguardar sus intereses y de evitar engaños y enfermedades en la venta de carnes.

Generalmente a este servicio está anexado otro de inspección y control, que tiene a su cargo el Veterinario, y destinado a evitar los contagios.

Casablanca construyó ya el suyo, para lo cual destinó la cantidad de $ 20,000.

Es esta, como la mayoría de que las que hemos enumerado, obra exclusiva del Alcalde don Francisco Castro.

POBLACION

La población que tiene la comuna, considerando todos sus departamentos, es de 11,642 habitantes, propiamente dicha, alcanza a 1.8 79.

PRESUPUESTO

El presupuesto actual es de ciento treinta y dos mil pesos y está dividido entre los variados gastos de los servicios.

AMPLIACIONES QUE REQUIERE EL SERVICIO

Dada la situación deprimente porque atraviesa el Erario Municipal se estima prudente no consultar ampliación o modificaciones que requieren mayores salidas de fondos.

MODIFICACIONES DEL LOCAL DE LA ALCALDIA

La Alcaldía ha creído conveniente consultar en el Presupuesto de 1931 una partida destinada a construcción de la Casa Consistorial. En el caso que esta obra se lleva a efecto deberán consultarse en el plano respectivo las dependencias necesarias a fin de dar mayor eficiencia a las distintas oficinas Municipales.

FONDOS QUE DURANTE EL AÑO DE 1930 HA PERCIBIDO LA MUNICIPALIDAD

En el año de 1930, las Entradas Ordinarias de la Municipalidad ascendieron a la suma de $ 115,833.[illegible] y el de Ingresos y Egresos que no constituyen Rentas a la suma de $ 2,939.93.

Las salidas en el mismo año ascendieron a $ 115,858.84. Saldo en Caja el 31 de diciembre de 1930 $ 24.42.

El cálculo de Entradas probables de 1930 fué de $ 119,439.

El del Presupuesto que no constituyen Renta fué de $ 3,077.

PROYECTOS PARA 1931

Construcción de una casa para la Municipalidad.

Construcción de soleras en las demás calles de la ciudad.

Si se consiguiera empréstito instalación del alcantarillado.

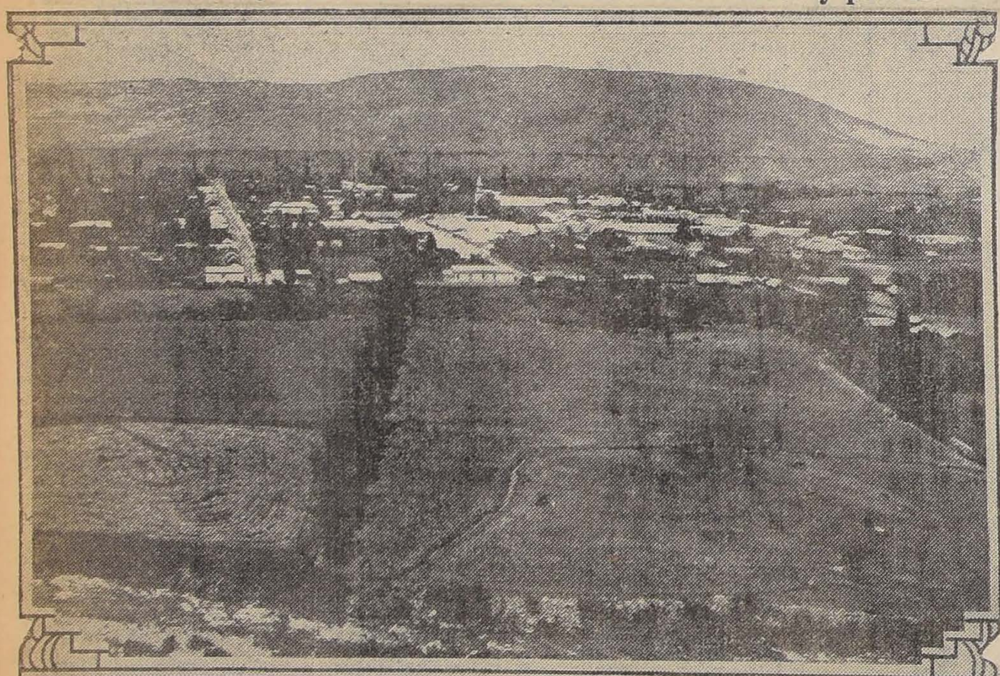
Instalación de baños públicos.

Pavimentación de calles y veredas.

1) Una parte de la plaza. — 2) El Alcalde, señor Francisco Castro. — 3) Puen te Casablanca a la costa.

Se renueva y transforma la ciudad de Combarbalá

Uno de los mejores climas.— Gran pabellón para tuberculosos.—El reemplazo de las lámparas a gas por la electricidad.— Beneficios para el pueblo de Cogotí.— Trabajos de ornato.— Pavimentación de calles y veredas. — Reparaciones generales.— Fué anexada la comuna de Chañaral Alto. — Educación.— Desayuno escolar a los niños más desnutridos y pobres.



Vista panorámica de Combarbalá tomada desde el cerro Caracha.

El centro agrícola y frutícola de Combarbalá, está en situación de presentar a las autoridades gubernativas superiores, un plano bien terminado de progreso y de acción eficiente en todos sus servicios comunales.

Así, pues, es grato dejar constancia de la tesonera obra del Alcalde don Víctor Villarroel V. y del Vocal, representante obrero, don Luis A. Salinas. Ambos funcionarios estudian los medios de levantar a la ciudad y colocarla en la situación de preeminencia que corresponde al esfuerzo realizado y por realizar.

LAMPARAS A GAS

Cuando el Alcalde se hizo cargo de la comuna, las comodidades que se ofrecían a los habitantes eran reducidas y no manifestaban el verdadero estado de la ciudad.

En lo que respecta al alumbrado, éste no podía ser más deficiente, pues, el servicio se hacía a lámparas de gas, la mayoría de las veces en mal estado.

LUZ ELECTRICA

El señor Villarroel obtuvo después de no pocos esfuerzos, la instalación de una red eléctrica, moderna, capaz de satisfacer a ciudades de más habitantes y de mayores exigencias que Combarbalá. Este primer paso, de tan interesantes proyecciones para el pueblo, para la satisfacción y la tranquilidad misma del vecindario, es tema suficiente para calificar de altamente beneficiosa para la comuna la actual administración edilicia.

Sin embargo, no es esto todo.

Uno de los pueblos pequeños, pertenecientes a la comuna, Cogotí, carecía por completo de alumbrado, perjudicando con esto al pueblo entero. Con motivo de la luz eléctrica de Combarbalá, la Municipalidad decidió no despreciar el sistema de lámparas a gas, y, convenientemente arregladas y equipadas, se colocaron en el mencionado pueblo a entera satisfacción.

Esta medida de sentido práctico fué muy bien recibida por Cogotí.

TRABAJOS DE ORNATO

Los trabajos de ornato realizados últimamente han contribuído a que la comuna salga de su monotonía y aparente apatía, que, bien mirado, no tiene razón de ser.

El embellecimiento local se ha procurado a base de plantaciones de árboles seleccionados y de jardines.

Varias calles recibieron las bondades de estos proyectos y fueron renovadas en su aspecto, ofreciendo la impresión de avenidas bien cuidadas, llenas de sol y de vida.

La Plaza de Armas, mereció también la preocupación de la Junta de Vecinos y del Alcalde, a tal extremo que es ahora uno de los paseos obligados de Combarbalá.

PAVIMENTACION DE CALLES Y VEREDAS

A lo anterior, se agregó, al poco tiempo después, la construcción de veredas y soleras de cemento en las calles de la ciudad, para cuyos trabajos hubo que hacer un presupuesto especial, estudios y cálculos de diversa índole, a fin de que la obra fuera definitiva y resistiera la acción del tiempo.

Los mismos vecinos deseaban vivamente que este trabajo de tanta importancia y de mucha trascendencia para una ciudad como Combarbalá, se llevara a la realidad cuanto antes, porque, a decir verdad, los combarbalinos aman el progreso de su pueblo y lo cuidan a la medida de las fuerzas.

Catorce cuadras de veredas con sus respectivas soleras, fueron colocadas en las principales calles.

Como complemento indispensable se instalaron, además, numerosas acequias de cemento en las calzadas y las boca-calles.

REPARACIONES GENERALES

Muchas reparaciones generales consultó el año 1930 en el presupuesto de la Municipalidad. Se reparó la Casa Consistorial y se dió a otros servicios un soplo de renovación muy necesario.

UN GRAN PABELLON PARA TUBERCULOSOS

La más grande de las aspiraciones del pueblo y las miras de todos los habitantes la constituye la terminación de un pabellón para tuberlosos, pues el clima de la comuna, 1,160 metros sobre el nivel del mar, es uno de los mejores del país para las afecciones del pulmón y sus derivados.

La construcción total cuesta alrededor de $ 280,000, y tendrá capacidad para cerca de 80 pacientes.

LA COMUNA DE CHAÑARAL ALTO

En 1917 fué anexada la comuna de Chañaral Alto, centro frutícola y agrícola, cuya población, según el último censo, ha experimentado un notable aumento.

Con esta anexión crece el número de habitantes de la comuna de Combarbalá a 16,733, más que suficiente para el desarrollo integral de ella.

EDUCACION

De preferencia fué atendida la educación del Estado. La Alcaldía se preocupa de las necesidades del caso, y da toda clase de facilidades a los maestros para que cumplan en buena forma su cometido.

Actualmente se subvenciona el Desayuno Escolar, destinado a proporcionar una cantidad de alimentos nutritivos a los alumnos de las escuelas que, por su constitución física, precisan de mayores cuidados.

PROYECTOS PARA EL AÑO EN CURSO

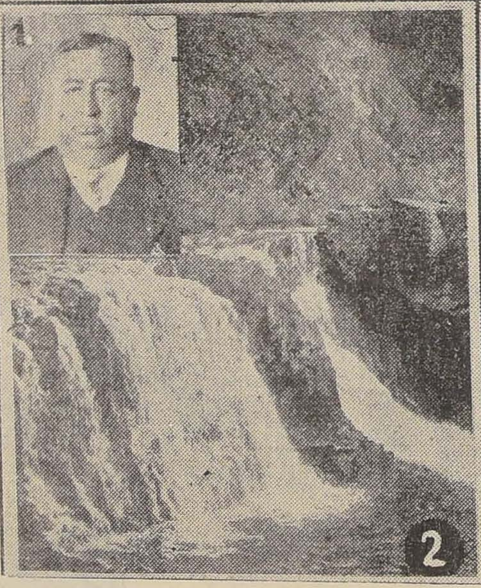
Para este año el Alcalde tiene proyectadas las obras siguientes: Instalar en las oficinas municipales las de Correo, Telégrafo, Registro Civil y Tesorería Comunal.

Terminar los puentes en todas las boca-calles y centros de calzada; terminar totalmente las aceras; hacer una avenida de árboles y construir un puente en la Avenida Cementerio; adquirir un camión para el acarreo de las basuras, y otras de menor interés.

Para todo esto la Municipalidad contratará un empréstito de $ 80,000.

Con voluntad y criterio se puede hacer milagros de un presupuesto reducido.

El caso de la ciudad de Castro, que era pasto de la politiquería y obra del desinterés. — La Junta de Vecinos en ejercicio, sólo anhela el progreso general y la satisfacción de sus coterráneos. — Pavimentación. — Edución Pública. — Lugar de turismo.





1) Don Lauro Andrade Barrientos, alcalde de Ca stro. — 2) Cascada del río Gamboa.— 4) Coventi.

Por muchos años Castro fué un bocado suculento de la politiquería y de la desorganización.

Los partidos políticos, no obstante el reducido mercado que a sus marañas nefastas ofrecía el pueblo, sembraron el odio a la acción personal, y concluyeron por lograr su objetivo: la ciudad estaba, puede decirse, envenenada, y, el escaso progreso que en aquel entonces era posible vislumbrar, acabó por desaparecer bajo el peso de la insidia y las luchas partidistas.

Los hombres de corazón que, de vez en cuando, asomaban a los altos puestos de la administración comunal, fueron combatidos sistemáticamente y obligados a renunciar a sus ideales de bienestar general y ayuda al pueblo.

En esta situación se mantuvo Castro durante varios lustros y hasta hace pocos años.

Por fin se logró organizar la comuna en condiciones de servir los verdaderos intereses de la colectividad y de atender a las aspiraciones de los ciudadanos.

Las finanzas municipales, como es de suponer, están en pésimas condiciones, y, lo que es peor, afectadas por una deuda que gravita sobre la buena voluntad y el entusiasmo de la Junta de Vecinos.

En tales condiciones, o poco menos, recibió la Alcaldía don Lauro Andrade Barrientos y la honorable actual Comisión de Vocales, compuesta por vecinos de amplio criterio, de experiencia en los asuntos económicos y administrativos.

Por primera providencia, la Junta se penetró exactamente de la situación que debía afrontar, sin más recurso para luchar que la voluntad de servir a sus coterráneos en la mejor forma.

Con esta divisa, por cierto, interesante, se ha logrado hacer en poco tiempo lo que no se había hecho en años de esfuerzo inútil: obtener buenos resultados de orden financiero y procurar a los habitantes comodidades en todo sentido.

Naturalmente que aun no se ha dado término al programa de acción trazado por la Alcaldía; pero ya, por lo menos, se ha dado pruebas elocuentes de que empieza el eficaz trabajo de un puñado de hombres laboriosos y amantes del terruño.

PAVIMENTACION

Las calles de Castro, ciudad visitada muy a menudo por turistas, estaban intransitables, especialmente en los tiempos invernales, que en este punto son cruentos.

Nada habían hecho las anteriores administraciones por dar al pueblo siquiera la pequeña satisfacción de andar por buen pavimento.

Los dineros municipales de Castro no alcanzan para abrir nuevas calles, ni para arreglar lujosamente las que existen, pero sí, para atender modestamente la habilitación de las que están en peores condiciones de tránsito.

La Junta, pues, hizo arreglar convenientemente y a medida de sus esfuerzos, las calles San Martín, la parte sur del Convento Franciscano, una parte de la calle Portales, una cuadra de la calle Blanco, otra de Prat, Lillo, Esmeralda, Serrano, Latorre y la calle Gamboa.

En la actualidad se efectúan trabajos de la misma especie en la bajada Tejar.

Todas las ya citadas han recibido arreglos interesantes y de buena ley, junto con sus respectivas veredas.

ORNATO DE LA CIUDAD

En cuanto a ornato de la ciudad, la Municipalidad se ha preocupado también de este asunto de vital importancia para un pueblo que tiene bellezas naturales y aspiraciones de progreso ciudadano.

La Plaza Prat fué transformada de manera que presentara mayores atractivos y respondiera al justo anhelo de tener un paseo obligado y simpático.

Se plantaron árboles, y actualmente está en estudio un proyecto de ornamentación de bastante interés.

EDUCACION

La educación pública ha recibido, asimismo, un poderoso impulso de la autoridad comunal, especialmente en lo que se refiere a la rama primaria. Las escuelas públicas funcionan con regularidad en toda la comuna, con una matrícula media muy satisfactoria, si tomamos en cuenta que los meses de invierno son muy crudos.

La campaña pro alfabetización popular está en todo su apogeo, pues tanto el profesorado como las autoridades educacionales respectivas despliegan en este campo de sus actividades una plausible acción alfabetizadora que se extiende hasta el adulto.

DINEROS MUNICIPALES

Con la entusiasta cooperación que en todo momento ha prestado el Gobierno del Excmo. señor Ibáñez, se ha podido hacer obra efectiva de progreso comunal.

Los presupuesto, si bien son reducidos, no andan muy cortos para atender las necesidades vitales de la población.

El espíritu de economía de la Junta de Vecinos permite la inversión hasta el último centavo en obras de adelanto local, de transformación, de atención de deudas, etc.

Para todo se lleva una rigurosa estadística y contabilidad, a fin de que, llegado el caso, rendir cuentas exactas cualquier día que se soliciten.

ATRACCIONES PARA LOS TURISTAS

Castro es también un centro de atracciones para el turista ávido de emociones agradables.

Sus alrededores ofrecen visiones maravillosas, llenas de bellezas agrestes que sorprenden al visitante y lo cautivan.

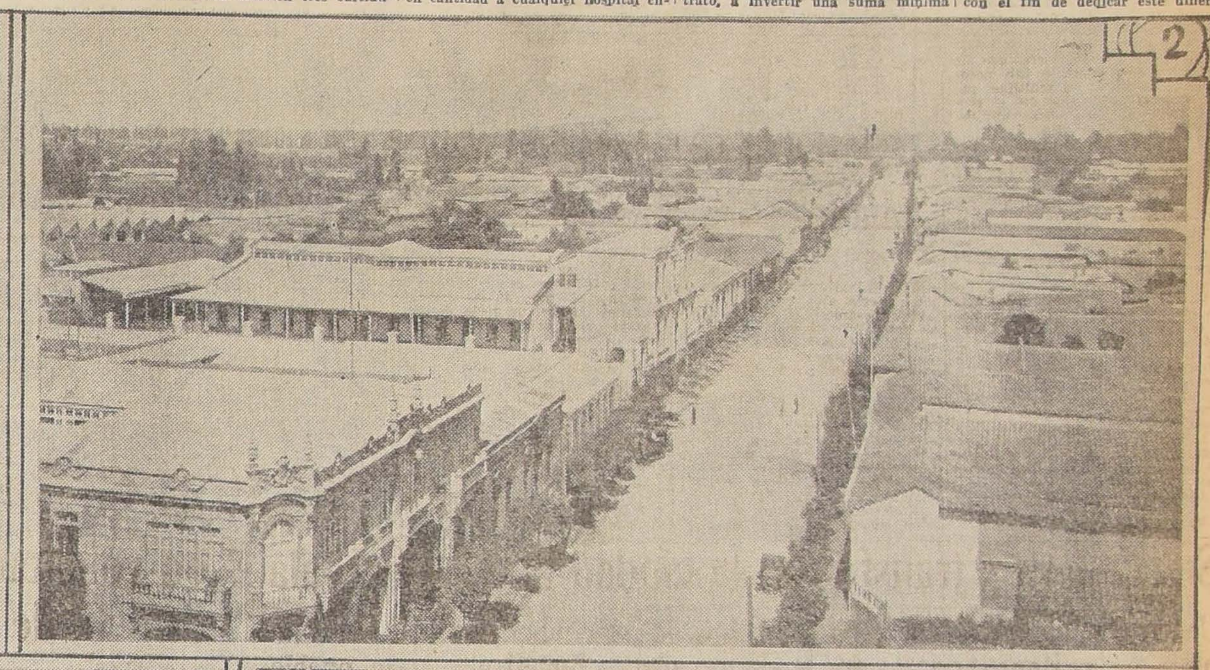
Así, por ejemplo, tenemos la Cascada del Río Gamboa: muy bonita, que corre entre cerros bajos o montículos de escasa altura y que, por esta circunstancia, puede dominarse ampliamente en todo su curso.

SAN FERNANDO, UNA DE LAS COMUNAS AGRICOLAS MAS RICAS DEL VALLE CENTRAL

LA LEGENDARIA CIUDAD, FUNDADA EN 1742, POR DON JOSE DE MANSO, SE ENCUENTRA EN UNA ERA DE FLORECIENTE PROGRESO, Y HA SIDO CUNA DE GRANDES FIGURAS CHILENAS. — LA NATURALEZA LE DA ANUALMENTE EL MAYOR CAUDAL DE LLUVIAS. — CIUDAD INDUSTRIAL Y AGRICOLA Y DE EXTRAORDINARIO AUGE COMERCIAL.

Las termas medicinales de las Vegas del Flaco, son famosas en todo el país y en el extranjero. — En magnífico estado se encuentran las finanzas municipales. — Lo que ha hecho y lo que hará el Alcalde, señor Francisco Buddenberg.









1) El Alcalde, señor Francisco Buddenberg y los Vocales de la Junta de Vecinos de San Fernando, señores Luis Muñoz Rojas, Baudilio Soto Peña, Hernán Echaurren y José C. Argomedo. — 2) Vista panorámica de la ciudad de San Fernando. — 3) Edificio de la Gobernación. — 4) Plaza de Armas.

La ciudad de San Fernando, actual capital del departamento de San Fernando, de la provincia de Colchagua, (antes capital de la provincia) se encuentra situada a 138 kilómetros de Santiago por ferrocarril. Se anota, como dato curioso, que dicha ciudad está matemáticamente en la misma latitud que la ciudad de Buenos Aires, capital de la República Argentina.

Se levanta en el valle central, en la línea férrea que va de Santiago a Talca.

Al norte de la ciudad se encuentra el estero Antivero y al sur el río Tinguiririca, con cuyas aguas se riegan los valiosos terrenos de la comuna.

San Fernando se encuentra sentada sobre terreno de acarreo de primera clase. Su subsuelo es completamente asismico, como no lo hay en otra parte de la República. Este verdadero don de la Naturaleza, hace de esta ciudad la más segura contra temblores y terromotos de todo el país. Como prueba puede citarse los dos grandes terremotos de los años de 1906 y 1928, que fueron ruina para todos los pueblos de los alrededores, como ser: Santa Cruz, Pelequén, Cunaco, Teno, etc. Ningún edificio de San Fernando ha sufrido jamás los efectos de los movimientos sísmicos desde tiempo de la Colonia.

EL CLIMA

El clima de San Fernando es el característico del valle central, con inviernos fríos y lluviosos y veranos secos y calurosos.

Sin embargo, goza de verano más fresco que todas las ciudades situadas en el valle central, desde San Felipe, Los Andes hasta Chillán y Los Angeles.

Así, por ejemplo, rara vez sube el termómetro de 31 en el verano y en el invierno tampoco baja mucho y, por excepción, llega a 2 bajo cero.

RESEÑA HISTORICA DE SAN FERNANDO

La ciudad de San Fernando fué fundada por don José de Manso, el año 1742, en poco más de 500 cuadras de tierra, que, para el efecto, había donado al Rey de España don Juan Jiménez, propietario de las actuales haciendas de Las Ramadas, La Palma y Lircunlauta, nombre, este último, que en 1740 las comprendía a todas.

Los vecinos recibieron, además, de su solar que fué un cuarto de manzana, chacras para cultivos frutales y de chacarería y más tarde algunos campos de mayor extensión. Como se ve por estos antecedentes, desde sus orígenes la población tuvo carácter agrícola. Contribuyeron a la formación de los hábitos y de la educación técnica los institutos y planteles de la Orden Jesuíta, radicada frente a la Plazuela actual de San Francisco, y cuyos molinos viña y planteles frutales estuvieron desde 1750 en el fundo El Olivar.

Datan desde esa fecha los canales de La Población, propio de la ciudad y de la Compañía, propio del Olivar y demás predios que atraviesan su recorrido.

El espíritu regionalista, que arranca de los primeros conquistadores del territorio, se manifestó en forma acentuada a la caída de los Borbones. Fué así como la ciudad fué cuna de hombres tan eminentes como don José Gregorio Argomedo, que llevaron su voz y su voto a los altos círculos administrativos de la capital del Reino para echar los cimientos de la República. Fué en ello ampliamente secundado, según consta en el acta del Senado de fecha 6 de mayo de 1811, por los vecinos señores don Diego Antonio de Elizondo, el capitán de caballería, don Buenaventura Grez, el capitán de Infantería, don Antonio Rafael de Velasco y don José Anselmo Guzmán.

Al empezar la vida republicana, gozaba San Fernando de una situación preponderante entre las demás ciudades y se llegó a acordarle la anexión de las Termas de Cauquenes y otras fuentes de recursos para consolidar esa situación.

En el lapso transcurrido entre 1835 y 1850, contó San Fernando con un núcleo escogido de intelectuales, entre los que debemos citar al Obispo Elizondo, al célebre guatemalteco, plenipotenciario y erudito don Antonio José de Irisarri, al autor de "Los Recuerdos del Pasado", la más genuina y amena de las obras chilenas, Pérez Rosales; al poeta, señor Medina, padre del gran americanista, don José Toribio Medina, y al autor de "La Floresta Peruana", el ilustre Coronel don Mariano Pagador y Sánchez. Algunos de este brillante núcleo actuaron en la visita especial que hizo a la ciudad el Presidente Pinto.

Fuera de hombres tan eminentes en los círculos agrícolas, comerciales y financieros, como don José Clemente Hidalgo y Sánchez, don David Díaz Gallego, dueño del Banco San Fernando y don Pedro Rojas Lisboa, ha contado la ciudad en el campo político a personalidades de la talla del Coronel don Pedro J. Guzmán, compañero de O'Higgins en la "Orden del Mérito"; de don Eduardo Charme, don José María Valderrama y Lira, y en el de las letras y las artes al filólogo don Ramón Antonio Laval, miembro de la Real Academia Española de la Lengua y del Directorio de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía, al primer pintor nacional, cuyos recuerdos de la infancia asoman en todas sus obras, el laureado pintor don Alberto Valenzuela Llanos; y a otro gran pintor, hijo de padres sanfernandinos, don Pedro Lira.

LAS LLUVIAS

A pesar de estar tan cerca de Santiago, la lluvia anual es superior al doble de la que cae en la capital, lo que es una ventaja muy grande, pues las cordilleras que suministran las aguas de riego reciben más del doble de la cantidad de nieve que las que se encuentran frente a Santiago. Esta ventaja se hizo notable en el año más seco que se conoce en el Valle Central de Chile, "1924", año en que se puede decir no llovió; y sin embargo, las nieves del Tinguiririca surtieron de abundantes aguas de riego a las tierras de la región.

El término medio del agua caída en San Fernando en los últimos 20 años es de 739,5 milímetros.

En 1930 la precipitación pluviométrica ascendió a 1239,5 milímetros.

LA POBLACION DE LA COMUNA

La actual comuna de San Fernando comprende las antiguas comunas de Placilla, Tinguiririca y Roma. Según el último Censo practicado el 27 de noviembre de 1930, la comuna de San Fernando contó con una población de 29,996 habitantes y su capital con 13,545.

LA CIUDAD DE SAN FERNANDO

El terreno en que está edificada la ciudad es plano, con pequeña inclinación al poniente y al norte, lo que favorece altamente el desagüe de la ciudad. Las aguas subterráneas se encuentran a más de tres metros de profundidad.

La ciudad comprende 137 manzanas, lo que quiere decir que ella es muy extensa para los habitantes que tiene. Si en realidad esto es un gran defecto para la atención de los servicios municipales, en cambio hace agradable la vida, pues casi todas las casas tienen hermosas quintas, donde se cosechan toda clase de frutas y verduras.

La ciudad tiene agua potable en abundancia, y de gran pureza que ha sido clasificada por el Instituto de Higiene como una de las cinco mejores de la República.

Cuenta con alumbrado eléctrico desde el año de 1906. Su alumbrado se hace con ampolletas desde 25 bujías en las partes exteriores, hasta 400 bujías en la parte central. ....

Actualmente el pueblo de Tinguiririca tiene luz eléctrica y en pocos días más la tendrá también el pueblo de Placilla. Este último es el más importante después de San Fernando.

LOS EDIFICIOS PUBLICOS

La ciudad cuenta con edificios públicos de importancia, como ser los siguientes: Gobernación, con un avalúo de $ 787,500; el Liceo de Hombres con $ 285,000; el Hospital que vale actualmente más de $ 1.200,000; el Cuartel de Zapadores N.o 3, con un avalúo de $ 201.500 y otros más que suman en conjunto $ 3.500,000.

Dentro de la Comuna, en la subdelegación de Roma, se encuentra situada la valiosa Hacienda Fiscal "La Marinana", donde está instalado el criadero de Sementales del Ejército. Esta Hacienda vale actualmente más de $ 1.500,000.

Las propiedades municipales, que comprenden el edificio municipal, el del teatro; Matadero Modelo, Mercado, Cementerio, Estadio y los cuarteles de Roma y Placilla, están avaluadas en un total de $ 400,000.

LAS INDUSTRIAS

Cuenta San Fernando con las siguientes industrias: una gran fábrica de tabacos, la más grande de la República. El año 1929 esta industria dió al Fisco, únicamente en fajas de impuesto, más de seis millones de pesos. Existen también tres curtidurías y una fábrica de calzado, tres molinos de trigo, dos fábricas de hielo, una fábrica de bebidas gaseosas y una fábrica de fideos.

LA EDUCACION PUBLICA

Hay un magnífico Liceo de Hombres, con su correspondiente Internado, considerado como uno de los mejores del país por el Consejo de Instrucción Pública, por la preparación eficiente que da a sus alumnos. También hay un magnífico Liceo de Niñas.

Para la instrucción particular cuenta con dos colegios congregacionales: el de las Monjas Argentinas Esclavas del S. S. C. de Jesús para educar señoritas, y de los Hermanos Maristas para la educación de jóvenes, que recién se instala. Ambos colegios son de primera clase y sus exámenes son válidos. En la ciudad hay 12 escuelas públicas; y en la comuna un total de 62 escuelas.

BANCOS Y COMERCIO

Cuenta la ciudad con dos Bancos: el de Chile y Español y la Caja Nacional de Ahorros. Estas instituciones tienen sus edificios de primer orden y son de extraordinario movimiento comercial. Hay numerosas casas comerciales mayoristas y minoristas que dan un gran movimiento a la ciudad. Las casas mayoristas abarcan con sus negocios desde la Cordillera hasta los pueblos más lejanos de la costa de la Provincia.

EL HOSPITAL Y SERVICIOS SANITARIOS Y DE PROTECCION

El Hospital de San Fernando se encuentra situado al nor-poniente de la ciudad y ocupa una superficie de más de cuarenta mil metros cuadrados. La sección de hombres se compone de tres grandes salas, dos de las cuales son de cirugía y una de medicina interna. Esta sección cuenta con su pabellón propio de operaciones. La sección de mujeres se compone de una sala de maternidad, una de cirugía y otra de medicina interna y tiene también su pabellón propio de operaciones.

Actualmente se edifica una gran sala de mujeres y pronto se instalará uno de los más modernos gabinetes de Rayos X, Luz Ultra Violeta y Diatermia.

La capacidad actual del Hospital es de 120 enfermos y la asistencia media es de 115. En varias oportunidades el Hospital no ha dado abasto a los enfermos que se presentan. Cuenta este establecimiento con eminentes Médicos, Cirujanos e Internistas. También tiene Policlínico de la Ley 4054, atendido por un médico, una farmacéutica, una matrona y demás personal necesario. Las operaciones de primera clase del Hospital ascienden a 370 anuales; superiores en cantidad a cualquier hospital entre Santiago y Talca. El Director del Hospital es el actual Alcalde de la Comuna. Cuenta también la ciudad con una Gota de Leche con edificio propio, espléndidamente atendido y que libra de la muerte todos los años a un millar de niños.

Existe también una sociedad que atiende a los ancianos y pobres. Esta institución es la de San Vicente de Paul.

EL CUERPO DE BOMBEROS

El Cuerpo de Bomberos de San Fernando está compuesto de dos Compañías que están muy bien organizadas y cuentan con dos bombas de agua, una de vapor de alta potencia y otra automóvil recién traída de Alemania, que es la última palabra en la materia. La otra compañía es de escalas y cuenta con un carro automóvil para su movilización. La disciplina y abnegación son las características que distinguen a los bomberos de San Fernando. El Cuerpo cuenta con un edificio propio situado en la Plaza de Armas de la ciudad.

LAS TERMAS MEDICINALES DE LAS VEGAS DEL FLACO

Estas famosas termas que no tienen parangón ni en Chile ni en todo el Continente Americano, se encuentran situadas detro de la Comuna, en el Cajón del río Tinguiririca, a 70 kilómetros al oriente de la ciudad de San Fernando. Sus aguas son famosas no sólo en estas regiones sino en buena parte del país, por sus maravillosas cualidades curativas debido a las sales que contienen, a su poder radio-activo de gran intensidad y a la elevada temperatura a que salen de los pozos.

Según los últimos análisis efectuados de estas aguas, son clasificadas entre las mejores del mundo, y se estima que no hay en Chile otras que las superen.

Si hasta ahora estas Termas no son conocidas ampliamente, se debe a que hay dificultad en la movilización hasta el lugar en que se encuentran, pues el camino para automóviles solamente llega hasta 20 kilómetros de ellas; pero pronto, debido a los trabajos que ejecutará el Supremo Gobierno y los concesionarios actuales de las Termas, se podrá llegar cómodamente en automóvil hasta allá.

Actualmente tienen la concesión de estas Termas los señores Bassano y Compañía, por traspaso que le hizo la Municipalidad de San Fernando, poseedora de ellas. El concesionario deberá pronto edificar sobre esas aguas los edificios termales más suntuosos y más cómodos del país, para lo cual está obligado, por contrato, a invertir una suma mínima de CUATRO MILLONES QUINIENTOS MIL PESOS.

Los habitantes de la capital y principalmente del centro de Chile, contarán dentro de poco se puede decir a los puertas de la capital, con el establecimiento de aguas termales más eficaz por sus aguas curativas. Se une a esto el temperamento ideal del clima del lugar y sus hermosos panoramas, que puede ser un centro no sólo curativo, sino también de descanso y un campo magnífico para toda clase de deportes de montaña.

Concluído el camino hasta las Termas, el trayecto desde San Fernando hasta ellas se hará cómodamente en dos horas y media, ya que la distancia total que las separa no es mas que 70 kilómetros. Como la distancia de San Fernando a Santiago es de 140 kilómetros, se comprende fácilmente que el viaje de la capital a las termas se puede hacer cómodamente en seis horas de automóvil; y en cinco horas si se hace el viaje en tren hasta San Fernando y de ahí en automóvil hasta las termas.

EL BATALLON ZAPADORES

Cuenta esta ciudad con el Batallón de Zapadores "Santiago" N.o 3, establecido desde el año 1900. Presta grandes servicios por la instrucción militar que da y educación de los conscriptos que pasan por sus filas. Ocupa un buen cuartel al oriente de la ciudad, con buenas cuadras, un polígono de tiro y una gran laguna para sus ejercicios de pontones y puentes.

EL CUARTEL DE CARABINEROS

Existe en San Fernando una Sub-Prefectura que extiende su jurisdicción hasta Rengo, San Vicente, Peumo, Santa Cruz, Chimbarongo y Nancagua.

LAS FINANZAS MUNICIPALES

Las entradas municipales del año 1932 ascendieron a la cantidad de $ 410.232.05 y los gastos fueron de $ 422.112.38.

La Municipalidad que regía hace dos años los destinos de la comuna, contrató un empréstito por $ 900,000 nominales, como parte del Empréstito Consolidado de todas las Municipalidades hecho en Estados Unidos, con el fin de dedicar este dinero a cancelar las deudas pendientes de las administraciones anteriores, mejorar la pavimentación de la ciudad, la construcción de un nuevo Teatro, de un Mercado, etc.

Como dato ilustrativo y comparativo se indica el presupuesto municipal del año 1866, que obtuvo un ingreso y egreso de $ 11,546; y en el cual figuraba el sueldo mayor con doce pesos mensuales y la persona que percibía este sueldo estaba obligada a mantener su propio caballo. En ese año se gastaron en el aseo de la ciudad setecientos pesos y en 1930 cuarenta mil pesos.

LOS PROYECTOS ACTUALES

Como todavía la Municipalidad tiene en caja seiscientos mil pesos, la Alcaldía ha elaborado diversos proyectos para dar la más acertada inversión a esa cantidad. Su proyecto principal consiste en instalar una usina propia de luz eléctrica a fin de mejorar y ampliar el alumbrado público, tal como lo ha hecho la ciudad de Talca con espléndidos resultados, y poder, alguna vez independizarse de un servicio deficiente y mal atendido.

LA PAVIMENTACION DE LA CIUDAD

En 1931 se piensa dar gran desarrolló a estos trabajos de capital importancia para una ciudad y se estudia actualmente la manera de hacer el mejor pavimento, con el menor costo.

También son los deseos de la Alcaldía construir en el presente año un nuevo teatro que substituya al actual, que es deficiente.

EL PERSONAL ADMINISTRATIVO Y LEGISLATIVO MUNICIPAL

El personal de la I. Municipalidad de San Fernando es el siguiente: Alcalde, señor Francisco Buddenberg. — Vocales de la Honorable Junta, señores: Luis Muñoz Rojas, Baudilio Soto Peña, Hernán Echaurren y José Corvetto Argomedo. — Secretario Municipal, señor Alejandro Arcaya. — Oficial primero de Secretaría y secretario del Juzgado de Policía Local, señor Ceferino Barra. — Juez Local, señor Julio Bravo Manríquez. — Director de Obras Municipales, Ingeniero señor Juan Ulrich. — Inspector de Tránsito y de Patentes, señor Nicanor Cardemil; Inspector Sanitario, don Horacio Drago; Inspector de Aseo, don Abelardo Guzmán.

Sobre sus ruinas se levanta orgullosa la moderna ciudad de Talca

DOS TERREMOTOS HAN DESTRUIDO A LA PRINCIPAL METROPOLI DE LA ZONA CENTRAL DE CHILE. — DESPUES DE LA CATASTROFE DEL AÑO 28, FUE RECONSTRUIDA. — CON UN ENTUSIASMO EXTRAORDINARIO Y EJEMPLARIZADOR, HA TRABAJADO EL ALCALDE DON ANDRES VACCARO POR DEVOLVER EL CETRO DEL PROGRESO A LA "MUY NOBLE Y LEAL" CIUDAD DE TALCA, SEGUN EL DICTADO DE LA REAL CEDULA DE SU FUNDACION. — OBRAS PUBLICAS, EDIFICIOS NUEVOS, PAVIMENTACION, MEJORAMIENTO DE LOS SERVICIOS DE AGUA POTABLE, ALCANTARILLADO Y MUNICIPALES: LA OBRA DE LA ACTUAL JUNTA DE VECINOS.

El terremoto que azotó la zona central en diciembre de 1928, hizo de la ciudad de Talca una de sus mayores víctimas. La histórica ciudad quedó completamente en ruinas y nadie pensó en que podría llegar a recuperar su supremacía sobre los demás de esa rica zona.

Sin embargo, el Gobierno, que preside el Excmo. señor Ibáñez, inmediatamente acudió en su ayuda. Hoy día, Talca se encuentra ya en pleno florecimiento, gracias a la acción ejemplar, hasta el sacrificio, de ese Alcalde que se llama don Andrés Vaccaro.

Con visión clara en el porvenir, el señor Vaccaro luchó con tesón y hoy día debe sentirse orgulloso del éxito de su empresa, que reconocen agradecidos todos los habitantes de Talca.

Sus nueve años al frente del gobierno comunal de la ciudad nombrada, le han permitido conocer a fondos sus distintos problemas locales. Y cuando la desgracia cayó sobre ella, ese Alcalde inteligente y entusiasta no desmayó y entonces inició su obra constructora, que la historia se encargará de perpetuar.

La obra que ha hecho el Alcalde señor Vaccaro, se ha podido llevar a la práctica gracias, casi exclusivamente, a los nuevos métodos implantados por el Gobierno del Excelentísimo señor Ibáñez en la Administración de las Municipalidades. Nada de discusiones estériles, todo acción y trabajo. Eso es lo que ha hecho el señor Vaccaro, espaldeado por el Gobierno, que ha visto en él al funcionario activo y eficaz.

LA CIUDAD DE TALCA

Sobre las ruinas del terremoto del año 28, se trazó la nueva ciudad de Talca y se pudieron reducir sus límites urbanos, en forma de hacer más eficaces los servicios municipales en la población, porque antes el grave defecto de esta ciudad era su enorme extensión.

Al iniciar la obra de transformación, la Municipalidad ha dado preferencia a aquellas obras y construcciones que beneficien más directamente al pueblo y al mayor número de habitantes. Entre éstas hay que señalar el estadio, la formación de un parque, la construcción de un matadero modelo, la reparación del mercado y el mejoramiento de las calles y avenidas de tránsito obligado.

Con mucha justicia, el señor Vaccaro ha dicho: "Seguiremos orientando de la mejor manera posible los trabajos locales. Tenemos la misma aspiración de todos los talquinos, es decir, la de perfilar una ciudad moderna que, conservando sus tradiciones, sea exponente de belleza, higiene y comodidad".

LA PAVIMENTACION DE LA CIUDAD

La pavimentación de la ciudad ha preocupado la atención de la Junta de Vecinos y este problema se ha abordado con todo interés. Ahora, Talca cuenta con 11,619 metros cuadrados de pavimento de concreto armado, tres mil metros cuadrados de pavimento sobre ripio y arena y se han colocado 2,676 metros lineales de soleras de concreto armado.

Durante el presente año se continuará con el plan de pavimentación en todos los sectores de la ciudad, lo que dejará a Talca en condiciones de presentarse como un modelo en materia de pavimentación.

SERVICIO DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Desde antes de la catástrofe, la ciudad se encontraba en una crítica situación en materia de agua potable y alcantarillado, ya que sólo un tercio de la población contaba con este importante servicio. Pues bien, ahora el Gobierno ha aceptado una propuesta por dos millones de pesos para la ampliación del servicio a toda la zona urbana de la población.

Con motivo de la transformación de la ciudad y la pavimentación definitiva, la Adminitración General de Agua Potable ha invertido la suma de trescientos cincuenta mil pesos en el mejoramiento de este servicio.

CASA CONSISTORIAL Y EL NUEVO TEATRO

El terremoto destruyó totalmente el edificio que ocupaba la I. Municipalidad. La Junta de Vecinos tiene el proyecto de construír un edificio nuevo y moderno, en los terrenos de la Avenida Exposición. Para hacer esta obra, cuenta con $ 300,000, del Empréstito Consolidado y $ 300 000 con que indemnizó a esta Municipalidad el Supremo Gobierno, por derechos que este Municipio tenía al antiguo edificio ubicado en la Plaza de Armas.

Está listo el ante-proyecto para el nuevo edificio municipal y del cual es autor el arquitecto señor Raúl Elgar, que obtuvo el primer premio en el concurso abierto por la Municipalidad con tal objeto.

Por otra parte, la Junta de Vecinos auspicia la construcción de un Teatro Municipal en la calle 1 Sur, frente a la Plaza de Armas. El ante-proyecto respectivo ya está terminado.

CONTROL MUNICIPAL

Entre las iniciativas de orden público del Alcalde señor Vaccaro hay que mencionar todo lo que se refiere al control y reglamentación de los artículos de primera necesidad y la manera de obtener el abaratamiento de los mismos, hasta donde sea posible, en beneficio de los habitantes.

Para consegiur la fiscalización de los alimentos, la I. Municipalidad mantiene un laboratorio especial, a cargo de un químico competente que, asesorado por inspectores, analiza diariamente toda clase de artículos alimenticios que se expendan en el comercio, tales como: leche, pan, carne, grasas, conservas, etc.

EL DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA

El Gobierno ordenó, a raíz del terremoto del año 28, un servicio especial a cargo del Departamento de Arquitectura, a fin de revisar los edificios que habían quedado en pie y proponer todas las medidas del caso para repararlos y fiscalizar las nuevas construcciones.

Fué necesario proceder a la demolición de muchos edificios y a la construcción de otros provisorios para los diferentes servicios públicos, como: escuelas, local para los carabineros, Corte de Apelaciones, Registro Civil, Juzgado del Crimen, Secretaría de Bienestar Social, etc.

Se repararon numerosos edificios, entre otros, la Intendencia, el Liceo de Niñas, la Escuela Superior de Hombres, etc., etc.

Entre las obras nuevas, hay que citar: el Estadio Nacional de Talca, el pabellón de atletismo, las canchas de tennis y piscina, tres pabellones de la cárcel pública, etc., etc.

En construcción se encuentran el edificio especial destinado a concentrar todos los servicios públicos que hoy ocupan locales separados o provisorios, como los mencionados antes, y las diagonales.

OPINION DEL URBANISTA M. LAMBERT

Por orden del Gobierno, el urbanista francés M. Lambert, ha hecho varias visitas a la ciudad de Talca y ha informado oficialmente la forma en que se hace la reconstrucción.

M. Lambert ha aprobado con ciertas relatividades, lo realizado hasta ahora en pro del adelanto y modernización de la ciudad.

EL ALUMBRADO PUBLICO

La I. Municipalidad ha dado solución al problema del alumbrado público, municipalizando los servicios eléctricos, lo cual ha traído por consecuencia un mejor alumbrado en la ciudad y una considerable economía.

PUENTES Y CAMINOS

Durante estos últimos años, el servicio de puentes y caminos en toda la comuna de Talca ha sido objeto de atención preferente de parte del ingeniero jefe de la provincia.

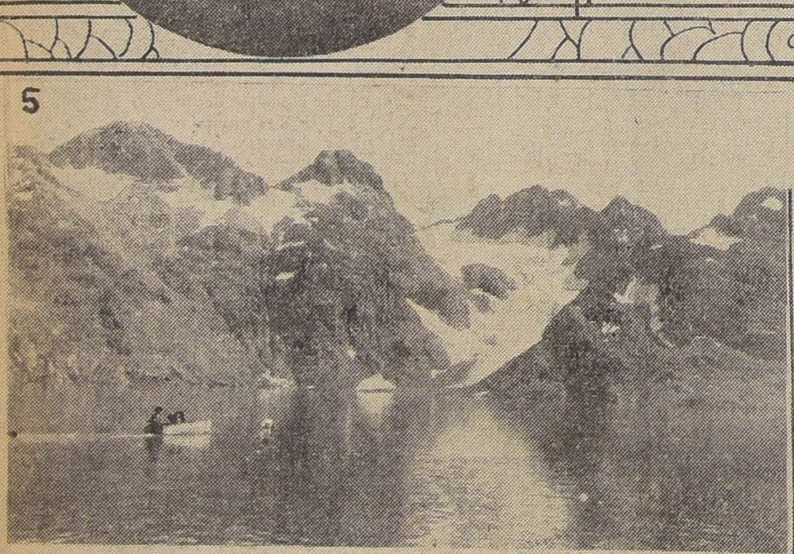
Se han invertido $ 850,000 durante 1930, en distintas obras camineras y de puentes en toda la provincia.

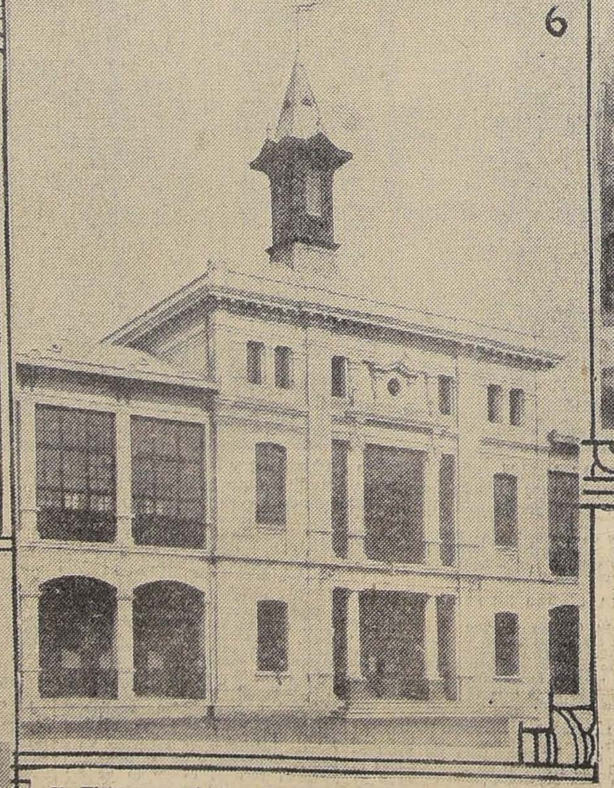
LA EDUCACION PUBLICA

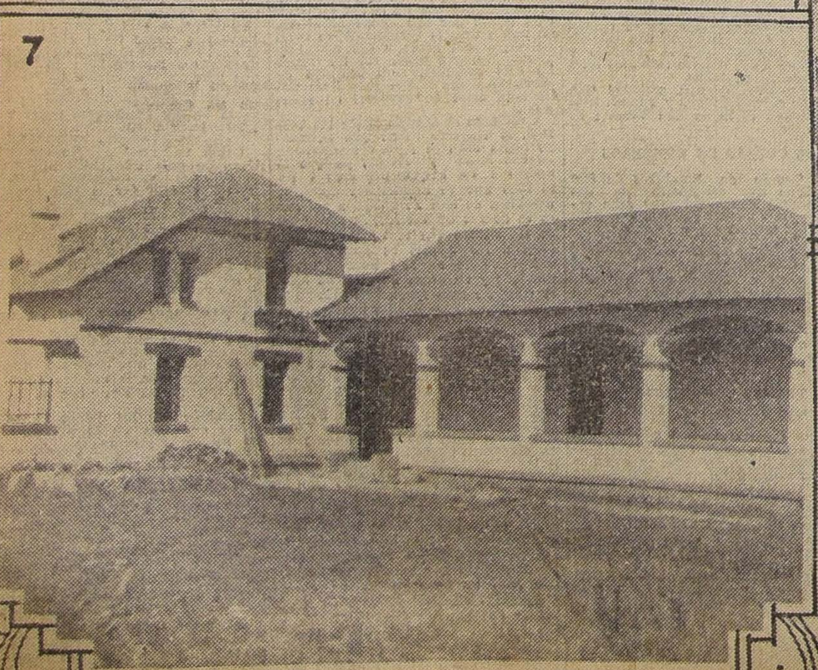
Una gran preocupación ha significado para la provincia, la organización de escuelas nocturnas, vespertinas y dominicales para atender a la alfabetización de adultos.

A la obra de las escuelas de alfabetización que desarrolla con todo entusiasmo el magisterio de Talca, hay que agregar la acción de las Brigadas de Pequeños Maestros, instituciones infantiles que colaboran en tan simpática tarea.









1) Vista panorámica de Talca. — El Alcalde, don Andrés E. Vaccaro.— 3) Escuela Sanfuentes.— 4) Iglesia San Juan de Dios, de los Padres Salesianos.— 5) Un rincón de la laguna de El Planchón, camino al Descabezado.— 6) Liceo de Talca.— 7) Escuela Rural Mixta N.o 43.

LA MUY NOBLE Y LEAL CIUDAD DE TALCA

La real cédula de su fundación, le dió a Talca el dictado de "muy noble y muy leal", pasada la mitad del siglo XVIII. — Adquiría así rango de ciudad el primitivo caserío fundado en 1692 por el Presidente Marín de Poveda, y transformado en la villa de "San Agustín", por acuerdo de 17 de Febrero de 1742.

Desde entonces, a los blasones de su cuna ha ido añadiendo la ciudad de Talca nuevos títulos de realeza cívica.

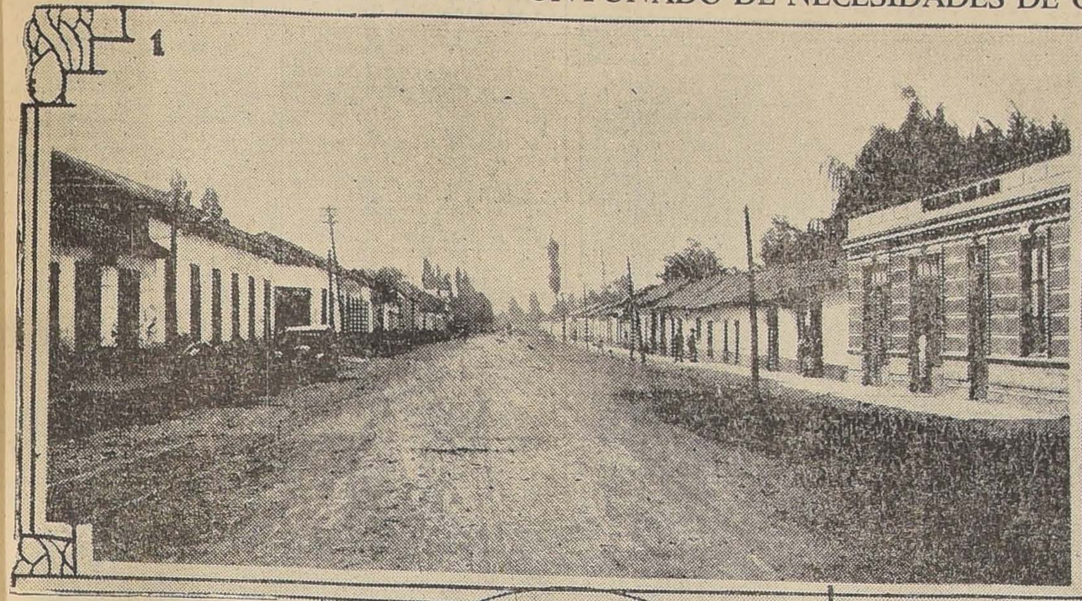
En dos ocasiones, la histórica y noble ciudad de Talca, ha sido víctima de terremotos. El primero fué el del 20 de febrero de 1835 y el segundo el 1.o de diciembre de 1928. Estos movimientos sísmicos la destruyeron completamente.

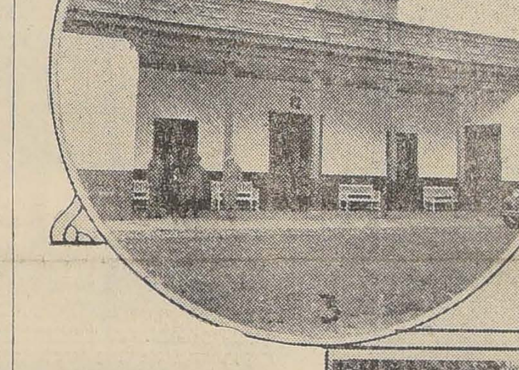
Pero Talca, que preside la vida agrícola e industrial de la zona central de Chile, ha sabido levantarse orgullosa sobre sus ruinas, para demostrar así lo que pueden sus tradiciones y el entusiasmo generoso de sus habitantes, que trabajan tesoneramente por devolverle su cetro del progreso.

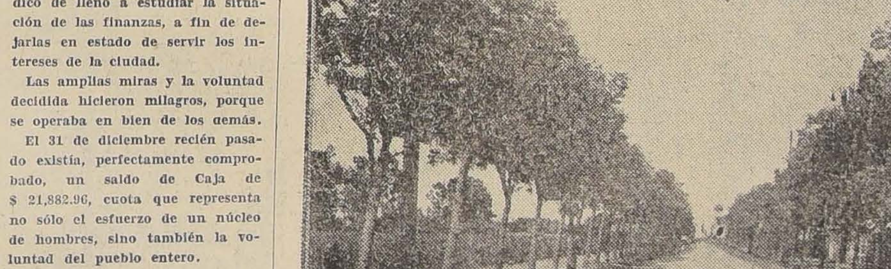
Y esos habitantes, enamorados de su ciudad, cuentan con un abanderado de esfuerzo y de energía: el Alcalde don Andrés Vaccaro.

POR LA SALUD DEL NIÑO Y EL PROGRESO DEL PUEBLO, ESTA LUCHANDO LA MUNICIPALIDAD DE SAN CLEMENTE

POR MUCHO TIEMPO A MERCED DE LA POLITICA.—LAS ARCAS COMUNALES ESTAN EN BUENA SITUACION.—LA POBLACION.—CALLES Y VEREDAS.—SE HA DADO UN GRAN IMPULSO A LA MOVILIZACION EN LOS BARRIOS.—ESCUELAS MUNICIPALES.—LOS NIÑOS DEBILES A LA COLONIA ESCOLAR DEL ALTO VILCHES, POR CUENTA DEL MUNICIPIO. PROTECCION AL DEPORTE.—UN PUÑADO DE NECESIDADES DE CARACTER URGENTE.—SINTESIS DE SU PROGRESO.







1) Avenida Huamachuco, con su pavimentación de veredas de concreto, efectuadas el año 1930. Todo el costado sur pertenece a propietarios que pagan censo por el piso, motivo que impide todo progreso en este sector de la villa. — 2) La Junta de Vecinos en reunión en la sala municipal. El Alcalde al centro, señor Enrique Vargas Salcedo, a los costado los Vocales. — 3) Casa Municipal de San Clemente, en este edificio funcionan la Alcaldía, Dispensario, Tesorería Comunal y la Tenencia de Carabineros. — 4) Plaza de Juegos Infantiles, inaugurada el 8 de octubre de 1928.— 5) Avenida Alejandro Cruz, de la estación de ferrocarriles hacia la villa.

Al oriente de Talca, y no a muy grande distancia de nuestra magnífica cordillera de los Andes, existe una comuna que lucha tesoneramente por colocarse en un buen plano de avanzada: San Clemente.

Si hemos de revisar a grandes rasgos la historia de la comuna, observamos lo que ha sucedido a muchas en el transcurso de su vida, es decir, juguetes de los partidos políticos y de las acciones de camarillas.

Es pequeña, en verdad, razón por la cual debía con menos razón haber sido zarandeada por mucho tiempo, sin que nada lograra zafarla de los desgraciados torbellinos a que continuamente estuvo expuesta.

No podría citarse un solo caso de ciudad que, como ésta, haya sufrido y sentido más los funestos resultados de la politiquería.

Bajo esas condiciones pensar en adelantos comunales donde sólo había luchas de rincón, era no sólo absurdo sino más sinónimo de falta de criterio, por cuanto cada iniciativa llevaba el rubro de uno u otro de los partidos que luchaban por la preeminencia de San Clemente.

Así las cosas, no era ninguna tarea fácil para un Alcalde el hacerse cargo de la comuna y prometer multitud de soluciones a los más arduos problemas, ya que estaba sujeto, precisamente, y por las circunstancias anotadas, al desarrollo de esos mismos problemas locales.

En efecto, quien podría llevarlos a la realidad y solucionarlos era un determinado partido que no admitía la intromisión de un ciudadano amante del terruño, ni sabía defender sus intereses.

Pero, con el correr de los años un Gobierno como el actual que sólo obedece a una sola norma de conciencia ciudadana, derribó estrepitosamente el poder fascinante de la política en todas las ciudades, y dió la bandera del trabajo honrado a cada habitante deseoso de servir a sus coterráneos. Así terminó el padecimiento de San Clemente y, ahora, aunque reducido en sus dimensiones, es grande en iniciativas y en anhelos de prosperidad.

Cada uno de los Alcaldes anteriores, dejó, sin embargo, en algunos de los servicios un buen recuerdo de su formidable lucha contra los políticos, ya que al dedicarse de lleno a las funciones que se les habían encomendado supieron mantener la palabra empeñada mientras permanecieron en el puesto.

En esta forma tomó las riendas del poder comunal don Enrique Vargas Salcedo y sus colaboradores de la Junta de Vecinos del pueblo.

ESTADO DE LAS ARCAS MUNICIPALES

El mismo rompe-cabezas de todas las comunas encontró aquí el municipio recién nombrado.

Por un lado, déficit un tanto subido, y por otro, falta de cooperación de parte del vecindario que, por otra parte no tenía culpa de mantenerse alejado del común consorcio con la Alcaldía, y laborar en conjunto, pues hasta la fecha no se había tendido entre ellos una red cordial de acción.

Primeramente el Alcalde disipó la atmósfera de intransigencia que reinaba entre la Municipalidad y los habitantes, y, entonces, se dedicó de lleno a estudiar la situación de las finanzas, a fin de dejarlas en estado de servir los intereses de la ciudad.

Las amplias miras y la voluntad decidida hicieron milagros, porque se operaba en bien de los demás.

El 31 de diciembre recién pasado existía, perfectamente comprobado, un saldo de Caja de $ 21,882.96, cuota que representa no sólo el esfuerzo de un núcleo de hombres, sino también la voluntad del pueblo entero.

Por otra parte, había un saldo por cobrar a deudores morosos de $ 26,551.35, y sólo $ 1,000 en cuentas pendientes por pagar.

Se comprende, pues, la buena situación de las arcas.

Todo ello no sólo es factor de alegría para un pueblo que se defiende bravamente de un pasado escabroso, sino que representa cambios fundamentales en la estructura de la comuna misma, porque los fondos de superávit van a contribuir a su ornato y al mejoramiento de sus variados servicios.

POBLACION

El último censo fué pródigo para San Clemente, pues dió un total de 11,916 habitantes, correspondiendo de éstos a la parte urbana 2,273. Estas cifras son bastante buenas si se considera que la anterior población era escasa.

Con este aumento demográfico es lógico pensar en que las entradas del municipio se verán también incrementadas considerablemente en proporción al número de exceso de los ciudadanos.

Las patentes y los impuestos alcanzan, por lo tanto mayor porcentaje. Todo se relaciona, pues, con el número de habitantes y los beneficios para la ciudad son más considerables.

CALLES Y VEREDAS

Con un superávit aunque pequeño, era preciso pensar ya en estudiar un plan determinado de acción para dar comienzo a la renovación de la ciudad en todos sus aspectos.

En efecto, se confeccionó éste después de no pocos esfuerzos y consultaba como medidas preliminares, el arreglo de calles y veredas, a fin de dotar al pueblo de comodidad especialmente para los meses de invierno, pues la mayoría de los caminos, quedan intransitables con las consiguientes molestias.

En cumplimiento al programa de trabajo, se efectuaron ocho mil metros cuadrados de calles en la parte urbana; mil seiscientos ocho metros de enripiadura; seiscientos veinte de empedrado; dos mil trescientos treinta y dos metros cuadrados de concreto en veredas, junto con 346 metros de soleras de concreto y mil doscientas de piedras. Para todo ello se ocupó un gran número de obreros a los cuales se les pagaron buenos salarios, de acuerdo con la capacidad de cada uno.

FACILIDADES PARA LA MOVILIZACION DE LOS BARRIOS

Al mismo tiempo y para dar amplias facilidades a los habitantes de los barrios Norte y Poniente de la Villa de San Clemente, propiamente dicha, se gestionó ante la empresa de los Ferrocarriles del Estado la apertura de una calle que uniera la estación que estaba aislada con la Avenida Clodomiro Silva, calle que es hoy día de un intenso tránsito, y que a su vez, ha quedado unida a otras poblaciones cercanas.

ESCUELAS MUNICIPALES.

No obstante las múltiples tareas de sus cargos la Junta de Vecinos tiene el gran mérito de haberse preocupado en forma muy especial y digna de encomio de la enseñanza pública en la rama primaria.

Al efecto, mantiene en buenas condiciones dos escuelas, una en la población "Aurora", con asistencia media de 115 alumnos de ambos sexos, y la segunda, en el fundo "Santa Elena" con más de 25 alumnos.

Estos establecimientos estaban en un abandono que contrastaba con el progreso del pueblo.

La Municipalidad dió los pasos necesarios hasta conseguir dotarlas de bancos, pizarrones, mapas y demás útiles necesarios para su correcto funcionamiento.

El rendimiento de las escuelas en referencia es lógico que aumentara ya que los medios de trabajo se habían multiplicado considerablemente. Y, en efecto, los alumnos respondieron al esfuerzo de los maestros, pues, en los exámenes finales rindieron pruebas satisfactorias la casi totalidad.

POR LA SALUD DEL NIÑO

No sólo se ha atendido a la extensión cultural en su manifestación más simple como es la de los primeros conocimientos, sino que, además, y esto honra los procedimientos de la H. Junta, se da preferencia a la salud de los niños y estudiantes débiles, en general.

Para ello se selecciona entre los que necesitan más aire, sol y buena alimentación, y la Municipalidad los envía a la Colonia Escolar Veraniega del Alto de Vilches, región de grandes condiciones e indicada para el caso por su altura y su temperamento.

Esta Colonia recibe de la Alcaldía una subvención de acuerdo con los medios de que se dispone.

Los pequeños que, gracias a este sacrificio del Municipio de San Clemente reciben inyecciones de vida, vuelven satisfechos y aptos para el estudio del año. Se ha observado que, después de este veraneo cumplen mejor sus tareas y se dedican más empeñosamente a las labores del caso.

DISPENSARIO MUNICIPAL

Un servicio de tanto interés como la atención gratuita de los menesterosos, preocupó hondamente la atención del Municipio hasta que fué dotado de mejores elementos el actual Dispensario Municipal.

Actualmente está atendido por un médico jefe, un practicante, un vacunador y una matrona enfermera, todos los cuales idóneos y entusiastas en sus cargos.

El año que recién pasó hubo el siguiente movimiento: 3,925 curaciones; 2,169 atenciones médicas; 190 partos, y fueron colocadas más de 400 inyecciones de diferentes clases.

Se lleva, como en todos los demás servicios, una rigurosa estadística, a fin de observar el movimiento de cada sección, aisladamente.

ORNATO DE LA CIUDAD

Es de interés decir que el ornato y aseo de la ciudad fué terminado durante la administración del señor Vargas Salcedo. En realidad no se puede decir que esté terminado, porque precisamente se trata de ir renovando cada día las obras hechas. Pero, en este sentido, es eficiente la labor de la Alcaldía.

En la Avenida Silva se plantaron árboles de buena calidad; en la Avenida Alejandro Cruz y en la Plaza se renovaron los arbolados. En esta última, los jardines recibieron arreglos de primer orden que los han dejado limpios y de exquisita presentación.

Para el año en curso, se piensa dotar a la ciudad de hermosos árboles, pues ante todo, es preciso conseguir la estética urbana.

Para la Plaza de Armas se compraron bancos iguales a los que tienen las Municipalidades de Santiago, Talca y otras ciudades y que tan bonito aspecto ofrecen al visitante.

Para el aseo de la población fué adquirido un carretón adecuado, muy práctico y sobre todo, de excelentes condiciones que desempeña su papel a entera satisfacción de los habitantes.

ADQUISICIONES DE INMUEBLES

En atención a lo deficiente de los locales en que funcionaban la Escuela de Aurora y el Dispensario Municipal, se procedió a la compra de una casa y sitio que prestara toda clase de servicios, y constituyera, al mismo tiempo, un bien raíz para la Municipalidad.

La casa y sitio para la escuela fueron adquiridos en la suma de $ 13,800, y el local para el dispensario en $ 20,000, ambas al contado.

Esta última fué cedida al Supremo Gobierno para instalar una Casa de Socorros.

PROTECCION AL DEPORTE

La Alcaldía, como un estímulo para favorecer las prácticas tan saludables del deporte y para alejar a la juventud de la cantina y el ocio, construyó una plaza de Juegos Infantiles, y subvencionó al Club "Juventud Deportiva", a objeto de que siguiera favoreciendo a la comuna en lo que respecta a la defensa física y moral de los habitantes.

NECESIDADES DE CARACTER URGENTE

Se hace imprescindible para San Clemente, la construcción de un Matadero Modelo, sencillo, pero que reúna las condiciones de higiene y aseo exigidas por la ley, pues en la actualidad no existe tan importante servicio.

Para ello y para habilitar un Estadio, se ha solicitado del Supremo Gobierno la expropiación de una faja de terreno que consulte ampliamente ambas cosas y responda a los justos anhelos de los habitantes.

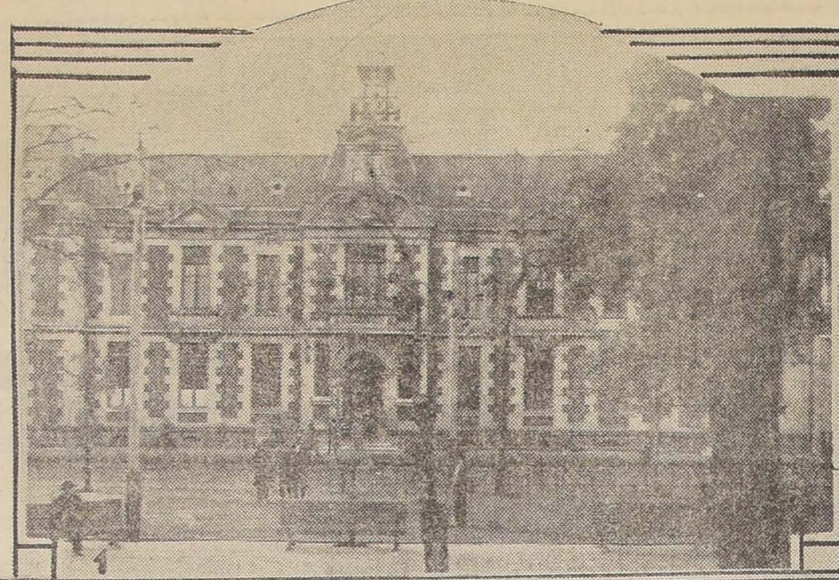
Igualmente están por ser terminados los estudios para dotar de agua potable a la Villa, porque es en esta forma cómo se evitarían muchas enfermedades que hacen estragos en la ciudad.

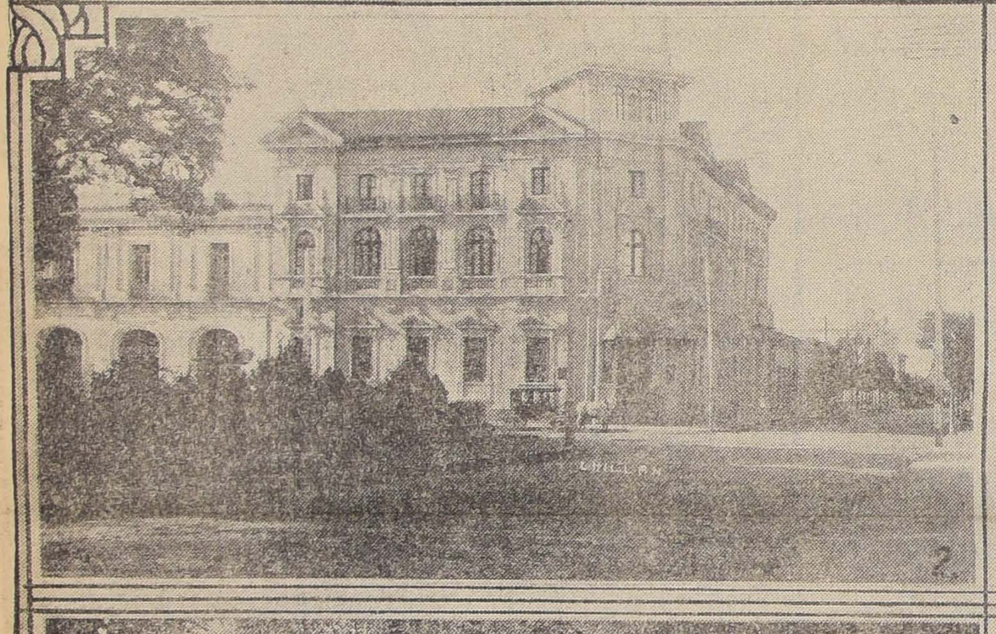
Como las finanzas municipales estaban en buen estado, y los empleados municipales ganaban un sueldo irrisorio el Alcalde se los aumentó de acuerdo con la importancia del cargo que servía cada uno.

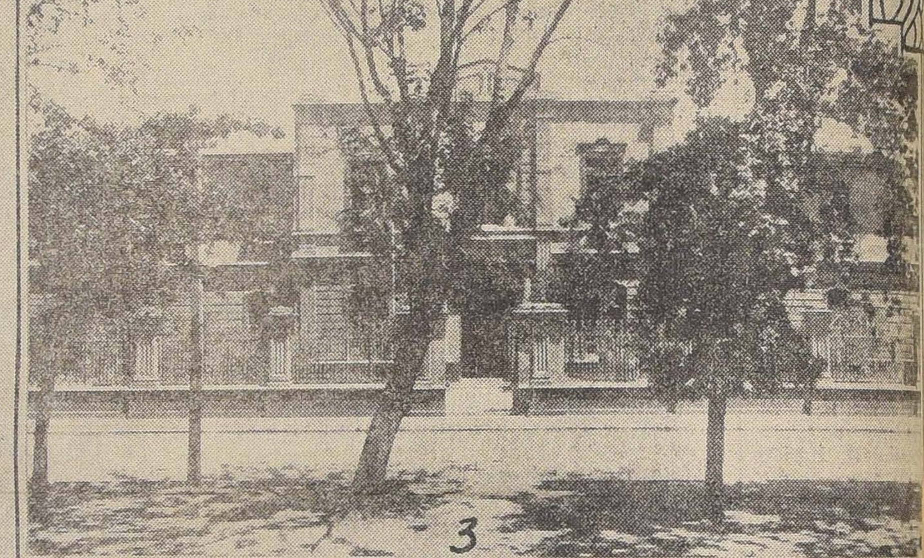
Esta es, a grandes rasgos, la síntesis del progreso de San Clemente.

CHILLAN, CUNA DE HEROES, SOLUCIONARA ESTE AÑO SUS MAS DIFICILES PROBLEMAS COMUNALES

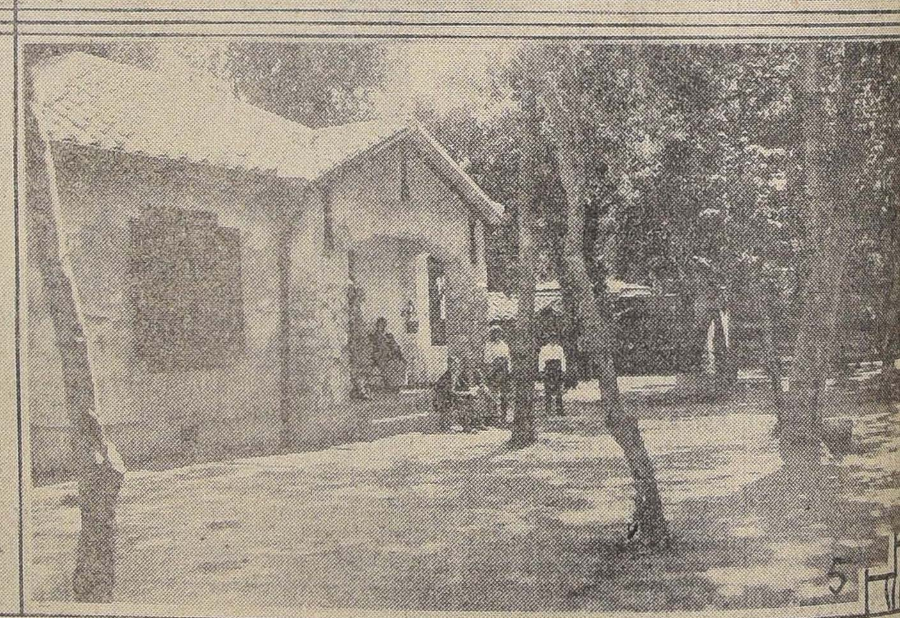
EL ALUMBRADO PUBLICO.— ARBOLADURA DE LAS CALLES.— FUNCIONAMIENTO DE TODOS SUS SERVICIOS.— ECONOMIAS PARA NORMALIZAR LAS FINANZAS.— OBRAS DE ADELANTO LOCAL CON FONDOS MUNICIPALES. — MEJORES FUENTES DE RECURSOS.— REDUCCION DE LA DEUDA.— PROYECTOS.—FECUNDA LABOR DE LA ESCUELA NORMAL.—LA JUNTA DE VECINOS











1) Intendencia.— 2) Caja Nacional de Ahorros.— 3) Escuela Normal.— 4) Plaza de Armas. — 5) Baños públicos.— 6) Feria libre de Chillán.

Chillán, cuna de Bernardo O'Higgins, es una ciudad de sello inconfundible, por el orden y la simetría en que está perfectamente bien dividida. Sus calles rectas, bien delineadas, con una arboladura especial que en el presente año se aumentará con nuevas plantaciones, en su mayor parte pavimentada con adoquín y piedra de río, demuestra la tesonera labor de las autoridades edilicias.

Es muy interesante el trabajo desarrollado por las personalidades que han servido la Alcaldía de Chillán. Todas ellas se han sacrificado por el bienestar de la comuna, y llevado a cabo obras de positivo beneficio y progreso.

Don Guillermo Navas Silva es el primer alcalde de la ciudad, que recibió nombramiento directo del Gobierno de S. E. el Presidente de la República, don Carlos Ibáñez del Campo, y a él se deben, por consiguiente, los últimos adelantos de la comuna, y todos aquellos proyectos que se refieren a la modernización de los servicios municipales durante el primer período de su administración, pues el señor Navas Silva ha sido reelegido alcalde de Chillán.

El actual Alcalde se recibió de la comuna con una enorme deuda de $ 394,509.54.

Se puede ver, pues, cuál era el estado de desorganización de la administración comunal política de aquel entonces.

El 30 de junio de 1927 ordenó hacer un inventario de las distintas reparticiones. Nombró tasador de los bienes municipales y ordenó el arreglo de los títulos e inscripción de las propiedades pertenecientes al Municipio.

REORGANIZACION TOTAL

Primeramente pidió la caducidad del presupuesto y la reorganización total de los servicios comunales.

Por decreto de 3 de julio, y de 3 de agosto, el Supremo Gobierno accedió a la petición y la generaliza en todo el país, especialmente en aquellas partes donde se habían producido casos similares.

ECONOMIAS PARA NORMALIZAR LAS FINANZAS

Fueron reducidos los sueldos del 62,6 por ciento al 15 por ciento; transformado el servicio de extracción de basuras, resuelve un contrato de arriendo; moderniza los servicios de acarreo de carnes muertas; se reorganiza el servicio sanitario y se da nueva orientación a la Escuela Municipal, con un total de economías de 155,181.58 pesos.

MEJORES FUENTES DE RECURSOS

Para obtener nuevas fuentes de recursos, dispuso el cobro por acarreo de carnes muertas; consiguió la indemnización de la Compañía de Teléfonos por la apertura indebida de aceras; hizo efectivo el cobro por aplicación de multas; consiguió el pago de deudas atrasadas e intereses correspondientes al arrendamiento de las Termas Minerales de Chillán, y obtuvo en el cumplimiento del mismo, el pago anticipado de un año, todo con una entrada de ciento cincuenta y ocho mil trescientos sesenta y dos pesos.

REDUCCION DE LA DEUDA MUNICIPAL

La liquidación de una antigua deuda sanitaria fué conseguida, desligándose de un cobro por el que se ejecutaba a la Municipalidad, ascendente a $ 104,055.50.

El total de las tres partidas anteriores con que se benefició la comuna es de $ 617,600.28.

TRABAJOS DE IMPORTANCIA EN BENEFICIO DE LA COMUNA

Posteriormente, se realizaron las siguientes obras en beneficio de la comuna:

1. Reglamentación de la documentación municipal.

2. Confección del inventario de Chillán.

3. Tasación de los bienes municipales.

4. Arreglo de los títulos de los bienes municipales.

5. Presupuesto para cinco meses del año 1927.

6. Presupuesto ordinario de 1928

7. Recibo y levantamiento de inventario y tasación de la comuna de Chillán Viejo, que pasó a formar parte de Chillán.

8. Presupuesto ordinario de esta comuna para 1928.

9. Presupuesto N.o 7 de la comuna de Cato.

10. Presupuesto ordinario de Cato.

11. Presupuesto extraordinario de Chillán, consultando mayores entradas por anexión de las comunas de Chillán Viejo y Cato.

12. Reglamento del tránsito (en ejecución).

13. Reglamentación de avisos (en ejecución).

Fué reglamentada la mendicidad, la venta del carbón y leña y rebaja de fletes, y la ...tación del nuevo servicio ...ción de basuras.

SERVICIO BAJO CONTROL DIARIO

Asimismo, el servicio que estuvo bajo un control diario y permanente, fué:

1. El movimiento de fondos de tesorería; y

2. El Teatro Municipal.

PROYECTOS

Numerosas obras ya ejecutadas y otras por ejecutar, marcan el progreso de Chillán.

Veamos las siguientes:

1. Alcantarillado de aguas lluvias de Chillán. (S. E. le concedió un mensaje especial para esta obra y está en vías de ejecución).

2. Inundaciones de Chillán. (Memorial presentado al Gobierno).

3. El relacionado con la habilitación del Estadio y Parque Municipal. (Memoria presentada al Gobierno).

4. El mantenimiento de la Escuela Industrial de Chillán. (Memorial presentado al Supremo Gobierno).

5. Fijación del precio por energía eléctrica. (Memorial presentado al Gobierno).

6. Inclusión de Chillán en la ley de habitación barata. (Memorial presentado al Gobierno).

7. Medidas contra los dueños de poblaciones que no han entregado éstas a la Municipalidad para su administración. (Comunicación enviada al Ministerio de Bienestar y Previsión Social).

8. Construcción de un policlínico para combatir las enfermedades de trascendencia social.

9. Cumplimiento al contrato de pavimentación de la ciudad.

10. Nuevo proyecto de alumbrado de la ciudad solicitado a la Compañía General de Electricidad.

11. Solución del problema tranviario.

12. Solución del problema relacionado con los puentes de la ciudad. (Se pidió la confección de planos a la Inspección de Puentes y se envió oferta al vendedor de la Viga Schneider).

13. Se creó una Escuela Nocturna Municipal.

De estos proyectos, se han realizado varios, especialmente aquellos que van a beneficiar más directamente al pueblo, como policlínicos, alcantarillado, pavimentación, tranvías, puentes y escuelas.

OBRAS DE ADELANTO LOCAL CON FONDOS MUNICIPALES

Las obras de adelanto local con fondos municipales, son:

1.—Adquisición de un sitio para baños públicos.

2.—Construcción de baños públicos, según propuesta, por la suma de $ 32,666.00.

3.—Arreglo de plazas de la ciudad, $ 30,000.

4.—Arboleadura de la ciudad, $ 15,000.

5.—Pavimentación de aceras, según propuestas, $ 120,000.

6.—Empedrado de la Avenida del Centenario, $ 27,800.

7.—Adquisición de butacas para el Municipal, $ 44,400.

8.—Concesión de bancos y papeleros para las plazas de la ciudad.

9.—Limpia de cien cuadras de desagüe en la ciudad.

Estos trabajos se han realizado todos.

Debe hacerse presente que el señor Navas Silva entregó su puesto de Alcalde con una Caja Municipal de $ 603,999.08, de los cuales $ 555,599.08 quedaron en depósito en la Caja de Ahorros y el resto en dos letras por cobrar.

En seis meses la Municipalidad de Chillán tuvo un movimiento de fondos por la suma de $ 250 mil, superior a cualquier presupuesto dejado por algunas de las otras administraciones.

Se sucedieron en la Administración por períodos relativamente cortos los siguientes Alcaldes, quienes continuaron el programa de trabajo esbozado por el señor Navas Silva:

Don Armando Martin, desde el 7 de julio de 1928 hasta el 28 de marzo de 1929; don Luis Lepeley desde el 2 de abril de 1929 hasta el 18 del mismo mes; don Federico Lorca, desde el 22 de abril de 1929 hasta el 3 de marzo de 1930; don Oscar O... Arrau, desde el 4 de marzo hasta el 11 de agosto del mismo año.

JUNTA DE VECINOS

Actualmente acompañan en el poder comunal al señor Navas ... vocales señores: A. Larragu... J. Roeschsmann y N. Concha, ... dos vecinos caracterizados ... sustentan los mismos ideales ... progreso y adelanto local que ... Alcalde a quien secundan ad... rablemente bien.

LA ESCUELA NORMAL DE CHILLAN

La Escuela Normal de Chillán desde su fundación, ha desarrollado una amplia labor social educadora.

Fué fundada por el Presidente Balmaceda en el año 1888 con el objeto de formar el profesorado para las escuelas primarias de nuestro país.

Numerosos han sido los alumnos egresados del establecimiento que hoy desempeñan diversas labores en nuestra educación pública.

En el presente año su labor ha alcanzado enorme auge, debi... la amplitud dada a la ense... en lo que respecta a la edu... rural.

Es uno de los estableci... que cuenta con mayor núme... secciones y con un personal ... petente y entusiasta.

Los trabajos presentados al ... blico en sus exposiciones y ... vistas de Gimnasia que ha ... a efecto en los dos años ... demuestran el efectivo pr... de su alumnado.

El internado tiene 210 al... que hasta el 3.er año ... educación rural, y el resto ... nocimientos necesarios para ... señanza urbana.

El interés que existe por ... par las becas del intern... enorme. En el último exa... admisión se presentaron ... postulantes para 30 becas.

La Escuela de Aplicación ... de las importantes secciones ... Escuela Normal, educa ... 400 alumnos también ... por un personal de basta... paración científica y pr... Los alumnos del último ... internado antes de recibir ... cencia de profesores hacen ... ta sección su práctica do...

FUNDO "EL CANELO"

El Gobierno adquirió el ... El Canelo, con el objeto ... los alumnos de los cursos ... hagan su práctica agrícola ... rante el presente año las ... en el fundo han sido ... fructíferas. Se han planta... les de árboles y varias ... cereales.

CERCA DE UN MILLON Y MEDIO DE PESOS COSTARON LOS TRABAJOS DE PAVIMENTACION DE CHILLAN

QUEDA AUN MUCHO POR HACER EN ESTE SENTIDO. — A DURAS PENAS ALCANZÓ EL PRESUPUESTO. — BREVE RESEÑA DE LAS FINANZAS MUNICIPALES EN EL ULTIMO PERIODO. — EL PROGRESO COMUNAL, ESTADISTICO. — REPARACIONES DE EDIFICIOS. — ESTETICA DE LA CIUDAD. — COMO FUNCIONARON LOS DIVERSOS SERVICIOS. — LO QUE SE HARA EN ESTE AÑO.



El año que recién termina fué de bastante labor paar el alcalde, que ha debido desarrollar una gran labor en bien del progreso y del adelanto locales.

Las finanzas municipales tienen el mérito de encontrarse en una situación floreciente, no obstante los numerosos gastos de diversa índole que ha debido cancelar.

El 26 de setiembre del año pasado la exposición de la hacienda municipal, según los cálculos hechos, mejoró en arcas municipales la cantidad de $ 184,809. El año terminó con un ingreso de $ 184,347 37 centavos, o sea con una diferencia de $ 461.63.

Se manifiesta el profundo conocimiento que en cuanto a finanzas tiene el señor Navas Silva.

El ingreso que hubo durante el año que termina alcanzó a 1 millón 469,858.92, dinero que se empleó en los múltiples trabajos emprendidos por la Municipalidad, y que se refieren a la pavimentación.

El año presupuestario apenas alcanzó con $ 440,000, pero esta situación no afecta a las finanzas municipales, debido a las restricciones muy oportunas que en materia de gastos hizo a su debido tiempo y tras un maduro estudio, el alcalde y la Junta de Vecinos.

FINANZAS MUNICIPALES

El último período financiero municipal se ha caracterizado por dos aspectos de verdadera orientación práctica. El primero se refiere a la normalización de las entradas municipales y a la restricción de los gastos, para no comprometer el crédito municipal por la desmedida inflación del presupuesto. El segundo, a la mejor inversión de los dineros.

La Alcaldía consiguió satisfacer estos dos puntos ampliamente. La deuda con que entra la Municipalidad a un nuevo año no ha aumentado y los servicios que están bajo su control no se han resentido. Por el contrario, se nota que el personal ha cumplido con celo las obligaciones de su cargo, y a pesar de que sobre la Alcaldía gravitó todo el trabajo del reciente censo general de población, se han mantenido los servicios al día y en igual forma la documentación.

PROGRESO COMUNAL

Se han llevado a cabo importantes obras de pavimentación de calles y veredas, con un costo total de $ 286.203.35.

El detalle de estas obras es el siguiente:

4,961.64 metros cuadrados de adoquinado con un costo de 99,993 pesos 39 centavos.

14.030.32 metros cuadrados de readoquinado con un costo de $ 52,282.12.

198.70 metros cuadrados de embaldosado con un costo de $ 2,964 46 centavos.

9,163.14 metros cuadrados de empedrado con un costo de 45,357 pesos 96 centavos.

5,663.73 metros cuadrados de reempedrado con un costo de 18,397 pesos 54 centavos.

119 metros lineales de soleras de madera con un costo de $ 178 80 centavos.

919.88 metros lineales de soleras de piedra con un costo de $ 7,150 24 centavos.

383.40 metros cuadrados de pavimento de concreto con un costo de $ 4,217,40.

1,078.75 metros cuadrados del mismo pavimento, en veredas, con un costo de $ 12,945.

2,119.60 metros cuadrados de asfaltado con un costo de $ 12,399.64.

2,888.17 metros cuadrados de reasfaltado con un costo de $ 12,563 55 centavos.

1,274.79 metros cúbicos de ripiadura con un costo de $ 9,753,34.

REPARACIONES DE EDIFICIOS MUNICIPALES

Con recursos ordinarios y extraordinarios, el Municipio ha atendido en 1930 a la reparación de los edificios municipales en forma provisoria.

Tales trabajos no pudieron llevarse a cabo una vez que se vió que el presupuesto había quedado demasiado largo en comparación con las entradas reales del Municipio.

Las obras nuevas que tuvieron realización efectiva han sido las del Teatro de Chillán Viejo.

Se invirtieron algunas sumas en la conservación del Mercado Municipal y en reparaciones de escasa importancia en el Teatro Municipal y en otros edificios de propiedad de la corporación edilicia.

OBRAS DE ORNATO

El ornato de la ciudad ha alcanzado en el año pasado apreciable impulso y merecido elogiosos comentarios de los visitantes. Se dió comienzo a la arboladura, y por segunda vez se presenta la ocasión de continuarlo, satisfaciendo así un anhelo sentido de todos los habitantes.

Esta arboladura de calles se proseguirá en el año que comienza, para lo cual ya la Alcaldía ha hecho reservar al Criadero de Arboles de Santa Inés los árboles necesarios, que serán plantados en la época oportuna por el agrónomo don Christian Larzon, que generosamente ha ofrecido sus servicios para esta labor.

LOS SERVICIOS

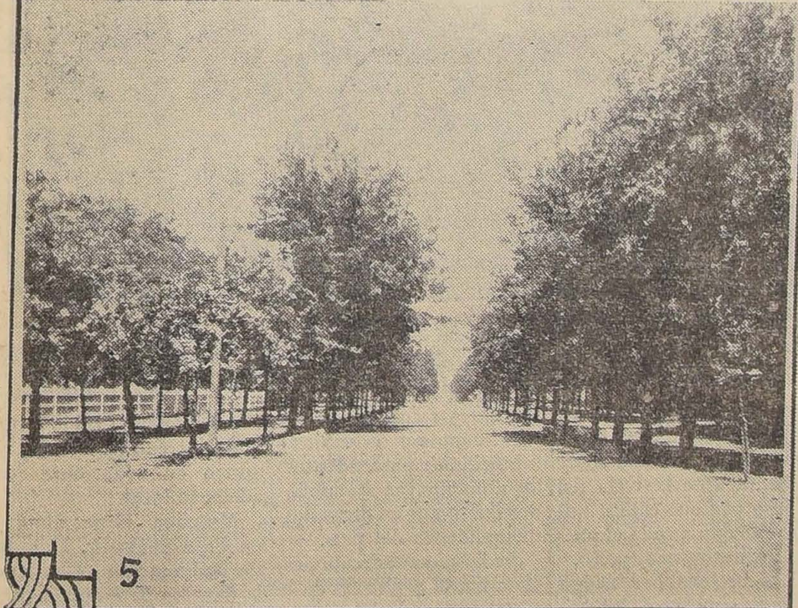
Los diversos servicios municipales no se han resentido en su marcha, a pesar de las restricciones de gastos que ha habido que llevar a la práctica.

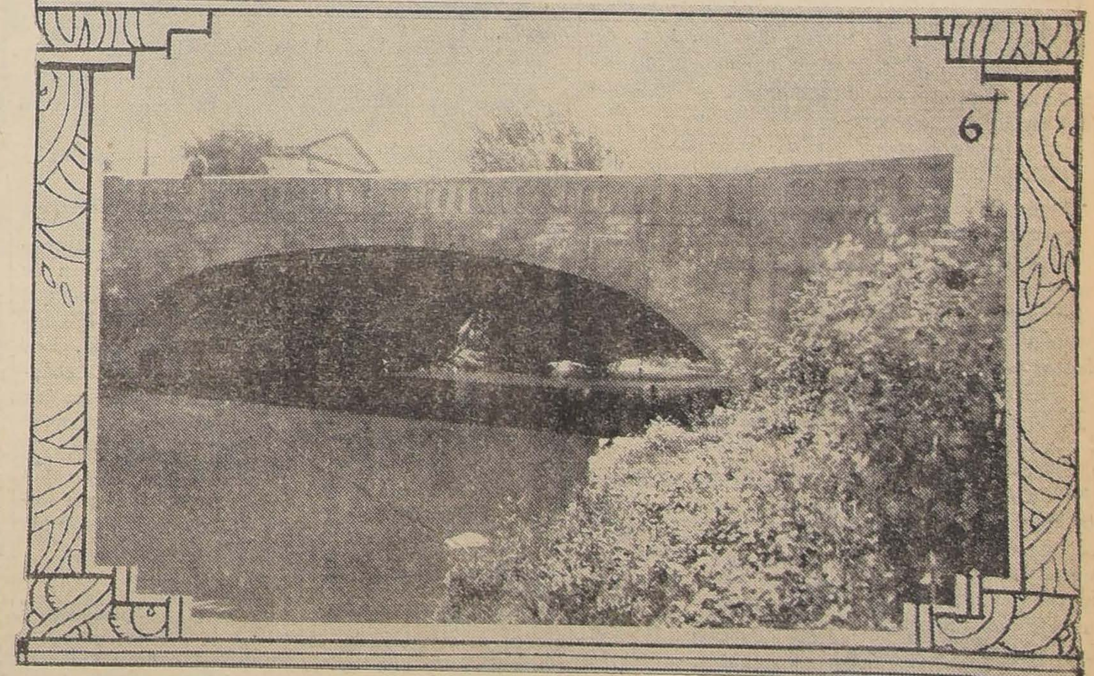
Todos han desarrollado sus actividades propias sin entorpecimiento apreciable.

Tanto el personal de secretaría como el de la Dirección de Obras, Mercado Municipal, Matadero, Policía de Aseo, Gabinete de Química, Dispensario, etc., ha sabido actuar con tino y discreción, y obrar con equidad y justicia en sus relaciones con el público.

Desde hace poco se hizo cargo de la Dirección de Obras el arquitecto don Federico Wolhk de la Fuente, profesional de vasta preparación.

1) Junta de Vecinos de Chillán.— 2) Escuela Normal.— 3) Regimiento Chillán.— 4) Estadio: cancha de tennis.— 5) Avenida O'Higgins.— 6) Puente estero la Tosca, por calle Buenos Aires





PROYECTOS

Para este año la Alcaldía se preocupará de preferencia de solucionar el problema del alumbrado público, que tanto interesa a la ciudad. Tratará de conseguir el abaratamiento de los artículos de primera necesidad, continuará el hermoseamiento de la ciudad por medio de la transformación de sus avenidas y plazas, proseguirá la arboladura que hace perder la austeridad de sus calles amplias y bien delineadas, impulsará las obras de transformación del Teatro Municipal, dará cumplimiento a la apertura de la calle Maipón y tratará de conseguir el cambio de una parte de la línea del ferrocarril a Recinto, que troncha las principales avenidas de Chillán, como son las de Ecuador y Brasil.

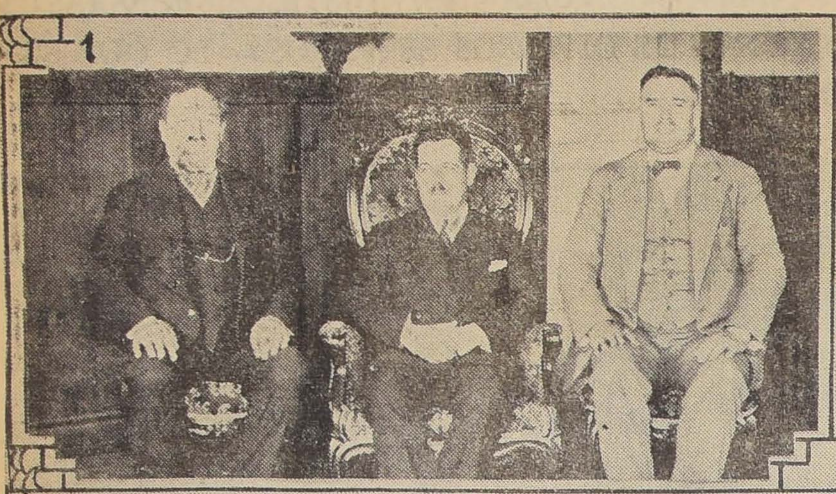
Por último, el alcalde llevará al espíritu y al ánimo de los más pesimistas, una nota de realidades hechas efectivas durante una administración que no hará otra cosa que cumplir con las instrucciones que personalmente le dicra el Primer Mandatario de la Nación.

Estos son los propósitos y tratará de darles cumplimiento en las mejores condiciones que pueda.

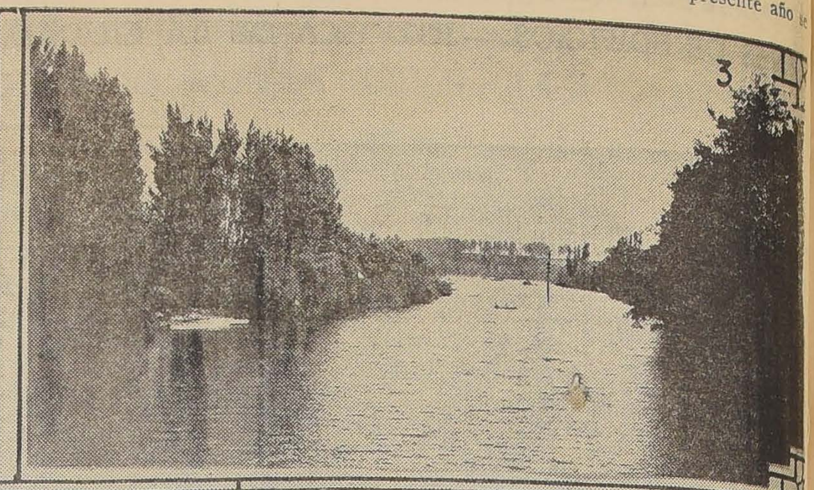
El programa de labor esbozado es vasto y necesita de la cooperación de todos para que se transforme en hechos positivos.

MULCHEN TENDRA UN ESPLENDIDO SERVICIO DE LUZ ELECTRICA

LA JUNTA DE VECINOS ABORDÓ ESTE DIFICIL PROBLEMA, Y YA ESTAN POR TERMINARSE LOS TRABAJOS DE INSTALACION DE UNA NUEVA PLANTA HIDRAULICA DE PROPIEDAD MUNICIPAL.—LA LABOR DE TRES AÑOS DEL ALCALDE SEÑOR NABOR COFRE, Y LO QUE ELLA HA SIGNIFICADO PARA EL PROGRESO DE LA CIUDAD.







De tres años a esta parte en la comuna de Mulchen se advierten evidentes progresos que se deben a la labor efectiva realizada por la Junta de Vecinos que preside el Alcalde señor Nabor Cofré y que integran los vocales señores Neftalí Gallegos y Manuel A. Araneda.

EL PROBLEMA DEL ALUMBRADO ELECTRICO

La obra de mayor trascendencia para esa ciudad es la instalación de una nueva planta para el servicio eléctrico público y particular que está por terminarse, y que tiene un costo de más o menos setecientos mil pesos.

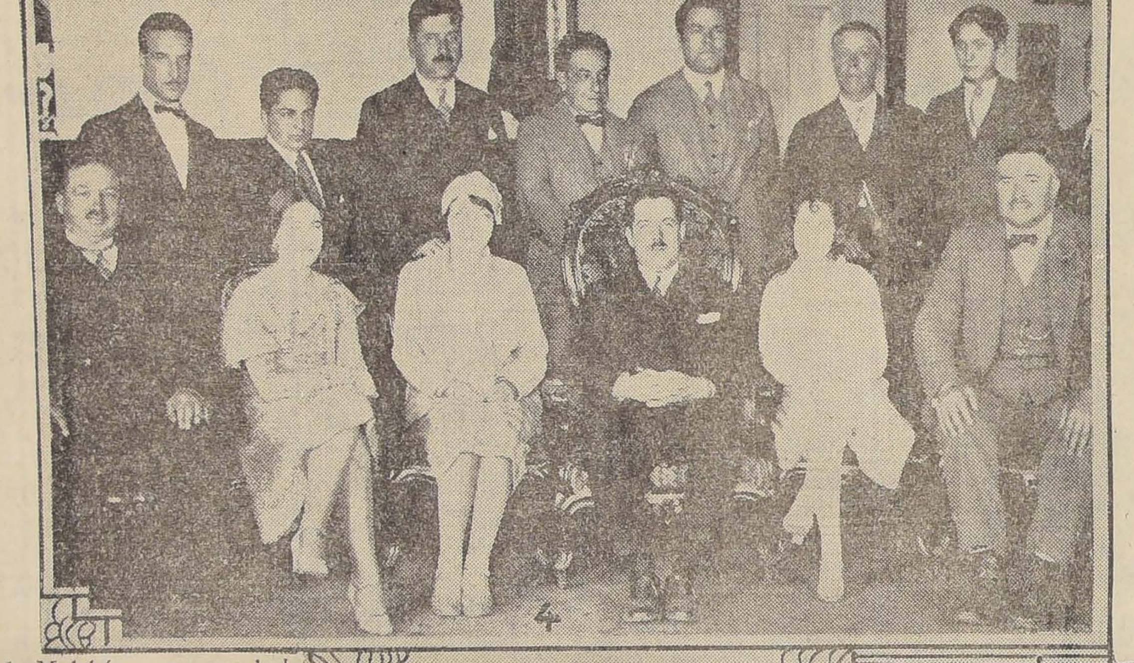
Durante diez años los habitantes de Mulchén debieron soportar el odioso monopolio de una Empresa Particular que abusó en forma desmedida, lo cual obligó a intervenir a la I. Municipalidad. Fué así como en 1926 el Municipio arrendó la planta generadora de energía y proporcionó el servicio en forma eficiente y económica, a pesar del subido arriendo que debía pagar a la propietaria de la planta eléctrica. Durante dos años la I. Municipalidad ha explotado el servicio y vendido la energía para el alumbrado a razón de ochenta centavos kilowatt hora, lo cual le ha dejado como utilidad líquida el alumbrado de las calles, cuatro mil pesos, más o menos, sin tomar en cuenta los diversos servicios gratuitos que proporciona a sus empleados en general, teatro, hospital, escuelas nocturnas, Sociedad de Artesanos, etc.

LA NUEVA PLANTA ELECTRICA

Con el producto del empréstito consolidado, ascendente a la suma de cuatrocientos setenta mil pesos, a fines de 1929, la actual Junta de Vecinos hizo frente al problema eléctrico sobre la base de la instalación de una nueva planta hidráulica que producirá una fuerza de cuatrocientos H. P.

A pesar del subido costo que esta obra significa, no serán alterados los precios de ochenta centavos kilowatt hora, pues con esta cantidad se podrá hacer el servicio de la deuda, se mejorará el alumbrado público en la ciudad y, aún, quedará una pequeña utilidad.

La nueva planta eléctrica podrá suministrar energía para usos industriales a bajo precio, lo que será de positivo beneficio para las pequeñas industrias que prosperan en la ciudad



de Mulchén y que son la base de su progreso.

LA PAVIMENTACION DE MULCHEN

La Junta de Vecinos, de acuerdo con el sentir del Supremo Gobierno, ha dado especial preferencia al problema de la pavimentación de calles y aceras. En los últimos tres años han sido pavimentadas las veredas de las calles de acceso a las poblaciones obreras, al hospital, policlínico y, en general, las de mayor tránsito. Las aceras de las calles centrales se están pavimentando con baldosa, en atención a la larga duración de este material. Actualmente hay diez cuadras de aceras pavimentadas con baldosa.

El arreglo de las calles es un problema interesante que ha abordado el actual gobierno comunal de Mulchén, y ha merecido la más amplia aprobación de los vecinos.

EL MATADERO PUBLICO

Se ha modernizado, en todos sus aspectos, el Matadero Municipal, establecimiento que hoy se encuentra en espléndidas condiciones y que ofrece amplias garantías al público consumidor, por la higiene de sus dependencias, y por las comodidades que se ha dado al personal que trabaja en él. Lo dirige un activo funcionario que goza de prestigio por su seriedad y rectitud.

CAMPO DE DEPORTES

La Junta de Vecinos, compenetrada de la importancia del fomento de las actividades deportivas, acaba de adquirir un terreno especial que se destinará a Campos de Deportes. El Vocal, señor Neftalí Gallegos ha sido comisionado para proponer las medidas del caso para dar vida a esta idea, que es una aspiración de todos los vecinos del Mulchén.

La I. Municipalidad, por otra parte, consulta en su presupuesto sumas especiales destinadas al fomento de los deportes.

ALCANTARILLADO Y BAÑOS PUBLICOS

La ciudad de Mulchén carece de servicio de alcantarillado y que es de imperiosa necesidad. Su ubicación, entre los ríos Bureo y Mulchén facilitará la instalación de este servicio.

La Junta de Vecinos trabaja activamente por conseguir la realización del proyecto ya estudiado sobre esta materia.

En el curso del presente año la Municipalidad piensa construir baños públicos, que son indispensables para el bienestar de los habitantes.

OBRAS DE REGADIO

Es de imperiosa necesidad dotar a Mulchén de un canal de regadío, que vaya en auxilio de la agricultura en general. Los agricultores tenían esperanzas en los estudios que había ordenado hacer el Supremo Gobierno en el río Bío-Bío y que están ahora paralizados por falta de recursos y como una medida de economía.

LOS PASEOS PUBLICOS

La I. Municipalidad se ha preocupado en forma especial del mejoramiento de los paseos públicos, renovando las plantas de adornos y los árboles viejos.

En las diferentes calles de aceras anchas se han hecho plantaciones de árboles de sombra y se han arreglado los prados de los jardines públicos.

EL ASEO EN LA CIUDAD

El servicio de aseo se hace en Mulchén en las mejores condiciones y gracias a esto, la ciudad se presenta ante la vista del viajero con sus calles limpias que dan a todo el pueblo un hermoso aspecto.

Los vecinos han acogido con simpatías las iniciativas de la Municipalidad tendientes a limpiar los frontis de los edificios.

En el presupuesto del presente año se consultan fondos para adquisiciones de material moderno para el servicio de aseo en la ciudad.



1) Al centro, el Alcalde don Nabor Capre P.; a la izquierda, don Natalio Gallegos, y a la derecha don Manuel A. Aranda, Vocales. — 2) Miguel Jiménez C., secretario municipal. — 3) Paseo "L... Bats", alrededores de Mulchén. — 4) Junta de Vecinos de Mulchén y personal de empleados de esta corporación. — 5) Enrocado en la boca-toma del canal municipal en construcción, para la planta hidráulica. — 6) Personal de trabajadores ocupados en la construcción de la boca-toma

LA EDUCACION PUBLICA

Los establecimientos educacionales de Mulchén se mantienen en las mejores condiciones y el personal de educadores es de primer orden.

La I. Municipalidad ha ido en ayuda de toda iniciativa encaminada a despertar el interés de los niños por la instrucción en sus diferentes fases.

En este año se dará forma a la idea de dotar a la ciudad de una plaza de juegos infantiles.

EL SERVICIO DE CARABINEROS

El personal de carabineros que presta sus servicios en Mulchén cuenta con las simpatías de los vecinos, porque saben apreciar su labor en pro de la seguridad de los habitantes.

REFORMAS MUNICIPALES

Durante el gobierno comunal del Alcalde señor Cofré, se han hecho importantes reformas en los reglamentos y ordenanzas municipales para adaptarlos a las nuevas modalidades que rigen en otras municipalidades del país.

Se ha afrontado, de preferencia, el problema de la fiscalización de los artículos alimenticios de primera necesidad.

Otro tanto podemos decir de las reglamentaciones en materia de tránsito, construcciones, expendio de bebidas alcohólicas, etc., etc.

LA ESTACION DEL FERROCARRIL

Mulchén cuenta con una estación ferroviaria que se mantiene en buenas condiciones.

Como se trata de lo que primero ve el viajero, la I. Municipalidad se ha preocupado de hermosear sus alrededores, especialmente la entrada al pueblo.

NUEVAS OBRAS

En el presente año se dará forma a diversos proyectos de interés público, que ya han sido estudiados y que constituirán un positivo progreso local.

MULCHEN, CIUDAD PROGRESISTA

Después de analizar los diferentes aspectos de la hermosa ciudad de Mulchén, se puede apreciar la obra grande desarrollada por el Alcalde señor Nabor Cofré en el desempeño de sus funciones edilicias. A su lado han colaborado con entusiasmo los vocales de la Junta de Vecinos señores Gallegos y Araneda.

Los habitantes se sienten garantidos con hombres trabajadores de la categoría de los que rigen los destinos de la ciudad y es por eso que en toda ocasión han sabido estimularlos con su aplauso y apoyo en toda obra de adelanto local.

Mulchén tiene abierto un gran porvenir. Dotada de bellezas naturales que le dan los panoramas preciosos que se admiran de los distintos puntos de la ciudad, está llamada a ser un foco de atracción para turistas.

Si a esto agregamos su desarrollo industrial, comercial y agrícola, se podrá apreciar el optimismo que nos guía al hacer este pronóstico.

La I. Municipalidad de Mulchén ha estado representada en el II Congreso de Alcaldes y ha exhibido las diferentes obras que son el fiel exponente del auge y progreso comunal

LOS HUERTOS DE ANGOL SON TAN FECUNDOS COMO LA GENEROSIDAD DE SUS HABITANTES

UNA CIUDAD QUE MERECE ELEVACION DE CATEGORIA. — TIENE UN LICEO DE NIÑAS, OTRO DE HOMBRES Y UNA ESCUELA NORMAL. — LABOR MUNICIPAL DURANTE LOS TRES ULTIMOS AÑOS. — ORNATO PUBLICO, ASEO Y SANIDAD. — LIMPIEZA DE LAS CALLES. — UNA PLANTA DESHIDRATADORA.

EL PUEBLO TIENE CASI PAGADA LA CONSTRUCCION DE UNA BASE AEREA

La ciudad de Angol fué fundada por Pedro de Valdivia, con el nombre de "San Andrés de los Confines", el año 1553, y destruída sucesivamente en cinco ocasiones, por alzamiento de los indios. La ciudad actual fué fundada el 26 de diciembre de 1862, época en que se le dotó de un fuerte para defenderla de los intrépidos hijos de Colipí.

Situada al pie de la cordillera de Nahuelbuta, encajonada al norte y sur, por cerros, rodeada por los ríos Picolquen, Vergara y Rehue y al oriente un espléndido y feraz valle, ha sido su progreso floreciente en todo orden de actividades. Antigua capital de la ex-provincia de Malleco y hoy del departamento de Angol, su progreso se ha hecho solamente notar durante unos cinco años a esta parte, gracias a la iniciativa de sus habitantes, ayudados por las autoridades fiscales y municipales.

Durante un gran período de tiempo, la mano del Gobierno no se había tendido generosa para impulsar este adelanto, y ha tocado al actual, dar impulso necesario a diversas obras públicas que la ciudad reclamaba desde hace mucho tiempo.

En este sentido, podemos citar las obras de alcantarillado, recién terminadas, a las que solamente le falta la dotación de agua necesaria que un servicio de esta naturaleza requiere para el lavado de las cañerías; Se cuenta para ello con poderosos motores Diesel que elevarán el agua del río Picolquen, en cantidad suficiente.

El puente sobre el río Rehue, era otra necesidad sentida desde hace muchos años, puesto que la ciudad, dividida por el río de ese nombre, sólo la une uno muy viejo que amenaza derrumbarse el día menos pensado. Esta obra es casi ya un hecho, porque gracias a la acción del actual Gobierno, se está construyendo uno de cemento armado.

SERVICIOS DE BENEFICENCIA

Los servicios de beneficencia han tenido también un poderoso impulso de parte del Fisco. Con los fondos donados por el filántropo don Manuel Virgilio Bunster y completados en parte por el Gobierno, se construyó el año próximo pasado, un hermoso pabellón, anexo al actual Hospital. Desgraciadamente, la escasez de fondos no ha permitido dotarlo aún de las camas necesarias para que preste los servicios importantísimos que está llamado a desarrollar. El actual Hospital es un modelo de establecimiento de esta clase; cuenta con instalaciones de Rayos X y otros elementos que la ciencia médica moderna requiere.

LA FRUTA DE ANGOL

Se ha dicho en infinidad de ocasiones que los huertos de Angol producen fruta exquisita, y esto se comprueba de manera fahaciente, ya que la exportación de esos productos ha dado excelentes resultados, especialmente en manzanas, que se producen en la región en espléndidas condiciones. El Supremo Gobierno construyó una Casa Embaladora de este producto, cuyos beneficios serán incalculables. Anexo a este establecimiento, se instalará una planta deshidratadora. Es de urgencia su inmediata instalación, ya que con ella se aprovecha toda aquella manzana que no tiene mercado, convirtiéndola en jarabes, frutas secas, etc.

Los terrenos dedicados a la agricultura dan espléndido rendimiento. Las lentejas, producto que tiene excelente mercado en el extranjero, se producen en gran escala. Anualmente se hacen fuertes transacciones de este producto que entona y aumenta la riqueza de la región.

Otras actividades, como la chacarería, y, finalmente, la crianza de animales, etc., tienen en la Comuna mucha importancia y sus productos adquieren en el mercado buena apreciación.

EDUCACION

En cuanto a la instrucción, la ciudad de Angol cuenta con dos Liceos, uno de hombres y otro de niñas, el primero con estudios hasta el 6.o año de humanidades y el segundo hasta el tercer año.

Desgraciadamente, los locales de ambos establecimientos no son adecuados para el funcionamiento de ellos. Estrechos, especialmente el Liceo de Niñas, que no cuenta con las comodidades más elementales, hasta el punto que carece de patio para los recreos.

Se ha pensado que en los terrenos fiscales adyacentes a la Plaza de Armas, el Gobierno podrá emprender la construcción de un edificio destinado a oficinas públicas, incluso un Liceo, porque los terrenos vacuos que posee en ese lugar, son lo suficientemente grandes para dar cabida a una construcción de esta naturaleza. Con ello se contribuiría al ornato de la ciudad en una parte céntrica, además de significar una economía bastante apreciable por el capítulo de arriendos.

Existe, también, en Angol, una Escuela Normal de Profesoras que funciona en un edificio propio adecuado para el establecimiento y con un extenso campo para experimentaciones agrícolas del alumnado. A esta Escuela acuden educandos desde Concepción a Temuco y anualmente se gradúan en él un gran número de maestras. La Escuela desarrolla una vasta labor cultural, realizando periódicamente conferencias sobre motivos educacionales, veladas y actos literarios.

Muy pocas escuelas públicas funcionan en locales propios; la mayoría de ellas lo hacen en edificios arrendados que no reúnen las condiciones pedagógicas más indispensables. Se hace necesario, en consecuencia, innovar en este sentido, ya que el esfuerzo del maestro en estas condiciones es casi nulo para desarrollar sus labores.

LOS CAMINOS

Los caminos han tenido últimamente un poderoso impulso de parte de las autoridades, pero queda mucho por hacer. El camino de Angol a Cañete se impone como una necesidad imperiosa, con el objeto de dar vida a una importante zona agrícola que hoy está casi aislada, por falta de buenos caminos.

Hace algunos días se inauguró una pasarela, sobre el río Malleco, para unir el camino de Angol a Collipulli. Esta obra fué costeada por las Municipalidades de ambos pueblos y su construcción estuvo a cargo del Departamento de Caminos.

El río Malleco es invadeable durante la mayor parte del año, de tal manera que la pasarella, inaugurada recientemente, sólo prestará servicios durante los meses de verano. En este evento, es de imprescindible necesidad que el Gobierno construya un puente definitivo, que asegure la vialidad aun durante el invierno, del camino de Angol a Collipulli, pueblos que tienen relación estrecha de comercio y de otras actividades; de esta manera, se evitarían los enormes sacrificios que a gente modesta le impone esta situación, obligándolos a perder tiempo y gastos de dinero en las circunstancias actuales.

Tiene su asiento en esta ciudad, el Escuadrón de Carabineros N.o 11 y con su personal debe atender los retenes instalados en Purén, Los Sauces, Renaico, Mininco y Tigueral. Así, pues, el personal restante debe atender la población de Angol, y para ello es insuficiente, tratándose de 11,000 habitantes.

El Cuartel de Carabineros es también estrecho y hay posibilidad de agrandarlo, con el ofrecimiento hecho al propietario de una casa colindante, ofrecida al Gobierno en venta. Debido a las economías, la Dirección de Carabineros estimó prudente no hacer la negociación.

Hace algún tiempo, el Gobierno destinó algunos fondos para la construcción de un Estadio y con ello sólo se efectuaron algunos trabajos preparatorios.. Urge la destinación de fondos para dar término a una obra destinada al desarrollo de los deportes, que contribuyen en forma especial al mejoramiento de la raza y a alejar al pueblo de la taberna.

Angol, fundada por militares, asiento en épocas pasadas de Zona militar y cubriendo siempre su guarnición dos unidades a lo menos, parece increíble que no cuente con cuarteles modernos. El Regimiento "Húsares" y el Grupo "Silva Renard", tienen viejos caserones que carecen de la más modesta de las comodidades, y el Fisco posee en el mismo pueblo dos vastos campos para ejercicios militares que muy bien podrían aprovecharse.

Cuando S. E. asistió a la gran exposición Frutícola, celebrada en abril del año próximo pasado, dijo que en su Gobierno se ordenaría la construcción de los cuarteles, y el pueblo de Angol espera anheloso las palabras del Presidente de la República.

UNA BASE AEREA

..Situado Angol en una parte estratégica, entre el mar y la cordillera y contando con canchas de aterrizaje de propiedad fiscal, se impone una base aérea, con tanta mayor razón, cuanto que el vecindario ha reunido ya más de catorce mil pesos para ayudar a financiar los gastos de su instalación.

LABOR MUNICIPAL DURANTE LOS ULTIMOS TRES AÑOS

Con sus escasas rentas, la Municipalidad ha procurado por todos los medios a su alcance cumplir una vasta labor por el bienestar de los habitantes.

Una de las necesidades más sentidas del vecindario era un mercado Municipal. Con el Empréstito consolidado contratado recientemente, ha podido ser una realidad esta aspiración, ya que en unos dos meses más podrá entregarse esta obra al público.

De propiedad municipal, es también el Teatro, uno de los mejores del sur de Chile, por su construcción, comodidad, etc. En este mismo edificio se encuentran instaladas las oficinas municipales.

Cuenta la Municipalidad con un Cementerio, bien cuidado y adornado con hermosas plantaciones.

El Matadero Municipal tiene preferente atención de parte de las autoridades municipales, y para el examen de las carnes cuenta con los servicios de un veterinario que diariamente efectúa su labor, asesorado por un administrador.

La actual Junta de Vecinos ha construído un millar de metros de aceras, todas asfaltadas, con sus correspondientes soleras de granito.

ORNATO PUBLICO, ASEO Y SANIDAD

Exponente manifiesto de la exuberancia de las tierras angolinas, es la preciosa plaza con sus amplias avenidas de tilos y sus bellos jardines siempre floridos.

Hay en la ciudad una Plaza de Juegos Infantiles, de propiedad municipal, llena siempre de niños que buscan en ella entretenimientos y alegrías.

La Junta de Vecinos, comprendiendo el papel importante del aseo y la necesidad de inculcar al pueblo el hábito del baño, construyó recientemente unos espléndidos baños públicos, aprovechando un remanso del río Picolquen, y bajo frondosos sauces. El pueblo acude diariamente al indicado establecimiento.

DEPORTES

Para fomentar el deporte, la Municipalidad concede periódicamente premios de estímulo y ha contribuído además, con dinero en diversas oportunidades, para arreglos de canchas de futbol, basketball, tennis, etc.

CONTRA EL ALCOHOLISMO

Interés primordial ha demostrado para combatir el alcoholismo y ha dictado al efecto diversas reglamentaciones en este sentido, proporcionando al pueblo espectáculos honestos, como bailes populares, funciones de biógrafos, juegos, etc.

EDIFICACION

La edificación de la ciudad es bastante buena, y con la voluntad de los vecinos se ha logrado que no quede en la ciudad un sólo edificio cuya fachada no esté estucada o pintada.

ALUMBRADO

Debe atender la Municipalidad de Angol, las poblaciones de Mininco, Renaico, Huequen y Tigueral. Con el objeto de dotar a Renaico de alumbrado eléctrico, aumentó su presupuesto por este capítulo en la cantidad necesaria para satisfacer este adelanto.

En Mininco, para la conservación de la Plaza, se instalaron cañerías para la conducción del agua. En las poblaciones de Huequen y Tigueral se han arreglado las calles y Plazas y los reglamentos municipales vigentes para la ciudad de Angol, se hicieron extensivos a estas poblaciones.

LIMPIEZA DE LAS CALLES

Se distinguen las calles de esta ciudad, por su limpieza y por las plantaciones de hermosos árboles ornamentales que contribuyen a dar a la comuna un aspecto hermosísimo, que encontramos en muy pocas de la República.

Hemos tenido la satisfacción de comprobar la eficiencia del alumbrado público, que cuenta con dos poderosas plantas de energía: una hidráulica y otra a vapor.

Debido al clima inmejorable, la salubridad se mantiene en muy buenas condiciones y nada dejará que desear cuando la totalidad de sus calles estén pavimentadas.

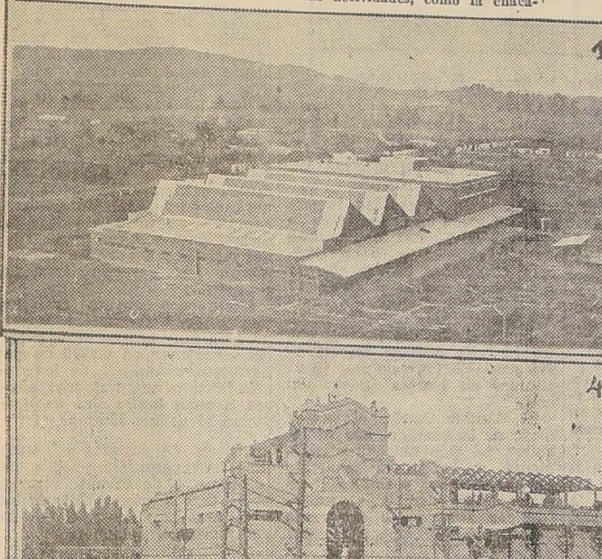
Cuanto a los precios de los artículos de primera necesidad, la Alcaldía fijó el precio del pan y de la carne en relación con sus derivados.

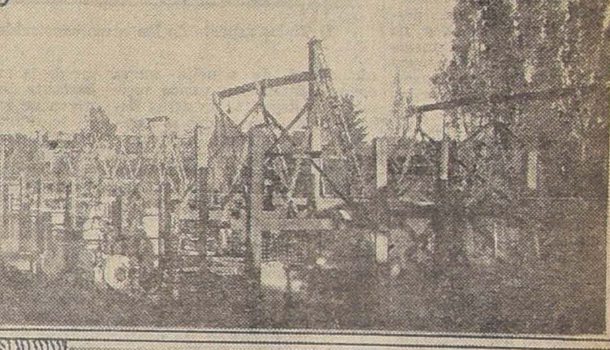
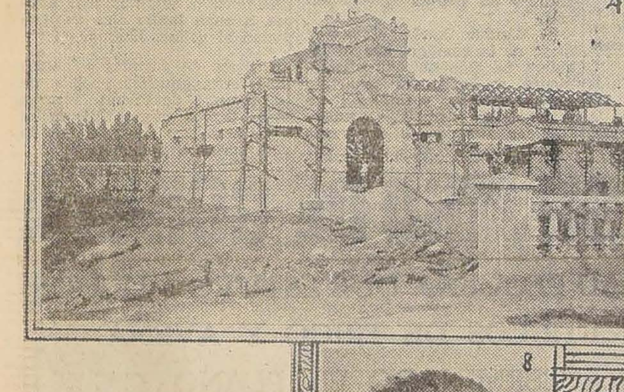
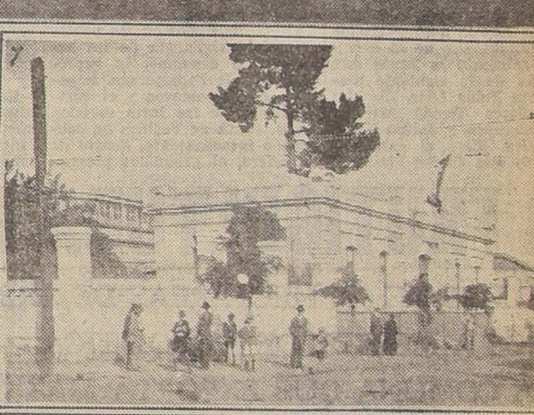
Penden de la aprobación Suprema los estudios hechos por la Junta de Vecinos para la pavimentación de la ciudad, estudios que consultan la macadamización bituminosa de una gran parte de sus calles.

Se hacen activas gestiones para que esta aspiración sea una realidad cuanto antes, a fin de aprovechar la presente época que es la apropiada para emprender esa clase de obras; la Municipalidad tiene los fondos suficientes para ello, de tal manera que la dificultad que se presenta es de fácil solución.

Si Angol logra obtener, como lo espera, todos los beneficios que en tantas ocasiones le ha brindado el Supremo Gobierno, llegará a convertirse en una de las más florecientes ciudades del país.

Los hombres que laboran por su progreso comunal tienen antecedentes para conseguir el preciado objetivo que anhelan los habitantes de Angol.




1) Casa embaladora de frutas.— 2) Oficinas municipales y Teatro Municipal.— 3) Puente Rehue, en construcción.— 4) Mercado Municipal, en construcción.— 5) Vocal don Germán Decker G.— 6) Plaza de Armas.— 7) Liceo de Hombres.—8) Alcalde, don Julio Sepúlveda Onfray.— 9) Propiedad de don Oscar San Martín.— 10) Secretario de la Junta de Vecinos, don Enrique Varela Romo.

VILCUN: LA MAS NUEVA DE LAS COMUNAS DE CAUTIN

EN CUATRO AÑOS DE EXISTENCIA, SU MUNICIPIO HA IMPULSADO LA URBANIZACION DE SUS PEQUEÑOS PUEBLOS. — SERVICIOS LOCALES. — LA OBRA FILANTROPICA DEL ALCALDE DON PABLO LUER.—LA REGION PRE-CORDILLERANA APORTA LA MAS GRANDE DE LAS RIQUEZAS DE LA COMARCA: LA INDUSTRIA MADERERA. —EXPLOTACION DEL PINO EN GRAN ESCALA. — ANSIAS DE CAMINOS Y VIAS DE COMUNICACION

Vilcún, la más nueva de las comunas de la extensa provincia de Cautín, fué creada por decreto supremo N.o 3671, de 18 de octubre de 1926, segregándose su territorio de la Comuna de Temuco.

Cuenta la comuna en referencia con tres pueblos de importancia: Vilcún, cabecera de la comuna y pintoresco pueblecito de 2,000 habitantes, con hermosos panoramas, unido a Temuco por el mejor camino de toda la región austral del país; San Patricio, aldea de 800 habitantes, y Cherquenco, término del ramal ferroviario de Temuco hacia la cordillera, y cuya población alcanza a algo más de 1,000 personas. Estos tres pueblos son el resultado neto de la obra de penetración económica que se ha operado en las selvas araucanas en virtud de la construcción de redes ferroviarias destinadas a la tala de las maderas.

El último censo dió a la comuna de Vilcún un total de 14,000 habitantes. Sus principales fuentes de riqueza son la ganadería y las maderas, figurando en menor escala los cereales.

La creación de esta comuna fué el resultado de las peticiones de sus pobladores, que se consideraban abandonados en sus expectativas de adelanto, a fin de poder contar con caminos y un buen servicio de carabineros. Caminos y carabineros fueron las necesidades que se hicieron valer, refiriéndose la primera a una necesidad fundamental, ya que no era posible llevar a término la explotación de los bosques con los senderos abiertos en la montaña. Igualmente, el normal desarrollo de las actividades no podía verificarse en un medio que era un verdadero campamento de improvisadas faenas, cuando la afluencia de trabajadores foráneos provocaba pendencias y riñas que hacían ilusoria la seguridad en toda la comarca.

La primera Junta de Vecinos fué compuesta por los señores Pablo Lüer, Tomás Mackay, Tobías Gómez, Carlos Keller y Jovino Zárate.

Fué nombrado Alcalde el señor Lüer, caballero que estuvo ausente del cargo desde 1927 hasta 1929. Volvió en esta última fecha para seguir atendiendo hasta hoy la administración recién implantada de la comuna. Actualmente la Junta está integrada de la siguiente manera: don Pablo Lüer, Alcalde; y los señores Tomás Mackay, Carlos Riquelme y Jovino Zárate, vocales. Sirve el cargo de Secretario don Carlos Pisani F.

La administración se inició en enero de 1927, pero se vió imposibilitada para desarrollar un programa de labor por numerosos inconvenientes originados con la comuna de Temuco, a causa de su segregación. A pesar de tales inconvenientes habidos ese año y en 1928, la Municipalidad de aquella nueva comuna interesó a varios vecinos para depositar en arcas fiscales fondos destinados al arreglo de los caminos, incrementando tales aportes con sumas iguales. Los vecinos depositaron $ 11,000 y el Municipio $ 22,000, y se subvencionó un buen servicio de carabineros.

En el corto lapso de existencia de este Municipio, Vilcún y los otros pueblecitos de su territorio comunal pueden sintetizar su progreso en la difusión que se ha hecho de los hábitos higiénicos en las poblaciones, la vigilancia de los artículos de consumo, la represión del alcoholismo que imperaba en la comarca y el cumplimiento de las leyes sociales. La H. Junta de Vecinos ha cooperado intensamente, dentro de su esfera, al grandioso programa de regeneración nacional emprendido por el Supremo Gobierno, imponiendo en los habitantes de la comuna hábitos de orden y de trabajo.

Desde el punto de vista del progreso material de Vilcún y demás pueblos vecinos, se ha accionado eficientemente en favor de la urbanización, que era bastante difícil y costosa por el origen de estas poblaciones. En efecto, Vilcún, Cherquenco, San Patricio, etc., como la generalidad de los pequeños pueblos de la frontera, se fueron construyendo a lo largo de la línea férrea, como centros de atracción, sin que se tomara en cuenta los accidentes del terreno. Las casas se construían sin orden ni acierto, allí donde los propietarios lo creían más conveniente para los intereses propios. Por otra parte, los vendedores de predios para poblaciones no se sujetaban en su comercio a ningún plan de urbanización.

Fué así cómo al hacerse la nivelación de las calles de Vilcún, hubo infinidad de dificultades con los vecinos, que fueron solucionadas satisfactoriamente a medida que se comprendía los beneficios de la acción municipal.

OBRAS MUNICIPALES MAS IMPORTANTES

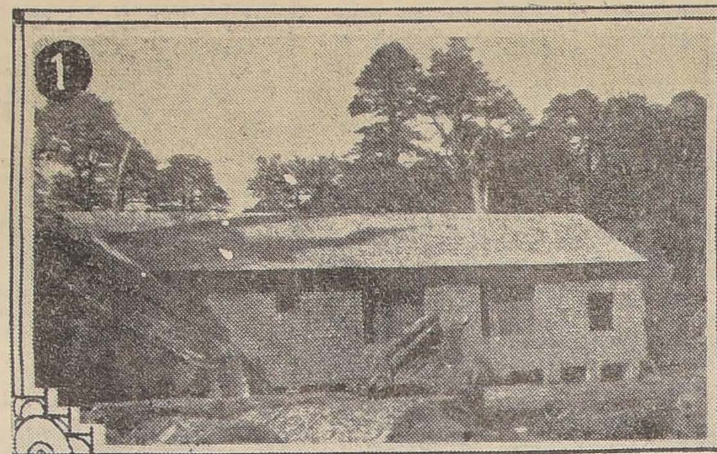
A fines del año 1929, la Municipalidad donó a la Beneficencia, en la parte más central de Vilcún, un terreno apropiado para que se construyera una Casa de Socorros, obra ya terminada, que ha comenzado a prestar sus servicios al público desde el día 1.o del mes en curso.

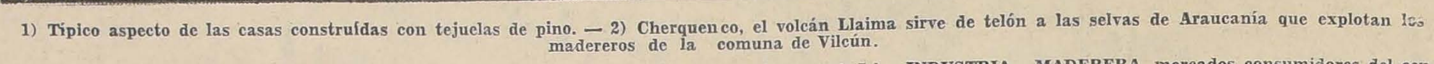
En setiembre último fué inaugurado el Matadero Municipal, construído en un retazo de terreno donado al Municipio por el Alcalde señor Lüer. El edificio reúne todas las condiciones de higiene.

Como al disponer de un buen servicio de Carabineros, se pensaba en un cuartel apropiado, el señor Lüer donó otro terreno y el cuartel mismo, construído con todas las dependencias necesarias. Los gastos de luz y teléfono del cuartel se hacen por cuenta municipal.

En el presente año, la Municipalidad de Vilcún construirá una Plaza de Juegos Infantiles, e instalará baños públicos y una Biblioteca Municipal.

En el pueblo de Cherquenco se iniciará, también, la construcción de un Matadero Municipal.





1) Típico aspecto de las casas construídas con tejuelas de pino. — 2) Cherquenco, el volcán Llaima sirve de telón a las selvas de Araucanía que explotan los madereros de la comuna de Vilcún.

LA INDUSTRIA MADERERA EN LA COMUNA DE VILCUN

Principales fuentes de riqueza de los 14,000 habitantes de la comuna que nos ocupa, son la ganadería y las maderas.

Varias haciendas de importancia desenvuelven sus actividades en los puntos intermedios de Temuco a Vilcún y San Patricio. En cuanto a la industria maderera, ella forma, indudablemente, el rubro principal de vida en la comarca.

La explotación maderera en el ramal de Cherquenco ha dado al país cantidades fabulosas de metros cúbicos de madera para construcciones.

Talados, primeramente, los bosques ubicados a ambos lados de la línea ferroviaria, la industria ha debido avanzar, penetrando en los dominios precordilleranos. De este modo, actualmente, dentro de la industria maderera de la comuna de Vilcún, ocupa un sitio señalado la elaboración del pino cordillerano, de encomiables condiciones para construcciones y singularmente apreciado en los mercados consumidores del centro y norte del país.

SUBSISTE EL PROBLEMA DE LOS CAMINOS

Una sola necesidad importante destaca su urgencia en la comuna de Vilcún: los caminos. Actualmente el único que merece el nombre de tal, es, como hemos dicho, el que une a Vilcún con Temuco. En cambio, los caminos hacia el norte y hacia el sur del pueblo, que tienen una enorme importancia para Vilcún, sólo son transitables en ciertas épocas del año.

El camino hacia el sector norte de la comuna, que ni siquiera ha sido ubicado oficialmente, se encuentra repartido en tres caminos vecinales, y no será posible arreglarlo mientras las autoridades camineras de Cautín no fijen su trazado. Por falta de un buen camino, los fundos ubicados a las puertas de Vilcún y en el sector norte de las comunas desvían su tránsito hacia poblaciones ubicadas fuera de la comuna y a distancias considerables, con la consiguiente pérdida de tiempo.

El camino hacia el sector sur debe, igualmente, recibir la prosecución de su arreglo. Todos los productos que Vilcún precisa para su subsistencia entran por este camino, ya que, a pesar de su estado verdaderamente pésimo, entran diariamente al pueblo 1,000 a 1,200 carretas de productos de la agricultura e industria maderera.

Hay un tercer camino cuya construcción urge, como condición indispensable para el libre desenvolvimiento de la joven y progresista comuna: el que va a la Colonia de Mendoza, vasta y rica zona que permanece aislada la mayor parte del año y que cuenta con 2,000 habitantes, dedicados única y exclusivamente a la agricultura. Se trata de un corto kilometraje de huella natural, por donde en ningún tiempo pueden transitar automóviles ni camiones. Carretas y cabalgaduras forman el único medio de comunicación.

PROGRESO SOCIAL Y CULTURAL DE LA COMUNA

La apertura de aquella comarca a la explotación agropecuaria, ha llevado a radicarse en la comuna a familias de hacendados, comerciantes y profesionales, cuya presencia ha permitido impulsar en forma rápida la formación de un ambiente social en estos pueblecitos y el nacimiento de entusiastas iniciativas culturales.

Así, por ejemplo, en Vilcún, aparte de la labor que realizan las escuelas con la formación de Brigadas de Cruz Roja Infantil, existen clubs de tennis, un espléndido Club de Ajedrez que sirve de verdadero foco de sociabilidad, y otras instituciones sociales y deportivas que integran sus características de simpatía.

Cherquenco cuenta con un Cuerpo de Bomberos, y forma un sitio muy ameno para pasar las vacaciones, en virtud de sus hermosos campos y de los espléndidos panoramas montañeses, a cuyo fondo alza su majestad el volcán Llaima.

Centros de grandes esfuerzos madereros, aquellos pueblos de la comuna de Vilcún forman otros tantos puntos adecuados para el futuro desarrollo de la vida turística nacional.

LA FRUTICULTURA ES EL PORVENIR MAS LISONJERO DE GORBEA

HAY MAS DE 600 HECTAREAS DE ARBOLES FRUTALES EN LA COMUNA. — UNA CIUDAD PEQUEÑA QUE ESTUVO MUCHOS AÑOS A MERCED DE LA POLITICA. — EL COMERCIO CASERO. — 120 MIL QUINTALES METRICOS DE TRIGO Y AVENA. — LA COMUNA QUE EXPORTA MAS CEREALES POR FERROCARRIL. — PRONTO ESTARÁ TERMINADO EL PLANO CATASTRAL DE GORBEA. — EXAMENES DE CARNE. — SALUBRIDAD. — LAS COLONIAS CHILENAS DE GORBEA HAN SOBREPASADO EN ACTIVIDAD A LAS COLONIAS DE FAMILIAS BOERS.

Hay más de 600 hcetáreas de árboles en la Comuna. — Una ciudad pequeña que estuvo mucho años a merced de la política.— El comercio casero. — 120 mil quintales métricos de trigo y avena. — La comuna que exporta más cereales por ferrocarril.— Pronto estará terminado el plano catastral de Gorbea. —Exámenes de carne.— Salubridad.

LAS COLONIAS CHILENAS DE GORBEA HAN SOBREPASADO EN ACTIVIDAD A LAS COLONIAS DE FAMILIAS BOERS

Por ley N.o 2364 de fecha 15 de setiembre de 1910, se creó el Departamento de Villa Rica, en la provincia de Valdivia, y, a la vez, se crearon, cinco subdelegaciones, asignándosele a Gorbea, el N.o 2.

La capital de esta subdelegación, fué el pueblo de Gorbea, que había sido creado por decreto Supremo N.o 129, de 29 de abril de 1904.

En el año 1900, trajo el Supremo Gobierno la colonia Boers, formada por colonos expatriados del Transvaal. A la vez, se formaron diversas colonias chilenas, que entraron a competir con la colonia Boers.

La Administración Comunal, fué una continua lucha política, en que los diversos Alcaldes, que actuaron en la Administración Comunal, no tuvieron otro ideal que el de satisfacer los intereses de círculos, que se agrupaban bajo la falsa capa de partidos políticos.

Este desbarajuste administrativo, contribuyó al estagnamiento del pueblo, y fué la causa del desprestigio de la administración comunal.

Esta situación, duró puede decirse, hasta el año 1924, fecha, en que subió al Gobierno Comunal, un block que tuvo la mayoría, durante tres años. La labor que desarrolló no fué intensa, pero, hubo un alivio en el sentido de que gobernó tranquilamente un Alcalde, marcándose el récord de duración y obteniéndose con ello algunos adelantos locales.

El 16 de julio del año 1917, se formó la Junta de Vecinos, presidida por el ex capitán de carabineros, don Jeremías Campos Donoso, quien no omitió sacrificio alguno, por levantar en primer lugar, el prestigio de la Administración Comunal, haciendo obras reproductivas que iban directamente a beneficiar al pueblo. Durante su administración, que fué de más o menos ocho meses, se construyeron más de quince cuadras de calles, quedando aptas para el tráfico durante todo el año, se reorganizaron los servicios administrativos y se adquirieron diversos elementos de trabajos, y equipo completo para la policía de aseo, organizó el servicio del Matadero Municipal, e hizo subir la entrada anual a más de cuatro mil pesos. Anteriormente, apenas alcanzaba a 700 pesos.

El 31 de mayo del año 1928, se hacía cargo de la Administración Comunal el Alcalde, don Juan Bautista Franco Mardones, caballero que desde el primer momento siguió la política de trabajo trazada por su antecesor; llevó adelante el arreglo y construcción de calles y, puede decirse que hay gran parte del pueblo, traficable durante todo el año por vehículos motorizados.

Fuera de este programa de trabajo, se han iniciado muchas obras de adelanto local y de bienestar social. Se estableció un dispensario municipal atendido por un médico de Pitrufquén. El servicio de la Inspección Sanitaria Municipal y el examen de las carnes, han reportado útiles beneficios a los intereses del municipio y han contribuído a la salubridad del pueblo en general.

ATENCION AL PUBLICO

Se ha dotado a las oficinas municipales de diversos elementos, modernizándolas. Así cada día tiende a dar mayores comodidades al personal en funciones, proporcionándoles cuánto sea necesario para el buen servicio, y atención del público.

MATADERO Y EDIFICIO MUNICIPAL

Actualmente se ha terminado la construcción de la casa del matadero y se ha adquirido un edificio municipal para establecer las oficinas. Además, se ha cedido gratuitamente un local a la oficina de Correos y Telégrafos.

BIENES RAICES

Cuando se hizo cargo la Junta, el Municipio, carecía de bienes raíces y actualmente suben de 25 mil pesos. Igual puede decirse de los bienes muebles, cuyo valor alcanzaba a dos mil 500 pesos y actualmente, pasan de veinte mil pesos.

La confección del plano catastral de Gorbea y de las poblaciones de Quitratué y Lastarria, y el rural que estará muy pronto terminado, darán a conocer definitivamente el valor real de las propiedades de la Comuna. Fuera de esto, se llevó a efecto la planificación de las principales calles fijándoseles su línea a nivel.

ACTIVIDADES SOCIALES

En el último censo, el pueblo dió la cantidad de 2640 habitantes y la comuna 16,400.

A pesar de la escasa población, en Gorbea existen varias instituciones que lo dan a conocer como un pueblo entusiasta y amante de la sociabilidad. Existen las siguientes instituciones: Cuerpo de Bomberos, fundado el 5 de enero de 1908, formado por dos compañías; cuenta con edificio propio, material moderno y con más de 60 socios activos, pasivos o cooperadores.

BANDA LORELEY

Formada por elementos holandeses y chilenos, la Banda Loreley cuenta con doce socios activos y más de sesenta pasivos. Mantiene un buen instrumental de banda y actualmente, un maestro de Valdivia, viene a instruírlos.

BRIGADA DE BOY-SCOUTS

La brigada de boy-scouts es una de las más preparadas del Departamento. Tiene muchos socios, entre los jóvenes y estudiantes del pueblo.

CLUB DE CANTO ALEMAN

Formado por alemanes-chilenos, en las concentraciones de clubes de canto alemanes, ha ocupado uno de los primeros lugares. Sus asociados son entusiastas y empeñosos.

ESCUELA ALEMANA

Cuenta con edificio propio y da instrucción a más de cuarenta alumnos, que acuden a las aulas regularmente.

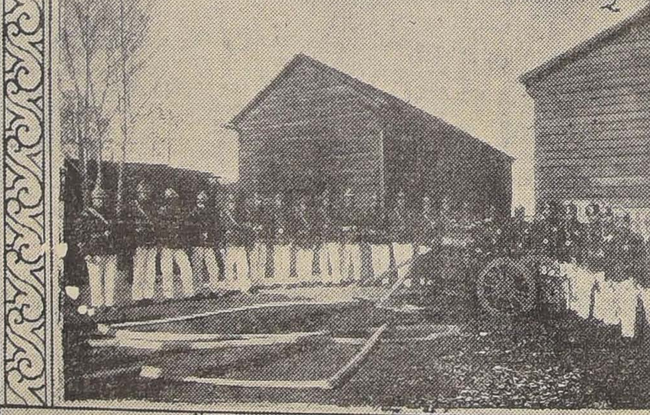
DEPORTES

El Club de Tiro al Blanco "8 de Octubre" es una de las instituciones que desarrolla más actividades y actualmente ocupa el segundo lugar entre sus congéneres de la provincia. Hay, además, otro club, el "Mariñe", que fué fundado por el entusiasta agricultor don Juan Schneider. Todos sus socios son agricultores, y trabajan activamente para colocarse al nivel de los clubs de las demás ciudades del país.

Fuera de estas instituciones, existen varios otros centros de deportes, sobresaliendo el Club Deportivo Gorbea, que se ha clasificado uno de los primeros del departamento.

En general, todas las instituciones de Gorbea llevan vida próspera y desarrollan sus actividades al latente entusiasmo de sus socios. Para el pueblo, constituye esta unión un justo timbre de orgullo, por la labor social que además se desarrolla.

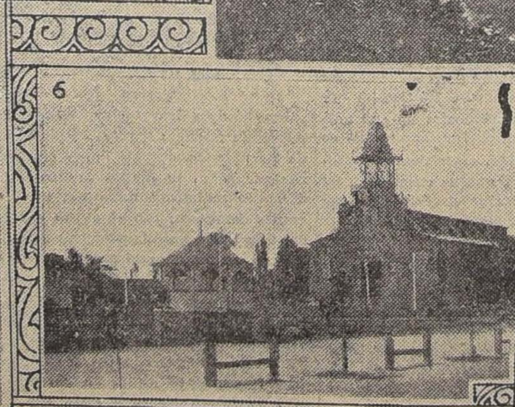












1) Alcalde, don Juan Bta. Mardones. — 2) Cuerpo de Bomberos, fundado el 5 de enero de 1908. — 3) Vocal, don Humberto de la Jara Arriagada.— 4) Puente Dónguil, visto desde el lado poniente. — 5) Vocal don Tomás Rubilar Verdejo. — 6) Plaza de Armas.

ACTIVIDADES COMERCIALES DE LA COMUNA

La Comuna de Gorbea es esencialmente agrícola y ganadera. Las industrias se conocen en pequeña escala, por esta razón: la comuna tiene su porvenir solamente en la agricultura, ganadería, fruticultura, etc.

La enorme cantidad de pequeños propietarios ha sido causa para que se le llame la comuna colmena de la región del sur. Realmente, este nombre le viene bien, ya que las colonias se esfuerzan año por año en aumentar su producción, y hoy por hoy es la comuna que exporta más cereales por ferrocarriles. El año pasado quedó gran cantidad de cereales en bodega, y no obstante, salieron más de 120,000 quintales métricos entre trigo y avena.

Otra industria que cada día toma mayores impulsos y que será el gran futuro de la comuna, es la fruticultura. Actualmente se han obtenido varios premios por la fruta gorbeana, que se distingue por su sabor y fragancia. Se calculan en más de seiscientas hectáreas los árboles frutales que hay en la comuna y este porcentaje no es muy abultado, ya que en los alrededores de Gorbea hay varias quintas que tienen más de diez hectáreas de árboles.

El comercio casero, si así puede llamarse, lo constituye la venta de aves, huevos, carne fresca, cecinas, etc., y es muy activo. Todos estos productos se llevan a Valdivia, y según datos que se han podido adquirir, semanalmente se despachan más de quinientos kilos de carne fresca, fuera de las aves, huevos y demás productos que salen sin ningún control, debido a la escasa vigilancia.

Todas estas actividades del pequeño comercio se han desarrollado tan intensamente, debido a la gran cantidad de pequeños agricultores, que se esfuerzan de una u otra manera en obtener para sus predios las mayores entradas.

ADELANTO DE LA AGRICULTURA

El grado y adelanto de la agricultura gorbeana, se observa en que hay tres agencias de casas importadoras de maquinarias de labranza, y son las únicas que hay en el departamento de Villarrica.

Todos los agricultores se han esmerado en introducir en sus hijuelas las maquinarias modernas que les alivien en sus faenas, ya que ellos mismos son los que cultivan sus propios suelos.

Una prueba de ello es que han formado la "Asociación de Agricultores de Gorbea", para vender sus productos y comprar en común maquinarias, abonos, etc. Con esto queda demostrado una vez más la capacidad del agricultor chileno cuando obtiene un pedazo de suelo para trabajar.

LAS COLONIAS CHILENAS

Las colonias chilenas de Gorbea han sobrepasado en todo y por todo a la colonia extranjera de origen [illegible] de la que más bien queda [illegible] de tal, pues apenas recibieron [illegible] títulos, se fueron a otros [illegible] quedando solamente tres familias boers, con los suelos que les dió el Supremo Gobierno.

Una vez más se evidencia que cuando el chileno se preocupa intensamente de su tierra, la hace producir cuanto más puede.

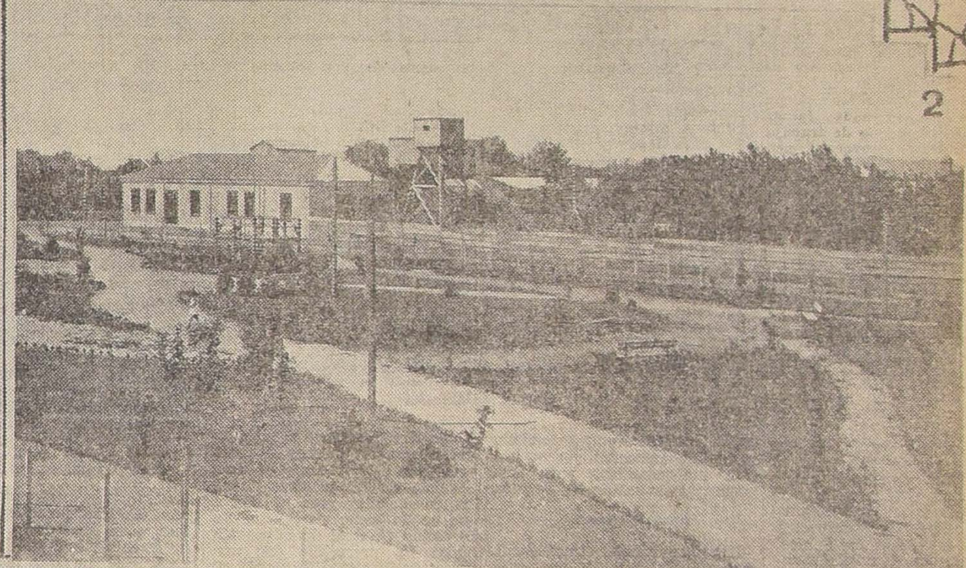
Los colonos chilenos son de mayor contextura moral y física que las familias boers que recibieron beneficios del Estado, interesadas en hacer fructificar las tierras vírgenes del sur de Chile, rico y puro.

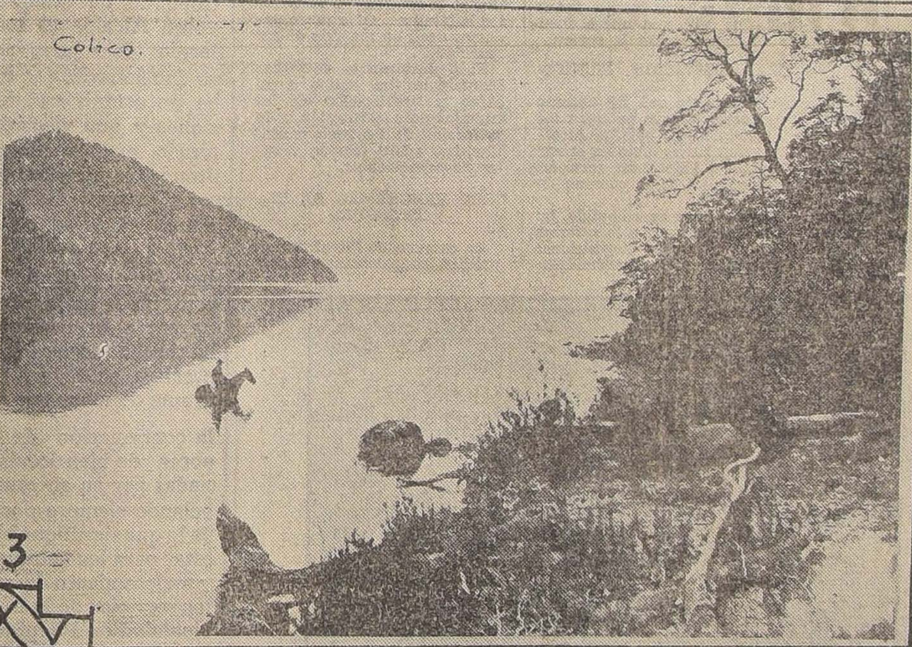
PROGRESOS DE FREIRE, FRESIA, CHOROICO, LOS LAURELES, Y SUS APREMIANTES NECESIDADES

DESDE EL ADVENIMIENTO DE LA JUNTA DE VECINOS SE HAN NORMALIZADO TODOS LOS SERVICIOS MUNICIPALES.—GRADUALMENTE, FREIRE SALIO DE SU ESTADO DE ABANDONO.— EDIFICIOS PARA LAS OFICINAS EDILICIAS, ESPACIOSO TEATRO Y MAS DE DOS KILOMETROS DE CALLES.

Obsequió al Gobierno un sitio para la instalación de una Casa de Socorro, y 10,000 metros cuadrados de terreno para un cuartel de Carabineros.— 25,000 metros para un campo de deportes.— Fresia debe ser declarado fiscal.— Choroico precisa un camino que lo una con la Colonia de Huichahue.— El activo pueblo de Los Laureles y sus manzanas triangulares.— En sólo ocho años se han formado pueblos que cuentan con 2,500 habitantes.— Freire a Cunco.— Los claveles alemanes y los "craks" hípicos.











1) Junta de Vecinos de Freire (en el centro el Alcalde, señor José Donat). — 2) Plaza y Municipalidad. — 3) Desaguadero ... go Colico. — 4) Lago Colico. — 5) Playa Blanca, en el lago Colico.

La Municipalidad de Freire se constituyó el 27 de marzo de 1919, siendo su Primer Alcalde el prestigioso vecino don Carlos G. Schleyer H. Antes estaba servida por una delegación municipal.

El 18 de junio de 1927 se constituyó la actual Junta de Vecinos, compuesta por los señores José Donat, como Alcalde; de don Carlos Schleyer H. y de don Adolfo Figueroa como vocales. Por decreto gubernativo N.o 4229, de 27 de setiembre de 1930 se nombró también vocal de la Junta al señor Eugenio Palma.

Desde su constitución la H. Junta empezó con tesón a trabajar por el adelanto local, mejorando desde luego las calles y aceras, los servicios municipales, etc. Poco a poco, gradualmente, pero con constancia, este pueblo fué saliendo de su estado de semi-abandono y hoy día cuenta con calles y veredas de primer orden, con una pequeña y bien tenida plaza, con un buen edificio propio para las oficinas municipales, a cuyo lado se construye un espacioso teatro.

La H. Junta, empeñada como siempre en el adelanto local, ha comprado y obsequiado a la Junta Central de Beneficencia un sitio para la construcción de la Casa de Socorros, edificio que está ya para terminarse.

Asimismo, la Junta ha ofrecido comprar al Fisco una extensión de 10,000 metros cuadrados en la manzana N.o 15 para la construcción de un cuartel de carabineros.

Entre los proyectos que tiene para los años venideros figuran la adquisición de los sitios vacantes de las manzanas N.o 16 y N.o 18, con una extensión de 25,000 metros cuadrados, para formar un campo de deportes con los adelantos que permitan los recursos de la comuna.

Desde el advenimiento de la Junta se han normalizado todos los servicios municipales: alumbrado, juzgado de policía, Policía de Aseo, Matadero, Inspección de Alimentos, etc., contribuyendo los carabineros eficazmente al cumplimiento de los reglamentos y ordenanzas, y al resguardo del orden público, con lo que el vecindario vive en completa tranquilidad.

La Junta ha contribuído también al mejoramiento y reparación de los caminos a Temuco, al río Toltén, a Villarrica y a Cunco.

Esta Junta no ha podido dotar de baños públicos a Freire por no existir el servicio de agua potable, que le es tan necesario.

El personal superior de la administración comunal de Freire es el siguiente: Primer Alcalde, señor José Donat; vocales, señores Adolfo Figueroa, Carlos G. Schleyer H. y Eugenio Palma; secretario, señor T. Chávez; tesorero, señor Carlos Ocampo R., e inspectores, señores Serafín Riquelme y Demetrio Lobos. Por ausencia del Alcalde, lo subroga actualmente el vocal don Adolfo Figueroa.

ENSEÑANZA PUBLICA

La honorable Junta de Vecinos, no ha descuidado un momento siquiera, la enseñanza pública y ha atendido en todo momento a las solicitaciones de los maestros y padres de familia.

Las obras que en este terreno se han impulsado sobrepasan en mucho a las expectativas cifradas por los vecinos.

Con el fin de que el Fisco construya escuelas, en la mayor proporción posible, la Alcaldía ha ofrecido comprar para el Gobierno varios sitios ubicados en partes apropiadas de la población.

La Municipalidad desea con ello que el Estado obtenga los mayores beneficios y, al mismo tiempo, reciba alguna cooperación efectiva del poder comunal.

Los inspectores escolares que deben vigilar el servicio de la comuna, en lo que se refiere al trabajo de los maestros, y al rendimiento de los programas primarios, están de acuerdo en que la comuna es una de las primeras en este capítulo.

POR LA COMUNA

Desde que la Junta de Vecinos se hizo cargo del poder comunal en la ciudad de Freire, se encontró con que los problemas locales no eran del todo fáciles de resolver, aunque ya había empezadas algunas obras que, en realidad, significaban progreso.

Por primera providencia, el Alcalde se recibió de las arcas en situación algo desalentadora, por cuanto los fondos consultados, no respondían a las necesidades efectivas de la comuna, con perjuicio de los intereses que iban acumulando las deudas pendientes.

Cada día, pues, que pasaba, era considerado como nefasto para la ciudad, por los antecedentes anotados anteriormente.

Como no había tiempo que perder en esta situación, las autoridades se encargaron de considerar, personalmente, los estudios del caso a fin de encontrar, a la brevedad posible, las anheladas soluciones.

Las personas en cuestión, resolvieron restringir las salidas y modificar los gastos como acción preventiva y determinante de un futuro bienestar. Así las cosas, los servicios comunales debían rendir los más, lo más que fueran capaces, así como los empleados de las distintas reparticiones.

Una vez regularizada la balanza, se dió comienzo a las grandes obras proyectadas, todas de adelanto local y en cuya realización estaban todos los habitantes interesados desde hacía mucho tiempo.

SALUBRIDAD PUBLICA E INSPECCION DE ALIMENTOS

Una de las principales satisfacciones de la Junta fué la de haber propendido a la salubridad de la población con diversos medios que, para ello, puso a su alcance.

Circulares del Gobierno, por otra parte, pedían continuamente que se atendiera en la mejor forma a la salud del pueblo, y en especial a la de los elementos obreros que constituyen la riqueza del país, por cuanto representan el trabajo y el esfuerzo.

El Intendente de la provincia, además, reiteró en innumerables ocasiones estas consideraciones al respecto.

Los artículos de primera necesidad estaban al margen, en verdad, de ser adquiridos por todos los ciudadanos, dado el subido precio que los distribuidores les ponían.

Naturalmente que tendió la primera iniciativa del Municipio a procurar el desaparecimiento de este fenómeno indecoroso, mediante diversas reglamentaciones sobre la materia dictadas por el Alcalde pocos días después de iniciadas las gestiones en referencia.

En la misma Municipalidad hubo reuniones entre los proveedores de alimentos a fin de llegar a un acuerdo respecto al precio en los expendios, consultando todos los gastos, desde el costo del producto base.

Resultado que se vió claramente la especulación y el desorden manifiesto.

Terminados y formados los compromisos del caso, la Alcaldía se preocupó de otro asunto tanto o más interesante que el anterior.

Nos referimos a la Inspección de los alimentos, tema de suyo trascendental para la salud de los pueblos. No pocas de las causas de muertes, sobre todo en los pueblos chicos sin servicio de agua potable como Freire, obedecen a la falta de control de parte de las autoridades comunales, sobre los alimentos que se consumen directamente.

El personal nombrado para la inspección respectiva recibió preparación especial, técnica y práctica, a fin de que en sus funciones observara la mayor honradez.

Todo resultó a pedir de boca. El pueblo quedó satisfecho de los esfuerzos municipales y la Alcaldía recibió, a su vez, la inmensa alegría de haber cumplido una de sus misiones más delicadas e interesantes.

ARREGLO DE CALLES Y VEREDAS

En el año último se hicieron importantes trabajos en las calles y veredas de Freire. Se terminó el arreglo definitivo de la Avenida Arauco, de la Avenida Lynch y de las avenidas longitudinales que existen entre ambas, así como en las de la estación y del ferrocarril, en la calle 21 de Mayo y Avenida Schleyer. El largo total de este arreglo pasa de 2,700 metros.

Ensoleradas y reparadas en su mayor parte, las veredas de Freire se mantienen en buenas condiciones y acaba de recibirse una partida de 3,000 metros de solera destinadas a las veredas que aun no las tienen.

LAS PLAZAS Y TEATRO

El pueblo de Freire cuenta con una bien tenida plaza, que se mantiene en buenas condiciones de ornamentación y plantaciones durante todo el año.

Para procurar un sitio de distracción a la población infantil la Alcaldía ubicó tres juegos de aparatos de gimnasia en la Avenida Schleyer y un cuarto en una plazoleta del extremo sur del pueblo. En dichos sitios se congrega diariamente para sus juegos gran cantidad de los niños de la población.

—Cerca de las oficinas municipales fué construído en el año recién pasado un edificio para teatro, con frente a la plaza. Tiene capacidad para 500 espectadores y su material de construcción es de madera.

ESCUELAS MUNICIPALES

El Municipio de Freire mantiene dos escuelas, que realizan una labor muy digna de alabanza en favor de la difusión de la cultura popular. Una de ellas es diurna, para niñas, con una matrícula de 59 alumnas, y la otra nocturna para hombres, con 64 matriculados.

FALTA EL SERVICIO DE AGUA POTABLE

Freire no cuenta con servicio de agua potable, viéndose obligados sus habitantes a consumir agua de pozos que al disminuir en el verano pierde su potabilidad, provocando el desarrollo de epidemias. El Supremo Gobierno abriga el propósito de destinar $ 400,000 con aquel fin.

LAS OTRAS POBLACIONES DE LA COMUNA

Además de Freire, cabecera de la comuna, existen dentro del límite de ésta y a lo largo del ramal ferroviario a Cunco, servido por trenes que parten de la estación de Temuco, las poblaciones de Fresia, Choroico y Los Laureles, atendida cada una de ellas por delegaciones municipales a las cuales se las provee de subvenciones

Se trata de villas que principiaron a formarse hace solamente 8 años cuando, en 1922, se iniciaron los trabajos de este ferrocarril, que sirve la dilatada comarca ubicada en la zona oriente de Cautín.

FRESIA.—Edificada en el lugar de Maile, ocupa esta población terrenos del indígena Currihuinca Romero. Su plano consta de 21 manzanas con 140 sitios, cuyos poseedores pagan arriendo de piso al propietario. Esta población adquiriría mayor importancia si el Supremo Gobierno, oyendo la justa petición que le han hecho ya sus habitantes, la declarase fiscal.

Fresia tiene una buena zona de atracción, que abarca hasta la poblada Colonia de Huichahue por el norte y en donde existen extensos y valiosos fundos que tienen su salida obligada por este pueblo. Por el sur y más allá del río Allipen, es también la salida de productivos fundos y de gran cantidad de reserva indígena. Fresia dista de Freire 24 kilómetros por ferrocarril.

CHOROICO.— Nueve kilómetros al oriente de Fresia sigue la Estación de Choroico, población compuesta de 20 manzanas con 123 sitios, edificados en una tercera parte. Es también la salida de muchos fundos e hijuelas inmediatas, y su zona de atracción llega hasta la parte más poblada de la Colonia de Huichahue, centro de actividades agrícolas que en la actualidad buscan su salida a estaciones más alejadas por falta de buenos caminos que lo unan con Choroico.

LOS LAURELES.—Cinco kilómetros más al oriente de Choroico, y a 38 kilómetros de Freire está ubicado el activo pueblo de Los Laureles, en medio de una zona de gran cantidad de hijueleros, que mediante la subdivisión de la propiedad rural estimularán muy buenas fuentes de vida una vez que se establezcan mejores medios de comunicación. De este modo Los Laureles está llamado a un gran desarrollo cuando se habilite el camino-faja de acceso hacia la zona norte de su comarca.

Este pueblo tiene la característica de estar construído a base de manzanas en triángulo, constando de 20 de ellas, con 248 sitios. Contiene una población de 2,500 habitantes. Su delegación municipal trabaja con entusiasmo, está empeñada en crear un cementerio en razón de la distancia que separa a Los Laureles de la cabecera de la comuna y ha trabajado, finalmente, en lastrar las calles de mayor tránsito y en el arreglo de veredas.

LA GANADERIA DE ESTA COMUNA

Entre las actividades propias de la Comuna de Freire ha de anotarse, además de la explotación maderera en los tramos finales del ramal de Freire a Cunco, el rubro de su seleccionada ganadería de las campiñas, que dejó la selva ya talada por los aserraderos.

Basta para hacer presente la importancia de su ganadería con citar dos de sus establecimientos ganaderos. Nos referimos al Criadero Schleyer de Claveles Alemanes, que ha conquistado con sus especies de vacunos de fina sangre, las mejores recompensas de las exposiciones del país, juntamente con el Criadero de Duhalde, de Puerto Saavedra, en esta misma provincia. Y a las pesebreras de "Los Cipreses", que ha enviado desde Los Laureles a las pistas de carreras de Santiago, productos caballares tan destacados como Freire, Maile, la Niña, vencedores en El Ensayo, Paddock Stakes, El Derby y demás pruebas principales de la hípica nacional.

PITRUFQUEN Y SUS PROGRESOS EN LOS ULTIMOS TRES AÑOS DE ADMINISTRACION COMUNAL

LA LABOR ENTUSIASTA DEL ALCALDE Sr. DANIEL BRAVO MELO, DIO VIDA A UNA COMUNA QUE ESTUVO GOBERNADA DURANTE LARGOS AÑOS POR LA POLITICA PERSONALISTA Y DE CIRCULO. — TODAS LAS CALLES Y PASEOS PUBLICOS HAN SIDO ARREGLADOS. —EL PUENTE CARRETERO SOBRE EL TOLTEN ES UNA NECESIDAD URGENTE.— SE CONSTRUIRA EL ESTADIO — FALTA EL SERVICIO DE AGUA POTABLE. —SE FOMENTARA LA PISCICULTURA CON LA INSTALACION DE UN ESTABLECIMIENTO AD-HOC. — TRABAJARA POR EL PROGRESO LOCAL, EL NUEVO ALCALDE, DON SERGIO MELO JARA.

Un ejemplo de lo que significa la intromisión de la política de círculo y personalista en los servicios públicos, lo tenemos en la comuna de Pitrufquén, del departamento de Villarrica, que durante largos años se mantuvo estagnada en su progreso local. Y el clamor de los vecinos, que pedían un gobierno comunal decidido y entusiasta, fué escuchado por S. E. el Presidente de la República, quien designó Primer Alcalde al señor Daniel Bravo Melo.

Gracias a la labor inteligente del señor Bravo Melo, los habitantes de Pitrufquén tienen ahora una ciudad hermoseada, y en la cual se advierten los trabajos de progreso emprendidos por la actual administración comunal.

EL ARREGLO DE CALLES Y ACERAS

Un problema de capital importancia para la ciudad nombrada era el del arreglo de las calles y aceras. El señor Bravo Melo lo afrontó resueltamente, y es así cómo hoy están en perfectas condiciones para el tránsito las siguientes calles que han sido ripiadas: Francisco Bilbao, Balmaceda, O'Higgins, Palazuelos, Manuel Rodríguez y las Avenidas Doce de Febrero y Dos de Enero. Al mismo tiempo se inició la reparación de las aceras que hoy se encuentran en magnífico estado de conservación.

El progreso alcanzado por Pitrufquén en los últimos años, en lo que a pavimentación se refiere, es manifiesto, y ha sido apreciado en todo su valer por los automovilistas y viajeros que visitan la ciudad. Todo esto habla muy bien del gobierno del Alcalde, señor Bravo Melo.

MEJORAMIENTO DE LOS PASEOS PUBLICOS

La Alcaldía, con muy buen acuerdo, inició una ardua tarea tendiente a mejorar los paseos públicos, renovando la dotación de árboles viejos y la construcción de jardines. En la Plaza Montt fueron eliminados los añosos árboles y reemplazados por nuevos más adecuados al clima y mucho más hermosos. Este paseo es el predilecto de los vecinos, y se ve especialmente concurrido los días Domingo y festivos.

La Plaza Pedro León Palacios, que se encuentra a la salida de la Estación de los Ferrocarriles del Estado, mereció especial atención de la Municipalidad. Se ejecutaron trabajos de importancia que la dejaron convertida en un paseo hermoso, de primer orden, y que predispone muy favorablemente al turista que llega a visitar la ciudad.

REPARACION DE LOS EDIFICIOS PUBLICOS

El Alcalde, señor Bravo Melo, abordó también el problema de los edificios públicos, porque quería presentar a la ciudad en forma digna de sus tradiciones. En estas condiciones, solicitó la cooperación de los vecinos para realizar tan laudable propósito. Encontró, como es de suponer, la mejor acogida. En la actualidad han sido reparados los edificios públicos en más de una tercera parte. También exigió el uso de canales en todas las casas, destinados a las aguas de la lluvia.

TRABAJOS EN EL MATADERO PUBLICO

La Alcaldía ordenó la ejecución de importantes trabajos de reparación en el edificio del Matadero Municipal, y también los de higienización que se hacían indispensables para resguardar la salud de los vecinos.

OTRAS OBRAS

Hay que señalar también la construcción de un kiosco en la Plaza Pedro León Palacios, que ha dado a ese paseo especial atractivo, y también las reparaciones de los edificios de propiedad municipal. El trabajo de plantaciones de que hablamos antes abarcó además el Parque Municipal, que es uno de los puntos más simpáticos de Pitrufquén.

EL FOMENTO DE LA EDUCACION FISICA

El progresista Alcalde, señor Bravo Melo, durante su administración dotó a la ciudad de una cancha de football para el fomento de la educación física. El campo de deportes, dentro de su modestia, es bueno y lo rodean frondosos árboles.

Una de las grandes aspiraciones de la Junta de Vecinos de Pitrufquén es la construcción de un Estadio, para lo cual se cuenta con un terreno municipal de siete hectáreas que reúne, a juicio de los técnicos, todas las condiciones para el fin a que se le tiene destinado. La Dirección General de Educación Física ha prometido dar una cuota, de la global destinada al fomento de los deportes, a fin de que se puedan iniciar los trabajos para la construcción del Estadio.

LOS SERVICIOS HOSPITALARIOS

En el plan general de construcciones hospitalarias que tiene S. E. el Presidente de la República, fué incluída la ciudad de Pitrufquén, que debe servir una apreciable área de acción. Los trabajos se han hecho con toda rapidez y ya están terminados en gran parte.

EL SERVICIO DE AGUA POTABLE

Una de las grandes aspiraciones del vecindario, y que cuenta con la más amplia acogida de las autoridades edilicias, es la que se refiere al agua potable, servicio que, desgraciadamente, no existe en Pitrufquén. Es una necesidad imperiosa como un medio de velar por la salubridad pública y por la disminución de la mortalidad infantil.

EL PUENTE CARRETERO DEL RIO TOLTEN

El río Toltén ha sido teatro de trágicos accidentes, debido a que falta un puente carretero capaz de satisfacer el enorme tránsito que tienen los departamentos de Pitrufquén, Temuco y Villarrica, y también hacia la Argentina por el paso de Pucón. Este puente es indispensable, porque hay que terminar con el sistema del lanchaje, que en un río, como el Toltén, es sumamente peligroso. Al mismo tiempo con el puente se intensificará el desarrollo comercial entre las ciudades antes mencionadas.

LA PISCICULTURA

La [illegible] General de Bosques, Pesca y Caza tiene el propósito de implantar la industria de la piscicultura, aprovechando las excelencias que ofrecen las aguas del río Toltén. Un funcionario de esta repartición visitó toda la zona del margen del río, y obtuvo de la Municipalidad la cesión de un terreno, de su propiedad, adecuado para esta nueva industria, que será una nueva fuente de riqueza para la región.

LOS SERVICIOS MUNICIPALES

De acuerdo con las normas modernas porque se rigen los Municipios del país, el Alcalde señor Bravo Melo ha orientado los diferentes servicios municipales de la comuna de Pitrufquén.

Para llenar su cometido, ha ido directamente a la reforma de las diferentes disposiciones municipales, para encuadrarlas dentro de un marco de mayor eficiencia, con lo cual se han beneficiado todos los vecinos.

Los problemas del tránsito público, de las subsistencias y de la salubridad han sido abordados resueltamente en medio del aplauso de los habitantes que siguen, paso a paso, la obra de progreso del jefe del Gobierno comunal de Pitrufquén.

Una política definida adoptó el señor Bravo Melo en lo que se refiere a la fiscalización de los artículos alimenticios en general, como un medio de resguardar la salud de los habitantes. Otro tanto podemos decir en materia de salubridad.

El Departamento de Obras Municipales ha tenido a su cargo la fiscalización de los trabajos de construcción, y la aplicación de los reglamentos vigentes, sobre teatros y salas de espectáculos.

LOS PANORAMAS DE PITRUFQUEN

La comuna de Pitrufquén es pródiga en panoramas maravillosos, que consttuyen una de sus principales atracciones.

Todos los alrededores cuentan con lugares hermosísimos hasta donde llegan los turistas y vecinos que buscan la belleza natural en los días de descanso.

Pues bien, la Municipalidad, con muy buen acuerdo, se ha esmerado en mejorar todas las calles de acceso a dichos lugares, con el fin de facilitar la movilización del público.

LA EDUCACION PUBLICA

Pitrufquén cuenta con un espléndido servicio de educación pública, que sirve a la enorme población escolar que hay en la comuna.

La I. Municipalidad ha fomentado la campaña contra el analfabetismo, para lo cual ha ayudado en forma efectiva a los directores de establecimientos educacionales en toda obra encaminada a despertar el interés de los niños por asistir a la escuela.

Tanto el Alcalde, como los miembros de la Junta, han visitado los diferentes establecimientos de educación pública, para imponerse de sus necesidades y tratar de mejorarlas, ya sea pidiendo ayuda al Gobierno o con sus propios medios.

EL ALCALDE DE PITRUFQUEN

Después de una activa labor de tres años, el Alcalde, señor Daniel Bravo Melo, acaba de ser designado por el Gobierno para ocupar el cargo de Gobernador de Villarrica. Su partida de Pitrufquén ha sido muy lamentada, y esto ha dado margen para que los vecinos hayan exteriorizado sus simpatías y agradecimientos por la magna obra de adelanto local realizada durante su gobierno comunal de tres años.



Hermoso panorama del canal Molina de Chesta.

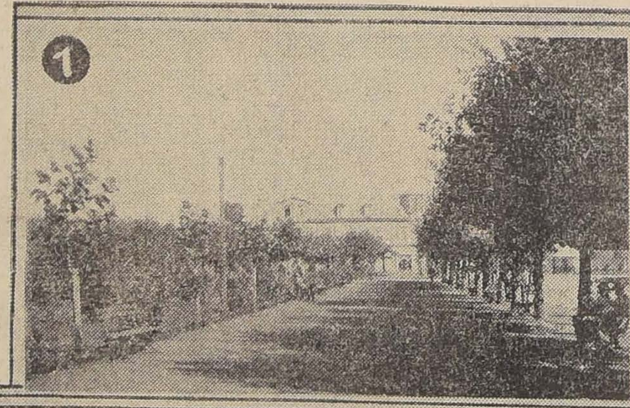
El activo Alcalde de Pitrufquén, señor Daniel Bravo Melo.

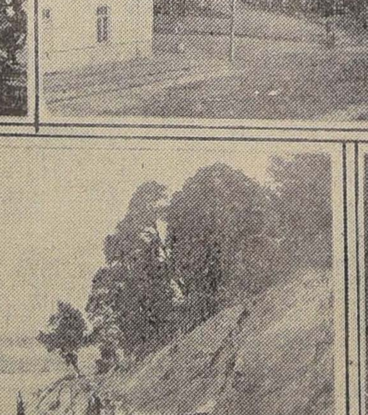
Pintoresca perspectiva del río Toltén.

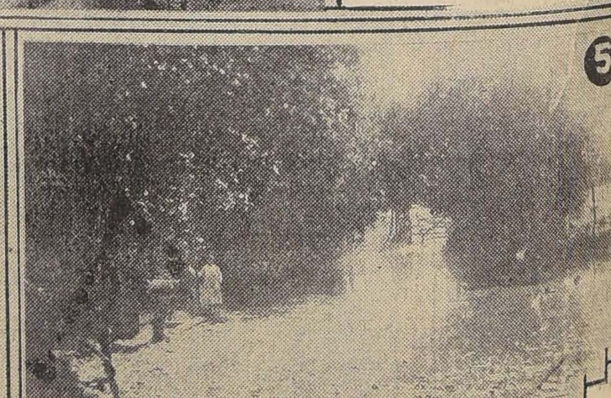
EL NUEVO ALCALDE DE PITRUFQUEN

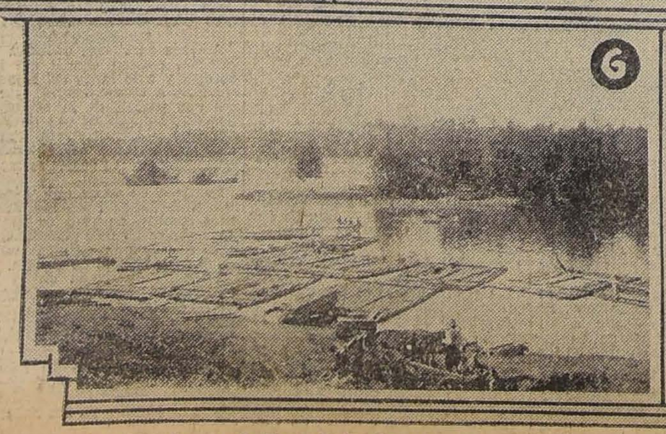
Para suceder al señor Bravo Melo, el Supremo Gobierno ha designado como Alcalde al señor Sergio Melo Jara, activo funcionario que acaba de asumir sus funciones y que viene inspirado en los mejores propósitos para trabajar por el progreso de la comuna.

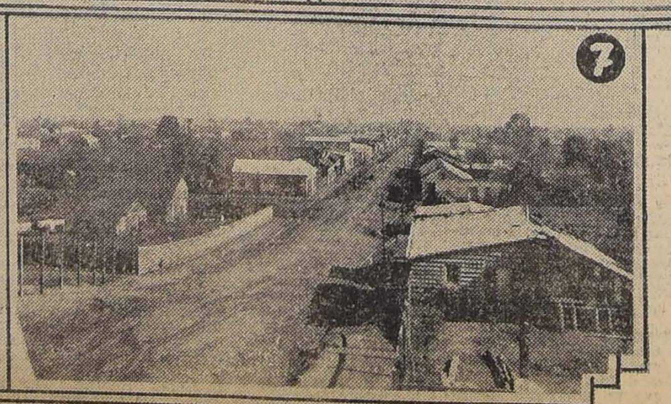
El nuevo Alcalde señor Melo Jara, ha encontrado la mejor acogida entre los vecinos, y ha hecho declaraciones precisas sobre su programa de labor que será la continuación de las obras de bien local iniciadas por su antecesor, velando siempre por todo lo que signifique bienestar para los habitantes y mejoramiento de todos los servicios de la Municipalidad de Pitrufquén.











1. Plaza y Hotel Pitrufquen.—2. Plaza Pedro Montt.—3. Hospital.—4. Canal "Chesta" Pitrufquen.—5. Pitrufquen.—6. Llegada de maderas, y 7. Calle Bilbao

LA FLOR DE LA HIGUERA

ANDRES no tenía razón para quejarse de su destino. Hijo único de un rico labrador, robusto y agraciado de figura, despertaba la envidia de los jóvenes de su edad, y la admiración de las mujeres. Chepita, la más hermosa muchacha del pueblo, correspondía a su cariño, y estaba dispuesta a ser su novia.

Pero Andrés, a pesar de todo, no se sentía feliz. Había vivido largo tiempo en la ciudad, haciendo los estudios de humanidades, y de regreso en su hogar, encontraba demasiado estrecho el horizonte del terruño para las ambiciones que abrigaba secretamente en su corazón. En vano su padre trataba de interesarlo por las labores del campo, en las cuales más tarde debería sucederle. Ni las siembras, ni el ganado atraían sus miradas cuando, con un libro debajo del brazo, vagaba sin rumbo fijo, o bien se sentaba largas horas a la sombra de un árbol, absorto en una meditación solitaria.

Una vez oyó murmurar a su madre: Este hijo que Dios nos ha dado nació para buscar la raíz del cabello de angel o la flor de la higuera. Andrés le preguntó ¿que quieres viejita decirme con eso?

La buena señora le respondió con tono de suave reproche: Has vivido tanto tiempo separado de nosotros que ya no comprendes el significado de esos dichos campesinos. La flor de la higuera y la raíz del cabello de angel son dos cosas imposibles de encontrar, y por eso mismo los ilusos se empeñan siempre en buscarlas.

Andrés se rió alegremente. Ah, sí; ahora me acuerdo. La higuera florece la noche de San Juan. Y nadie ha visto semejante prodigio porque los campesinos prefieren acostarse temprano, a la hora de las gallinas. Pero yo voy a tentar la aventura, para que tú viejita hables con razón, y puedas contar que tu hijo ha sido el primero en descubrir la maravillosa flor...

Una semana más tarde fué la noche de San Juan. Junto a la lámpara, Andrés dormitaba cuando su madre, antes de retirarse, lo besó en la frente para darle las buenas noches. Al hacerlo, le dijo, guiñándole un ojo con sonrisa maliciosa: Cuidado Andrés con quedarte dormido... Acuérdate que es hoy cuando vas a descubrir la flor de la higuera...

Andrés miró el reloj: eran las diez y media. En el fondo del huerto, recordó, había una frondosa higuera. Esperaría un rato, pues aún faltaba mucho tiempo.

A las doce en punto, un estrenecimiento agitó las hojas, con un zumbido semejante al que produce un enjambre, y el árbol entero pareció encenderse en un suave resplandor, como innumerables luciérnagas. Y el del corazón del añoso tronco surgió lentamente una fantástica flor, cuyos pétalos fosforescentes parecían los de una prodigioso orquídea, o bien una araña formada de claras esmeraldas.

Poseído de espanto, Andrés quiso marcharse. Pero una mano firme cogió su brazo, dejándolo clavado en su sitio. Al mismo tiempo, oyó una voz penetrante y de acento meloso que le decía:—¿Por qué Ud. joven se quiere alejar sin recoger el fruto de su audacia? Allí tiene la flor apetecida ¡cójala! El joven miró a su interlocutor: era un hombrecillo de aspecto distinguido y rostro cetrino, en el cual brillaban dos ojos profundos y ardientes como carbones.

Andrés se estremeció; pero sobreponiéndose a la emoción, repuso:—¿Y por qué no se la lleva Ud.? Supongo que Ud. también habrá venido con este objeto:

El hombrecillo dejó oír una risa estridente como el grito de un pájaro marino: ¿Para qué necesitaría yo esa flor? En mis jardines tengo por millares de flores todavía más bellas... Son "mis" flores ¿entiende? Yo he venido solamente para regalarle esta que ha brotado en su huerto...

Con un ademán de gran señor, cogió el tallo, y puso la flor en las manos de Andrés.

Al sentir su contacto, el muchacho experimentó la misma sensación que le habría causado una formidable descarga eléctrica. Sus piernas flaquearon, y las ideas empezaron a girar vertiginosamente en su cerebro. Le parecía estar contemplando una cinta cinematográfica, en la cual fuera actor y espectador al mismo tiempo, y donde las escenas se sucedían con la rapidez de un relámpago.

Se veía primeramente en la estación de su pueblo, despidiéndose de sus padres y de Chepita, y esto le traspasaba el corazón, pues el viaje iba a durar mucho tiempo, o talvez era la separación definitiva. El que quiera triunfar, murmuraba a su lado el hombrecillo con voz persuasiva, no debe volver los ojos a lo que deja tras de sí...

Luego, sin explicarse cómo, se encontraba en una gran oficina, rodeado de muchos secretarios, a los cuales daba órdenes. Los teléfonos llamaban continuamente, y el ruido de las máquinas de escribir hacía vibrar el aire en una de sus minas acababan de perecer aplastados quinientos obreros, y un sentimiento de obscura angustia cubría su frente de sudor. Entonces la voz del hombrecillo resonaba agriamente en su oído:—Para reunir mucho dinero hay que cerrar el corazón al sufrimiento del prójimo...

Después, confusamente, oía proclamar su nombre por millares de voces, y comprendía que su carrera triunfal había alcanzado la cúspide de sus ambiciones. Pero, con la misma rapidez, el panorama se ensombrecía, y las mismas voces se elevaban amenazantes como un mar tempestuoso. Estaba solo; todos lo habían traicionado, y en su corazón prematuramente marchito apenas en ese momento supremo podía vislumbrar un opaco recuerdo de los seres que le eran queridos en otros tiempos. Hacía el triste balance de su vida, dispuesto a la renuncia definitiva. En ese preciso instante, surgía ante él nuevamente el siniestro hombrecillo, inclinándose hasta el suelo con obsequiosa malignidad. ¿A esto se reduce tu valor? ¿No tienes aún el poder en tu mano? Ordena disparar sobre la chusma tus ametralladoras, ciega a todo ese populacho insolente como se siegan las espigas en un campo maduro...

Andrés se irguió como impulsado por un resorte. Sus manos crispadas se alzaron sobre el rostro del hombrecillo, que lo contemplaba con su sonrisa irónica imperturbable. Pero, instintivamente, un movimiento aprendido de su infancia, juntó sus dedos formando la señal de la Cruz. A la vista de este signo, el hombrecillo desapareció con gran estrépito; los cimientos del edificio temblaron y Andrés poseído de un espantoso pánico, abrió los ojos.

Se encontró en la misma butaca en que lo había dejado su madre. La luz de la lámpara vacilaba, próxima a extinguirse. Miró el reloj: eran apenas las doce y cuarto. Sin saber por qué, cogió de un vaso un manojo de fragantes madreselvas, las estrechó contra su rostro ardiente y depositó en ellas un beso. Luego, como si una inmensa carga se hubiera desprendido de su corazón, suspiró profundamente, y con pasos lentos se encaminó a su habitación.

FILON.

AÑO XV — Núm. 5,116 — Fundado el 14 de Enero de 1917

LA NACION — ES PROPIEDAD — M. C. R.

EDICION EN 8 SECCIONES

AGUSTINAS 1269 — CASILLA 81-D — SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 18 DE ENERO DE 1931 — PRECIO EN TODO EL PAIS: 30 CENTAVOS



Durante la temporada
ella y su prima lucharon,
y en la lucha desplegaron
una habilidad honrada.
¡Llenas de tacto y talento,
de ingenio y de bizarría,
fueron por su cortesía
en el combate un portento!
Mas la lucha entre mujeres
es, sobre todo, cruel:
los hombres damos cuartel:
de la mujer... ¡no lo esperes!

(Dos y uno).

MRS. Hauksbee fué algunas veces buena para las de su sexo, como lo prueba esta historia, en la que podéis creer todo lo que se os antoje.

Pluffles era un subalterno implume de los Innombrables; demasiado implume hasta para subalterno; implume sobre toda ponderación; como un canario en cañones.

Y aún había algo peor que esto: tenía tres veces más dinero del que necesitaba para ser dichoso.

El señor Pluffles, padre, era muy rico; el señor Pluffles, hijo, era el único vástago de la familia, y la señora Pluffles adoraba en su unigénito.

La pobre madre, un poco menos implume que el joven, tomaba por artículo de fe todo lo que éste decía.

La mayor debilidad del subalterno estribaba en no creer en nadie. Prefería sobre todo lo que él llamaba "la confianza en el propio juicio", ¡y el hombre tenía tanto criterio como apostura y manos para montar!

Estas preferencias le produjeron disgustos una o dos veces, siendo el mayor de todos el que se proporcionó en Simla hace algunos años, cuando sólo contaba 24 primaveras.

Empezó por fiarse, como de costumbre, en su propia opinión, y el resultado de esto fué que al cabo de cierto tiempo se vió atado de pies y manos a las ruedas del carruaje de Mrs. Reiver.

Esta señora no tenía nada bueno más que los trajes. Era mala desde la punta de los pelos (que habían visto la luz primera en la cabeza de una joven bretona) hasta la tapa de los tacones, que se elevaban sobre la tierra dos pulgadas y tres octavos de pulgada.

No era, como Mrs. Hauksbee, lealmente traviesa, sino mala en todo y para todo.

Jamás llegó al escándalo, porque no tenía impulsos bastante generosos para eso. Constituía la excepción de aquella regla que prueba que las señoras anglo-indias son, bajo todos conceptos, tan buenos como sus hermanas de Inglaterra, y empleó toda la vida en afirmar la regla.

Mrs. Hauksbee y ella se odiaban con el entusiasmo más ferviente, aunque no hasta el punto de llegar al choque; y las cosas que la una decía de la otra, eran tan estupendas, a la vez que originalísimas.

Mrs. Hauksbee era sincera... como su descaro, y si no hubiera sido por su amor a la travesura, habría llegado a funcionar de defensora de las mujeres.

En Mrs. Reiver no había nada bueno: todo era egoísmo, y desde los comienzos de la temporada el pobre Pluffles cayó en las garras de esta señora. Ella lo deseaba y ¿cómo podía impedirlo el desdichado subalterno? Acercóse a Mrs. Reiver fiado en su propio juicio y así salió la cosa.

He visto a Hayes meter en cintura a un potro fogoso; he visto a un cochero alquilón dominar a un caballo resabiado y he admirado a un guarda enérgico por su forma de amansar a un perro furioso; pero la dominación a que se vió sometido Pluffles, el de los Innombrables, fué superior a todo esto!

¡Aprendió a llevar, traer y esperar como un perro ante una sola palabra; aprendió a confiar en citas a que Mrs. Reiver no pensaba acudir; a agradecer en el alma bailes que Mrs. Reiver no tenía la intención de concederle; a tiritar, durante hora y cuarto, sufriendo los embates del viento, junto al Elíseo, mientras Mrs. Reiver estaba pensando en salir o no a caballo; a correr en traje muy ligero, bajo un chaparrón tremendo, en busca de un coche, y cuando ya le encontraba y le traía, a galopar a su lado; y, por último, a que se le hablara como a un criado indígena y se le dieran órdenes como a un esclavo!

¡Aprendió todo esto y otras muchas cosas más y pagó por que le enseñasen!

Quizás, aunque de un modo algo confuso, se imaginó que todo aquello era hermoso y sensacional, le daba cierta importancia entre los hombres y debía hacerse.

Nadie estaba obligado a indicarle que procedía como un insensato. La temporada era demasiado buena para andar malgastando el tiempo en averiguaciones, aparte de que entrometerse en las tonterías ajenas es siempre un trabajo ingrato.

El coronel, al enterarse de lo que ocurría, hubiera podido ordenar al subalterno que se incorporase a su regimiento; pero Pluffles se había echado una novia la última vez que estuvo en Inglaterra, y lo que más detestaba en este mundo el dignísimo jefe era tener subalternos casados. Por eso se permitió bromear al saber cómo le estaban educando, y dijo que aquel era un sistema muy conveniente para el chico

No tenía nada de eso. La educación que le daban le llevaba a gastar más de lo que podía, cosa, en medio del todo, útil; pero,

(PASA A LA PAGINA 14)

Página del niño y de la madre

"Nanas" — Canciones de cuna

¿De dónde han salido todas esas canciones llenas de encanto con que os arrulló vuestra madre en la cuna?

Todas ellas han brotado de la imaginación popular. Por eso son simples, espontáneas y bellas. Vienen caminando con nuestros abuelos y tatarabuelos, que también se durmieron al son de ellas, que danzaron y cantaron las mismas rondas ¡a pesar del inmenso progreso del siglo en que vivimos! Por lo tanto, tienen esas cancioncitas sabor a la infancia de los pueblos, y por eso gustan de que los niños las cojan en sus boquitas y las lancen con alegría o con recogimiento de sus corazoncitos.

¿Habéis preguntado alguna vez qué es el folklore?

El folklore de un país es el conjunto de sus leyendas, de sus cuentos, de sus canciones de sus "nanas", de sus rondas, de sus rimas, de sus proverbios, de sus adivinanzas. Es, por lo tanto, un maravilloso legado que se viene infiltrando a través de generaciones hasta nosotros.

La danza, la poesía y la música vienen unidas como formando una ronda desde el comienzo de la humanidad.



1.—A la rurrupata
que parió la gata
cinco burriquitos
y una garrapata.

2.—Duérmete, (1) niñito,
duérmete, por Dios,
por los capachitos
de San Juan de Dios.

3.—Duérmete, niñito,
no me hagas sufrir;
calla con mi canto,
pónete a dormir.

4.—Duérmete, niñito,
que viene la vaca
con los cachos di oro
y las uña'e plata.

5.—Duérmete, niñito,
que allí viene el toro
con la col'e plata
y los cachos di oro

6.—Duérmete, guagüita,
que viene la cierva,
a saltos y brincos
por entre las piedras.

7.—Este niño lindo
se quiere dormir,
cierra los ojitos
y los vuelve a abrir.

8.—Este niño lindo
se quiere dormir,
y el pícaro sueño
no quiere venir.

9.—¿Qué tiene este niño?
no quiere dormir
háganle la cama
en el toronjil.

10.—Este niño lindo
se quiere dormir,
tiéndanle la cama
sobre el toronjil,
y de cabecera
pónganle un jazmín
para que se duerma
este querubín.

11.—Este chiquitín
tiene buen andar;
patitas de diuca
piernas de zorzal.

12.—Arrurrú mi guagua,
arrurrú, mi sol,
arrurrú, pedazo
de mi corazón.

13.—Señora Santa Ana
que dicen de vos,
que sois soberana
y abuela de Dios.

14.—Señora Santa Ana
carita de luna,
cuídame la guagua
que tengo en la cuna.

15.—Señora Santa Ana,
¿por qué llora el niño?
Por una manzana
que se le ha perdido.

16.—Ven para mi casa,
yo te daré dos:
una para el niño
y otra para vos.

17.—Santa Magdalena
¿por qué tiene pena?
Porque la gatita
le comió la cena.

18.—Levántate, niña,
y enciende la vela
anda a ver quién anda
por la cabecera.

19.—Los ángeles son
que andan de carrera
por llevarse al niño
de la cabecera.

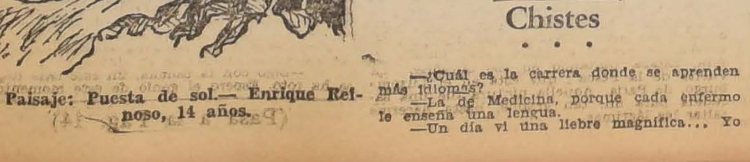
(1) En algunas regiones de nuestro país se dice "Dórmite", en lugar de "Duérmete".

(FIDO).

Concurso de dibujo infantil.



Paisaje: Puesta de sol.— Enrique Reinoso, 14 años.



Orlando Seabrini G., 11 años.

Chistes

• • •

—¿Cuál es la carrera donde se aprenden más idiomas?

—La de Medicina, porque cada enfermo le enseña una lengua.

—Un día vi una liebre magnífica... Yo no tenía escopeta; pero cogí una piedra y, afinando el tino todo lo que pude, se la tiré con fuerza.

—¿Y atinaste?

—No; pero, por lo menos, la di un susto morrocotudo.

• • •

—¿En qué se parece un combate de boxeo a una comisaría?

—En que en el boxeo se ponen en guardia y en la comisaría hay guardias.

• • •

El señor.— Camarero, me he encontrado en la sopa un pedazo de pantalón.

El camarero.—¿Pues qué creía el señor, que iba a encontrar un pantalón entero en un cubierto de a peso?

Acerquémonos al niño

PARA UN PORVENIR MEJOR

Es indispensable formar en el niño un organismo sano, no porque se haga consistir la felicidad en el plácido bienestar físico, sino porque la salud es necesaria para ir más adelante para librar las batallas de la vida.

Es necesario formar hombres robustos, para tener la satisfacción de ver después individuos físicamente vigorosos, intelectualmente ágiles y moralmente íntegros, no tanto para proporcionarles mayores alegrías, cómo para que puedan servir con más utilidad y provecho el ideal en que creen.

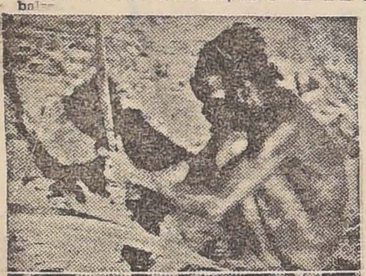
La conquista de las aguas

(Continuación)

Desde los más remotos tiempos el hombre ha sentido la necesidad de trasladarse de un lugar a otro. Son muchas las tribus salvajes que aun hoy día no tienen otro medio para sus traslados que la embarcación, y entonces la fabrican según los recursos del territorio que habitan.

Los esquimales, habitantes de un país donde escasea la madera, construyen sus canoas, con piel de foca, ablandadas con la masticación; este oficio curioso, lo llevan a cabo sus mujeres, quienes en seguida las cosen con tiras de piel de reno, que tiene la propiedad de encogerse con la humedad, haciendo impermeables sus barcos.

Una embarcación primitiva, usada hasta ahora por los blancos es la balsa, que se compone de tablas unidas con cordeles. A pesar de la simplicidad de su construcción, los pueblos salvajes que construyen canoas y piraguas de difícil ejecución, no saben usar la balsa.



Esquimal . trabajando en fabricar una canoa.

Cuando fué mayor el tamaño de los barcos construídos, también fué necesario impulsarlos, con la ayuda de velas. Los primeros en usar las velas fueron los egipcios—XVI siglos antes de Cristo.

El tipo más perfecto de barco de vela fué el de las carabelas, en que el gran navegante Cristóbal Colón descubrió la América.

Mientras Colón llegaba a un nuevo mundo en su carabela, Núñez descubría un nuevo mar, el Pacífico, y Sebastián Elcano en esa misma época dió la vuelta al mundo. Todos estos hombres por su valentía fueron llamados locos, por lanzarse al mar en esos barcos; mas hoy día, todo el dominio que ejercen sobre las aguas esas enormes ciudades flotantes llamadas transatlánticos, se deben a esos seres de entonces que fueron héroes con su estudio y con su esfuerzo.

Exploradores blancos en una carabela

(Continuará).

El dibujante chambón



Una nueva entretención... Descubran todos los errores que un dibujante chambón y bastante arrevesado puso en este cuadro... Hay varios, y el que sea más prolijo los descubrirá. Si alguno se siente con dotes de dibujante, haga para el próximo Domingo un dibujo a tinta y en papel blanco, donde estén todos las cosas que el chambón equivocó.

Sección Preguntas y Respuestas

—Señor Director: Quisiera saber si U d. recibe chistes para publicar.—Chistoso.

—Sí: puede Ud. mandar sus inventos; pero no copias.

¡NIÑOS! Os espera vuestra página para publicar vuestras colaboraciones. Quisiera recibir ahora un cuento de algún lector, con sus ilustraciones. Recuerden el sorteo que tendrá lugar a vuelta de vacaciones, entre todos los niños trabajadores, que han contribuído con algo AUTENTICO ¡Fíjense bien en la palabra! Ahora se explicarán algunos el por qué no todo lo enviado se publica —FILON

Señor Director: Yo quiero seguir mandándole mis trabajos de monos y cuentos durante las vacaciones, pero le ruego publicarlos o decirme si usted no los encuentra aceptables, porque yo leo con mucho interés, "La Página del Niño Moderno" ,y espero tomar parte en el sorteo postergado para vuelta de año, como usted anunció.— **Belisario Díaz.**

—Estaré encantada de recibir todas las colaboraciones para "La Página del Niño Moderno". Ahora que están de vacaciones, me imagino que me enviarán tantos dibujos, cuentos y poesías, que me veré en grandes apuros para seleccionarlos.

El arte de educar bestias salvajes

por VICTOR FORBIN

(Especial para "La Nación")

ACABA de aparecer un libro titulado "Wild Animal Pets", expresión que se podría traducir por la perífrasis: los animales salvajes que he domesticado. Sus autores William Finley e Irene Finley son dos esposos que adoran la naturaleza. William Finley escribe con raro talento y sus retratos fotográficos de animales revelan al artista. Ya antes de la guerra, Finley había publicado su admirable American Birds, estudio sobre los pájaros de la región de Estados Unidos que habita. Este trabajo lo ilustró con instantáneas de gran belleza.

Los esposos Finley habitan en Oregón, uno de los Estados americanos que bordean al Pacífico y que las Montañas Rocosas atraviesan Viven en una hacienda extensa en la que han dejado una parte relativamente grande sin cultivar, cuadro indispensable a la manera que tienen de estudiar la historia natural.

Ellos acogen (y esta es la originalidad de sus estudios), a todos los pequeños animales salvajes que pueden procurarse; a veces capturándolos ellos mismos en la caza, pero la mayor parte del tiempo recibiéndolos de personas que no saben qué hacer de pequeños huérfanos difíciles de educar.

El nuevo libro de William Finley, está en gran parte consagrado a sus jóvenes pensionistas; esto significa que está cuajado de observaciones hechas en lo vivo. Los autores no se han contentado de estudiar la fauna del Oregón, han ampliado su campo de observación hasta las regiones menos conocidas del Oeste de Canadá y de Alaska, de donde han traído una cosecha de documentos interesantísimos.

PSICOLOGIA DEL OSO

Los primeros capítulos del libro nos traen revelaciones curiosas sobre las costumbres de los plantígrados. Vamos a traducir integralmente un capítulo para dar una muestra del estilo de estos autores, los cuales no por ser sabios dejan de ser humoristas.

"Mister Bear (el señor oso) no es el jefe de la familia; no es ni siquiera un hombre de la familia. Toma mujer durante un tiempo en verano, pero la abandona muy pronto; ya en otoño la ha olvidado completamente y lleva vida de bohemio por montes y valles. Aprovecha la estación de cosechas para comer cuanto encuentra, consiguiendo engordar en forma increíble, pudiendo así guarecer su cuerpo de una espesa coraza de grasa; entonces se desliza en alguna gruta o cueva para dormir pacíficamente su sueño invernal.

"En su tibio albergue no se vé perturbado por el costo del carbón ni por el alza de los alimentos; se limita en soñar con tocino y otras golosinas, hasta que la primavera haga derretir el muro de hielo que cierra su vivienda. Ignora totalmente que su efímera esposa ha dado a luz mellizos; en realidad aquello no le importa un rábano; lo único que podrían inspirarle sus hijos sería el deseo de devorarlos en su desayuno de la mañana. A pesar de estas tendencias caníbales, es un buen muchacho, indolente, de alegre humor, y generalmente sin maldad. Esto es todo lo que se puede decir de Mister Bear".

En cuanto a la señora, es cosa muy distinta. Viviendo de sus propios recursos, ella espera también los primeros fríos para poder deslizarse en alguna cueva en donde puedan nacer sus gemelos que llegarán al mundo apenas formados. Cada uno pesará menos de 400 gramos, siendo que la madre pesa 200 kilos. Los ojos sólo los abrirán a los 30 ó 40 días; los recién nacidos deberán esperar aún un mes para poder andar.

La madre desempeña con conciencia su papel de jefe de familia. Les proporciona alimentos, los conduce al arroyo o lago próximo, a fin de que tomen su baño diario y estará siempre alerta para defenderlos contra cualquier peligro, aún arriesgando su propia vida; los abandona únicamente cuando ya están desarrollados y su crecimiento ha terminado.



Dos jaguares en una mano, ¿no es algo paradójico?



1.—El pequeño pensionista que la Sra. Finley tiene en los brazos, ¿no parece acaso un perrito regalón? Sin embargo, es un zorrito blanco.

2.—Este simpático osito está tomando su biberón de la mañana

LA NURSERY DE UN NATURALISTA

Los ositos se habitúan rápidamente a la compañía del hombre. Mr. Finley recibió uno que acaba de abrir los ojos, y tan pequeñito que fácilmente cabía en el hueco de sus dos manos. Sólo le bastaron algunos minutos para aprender a mamar con biberón. Cuando le presentaban la mamadera, se instalaba de espalda, pescaba la botella con sus patas anteriores y se quedaba dormido mamando—exactamente como una criatura humana!

Generalmente de noche, después de haber tomado su mamadera, dormía de un sólo tirón hasta la mañana siguiente. Mas a veces despertaba por el frío; sus padres adoptivos lo calmaban entonces acostándolo encima de una botella de agua caliente.

EL INGRATO DINTY

El más extraño alumno que hospitalizó Jennings Lodge (la propiedad de los Finley) fué un puerco espín que acababa de ver la luz del día, bajo dramáticas circunstancias: la madre se había caído a una trampa para coyote; por humanidad (tenía dos patas quebradas) el cazador la ultimó, y, con la punta de su cuchillo practicó la operación cesárea. El huérfano tenía exactamente 48 horas de existencia cuando llegó donde los Finley.

Naturalmente, al salir de la caja en que venía, se enroscó en forma de bola, con sus espinas erizadas, de modo que era imposible [illegible] der pescarlo. Sin embargo el olor de la leche tibia logró instantáneamente triunfar de su timidez. Tres días después reconocía a sus dueños. Muy pronto aprendió a subirse por las piernas y a instalarse sobre las rodillas, manifestando extremo placer cuando se le frotaba la espalda... Para tomarlo, había que levantarlo por las patas anteriores, únicas partes que no estuvieran cubiertas de espinas.

Dinty, que entendía perfectamente su nombre, permaneció más de un año donde sus huéspedes. Los seguía por la casa y el jardín como perro fiel. Sufría con la ausencia de ellos y les demostraba su alegría cuando regresaban. Mas el llamado de la selva pudo más y venció. Sus paseos alrededor de la quinta fueron multiplicándose más y más... y un día desapareció, para no volver, a esa Jennings Lodge en donde tanto lo habían mimado.

UN ARCA DE NOE

No se podría citar un amor más desinteresado que el que tienen los Finley con los pequeños de las bestias salvajes; los acogen, los educan, y cuando ya están en edad de desenvolverse, los sueltan por los campos y bosques vecinos.

Bastaría citar los títulos de los capítulos de este último libro para comprender que el Arca de Noé no habría sido suficiente para contener las bestias que recogían si las hubieran querido retener prisioneras. Cada animal tiene su monografía escrita por estos dos sabios, que no por ser científicos dejan de ser atractivos y amables, siendo siempre exactos.

Es de desear que algún editor se dedique a dar una buena traducción de este trabajo, tan lleno de observaciones que nos hacen penetrar muy hondamente en la psicología de las bestias salvajes.

V. F.



Haber conseguido domesticar un "coyote", aquel perro salvaje tan hosco, es un éxito verdaderamente halagador para sus dueños.

Breve historia de una vida azaroza



EL HUMOR EN LOS HANGARES

por Amy Johnson

(Especial para "La Nación")

(La famosa aviadora británica cuyo reciente vuelo de Londres a Australia dejó asombrado al mundo. Miss Johnson realiza en estos días un vuelo de Londres a Peiping en avión liviano y sin acompañantes)

LAS 7,45. "Buenos días", digo un poco azorada. "¡Habéis llegado tarde!", brama el jefe. "El trabajo se comienza a las 7,30 en punto. No podréis poner hoy día un pie en el hangar. Idos directamente a vuestra casa". (Todo esto es dicho por el mecánico jefe con un tonito y unas frasecitas que, la verdad, no me atrevo a insertar aquí). "Lo lamento—digo yo cariacontecida—, pero le prometo que jamás volveré a llegar tarde". Mientras tanto, me deslizo por la puerta del hangar hasta el sitio en que guardo mis vestidos de mecánico y mis herramientas. Apresuradamente me coloco unas enormes botas de caucho y un overall, un poco más mugriento que de costumbre. Pero estoy en el hangar, que es lo que me interesa a mí!

Una vez mi overall puesto--algo sucio, me temo—y con mis gruesas botas de goma, me apodero de la grasera de presión, de la aceitera, de dos docenas de llaves inglesas de todas dimensiones, catorce destornilladores y otros instrumentos, y me dirijo hacia un motor que está esperando impaciente mis dóciles atenciones personales. Primeramente comienzo a lavarlo con bencina; él se limpia poco a poco, a medida que yo me ensucio más y más.

Tug-tug-tug, hacen los filtros de la bencina al resistirse a que los destornille. "¡Ay!" Me he golpeado con muy poca consideración la punta de uno de mis deditos en que en otro tiempo hubo una rosada y brillante uña. "¡Ay, socorro!", grito a mi vecino, cubierto con un overall que fué azul en un tiempo y que se halla a pocos pasos ocupado en arreglar otro motor. "¡Arreglaos como podáis, muchacha!", dice, sin levantar la cabeza. [illegible] néis unas cuantas llaves inglesas. De algo os podrán servir". No se ocupa más de mí, menos aun de mi dedito. Forzosamente la hace a uno tener más coraje esta manera de tratarla.

Un pesado martillo resbala desde lo alto del ala superior del avión en que estoy trabajando y cae. Lo veo cómo se agranda con prodigiosa rapidez y cómo debe crecer en peso a medida que se acerca al dedo chico del pie del mecánico jefe, que está revisando algo de lo que he hecho. Un formidable y lucido repertorio de figuras retóricas emergió de la boca del jefe. Repentinamente deja de sobarse la parte afectada y se alza y se vuelve hacia mí, que escucho enrojecida y conteniendo apenas la risa, y maravillándome por centésima vez de cuándo estaré en situación de obtener mi licencia de mecánico. "¿Habéis oído algo de lo que dije?", preguntó. "¡Oh, no. No tengáis cuidado! ¿No me dijisteis que tuviera más cuidado?".

Pero tengo hambre ya. Las muchachas que estamos aprendiendo a mecánico no tenemos tiempo de tomar desayuno a las 7. Por eso se nos permite que lo tomemos a eso de las 9. "¡Apresuraos!" Es ya hora de ir a tomar la taza de te. Todos, hombres y mujeres, nos vamos en grupo a la salita dedicada a comedor,



nos sentamos a la mesa. Una enorme taza de té con leche y un regimiento de tostadas con mantequilla acompañados de unos trozos de queso nos reconfortan y dejan como nuevos para recomenzar el trabajo.

Al volver al hangar, una procesión de seis aeroplanos amarillos, con la cola levantada y llevada por otros tantos hombres, salen al campo. Las hélices son hechas girar y los motores se dejan trabajando en relenti a fin de que se calienten. Yo también me preparo para hacer funcionar mi avión. Me pongo un grueso sweater, porque la tarea de trabajar detrás de una hélice que está funcionando en una mañana de otoño no es del todo muy agradable en cuanto a temperatura. Una vez ajustada la bomba del combustible, el aparato es llevado al campo, y alineado al lado de los otros. Esperamos ahora la llegada de los dos instructores, a las 10.

Una parte del trabajo de la mañana está terminada.

Se ordena a un muchacho que se vaya a la cancha a vigilar los aparatos y para que dé la partida. El resto del personal, el primer ingeniero, el segundo y yo volvemos al hangar para esperar allí a los instructores.

"Jim, cuídese de esos pistones". (Estamos revisando un motor en el departamento de motores). "John—este soy yo—, barra el hangar y asee las oficinas". ¡Uy! Y yo que había abandonado los trabajos caseros para dedicarme al de mecánico! Pero las órdenes del ingeniero 1.o no pueden discutirse, y tomo una escoba más grande que yo y comienzo. Jamás me había parecido antes tan grande el hangar. Sin embargo, la paciencia es un gran tesoro, y poco a poco llego hasta el último rincón.

La otra tarea que me encomiendan es la remoción del carbón adherido a la cabeza de un cilindro. "Dos deben estar terminados esta tarde después de almuerzo", se me dice. A mí me parecía que sacarle el carbón a un cilindro demoraría una semana. De todos modos, a mediodía ya había hecho algunos rasguños en la negrura de la pieza. (La negrura había ido pasando poco a poco a mi traje, a mi cara y a mis manos).

Tenemos una hora para almorzar. Ella pasa rápidamente entre bromas, gritos, cantos y chacota.

La tarde trascurre sin incidentes, excepto la llegada de un periodista que viene a hacer algunas preguntas a las mujeres que trabajan en el hangar. Nadie parece pertenecer al sexo femenino. "No hay mujeres aquí", dice alguien. Yo aparezco para reforzar la aseveración, llena de aceite y grasa. Pero al lavarme la cara y las manos para ir a tomar el te, mi secreto es descubierto. "¿Queréis saber lo que he hecho?" "¿No?" Lo que llevo, ah, bien. Veis, llevo un overall bastante indecente, aceite, grasa, mugre. Pero ya se ha ido. Pareció que no le agradaban las cosas que le dije. Ahora aparece con un fotógrafo. "¡Oh, apuraos! ¿Dónde está mi casco de cuero, mi manicure y mi esponja de los polvos?" Hay una llave inglesa de una pulgada en mi bolso, unas pocas tacuelas que le robé al tapicero y otras cosas más; pero, ¿dónde está mi esponja, mi manicure, etc.?

Claro, tengo que verme bien ante los fotógrafos, porque, según me han dicho, todas las aspirantes a piloto aviador tienen buenas probabilidades. Por lo tanto, tengo que aparecer bella. (Hasta ahora nadie me ha hecho proposiciones, así es que pienso que ni siquiera soy aspirante a piloto. Pero mientras hay vida, hay esperanza).

Me pongo mi mejor traje de mecánico, mi mejor casco y mis guantes más limpios, y ¡click! me han dejado impresa en una placa.

EL INSTITUTO IBERO AMERICANO DE BERLIN

por MARGARITA JOHOW (*Especial para "La Nación"*)

Se ha convertido ya en tradición, conmemorar en la capital alemana el **"Día de la Raza"**, mediante un acto solemne, que se ha verificado en los últimos años en el Aula de la Universidad, con asistencia de los representantes oficiales de los países ibero-americanos y de Alemania.

En este año se ha querido celebrar la fecha gloriosa conjuntamente con la inauguración del **Instituto Ibero-Americano de Berlín**. Con esta ocasión, el Director del nuevo centro de cultura germano-ibero-americana pronunció en su discurso de apertura, las siguientes palabras: "El haber elegido esta fecha, trascendental para la cultura mundial, no sólo es significativo. Es un símbolo. Pues, así como Cristóbal Colón, con su descubrimiento de las Indias Occidentales, ofrendó a su patria y al mundo entero tesoros nunca soñados y abrió nuevos horizontes intelectuales y comerciales; esta inauguración representa el paso decisivo hacia el descubrimiento de la faz espiritual de los países allende el océano, lo que aportará beneficios incalculables y significará un enriquecimiento en los bienes culturales de Europa y los demás continentes".

Para que la prensa tomara interés y pudiera compenetrarse mejor de los fines que persigue este nuevo organismo, y de sus peculiaridades, los representantes de ella fueron invitados a una inspección preliminar del nuevo local de este Instituto, seguida de una recepción ofrecida por el Director.

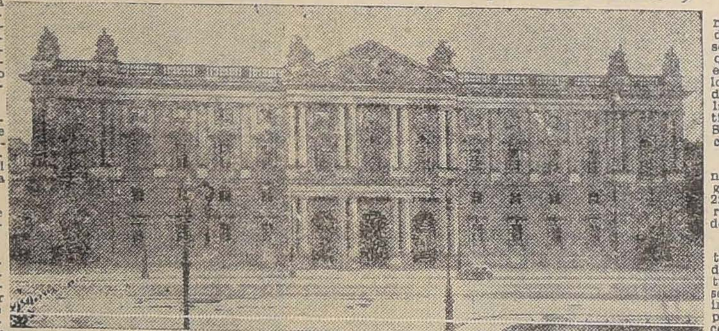
Esta visita se realizó dos días antes de la inauguración definitiva, o sea, el 10 de octubre.

Encuéntrase nuestro Instituto espléndidamente instalado en las antiguas caballerizas reales, anexas al Palacio de los Hohenzollern. El lugar disponible basta para contener una biblioteca de 300,000 tomos, aparte de las oficinas necesarias para los 22 países representados en una extensa Sala de Lectura, y de un magnífico Salón de Actos. Todo el local se encuentra refaccionado y adaptado al nuevo destino. Puede afirmarse, que la generosidad y la magnificencia del Gobierno de Prusia y de su Ministerio de Hacienda han creado así un marco digno para centro cultural de tal importancia.

Su fundación se debe, en gran parte, a la iniciativa del que fué Ministro alemán de Educación y visitante en Chile hace dos años atrás, el Dr. Boelitz. Los intelectuales chilenos recuerdan, sin duda, con simpatía y admiración la actuación de este hombre de Estado en las Cámaras de Chile. El Dr. Boelitz se refirió a este episodio de su vida, en la forma siguiente: "No sólo me siento orgulloso de haber podido apreciar en mi viaje reciente por Sud-América, cuánto hemos contribuído los alemanes al progreso de esas naciones. También me enorgullece haber llegado a reconocer cuánto podemos aprender de ellas".

El Gobierno de Prusia, fundador del Instituto Ibero-Americano, se ha hecho representar en su Directorio por los Ministros de Relaciones y de Educación.

El material de estudio está principalmente en su biblioteca, que se compone de **"La Biblioteca Quesada"**, de 80,000 volúmenes, obsequiada por el sabio argentino, Prof. Dr. Ernesto Quesada al Gobierno de Prusia hace tres años, 20,000 obras mexicanas, obsequiadas por el Gobierno de México en el año 1927, bajo la Presidencia Calles, y las existencias del antiguo Instituto Ibero-Americano de Bonn, que hoy forma parte integrante del Instituto de Berlín. Alcanza la biblioteca a



Local que ocupa actualmente el Instituto Ibero Americano de Berlín

un total de 130,000 tomos, si se incluyen las obras donadas recientemente por el Gobierno peruano y que representan parte del material que esta República envió a la exposición de Sevilla, y una colección de, aproximadamente, 2,000 libros recibida en los últimos días del Ministerio de Relaciones de Chile, de la Universidad y la Dirección General de Bibliotecas, a petición del facultativo chileno, Dr. M. Brockmann.

Creo interpretar el sentir del Dr. Boelitz como el del Dr. Samhaber, quien tiene a su cargo la parte chilena de la biblioteca, al decir que el valioso obsequio ha superado sus esperanzas.

En la biblioteca chilena están representados los historiadores y la Jurisprudencia. Hay buen material estadístico y la mayoría de las publicaciones oficiales del Ministerio de Hacienda. Entre las revistas se cuentan la de Educación, la de Geografía, la del Instituto Bacteriológico y la Sección Turismo "Chile". Casi nada de literatura, de historia natural, de geografía y cartografía, de folklore. Hacen falta la Revista Médica, la Revista de Educación Física, la Revista de Historia Natural, entre muchas otras más. No hay nada sobre música. Habría gran interés por el "Diario Oficial", los Boletines sobre leyes y decretos de cada Ministerio y, principalmente, por la prensa diaria.

Fuera de la Biblioteca, cuenta el Instituto Ibero-Americano con una colección valiosísima de autógrafos, cuadros y mapas y de elementos para una exposición de productos industriales mexicanos y otra de arte aborigen de ese mismo país.

El Instituto publica una revista trimestral "Ibero-Amerikanisches Archive", que ha editado ya dos números, y cuyo redactor-jefe es el Prof. Quelle, Director del ya mencionado Instituto de Bonn.

Debo mencionar que existen otros dos Institutos Ibero-Americanos. Uno en Hamburgo, el otro en Würzburg. Para que ninguno de los tres institutos pueda perturbar la labor de los otros dos, han convenido en formar una "Comunidad de Trabajo", repartiéndose de esta manera los diversos campos de investigación. Entretanto, el de Hamburgo se dedica de preferencia a todas las cuestiones que tienen relación con la Ciencia Médica. Tal vez, andando el tiempo, llegue a especializarse cada Instituto en un determinado terreno científico.

En su organización interna, el Instituto no ha llegado todavía a tener la forma deseada y definitiva. Por de pronto, cuenta con seis colaboradores directos: el Prof. Quelle, que tiene a su cargo los problemas brasileños; el Dr. Hagen, los de México; Sudienrat Book, los de Centro América; el Dr. Panhorst, los de Bolivia, Venezuela, Colombia y Ecuador; la señora Dr. Richards Simón, los de Argentina, Uruguay y Paraguay y, en fin, el Dr. Samhaber, de nacionalidad chilena, los que corresponden a su patria.

Existe el propósito de crear tantas secciones como países formen el círculo de cultura germano - ibero - americana, o sea, por todo, 22. A la cabeza de cada una estaría un director, que sería un hombre de ciencia capaz de trabajar con eficacia en su especialidad.

El Instituto Ibero-Americano de Berlín tiende a ser la fuente indispensable para toda clase de estudios que se refieran a la cultura germano-ibero-americana. Desea llegar a ser el instrumento destinado a fomentar el intercambio intelectual entre Alemania y los países de lengua española y portuguesa, y el centro de reunión para todo poblador de aquellos países que acuden a Alemania. De este modo llegará a constituir el vínculo espiritual y fraternal que unirá más estrechamente las naciones de ambos hemisferios.

M. J.

EL RESCATE DE PLUFLES

(CONCLUSION DE LA PRIMERA PAGINA)

además, estaba convirtiendo a un muchacho mediano en un hombre de ínfima clase y de la especie más censurable.

Se metió por malos caminos, y su cuentecita en casa de Hamilton llegó a ser notabilísima.

Cuando estaban así las cosas, entró en juego Mrs. Hauksbee, y sabiendo lo que todos decían de ella, comenzó sola la partida, empeñada en beneficio de una joven a quien no conocía.

En los comienzos de agosto, Mrs. Hauksbee creyó llegado el instante de intervenir.

Un buen jinete sabe lo que su caballo se propone hacer momentos antes de lo que haga; por iguales razones, una mujer de la experiencia de Mrs. Hauksbee, conoce perfectamente lo que hará un muchacho colocado en determinadas circunstancias, sobre todo cuando está entontecido por una mujer del género de Mrs. Reiver.

Decía que más pronto o más tarde el subalterno rompería las relaciones con cualquier pretexto, acaso por complacer a Mrs. Reiver, que, por su parte, le tendría amarrado a sus pies y esclavizado a sus caprichos hasta el momento en que aquello le aburriera.

—Conozco estas cosas — añadía.

Y, con efecto: ¡Si ella no las conocía, no podía conocerlas nadie!

Resuelta a todo, salió a rescatar a Plufles, bajo el fuego del enemigo.

Exactamente lo mismo que hizo Mrs. Cusak Bremmil, bajo las miradas de Mrs. Hauksbee.

El combate duró siete semanas, por lo que se le conoce con el nombre de la "Guerra de las siete semanas", y el terreno fué defendido y atacado por una y otra parte, palmo a palmo.

La narración detallada de la lucha formaría un libro grueso y aún resultaría incompleta.

El que conozca estas cosas puede, por sí mismo, puntualizar los detalles.

Fué una lucha soberbia, tal, que no habrá otra que se le iguale mientras el monje Jakko exista; el precio de la victoria era Plufles.

Las gentes, que no sabían en beneficio de quién peleaba Mrs. Hauksbee, decían cosas horribles de esta señora, y en cuanto a Mrs. Reiver, luchaba porque el subalterno le era útil, pero, más que nada, por el odio que sentía hacia la rival.

Lo que Plufles pensaba de aquello, lo ignoraban todos; verdad es que el joven oficial se dedicaba a pensar raras veces; tenía escasas ideas, y éstas le habían hecho formar un alto concepto de sí mismo.

—A este chico hay que cazarle — decía Mrs. Hauksbee — y la única manera de hacerlo es tratándole bien.

Mientras el éxito fué dudoso, le trató como si se hallara enfrente de un hombre de mundo y experiencia.

Poco a poco el subalterno fué apartándose de su antigua querencia e inclinándose hacia el campo enemigo, donde era muy considerado.

No se le obligaba a buscar coches, ni a esperar bailes que no se le concedían jamás, ni a vaciar el bolsillo a cada instante.

Mrs. Hauksbee se limitaba a sujetarle por la brida, y después del tratamiento a que se había visto sometido en las manos de Mrs. Reiver, apreció bien el cambio.

Esta última señora no le permitió jamás hablar de sí mismo, y en cambio le obligaba a que estuviera siempre elogiándola.

Mrs. Hauksbee hizo precisamente todo lo contrario, y ganó su confianza hasta el punto de que el subalterno llegó a hablarle del compromiso que había adquirido en Inglaterra, aunque juzgado aquello con cierto desdén y como una de las más supinas tonterías de un muchacho.

La confidencia la hizo una tarde que tomaban el té con ella y trató el asunto en un estilo que creía encantador y fascinante.

Mrs. Hauksbee había conocido una generación anterior de género idéntico; la había visto nacer, brotar en galanos pimpollos y concluir en capitanes obesos y comandantes panzudos como barriles.

El carácter de esta señora tenía 23 aspectos.

Algunos hombres elevaban más el número.

Comenzó hablando a Plufles como hablaría una madre, y como si en vez de ser quince años mayor que él lo fuera trescientos.

Puso en su acento una especie de gorjeo acariciador, un timbre que por sí solo producía efecto gratísimo, aun cuando no hubiera nada de grato en lo que decía.

Le hizo ver la excesiva inocencia, por no decir imbecilidad, de su conducta, y la pequeñez de sus pensamientos.

El tartamudeó algo así como "la confianza en el propio juicio a fuer de hombre de mundo", y esto le abrió a ella el camino para decirle todo lo que creyó necesario.

Si otra mujer se hubiera atrevido a lo que Mrs. Hauksbee se atrevió, Plufles se habría, por lo menos, impacientado, pero en la forma dulce, insinuante, arrulladora en que fué dicho todo, le hizo experimentar sensaciones de disgusto y arrepentimiento, como si se hubiera visto en el más augusto templo.

Gradualmente, dulcemente, con ingeniosa gracia, empezó Mrs. Hauksbee separando el amor propio de Plufles, como separa usted la armadura de un paraguas antes de forrarle de nuevo.

Le reveló lo que pensaba de él, de su criterio y de su conocimiento del mundo; le habló del ridículo en que con su conducta se había puesto ante muchos; del propósito que había tenido de hacerle el amor si ella le hubiera dado pretexto para ello, y le dijo, por último, que lo que debía hacer era casarse.

Al llegar a esto, bosquejó una pintura encantadora, derrochando el ópalo y la rosa, de la futura Mrs. Plufles, fiando todos los anhelos de la vida, en el buen juicio y en el conocimiento del mundo, de un marido que no tenía nada que reprocharse.

¿Cómo pudo Mrs. Hauksbee conciliar manifestaciones tan contradictorias? Ella solo lo sabe, pero es lo cierto que al subalterno no le parecieron inconciliables.

El discurso de Mrs. Hauksbee fué una homilía que hubiera envidiado el predicador más famoso, y que terminó con alusiones conmovedoras al Sr. Plufles, a la señora Plufles y a lo juicioso que sería casarse y marcharse a Inglaterra.

Por fin, envió al subalterno a dar un paseo para que pensara en todo lo que le había dicho.

Plufles salió respirando muy fuerte y tieso como un palo. Mrs. Hauksbee soltó la carcajada.

Lo que el subalterno hizo para terminar sus relaciones con Mrs. Reiver, sólo esta señora lo sabía, y su opinión acerca de tal punto, la reservó cuidadosamente hasta la muerte.

Sospecho que habría deseado que la felicitasen por ello.

Plufles tuvo el placer de conferenciar muchas veces con Mrs. Hauksbee durante varios días. Las conferencias versaron siempre sobre el mismo objeto, y le sirvieron para guiarle y sostenerle en el camino de la virtud.

Como la discreta señora necesitaba tenerle bajo sus alas hasta el último instante, se opuso a que fuera a Bombay a casarse.

—¡Quién sabe — dijo — lo que puede acontecer en el camino! ¡Plufles está marcado con la maldición de Ruben, y la India no es un país bueno para él!

Por fin, la prometida llegó acompañada por su tía, y como el subalterno, gracias a Mrs. Hauksbee, había arreglado sus asuntos caseros.

Cuando los novios pronunciaron el sí quiero, Mrs. Hauksbee lanzó un suspiro de satisfacción y se fué.

Plufles, siguiendo el consejo que aquella señora le había dado, se marchó a Inglaterra con su mujer; dejó el servicio y, protegido por vallas pintadas de verde, se dedica a la cría de ganado, no sé en qué sitio.

Según mis noticias, esto lo hace muy juiciosamente.

Aquí habría acabado mal.

Y ahora si alguno habla de Mrs. Hauksbee peor de lo que ordinariamente suelen hablar de ella, cuéntele usted la historia del rescate de Plufles.

R. K.

LAS MIL Y UNA AVENTURAS

(CONCLUSION DE LA PAGINA 7)

vación, en la zona que acabo de conocer, del indio salvaje que, bautizado con el nombre de Juan Santos Atahualpa, trata de sacudir el dominio español y retorna a su estado primitivo, llamándose Apú-Inca.

Tal recuerdo, al través de mi viaje, va engendrando un poema.

. . .

Al regresar a Lima, tengo la sensación de haber corrido una gran aventura.

El cultivo del café que me decidió a hacer el viaje, ya no me interesa.

Me interesa el cultivo de la poesía que en el viaje he sentido.

El primer viaje que Simbad me sugiere y en el que me acompaña Aladino, me hace conocer nuevas emociones y despierta en mí una nueva fantasía.

Lo que perdí como hombre en el negocio de tal viaje, lo gané como Poeta.

Aladino y Simbad me han completado en este viaje.

El primer viaje de mi vida hace que me encuentre a mí mismo.

JOSE SANTOS CHOCANO.

EN EL TALLER DE MANUEL...

(CONCLUSION DE LA PAGINA 3)

vanguardista, el eslabón que represente el peso de ley. Todo esto dicho por los vanguardistas de buena fe, y no por los mistificadores que se aprovechan del título...

—¿Necesita Ud. concentrarse en su trabajo cuando pinta?

—Sí, y aún más: siempre que no corresponde la técnica a lo que he pensado, me invade un atroz pesimismo, y cojo entonces el gran auxiliar de los pintores, el cuchillo...

—¿Qué cuadro cree Ud. que es el mejor que ha salido de su taller?

—No lo puedo decir. Ahí está mi obra, que yo no puedo juzgarla. Esto es del dominio del público y de la crítica.

—¿Qué crítico extranjero admira Ud., maestro?

—A Vittorio Pica, que ha hecho mucho por el arte pictórico. La obra más grande es haber sido el iniciador de las exposiciones bienales de Venecia.

—Ha pensado Ud. en otra profesión que la suya?

—Jamás he pensado que podría gustarme otra profesión fuera de mi arte.

—¿Cuál fué su punto de partida?

—No podría precisarlo. La pintura fué para mí una obsesión. Cuando puse el pincel sobre la tela, me sentí lanzado.

—¿Cuántos retratos habrá pintado Ud., maestro?

—Alrededor de 200. Llevo una estadística, pero no la reviso jamás.

—¿En cuántas faces considera Ud. el retrato al pintarlo?

—En la faz física y en la espiritual. Un personaje no todos los días está lo mismo. Por lo tanto hay que reunir distintas observaciones dispersas y luego trasladarlas a la tela. Esto es respecto a la idea que tengo del retrato. Pero si no se posee la técnica, es imposible la batalla con la naturaleza.

—¿No ha pensado Ud. alguna vez pintar pasajes?

—Sí, y tengo el propósito de darme una vuelta por España, y pintar paisajes, procurando que éstos tengan más importancia que la figura. Es un ideal que no sé si podré realizarlo.

Y así terminó esta entrevista a uno de los retratistas más fuertes y mejor pagados de Europa.

N. Y. S.

París, 11 noviembre de 1930.

¿DONDE ESTA EL PARAISO TERRENAL?

MI HOGAR ENTRE SALVAJES EN LOS MARES DEL SUR

Por Beatriz Grimshaw

(*Especial para "La Nación"*)

Yo soy una persona feliz.

Tengo "comodidades, libertad de las irritantes amarras del tiempo y un lugar", y también "una ocupación excelente que me permite hacer lo que me da la gana en interés de mi vida".

Fuera de esto, tengo un hogar tan hermoso que, después de años de posesión, constantemente me sorprende con deliciosas nuevas.

Tengo sirvientes nativos que desempeñan mejor que la mayoría de los europeos y cuestan menos. Tengo parientes, amigos, conocidos, todos de mucho valor y de todas las clases. En la pequeña capital de Papua tengo tanto de civilización como cualquiera puede desearla—luz y fuerza eléctrica, automóvil para mi uso corriente, aviones que vuelan hasta Lae Goldfield, si es que quiero ir allí.

Fuera de eso, tengo, al término de algunos días de viaje, las maravillas salvajes y jamás holladas de este hermoso país, siempre listo (como una vez lo estuvo Africa), para ofrecer "algo nuevo". Durante muchos años he bebido la paz del Océano Pacífico, y ella ha entrado en mi corazón. A menudo he viajado a otros países, por interés y por experimentar y conocer algo nuevo. Pero siempre he vuelto.

He talado grandes selvas, construído casas, manejado mi excelente cutter (pequeño velero), empleado en trabajos de agricultura a grandes partidas de cazadores de cabezas de las regiones del norte, y he encontrado que ellos son buenos trabajadores.

Muchas veces he sido el primer blanco, como en los viejos tiempos, que ha entrado en ciudades y aldeas, en las que el color de los europeos era desconocido, donde jamás se habían visto car[illegible] vestimentas como las que yo y mis acompañantes (nativos civilizados por mí), llevábamos. En años pasados, remonté los cursos del Sepik y del Fly y caminé muchos kilómetros, para ser la primera mujer blanca que viera las fuentes de los maravillosos torrentes.

Aquí y en otras partes del mundo de las islas, he tenido muchas aventuras, que han cesado de parecerlo. Y he salido de ellas, llena de contento, para ir a mis tea-parties de la "ciudad".

Allí, en estantitos que había en lo que llamaba mi escritorio y biblioteca, hay centenares de libros, en su mayoría novelas. Eran la diversión mía y de los nativos a quieenes he enseñado a leer.

Esta me parece a mí una buena vida; no habría sido tan buena y la hubiera pasado en ciudades, o en un país sobre-mecanizado o sobre standarizado. Hayl mosquitos, fiebres, temporales, calores tremendos, ausencia de todo medio de transporte, fuera de las colonias. Pero el país sin esto no sería atractivo.

¡Y qué interés tiene todo él! El padre C., un conocido misionario, ha regresado hace poco del Río Brown, a cincuenta kilómetros de donde están situadas las plantas eléctricas y donde corren automóviles de Port Moresby.

He estado en países inhabitados, tan hermosos como el cielo, tan ricos como el famoso valle frutícola de California. Hay allí minerales, ríos profundos, caña de azúcar salvaje, hay vida nativa en todas partes, siervos y caballos salvajes que corren libremente por las praderas y las selvas y montañas. Hay numerosísimas manadas de ellos.

Un puñado de nativos vive en los límites. Nadie lo ha tocado; apenas si se les ha visto una que otra vez... Si uno fuera diez años más joven...

Pero las muchas ventanas que dan a mi vista permiten observar un mar vastísimo y de un azul profundo; es el tiempo de la primavera, y los árboles verdes dejan entrever millones de flores de todos los colores del Arco Iris; todo esto mezclado con el perfume penetrante de las flores y el olor salino y yodado del mar.

Por entre las ramas y las flores navegan las piraguas de los nativos, piraguas hechas de troncos de árboles apenas desbastados y con velas inconcebibles. Los papuasios regresan a sus hogares al término del día de trabajo cantando alegremente por los caminos o sobre las cubiertas de sus inverosímiles embarcaciones. De repente, por entre el hormigueo de piragua, surge un elegante y ágil remolcador que serpentea, se detiene, vuelve a partir, hace bramar su bocina, lleva, trae faluchos. Son las últimas horas de trabajo en la bahía.

Uno pierde la noción de la existencia de otros países y continentes viviendo allí. Es una primavera eterna, agradabilísima. Es una vida paradisíaca interminable. De vez en cuando aparece, por desgracia, un tifón espantoso, que asola las aldeas y causan estragos indecibles.

Pero es esta una vida feliz, es buena a pesar de las sombras que ha solido tener. Soy aun lo suficientemente anticuada para decir después de esto, "¡GRACIAS A DIOS!"

B. G.

EN EL TALLER DE MANUEL BENEDITO

por N. YAÑEZ SILVA

(*Especial para "La Nación"*)

Pscht!... ¡Pscht!... llama don Fernando Alvarez de Sotomayor en la calle, al entrar al Círculo de Bellas Artes de Madrid, y se vuelve hacia nosotros un hombre joven, de mirada clara y vivísima. Correctamente vestido, que saluda con exquisita cortesía mundana.

Presentaciones, y entramos al gran vestíbulo abrigado del Círculo, donde se reúne toda la élite intelectual y artística de Madrid. Y ahí mismo comprometo al mestro benedito para que me conceda un reportaje en su taller, calle de Juan Bravo N.o 4.

—¿Mañana a las 6, maestro?

—Mañana a las 6—afirma.

Tengo ilusión por conocer ese taller donde han pasado las damas más célebres y elegantes de Madrid. Además me ha dicho don Fernando Sotomayor que ese taller está muy bien puesto.

A la hora exacta, allá... Una entrada de jardín, con estatuas con pérgolas, con flores mojadas por la lluvia primera de la estación. Aquella entrada se parece un poco al patio evocador y lleno de ambiente, de la casa de Sorolla. El criado, muy discreto, me dice que espere en una amplia sala que yo creo taller. Hay varios cuadros firmados por el retratista, entre éstos un asunto de caza, lleno de luz, varios "bodegones" pintados con suelta pincelada, y allá del fondo obscuro de un cuadro, nos mira una mujer bellísima, pintada en una forma nueva para el maestro, rozando apenas la tela, con una sobriedad de materia a lo primitivo.

Pero ese no es el taller, el gran taller, sino una especie de antesala, y el criado nos dice luego que el pintor nos espera arriba, en los altos. Escaleras, mullidas alfombras que han sido pisadas miles de veces por tacones finos de duquesas y marquesitas. Cuadros viejos, dorados muertos que surgen de retablos antiguos, y por fin el taller: una sala enorme, que da una impresión de sacristía, pero más alegre, al mismo tiempo que recogida; cristales españoles, como los que ya he visto en la casa del Príncipe, del Escorial y en la casita de Labrador, en Aranguez; telas antiguas, en los que predomina el rojo cardenalicio y el amarillo; vasos, repisas, un poco de orfebrería, y envolviendo todo aquello lujoso y al mismo tiempo sobrio, desvanecido aroma, o mejor el recuerdo de muchos aromas a la vez, que dejaron allí sedas y encajes de aristocráticos modelos. En un rincón, los ojos de párpados caídos de Sorolla, nos miran con agudeza de observador. Es este un delicioso boceto del gran artista hecho por Benedito, cuando el pintor valenciano ya estaba enfermo. Cerca un desnudo de mujer de delicada transparencia y color. Asomando entre otros apuntes, uno del Rey Alfonso XIII, de militar. Cabezas de mujeres hermosas, muchas cabezas primorosamente pintadas, de la colección que prepara para exhibir el pintor. En un caballete, florece mujer bellísima, de negro, con blusa de tul, por entre cuyos encajes se transparentan los delicados senos donde una sensación punzante, mezcla de ingenuidad y picardía, todo dentro de un tono de buen gusto. En aquella intención de asunto, se ve mucho del espíritu agudo y picaresco de Goga.

Benedito aparece, fresco, correcto, mirándonos vivamente. No es un hombre muy alto,



El pintor Manuel Benedito

pero es fuerte, ágil, juvenil. Se diría un hombre de mundo lleno de alegría, antes que un pintor. Habla con facilidad e invita a la confidencia con sus maneras.

—Maestro, le pregunto, ¿cuál fué su primera y más grande emoción artística de su vida?

—Sorolla—me responde enseguida. Le conocí en Valencia; le veía pintar la playa, y le admiraba. Yo no sabía pintar, pero para hacerlo, me aislé. Conseguí ser discípulo de Sorolla; le conocí a fondo; me enseñó su obra. Estaba pintando en ese entonces "La Vuelta de la Pesca", que está en el Luxemburgo, de París. Aquella pintura fué una sacudida para mí, tan grande, hasta hacerme saltar las lágrimas.

La segunda grande emoción fué cuando vi el Museo del Prado, a los 19 años. Mi emoción ante "La Vuelta de la Pesca" la confirmó el éxito de ese cuadro en el Salón de París y la adquisición de él por el Gobierno francés.

(En las respuestas de Benedito hemos procurado conservar la sencillez y el nervio con que salieron de boca del pintor).

—¿Qué diferencia encuentra Ud. entre lo francés y lo español, en pintura?

—Diferencia de fuerza. Yo encuentro débil lo francés antiguo. Hay pocos pintores cumbres. En cambio admiro a todos los impresionistas que han hecho un bien mundial: Monet, Manet, Revoir, Lloby, y toda la pléyade de aquella escuela.

—¿Cuál es, a su juicio, la cualidad más sobresaliente de Velázquez?

—Su técnica, la más genial; el aire, el ambiente. Lo conceptuúo un genio tranquilo, ponderado, definitivo.

—¿Qué cuadro es, a su juicio, el más perfecto de éste pintor?

—"Los Meninas". Esta opinión corrobora la anterior sobre el técnico.

—¿Qué diferencia encuentra Ud. entre Goya y Velázquez?

—La pintura, verá Ud., es a modo de cadena con esbalones de oro, que son los genios. El genio de Goya es de pesadilla, de inquietudes, y por eso a veces impresiona más Goya que Velázquez. Pero estos dos eslabones se unen en la técnica. Son dos pintores que a fuerza de técnica hacen desaparecer la línea y se apoyan en la forma.

—Se ha dicho alguna vez que sin el Grecco no existiría Velázquez...

—No lo creo; porque recorriendo esta vida y su genio, se ve que habría existido sin nadie. Y vuelvo a unir la cadena de eslabones de oro, que forman la unidad de los grandes artistas.

—¿Cree Ud. que los vanguardistas dejaron alguna buena semilla en la pintura?

—Sigo con la cadena. En este caso ésta se ha roto. Espero el genio de este momento

(Pasa a la Pág. 14)

HOLLYWOOD AL DIA

Por CARLOS F. BORCOSQUE



Sally Eilers.

Estrellitas españolas: Conchita Montenegro

CONCHITA Montenegro es una de las últimas adquisiciones de Hollywood, y será, posiblemente a corto plazo, estrella rutilante del cine hablado en español. Tiene para ello condiciones de sobra. Ante todo una belleza extraña y original, que cautiva e impresiona, y que reproduce admirablemente en la pantalla. Y además, una personalidad indudable, con una distinción, que aunque sea duro el decirlo, no es común en las muchachas españolas y que jamás podría encontrarse en las actrices de teatro. Conchita Montenegro no es actriz ni pretende serlo. Es una bailarina rítmica que conoce el secreto de la belleza estética de los movimientos, y que está avanzando a pasos muy grandes en el arte de expresar emociones a través de la frase o del gesto. Pero que dedica mayor atención al gesto que a la palabra, porque es una convencida de que el cine hablado futuro no será, como el "papagallesco" cine de hoy, una sucesión de diálogos y más diálogos, como en las peores obras teatrales de hace medio siglo.

Conchita nació en Bilbao el 11 de setiembre de 1912. Fuése a Madrid con los suyos, y de allí a París, donde aprendió ese "chic" moderno especial de las francesas. Y años más tarde, apenas niña de doce años, revolucionó su hogar con su propósito de dedicarse a la danza en compañía de su hermana Juanita. Hubo que darle gusto, y un año después las hermanas Montenegro recorrían triunfalmente toda Europa. En Londres y en Berlín obtuvo sus mejores triunfos, siendo entonces contratada para filmar en París una película silenciosa: "La mujer y el pelele". A raíz de esa cinta los representantes de Metro-Goldwyn Mayer se interesaron por ella y la trajeron a Hollywood bajo contrato.

Una semana después de haber llegado Conchita Montenegro, estaba actuando como "leading-lady" de Buster Keaton en su película cómica en español "De frente, marchen". Y en seguida Ramón Novarro la seleccionaba como su compañera para la versión castellana de 'Sevilla de mis amores", indudable honor para ella, ya que antes habían sido ensayadas absolutamente todas las actrices jóvenes de habla hispana de Hollywood. Apenas terminada esa película, Conchita pasó a trabajar con Ernesto Vilches en "La última conquista", aún no estrenada, y en seguida con José Crespo en "¡Paso al marinero!", que está todavía en la sala de cortado de los estudios de Metro. Actualmente está filmando un papel romántico en la película "La estrella negra", en la cual Virginia Fábregas es la estrella.

Conchita Montenegro vive en una preciosa casa, cerca de la playa de Santa Mónica, acompañada de su hermana, siendo su entretención favorita el manejar su coche, a todo escape, por los montañosos caminos de Hollywood. Su "home" es el punto de cita de artistas y directores de habla hispana, contando orgullosamente entre los amigos y amigas que la visitan a dos nombres gloriosos: Charle Chaplin y Greta Garbo.

Actividades en español

DURANTE la filmación de una difícil escena de la cinta de Fox, "El gran sendero", y en la cual el joven actor chileno Tito H. Davison, debía conducir un carro de seis caballos a desenfrenada marcha, cayó desde su asiento, sufriendo una lesión en la rodilla. Fué atendido por los médicos del estudio, haciéndosele un examen radiográfico. A la mañana siguiente Davison volvió a trabajar al "set", para no atrasar la filmación de la cinta. Actualmente está ya restablecido.

* * *

El dibujante de "La Nación", Coke Délano, se embarca de regreso a Chile después de haber permanecido varios meses en Hollywood en contacto con los estudios y observando las actividades cinematográficas parlantes en español, siendo su propósito fomentar la misma industria en nuestro país en fecha próxima.

* * *

María Fernanda Ladrón de Guevara, Ricardo Revelles, María Luz Callejo y Valentín Parera, todos ellos artistas españoles, han llegado a la Metro bajo contrato, acompañados del director español Benito Perojo.

* * *

Rosita Ballestero se aleja de Hollywood, yéndose en gira artística - teatral a México, considerando que no se le han ofrecido en esta ciudad bastantes oportunidades como para dedicarse definitivamente a la carrera cinematográfica.

Paulina Frederick se divorcia por 4.a vez

ACABA de anunciarse con cierto escándalo el próximo divorcio de la ya veterana actriz Paulina Frederick, y que es el cuarto de la serie, como que corresponde a su cuarto marido. La demanda ha sido presentada por el marido, Hugh Chisholm Leighton, un millonario, presidente de la Interstate Hotel Company, quien acusa a la actriz de falta absoluta de amor por él desde el día siguiente al matrimonio, a tal punto,agrega,— que jamás ella le dió un beso a él...

Miss Frederick se ha negado a hacer declaración alguna, pero viniéndose a saber que durante los ocho meses que llevaban de casados ambos han vivido separados continuamente, ella preocupada de sus giras teatrales y él de la atención del Beverly Hills Hotel que compró hace poco en un millón quinientos mil dólares. Solamente se les ha visto juntos algunas noches en el camarín de ella en un teatro de Los Angeles, donde el esposo "visitaba" a su cara mitad acompañándola a la salida hasta su automóvil y separándose allí.

El matrimonio de ambos se realizó el 20 de abril último en Nueva York. Ya anteriormente Paulina Frederick habíase casado tres veces más. Su primer esposo fué el actor y autor teatral Willard Mack, de quien se divorció; el segundo Frank M. Andrews, notable arquitecto neoyorquino, de quien separóse muy pronto, y el tercero el Dr. Charles A. Rutherford, famoso cirujano de Seattle, de quién se divorció en 1925.

En pocas semanas más Miss Frederick estará lista para la quinta aventura matrimonial... y el quinto divorcio...

Noticias cortas

MARLENE Dietrich se ha embarcado de regreso para Alemania, asegurándose que volverá luego a Hollywood para seguir filmando películas en los estudios de Paramount.

* * *

Greta Nisen, actriz sueca que se había alejado del cine, dedicándose al vaudeville, en vista de su duro acento extranjero, ha sido contratada por los estudios de Fox para el principal papel femenino en la película "Mujeres de todo el mundo", en la cual actuarán Víctor MacLaglen y Edmund Lowe.

* * *

Metro ha iniciado la filmación de la película en francés "Alegrémonos", entregando los dos roles principales a Lily Damita y Adolphe Menjou.

* * *

Pocos días después de regresar John Barrymore de su viaje a Centro América, cayó enfermo de cierta gravedad, comprobándose ahora que ha contraído en el trópico una fiebre palúdica maligna. Los planes para su próxima cinta han sido abandonados hasta tanto el actor no se mejore, si bien los médicos aseguran que posiblemente los ataques de esa fiebre se repitan anualmente.

* * *

El director ruso Eisenstein se ha embarcado para México, en vez de irse a Japón o regresar a Rusia, como eran sus propósitos. Anuncia ahora que probablemente filme en el país azteca una cinta mostrando sus costumbres y tesoros.

Pola Negri y Beltrán Masses

EN HOLLYWOOD se comenta lo que en París le acaba de ocurrir a Pola Negri con el pintor español Federico Beltrán-Masses, muy conocido en todos los estudios californianos por haber residido algún tiempo aquí, donde fué gran amigo de las más refulgentes estrellas, y entre ellas del finado Rodolfo Valentino.

Pola Negri le encargó su retrato a Beltrán, con una romántica condición: la de que en el mismo lienzo figurase una evocación del por ella tan amado Valentino. Por lo menos, el rostro...

Beltrán así lo hizo, y pasó la cuenta: $ 5,000. Pero, a Pola Negri le pareció muy caro, y le ofreció solamente $ 1,000.

El pintor demandó a Pola Negri ante los tribunales, y éstos son los que han de decidir ahora si el capricho de Pola Negri fué barato o caro.

A fin de cuentas, un doble reclamo.




Dor[illegible]y Jordan.

DE LA INTELECTUALIDAD ESPAÑOLA.

Don GREGORIO MARAÑON

Por Juan M. Mata

[illegible] poco de que hagamos la deducción después de conocer el empleo que da a su jornada. Se advierte ante ese gesto suyo, ese aire personal un poco apagado, que es frecuente en los hombres de estudio.

En la conversación íntima el sabio Marañón no es el hombre resuelto y vehemente que descubren sus actos ante ciertos momentos de la política; es únicamente el hombre científico, el profesor, que neutraliza a diario su enorme potencialidad física y creadora con el esfuerzo agotador del trabajo.

En sus conferencias — esto es, teóricamente — Marañón ha ennoblecido con nuevos y modernísimos argumentos la pasión del trabajo, y en la vida real acierta a ofrecer a diario este ejemplo, que ha convertido a un hombre de cuarenta y tres años en esa figura venerable, a la que ningún enemigo se atrevería a tratar sin respeto.



Un rincón de la magnífica biblioteca del doctor Marañón, dedicada a viajes y estudios sobre España.

Inmediata al salón de consulta de la casa de Marañón tiene el médico una biblioteca que le enorgullece: tres mil volúmenes sobre viajes por España. "Creo que es la mejor del mundo", dice, al mostrarla, plenamente satisfecho. Se advierte en seguida que este montón de volúmenes, escritos en casi todos los idiomas, es uno de esos gratos refugios del ánimo en un hombre dedicado al estudio. Es su colección. Un panorama íntimo, encuadrado en una habitación de la casa modesta, a la que le han nacido horizontes...

Después el doctor Marañón nos muestra una segunda biblioteca, que guarda obras profesionales, entre ellas las suyas: diecinueve volúmenes, el primero de ellos publicado a los veinte años de edad.

También Marañón tiene la preocupación de aparecer como hombre ordenado. Es la lucha contra el reproche que todos los hombres vulgares y sabios solemos hacernos a nosotros mismos; batalla que nunca vemos definitivamente ganada. El doctor — modelo de buen orden — busca y encuentra fácilmente una libreta de páginas colmadas de letra apretadísima, en la que aparece el dato de las monografías que lleva publicadas. Son 438 exactamente.

Al comprobarlo, él mismo se sorprende.

Parco de palabras, pausadamente, el doctor Marañón nos habla después del empleo de su tiempo. Accede muy gustoso a esta entrevista, aunque ha necesitado para ello interrumpir su consulta.

—Yo he acomodado mi vida — nos dice— a esta necesidad de todos los momentos. Mi lema es que el día no tiene horas, sino minutos. Yo aprovecho todos esos pequeños ratos que parecen quedar libres, todos los desperdicios del día. Soy una especie de trapero del tiempo...

Nos relata esta jornada. A las siete, en pie. En seguida el despacho de correspondencia, fichas, anotaciones del día anterior. En este momento, silenciosamente, una figura toma asiento al lado del doctor, y las cifras, las copias, las notas se distribuyen entre los dos rápidamente. Es la esposa de Marañón, que descarga así de este enorme peso la jornada de su marido. Es su secretaria, su administradora, su confidente, a veces su consejera.

A las nueve y media él parte para la clínica del Hospital General, y ella queda en casa, muy diligente, dispuesta para clasificar el gran montón de papeles. Marañón suele acudir a esta hora temprana a la cabecera de algunos enfermos. La clínica del hospital, con su clase y su laboratorio, retienen después al profesor hasta la hora de comer. Para esta función, media hora. Marañón almuerza a las dos, y a las dos y media recibe al primer enfermo. Ordinariamente, la consulta se prolonga hasta las nueve de la noche, y es durante la tarde cuando es preciso aprovechar las piltrafas del tiempo, con las cuales se pueden llenar mil necesidades.

Ya de noche, momentos antes de cenar, es menester acudir a algunas consultas con otros compañeros, requerido por casos graves. Por fin, después de la cena, el descanso, el premio a la labor del día, esto es, la lectura de libros, revistas y trabajos extranjeros hasta la una y media o las dos de la madrugada.

El doctor Marañón nos define así sus momentos de solaz. Buscábamos en nuestra conversación los minutos en que el hombre abandona su trabajo, y charla en la tertulia, oye música o juega a las cartas, con esa necesidad física de que la actividad del día se sedimente, y resulta que tales momentos existen, pero los proporciona un libro o una revista alemana. Un poco desconcertado el periodista ante este doctor Marañón — que habla de sus estudios con plena llaneza, sin sombra de afectación —, le pregunta, curioso:

—Doctor: ¿Por qué trabaja usted tanto? ¿Qué estímulo le guía? ¿Curiosidad científica? ¿Afán de curar, de hacer el bien? ¿El bienestar material de los suyos, acaso?

Observamos que el doctor Marañón duda. Hace signos negativos con la cabeza.

—No es afán de dinero — contesta —. Gano mucho, es verdad; pero sin perseguir esta finalidad. Todos saben que necesito poco, que mi vida está reducida a necesidades limitadas... Estudio, trabajo porque me gusta, simplemente. Me complace hacer observaciones, y luego siento el deseo de comunicárselas a los demás. Por otra parte, esa curiosidad científica de que usted habla: un interés grandísimo por ir conociendo algo, un poquito, de esa ciencia dificilísima que es la Medicina.



Un momento de la diaria labor pedagógica del doctor Marañón en el Hospital General, donde se está realizando la completa reedificación del local de su clínica.



La hora del almuerzo, sólo los minutos indispensables en la mesa, al lado de su esposa y de sus tres hijas.

—Bien, doctor, ¿y la política?

El doctor Marañón se muestra rotundo en la respuesta:

—Nada. De política, nada. Médico, al fin, acudí, como otros ciudadanos, ante la gravedad y la urgencia de un caso como la Dictadura, pero aquello acabó. La política y la Medicina son incompatibles.

—Pero si en alguna ocasión fuera usted requerido para un puesto de responsabilidad en la vida pública, ¿se negaría usted?

—Rotundamente. Comprendo que la política me divertiría muchísimo, pero yo estimo mis deberes como algo de mucha importancia.

Por último, nos habla el doctor Marañón de sus asuetos dominicales en su cigarral de Toledo: un jardín, una casita, vida familiar, algo de reposo y oxígeno para toda la semana. Pero también en el cigarral, aprovechando el silencio y la soledad, redacta los trabajos que requieren atención y aislamiento.

—¿Le gusta el teatro?

—Apenas voy, pero la gente cree reconocerme en mis hermanos, que son asiduos y que se me parecen extraordinariamente. Las horas endiabladas del teatro en España no permiten la concurrencia de otras persona que las que tienen poco que hacer. Leo también literatura en los viajes. Preparo mis libros en envierno, y suelo escri-

[illegible] Francia. Como ve, hay tiempo para todo y la vida se lleva con orden...

Nos despedimos, al fin, del doctor Marañón, este hombre que parece dispuesto siempre a hacer regalo de algo de sí mismo: un alto pensamiento, un leal consejo, una opinión valiosa. Le hemos escamoteado algo de su tiempo, y esto nos preocupa. Durante algún tiempo nos acompaña el recuerdo de su rostro, sin empaque alguno, pero severo, en el que no suele lucir la sonrisa, rostro habituado al triste espectáculo de la vida humana. Por ello tal vez el doctor Marañón, que tiene un hijo en Londres estudiando Química, no quisiera verle entregado a los estudios de la Medicina.

—Todo antes que médico.

—Pero, ¿es posible?

—Sí: tengo pasión por la Medicina, pero es la ciencia más difícil, más dolorosa, más agotadora... ¡Solamente cuando existe una enorme vocación...!

cerme en mis hermanos, que son asiduos y

J. M. M.

El doctor Marañón y su esposa despachan a primera hora la correspondencia y todos los asuntos del día.

BUD FISHER O LA GENEALOGIA

(CONCLUSION DE LA PAGINA 12)

de la guerra europea, Bud Fisher fué comisionado para servir en un regimiento de artillería.

Mientras tanto, el gerente del Bell Syndicate estaba en Washington tratando de conseguir con el Ministerio de Guerra que se dejara a Bud Fisher continuar con sus actividades periodísticas. Los reglamentos del ejército norteamericano prohiben a un soldado en uniforme trabajar para un periódico. En consecuencia, el Ministerio de Guerra, considerando que Mutt y Jeff eran soportes morales del público norteamericano, decidió transferir al dibujante a un regimiento inglés en cuyas filas Bud Fisher tenía libertades reglamentarias para hacer lo que quisiera. Entró en calidad de censor militar a un batallón estacionado en Londres bajo las órdenes de Lord Beaverbrook. Entre sus obligaciones figuraba el dibujar cada mañana las aventuras de Mutt y Jeff para los periódicos norteamericanos.

Al final de la guerra regresó a Nueva York con el grado de teniente a perpetuidad en el ejército británico.

LAS GANANCIAS DE MUTT Y JEFF

De las oficinas del American, Mutt y Jeff se cambiaron al edificio del Bell Syndicate. Esta vez para quedarse. El Bell Syndicate le pagaba por la exclusividad de los monos tres mil ochocientos dólares semanales.

Con el tiempo Mutt y Jeff le ganaron a su creador en derechos de avisos, juguetes, dulces y películas, más de trescientos mil dólares al año.

Mutt y Jeff han recorrido el mundo. Aparecen en diferentes lenguas en doscientos treinta diarios de diferentes países, mientras Bud Fisher continúa dividiendo el interés de su vida entre la imprenta y la cancha de carreras.

Z.

DEL NORTE ESTE y OESTE

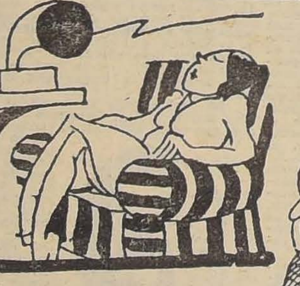
El hombre que ha nacido en dos países.—Ingenio inventivo de un niño de trece años.—61,050 millas en automóvil.— Aparatos de radio para las sirvientas.

Por IRA WOLFERT

(Especial para "La Nación")

La época de crisis por que pasamos no ha afectado las comodidades que se ofrecen a las sirvientas. Un anuncio publicado en Chicago, solicitando dos camareras, terminaba así: "Las habitaciones de las criadas están dotadas con aparatos de radio".

Marcel Bevois, empleado en un banco de Marsella, abandonó recientemente a su joven esposa para fugarse con la madre de ésta, cuya edad es mucho mayor que la del ambicioso Marcel.



ALBERTO Dumont es el hombre que ha nacido en dos países: Los Estados Unidos y Canadá. En 1876, sus padres se dirigían de Windsor a Detroit a bordo de un buque. En los momentos que se hallaban precisamente a la mitad de la corta travesía, la madre dió a luz. De acuerdo con la ley, el nacimiento fué registrado en el Condado de Essex, Ontario, y en Wayne. Desde aquella lejana fecha, Albert Dumont ha votado siempre en los dos países, sin que esté naturalizado en ninguno.

ESTADOS UNIDOS

Boby Lambert cuenta solamente trece años de edad, pero ya se ha revelado como un inventor de altos vuelos. Entre otros aparatos por él construidos, figura una estación transmisora de radio que proporciona programas a los niños de la vecindad; un nuevo sistema eléctrico para el servicio de incendios y un dispositivo especial para evitar robos. Además, tiene su propia estación generadora de electricidad y línea telefónica.

En la actualidad trata de hallar un substituto a la gasolina.

FRANCIA

Francis Lescot, de 54 años de edad, ha estado manejando un automóvil durante 111 días consecutivos, con un promedio diario de 550 millas. La distancia recorrida es de 61,050 millas, o sea, dos veces y media la circunferencia del globo.

ITALIA

La calefacción que gozamos los mortales del siglo XX, no la debemos atribuir a un refinamiento de la civilización moderna. Según las investigaciones llevadas a cabo en la Isla de Chipre los griegos que vivieron hace dos mil años ya usaban cañerías de piedra que distribuían el vapor desprendido del agua calentada en una de las habitaciones de la planta baja.

AUSTRALIA

Eva Mar, residente en Victoria, ha presentado demanda de divorcio contra su esposo, alegando que éste "la usa como una pelota de football". A las preguntas del juez, el marido con aficiones deportivas manifestó que, en efecto, algunas veces habíala lanzado a respetable distancia de un puntapié, aunque no consideraba el delito de importancia, debido a que su media naranja desplaza cien libras de peso.

Se me olvidaba anotar que el marido pasa de las doscientas libras!

J. I. W.

Hojeando Libros y Revistas

(CONCLUSION DE LA PAGINA 14)

UNA HISTORIA NORTEAMERICANA DE LA GRAN GUERRA

Ha sido traducida al español la obra "Guía para la historia de la Guerra Mundial, 1914-1918", del capitán de navío de los Estados Unidos, Th. G. Frothingham, de la Military Historical Society de Massachusetts.

Contiene este libro un relato de los acontecimientos de la guerra mundial.

Hace notar el autor que ni la aviación ni e ldirigible, ni el submarino, fueron elementos bélicamente decisivos, y, en cambio, se reveló como novedad la importancia de la gran artillería y las transformaciones de la táctica de maniobra por la guerra de trincheras. Como elemento ilustrativo, acompañan al texto 22 mapas, los mismos de la edición original, en los que está muy claramente señalado y explicado el vaivén de los diversos frentes de combate. Las treinta últimas páginas y otro mapa están dedicados al relato y análisis de la batalla naval de Jutlandia.

"LOS FILMS DE DIBUJOS", por Luis Gómez Mesa, y "EL GENIO DEL SEPTIMO ARTE (CHARLOT)", por Santiago Aguilar.

Surge en estos días una Biblioteca del Cinema, dice un comentario sobre el séptimo arte. La pantalla ha cumplido su mayoría de edad y ya comienzan a medirse sus aciertos o errores con un sentido de responsabilidad adecuado.

Entre los primeros volúmenes lanzados a la publicidad figuran "El genio del séptimo arte. 'Apología de Charlot", por Santiago Aguilar, y "Los films de dibujos animados", por Luis Gómez Mesa.

Es el primero un canto a la figura de Charlie Chaplin. Santiago Aguilar ha sabido descubrir aspectos de la vida del gran actor que se habían tratado someramente por anteriores apologistas.

Contiene este libro en su epílogo una "Letanía sobre nuestro señor Charlot", de Federico Navas.

Luis Gómez Mesa trata el tema de mayor actualidad en el movimiento cinematográfico: los dibujos animados.

Estos films, de relleno hasta hace poco tiempo, constituyen hoy base de programa para un gran sector de público. El arte de Pat Sullivan y Walt Disney ha gustado integramente, cuando a su perfección técnica se ha podido añadir el complemento de la música.

BUD FISHER o la GENEALOGIA de MUTT y JEFF

por ARMANDO ZEGRI.

El primer empleo de Bud Fisher en un diario de San Francisco. — Aparición de Augusto Mutt. — Exito del mono en los pronósticos de carreras. — Ofertas de dinero. — Traslado a Nueva York. — Mutt y Jeff le ganan una fortuna a su creador. — Títulos y hazañas de Bud Fisher

Bud Fisher

OSTENSIBLEMENTE más bajo de porte que Mutt, pero de mayor corpulencia que Jeff, con ojos claros y fríos, Bud Fisher, el creador de los dos héroes más populares en el periodismo gráfico contemporáneo, cuenta en su carrera con otras distinciones y atributos que lo hacen acreedor al título de Primus Inter Pares, primero entre sus iguales. Figura en el escalafón del ejército británico con el grado de teniente a perpetuidad por servicios prestados durante la guerra mundial europea. En el curso de una corta visita que hizo a México, Pancho Villa lo nombró capitán honorario de sus huestes.

Se ha casado dos veces: la primera en tierra firme y la segunda en el mar, a bordo del Leviathan, entre los puertos de Cherburgo y Nueva York. Posee cincuenta caballos de sangre y un revólver con incrustaciones de madre perla, regalo del general Villa, que ha utilizado en más de una ocasión para hacer volar las ampolletas en su lujoso domicilio de la Quinta Avenida, como prueba fehaciente de certera puntería.

LUGAR DE NACIMIENTO Y PRIMER EMPLEO

Harry Conway Fisher nació en Chicago hace algo más de cuarenta años. Después de completar sus estudios secundarios en dicha ciudad, partió con destino a San Francisco de California decidido a hacerse un lugar allí entre los dibujantes de periódicos.

—¿Tiene usted alguna práctica en trabajo de diarios?—le preguntó el director del San Francisco Examiner.

—No—dijo Bud Fisher.

—Entonces—agregó el Director del Examiner—siento mucho, pero no puedo emplearlo.

Bud Fisher iba ya a irse, cuando se le ocurrió una idea.

—Podría—dijo—volviendo al escritorio del director,—obtener algunos de los dibujos que han aparecido en el periódico. Dibujos viejos que ustedes no necesiten. Quisiera estudiarlos y practicar guiándome por ellos.

—Por supuesto—exclamó el director.—Veo que tiene usted un excelente espíritu de trabajo. Así me gusta. Si no pierde usted el entusiasmo llegará un día a ser algo.

Con un paquete de dibujos bajo el brazo, Bud Fisher abandonó las oficinas del Examiner y se fué directo a la redacción del San Francisco Chronicle.

Aquí volvieron a preguntarle:

—¿Tiene usted práctica en trabajo de periódicos?

—Sí, señor—contestó Bud Fisher, extendiendo sobre un escritorio los dibujos que le habían dado en el Examiner.

Al día siguiente por la mañana entraba a las oficinas del Chronicle en calidad de empleado con un sueldo de quince dólares semanales.

CREACION DE AUGUSTO MUTT

En el mes de noviembre de 1907, Augusto Mutt nació a la vida periodística. Su primera aventura terminaba con una paliza y camino al hospital. En las ediciones del Chronicle del día siguiente, Mutt aparecía en una de las ventanas del hospital mirando al cielo: el cielo estaba claro. Luego el convaleciente volvía los ojos a la página de turf en su número del Chronicle. Ese día era día de carreras... Corría un caballo... El nombre del caballo: Cielo Claro! Mutt salta por la ventana del hospital y galopa hasta la cancha. Llega apenas a tiempo para depositar una apuesta. Cielo Claro gana. El boleto de ganador paga trescientos por uno.

Este pronóstico hizo a Mutt famoso de la noche a la mañana. Ese día era, en realidad, día de carreras y de acuerdo con la aventura de los monigotes corría un caballo llamado Cielo Claro. Cielo Claro había ganado y el boleto de ganador correspondió exactamente a las figuras anunciadas por Mutt.

Antes de una semana las aventuras de Augusto Mutt eran el número de atracción en las ediciones hípicas del Chronicle. El héroe se había convertido en el crack de los pronósticos. Los caballos que Mutt sugería ganaban con una regularidad pasmosa.

Mientras tanto, el gerente del Bell Syndicate de carreras. El turf era su debilidad desde mucho antes del éxito de Cielo Claro. Y como todos los hombres del destino había hecho de su debilidad su fortaleza.

EL ADVENIMIENTO DEL PEQUEÑO JEFF

Dos años más tarde, en mayo de 1909, al amparo de Augusto Mutt el pequeño Jeff hizo su debut en el mundo. Desde esa fecha ambos amigos iban a ir a todas partes juntos, en una camaradería inseparable de hermanos siameses.

Mutt y Jeff no encontraron hostilidades en el corazón del público. Al contrario. El público los aceptaba como cosa propia. Iban en camino de convertirse en héroes internacionales.

Un día, representantes del señor William Randolph Hearst, coloso del periodismo amarillo norteamericano, le hicieron a Bud Fisher significativas ofertas.

—¿Cuánto le pagan en el Chronicle?

—Treinta y cinco dólares semanales—contestó Bud Fisher, duplicando con una pasmosa rapidez la suma actual de su salario.

—Nosotros pagamos cuarenta y cinco—insinuaron los emisarios de Hearst.

Y Bud Fisher al día siguiente, llevando a Mutt y Jeff en la petaca, se cambió del Chronicle al Examiner.

Estaban recién Fisher, Mutt y Jeff instalándose en su nuevo domicilio cuando el patrón Hearst subió el sueldo del dibujante a cien dólares semanales proponiendo el traslado de los tres personajes de San Francisco a Nueva York.

LA VIDA NEOYORKINA

El ambiente de Nueva York resultó de lo más favorable. Mutt y Jeff desde las columnas del American se ganaron al cabo de poco el favor y la amistad de todo el mundo. Traían al periodismo un humor ligero y fresco. Sus aventuras se leían con facilidad y lograban hacer reír a los chicos igual que a los grandes, sin esfuerzo.

El éxito de los monos de Bud Fisher aguzó los colmillos de otras empresas. La dirección del New York World y luego el gerente del Bell Syndicate empezaron a poner sitio al dibujante. Las propuestas eran tentadoras, tan tentadoras que Bud Fisher empezó a elucubrar maneras para hacerse expulsar de su empleo con el American. No había manera de romper el contrato.

Un día el dibujante entró a la oficina del director con tres cigarrillos: uno en la boca y otro en cada mano. Existía en el edificio del American prohibición absoluta de fumar.

—¿Se da cuenta usted que lo puedo expulsar por este descaro?—gritó el director indignado.

—Si me expulsa le regalo diez mil dólares—contestó Fisher loco de alegría.

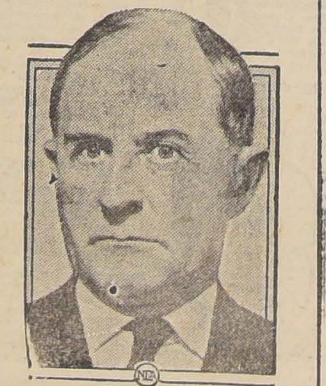
Pero no le expulsaron y tuvo que quedarse con el American hasta el final del período estipulado en su contrato.

BUD FISHER EN LA GUERRA MUNDIAL

Cuando los Estados Unidos empezaron a reclutar soldados en 1917 para la ofensiva final

(PASA A LA PAG. 13)

Un Coolidge, candidato a senador



Marcus A. Coolidge, que no tiene nada que ver con el ex-Presidente de Estados Unidos, y que, además, es demócrata, se presentó como candidato a senador por el Estado de Massachussetts.

HOLLYWOOD AL DIA

Por CARLOS F. BORCOSQUE

Estrenos en español: "Sevilla de mis amores"

LA "première" más fastuosa de cuantas se han realizado en Holliwood desde que están produciéndose películas en español, ha sido indudablemente la de "Sevilla de mis amores", de la cual es, a la vez, protagonista y director Ramón Novarro.

Desde varios días antes habíanse agotado las localidades. Aquella noche el teatro resplandecía. Formaban su concurrencia los más famosos artistas y directores de la producción hispana, asistiendo también, entre muchos otros, Gloria Swanson, Norma Shearer, Charlie Chaplin, Anita Page, etc.

La película fué recibida entre ovaciones, obteniendo un éxito que, aunque esperado, fué superior a toda expectativa, siendo necesario, al final, la presencia de Ramón Novarro, quien recibió, desde la escena, una de las ovaciones más grandes que hemos oído en Hollywood.

Hablando español con acento andaluz y encarnando a un pilluelo sevillano, lleno de gracia al comienzo, y de romanticismo, en las escenas finales, Novarro nos hace oír, además, su magnífica voz, culminando con la interpretación de "Vesti la giubba", que en algunos de nuestros países será reemplazada por "Fuyez, douce image", de Manon, por razones de derecho y reproducción artística.

Compartió los honores del triunfo en los aplausos y en las críticas elogiosas hechas a "Sevilla de mis amores" el representante de "La Nación" en Hollywood, señor Carlos F. Borcosque, que fué su principal cooperador en la dirección de esa película.

Nuestro dibujante Coke, entrega a Joan Crawford una magnífica caricatura de la estrella, que le mereció entusiastas elogios de su parte.

Al Jolson pierde 720,000 dólares

EL famoso actor y cantor de películas Al Jolson, acaba de perder la nada despreciable suma de 720 mil dólares en una operación de bolsa, sonriendo alegremente a los periodistas que fueron a preguntarle si la mala noticia le había impresionado.

—Me ha impresionado mucho más —dijo Al Jolson—el que mi médico acaba de anunciarme que debo operarme de apendicitis. Eso es peor...

Grant Whiters, actor de Warner - First National, y, además, feliz esposo de la estrella Loretta Young.

Virginia Fábregas

VIRGINIA Fábregas, la gran actriz mexicana, a quien hemos admirado hace años en Chile, acaba de llegar a Hollywood contratada para actuar en películas en español, la primera de las cuales se titulará "La estrella negra", que ha sido, en inglés, la consagración definitiva de Marie Dressler como actriz dramática.

La señora Fábregas, ya no joven, por cierto, va a ser posiblemente un elemento utilísimo para roles de carácter, a los que imprimirá toda la fuerza dramática de su temperamento.

A su llegada a la Estación de Los Angeles, la gran actriz fué recibida por una enorme cantidad de artistas de habla española, muchos de los cuales habían pertenecido a su compañía, y, entre otros, por Ernesto Vilches y José Crespo.

La quiebra del Banco de Hollywood

VERDADERO pánico ha causado en el ambiente cinematográfico la repentina quiebra del Banco de Hollywood, situado en el centro comercial de esta ciudad y en el cual venían haciendo sus depósitos desde hace muchos años los más famosos artistas de la pantalla. El lunes 8 de diciembre el Banco amaneció cerrado y guarecidas sus puertas por la policía, anunciándose, aunque no oficialmente, que los depositantes recobrarán cuando más, el diez por ciento del total. Una muchedumbre de gente,—artistas y empleados humildes de la ciudad,—se han estado agrupando alrededor del Banco, haciendo comentarios sobre la trágica quiebra, la que se cree es en cierto modo un reflejo del mal año financiero por que atraviesa la industria cinematográfica norteamericana.

Muchos actores de fama han perdido sumas enormes en la quiebra. Entre otros, nuestro conocido José Crespo, protagonista de "Olympia", pierde allí todo lo que había venido ganando en su último contrato con los estudios de Metro.

Un hospital monstruo

UN hospital de proporciones colosales ha comenzado a construirse en Los Angeles, patrocinada su construcción por algunos de los más famosos artistas cinematográficos. El nuevo establecimiento, cuya primera piedra fué colocada hace pocos días, siendo Mary Pickford designada madrina de honor, abrirá sus puertas en el mes de octubre de 1931; costará once millones ochocientos mil dólares y tendrá cabida para 2.404 enfermos, pudiéndose, en caso de emergencia, aumentar ese número hasta 3.600. Entre los detalles más modernos de la nueva construcción, figura una serie de terrazas que cubren en total varios cientos de metros cuadrados, destinadas a permitir a los enfermos el tomar sol y aire, y una instalación de aparatos de radio a la cabecera de cada cama, por medio de los cuales las enfermeras pueden escuchar constantemente hasta el más leve llamado del paciente, desde las oficinas de guardia. Ninguna sala del hospital contendrá más de ocho camas, habiendo una instalación completa de baño, cocina ligera y otros servicios para cada uno de estos grupos de ocho camas. En líneas generales, el hospital estará construído con el aspecto y el confort de un gran hotel moderno.

El cine necesita "astros"

EL productor norteamericano es el inventor del "astro" o estrella cinematográfica. Por medio de una publicidad exagerada, pero inteligente, ha establecido en el ánimo popular el culto por los actuales ídolos del cine, rodeándolos de misterio, contando la fastuosidad de su vida, sus salarios monstruos, sus misteriosos comienzos y el triunfo definitivo. Greta Garbo o John Gilbert son quizá más admirados por lo que de ellos se cuenta, que por lo que ellos hacen. Lo que ganan, lo que gastan, los palacios que tienen y los automóviles que usan, han sido elementos para rodearlos de una aureola estelar.

El cine en español, que comienza, necesita astros. Y los necesita porque nuestros públicos no se sentirán atraídos por las películas en nuestra lengua, mientras no tengan sus protagonistas ese mismo prestigio que los norteamericanos. Mientras sean aficionados que comienzan, el público les criticará y les desmenuzará. Y cuando se hagan famosos se les aceptará aunque sigan llenos de defectos.

Pero entretanto, para formar la primera serie de astros en ciernes, los estudios de Hollywood están contratando artistas de teatro, cometiendo con ello un error psicológico. Jamás el artista a quien hemos visto en la escena será un ídolo para nosotros. Jamás tuvimos por una María Guerrero o un Ernesto Vilches la pasión casi religiosa que ha inspirado a la masa un Douglas Fairbanks o una Corinne Griffith. A los artistas de teatro les hemos conocido de cerca, hemos convivido con ellos, han pasado en gira por nuestros países y oyéndoles hablar, viéndoles, tocándoles, escuchándoles después de la función en el café modesto, tomando chocolate con tostadas, hemos aprendido a perderles el respeto, a considerarles unos señores demasiado humanos y demasiado vulgares. Y no podremos creer jamás que esos mismos conocidos nuestros, esos cómicos de otrora, hayan venido a Hollywood a convertirse en estrellas rutilantes.

Hollywood deberá crear sus nuevas estrellas de habla castellana, y las creará entre los aficionados, entre los desconocidos de hoy, producto casi de Hollywood, que vinieron de nuestros países sin ser nadie, y que, como Valentino, como Greta Garbo, como Vilma Banky, se formaron aquí al calor de la lucha, peleando muchos de ellos desde las filas de los extras, el rango estelar que ocupan u ocuparán.

Esos serán nuestros ídolos de mañana.

Tasas a los actores extranjeros

LOS artistas de procedencia española pagan, según las leyes norteamericanas, como todo ciudadano de otro país que trabaje en los Estados Unidos, un descuento del cinco por ciento de sus salarios a beneficio del Gobierno de este país. Esta "tasa" se aplica únicamente a aquellos ciudadanos de países europeos, a los que la ley norteamericana de inmigración aplica una "cuota" o máximum de personas de tal nacionalidad que pueden entrar anualmente al país. Por lo tanto, con respecto a los de habla española, sólo los españoles están sometidos a ese impuesto, el que no rige para ninguna República de América Latina. Además, los artistas venidos a Hollywood desde España sólo pueden entrar al país mediante un permiso especial, concedido teniendo en cuenta que ya llegan bajo contrato, permiso que no se prolonga por más de seis meses, y deben abandonar los Estados Unidos apenas terminan sus contratos. Esta ley será otra de las que facilitará la afluencia de latinoamericanos en Hollywood, deteniendo, en cierto modo, la dañosa competencia que el exceso de españoles está causando a los hijos de nuestros países.

Entretanto, la Asociación Teatral llamada "Equity" está tratando de obtener otra ley, por la cual los artistas extranjeros que trabajen en las tablas en Estados Unidos, deberán pagar otro cinco por ciento a beneficio de esa asociación que protege y defiende a los actores de este país, pensándose hacer extensiva tal cuota a los artistas de cine. Esto último sería absolutamente injusto, puesto que hoy los artistas extranjeros de Hollywood filman sus películas sólo para ser exhibidas fuera de este país, y, por lo tanto, no compiten con los astros norteamericanos.

A pesar de lo cual, Greta Garbo se ha levantado más alto que todas las estrellas de este país.

LAS MIL Y UNA AVENTURAS

CAPITULO IX

EL PRIMER VIAJE DE SIMBAD

* * *

Entre los cuentos con que mi madre avivó mi imaginación infantil, dos de "Las Mil y Una Noches" tuvieron toda mi predilección, tal vez por estar hechos, respectivamente, de aventura y de milagro, en que aquélla se desteje en viajes extraordinarios y éste se proyecta en alucinaciones brillantes. Simbad influyó en mi vida tanto como Aladino en mi Arte, con haberlos hermanado en éste y en aquélla lo bastante hasta poder decir, sinceramente, que toda página de mi Arte es mi mejor fe de vida, empeñado en hacer de tal cual página de mi vida mi mejor obra de Arte.

No emprendí viaje alguno con Simbad, sin llevar en mi equipaje la lámpara de Aladino. Más de una vez el Aladino que hay en mi fantasía, hizo emprender el viaje al Simbad que hay en mi corazón.

Así es cómo el primer viaje de Simbad en mi vida fué, precisamente, hacia los dominios de Aladino en mi arte.

El poeta en mí, salió de la prisión y se marchó a la selva.

Simbad apagó el candil que humeaba colgado en el muro de la mazmorra; y encendió la lámpara de Aladino, que proyectó, sobre los Andes, la región de los bosques en que se inicia el Amazonas.

* * *

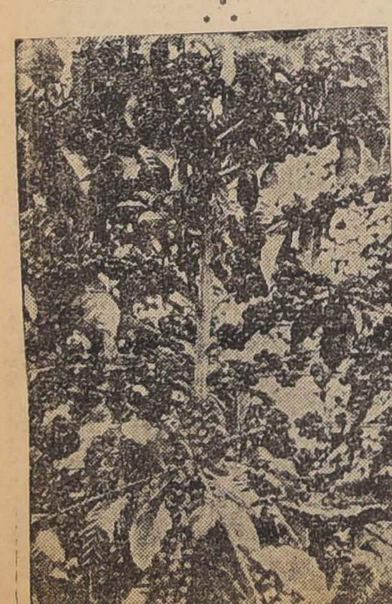
Hay que considerar las condiciones biográficas en que se han desarrollado mis primeros veinte años, para apreciar el efecto que en mi espíritu produce la Naturaleza hasta entonces desconocida.

Lima se asienta a pocos kilómetros del mar y a muchos de los Andes. Balcón para asomarse al mar tiene en balnearios, que se le únen hasta hacerse barrios suyos. Llegan hasta Lima sueltos unos cuantos estribos de la gran cordillera, pero sin nieve ni altura de importancia. Como toda la costa del Perú está enfriada por la corriente antártica conocida con el nombre de Humboldt, en ella la vegetación tropical no existe, las lluvias son escasas y el cultivo de los campos tiene que realizarse por medio de la irrigación. En Lima no se ven rayos, ni se oyen truenos. El mar que propiamente baña sus costas, no sospecha lo que es un temporal. El termómetro no llega a subir de 30 ni a bajar de 15 grados sobre cero. El barómetro, en cambio, marca con frecuencia gran humedad. El abanico es sólo un artículo de lujo. La estufa no entra en las costumbres. El paraguas y el parasol sólo servirían en Lima para sugerir epigramas...

Fácil es ahora apreciar el efecto que en mí han tenido que producir, en el primer viaje que hice, las nieves eternas, las noches tempestuosas y las selvas vírgenes.

Tal viaje de Simbad fué para mí una alucinación de Aladino.

* * *

EL PANORAMA DE MI VIDA
(PAGINAS DE UN LIBRO CONTINENTAL)
por José Santos Chocano

La primera salida de mi ciudad natal no tuvo carácter quijotesco, sino, por el contrario, cierto sancho-pancismo balzaciano, en que por primera vez viví la poesía que hay en los cálculos de la fabulosa lechera de Lafontaine.

El cultivo del café en el valle de Chanchamayo, en sociedad con un señor—que, naturalmente, tuvo al respecto mejor suerte que yo—había, si no de convertirme en despreciable millonario, de darme por lo menos la tranquilidad económica que, he de confesar, ando todavía buscando por el mundo, con el solo fin de concretarme a mi obra artística, hasta hoy improvisada, así como inconclusa.

Para negocio de poeta—y de poeta hispano-americano—malo no estaba el del cultivo del café.

"Arbusto de insomnio" he tenido el acierto lírico de llamar al cafeto, que, si con su cultivo no llegó a rendirme provecho alguno, me ha ofrecido, en cambio, oportunidad para bordar más de un ensueño, estimulando ahora mismo mis fatigados y doloridos nervios, en el trajín que doy a mi memoria para desandar el intrincado camino de mi vida. Quien dice insomnio, dice exaltación, En el vapor de la taza coquetona de humeante café, los ojos visionarios adivinan los perfiles de la clámide en que pasa envuelta la musa. Es con una rama de cafeto, con la que está hecha la varilla mágica de las hadas madrinas.

Lindo el arbusto, cuando luce su gracia toda emperifollada, profusamente, de hojas esmeraldinas; más lindo aún, cuando se cubre de sus flores rivalizadoras del cándido azahar; y lindo como nunca, cuando revienta, al fin, en sartas y racimos de cerezas apretadas como provocativas bocas de mujer.

Diz que nos lo trajo a América un abate, que sabio hubo de ser, pues la etiópica planta en tierras nuestras dió un fruto de sabor tan distinto que muy luego conquistó el viejo mundo. Para quien no lo ha hecho, cumplo con informarle que sorberse una espesa taza de buen café de Moka, vale por apurar un brebaje compuesto una mitad de incienso y otra de mirra. El paladar occidental contemporáneo gusta del sabor pronunciado, pero sin densidad: al café de Arabia es el de nuestra América, lo que al meloso vino de Chipre el burbujeante Champagne.

Negocio de Poeta hay que reconocer que era el que me propuse hacer con el cultivo del café en Chanchamayo.

Lápiz en mano, la emprendí en la blancura del papel—como lanza en mano, Don Alonso en la llanura de su tierra—contra las aspas de molino de los signos aritméticos de la multiplicación, que, a fuerza de ponerme a girar la fantasía hasta hacerla subir a las nubes de cálculos fantásticos, dieron conmigo a la postre en la más dura realidad.

Si fué esa la primera, no fué la última vez en que hice un mal negocio.

Por mi condición de Poeta, no me duele del todo el recordarlo; porque, en rigor de verdad, hacer un mal negocio es como vivir un sueño...

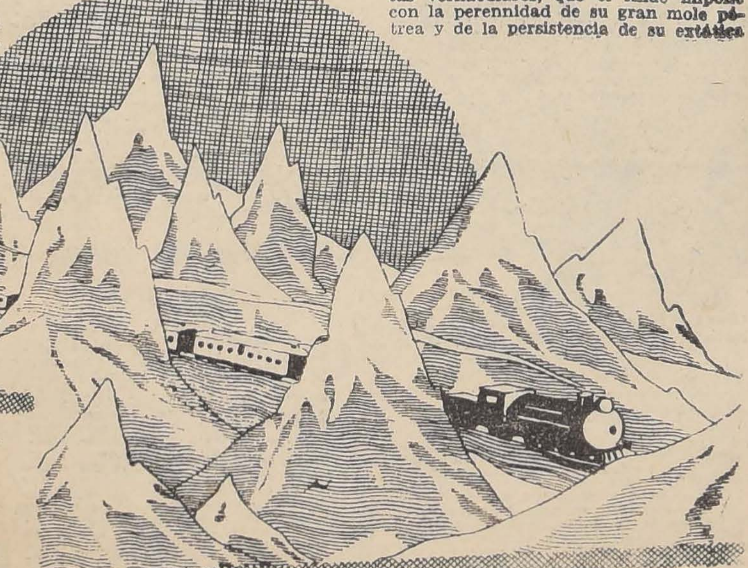
El mal negocio que hice con cultivar café en Chanchamayo, me sirve para vivir un sueño de que no he despertado jamás: el de una poesía sinceramente americana.

* * *

Salí de Lima con rumbo a los dominios de mi propiedad y llegué, sin saberlo, a los dominios de mi poesía.

El Ferrocarril Transandino, que entonces concluía en la Oroya, es un ingenioso lucimiento de fuerza, todo lleno de gracia. Baste saber que sin el uso de la cremallera, se desliza hasta 16,000 pies de altura sobre el nivel del mar, de cuya orilla arranca, realizando la acrobática ascensión en menos de diez horas.

Cada estación de la travesía equivale a una perforación minera en algún flanco andino. Dijérase que el tren en marcha es como un ogro que cuando se detiene, sólo es para alargar una mano de hierro, que descuaja y arranca las entrañas de piedra, en que palpita toda la vida de los Andes.



La planta de las minas hace su aparición ilusiva en las nieves de las cumbres, que cobran, así, un aspecto permanente de prometedores espejismos. Esas nieves eternas—que entonces, por primera vez, a mis ojos—encasquetan las cumbres, si blancas son como la plata, suelen a veces con el sol amarillearse como el oro o enrojecerse como el cobre, en una simulación que hace pensar en el misterio de un complicado mimetismo.

Enjalmadas de nieve las cumbres se pasean en una procesión religiosa, que a medida que avanza se aprieta más, a la manera de un rebaño que concluye por aparecer como una sola oveja gigantesca...

El cristal de la ventanilla de mi asiento en el tren se me convierte en la lente de la lámpara maravillosa. Aladino me habla al oído...

Esa cumbre que se destaca en punta, es un monje de ensueño que se arrodilla con las dos manos juntas hacia arriba, en la actitud suplicante de una oración cristiana...

Esa otra cumbre que vuelca una cascada, es una informe reproducción del Hércules pagano, que dobla las espaldas ante la rueca en que se humilla hilando espumas...

Esa otra cumbre perfilada entre la opresión de las nieves que por ambos lados la asaltan, es como un pensador que se lleva las manos a las sienes para sostener el peso de su meditativa calvicie...

Esa otra cumbre toda cubierta por las nieves que parecen caerle en forma de desatada cabellera, es el fantasma de una mujer que se ha vuelto loca en medio de la tempestad o que ha encanecido para siempre en una noche de dolor...

La serpiente de Laoconte anuda los musculosos cuerpos de héroes que se retuercen desesperados, entre graníticos escudos y bajo el acero de los yelmos, sin romper en un grito y dejando sólo, silenciosamente, correr una lágrima en el temblor de cada río...

Vasto silencio petrificado se me antoja la acumulación rocallosa, en que la albura de las nieves miente una pureza nupcial que se dilata en un sentido de eternidad sepulcral, como si tálamos y túmulos se amontonaran a hacer la confusión del Amor y la Muerte.

* * *

Mis ojos han ido arrancando las imágenes desde el fondo de mi alucinación de viajero.

El corazón se me ha sumido en la profundidad del misterio, sobre el que van apareciendo y desapareciendo las imágenes en el juego de aguas de la fantasía despierta; y me siento como nunca lleno de una fortaleza segura de sí misma y de una melancolía silenciosa.

Fortaleza y melancolía son las dos notas psíquicas del Ande.

Así es el alma indígena. Esas dos notas vernaculares, que el Ande impone con la perennidad de su gran mole pétrea y de la persistencia de su extática nieve, trascienden en la raza, con caracteres de cierta fuerza resistente como la de la piedra—y de cierta gracia—como la de la nieve—melancólica.

Mis ojos ven, a lo largo del viaje, cobrar vida a esa fuerza y a esa gracia, cuando sobre la nieve extática se desenvuelve el vuelo majestuoso de los cóndores y

HOJEANDO LIBROS Y REVISTAS

CUENTOS, por Katherine Mansfield.

Como crítica se considera que esta autora es cortés, y se ha dicho que sus cuentos tienen algo del misterio de la vida. Su esposo ha seleccionado doce de estos cuentos maravillosos, para publicarlos en un tomo. El primero de estos cuentos ha sido escrito hace quince años, pero aún se conservan frescos.



Ilustración contenida en el libro de cuentos de Katherine Mansfield, debida al lápiz de Zhenya Gay.

Juzga a los novelistas contemporáneos con crítica desapasionada y entretenida. A este respecto Katherine ha dicho: "Si una novela ha de tener una idea central, nos debemos imaginar que ésta es un tallo de donde las ramas se apartan frondosas, y los botones se tornan flores y frutos".

"Mitsou", por Colette.—

Gran éxito de crítica y de mercado ha seguido obteniendo la novela "Mitsou" de la admirable escritora francesa Colette.

Es una novela que refleja el alma apasionada de las muchachas de París. Lleva un subtítulo: La iniciación amorosa. La traducción al español la ha hecho Julio Gómez de la Serna.

Han opinado sobre este libro, Marcel Proust: "Este libro me ha hecho llorar. Es la obra maestra de Colette"; Diez-Canedo: "Mitsou es sin duda el libro cumbre de la gran escritora"; Ramón Gómez de la Serna: "¡Cómo agradecerían los amadores madrileños una Mitsou en nuestros barrios típicos, tan excepcional y sutil como ésta!"

Colette

"Linda", por José Hergesheimer.—

Novela. Tiene un prefacio de M. André Bellessort, y es la segunda obra traducida al francés del célebre novelista americano. (La historia de una joven que en la infancia y la adolescencia no conoció más que la vida brillante, ofrecida en América).

"La vida de un muerto", por Mauricio Kellersohn.— He aquí un libro que ha pasado desapercibido. Es hermoso y agitado. Un hombre cuenta la muerte de su madre. Existe en sus páginas una filosofía serena y elevada. ¿Qué falta a "La vida de un muerto" para ser un gran libro? Tal vez lo esencial, es decir, una forma bella...

Es la primera obra de Kellershon. Se espera la segunda con curiosidad.



Hergesheimer

"Las sortijas en el dedo", por Longworth Chambrun.

Mme. de Chambrun exhibe en este libro, la personalidad de Shakespeare. Ha resuelto la vieja controversia de la identidad del gran escritor. Sus estudios sobre la literatura de la época de Isabel y sobre el Renacimiento, la han puesto en el rango de los descubridores de regiones intelectuales nuevas. Domina el terreno literario y psicológico. La obra que acaba de publicar, trata y estudia un drama de divorcio. Los personajes pertenecen a la sociedad de Francia y Estados Unidos.

EL PREMIO DE "L'EUROPE NOUVELLE"

Salvador de Madariaga, que obtuvo el premio de "L'Europe Nouvelle", es un valor científico, antes que nada, que ha optado por la literatura.

Su primer estudio comparado del teatro inglés y español, sus "Cuatro españoles en Londres", ha transportado a las letras un punto de comparación y de discusión. Su obra "Franceses, Ingleses y Españoles", ha merecido el premio discernido por "L'Europe Nouvelle". Existe en ella una sola coincidencia: un destino. Hecho y madurado al contacto de tres civilizaciones, y enriquecido por tres culturas, Salvador de Madariaga posee una experiencia adquirida por las noticias periodísticas, con las ambiciones y antagonismos de todas las naciones. Tiene sus altas esperanzas y voluntad común, empeñadas en la paz universal.



Madariaga

En su manera de escribir queda aún la personalidad del constructor, de un ingeniero en el sentido completo de la palabra. Sus condiscípulos lo ven avanzar a la cabeza de la joven generación europea.

... autor D. Juan José de Griñó, hijo de los barones de este título, alumno del segundo curso de Derecho de la Universidad de El Escorial.

El libro se refiere a dos ensayos de crítica subjetiva sobre Rabindranath Tagore como personalidad-tipo de la literatura oriental, y Federico García Sanchiz como imagen representativa de la fluidez, la riqueza y la eufonía de la lengua castellana.

Tagore

El señor Griñó dice hablando del poeta oriental:

"Pocos hombres como Tagore cuidan de su personalidad doble, triple, cada vez más dividida, más vigorosamente localizada en dos, tres o más polígonos vitales. Primero el hombre y el artista, mejor el cuerpo y el alma; después, en ésta, el poeta, el filósofo, el conferenciante, el pintor, el viajero incansable..."

De García Sanchiz, dice: "En él la naturaleza ha sido pródiga en dones: la voz, el gesto, amén de la inteligencia, la simpatía y eso que los ingleses llaman "it" y los andaluces "ángel", y que yo llamaría "hado", son sublimes en él".



García Sanchiz

"EXITO", por León Feuchtwanger

La nueva obra de Feuchtwanger es una excursión a la escena moderna de Baviera. Son 800 páginas de descripción meticulosa. Su tono didáctico aparece velado por la ironía. Se ha estimado que el autor ha querido quemar todos los ídolos falsos, y los símbolos impropios de su edad y de aquel rincón del mundo. Ha empleado con éxito el método de la novela histórica, aplicada al presente. Cuenta, además, lo que fué Baviera antes de ahora.

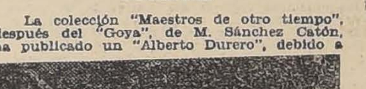
La escena de "Exito" es Münich. El tiempo es la época de la revolución doméstica, que empezó en el año que siguió a la guerra. La historia está hecha alrededor del juicio, prisión y muerte del Dr. Martín Kruger, crítico de arte, que figura en el libro, como director-ayudante de la Galería Nacional. Se ve emerger la silueta de Adolfo Hitler, Ludendorff, y otros.



Feuchtwanger

"ALBERTO DURERO", POR ALFREDO NEUMEYER

La colección "Maestros de otro tiempo", después del "Goya", de M. Sánchez Catón, ha publicado un "Alberto Durero", debido a la prestigiosa pluma del crítico e historiador del arte, Alfredo Neumeyer.





Cabeza de anciano (Durero)

Sin dejar de interesarle el aspecto biográfico y anecdótico, Neumeyer ha dado mayor importancia a lo que hay de germánico en el genio de Durero. Ha cuidado de interpretar la parte esencialmente artística y filosófica. "No es, dice, sólo la pintura y el grabado lo que el mundo puede celebrar en Durero, sino la representación del arte alemán. El nombre de Durero evoca en la conciencia del europeo culto una imagen cargada de sentimientos, porque su obra posee fuerza simbólica: es un testimonio de toda una nación, y en el elemento percibimos el todo".

Lógicamente llega hasta comparar a Durero con Lutero. "Tiene, como aquél, un gran amor a la verdad. Después del formulismo del siglo XV, entramos, gracias a él, a un período nuevo y viviente. Los temas religiosos toman un nuevo giro con Durero. Toda su "perfección desconocida" se pone al servicio de la idea religiosa; he ahí el "Apocalipsis", la "Vida de la Virgen" y los ciclos de "La pasión", y toda su obra grabada.

Diferente a Rafael, a Holbeins y a Leonardo, ... con expresión de voluntad poderosa, que es justamente la suya".

El autor de este libro se pregunta: "¿Hay algo más hermoso que aquellas fisonomías de "Los cuatro evangelistas", de la Pinacoteca de Münich? Esta obra define admirablemente la "dignidad del hombre" tal como la concibe la Reforma.

Con respecto a la naturaleza, Durero trató de ser siempre verdadero. Parecen suyas las palabras de Leonardo da Vinci: "Tengo a la naturaleza por maestro y a la perfección de los hombres por procedimiento. El arte está verdadera y únicamente en la naturaleza y lo poseemos cuando sabemos extraerlo".

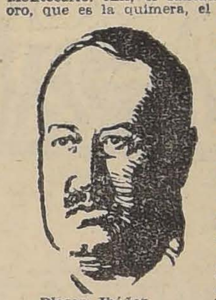
Neumeyer termina declarando que Durero debe a Italia "la revelación del patético latino".

"EL FANTASMA DE LAS ALAS DE ORO", POR VICENTE BLASCO IBAÑEZ (OBRA POSTUMA)

Acaba de publicar la Editorial Prometeo la última novela póstuma del escritor Blasco Ibáñez. El novelista acabó sus días en pleno trabajo y en plena preparación de trabajo, y lo último que salió de su pluma es la novela que lleva por título "El fantasma de las alas de oro", en la cual se describe la vida mundana y cosmopolita de la Costa Azul.

La acción pasa en torno al Casino de Montecarlo. Allí, el fantasma de las alas de oro, que es la quimera, el fantasma del juego, se le presenta a un viejo jugador en sus alucinaciones de alcohólico, y el catador sempiterno de la Fortuna habla del fantasma, al cual le ha visto salir del Casino, abrir sus alas de oro, recorrer el mundo y atraer a los deslumbrados por la ilusión de enriquecerse. Estos le seguirán e irán a probar fortuna.

Esta evocación del novelista ha dado el título a la novela. En torno al fantasma de las alas de oro se reúnen extraños personajes, entre los que no falta el curioso jugador científico que ha descubierto la fórmula matemática del éxito y tiene la seguridad de desbancar a todos los concurrentes por la virtud de sus cálculos y combinaciones, que le aseguran el acierto.



Blasco Ibáñez

Una sociedad brillante y desocupada acude alrededor de las mesas verdes, donde la ruleta hace girar vertiginosamente el dinero.

La vida del Casino desfila en una serie de cuadros observados directamente durante la larga estancia del autor en la Costa Azul.



Henri Fauconier, autor de "Malaisie", al que se le ha conferido recientemente el premio Goncourt

Germaine Beaumont, novelista, que ha sido agraciada con el premio Theophraste-Renaudot, por su novela "Piége".

"ENCICLOPEDIA HERALDICA Y GENEALOGICA HISPANO-AMERICANA"

Los hermanos Alberto y Arturo García Carraffa acaban de publicar el tomo XXXVIII de su "Enciclopedia Heráldica y Genealógica Hispano-americana". La obra constituye un diccionario heráldico y genealógico de apellidos españoles y americanos. Los hermanos García Carraffa han vertido en su obra cuantos manuscritos e impresos se hallan en archivos oficiales, llegando en sus investigaciones hasta los archivos particulares de las casas, cuya genealogía trata. Esta enciclopedia se compondrá de unos sesenta tomos.

El tomo XXXVIII, que acaba de salir a la luz, trata los apellidos comprendidos por orden alfabético desde García Portillo hasta Gil de Zúñiga, a más de algunas ampliaciones y omisiones de apellidos correspondientes a otros tomos ya publicados, resultando, al igual que sus anteriores, una obra digna de los conocimientos que sobre la materia se reconoce a los hermanos García Carraffa.



Hnos. García C.

"El Baile", por Irene Nemorowsky.—

No olvidamos aún el primer éxito obtenido por esta joven novelista: "David Golder". En "El Baile", hay tres personajes que se mueven con simpatía. Un hombre enriquecido por un golpe de Bolsa, cuya esposa, ya vieja, se dedica al lujo y a los placeres. Es humana y apunta algunos ribetes de caricatura.

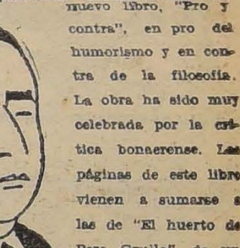
"Mujeres de cinco horas", por Luc Valti.—

Este libro da la sensación de detalles extrañamente observados. La filiación de un hombre grueso que mira, pipa en boca, a la mujer de cinco horas. Se le ha encontrado parecida a "M. Herriot", visto por M. Sennep.

POR CAJÓN NAZARE

"PRO Y CONTRA", por Enrique Méndez Calzada

El humorista argentino Enrique Méndez Calzada ha publicado recientemente su nuevo libro, "Pro y contra", en pro del humorismo y en contra de la filosofía. La obra ha sido muy celebrada por la crítica bonaerense. Las páginas de este libro vienen a sumarse a las de "El huerto de Pero Grullo", de un decidido ataque a las filas filosóficas.



Méndez Calzada

"Jeb. Stuard", por Juan W. Thomason (hijo), y "Bedford Forrest", por Eric William Sheppard.—

Estos libros tratan sobre los dos más bravos jinetes de caballería de la Guerra Civil Americana.



Ilustración de John W. Thomason, del libro "Jeb Stuart".

"Eran bastante nobles y supieron despreciar su vida", escribe el cronista Froissast.

En aquel tiempo un jinete de esta naturaleza era el ídolo de la Confederación... Forest era del frente occidental y Stuart del oriental. Diferentes en personalidad, eran idénticos en carácter. La biografía de Sheppard, es un excelente trozo de historia militar.

El libro que trata sobre Forest complementa una excelente historia de la caballería de la Confederación.

"La pre-guerra en América", por Mark Sullivan

Al principio de este nuevo volumen perteneciente a la admirable serie escrita por Mark Sullivan, cuenta la historia de Jaime Hazar Heyde y el escándalo de la expatriación de sus extrañas figuras centrales. Hay medio ciento de escenas de Harvard, de los hornos de Pittsburgh y de "la niebla del Pacífico soplando a través de Golden Gate". Sullivan tiene un gran acierto en la comparación y una gran versatilidad. El tercer volumen de la serie "Nuestro Tiempo", llamado "La Pre-Guerra en América", trata del tiempo comprendido entre los años 1906 y 1908.

Sullivan

"EL SANTO DE LA HIGUERA", por Victoria Gucovsky

Es un libro que ha llamado la atención, por tratarse de una mujer que ha afrontado los temas áridos del campo, toda vez que emplea el idioma campesino, cosa difícil, si no imposible de utilizar en una literatura de buena ley. La autora ha merecido los elogios unánimes de la crítica argentina.

Victoria Gucovsky

"DIGNIFICACION DE LA MUJER", por Lucien Romier.

El autor estudia en este libro, el problema femenista tal como la realidad lo plantea y lo resuelve.

Ninguno de sus aspectos escapa a su análisis; ninguna de sus consecuencias queda sin estudio. Todo ello con estilo ágil y ameno; fácil a la comprensión, grato a la lectura.

Este libro es: para los hombres, una enseñanza; para las mujeres, un guía.

(PASA A LA PAGINA 12)

Cuatrocientos caballos salvan millones de hombres

por JEAN PERRIGAULT.

(Especial para "La Nación")

Los "asilados" de las caballerizas del Instituto Pasteur.— La obtención de los sueros y antitoxinas.

El profesor Ramón

EN 1883, los habitantes de la calle de Ulm, donde se encuentra hoy día la Escuela Normal Superior, dirigieron una comunicación al Prefecto de Policía, en que se quejaban colectivamente de cierto profesor de dicha escuela, Louis Pasteur, que albergaba una colección de perros rabiosos en un mal galpón.

El Prefecto fué a verse con el Ministro de Instrucción Pública:

"Es preciso hacerlo que se vaya a los alrededores", dijo el Ministro.

Un antiguo castillo imperial, el de Villeneuve L'Etang, estaba desocupado en Garches. Fué allí donde Eugene de Montijo fué a establecerse.

"Hagámosle irse de la calle de Ulm — continuó el Ministro,— y démosle el castillo de Villeneuve, pues sus investigaciones sobre la rabia pueden sernos útiles...".

De la principesca residencia, Pasteur no ocupó sino las habitaciones y departamentos corrientes e instaló su jauría en los establos que antes ocuparon los caballos de Napoleón III.

Dos años después, el 8 de julio de 1885, curaba de la rabia al pequeño Joseph Meister. Tres años más tarde, los albañiles construían el Instituto Pasteur de la calle de Dutot. En el libro de registros de los que habían recibido beneficios de esta institución, figuraban, el 30 de octubre de 1930, 49.575 personas.

En Garches, el mismo día, cuatrocientos caballos a los cuales se ocupaba para la obtención del suero, ocupaban las caballerizas de su majestad el Emperador.

El profesor Ramón hacía al enviado especial del "Petit Journal" los honores de dueño de casa en su dominio, en el que sucedió al maestro. Se detuvo ante una puerta, y el corresponsal vió que su mano temblaba al abrir la puerta. Era una pieza modesta, adornada con objetos traídos de todas partes del mundo. Vivió allí y murió, el 28 de setiembre de 1895, Louis Pasteur, el indeseable para los vecinos de la calle de Ulm.

M. Ramón no es un francés desconocido; él ha dado su nombre a la toxina antidiftérica, gracias a lo cual dentro de poco no habrá más crup.

Después de seis años, produjo ocho mil litros de vacuna, que han servido para curar de la terrible enfermedad a cerca de dos millones de niños.

"¡Qué reconocidas os están las madres!"

"¿A mí?", protesta M. Ramon. "No, de ninguna manera. Mi toxina está preparada a base del veneno diftérico descubierto por M. Roux, en 1888. El fué quien pensó y yo fu quien ejecutó. Ya lo he dicho frecuentemente".

Yo conozco a M. Roux. Siempre que intenté hablar con él, fuí rechazado y me fu imposible obtener nada de él.

"Me acuerdo, ahora, de una frase qu me dijo el otro día en el Instituto de la cal Dutot, el médico a quien se debe el suero d la fiebre amarilla, M. Pettit: "Todo lo qu se ha hecho después de la muerte de M Pasteur no es más que un plan trazado po él. Pasteur fué el arquitecto. Los sucesore fueron los buenos obreros de una gran obra".

Un caballo fuera de servicio, "Cholera", había sido atacado de la peste. Se le llevó a Instituto de la Garches. Después de dos mese de inyecciones en dosis crecientes, de pest muy atenuada en acción que fué recibiend en sus venas, se le comenzó a aplicar dosi muy atenuadas en cantidad y en virulenci se dice de él que se le ha "hiper-inmunizado".

Ahora, "Cholera" está tranquilo y san Se comporta como un verdadero pur-sang.

En el cuerpo de este animal se realizaron las predicciones de Pasteur. Su organismo robusto se defiende de la peste y produce a cada nueva dosis un contra-veneno más fuert Este contra-veneno, el "Anti-corp", se acumula en el suero sanguíneo de "Cholera". Ahora no tiene necesidad de inyecciones antipestosas, pues en su cuerpo se produce el suero que ataca con éxito a la enfermedad. Ahora, bien, se puede hacer el experimento en e cuerpo de otro paciente: de un hombre, po ejemplo.

Cuando "Cholera" haya pasado tres mese fabricando en su cuerpo el contra-veneno, M Ramón le hará una sangría en la yugular para sacarle seis litros de sangre, siete otro ocho después, y así durante algún tiempo.

La sangre recibida en receptáculos asépticos, se coagulará rápidamente. Se recogerá entonces el suero en "anti-corps" que se habrá estado acumulando en la sangre del animal. Este suero estará listo para ser inyectado en las venas de chinos, africanos, chilenos, etc. Luego se le pone en cámaras frigoríficas, donde puede guardársele durante años.

"Cholera" tiene 399 compañeros en el establo. Todos los caballos que hay en otro establo tienen el tétano. Más allá, en otro, hay varios hermosos animales afectados de meningitis, y más allá aún, hay otros que, sin duda alguna, tienen gangrena.

Nada tienen que temer. Pero se necesitan litros y más litros de suero del preparado en "Cholera" y otros caballos que han servido para el mismo objeto. El público no sabe que desde la guerra, todos los caballos que hay en el Instituto de Garches proporcionan anualmente 350.000 bloquecitos de suero anti-gangrenoso, que se inyecta sistemáticamente junto con el suero anti-tetánico. Esta mezcla tiene la propiedad de inmunizar a los animales contra tales enfermedades. Una caída, una



Luis Pasteur

erosión en una rodilla bastan para que los microbios del tétano, que se hallan en el polvo y en la costra de inmundicias que cubre la calzada de las calles, penetren y se desparramen por la sangre. El mismo suero es empleado a menudo en el curso de la mayor parte de las operaciones en el tubo digestivo.

M. Ramón es también el padre de la anatoxina anti-diftérica. Todos los días dedica algunas horas a las investigaciones relacionadas con su descubrimiento.

"La anatoxina anti-diftérica — dice M. Ramón en una entrevista — es una toxina (el veneno del bacilo de la difteria) transformada por la acción del formol. El proceso dura un mes y se le hace en una sala con temperatura de cuarenta grados centígrados. Pasa a ser entonces una sustancia inofensiva, pero provista de cualidades inmunizantes de lo más notables. Tres inyecciones de esta vacuna preservan al individuo de la acción de los bacilos de la enfermedad.

"Este caballo — dice M. Ramon, al mismo tiempo que muestra un animal llamado "Senegal" — está dedicado a la producción de suero anti-diftérico.

"No hay que confundir — continúa — la vacuna preventiva y el suero que cura el mal.

"Al revez de su compañero "Cholera", "Senegal" recibe, como los niños sometidos a tratamiento, la toxina diftérica transformada por la acción del formol a una temperatura de 40c, y con menos riesgos que el niño. Por la acción de esta toxina, el suero que produce la bestia tiene propiedades curativas del "crup".

También se emplean en el laboratorio, cuyes y conejos.

Jamás un tubo de anti-toxina o suero ha salido del Instituto sin haber sido previamente probado en alguno de los "testigos", como se les llama a "Cholera" y "Senegal". Todos los días, durante un mes, el testigo inoculado es examinado minuciosamente. Si su estado de salud va bien, el preparado es, por consiguiente, bueno. Y, en consecuencia, puede ser inyectado sin temor alguno a los enfermos.

J. P.



¿Como afecta la crisis a Francia?

Orígenes del bienestar después de la guerra.— La baja mundial de precios afectará su situación. — Influencia de la agricultura. — El almacenaje de oro y sus consecuencias.— Desigualdad en los salarios.— Consideraciones internacionales.

por JOSE M. ESCUDER.

(Especial para "La Nación")

EN el espectáculo que presenta la crisis mundial económica, se venía notando la situación de prosperidad prevaleciente en Francia. Los problemas más fundamentales que afligen a otras naciones, no se acusaban en tierras gálicas. El desempleo era, y es aún, algo que sólo se lee en las noticias telegráficas que vienen del exterior. Los índices de exportación anteriores a julio último aparecían normales y los ingresos del turismo seguían mostrando sus cifras, tan significativas para el bienestar del ciudadano francés.

Semejante situación, en medio de las agudas circunstancias que dificultan el desarrollo comercial de todos los países, era comentada como un fenómeno: un hecho insólito en nuestros días de íntima relación internacional en lo que se refiere a la vida económica. Francia iba, pues, en camino de ser una excepción única en el período de depresión, y por ende, el gabinete de estudio de todos los que se especializan en disciplinas de carácter financiero. En las páginas de revistas y periódicos la frase "fórmula mágica" es la atribuído a las satisfactorias condiciones reinantes en Francia.

¿Continuará la "fórmula mágica" ejerciendo sus efectos?

A esta pregunta se resume la finalidad del presente artículo, documentado con datos y opiniones que dan a entrever en el futuro de Francia, la amenaza de la crisis con las mismas características que se observan en otras naciones.

CAUSAS DE LA PROSPERIDAD

La marcha favorable de Francia durante el curso de los siete u ocho años últimos, se atribuye principalmente a la readquisición de Alsacia y Lorena; desplazamiento de capitales y mano de obra en las regiones devastadas durante la guerra europea; y a la inflación.

Con respecto a las provincias de Alsacia



y Lorena, diremos—repitiendo los conceptos de Naurits A. Hall-gran, publicista americano—, que "la anexión de aquellas ricas regiones aportaron a Francia una excelente industria metalúrgica; una bien establecida manufactura de tejidos y abundantes yacimientos de hierro y productos químicos".

Como es lógico, el capítulo de restaurar las zonas arruinadas por la conflagración, requirió, no solamente la ocupación de millares de hombres y mujeres, sino que exigió una completa modernización de la maquinaria e instalaciones industriales que se encontraban dentro de los territorois ocupados. De aquí el avance observado en los medios productores de Francia y la inexistencia del problema del desempleo.

Pero la inflación es, sin duda, el factor máximo en el bienestar interior de la nación francesa y aunque los efectos directos de ella son difíciles de determinar, no es aventurado exponer que es responsable por sostener los precios—considerados desde el punto de "gold standard"— a niveles inferiores a los que imperan en los demás países. El "Economist" de Londres, refiriéndose a dicha circunstancia, escribió recientemente: "Desde que Francia fué a la estabilización, los salarios reducidos y los precios igualmente bajos, expresados en términos de oro, han contribuído grandemente a la actividad del país. De hecho, la única explicación que podemos darnos, es que los índices nacionales de Francia no han sido ajustados aún a los niveles del mundo, y en consecuencia mantienen al país alejado de la influencia proveniente de las fuerzas económicas que rigen al mundo".

Teniendo en cuenta las anteriores consideraciones, se comprende pronto que a medida que los precios se reduzcan—como acontece— Francia se irá aproximando más y más al estado en que se halla el resto del mundo. Un despacho remitido al "New York Times", reproducido en varios otros órganos periodísticos, decía hace pocos días: "Los datos correspondientes al movimiento comercial desde el mes de julio, demuestran un acentuado decrecimiento en relación al año 1929; decrecimiento que se nota mayormente al revelar cifras menores a las que se pueden esperar en la temporada de verano. La conclusión que se deriva de ello en los círculos mercantiles, es que Francia no podía escapar a la crisis".

La agricultura es otro elemento básico en la vida francesa. Más del cincuenta por ciento de la población depende de los ingresos que rinde el campo. El valor total de los productos agrícolas en 1930 se estima en 4.000.000.000 de dólares, que es la mitad de lo que valen todos los artículos fabricados por Francia en el transcurso de los doce meses últimos. Consecuentemente, la depresión que se inicia en la agricultura actuará de manera desfavorable en la estructura económica del país.

LAS RESERVAS DE ORO

A medida que se desarrollan los acontecimientos que se señalan en los párrafos precedentes, el gobierno francés continúa su política de acumular oro en las arcas de su Banco Nacional. Las consecuencias que ello puede acarrear son difíciles de predecir, aunque a la larga es posible que dicha entidad crediticia se vea obligada a abrir sus puertas y dejar que el precioso metal se incorpore de nuevo al flujo y reflujo que necesita el intercambio internacional.

En la actualidad, de acuerdo con el último balance del Banco de Francia, las existencias se elevaban a 47.200.000.000 de francos, habiendo aumentado 9.000.000.000 de francos en el corto plazo de un año.

El "Diario del Comercio" de Nueva York, en un editorial titulado "El oro de Francia", opina: "Mientras la nación francesa siga recibiendo oro y vaya aumentando sus efectivos de ese metal, la crítica con respecto a su política no cesará de producirse, con el agravante de que quizá, la censura se convertirá en demostraciones de lástima".

"Algunos observadores—sigue escribiendo el prestigioso diario—, aseveran que sólo sería posible detener las entradas de oro si el Banco de Francia tomase las decisiones necesarias para evitarlo. Por otra parte, sus partidarios declaran que las demandas especiales de fondos han inducido a los banqueros franceses a convertir en oro sus saldos en el extranjero, importarlo y entonces cambiarlo por billetes".

Las líneas anteriores dejan traslucir una posible inflación fiduciaria, cuyos efectos nótanse ya, no obstante el hecho de que el aumento en la circulación de billetes va acompañado de nuevos ingresos metálicos. Pero de todos modos, es casi seguro que los precios aumentarían dando pie para mayores importaciones: cosa que sucede en cierto grado y que ha motivado varias protestas y movimientos huelguísticos en los centros industriales.

Las naciones, como los individuos, vénse obligadas a ajustar su vida de acuerdo con las corrientes dominantes en el sistema económico del presente siglo. De ahí que los coeficientes de venta tengan que llegar a una completa estandardización que no reconoce fronteras. Tal necesidad, por lo que se refiere a países exportadores de productos manufacturados, hace surgir el problema vital de los salarios.

Porqué el trabajador del campo en Europa, que gana un jornal misérrimo, no puede consumir, por ejemplo, el tejido fabricado en la ciudad por el obrero que cobra tres veces más que aquél. Si esta muestra aislada se observa incluso en la distribución de artículos manufacturados dentro de la nación, ¿qué sucederá entonces con las exportaciones de continente a continente?

El problema tiende a unificar el ritmo del desenvolvimiento internacional, so pena de que se quiera acortar el comercio exterior de cada país y seguir una política errónea de aislamiento con todas sus desfavorables consecuencias.

J. M. E.

...arzales se debate por punzar las raíces de algún árbol de apariencia fugitiva. Allá, dos ramajes se anudan en la simulación de dos serpientes en combate. Más allá, una liana salta de uno en otro árbol con la graciosa agilidad de una mujer que repartiese abrazos...

Voy yo apuntando en un papel, al paso lento de mi caballo, sueltas las riendas, todas las ocurrencias que me dicta Aladino.

La flora multiplica, como en visión de encantamiento, sartas y puñados de piedras preciosas, entre la filigrana y el verdor metálico de la decoración suntuosa, en que lo mismo se impone por la fuerza la maciza piña, defendiendo su corona imperial entre un haz de filudas espadas, que triunfa por la gracia la complicada orquídea, empeñándose en mantener la levedad de su belleza, como las almas puras, sin un contacto con la tierra.

La vida animal hierve en la lente de la lámpara maravillosa; y la selva se puebla de una fauna fantástica.

...Danta que bebe estrellas en las charcas dormidas de la noche; boa que ciñe su pulsera a los árboles o va arrastrando su S en busca de un monograma; jaguar que salta a los hombros de una mujer desnuda, para cubrirla con el abrigo de su piel; caimán que se siente príncipe encantado, en un palacio de líquido cristal; guacamayo que irisa su plumaje, atravesando un prisma; insectos dignos de decorar con sus incrustaciones la empuñadura de un alfange...

Cuando he llegado a mi destino, estoy ebrio de luces y de sombras, en una suerte de alucinación en que me siento lleno de fortaleza y de melancolía.

Si los Andes son el gran silencio, las selvas son el gran murmullo.

Tribus escapadas al asedio de la Civilización se desparraman por las selvas en que, al fin, se hamaquea el Amazonas, meciendo—para el señor Barón de Humboldt—la cuna de una futura Humanidad.

Ello me trae el recuerdo de la suble-

(PASA A LA PAGINA 14)

cuando sobre la nieve extática se desgrana al galope fugitivo de las vicuñas...

Viajo arrastrado por el dragón de hierro, que, sacudiendo la crin de su humareda, sube, con el esfuerzo de las palpitaciones de su corazón de brasa, en un zig zag jadeante, de grada en grada, por la escalinata de cumbres, como un personaje solitario que, a grandes pasos, va y viene, discurriendo sobre la pavorosa teatralidad de un terremoto...

Se me antoja imaginar una tragedia primitiva, en que las fuerzas de la Naturaleza personificadas en cumbres inaccesibles, en abismos insondables, en ríos caudalosos, dialogan, bregan, confúndense, dentro de la trama de una pasión verdaderamente volcánica, que concluye siendo sofocada bajo la tiranía del ingenio humano, triunfador por la gracia solemne de una locomotora. Y es así cómo el maquinista de la mía, bien pudiera ser Dante.

Entre el abullonamiento de tules azulados y terciopelos blancos, que Aladino me hace ver en la inflada acumulación de las cumbres nevadas, el tren en que viajo atraviesa sucesivos o superpuestos túneles, sugiriéndome la afortunada imagen de una aguja que cosiera montes...

En las máximas alturas las sinuosidades llegan a poner un mareo, que habla a mi fantasía también de un mimetismo, retrospectivamente, geológico, en que al surgir las cumbres del fondo de los mares, no hacen más que perpetuar los perfiles de un oleaje catastrófico.

A medida que la tarde desciende, el tren en que viajo, ya al otro lado de la gran Cordillera, se precipita suavemente, con la facilidad con que en carnes de anfiteatro resbala un afilado instrumento quirúrgico...

La Oroya entonces es el final de la línea ferroviaria.

Es un asiento minero de ubicación tan estratégicca, que en él se ha formado más tarde un núcleo poderoso de fundición envenenadora del aire, en muchas leguas a la redonda, con sus humos metálicos.

Pernocto allí al amparo de una estufa; y, en el siguiente día, emprendo mi primer viaje a caballo.

La vegetación va apareciendo, va cobrando vigor, va alegrándome los ojos con sus cortinas levemente colgadas de los arcos triunfales de las ramas, que empiezan por cambiar venias del uno y otro lado del camino y concluyen improvisando una flotante bóveda hasta llegar a Tarma.

Tarma es la primera ciudad de serranía que conozco. Estampa de postal. Entre un verdor profuso y aterciopeladamente dormido, un hacinamiento de tejados rojos que se superponen sobre paredes encaladas que lucen puertas y ventanas de caoba. Calles estrechas. Sensación de apretura... Por encima, la amplitud de un cielo limpio, en que la línea de los cerros cercanos parece que se hincha, respirando, a pulmón lleno, un aire puro.

La noche que paso en Tarma pone en mi espíritu de poeta el alarmado conocimiento de lo que es una noche tempestuosa.

Lluvia de cántaros que se vuelcan, rayos que tijeretean las sombras, truenos que cañonean la lejanía... Mi sorpresa de limeño llega a saber, estremecida de una sublimidad penetrante, lo que es el trueno, lo que es el rayo, lo que es la lluvia.

Mi noche de seis meses en la prisión no me impresiona tanto como esta noche con sus seis horas de tempest-

ella la desesperación de la Naturaleza.

Cuando todo ha cesado, de lo profundo de la oscuridad ya tranquila, llega hasta mí en tal noche la lamentación musical de una quena, que, al llorar en el hueco de un cántaro el dolor de la raza aborigen, me hace asomar a la ventana del cuarto de hotel en que me hospedo, levantando mis ojos hacia el cielo otra vez estrellado, en donde el són dolorido, que se alarga en la limpidez del ambiente, parece que rigiera, desde el fondo del alma humana, la danza pitagórica de las constelaciones...

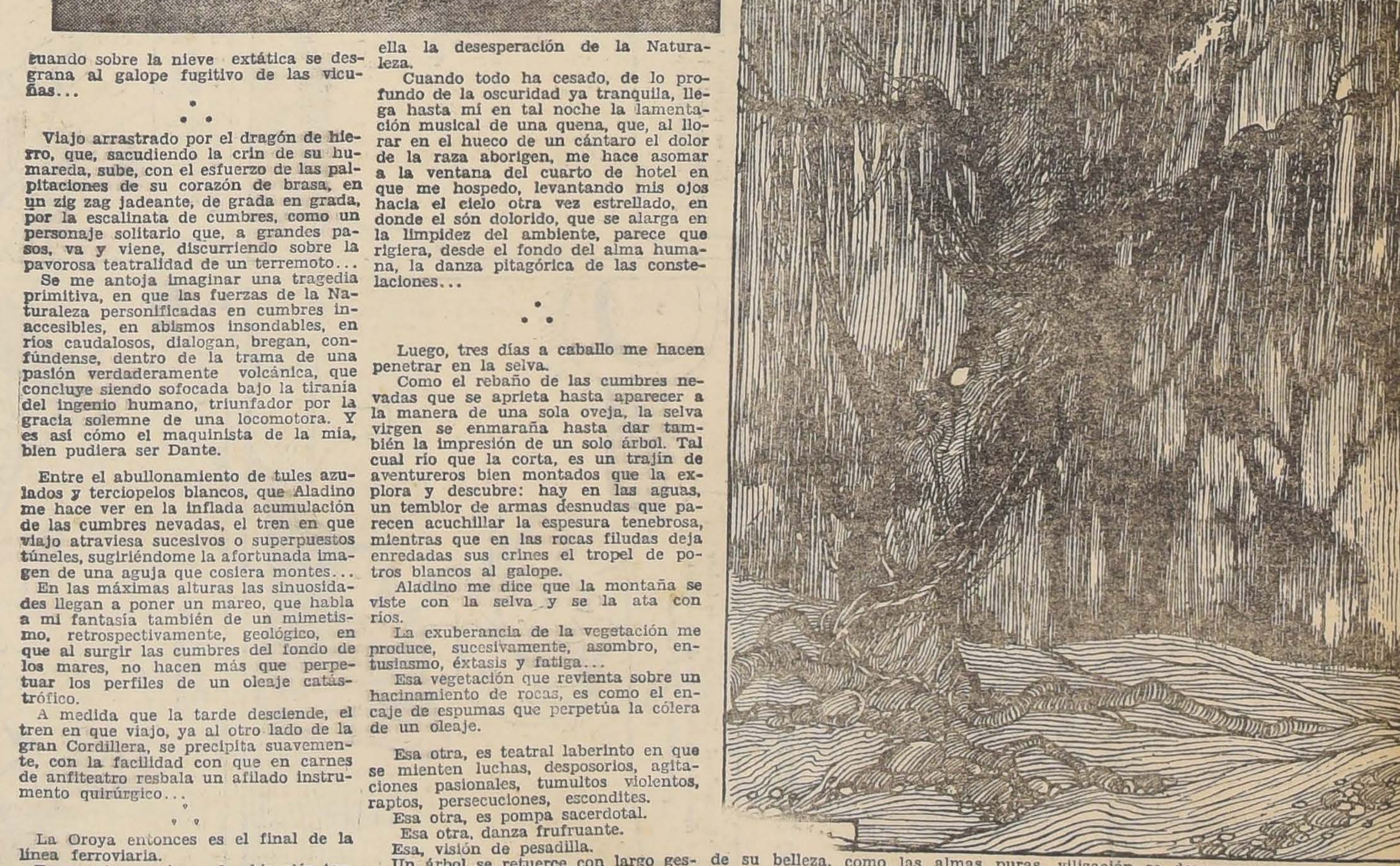
Luego, tres días a caballo me hacen penetrar en la selva.

Como el rebaño de las cumbres nevadas que se aprieta hasta aparecer a la manera de una sola oveja, la selva virgen se enmaraña hasta dar también la impresión de un solo árbol. Tal cual río que la corta, es un trajín de aventureros bien montados que la explora y descubre: hay en las aguas, un temblor de armas desnudas que parecen acuchillar la espesura tenebrosa, mientras que en las rocas filudas deja enredadas sus crines el tropel de potros blancos al galope.

Aladino me dice que la montaña se viste con la selva y se la ata con ríos.

La exuberancia de la vegetación me produce, sucesivamente, asombro, entusiasmo, éxtasis y fatiga...

Esa vegetación que revienta sobre un hacinamiento de rocas, es como el encaje de espumas que perpetúa la cólera de un oleaje.



Esa otra, es teatral laberinto en que se mienten luchas, desposorios, agitaciones pasionales, tumultos violentos, raptos, persecuciones, escondites.

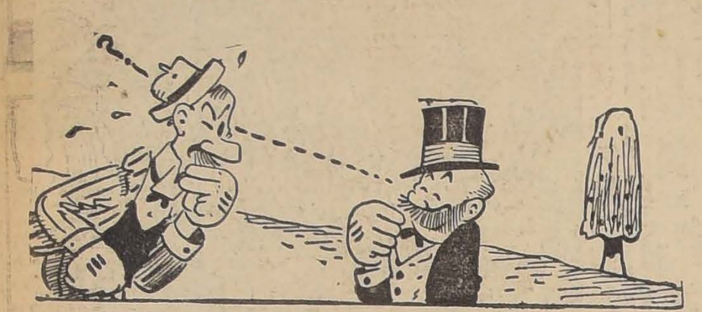
Esa otra, es pompa sacerdotal.

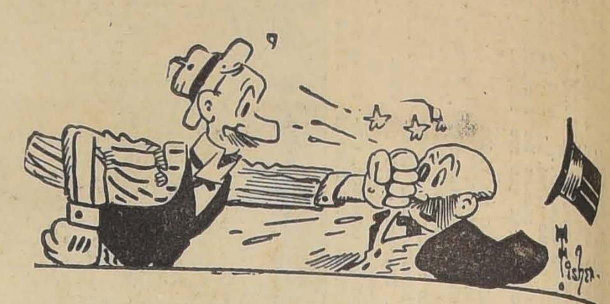
Esa otra, danza frufruante.

Esa, visión de pesadilla.

Un árbol se retuerce con largo gesto de dolor. Otro, sacude sus melenas con estremecimientos de júbilo. Otro, remueve las equis de sus ramas como un molino de locura. Otro, alarga una rama para ofrecer un fruto. Otro busca el regazo del musgo en un afán de hacerse asiento. Aquí, un empeño de

LA NACION
SANTIAGO, CHILE





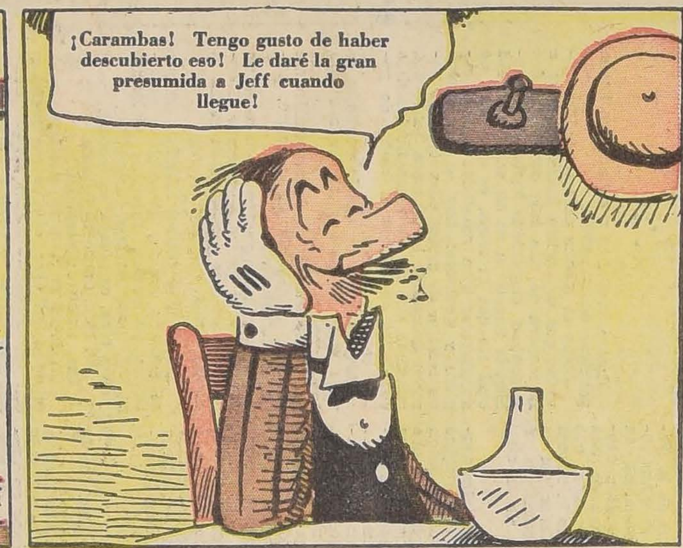


MUTT Y JEFF

POR BUD FISHER

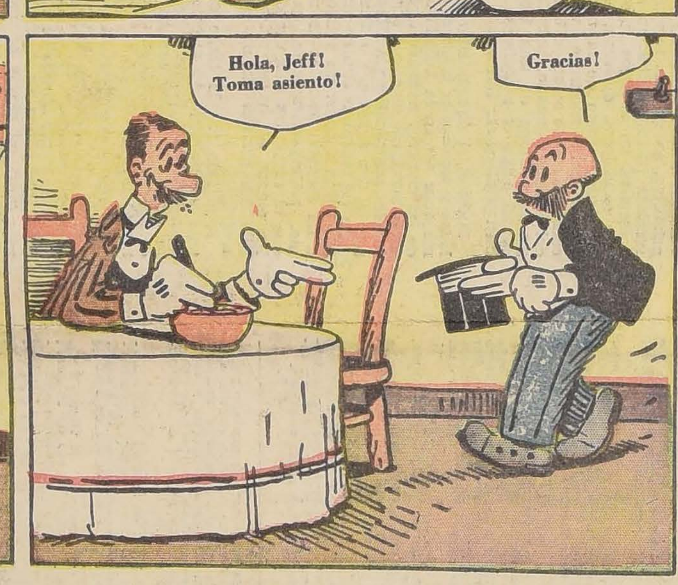
Cinco Dólares de Propina por una Comida de 50c

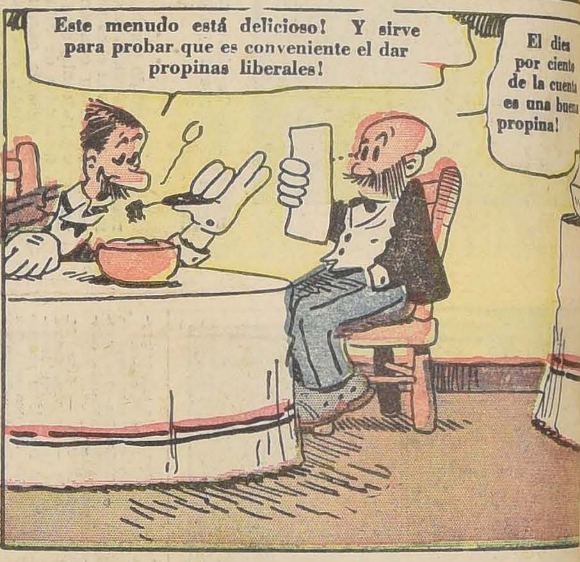




















8-31

